

# AUTRICHE

COUNTRY GUIDE





alpbachtal.at

alpbachtal

seenland

La région des  
découvertes  
de charme

Tirol pur!<sup>®</sup>

Tirol



## ÉDITION

**Directeurs de collection et auteurs :** Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

**Auteurs :** Nicole GUTHRIE, Harold BOGROS, Nicolas LANDRU, Marine ARTUR, Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter

**Directeur Éditorial :** Stéphan SZEREMETA

**Rédaction Monde :** Caroline MICHELOT, Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET, Jimmy POSTOLLEC, Elvane SAHIN et Natalia COLLIER

**Rédaction France :** Elisabeth COL, Tony DE SOUSA, Mélanie COTTARD et Sandrine VERDUGIER

## FABRICATION

**Responsable Studio :** Sophie LECHERTIER assistée de Romain AUDREN

**Maquette et Montage :** Julie BORDES, Sandrine MECKING, Delphine PAGANO et Laurie PILLOIS

**Iconographie et Cartographie :** Anne DIOT assistée de Julien DOUCET

## WEB ET NUMÉRIQUE

**Directeur Web :** Louis GENEAU de LAMARLIERE

**Chef de projet et développeurs :** Nicolas de GUENIN, Adeline CAUX et Kiril PAVELEK

**Intégrateur Web :** Mickael LATTES

**Webdesigner :** Caroline LAFFAITEUR et Thibaud VAUBOURG

**Community Traffic Manager :** Alice BARBIER et Mariana BURLAMAQUI

## DIRECTION COMMERCIALE

**Responsable Régies locales :** Michel GRANSEIGNÉ

**Relation Clientèle :** Vimla MEETTOO et Manon GUERIN

**Chefs de Publicité Régie nationale :** Caroline AUBRY, François BRIANCON-MARJOLLET, Perrine DE CARNE MARCEIN et Caroline PREAU

## RÉGIE INTERNATIONALE

**Chefs de Publicité :** Jean-Marc FARAGUET, Guillaume LABOUREUR, Camille ESMIEU assistés de Claire BEDON

**Régie AUTRICHE :** Laurent BOSCHERO et Roxane LAMOUILLE

## DIFFUSION ET PROMOTION

**Directrice des Ventes :** Bénédicte MOULET assistée d'Aïssatou DIOP, Marianne LABASTIE et Sidonie COLLET

**Responsable des ventes :** Jean-Pierre GHEZ assisté de Nelly BRION

**Relations Presse-Partenariats :** Jean-Mary MARCHAL

## ADMINISTRATION

**Président :** Jean-Paul LABOURDETTE

**Directrice des Ressources Humaines :** Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS et Eva BAELEN

**Directrice Administrative et Financière :** Valérie DECOTTIGNIES

**Comptabilité :** Jeannine DEMIRDJIAN, Adrien PRIGENT et Christine TEA

**Recouvrement :** Fabien BONNAN assisté de Sandra BRIJLALL et Vinoth SAGUERRE

**Responsable informatique :** Briac LE GOURRIEREC

**Standard :** Jehanne AOUMEUR

## ■ PETIT FUTÉ AUTRICHE ■

LES NOUVELLES ÉDITIONS DE L'UNIVERSITÉ  
18, rue des Volontaires - 75015 Paris  
☎ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24  
Internet : [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)  
SAS au capital de 1 000 000 €  
RC PARIS B 309 769 966

**Couverture :** Autriche - Salzbourg © Flavio Vallenari  
**Impression :** CORLET IMPRIMERIE -  
14110 Condé-en-Normandie  
Achevé d'imprimer : avril 2019  
Dépôt légal : 11/05/2019  
ISBN : 9782305009650

Pour nous contacter par email, indiquez le nom de famille en minuscule suivi de [@petitfute.com](mailto:@petitfute.com)  
Pour le courrier des lecteurs : [info@petitfute.com](mailto:info@petitfute.com)

# WILLKOMMEN IN ÖSTERREICH !

Bienvenue en Autriche ! Reine des Alpes, du baroque et de la musique classique, berceau de la psychanalyse et de la valse, nid de culture et trésorière d'une grande Histoire, l'Autriche pourrait être surnommée « le cœur de l'Europe ». Vienne, sa capitale, en est le symbole et cultive cet amour du passé. Ville impériale par excellence avec ses nombreux édifices baroques, gothiques ou néoclassiques, elle a su entretenir nombre de ses traditions au premier rang desquelles les bals, la valse ou les cafés, tout en se faisant l'une des villes les plus modernes d'Europe. Le raffinement et l'art de vivre des villes autrichiennes, comme Salzbourg, Graz ou Innsbruck, sauront séduire les amateurs de culture, les fins gastronomes ou les mélomanes. Entendre jouer des morceaux de Haydn, Mozart ou Strauss dans leur pays d'origine reste une expérience inoubliable. A leurs côtés, les musiciens électro défrayant la chronique, exemple parmi tant d'autres de ce pays qui oscille toujours avec un rare savoir-faire entre conservatisme et avant-gardisme.

L'Autriche, grand pays touristique, c'est aussi et surtout le pays alpin par excellence, grand pays de nature, de paysages, de campagne et surtout de montagne. Des cimes enneigées aux eaux cristallines en passant par les forêts de pins, les Autrichiens ont merveilleusement su conserver la magie de leur nature. Le Tyrol, la Carinthie, la Styrie, la Haute-Autriche et le Pays de Salzbourg sont un véritable sanctuaire alpin, où le ski est roi, de même que tous les sports de montagne. Avec en plus des centaines de grands lacs propices aux stations thermales et balnéaires, la qualité de vie est omniprésente, au cœur des montagnes, où ski et thermalisme sont accessibles au même endroit. Cyclistes, randonneurs, skieurs : une immense palette de sports et d'activités nature est proposée à tout visiteur dans ce pays traversé par la grande chaîne de montagnes européenne. Enfin, traditionalisme et folklore des villages font de l'Autriche une destination authentique, fascinante et familiale. L'année est rythmée par bon nombre de festivités. Dotée en outre d'une franche et savoureuse gastronomie, productrice de délicieux vins et de bières de qualité, l'Autriche, pays de contrastes, mélange savamment culture, nature et hédonisme, suffisamment pour satisfaire des goûts bien différents. Au pays de Heidi et de Sissi, mais aussi d'Elfriede Jelinek et Peter Handke, l'Autriche est une terre de contrastes, de patrimoine et de beauté à découvrir en toute saison et à tout âge.

L'équipe de rédaction

► **Remerciements** chaleureux à Anna, Birgit, Christian, Colette, Michael, Roxane, Slavomira et Susanne pour leur aide précieuse lors de la réalisation de ce guide.



■ ■ IMPRIMÉ EN FRANCE



# SOMMAIRE

## INVITATION AU VOYAGE

Les plus de l'Autriche.....	9
Fiche technique.....	11
Idées de séjour.....	13
Comment partir ?.....	17

## DÉCOUVERTE

L'Autriche en 30 mots-clés.....	24
Survol du pays.....	28
Histoire.....	31
Politique et économie.....	41
Population et langues.....	44
Mode de vie.....	46
Arts et culture.....	48
Festivités.....	61
Cuisine autrichienne.....	65
Jeux, loisirs et sports.....	67
Enfants du pays.....	69

## VIENNE (WIEN)

Vienne.....	76
Quartiers.....	77
Se déplacer.....	80
Pratique.....	86
Se loger.....	87
Se restaurer.....	101
Sortir.....	119
À voir – À faire.....	132
Shopping.....	178
Sports – Détente – Loisirs.....	182

## BASSE-AUTRICHE

Basse-Autriche.....	184
Mostviertel.....	184
Sankt Pölten.....	184
Schönbrunn Aggsbach.....	188
Maria Laach am Jauerling.....	189
Melk.....	189
Leiben.....	191
Pöchlarn.....	191
Artstetten-Pöbring.....	192
Maria Taferl.....	192
Ybbs an der Donau.....	192
Wienerwald.....	192
Mayerling.....	193

Baden.....	193
Semmering.....	194
Purkersdorf.....	194
Klosterneuburg.....	194
Weinviertel.....	196
Marchegg.....	196
Gänserndorf.....	196
Stockerau.....	196
Hardegg.....	197
Mistelbach.....	197
Laa an der Thaya.....	198
Walfersdorf.....	198
Waldviertel.....	198
Horn.....	198
Gmünd.....	198
Zwettl-Niederösterreich.....	199
Pöggstall.....	200
Imbach.....	200
Senftenberg.....	200
Geras.....	200
Vallée de la Wachau.....	201
Rohrendorf Bei Krems.....	201
Krems an der Donau.....	201
Mautern an der Donau.....	203
Dürnstein.....	203
Spitz an der Donau.....	204

## BURGENLAND

Burgenland.....	206
Neusiedl am See.....	208
Kittsee.....	208
Mönchhof.....	208
Halbturn.....	209
Frauenkirchen.....	209
Apetlon.....	210
Illmitz.....	210
Podersdorf am See.....	211
Gols.....	211
Weiden am See.....	212
Neusiedl am See.....	213
Potzneusiedl.....	213
Winden am See.....	213
Eisenstadt-Umgebung.....	214
Breitenbrunn.....	214
Purbach.....	214
Donnerskirchen.....	214
RUST.....	215
Mörbisch am See.....	216



Neufeld an der Leitha.....	217
Loretto.....	217
Eisenstadt.....	217
St. Margarethen im Burgenland.....	220
Siegersdorf.....	221
Müllendorf.....	221
Mattersburg.....	221
Mattersburg.....	221
Wiesen.....	222
Forchtenstein.....	222
Oberpullendorf.....	222
Deutschkreutz.....	222
Lackenbach.....	223
Kobersdorf.....	223
Landsee.....	224
Raiding.....	224
Stoob.....	224
Oberpullendorf.....	224
Lutzmannsburg.....	225
Frankenau.....	225
Kloster Marienberg.....	226
Lockenhaus.....	226
Oberwart.....	226
Bad Tatzmannsdorf.....	226

Gusswerk.....	242
Festenburg.....	243
Pinggau.....	243
Vorau.....	243
Herberstein.....	243
Hartberg.....	244
Pöllau.....	244
Stubenberg am See.....	245
<b>Le Sud-Est.....</b>	<b>246</b>
Sebersdorf.....	246
Burgau.....	246
Anger.....	246
Weiz.....	246
Gleisdorf.....	247
Graz.....	248
Fürstenfeld.....	262
Feldbach.....	262
Bad Gleichenberg.....	263
Klöch.....	264
Bad Radkersburg.....	264
Gamlitz.....	265
Leibnitz.....	265
Kitzeck im Sausal.....	266
Deutschlandsberg.....	266

## STYRIE

<b>L'Ouest.....</b>	<b>230</b>
Altaussee.....	230
Bad Aussee.....	231
Grundlsee.....	232
Schladming.....	232
Aigen im Ennstal.....	234
Liezen.....	234
Admont.....	234
Johnsbach.....	234
Eisenerz.....	235
Murau.....	236
Judenburg.....	236
Köflach.....	237
Bämbach.....	238
<b>Le Nord-Est.....</b>	<b>239</b>
Leoben.....	239
Bruck an der Mur.....	239
Sankt Kathrein am Offenegg.....	240
Neuberg an der Mürz.....	240
Mariazell.....	241

## HAUTE-AUTRICHE

<b>Haute-Autriche.....</b>	<b>272</b>
Hausruckviertel.....	272
Ansfelden.....	272
Attersee.....	273
Zell am Moos.....	273
Wels.....	274
Lambach.....	275
Innviertel.....	275
Schärding.....	275
Ried im Innkreis.....	276
Braunau am Inn.....	277
Geinberg.....	277
Mühlviertel.....	278
Freistadt.....	278
Grein.....	278
Mauthausen.....	279
Traunviertel.....	280
Linz.....	280
Sankt Florian.....	290
Wilhering.....	291



Enns .....	291
Steyr .....	292
Molln .....	294
Bad Hall .....	295
Kremsmünster .....	295
Grünau Im Almtal .....	297
Gmunden .....	298
Altmünster .....	299
Traunkirchen .....	299
Neukirchen .....	299
Steinbach am Attersee .....	300
Bad Ischl .....	300
Sankt Wolfgang .....	301
Hallstatt .....	302
Unterach am Attersee .....	303
Mondsee .....	304

## PAYS DE SALZBOURG

<b>Le Pays de Salzbourg .....</b>	<b>308</b>
Hallein .....	308
Abtenau .....	308
Golling .....	309
Hallein .....	309
Salzbourg .....	310
Salzbourg-Salzburg .....	310
Salzbourg-Umgebung .....	328
Anif .....	328
Grossgmain .....	328
Oberndorf .....	329
Fuschl am See .....	329
Sankt Gilgen .....	329
St. Johann im Pongau .....	330
Altenmarkt im Pongau .....	330
Radstadt .....	331
Dorfgastein .....	331
Werfen .....	331
Wagrain .....	332
Goldegg .....	333
Bad Gastein .....	333
Filzmoos .....	333
Obertauern .....	334
Tamsweg .....	334
Mauterndorf .....	334
Zell am See .....	335
Zell am See .....	335
Kaprun .....	337

Fusch an der Grossglocknerstrasse .....	337
Lofer .....	338
Maria Alm .....	338
Saalbach .....	339

## CARINTHIE

<b>Carinthie .....</b>	<b>342</b>
Klagenfurt am Wörthersee .....	344
Klagenfurt am Wörthersee .....	344
Maria Saal .....	351
Parc national de Hohe Tauern .....	351
Dellach im Drautal .....	351
Grossglockner .....	352
La région de Katschberg-Rennweg .....	352
Rennweg am Katschberg .....	352
Bad Kleinkirchheim .....	353
Bad Kleinkirchheim .....	353
Feld am See .....	354
Région du Nockberge .....	354
Ebene Reichenau .....	354
Feldkirchen .....	355
Région de Nassfeld – Pressegger See .....	356
Hermagor .....	356
Région de Villach .....	357
Villach .....	357
Faak am See .....	357
Millstätter See .....	358
Spittal an der Drau .....	358
Millstatt am See .....	359
Seeboden am Millstätter See .....	359
Döbriach-Radenthein .....	359
Fresach .....	359
Ferndorf .....	359
Baldramsdorf .....	359
Lendorf .....	359
Wörthersee .....	360
Maria Wörth .....	360
Pörtschach am Wörther See .....	360
Velden am Wörther See .....	361
Mittelkärnten – Centre-Carinthie .....	361
Sankt Veit an der Glan .....	361
Friesach .....	362
Strassburg .....	362
Gurk .....	363
Carnica-Region Rosental .....	363
Klopeiner See – Sud-Carinthie .....	363



Région du Lavanttal .....	363
Vallées de Lieser et de Malta.....	363

## ■ TYROL ■

<b>Nord-Tyrol.....</b>	<b>368</b>
Innsbruck et sa région .....	368
<i>Innsbruck</i> .....	368
<i>Igls</i> .....	384
<i>Mutters</i> .....	385
<i>Patsch</i> .....	386
<i>Mieming et le Sonnenplateau</i> .....	387
<i>Ischgl</i> .....	387
Stubaital – Vallée de Stubai.....	388
<i>Neustift im Stubaital</i> .....	389
<i>Fulpmes</i> .....	391
<i>Telfes</i> .....	392
<i>Mieders</i> .....	392
<i>Schönberg</i> .....	393
Wipptal – Vallée de Wipp.....	394
<i>Matrei am Brenner</i> .....	394
<i>Steinach</i> .....	394
Ötztal – Vallée de l'Ötz .....	395
<i>Haiming</i> .....	395
<i>Sautens</i> .....	396
<i>Ötz</i> .....	396
<i>Umhausen-Niederthai</i> .....	398
<i>Längenfeld</i> .....	399
<i>Sölden</i> .....	399
Imst et sa région .....	400
Pitztal – Vallée du Pitz .....	402
Landeck	
et la Ferionregion Tirolwest .....	402
Région de St. Anton am Arlberg.....	403
Lechtal – Vallée du Lech .....	404
Naturparkregion Reutte.....	406
Tiroler Zugspitz Arena .....	407
Olympiaregion Seefeld .....	412
Région de Hall-Wattens.....	415
Schwaz	
et la Silberregion Karwendel .....	418
Zillertal – Vallée du Ziller .....	419
Achensee.....	420
Alpbachtal Seenland –	
Vallée d'Alpbach .....	422
Les Alpes de Kitzbühel .....	428
Région Wilder Kaiser .....	431

Région du Kufsteinerland .....	432
<b>Tyrol oriental .....</b>	<b>434</b>
<i>Matrei in Osttirol</i> .....	434
<i>Lienz</i> .....	434
<i>Aguntum</i> .....	437
<i>Lavant</i> .....	437
<i>Anras</i> .....	437
<i>Innervillgraten</i> .....	438
<i>Heinfels</i> .....	438
<i>Sillian</i> .....	438
<i>Kartitsch</i> .....	439
<i>Obertilliach</i> .....	439

## ■ VORARLBERG ■

<b>Vorarlberg .....</b>	<b>442</b>
Bodensee.....	442
<i>Bregenz</i> .....	442
<i>Hard</i> .....	448
<i>Dornbirn</i> .....	449
<i>Hohenems</i> .....	449
<i>Sulz-Röthis</i> .....	450
<i>Rankweil</i> .....	450
<i>Feldkirch</i> .....	450
Bregenzerwald.....	452
<i>Hittisau</i> .....	452
<i>Egg</i> .....	453
<i>Schwarzenberg</i> .....	453
<i>Bezau</i> .....	453
<i>Schoppernau</i> .....	453
<i>Au</i> .....	454
Le Centre.....	454
<i>Riezlern</i> .....	454
<i>Schröcken</i> .....	455
<i>Warth</i> .....	455
<i>Lech am Arlberg</i> .....	455
<i>Zürs</i> .....	457
<i>Bludenz</i> .....	457
<i>Nenzing</i> .....	458
<i>Brand</i> .....	458
Montafon .....	459
<i>Schruns</i> .....	459
<i>Gaschurn</i> .....	460

## ■ PENSE FUTÉ ■

<b>Pense futé .....</b>	<b>462</b>
<b>S'informer .....</b>	<b>472</b>
<b>Index .....</b>	<b>474</b>



## RÉPUBLIQUE TCHÈQUE







*Le charmant village d'Hallstatt, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1997.*



*La Hundertwasserhaus à Vienne, conçue par le peintre autrichien Hundertwasser.*



*Escalier de l'abbaye de Melk, en Basse-Autriche.*



*La forteresse Hohensalzburg, ancien château fort des princes-archevêques, offre un panorama à couper le souffle.*

# LES PLUS DE L'AUTRICHE

## Une grande histoire bien visible

Vienne, Salzbourg, Innsbruck, autant de villes qui évoquent le passé grandiose et raffiné de l'Autriche, façonné au fil des siècles par les Habsbourg. Ce passé impérial reste ancré dans l'architecture de ses nombreux palais, théâtres, immeubles, et continue de vivre dans l'ambiance des villes et dans le cœur des Autrichiens. Face à cet art monumental, l'Autriche a dans le même temps été un foyer de contestation et d'innovation, comme le montrent les œuvres de l'art Sécession ou d'un Friedensreich Hundertwasser... Le passé autrichien n'est d'ailleurs pas seulement celui des fastes de la cour impériale popularisés par les films Sissi. Entre modernité, désenchantement et remise en question des anciennes valeurs, Vienne s'est forgée une identité bien trempée, telle que l'on peut l'observer dans les arts plastiques avec des noms comme Klimt, Moser, Schiele et Kokoschka, dans la musique avec Schoenberg et ses disciples Webern et Berg, dans la littérature et dans la psychanalyse avec Musil et Freud, Thomas Bernhard et Peter Handke.

## Du sport en perspective

Les sportifs n'auront que l'embarras du choix, tant les possibilités en ce domaine sont ici nombreuses. Sports nautiques, escalade, randonnées à pied, à vélo ou à cheval, sans oublier le très considérable domaine skiable

du pays, le plus dense au monde. 22 000 km de pistes de ski alpin et 16 000 km de ski de fond, pour une saison généralement longue, le tout dans un environnement véritablement privilégié et amoureuxment préservé : une gageure enviée par les adeptes de ski du monde entier.

## Le berceau de la musique classique

En Autriche, les amateurs de la « grande » musique ne sauront plus où donner de l'oreille. Haydn, Schubert, Strauss, Mozart, Beethoven, Schoenberg, les plus grands maîtres de la musique classique, natifs ou non du pays, y ont vu s'épanouir leur génie. L'Opéra national de Vienne, les nombreuses salles de concerts ainsi que les festivals de la capitale et de Salzbourg proposent à un public averti et fervent une programmation exceptionnelle servie par des musiciens de renommée internationale.

## Une nature verdoyante

Pays de hauts massifs montagneux alpins, de lacs glaciaires aux eaux cristallines, de prairies verdoyantes et de denses forêts, l'Autriche hérite ses richesses naturelles et fait tout pour les préserver. Sept parcs nationaux et des myriades d'espaces préservés ; cette nature généreuse et constamment variée abrite une faune et une flore protégées et abondantes. Un paradis pour les amateurs de verdure.



Residenzplatz à Salzbourg.



Château de Hellbrunn.

## Une cuisine cosmopolite

Mélange d'influences germaniques, tchèques, hongroises, italiennes et slaves, la cuisine autrichienne traditionnelle est goûteuse, généreuse et solidement roborative. La renommée de ses pâtisseries a franchi les frontières et le légendaire salon de thé de Sacher fait fantasmer les gourmands du monde entier. Le pays produit également de nombreux vins blancs de coteaux de la vallée du Danube, des environs de Vienne, du Burgenland et de la Styrie. Les bières locales sont excellentes, et on ferait des kilomètres pour une *schnitzel*, un *schweinsbraten*, un *goulasch* ou même une saucisse *käsekrainer* !

## Un pays ouvert sur l'Europe

Lovée en plein cœur de l'Europe, l'Autriche est un pays d'accueil (plus de 10% de population étrangère soit le 3<sup>e</sup> pays de la zone euro accueillant le plus de ressortissants étrangers), de passage et de visite (38 millions de touristes en 2017 soit plus de 4 fois la population totale du pays). Les Bavarois adorent passer le week-end à Salzbourg, les Tchèques et les Slovaques aiment flâner à Vienne alors que les Italiens du nord passent leur hiver sur les pistes de ski

autour d'Innsbruck. Résultat, une ambiance de tour de Babel peut se dégager de certains cafés et bars en pleine saison.

## Un réseau de communication efficace

Malgré les hautes montagnes à perte de vue sur tout le territoire, l'Autriche n'en est pas pour autant coupée du monde. Le réseau routier est dense et de très bonne qualité. Le pays se traverse d'est en ouest en 5 heures. Et pour ce qui est des communications téléphoniques, le débit des données mobiles est très bon dans la majorité des villes. Attention en revanche à certaines stations de sports d'hiver où l'on a du mal à obtenir la 3G.

## Des transports en commun pratiques

Le réseau ferré est très développé et les trains s'enchaînent 24h/24. Il est secondé par un réseau de bus pour les communes ne disposant pas de gare ferroviaire. Les trains partent et arrivent presque toujours à l'heure et il en va de même pour les bus. Et en plus, les tarifs sont très attractifs. On peut vraiment compter sur le duo train-bus pour l'intégralité d'un séjour en Autriche, de la capitale aux plus petits villages du Tyrol.



## Argent

► **Monnaie** : l'euro. 1 € est divisible en 100 centimes d'euro. Il existe des billets de 500, 200, 100, 50, 20, 10 et 5 €, et des pièces de 1 et 2 €, 50, 20, 10, 5, 2 et 1 centime d'euro. L'Autriche n'est pas un pays bon marché, mais pour certains frais courants – l'alimentation ou l'essence notamment – la vie est sensiblement moins chère qu'en France. L'hébergement est relativement coûteux.

## Budget

- **Petit budget.** 75 € par jour et par personne (incluant une nuit en pension chez l'habitant, deux repas sur le pouce, le transport et une visite).
- **Moyen budget.** 130 € par jour et par personne (incluant une nuit en hôtel, deux repas dont un au restaurant, le transport et les visites).
- **Gros budget.** A partir de 200 € par jour et par personne.

## Destination en bref

### Le pays

- **Nom officiel** : république d'Autriche.
- **Capitale** : Wien (Vienne).
- **Superficie** : 83 879 km<sup>2</sup>.
- **Langue officielle** : allemand.
- **Religion officielle** : catholique.
- **Régime politique** : république fédérale.
- **Président de la République** : Alexander van der Bellen
- **Chancelier** : Sebastian Kurz

## La population

- **Nombre d'habitants** : 8,8 millions (2018).
- **Espérance de vie** : 78,3 ans pour les hommes, 83,9 ans pour les femmes (2017).
- **Densité** : 105,2 hab./km<sup>2</sup>.
- **Minorités** : Croates, Tchèques, Slovaques, Slovènes, Hongrois et Roms. Elles constituent 15,8 % de la population.

## L'économie

- **PIB national** : 349 milliards d'euros (2017).
- **PIB par hab** : 42 000 euros (2017).
- **Taux de chômage** : 4,8 % (août 2018).
- **Inflation** : 2,2 % (2017).

## Téléphone

- **Code pays** : 43.
- **Téléphoner de France vers l'Autriche** : 00 + code pays + indicatif de la ville sans le 0 + numéro de votre correspondant.
- **Téléphoner d'Autriche à l'étranger** : 00 + code pays + indicatif régional sans le 0 + numéro de votre correspondant. France : 00 + 33 – Belgique : 00 + 32 – Suisse : 00 + 41 – Canada : 00 + 1.
- **Téléphoner d'Autriche vers l'Autriche** : 0 + indicatif de la ville + le numéro de votre correspondant (ex : Salzbourg 0 + 662 + numéro du correspondant de 5 à 10 chiffres).
- **A noter** : les indicatifs sont souvent assez longs pour d'autres villes autrichiennes.

### Graz

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
-5°/ 1°	-4°/ 4°	0°/ 9°	5°/ 15°	9°/ 19°	13°/ 23°	14°/ 25°	14°/ 24°	11°/ 20°	6°/ 14°	1°/ 7°	-2°/ 2°

### Innsbruck

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
-7°/ 1°	-5°/ 4°	0°/ 11°	4°/ 16°	8°/ 20°	11°/ 24°	13°/ 25°	12°/ 24°	10°/ 21°	5°/ 15°	0°/ 8°	-4°/ 2°

### Vienne

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
-4°/ 1°	-3°/ 3°	1°/ 8°	6°/ 15°	10°/ 19°	14°/ 23°	15°/ 25°	15°/ 24°	11°/ 20°	7°/ 14°	3°/ 7°	-1°/ 3°

## Drapeau autrichien

En vigueur au XVIII<sup>e</sup> siècle, le drapeau autrichien, rouge, blanc, rouge, daterait du XII<sup>e</sup> siècle. Selon la légende, le duc de Babenberg l'aurait adopté après une violente bataille. Couvert de sang de la tête aux pieds, il découvrit que, grâce à sa ceinture, une partie de sa tenue blanche était restée immaculée. Le drapeau, dans son état actuel, est devenu l'emblème officiel national au lendemain de la Première Guerre mondiale, après la chute de l'empire. En 1938, en raison de l'annexion de l'Autriche par l'Allemagne, il fut délaissé au profit de la croix gammée. Le peuple autrichien a retrouvé son drapeau en 1945.



### Indicatifs des numéros de portable

- ▶ **A1** : 0664
- ▶ **T-Mobile** : 0676
- ▶ **Orange** : 0699
- ▶ **Tele.ring** : 0650

### Indicatifs des villes principales

- ▶ **Vienne** : 01
- ▶ **Innsbruck** : 0512
- ▶ **Salzbourg** : 0662
- ▶ **Graz** : 0316

D'une cabine de téléphone ou d'un centre d'appel, la minute vers la France coûte environ 0,40 centimes aux heures à plein tarif. Les appels vers les portables sont évidemment beaucoup plus chers, soit plus de 0,60 centimes la minute.

### Décalage horaire

L'Autriche est dans le fuseau UTC +1. Il n'y a pas de décalage horaire entre la France et l'Autriche, ni en hiver ni en été.

### Formalités

L'Autriche est un pays membre de l'Union européenne et de l'espace Schengen. Pour un ressortissant européen, une carte d'identité en cours de validité suffit pour circuler sur le territoire.

### Climat

Dans le nord, le climat est à la fois continental et alpin, tandis que dans l'est, le relief plus plat entraîne un climat pannonien (propre à la plaine hongroise). Sur l'année, la température moyenne dans l'ensemble du pays est de 8 °C. A Vienne, le thermomètre peut tomber jusqu'à -15 °C en automne et en hiver pour remonter jusqu'à 30 °C en été.

### Saisonnalité

En été, de nombreuses randonnées sont envisageables à travers quasiment tout le pays. L'Autriche possède plus de 50 000 km de sentiers balisés, pour tous les niveaux. En outre, l'été est la saison de nombreux festivals culturels de renom : festivals de Vienne, de Salzbourg, de Bregenz, Ars Electronica et bien d'autres. En hiver, l'Autriche est idéale pour les sports de neige. Les deux tiers du pays sont en effet montagneux.

# IDÉES DE SÉJOUR

## Séjour court : Vienne et Salzbourg ou l'Autriche baroque

► **Jour 1.** La Vienne impériale. Au fil du Ring : sur la rive droite du Danube, ce boulevard circulaire, bordé d'importants monuments historiques (Opéra, Hôtel de Ville, musée des Beaux-Arts, Burgtheater, Parlement), est un itinéraire idéal pour découvrir la Vienne historique et impériale. En partant de l'Opéra national, la Mecque de la musique classique, longez le Ring vers le nord-ouest en direction de la Hofburg. En chemin, vous croisez le jardin du Burggarten avec une statue de Mozart. La résidence des Habsbourg est une véritable ville dans la ville. En effet, la Hofburg abrite le Trésor impérial, les appartements impériaux, le nouveau musée Sissi, la chapelle, la Bibliothèque nationale, l'École d'équitation espagnole de Vienne, de nombreuses expositions... Passé le palais, vous arrivez à l'hôtel de ville et, en face, au Théâtre national (Burgtheater), construit en 1888. En prenant la direction de la porte des Écosseais, après avoir passé la grande tour du Ring, empruntez les quais et contemplez le Danube. Histoire d'entretenir ce moment de flânerie, rendez-vous dans le Stadtpark, un des jardins les plus intimistes de Vienne. Achévez votre balade par un coup d'œil obligé au Naschmarkt, le principal marché de la ville. Enfin, ne terminez pas la journée sans faire une pause dans cette institution viennoise qu'est le Café central.

► **Jour 2.** Vienne, le centre et ses rues piétonnes. Au cœur de la Vienne typique, longez la Rotenturmstrasse, une des rues les plus pittoresques de la capitale, en direction de la place Saint-Etienne et de la cathédrale du même nom (respectivement *Stephansplatz* et *Stephansdom* en allemand). Avec sa toiture zébrée vert, blanc, noir et jaune, ce monument gothique est l'un des symboles de Vienne. Derrière la cathédrale, vous pourrez accéder à la Domgasse, rue où se trouve la *Mozarthaus*, l'une des résidences où vécut le célèbre compositeur. Vous pourrez ensuite faire un peu de lèche-vitrine sur le Graben ou sur la Kärntnerstrasse. Et terminez la journée par la visite du Belvédère pour admirer les plus célèbres tableaux de Klimt, dont *Le Baiser*.

► **Jour 3.** Sur les traces des souverains autrichiens. Schönbrunn, le « Versailles viennois », un ensemble architectural de quelque 1 400 salles d'apparat ! Le site étant un peu excentré, il faut se réserver une demi-journée pour pouvoir flâner dans son parc à la française et s'imprégner

de son atmosphère impériale. De retour de Schönbrunn, direction le musée Hundertwasser et ses célèbres maisons. Le café-restaurant du musée est l'endroit idéal pour faire une pause au milieu d'une végétation luxuriante. Enfin, si la saison s'y prête, passez la soirée dans un traditionnel *Heuriger* de Grinzing, afin de goûter au vin et aux spécialités locales.

► **Jour 4.** La vallée du Danube. Vers la région de Salzbourg : emprunter la vallée du Danube pour pénétrer dans l'une des plus belles régions viticoles autrichiennes : la Wachau. Les *Heurigen* y sont innombrables. Poursuivez vers Melk, connue pour sa magnifique abbaye bénédictine, puis vers la région des lacs du Salzkammergut.

► **Jour 5.** Salzbourg. Sur les traces de Mozart. La première journée sera consacrée à la vieille ville. La Domplatz est le point de départ idéal de notre visite. La cathédrale Saint-Rupert, construction baroque où Mozart fut baptisé, est célèbre pour la richesse de ses marbres et de ses peintures. Prenez le funiculaire pour gagner le Hohensalzburg, ancien château fort des princes archevêques, datant du XI<sup>e</sup> siècle. En redescendant, faites une halte à l'abbaye de Nonnberg, couvent du VII<sup>e</sup> siècle. A quelques pas de là se trouve le cimetière Saint-Pierre, qui a servi de décor à Faust ; il abrite les tombes de Haydn et de la sœur de Mozart. En longeant la Getreidegasse, l'une des principales artères du vieux Salzbourg, vous découvrirez la maison natale de Mozart, où il a composé ses premières œuvres. Un peu plus loin, dans la Tanzmeisterhaus, on reste dans l'univers mozartien avec cette maison de maître de danse qui fut la résidence de Mozart entre 1773 et 1781. En partie détruite pendant la Seconde Guerre mondiale, elle abrite à présent un musée à la gloire du génial musicien.

► **Jour 6.** Aux portes de Salzbourg. Le château de Hellbrunn, bâti au début du XVII<sup>e</sup> siècle, affiche un style proche de celui des villas de Vénétie. Jardins et somptueux jeux d'eau.

► **Jour 7.** Escapade autour des lacs du Salzkammergut. Près de Salzbourg, le sommet du Gaisberg (1 288 m) offre un point de vue grandiose sur la ville ainsi que sur la vallée de la Salzach et les Alpes salzbourgeoises. Les lacs de la région sont bien aménagés pour la pêche et les loisirs nautiques. Encastrés dans les montagnes, ils offrent aux visiteurs des panoramas magnifiques. Non loin de Salzbourg, on pourra se rendre au lac de St. Wolfgang et visiter le romantique village du même nom.



## Séjour long : à la découverte des régions autrichiennes

L'Autriche étant un petit pays, en un mois, on peut avoir déjà un bon aperçu de ses diverses richesses.

- ▶ **Jour 1.** Le Tyrol. Entre la frontière et la ville d'Innsbruck, Imst, la ville aux nombreuses fontaines et figures romanes témoigne de la forte culture chrétienne du Tyrol. Etape obligée dans les environs : l'abbaye de Stams. Cet édifice roman – ancien lieu de sépulture des princes du Tyrol – est célèbre pour sa grille des Roses et sa chapelle Heilig-Blut.
- ▶ **Jours 2 et 3.** Innsbruck. Au cœur des Alpes, Innsbruck est la capitale administrative et intellectuelle du Tyrol. Sa vieille ville est intéressante à plus d'un titre. Idéal point de départ de notre flânerie, la Marie-Theresien-Strasse, d'où l'on aperçoit la Nordkette, abonde en palais des XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles. Le nombre de monuments étant considérable, promenez-vous selon vos envies, sans oublier le château impérial, la cathédrale Saint-Jacques et le tombeau de Maximilien. Ensuite, pour vous détendre, flânez dans le Hofgarten, jardin des Habsbourg, ou prenez un verre au café Linde, auquel on accède en funiculaire. Également, au départ de la Marie-Theresien-Strasse, un bus peut vous conduire, en quelques minutes, au château d'Ambras, chef-d'œuvre de la Renaissance autrichienne, auquel il faudrait réserver une demi-journée.
- ▶ **Jour 4.** Dans les environs d'Innsbruck. Le long de la Haller Strasse débute le circuit du Mittelgebirge, littéralement de moyenne montagne. Sur le chemin, Hall in Tirol, petite ville typique du Tyrol médiéval, puis Volders, qui abrite le château de Friedberg (ouvert seulement en été).
- ▶ **Jour 5.** Région de Kufstein. Dans la vallée de l'Inn, Alpbach est un charmant village aux chalets typiques du paysage alpin. Rattenberg, ville médiévale parfaitement conservée, mérite également une visite. Figurant parmi les plus anciennes cités médiévales d'Autriche, elle est célèbre pour la forteresse de Schlossberg et le pittoresque de ses ruelles.
- ▶ **Jour 6.** Kufstein. Appelée la « perle du Tyrol », Kufstein est dominée par son immense forteresse, la Festung, dont la tour de l'Empereur offre un superbe panorama sur les Alpes autrichiennes.
- ▶ **Jours 7 à 9.** Salzbourg. Surnommée à juste titre la Rome des Alpes, Salzbourg possède l'unité et le charme des villes italiennes. Riche en monuments, cette cité aux couleurs douces qui a vu naître Mozart mérite bien que l'on s'y arrête trois jours.
- ▶ **Jours 10 à 12.** Escapades dans la région du Salzkammergut. Les alentours de Salzbourg recèlent des beautés naturelles dont les lacs de Wolfgangsee, d'Attersee et de Traunsee. Avec ses maisons sur pilotis blotties autour du lac, le village de Hallstatt, dans le Salzkammergut, est inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'Unesco. Ce site, qui a donné son nom à la civilisation de Hallstatt (âge du fer), est également connu pour ses mines de sel. C'est, aujourd'hui encore, un village d'un charme singulier.
- ▶ **Jours 13 et 14.** Linz. Sur la route de la capitale de la Haute-Autriche, arrêtez-vous quelques heures sur le site de l'église abbatiale de Wilhering. Linz, située à la croisée de la vallée du Danube et de la route du sel, est une ville où il fait bon vivre ; il serait donc dommage de ne pas s'y attarder au moins deux jours. Au programme : le château du VIII<sup>e</sup> siècle, la cathédrale néogothique du XIX<sup>e</sup> siècle, l'ancien hôtel de ville. Côté bouche, la Landstrasse, dans le centre-ville, est une mine inépuisable pour les gourmands, tant les restaurants y sont nombreux.
- ▶ **Jour 15.** Les environs de Linz. Après une balade dans le pays linzois, on pourra aller se recueillir sur le site du camp de concentration de Mauthausen.
- ▶ **Jours 16 et 17.** La vallée du Danube. Perchée sur un rocher qui domine le Danube, l'abbaye de Melk symbolise l'âge d'or du baroque autrichien. La ville de Krems, sur le flanc opposé du fleuve, est le centre viticole de la Wachau, comme en témoignent son musée viticole et le collège œnologique du monastère. Dürnstein mérite également un détour : après une petite grimpe dans ses vignobles, arrêtez-vous à l'abbaye des Augustins.
- ▶ **Jours 18 à 20.** Vienne. Ville d'art, symbole de la prospérité de l'empire, Vienne est de nos jours une cité dynamique et accueillante. En raison de l'immense diversité de ses monuments et de ses distractions, la capitale peut vous retenir trois bons jours.
- ▶ **Jours 21 et 22.** Baden. Proche de Vienne, Baden est une ville romantique entourée de vignobles et de prairies. Cette station thermique très courue offre à ses visiteurs repos, douceur de vivre et divertissement.
- ▶ **Jour 23.** Eisenstadt et le Burgenland. Dans la capitale du Burgenland, la visite du centre paraît incontournable, ainsi qu'une balade le long de la Hauptstrasse. Au programme : la maison de Haydn, le Schloss Esterházy et son parc.
- ▶ **Jour 24.** Lac de Neusiedler. La traversée du lac en bateau, entre Mörbisch et Illmitz, se doit d'être accompagnée de la visite de ces deux bourgs.



© EKARIN - SHUTTERSTOCK.COM

INVITATION AU VOYAGE

Promenade en calèche dans les rues de Vienne.

► **Jours 25 et 26.** Graz. Une journée entière devra être consacrée à la visite des vieux quartiers de Graz (réputés pour leurs façades ornées de stuc) et du château d' Eggenberg. Sans oublier la cathédrale et l'université, qui comptent parmi les fleurons architecturaux de la cité. Pour le point de vue, rendez-vous au Schlossberg : du haut de ce rocher surmonté par un beffroi, vous dominerez une bonne partie de la ville.

► **Jour 27.** Les environs de Graz. Partez à la découverte de la Styrie toscane, au cœur des collines, en longeant la Sausaler Strasse, vers Sankt Oswald et Lavamünd.

► **Jour 28.** Retour vers la frontière allemande ou vers Vienne.

## Séjours thématiques

### Une semaine sportive dans le Tyrol

Les habitants du Tyrol le définissent comme le cœur des Alpes. Dans cette région, où 600 sommets s'élèvent à plus de 3 000 m, on pratique toutes les activités sportives liées à la montagne.

► **En hiver :** le ski, le surf, la luge, le ski de fond, les randonnées en raquette, le curling, le patin sur glace...

► **En été :** les randonnées pédestres, le V.T.T, l'escalade, le parapente, la luge d'été...

► **Où aller ?** En hiver, pour des vacances sportives, il est préférable de se concentrer sur

les grandes stations qui assurent un maximum d'enneigement comme Seefeld, Kitzbühel et Sölden. En été, les petits villages typiques comme Neustift et Alpbach sont les plus prisés pour leur côté authentique, plus proche de la nature, et pour leurs circuits de randonnée.

### L'Autriche culturelle

► **Les sites culturels** inscrits sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco en Autriche sont les suivants (tous ces sites méritent évidemment une visite) :

- **Le centre historique de Graz.**
- **Le centre historique de Salzbourg.**
- **Le palais et les jardins de Schönbrunn.**
- **La ligne de chemin de fer de Semmering.**
- **Le site de Hallstatt-Dachstein.**

### Virée gastronomique en Wachau

Cette région, réputée pour sa tradition de bien-vivre, est située entre la ville de Melk (et son abbaye bénédictine) et la ville de Krems, à une heure à peine de Vienne. Vous pouvez y loger dans une *Gasthaus*. Cette région vallonnée est traversée par le Danube dont la fertilité assure au terroir des petits vins blancs de qualité. Les guinguettes (*Heurigen*) sont ici innombrables. Une vieille loi permet à chaque producteur de vin de faire déguster et de vendre directement son vin de l'année (en primeur). Amateurs de vin, à vous de jouer !

## L'Autriche à vélo

Le pays se découvre facilement en deux-roues. Les pistes cyclables se trouvent dans les villes et à la campagne. Louer un vélo, que ce soit un VTT ou un vélo de ville, est également chose facile. Voici quelques belles idées de balades à tester.

► **Basse Autriche – Le long du Danube – 33,8 km (aller).** Au départ de Melk, la piste cyclable se dirigeant vers le nord-est longe la rivière pendant une trentaine de kilomètres. On découvre sur le chemin les villes de Mautern et l'immanquable Dürnstein. La fin du chemin, ou le moment de faire demi-tour, est au magnifique point de vue sur le Danube (*Aussichtspunkt auf die Donau*). Le chemin continue ensuite vers Krems, pour ceux ne voulant pas rebrousser chemin. Pour ceux retournant à Melk, la vallée de Wachau et ses vignobles ne décevront pas.

► **Burgenland – Le tour du lac de Neusiedler See – 74 km (boucle).** Au départ de Mörbisch am See, au sud du lac, on prend le ferry (compter 7 €) afin de traverser le lac jusqu'à Illmitz. D'ici la route se dirige vers le nord en passant par le parc national et en longeant le lac, côté est, pour arriver à Podersdorf am See. Des vagues à couper le souffle sur le chemin du retour en descendant le côté ouest du lac, sur une piste cyclable en pleine nature.

► **Styrie – Escapade au lac de Thalersee – 69,2 km (boucle).** Malgré la proximité du lac à Graz, cette route est conseillée pour profiter au mieux de la beauté de la région. Au départ de la gare principale de Graz, on longe la Mur vers le nord en passant devant le curieux Murinsel du centre-ville. La route continue à travers plusieurs villages jusqu'à Kleinstübing. La route commence ensuite à se diriger vers le sud et vers le lac. Sur une trentaine de kilomètres, on traverse la campagne styrienne en découvrant les villages de Grossstübing, Sankt Pankrazen et Reiteregg avant de reprendre la route vers l'est et Graz en profitant du lac de Thalersee sur le chemin.

► **Haute Autriche – Autour de Linz – 20,2 km (boucle).** Au départ de la gare principale de Linz, la Blumauerstrasse est à prendre jusqu'à l'Europaplatz. Ensuite la Franckstrasse se dirige vers le Danube jusqu'à la traversée de celui-ci. La rivière se longe ensuite vers le nord jusqu'au lac de Pleschinger See, permettant une halte agréable. Le chemin se poursuit ensuite le long du Danube via la Ferihumerstrasse jusqu'au pont Nibelungenbrücke. Le centre-ville de Linz est maintenant à deux pas.

► **Pays de Salzbourg – Le tour du lac de Wolfgangsee – 27,8 km (boucle).** Au départ de Sankt Gilgen, une jolie balade autour du lac

commence vers le sud en direction de Strobl, petit village au bord de l'eau. Les arrêts sont nombreux sur le chemin pour admirer le paysage à la fois montagneux et aquatique. Après une pause, le chemin continue autour du lac vers Sankt Wolfgang, un des villages principaux du lac. Pour ensuite retourner à Sank Gilgen, le ferry est accessible et, lors des beaux jours, la petite croisière sur l'eau n'est pas forcément de refus. Sinon, la route continue *via* Brunnwinkl pour retourner au point de départ.

► **Carinthie – Le tour du lac de Wörthersee – 46,7 km (boucle).** Du centre de Klagenfurt, on longe la rivière vers l'ouest le long de la Tarviser Strasse. Après la traversée de l'Europapark, la Strandweg est une route agréable à prendre au bord de l'eau et passera par l'agréable ville de Pörtlach. Ensuite, la station balnéaire de Velden am Wörthersee se dresse à la point ouest du lac. En prenant la Süduferstrasse, qui parcourt le sud du lac, on découvre le beau village de Maria Wörth avant de prendre le chemin du retour vers Klagenfurt.

► **Tyrol – Boucle autour de Telfs – 83,7 km (boucle).** Bien entendu, les routes montagneuses du Tyrol ne sont pas recommandées pour les cyclistes débutants. Au départ de Telfs, après la traversée de l'Inn, la Tiroler Strasse se dirige vers l'ouest à travers les paysages typiques pour arriver à Oetz, beau village au cœur de la vallée. A une quinzaine de kilomètres de là, vers l'est, on arrive à Kühtai qui, à 2 020 m, permet une pause agréable pour (reprendre son souffle !) et admirer la vue. En reprenant la route vers Sellrain, une section de 4 km étant partagée et limitée à 100 km/h, une attention particulière est nécessaire. De Sellrain, la route repart vers le nord en direction de Martinsbühel. A partir d'ici, on longe l'Inn en passant par Inzing avant de retourner à Telfs.

► **Vorarlberg – Lac de Constance – 69,2 km (boucle).** Au départ de Bregenz, il est tout à fait possible de visiter trois pays et l'un des plus beaux lacs d'Europe le même jour ! De Bregenz, la piste cyclable longe le lac vers le nord jusqu'à la frontière allemande, se trouvant à la rivière de Leiblach. Le chemin continue vers Lindau, presque charmante et point d'intérêt touristique du lac. De là, on se dirige vers Wasserburg puis Langenargen (son château mérite une visite). De Langenargen, on prend le ferry jusqu'à Arbon en Suisse. La petite croisière sur le lac est plaisante lors des beaux jours. Au départ d'Arbon, on longe facilement l'eau *via* Rorschach avant de traverser la frontière autrichienne à Rheineck et retourner à Bregenz *via* Hard.

# COMMENT PARTIR ?

## PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

### Spécialistes

#### ■ AMSLAV

60, rue de Richelieu (2<sup>e</sup>)  
Paris

☎ 01 44 88 20 40

[www.amslav.com](http://www.amslav.com)  
[info@amslav.com](mailto:info@amslav.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h. Le samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h (uniquement sur rendez-vous).*

Amslav Tourisme est l'un des leaders des voyages sur l'Europe de l'Est. Amslav propose ainsi des week-ends, des circuits, des séjours, mais aussi des croisières et des voyages insolites ou raffinés à destination de la République tchèque, la Hongrie, la Pologne, la Slovaquie, la Croatie, la Bulgarie, la Roumanie, la Russie, les pays Baltes, l'Ukraine ou l'Ouzbékistan. A Vienne, le voyageur trouvera des forfaits week-end, ainsi que diverses prestations pour un séjour à la carte (sélection d'hébergements, visites, excursions). Un circuit d'une semaine tout autour de l'Autriche ainsi qu'un parcours Prague, Vienne et Budapest sont aussi proposés, tout comme des hôtels à travers tout le pays. Il est possible de choisir entre des compagnies régulières ou des low-cost pour le transport, selon son budget.

#### ■ ARTS ET VIE

251, rue de Vaugirard (15<sup>e</sup>)  
Paris

☎ 01 40 43 20 21

[www.artsetvie.com](http://www.artsetvie.com)  
[info@artsetvie.com](mailto:info@artsetvie.com)

*Autres agences à Grenoble, Lyon, Marseille et Nice.*

Plein cap sur les capitales de l'Est ! Le circuit « Au fil du Danube » (12 jours) programmé en juin, juillet et septembre fait escale à Budapest, Vienne, Belgrade ou encore Sofia. Vous serez accompagné d'un guide local pour vous dévoiler la beauté de ces villes. Un séjour de 7 jours à Vienne et un combiné « La Bavière et le Tyrol » sont également organisés dans la capitale autrichienne.

#### ■ LA FUGUE – EUROPERA

32, rue Washington (8<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 01 43 59 10 14

[www.lafugue.com](http://www.lafugue.com)

[information@lafugue.com](mailto:information@lafugue.com)

Cette agence mélomane organise, depuis plus de 20 ans, des voyages autour des thèmes de la poésie et de la musique lors de concerts exceptionnels, de festivals ou de récitals. Plusieurs formules de voyages sont possibles : le voyageur peut choisir entre les « Dernières minutes », les « Fugues orchestrées » ou enfin les « Fugues solo ». Vous pourrez notamment opter pour Vienne et le séjour « Autour de Wagner et Bruckner ».

#### ■ ODYSSEE MONTAGNE

291, route Les Barbolets  
Servoz ☎ 04 50 91 20 83

[www.odyssee-montagne.fr](http://www.odyssee-montagne.fr)

[odyssee@odyssee-montagne.fr](mailto:odyssee@odyssee-montagne.fr)

Odyssee Montagne, c'est d'abord Sandrine et Pierre, un couple d'amoureux de la montagne et des grands espaces. Ensemble, ils ont créé à leur agence en 1994, qui s'est agrandie, accueillant en son cœur une équipe de guides passionnés. Odyssee Montagne est de ces agences qui souhaitent garder leur structure familiale pour conserver une dimension humaine. Alpinisme, randonnée glaciaire, trekking, via ferrata, les déclinaisons des défis nature proposées par Odyssee Montagne sont multiples, autant que leurs destinations, des montagnes européennes aux plus hauts sommets du monde. En Autriche, vous pourrez profiter d'une traversée du Stubai en ski en 6 jours.

### Réceptifs

#### ■ AUTRICHE PRO FRANCE

Glockengasse 4d – SALZBURG-SALZBOURG  
☎ +43 6626 459 02

[www.autriche.com](http://www.autriche.com)

[info-resa@autriche.com](mailto:info-resa@autriche.com)

Autriche pro France est une association d'hôtels qui s'attache à mettre en avant une vaste gamme d'hôtels francophones par régions ainsi que des offres spéciales et des renseignements sur le pays. En tant que spécialiste de l'Autriche, elle propose de nombreux circuits et itinéraires tels que « Le Tyrol occidental – Culture, sport et détente ». Pour chaque étape, elle vous recommande les hôtels les plus adaptés.



## Sites comparateurs

### ■ JETCOST

www.jetcost.com  
contact@jetcost.com

Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres et les promotions des compagnies aériennes régulières et *low cost*. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

### ■ QUOTATRIP

www.quotatrip.com

QuotaTrip est une nouvelle plateforme de réservation de voyage en ligne mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales sélectionnées dans près de 200 destinations pour leurs compétences. Le but de ce rapprochement est simple : proposer un séjour entièrement personnalisé aux utilisateurs. QuotaTrip promet l'assurance d'un voyage serein, sans frais supplémentaires.

## PARTIR SEUL

### En avion

Il faut compter 80 € minimum pour un vol aller-retour Paris-Vienne. Il n'y a pas de différence de prix selon la saison. À noter que la variation de prix dépend de la compagnie empruntée mais, surtout, du délai de réservation. Pour obtenir des tarifs intéressants, il est indispensable de vous y prendre très en avance. Pensez à acheter vos billets six mois avant le départ !

### ■ AIR-INDEMNITE.COM

☎ 01 85 32 16 28

www.air-indemnite.com  
contact@air-indemnite.com

Des problèmes d'avion (retard de vol, annulation ou surbooking) gâchent le séjour de millions de voyageurs chaque année. Bonne nouvelle : selon la réglementation, ceux-ci ont droit jusqu'à 600 € d'indemnité par passager ! Mauvaise nouvelle, devant la complexité juridique et les lourdeurs administratives, très peu parviennent en réalité à faire valoir leurs droits. Pionnier français depuis 2007, ce service en ligne simplifie les démarches en prenant en charge l'intégralité de la procédure. Analyse et construction du dossier, échanges avec la compagnie, suivi jusqu'au versement des sommes dues, air-indemnite.com s'occupe de tout cela et, dans 9 cas sur 10, obtient gain de cause. L'agence se rémunère par une commission sur l'indemnité reçue. Si la réclamation n'aboutit pas, rien ne sera donc déboursé !

### Principales compagnies desservant la destination

#### ■ AIR FRANCE

☎ 36 54

www.airfrance.fr

Air France propose 6 liaisons quotidiennes et directes de Paris-CDG (terminal 2) à Vienne. Le vol dure 2 heures.

### ■ AUSTRIAN AIRLINES

☎ 08 10 11 01 15

www.austrian.com

A destination de Vienne : 7 vols quotidiens au départ de Paris, 3 vols quotidiens au départ de Lyon, un vol quotidien au départ de Nice, 2 vols quotidiens au départ de Bâle/Mulhouse et 3 vols quotidiens au départ de Genève.

### ■ EUROWINGS

☎ +49 180 6 320 320

www.eurowings.com

Des vols quotidiens au départ de Paris CDG pour Vienne via Düsseldorf ou Hambourg. Deux vols par semaine au départ de Marseille.

### Sites comparateurs

#### ■ EASY VOLTS

☎ 08 99 19 98 79

www.easyvols.fr

Comparaison en temps réel des prix des billets d'avion chez plus de 500 compagnies aériennes.

#### ■ OPTION WAY

☎ 04 22 46 05 23

www.optionway.com

contact@optionway.com

*Par téléphone, du lundi au vendredi de 10h à 17h. Par e-mail, les lundi, mardi, mercredi, jeudi et samedi de 8h à 20h, le vendredi de 8h à 19h.*

Option Way est l'agence de voyage en ligne au service des voyageurs. L'objectif est de rendre la réservation de billets d'avion plus simple, tout en vous faisant économiser. 3 bonnes raisons de choisir Option Way :

#### ▶ La transparence comme mot d'ordre.

Fini les mauvaises surprises, les prix sont tout compris, sans frais cachés.

#### ▶ Des solutions innovantes et exclusives

qui vous permettent d'acheter vos vols au meilleur prix parmi des centaines de compagnies aériennes.

► **Le service client**, basé en France et joignable gratuitement, est composé de véritables experts de l'aérien. Ils sont là pour vous aider, n'hésitez pas à les contacter.

## En train

### ■ TGV LYRIA

☎ 3635  
www.tgv-lyria.com  
(0,40 € TTC/min)

La SNCF propose des trajets entre Paris et Vienne, *via* l'Allemagne. En moyenne, le voyage dure une quinzaine d'heures. Comptez environ 160 €.

## En bus

### ■ LE BUS DIRECT-PARIS AÉROPORT

☎ 01 64 02 50 14  
www.lebusdirect.com

Les cars Air France, désormais rebaptisés Le bus direct, desservent Roissy et Orly 1, 2, 3 et 4, 7j/7.

► **Ligne 1** : Orly-Montparnasse-Trocadéro-Paris-Etoile de 6h30 à 23h50. Dans le sens inverse de 4h40 à 21h40. Fréquence toutes les 30 min. Aller simple : 12 €. Aller-retour : 20 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Ligne 2** : Roissy-CDG-Porte Maillot-Etoile/Champs-Élysées de 5h30h à 23h30. Dans le sens inverse de 5h à 22h. Fréquence : toutes les 30 min. Aller simple : 18 €. Aller-retour : 31 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Ligne 3** : Roissy-CDG-Orly de 6h10 à 21h50. Dans le sens inverse de 6h35 à 21h50. Fréquence : toutes les 25 min. Aller simple : 22 €. Aller-retour : 37 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Ligne 4** : Roissy CDG-Gare de Lyon-

Montparnasse de 5h45 à 22h45. Dans le sens inverse de 5h15 à 21h45. Aller simple : 18 €. Aller-retour : 31 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Autre adresse** : Paris-Charles-de-Gaulle 95700 Roissy-en-France

### ■ FLIXBUS

☎ 01 76 36 04 12  
www.flixbus.fr  
service@flixbus.fr

Implanté en Allemagne depuis 2013, FlixBus, l'opérateur de transport longue-distance, est désormais bien ancré en Europe. FlixBus propose une offre de mobilité alternative plus écologique, à la portée de tous les budgets. Présents partout en France, Bourgogne, Nord, Auvergne, Alsace, Paris, etc., les usagers sont séduits par les petits prix de l'opérateur, plus attractifs que ceux du train. Autre avantage : FlixBus offre aux passagers un service wi-fi et des prises électriques à côté de chaque siège. Confort assuré !

## En voiture

Vous pouvez aussi vous rendre à Vienne par vos propres moyens. Il faut compter un peu plus de 11 heures de trajet pour parcourir les 1 250 km qui séparent la capitale française de celle d'Autriche. Il est possible de passer par l'Allemagne ou la Suisse. Au départ de Paris, prendre les directions de Strasbourg, Munich, Salzbourg, Linz, Vienne, ou suivre Bâle, Zurich, St. Gallen, Feldkirch, Innsbruck, Salzbourg, Linz, Vienne. De Lyon, suivre Genève, Berne, Zurich, St. Gallen, Bregenz, Salzbourg, Vienne, ou Genève, Berne, Zurich, St. Gallen, Feldkirch, Innsbruck, Salzbourg, Linz, Vienne. N'oubliez pas de compter la vignette autoroutière autrichienne dans votre budget en Autriche. La Suisse impose aussi une vignette annuelle ; en Allemagne, l'autoroute est gratuite.

# SE LOGER

## Hôtels

Ce n'est vraiment pas facile de s'y retrouver dans toutes les dénominations ! Premier principe, le haut de gamme est représenté par les noms « internationaux », ceux que tous les étrangers comprennent : hôtel, restaurant. Parmi les appellations plus locales, dans l'ordre décroissant de standing, viennent la *gasthof*, la *pension* ou *frühstückpension*, la *gasthaus*, les *privatzimmer* et *bauernhaus* désignant à peu près comme chez nous des chambres d'hôtes ou fermes-auberges

qui louent des chambres. A noter tout de même que, quel que soit le prix, les chambres sont généralement propres et confortables, et les différences entre les catégories d'hôtels sont parfois minimes. On peut très bien trouver de luxueuses *frühstückpensionen* avec sauna et hammam à 30 € la nuit, ou un hôtel vraiment pas cher avec une chambre à 43,50 € pour deux personnes. Une chambre 3-étoiles coûte entre 90 et 150 €, le double et plus à partir de 4-étoiles. Les tarifs sont donnés généralement « par personne » par les hôteliers.

Nous avons indiqué ces tarifs en précisant à chaque fois « par personne ». Quand cette mention n'est pas portée, c'est qu'il s'agit, par défaut, du prix d'une chambre double, donc pour deux personnes. Certains hôtels acceptent les animaux. Si vous souhaitez que le personnel de l'hôtel que vous allez réserver parle français, contactez l'organisme Autriche Pro France au ☎ 0 825 062 063 (de la France, numéro Indigo, 0,15 €/min – www.autriche.com) et demandez l'excellent guide des hôtels autrichiens qu'il édite. Autriche Pro France se charge également de réserver votre chambre dans un des hôtels de son réseau.

## Auberges de jeunesse

Les auberges de jeunesse sont très répandues en Autriche, et très utilisées par le public autrichien jeune et étudiant. C'est la plupart du temps l'option la moins chère pour se loger (hors camping), et les prix varient selon si l'on prend un lit en dortoir ou une chambre partagée, ou une chambre triple, double ou simple. Les auberges de jeunesse offrent souvent une large gamme de services : programmes de vacances, cours de ski... De plus, elles se trouvent souvent dans des sites très privilégiés, et parfois même dans des demeures classées.

## Campings

Nombreux et confortables, ils sont à peu près comme en France, ouverts d'avril à octobre, mais certaines mauvaises langues conseillent de louer des bungalows chauffés. Rappelons que les étés continentaux sont très chauds, les printemps et automnes souvent ensoleillés, et que le camping en Autriche est indéniablement un moyen peu coûteux, sûr et plaisant pour visiter le pays. Attention, la tique, qui colporte des maladies à des degrés de dangerosité divers, fait l'objet de campagnes d'affichage au printemps. Au camping, soyez donc prudent et veillez à éviter de marcher pieds et jambes découvertes dans les hautes herbes.

## Tourisme rural – Agritourisme

► **Refuges.** Généralement propres et en bon état, ils proposent un lit et un petit déjeuner pour environ 10 €, et moitié moins pour les membres du Club alpin (inscrivez-vous avant de partir si vous comptez beaucoup randonner). Vous pouvez payer les étapes en refuge avant de partir en randonnée, ce qui est assez pratique pour éviter d'emporter trop de liquide, les refuges n'acceptant évidemment pas les cartes bancaires. En revanche, prévoyez assez large, car les soirées dans les refuges sont parfois longues et les boissons assez chères.

# SE DÉPLACER

## Avion

Un certain nombre d'aéroports autrichiens sont équipés pour les vols internationaux : Vienne-Schwechat, Graz, Innsbruck, Klagenfurt, Linz et Salzbourg. Les vols intérieurs, au vu des distances, sont très largement concurrencés par le train, même si les étudiants et les moins de 24 ans peuvent parfois bénéficier de prix réduits.

## Bateau

Il peut constituer un moyen original pour passer de Vienne à Bratislava ou Budapest (un peu touristique toutefois, la navigation sur le Danube). Entre mai et septembre, une navette fluviale fonctionne entre Passau, en Allemagne, et Vienne.

Selon que vous descendez ou remontez le courant, la croisière dure 15 ou 22 heures, avec ou non un arrêt d'une nuit à Linz. A savoir, pour les voyageurs ferroviaires, on peut acheter un supplément pour emprunter le bateau à un prix raisonnable.

## Train

Un très important réseau sillonne le territoire autrichien. Les chemins de fer fédéraux, ÖBB, ont mis en place une politique de tarifs comparable à celle d'autres pays européens. Il faut donc se renseigner si l'on est jeune, si l'on voyage en couple... InterRail et autres EuroDomino sont les bienvenus en Autriche. Réductions les plus courantes :

- **Enfants** : gratuit jusqu'à 6 ans si l'enfant n'occupe pas de place assise.
- **50 % de réduction de 6 à 15 ans.**
- **Pour les jeunes de moins de 26 ans**, possibilité d'acheter une carte de réduction, très vite amortie.

## Voiture

Votre voiture devra être fiable car les pentes sont raides (le 12 % n'est pas exceptionnel) ; en outre, sur certaines autoroutes, les virages semblent conçus pour des véhicules susceptibles de maintenir une assiette stable à grande

## QuotaTrip, l'assurance d'un voyage sur-mesure

Une nouvelle plateforme en ligne de voyages personnalisés est née : QuotaTrip. Cette prestation gratuite et sans engagement joue les intermédiaires inspirés en mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales, toutes choisies pour leur expertise et leur sérieux par Petit Futé. Le principe est simple : le voyageur formule ses vœux (destination, budget, type d'hébergement, transports ou encore le type d'activités) et QuotaTrip se charge de les transmettre aux agences réceptives. Ensuite, celles-ci adressent un retour rapide au voyageur, avec différents devis à l'appui (jusqu'à 4 par demande). La messagerie QuotaTrip permet alors d'échanger avec l'agence retenue pour finaliser un séjour cousu main, jusqu'à la réservation définitive. Un détail qui compte : un système de traduction est proposé pour converser sans problème avec les interlocuteurs locaux. Une large sélection d'idées de séjours créée à partir des fonds documentaires du Petit Futé complète cette offre. QuotaTrip est la promesse d'un gain de temps aussi bien dans la préparation du voyage qu'une fois sur place puisque tout se décide en amont.

En bref, avec ce nouvel outil, fini les longues soirées de préparation, le stress et les soucis d'organisation, créer un voyage sur-mesure est désormais un jeu d'enfant : [www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com) !

vitesse... Le gilet de sécurité fluorescent est obligatoire ; obligation également d'allumer ses codes pour les déplacements de jour. Ne pas confondre les *autobahn* et *mautstrasse*, ces dernières étant des routes qui, en raison d'une succession d'ouvrages (ponts, tunnels...), sont payantes en contrepartie des frais de construction ou d'entretien. Certains tunnels ne comportant qu'un seul péage, on vous demandera de payer... après l'avoir emprunté, alors que vous rouliez tranquillement sans savoir que ce tunnel était différent des autres. Un bon moyen d'éviter les surprises consiste à surligner en couleur sur votre carte les points suivants : tunnel de l'Arberg, les routes du Grossglockner, de la Silvretta, les cols du Gerlos, du Felbertauern et de Gleinalm. Généralement, un passage par un de ces tunnels coûte dans les 10 €. Les péages prennent espèces et cartes bancaires.

### Vignette autoroutière

Les véhicules qui empruntent les autoroutes autrichiennes doivent s'en acquitter et l'arborer sur le pare-brise. On peut prendre une vignette pour dix jours à 9 €, pour deux mois à 26,20 €, ou pour un an, soit 87,30 €. Bien sûr, si vous louez une voiture, la vignette annuelle sera déjà automatiquement apposée (vérifiez-le avant de prendre le véhicule) et vous n'aurez pas de surcharge à payer.

### Circulation

Outre quelques axes hors autoroutes très fréquentés par les poids lourds, comme Vienne-Linz-Salzburg par exemple, et aux abords des villes historiques dont la traversée est problématique, la circulation est plutôt aisée dans toute l'Autriche (sauf, bien sûr, conditions climatiques

défavorables). Les directions sont remarquablement fléchées, les voies de dégagement et d'accès faciles à emprunter. Bref, on s'oriente facilement dans la campagne comme au cœur de la capitale.

### Réseau routier

Il est très bien entretenu, mais pas toujours développé, les autoroutes ayant rapidement pris le pas, dans ce pays montagneux, sur les voies classiques. Il y a une grande différence entre les routes principales et les routes secondaires : les premières sont beaucoup plus fréquentées que les secondes, sans être pour autant plus larges ou mieux aménagées, ce qui les rend un peu plus dangereuses. En hiver, prévoyez des pneus neige. Munissez-vous de chaînes pour les déplacements en montagne et n'hésitez pas à vous informer sur la météo avant de prendre la route. Certains cols de montagne ne sont ouverts à la circulation que pendant quelques mois.

### Réglementation

La législation en matière de taux d'alcoolémie autorisé est sévère (0,5 ‰) : vous pouvez conduire après avoir bu au maximum une bière ou un seul verre de vin... pas plus ! Un triangle de présignalisation et une trousse de secours doivent se trouver dans les voitures autrichiennes. La durée de stationnement est souvent limitée à une heure et demie ; un disque vous est gracieusement remis dans les stations-service, dans les banques et les bureaux de tabac. Les ceintures avant et arrière sont obligatoires. De novembre à avril, les pneus à clous sont autorisés. De 20h à 5h, entre les mois de décembre et mars, il est interdit de se garer dans les rues avec rails de tramway afin de laisser la place à d'éventuels chasse-neige.





Forteresse Hohensalzburg.

### Auto-stop

La formule n'est pas des plus rapides, interdite en tout cas sur les autoroutes et les routes à quatre voies. Les délais moyens d'attente sur le bas-côté sont longs ; les Autrichiens ne sont pas habitués à s'arrêter en chemin.

### Essence

L'essence est un peu moins onéreuse qu'en France... mais la différence est ténue.

### Limitations de vitesse (en km/h)

Sur autoroute, nationale et ville :

- ▶ **Voitures et motos** : 130, 100, 50.
- ▶ **Voitures avec pneus cloutés** : 100, 80, 50.
- ▶ **Autocars** : 100, 80, 50.
- ▶ **Voitures avec caravane** : 70, 60, 50.

### Caravane

Les routes et tronçons interdits ou déconseillés aux caravanes sont les suivants :

- ▶ **Villacher Alpenstrasse.**
- ▶ **Furkarjoch.**
- ▶ **Gurgl Timmelsjoch.**
- ▶ **Gerlospass.**
- ▶ **Silvretta Hochalpenstrasse.**
- ▶ **Seefelder Sattel.**
- ▶ **Seeberg.**
- ▶ **Arlbergpass.**

### Routes fermées en hiver

- ▶ **Sölkpass.**
- ▶ **Bockalmstraße.**
- ▶ **Maltatal Hochalmstrasse.**
- ▶ **Grossglockner Hochalpenstrasse.**
- ▶ **Stallersattel.**
- ▶ **Timmelsjoch.**
- ▶ **Hahntennjoch.**
- ▶ **Silvretta Hochalpenstrasse.**
- ▶ **Furkajoch.**

### Deux-roues

#### Cyclomoteur

▶ **Mofa-Ausweis.** Ce nom barbare désigne le permis de conduire d'un cyclomoteur de moins de 50 cm<sup>3</sup> et de 40 km/h.

#### Vélo

Le pays compte un nombre impressionnant de voies cyclables. La piste qui longe le Danube est une des plus agréables, des mieux organisées, les citadines sont pratiques et, surtout, très sûres. A ce propos, sachez que les piétons, disciplinés, respectent les voies cyclables. A Vienne, les pistes sont répertoriées sur un plan de la ville spécifique aux cyclistes. Il est disponible dans toutes les bonnes librairies.

# DÉCOUVERTE

*Paysage d'Innervillgraten.*

© ANDREAS FILZWIESER – FOTOLIA



# L'AUTRICHE EN 30 MOTS-CLÉS

## Accents

Ils sont nombreux, subtils, plus ou moins prononcés et agréables à l'oreille, parfois chantants comme dans certaines vallées du Tyrol. Un régal, mais parfois aussi un véritable casse-tête. L'empire était autrefois constitué de douze « nationalités » différentes. Les populations habitant dans cette petite partie de l'empire – le territoire national actuel – ont quelque peu coloré l'allemand de consonances ataviques. A Vienne, vous pourrez le constater avec le yiddish, le hongrois, le croate et le tchèque. Mais surtout, ceux qui sont habitués à l'allemand scolaire seront surpris : les Autrichiens roulent les « R » comme les Écossais le font en anglais.

## Bains

La température des lacs de Carinthie a de quoi surprendre agréablement les plus frileux. On s'y baigne de mai à septembre sans trop de difficulté. Cela dit, si des amis tyroliens vous invitent à une partie de baignade dans un lac de montagne, méfiez-vous des surprises ! Vous apprécierez sûrement cette eau transparente, mais oubliez la technique du plongeon enthousiaste que vous pratiquiez l'été dernier en Méditerranée ! L'hiver autrichien permet aux autochtones une acclimatation à des températures surprenantes. Allez-y doucement au départ, afin d'éviter l'hydrocution ! Le pays possède aussi de nombreuses sources thermales où vous pourrez vous baigner en toute saison.

## Bals

La tradition de la danse a survécu ici jusqu'à nos jours, et rien ne saurait mieux traduire le goût immodéré des Autrichiens pour ce divertissement que les nombreux bals qui ont encore lieu entre le nouvel an et le carnaval. Chaque bal commence traditionnellement, en grande pompe, par une valse d'ouverture. Ensuite, danseurs professionnels et amateurs tournoient jusqu'au petit matin.

## Beisl

C'est l'endroit typique – principalement à Vienne – où l'on sert la véritable cuisine autrichienne populaire. Le décor d'un *Beisl* n'a rien de sophistiqué, mais se doit au contraire de présenter un aspect décrépît, avec des vieux fauteuils et des

murs jaunis. Sur certaines tables, un panneau « *Stammtisch* » indique (et réserve) la table des habitués. A l'heure du déjeuner, les menus sont très peu chers et les plats sont toujours simples et copieux.

## Cafés

C'est l'une des plus vieilles traditions viennoises, datant du siège de Vienne par les Turcs en 1683. Lieu de rencontre privilégié de la bourgeoisie éclairée, ces cafés furent le centre de la vie politique et littéraire du XIX<sup>e</sup> et du XX<sup>e</sup> siècle. Cette tradition perdure encore aujourd'hui. Plusieurs cafés sont restés intacts et font désormais figure d'institution (Café Central, Hawelka à Vienne). Tous proposent un grand choix de cafés, de pâtisseries et de journaux.

## Catholicisme

L'Autriche passe pour l'un des pays les plus conservateurs d'Europe et le poids de la religion catholique explique en partie cette réputation. Dans ce pays qui compte quelque 5 millions de catholiques (pour une population totale de 8,8 millions), les églises attirent encore bon nombre de fidèles pour la messe dominicale, surtout dans les campagnes. D'ailleurs, les monuments et bâtiments religieux sont particulièrement bien entretenus. Un impôt instauré par Hitler en 1939 impose à chaque citoyen catholique de verser 1 % de ses revenus à l'Eglise. Pas étonnant donc que l'Autriche ait gardé son « bonjour » à connotation religieuse (*Grüss Gott* ou « Que Dieu te salue »).

## Curling

Un sport original, très apprécié en Autriche et déclaré discipline olympique en 1992. C'est une sorte de pétanque sur glace dont les boules sont remplacées par des grosses quilles à large base d'environ 20 kg. Tout l'art du curling consiste, après avoir lancé la quille avec autant de délicatesse que d'adresse, à chauffer la glace avec une sorte de balai devant la quille pour la faire avancer dans la direction souhaitée. Tout se passe au millimètre, et réclame à la fois concentration et maîtrise de soi. Il serait dommage de ne pas assister, au moins une fois, à ce spectacle. Sport très pratiqué dans les campagnes, on peut aussi

## Faire – Ne pas faire

### Faire

- ▶ **Prendre soin de l'environnement.** En plus de votre conscience, vous auriez des comptes à rendre aux Autrichiens qui détestent voir leurs villes et leurs campagnes jonchées de détritus. Vous serez d'ailleurs surpris par la propreté des sites.
- ▶ **Être ponctuel aux rendez-vous.** Les Autrichiens sont très à cheval sur les horaires.
- ▶ **Laisser un pourboire** de 10 % de l'addition au serveur dans les cafés ou les restaurants. Pareil pour les taxis.

### Ne pas faire

- ▶ **Confondre les Autrichiens avec les Allemands !**
- ▶ **Se moquer de l'accent autrichien,** qui fait partie de leur identité.
- ▶ **Faire la bise** à une personne que l'on vous présente. Les Autrichiens préfèrent une bonne poignée de main, même les jeunes.
- ▶ **Demander du pain au restaurant :** c'est payant en Autriche.

le voir et s'y essayer à Vienne, sur le parvis de l'hôtel de ville où une piste pour amateurs est installée en janvier et en février. En été, il y a les patinoires bien sûr, mais on pratique également une sorte de curling sur des pistes asphaltées pour la saison chaude.

### Dirndl et Lederhose

Les costumes traditionnels autrichiens. Le *Dirndl* est le vêtement porté par les femmes : c'est une jupe longue ou courte cousue à un corselet sous lequel est portée une courte chemise. Sur la jupe se trouve le tablier. D'aucuns trouvent le *Dirndl* tout à fait charmant... Pour les messieurs, c'est la fameuse *Lederhose*, ou « culotte de cuir ».

### Edelweiss

L'edelweiss tient une place toute particulière dans le cœur des Autrichiens. Cette plante alpine couverte d'un duvet blanc, surnommée « l'immortelle des neiges », est en effet l'un des emblèmes du pays. Autrefois, le don d'edelweiss était une des plus grandes preuves d'amour, en raison des risques encourus par les amoureux qui cueillaient cette fleur pour l'offrir à leur belle. Attention, aujourd'hui, il est strictement interdit de les cueillir !

### Électro

Vienne est associée depuis toujours à la musique classique et à l'opéra. Aujourd'hui, elle est aussi une capitale réputée pour sa scène électronique. Des producteurs célèbres comme Kruder

et Dorfmeister, et des « remixers » comme Pulsinger et Tunakan, Bernhard Fleischmann, dZihan & Kamien, les filles d'Andrea Neumann et d'Annette Krebs du label viennois Charhizma et DSL (à Hambourg) ont pris le relais des Mozart, des Strauss et des Schubert. L'un des derniers en date à avoir fait parler de lui est Parov Stelar.

### Empire

Vienne, centre d'un empire immense et vieux d'environ sept siècles, est devenue la capitale d'un des Etats les plus petits d'Europe. Il est donc difficile d'oublier un passé aussi prestigieux. Chaque monument du centre-ville témoigne de la richesse de l'empire déchu. Sissi a toujours autant de fidèles et la comédie musicale qui retrace son histoire fait salle comble depuis plus de dix ans. Des calèches parcourent le centre-ville, les bals et les concerts de musique classique sont les points culminants des festivités annuelles de la capitale. L'empire des Habsbourg est encore présent dans toutes les têtes !

### Grüss Gott

Il faudra vous y faire : en entrant dans les boutiques autrichiennes, inutile de vous fendre de l'impeccable *Guten Morgen* que vous aviez longuement peaufiné avant le départ. Cette locution – au demeurant parfaitement correcte – est délaissée au profit du joyeux et sonore *Grüss Gott*, « Que Dieu te salue ! ».



## Heuriger

Sorte de guinguette des régions viticoles. Endroit idéal pour goûter le vin local et les plats de la région, on y boit en fait surtout du *Sturm* (sorte de cidre) et du *G'spritz* (un quart de vin blanc mélangé à de l'eau gazeuse – oui, une hérésie pour les Français) Les *Heuriger* sont ouverts surtout en été ; on y mange en terrasse sur de grandes tables, parfois au son d'un petit orchestre amateur. Autour de Vienne, on trouve de nombreux *Heuriger* dans les quartiers sur les hauteurs comme à Grinzing, Kahlenberg ou Sievering.

## Hospitalité

Bien recevoir est une tradition dans les pays de montagne comme le Tyrol, car la montagne est dure et l'on sait depuis toujours que le voyageur qui arrive le soir ne peut matériellement pas repartir avant le lendemain. Par ailleurs, le tourisme étant devenu une source non négligeable de revenu pour de nombreuses municipalités, on mettra tout en œuvre pour vous satisfaire.

## Lacs

Klimt, Mahler, nombreux furent les artistes qui sont venus chercher l'inspiration au bord des lacs autrichiens, paysages romantiques par excellence. Avec environ 6 000 lacs naturels aux eaux cristallines et 3 000 bassins artificiels, l'Autriche est une des plus grandes réserves d'eau européenne. Vous goûterez sûrement aux plaisirs de la baignade et des sports nautiques. Le pays investit d'ailleurs des sommes considérables dans le maintien de la propreté de ses lacs. Selon un rapport de la Commission européenne, 96,6 % des eaux de baignade sont au-dessus des seuils de conformité.

## Marchés de Noël

Le pays étant encore très catholique, les fêtes de Noël sont un temps fort de l'année et les coutumes nombreuses. Parmi celles-ci, les marchés de Noël ou *Weihnachtsmärkte*, pendant toute la période de l'Avent, se multiplient dans les villages et les grandes villes. Les Autrichiens s'y retrouvent le soir en sortant du travail pour aller boire un vin chaud ou *Punsch*, engloutir une tartine ou une saucisse, ce qui permet de lutter contre le froid. Les marchés de Noël sont les centres de la vie sociale au mois de décembre.

## Mehlspeise

L'équivalent du mot *Mehlspeise* en français pourrait être « pâtisserie ». C'est l'un des incontournables de la gastronomie autrichienne, le

petit gâteau qui accompagne le chocolat chaud, le café ou le thé. La gamme des *Mehlspeisen* est variée et s'étend du gâteau le plus simple au plus élaboré. Le paradis pour les amateurs de desserts et les gourmands !

## Mozart

Enfant prodige né à Salzbourg en 1756. Ce génie du clavecin signe sa première composition à l'âge de 6 ans. Très fécond, Mozart a composé 1 000 œuvres, dont 70 furent éditées avant sa mort à 35 ans. Aujourd'hui, des milliers de touristes (beaucoup de fans japonais) se pressent à Salzbourg, où la maison d'enfance de l'artiste est devenue lieu de pèlerinage. Ce génie absolu n'a pas été épargné par nos traditions mercantiles et les *Mozartkugeln* (chocolats fourrés de pâte d'amande) figurent sur la liste des traditionnels souvenirs.

## Musique classique

Vienne est le berceau de la musique classique, impossible donc d'y échapper. De Mozart à Strauss en passant par Schubert, Haydn et Beethoven, l'Autriche est le berceau des plus grands compositeurs de musique classique de l'histoire. A Vienne comme à Salzbourg, les prix des concerts sont souvent accessibles grâce aux fameuses *Stehplätze*, des places debout à moins de 6 €.

## Neutralité

Afin de suivre le modèle suisse, l'Autriche se déclara pays neutre en 1955. Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, cette déclaration de neutralité était nécessaire à la reconnaissance de l'indépendance de l'Autriche par les pays alliés. Depuis 1995, l'Autriche a pourtant rejoint l'Union européenne, contrairement à la Suisse, et le sens de sa neutralité est rediscuté.

## Propreté

C'est sans doute le premier détail qui vous sautera aux yeux lorsque vous arriverez en Autriche. C'est nickel ! Dans les hôtels, dès la catégorie 2 étoiles, vous trouverez des rouleaux automatiques pour briquer vos souliers, des salles de bain chrome et émail, etc. Les toilettes des bars sont aussi un vrai bonheur. Quant aux rues, nul besoin de marcher avec le nez plongé sur la chaussée, ici, on ramasse les crottes de chien (disons que c'est plus entré dans les mœurs qu'en France...).

## Psychanalyse

Difficile de passer à côté : l'Autriche est le berceau de la psychanalyse, c'est la patrie

de Freud. A Vienne notamment, vous pourrez visiter la maison du célèbre psychanalyste, transformée en musée.

## Rois de la mécanique

L'Autriche compte de grandes marques dans le domaine motorisé : MAN, Steyr pour les camions, Husqvarna, spécialiste de la moto de cross, mais aussi en outils de jardinage (les meilleures tronçonneuses d'après les spécialistes), et KTM qui domine également longtemps les épreuves de motocross.

## Schnaps

« Il vaut mieux boire un schnaps que regarder de travers ceux qui le font. » (Nils Kjaer, *Lettre sur l'esthétique*). Voici un bon conseil pour ceux qui se rendent en Autriche, où le schnaps est une boisson typique à laquelle il est difficile d'échapper. Cette eau-de-vie, parfumée à la mirabelle, à la quetsche, à la poire, à la framboise, etc., se boit principalement en fin de repas. Autrefois, les familles possédaient leur propre alambic, mais désormais la distillation à domicile se perd au profit des distilleries artisanales. Un bon moyen de dépasser la barrière de la langue : après trois verres, vous n'aurez plus de problèmes pour parler avec la personne inconnue assise à côté de vous.

## Sissi

Avec Mozart, l'autre star autrichienne est bien évidemment la femme de François-Joseph, l'impératrice Elisabeth plus connue sous le nom de Sissi. L'Autriche a su en effet aujourd'hui tirer avantage de cette figure historique devenue un mythe, ce qui rend le personnage très rentable pour le tourisme, notamment à Vienne.

## Ski

Les Alpes recouvrant les trois quarts du pays, il n'est pas étonnant que ce pays ait adopté les sports de glisse. Le ski y est d'ailleurs LE sport national. Seule discipline qui permet à cette petite nation de s'imposer sur la scène sportive internationale. Chaque course est retransmise en direct dans des bars et suivie par des milliers de téléspectateurs. Les skieurs professionnels comme Hermann Maier ou Benjamin Raich sont des stars incontournables.

## Tafelspitz

Sorte de pot-au-feu autrichien. Ce plat traditionnel est proposé dans de nombreux *Beisl* ou

« auberges », dont il est souvent la spécialité. C'est un repas copieux, à la portée de toutes les bourses, qui aurait été le plat préféré de l'empereur François-Joseph.

## Tyrol

Quand on évoque l'Autriche, c'est l'image du Tyrol, ce « pays de montagnes » et de folklore, qui nous vient tout d'abord à l'esprit. Terre qui a longtemps suscité les convoitises de l'Autriche, de la France et de l'Italie, ce joyau national est à la hauteur de sa réputation. Le Tyrol traditionnel est situé le long de la vallée de l'Inn, comme dans la ville d'Innsbruck. En pleine montagne, qu'il est bon de pousser une tyrolienne (*jodelen*) et de jouer avec l'écho !

## Valse

A Vienne, on danse sur les valses de Strauss tout l'hiver, lorsque la saison des bals commence. Si le mythique Bal de l'Opéra amène son lot de célébrités, chaque corporation (bals des médecins, des étudiants en droit, etc.) organise aussi ce genre de fête. Les Autrichiens aiment danser et pour s'en convaincre, nul besoin de se rendre dans les bals luxueux ou mondains viennois. La valse en Autriche n'est pas réservée aux plus riches et est encore enseignée à l'école. La majorité de la population connaît donc cette fameuse danse à trois temps. Le soir du nouvel an, dès le premier coup de minuit, tout le pays valse, chez soi ou dans les rues. Magique... Particularité de la valse viennoise : elle se danse en tournant vers la gauche.

## Viennoiseries

On pourrait croire les Autrichiens adeptes des viennoiseries... Si les croissants ont réellement été inventés à Vienne (héritant de la forme et du nom par inspiration de l'ennemi turc), c'est bien Paris qui les a repris et répandus en une pratique quotidienne. Aujourd'hui ils sont oubliés, voire vus comme une spécialité française ! Malgré leurs origines autrichiennes, on cherchera donc en vain les meilleures viennoiseries à Vienne.

## Würstelstand

Les Autrichiens raffolent de la *Wurst* (saucisse), qu'elle soit fourrée au fromage, grillée ou bouillie. Étapes incontournables des petits creux de fin de soirée, les *Würstelstände*, situés à de nombreux coins de rue, restent ouverts toute la nuit.

# SURVOL DU PAYS

## GÉOGRAPHIE

L'Autriche s'étend sur 580 km, entre l'Europe de l'Ouest et l'Europe de l'Est, entre la Suisse et la Slovaquie. Si l'on raisonnait en termes de ce qu'on appelait autrefois les « mathématiques modernes », on pourrait dire que les très nombreux États limitrophes de l'Autriche (Suisse, Italie, Slovaquie, Hongrie, République tchèque, Allemagne et Liechtenstein) sont autant d'ensembles patatoïdes dont l'Autriche actuelle serait l'intersection. L'Autriche est indiscutablement un pays de montagnes, mais il ne faut pas oublier pour autant qu'elle appartient à trois domaines géologiques distincts. Le territoire est partagé entre trois grandes unités naturelles : Les Alpes autrichiennes couvrent les trois quarts du territoire. Disposées transversalement (Est-Ouest) et souvent très élevées, avec des sommets dépassant les 3 000 m – dont le Grossglockner (3 797 m) est le point culminant –, elles rendent les communications nord-sud difficiles et expliquent l'importance stratégique des cols (col du Semmering, col du Brenner...). Elles possèdent en revanche de hautes vallées larges, assez densément habitées et industrialisées qui ne sont nullement un territoire désertique. Ainsi les vallées de l'Inn, de l'Enns, de la Salzach ou de la Mur sont des foyers de civilisation, de développement économique et culturel, au même titre que la plaine du Danube.

Le massif hercynien de Bohême occupe le nord (Basse-Autriche et Haute-Autriche), de manière

frontalière avec la République tchèque ; le Danube y est encaissé sur une partie de son cours.

L'extrémité orientale, aux paysages horizontaux, est formée du bassin de Vienne et du Burgenland qui annonce la grande plaine hongroise de Pannonie.

Schématiquement, 62 % du territoire est couvert par les Alpes orientales (Vorarlberg, Tyrol, Carinthie, Styrie, Pays de Salzbourg, parties de la Haute-Autriche), 11 % par les Préalpes et massifs hercyniens, 11 % par la plaine dite « de l'Est » (Burgenland, parts de la Styrie), 5 % par le bassin viennois et 10 % par les hauts plateaux. Plus de 900 sommets dépassent les 3 000 m d'altitude, dont le fameux « Alpenhauptkamm » (ligne de crête des Grandes Alpes). Le Danube (Donau), dont le cours inspira les plus belles pages de l'histoire du pays, traverse le nord de l'Autriche d'ouest en est sur 356 km. Le Danube est le plus long fleuve d'Europe (2 857 km).

*Land der Berge, Land am Strome* (« terre des montagnes, terre au bord du fleuve », selon la traduction de Max Derruau), les paroles de l'hymne national, illustrent cette double appartenance topographique. La géographie humaine doit autant aux influences slaves et hongroises qu'à celle de la Bavière et du monde alémanique, et Vienne reste le lieu principal d'échanges entre Est et Ouest. Le pays compte 8,8 millions d'habitants, dont 1,8 million pour la seule ville de Vienne.



Le village d'Arzl, près d'Innsbruck.

## CLIMAT

Il est difficile de parler d'une couverture météo uniforme dans un pays au relief si prononcé. Le climat autrichien change de manière caractéristique selon les régions, mais il est toujours modifié selon l'altitude et l'orientation des vallées. Il est sujet à deux influences majeures, contradictoires : le climat continental venu de l'Est, qui apporte froid hivernal et chaleur estivale, ainsi qu'une certaine sécheresse, et le climat tempéré de l'Ouest, issu du climat océanique, plus doux et pluvieux. Sans compter des influences méditerranéennes non négligeables au sud des Alpes (Carinthie, Styrie, Tyrol oriental mais aussi région de Vienne), qui réchauffent le climat global et apporte un ensoleillement

propice à la culture de la vigne. On distingue en fait quatre zones climatiques majeures. La plaine de l'Est est soumise aux influences continentales. La région des Alpes connaît les caprices du climat alpin : fortes précipitations (souvent après un beau soleil, aussi n'oubliez pas vos imperméables), étés courts et soirées fraîches. Le pays connaît un vent particulier : le foehn, chaud et sec, qui, dit-on, rend fou. Le reste du pays connaît un climat dit de transition (à la fois tempéré et humide), propre aux Etats d'Europe centrale ; le Sud autrichien connaît l'influence du climat méditerranéen. La Carinthie (hautes montagnes mises à part) est la région la plus ensoleillée du pays.

## ENVIRONNEMENT / ÉCOLOGIE

L'Autriche appartient aux pays européens où la conscience écologique est parmi les plus importantes (avec la Suède et la Finlande). Le poids politique des Verts y est aussi l'un des plus forts d'Europe. La notion de développement durable n'est pas un phénomène de mode, mais est bel et bien ancrée dans les mentalités. Le tri des ordures ménagères fait depuis longtemps partie de la vie quotidienne du pays.

Les Autrichiens se plient donc à une sélection très précise des détrit. On sépare le papier, le plastique et le « reste ». Les emballages cartonnés avec une pellicule de métal à l'intérieur, contenant souvent du lait ou des jus de fruits, sont mis à part et ficelés ensemble. Quant au verre, chaque couleur a droit à un conteneur spécial. Les déchets collectés produisent en partie l'énergie nécessaire au chauffage urbain. L'usine d'incinération de Spittelau, ouvrage d'art urbain conçu par l'artiste et architecte Hundertwasser, réalise à Vienne cette conversion. De plus, l'Autriche pratique depuis plusieurs années une politique antinucléaire très active et a renoncé elle-même à cette énergie depuis 1978. Enfin, le ministère de l'Agriculture, de l'Economie forestière, de l'Environnement et de la Gestion des eaux de la république, à l'unisson avec la population, s'emploie à préserver le patrimoine naturel autrichien. Seul dossier épineux : la pollution du Danube. Et pour cause, le fleuve n'est pas propriété de la seule Autriche. Dix-sept pays sont traversés par le bassin hydrographique du Danube, une diversité qui ne facilite pas l'adoption de conventions. Le Danube, à cause de nombreux pollueurs comme les Roumains

ou les Tchèques, est trop fortement chargé en azote, en phosphore et en déchets agricoles. L'Autriche a beau soigner le tronçon du fleuve qui passe sur son territoire national, l'entreprise demeure insuffisante. Le gouvernement s'efforce donc de faire adopter par les pays concernés une convention internationale pour la survie de l'écosystème du fleuve. Sur les dix-sept pays visés, seize l'ont déjà ratifiée. Quoi qu'il en soit, la qualité de vie est excellente dans le pays : air pur, eau limpide, respect des piétons et des cyclistes. L'Autriche est résolument en avance dans ce domaine.



© SEGFRIED STOLZFUSS - KONOTEC

Sommets enneigés.



## PARCS NATIONAUX

L'Autriche abrite six parcs nationaux et une réserve naturelle nationale, des sites privilégiés qui permettent de découvrir des paysages variés et intacts.

► **Le parc de Neusiedl-Seewinkel** au Burgenland est le seul parc de steppe du pays. La faune ornithologique y est fortement représentée.

► **Le parc national de Gesäuse**, en Styrie, créé en 2002, s'étend sur la vallée alpine de l'Enns.

► **Le parc national de Hohe Tauern**, dans une partie de la Carinthie, du pays de Salzbourg et du Tyrol, présente un paysage alpin de toute beauté, typique de la haute montagne, avec des cascades et des glaciers ; il comprend les plus hauts sommets d'Autriche.

► **Le parc national des Nockberge**, en Styrie, s'étend aussi sur un massif des Alpes centrales où s'élèvent des sommets de roche cristalline.

► **Le parc national des Alpes calcaires**, en Haute-Autriche, protège une partie des Pré-alpes calcaires du nord-est autrichien, avec leur système karstique et leurs falaises. Ses forêts sont un lieu de prédilection pour les animaux sauvages et pour la salamandre alpine.

► **Le parc des Donau-Auen** (lit d'inondation du Danube), en Basse-Autriche, connaît 5 000 espèces animales qui vivent dans la vallée fluviale du Danube et abrite de nombreux végétaux pannoniens qui prospèrent dans le parc de Thayatal.

## FAUNE ET FLORE

Les vertes forêts de Styrie font notablement partie du patrimoine autrichien. En Styrie, mais aussi ailleurs, notamment dans les pré-alpes orientales et dans le massif de Bohême, l'Autriche est restée un pays de forêts, même si les essences ont été modifiées par l'homme en fonction de la rentabilité du

bois. En montagne, entre 1 500 et 2 000 m d'altitude, sur les versants à l'ombre, les conifères sont rois. Quatre essences d'arbres sont particulièrement répandues dans les paysages autrichiens. Le mélèze (*Lärche*) est peut-être l'arbre le plus connu. En montagne, ses sous-bois sont éclairés et, en hiver, il présente la caractéristique originale d'être un conifère à feuilles caduques. Le pin aral sert à la construction des chalets ou à la fabrication d'objets artisanaux. Le pin noir d'Autriche (*Schwarzkiefer*) et l'épicéa (*Fichte*) constituent les deux autres arbres les plus communément plantés. La flore autrichienne est l'objet de soins amoureux de la part d'une population profondément attachée à son environnement écologique. Dans de nombreux parcs naturels, une flore exceptionnelle s'offre à vos yeux. Surveillez les enfants qui voudraient offrir une fleur à leur maman, il est interdit de cueillir de nombreuses plantes.

En Autriche, on retrouve la faune d'Europe centrale : chevreuils, cerfs, lièvres, faisans, perdrix, renards, blaireaux, martres et écureuils. La faune alpine est également représentée par le chamois, la marmotte et le choucas. Des bouquetins dans la montagne ont aussi été réimplantés. En ce qui concerne la faune pannonienne, il existe une réserve ornithologique dans la ceinture de roseaux entourant le lac de Neusiedl (dans la région du Burgenland, proche de Vienne). Aux abords de ce lac de steppe d'Europe centrale, de très nombreux oiseaux (spatules, hérons pourprés et avocettes) se sont installés.

© ANDREAS RESCH - FOTOLIA



Marmotte.

# HISTOIRE

*Peuplée depuis la Préhistoire, située au centre du continent européen, l'Autriche fut aussi au carrefour de l'histoire européenne. De simple marche frontière des Etats allemands, elle se transforma, sous le règne des dynasties des Babenberg et des Habsbourg, en centre politique du Saint-Empire romain germanique, puis en un puissant Etat multinational qui ne se désintègrera qu'à la fin de la Première Guerre mondiale. L'empire deviendra alors l'actuelle petite République d'Autriche. L'évocation de l'Anschluss et de la Seconde Guerre mondiale ravive aujourd'hui bien des souffrances. Certains épisodes de cette cruelle période sont même totalement occultés dans la mémoire collective. L'Autriche, traumatisée, commence à peine un véritable travail de mémoire, et semble, à certaines heures, nostalgique de sa grandeur d'antan. Ainsi, en 1996, elle célébra le « millénaire de la naissance de l'Autriche », s'appuyant sur un simple document mentionnant le terme « Ostarrichi ». Membre de la Communauté européenne depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1995, l'Autriche souhaite y jouer pleinement son rôle, tout en protégeant ses citoyens et en conservant ses spécificités. Carrefour des civilisations depuis l'Antiquité, artère commerciale importante entre l'Europe de l'Est et l'Europe de l'Ouest, ce petit pays était prédestiné à intégrer l'espace économique européen.*

## Préhistoire

Les régions situées en altitude ont conservé des traces d'habitat humain remontant à 9 000 ans av. J.-C. Deux sculptures du paléolithique, la danseuse de Krems et la Vénus de Willendorf, d'une grâce étrange, attestent de la présence de populations peu connues il y a encore trente ans. En 1991, la mise au jour spectaculaire d'un homme conservé dans les neiges éternelles d'un glacier de l'Ötz, habillé et tenant encore ses outils, constitua l'une des plus importantes découvertes de la paléontologie moderne. Entre 8000 et 4000 av. J.-C., un peuple indo-européen, les Illyriens, pratiquait déjà un commerce basé sur le troc du sel et des minerais. Cette civilisation, dite de Hallstatt (du nom du village où se trouvent les vestiges d'une nécropole, avec bracelets, glaives, tonnelets...), laissera place à celle des Celtes, connue pour ses relations commerciales avec toute l'Europe. L'Autriche était le principal centre de diffusion du fer en Europe.

## Austria romana

La plus grande partie du territoire actuel fut occupée par les Romains dès l'an 15 avant notre ère. Intégré à l'empire, le pays fut divisé en plusieurs provinces dont les villes s'appelaient Vindobona (Vienne), Iuvavum (Salzbourg), Lienta (Linz), Brigantium (Bregenz) et Claudia (Klagenfurt). Cette marche frontière, protégée par d'importants camps fortifiés longeant le Danube, s'étendait du lac de Constance à la plaine hongroise. Dès l'époque romaine, le Danube fut une artère commerciale. Marc Aurèle, l'empereur philosophe né à Rome en 121, contribua à la consolidation du territoire en le protégeant contre d'éventuelles invasions barbares, surtout germaniques, et améliora les voies de communication. Pourtant, plus tard, les légions massées sur les limes durent affronter une coalition de nations barbares, les Germains, parvenues à traverser les Alpes. Marc Aurèle dut vendre ses biens personnels pour financer une expédition. La bataille s'étendit du Rhin au Danube pour aboutir sur les rives de la mer Noire. En 175, il parvint à vaincre les hordes barbares. Une paix, brève, s'ensuivit, mais une troisième campagne lui fit fatale. Il mourut en 180, à Vindobona (Vienne).

## Invasions

Jusqu'au VI<sup>e</sup> siècle, profitant de l'affaiblissement de Rome, Huns, Lombards, Goths et Avars vont envahir le territoire de l'Autriche actuelle. Vienne fut détruite en 400. Ces peuples dévastèrent le pays en détruisant le mode de vie romain. Ce sont finalement les Bavarii (Bavarois), un peuple germanique, qui réussirent à s'imposer et qui s'installèrent dans les campagnes. Le pouvoir ecclésiastique contribua activement à la colonisation du pays par les Germains. Le christianisme avait trouvé dans ces contrées tant convoitées une terre d'accueil. En 796, Charlemagne, après sa victoire sur les Avars, créa la marche de l'Est (Ostmark). Cette marche était constituée d'un réseau de puissants postes frontières destinés à protéger la région. Pourtant, à la fin du IX<sup>e</sup> siècle, les Magyars (Hongrois) mirent en déroute les Bavarois et démembrèrent la marche. La reconquête du pays, grâce à la victoire d'Otton le Grand, ne se concrétisa qu'en 955. La marche fut rétablie au sein du Saint-Empire. En 976, la Marcha Orientalis (Marche de l'Est), une petite portion de la Haute-Autriche actuelle, fut instituée en territoire autonome, et Léopold de Babenberg, un noble Bavarois, en devint le maître.

## Les Babenberg

Au XI<sup>e</sup> siècle, les Babenberg agrandirent leurs possessions et implantèrent des monastères qui devinrent d'importants centres culturels et spirituels. En 1156, l'empereur Frédéric Barberousse accorda à la maison Babenberg le titre ducal, qui lui donna droit à une grande indépendance vis-à-vis de l'empire. La famille s'installa alors à Vienne et Léopold V de Babenberg, qui s'illustra pendant les croisades au siège de Saint-Jean-d'Acre, s'arrogea, en 1192, le duché de Styrie. Cette même année, par un des coups du sort les plus spectaculaires de l'histoire, il réussit à capturer et à emprisonner, au château de Dürnstein, Richard Cœur de Lion, roi d'Angleterre, de retour de croisade. Au terme de cinq années de captivité, Richard fut libéré contre une rançon colossale, constituée de milliers de tonnes de minerai d'argent. Cette fortune considérable servira notamment à l'édification des fortifications de Vienne. La famille des Babenberg s'éteignit en 1246, avec la mort du duc Frédéric II. Tué par les Hongrois à la bataille de Leitha, il resta sans descendance. A sa mort, tous les princes frontaliers tentèrent de s'emparer de la terre d'Autriche, mais la noblesse autrichienne fit allégeance au roi de Bohême, Ottokar II Przemysl. En épousant la sœur du dernier Babenberg, Ottokar II devint maître de l'Autriche à laquelle il adjoignit la Carinthie en 1269. Un petit seigneur de Suisse alémanique, Rodolphe de Habsbourg, devint, lui, empereur du Saint-Empire romain germanique en 1273. Il exigea qu'Ottokar II transforme ses terres en fief de l'empire. Un conflit éclata au cours duquel Ottokar fut tué et ses armées furent écrasées. Désormais, l'histoire autrichienne se confondra avec celle des Habsbourg.

## Les Habsbourg, six siècles de règne

Rodolphe IV, dont le règne ne durera que sept ans (1358-1365), fonde l'université de Vienne et amorce le remaniement de la cathédrale Saint-Etienne (Stephansdom) en style gothique. Il fait de l'Autriche, de la Styrie et de la Carinthie des possessions personnelles. Pendant les décennies suivantes, les partages successoraux affaiblissent la puissance de la famille. A partir de l'avènement d'Albert II (1438), la monarchie en principe élective restera entre les mains de la maison des Habsbourg jusqu'à

la fin du Saint-Empire, en 1806. Au cours des XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles, les Habsbourg, battus par les Suisses, perdent leurs possessions helvétiques, mais obtiennent le Tyrol, Trieste, le Vorarlberg et une partie de l'Alsace. Le duc Frédéric V est élu roi germanique et devient empereur sous le nom de Frédéric III. En 1453, il érige le duché d'Autriche en archiduché. Il est à l'origine d'une habile politique d'alliances matrimoniales qui sera poursuivie par ses successeurs et servira de tremplin à l'ascension de la dynastie. « Que les autres fassent la guerre, toi, heureuse Autriche, contracte des mariages. » Grâce au mariage de son fils Maximilien I<sup>er</sup> avec Marie de Bourgogne, la fille de Charles le Téméraire, le royaume assure une suprématie les Pays-Bas et une partie de la Bourgogne. Maximilien I<sup>er</sup> transforme son administration pour mieux contrôler ses possessions et crée une cour de justice chargée d'arbitrer les conflits entre les princes tout en limitant leur indépendance. Son fils, Philippe le Beau, épouse Jeanne la Folle, l'héritière des Rois Catholiques espagnols : désormais, les Habsbourg auront deux lignées, celle d'Autriche et celle d'Espagne. Maximilien négocie également les épousailles de ses deux petits-enfants, ce qui aura pour effet de faire passer les couronnes de Bohême et de Hongrie dans le giron des Habsbourg.

## Contre les Ottomans

Le fils de Jeanne la Folle, Charles Quint, réunit à son avènement, en 1519, les héritages des maisons d'Autriche, de Bourgogne, d'Aragon et de Castille. L'Autriche prend alors conscience, d'une part, de son rôle unificateur de la région et de sa puissance montante en Europe, et, d'autre part, de sa responsabilité envers l'Occident, en tant que défenseur du catholicisme. Le pays doit donc se battre contre l'Empire ottoman et contre la vague déferlante du protestantisme. Les Turcs, depuis la prise de Constantinople en 1453, se font de plus en plus pressants sur les frontières des Habsbourg et menacent l'Europe entière. Ils assiègent Vienne en 1529. L'empereur Charles Quint, absorbé par les multiples campagnes militaires visant à libérer la Hongrie de la tutelle ottomane, est trop occupé aussi par la guerre contre la France et ne peut enrayer la poussée protestante en Allemagne. Il confie l'administration de ses possessions autrichiennes à son frère Ferdinand I<sup>er</sup>, afin de pouvoir se consacrer à ses autres tâches.

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

## Contre le protestantisme

L'empereur, tout d'abord influencé par les idées d'Erasmus, tente une conciliation avec les luthériens, espérant ramener au bercail les brebis protestantes égarées. Ses efforts sont vains, puisque la position de l'Eglise se durcit considérablement pour se transformer en une lutte impitoyable. Charles Quint accueille les Jésuites à Vienne en 1552. Les princes allemands luthériens, alliés à François I<sup>er</sup>, sont vaincus à la bataille de Mülberg. Mais la France ne désarme pas et déclenche une nouvelle guerre obligeant Charles Quint à la « paix perpétuelle d'Augsbourg » (1555) qui consacre la division religieuse de l'Allemagne, laissant aux princes la liberté d'imposer leur religion à leurs sujets.

En 1564, l'Autriche est partagée entre les enfants de Ferdinand I<sup>er</sup>. La réunification n'interviendra qu'un siècle plus tard. Pour le moment, Maximilien II obtient l'Autriche, la Hongrie et la Bohême. Il laisse le soin aux Jésuites de développer la réforme catholique. Mais l'opposition à l'autorité impériale catholique des princes protestants, toujours alliés à la France, sera à l'origine de la guerre de Trente Ans (1618-1648). La France vivait dans l'obsession d'être encerclée par les Habsbourg d'Espagne et d'Autriche. L'avènement de Ferdinand II – dont l'ambition personnelle démesurée n'avait d'égal que son intransigeance religieuse – ne fait qu'envenimer les choses. Pour ne rien simplifier, les Tchèques se soulèvent, mais sont écrasés à la bataille de la Montagne Blanche (1620). Ils sont alors soumis à la germanisation, et la langue allemande leur est imposée. La couronne de Bohême passe à la dynastie des Habsbourg. La Suède entre dans le conflit, et Richelieu déclare la guerre à l'Espagne. Finalement, une suite de revers militaires obligera l'empereur à accepter des négociations. Les traités de Westphalie (1648) entérinent définitivement l'émiettement de la puissance allemande en 350 Etats indépendants. Mais la monarchie danubienne sort renforcée de cette longue période de conflits et oriente ses désirs d'extension vers l'Est.

Le dernier assaut des Turcs contre Vienne (1683) a lieu sous le règne de Léopold I<sup>er</sup> (1657-1705). Pour défendre l'Autriche, Louis XIV envoie 6 000 nobles. La contre-offensive victorieuse menée par le prince Eugène de Savoie permet la reconquête de la Hongrie et de la Transylvanie, ainsi que l'annexion d'une partie de la Serbie et de la Roumanie. En 1700, les Habsbourg espagnols s'éteignent, la Guerre de Succession d'Espagne éclate, impliquant l'Europe entière. On élève des remparts autour des faubourgs de Vienne pour se protéger de la révolte des Hongrois (1704). Elle prend fin en 1713 par les traités d'Utrecht qui

attribuent à l'Autriche les Pays-Bas espagnols et des fiefs en Italie (Milan, Naples, Sardaigne).

## L'âge d'or

La période comprenant les règnes de Charles VI (1711-1740), de Marie-Thérèse (1740-1780) et de Joseph I<sup>er</sup> (1780-1790) constitue l'apogée de la civilisation autrichienne. Carrefour des influences, l'Autriche incarne l'humanisme du XVIII<sup>e</sup> siècle. L'écllosion de l'art baroque est favorisée par la construction de monastères monumentaux. La musique classique atteint des sommets avec les compositions de Haydn ou de Mozart pour la cour de Vienne. A la mort de l'empereur Charles VI, la lignée masculine s'éteint, mais une loi sur l'indivisibilité de la maison d'Autriche permet à sa fille Marie-Thérèse de lui succéder. Celle-ci n'a que 23 ans et doit défendre un empire. Mariée avec François-Etienne de Lorraine, élu empereur germanique en 1715 sous le nom de François I<sup>er</sup>, elle l'éclipsera toute sa vie par sa personnalité hors du commun – ce qui ne l'empêchera pas de lui donner seize enfants, dont la plus connue des Françaises est sans conteste Marie-Antoinette. Pendant près de vingt-cinq ans, Marie-Thérèse lutte contre un front d'ennemis cherchant à la dépouiller de ses terres. Elle parviendra à conserver la quasi-totalité de son territoire, à l'exception de la Silésie qu'elle cédera au roi de Prusse. Cette souveraine exceptionnelle réforme son pays en profondeur en instaurant un Etat central organisé, en créant des liens entre les différentes provinces, en réformant l'économie, l'enseignement public et en mettant sur pied une armée puissante. Sachant qu'une administration moderne exige des fonctionnaires bien formés, elle intensifie la germanisation, vecteur d'unification. Son fils Joseph II abolit le servage et promulgue la patente de tolérance, qui accorde le libre exercice du culte aux non-catholiques. En 1781, il sécularise les monastères n'exerçant pas d'activités charitables et supprime la germanisation.

## La Révolution et Napoléon

Cet absolutisme idyllique, modèle autrichien, est toutefois menacé par la diffusion des idées de la Révolution française. L'empereur François II, petit-fils de Marie-Thérèse et surtout neveu de la reine de France, Marie-Antoinette l'« Autrichienne », prend part à la coalition contre-révolutionnaire. Il s'ensuivra une succession de défaites militaires (Jemmapes en 1792 et Marengo en 1800) qui contribueront au prestige militaire de Napoléon. Après un bombardement de vingt-quatre heures, la Vienne impériale tombe.



- ▶ **25 000 ans av. J.-C.** > Civilisation des chasseurs de mammoth. La statuette sculptée dite « Vénus de Willendorf », découverte en Basse-Autriche en 1908, constitue aujourd'hui l'un des plus anciens témoignages de cette civilisation.
- ▶ **10 000 ans av. J.-C.** > Premier âge du fer ; arrivée des Celtes. La nécropole mise au jour dans le Salzkammergut, dans le village de Hallstatt, date de la période de la civilisation de Hallstatt. Le cimetière de Hallstatt constitue à ce jour la plus grande source occidentale d'informations sur l'âge du fer. En 1991, près de la frontière entre l'Italie et l'Autriche, on a découvert un corps de montagnard, prisonnier des glaces depuis 5 000 ans.
- ▶ **100** > L'Autriche est un pays carrefour où se côtoient Celtes, Latins et Germains. Les Romains remontent les vallées de l'Inn et de la Drave et occupent progressivement tout le territoire de l'Autriche actuelle. Ils occupent le pays jusqu'en 400 apr. J.-C.
- ▶ **Du I<sup>er</sup> au V<sup>e</sup> siècle** > Les limes (ou frontières) de l'Austria romana suivent le cours du Danube. Elles sont progressivement franchies par différents peuples germaniques et par des peuples venus de l'est (les Huns, les Avars, les Slaves et les Magyars).
- ▶ **Du VI<sup>e</sup> au VIII<sup>e</sup> siècle** > Les Bajuvars (Germains installés dans l'actuelle Bavière) chassent les Romains. Ils colonisent et évangélistent la Rhétie et le Norique.
- ▶ **IX<sup>e</sup> siècle** > Charlemagne crée pour ses deux provinces soumises à la pression des Avars un territoire militarisé appelé marche de l'Est (Ostmark). Au partage de l'Empire carolingien (Verdun, 843), l'Ostmark et la Bavière sont attribuées à l'empereur Louis le Germanique.
- ▶ **880-955** > Les Magyars (Hongrois), peuple venu du sud de l'Oural, envahissent l'Ostmark. Le roi saxon Othon I<sup>er</sup> met un terme à cette invasion en 955, à la bataille du Lechfeld, puis se fait couronner empereur à Rome (962) et fonde ainsi le Saint-Empire romain germanique.
- ▶ **976** > Othon II attribue l'Ostmark à Léopold de Babenberg, avec le titre de margrave.
- ▶ **996** > Le nom d'« Ostarrîchi » apparaît pour la première fois dans un document officiel (de ce qui donnera par la suite Österreich, « empire de l'Est »). De cette première mention est datée la naissance de l'Autriche.
- ▶ **XI<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles** > Les Babenberg transforment le petit margraviat en un duché reconnu et respecté.
- ▶ **1246** > La dynastie des Babenberg s'éteint sans héritier. Le roi de Bohême, Ottokar II, s'empare du duché.
- ▶ **1273** > Rodolphe I<sup>er</sup> de Habsbourg, comte d'Alsace, est élu empereur du Saint-Empire. Ottokar est battu à la bataille du Marchfeld. Les Habsbourg accèdent au trône d'Autriche. Ils régneront jusqu'en 1918.
- ▶ **Du XIV<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle** > Les Habsbourg consolident leur patrimoine et leur autorité sur l'Europe par une habile politique d'alliances. Entre 1472 et 1683, l'Autriche subit pratiquement en permanence les attaques des Turcs ottomans, mais leur résiste jusque sous les murs de Vienne en 1529 et 1623.
- ▶ **1740-1780** > Règne de Marie-Thérèse, mère de Marie-Antoinette.
- ▶ **1815** > Congrès de Vienne, redécoupage des frontières européennes.
- ▶ **1848** > François-Joseph devient empereur d'Autriche (jusqu'en 1916).
- ▶ **1867** > L'empire habsbourgeois devient une double monarchie et porte désormais le nom d'empire austro-hongrois.
- ▶ **28 juin 1914** > Assassinat de l'archiduc François-Ferdinand à Sarajevo.
- ▶ **1918** > Fin de l'empire austro-hongrois et proclamation de la première république d'Autriche.
- ▶ **1934** > La guerre civile éclate entre sociaux-démocrates et chrétiens-sociaux alliés à la Heimwehr, plutôt d'extrême droite. Les nationaux-socialistes, soutenus par Berlin, prennent de l'importance dans le paysage politique.
- ▶ **12 mars 1938** > L'Allemagne envahit l'Autriche (Anschluss), avant de l'incorporer au Reich, soutenue en cela par une grande partie de la population.
- ▶ **Avril 1945** > Les Alliés reprennent le pays, qui restera dix ans sous contrôle international.
- ▶ **1955** > Le traité d'État autrichien rétablit la souveraineté nationale et adopte la neutralité, laquelle, à terme, fera de Vienne une capitale politique d'envergure mondiale (siège d'organismes dépendant de l'ONU, OPEP...).
- ▶ **1989** > Le pays, qui s'efforçait depuis la guerre d'assurer une liaison entre l'Est et l'Ouest, dépose une demande d'adhésion à la CEE.
- ▶ **1992** > Élection de Thomas Klestil à la présidence de la République.

- ▶ **1995**> Entrée de l'Autriche dans l'Union européenne.
- ▶ **1996**> Célébration du millénaire de l'Autriche.
- ▶ **1997**> Démission du chancelier Vranitzky. Viktor Klima est élu chancelier. L'Autriche signe les accords de Schengen.
- ▶ **1998**> Thomas Klestil est réélu.
- ▶ **2000**> Wolfgang Schüssel devient chancelier. L'Union européenne décide la rupture diplomatique avec l'Autriche en raison de la participation de l'extrême droite (le FPÖ de Jörg Haider) au gouvernement. Finalement, l'Union européenne décide, contre l'avis de la France et de la Belgique, de renouer ses relations diplomatiques avec le gouvernement autrichien.
- ▶ **2001**> L'Autriche abandonne le schilling et adopte l'euro.
- ▶ **2002**> L'ÖVP remporte, en novembre, une victoire historique aux élections législatives. Parti de la coalition gouvernementale, il devient le premier parti d'Autriche avec 42,27 %. Le parti de Jörg Haider, le FPÖ subit, quant à lui, une défaite sans précédent, en emportant seulement un tiers des votes comptabilisés en 1999.
- ▶ **2003**> Le FPÖ donne son accord à l'ÖVP pour refonder une coalition gouvernementale. Une décision que Schüssel justifie par la nécessité de constituer un gouvernement fort devant l'imminence d'une guerre en Irak.
- ▶ **2004**> Mort de Thomas Klestil, quelques jours avant la fin officielle de son mandat présidentiel (le 6 juillet). Deux jours plus tard, élection du socialiste Heinz Fischer à la présidence de la République.
- ▶ **2005**> Création par Jörg Haider et ses proches du nouveau parti BZÖ, branche moins radicale du FPÖ. Le BZÖ, qui entre dans la coalition gouvernementale avec l'ÖVP jusqu'en 2006, accumule rapidement les échecs électoraux.
- ▶ **2006**> L'Autriche préside l'Union européenne.
- ▶ **2007**> Alfred Gusenbauer (SPÖ) devient chancelier fédéral.
- ▶ **28 septembre 2008**> Avec les élections législatives anticipées, la grande coalition socialistes-conservateurs est reconduite et l'extrême droite est de nouveau écartée du gouvernement, malgré un score de 29 % en réunissant les deux partis FPÖ et BZÖ. Werner Faymann (socialiste) est le nouveau chancelier, et Josef Pröll (chrétiens-démocrates) le numéro 2 du gouvernement.
- ▶ **11 octobre 2008**> Jörg Haider se tue à Klagenfurt dans un accident de voiture.
- ▶ **25 avril 2010**> Heinz Fischer est réélu à la présidence de la République.
- ▶ **10 octobre 2010**> Les socialistes restent maîtres de la mairie de Vienne, l'extrême droite y progresse en remportant 27 % des suffrages.
- ▶ **2013**> Victoire des sociaux-démocrates aux législatives. Son leader Werner Faymann reste chancelier, à la tête d'une grande coalition avec le parti de droite conservatrice ÖVP.
- ▶ **2015**> Crise gouvernementale au sein de la grande coalition gauche-droite. Discussion sur la tenue d'éventuelles élections anticipées.
- ▶ **2016**> L'Autriche évite de peu un président nationaliste. Arrivé en tête du premier tour avec plus de 35 % des votes, le candidat du Parti de la liberté d'Autriche Norbert Hofer doit s'incliner au second tour face à l'indépendant Alexander van der Bellen, soutenu par les Verts, qui obtient près de 54 % des suffrages. Ce dernier doit en partie sa victoire à la large coalition qui s'est formée contre le candidat d'extrême-droite.
- ▶ **2017**> Les élections législatives anticipées, normalement prévues en 2018, voient le parti populaire de droite ÖVP et Sebastian Kurz arriver en tête. Kurz devient alors chancelier du pays.
- ▶ **2018**> Le gouvernement annonce la fermeture de sept mosquées à travers le pays, dans le but de combattre les islamistes radicaux.
- ▶ **2019**> Au 1<sup>er</sup> janvier, le pays assiste au premier mariage LGBTQ depuis la légalisation avec de l'union de deux femmes.



Wolfgang Amadeus Mozart.

En 1806, Napoléon fait dissoudre le Saint-Empire romain germanique. François II de Habsbourg renonce alors à la couronne germanique pour désormais régner en tant qu'empereur d'Autriche, sous protectorat français. Napoléon épouse, en 1810, Marie-Louise, sa fille. Les campagnes militaires françaises ultérieures infligent d'autres défaites à l'Autriche ; Vienne est prise une seconde fois. Le chancelier d'Etat autrichien, Klemens von Metternich, profite des difficultés de la campagne de Russie pour mettre au point la sixième coalition contre la France révolutionnaire. Napoléon est battu à Aspern. Le congrès de Vienne qui s'ensuit est dominé par la forte personnalité de Metternich, qui rétablit l'ancien régime européen. Il parvient à instaurer un équilibre durable entre les grandes puissances. A partir de 1815, l'empereur d'Autriche est chef à titre héréditaire de la Confédération germanique.

## La révolution de 1848

Une fois de plus, à la suite de la révolution de 1848, les idées émancipatrices venues de France touchent Vienne. Les libéraux autrichiens exigent une Constitution et réclament la liberté de la presse. La révolte gronde aussi en Hongrie et en Italie. Le système répressif de Metternich est renversé par la population ; le chancelier doit s'enfuir en Angleterre. Comme toujours, la liberté ne dure que le temps d'un printemps.








En octobre, la révolte viennoise est sévèrement réprimée ; le soulèvement hongrois est écrasé.


## Le Kaiser, l'empereur François-Joseph

Son règne, qui commence avec la révolution de 1848 et s'achève en pleine guerre mondiale, en 1916, est l'un des plus longs de l'histoire. Il s'étale sur soixante-huit ans. Aujourd'hui encore, les Autrichiens lui vouent une profonde vénération. Ses réformes politiques, économiques et sociales transformeront l'empire, mais des tragédies personnelles ne cesseront de le frapper. Son frère Maximilien, empereur du Mexique, est fusillé ; son fils Rodolphe se suicide à Mayerling ; son épouse, l'impératrice Elisabeth (Sissi), est assassinée ainsi que son neveu François-Ferdinand. Neutre pendant la guerre de Crimée, l'Autriche se trouve isolée pour combattre la Sardaigne, alliée à la France. Les défaites de Magenta et de Solferino en 1859, contre Napoléon III, obligent l'empereur François-Joseph à renoncer à la Lombardie. Au même moment, la Prusse parvient à évincer l'Autriche de la Confédération germanique, à la suite de la défaite autrichienne à la bataille de Sadowa en 1866. Le chancelier prussien Otto von Bismarck n'exige aucun dédommagement territorial, mais, en échange, l'Autriche doit renoncer à toute prétention sur l'Empire allemand. Malgré des succès militaires, la volonté d'unité italienne ne parvient pas à être endiguée. L'Autriche perd la Vénétie.

## La double monarchie

La défaite contre la Prusse provoque une nouvelle donne à l'intérieur de l'empire. Il faut se réconcilier avec la Hongrie dont le soulèvement de 1848-1849 avait été brutalement réprimé, avec l'aide de la Russie. La Hongrie devient, par le « compromis austro-hongrois » en 1867, le second membre de la Confédération. Le domaine des Habsbourg est partagé en deux Etats : l'empire d'Autriche et le royaume de Hongrie. Chaque Etat possède ses propres institutions, mais l'unité est assurée par le même souverain : François-Joseph, qui est à la fois *Kaiser* (empereur) d'Autriche et *König* (roi) de Hongrie ; le centralisme repose sur l'armée, l'Eglise catholique, la police et une lourde administration. Cette double monarchie austro-hongroise rassemble 52 millions d'habitants en 1914, dont un grand nombre appartient à des minorités qui revendiquent leur autonomie : Tchèques, Polonais, Slovaques, Croates, Roumains, Italiens. Ces revendications font peser sur l'Europe de lourdes menaces d'éclatement.

-  Cisleithanie (Empire d'Autriche)
-  Transleithanie (Couronne de Saint-Etienne)
-  Royaume de Hongrie
-  Royaume de Croatie associé à la Hongrie
-  Territoire perdu au profit de l'Italie en 1859
-  Territoire perdu au profit de l'Italie en 1866
-  Confins militaires

 Bataille



**Autriche-Hongrie**

Mer adriatique

Dans le domaine économique, la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle est marquée par l'explosion de la technique et du transport ferroviaire. La Hongrie, qui exporte son blé vers l'Autriche, s'équipe de 4 000 km de voies ferrées mais ne s'industrialise que timidement. 75 % de ses investissements sont autrichiens. L'empire n'investit pas du cœur vers la périphérie comme les autres puissances européennes, mais draine ses richesses vers son centre.

Dans le domaine politique, des partis émergent et revendiquent des droits civiques élémentaires, pendant que les nations revendiquent leurs droits historiques. Les premières élections générales directes ont lieu en 1907. La paix, jusqu'à la Première Guerre mondiale, est assurée par la Triple-Alliance avec le Reich allemand et l'Italie. Malgré des poussées nationalistes inévitables dans cet agrégat de douze nations, les finances vont bon train. Vienne devient une grande métropole atteignant 1 million d'habitants, grâce à une forte industrialisation et à l'incorporation des faubourgs. Sa population va de fête en opérette, tandis que l'empire décline et que les apparences triomphent. En 1908, en pleine paix, François-Joseph, qui redoute la prédominance de la Serbie sur les Slaves du Sud, déclare l'annexion de la Bosnie-Herzégovine. Le 28 juin 1914, l'archiduc François-Ferdinand, héritier putatif, est assassiné à Sarajevo. La double monarchie mobilise 1 800 000 soldats et déclare la guerre à la Serbie. Le jeu des alliances entraîne une spirale infernale. A la mort de François-Joseph en 1916, Charles I<sup>er</sup> lui succède. En 1917, malgré ses 3 500 000 hommes, dont un tiers sur le front – cette armée hétérogène n'est pas fiable –, des mutineries éclatent. Des erreurs stratégiques du commandement, des divergences austro-allemandes et une dégradation économique affaiblissent l'empire. Des tentatives de paix séparée sont entamées, mais échouent. L'armistice est signé à la suite de la défaite des puissances du centre. L'Autriche-Hongrie paye un lourd tribut à la guerre : elle a perdu 1 100 000 soldats. Le pays reconnaît sa responsabilité dans le déclenchement de la guerre et doit payer une indemnité et livrer les criminels de guerre.

## L'Autriche au XX<sup>e</sup> siècle

### La République

A la suite du traité de Saint-Germain-en-Laye, la double monarchie explose en Etats nationaux. L'Autriche se sépare de onze nationalités, perd les sept huitièmes de son territoire, et sa population passe de 52 à 6 millions d'habitants. Vienne, avec son million et demi d'habitants, devient une capitale démesurée, isolée à l'est.

Ce désarroi est exprimé par une phrase faussement attribuée à Clemenceau, mais qui explicite la situation : « L'Autriche, c'est le reste. » Le traité a réduit l'empire aux dimensions de l'Ostmark de Charlemagne. Jamais les Autrichiens de l'empire n'avaient envisagé ces libérations nationales. C'est eux qui, jusque-là, décidaient pour les autres. Cette impréparation intellectuelle et historique les laisse désespérés, dépassés par les événements – d'où la tentation, qui deviendra récurrente, de se rattacher à l'Allemagne pour assurer l'avenir. Le dernier empereur, Charles I<sup>er</sup>, renonce au pouvoir le 12 novembre 1918. Le 13, les députés de l'Assemblée provisoire déclarent le rattachement à l'Allemagne. Immédiatement, les Alliés réagissent à cette revendication. Il est hors de question de faire ce cadeau à une Allemagne que l'on vient de mettre à genoux au prix de millions de morts (le Tyrol du Sud était cédé à l'Italie, les Sudètes perdues, mais un morceau de la Hongrie – aujourd'hui Burgenland – se trouvait annexé). La situation économique, désorganisée, devient rapidement insupportable. Les anciens pays de l'empire refusent de commercer et Vienne est acculée à la famine. Le potentiel industriel étant réparti sur les autres Etats, et la structure montagnaise ne permettant pas une autosuffisance alimentaire, les premières années sont difficiles. Un peu plus tard, des relations économiques sont renouées et la monnaie autrichienne se stabilise. Mais la situation intérieure se dégrade, les idéologies se polarisent. Les groupes paramilitaires s'affrontent : le Schutzbund, d'émanation ouvrière, d'un côté, et la Heimwehr, financée par les partis conservateurs, de l'autre. La Dépression s'abat sur la jeune nation, qui doit en plus supporter des centaines de milliers de chômeurs. La situation politique devient intenable. La droite parlementaire exige un régime inspiré du fascisme italien. En 1933, le chancelier fédéral Engelbert Dollfuss, prenant pour prétexte un insignifiant problème de règlement intérieur du Parlement, instaure un Etat corporatif autoritaire. Devant ce coup de force, un putsch et une guerre civile sont inévitables. En février 1934, une tentative de soulèvement des sociaux-démocrates est écrasée en trois jours. Des condamnations à mort sont prononcées et la représentation politique de la classe ouvrière est interdite (on retrouvera une partie de ces conjurés dans les maquis français en 1940). Dollfuss assied son pouvoir sur le soutien de l'Eglise et la répression (cléricaux-fascisme). En juillet 1934, les nationaux-socialistes, appuyés par l'Allemagne hitlérienne, font une tentative de putsch. Le chancelier Dollfuss est assassiné le 25 juillet, mais le coup d'Etat est réprimé et les putschistes sont condamnés par un tribunal militaire. Mussolini envoie des



troupes sur le Brenner, laissant entendre que si l'armée allemande entrait en Autriche, l'armée italienne interviendrait. Bien que la majorité des Autrichiens rejettent l'idéologie raciste du national-socialisme, ils n'en estiment pas moins que seul un rattachement à l'Allemagne peut sauver l'économie et le bien-être de la population.

## L'Anschluss

Le nouveau chancelier, Kurt Schuschnigg, tente de sauvegarder le pays par une alliance avec l'Italie et la Hongrie. Mais le Reich allemand est de plus en plus pressant et Mussolini se désintéresse peu à peu du problème autrichien. En février 1938, une rencontre avec Hitler à Berchtesgaden échoue. Le pays se dirige en réalité vers une capitulation pure et simple. Le 12 mars 1938, les troupes allemandes entrent en Autriche et l'armée ne prend pas les armes pour défendre la nation. Schuschnigg déclare laconiquement : « Que Dieu protège l'Autriche ». L'Anschluss (l'annexion) de l'Autriche au Reich allemand est légalisé par le plébiscite du 10 avril. Schuschnigg donne sa démission sur ordre d'Hitler. L'Autriche n'existe plus. Elle n'est plus qu'une province du Reich allemand, et devient l'Ostmark, du même nom qu'à l'époque du Premier Reich, sous Charlemagne. Seuls 15 % d'Autrichiens se déclarent ouvertement favorables aux thèses du national-socialisme. Cette cinquième colonne, copieusement infiltrée dans les rangs de l'administration, l'armée et la police, établit des listes d'opposants politiques réels ou potentiels, et de juifs, bien entendu. L'entrée triomphale d'Hitler à Vienne s'accompagne de 76 000 arrestations. Tous les Autrichiens en âge de porter les armes sont mobilisés. La jeunesse est habilement dispersée dans les troupes allemandes, tandis que la communauté juive tente de fuir le pays, avec de rares succès. Le directeur du service pour l'émigration juive – propagande pure – est Adolf Eichmann. L'installation du camp de Mauthausen terrorise la population. 30 000 aliénés et malades graves y sont gazés.

## Résistance et prise de conscience de la nation

La jeunesse catholique s'organise dès le début de la guerre, sous l'impulsion de l'Église. Cette dernière avait pourtant pris position pour l'Anschluss et avait commencé à négocier un concordat. Comprenant qu'elle ne serait pas à l'abri, elle se rétracte rapidement. En représailles, la jeunesse hitlérienne met à sac le palais archiépiscopal de Vienne et la persécution s'abat sur les catholiques. C'est au sein du clergé que l'on compte le plus grand nombre de victimes non juives. La résistance



Monument aux victimes de l'Holocauste de l'Albertinaplatz à Vienne.

est isolée, sans gouvernement, exilé comme dans d'autres nations occupées, sans directive, sans réseau organisé. Malgré cette situation désespérée, elle luttera durant sept longues années. Par ailleurs, dès le début de la guerre, et malgré le pacte germano-soviétique, les communistes sont les mieux préparés à la lutte clandestine et un grand nombre d'entre eux seront capturés et mis à mort. Les rangs socialistes sont anéantis en 1942. Les réseaux conservateurs sont démantelés en 1944. Des micro-cellules sans obédience idéologique, composées de petites unités livrées à elles-mêmes, combattent dans les zones les plus difficiles d'accès. Certains Autrichiens, officiers dans la Wehrmacht, utilisent leur fonction pour organiser des réseaux. Carl Szokoll participe même au complot contre Hitler. Les bombardements alliés de la fin de la guerre font prendre conscience à la population de l'horreur nazie, et de son erreur. La population se déchaîne alors contre les Allemands et participe activement à la libération du pays. Le 8 avril 1945, les SS détruisent l'Opéra, la cathédrale Saint-Etienne et les infrastructures du gaz et de l'électricité. À la Libération, le bilan est lourd : 177 000 foyers détruits, 380 000 soldats morts au combat dans les rangs de l'armée allemande, 20 000 civils tués, 88 000 personnes envoyées dans les camps, plus de 80 000 juifs exterminés et 480 000 prisonniers.

## L'après-guerre

Le 27 avril 1945, le gouvernement provisoire de Karl Renner proclame l'indépendance de l'Autriche, conformément à la déclaration de Moscou de 1943 qui stipulait que le rétablissement de l'Etat autrichien était un des objectifs de la guerre. C'est dans le chaos et la famine que sont organisées les élections de novembre 1945, dont les résultats prouvent une volonté populaire de se tourner enfin vers des partis démocratiques. Le pays est partagé en quatre zones d'occupation (les Soviétiques récupéreront les équipements lourds et les machines de leur zone). Vienne est également partagée, mais le 1<sup>er</sup> arrondissement est occupé simultanément par l'Angleterre, les Etats-Unis, la Russie et la France. En 1955, en pleine guerre froide, à la suite de la proposition du chancelier Julius Raab de transformer l'Autriche en un Etat neutre permanent, les Alliés acceptent de retirer les forces d'occupation. L'Etat autrichien recouvre sa souveraineté. Le 15 mai, un traité d'Etat est signé au Belvédère. L'essor économique et la stabilité politique (de 1955 à 1966) contribuent enfin à pérenniser la conscience nationale.

En 1986, Kurt Waldheim est élu à la présidence de la République. Secrétaire général des Nations unies, entre 1972 et 1981, il était officier nazi pendant la Seconde Guerre mondiale. Bien que son titre de président soit essentiellement honorifique, son mandat fut très mal perçu par la France ainsi que par toutes les capitales européennes. En 1989, l'Autriche dépose une demande d'adhésion à la Communauté européenne. Elle entre dans l'Union européenne en 1995. En 1992 et en 1998, Thomas Klestil est élu président fédéral. Heinz Fischer lui succède en 2004.

## L'Autriche aujourd'hui

En 2000, Wolfgang Schäussel, devient chancelier. Le parti conservateur est en difficulté, la droite traditionnelle s'allie donc avec l'extrême droite. Cette alliance est considérée comme un coup d'éclat politique et suscite des turbulences sur la scène politique internationale. L'Union européenne décide la rupture diplomatique avec l'Autriche. L'Autriche reste en marge de l'Union pendant sept mois. Durant cette période, le chancelier Wolfgang Schäussel réussit à transformer le bannissement de l'Union européenne en avantage politique, en réunissant l'ensemble des Autrichiens derrière son gouvernement. Finalement, contre l'avis de la France et de la Belgique, l'Europe communautaire consent à renouer des relations diplomatiques avec l'Autriche. Israël, qui avait cessé tout contact avec l'Autriche à la victoire du

FPÖ, a annoncé en juillet 2003, soit trois ans et demi plus tard, le retour de son ambassadeur à Vienne. À l'origine de ce revirement, les élections législatives du 24 novembre 2002. Le parti populiste de Haider n'a obtenu que 10 % des suffrages, soit trois fois moins qu'en 1999. Une défaite cuisante pour l'extrême-droite autrichienne que certains interprètent comme un succès personnel du chancelier Wolfgang Schäussel. En fin stratège, ce dernier aurait décidé d'intégrer le parti populiste dans une formation gouvernementale, unique en son genre en Europe, pour mieux l'étouffer après. En septembre 2002, la coalition entre les conservateurs et l'extrême-droite vole en éclats après de nombreux différends sur la réforme fiscale. Cette scission anticipe les élections législatives. En juillet 2004, Thomas Klestil meurt quelques jours avant la fin de son mandat présidentiel. Heinz Fischer, socialiste, réalise l'alternance politique et remporte la présidence de la République. Schäussel reste chancelier jusqu'en 2007. Il a ensuite été relayé par le gouvernement Gusenbauer et depuis le 28 septembre 2008 par le gouvernement de Werner Faymann. La grande coalition gauche-droite que dirige alors Faymann va connaître plusieurs crises et vient au bord de la rupture plusieurs fois depuis son existence. Les élections de 2013, qui donnent un équilibre identique (courte avance des sociaux-démocrates) la prolonge. Au milieu de la décennie, la logique des grands partis qui obtiennent une répartition assez égale des voix, a repris ses droits depuis les échecs politiques de l'extrême-droite. Cela rend la situation politique en Autriche relativement bloquée et inextricable, notamment pour tirer une ligne politique claire, même si les affaires courantes restent globalement bien gérées. Mais l'élection présidentielle de 2016 vient rebattre les cartes du jeu politique. L'indépendant Alexander van der Bellen, soutenu par les Verts, l'emporte au second tour avec près de 54 % des suffrages exprimés face au nationaliste Norbert Hofer, le candidat du Parti de la liberté d'Autriche. Ce n'était pourtant pas gagné d'avance. Au premier tour, le parti d'extrême-droite avait récolté 35 % des voix devant son rival écologiste (21 %). Toute la question est maintenant de savoir si ce sursaut humaniste n'est qu'un dernier baroud d'honneur ou le début d'un profond changement au sein du système politique. Malgré le fait que le pays a choisi un président plutôt libéral lors des élections présidentielles, les législatives anticipées de 2017 ont montré un changement d'opinion. Sebastian Kurz, du parti populaire de droite ÖVP, arrive en première position avec près de 32 % des voix et devient chancelier.

# POLITIQUE ET ÉCONOMIE

## POLITIQUE

### Structure étatique

La loi constitutionnelle fédérale, datant de 1920, constitue l'essentiel de la Constitution fédérale autrichienne. Elle est basée sur le principe de la séparation des pouvoirs législatif, exécutif et juridique (les juges ne peuvent être mutés ni révoqués), et de la représentation parlementaire. Parmi les principes fondamentaux de la Constitution figurent le principe démocratique, le principe fédéral, le principe républicain et le principe de l'Etat de droit. Seule la Cour constitutionnelle peut décider de la modification de la Constitution après la promulgation d'un amendement constitutionnel.

Chaque province est administrée par un gouverneur élu par la Diète provinciale et par des députés provinciaux, élus au suffrage universel. Ils votent les lois propres de leur province. Il existe neuf *Länder* fédérés indépendants : Vienne, la Basse-Autriche, la Carinthie, le Burgenland, la Haute-Autriche, Salzbourg, la Styrie, le Tyrol et le Vorarlberg.

### Le président fédéral

Représentant suprême de l'Etat, il est élu depuis 1951 au suffrage universel direct et pour un mandat de six ans renouvelable une fois. Dans certaines provinces, la participation à l'élection présidentielle est obligatoire. Représentant de son pays en ce qui concerne les relations extérieures, il a le pouvoir de conclure des traités ou des accords internationaux. Il nomme le chancelier et les membres du gouvernement, fait prêter serment aux gouverneurs de province et est également le chef des armées. Son bureau se trouve dans le prestigieux palais de la Hofburg, où il reçoit les délégations étrangères. Il faut cependant signaler que le président en Autriche est nettement moins puissant qu'en France et que c'est surtout le chancelier qui représente la voix politique du pays. Depuis 2017, c'est Alexander van der Bellen, soutenu par les écologistes (bien que non encarté au parti), qui est président de la République.

### Le gouvernement

Le pouvoir exécutif appartient au gouvernement dirigé par le chancelier fédéral, généralement à la tête du parti majoritaire. Il fait nommer ses ministres par le président. Le chancelier fédéral

est actuellement Sebastian Kurz, du ÖVP. Le gouvernement est composé de deux Chambres, le Conseil national et le Conseil fédéral. Le Conseil national vote les lois fédérales et peut démettre le cas échéant des membres du Conseil fédéral. Les 183 membres sont élus pour cinq ans à la proportionnelle. Le Conseil fédéral est la Chambre des provinces ; elle dispose d'un droit d'opposition aux lois promulguées par le Conseil national. Les députés des provinces, au nombre de soixante-quatre, sont répartis au prorata de la population de chacune d'entre elles. Ce sont les députés du Conseil national qui sont à l'origine de la plus grande partie des propositions de lois, celles du Conseil fédéral étant moins nombreuses. Ce dernier possède toutefois un droit d'opposition à l'égard des lois adoptées par le Conseil national.

### Partis

Les cinq grands partis autrichiens sont à ce jour :

► **L'ÖVP**, parti populaire ([www.dieneuevolkspartei.at](http://www.dieneuevolkspartei.at)). Fondé le 17 avril 1945, il a pour leader, depuis 2017, Sebastian Kurz. Successeur du Parti chrétien social d'avant la Seconde Guerre mondiale, le Parti populaire autrichien recrute essentiellement parmi les catholiques pratiquants, les paysans et les classes bourgeoises. Il se déclare en faveur de la participation active de l'Autriche dans l'Union européenne. Il soutient la construction d'un système de sécurité européen ainsi que les efforts déployés pour maintenir la paix au niveau international. D'autre part, il affiche sa foi en la démocratie, dans le respect de l'individu et la recherche du bien-être de tous les citoyens. De 1945 à 1970, il était constamment au gouvernement. Après cette date, il a commencé à décliner, les catégories d'électeurs votant traditionnellement pour ce parti se réduisant. En 2017, ce parti redevient favori : Kurz est nommé chancelier.

► **Le SPÖ**, parti social-démocrate ([www.spoe.at](http://www.spoe.at)). Fondé en 1889 par Victor Adler, il est basé sur de solides traditions de lutte en faveur des classes populaires et notamment des travailleurs. En 1945, son électorat comprenant majoritairement les ouvriers s'est élargi vers bon nombre d'employés et de fonctionnaires.

Depuis le 24 septembre 2018, le parti a pour leader Pamela Rendi-Wagner, médecin et ancienne ministre de la Santé. La ligne politique du parti reste attachée aux valeurs fondamentales de la social-démocratie : liberté, égalité, justice et solidarité. Il s'élève contre tous les dogmes et s'affirme ouvert à toutes les idées nouvelles.

► **Le FPÖ**, parti nationaliste ([www.fpoe.at](http://www.fpoe.at)). Fondé en 1955. Une nouvelle formation, nommée *Freiheitliche Partei Österreichs* (FPÖ), émerge sous l'impulsion d'Anton Reinthaller. La clarification de l'idéologie du parti, qui reste profondément anti-marxiste, provoque le départ, dans les années 1960, d'anciens militants nazis qui créent leur propre parti. A la suite du congrès de Salzbourg, en 1985, le parti se modernise et affiche un programme anti-collectiviste. Le 13 septembre 1986, au cours d'un congrès se déroulant à Innsbruck, Jörg Haider devient le leader de la formation. A partir de 1987, l'audience de la droite nationaliste (FPÖ) progresse au point d'en faire un interlocuteur incontournable pour les autres partis. Elle obtient 33 élus en 1990, 42 en 1994 et 52 en 1999. Elle devient de plus en plus revendicatrice, condamnant la politique consensuelle engagée depuis des décennies par la droite traditionnelle conservatrice et la gauche social-démocrate. Le parti exige sa participation au gouvernement. De plus, il remporte la victoire aux élections partielles de 1999, en Carinthie. Son leader Jörg Haider retrouve ainsi son poste de gouverneur de cette province, poste qu'il a occupé de 1989 à 1991. Le 28 février 2000, il décide de faire remplacer à la tête du parti par Susanne Riess-Passer, vice-Premier ministre autrichien, pour se consacrer à ses fonctions de gouverneur de la Carinthie. Le Parti de la liberté FPÖ garde toujours les stigmates de son origine néonazie. Il s'efforce de se donner une apparence libérale mêlée d'une idéologie conservatrice. Il recrute dans la même sphère que le Parti populaire (essentiellement bourgeois et paysans). Il n'a toutefois aucun lien avec le catholicisme. En province, la Carinthie, Salzbourg et la Haute-Autriche constituent ses principaux bastions.

En mars 2005, de nombreux membres du FPÖ, dont Haider, fondent un nouveau parti politique, le BZÖ. Heinz-Christian Strache devient le nouveau chef du FPÖ. Il plaide pour rester dans l'opposition gouvernementale et s'opposer au BZÖ. En 2016, le parti est à deux doigts de prendre le pouvoir avec son candidat Norbert Hofer qui obtient 35 % de votes au premier tour et plus de 46 % au second.

► **Le BZÖ**. Parti politique issu du FPÖ et créé en mars 2005 ([www.bzoe.at](http://www.bzoe.at)). Il rallie des anciens dirigeants du FPÖ ayant décidé de rejoindre la coalition gouvernementale de droite avec l'ÖVP. Pour cela, le nouveau BZÖ a adopté une politique moins radicale. Son leader était au départ l'incontournable Jörg Haider, décédé en 2008. Josef Bucher le remplace à sa tête jusqu'en 2013. Le parti fait beaucoup moins parler de lui aujourd'hui. Depuis 2015, Johanna Trodt-Limpl est à la tête du parti.

► **Die Grünen**, les Verts ([www.gruene.at](http://www.gruene.at)). Parti membre de la Fédération des Verts européens, fondé en septembre 1986, dans la foulée de l'élection présidentielle. La naissance du Parti vert autrichien reflète le désir politique d'une partie importante de la population de s'opposer aux conséquences destructives de certaines activités économiques. Dirigé par Alexander van der Bellen, ce parti recueille en moyenne 10 % des suffrages. Une embellie politique qui lui a donné l'occasion de s'associer avec les conservateurs de l'ÖVP dans une coalition régionale en 2003. Selon ses promoteurs, les partis politiques traditionnels et les syndicats sont incapables de prendre en compte les problèmes de société, notamment les atteintes à l'environnement, la violence ou encore le gaspillage. De 2008 à 2017, Eva Glawischnig-Piesczek prend le rôle de leader des Verts autrichiens, Ingrid Felipe reprend la tête du parti mais démissionne, Werner Kogler prenant sa place par la suite. En 2016, l'indépendant Alexander van der Bellen est soutenu par le parti à l'élection présidentielle et accède au pouvoir après avoir obtenu près de 54 % des voix au second tour, face au candidat nationaliste du FPÖ.

## ÉCONOMIE

L'adhésion à l'Union européenne a permis à l'Autriche une transformation rapide et efficace de son économie. La libéralisation de secteurs économiques comme les télécommunications, l'énergie, les banques et l'industrie l'a hissée au rang des pays occidentaux capables de faire face à la concurrence internationale. Le produit intérieur brut par habitant place

d'ailleurs l'Autriche parmi les pays les plus riches de l'Union européenne. L'intégration de la monnaie unique, après avoir nécessité d'importantes concessions comme une perte des marges de manœuvre, est une véritable réussite pour l'Autriche, qui compte maintenant beaucoup sur la dynamique engendrée par l'Union européenne. Une enquête menée

fin 1999 montre que l'Autriche est devenue rapidement un lieu d'implantation économique de plus en plus intéressant pour les entrepreneurs. Ses avantages sont une main-d'œuvre hautement qualifiée et une bonne qualité de vie en général. Parmi les inconvénients cités, on note une bureaucratie trop forte et des charges salariales trop élevées. Le taux de chômage s'élevait en août 2018 à 4,8 % seulement, sensiblement moins qu'en France. La petite Autriche est l'un des grands bénéficiaires de l'élargissement de l'Union européenne vers l'Est. En raison de sa situation géographique, le pays compte déjà parmi ses plus gros clients six nouveaux membres. Cependant, les délocalisations d'entreprises dans les nouveaux pays membres ont déjà commencé et inquiètent la population. Après avoir subi de plein fouet la crise économique de 2008, l'Autriche affiche une relative morosité économique, avec un taux de croissance de 3,2 % et un taux d'inflation de +1,9 % (octobre 2018).

## Ressources naturelles

Le sous-sol autrichien est riche ; on y extrait de la magnésite, du graphite et du minerai de fer. L'Autriche abrite d'ailleurs la plus grande mine de fer d'Europe, l'Erzberg. Outre ces richesses minérales, l'Autriche possède d'immenses réserves d'eau qui lui fournissent les deux tiers de son électricité. Cette énergie hydraulique n'est encore exploitée qu'au 1/6<sup>e</sup> de ses capacités.

## Industrie

Si l'économie autrichienne est dominée par les services, le secteur de l'industrie lourde (aciérie, automobile) et de la construction est performant. Ainsi, en Haute-Autriche, cette branche (industrie chimique, ingénierie mécanique, automobile et traitement des métaux) représente

54 % de l'économie locale et emploie 60 % de la main-d'œuvre. Les industries lourdes sont regroupées essentiellement dans la vallée du Danube et dans la capitale – qui accueille désormais de plus en plus d'industries de pointe comme la mécanique de précision et l'électronique. La sidérurgie, nationalisée, produit fonte brute, acier brut et acier laminé. Du côté des produits manufacturés, l'Autriche se distingue par la mise sur le marché des motocyclettes, de locomotives et du textile.

## Agriculture

La surface totale cultivée ne représente que 16 % de la superficie. Pourtant, le pays est autosuffisant grâce à une rationalisation des techniques agricoles et à la mécanisation. Les régions agricoles se situent dans les Pré-alpes, sur les rives du Danube et jusqu'aux frontières orientales.

## Place du tourisme

Le tourisme est l'un des piliers de l'économie autrichienne. Le nombre de nuitées relevées était de 139,1 millions en 2014 ; 25 millions d'étrangers ont visité le pays cette même année, ce qui a généré des recettes globales de 11,9 milliards d'euros. 1 emploi sur 5 en Autriche est lié à l'activité ! Très uniforme sur l'ensemble du territoire, le tourisme est également assez bien réparti, été comme hiver, entre divers modes d'hébergement. Les Allemands sont les premiers à venir en Autriche. En 2010, ils ont été quelque 11,7 millions à parcourir l'Autriche, suivis par plus d'1,6 million de Néerlandais, 1,3 million de Suisses, 1 million d'Italiens, 800 000 Britanniques, 630 000 Américains, 520 000 Français, 500 000 Chinois, et notablement, environ 130 000 citoyens des pays arabes d'Asie (Arabie saoudite, Qatar...), pour lesquels l'Autriche est une des destinations favorites.



Mémorial de Mauthausen.



# POPULATION ET LANGUES

En 2018, l'Autriche compte environ 8,8 millions d'habitants. 20 % des habitants sont concentrés à Vienne. 98 % des Autrichiens parlent l'allemand, avec des subtilités linguistiques dont les Allemands eux-mêmes ne saisissent pas toujours les nuances. Le pays souffre d'un déficit démographique, dû à un renouvellement inférieur à la moyenne européenne. La population autrichienne compte environ 12% d'étrangers, un taux stable qui fait partie des plus forts d'Europe. Alors qu'un tiers des étrangers vivant en Autriche y réside depuis plus de 15 ans, le gouvernement ne s'est pourtant pas attelé à une véritable politique d'intégration. Le gouvernement a adopté le 21 juillet 2005 une loi, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2006, visant à améliorer l'accès au marché du travail pour les étrangers séjournant en Autriche depuis plus de 5 ans et prévoyant 100 heures de

cours d'allemand pour les nouveaux arrivants. Il n'en demeure pas moins que cette loi ne crée aucun droit en faveur des étrangers. En outre, les immigrés ne peuvent bénéficier des logements sociaux, pourtant nombreux en Autriche mais exclusivement réservés aux nationaux, et sont en plus victimes de discrimination salariale, à tel point qu'un quart des citoyens Turcs résidant sur le sol autrichien vit en dessous du seuil de pauvreté. Au plus fort de la crise des migrants en 2015, l'Autriche a fermé ses frontières en septembre face au trop important afflux de demandeurs d'asile. En avril 2016, une loi restrictive en matière d'accueil instaurant un Etat d'urgence migratoire est adoptée : son vœu, limiter le nombre de réfugiés sur le sol autrichien, soit 127 500 personnes de 2016 à 2019, et durcir les règles du droit d'asile.

## POPULATION

### Les minorités

Au 1<sup>er</sup> janvier 2015, l'Autriche comptait 1,1 million d'étrangers, soit un habitant sur dix. Proportionnellement, l'Autriche a accueilli depuis les années 1950 plus de réfugiés que presque tous les pays d'Europe, et tout particulièrement à la faveur des crises politiques : Hongrois en 1956, Tchèques en 1968, Polonais en 1981 ou encore ex-Yougoslaves depuis 1991 et aujourd'hui Syriens, Afghans ou Irakiens. Il faut y ajouter l'immigration clandestine liée à l'appauvrissement brutal de la Roumanie ou de l'Ukraine. La majorité des étrangers travaillent dans les industries de la construction, du tourisme et du textile. La loi de 1976 portant sur les groupes ethniques ne reconnaît que les groupes ethniques autochtones, c'est-à-dire ceux qui vivent en Autriche depuis au moins trois générations : les Slovènes en Carinthie du Sud, les Croates dans le Burgenland (ainsi que quelques Hongrois), les Tchèques et les Slovaques qui sont depuis longtemps établis à Vienne. Les Roms et les Sinti, reconnus en tant que groupe ethnique depuis 1993, vivent surtout dans les agglomérations du Burgenland, mais aussi à Vienne. Mêmes dispositions dans la convention européenne pour la protection des minorités nationales ratifiée en 1998, l'Autriche fait la part belle à « l'austrianité » sanguine.

Ainsi, les enfants d'immigrés nés à Vienne sont considérés comme des étrangers. Ces derniers viennent principalement des autres Etats membres de l'Union européenne, d'Europe centrale ou des Balkans, mais il y a également, comme

déjà cité, beaucoup de Turcs, et des Africains (10 000 personnes). Obtenir la naturalisation pour les immigrés est une procédure difficile ; la loi autrichienne exige 10 ans de résidence, l'abandon de la nationalité d'origine et la réussite à un test en langue allemande.

► **Les Croates du Burgenland.** La présence des Croates remonte à 500 ans dans le Burgenland, alors région appartenant à la Hongrie. Ils avaient été employés comme mercenaires dans les guerres contre l'Empire Ottoman, puis on leur donna la possibilité de s'établir. Au XIX<sup>e</sup> siècle, cette minorité revendiquait un fort sentiment identitaire, tout en choisissant la voie de l'intégration. En se fondant ainsi dans la population autrichienne, les Croates n'en ont que mieux maintenu et défendu leur langue et leurs traditions. Aujourd'hui, on dénombre 30 000 Croates vivant en Autriche. Bien que le bilinguisme ait diminué ces dernières décennies, les jeunes générations montrent un grand enthousiasme à pratiquer leur langue d'origine.

► **Les Slovènes de Carinthie.** Les premiers Slovènes sont arrivés en Autriche il y a plus de 1 400 ans. Ils se sont installés en Carinthie et en Styrie. A la chute de l'Empire austro-hongrois, le rattachement de la Carinthie, terre où les Slovènes sont fortement représentés, à l'Autriche ou à la Yougoslavie a fait l'objet de nombreuses controverses. En 1920, lors d'un référendum, les électeurs de cette région ont préféré l'absorption autrichienne. Dès lors, le gouvernement autrichien s'est intéressé à

l'exception slovène. 50 000 Slovènes vivent en Autriche. Ils ont leurs propres médias et cultivent leurs traditions.

► **Les Hongrois.** La présence des Hongrois en Autriche est lié aux guerres turques du XVI<sup>e</sup> siècle, alors que les empereurs recrutait des mercenaires hongrois pour protéger les frontières. Lorsqu'en 1921 le Burgenland est rattaché à l'Autriche, ces derniers constituent alors une minorité importante. Les tensions sont importantes dans l'entre-deux-guerres. Il y avait alors 25 000 Hongrois dans le Burgenland. A la fin de la Seconde Guerre mondiale, leur nombre avait décliné et l'exacerbation des nationalismes s'estompait. effiloché. Le pays a connu un fort exode rural qui a accéléré leur intégration. Ils ont eu tendance à largement troquer leur langue maternelle pour l'allemand. Le hongrois s'est donc perdu et, aujourd'hui, les activistes cette minorité lance un vaste programme de sensibilisation chez les jeunes pour tenter de sauver l'identité nationale. On dénombre environ 25 000 Hongrois en Autriche.

► **Les Tchèques.** L'Autriche a connu de grandes vagues d'immigration tchèques dès le XVI<sup>e</sup> siècle et plus de 200 000 personnes sont venues s'y installer – majoritairement à Vienne et dans ses environs – dans la deuxième moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. L'existence du rideau de fer n'a pas facilité les relations entre gouvernants et Tchèques. En effet, même si certains avaient coupé tout contact avec la Tchécoslovaquie, d'autres entretenaient des relations en catimini avec les communistes. Aujourd'hui, sur 30 000 Tchèques résidant en Autriche, 11 030 pratiquent leur langue. Il n'existe pas de radio en langue tchèque en Autriche, mais il y a des journaux.

► **Les Slovaques.** Installés depuis plus de 15 siècles en Autriche, les Slovaques n'ont pas

de bastion territorial. Leur représentativité est difficile à évaluer ; ils seraient environ 5 000.

► **Les Tziganes.** Cinq groupes de Tziganes résident en Autriche : les Sintî, les Roms du Burgenland, les Lovaras, les Kalderash et les Arlije. Cette minorité est essentiellement localisée dans les villes. Exterminée durant la Seconde Guerre mondiale, elle n'a retrouvé son niveau de 1938 que très récemment. Il y a aujourd'hui environ 25 000 Roms en Autriche.

► **Les Juifs.** Installée en Autriche depuis le IX<sup>e</sup> siècle, la communauté juive fut expulsée pour la première fois en 1421. Après une période de protection de la communauté par le pouvoir de Rodolphe II, l'antisémitisme frappa de nouveau au début du XVII<sup>e</sup> siècle. En 1670, un décret impérial ordonne l'expulsion des juifs de Vienne. A cette occasion, la Grande Synagogue est transformée en l'église Saint-Léopold. Ce n'est qu'en 1867 que la Constitution reconnaît aux juifs les mêmes droits que ceux des catholiques. En dépit de l'antisémitisme croissant, la communauté juive a un rôle primordial dans l'économie et la culture autrichiennes (avant tout viennoise) de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et du début du XX<sup>e</sup> siècle. Gustav Mahler, Arnold Schönberg et Alexander Zemlinsky furent ainsi des figures emblématiques du monde musical de l'époque, au même titre que Freud pour la psychanalyse ou Stefan Zweig et Franz Kafka pour la littérature. Au moment de l'annexion de l'Autriche par l'Allemagne, la communauté juive de Vienne est estimée à environ 183 000 individus, ce qui en fait la plus grande d'Europe. Seulement 2 000 ont survécu à la déportation. Sur les 40 synagogues que comptait Vienne, une seule est encore debout. Au dernier recensement datant de 2001, la communauté comptait 6 988 membres dans la capitale et 8 140 en tout, en Autriche.

## LANGUES

### La langue autrichienne

Les dialectes allemands de l'Autriche sont dits haut-allemands, comme le bavarois ou le souabe. Ces dialectes sont nombreux, subtils, plus ou moins prononcés, plus ou moins agréables à l'oreille, parfois chantants comme dans certaines vallées du Tyrol, où ils constituent un véritable régal linguistique. Un régal, mais aussi parfois un casse-tête pour le germanophone réfractaire aux subtilités dialectales. L'autrichien est souvent proche du bavarois, sauf dans le Vorarlberg où il emprunte des consonances suisses. Ces accents sont liés aux origines d'un groupe ethnique donné (sud-germaniques), et à l'influence de la tradition sur le mode de vie. De plus, l'empire était autrefois constitué de douze « nationalités » différentes. Les populations habitant dans cette petite partie

de l'empire – le territoire national actuel – ont quelque peu coloré l'allemand de consonances ataviques. A Vienne, vous pourrez le constater avec le yiddish, le hongrois, le serbe et le tchèque. Vous trouverez également quelques mots français, reliques linguistiques de l'époque monarchique.

► **Pour souhaiter le bonjour,** on dit « *Grüss Gott* » (qui peut s'utiliser toute la journée) plutôt que *Guten Morgen* dans presque tout le pays, particulièrement dans le Sud (la majorité des Tyroliens s'y sont mis également). Différence essentielle sur les cartes de restaurants, le *Schlag* autrichien désigne la crème dont on nappe les pâtisseries, et qui se dit *Sahne* en allemand. *Erdäpfel* pour « pomme de terre » remplace assez régulièrement le *Kartoffel* allemand, tout comme *Paradeiser* pour « tomate ».

# MODE DE VIE

*Avec un peu plus de 8,8 millions d'habitants, l'Autriche est un pays vieillissant. En 2017, les personnes âgées de 65 ans et plus représentaient 19,3 % de la population alors que celles de moins de 15 ans, seulement 14 %. Le taux de croissance de la population oscille, ces dernières années, entre 0,22 et 0,80 %, un résultat peu encourageant qui conduit les chercheurs à parler d'inertie démographique. Avec un taux de fécondité de 1,49 par femme, l'Autriche fait figure de mauvaise élève en Europe dont la moyenne est à environ 1,6. Ce ralentissement*

*des naissances, qui s'inscrit dans une tendance générale européenne, tient en partie au fait que les Autrichiennes retardent de plus en plus leur première grossesse, carrière professionnelle oblige ! Ce vieillissement inquiétant laisse présager de sombres heures pour le gouvernement autrichien qui, comme son homologue français, a déjà commencé à s'attaquer aux dossiers sensibles de la sécurité sociale et des retraites. L'espérance de vie des Autrichiens est de 78,3 ans pour les hommes et de 83,9 ans pour les femmes.*

## VIE SOCIALE

### Système scolaire

Les écoliers autrichiens, à l'inverse des Français, n'ont pas de temps morts dans la semaine. Ils étudient du lundi au samedi mais, en contrepartie, leurs journées sont allégées. Les cours débutent à 8h et s'achèvent en général vers 13h. Ce système est aujourd'hui beaucoup discuté, puisqu'il n'est plus adapté au rythme de la vie active des parents qui ne peuvent pas être disponibles chaque après-midi. En 1774, l'impératrice Marie-Thérèse a imposé 6 années de scolarité. Aujourd'hui, la scolarisation commence à 6 ans et les jeunes Autrichiens ne peuvent pas quitter le système éducatif avant 15 ans. Depuis 1975, toutes les écoles publiques sont mixtes. Le premier cycle scolaire dure 4 ans. A 10 ans, l'enfant se trouve face à deux filières : soit un cycle court qui se termine par une année de cours polytechnique puis un apprentissage d'un an dans une entreprise, soit un cycle long de 8 ans qui mène jusqu'à un « baccalauréat » appelé *Matura*. Des passerelles existent cependant entre ces deux formations et l'enseignement technique n'est pas aussi

déconsidéré que dans de nombreux conseils de classe français. L'année universitaire autrichienne se divise en deux semestres, quel que soit le type de diplôme visé. Certains cursus étaient réservés, jusqu'à peu, aux Autrichiens, les étrangers ne pouvant y être admis que dans la limite des places disponibles. L'Union européenne a obligé l'Autriche à supprimer cette loi en 2005, ce qui a entraîné un afflux massif d'étudiants allemands et de sérieux problèmes d'accueil non encore résolus.

### Service militaire

L'Autriche fait partie de ces quelques pays européens comme Chypre, le Danemark, la Finlande, l'Estonie, la Suisse, la Norvège et la Grèce, attachés au service militaire. Par référendum en janvier 2013, les Autrichiens se sont prononcés à 59,8 % pour le maintien de la conscription. Le service militaire dure six mois et concerne chaque année 22 000 individus. Une alternative s'offre à ceux qui voudraient y échapper : un service civique d'une durée de neuf mois.

## MŒURS ET FAITS DE SOCIÉTÉ

### La mentalité autrichienne

Les Autrichiens sont des Germaniques, ce qui implique certains traits de caractère récurrents. Dans la sphère professionnelle comme privée, on aime que les choses soient claires. Pourtant, les Autrichiens détiennent une culture aux multiples

influences, slave, hongroise, et italienne. Ils aiment prendre leur temps, ne pas être trop bousculés. L'importance qu'ils accordent à la famille est également frappante. La rigueur autrichienne tient également au fait que la population est à forte tendance catholique pratiquante. Le nombre d'unions libres est donc inférieur à

celui de la France, même si la nouvelle génération bouscule cet état des choses. Si la population reste en grande partie croyante, il serait injuste de penser que l'évolution des mentalités s'est arrêtée aux frontières autrichiennes. Les mœurs sont libres et l'homosexualité ne choque pas. Dans les faits, rien n'est différent de ce que l'on connaît en France ou en Belgique. Si l'adoption est ouverte à tous, il est encore mal accepté qu'elle concerne un couple homosexuel. D'autre part, la législation en matière d'avortement est comparable à celle de la France.

### L'identité autrichienne

La poussée de l'extrême droite a provoqué une controverse chez les voisins européens de l'Autriche. Acharnement médiatique, jugements

à l'emporte-pièce, les Autrichiens se sont tous retrouvés dans le même bateau, ce qui n'a pas manqué d'en heurter plus d'un. Selon certains, le racisme aurait pu être enrayé si, au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, l'Autriche avait pris, au même titre que l'Allemagne, la pleine mesure de son implication dans l'extermination nazie. La xénophobie serait donc restée en sourdine jusque dans les années 1980, décennie durant laquelle le chômage a fortement augmenté. Existe-t-il en Autriche une identité nationale plus prononcée qu'ailleurs ? Certes, les Autrichiens n'aiment pas qu'on les confonde avec les Allemands, mais ils ne cultivent pas outre mesure un sentiment identitaire. La volonté d'appartenir à un même peuple y est beaucoup moins flagrante que celle de revendiquer son appartenance à une région.

## RELIGION

Ce n'est pas un hasard si en Autriche on dit bonjour en louant Dieu avec un « *Grüss Gott !* » (*Gott* signifiant « Dieu » en allemand) plutôt que de recourir au laïc « *Guten Tag !* » L'Eglise catholique romaine y est en effet omniprésente : 73,6 % des Autrichiens sont catholiques, alors que 4,7 % sont protestants. Les quelque 21 % restants professent une autre confession ou n'en déclarent aucune. La mentalité des habitants est nourrie du catholicisme et la fréquentation des églises atteint encore aujourd'hui des taux exceptionnels en Europe. En effet, bon nombre d'Autrichiens se rendent à la messe chaque dimanche, souvent en costumes traditionnels pour les habitants des campagnes. Une étude menée courant 2011 a révélé que 80 % des Autrichiens veulent que l'Autriche reste marquée de son identité catholique. L'Etat garantit aux églises l'exercice de la religion, la protection des établissements,

des fonds, l'autonomie dans l'administration et la gestion de leurs affaires internes. Le droit d'ouvrir des écoles privées confessionnelles leur est accordé, en plus de l'enseignement religieux dans les écoles publiques. Les relations entre l'Etat et l'Eglise sont régies par des accords avec le Vatican et relèvent du droit international. La Loi sur l'éducation religieuse des enfants stipule que tout enfant peut choisir sa religion à partir de 14 ans. Les salariés déclarés « catholiques romains » sont soumis à un impôt de 1 % sur le montant brut du salaire, réservé aux caisses de l'Eglise. La puissance financière de l'Eglise est visible, ne serait-ce qu'au nombre de monuments religieux parfaitement entretenus dans tout le pays. Dans la rue, moines et prêtres déambulent en souriant ; la différence de reconnaissance sociale par rapport aux religieux français est particulièrement frappante.



Musiciens tyroliens et leurs alphorn.

# ARTS ET CULTURE

*La culture autrichienne est d'une richesse inouïe. De la musique à la littérature en passant par le cinéma, l'architecture ou encore la peinture,*

*l'Autriche rayonne mondialement au travers de son héritage culturel dont elle est très fière.*

## ARCHITECTURE

### Les styles

► **Art roman.** D'essence exclusivement chrétienne, l'art de l'époque romane s'étend de la deuxième moitié du XI<sup>e</sup> à la deuxième moitié du XIII<sup>e</sup> siècle. Salzbourg en est un des fleurons, mais, en réalité, il reste peu de constructions romanes en Autriche. Aujourd'hui, on peut voir, dans son état d'origine, le grand portail (*Riesentor*) de la cathédrale Saint-Etienne à Vienne. Les plus belles œuvres à admirer sont le retable de Verdun conservé au monastère de Klosterneuburg et, surtout, les fresques de l'abbaye de Lambach, datant de 1090 et remarquablement restaurées.

► **Art gothique.** La période qui va de 1250 à 1400 voit naître un style nouveau, promu par les cisterciens et les ordres mendiants : le gothique. En Autriche, ce style est symbolisé par la cathédrale Saint-Etienne de Vienne (dont la transformation gothique a débuté en 1304). Cependant, l'architecture nationale a subi diverses influences européennes, dont le gothique italien de Melk ou le gothique français de Zwettl. La Vierge sculptée de Klosterneuburg fut un modèle du genre qui influença l'art de tout le territoire. Des édifices profanes de style gothique, il subsiste le Bummerlhaus de Steyr et le célèbre Petit Toit d'or d'Innsbruck. Le magnifique retable, peint et sculpté par Michael Pacher en 1481, est conservé à Saint-Wolfgang.

► **La Renaissance.** L'empereur Maximilien I<sup>er</sup> (1459-1519) attira vers sa cour des artistes venus de toute l'Europe. Toutefois, le style Renaissance est le plus visible à Salzbourg, à la résidence des princes évêques et à la cathédrale. Le Quattrocento a en effet séduit les princes archevêques, qui voulaient faire de leur ville une nouvelle Rome. Ailleurs, les constructions Renaissance sont disséminées sur tout le territoire, comme le Landhaus, mausolée de Ferdinand II, à Graz.

► **Le baroque.** Le baroque est l'âge d'or de l'architecture autrichienne. Il s'épanouit à partir du XVII<sup>e</sup> siècle, une fois le danger des invasions

turques définitivement écarté. L'architecture prend alors dans le pays un essor considérable. Le baroque représentait l'expression du catholicisme, dont les Habsbourg étaient les fervents défenseurs face au protestantisme. C'est l'époque où de nombreuses façades de bâtiments classiques sont remaniées dans le style baroque, signe extérieur de richesse. Cet élan architectural s'accompagne d'un âge d'or de la peinture et des arts décoratifs. Les plafonds et les murs des bâtiments se couvrent de fresques et de peintures.

► **Style Biedermeier.** Cette courte période qui s'étend de 1815, date du congrès de Vienne, à la révolution de 1848, est appelée « Biedermeier ». Elle caractérise un art de vivre engendré par une paix relative et une prospérité rapide. Cette évolution se manifeste particulièrement dans l'architecture des salles de concerts, des bibliothèques et des théâtres construits à cette époque. Un exemple archétypal du style Biedermeier est offert par la ville de Baden. L'aménagement intérieur des maisons particulières de notables allie le confort à la simplicité, dans une atmosphère familiale. Les meubles Biedermeier, typiques de Vienne, se caractérisent par un aspect décoratif délibérément fonctionnel, préfigurant le design moderne. Le Biedermeier est également une mode vestimentaire simple et fonctionnelle. En peinture, ce style est représenté par Ferdinand-Georg Waldmüller, qui peint des scènes de la vie quotidienne dans un décor de maisons cossues. L'Institut fédéral du mobilier possède une importante collection d'objets Biedermeier.

► **Historicisme.** L'avènement de François-Joseph coïncide avec la transformation de l'empire en un Etat moderne, à l'économie florissante. En 1857, l'empereur décide d'abattre les fortifications médiévales de Vienne, qui seront remplacées par le Ring, un large boulevard symbolisant la monarchie multinationale danubienne. Les constructions doivent être alignées et immédiatement visibles. On peut admirer, sur le Ring, l'hôtel de ville



dessiné par Friedrich von Schmidt, le Parlement, conçu par Theophil Hansen, l'Opéra, conçu par Eduard van der Nüll et le Burgtheater, par Carl von Hasenauer. La pensée historiciste triomphe à cette époque. Son étude permet de tirer les leçons du passé pour aller vers un avenir prometteur et prospère. Ce courant de pensée se traduit, en architecture, par une approche historique du style. Ainsi, le Parlement, dans ses références architecturales, rappelle que la démocratie est née dans la Grèce antique. L'université, de style Renaissance, symbolise la renaissance du savoir. De sorte que l'historicisme est un conglomérat de tous les styles, une synthèse des recherches effectuées au cours des époques successives.

► **Jugendstil.** L'Art nouveau ou *Jugendstil* émerge, après 50 ans d'historicisme, vers la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et se poursuit jusqu'en 1910. Son chef de file, Otto Wagner, l'intendant impérial des travaux de réaménagement urbain, a dessiné en outre les lignes de métro de Vienne. Ses élèves, Loos, Bauer et Olbrich, renouvelèrent à sa suite cet Art nouveau, donnant une nouvelle définition de la modernité fort proche de l'Art nouveau français ou du Modern Style anglais. Les amoureux de ce style se rendront à Vienne où ils pourront y apprécier de magnifiques réalisations.

## Architectes autrichiens célèbres

► **Bernhard Fischer von Erlach (1656-1723).** Chef de file du baroque autrichien, originaire de Graz, il créa un style national foisonnant d'ornementations et qui insiste sur l'asymétrie

des contours, en multipliant les dorures, les corniches, les balcons, les statues. L'œil ne sait où poser le regard. Architecte de la cour, Von Erlach participe à la construction d'un nombre incalculable d'édifices, de l'église Saint-Charles Borromée à la colonne de la Peste sur le Graben. On peut aussi admirer la collégiale de Salzbourg et, à Vienne, le palais Trautson (Museumstrasse, 7), le palais d'Hiver du prince Eugène de Savoie et la Bibliothèque nationale du Hofburg. En 1721, il fait paraître son *Esquisse d'une architecture historique*, l'un des tout premiers textes esquissant une approche théorique de la discipline.

► **Joseph Hoffmann (1870-1956).** Architecte, décorateur, créateur de meubles et d'objets, il reçoit le prix de Rome en 1895. En 1899, il devient professeur, métier qu'il exercera toute sa vie. Il enseigne la décoration intérieure, l'architecture et la peinture sur émail. En 1903, il fonde les Wiener Werkstätte, ateliers spécialisés dans les arts décoratifs. A l'origine, tous les objets produits devaient être accessibles à tout un chacun, mais fabriqués à la main par des artisans de génie et avec des matériaux rares. Finalement, cette production fut réservée aux plus riches. Artiste prolifique dans de nombreux domaines, Hoffmann mériterait une monographie entière pour lui rendre hommage. Il est notamment l'auteur du palais Stoclet à Bruxelles, de la décoration du sanatorium de Purkersdorf près de Vienne et de la villa Primavesi.

► **Adolf Loos (1870-1933).** Après des études au collège bénédictin de Melk, il fait un bref passage à l'École polytechnique de Dresde,



Intérieur du théâtre national.



Quais du Danube à Vienne.

puis séjourne aux Etats-Unis et en Europe. Entre deux commandes de chantier, il donne des conférences et rédige des articles, dont celui de *La Ville de Potemkine*, dans la revue de la Sécession, *Ver Sacrum*, un violent réquisitoire contre l'historicisme de la Ringstrasse. Imprégné de l'œuvre de Palladio, il s'élève contre la tyrannie de l'ornement et en démontre le ridicule. Il publie d'ailleurs en 1908 un ouvrage intitulé *Ornement et Crime*, un essai sur sa conception de l'architecture fonctionnelle. En 1899, il aménage le Café Museum de Vienne. Il est parmi les premiers à reconnaître le talent de Kokoschka (le jeune peintre fera d'ailleurs de très nombreux portraits de Loos). Il devient célèbre avec la réalisation, en 1910, de la maison de Michaelerplatz (aujourd'hui Looshaus) qui provoque un retentissant scandale. Pourtant, en 1920, il est nommé architecte en chef de la section d'urbanisme de Vienne et développe un plan d'urbanisme. Confronté à l'hostilité des Viennois, il s'installe quelques années à Paris et donne des conférences à la Sorbonne. A Montmartre, en 1926, il construit la maison de Tzara, au 14 avenue Junot. Il séjourne ensuite en Tchécoslovaquie, où il construit de nombreuses maisons. Malade, il cesse toute activité en 1931 et meurt dans un sanatorium deux ans plus tard.

► **Otto Wagner (1841-1918)**. Après avoir suivi les cours de l'Institut polytechnique de Vienne, Otto Wagner se perfectionne à Berlin. Professeur à l'Académie des beaux-arts, il est ensuite nommé conseiller impérial pour l'architecture. Il conçoit des logements adaptés à son époque, au caractère éminemment bourgeois (immeubles

du Ring, au n°23 du Schottenring), et publie de nombreux livres, où il explique la nécessité pour tout projet urbanistique de s'inspirer des besoins de la vie moderne. Pensant que le style de l'avenir est « le style utile » (*Nutzstil*), il abandonne peu à peu l'ornementation historiciste pour l'emploi du verre et de l'acier. Il est convaincu que l'architecte moderne se doit d'être un artiste, mais également un technicien. Chef de file du *Jugendstil*, il est l'architecte de la Vienne moderne. Adolf Loos écrit à son propos, non sans humour : « Devant le génie d'Otto Wagner, je baisse pavillon. » A voir à Vienne : l'église Saint-Léopold, les pavillons de la station de métro *Karlsplatz* sur la ligne 4 ou la caisse d'épargne de la poste.

► **Friedrich Stowasser, dit Hundertwasser (1928-2000)**. Né le 15 décembre 1928, l'artiste eut une vie partagée entre ses différentes demeures en Normandie, à Venise, en Nouvelle-Zélande ou à Vienne. L'homme est un artiste universel, à la fois peintre, sculpteur, bâtisseur versé dans les subtilités de l'écologie. Toujours coiffé de sa casquette bouffante et vêtu d'un pantalon à rayures, mais c'est nu que l'artiste s'est toujours senti le mieux. Ignorant les lignes droites et les surfaces planes, il leur préfère la spirale, un thème récurrent dans son architecture. Il a d'ailleurs réalisé à Vienne et en Autriche plusieurs bâtiments exemplaires : l'église Sainte-Barbara en Styrie, des immeubles ou encore un imposant incinérateur à Vienne. Ses bâtiments sont souvent multicolores, influencés par l'art oriental. Il est mort en 2000 d'une crise cardiaque, alors qu'il rentrait de Nouvelle-Zélande sur le Queen Elisabeth II.

# CINÉMA

Le premier film autrichien fut réalisé en 1908, mais ce n'est qu'après la Première Guerre mondiale que la production prend une dimension internationale, lorsque trois Viennois partent travailler à l'étranger : Fritz Lang à Berlin, Erich von Stroheim et Josef von Sternberg à Hollywood. Certains Autrichiens ont connu une carrière internationale en tant qu'acteur, comme Oskar Werner, dans *Jules et Jim* de François Truffaut, ou Arnold Schwarzenegger, que l'on ne présente plus, et, dans un autre registre, Helmut Berger, que Luchino Visconti fit tourner à plusieurs reprises. L'action de quelques films célèbres se passe en Autriche. C'est le cas de *La Mélodie du bonheur*, tourné à Salzbourg, d'*Une femme disparaît*, d'Alfred Hitchcock, où le train emmenant les inquiétants ravisseurs de miss Froy traverse le Tyrol, et du fameux *Troisième Homme* de Carol Reed et avec Orson Welles, tourné dans une Vienne dévastée par les bombardements. Enfin, on n'oubliera pas la série des *Sissi*, avec Romy Schneider. Aujourd'hui, des scènes de danse de nombreux films Bollywood sont tournées en Autriche, citons notamment *Chori Chori Chupke Chupke* d'Abbas et Mastan Alibhai Burmawalla (2001).

► **Trois festivals** consacrés au cinéma sont organisés chaque année en Autriche : les Vennales de Vienne, consacrées au cinéma international, les Journées cinématographiques de Wels et le Festival du film alpin, à Graz.

## Grands noms du cinéma autrichien

► **Michael Haneke (1942)** : l'une des coqueluches du cinéma français des années 2000 est un réalisateur autrichien, issu du monde de la mise en scène viennois. Avant d'atteindre la célébrité internationale en portant à l'écran le roman *La Pianiste* de sa compatriote Elfriede Jelinek qui a donné à la carrière d'Isabelle Huppert un second souffle, et de tourner principalement des productions françaises, Haeneke a fait ses armes pour les télévisions allemande et autrichienne. Ses quatre premiers films, *Le Septième Continent*, *Benny's video*, *71 fragments d'une chronologie du hasard* et *Funny Games* sont des films autrichiens. Son film de 2009, *Das weisse Band (Le Ruban blanc)*, est également autrichien.

► **Fritz Lang (1890-1976)**. Né à Vienne dans une famille de la grande bourgeoisie juive fortunée, Fritz Lang fait des études d'architecture et de peinture, ainsi qu'un long périple autour du monde jusqu'à la Première Guerre mondiale. Envoyé au combat, il y est

blessé et perd un œil. Durant ses nombreux séjours à l'hôpital, il commence à écrire des scénarios et se lance progressivement dans la réalisation. Il émigre aux États-Unis en 1933, après avoir refusé le poste de directeur de cinéma nazi que lui propose Goebbels. Là-bas, il tourne des westerns, des policiers et participe à la propagande antinazie en signant, avec Brecht, le scénario d'une fiction, *Les bourreaux meurent aussi*. Nombre de ses films mettent en relief le caractère morbide de l'Allemagne et de la manipulation des masses. Ce n'est qu'à la fin de sa vie qu'il revient en Europe (en Allemagne), où il réalisera deux films. Fritz Lang s'éteint à Hollywood, en 1976. Parmi ses principaux films, on retiendra *Docteur Mabuse*, *Metropolis*, *M. le Maudit*, *Furie*, *Les bourreaux meurent aussi*, *Le Tigre du Bengale*. Jean-Luc Godard lui rendra hommage en lui faisant jouer son propre rôle de cinéaste dans *Le Mépris*.

► **Wolfgang Murnberger (1961)** est l'un des représentants les plus brillants et charismatiques du cinéma autrichien contemporain. Ses films plongent dans l'esprit populaire autrichien, avec un humour sardonique et parodique très viennois, ses personnages pratiquent le bagoût dans un dialecte autrichien qui oblige même les Allemands à suivre des sous-titres, son canevas policier souvent appuyé par la plume exigeante de Wolf Haas, ses cadres à la fois réalistes et magnifiés (le Vienne des bas-fonds, la petite société de Graz...), le tout mâtiné d'un style personnel : Murnberger a donné une caméra à l'âme de l'Autriche d'aujourd'hui. De *Komm, süsster Tod* (Viens, mort douce/sucrée), sur le trafic d'ambulanciers qui injectent du sucre à des diabétiques pour faire marcher leur business, et sa suite *Silentium à Das ewige Leben (La Vie éternelle)* sur un détective clochard qui revient dans la maison de son père décédé à Graz et retrouve la trace de ses anciens amis truands, le cinéma de Murnberger est truculent et plein d'esprit.

► **Otto Preminger (1905-1986)**. Fils d'un dignitaire de l'empire, il obtient un doctorat de droit, tout en faisant du théâtre et de la philosophie. Nommé à la direction du théâtre « Die Komödie » en 1929, il signe plusieurs mises en scène. Puis, il décide de s'exiler en 1935 et refait sa vie à Hollywood. Maître du film noir, il tourne le génial *Laura*, en 1944, et l'excellent *Un si doux visage*, en 1952. Touchant au western, il fait jouer Marilyn Monroe dans *La Rivière sans retour*, puis explore la justice, les institutions américaines. Son œuvre, majeure, s'attaque à tous les tabous.

► **Romy Schneider (1938-1982).** L'inoubliable interprète de *Sissi*, une série romanesque en trois volets, qui sera un immense succès commercial. Désireuse de se défaire de cette image de jeune fille parfaite, Romy Schneider accepte de tourner, un an plus tard, dans *Les Jeunes Filles en uniforme*, un film qui raconte des amitiés saphiques dans un pensionnat. En 1958, en France, elle joue *Christine*. Sur le tournage, elle rencontre Alain Delon, avec qui elle vivra une grande idylle jusqu'en 1962. Elle retrouvera l'acteur à l'écran, en 1968, dans *La Piscine*, de Jacques Deray. En 1972, elle épouse Harry Meyen avec qui elle aura un fils, David. Dans les années 1970, elle fait la rencontre de Claude Sautet, qui lui offre des succès retentissants avec *Les Choses de la vie*, *Max et les Ferrailleurs*, *César et Rosalie*, *Une histoire simple*. La dernière partie de sa vie est marquée par la souffrance, à la suite de la perte de son premier mari et surtout celle de son fils. Un an après cette tragédie, elle décède, à l'âge de 44 ans vraisemblablement après avoir avalé une dose trop importante de médicaments.

► **Josef von Sternberg (1894-1969).** A l'âge de 7 ans, il effectue son premier voyage à New-York avant de s'installer définitivement aux Etats-Unis en 1911. Il y pratique d'abord un grand nombre de métiers du cinéma avant de réaliser son premier long métrage en 1924, mais ses débuts sont marqués par une suite d'échecs commerciaux. En Allemagne, au début du cinéma parlant, il rencontre Marlène Dietrich avec qui la collaboration professionnelle sera fructueuse ! Il signe notamment *L'Ange bleu* et *Shanghai Express*.

► **Erich von Stroheim (1885-1957).** Débarqué d'Autriche aux Etats-Unis en 1909, on le retrouve en 1914 à Hollywood, où il est l'assistant de Griffith sur le tournage du film *Intolérance*. Il donne son premier tour de manivelle en 1919. Pessimiste, méprisant les impératifs matériels, Stroheim a mis en scène des films réalistes et violents qui, sous leur apparence de mélodrame un peu baroque, frappent par leur force et leur cruauté (*Folies de femmes*, *Rapaces*, *Symphonie nuptiale*...). De ses dix films, un seul est resté en état, les neuf autres ayant été partiellement ou totalement détruits. Chassé d'Hollywood où il retournera, après bien des hésitations, pour tourner sous la direction de Billy Wilder *Sunset Boulevard* avec Gloria Swanson, il poursuit sa carrière d'acteur en France, où il joue dans *La Grande Illusion*, *Les Disparus de Saint-Agil*. Il meurt en banlieue parisienne : destin étrange pour cet homme génial, auteur à ses heures perdues du distrayant roman fleuve, *Les Feux de la Saint-Jean*.

► **Oskar Werner (1922-1984).** Considéré comme l'un des meilleurs acteurs de théâtre de langue allemande, ce sont ses rôles dans les films de Truffaut, *Jules et Jim* et *Fahrenheit 451*, qui le rendent à la fois populaire et célèbre. Il débute sa carrière d'acteur sur la scène du Burgtheater de Vienne, à l'âge de 18 ans. Pacifiste de conviction, il déserte l'armée après son enrôlement peu avant la fin de la Seconde Guerre mondiale. Il reprend sa carrière d'acteur en 1949, avec un rôle dans *Eroïca*. Après le théâtre, il se lance dans le cinéma avec le succès qu'on lui connaît.

## LITTÉRATURE

L'Autriche contemporaine considère ses écrivains comme des êtres à part et qu'il faut garder à distance. Peter Handke ira jusqu'à écrire : « *Comme dans nul autre pays, le mot « artiste » peut aussi dans ce pays servir d'injure.* » Malgré le soutien actif d'excellents libraires, la production littéraire s'adresse essentiellement au public allemand. Carrefour des civilisations slave et romane, l'Autriche est forte d'une tradition millénaire de théâtre et de littérature. En 1815, le comte Metternich prit le contrôle de la création artistique et mit en place une censure, transformant les créateurs en fonctionnaires. En réaction, la génération de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle va se révéler exceptionnellement féconde, tant sur le plan de la diversité des talents que de l'intensité individuelle. De cette effervescence naîtront, à Prague, Franz Kafka ou Rainer Maria Rilke. Aujourd'hui, le renouveau de la littérature autrichienne est

incarné entre autre par Elfriede Jelinek, Prix Nobel de littérature en 2004.

### Grands écrivains autrichiens ou austro-hongrois

► **Thomas Bernhard (1931-1989).** Autrichien né en Hollande, il est élevé par son grand-père. Interne à Salzbourg, il suit parallèlement des études de chant et de violon, et des études commerciales interrompues par un long séjour en sanatorium. A 18 ans, rétabli, il reprend des cours au Mozarteum de Salzbourg. A 22 ans, à la publication de son premier livre, il est immédiatement reconnu par la critique. En 1957, il soutient une thèse sur Brecht et sur Artaud. Égocentrique et obsédé par la mort, il est reconnu dès les années 1960 comme l'écrivain autrichien le plus important de sa génération et l'un des écrivains de langue allemande les



plus originaux. Bernhard déteste l'Autriche et les Autrichiens (ses compatriotes le lui rendent bien) et ses livres sont provocants jusqu'à l'outrance. Sa pièce *Heldenplatz* suscite un retentissant scandale, et la police doit intervenir pour protéger le théâtre lors de la première. Atteint par la tuberculose depuis son enfance, ce génial imprécateur meurt en 1989. L'essentiel de son œuvre est publié chez Gallimard (*Le Gel*, *La Plâtrière*, *L'Extinction*...).

► **Hermann Broch (1886-1951)**. Fils de bonne famille, il passe un diplôme d'ingénieur, comme Musil et Canetti. Il travaille dans les usines de textile de son père, tout en écrivant pour son plaisir. En 1928, à 45 ans, il décide de vendre son patrimoine industriel pour entreprendre la rédaction de sa trilogie *Les Somnambules*, un tableau de l'Allemagne sous Guillaume II. Broch y dénonce l'absence de valeurs transcendantes. Ses personnages se réfugient dans la matérialité et les illusions, typiques des comportements de l'époque. Lors de l'Anschluss, Broch émigre aux États-Unis où il est chargé de recherches à l'université de Princeton. A lire : *La Mort de Virgile*, *Le Tentateur*.

► **Elias Canetti (1905-1994)**. Prix Nobel de littérature en 1981, Elias Canetti, né en Bulgarie et mort à Zurich, illustre toutes les ambiguïtés et toutes les richesses de l'Autriche. Baigné dans une famille polyglotte, il arrive à Vienne où il découvre les grands auteurs de langue allemande. C'est à Vienne qu'il écrit son unique roman *Auto-da-fé* (1935), salué par Hermann Broch, Thomas Mann ou, en France, par Raymond Queneau. Il écrit ensuite deux pièces de théâtre et se consacre à une étude sur les masses et leur relation avec le pouvoir, étude qu'il considère comme l'œuvre de sa vie et, au regard des événements historiques, comme d'une absolue urgence. *Masse et Puissance* (1960) connaît un succès mondial.

► **Franz Kafka (1883-1924)**. Né à Prague le 3 juillet 1883. L'œuvre de Kafka est considérée aujourd'hui comme le symbole même de la littérature d'avant-garde. Au cours de sa courte et monotone existence, il a beaucoup écrit ; il a dit d'ailleurs que « *L'écriture était l'organisation la plus productive de [lui-même]* ». C'est pendant ses études de droit qu'il commence à écrire des textes dans le journal *Bohémia*. Une fois docteur en droit, il accède rapidement à un poste tranquille de fonctionnaire à la Compagnie d'assurance ouvrière contre les accidents du travail. Il commence alors à rédiger son journal, qui laisse entrevoir la morosité de son existence de fonctionnaire consciencieux. L'œuvre de Kafka exprime ce qu'il appelait son « impossibilité de vivre » et préfigure les auteurs existentialistes tels que Sartre ou Camus. Son

univers romanesque, celui du *Château*, du *Verdict*, du *Procès*, de *L'Amérique* ou de *La Métamorphose*, illustre jusqu'à l'horreur les situations kafkaïennes, angoissantes à force d'absurdité. Les relations amoureuses de Kafka seront ambiguës et ambivalentes, marquées par l'hésitation et le doute, comme le montrent ses fiançailles rompues avec Felice Bauer (*Lettres à Felice*), puis sa rencontre avec Julie Wohryzek, au moment où apparaissent les premiers symptômes de sa tuberculose pulmonaire (vers 1917). C'est pendant cette période qu'il écrira *Le Médecin de campagne*. Dans les années 1920, il engage une correspondance amoureuse avec sa traductrice tchèque, Milena Jesenska-Pollak (*Lettres à Milena*), alors que son état de santé s'aggrave. En 1924, la tuberculose atteint le larynx et Kafka meurt, à l'âge de 41 ans, dans un sanatorium de Kierling près de Vienne. Lire également la *Lettre au père*, un important document autobiographique de l'écrivain.

► **Karl Kraus (1874-1936)**. La vie de cet écrivain se confond avec la bataille qu'il mena au sein de la revue *Le Flambeau*, fondée en 1899 et qu'il dirigera jusqu'à sa mort, soit pendant près de quarante ans. Conçue pour attaquer la presse et les idées de l'époque, il en deviendra le rédacteur principal et l'éditeur. On y verra les signatures de Heinrich Mann, d'August Strindberg ou d'Adolf Loos. Paraissant irrégulièrement, la revue peut parfois compter trois ou quatre cent pages ! En 1927, Kraus mène une véritable guerre contre le préfet de police qu'il accuse d'être responsable de la mort de quatre-vingt-dix personnes au cours d'une manifestation. Il va jusqu'à coller des affiches réclamant sa démission. Après la guerre, il s'engage pour soutenir la République. Sa popularité est telle que, dans le contexte social de Vienne la Rouge, le Parti social-démocrate fonde une association Karl Kraus. Pourtant, en 1934, il prend position pour les clérico-fascistes contre le soulèvement ouvrier, au nom d'un intellectualisme prétendument « shakespeareien ». Rejeté également par les austro-fascistes, il se retrouvera seul jusqu'à sa mort. *Les Derniers Jours de l'humanité* est son œuvre majeure. C'est une pièce d'une durée de vingt heures soutenue par soixante acteurs, deux cents scènes différentes, et une multitude de chansons populaires et de morceaux classiques. Kraus y dénonce l'incurie des gouvernants, responsable de la boucherie de 1914, ainsi que la haute finance. Une de ses cibles préférées était la *Neue Freie Presse*, l'organe des milieux d'affaires de l'empire, où collaborait Theodor Herzl. La pièce s'achève sur ces mots : « L'homme créé à l'image de Dieu est détruit ! Silence. La voix de Dieu dit : je ne l'ai pas voulu. »



► **Robert Musil (1880-1942).** Originaire de Klagenfurt, en Carinthie, il se destine à une carrière militaire qu'il abandonne rapidement pour devenir ingénieur. A 26 ans, il se fait connaître par la publication du roman *Les Désarrois de l'élève Törless*, qui dénonce le sadisme exercé au sein de l'institution militaire. L'accueil que lui fait le public décide Musil à se consacrer à l'écriture. Il publie, sans succès cette fois, deux recueils de nouvelles et deux pièces. Il s'engage alors dans la guerre au Tyrol, qu'il évoquera dans *Le Merle*, et accepte un poste au ministère des Armées à Vienne. En 1933, alors qu'il est en Allemagne, le nazisme – qui interdit ses livres – le contraint de retourner à Vienne, d'où il est chassé en 1938. Il finira sa vie, exilé et oublié, en Suisse. Parallèlement à son journal, il travailla pendant vingt ans à son œuvre majeure, *L'Homme sans qualités*. A sa mort, en 1942, le livre resta inachevé. Les personnages de Musil paraissent à la limite de la maladie mentale. Obsessionnels, maniaques, ils tentent de remédier à leur propre néant par des rêves de grandeur ou des lubies idéologiques. Musil démystifie l'Europe des années trente, conscient de son irrémédiable délabrement.

► **Rainer Maria Rilke (1875-1926).** Poète austro-hongrois né en 1875 à Prague, en Bohême. Créateur d'une poésie formelle nouvelle, Rilke fut à la fois adulé de son vivant et victime de son succès. Sa poésie fut comprise dans son effusion sentimentale, tandis que l'authenticité de son approche et ses audaces furent généralement oubliées ou passées sous silence. Très jeune, il commence à écrire de la poésie et entre, en 1895, à l'université Carl-Ferdinand de Prague, pour y étudier l'histoire de l'art, la littérature et la philosophie. En 1901, il se marie avec la sculpteur Clara Westhoff, qui lui donne une fille. Il écrit *Le Livre des heures* en 1905, à la suite d'un voyage en Russie au cours duquel il rencontre Tolstoï. Lors d'un séjour à Paris, il rencontre Rodin, ce qui l'amène à publier son *Auguste Rodin*. En 1922, il écrit un de ses ouvrages majeurs, *Les Sonnets à Orphée*, qui fait de lui l'une des figures les plus importantes de la littérature européenne contemporaine. Il meurt d'une leucémie en décembre 1926 à Valmont (Suisse).

► **Arthur Schnitzler (1862-1931).** Son père, médecin très connu, recevait l'élite culturelle viennoise. Arthur, devenu médecin, psychologue et écrivain, se retrouve rapidement le chef de file de la « Jeune Vienne », que rejoindra Zweig notamment. Affectionnant les pièces en un acte, reflets de l'esprit viennois fin de siècle, Schnitzler fait évoluer ses personnages sur un ton d'ironie, de grâce mondaine et d'insouciance fataliste. Il est le premier à utiliser le monologue intérieur dans ses nouvelles. Freud, qui avait

beaucoup d'admiration pour lui, écrit : « Quand je lis Schnitzler, j'ai peur de rencontrer mon double. » Le suicide de sa fille fait sombrer Schnitzler dans l'amertume et l'obsession de la mort. Kubrick s'est inspiré de *La Nouvelle rêvée* (*Traumnovelle*) pour son dernier film, *Eyes Wide Shut*.

► **Stefan Zweig (1881-1942).** L'écrivain autrichien le plus lu en France. Issu d'une famille juive viennoise aisée, c'est un brillant élève, passionné de théâtre et de littérature. A 20 ans, il publie son premier recueil de poèmes. A 23 ans, il termine sa thèse de doctorat sur la philosophie de Taine. Vivement encouragé par Herzl, Zweig va s'essayer à tous les genres : traductions, romans, théâtre, études littéraires et critiques, biographies historiques. Comme la plupart des intellectuels viennois, il se laisse bercer par la douceur de la capitale cosmopolite, par « l'apocalypse joyeuse », sans prendre la mesure exacte des signes avant-coureurs de la montée de la barbarie. Profondément marqué par la guerre de 1914, il traduira ensuite un grand écrivain pacifiste, Romain Rolland, avec qui il se lie d'une immense amitié. Installé à Salzbourg en 1919, il écrit les biographies de Balzac, de Dickens et de Dostoïevski, biographies romancées où il s'attache à dépeindre le parcours psychologique des individus face à leur destin. Il écrira d'autres biographies romancées parmi lesquelles celle de Marie-Antoinette. Dans sa maison de Kapuzinerberg (mont des Capucins), appelée « la villa de l'Europe », il reçoit l'élite intellectuelle européenne : Mann, Valéry, Joyce, Paganini, Freud. Son ami Richard Strauss, alors à l'apogée de sa gloire, lui demande d'écrire le livret de *La Femme silencieuse*. Mais, en 1933, avec la montée du nazisme, ses livres, parmi beaucoup d'autres, sont brûlés. Désespéré par le retour des forces brutales, persécuté par la police, il décide de s'exiler définitivement. Après une longue période d'errance, le Brésil lui accorde un visa permanent en 1936. Il découvre ce pays où ses livres rencontrent un franc succès. L'attirance est réciproque, et il écrit *Brésil, terre d'avenir*. Il continue à écrire comme un forcené, comme pour se perdre, malgré l'emprise grandissante d'une dépression. Parmi ses livres les plus connus, on retiendra *Le Joueur d'échecs*, *La Confusion des sentiments*, et *Vingt-quatre heures de la vie d'une femme*. Il souffre de voir l'Autriche asservie à l'austro-fascisme, bras armé de la peste brune, auxiliaire de la barbarie. « Aucune autre génération, partant d'une telle hauteur spirituelle, n'a subi une telle régression morale », dira-t-il. En 1942, il se suicide avec son épouse. Dans son dernier message, Zweig écrit : « Je salue tous mes amis, puissent-ils voir

l'aube après cette longue nuit. Moi, qui suis trop impatient, je prends les devants ». Les autorités brésiliennes lui organiseront des obsèques nationales et transformeront sa maison en

musée. Son autobiographie, *Le Monde d'hier : souvenirs d'un Européen*, décrit parfaitement sa nostalgie de la Vienne d'avant-guerre et son dégoût de la vie suite à la montée du nazisme.

## MÉDIAS LOCAUX

### Presse

► **Kurier.** Vienne, quotidien. En Autriche, c'est le seul journal boulevardier de qualité. A l'origine journal de l'armée américaine, peu après la fin de la guerre, il a vite atteint, grâce à son image de modernité, la première place dans la presse écrite. Suivant une ligne politique indépendante et bourgeoise, ce journal a connu le plus fort tirage, jusqu'à ce qu'il se fasse devancer par le *Kronen Zeitung*.

► **Neue Kronen Zeitung.** Vienne, quotidien. Il domine sans aucun doute la scène de la presse autrichienne. Avec ses 2,7 millions de lecteurs, il est lu pratiquement par un adulte sur deux.

► **Oberösterreichische Nachrichten.** Linz. Même si son tirage (environ 120 000 exemplaires) n'atteint pas celui des quotidiens viennois, il reste le journal d'opinion le plus important de la Haute-Autriche. Sa ligne politique est conservatrice.

► **Die Presse.** Vienne, quotidien. Le premier journal portant ce nom a paru en 1849, juste après la révolution libérale. Ce quotidien, au parcours très mouvementé, a connu son apogée en tant que *Neue Freie Presse*, véritable *Times* de l'Europe centrale. Peu après la guerre, l'importance de *Die Presse* en tant que journal d'opinion est montée en flèche, surtout grâce à l'adoption, dans les années 1960, du grand format à l'occidentale. Aujourd'hui, la tendance politique du journal, formellement indépendant, est conservatrice et bienveillante pour les milieux industriels. Il est également proche de l'Église catholique.

► **Profil.** Vienne, hebdomadaire. *Profil* a été le premier magazine autrichien au format *Time*. Rapidement il a eu la réputation d'un organe influent de la presse viennoise, grâce surtout à son « journalisme d'investigation ». Du point de vue politique, *Profil* est indépendant, plutôt libéral. Hebdo d'information sérieux et bien informé, il ne fait pas dans la fantaisie côté maquette. En outre, c'est un observateur lucide et reconnu de la société autrichienne. A rapprocher de *L'Express* ou du *Point*.

► **News.** Hebdomadaire. Ce magazine d'information, justement baptisé *News*, se démarque un peu des hebdomadaires par

une maquette et un ton plus jeunes et un léger penchant pour les infos *people*. De nombreuses illustrations, des schémas et des articles de qualité justifient le succès de cette publication qui explore aussi bien les arcanes de la politique intérieure autrichienne que le tourisme sexuel à Pattaya.

► **Salzburger Nachrichten.** Salzbourg, quotidien. Fondé aussitôt après la guerre sous l'égide de l'armée américaine, il est vite devenu le journal le plus influent en-dehors de Vienne. Il a pu garder cette position dans le domaine politique, malgré les dommages causés aux éditions locales par les grands journaux viennois. *Salzburger Nachrichten* a répondu en faisant paraître une édition nationale réalisée par une rédaction viennoise agrandie. La ligne du journal est bourgeoise et conservatrice avec une plus nette coloration libérale.

► **Der Standard.** Vienne, quotidien. *Der Standard* fut une *success story* de la scène médiatique de ces dernières années. Souhaité par l'ancien chancelier Kreisky, il est venu combler l'absence d'un journal d'opinion de la gauche libérale. Aujourd'hui, seul journal de ce type en Autriche, il est orienté vers la génération de managers et de professions libérales, moins conservatrice que celle de leurs pères.

► **Täglich Alles.** Vienne, quotidien. Fondé en 1992, ce quotidien s'est rapidement hissé à la seconde place des journaux autrichiens, derrière *Neue Kronen Zeitung*. Il est conçu pour un public qui préfère des informations courtes à des analyses un peu fouillées.

► **Tiroler Tageszeitung.** Tyrol, quotidien. C'est le plus important d'Autriche de l'Ouest. Avec un tirage de 110 000 exemplaires, il est prépondérant dans la province de Tyrol, grâce surtout à son éloignement géographique de Vienne qui favorise les courants politiques locaux. La ligne du journal correspond au paysage politique de l'Autriche de l'Ouest, catholique et conservateur.

► **Wiener Zeitung.** Vienne, quotidien. Publié par la république d'Autriche, ce n'est pas un organe du gouvernement au sens propre du terme. Paru pour la première fois en 1703, sous le nom de *Wiener Diarium*, ce journal est un des plus anciens quotidiens du monde à paraître encore.

De par son contenu, c'est une publication sérieuse et indépendante, bien que sa valeur dépende pour beaucoup de son association avec le *Journal officiel*. Voilà pourquoi elle constitue une lecture obligatoire pour un cercle restreint mais influent de lecteurs.

► **Kleine Zeitung.** Graz, quotidien. Avec environ 270 000 exemplaires, c'est le journal le plus diffusé en dehors de Vienne. Sa ligne politique correspond à sa situation géographique : bourgeoise, paysanne et conservatrice, avec des liens étroits, à travers son éditeur, avec l'Église catholique.

## Radio

ÖRF1 propose trois canaux :

► **Ö1** est sans doute le plus prisé des voyageurs ne parlant pas l'allemand : on y diffuse à 8h05 des informations en français.

► **Pour vous mettre en train,** écoutez Ö2, vous y entendrez de la musique traditionnelle. Quelques valse interprétées par une bonne fanfare tyrolienne le matin, c'est aussi radical

qu'une douche froide – à consommer à doses progressives.

► **Ö3** diffuse une bonne musique variée tendance *seventies* et *eighties*, dans le style Europe 2. Mélomanes intransigeants, si vous comptez louer une voiture et faire de la route, emportez vos cassettes préférées, la réception radio n'est pas partout excellente sur les routes et autoroutes autrichiennes.

## Télévision

► **Une télévision** fait partie des meubles d'une chambre d'hôtel. Vous pourrez voir ÖRF1 et ÖRF2 (pour *Österreichische Rundfunk*), qui ont la particularité d'être nationales.

► **Pour le reste,** l'Autriche est un pays moderne, il est donc possible aussi de recevoir Eurosport, MTV, CNN, ainsi que des chaînes italiennes. Il arrive parfois que l'hôtel vous propose des canaux vidéo, payants, donc renseignez-vous auprès de la réception avant de vous lancer dans une soirée cinéma.

# MUSIQUE

## Genres musicaux

► **Musique classique.** Considérée comme le pays de la musique par excellence, l'Autriche a vu éclore une génération de musiciens exceptionnels aux alentours de 1800. Vienne, par son environnement propice et son ouverture à tous les courants artistiques, a su leur offrir la possibilité de marquer à tout jamais l'histoire de la musique classique. Historiquement, une telle concentration de génies est un phénomène unique.

► **Valse et opérette.** La Vienne du XIX<sup>e</sup> siècle est marquée par un joyeux tourbillon de fêtes et de danses qui mettront à la mode une forme légère d'opéra, l'opérette. La dynastie des Strauss en est la figure de proue. Le précurseur, Josef Lanner (1801-1843), divertit l'époque Biedermeier. Le terme *walzen* (tourner) fera effectivement tourner la tête à l'Europe entière, toutes classes sociales confondues. Aujourd'hui, les bals sont encore très nombreux dans la capitale autrichienne et la valse y est toujours à l'honneur.

► **École viennoise atonale.** Théorisée par Arnold Schönberg, puis explorée par ses élèves Alban Berg et Anton Webern, cette musique abandonne la tonalité classique au profit de l'atonalité et du dodécaphonisme. On pourrait dire que l'école

viennoise atonale est à la musique ce que l'Oulipo est à la littérature. Cette école se propagera dans toute l'Europe à partir de 1945.

► **Austro-pop.** La pop musique à la sauce autrichienne a connu son heure de gloire et un rayonnement international à l'heure de la Neue Deutsche Welle, la nouvelle vague allemande. Entraînées dans le sillage d'interprètes de haut niveau, dont Falco avec son tube *Amadeus*, nombre de formations ont connu un succès éphémère. Parmi les valeurs de la pop austro, Alice in the Fields, Papermoon, Tocotronic... On doute que ce genre de musique soit connu et apprécié hors des frontières autrichiennes.

► **La vague électronique.** Depuis le début des années 1990, la musique électronique s'est taillée une place de choix à Vienne, désormais réputée pour la qualité de sa scène électro. Peter Kruder et Richard Dorfmeister furent parmi les premiers à émerger de la scène underground et à propager à travers l'Europe des rythmes aux notes digitales associés à des influences world et jazzy.

## Génies nationaux

► **Alban Berg (1885-1935).** Né dans la haute bourgeoisie, il hésite d'abord entre la poésie et la musique. Devenu élève de Schönberg, il adopte

## Hans Hölzel (1957-1998), dit « Falco » : le tube mondial de 1985

Ce chanteur autrichien passa allègrement toutes les frontières en 1985, porté par la vague *new wave*. Qui n'a pas entendu son tube *Rock me Amadeus*, seule chanson autrichienne à avoir été n° 1 aux Etats-Unis !

le dodécaphonisme. Quand la guerre éclate, il est mobilisé dans l'administration, ce qui lui permet de continuer ses recherches. Fasciné par le romantisme allemand et Georg Büchner, il s'en inspire pour composer son opéra, *Wozzeck*, accueilli avec incompréhension et sarcasmes. Tout en conservant la structure traditionnelle de l'opéra classique, il y introduit une technique de composition sérielle et une nouvelle façon de chanter. Son autre grande œuvre sera l'opéra *Lulu*. Inachevé et terminé par Friedrich Cerha, à partir des esquisses de Berg, il a été représenté en 1979, à l'Opéra de Paris.

► **Anton Bruckner (1824-1896)**. Après de longues et difficiles études, sa carrière sera marquée par les épreuves. Il débute comme organiste à Saint-Florian, près de Linz, avant de devenir maître de musique à Vienne, à 37 ans. Solitaire, encaissant tour à tour les échecs personnels et les déboires professionnels, il est guetté peu à peu par la folie. Il sera reconnu comme un maître de la symphonie longtemps après sa mort. Les musicologues considèrent sa musique comme le point d'achèvement de l'évolution d'un style.

► **Franz-Joseph Haydn (1732-1809)**. Encore enfant, il est envoyé par son père étudier le violon et le clavecin à la cathédrale de Vienne. Il fait aussi partie des Petits Chanteurs. En 1761, il est engagé par la famille Esterházy, riche famille de princes hongrois. Durant trente ans, il est à la fois le chef d'orchestre et le compositeur de leur palais. Il dirige un ensemble de vingt musiciens et présente ses créations à l'élite régnante européenne. A la mort de son protecteur, en 1790, il part pour Londres, où il triomphe. En 1785, il devient l'ami de Mozart. Il finit sa vie à Vienne, en continuant de composer et s'éteint paisiblement à 77 ans. Son génie s'exprime aussi bien dans ses symphonies (au nombre de 104) que dans ses quatuors, sonates ou opéras. A Salzburg, dans la cour intérieure du monastère Saint-Pierre (St. Peter Hof), le centre commémoratif de Haydn propose une petite exposition de ses partitions et quelques objets personnels.

► **Gustav Mahler (1860-1911)**. Chef d'orchestre de l'Opéra de Vienne pendant

dix ans, il sera à l'origine d'un renouveau musical. Novateur, il bouleverse les règles de l'opéra, réforme l'organisation, la mise en scène et les décors en inventant la régie. Il fait jouer l'intégralité des œuvres de Wagner. Il démissionne pour diriger le Metropolitan Opera de New York. Malade du cœur, il rentre à Vienne en 1911, où il meurt cinq jours plus tard, laissant inachevée une Dixième Symphonie, peut-être son œuvre la plus interprétée. Mahler, principalement connu du grand public pour ses symphonies, écrivit également des compositions vocales sur de la poésie épique du Moyen Age allemand ; un retour au mythe, initié par Wagner que Mahler admirait tant. Dans le quatrième mouvement de la Troisième Symphonie, c'est le Zarathoustra de Nietzsche qui l'inspire. Mahler prendra également la défense des premières œuvres de Schönberg.

► **Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)**. Le compositeur prodige est né à Salzburg. Léopold Mozart, le père de Wolfgang, est alors musicien au service de l'archevêque de Salzburg. Il encourage les dons précoces du prodige, qui compose dès l'âge de 6 ans des pièces pour clavecin, au style déjà brillant. De 7 à 10 ans, Léopold organise une tournée européenne de concerts pour son fils. Sur scène, le petit Mozart est accompagné par sa sœur. De retour à Salzburg, il étudie la composition pendant quatre ans. C'est en Italie, à l'âge de 15 ans, qu'il triomphe véritablement avec la représentation de son premier opéra, *Mithridate*. Le pape Clément XIV le fait chevalier de l'Eperon d'or. Il entre alors au service de l'archevêque de Salzburg comme premier violon. A 21 ans, il est comblé, insouciant et frivole. Mais un voyage en Allemagne puis en France va lui apporter son lot d'épreuves. A Paris, il ne peut faire interpréter ses œuvres et la société musicale le rejette, malgré la présence de son compatriote Glück. Cet échec se double d'un autre, sentimental : sa fiancée le quitte. Puis sa mère, qui l'accompagnait, meurt dans une auberge misérable. Il retourne alors brièvement auprès de l'archevêque de Salzburg, puis décide de s'installer à Vienne comme musicien indépendant. Il est le premier musicien à s'affranchir de la domesticité.

En 1782, il épouse Constanze Weber. Les années qui suivront seront les plus fécondes : il compose chef-d'œuvre sur chef-d'œuvre avec une facilité déconcertante. Malgré le succès, des difficultés matérielles assaillent le ménage. Mozart donne des cours de musique en plus de son énorme travail de composition. En 1791, un inconnu lui commande une messe de Requiem. Gravement malade, il voit la fin approcher et peut-être écrit-il en fait son propre Requiem. Emplie de sérénité, de puissance et d'espoir, l'œuvre ne sera jamais achevée. Ce musicien de génie meurt à l'âge de 35 ans.

► **Arnold Schönberg (1874-1951).** Autodidacte, il part en 1901 à Berlin où il prend en charge la direction de l'orchestre du Bunte Theater, un cabaret littéraire. Grâce à l'entremise de Richard Strauss, il enseigne aussi la composition au Conservatoire. Rentré à Vienne, il rencontre Gustav Mahler, dont l'appui lui permettra de faire exécuter ses œuvres. A cette époque, parrainé par Chagall, il s'adonne à la peinture avec un certain talent. Avec ses élèves et amis, Berg et Webern, il développe les théories atonales. Il compose énormément, dans tout le champ musical. En 1933, fuyant le nazisme, il s'exile aux États-Unis et s'installe à Los Angeles, où il devient chef d'orchestre. Il ne reviendra jamais en Autriche.

► **Franz Schubert (1797-1828).** Tout dans le destin de Franz Schubert concourt à en faire un artiste mythique. Qualifié de génie déjà par ses contemporains, mort dans la prime jeunesse, à 31 ans, Schubert a accompli, en à peine dix-sept ans, une œuvre immense qui le range aux côtés des plus grands. Né à Vienne, dans le quartier du Lichtental, le 31 janvier 1797, le petit Schubert est baptisé le lendemain dans l'église où, à 17 ans, il donnera sa première messe. Cette église (Marktgassee 40) porte aujourd'hui une plaque commémorant l'événement. Franz y sera d'abord chanteur, puis organiste. Engagé à 11 ans chez les Petits Chanteurs de la Chapelle impériale, il devient pensionnaire du Stadtkonvikt et rencontre Salieri, qui dirige la Chapelle royale. Impressionné par le talent de l'enfant, Salieri lui dispensera gratuitement son enseignement et lui donnera des leçons particulières que Schubert ira prendre au domicile même du maître, dans la Spielgasse. A partir de l'âge de 17 ans, Schubert devient instituteur dans l'école ouverte par son père. Il compose en même temps quatre symphonies et quelques œuvres, comme *Le Roi des Aulnes*, que la postérité reconnaîtra. A partir de 1818, il fait de la musique son seul métier, ne se souciant pas de la célébrité. Ses concerts sont donnés dans des lieux intimes, où il est entouré de ses amis qui voient en lui le musicien du siècle. Malade de la syphilis à

partir de 1823, c'est à l'hôpital qu'il commence à composer les *Lieder* qui constitueront le cycle fameux de *La Belle Meunière*. Sa santé devient de plus en plus précaire. En 1828, alors qu'il habite chez son frère Ferdinand, il contracte le typhus en buvant de l'eau contaminée. Cette terrible maladie l'emporte en deux mois, le 19 novembre 1828. Il est inhumé au cimetière de Währing, à proximité de la tombe de Beethoven, qui y reposait depuis un an (ils ne s'étaient rencontrés que deux fois de leur vivant). Les cercueils ont été ensuite transférés au cimetière central de Vienne, mais les pierres tombales des deux grands compositeurs demeurent dans leur lieu d'inhumation primitif. En 1925, le cimetière de Währing est devenu un jardin public, appelé à juste titre le jardin Schubert. Ce musicien a composé 603 *Lieder*, sur les textes des plus grands poètes (Goethe, Schiller, Heine), 130 pièces pour chœurs et ensembles vocaux, des cantates, 6 messes et autres œuvres religieuses, des pièces de musique de chambre, des trios, des quatuors, dont le célèbre *La Jeune Fille et la Mort*, des quintettes et un octuor. Pour piano, il a composé des danses, dont 10 polonaises, des menuets, des valse, des marches, des fantaisies, 21 sonates, 9 symphonies, la plus célèbre étant la huitième, *L'Inachevée*, une douzaine d'opéras, pas tous aboutis, et 7 ouvertures. C'est Schubert lui-même qui « exporta » les Schubertiades dans tout le pays – on les célèbre aujourd'hui jusqu'à Feldkirch. Il invitait ses amis, dès les premiers jours de printemps, à fêter la nouvelle saison et le soleil par des sorties et pique-niques en musique, où l'on allait batifoler dans les champs au rythme de joyeux lieder. Les villes où il séjourna lors de voyages plus organisés, en compagnie de son ami chanteur Michael Vogl, sont autant de jalons du pèlerinage schubertien : Linz, Steyr, Gmunden, Altmünster, Salzbourg, Hallein, Badgastein ou encore Graz.

► **Johann Strauss, père (1804-1849).** Venu de l'école de musique des cafés et des auberges, il entre dans l'orchestre de Lanner en 1819. Les deux hommes se fâcheront rapidement, Strauss supportant difficilement que Lanner signe ses propres partitions. Nombre des compositions de ce représentant de la musique typiquement autrichienne, auteur notamment de *La Marche de Radetzky*, semblent aujourd'hui un peu désuètes. Nommé directeur des bals à la cour, il tentera de dissuader son fils de devenir musicien, mais ses conseils ne seront pas suivis.

► **Johann Strauss, fils (1825-1899).** Sa statue est l'une des plus visitées de Vienne. Ce compositeur autrichien, roi de la valse, fut celui qui fit danser toute l'Europe. Il entra en concurrence avec son père et monta son propre



orchestre dans lequel il jouait du violon avec virtuosité. Son *Beau Danube bleu* est connu du monde entier. Au théâtre, les opérettes de Strauss restaient à l'affiche pendant des décennies.

► **Conchita Wurst (1988).** Peut-on parler de génie autrichien ? Thomas Neuwirth, natif de Gmunden dans le Salzkammergut a toutefois apporté sa petite révolution dans le monde de la pop médiatique internationale, devenant le

premier artiste à faire gagner son pays à une compétition internationale avec un personnage de drag queen – barbu qui plus est ! Remportant l'Eurovision 2014, avec sa chanson *Rise like a Phoenix*, il devient l'Autrichien le plus en vogue de la décennie, avec son personnage fictif de Conchita Wurst, travesti loufoque et glamour. Sa démarche fait rentrer non seulement l'Eurovision, mais aussi l'Autriche en tant que pays dans une post-modernité assumée...

## PEINTURE ET ARTS GRAPHIQUES

En 1897, c'est le début de la Sécession viennoise. La société autrichienne refusait d'admettre l'affaiblissement de sa puissance. Seule une minorité culturelle, issue d'une génération talentueuse, allait percevoir la réalité sociale et politique du moment. Dans le domaine des arts, les représentations conventionnelles volaient en éclats, l'effervescence européenne atteignait Vienne. Avec Gustav Klimt et les peintres de la Sécession, une ère nouvelle s'ouvrait. Les plasticiens de la Sécession furent un groupe disparate d'artistes dont la volonté était de promouvoir l'Art nouveau en Autriche. Leur revue *Ver Sacrum* (Printemps sacré) exprimait leur quête révolutionnaire dans cette citadelle du conservatisme. Ce courant était soutenu financièrement par la grande bourgeoisie cultivée, notamment par Karl Wittgenstein, créateur du cartel de l'acier et père du philosophe du même nom.

### Grands peintres et sculpteurs autrichiens

► **Gustav Klimt (1862-1918).** Issu d'une famille modeste, il entre à l'École des Arts appliqués à 14 ans. En 1883, il ouvre un atelier de décoration avec son frère et se détache progressivement de l'académisme, sous l'influence de ses amis Fernand Khnopff, Arnold Böcklin et Auguste Rodin. En 1886, il décore les escaliers du Burgtheater de Vienne. Grâce au succès remporté par ses fresques du Kunsthistorisches Museum, en 1892, il reçoit une commande ministérielle pour décorer les trois facultés de l'université de Vienne. Ses peintures allégoriques – *La Philosophie*, *La Médecine* et *La Jurisprudence* – seront achevées en 1908. *La Philosophie* scandalise la bonne société, qui considère la fresque comme un outrage aux bonnes mœurs. Quatre-vingt-sept professeurs signeront une pétition à l'encontre de Klimt. Le ministre de l'Éducation devra même faire une intervention au Parlement pour défendre le projet. *La Médecine*

sera détruite en 1945. En 1897, Klimt fonde et dirige la Sécession viennoise, suivi par quarante artistes. Conçu par Olbrich, le bâtiment de la Sécession est inauguré en 1898. A l'occasion de l'exposition *Beethoven*, il orne le hall de la Sécession d'une monumentale frise décorative illustrant la *Neuvième Symphonie*. Il s'agit d'une allégorie de l'homme qui, dépassant ses aspects sombres, accède à l'amour parfait. Intéressé par ce qui se passe dans le reste de l'Europe, il organise, en 1903, une immense exposition sur l'impressionnisme. A partir de 1904, il peint des paysages, influencé par Gauguin et Seurat. Klimt meurt en 1918 d'une congestion cérébrale, laissant derrière lui plus de 2 500 dessins qui seront partagés entre ses héritiers. Les toiles mondialement connues de l'artiste, mêlant peinture et dorure, au premier rang desquelles *Le Baiser*, sont exposées au musée du Belvédère ou au Léopold.

► **Oskar Kokoschka (1886-1980).** Formé à Vienne, Kokoschka s'établit à Berlin où il fréquente les milieux artistiques d'avant-garde, réunis autour de la revue *Der Sturm*. Après avoir vu une exposition de Kokoschka en 1911, l'archiduc François-Ferdinand déclare : « Cet homme mérite qu'on lui rompe tous les os. » A 22 ans, l'artiste publie son premier roman *Les Garçons rêveurs*, suivi de quelques poèmes et drames. En 1912, il entretient une liaison malheureuse avec Alma Mahler, qu'il peindra dans de nombreux tableaux. Une série de portraits de cette époque, grimaçants et déformés, révèlent la volonté de l'artiste d'exprimer la psychologie cachée de ses modèles. Grièvement blessé pendant la Première Guerre mondiale, il se consacra, de 1919 à 1924, à l'enseignement de la peinture à Dresde. Là-bas, il prend parti pour les mouvements ouvriers, tandis qu'il polémique dans la presse avec John Heartfield et George Grosz, qu'il considère comme trop à gauche. En Angleterre, où il se réfugie pendant le second conflit mondial, il peint des toiles contre l'Anschluss et le fascisme.



Wienzeilehäuser, maison aux majoliques et la Linke Wienzeile 38.

Reconnu comme l'un des plus importants peintres expressionnistes, en 1953, il fonde une école de peinture à Salzbourg, appelée « l'école du regard ». Modeste, contrairement à Schiele, il déclare à propos de sa peinture : « Je suis un éternel débutant. »

► **Egon Schiele (1890-1918).** Admiré ou détesté de son vivant, ce peintre expressionniste eut une carrière fulgurante et ses compositions macabres continuent encore aujourd'hui à déranger. La production de Schiele, fort diverse, explore les techniques du portrait, du paysage, du symbolisme. Son père sombre dans la folie et meurt en 1905, laissant la famille dans le plus grand dénuement. Malgré l'opposition de son tuteur et oncle, sa mère parvient à présenter Schiele au concours de l'Académie des Beaux-Arts de Vienne, en 1906. Il y est admis comme invité pendant un an, alors qu'un compatriote, un certain Adolf Hitler, en est évincé pour « mauvaise composition ». A 17 ans, sa rencontre avec Klimt marque le début d'une amitié et d'une admiration réciproques. A 19 ans, après trois pénibles années d'apprentissage académique dont il supporte très mal la discipline, Schiele peut enfin suivre sa vocation. Il parvient à survivre grâce au soutien d'un critique d'art influent, Artur Rössler, qui convainc les

collectionneurs d'acheter ses toiles. Installé à la campagne, il se fait expulser de deux villages à cause de son mode de vie débridé et il est même arrêté, en 1912, pour atteinte à la morale et détournement de mineure. Il ne restera que vingt-quatre jours en prison, et sera ainsi auréolé d'une image de martyr. A sa sortie, Schiele s'installe à Vienne et se lie à une fille de bonne famille, qu'il épouse en 1915. Parvenu à éviter les combats de la Grande Guerre, il est affecté à un emploi de bureau dans un camp de prisonniers, puis au Musée royal et impérial de l'armée. Son mariage rend son inspiration plus sereine et semble le libérer de ses démons intérieurs. A la mort de son ami Klimt, en 1918, Schiele devient la coqueluche du Tout-Vienne. Son exposition à la Sécession est un succès. Cette année est celle de la reconnaissance artistique, mais l'euphorie ne dure pas. Son épouse décède de la grippe espagnole. Il lui survivra trois jours et meurt à l'âge de 28 ans.

## Photographie

L'Association des photographes d'art, fondée à Vienne en 1881, organisa une exposition internationale en 1891. Dès ses débuts, les Autrichiens ont considéré la photographie comme un média à part entière, faisant appel à la subjectivité, et non comme une simple reproduction de la réalité.

► **Ernst Haas (1921-1986).** Ce Viennois apprend la peinture, avant de poursuivre des études de médecine que la guerre interrompt. Exilé à Zurich, il décide de devenir photographe. Il fait des reportages sur le retour des prisonniers de guerre et commence à exposer ses travaux. Il rejoint l'agence Magnum et publie dans *Life*, *Paris Match* ou *Esquire*. Se tournant vers la couleur, il travaille pour la télévision, avant de devenir conseiller coloriste sur des films comme *Moby Dick*, *West Side Story* ou *Little Big Man*.

► **Raoul Hausmann (1886-1971).** Il est né en 1886 à Vienne. En 1900, la famille de ce touche-à-tout de génie s'installe à Berlin. En 1917, Il fonde le groupe Dada Berlin et écrit des articles et des poèmes, réalise des collages et fait des dessins. Il participe à la première exposition de photomontages en 1931. Il voyage en France et en Espagne, où il explore les possibilités de la photo tout en lui consacrant des textes théoriques. A la fin de la guerre, il s'installe à Limoges, où il meurt en 1971. Connu comme photographe, ce provocateur disait pourtant : « Je ne suis pas un photographe ».

# FESTIVITÉS

*En Autriche, pays de traditions, il est difficile à un visiteur de passer à côté de nombreux festivals et fêtes organisés tout au long de l'année. Les Autrichiens attachent en effet beaucoup d'importance à leurs coutumes et croyances, probablement parce que le catholicisme est très présent dans la vie quotidienne. Bon nombre de ces fêtes célèbrent en effet une coutume religieuse ou un saint. Les divers costumes régionaux symbolisent un fort sentiment de fierté nationale et chaque célébration est une bonne occasion de les revêtir.*

## Janvier

### ■ COUPE DU MONDE DE SKI : ÉTAPE DE KITZBÜHEL

KITZBÜHEL

☎ +43 5356 6230 10

[www.hahnenkamm.com](http://www.hahnenkamm.com)

[info@hahnenkamm.com](mailto:info@hahnenkamm.com)

*Un week-end entre mi-janvier et fin janvier.*

La coupe du monde de ski alpin fait étape tous les ans à Kitzbühel pour ce qui est certainement la descente la plus redoutée de toute la saison. C'est l'occasion d'admirer les plus grands skieurs du monde et de découvrir la station en fête pendant trois jours.

## Février

### ■ FASNACHT

*Toute la période du carnaval.*

Le carnaval, appelé Fasnacht au Tyrol, est un ensemble de festivités tout à fait sympathique dans toute la région. Lors du Faschingsonntag (le dimanche avant Mardi gras) ou pour Mardi gras, les défilés avec costumes folkloriques et masques loufoques sculptés dans le bois, dont certains sont très anciens, sont un bonheur de réjouissance. Cette manifestation pour chasser l'hiver est devenue tout un symbole dans la culture traditionnelle des pays germaniques et dans la variante tyrolienne, les masques apportent un pittoresque supplémentaire issu tout droit du Moyen Âge.

## Mars

### ■ FÊTES CATHOLIQUES DU PRINTEMPS

Dès le mois de mars ou le mois d'avril, selon le calendrier religieux, les fêtes catholiques de printemps (Pâques, puis l'Ascension, la Pentecôte et la Fête-Dieu) occasionnent l'ex-

pression d'une ferveur religieuse intense au Tyrol. Les églises font comble, les chants et liturgies s'y déploient, bénédictions en grande pompe, processions dans les villages ou dans la montagne sont menées en rassemblant souvent toute une communauté. Une époque où la vie traditionnelle des Tyroliens se fait visible, où la spiritualité est vraiment palpable. Certaines cérémonies sont particulièrement pittoresques, comme les Jeux de la Passion (Passion du Christ jouée théâtralement), la procession de la Pentecôte avec les perches fleuries brandies dans le cortège, les *Prangstangen*, ou encore les prières dans les champs pour Pâques.

### ■ SAISON DES BALS (DIE BALLSAISON)

VIENNE

[www.austria.info](http://www.austria.info)

[vacances@austria.info](mailto:vacances@austria.info)

*De novembre à mars.*

Pendant le carnaval, plus de 450 bals font retentir valses enchanteresses et autres mélodies célèbres dans les plus belles salles de bals de Vienne : le Bal des fleurs, le Bal de l'Orchestre philharmonique, le célèbre Bal de l'Opéra et bien sûr, le Bal du Nouvel An au Musikverein.

## Avril

### ■ FERMETURE DES STATIONS

C'est la tradition au Tyrol, en avril ou en mai selon l'altitude et l'enneigement, les stations célèbrent en grande pompe la fin de la saison avec des concerts, des spectacles, des animations pour les enfants, des réjouissances gastronomiques et des événements de ski : slalom, saut à ski, selon les goûts... On retiendra particulièrement celle d'Ischgl, la plus tardive, de Hochfügen ou du Hochzeiger.

### ■ FESTIVAL DES SONS DE PÂQUES (OSTERKLING FESTIVAL)

VIENNE

☎ +43 1 588 851 11

[www.theater-wien.at](http://www.theater-wien.at)

[info@theater-wien.at](mailto:info@theater-wien.at)

*Autour de la semaine de Pâques.*

Le festival des « Sons de Pâques » invite chaque année les visiteurs à assister à la célébration traditionnelle de Pâques au son des plus grands orchestres. Les musiciens s'emparent des plus belles salles de Vienne et l'orchestre philharmonique viennois est bien entendu de la partie.

### ■ MARATHON DE VIENNE (VIENNA CITY MARATHON)

VIENNE ☎ +43 1 606 95 10  
www.vienna-marathon.com  
office@vienna-marathon.com  
*Le 7 avril en 2019.*

Comment découvrir les beautés de Vienne au pas de course ? Le marathon traverse les quartiers historiques de la ville impériale sur 42,195 kilomètres. Avis aux amateurs...

### ■ OSTERMARKT

VIENNE

www.ostermarkt.co.at  
ostermarkt@mts-wien.at  
*Deux semaines en avril.*

Le palais de Schönbrunn accueille le premier marché de Pâques de Vienne. Ambiance festive assurée, œufs de Pâques peints, artisanat, gastronomie et convivialité sont de mise... Aujourd'hui, il existe d'autres marchés de Pâques dans la capitale, comme celui de la Freyung qui dresse une pyramide de 40 000 œufs peints chaque année. Am Hof accueille un marché d'artisanat, idéal pour faire son shopping de Pâques ou rapporter quelques cadeaux si les cloches sont trop chargées pour les livrer elles-mêmes.

## Mai

### ■ FESTWOCHE

VIENNE ☎ +43 1 589 220  
www.festwochen.at  
festwochen@festwochen.at  
*De mi-mai à mi-juin.*

L'un des événements artistiques majeurs de l'année à Vienne. Pendant 5 semaines en mai-juin, un festival de haute qualité artistique comprenant chaque année environ 40 productions (théâtre, happenings), avec 175 représentations, et 70 concerts. Le Festwochen festival mise sur une programmation d'artistes internationaux. Au programme : opéra classique, chorégraphie de hip-hop...

## Juin

### ■ DONAUINSELFEST

Donaufest  
VIENNE  
www.donaufest.at  
info@donaufest.at  
*Fin juin.*

Trois jours de fête en plein air et de concerts géants répartis sur 20 scènes différentes. Le parc du Donaufest accueille chaque année des millions de jeunes venus écouter des concerts rock et pop.

### ■ FESTIVAL DE JAZZ DU SUD TYROL (SÜDTIROL JAZZFESTIVAL)

www.suedtiroljazzfestival.com  
info@suedtiroljazzfestival.com  
*Fin juin-début juillet.*

Un festival particulièrement qualitatif qui s'invite dans tout le Haut-Adige fin juin-début juillet. Ce festival qui embrasse tout le territoire, à Bozen-Bolzano, Brixen, Meran ou Bruneck, fait monter sur scène une pléiade d'excellents musiciens de jazz. Un festival d'une grande ampleur et à la réputation inflexible.



## ■ FEUX DE LA SAINT-JEAN

*Fin juin.*

Comme les Tyroliens voient grand, pour la Saint-Jean, les *Johannisfeuer* ou *Sonnwendfeuer*, les feux, sont allumés au sommet des montagnes pour fêter le solstice d'été ! L'occasion d'illuminations impressionnantes et de jeux de lumière parfois sophistiqués, donnés à ce moment pour créer de grands spectacles en milieu naturel. Certains monts sont particulièrement prisés pour ces illuminations nocturnes grandeur nature : ceux du Wilder Kaiser Gebirge, le Biberwier, ou le Lermoos par exemple. Les illuminations d'Innsbruck sont également un incontournable. En 2010, l'UNESCO a classé les feux de la Saint-Jean au patrimoine mondial immatériel.

## ■ JAZZ FEST WIEN

VIENNE

www.jazzfest.wien  
office@viennajazz.org  
*De mi-juin à mi-juillet.*

La capitale autrichienne groove au son des jazzmen... Les mélomanes seront au rendez-vous pour écouter jazz, blues et soul à l'Opéra national ou dans les clubs plus intimes.

## ■ LIFE BALL

VIENNE

☎ +43 1 595 56 00  
www.lifeball.org  
lifeball@lifeball.org  
*Début juin.*

Comment joindre l'utile à l'agréable ? Le Life Ball, accessible à tous, regroupe chaque année des dizaines de milliers de Viennois devant l'édifice de la mairie pour faire la fête dans la rue. Ce bal est en effet destiné à aider la lutte contre le sida. Musique classique ou pop, il y en a pour tous les goûts.

## ■ MUSIKFILM FESTIVAL

VIENNE

www.filmfestival-rathausplatz.at  
*De fin juin à début à septembre.*

Ce Festival du film musical retransmet sur écran géant des concerts classiques mais aussi d'artistes rock ou pop de renommée internationale.

## ■ RAINBOW PARADE (REGENBOGENPARADE)

VIENNE

www.hosiwien.at  
*Deux semaines en juin.*

La Gay Pride viennoise affiche les couleurs de l'arc-en-ciel au cœur de la ville impériale jusque sur les tramways. Défilé de chars en musique et bonne ambiance garantis !

## Août

### ■ BLUMENCORSO

SEEFELD

*Premier week-end d'août.*

A Seefeld, la tradition du défilé de voitures à fleurs est un ovni. Version moderne des défilés de fleurs, c'est une festivité originale qui voit des dizaines de véhicules défilier, recouverts de fleurs ou traînant des objets géants tapissés de fleurs dans le cadre pittoresque de Seefeld. *Flower Power !*

### ■ GRAFENEGG FESTIVAL

VIENNE ☎ +43 1 586 8383

www.grafenegg.com  
tickets@grafenegg.com  
*A partir de mi-août.*

Au programme de l'événement : orchestres symphoniques et récitals en solo.

### ■ OPER IM STEINBRUCH

ST. MARGARETHEN IM BURGENLAND

www.operimsteinbruch.at  
office@arenaria.at  
*De mi-juillet à mi-août.*

A St. Margarethen se déroule tous les ans en été l'un des plus grands festivals d'opéra en plein air d'Europe. Le festival se tient dans un cadre grandiose : la carrière romaine de St. Margarethen, 7 000 m<sup>2</sup>, les opéras sont joués dans une excellente acoustique.

## Septembre

### ■ BRUCKNERFEST

LINZ ☎ +43 732 761 20

www.brucknerhaus.at  
brucknerhaus@liva.linz.at  
*De mi-septembre à mi-octobre.*

Le compositeur Anton Bruckner (1824-1896) était originaire de Haute-Autriche. En son honneur se déroule tous les ans entre les mois de septembre et octobre un excellent festival de musique classique, à la programmation variée et de qualité.

### ■ FÊTES DE LA TRANSHUMANCE

*Entre mi-septembre et fin septembre.*

Une période importante dans le calendrier tyrolien que la fin septembre-début octobre, où se déroule une kyrielle de fêtes agraires célébrant le retour d'alpage des troupeaux. Des processions ont lieu, incluant des troupeaux fleuris portant des tableaux, accessoires profanes ou religieux et faisant sonner cloche belle. Différentes réjouissances ont lieu en marge des processions : bals, concerts, stands gastronomiques et de boissons, concours et jeux... Une véritable fête agraire qui embrase tout le Tyrol germanique, au nord comme au sud !





Bienvenue au marché de Noël de Vienne !

## Octobre

### ■ LONGUE NUIT DES MUSÉES (LANGE NACHT DER MUSEEN)

VIENNE

[www.langenacht.orf.at](http://www.langenacht.orf.at)

[langenachtdermuseen@orf.at](mailto:langenachtdermuseen@orf.at)

Début octobre. Billet : 15 €.

Une nocturne permet aux curieux de découvrir les musées nationaux de la ville. Le temps d'une soirée prolongée et avec un ticket unique en poche, il n'y a plus qu'à choisir parmi lequel des musées la visite va commencer.

## Novembre

### ■ MARCHÉS DE NOËL (WEIHNACHTSMÄRKTE)

VIENNE

De mi-novembre au 24 décembre.

L'un des moments phare de l'année : le marché de Noël, ou plus précisément, le marché de l'Avent. Dès mi-novembre, les stands prennent place dans toutes les villes, qui durent généralement jusqu'au 24 décembre. A Vienne, ils sont particulièrement esthétiques et spécialisés,

chacun possédant un caractère différent. Celui du Rathausplatz est le plus connu et le plus grand, celui de Schönbrunn le plus raffiné, le plus artistique ; celui du Spittelberg le plus bobo.... Dans le Tyrol, ils sont particulièrement traditionnels et certains comme celui de Sankt Johann im Tirol très réputés. On aimera peut-être aussi le marché principal de Graz, sur la Hauptplatz ou celui de Klagenfurt, très authentiques. Partout, artisanat, douceurs et vins chaud, bref tout ce qui fait que Noël est magique !

## Décembre

### ■ ELECTRIC MOUNTAIN FESTIVAL

SÖLDEN

[www.soelden.com](http://www.soelden.com)

Tout l'hiver, de décembre à avril.

Le festival de musique électronique de Sölden voit grand. Des dizaines d'événements sont prévus, avec DJ et Live-Acts débridés intervenant dans des cadres extérieurs somptueux, au cœur de l'Ötztal. Il est devenu un *must* de la musique électronique en Europe et définitivement le plus *groovy* des festivals des montagnes du Tyrol.

# CUISINE AUTRICHIENNE

Le long passé d'expansion territoriale de l'Autriche lorsqu'il s'agissait encore d'un empire, a favorisé, par les échanges et les emprunts, un véritable melting-pot gastronomique. Un

ingrédient comme le paprika hongrois n'a jamais souffert du rideau de fer, et toute l'Autriche mange du goulasch ou des gâteaux bohémiens (de Bohême).

## PRODUITS CARACTÉRISTIQUES

Parmi les spécialités, on dégustera le fameux *Wiener Schnitzel* ou escalope viennoise, une escalope de veau panée, cousine de l'escalope milanaise. C'est le plat national au même titre que l'*Apfelstrudel*. Mais on citera aussi les *Knödel*, genre de quenelles à base de pain ou de pomme de terre, fourrées de fromage ou de légumes, ainsi que la *Kartoffelsalat* (salade de pommes de terre), particulièrement réussie en Autriche, ou encore la charcuterie. La salade est consommée quotidiennement, servie dans une petite assiette à côté du plat principal. La soupe également : qu'il neige ou qu'il fasse 30 °C à l'ombre, elle reste invariablement à la carte des restaurants. Pour finir, les desserts sont à eux seuls une spécialité culinaire. Outre

l'*Apfelstrudel*, vous aurez sûrement l'occasion de goûter au *Guglhupf* (l'équivalent de notre kougelhupf alsacien), à la *Sachertorte* (gâteau au chocolat fourré à la confiture d'abricot) ou à la *Linzertorte*. Une constante en Autriche, comme partout où la cuisine est inspirée davantage par le plaisir de manger que par l'art de la table : les endroits les plus touristiques ne sont pas forcément, comme en France, les plus mauvais. De même, ce n'est pas parce que les prix sont dérisoires que la cuisine est infecte, bien au contraire. Nulle part vous n'aurez l'impression d'être pris pour un pigeon. Aussi, si la maison vous plaît et si le décor vous tente, ne vous faites pas de souci pour la cuisine : il y a peu de ratages en ce qui concerne les classiques.

## HABITUDES ALIMENTAIRES

Les différents modes de restauration ne manquent pas : le *Gasthaus* propose souvent une cuisine très traditionnelle. Le *Wirtshaus* est plutôt une auberge conviviale où l'on se restaure à la bonne franquette. Le *Weinstube* est un endroit où l'on mange des petits plats en buvant quelques verres, et qui se rapproche du *Heuriger*, un terme désignant à l'origine le vin nouveau. Ces *Heuriger* sont des sortes de guinguettes ouvertes seulement en été et à l'automne où l'on déguste les vins de production locale. Les cafés sont généralement des endroits où l'on boit un café, un thé, un chocolat, souvent accompagnés de douceurs. Cela peut se limiter à une pâtisserie, le café est alors lié à ce commerce (*Konditorei*) et se nomme *Café-Konditorei*. Ces mêmes cafés proposent souvent un plat du jour, assez bon marché, à l'heure du déjeuner. Le *Beisl* est

un petit caboulot où l'on mange un morceau dans une ambiance sympathique, et l'*Imbiss* est l'équivalent du snack français. La liste, déjà longue, n'est sans doute pas exhaustive : cette abondance signifie en tout cas que les Autrichiens aiment la convivialité. La cuisine autrichienne n'est pas très légère, à base de viandes en sauce, choux, *Knödel* et pommes de terre. D'ailleurs, c'est assez étonnant de ne pas voir plus d'obèses dans les rues, certainement quelque chose à voir avec les gènes... Enfin, sachez qu'en Autriche, au restaurant, le pain doit être demandé et se paye selon ce qu'on a consommé. On ne donne pas non plus de carafe d'eau, il faut commander de l'eau minérale. Enfin, au moment de régler, n'oubliez pas de donner un pourboire au serveur, puisque le service n'est pas inclus dans la note (environ 10 % de la note).

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

## RECETTES

### Le goulasch viennois

Ce plat d'origine hongroise fait aujourd'hui partie intégrante de la cuisine viennoise. Il s'agit d'un ragoût de bœuf mijoté avec des oignons et du paprika.

► **Temps de préparation** : 1 heure.

► **Ingrédients.** 500 g de bœuf coupé en gros morceaux • 500 g d'oignons coupés menu • 30 g de paprika • une gousse d'ail • 4 cuillères à soupe d'huile • 30 ml d'eau avec un peu de vinaigre • une pincée de cumin.

► **Préparation.** Faire dorer les oignons dans l'huile et ajouter le paprika tout en mélangeant. Verser l'eau vinaigrée, puis ajouter la viande, l'ail écrasé et le cumin en poudre. Laisser cuire à petit feu sans couvrir environ 15 minutes. Quand la viande s'attendrit, ajouter, au fur et à mesure qu'elle s'évapore, un peu d'eau tout en laissant mijoter pendant une vingtaine de minutes. Le goulasch se mange traditionnellement avec du pain, mais est aussi excellent avec des pommes de terre à l'eau.

### Wienerschnitzel

Cette spécialité de veau pané remue encore aujourd'hui le petit monde des historiens gastronomiques pour savoir à quel pays en revient la paternité, l'Autriche ou l'Italie.

► **Ingrédients.** escalopes de veau d'environ 170 g • 1 œuf pour 2 escalopes • farine • chapelure • beurre clarifié ou huile végétale • sel • poivre • citron.

► **Préparation.** Aplatir les escalopes. Saler et poivrer. Batta les œufs. Passer les escalopes dans la farine, les œufs puis la chapelure. Faire

fondre le beurre ou chauffer l'huile et y déposer les escalopes, qui doivent « nager ». Faire dorer pendant quelques minutes de chaque côté. Se sert de préférence avec des pommes de terre persillées ou une salade de pommes de terre dans sa version viennoise. Pour le côté milanais, s'accompagne de tagliatelles avec une sauce napolitaine.

### L'Apfelstrudel

Gâteau aux pommes, à la cannelle et aux raisins secs enroulés dans une pâte feuilletée.

► **Temps de préparation** : 30 minutes.

► **Temps de cuisson** : 35 minutes, température du four 210 °C.

► **Ingrédients.** 250 g de pâte à strudel (mais on peut aussi utiliser une pâte feuilletée traditionnelle) • 200 g de crème fraîche • 50 g de noisettes moulues • 1,2 kg de pommes • 110 g de beurre fondu • 60 g de raisins secs • 60 g de sucre • 100 g de pain séché réduit en chapelure • le jus d'un demi-citron • une pincée de cannelle • du sucre glace.

► **Préparation.** Éplucher les pommes et les couper en tranches fines, les déposer dans un saladier avec le jus de citron, le sucre, les raisins, les noisettes, la crème et la cannelle. Sur un plan de travail fariné, étaler la pâte en rectangle et la poser sur une plaque beurrée. Enduire la pâte de beurre fondu avec un pinceau, saupoudrer de chapelure, déposer les pommes au centre. Refermer le chausson, badigeonner d'un peu de beurre et glisser dans un four préchauffé pendant 35 minutes. Une fois le strudel cuit, le saupoudrer de sucre glace.



Apfelstrudel, ou strudel aux pommes, est un gâteau traditionnel autrichien.

# JEUX, LOISIRS ET SPORTS

## DISCIPLINES NATIONALES

### Le ski alpin

Territoire montagneux oblige, les athlètes autrichiens se révèlent particulièrement talentueux en sports d'hiver. Après les exploits d'Hermann Maier, considéré comme l'un des meilleurs skieurs du monde (4 coupes du monde, 3 championnats du monde et 2 titres olympiques) dans les années 2000, c'est désormais Marcel Hirscher qui éclipse la concurrence. Vainqueur de la Coupe du monde pour la première fois en 2012, il n'a depuis plus lâché le Globe de cristal. Également six fois champion du monde (4 fois en individuel et 2 fois par équipe). En 2018, lors des JO d'hiver à Pyeongchang, il remporte l'or en slalom géant et en combiné alpin.

### Le hockey sur glace

Bien que l'équipe nationale ne fasse pas de prouesses au niveau international, la ligue

de hockey sur glace en Autriche est l'une des plus puissantes d'Europe. Le Red Bull Salzburg a remporté le trophée européen en 2011 et domine outrageusement la ligue OEL, qui regroupe les 12 meilleurs clubs du pays avec 12 titres de champion national depuis 1994.

### Le football

Comme un peu partout en Europe, le sport mondial par excellence est très suivi par les Autrichiens malgré un niveau général assez bas. Les clubs passent rarement le printemps en coupe d'Europe et l'équipe nationale n'a aucune épopée à faire valoir ces dernières années. Le seul joueur de l'équipe nationale qui sort du lot est le défenseur latéral David Alaba, qui joue au Bayern Munich.

## ACTIVITÉS À FAIRE SUR PLACE

Si l'image sportive de l'Autriche est liée prioritairement à la neige et aux sports d'hiver, les autres activités n'y sont pas délaissées, bien au contraire, et les équipements sont très complets jusque dans les plus petits villages. Le pays compte près de 5 000 courts de tennis, 500 centres hippiques, 68 terrains de golf et 1 250 piscines découvertes. Les randonneurs disposent de 50 000 kilomètres de chemins balisés, et les pistes pour cyclotouristes et fans de VTT se multiplient.

### Le ski

Plus qu'un sport, c'est un mode de vie en Autriche. Rien de bien étonnant quand on regarde avec attention la géographie du pays ; les Alpes recouvrent en effet plus des deux tiers du territoire. Le domaine skiable autrichien s'étire sur quatre Länder : Tyrol, Salzbourg, Carinthie et Vorarlberg. Si les sommets sont généreusement enneigés en hiver, bon nombre de glaciers gardent leur manteau blanc en été. Il n'est donc pas rare de chausser ses skis au mois d'août. Avec environ 22 000 km de pistes de descente, 16 000 km de pistes de ski de fond et 530 écoles de ski, l'Autriche varie les joies de la montagne à l'infini : ski joëring, snowboard, escalade de

glaciers, voile sur les lacs glacés, balades en ski de fond dans des villages typiques, autant d'activités qui attirent les voisins de l'Autriche et qui incitent les nationaux à rester dans les limites de leurs frontières, le temps des vacances venu. Aussi bien pour les petits que pour les grands, le ski est donc une seconde façon de se déplacer en Autriche.

### Les sports nautiques

L'Autriche est un paradis pour les amateurs de sensations fortes. Outre son exceptionnel domaine skiable, elle ne compte pas moins de 1 270 plans d'eau... juste en Carinthie ! Sur le lac de Constance ou le Traunsee, on embarque sur des navires de croisière pour profiter du paysage. Sur les autres, on s'adonne à l'aviron, à la voile, à la plongée ou, plus simplement, à la baignade. Il faut cependant avouer que l'eau y est très froide. Nous n'irons pas jusqu'à dire qu'il faut être autrichien pour la supporter, mais sa température en saisira plus d'un. Avis aux amateurs ! Les Autrichiens aiment occuper leurs week-ends à flâner autour des lacs ou à profiter de leurs eaux ravigotantes. Dans ce pays de thermalisme, les piscines sont également nombreuses (et plus chaudes).



La station de Hintertux est très appréciée des skieurs.

## Les bals

Héritage de l'Empire austro-hongrois, les bals continuent de distraire les Viennois, mais désormais toutes les classes sociales valsent. Le Kaiserbal, le bal de l'Opéra, le Bal des chasseurs, le Rudolfin Redoute, le Bal des blanchisseuses... il y en a pour tous les goûts (et pour tous les corps de métier). Ces manifestations ont gardé leurs fastes d'antan : lieux qui vous en mettent plein la vue, robes longues, valse... Le bal est ouvert par une polonaise durant laquelle les jeunes gens entrent en piste. Les jeunes filles, vêtues de blanc (les débutantes), tournoient au bras de jeunes cavaliers en queue-de-pie. Puis le maître de cérémonie déclare le bal officiellement ouvert et tout le monde valse. Pour les étrangers, peu familiarisés avec ce genre de festivités, des cours de danse accélérés sont dispensés dans de diverses écoles, tandis que des magasins louent robes de bal et smokings. Dans les salles annexes, les convives peuvent danser sur des musiques contemporaines. La saison des bals débute en général après Noël.

## Les cafés

Que ce soit à Vienne ou dans d'autres grandes villes, les cafés sont une véritable institution nationale vieille de 300 ans. Ils ont reconquis ces dernières années les jeunes Autrichiens, qui semblaient leur préférer l'ambiance plus enlevée des discothèques. Désormais, de nombreux

établissements ferment tard et constituent d'authentiques points de ralliement pour la jeunesse autrichienne. Impensable de repartir d'Autriche sans être, au moins une fois, rentré dans un véritable *Kaffehaus*.

## L'école espagnole de Vienne

Le spectacle des lipizzans, ces magnifiques chevaux blancs évoluant dans le manège de la Hofburg à Vienne, s'approche de la perfection : piaffer, pirouette, cabriole... Que vous soyez néophyte ou initié, vous serez charmé par ce ballet en blanc. Depuis sa création en 1729, l'École espagnole de Vienne allie tradition et excellence. Avec notre Cadre noir national, l'École viennoise est une référence mondiale incontestée de cette tradition équestre. A l'occasion des grands événements nationaux, chevaux et écuyers revêtent leurs plus beaux atours. Les étalons du Manège espagnol sont appelés lipizzans, du nom de la ville de Lipizza (aujourd'hui en Slovénie), qui les abrita jusqu'en 1920. Quant au nom de l'école, il tient tout simplement au fait que les chevaux sont issus de races espagnoles. Les écuyers sont formés pendant de longues années (entre 10 et 15 ans), avant de pouvoir aspirer à dresser leur propre étalon. Sachez également que ces virtuoses du dressage ne quittent leur manège qu'une fois l'an, il serait donc regrettable de passer à Vienne sans leur rendre visite. Vous pouvez assister à leur entraînement sans réserver, de 10h à midi, pour 15 €.



# ENFANTS DU PAYS

## Gerhard Berger

Né en 1959 à Wörgl, le champion de course automobile a commencé sa carrière en courant sur Alfa Romeo, comme son illustre prédécesseur Jochen Rindt. Il remporta d'ailleurs sa première course sur Alfasud, à Zeltweg, en 1979. Il fit ses débuts en Formule 1 en 1984 et conquit la sixième place du grand prix d'Italie. Il remporta son premier Grand Prix sur Benetton, à Mexico, en 1986, et accumula les bons résultats jusqu'à sa dernière victoire en 1994 sur Ferrari, au Grand Prix d'Allemagne.

## Senta Berger

Née en 1941, Senta Berger est l'une des actrices autrichiennes les plus connues et les plus reconnues. Elle a occupé une place de premier rang tant sur les planches que sur grand écran à travers les années 1960 et 1970, tournant avec les plus grands noms du cinéma international de l'époque : Luigi Comencini, Sam Peckinpah, Wim Wenders, Edouard Molinaro, Yves Boisset, Dino Risi ou encore Volker Schlöndorff.

## Felix Baumgartner

Né en 1969 dans la cité de Mozart, Felix Baumgartner est apparu un jour d'octobre 2012 sur les écrans de télévision du monde entier, debout sur le seuil d'une capsule à près de 40 km au-dessus de notre belle planète, s'appêtant à tenter le plus haut saut en chute libre. Un exploit vu et revu aux quatre coins du monde. Son record a depuis été battu,

en 2014, par l'ex-vice-président de Google, Alan Eustace.

## Klaus-Maria Brandauer

Né en 1943 en Styrie, Brandauer est tout simplement l'un des plus grands acteurs germano-phones de sa génération. Il a marqué les esprits (des femmes surtout !) dans *Out of Africa* ou encore dans *Croc Blanc*. Dès l'âge de 14 ans, il fonde une petite troupe d'acteurs amateurs et commence, après son baccalauréat, des études de musique et d'art à Stuttgart, études qu'il interrompt au bout de deux ans pour jouer au théâtre régional de Tübingen, en 1963. En 1971, il interprète son premier rôle au cinéma, comme agent dans le thriller américain, *The Salzburg Connection*. Il connaît son succès le plus marquant en 1981, avec le rôle de *Méphisto* dans l'adaptation cinématographique par Istvan Szabo du célèbre roman de Klaus Mann. En France, le grand public l'a connu dans son rôle de Danton dans *La Révolution française* (1989) ou dans celui de *Rembrandt* (1999).

## Heinz Fischer

Né à Graz en 1938, professeur de droit à l'université d'Innsbruck, Heinz Fischer est un personnage politique de premier plan en Autriche. Il fut toujours très impliqué dans le Parti socialiste, où il occupa différents postes dont celui de président du Parlement. En 2004, il remporta les élections présidentielles face à Benita Ferrero-Waldner. Figure de l'unité nationale malgré son appartenance au parti socialiste, il achève son mandat de président du pays en 2016.

## Les Autrichiens et les prix Nobel

- **Bertha von Suttner** (1843-1914) est une avocate des droits de la femme, qui se rendit célèbre par son livre *Bas les armes !* (1889), traduit dans l'ensemble des pays européens. Secrétaire d'Alfred Nobel à Paris, elle lui donna l'idée du prix, qu'elle reçut elle-même en 1905 pour son militantisme pacifiste.
- **L'Autriche compte un certain nombre** de Prix Nobel de médecine : Robert Bárány en 1914, Julius Wagner-Jauregg en 1927, Karl Landsteiner en 1930, Carl et Gerty Cori en 1947. Le plus connu est peut-être Konrad Lorenz, qui, avec Karl von Frisch, reçut en 1973 le prix Nobel pour ses études d'éthologie. Il y eut également des Prix Nobel de physique, dont Wolfgang Pauli en 1945 (principe de Pauli).
- **En décembre 2004**, Elfriede Jelinek a obtenu le prix Nobel de littérature pour l'ensemble de son œuvre.



Au sommet des Alpes, Seefeldle Spitze.

## Andreas Goldberger

Né en 1972 en Haute-Autriche, Goldberger est une star du ski autrichienne. Jeune retraité, il fut la coqueluche sportive du pays dans les années 1990. Virtuose du saut à ski, il a remporté trois fois la coupe du monde dans ce sport ainsi que plusieurs médailles olympiques. Après avoir mis fin à sa carrière en compétition, il reste un personnage médiatique important et admiré.

## Peter Handke

Né en 1942, cet écrivain chantre du post-modernisme a reçu le prix Büchner, le plus important prix littéraire allemand. Auteur de théâtre, adapté au cinéma, ses pièces sont jouées dans tous les pays. Wim Wenders a porté à l'écran *L'Angoisse du gardien de but au moment du penalty*. Handke est aujourd'hui l'un des principaux écrivains de langue allemande. Son roman *Le Malheur indifférent*, qu'il écrivit à la suite du suicide de sa mère, a été traduit dans toutes les langues. Lui-même a traduit Florjan Lipus et Gustav Janus, deux auteurs écrivant en slovène, bien qu'Autrichiens. La plupart de ses livres sont publiés en collection de poche (les titres les plus importants chez Gallimard, collection « Folio »). Son théâtre est publié chez Christian Bourgois et aux éditions de l'Arche.

## Michael Haneke

Le grand cinéaste autrichien a l'originalité d'avoir eu le même beau père qu'un certain... Christoph Waltz. Mais le natif de Munich qui a passé sa

jeunesse au sud de Vienne avant d'y étudier l'art dramatique est plus connu pour ses talents de mise en scène que pour ce lien de parenté indirecte. Des talents récompensés deux fois au festival de Cannes, en 2009 pour *Le Ruban Blanc* et en 2012 pour *Amour*. Ce dernier reçoit d'ailleurs de nombreux prix (César, Oscar, Golden Globe, BAFTA).

## Elfriede Jelinek

Elle est née en 1946 en Styrie, d'un père juif tchèque et d'une mère catholique. Elle grandit à Vienne où elle suit des études d'art dramatique et de musique. Elle se livre à une analyse sociale de son pays sur un mode satirique et milite pour une émancipation féminine de manière souvent osée, ce qui explique les vives polémiques dont elle fait l'objet dans les médias autrichiens. Auteur de *Lust* ou encore de *La Pianiste* (roman mis en scène par Haneke en 2001 et qui obtint la Palme d'or au Festival de Cannes). Elfriede Jelinek reçut de nombreux prix littéraires dont le prix Nobel de littérature pour l'ensemble de son œuvre en 2004.

## Gerlinde Kaltenbrunner

Née en 1970 en Haute-Autriche, cette célèbre alpiniste fut la première femme, en 2011, à atteindre des sommets dépassant les 8 000 mètres d'altitude sans accompagnement en oxygène. Elle compte parmi les deux femmes ayant gravi les quatorze « 8 000 » de l'Himalaya et du Karakoram.

## Helmut Lang

Né en 1956 à Vienne, Helmut Lang est, dit-on, venu à la mode par nécessité autant que par passion. Etudiant sans le sou, il dessina ses premiers modèles afin de ressembler à ce qu'il souhaitait être, sans se ruiner. Alors que les années 1980 enfantait une mode à tendance théâtrale, Lang emprunta le chemin à revers et chercha dans le minimalisme des contours vestimentaires une griffe personnelle. Cette recherche, cette distinction lui réussirent, et il est aujourd'hui reconnu comme l'un des créateurs les plus sensibles et influents de la planète mode.

## Nikolaus Lauda, dit « Niki »

Né en 1949, Niki fut l'une des stars absolues de la course automobile en Autriche. dispute son premier Grand Prix sur March, en 1972, et remporte sa première victoire sur Ferrari au Grand Prix d'Espagne en 1974. Il a été champion du monde de Formule 1 en 1975, en 1977 et en 1984. Victime d'un grave accident en 1976, ses brûlures l'ont marqué à vie. Consultant chez Ferrari, il organise parallèlement sa première société d'aviation, la Lauda Air. Puis, après quelques difficultés financières, suivra la compagnie Flyniki. Cette dernière cesse ses activités en 2017.

## Hermann Maier

Né en 1972 à Altenmarkt im Pongau, l'« Herminator » est une star absolue du ski alpin. Il commence le ski à l'âge de 5 ans et remporte progressivement les compétitions de sa région. Il fait ses débuts en 1997 dans l'équipe nationale autrichienne lors de la Coupe du monde. Triple vainqueur du classement général de la Coupe du monde (1998, 1999, 2000), champion olympique

à Nagano en 1998 (slalom géant, super-G), il compte 54 victoires en Coupe du monde à ce jour, ce qui fait de lui l'un des champions les plus consacrés de ce sport.

## Thomas Muster

Né en 1967 à Leibnitz en Styrie. Le tennisman Thomas Muster reste aujourd'hui le plus grand nom du tennis autrichien. Grand joueur de terre battue dans les années 1990, il remporte le tournoi de Roland Garros en 1995 et a été sacré n° 1 mondial en 1996.

## Arnold Schwarzenegger

Né en 1947 en Styrie, « Monsieur Muscles » est bien autrichien d'origine, mais a été naturalisé américain depuis, sans pour autant renoncer à sa nationalité autrichienne. On le connaît surtout pour sa carrière au cinéma puis en tant que gouverneur républicain de Californie de 2003 à 2011.

## Christoph Waltz

Le grand public français a fait la connaissance du comédien autrichien pour son rôle de colonel nazi sadique dans le film *Inglorious Basterds* (2009) de Quentin Tarantino. C'est également lors du tournage de ce film que Christoph Waltz se fait un nom à Hollywood. Il a alors 53 ans (il est né en 1956 à Vienne) et déjà 30 ans de carrière principalement sur petit écran. Mais depuis, ce fils de costumiers et décorateurs de théâtre n'a plus quitté ni les rôles d'ordures cyniques ni les tapis rouge californiens. On l'a vu notamment dans *The Green Hornet* (2011) de Michel Gondry, *Django Unchained* (2012) de nouveau sous les ordres de Quentin Tarantino, *Spectre 007* (2015) face à James Bond et dans la dernière version de *Tarzan* (2016).



Jeune femme du Tyrol.





Vienne.

© MENZAHN - ISTOCKPHOTO

# VIENNE (WIEN)







74

Krottenbachstraße  
**Gersthof**

**19**

Türkenschanzpark

Peter Jordan Straße

Bilthofstraße  
Hauptstraße

**MU4-6**  
**Spittelau**

Währinger Park

**20**

**18**

**Franz-Josefs-Bahnhof**

**Liechtenstein Museum**

Augarten

**17**

**Universität**

**9**

**16**

**Rathaus**

**Schottenstift**

**8**

**Burgth.**

**St-Peter**

**Stephansdom**

**15**

**West Bahnhof**

**7**

**Museums Quartier**

**Naturhist. Museum**

**Neue Burg**

**Kunsthist. Museum**

**Kunst-Akad.**

**Staatsoper**

**Opernring**

**Kärntner**

**Karlsplatz**

**U1-2-4**

**6**

**Gumpendorfer Straße**

**Kunst-Akad.**

**4**






**Theresianum**

**12**

**5**

**Südbahnhof**



- |   |                  |
|---|------------------|
|  | Musée            |
|  | Curiosité        |
|  | Station de métro |
|  | Gare ferroviaire |
|  | Arrondissement   |

# Vienne



Ernst-Happel Stadium

Donauturm

DONAUPARK

UNO-City

Mexikoplatz

PRATER

Donaukanal

Erdberger Lände

Untere Prater

St. Marx

Pratermuseum

Landstraße Wien-Mitte

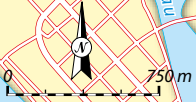
Stadtpark

22

2

3

18



# VIENNE



*Héritière d'une grande histoire, façonnée par les empereurs et leurs artistes, Vienne est sans aucun doute l'une des capitales les plus envoûtantes d'Europe. Ville de contrastes, riche à bien des niveaux et complexe, elle revêt de nombreuses facettes que seul un séjour long permettrait de déceler. Tantôt magistrale, puis intime, traditionnelle, bourgeoise, alternative et post-moderne selon les heures, les lieux, et souvent en même temps, elle est une synthèse de l'histoire européenne en même temps qu'un phénomène bien à part.*

*Ville romaine, médiévale, classique et moderne, elle exhibe deux mille ans d'histoire. On y cherchera le goût des cafés et de la valse, des intellectuels psychanalystes et des impératrices coquettes ; on y cherchera la bonne franquette de la culture populaire autrichienne, une gastronomie de qualité et très abordable, un art de vivre, du vin, de la musique, classique ou contemporaine... On y trouvera une scène nocturne et branchée en plein essor, aux côtés de la plus grande classe hôtelière. On y verra les folies architecturales d'un Otto Wagner ou d'un Friedensreich Hundertwasser, on y dégustera des apfelstrudel, on y entendra des chansons, on y admirera Gustav Klimt et Egon Schiele. Au moment des marchés de Noël ou lors du superbe printemps qui donne toute leur valeur aux parcs de la ville, que vous soyez dans un tour d'Autriche ou que vous veniez uniquement pour elle, laissez-vous happer par cette capitale cosmopolite et charmante, qui tient la place numéro 1 du classement de qualité de la vie de l'institut Mercer. Non sans raison...*

## Histoire

Les origines de la ville remontent à l'époque romaine, plus précisément au I<sup>er</sup> siècle apr. J.-C. C'est à cette époque qu'une garnison s'installe au bord du Danube et baptise l'endroit « Vindobona ». A l'époque, la région est celtique, et la majorité de la population de la ville le restera longtemps. Artisans et vigneron font fructifier le commerce et la ville prospère. Après les invasions germaniques, la ville périclité dans un premier temps. En 881, le site est de nouveau mentionné sous le nom de Wenia. La ville médiévale se développe, comme centre militaire et de commerce. Elle devient le bastion de la famille nobiliaire des Habsbourg, qui devient de plus en plus importante dans l'Empire. Dès 1278, le sort de Vienne se joue avec celui de ces derniers, qui deviennent

souverains d'Autriche. Vienne prend alors de l'ampleur et devient le centre politique du monde germanique. Elle devient aussi l'objet de convoitise des Ottomans, qui tentent de s'en emparer en 1529 et en 1683. Les Ottomans repoussés, une sorte de fièvre s'empare de Vienne, qui se dote d'une série d'édifices prestigieux qui lui vaudront le surnom de « Vienna Gloriosa ». La ville triomphe après l'épisode napoléonien avec la victoire autrichienne. C'est l'époque du conservatisme de Metternich et du courant Biedermeier. La révolte de la bourgeoisie, en 1848, facilite l'accession au trône de l'empereur François-Joseph, qui va entreprendre d'importants travaux. C'est notamment sous son règne que le Ring remplacera les anciennes fortifications de la ville. Vienne bâtit sa modernité et sert d'exemple à l'Europe entière. La fin du XIX<sup>e</sup> et le début du XX<sup>e</sup> siècle sont particulièrement productifs. Le rayonnement culturel de Vienne s'étend, grâce à des hommes comme le compositeur Johann Strauss, l'architecte Otto Wagner ou le peintre Gustav Klimt. Vienne perd bien sûr de sa superbe avec la chute de l'empire austro-hongrois, à la suite de la Première Guerre mondiale, mais retrouve un certain prestige dans l'entre-deux-guerres, quand d'audacieux projets architecturaux sont initiés par les socio-démocrates au pouvoir, qui construisent « Vienne la rouge », avec nombre de logements ouvriers et des projets sociaux. Vienne souffre de la Seconde Guerre mondiale : aux projets démentiels des nazis (comme les énormes tours Falk défensives, parsemées dans la ville) s'ajoutent les bombardements sévères de 1944 ; le centre-ville est en partie détruit.

## La ville aujourd'hui

Après la Seconde Guerre mondiale, Vienne est placée sous la tutelle des Alliés pour une période de dix ans. Cette période aurait pu signifier le déclin définitif de la ville, mais, outre son attrait touristique réhabilité, fruit d'un passé exceptionnel, Vienne réussit à maintenir un rôle politique important lors des grandes rencontres internationales. Elle est d'ailleurs le troisième centre mondial de l'ONU, au prix de la neutralité autrichienne. Ce rôle de médiateur s'est trouvé renforcé depuis la « réunification européenne ». Aujourd'hui, Vienne est de nouveau au cœur de l'Europe, puisqu'elle reçoit une importante immigration des Balkans et d'Europe centrale et constitue un pont entre ces pays et l'Europe de l'Ouest.



# QUARTIERS

## Innere Stadt et Ring ★★★★★

Le 1<sup>er</sup> arrondissement est la vitrine de la capitale autrichienne. Centre touristique, commerçant, on y découvre ses élégantes boutiques, ses rues étroites, ses trésors patrimoniaux (le complexe de la Hofburg, la cathédrale Saint-Etienne), ses cafés qui font la réputation de Vienne, ses restaurants ainsi que l'élégante avenue qui l'encercle, le Ring, que vous ne manquerez pas de découvrir lors de votre séjour à Vienne. Quoique luxueux et impeccablement chic, le 1<sup>er</sup>, ou Innere Stadt, est le véritable cœur de la ville, de jour notamment, quand tout le monde se presse dans les boutiques du Graben ou de la Kärntner Strasse. On s'y rend aussi pour l'Opéra et les innombrables musées.

## De Leopoldstadt à Margareten ★★★★★

De l'autre côté du canal du Danube, le 2<sup>e</sup>, Leopoldstadt, est le quartier historiquement juif de Vienne et relativement bobo. Il y fait bon vivre et de nombreux espaces verts vous y attendent ! On y trouve en effet le Prater et sa majestueuse roue ainsi que le Augarten. En outre, les petits hôtels de charme offrent des prix intéressants tout en offrant la proximité au 1<sup>er</sup> arrondissement. Au sud-est, Landstrasse (3<sup>e</sup>) est un quartier morphologiquement varié. Immeubles baroques et maisons ouvrières se côtoient à l'air de rien. On y trouvera notamment les constructions architecturales de l'original Hundertwasser. Le 4<sup>e</sup>, dénommé Wieden, est plutôt bourgeois : il abrite de nombreuses

ambassades (dont l'ambassade de France) mais ne vous laissez pas tromper par son apparence quelque peu austère car on y trouve de nombreux endroits sympas où sortir. Enfin, Margareten, le 5<sup>e</sup> arrondissement, plus simple dans l'architecture, suit la même logique que son voisin et garantit quelques boutiques et restos plaisants.

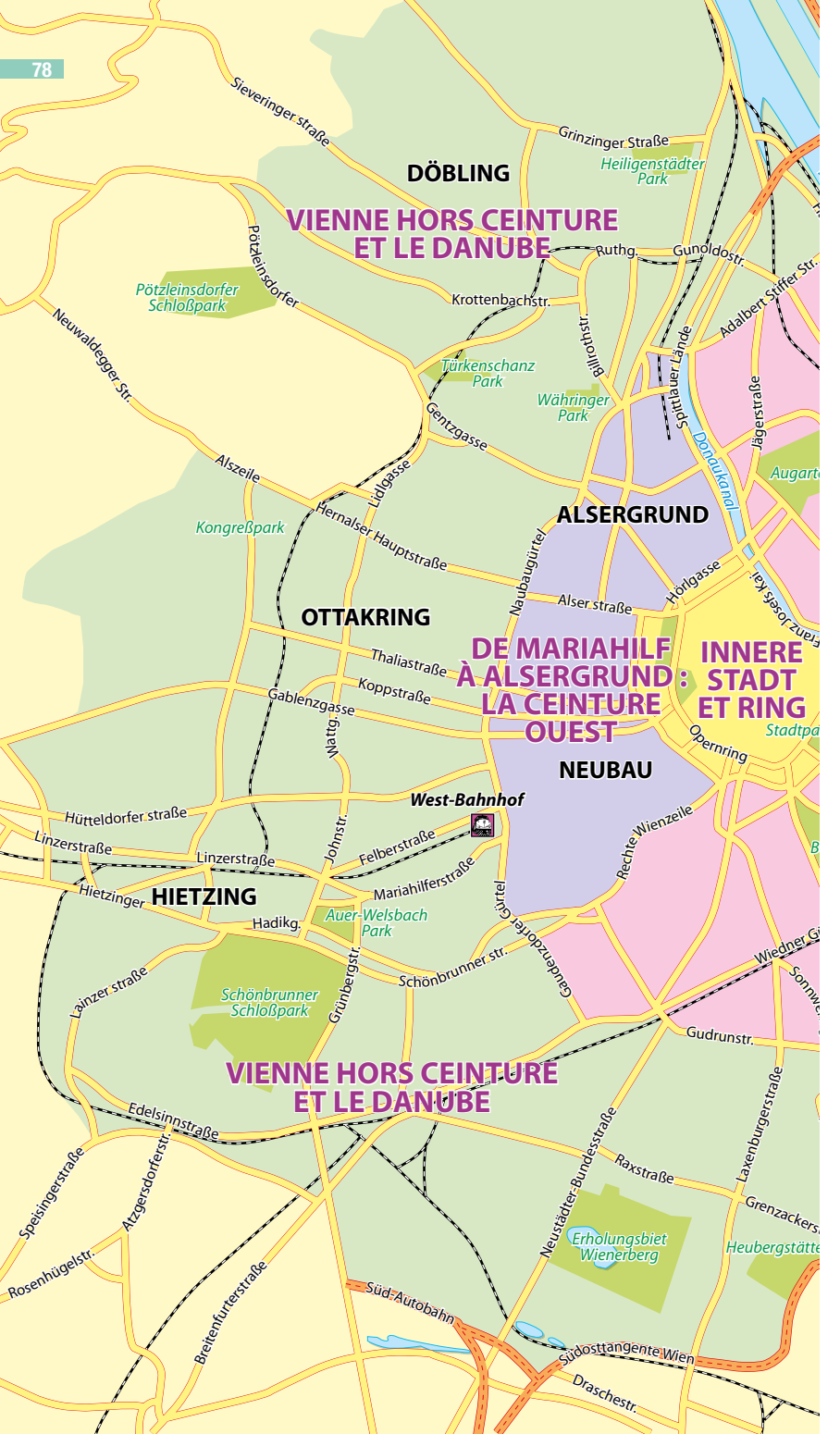
## De Mariahilf à Alsergrund ★★

Les quartiers qui se trouvent à l'ouest de la vieille ville, entre le Ring et le Gürtel (périphérique, ceinture), sont le fruit des prospères développements de Vienne au XIX<sup>e</sup> et début du XX<sup>e</sup> siècle. Pavés de néo-clacissisme et d'Art nouveau, ils ont un dessin de rues charmantes, intimes, colorées et truffées de petites merveilles. Du 5<sup>e</sup> au 9<sup>e</sup> arrondissement, on aime se laisser aller au gré du vent dans la Vienne intellectuelle, de Freud, de Schubert... Mariahilf est largement dominé par la longue Mariahilfer Strasse, l'une des rues les plus commerçantes de la ville. Non loin, le fameux Naschmarkt (marché permanent), flanqué de superbes immeubles signés Otto Wagner, assure une promenade haute en saveurs et parfums. Neubau et Josefstadt sont raffinés et bourgeois. Scène artistique, vie estudiantine intense, magasins, bars et clubs branchés y sont au rendez-vous ! Alsergrund est un quartier plus mixte, populaire et étudiant mais plutôt calme. C'est le coin où Freud vivait et élaborait ses théories psychanalytiques. Enfin, délimitant ces arrondissements à l'ouest, le Gürtel, avec son métro aérien qui longe le boulevard, rassemble de plus en plus de noctambules.



© STEPHAN SZEREMETA

Reflets de Stephansdom sur l'immeuble Haas-Haus.



**DÖBLING**

**Vienne hors ceinture  
et le Danube**

**ALSERGRUND**

**DE MARIAHILF  
À ALSERGRUND :  
LA CEINTURE  
OUEST**

**INNERE  
STADT  
ET RING**

**OTTAKRING**

**NEUBAU**

**HIEZING**

**Vienne hors ceinture  
et le Danube**

**West-Bahnhof**

**Schönbrunner  
Schloßpark**

**Erholungsgebiet  
Wienerberg**

*Heiligenstädter  
Park*

*Türkenschanz  
Park*

*Währinger  
Park*

*Kongreßpark*

*Pötzleinsdorfer  
Schloßpark*

*Augarten*

*Stadtpark*

*Heubergstätte*

Sieveringerstraße

Grinzingstraße

Heiligenstädter  
Park

Pötzleinsdorfer

Krottenbachstr.

Ruthg.

Gunoldostr.

Neuwaldleger Str.

Türkenschanz  
Park

Währinger  
Park

Sittlauer Lände

Donaukanal

Jägerstraße

Augarten

Alsezele

Lidlgasse

Gentzgasse

**ALSERGRUND**

**OTTAKRING**

Naubaugürtel

Alserstraße

Höblgasse

Thaliastraße

Koppstraße

Gablenzgasse

Alserstraße

Leopoldsdorfer  
Gürtel

Opernring

**OTTAKRING**

**NEUBAU**

**West-Bahnhof**

Hütteldorferstraße

Linzerstraße

Linzerstraße

Johnstr.

Felberstraße

Mariahilferstraße

Hadikg.

Auer-Welsbach  
Park

Schönbrunner str.

Hietzinger

**HIEZING**

Hadikg.

Auer-Welsbach  
Park

Schönbrunner str.

Johnstr.

Mariahilferstraße

Schönbrunner str.

Gaudopferl  
Gürtel

Lainzerstraße

Schönbrunner  
Schloßpark

Grünbergstr.

Rechte Wienzeile

Opernring

Wiedner Gürtel

Gudrunstr.

Edelsinnstraße

**Vienne hors ceinture  
et le Danube**

**NEUBAU**

Hütteldorferstraße

Linzerstraße

Linzerstraße

Johnstr.

Felberstraße

Mariahilferstraße

Hadikg.

Auer-Welsbach  
Park

Schönbrunner str.

Hietzinger

**HIEZING**

Hadikg.

Auer-Welsbach  
Park

Schönbrunner str.

Johnstr.

Mariahilferstraße

Schönbrunner str.

Gaudopferl  
Gürtel

Lainzerstraße

Schönbrunner  
Schloßpark

Grünbergstr.

Rechte Wienzeile

Opernring

Wiedner Gürtel

Gudrunstr.

Edelsinnstraße

**Vienne hors ceinture  
et le Danube**

**NEUBAU**

Hütteldorferstraße

Linzerstraße

Linzerstraße

Johnstr.

Felberstraße

Mariahilferstraße

Hadikg.

Auer-Welsbach  
Park

Schönbrunner str.

Hietzinger

**HIEZING**

Hadikg.

Auer-Welsbach  
Park

Schönbrunner str.

Johnstr.

Mariahilferstraße

Schönbrunner str.

Gaudopferl  
Gürtel

Lainzerstraße

Schönbrunner  
Schloßpark

Grünbergstr.

Rechte Wienzeile

Opernring

Wiedner Gürtel

Gudrunstr.

Edelsinnstraße

**Vienne hors ceinture  
et le Danube**

**NEUBAU**

Hütteldorferstraße

Linzerstraße

Linzerstraße

Johnstr.

Felberstraße

Mariahilferstraße

Hadikg.

Auer-Welsbach  
Park

Schönbrunner str.

Hietzinger

**HIEZING**

Hadikg.

Auer-Welsbach  
Park

Schönbrunner str.

Johnstr.

Mariahilferstraße

Schönbrunner str.

Gaudopferl  
Gürtel

Lainzerstraße

Schönbrunner  
Schloßpark

Grünbergstr.

Rechte Wienzeile

Opernring

Wiedner Gürtel

Gudrunstr.

Edelsinnstraße

**Vienne hors ceinture  
et le Danube**

**NEUBAU**

Hütteldorferstraße

Linzerstraße

Linzerstraße

Johnstr.

Felberstraße

Mariahilferstraße

Hadikg.

Auer-Welsbach  
Park

Schönbrunner str.

Hietzinger

**HIEZING**

Hadikg.

Auer-Welsbach  
Park

Schönbrunner str.

Johnstr.

Mariahilferstraße

Schönbrunner str.

Gaudopferl  
Gürtel

Lainzerstraße

Schönbrunner  
Schloßpark

Grünbergstr.

Rechte Wienzeile

Opernring

Wiedner Gürtel

Gudrunstr.

Edelsinnstraße

**Vienne hors ceinture  
et le Danube**

**NEUBAU**

Hütteldorferstraße

Linzerstraße

Linzerstraße

Johnstr.

Felberstraße

Mariahilferstraße

Hadikg.

Auer-Welsbach  
Park

Schönbrunner str.

Hietzinger

**HIEZING**

Hadikg.

Auer-Welsbach  
Park

Schönbrunner str.

Johnstr.

Mariahilferstraße

Schönbrunner str.

Gaudopferl  
Gürtel

Lainzerstraße

Schönbrunner  
Schloßpark

Grünbergstr.

Rechte Wienzeile

Opernring

Wiedner Gürtel

Gudrunstr.

Edelsinnstraße

**Vienne hors ceinture  
et le Danube**

**NEUBAU**

Hütteldorferstraße

Linzerstraße

Linzerstraße

Johnstr.

Felberstraße

Mariahilferstraße

Hadikg.

Auer-Welsbach  
Park

Schönbrunner str.

Hietzinger

**HIEZING**

Hadikg.

Auer-Welsbach  
Park

Schönbrunner str.

Johnstr.

Mariahilferstraße

Schönbrunner str.

Gaudopferl  
Gürtel

Lainzerstraße

Schönbrunner  
Schloßpark

Grünbergstr.

Rechte Wienzeile

Opernring

Wiedner Gürtel

Gudrunstr.

Edelsinnstraße

**Vienne hors ceinture  
et le Danube**

**NEUBAU**

Hütteldorferstraße

Linzerstraße

Linzerstraße

Johnstr.

Felberstraße

Mariahilferstraße

Hadikg.

Auer-Welsbach  
Park

Schönbrunner str.

Hietzinger

**HIEZING**

Hadikg.

Auer-Welsbach  
Park

Schönbrunner str.

Johnstr.

Mariahilferstraße

Schönbrunner str.

Gaudopferl  
Gürtel

Lainzerstraße

Schönbrunner  
Schloßpark

Grünbergstr.

Rechte Wienzeile

Opernring

Wiedner Gürtel

Gudrunstr.

Edelsinnstraße

**Vienne hors ceinture  
et le Danube**

**NEUBAU**

Hütteldorferstraße

Linzerstraße

Linzerstraße

Johnstr.

Felberstraße

Mariahilferstraße

Hadikg.

Auer-Welsbach  
Park

Schönbrunner str.

Hietzinger

**HIEZING**

Hadikg.

Auer-Welsbach  
Park

Schönbrunner str.

Johnstr.

Mariahilferstraße

Schönbrunner str.

Gaudopferl  
Gürtel

Lainzerstraße

Schönbrunner  
Schloßpark

Grünbergstr.

Rechte Wienzeile

Opernring

Wiedner Gürtel

Gudrunstr.

Edelsinnstraße

**Vienne hors ceinture  
et le Danube**

**NEUBAU**

Hütteldorferstraße

Linzerstraße

Linzerstraße

Johnstr.

Felberstraße

Mariahilferstraße

Hadikg.





**DONAUSTADT**

**VIENNE HORS CEINTURE  
ET LE DANUBE**

**ALTE DONAU**

**LEOPOLDSTADT**

**LEOPOLDSTADT  
ET LA CEINTURE  
EST**

**WIEDEN**

**SIMMERING**

**VIENNE HORS CEINTURE  
ET LE DANUBE**

**ZENTRALFRIEDHOF**

**Les quartiers de Vienne**

0 km 800 1600 2400 3200 m

vers  
l'aéroport

## Vienne hors ceinture



Vienne hors les murs présente toute une série d'attractions importantes, même pour une visite de courte durée.

Au-delà de la ville proprement dite à l'intérieur du Gürtel, Vienne s'étend au sud en faubourgs industriels. Le 11<sup>e</sup> arrondissement, Simmering, est l'un des grands quartiers ouvriers. Il contient une attraction touristique et culturelle majeure, le Zentralfriedhof, somptueux cimetière vert et mélancolique aux allées et districts de différentes confessions, abritant aussi le repos d'illustres enfants de la ville. Le 10<sup>e</sup> arrondissement, Favoriten, est un prolongement de Simmering. Il comporte un espace de récréation, le parc de Wienerberg avec ses bains et lieux de cure. Plus à l'ouest, Hiezing (13<sup>e</sup>) est une zone résidentielle aisée marquée par un incontournable de Vienne, le palais de Schönbrunn, Versailles des Habsbourg, doté d'un superbe jardin et d'un zoo. Il faut absolument l'inclure au programme d'un week-end à Vienne.

A l'ouest du Gürtel, les 14<sup>e</sup> (Penzing), 15<sup>e</sup> (Rudolfsheim-Fünfhaus) et 16<sup>e</sup> (Ottakring) arrondissements ont un air plus urbain et sont une sorte de prolongement de Neubau ou Josefstadt. Avec leur plan dense de rues perpendiculaires et parallèles, ils continuent de créer l'atmosphère urbaine si typique de Vienne, dans une version populaire. Ils accueillent beaucoup d'immigrés et sont vus comme les quartiers turcs et yougoslaves. Ils sont riches en commerces typiques des quartiers populaires et attirent les accros du *shopping* à bas prix. La Brunnenstrasse et son marché baignent dans une ambiance mi-viennoise mi-orientale assez unique. Lassés de la « boboisation » des quartiers entre le Ring et le Gürtel, et attirés par les petits prix, les étudiants et les alternatifs sont de plus en plus nombreux à y habiter ou du moins, à fréquenter les lieux, en quête d'authenticité. Il y a des chances pour que ceci contribue précisément à amplifier le phénomène, à l'image de ce que

connaît aujourd'hui le Gürtel et sa « gentrification ». Au nord-ouest, au-delà du quartier ouvrier de Döbling marqué par la grande réalisation du Vienne rouge, le Karl-Marx-Hof, vient le Vienne vert et romantique : celui des collines viticoles et de leurs villages animés par les *Heuriger*. Une visite s'impose, particulièrement à l'automne et par beau temps. Les vieux villages de Grinzing, Siebering ou Nussdorf ont conservé leur charme pittoresque malgré l'habitude prise par les Viennois d'y courir le week-end. Ruelles de maisons cossues et églises baroques au pied des vignes, excellentes dégustations de vin à la clé, voilà qui a de quoi séduire. Regardant de haut ce tableau idyllique, les monts de Kahlenberg et Leopoldsdberg, ce dernier étant perché au-dessus du Danube, sont des lieux de balades où embrasser un joli panorama sur la capitale.

Puis vient le Danube, le roi des fleuves européens, qui prend sa source en Allemagne et se jette dans la mer Noire après 2 875 km et qui a scellé le destin si grandiose de Vienne ! Voie de navigation, de transport, de commerce, d'expansion territoriale et culturelle, le « Beau Bleu » a été l'une des clés du succès historique de la capitale autrichienne. Dans la ville, il a connu des changements radicaux. Un de ses bras, au long duquel s'épanche la vieille ville, a été canalisé dès le XVI<sup>e</sup> siècle pour devenir le Donaukanal. Le vrai Danube a toujours été précieux mais dangereux, source d'inondations. En 1870, un lit d'inondation fut creusé à côté de l'original ; en 1970, les travaux repriront pour inonder cette zone, créant ainsi le Neue Donau et l'île du Danube. C'est un espace aménagé pour le sport, les loisirs et la récréation qui attire tous les amateurs d'espaces verts urbains. Sur sa rive gauche s'élève la ville internationale aux gratte-ciel courbés, UNO-City, l'un des quatre sièges de l'ONU. Tout autour se trouve le quartier d'affaires de Donau City, La Défense de Vienne, et derrière, le très agréable Donau Park. A l'est, c'est l'Alte Donau, un charmant bras mort du Danube où l'on peut faire de la barque et se baigner.

## SE DÉPLACER

### L'arrivée

#### Avion

##### ■ FLUGHAFEN WIEN SCHWECHAT

Wien Flughafen ☎ +43 1 700 70

[www.viennaairport.com](http://www.viennaairport.com)

L'aéroport de Vienne-Schwechat se trouve à une vingtaine de kilomètres au sud-est de la ville. Le bureau de renseignements touristiques dispose d'une banque de données efficace pour

les réservations d'hôtel tardives et répond aux questions pratiques. Il est ouvert tous les jours en permanence. Pour toute information sur les vols ou les services disponibles à l'aéroport, consulter le site internet.

##### ■ VIENNA AIRPORT LINES

Wien Flughafen ☎ +43 1 517 17

[www.postbus.at](http://www.postbus.at)

8 € l'*aller simple*, 13 € l'*aller-retour*.

Une navette relie l'aéroport à Westbahnhof, au Donauzentrum ou encore à Schwedenplatz. Au

départ de Schwendenplatz, le bus circule toutes les 30 minutes, de 4h à 23h30 et de 4h50 à 00h20 au départ de l'aéroport. Les bus circulent également environ toutes les heures entre minuit et 4h. En fonction de vos jour et heure d'arrivée, il faut compter entre 30 minutes et 1 heure pour rallier le centre de Vienne depuis l'aéroport.

## Train

### ■ CITY AIRPORT TRAIN (CAT)

Wien Flughafen

☎ +43 1 25 250

www.cityairporttrain.com

info@cityairporttrain.com

*Compter 11 € pour un aller simple et 19 € l'aller-retour.*

Le CAT est un train rapide et moderne qui rallie sans escale l'aéroport au centre-ville (station Landstrasse/Wienmitte dans le 3<sup>e</sup> arrondissement) en 16 minutes. N'hésitez pas à acheter vos billets en ligne, ils coûteront moins cher. C'est le moyen que l'on prend quand on ne connaît pas l'aéroport, car c'est le seul qui soit très bien indiqué. Au retour, les bagages peuvent être enregistrés et la carte d'embarquement délivrée à la gare Wien mitte/Landstrasse : les comptoirs de certaines compagnies aériennes y sont présents.

### ■ FRANZ-JOSEFS-BAHNHOF

Julius Tandler Platz 3

9e

U-Bahn U4 (arrêt Friedensbrücke) ; tram 1 (arrêt Franz-Josefs-Bahnhof).

Localisée dans le 9<sup>e</sup> arrondissement, cette gare a été inaugurée en 1872. Elle a accueilli le tournage de *Mayerling* en 1967 (avec Catherine Deneuve, James Mason et Omar Sharif). Le bâtiment a subi d'importants travaux en 1978. Il s'agit principalement d'une gare régionale desservant le Nord-Ouest de Vienne et le Waldviertel.

### ■ GARE DE L'OUEST (WESTBAHNHOF)

Europaplatz 2

15e

U-Bahn U3, U6 (arrêt Westbahnhof) ; trams 5, 6, 9, 18 (arrêt Westbahnhof).

Les trains provenant de l'ouest de l'Autriche ou de l'Europe desservent cette gare rénovée pour offrir aux voyageurs une zone commerciale agréable.

### ■ GARE DU CENTRE (WIEN MITTE)

Landstrasser Hauptstrasse 1b

3e

U-Bahn U3, U4 (arrêt Wien Mitte).

La gare centrale de Vienne sort progressivement d'une période de travaux de plus de 5 ans. Le bâtiment abrite depuis début 2013 le

plus grand centre commercial du centre-ville (The Mall), qui compte plus de 50 enseignes. C'est également l'arrivée du CAT, le train rapide desservant l'aéroport.

### ■ GARE DU NORD (WIEN PRATERSTERN)

Praterstern

2e

U-Bahn U1, U2 (arrêt Praterstern).

Une gare imposante qui date de 1838, jadis essentielle pour l'Empire austro-hongrois mais qui a très largement souffert de la Guerre Froide. Joutant directement la frontière slovaque et l'ancien tracé du rideau de fer, elle a été reléguée en tant que gare régionale. Modernisée, aux portes du Prater, c'est désormais l'un des principaux nœuds de communication de la ville.

### ■ ÖBB (COMPAGNIE NATIONALE

#### DES TRAINS ET BUS)

☎ +43 5 17 17

www.oebb.at

infra.kundenservice@oebb.at

Renseignements pour les bus, tramways, métro de la ville de Vienne.

### ■ S-BAHN LIGNE S7

☎ +43 5 17 17 – www.oebb.at

*Fréquence de passage : toutes les demi-heures. Tarif : 4,10 € (2 zones).*

Cette ligne relie, entre autres, l'aéroport à la station Wien Mitte (Landstrasse), au beau milieu de la capitale. C'est la solution la plus économique pour se rendre à l'aéroport. Il faut compter 25 minutes de trajet.

## Bus

### ■ EUROLINES WIEN

Erdbergstrasse 200A

3<sup>e</sup> ☎ +43 1 798 29 00

www.eurolines.at

service@eurolines.at

U-Bahn U3 (arrêt Erdberg).

*Les bureaux sont ouverts tous les jours de 6h30 à 21h.*

Liaisons de bus internationales. Le trajet Paris-Vienne s'étale sur 17h, prévoyez donc un bon bouquin !

Départ à la gare Eurolines de Vienne située à la station Erdberg (ligne de métro U3).

## Voiture

### ■ AIRPORT JET-SET SERVICE

Wien Flughafen

☎ +43 1 700 733 151

www.airportservices-vie.com

reservation@aps-vie.com

Service de limousine depuis ou vers l'aéroport, très pratique.

### ■ AVIS CENTRE-VILLE

Am Hauptbahnhof 1  
10<sup>e</sup>

☎ +43 1 600 56 51

www.avis.at

reservierung@avis.at

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h, samedi et dimanche jusqu'à 15h.

### ■ BUCHBINDER

Schlachthausgasse 38

☎ +43 5 070 104 5000

www.buchbinder-rent-a-car.at

info.wien3@buchbinder-rent-a-car.at

U-Bahn U3 (arrêt Schlachthausgasse).

Ouvert du lundi au samedi de 7h à 21h, le dimanche de 9h à 18h.

### ■ BUDGET

Wien Flughafen

☎ +43 1 700 732 711

www.budget.com

service.client@budget-emea.com

Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 23h, le samedi de 8h à 19h et le dimanche de 8h à 23h.

### ■ EUROPCAR

Schubertring 9

1<sup>e</sup>

☎ +43 1 866 16 11

www.europcar.at

wien1@europcar.at

U-Bahn U4 (arrêt Stadtpark).

Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 18h, le samedi de 8h à 13h, le dimanche de 8h à midi.

### ■ HERTZ

Kärntner Ring 17

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 512 86 77

www.hertz.at

reservierung@hertz.at

Ouvert toute l'année en semaine de 7h30 à 18h, le week-end d'avril à octobre de 8h à 16h, le reste de l'année de 9h à 15h.

### ■ INFORMATIONS SUR L'ÉTAT DES ROUTES

☎ +43 8 001 20 120

www.oeamtc.at

office@oeamtc.at

Concernant l'état des routes, appelez le club automobile autrichien ÖAMTC. Numéro gratuit depuis l'Autriche (ajouter un 0 en préfixe au numéro).

### ■ SIXT

Wien Flughafen

☎ +43 8 109 77 424

www.sixt.at

customer-service-at@sixt.com

Ouvert en semaine de 7h à 23h30, le samedi de 8h à 20h, le dimanche de 8h à 23h30.

► **Autre adresse** : Wien Westbahnhof – Felbertstrasse 1 (15e)

## En ville

L'agglomération viennoise est extrêmement bien quadrillée par les différentes lignes de métro (U-Bahn), de tramway (Strassenbahn), de bus et de train de banlieue (Schnellbahn ou S-Bahn). La nuit, un service de bus Nightline est aussi en fonctionnement pour les noctambules et le week-end ainsi que les jours fériés, le métro reste ouvert toute la nuit. L'attente entre deux métros est alors d'environ un quart d'heure. L'ensemble du réseau est géré par la compagnie Wiener Linien ([www.wienerlinien.at](http://www.wienerlinien.at)). Il est recommandé d'acheter ses tickets dans les machines des gares à l'avance car le prix d'un ticket augmente lorsqu'il est pris dans le bus ou le tram. Prix du ticket : 2,40 €. Possibilité d'acheter des tickets valables 24 heures (8 €), 48 heures (14,10 €) ou 72 heures (17,10 €). Aux guichets des stations de métro, demandez un plan des transports en commun de Vienne, utile pour effectuer les diverses correspondances entre différents moyens de transport.

## Métro

Le métro viennois (U-Bahn) comprend cinq lignes, de U1 à U6 (il n'y a pas de U5). Il est reconnaissable à l'enseigne « U » en bleu à la sortie des stations. C'est un métro confortable, propre et l'un des plus sûrs de toutes les capitales européennes. Pas de barrières ni vraiment de contrôleurs (habillés en civil), la confiance règne. Mais ce n'est pas une raison pour frauder, les amendes sont d'ailleurs très élevées ! N'oubliez pas de poinçonner votre ticket avant de descendre sur le quai. Les tickets sont vendus dans les bureaux de tabac et aux guichets et distributeurs des stations de métro, qui acceptent pièces et billets.

## Bus

Moyen de transport très utilisé à Vienne pour sa rapidité. Les tickets sont au même tarif que ceux du métro (2,40 €) et peuvent aussi être achetés dans le bus même, mais alors ils sont plus chers (2,60 €). Le réseau des bus viennois est très vaste et pratique. La nuit, il est relayé par les Nightline, les bus de nuit. Les tickets sont vendus dans le bus. La Nightline compte 26 lignes qui desservent certaines stations de 0h30 à 5h. C'est la solution la moins chère pour les noctambules et la sécurité y est totale. Les bus de nuit passent toutes les 30 minutes et sont, sauf incident, très ponctuels.



## Location de vélos

### Tours à vélo

du 1er avril au 31 octobre

visites guidées privées  
réservation nécessaire!

[www.pedalpower.at](http://www.pedalpower.at)

+43 1 729 72 34

### Tramway

Le tram, encore appelé Bim à Vienne, est, avec le bus, le moyen de transport le plus utilisé par les Viennois. Le tram est idéal si l'on n'est pas très pressé, et parfois indispensable, car le réseau couvre certains coins de la capitale que ni le métro ni le bus ne desservent.

### Taxi

Assez faciles à trouver aux stations. Tarifs raisonnables. Supplément spécial pour les trajets entre Vienne et l'aéroport.

### TAXIS AIRPORT TRANSFER SERVICE

Wien Flughafen ☎ +43 1 700 735 910

[www.ats-vie.com](http://www.ats-vie.com)

Bureau dans l'aéroport.

Compter un peu moins de 40 € pour rejoindre le centre. Durée du trajet : 30 minutes.

### Vélo

Le vélo reste un moyen de se déplacer privilégié à Vienne. Les politiques l'ont d'ailleurs compris et encouragé en installant partout dans la ville un réseau de pistes cyclables de 1 200 km. D'une part, le vélo est un moyen de transport écolo, mais il fait aussi office de sport. Cependant, les pistes cyclables requièrent une grande prudence. Vous ne devez en aucun cas vous retrouver sur la voie routière s'il existe une piste cyclable sur le trottoir ou sur la bordure de la route. Soyez très vigilant en suivant strictement les marquages au sol et en ne grillant aucun feu rouge (malheureux !). Côté parkings à vélo, ils sont nombreux et bien disséminés dans la ville, vous n'aurez aucun problème à trouver de place libre, normalement. Évitez néanmoins de laisser dormir votre vélo dehors la nuit, Vienne a révélé de nombreuses vocations de voleurs professionnels de vélo. Enfin, rassurez-vous, avec un bon cadenas, il ne devrait pas y avoir de problème. Dernier petit conseil d'ami : évitez de rouler en vélo grisé par l'alcool, il y a des contrôles d'alcoolémie (! ! !) et attention, les amendes sont très salées. De même, n'oubliez pas de mettre une lumière à l'avant comme à l'arrière du vélo, afin d'être bien repérable dans la nuit par les voitures.

### CITYBIKE

☎ 01 7980 777

[www.citybikewien.at](http://www.citybikewien.at)

[kontakt@citybikewien.at](mailto:kontakt@citybikewien.at)

1<sup>ère</sup> heure gratuite. 2<sup>e</sup> heure : 1 €, 3<sup>e</sup> heure : 2 €, chaque heure supplémentaire à partir de la 4<sup>e</sup> : 4 €. Vol/Perte : 600 €.

Équivalent de notre Vélip<sup>®</sup> national, vous repérez très facilement ces stations de vélo éparpillées dans toute la ville. Ce système permet aux personnes munies d'une carte bancaire Maestro, Visa, Mastercard ou JCB de louer un vélo à des prix défiant toute concurrence. Lors de votre premier enregistrement, on vous prélèvera un euro. La première heure est gratuite. Pour emprunter un vélo, il suffit de suivre les instructions inscrites sur l'écran des machines situées aux bornes Citybike. Si votre vélo n'est pas rendu après 120 heures, une caution de 600 € sera prélevée sur votre compte bancaire. Vienne met à disposition 121 stations Citybike, vous ne devriez donc pas trop peiner à trouver une borne dans le coin où vous résidez.

### LOCATION DE VÉLO – PEDAL POWER

Bösendorferstrasse 5 – 1<sup>er</sup>

VIENNE

☎ +43 1 729 72 34

[www.pedalpower.at](http://www.pedalpower.at)

[office@pedalpower.at](mailto:office@pedalpower.at)

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

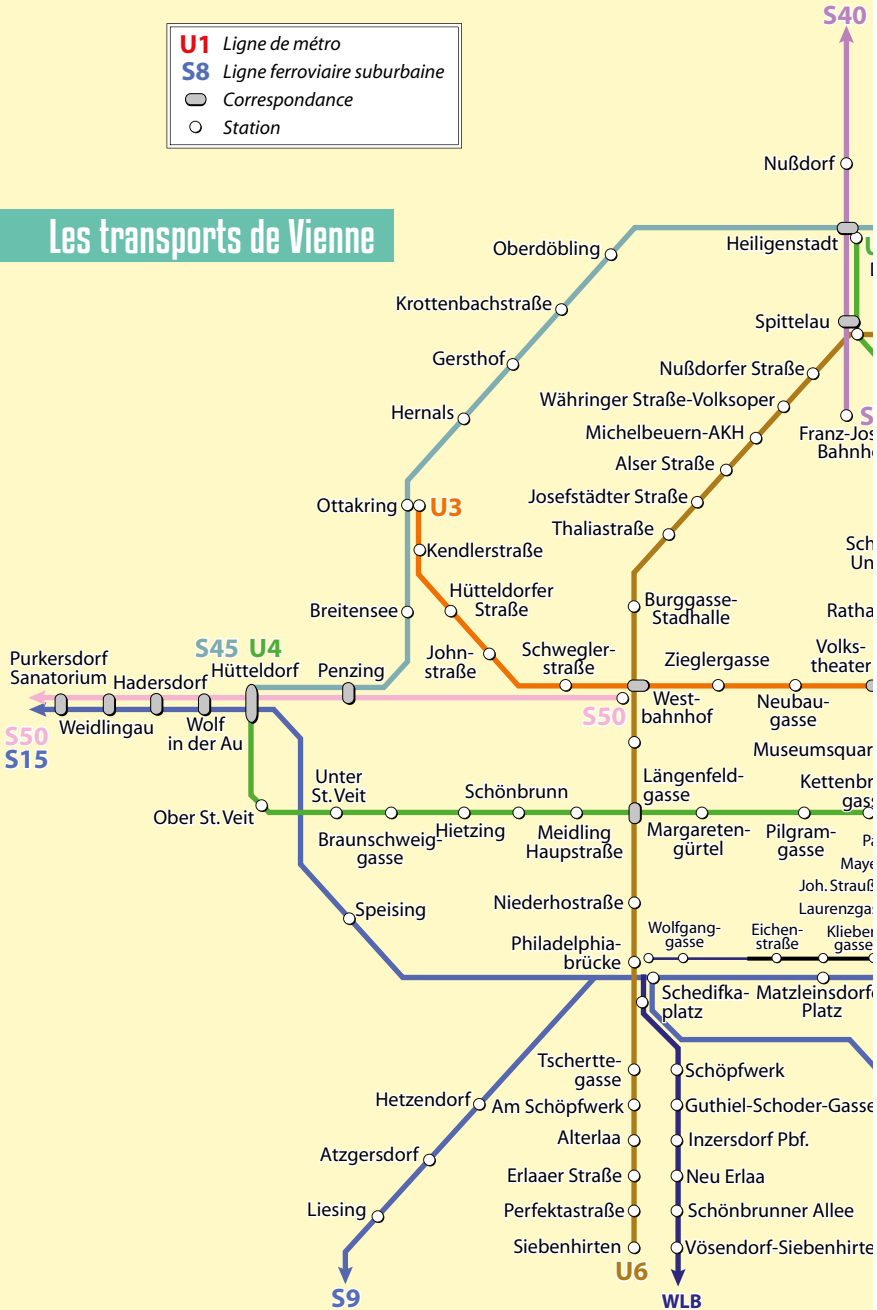
Ouvert tous les jours de mars à octobre (tours guidés à partir d'avril). Location pour 24h avec livraison à l'hôtel : 46 €. Directement sur place : compter 6 € pour 1h, 19 € pour 4h et 30 € la journée (tarifs 2018).

Cette agence de location de vélos est avant tout destinée aux touristes désireux de découvrir la capitale sur un deux-roues à la force des mollets ! À la location d'un vélo, vous vous verrez remettre un plan de la ville et un livret très complet plein d'idées d'itinéraires à Vienne et aux alentours. Si vous décidez de partir à l'assaut du Danube pour rejoindre Budapest en 3 jours, ou alors Passau ou Bratislava, l'équipe jeune et dynamique vous renseignera sur les étapes (possibilité de laisser son vélo à destination) et pourra même vous organiser le voyage.



- U1** Ligne de métro  
**S8** Ligne ferroviaire suburbaine  
 ○ Correspondance  
 ○ Station

## Les transports de Vienne





## Voiture

Voici quelques règles concernant le stationnement de voiture à Vienne : certains arrondissements viennois sont des zones de stationnement de courte durée. Du 1<sup>er</sup> au 9<sup>e</sup> arrondissement et dans le 20<sup>e</sup>, un ticket de stationnement payant du lundi au vendredi (sauf les jours fériés) de 9h à 22h est nécessaire. Dans le 12<sup>e</sup> arrondissement et du 14<sup>e</sup> au 17<sup>e</sup>, les zones de stationnement de courte durée sont valables du lundi au vendredi (sauf les jours

fériés) de 9h à 19h. Autour de la Wiener Stadthalle (15<sup>e</sup> arrondissement), la zone de stationnement de courte durée est valable du lundi au vendredi de 9h à 22h. Les samedis, dimanche et les jours fériés, un ticket de stationnement est nécessaire de 18 à 22h. Les tickets de stationnement s'achètent dans les stations de tram et métro (aux automates ou au guichet), dans les bureaux de poste, aux bureaux de tabac, aux distributeurs de cigarettes ou encore aux stations-service.

# PRATIQUE

## Tourisme - Culture

### ■ JUGENDINFO (INFOS POUR LES JEUNES)

Babenbergerstrasse 1  
1<sup>er</sup> ☎ +43 1 400 084 100  
www.jugendinfowien.at  
jugendinfowien@wienxtra.at  
U-Bahn U2 (arrêt Museumsquartier).  
*Ouvert du lundi au vendredi de 14h30 à 18h30.*  
Petit bureau qui renseigne les « jeunes » sur toutes les distractions de la ville.

### ■ TOURIST-INFO WIEN (OFFICE DE TOURISME)

Albertinaplatz 1  
1<sup>er</sup> ☎ +43 1 24 555  
www.wien.info – info@wien.info  
U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz) ; U1, U3 (arrêt Stephansplatz).  
*Ouvert tous les jours de 9h à 19h.*

Ce centre d'information touristique situé entre l'Opéra et le musée Albertina délivre tout un tas de renseignements utiles. Vous y trouverez même des interlocuteurs parlant le français. On y trouve des plans de la ville, des prospectus et tout le programme des festivités, expos, opéras du moment. Vous pourrez y réserver votre hôtel ainsi qu'y retirer la fameuse Vienna Card qui vous offre des tarifs réduits sur certaines visites et activités, et vous permet d'utiliser le réseau de transports en commun.

► **Autre adresse** : Aéroport, hall des arrivées, ouvert tous les jours de 7h à 22h.

### ■ VIENNA PASS

Opernpassage 3  
☎ +43 1 503 30 33  
www.viennapass.fr – info@viennapass.com  
U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).  
*Retrait de votre carte auprès du service clients (Opernpassage 3), au guichet Airport Driver Schalter (hall des arrivées), livraison à domicile, ou bien via la Vienna PASS mobile (à télécharger sur smartphone). Tarifs adulte : 59 € pour une*

*journée, 89 € pour 2 jours, 119 € pour 3 jours et 154 € pour 6 jours. Demi-tarif pour les enfants.* Une excellente option pour les assoiffés de visites et de découvertes : pour le prix d'un pass (de 1 à 6 jours), vous avez accès à plus de 60 attractions sans aucun frais supplémentaire. De la galerie Albertina au Palais Schönbrunn, en passant par la Grande Roue, le Kunsthistorisches Museum, la crypte impériale, la Hofburg, la résidence de Beethoven, la cathédrale Saint-Etienne et bien d'autres : tous les incontournables de la capitale autrichienne sont à portée de main ! Tours commentés en bus, visites guidées à pied et croisières sur le Danube sont également inclus dans le pass. Une très bonne option pour les visiteurs assoiffés de découvertes !

## Représentations - Présence française

### ■ AMBASSADE DE BELGIQUE

Schönburgstrasse 104e ☎ +43 1 502 070  
www.austria.diplomatie.belgium.be/fr  
vienna@diplobel.fed.be  
Tram 1, 62 (arrêt Johann Strausse Gasse).  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 16h, le jeudi après-midi uniquement sur rendez-vous.*

### ■ AMBASSADE DE FRANCE

Technikerstrasse 2  
4<sup>e</sup>  
☎ +43 1 502 750  
www.at.ambafrance.org  
U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

### ■ AMBASSADE DE SUISSE

Prinz Eugen-Strasse 9 A  
☎ +43 1 795 05  
www.eda.admin.ch/wien  
vie.vertretung@eda.admin.ch  
U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à midi. L'après-midi sur rendez-vous.*

**■ AMBASSADE DU CANADA**

Laurenzerberg 2  
 1<sup>er</sup> ☎ +43 1 531 38 3000  
 vienn@international.gc.ca  
 U-Bahn U1, U4 (arrêt Schwedenplatz).  
 Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30.

**■ CONSULAT DE FRANCE**

Wipplingerstrasse 24-26  
 1<sup>er</sup> ☎ +43 1 502 75 210  
 www.at.ambafrance.org  
 fransulat@org-france.at

U-Bahn U2 (arrêt Schottentor).  
 Ouvert du lundi au vendredi de 8h45 à 12h15, le  
 mercredi de 8h45 à 12h15 et de 13h30 à 17h00.

**■ INSTITUT FRANÇAIS**

Praterstrasse 38  
 2<sup>e</sup> ☎ +43 1 909 08 990  
 www.institut-francais.at/vienne  
 info@institutfr.at  
 U-Bahn U1 (arrêt Nestroyplatz).  
 Ouvert du mardi au vendredi de 13h30 à 18h30,  
 le samedi de 10h à 13h.

## SE LOGER

Se loger à Vienne reste relativement abordable étant donné le nombre de pensions et petits hôtels peuplant la ville, dont les prix n'atteignent pas nécessairement 100 € pour une nuit. Évidemment, il vous faudra parfois choisir entre une situation géographique idéale et des prix plus élevés. Néanmoins, gardez à l'esprit la facilité à parcourir les distances à Vienne, vous n'avez pas besoin d'élire obligatoirement domicile dans le 1<sup>er</sup> arrondissement durant le temps de votre séjour. Évitez tout de même les 21<sup>e</sup>, 22<sup>e</sup> et 23<sup>e</sup> arrondissements, vraiment excentrés. Sachez également que les prix grimperont en flèche à la période de Noël. Enfin, il est rare que le petit déjeuner ne soit pas inclus dans les prix des chambres, ce qui vous permettra de sauter facilement le repas de midi car le *Frühstück* est ici relativement copieux.

*Studio 3 personnes à partir de 169 €, appartement 4 personnes à partir de 330 € par nuit.*

Située dans un très bel immeuble en pierre de taille daté des années 1900, la pension Riemergasse constitue une option de qualité, idéale pour un long séjour. Au total, quinze charmants appartements colorés, modernes et très bien équipés (kitchenette, TV-câble, téléphone et Internet). Spacieux et standing.

**■ PENSION SACHER – APARTMENTS AM STEPHANSPLATZ**

Rotenturmstrasse 1-3  
 1<sup>er</sup> ☎ +43 1 533 32 38  
 www.pension-sacher.at  
 office@pension-sacher.at  
 U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).  
*Compter 109 € pour une occupation simple et 137 € pour une occupation double en studio ; de 119 (simple) à 147 € (double) pour un appartement deux pièces. Tarifs dégressifs à partir de 10 nuitées. Paiement en espèces uniquement. Rien à voir avec l'hôtel du même nom... Des appartements assez confortables, quoique évidemment moins luxueux. Idéalement placé au 7<sup>e</sup> étage d'un immeuble entre la Schwedenplatz et la Stephansplatz, en plein cœur de Vienne, avec pour certains une belle vue sur la cathédrale.*

### Locations

**■ APPARTEMENT-HOTEL AN DER RIEMERGASSE**

Riemergasse 8  
 1<sup>er</sup>  
 ☎ +43 1 512 72 20  
 www.riemergasse.at  
 office@riemergasse.at  
 U-Bahn U3 (arrêt Stubentor).

**QuotaTrip**[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)

Vous rêvez  
 d'un voyage  
 sur mesure ?



recommandé par  
**pétit.futé**

Les meilleures  
 agences locales  
 vous répondent

Sur + de  
**200 destinations !**



Gratuit  
 & sans engagement.

## Centrales de réservation – Réseaux

### ■ CENTRAL APARTMENTS VIENNA

☎ +43 6 991 140 6665

www.central-apartments-vienna.com

office@central-apartments-vienna.com

*Appartements pour 1 à 5 personnes. A partir de 100 € par nuit.*

Location d'appartements en plein centre de Vienne, confortables et fonctionnels.

## Innere Stadt et Ring

### Bien et pas cher

#### ■ PENSION NEUER MARKT

Seilergasse 9

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 512 23 16

www.hotelpension.at

neuermarkt@hotelpension.at

U-Bahn U1 et U3 (arrêt Stephansplatz).

*Chambre simple à partir de 48 €, double à partir de 54 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking : 20 € par jour.*

Centrale et charmante, cette maison dotée d'une façade éblouissante est très calme. Elle est située à quelques mètres de la commerçante Kärntnerstrasse. Les chambres sont plutôt petites, mais agréables, avec un aménagement un peu vieillot, comme souvent dans les pensions autrichiennes.

### Confort ou charme

#### ■ ARTHOTEL ANA AMADEUS

Wildpretmarkt 5

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 533 87 38

www.ana-hotels.com

amadeus@ana-hotels.com

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Chambre simple à partir de 95 €, double à partir de 115 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Le style élégant des chambres aux allures de boudoir donne à cette adresse tout son caractère. Sa situation géographique est idéale. L'immersion au cœur de la ville impériale commence ici, dans cet établissement qui ne manque pas de charme ! Mais attention, il n'y a que 32 chambres qui partent vite.

#### ■ AVIANO BOUTIQUE HOTEL

Marco d'Aviano Gasse 1

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 512 83 30

www.avianoboutiquehotel.com

office@avianoboutiquehotel.com

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Chambre simple de 87 à 110 €, double de 117 à 187 €, suite de 135 à 195 €. Petit déjeuner non inclus. Wifi.*

Certes, cette pension n'est pas la moins chère, mais elle offre une qualité de service (de bons petits déjeuners par exemple) et le confort douillet de chambres pleines de cachet. Certaines chambres sont équipées d'une kitchenette et les plus grandes peuvent accueillir un lit supplémentaire pour un enfant par exemple. Une bonne adresse.

#### ■ BENEDIKTUSHAUS

Freyung 6A

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 534 98 900

www.benediktushaus.at

benediktushaus@schottenstift.at

U-Bahn U2 (arrêt Schottentor).

*Chambre simple à partir de 78 €, double à partir de 95 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

En plein cœur du vieux Vienne, sur la très chic Freyung, voilà un mode d'hébergement plutôt original. Ici, vous êtes dans un couvent de sœurs bénédictines. Vous ne les croiserez pas, car le petit hôtel est situé dans une aile du bâtiment à l'écart du couvent. Un ascenseur a été aménagé dans la tour du clocher et permet de gagner la réception et les chambres. Celles-ci sont sobrement aménagées, mais très spacieuses et claires, et de grandes photos de nature viennent les égayer. Pas de téléviseur, mais une bible pour occuper vos temps morts. Evidemment, l'endroit est particulièrement calme et conviendra à ceux en quête de quiétude.

#### ■ GRABEN HOTEL

Dorotheergasse 3

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 512 15 310

www.kremslehnerhotels.at

graben@kremslehnerhotels.at

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Chambre simple à partir de 69 €, double à partir de 102 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Un établissement de qualité, on ne peut mieux placé (en plein centre), dans un superbe bâtiment de 1918, tout le confort et accès à Internet, délicieux petit déjeuner, 35 chambres décorées dans le style italien, 17 dans le style Art nouveau... Petit plus : certaines chambres sont spécialement équipées pour les clients allergiques aux acariens.

#### ■ HOLLMANN BELETAGE

Köllnerhofgasse 6

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 961 19 60

www.hollmann-beletage.at

U-Bahn U1, U4 (arrêt Schwedenplatz).

*Chambre simple à partir de 159 €, double à partir de 189 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Adieu le baroque et bonjour le design ! Situé au cœur de la vieille ville, cet établissement ultra-moderne offre un hébergement de qualité et se démarque par son originalité. Les chambres revêtent des allures de loft ; les lignes sont épurées, les espaces généreux et l'ensemble



constitue une excellente adresse. Les chambres de 20-25 m<sup>2</sup> offrent tout le confort possible : climatisation, lecteur CD, TV, minibar, coffre-fort, sèche-cheveux, Internet gratuit... L'hôtel abrite même une petite salle de cinéma, un Spa, un jardin suspendu. Cakes maisons à l'heure du thé pour les hôtes gourmands ! Location de vélos possible.

#### ■ HOTEL DOMIZIL

Schulerstrasse 14

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 513 31 99

www.hoteldomizil.at – info@hoteldomizil.at  
U-Bahn U3 (arrêt Stubentor) ; U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Chambre simple de 110 à 155 €, double de 135 à 185 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Situé juste à côté de la maison où Mozart composa *Don Giovanni*, vous n'aurez pas loin à aller pour visiter les trésors de Vienne. Une curiosité, l'immeuble n'a pas été construit en une seule fois, mais étage après étage, ce qui explique des chambres de tailles très différentes. Elles sont aménagées avec du mobilier début XX<sup>e</sup> siècle, et on s'y sent un peu en week-end chez sa grand-mère. Un buffet de petit déjeuner est richement garni dans la salle à manger de l'établissement. Possibilité de demander un transfert de ou vers l'aéroport.

#### ■ HÔTEL KAISERIN ELISABETH

Weihburggasse 3

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 515 260

www.kaiserinelisabeth.at  
info@kaiserinelisabeth.at

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Chambre simple de 94 à 143 €, double de 128 à 253 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Très beau décor et confort impérial à la Sissi. La liste des clients célèbres du Kaiserin est longue et remonte loin dans le temps : Mozart, Wagner et Liszt y ont dormi, travaillé ou festoyé. Le salon sous la coupole est un ravissement, les toiles au mur ajoutent à la majesté de l'endroit. Les chambres, spacieuses et confortables, ont été aménagées avec soin.

#### ■ HOTEL PENSION SUZANNE

Walfischgasse 4

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 513 25 07

www.pension-suzanne.at  
info@pension-suzanne.at

U-Bahn U1, U2 et U4 (arrêt Karlsplatz).

*Chambre simple de 72 à 135 €, double de 89 à 199 €. Lit supplémentaire de 10 à 15 € sans petit déjeuner. Petit déjeuner à 10 €. Wifi.*

C'est un petit air de Vienne d'antan qui souffle à deux pas de l'Opéra, dans une jolie rue perpendiculaire à la Kärntner Strasse ! La pension Suzanne, très centrale, se présente comme un point de chute idéal pour profiter du centre-ville et sillonner ses alentours. Les 26 chambres, pourtant meublées

façon 1900 (on vous parlera du divan de Freud, du tabouret de Klimt ou du fauteuil de Malher !), offrent tout le confort moderne : salle de bains et toilettes privatifs, télévision câblée, coffre-fort ou encore sèche-cheveux. À noter que la famille Strafinger propose également quelques appartements avec cuisine, à louer à la nuitée.

#### ■ HOTEL URANIA

Obere Weissgerberstrasse 7

3<sup>e</sup> ☎ +43 1 713 17 110

www.hotelurania.com – vienna@hotelurania.at  
Tram 1 (arrêt Radetzkyplatz).

*Chambre double à partir de 95 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Les 35 chambres partagées entre *Theme* et *Design* sont toutes individuellement décorées, avec un certain kitsch, mais c'est l'idée du lieu ! L'immeuble en lui-même ne peut pas être loupé grâce à ses couleurs *flashy*, que l'on retrouve un peu partout dans l'hôtel. A 15 minutes à pied de Stephansplatz, il faut se laisser tenter par cet hébergement insolite !

#### ■ HÔTEL ZUR WIENER STAATSOPER

Krugerstrasse 11

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 513 12 74

www.hotel-staatsoper.at  
info@hotel-staatsoper.at

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Chambre simple de 80 à 108 €, double de 115 à 165 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

L'entrée en fer forgé est originale : à la fois élégante et classique, elle donne le ton de l'ensemble. Des chambres tout confort. Un accueil, ainsi qu'un service plus qu'attentionné. Compte tenu de l'emplacement dans le quartier animé de la ville, le rapport qualité/prix est exceptionnel.

#### ■ PENSION A UNDA A

Habsburgergasse 3

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 890 51 28

www.aunda.at – office@aunda.at

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Chambre à partir de 119 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Seulement 8 chambres pour cette pension familiale où l'accent est mis sur le service. Le petit déjeuner est servi jusqu'à 11 heures, voire 13 heures si vous en faites la demande. Idéal pour les noctambules ! Les chambres, un peu exigües, sont entièrement équipées de tissus anti-allergènes, de la couette aux coussins et rideaux. Elles ont toutes été rénovées récemment, ce qui se reflète dans la déco plutôt moderne et change des pensions souvent poussiéreuses. De grandes chambres familiales viennent compléter l'offre, et vous trouverez même un pot pour les plus petits. Ici, tout est pensé pour que vous passiez un séjour agréable et que vous ayez envie de revenir. Le tout à prix très correct pour l'Innere Stadt.

### ■ PENSION NOSSEK

Graben 17

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 533 704 111

www.pension-nossek.at

reservation@pension-nossek.at

U-Bahn U3 (arrêt Herrengasse ou

Stephansplatz), U1 (arrêt Stephansplatz).

*Chambre simple à partir de 75 €, double à partir de 155 €, suite à partir de 200 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Quoi de plus central que cette adresse sur le Graben ! Le prix des chambres doubles est relativement élevé, mais vous serez accueilli avec une grande gentillesse. Toutes les chambres sont différentes et certaines ont vue sur toute la ville, alors demandez-en une donnant sur le Graben. Vous verrez de votre fenêtre l'Autriche impériale tout entière.

## Luxe

### ■ AMBASSADOR

Kärntner Strasse 22

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 961 610

www.ambassador.at

office@ambassador.at

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Chambre double à partir de 150 €, suite à partir de 263 €, appartement à partir de 300 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Il s'agit d'un hôtel 6-étoiles et il y en a peu dans le monde ! Idéalement placé, c'est aussi un établissement exceptionnellement luxueux, avec son hall en marbre et son incroyable escalier. D'une tranquillité étonnante pour sa situation, il offre forcément un très grand confort et un service impeccable.

### ■ AM STEPHANSPLATZ

Stephansplatz 9

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 534 050

www.hotelamstephansplatz.at

office@hotelamstephansplatz.at

En face de la cathédrale Saint-Étienne.

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Chambre simple à partir de 162 €, double à partir de 212 €, suite à partir de 284 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

En face de la cathédrale Saint-Etienne, l'endroit le plus central de Vienne. Du haut de gamme et une situation géographique qu'on retrouve dans les tarifs.

### ■ DO & CO HOTEL VIENNA

Stephansplatz 12

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 24 188

www.docohotel.com

hotel@doco.com

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Chambre double à partir de 279 €. Petit déjeuner à 35 €. Wifi.*

Lignes épurées et design urbain pour ces chambres situées juste en face de la place la plus centrale de Vienne. Certaines suites ont d'ailleurs vue sur la cathédrale Saint-Étienne. Les volumes et le jeu de transparence entre salle de bains et chambre créent de grands espaces, cosy et très stylés.

### ■ GRAND FERDINAND

Schubertring 10-12

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 918 80

www.grandferdinand.com

welcome@grandferdinand.com

Tram 2 (arrêt Schwarzenbergplatz), U4 (arrêt Stadtpark).

*Lit en dortoir à 30 €, double à partir de 200 €, suite à partir de 600 €. Petit déjeuner à 20 €. Wifi.*

Un nouveau venu dans le paysage hôtelier viennois vous accueille avec un magnifique cheval empaillé surmonté d'un lourd candélabre illuminé de vraies bougies. Les 188 chambres ont été aménagées dans l'ancien immeuble des services secrets autrichiens. Elles répondent aux standards internationaux de l'ultra-confort avec une literie très épaisse, des produits de toilette qui sentent bon comme une journée de printemps et une déco savamment étudiée flirtant avec le baroque modernisé. Seul bémol, côté salle de bains, avec le lavabo dans la chambre et une vaste douche posée derrière une porte vitrée donnant directement sur le lit. Pour des questions d'optimisation de l'espace, l'intimité des clients n'est pas considérée. L'hôtel se rattrape grandement sur le superbe buffet de petit déjeuner servi au 8<sup>e</sup> étage, juste à côté d'une petite piscine avec vue sur Vienne.

### ■ GRAND HOTEL WIEN

Kärntner Ring 9

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 515 800

www.grandhotelwien.com

info@grandhotelwien.com

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Chambre à partir de 194 €. Wifi. Parking.*

Splendeur de l'empire austro-hongrois, le Grand Hôtel a rouvert ses portes en 1994 après quelques années d'inactivité complète. Cet hôtel de 240 chambres et suites peut se targuer d'un équipement de haut niveau avec salle de fitness et spa notamment. L'hôtel abrite 2 restaurants de luxe, l'un japonais, Unkai, l'autre, Le Ciel, en terrasse, français comme son nom l'indique. On y sert aussi une gastronomie d'inspiration viennoise dans un raffinement extrême. Des dégustations comparatives de grands crus y sont régulièrement organisées. Aujourd'hui,

comme hier, les célébrités du monde entier y savourent les charmes viennois.

### ■ HÔTEL ASTORIA

Kärntner Strasse 32-34

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 515 77 88

www.austria-trend.at

reservierung.astoria@austria-trend.at

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Chambre double à partir de 115 €. Petit déjeuner à 17 €. Wifi.*

Un 4-étoiles au cœur de la zone piétonne de Vienne. L'Opéra, tout proche, emplit d'un souffle musical cette bonne maison au raffinement traditionnel. Les ténors apprécient le restaurant, si l'on en juge par les photos. La situation de l'hôtel et le confort des chambres justifient les prix demandés.

### ■ HÔTEL BRISTOL

Kärntner Ring 1

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 515 160

www.bristolvienna.com

hotel.bristol@luxurycollection.com

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Chambre double à partir de 200 €. Petit déjeuner à 25 €. Wifi.*

L'un des très beaux palaces de la ville, jouissant d'une excellente situation (tout simplement à côté de l'opéra). La décoration est somptueuse, boiseries, lourdes tentures en guise de dais au-dessus du lit, aux fenêtres, très beau style de mobilier, fauteuils profonds... De quoi se prendre pour l'impératrice ou l'empereur.

### ■ HÔTEL IMPERIAL

Kärntner Ring 16

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 501 100

www.imperialvienna.com

hotel.imperial@luxurycollection.com

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Chambre double à partir de 300 €. Petit déjeuner à 30 €. Wifi.*

Élu en 1994 hôtel le plus luxueux au monde, une référence donc. Ce lieu fastueux, inauguré en 1873 par l'empereur François-Joseph en personne, reflète tout à fait le style imposant de l'historicisme de l'époque. En réponse au Sacher et à sa tarte, on y élabore l'*Imperial Torte*, la tarte impériale, également disponible au café Central. Le café Impérial, au rez-de-chaussée, reste bien davantage accessible.

### ■ HÔTEL KÖNIG VON UNGARN

Schulerstrasse 10

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 515 840

www.kvu.at

hotel@kvu.at

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Chambre simple de 155 à 200 €, double de 235 à 245 €, suite à 500 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Cette maison jaune de style médiéval mélange allègrement les styles. Un bar hautement moderne, un salon traditionnel installé dans une cour intérieure, des chambres classiques ou innovantes aux atmosphères opposées : mobilier de style et tissu aux murs, ou mobilier minimaliste années 60 et luminaires originaux. L'hôtel est une figure historique de la ville, en activité depuis 1746.

### ■ HÔTEL LAMÉE

Rotenturmstrasse 15

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 532 22 40

www.hotellamee.com

reception@hotellamee.com

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz) ; U1,

U4 (arrêt Schwedenplatz).

*Chambre double à partir de 168 €. Petit déjeuner à 28 €. Wifi.*

Ce boutique-hôtel compte seulement 32 chambres toutes superbement et richement décorées. Murs lambrissés, lampes, mobilier et bibelots s'inspirent largement des années 30. Et à Vienne, cela prend une tournure légèrement baroque avec l'utilisation de dorures, lambris et marbre. Idéalement situé dans le centre, la cathédrale Saint-Etienne s'offre magistralement depuis le toit-terrasse où un bar a été aménagé.

### ■ HÔTEL SACHER

Philharmonikerstrasse 4

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 514 560

www.sacher.com

wien@sacher.com

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Chambre double à partir de 380 €. Wifi.*

L'une des adresses les plus luxueuses de Vienne, juste en face de l'Opéra. L'hôtel le plus célèbre d'Autriche accueille la belle société depuis un siècle et les photos accrochées à la réception en attestent ! Ne pas manquer son fameux café.

### ■ THE GUESTHOUSE

Führichgasse 10

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 512 13 20

www.theguesthouse.at

office@theguesthouse.at

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Chambre double à partir de 250 €. Petit déjeuner non inclus. Wifi.*

Le design n'en finit plus d'investir l'Innere Stadt. Ici, chambres aux tons clairs, bois blond, et meubles épurés pour un confort moderne. On retrouve la patte chère à Terence Conran, qui a décoré l'hôtel.

## De Leopoldstadt à Margareten

### Bien et pas cher

#### ■ A&O WIEN HAUPTBAHNHOF

Sonnwendgasse 11

10<sup>e</sup>

☎ +43 1 602 0617 3800

www.aohostels.com

booking@aohostels.com

U-Bahn U1 (arrêt Hauptbahnhof).

*Lit en dortoir à partir de 9,50 €, chambre à partir de 38 €. Petit déjeuner à 7 €. Wifi.*

Une option pratique pour sa proximité avec le centre-ville, et un point de chute particulièrement adapté aux budgets serrés. Pour une dizaine d'euros par nuit en dortoir, et une petite trentaine en chambre privée, vous séjournez à deux arrêts en U-Bahn de Karlsplatz, et à quatre donc de Stephansplatz par la ligne 1. Fidèle à l'enseigne A&O, qui dispose d'ailleurs d'un second établissement à l'ouest de la ville, les espaces y sont relativement vastes. Un *sky bar* propose au sixième et dernier étage des *happy hours* tous les jours en fin de journée. Ambiance jeune et décontractée.

#### ■ SOMMERHOTEL DON BOSCO

Hagenmüllergasse 33

3<sup>e</sup>

☎ +43 1 711 84 555

www.sommerhotel.at

sommerhotel@donbosco.at

U-Bahn U3 (arrêt Kardinal-Nagl-Platz).

*Ouvert du 2 juillet au 29 septembre. Chambre simple à 45 €, double à 68 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

L'hôtel se considère comme un « Bed & Breakfast » et les prix sont très abordables. A ce prix, on ne garantit pas la qualité des lits ni des douches mais l'équipe est désireuse de faire passer aux clients un bon séjour. L'hôtel œuvre pour une association d'action sociale internationale : Don Bosco. L'immeuble est situé non loin du Prater, à 2 stations de métro de l'Innere Stadt.

### Confort ou charme

#### ■ HÔTEL CARLTON OPERA

Schikanedergasse 4

4<sup>e</sup> ☎ +43 1 587 53 02

www.carlton.at

hotel@carlton.at

U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).

*Chambre simple de 50 à 150 €, double de 80 à 250 €. Petit déjeuner inclus.*

Très bien situé car à deux pas du Naschmarkt – pour aller siroter un verre ou goûter aux saveurs de cuisines diverses – et à 5 minutes du 1<sup>er</sup>

arrondissement et des trésors culturels qu'il recèle. L'hôtel se trouve dans un bel immeuble Art nouveau où l'atmosphère est chaleureuse.

#### ■ HOTEL FÜRST METTERNICH

Esterházygasse 33 ☎ +43 1 588 70

www.austrotel.at

metternich@austrotel.at

U-Bahn U3 (arrêt Zieglergasse ou Neubaugasse).

*Chambre simple à partir de 66 € et chambre double à partir de 70 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

55 chambres avec salle de bain, télévision et téléphone. Bien situé, près de la Mariahilfer Strasse, il offre une ambiance familiale et pas mal d'atouts. Sa façade blanche et rose est caractéristique de ce que vous verrez de plus charmant en ville. L'escalier en marbre à double rambarde, encadré de colonnes, fait penser à un palais privé ! Le confort des chambres est irréprochable et l'accueil sympathique.

#### ■ HOTEL SPIESS & SPIESS

Hainburger Strasse 19

3<sup>e</sup> ☎ +43 1 714 85 05

www.spiess-vienna.at

hotel@spiess-vienna.at

U-Bahn U3 (arrêt Rochusgasse).

*Chambre simple de 110 à 160 €, double de 130 à 230 €, suite à partir de 190 €. Petit déjeuner inclus. Offre spéciale pour les réservations en direct (site Internet, email ou téléphone) : 50 % de remise sur la Vienna Card, et un surclassement offert selon disponibilité. Wifi.*

Dans le quartier de Landstrasse, à 15 minutes à pied du centre et à moins de 100 mètres de la station de U-Bahn Rochusgasse, elle-même à un arrêt de Landstrasse-Wien Mitte, cet établissement familial bénéficie d'un super emplacement ! L'hôtel, qui compte 22 chambres, dont 5 suites familiales pouvant accueillir quatre personnes, est irréprochable de propreté et de bonne tenue. Certifié ECARF, il est particulièrement adapté aux personnes souffrant d'allergies. Côté équipements, wifi, télé câblée, coffre-fort et sèche-cheveux font notamment partie du programme. Si possible, demandez une vue sur le jardin pour profiter d'un petit balcon pendant les beaux jours. Pas de restaurant, mais un excellent petit déjeuner bio, et pas mal de bonnes adresses à proximité pour déjeuner et dîner. À découvrir !

#### ■ HÔTEL VIENNA

Grosse Stadtgasse 31

2<sup>e</sup> ☎ +43 1 214 33 17

www.hotelvienna.at

hotel.vienna@aon.at

U-Bahn U1, U2 (arrêt Praterstern) ; U2 (arrêt Taborstrasse).



### Un petit hôtel familial

- ☑ 4 étoiles ☑ Wi-Fi gratuit
  - ☑ petit déjeuner bio
  - ☑ certifié anti-allergique
  - ☑ climatisation
- www.spieess-vienna.at  
hotel@spieess-vienna.at  
+ 43 - 1 - 7 1 4 8 5 0 5



Chambre simple de 55,80 à 75,60 €, double de 72 à 107,10 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.

Le meilleur choix à Leopoldstadt. A deux pas du Prater et d'Augarten, l'hôtel Vienna rattrape l'élégance approximative du quartier par un intérieur très bien tenu, un service agréable et des chambres bien équipées, confortables et possédant un charme légèrement désuet et très viennois. Y descendre absolument si l'on est attiré par ce quartier un peu flou, ou si l'on veut être un peu à l'écart des remous de l'autre côté du Danube.

#### ■ SAINT SHERMIN

Rilkeplatz 7

4°

☎ +43 1 586 61 830

www.shermin.at

hotel@shermin.at

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

Chambre double à partir de 65 €. Petit déjeuner à 14 €. Wifi.

A quelques pas du centre, dans le quartier de Wieden, cet endroit est idéal pour les escapades en famille ou entre amis. Chambres spacieuses pour 1 à 4 personnes. On appréciera tout particulièrement le calme et l'atmosphère familiale de cet hôtel.

#### ■ THIS IS NOT A HOTEL

Obere Donaustrasse 9

2°

☎ +43 1 348 300

www.thisisnotahotel.at

booking@thisisnotahotel.at

Tram 2, 31 (arrêt Gaussplatz).

Chambre double à partir de 143 €. Petit déjeuner inclus. Minimum de 2 nuits.

Susanne a aménagé trois chambres de rêve dans le quartier très tranquille de Leopoldstadt. Elle vous accueille avec un large sourire et vous installe avec une pointe de fierté dans l'une de ses chambres. Elle les a entièrement conçues et décorées, en farfouillant des heures sur Internet et dans les brocantes de la capitale. Installées au rez-de-chaussée d'un immeuble, elles sont toutes indépendantes et disposent de leur propre accès sur rue. Cosy, avec leur petit salon, elles sont idéales pour se fondre dans la vie viennoise. Un coup de cœur.

### Luxe

#### ■ HÔTEL DANIEL

Landstrasser Gürtel 5

3° ☎ +43 1 901 31 0

www.hoteldaniel.com

hellovienna@hoteldaniel.com

Tram 1, 18 (arrêt Fasangasse).

Chambre double à partir de 98 €, trailer à partir de 120 €. Petit déjeuner à 18 €. Wifi.

Un hôtel dont le concept est de vous rendre la vie la plus agréable possible. Vous serez ici un peu comme à la maison, chouchouté par un personnel jeune et dynamique dans un cadre au design étudié, spacieux, clair et agréable. Design qu'on ne peut loucher, même de l'extérieur, avec ce bateau paraissant échoué sur le toit du 7° étage. Le resto de l'hôtel, la *Bakery* ou « boulangerie », s'est spécialisée dans les sandwiches en tout genre et dans petits gâteaux individuels (muffins et autres cookies) qui accompagnent volontiers un café. Si vous le souhaitez, les chambres peuvent être dotées d'un hamac (dans ce cas, choisissez la catégorie de chambre « Hammock ») ou d'une vue superbe donnant sur le Belvedere, entre autres.

On adore la caravane située dans le jardin de l'hôtel et dont l'espace de 16 m<sup>2</sup> est aménagé en chambre (demandez le « Trailer »). Enfin, les clients de l'hôtel pourront louer un vélo ou, pour les adeptes du moindre effort et du romantisme combinés, des Vespas sont aussi à disposition.

#### ■ HÔTEL JOHANN STRAUSS

Favoritenstrasse 12

4° ☎ +43 1 505 76 24

www.kremslehnerhotels.at

js@kremslehnerhotels.at

U-Bahn U1 (arrêt Taubstummengasse).

Chambre simple à partir de 65 €, double à partir de 89 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.

Superbe bâtiment Art nouveau, élégant, mais aussi discret et convivial. Confort moderne sans faille, malgré des chambres qui mériteraient un rafraîchissement, au moins par la déco. Sinon, vous retrouverez les services d'un hôtel 4 étoiles, comme la climatisation dans toutes les chambres, un mini-bar, un sèche-cheveux ou encore un accès à Internet gratuit.



### ■ HÔTEL KAISERHOF

Frankenberggasse 10  
4<sup>e</sup>

☎ +43 1 505 17 01

www.hotel-kaiserhof.at

wien@hotel-kaiserhof.at

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Chambre double à partir de 89 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Très bien situé, proche de l'Opéra, l'hôtel propose des chambres joliment décorées et avant tout confortables. Un sauna et une salle de fitness attendent les sportifs. Les autres pourront profiter des nombreux cocktails du bar, d'une carte des vins qui révèle quelques très bons crus autrichiens et du monde entier. L'accueil est irréprochable et bien souvent en français.

## De Mariahilf à Alsergrund

### Bien et pas cher

#### ■ 1070 VIENNA YOUTH HOSTEL

##### MYRTHENGASSE

Myrthengasse 7

7<sup>e</sup>

☎ +43 1 523 63 160

www.1070vienna.at

hostel@chello.at

Tram 46 (arrêt Strozsigasse).

*Lit en dortoir à 19,50 €, chambre double à 46 €.*

*Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Une auberge de jeunesse très centrale dans une jolie ruelle et qui dispose de tout le confort moderne. Outre le prix, pourquoi choisir cette option sans charme intérieur ? Car c'est pain bénit pour les noctambules : il n'y a pas de couvre-feu et c'est en plein dans la *Szene* de la Burggasse !

#### ■ HÔTEL PENSION ANDREAS

Schlüsselgasse 11

8<sup>e</sup>

☎ +43 1 405 34 88

www.hpandreas.com

info@hpandreas.com

U-Bahn U2 (arrêt Rathaus).

*Chambre simple à partir de 65 €, double à partir*

*de 75 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Hôtel de 40 chambres, bien tenu et dans une rue calme, à 20 minutes à pied de l'Innere Stadt. Des chambres à la décoration sobre.

#### ■ HÔTEL PENSION WALZERSTADT

Zierglergasse 35

7<sup>e</sup>

☎ +43 1 523 71 22

www.walzerstadt.at

walzerstadt@chello.at

U-Bahn U6 (arrêt Burggasse-Stadthalle), tram

49 (arrêt Westbahnstrasse/Zierglergasse).

*Chambre simple de 55 à 68 €, double de 79 à 99 €. Petit déjeuner à 7 €. Wifi.*

A quelques minutes de la très commerçante Mariahilfer Strasse, cette petite pension de 14 chambres offre un cadre détendu pour séjourner à Vienne. Certes, il ne s'agit pas de la pension la moins chère, mais les prestations tout en restant simples sont très satisfaisantes. Les chambres sont modernes, propres et confortables. L'accueil y est chaleureux.

#### ■ HOTEL TIMEOUT

Windmühlgasse 6

6<sup>e</sup>

☎ +43 1 587 71 55

www.timeout.co.at

welcome@timeout.co.at

U-Bahn U2 (arrêt Museumsquartier).

*Chambre simple de 48 à 75 €, double de 62 à 120 €. Petit déjeuner de 5 à 9 €. Wifi.*

Cet hôtel de style Art nouveau est simple et bon marché en plus d'être très bien situé. Non loin du 1<sup>er</sup> arrondissement, du Naschmarkt, de la Secession et de la Mariahilfer Strasse, vous devriez avoir de quoi vous occuper. Le prix des chambres est fixé par rapport à leur taille, les moins chères peuvent donc vite s'avérer exiguës si vous avez une grosse valise. Elles sont toutes pimpantes et lumineuses, avec rideaux aux fenêtres et peinture de couleur pour égayer les murs.

#### ■ K&T BOARDING HOUSE

Chwallagasse 2

6<sup>e</sup>

☎ +43 1 208 35 48

www.ktboardinghouse.at

kt2@chello.at

U-Bahn U3 (arrêt Neubaugasse).

*Chambre simple ou double à 79 €, triple à 99 €, quadruple à 119 €. Pas de petit déjeuner sur place. Wifi.*

Cette pension de 5 chambres se situe juste derrière la rue piétonne Mariahilfer Strasse. Autant dire que vous êtes au cœur de l'action et à deux pas du métro. Les chambres sont simples et propres. Leur dernière rénovation date de fin 2008, pas de mobilier vieillot ici, donc, mais du parquet dans toutes les pièces et une literie digne d'un grand magasin d'ameublement suédois. Les chambres sont particulièrement spacieuses et lumineuses. Une adresse agréable.

#### ■ PENSION KRAML

Brauergergasse 5

6<sup>e</sup>

☎ +43 1 587 85 88

www.pensionkraml.at

pension.kraml@chello.at

U-Bahn U3 (arrêt Zierglergasse).

*Chambre simple (salle de bains commune) à 39 €, double de 49 à 99 € (selon le confort),*

*appartement de 89 à 160 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Située derrière la très tranquille Loquaipplatz, cette pension familiale de 14 chambres est un excellent choix. Les chambres sont bien entretenues et confortables. Quelques éléments de décorations agrémentent les pièces ici ou là. L'adresse propose également des petits appartements pour les familles de 3 à 5 personnes.

#### ■ PENSION WILD

Lange Gasse 10

8<sup>e</sup>

☎ +43 1 406 51 74

www.pension-wild.com

info@pension-wild.com

U-Bahn U2 (arrêt Rathaus).

*Chambre simple de 37 à 69 €, double de 39 à 99 €, appartement de 49 à 129 € (selon la saison et le nombre de personnes). Petit déjeuner inclus. Wifi.*

L'extérieur ne paie pas de mine, mais l'intérieur est vraiment joli et bien tenu. Les chambres varient en taille, mais offrent suffisamment de place pour vous et vos affaires. Mieux, à chaque étage, une petite kitchenette équipée permet de cuisiner. Situé dans un emplacement stratégique au cœur d'une rue plutôt animée. Les 24 chambres sont plutôt confortables et très calmes. Un bon rapport qualité/prix ! Réservation vivement conseillé.

#### ■ RUBY MARIE HOTEL

Kaiserstrasse 2-4

7<sup>e</sup> ☎ +43 1 205 63 97 00

www.ruby-hotels.com

marie@ruby-hotels.com

U-Bahn U3, U6 (arrêt Westbahnhof).

*Chambre à partir de 65 €. Petit déjeuner à 13 €. Wifi.*

Ne cherchez pas plus loin le meilleur plan bon marché de Mariahilf. L'hôtel flambant neuf propose des chambres très confortables et lumineuses, avec vue soit sur le quartier, soit sur l'étonnante cour intérieure ronde habillée de plaques cuivrées cloutées. L'hôtel joue la carte « jeune et branché », dans l'esprit *Szene*, avec un bar ouvert 24h/24, une salle de yoga ou la possibilité d'emprunter une guitare électrique à brancher sur l'ampli de sa chambre. Autant dire que celles-ci sont parfaitement insonorisées. Chaudement recommandé.

#### ■ WESTEND CITY HOSTEL

Függergasse 3

6<sup>e</sup>

☎ +43 1 597 67 29

www.viennahostel.at

info@westendhostel.at

U-Bahn U3, U6 (arrêt Westbahnhof).

*Lit en dortoir à partir de 14,30 €, chambre privative à partir de 49,90 €, appartement à partir de 72 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Derrière la façade bleue de ce grand bâtiment, se cache une auberge très convenable. A chaque chambre, sa salle de bains et ses casiers. Une bonne adresse pour les budgets les plus serrés. Familles bienvenues.

### Confort ou charme

#### ■ HOTEL AM BRILLANTENGRUND

Bandgasse 4

7<sup>e</sup> ☎ +43 1 523 36 62

www.brillantengrund.com

hotel@brillantengrund.com

Tram 49 (arrêt Westbahnstrasse/

Zieglergasse), U-Bahn U3 (arrêt

Zieglergasse).

*Chambre simple à partir de 59 €, double à partir de 69 €, suite à partir de 109 €, appartement à partir de 79 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

En plein cœur du quartier branché de Neubau, cet hôtel ne pourra que vous ravir, grâce à ses prix serrés, évidemment, mais aussi à l'agréable cour-patio fleurie, autour de laquelle les chambres sont réparties. Roselle et Marvin vous accueillent chaleureusement et sans chichi, à l'image de leur hôtel. Les chambres meublées de bric et de broc ont toutes une atmosphère unique. Roselle prépare de solides petit déjeuners qui vous aideront à affronter de longues journées de visite. Une adresse faite pour ceux qui apprécient l'improvisé des rencontres.

#### ■ HOTEL BEETHOVEN

Papagenogasse 6

6<sup>e</sup>

☎ +43 1 587 44 820

www.hotel-beethoven.at

info@hotelbeethoven.at

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Chambre à partir de 114 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Formule romantique pour les amoureux. Parking : 20 €.*

L'Hôtel Beethoven vient de faire peau neuve après 6 mois de travaux. Façade, salles de bains, parquet, chambres, tout y est passé et mérite le coup d'œil. Chaque étage a été conceptualisé autour de l'art et de l'histoire de la capitale autrichienne.

Idéalement placé, à 100 mètres du Pavillon Sécession, dans une toute petite rue – un peu difficile à trouver la première fois – très calme. 37 chambres très confortables, toutes décorées de façon personnalisée avec beaucoup de goût. Les chambres du 5<sup>e</sup> et dernier étage sont les plus agréables, surtout la 504... Le Bistro de l'hôtel propose une carte composée de spécialités locales ainsi que de vins autrichiens. De même, vous pourrez vous prélasser dans le salon lounge doté d'une bibliothèque. Café et thé en libre-service toute la journée. Accueil charmant.

### ■ HÔTEL BLECKMANN

Währinger Strasse 15  
9° ☎ +43 1 408 08 99  
www.hotelbleckmann.at  
info@hotelbleckmann.at  
U-Bahn U2 (arrêt Schottentor).  
*Chambre simple à partir de 52 €, double à partir de 79 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Un hôtel familial à l'accueil attentionné. Calme, à 15 minutes à pied du centre touristique. Chambres à la décoration sobre et toutes équipées. Le français est compris, et on ne manquera pas de vous renseigner gentiment. Un local est mis à disposition pour les vélos. Accès à un parking pour les véhicules.

### ■ HÔTEL HAYDN

Mariahilfer Strasse 57-59  
6° ☎ +43 1 587 44 140  
info@haydn-hotel.at  
U-Bahn U3 (arrêt Neubaugasse).  
*Chambre simple de 64 à 89 €, double de 85 à 134 €, appartement de 125 à 229 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Les prix sont peu élevés si on tient compte du confort et de la situation de l'hôtel, en plein cœur de la rue commerçante Mariahilfer Strasse et non loin du quartier des musées. On appréciera la station de métro à quelques mètres et la surabondance des restaurants environnants.

### ■ MARIAHILF PENSION

Mariahilfer Strasse 49  
6° ☎ +43 1 586 17 81  
www.mariahilf-hotel.at  
info@mariahilf-hotel.at  
U-Bahn U3 (arrêt Neubaugasse).  
*Chambre simple de 55 à 75 €, double de 59 à 115 €, familiale de 99 à 169 €, appartement de 120 à 189 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Un hôtel bien tenu, situé sur la grande rue commerçante de Vienne, Mariahilfer Strasse, au cœur de la vie nocturne du 6°, à proximité du métro U3. Décoration sobre, voire minimale, mais les chambres sont bien équipées : téléviseur, mini-bar, téléphone, Wifi (payant) et salle de bains privative systématiquement.

### ■ PENSION SCHOTTENTOR

Hörlgasse 4  
9° ☎ +43 1 319 11 76  
schottentor@mail.vho.at  
U-Bahn U2 (arrêt Schottentor).  
*Chambre simple de 54 à 74 €, double de 74 à 94 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Une pension extrêmement bien placée. L'agencement et la décoration n'auront pas le charme du prix, mais les chambres sont correctes. C'est la solution la moins chère à proximité du centre-ville, très prisée pour cette raison. Il faut donc réserver à l'avance.

### ■ SCHREINERS WOHNEN

Westbahnstrasse 42  
7° ☎ +43 664 404 1007  
www.schreinners.cc – wohnen@schreinners.cc  
U-Bahn U6 (arrêt Burggasse-Stadthalle).  
*Chambre à partir de 120 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Notre coup de cœur absolu dans le quartier de Neubau. Certes, ce n'est pas donné, mais que ce soit l'hôtel situé au calme d'une vaste cour-jardin, l'accueil généreux de Thomas et Angela, la taille des chambres et leur décoration subtile, tout nous a plu ! Angela prend soin des chambres et du jardin, où elle a planté de la vigne, des rosiers et même un abricotier. Thomas officie en cuisine et prépare des petits déjeuners à tomber tout comme des repas de fin gourmet au *Gaststube* de l'établissement (réservation obligatoire). On ne vous en dit pas plus, à vous de découvrir le charme absolu de cette adresse.

### ■ STADTNEST BED & BREAKFAST AND APARTMENTS

Stumpergasse 29  
6° ☎ +43 1 545 49 38  
www.bedandbreakfastvienna.at  
office@stadtnest.at  
U-Bahn U3 (arrêt Zieglergasse).  
*Chambre simple de 80 à 88 €, double de 98 à 110 €, appartement de 80 à 145 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking : 14 € par jour.*

Cet adorable appartement d'hôte compte deux chambres joliment aménagées, avec salle de bain individuelle. Barbara prépare un petit déjeuner bio tous les matins, avec un large choix, que vous aurez pris soin de commander la veille. Elle dispense également à ses hôtes moult conseils de choses à faire et à voir. Une très bonne adresse. Barbara possède également deux appartements dans le quartier.

### ■ URBAN STAY HOTEL COLUMBIA

Kochgasse 9  
8° ☎ +43 1 405 67 57  
www.urban-stay.at – stay@urban-stay.at  
Tram 5, 33 (arrêt Laudongasse).  
*Chambre simple à partir de 79 €, double à partir de 90 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Cette pension-hôtel vieille de 120 ans est abritée dans un immeuble viennois typique du XIX<sup>e</sup> siècle. Les dix chambres sont transformées au fur et à mesure par le designer Werner Pramel pour faire de cette pension un boutique-hôtel. Située à Josefstadt, à 5 minutes à pied de l'église votive et du Rathaus, vous êtes à proximité du centre. Les (nouvelles) chambres méritent d'être testées : décoration chaleureuse et moderne, très agréable. Le buffet de petit déjeuner (payant) propose des produits sains en provenance de fermes d'Autriche. Les allergiques seront contents, le lait est sans lactose et le pain sans gluten.

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE...**

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



**A VOUS DE JOUER !**

**my** **petit fute**  
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

## Luxe

## ■ DAS TYROL

Mariahilfer Strasse 15  
6° ☎ +43 1 587 54 15  
www.das-tyrol.at  
reception@das-tyrol.at

U-Bahn U2 (arrêt Museumsquartier).  
*Chambre simple de 109 à 229 €, double de 149 à 259 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Logé dans un bâtiment d'angle de la grande rue commerçante de Vienne, le Das Tyrol est un petit hôtel charmant qui sait se démarquer de la concurrence grâce à son côté « artiste » savamment travaillé. Concernant le *design* et la décoration de ses chambres, il a fait appel aux grandes maisons viennoises traditionnelles telles que Wittmann, Backhausen et Thonet. A chaque chambre son tableau et sa petite touche personnelle.

## ■ FALKENSTEINER HOTEL AM SCHOTTENFELD WIEN

Schottenfeldgasse 74  
7° ☎ +43 509 911 30 00  
www.falkensteiner.com  
reservations.vienna@falkensteiner.com  
Tram 5 (arrêt Kaiserstrasse/Burggasse).

*Chambre simple à partir de 89 €, double à partir de 109 €. Petit déjeuner à 20 €. Wifi. Garage : 22 € par jour.*

Un hôtel design et tout confort situé dans une rue calme et non loin du Museumsquartier. De la décoration à l'équipement, rien n'a été laissé au hasard. C'est sobre, design et confortable. Il y a un excellent espace relaxation avec sauna, solarium, appareils de fitness, etc. Une bonne adresse.

## ■ FLEMING'S DELUXE HOTEL WIEN CITY

Josefstädter Strasse 10-12  
8° ☎ +43 1 205 990  
www.flemings-hotels.com  
wien-city@flemings-hotels.com  
U-Bahn U2 (arrêt Rathaus).

*Chambre simple à partir de 119 €, double à partir de 136 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Réductions sur le site internet.*

Le Fleming's Deluxe a beau être encore tout jeune dans le paysage du 8<sup>e</sup> arrondissement, il n'en connaît pas moins ses classiques en matière d'hôtellerie : accueil charmant, chambre impeccable (avec, selon la catégorie, une vue superbe sur Vienne), petit déjeuner gastronomique et très varié... Une excellente adresse dans un quartier à la fois tranquille et central.

## ■ HÔTEL ALTSTADT VIENNA

Kirchengasse 41  
7° ☎ +43 1 522 66 66  
www.altstadt.at  
hotel@altstadt.at

U-Bahn U2, U3 (arrêt Volkstheater).  
*Chambre simple à partir de 94 €, double à partir de 145 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Très bien situé près du Museumsquartier, au cœur du quartier des bars branchés et des artistes. L'hôtel 3-étoiles est aménagé dans une belle maison bourgeoise et l'intérieur, de style italien, est des plus charmants. Chaque chambre a sa touche personnelle, mais toujours très cosy, design ou avec un cachet baroque chic. On pourra aussi choisir l'une de ses 8 chambres, ou la suite, imaginées par l'architecte Matteo Thun. Une excellente adresse !

## ■ HOTEL RATHAUS WEIN &amp; DESIGN WIEN

Lange Gasse 13  
8° ☎ +43 1 400 11 22  
www.hotel-rathaus-wien.at  
office@hotel-rathaus-wien.at  
U-Bahn U2 (arrêt Rathaus).

*Chambre simple à partir de 100 €, double à partir de 120 €. Petit déjeuner à 18 €. Wifi.*

Un bel hôtel design, recommandable pour la qualité de ses services. Les chambres sont vastes et, d'une façon générale, l'espace ne manque pas. L'établissement s'est saisi d'un concept original en prenant comme thème principal le vin. Une excellente adresse !

## ■ HOTEL SANS SOUCI VIENNA

Burggasse 2  
7° ☎ +43 1 522 25 20  
www.sanssouci-wien.com  
hotel@sanssouci-wien.com

U-Bahn U2, U3 (arrêt Volkstheater).  
*Chambre double à partir de 264 €, suite à partir de 344 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Idéalement situé à proximité du Museumsquartier et du quartier historique de Vienne, cet hôtel associe un côté chaleureux, historique, et également moderne et design. La décoration unique par crée par YOO qui s'est inspiré de Starck est une réussite ! Des chambres spacieuses, des suites aux tons brillants avec toute une série de détails originaux. Le restaurant suit la philosophie « Slow Food », utilisant des produits régionaux et saisonniers. Spa de 450 m<sup>2</sup> avec salles de soins, saunas, pièces de relaxation, fitness et piscine.

## Vienne hors ceinture

## Bien et pas cher

## ■ 1200 VIENNA BRIGITTENAU YOUTH PALACE &amp; HOSTEL

Adalbert Stifter Strasse 73  
20°  
☎ +43 1 332 82 94  
www.1200vienna.at  
jgh.1200wien@chello.at



Bus 5A, 11A (arrêt Leystrasse), U-Bahn U6 (arrêt Dresdner Strasse), tram 2, 31, 33 (arrêt Friedrich Engels Platz). *Lit en dortoir à 19,50 €, chambre double à 46 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Située sur l'île du Danube, à environ 20 minutes du centre historique de Vienne, cette auberge de jeunesse est assez confortable et très proche des attractions sportives de la ville (baignade, vélo). Si vous avez l'intention d'y résider pendant le Donauinselfest, pensez bien à réserver.

### ■ CAMPING NEUE DONAU

Am Kleehäufel

22°

☎ +43 1 202 40 10

www.campingwien.at

neuedonau@campingwien.at

U-Bahn U2 (arrêt Donaustadtbrücke), bus 92B (arrêt Campingplatz Kleehäufel).

*Ouvert d'avril à fin septembre. Selon la saison, de 4,50 à 8,50 € pour l'emplacement d'une tente, de 7 à 8 € par adulte.*

A 4 km du centre, un camping situé sur l'île du Danube (Donau Insel). A quelques pas des nombreuses attractions sportives de la ville (baignade, voile, cyclisme), c'est un camping plus dynamique, plus jeune, festif et donc moins calme que les autres.

### ■ CAMPING WIEN SÜD

Breitenfurter Strasse 269

23°

☎ +43 1 867 36 49

www.campingwien.at

sued@campingwien.at

Bus 62A (arrêt Campingplatz Wien-Süd).

*Ouvert du 1<sup>er</sup> juin au 15 septembre. Selon la saison, de 5,50 à 8,50 € l'emplacement de tente, de 7 à 8 € par adulte.*

Dans le parc de 2,5 hectares d'un château viennois. Ce camping est situé à 2 km du palais Schönbrunn et pas loin du « Shopping City Sud ». Pour rejoindre le centre-ville, il suffit de prendre le bus 62A et le métro. Ce camping est bien équipé : laverie, cuisine, aire de grillade, aire de jeux pour enfants, service d'évacuation des WC chimiques pour les camping-cars. Accessibilité pour les personnes handicapées.

### ■ CAMPING WIEN WEST

Hüttelbergstrasse 80

14°

☎ +43 1 914 23 14

www.campingwien.at

west@campingwien.at

Bus 43B, 52A, 52B (arrêt Campingplatz Wien-West 2).

*Ouvert de mi-février à fin janvier. Selon la saison,*

*de 4,50 à 8,50 € l'emplacement tente, de 8,50 à 15 € l'emplacement camping-car, de 7 à 8 € par adulte.*

Ce camping, situé à 8 km du centre de Vienne, offre des prestations particulièrement complètes : cuisines équipées, cafétéria, supermarché, laverie, service d'évacuation des WC chimiques pour les camping-cars.

### ■ HOSTEL RUTHENSTEIN

Robert Hamerlinggasse 24

15°

☎ +43 1 893 42 02

www.hostelruthensteiner.com

info@hostelruthensteiner.com

U-Bahn U3, U6 (arrêt Westbahnhof) ; tram 5, 9, 18, 49 (arrêt Stäglgasse).

*A partir de 24,90 € par personne et par nuit. Petit déjeuner à 4 €. Wifi. Location de vélo à 10 € la demi-journée et 13 € la journée complète.*

Un hôtel à taille humaine, particulièrement adapté aux jeunes voyageurs, qu'ils bourlinguent seuls ou entre amis. À deux pas de la station U-Bahn Westbahnhof, il est aussi relativement proche de Mariahilferstrasse, la fameuse rue commerçante de la capitale. Que ce soit dans sa petite cour arborée, ou bien dans les salons du rez-de-chaussée, les espaces communs respirent la convivialité : en témoignent les instruments de musique, laissés à disposition pour encourager les bœufs improvisés ! Très bon point également pour la limonade maison, fort appréciée par temps chaud, et pour la sympathique équipe !

### ■ JUFA HOTEL WIEN CITY

Mautner Markhof Gasse 50

11°

☎ +43 5 708 37 00

www.jufa.eu

wien@jufa.eu

U-Bahn U3 (arrêt Enkplatz).

*Chambre simple à partir de 65 €, double à partir de 90 €, familiale à partir de 119 €. Petit déjeuner à 11,80 €. Wifi.*

Dans un bâtiment historique récemment rénové, cette vaste structure conviendra au plus grand nombre, jeunes, familles, ou hommes et femmes d'affaires. Les 157 chambres (dont une dizaine sont accessibles aux personnes à mobilité réduite) offrent tout le confort nécessaire : Wifi, climatisation, sèche-cheveux, coffre-fort... Deux restaurants proposent respectivement une cuisine à la carte, ou bien sous forme de buffet. Vous pourrez profiter de la terrasse aux beaux jours, ainsi qu'un bar et une salle de jeux. Bon à savoir si vous bourlinguez : la chaîne compte en tout une cinquantaine d'établissements dans quatre pays différents.

### ■ PALACE HOSTEL VIENNA

Savoyenstrasse 2

16<sup>e</sup>

☎ +43 1 481 03 00

www.hostel.at

shb@hostel.at

Bus 46A (arrêt Wilhelminenberg).

*Lit en dortoir à partir de 19 €, chambre double à partir de 25 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Superbe auberge de jeunesse, proche du château de Wilhelminenberg. En pleine verdure, l'endroit dispose d'une vue imprenable sur la ville. Une terrasse extérieure permet d'en profiter, tout en prenant son déjeuner. Piscine, courts de tennis, minigolf et forêt viennoise tout autour.

### Confort ou charme

### ■ HÔTEL ALTWIENERHOF

Herklotzgasse 6

15<sup>e</sup>

☎ +43 1 892 60 00

www.altwienerhof.at

office@altwienerhof.at

U-Bahn U6 (arrêt Gumpendorfer Strasse).

*Chambre simple à partir de 59 €, double à partir de 79 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Juste à l'extérieur du Gürtel après Mariahilf, en direction de Schönbrunn, ce petit hôtel romantique et au charme typiquement viennois possède un beau jardin fleuri dans la cour intérieure. Toutes les chambres sont spacieuses et aménagées d'une façon individuelle et confortable et sont équipées de salle de bains, de téléphone, d'accès Internet et de télévision par satellite. Cet excellent hôtel possède aussi un restaurant traditionnel aux plats savoureux avec une cave à vin.

### ■ HOTEL PENSION RIEDE

Niederhofstrasse 18

12<sup>e</sup>

☎ +43 1 813 85 76

www.hotelriede.at

office@hotelriede.at

U-Bahn U6 (arrêt Niederhofstrasse).

*Chambre simple de 65 à 80 €, double de 90 à 100 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking : 14 €.*

Ce superbe hôtel 3-étoiles de style Art nouveau est tenu par la famille Riede depuis déjà plusieurs générations. Il est idéalement situé pour découvrir les sites historiques et culturels de Vienne. Le bâtiment et les chambres sont bien entretenus, et la convivialité et la gentillesse sont de mise. Toutes les chambres sont spacieuses et bien tenues : parquet en bois, murs blancs, reproductions de Klimt, minibar, TV satellite, téléphone...

### Luxe

### ■ BOUTIQUE HÔTEL DONAUWALZER

Hernalser Gürtel 27

17<sup>e</sup> ☎ +43 1 405 76 45

www.donauwalzer.at

info@donauwalzer.at

U-Bahn U6 (arrêt Alser Strasse).

*Chambre individuelle à partir de 68 €, double à partir de 85 €. Également quelques chambres familiales jusqu'à 5 personnes et des appartements longue durée (dès 7 nuits). Pour dénicher le meilleur prix, pensez à réserver en direct ! Petit déjeuner à 15 €. Accès espace bien-être privatif (22 € par personne avec bain à remous, sauna, cabine infra-rouge, etc.). Parking : 15 € sur rue ou 20 € en garage. Bar ouvert 24h/24. Animaux acceptés. Vélos disponibles. Smartphone à disposition dans chaque chambre.*

Année après année, le Donauwalzer demeure notre coup de cœur à Vienne dans sa catégorie ! À l'intérieur de ce beau bâtiment Art nouveau (*Jugendstil*), se dévoile une boutique-hôtel de 70 chambres, alliant à la perfection prestations haut de gamme et accueil personnalisé. Loin des grandes chaînes plus ou moins standardisées, le Donauwalzer est une affaire de famille, aujourd'hui gérée d'une main de maître par Katharina Kluss, parfaitement francophone qui plus est. Le matin, attablé autour d'un petit déjeuner gargantuesque et d'excellente qualité (pâtisseries maison et produits bio à l'honneur), Madame ne manquera pas de venir vous saluer : une initiative bien appréciable. Côté chambres, de beaux efforts sont faits en termes d'équipements : outre le nécessaire thé et café, un smartphone est laissé à disposition des clients ! Si possible, nous vous conseillons vivement de séjourner dans l'une des *Wiener Original* : consacrées à des entreprises viennoises familiales et centenaires, elles offrent une décoration inédite (la *Ottakringer* inclut par exemple un bar à bière !) et donnent même quelques clés pour rapporter dans vos valises des souvenirs véritablement authentiques. Pour les budgets les plus confortables, les cinq chambres avec bain à remous sont également recommandées. Cerises sur le gâteau : le petit patio arboré et, surtout, l'espace bien-être tout équipé. Bref, ne vous laissez pas effrayer par sa situation hors ceinture : l'hôtel ne se trouve en réalité qu'à une dizaine de minutes de Schottentor, que l'on rejoint grâce aux trams 43 et 44, qui s'arrêtent pour ainsi dire devant la porte !

## SE RESTAURER

La vie sociale des Viennois se déroule le plus souvent autour d'une table. Cela peut être dans un *Beisl*, dans un restaurant, ou encore dans un *Heuriger*. On choisit son adresse de prédilection, laquelle se doit d'être confortable. Les efforts des restaurateurs sont louables et les prix sont généralement très raisonnables. La décoration du restaurant fait partie du plaisir gastronomique. S'il arrivait qu'un cadre vous déplaise, il vous reste, en été, la possibilité de manger en terrasse. Cette coutume de se donner rendez-vous en dehors de chez soi – notamment dans les cafés viennois – s'expliquait à l'époque par la difficulté à chauffer les immenses appartements en hiver.

Outre qu'ils libèrent les maîtresses de maison, ces dîners en ville entre amis ont sauvé l'Autriche de l'un des fléaux des temps modernes, le fast-food. Une chaîne internationale, intéressée par le marché autrichien, apprit à ses dépens qu'il n'y avait de la place que pour une seule entreprise de restauration rapide. Elle se retira vite du marché, en abandonnant les jeunes à MacDonald's. Les autres, pressés, vont dans les nombreux *Würstelstände* qui, partout en ville, proposent d'odorantes saucisses à déguster avec une dose de *Senf*, la moutarde locale un peu sucrée. Dernière bonne nouvelle pour les gourmands : l'Autriche est le pays des pâtisseries !

### Innere Stadt et Ring

#### Sur le pouce

##### ■ TRZESNIEWSKI

Dorotheergasse 1

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 512 32 91

[www.trzesniewski.at](http://www.trzesniewski.at) – [office@trzesniewski.at](mailto:office@trzesniewski.at)

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Ouvert en semaine de 8h30 à 19h30, le samedi de 9h à 18h, le dimanche de 10h à 17h. Compter 1,30 € pour un petit pain tartiné.*

Une institution à Vienne ! Toujours pleins et très réputés, les établissements de cette chaîne proposent une grande variété de toasts tartinés. Idéal pour un repas léger ou un petit en-cas accompagné d'un verre de chardonnay ou d'une bière. N'y allez pas aux heures de pointe car il sera difficile de trouver une table. Innombrable choix de *Brötchen* (petits canapés de pain de mie tartinés), que l'on choisit derrière une vitrine, à manger debout ou assis ou à prendre à emporter. La maison a récemment fêté ses cent ans d'implantation à Vienne !

► **Autres adresses :** Buffet am Meiselmarkt (15<sup>e</sup>) • Kirchengasse 6-8 (7<sup>e</sup>) • Lainzerstrasse 1/Altgasse (13<sup>e</sup>) • Landstrasser Hauptstrasse 97/Galleria (3<sup>e</sup>) • Mariahilfer Strasse 95 (6<sup>e</sup>) • Shopping Center Nord (21<sup>e</sup>) • Währingerstrasse 108 (18<sup>e</sup>)

BOUTIQUE - HOTEL

# DONAUWALZER

WIEN

*Hotel-Tradition  
seit 1907*

**Le boutique  
hôtel  
avec  
service 4<sup>★</sup>  
et charme 5<sup>★</sup>**

Hernalser Gürtel 27 - 1170 Vienne-Autriche  
**reservation@donauwalzer.at**  
**Tél. +43 1 405 7645 - 616**  
**www.donauwalzer.at**

## Pause gourmande

### ■ ALTMANN & KÜHNE

Graben 30

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 533 09 27

www.altmann-kuehne.at

info@confiserie-altmann-kuehne.at

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h30, le samedi de 10h à 17h.*

Confiserie de haute réputation. Spécialités de petits chocolats réalisés selon les recettes traditionnelles de la maison. Les boîtes d'emballage sont ravissantes : une bonne stratégie pour inviter le client à l'achat !

### ■ CAFÉ-KONDI TOREI AIDA

Singerstrasse 1

☎ +43 1 890 89 88 210

www.aida.at – info@aida.at

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Ouvert du lundi au samedi de 7h à 23h, le dimanche à partir de 8h.*

Cette chaîne viennoise de café-confiserie est un classique, ses gâteaux et ses viennoiseries sont de très bonne qualité, son service est efficace, son café très bon. A mi-chemin entre le café-confiserie viennois et l'établissement plus moderne, avec des prix très abordables, l'Aida, en face de la cathédrale Saint-Etienne, est une synthèse bien viennoise entre tradition et modernité.

▶ **Autres adresses :** Bognergasse 3 • Mariahilfer Strasse 101 • Operring 7 • Praterstrasse 78 • Rotenturmstrasse 24 • Wollzeile 28

### ■ CAFÉ SACHER

Philharmonikerstrasse 4

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 514 56 10 53

www.sacher.com

wien@sacher.com

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Ouvert tous les jours de 8h à minuit.*

On vient chercher le nouvel arrivant à l'entrée lorsqu'une table se libère puis on le déleste de son manteau. Le temps d'un plat ou d'un café, on a l'impression d'être un aristocrate viennois du début du XX<sup>e</sup> siècle, lorsqu'on va s'asseoir sur les banquettes rouges et sous le plafond richement décoré. Une véritable institution que le café de l'hôtel fondé par Franz Sacher, qui créa son fameux gâteau au chocolat et à la confiture d'abricot, la Sachertorte, en 1832, pour le prince Metternich. Évidemment, c'est ici qu'on goûtera les meilleures ; aux côtés des pâtisseries, on dégustera aussi d'excellents plats de toutes les gammes de la gastronomie autrichienne. Un musée autant qu'un vrai lieu de restauration, ce prestigieux café ne demande pas pour autant des sommes astronomiques, aussi nous conseillons vivement à tout le monde de tenter l'expérience !

### ■ DEMEL

Kohlmarkt 14

☎ +43 1 535 17 17

www.demel.at

wien@demel.com

U-Bahn U3 (arrêt Herrengasse).

*Ouvert tous les jours de 8h à 19h.*

Quel bonheur après une journée de visite que de prendre un chocolat chaud et une käsekuchen chez Demel ! Depuis 1887, KuK en lettres d'or sur la devanture de cette pâtisserie est l'abréviation de *Kaiser und König*, indiquant que cette splendide confiserie boulangerie était l'un des fournisseurs officiels de « l'empereur et du roi ». Commander une « fragilité », c'est déguster de la crème entre deux couches de pâte, et sans les déboires du mille-feuille qui vous tombe sur les genoux... Toujours très chic, l'endroit est le point de rendez-vous du monde des affaires et de la bourgeoisie viennoise, une institution au charme désuet et hors du temps. Si vous avez la possibilité de vous y rendre en semaine avant 17h, vous pourrez admirer les pâtisseries à l'œuvre dans les cuisines complètement ouvertes !

### ■ MANNER

Stephansplatz 7

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 513 70 18

www.manner.com

team@manner.com

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Ouvert tous les jours de 10h à 21h.*

Magasin dédié aux célèbres gaufrettes autrichiennes mais vous y trouverez d'autres confiseries issues de la marque. L'inventeur de ces gâteaux – qui datent tout de même de la fin du XIX<sup>e</sup> – voulait simplement rendre le chocolat accessible à tous. Il faut croire qu'il a été exaucé !

### ■ ZANONI & ZANONI

Lugeck 7

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 512 79 79

www.zanoni.co.at

office@zanoni.co.at

U-Bahn U1, U2 (arrêt Stephansplatz), U1,

U4 (arrêt Schwedenplatz).

*Ouvert tous les jours de 7h à minuit.*

Vous ne pourrez pas le louper, la boutique est immense ! Un des classiques viennois dont les boutiques sont dispersées ici et là dans la capitale. Carte conséquente de glaces crémeuses qui n'attendent que vous.

## Bien et pas cher

### ■ BITZINGER

Augustinerstrasse 1

☎ +43 660 815 24 13

www.bitzinger.at

info@bitzinger.at

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Ouvert tous les jours de 8h à 4h du matin. Compter entre 3,20 et 4,40 € pour une saucisse. Il se dit que c'est LE meilleur würstelstand de la ville (en compétition avec celui d'Hohen Markt), mais il est surtout en plein centre de Vienne, dans un coin agréable et ferme vraiment très tard. Essayez-y les traditionnelles saucisses fumées au fromage : les *käsekrainer* !*

### ■ LE BOL

Neuer Markt 14 ☎ +43 699 10 30 1899  
www.lebol.at – info@lebol.at  
U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 22h30, le dimanche à partir de 9h. Petit déjeuner à partir de 5,50 €, quiche à 9,50 €, sandwiches à partir de 5,40 €, salades à partir de 8,50 €.*

Si, en réalité, tous les noms des plats sont en français, la préparation des tartines salées, des quiches et des salades est agrémentée d'une touche autrichienne. Dans un cadre convivial et chaleureux, on vous sert de généreuses portions, souvent agrémentées d'un bol de salade. Assis les uns contre les autres autour de la grande table en bois centrale ou en tête à tête dans un coin plus isolé, la pause déjeuner est agréable et on repart satisfait.

### ■ ESTERHAZYKELLER

Haarhof 1  
1<sup>er</sup> ☎ +43 1 533 34 82  
www.esterhazykeller.at  
keller@esterhazykeller.at  
U-Bahn U3 (arrêt Herrengasse).

*Ouvert tous les jours de 16h à 23h. Plats de 9,90 à 19,90 €.*

Un excellent restaurant de centre-ville avec une remarquable cave, de la bonne cuisine autrichienne, dans un cadre (cave voûtée, mobilier en bois) traditionnel très pittoresque. L'une des meilleures manières d'apprécier la gastronomie typique autrichienne, à la fois rustique et raffinée. L'été, les repas se prennent au Stüberl, à l'étage.

### ■ HEINDLS SCHMARREN & PALATTSCHINKENKUCHL

Grashofgasse 4  
1<sup>er</sup>  
☎ +43 1 513 82 18  
www.deutsch.palatschinkenkuchl.wien  
palatschinkenkuchl@gmail.com  
U-Bahn U1, U4 (arrêt Schwedenplatz).

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Crêpes à partir de 7,80 €.*

Un bon petit restaurant, équivalent d'une crêperie à l'autrichienne... Les *Palatschinken* sont des crêpes à la mode viennoise, c'est-à-dire un peu plus épaisses que les crêpes bretonnes. Nous vous recommandons les deux menus, plus économiques que le plat seul. Un très bon rapport qualité-prix et des portions généreuses.

### ■ HOPFERL

Nagelgasse 13  
1<sup>er</sup>  
☎ +43 1 533 26 41  
www.bierhof.at  
office@bierhof.at  
U-Bahn U3 (arrêt Herrengasse).

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 23h30. Menu du midi à 7,50 €, plats de 9 à 20 €.*

Dans une jolie rue tranquille du 1<sup>er</sup>, un *Bierhof* et un *Beisl* qui vous feront découvrir la cuisine autrichienne et la bonne bière sans vous ruiner. Cuisine également végétarienne.

► **Autre adresse :** Bierhof : Haarhof 3, juste derrière Am Hof.

### ■ INIGO

Bäckerstrasse 18  
1<sup>er</sup>  
☎ +43 1 512 74 51  
www.inigo.at  
inigo@caritas-wien.at  
U-Bahn U3 (arrêt Stubentor).

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à minuit. Plats de 8,80 à 14,80 €.*

Situé dans l'une des rues emblématiques d'un certain art de vivre viennois, celui du bien manger, l'Inigo a déjà quelques années. Le slogan de la maison est éloquent : *Bien plus que boire et manger*. Le restaurant bar est également conçu comme lieu de culture, avec des expositions temporaires ou des soirées à thèmes. Le but étant de permettre l'accès à des cuisines, des vins, ou des cultures encore peu connues. Le résultat est intéressant, la cuisine et les prix très corrects.

### ■ MELKER STIFTSKELLER

Schottengasse 3  
1<sup>er</sup> ☎ +43 1 533 55 30  
www.melkerstiftskeller.at  
office@melkerstiftskeller.at  
U-Bahn U2 (arrêt Schottentor).

*Ouvert du lundi au samedi de 17h à minuit (cuisine ouverte jusqu'à 22h30). Possible fermeture le lundi en été : se renseigner. Plats de 10 à 18 € en moyenne.*

Un restaurant 100 % viennois, plutôt fréquenté par les locaux et pourtant excellentement situé. Les grands classiques de l'hospitalière cuisine viennoise vous y tendent les bras ! À la carte, évidemment, on retrouvera le *Schnitzel*, mais le jarret de porc rôti croustillant, la spécialité de la maison, est tout aussi recommandé. N'hésitez pas à accompagner le tout d'un bon vin autrichien ou d'une bière locale. Vous prendrez conscience, ici, de tout le sens du mot *Gemütlichkeit*, qui signifie « confort » ou « bien-être ». La salle voûtée, qui contribue à ce concept, est admirable.



### ■ S'MÜLLERBEISL

Seilerstätte 15

☎ +43 1 512 93 47

www.muellerbeisl.com

office@muellerbeisl.com

*Ouvert tous les jours de 9h à minuit, dernière commande à 23h30. Menu du midi (soupe, plat, dessert) à partir de 8,90 €. À la carte, plats autour de 15 €.*

Le meilleur rapport qualité-prix que nous ayons trouvé à l'intérieur du ring, à deux pas de la Haus der Musik et de l'opéra ! Si le menu du midi (soupe, plat et dessert du jour) défie tout concurrence, la carte offre aussi un choix varié de spécialités viennoises et autrichiennes, dont évidemment le fameux *Schnitzel*, mais aussi le *Tafelspitz*, un plat de bœuf bouilli qui gagne à être connu. Aux beaux jours, la terrasse extérieure est bien agréable ; le reste de l'année, on s'attablait plutôt dans la salle du rez-de-chaussée ou dans celle, peut-être plus chaleureuse encore, du sous-sol. Une adresse familiale qui vous réserve en plus un accueil aux petits oignons, bref, à découvrir !

### ■ WÜRSTELSTAND AM HOHEN MARKT

Hoher Markt 1

1<sup>er</sup>

☎ +43 699 184 62186

U-Bahn U1, U4 (arrêt Schwedenplatz) ; U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Ouvert tous les jours de 9h à 4h. Compter entre 3 et 4 € pour une saucisse.*

En plein centre de la vieille ville ce *Würstelstand* fait partie des légendes. C'est l'un des meilleurs de la ville, et logiquement l'un des plus fréquentés. La journée, c'est le lieu idéal pour une pause gourmande entre deux visites, mais c'est la nuit que cette adresse devient culte ! On y retrouve saucisses grillées, bières et noctambules variés. Miam !

### ■ YAMM

Universitätsring 10

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 532 05 44

www.yamm.at

office@yamm.at

U-Bahn U2 (arrêt Schottentor).

*Ouvert du lundi au mercredi de 8h à 23h, le jeudi et le vendredi jusqu'à 23h30, le samedi à partir de 9h, le dimanche de 9h à 15h. Formule buffet à 2,70 € les 100 grammes et en-cas autour de 7 €.*

Ce restaurant propose des plats créatifs végétariens et vegans dans une atmosphère estudiantine. A deux pas de l'université, les étudiants apprécient les petits prix, les horaires larges et le mélange des genres dans un cadre sobre. La carte mêle les inspirations et les influences asiatiques, méditerranéennes et autrichiennes.

### ■ ZWÖLF APOSTELKELLER

Sonnenfelsgasse 3

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 512 67 77

www.zwoelf-apostelkeller.at

office@zwoelf-apostelkeller.at

U-Bahn U1, U4 (arrêt Schwedenplatz) ; U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Plats de 7,90 à 19,90 €.*

Dans ce *Heuriger* du centre-ville, on viendra goûter un « morceau de la tradition viennoise ». La « Cave des douze apôtres » dégage une ambiance très chaleureuse sur les deux étages, on y mange franchement bien, des plats chauds accompagnés de bons vins autrichiens, des assiettes de charcuterie... Bonne adresse. Concerts de musique folklorique tous les soirs.

## Bonnes tables

### ■ APPIANO DAS GASTHAUS

Schottenbastei 4

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 533 61 28

www.appiano-dasgasthaus.at

office@appiano-dasgasthaus.at

U-Bahn U2 (arrêt Schottentor).

*Ouvert du mardi au vendredi de 11h15 à 15h et de 18h à 23h30. Plats de 17,90 à 26,90 €.*

Une petite carte mais de bons plats pour ce restaurant plébiscité par la population locale. Les lieux ont des allures de taverne, le service est attentionné et l'ensemble a du caractère. Quelques tables sont installées en terrasse à l'arrivée des beaux jours. A la carte : plats à base de viande et légumes bio. La carte des vins fait l'objet d'une sélection attentive.

### ■ BEAULIEU

Ferstelpassage

Herrengasse 14 ☎ +43 1 532 11 03

www.beaulieu-wien.at

office@beaulieu-wien.at

U-Bahn U3 (arrêt Herrengasse).

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 23h. Plat du jour à 9,50 €, formule midi de 12,50 à 16,50 €, plats de 15,90 à 23 €.*

La restauration française prend petit à petit sa place à Vienne, comme ce bistrot Beaulieu, qui fait aussi épicerie fine. Installé dans le sublime passage du palais Ferstel, vous retrouverez les grands plats traditionnels de la gastronomie française : bœuf bourguignon, ratatouille, moules-frites, souris d'agneau, etc. Le résultat dans l'assiette vaut le cadre et rassérènera tous ceux qui ont le mal du pays.

### ■ BEIM CZAAK

Postgasse 15 ☎ +43 1 513 72 15

www.czaak.com – beim@czaak.com

U-Bahn U1, U4 (arrêt Schwedenplatz) ;

U3 (arrêt Stubentor).

*Ouvert du lundi au samedi de 16h à 23h30. Plats de 11,90 à 19,50 €.*

Authentique *Beisl* qui propose de la délicieuse cuisine locale, pas trop cher. Ambiance chaleureuse et sympathique, avec en outre un service efficace. Une adresse qui gagne vraiment à être connue.

### ■ BREZL GWÖLB

Ledererhof 9  
 ☎ +43 1 533 88 11  
 www.brezl.at  
 info@brezl.at

U-Bahn U3 (arrêt Herrengasse).  
*Ouvert tous les jours de 11h30 à 1h. Menu du midi à 8,50 €, plats de 8,90 à 19,50 €.*

Un excellent petit restaurant viennois de la vieille ville, bondé à midi, il devient plus intime le soir et peut sauver bien des appétits, car il ferme tard. Très bonne cuisine locale à des prix très abordables, dans un décor au charme certain, typique de la petite taverne autrichienne.

### ■ DO & CO

Stephansplatz 12  
 ☎ +43 1 535 39 69  
 www.doco.com  
 stephansplatz@doco.com

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).  
*Ouvert tous les jours de midi à 15h et de 18h à minuit. Plats de 9 à 35 €.*

Si vous voulez en mettre plein les yeux (ou en prendre plein les yeux), rendez-vous au Do & Co. C'est le bar-hôtel-restaurant qui offre la plus belle vue sur Vienne : au 7<sup>e</sup> étage, juste en face de la fameuse cathédrale. Magnifique ! L'enseigne possède une autre adresse (dans l'Albertina). Cette situation de rêve a un prix mais la cuisine y est tout simplement délicieuse et reste abordable. Spécialités asiatiques et autrichiennes. Si votre budget est serré, venez juste y prendre un verre le soir devant la cathédrale éclairée, avec la musique lounge et le bling en plus. N'oubliez pas de réserver.

### ■ GASTHAUS PFUDL

Bäckerstrasse 22  
 1<sup>er</sup>  
 ☎ +43 1 512 67 05  
 www.gasthauspfudl.com  
 reservierung@gasthauspfudl.com  
 U-Bahn U3 (arrêt Stubentor).

*Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 23h. Menu du midi à 9,50 €, plats de 14,50 à 19,50 €.*  
 De jolies tables dans une petite rue sympa proche de l'animation et juste en face d'une église magnifique. On y mange confortablement au milieu d'un décor simple, genre tyrolien. Le menu, un peu cher, est très copieux : soupe de bœuf, poitrine de porc et choucroute.

### ■ KARDOS

Dominikanerbastei 8  
 1<sup>er</sup>  
 ☎ +43 1 512 69 49  
 www.restaurantkardos.com  
 office@kardos.cc  
 U-Bahn U3 (arrêt Stubentor).

*Ouvert du mardi au samedi de 17h30 à 22h30. Plats de 10,50 à 25,80 €.*

Excellent établissement qui se veut « austro-hongrois », c'est-à-dire pratiquant la cuisine des non-Autrichiens de l'ancien empire. Cuisine essentiellement hongroise et slovène, les plats, essentiellement à base de viande, y sont copieux et délicieux. Le célèbre *goulasch* y est roi ; en épices, le paprika y tient évidemment une place de prédilection. L'ensemble est très soigné, le service impeccable et la déco traditionnelle. A côté des innombrables objets et bibelots représentatifs de l'artisanat hongro-slovène, on peut admirer l'un des plafonds les plus admirables de Vienne : peintures de scènes rustiques sur bois.

### ■ LABSTELLE

Lugeck 6  
 1<sup>er</sup>  
 ☎ +43 1 236 21 22  
 www.labstelle.at  
 office@labstelle.at

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).  
*Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 2h, le samedi à partir de 10h. Plats du midi de 12,50 à 15,90 €, plats du soir de 17,70 à 27,90 €, menus de 39,90 à 60 €.*

Un cadre industriel où l'on s'installe à des paillasses en bois, sur des tabourets hauts en métal peint dans des couleurs vives pour déguster une cuisine de brasserie modernisée. Saucisse et salami faits maison, foie de veau cuit sous vide ou encore osso bucco revisité à la viennoise font saliver une clientèle bobo qui apprécie cette cuisine entre tradition et modernité.

### ■ LOCA

Stubenbastei 10  
 1<sup>er</sup>  
 ☎ +43 1 512 11 72  
 www.bettereatbetter.com  
 office@bettereatbetter.com  
 U-Bahn U3 (arrêt Stubentor).

*Ouvert tous les jours de 17h à minuit. Menu dégustation (6 plats) à 48 €, menu 3 plats à 38 €.*

Loca vous propose tout simplement de vous détendre et de pro-fi-ter. Cadre épuré, blanc virginal et quelques plantes vertes pour égayer un peu l'endroit, et une carte savamment étudiée pour proposer des plats pauvres en glucides. Loca prend soin de vos papilles et de votre ligne ! Petite terrasse sympathique en été.

### ■ SALONPLAFOND

Stubenring 5

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 226 00 46

www.salonplafond.wien

willkommen@salonplafond.wien

U-Bahn U3 (Stubentor).

*Ouvert en semaine de 10h à minuit, le week-end à partir de 9h. Plats du midi de 12 € à 16 €, du soir de 15 € à 29 €.*

Les beaux volumes de la salle sont largement mis en valeur par des jeux de lumière et de miroir. L'immense lustre, construit à partir de bouteilles de vin, sublime le plafond néoclassique du restaurant. Le concept est simple : modernité dans le design et tradition dans les plats. Du goulasch de bœuf à l'escalope viennoise, la cuisine est toujours savoureuse. En réalité, on pourra faire un choix entre deux cartes : cuisine classique ou cuisine moderne.

### ■ WIENER RATHAUSKELLER

Rathausplatz 1

1<sup>er</sup> ☎ +43 50 876 1001

www.wiener-rathauskeller.at

office@wiener-rathauskeller.at

U-Bahn U2 (arrêt Rathaus).

*Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 15h et de 18h à 23h30. Plats de 11,90 à 21,90 €.*

Si vous rêvez de virevolter dans une belle robe sur les valse de Strauss, voici l'adresse la plus recommandée ! Installé dans les murs de l'hôtel de ville, ce restaurant est l'un des plus anciens et des plus typiques de Vienne de par son décor gothique. D'aucuns lui reprocheront d'avoir perdu un peu de son âme en s'ouvrant trop aux touristes, mais force est de constater que sa programmation demeure réussie et attractive. Au dîner, vous savourerez par exemple une soupe préparée à l'ancienne, puis pourquoi pas une escalope croustillante, un Strudel maison au paprika et au fenouil, ou encore un filet de bar rôti à la crème de poivron jaune. Le tout animé comme il se doit par un orchestre de chambre.

### ■ WRENKH RESTAURANT & KOCHSALON

Bauernmarkt 10

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 533 15 26

www.wrenkh-wien.at

info@wiener-kochsalon.com

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 23h. Menu du midi de 10,50 à 11,50 €, plats de 11 à 30 €.*

Voici une enseigne représentative de la cuisine autrichienne moderne, saine, digeste, tournée vers le bio et le végétarien tout en s'inspirant des traditions locales : des *Spätzle* (une sorte de tagliatelles tyroliennes bio), des poêlées autrichiennes à la coriandre... Une ambiance jeune et axée sur la qualité de vie, à l'image de sa déco et de ses couverts. En plus du restaurant, un concept original : le Kochsalon, salon de cuisine. Pour ceux

qui y prennent part, il s'agit de participer à l'élaboration des mets, comme un cours de cuisine ; après une cuisine collective, on dîne ensemble à une grande table. Une sorte de laboratoire de cuisine collective où le client apprend plus qu'il ne se laisse servir et où la convivialité est un point important.

### ■ ZUM LEUPOLD

Schottengasse 7

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 533 93 8112

www.leupold.at – office@leupold.at

U-Bahn U2 (arrêt Schottentor).

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Plats de 12,50 € à 31,20 €.*

Joli cadre intérieur, avec plusieurs salles de caractère, et petite terrasse bruyante. Service soigné et gastronomie viennoise ou internationale. L'établissement est parvenu à se tailler une belle réputation dans le paysage gastronomique de la ville.

## Luxe

### ■ FABIOS

Tuchlauben 4-6

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 532 22 22

www.fabios.at – fabios@fabios.at

U-Bahn : U3 (arrêt Herrengasse).

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 1h. Petit déjeuner servi de 9h à midi. Plats de 11,50 à 38,50 €.*

S'il n'y avait pas la langue, on se croirait facilement à New York. C'est le bar restaurant chic tout de verre et de bois vêtu signé par un architecte de renom, et dans lequel les banquiers et autres *yuppies* se retrouvent ou se rencontrent (nombreux célibataires des deux sexes) au sortir du labeur. Décor très classieux. D'ailleurs le slogan du Fabios est : *Eat. Drink. Man. Woman*. Pour ce qui est des réjouissances du palais, ce sont des délices italiennes (et méditerranéennes) d'une extrême finesse et d'une grande créativité qui vous attendent, dont quelques mets de la mer. Excellent choix de vins italiens et autrichiens. Ambiance feutrée. On peut sortir la robe de soirée...

### ■ JULIUS MEINL

Graben 19

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 532 33 34

www.meinlamgraben.at

office@meinlamgraben.at

U-Bahn U3 (arrêt Herrengasse).

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à minuit, le samedi à partir de 9h. Plats de 27 à 39 €. Menu déjeuner à 39 €.*

La section dégustation du paradis culinaire de Julius Meinl sur le Graben, qui se revendique d'exercer un « art total » ! La sélection de vin est impeccable, bref, c'est un nec plus ultra du Vienne culinaire.

## ■ KONSTANTIN FILIPPOU

Dominikanerbastei 17

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 512 22 29

www.konstantinfilippou.com  
restaurant@konstantinfilippou.com  
U-Bahn U1, U4 (arrêt Schwedenplatz).

*Ouvert du lundi au vendredi de midi à 15h et de 18h30 à minuit. Menus du midi de 37 à 39 €, du soir de 139 à 185 €.*

Konstantin Filippou a frappé un grand coup en ouvrant son restaurant de seulement 35 places dans le centre de Vienne. Dès son arrivée, il a tout de suite été intronisé dans le club des grands chefs incontournables de la capitale. Oubliées, les lourdeurs des plats traditionnels ! Ici, tout est pensé, conçu, imaginé, rêvé... pour un résultat ébouriffant. Tant dans les saveurs, tranchées, que dans la présentation des plats, la modernité est au rendez-vous. Cadre agréable et lumineux, avec en clou du spectacle une cuisine ouverte sur la salle. Réservation impérative.

## ■ KUSSMAUL

Bäckerstasse 5

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 286 11 17

www.kussmaul-wien.com  
U-Bahn U3 (arrêt Stubentor).

*Ouvert du lundi au samedi de 17h à 1h. Compter autour de 70 € pour un repas.*

Cette belle table gastronomique fait souffler un vent de légèreté sur la cuisine autrichienne, en revisitant quelques classiques et en proposant toujours des produits d'exception comme ce bœuf Simmental affiné pendant 6 semaines. Ambiance détendue mais tenue correcte appréciée. Le chef tient également un bistrot à la même adresse, avec des prix divisés par deux ou trois.

## ■ SHIKI

Krugerstrasse 3

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 512 73 97

www.shiki.at  
U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz),  
U2 (arrêt Karlsplatz).

*Ouvert du mardi au samedi de midi à minuit. Plats de 26 à 49 €, sushis à partir de 4 €, menus de 76 à 125 €.*

Le restaurant japonais du moment qui reçoit une clientèle bourgeoise dans un cadre design épuré très urbain. La carte propose sushis et sashimis de haute volée, mais il est bien plus intéressant de goûter aux plats cuisinés d'une grande finesse et préparés avec des produits ultra-frais : bœuf de Kobe ou wagyu, caviar, crabe en mue... rien n'est trop beau pour ravir les palais viennois !

## De Leopoldstadt à Margareten

### Pause gourmande

#### ■ FETT + ZUCKER

Hollandstrasse 16 ☎ +43 699 116 600 92

www.fettundzucker.at  
office@fettundzucker.at

U-Bahn U2 (arrêt Taborstrasse).

*Ouvert du lundi au jeudi de 13h à 21h, du vendredi au dimanche à partir de 11h.*

Une adresse qui donne envie d'y retourner. Dans un cadre à la déco bariolée et accueillante, on vous propose de bons gâteaux faits maison comme des cheese-cakes, des brownies alléchants ou encore des crumbles à la pomme. Ici, on se moque des calories et on croque la vie à pleines dents, c'est bon pour le moral !

#### ■ FRUTH

Kettenbrückengasse 20

☎ +43 664 143 22 43

www.fruth.at – office@fruth.at

U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).

*Ouvert du mardi au vendredi de 11h à 19h, le samedi de 9h à 17h.*

Pâtisserie au charme tout français. On y trouve des éclairs, des chocolats, des mousses diverses et variées. Un paradis pour le palais !

► **Autre adresse :** Wiedner Hauptstrasse 114 (5e)

#### ■ MATHIAS SZAMOS KONFISERIE

Landstrasser Hauptstrasse 72

3<sup>e</sup> ☎ +43 1 954 48 19

www.mathias-szamos.at

office@szamos.at

U-Bahn U3 (arrêt Rochusgasse).

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h.*

Ouverte à Vienne depuis 2014, cette enseigne d'origine hongroise propose gâteaux, tartes et chocolats faits maison. Certaines recettes sont même secrètes ! A déguster sur place avec un café ou à emporter, un délice !

### Bien et pas cher

#### ■ AROMAT

Margaretenstrasse 52

☎ +43 1 913 24 53

U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).

*Ouvert du mardi au dimanche de 17h à 22h. Plats autour de 13 €.*

Ici, pas de menu, mais un tableau sur lequel son écrit les différents plats du jour. Et quels plats ! L'enseigne porte bien son nom puisque la cuisine fusionne les saveurs du monde avec délice. Les recettes (végétariennes ou non) changent chaque jour. La décoration et les petites tables en mica ne sont pas sans rappeler les années 1950. Une adresse un peu alternative à retenir !

■ **BIERAMT**

Am Heumarkt 3 ☎ +43 1 712 47 19  
 www.bieramt.at  
 bieramt@bieramt.at  
 U-Bahn U4 (arrêt Stadtpark).

*Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à minuit, le dimanche jusqu'à 20h. Plats de 7,90 à 18,90 €.* Grande brasserie où la bière coule à flots et les *bretzels* sont chauds. Gastronomie traditionnelle, sans prétention autre que celle de satisfaire vos estomacs. Cadre agréable, digne des plus belles brasseries viennoises et bière maison, entre autres.

■ **CAFÉ DO AN**

Naschmarkt Stand 412-415  
 6<sup>e</sup>  
 ☎ +43 1 585 82 53

www.doan.at  
 office@doan.at  
 U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à minuit. Petit déjeuner à partir de 7,10 € (servi jusqu'à 16h), plats de 8,40 à 14,50 €.*

Après un petit tour des échoppes sur le Naschmarkt afin de vous ouvrir l'appétit, faites une pause dans le café Do-An. La carte des petits déjeuners est diversifiée, il y en a pour tous les goûts : du petit déjeuner français (croissant oblige !) au petit déjeuner viennois en passant par des saveurs plutôt grecques. Une adresse sympa.

■ **CAFÉ RÜDIGERHOF**

Hamburgerstrasse 20  
 ☎ +43 1 586 31 38  
 U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).

*Ouvert tous les jours de 9h à 2h. Plats autour de 10 €.*

Une adresse enfumée mais chaleureuse. Situé dans un immeuble Jugendstil réalisé par un élève d'Otto Wagner en 1902, Oskar Marmorek, on aime les lieux pour la déco qui ne semble pas avoir changé depuis les années 1960. Et pour le service sympa ! Spécialités culinaires autrichiennes, dont une belle variété de *Schnitzel*. Grand jardin en été.

■ **GOODMANN**

Rechte Wienzeile 23  
 4<sup>e</sup>  
 ☎ +43 1 967 44 15

www.goodmann.at  
 office@goodmann.at  
 U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).

*Ouvert du mercredi au vendredi de 10h à 2h, le samedi et le dimanche à partir de midi. Petit déjeuner de 4,50 à 9,50 €, plats de 6 à 22 €.*

A la sortie de boîte, il n'est pas toujours évident de trouver un troquet d'ouvert, encore moins un restaurant ! Direction le Goodmann. Un resto-bar-disco où l'ambiance ne retombe jamais. Un steak tartare, une plâtrée de spaghettis, ou encore un *Tafelspitz* se préparent aux fourneaux pour ceux

qui n'en sont pas encore au petit déjeuner ! Le tout à des prix très raisonnables, sans compter que l'entrée est gratuite (n'oublions pas qu'il s'agit d'une discothèque).

■ **MOCHI**

Praterstrasse 15  
 ☎ +43 1 925 13 80  
 www.mochi.at

reservation@mochi.at  
 Tram 2 (arrêt Gredlerstrasse), U-Bahn U1 (arrêt Nestroyplatz).

*Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 22h. Plats de 11,50 à 15,50 €.*

Ce restaurant japonais respecte les codes habituels dans son décor fait de bois clair et de suspensions en papier de riz. Cependant, il a été entièrement refait pour un résultat moderne au design assez convaincant. Nouveau restaurant japonais branché de Vienne, vous y croiserez une clientèle jeune et bobo. Si vous restez à l'écart du poisson cru, vous pouvez vous en tirer pour un prix très correct. Par beau temps, pourquoi ne pas passer à la boutique à emporter voisine et pique-niquer dans les jardins du Prater.

■ **RESTAURANT BAHUR-TOV**

Taborstrasse 19  
 2<sup>e</sup>  
 ☎ +43 676 84 776 1211

www.bahur-tov.com  
 restaurant@bahur-tov.com  
 U-Bahn U2 (arrêt Taborstrasse).

*Ouvert tous les jours de midi à 22h30. Plat du jour autour de 9 €, plats de 12 € à 17,90 €, sandwiches et falafels de 5 € à 12 €.*

Dans une salle magnifique aux tons orange, on sert de délicieuses spécialités de la cuisine juive d'Europe centrale, comme cette plantureuse assiette de falafels. Le restaurant propose uniquement des produits casher, à déguster sur place ou à emporter.

■ **SCHWEIZERHAUS**

Prater 116  
 2<sup>e</sup>  
 ☎ +43 1 728 01 520

www.schweizerhaus.at  
 info@schweizerhaus.at  
 Dans le parc du Prater. U-Bahn U2 (arrêt Messe-Prater).

*Ouvert du 15 mars au 31 octobre tous les jours de 11h à 23h. Plats autour de 13 €.*

Idéalement placé au tout début du parc du Prater (au milieu des manèges et autres attractions), l'établissement de la famille Kolarik dispose d'une bien belle (et immense !) terrasse. En été, il faut réserver, ou ne pas venir trop tard, pour être certain d'avoir de la place. C'est colossalement grand, mais aussi toujours plein. « La maison des Suisses », c'est aussi une institution, celle



de *Stelze* de porc (jarret de porc rôti qu'on vous servira au kilo). Par une belle journée d'été pas trop chaude, on atteint presque la demi-tonne de viande consommée. Pour ceux qui n'auraient pas de place, un petit *snack* offre à l'extérieur des frites et autres rôtis et galettes de pommes de terre à emporter.

### ■ TEWA

Karmelitermarkt Stand 29-31

2<sup>e</sup>

☎ +43 676 847 741 210

www.tewa-karmelitermarkt.at

office@tewa-karmelitermarkt.at

U-Bahn U2 (arrêt Taborstrasse).

*Ouvert du lundi au samedi de 7h à 23h. Petit déjeuner de 5,50 à 9,80 €, sandwiches, burgers et wraps de 4,90 à 9,90 €, plats de 8,90 à 14,90 €.*

Une cuisine tendance bio et une carte de petit déjeuner plus que fournie. Gare aux indécis ! En outre, le Karmelitermarkt est tout à fait charmant, entouré d'immeubles bariolés typiquement viennois. N'hésitez pas à y jeter un œil avant ou après votre petit déjeuner.

### ■ WIEDEN BRÄU

Waaggasse 5

4<sup>e</sup>

☎ +43 1 586 03 00

www.wieden-braeu.at

office@wieden-braeu.at

U-Bahn U1 (arrêt Taubstummengasse).

*Ouvert tous les jours de 11h30 à minuit. Plat du jour à 8,50 €, plats autour de 16 €.*

On l'aura compris, il s'agit là d'une brasserie. Pas une seule catégorie de bière qui ne soit pas représentée, en bouteille ou à la pression : brune, ambrée, blonde ou Pils, blanche ou mélangée, bière spéciale ou bière maison. Décidément, à chaque arrondissement sa brasserie. On trouve ici une escalope de porc panée à la bière (le *Bierschnitzel*). Les prix sont très compétitifs et le jardin à bière traditionnel est agréable.

### ■ ZUM ALTEN FASSL

Ziegelofengasse 37

5<sup>e</sup>

☎ +43 1 544 42 98

www.zum-alten-fassl.at

U-Bahn U4 (arrêt Pilgramgasse).

*Ouvert en semaine de 11h30 à 15h et de 17h à minuit, le samedi uniquement le soir, le dimanche à partir de midi. Plats de 8,50 à 16,90 €.*

Qu'il soit pris dans le jardin aux beaux jours ou à l'intérieur dans la salle boisée si typique des *Beisl*, le repas sera convivial. C'est dans un cadre populaire que de bons plats traditionnels sont servis par un personnel aimable et professionnel. La carte varie selon la saison pour le plus grand plaisir des habitués des lieux. Une bonne adresse !

### ■ ZWEITBESTER

Heumühlgasse 2

4<sup>e</sup>

☎ +43 1 945 93 86

www.zweitbest.at

welcome@zweitbest.at

U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).

*Ouvert tous les jours de 11h à 2h. Plats de 11,20 à 15,90 €, plat du jour autour de 8 €.*

Des murs bruts et des tables en bois, une déco minimaliste et une cuisine ouverte, une clientèle jeune et intello, une carte bio et de saison, voilà en quelques mots ce à quoi vous pouvez vous attendre au Zweitbest, une enseigne jeune d'un an, mais dont le succès ne se dément pas. On adore la crème brûlée et le cheeseburger ! Brunch immanquable également.

### Bonnes tables

### ■ CAFÉ KUNST HAUS

Untere Weissgerberstrasse 13

3<sup>e</sup>

☎ +43 1 347 30 86

www.kunsthausewien.com

office@cafe-kunsthausewien.at

Au rez-de-chaussée du musée du Kunsthaus.

Tram 1 (arrêt Radetzkyplatz).

*Ouvert tous les jours de 10h à 19h. Plats autour de 12 €.*

Mention spéciale pour ce café-restaurant situé dans le musée de Hundertwasser : à l'image du paradis, le cadre est rafraîchissant, l'élément végétal est très bien intégré au reste du décor (nombreuses plantes en suspension), brique rouge et céramique de couleur, mobilier dépareillé, plafond de verre. Les toilettes elles-mêmes sont une expérience visuelle comme dans le reste du Hundertwasser. La terrasse que l'on aperçoit en visitant le musée avec ses tables de mosaïque dépareillée est un havre de fraîcheur à la belle saison.

### ■ DAS CAMPUS

Welthandelsplatz 1 ☎ +43 1 729 74 20

www.dascampus.at

welcome@dascampus.at

U-Bahn U2 (arrêt Krieau).

*Ouvert du lundi au vendredi de 11h à minuit, le samedi à partir de 9h, le dimanche de 9h à 18h. Brunch à 26,90 €, petit déjeuner de 9,90 à 14,90 €, plat du jour à 7,90 €, plats de 9,90 à 19,90 €. Réservation conseillée en soirée.*

Situé au cœur du nouveau campus de l'Université d'Economie, ce restaurant au cachet très moderne sert une cuisine internationale d'un bon rapport qualité prix (pizza, burgers...). L'occasion idéale d'expérimenter l'ambiance de ce campus hors normes ! On vous recommande chaudement les *ribs* si vous êtes affamés.

■ **GASTHAUS HANSY**

Heinestrasse 42  
2<sup>e</sup>

☎ +43 1 214 53 63  
www.hansy-braeu.at  
office@hansy-braeu.at

U-Bahn U1, U2 (arrêt Praterstern).

*Ouvert tous les jours de 11h à 23h. Plat du jour de 7,60 à 8,90 €, plats de 9,90 à 18,50 €.*

Un établissement de type *Gasthaus*, avec une note contemporaine, situé à l'entrée du Prater, en face de la colonne érigée en l'honneur de l'amiral Tegetthoff, l'illustre représentant d'une marine de guerre aujourd'hui défunte. On y trouve l'essentiel de la cuisine de *Beisl* classique, le tout fort bien réalisé. Grand choix de bières, dont la Budweiser bohémienne. Une ambiance très plaisante, à conserver telle quelle, pourvu que les touristes n'y soient pas trop nombreux et se fondent dans la foule. Une véritable institution !

■ **GASTHAUS UBL**

Pressgasse 26  
4<sup>e</sup>

☎ +43 1 587 64 37

Près du Naschmarkt. U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).

*Ouvert du mercredi au dimanche de midi à 14h et de 18h à minuit. Plats de 12 à 18 €.*

Un vieux restaurant des années 1900 : lambris foncés, nappes blanches, poêle à charbon et vieux bar. Les prix sont un peu plus élevés que dans certains *Beisl*.

■ **GASTHAUS WILD**

Radetzkyplatz 1  
3<sup>e</sup>

☎ +43 1 920 94 77  
www.gasthaus-wild.at  
wild@chello.at

Tram 1, 0 (arrêt Radetzkyplatz).

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Plat du jour à 8 €, plats de 7,20 à 25,50 €.*

Un intérieur sombre et lambrissé, ambiance chaleureuse, de la *Wiener Küche* moderne... Autant d'éléments qui attirent ici les Viennois pour un repas entre amis, en toute convivialité. Belle carte des vins et quelques options pour les végétariens. Une bonne adresse.

■ **INDIAN PAVILION**

Stand 74-75  
Naschmarkt

4<sup>e</sup>

☎ +43 1 587 85 61

U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).

*Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 18h30, le samedi jusqu'à 17h. Plats de 7,50 à 17 €.*

C'est le *Lokal* indien sur le Naschmarkt, idéal après avoir fait son marché. Musique indienne

et spécialités savoureuses. Terrasse aux beaux jours et tout un tas de plats épicés avec ou sans viande pour un rapport qualité-prix correct. Pêle-mêle : salade sauce *raita*, *shahi-biryani* (riz basmati au safran, sauté au poulet ou au mouton) et curry. Une bonne adresse pour manger un bout le samedi midi après le marché aux puces ou en semaine, le service est très rapide.

■ **LUSTHAUS**

Freudenau 254  
2<sup>e</sup>

☎ +43 1 728 95 65

www.lusthaus-wien.at  
office@lusthaus-wien.at

A la fin de la Prater Hauptallee. Train jusqu'à Wien Praterkai Bahnhof.

*Ouvert tous les jours d'octobre à avril de midi à 18h ; en semaine de mai à septembre de midi à 23h, le week-end jusqu'à 18h. Plats de 11 à 19 €.*

Ancien pavillon de chasse impérial du Prater, aujourd'hui reconverti en *Kaffeehaus* haut de gamme très soigné (serveurs en costume trois-pièces), la Lusthaus (« la Maison des Plaisirs ») est imprégnée d'un brin de nostalgie historique. Très fréquentée l'été après la traditionnelle balade dominicale au Prater. Agréablement aérée et disposant de grandes terrasses partiellement ombragées... Une bonne adresse.

■ **OTTO E MEZZO**

Schleifmühlgasse 20  
4<sup>e</sup>

☎ +43 1 581 20 79

www.otto-e-mezzo.at

Près du Naschmarkt. U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).

*Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 15h et de 18h à 23h. Pizzas de 9 à 13 €, plats autour de 20 €. Réservation conseillée.*

Chaque soir, les Viennois envahissent ce restaurant italien. Ici, pas de nappes à carreau ! Si le décor de la grande salle voûtée est plutôt sobre, en revanche, les tables sont bien dressées et le bar rouge laqué marque clairement la frontière entre la cuisine et la salle à manger. Le chef n'a pas son pareil pour préparer les pâtes fraîches. Son autre spécialité : le poisson.

■ **PETZ IM GUSSHAUS**

Gusshausstrasse 23  
4<sup>e</sup>

☎ +43 1 504 47 50

www.gusshaus.at

reservierung@gusshaus.at

U-Bahn U1 (arrêt Taubstummengasse) ; tram 1, 62 (arrêt Wien Paulanergasse).

*Ouvert du mardi au samedi de 17h30 à minuit. Plats de 17 à 32 €.*

Ce restaurant joue la carte bistro à l'ancienne côté cadre et inspiration mondialisée côté cuisine. Le chef, Christian Spetz jouit d'une excellente renommée sur la scène gastronomique viennoise et puise dans les répertoires autrichiens, méditerranéens et français pour créer des plats enjoués et appétissants en diable. Les prix se tiennent pour qui veut tenter une vraie expérience gastronomique. Réservation hautement recommandée.

### ■ SKOPIK & LOHN

Leopoldsgasse 17

2<sup>e</sup>

☎ +43 1 219 89 77

www.skopikundlohn.at

office@skopikundlohn.at

U-Bahn U2 (arrêt Taborstrasse).

*Ouvert du mardi au samedi de 18h à 1h. Plats de 12,50 à 28 €.*

On adore ! Savant mélange de tradition et de modernité dans la déco avec ce plafond gribouillé de lignes noires et des serveurs élégamment vêtus de blanc. La carte est simple, renouvelée selon les saisons et les plats plutôt d'influence autrichienne avec quelques touches internationales. L'ambiance est feutrée et porte à la confiance. Conseillé pour un dîner en amoureux par exemple !

## Luxe

### ■ MEIEREI IM STADTPARK

Am Heumarkt 2 A

☎ +43 1 713 31 68

www.steirereck.at

wien@steirereck.at

Dans le Stadtpark. U-Bahn U4 (arrêt Stadtpark).

*Ouvert en semaine de 8h à 23h, le week-end de 9h à 19h. Petit déjeuner de 20 à 25 €, plats du midi de 13,50 à 21,50 €, menus du soir de 50 à 60 €. Réservation fortement conseillée.*

Le meilleur brunch de la ville se déguste ici, dans un des restaurants du Steirereck au cœur du Stadtpark. Une cuisine légère et extrêmement raffinée allant de l'œuf poché au foie d'oie râpé au tartare de daurade à la betterave. Les formules sont servies sur de petits plateaux en pyramides et ne cesseront de vous surprendre. Pour les amateurs, un impressionnant plateau de fromages.

### ■ TEMPEL

Praterstrasse 56

2<sup>e</sup>

☎ +43 1 214 01 79

www.restaurant-tempel.at

tempel@restaurant-tempel.at

Au fond de la cour, sur la gauche. U-Bahn U1 (arrêt Nestroyplatz).

*Ouvert de mardi au vendredi de midi à 15h et de 18h à minuit, le samedi uniquement le soir. Menu du midi à 18 €, menu du soir de 40 à 52 €, plats de 17,90 à 26 €.*

Le temple de la gastronomie dans le 2<sup>e</sup> arrondissement, après s'être essayé à la nouvelle cuisine, se concentre à présent sur des plats traditionnels soignés. La carte des plats est renouvelée deux fois par mois pour le plus grand plaisir des habitués qui ont fait de cette adresse raffinée un établissement convivial à la mode.

## De Mariahilf à Alsergrund

### Sur le pouce

### ■ BISCAYA

Bandgasse 31

7<sup>e</sup>

☎ +43 676 38 79 500

www.biscaya.at

tapas@biscaya.at

Tram 49 (arrêt Westbahnstrasse/

Zieglergasse), U-Bahn U6 (arrêt Burggasse-Stadthalle).

*Ouvert du mardi au samedi de 17h à minuit.*

*Tapas entre 3,60 et 5,40 €.*

Niché dans une rue tranquille, ce petit bar à tapas chaleureux ravira les gourmets ! Ici, c'est la cuisine espagnole qui est au goût du jour : choix varié de savoureux tapas chauds et froids, suggestions de la semaine raffinées et vins de pays divers sauront réjouir vos papilles. Indécis, demandez conseil au patron.

### Pause gourmande

### ■ CAFÉ SPERL

Gumpendorferstrasse 11

6<sup>e</sup>

☎ +43 1 586 41 58

www.cafesperl.at

melange@cafesperl.at

U-Bahn U2 (arrêt Museumsquartier).

*Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 22h, le dimanche de 10h à 20h (sauf en juillet et août).*

Un café viennois classé monument protégé, qui ne manque ni de charme ni d'histoire. Le plafond de stuc finement sculpté, sa couleur jaune vieilli, le mobilier... Tout ici souligne le caractère ancien et institutionnel du lieu fondé en 1880, qui fut le préféré du musicien et compositeur d'opérettes Franz Lehár. Grand choix de journaux locaux et étrangers, pâtisseries maison (spécialité : la *Sperltorte* !), plats cuisinés traditionnels et tartines, avec un service digne d'un véritable café viennois. Le café est, lui, décliné sous toutes ses formes. Tables de billard pour les amateurs. Accès wifi gratuit. Un lieu qui vaut le détour.

### ■ CUPCAKES WIEN

Albertgasse 17  
8° ☎ +43 1 726 10 89  
www.cupcakes-wien.at  
hallo@cupcakes-wien.at  
Tram 2, 5 (arrêt Albertgasse).  
*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi et le dimanche jusqu'à 18h.*

Amateurs de gourmandises, venez dans cette boutique salon de thé absolument enchantée. Spécialité de la maison : le *cupcake*, décliné selon tous les goûts ou presque (mousse au chocolat, menthe, chocolat blanc, banane, orange...). L'offre varie selon les saisons et l'inspiration des hôtes mais reste constante en matière de qualité visuelle et gustative !

### ■ PAOLO BORTOLOTTI

Mariahilfer Strasse 22  
7° ☎ +43 1 526 19 09  
www.bortolotti.at  
22@bortolotti.at  
U-Bahn U2 (arrêt Museumsquartier), U3 (arrêt Neubaugasse).  
*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 23h30, le dimanche à partir de 9h30.*

Un glacier incontournable de la Mariahilfer Strasse dans laquelle il ne possède pas moins de cinq boutiques. Grand choix de glaces et sorbets à emporter ou à savourer sur place. La glace au curcuma est à tester. Un délice !

## Bien et pas cher

### ■ CAFÉ DER PROVINZ

Maria Treu Gasse 3  
8°  
☎ +43 1 944 22 72  
www.cafederprovinz.at  
info@cafederprovinz.at  
U-Bahn U2 (arrêt Rathaus).  
*Ouvert tous les jours de 8h à 23h. Petit déjeuner autour de 9 €, galette de 6,90 à 11,80 €, buffet brunch à 14,10 €.*

Un charmant petit café, qui se veut d'influence française... ça doit être à cause des crêpes et des croissants ! Le cadre est chaleureux et la décoration en bois y est pour beaucoup. En fait, les lieux rappellent un chalet de station de ski.

### ■ CENTIMETER

Stiftgasse 4  
☎ +43 1 470 06 06 642  
www.centimeter.at  
info@centimeter.at  
Tram 49 (arrêt Stiftgasse).  
*Ouvert du dimanche au jeudi de 8h30 à minuit, le vendredi et samedi jusqu'à 1h. Plats autour de 10 €.*

Décor de vieux pub, grandes tablées, ce restaurant est un rendez-vous apprécié des étudiants.

Comme son nom l'indique, ici plats locaux ou internationaux se commandent au centimètre. Pas très raffiné, mais c'est le bon endroit pour petits budgets et gros appétits. Si vous optez pour le plat le plus cher de la carte, vous aurez devant vous 2 kg d'aïlerons de poulet ! Grand choix de bières. Ce restaurant marche tellement bien que, désormais, on en compte plusieurs de la même enseigne disséminés dans la capitale.

► **Autres adresses :** Gersthofer Strasse 51 (18°)  
• Lenaugasse 11 (8°) • Währinger Gürtel 1 (18°)

### ■ CURRY INSEL

Lenaugasse 4  
8°  
☎ +43 1 406 92 33  
www.curryinsel.at  
reservierung@curryinsel.at  
U-Bahn U2 (arrêt Rathaus).  
*Ouvert du mardi au vendredi de 17h à minuit le samedi et dimanche à partir de 11h. Brunch du dimanche à 14 €, plats de 9,40 à 19 €.*

Peu commun, un restaurant sri lankais ! Et quelle excellente adresse ! Les plats sont généreux et délicieux, pas très chers, et la carte est très longue. Fréquenter par des amateurs et des curieux, héritant autant de la scène branchée que d'une clientèle plus bourgeoise, ce restaurant est fin et original, à l'image de la ville.

### ■ DER WIENER DEEWAN

Liechtensteinstrasse 10  
9° ☎ +43 1 925 1185  
www.deewan.at  
d1@deewan.at  
U-Bahn U2 (arrêt Schottentor).  
*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 23h. Formule « payez ce que vous voulez. »*

La rencontre d'une culture orientale et d'un concept-bar, il fallait que ça se passe à Vienne ! C'est simple, au Divan viennois, « pay as you want and pay as you wish ». Cela signifie que seules les boissons ont un prix fixe ; il y a un buffet de délicieuse nourriture pakistanaise, des plats chauds, du riz, du pain, des sauces et un dessert. Et l'on paye chacun selon l'estimation de sa consommation et de ses moyens. Un concept généreux, mais il faut croire que la maison s'y retrouve. Des prix, en somme, à négocier avec soi-même, une très bonne cuisine et une déco de style années 1970, avec, parfois, un conteur en soirée... Quel établissement pourrait mieux incarner l'esprit de la Vienne tendance ?

### ■ GASTHAUS WICKERL

Porzellangasse 24 A  
9°  
☎ +43 1 317 74 89  
www.wickerl.at  
gasthaus-wickerl@aon.at  
Tram 1 (arrêt Bauernfeldplatz).

Ouvert du lundi au samedi de 10h30 à 23h30, le dimanche de 11h à 23h. Plats de 11,80 à 21,90 €. Un restaurant terroir, les plats proposés étant originaires du Burgenland ou de la Haute-Autriche. L'atmosphère est typique et la petite salle du fond charmante aux accents provinciaux. Clientèle d'habités. On dit de ce *Beisl* qu'il est « vieux comme le monde » ...

### ■ GRÄFIN VOM NASCHMARKT

Linke Wienzeile 14

6<sup>e</sup>

☎ +43 1 586 33 89

U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).

Ouvert tous les jours en continu, fermé entre 2h et 4h du matin. Plats autour de 12 €.

Ce restaurant snack est une véritable institution pour les noctambules viennois : la « Comtesse du Naschmarkt » est ouverte toute la nuit ! L'endroit vous interpellera certainement par son aspect rétro et kitsch, avec ses petites tables et ses immenses bougeoirs recouverts d'une cire séculaire... Les plats, qui restent assez simples et ne sont pas toujours exceptionnels, sont relativement à la qualité, plus chers qu'ailleurs. Les plus gloutons opteront pour le croque-monsieur (Toast Club) avec des frites (une bonne garantie contre la faim). Les petits déjeuners sont mythiques parce qu'on y rencontre les noctambules incorrigibles !

### ■ HALLE CAFÉ RESTAURANT

Museumsplatz 1

7<sup>e</sup>

☎ +43 1 523 70 01

www.diehalle.at

mail@diehalle.at

U-Bahn U1 (arrêt Museumsquartier).

Ouvert tous les jours de 10h à 2h (cuisine jusqu'à minuit). Menu du midi de 9,50 à 10,50 €, plats de 8,50 à 19,80 €.

Dans l'enceinte même de la Kunsthalle, le café du musée est très agréable. Intérieur de brique illuminé par une verrière. La petite terrasse en hauteur s'avère parfaite l'été pour se régaler d'un plat rapide : sandwichs à étages, salades, ou encore pâtes fraîches. La pâtisserie se défend. Et le soir venu, l'apéritif entre amis est de mise, sur les échos musicaux de son voisin *hype* le Leopold Café, dessiné par les Ortner & Ortner qui ont aussi signé le Mumok.

### ■ MQ DAILY

Museumsplatz 1

7<sup>e</sup>

☎ +43 1 522 45 24

www.mqdaily.at

mail@mqdaily.at

U-Bahn U2 (arrêt Museumsquartier).

Ouvert du dimanche au mercredi de 9h à minuit, du jeudi au samedi jusqu'à 1h. Plats du jour de

7,20 à 9,20 €, burgers autour de 10 €, salades autour de 8 €.

Un service souriant, une grande terrasse ensoleillée, de bons plats... que demander de plus ? En plein centre du Museumsquartier, on peut y déjeuner ou simplement y boire un verre entre toutes les visites.

### ■ PARS

Lecherfelderstrasse 148

8<sup>e</sup> ☎ +43 1 405 82 45

www.pars.at

office@pars.at

U-Bahn U6 (arrêt Thaliastrasse).

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 23h30. Plats de 10,90 à 21,80 €. Réservation conseillée.

Plongé dans un décor original de *Persepolis*, le Pars met la cuisine iranienne à l'honneur. C'est ici que se retrouve toute la communauté persophone de Vienne et l'établissement ne désemplit guère. Tenu par une famille iranienne, le Pars est une adresse familiale servant des plats traditionnels agrémentés d'herbes fraîches pour s'évader le temps d'une soirée. Ambiance décontractée.

### ■ RA'MIEN

Gumpendorferstrasse 9

6<sup>e</sup> ☎ +43 1 585 47 98

www.ramien.at

info@ramien.at

U-Bahn U2 (Museumsquartier).

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à minuit (cuisine jusqu'à 22h45). Plats de 7,90 à 11,50 € le midi, de 11,90 à 17,50 € le soir.

Grande cantine très branchée qui concocte une cuisine asiatique très appréciée par son public plutôt jeune. Cadre dépouillé en mode blanc et rouge, choix varié de nouilles, de grands bols de riz accompagnés de poulet, de canard, de crevettes ou de légumes, arrosés d'une bonne bière asiatique. Au sous-sol, place au *dancefloor* et son bar à cocktail, à déguster sur le son électronique de la Vienne *hype*.

### ■ SHANGHAI TAN

Gumpendorferstrasse 9

6<sup>e</sup>

☎ +43 1 585 49 88

www.shanghaiat.at

info@shanghaiat.at

U-Bahn U2 (arrêt Museumsquartier).

Ouvert du lundi au samedi de 18h à 1h. Sushis à partir de 4,80 €, plats de 12,50 à 18,90 €.

Un décor digne d'un James Bond : ambiance feutrée, lumière rouge tamisée, lampions et sculptures en bois. La carte propose un très grand choix de spécialités japonaises : sushis, temakis, gyoza et dim sum, nouilles, etc. De quoi satisfaire les petits et grands appétits de milieu de nuit.



**■ STEMAN**

Otto Bauer Gasse 7  
6<sup>e</sup>

☎ +43 1 597 85 09

www.steman.at

steman.gastwirtschaft@speed.at

U-Bahn U3 (arrêt Zieglergasse).

*Ouvert du lundi au vendredi de 11h à minuit.*

*Plats de 6,60 à 17,50 €.*

Si vous recherchez l'authenticité, ici, vous serez servi. Pas (ou peu) de touristes, de la bière qui coule à flots, des habitués et un cadre qui semble ne pas avoir bougé depuis l'après-guerre. La touche de modernité est apportée par un service jeune et branché. Au menu, les plats typiques de *Gasthaus*, roboratifs à souhait, à accompagner d'une pression bien fraîche. Vous ne serez pas déçu !

**■ SWING KITCHEN**

Schottenfeldgasse 3

7<sup>e</sup>

www.swingkitchen.com

office@swingkitchen.com

U-Bahn U3 (arrêt Zieglergasse).

*Ouvert tous les jours de 11h à 22h. Burgers autour de 6 €, wraps autour de 7 €.*

Restaurant végétalien. Dans la lignée du vent éco-éthique-responsable qui souffle sur Vienne, ce restaurant s'est spécialisé dans le hamburger végétarien. Tous les produits sont *vegan* (garantis sans origine animale), le positionnement respecte le commerce équitable, les couverts sont issus de ressources renouvelables (pas de plastique) et les employés sont payés au juste prix. Comment faire du bien à son corps, son portefeuille, tout en respectant le jeu social.

**■ TUNNEL**

Florianigasse 39

8<sup>e</sup>

☎ +43 1 990 44 00

www.tunnel-vienna-live.at

reservierung@tunnel-vienna-live.at

Tram 5 (arrêt Florianigasse).

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 2h, le dimanche jusqu'à minuit. Concerts à partir de 20h.*

Un classique du monde étudiant, car on y mange bien pour trois fois rien. Le matin, grand choix de petits déjeuners à prix d'ami. A l'heure du déjeuner, nombreux plats, de la pizza italienne à la casserole tyrolienne, en passant par quelques spécialités méditerranéennes ou iraniennes, à prix très doux. Le soir (pendant l'année universitaire), le Tunnel accueille régulièrement des concerts de jazz, de pop ou de blues. Un peu plus bas, le Café Merkur propose exactement la même carte, puisqu'il appartient aux propriétaires du Tunnel.

**■ UNIVERSITÄTSBRÄUHAUS**

Alser Strasse 4 Hof 1

9<sup>e</sup> ☎ +43 1 409 18 15

www.unibrau.at

campus@unibrau.at

A proximité de l'université. Tram 1, 43,

44 (arrêt Lange Gasse).

*Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Plat du jour à 7,50 €, plats autour de 15 €.*

Fidèle à la tradition du *Beisl* autrichien, avec des tables massives et des effluves bien odorants provenant de la cuisine. Cependant bien qu'en plein campus, l'endroit est fréquenté par toutes les classes d'âge, avec, en plus, la possibilité de fêter les « heureux événements » en réservant une des salles. Les spécialités sont autrichiennes, comme ces médaillons de porc enroulés dans du fromage et du jambon. Pour l'été, vaste terrasse que l'on partage avec des inconnus, autour d'un immense barbecue.

**Bonnes tables****■ BOHÈME**

Spittelberggasse 19 ☎ +43 1 523 31 73

www.boheme.at – tisch@boheme.at

Tram 49 (arrêt Stiftgasse) ; U-Bahn U2,

U3 (arrêt Volkstheater).

*Ouvert en semaine de 16h à minuit, le week-end à partir de 11h. Plats de 12,50 à 28,90 €.*

Dans le quartier Biedermeyer et « bobo » du Spittelberg, situé dans une petite rue pavée, c'est un très bon restaurant avec des spécialités maison qui relèvent de la gastronomie autrichienne et que l'on déguste au calme sur des airs d'opéra classique. Garder de la place pour les desserts, ils contribuent à la réputation de la maison. Le service est très soigné et les vins sont de choix.

**■ GASTHAUS GRÜNAUER**

Hermannngasse 32

7<sup>e</sup>

☎ +43 1 526 40 80

www.gasthaus-gruenauer.com

Tram 49 (arrêt Neubaugasse/Westbahnstrasse).

*Ouvert du lundi au vendredi de 18h à minuit (cuisine jusqu'à 22h30). Plats de 5,50 à 22 €.*

Un bon rapport qualité-prix dans une atmosphère feutrée et conviviale. Cuisine sympathique et élaborée avec des influences de l'Hexagone : le chef, très accueillant, a travaillé des années à Paris et parle donc très bien le français ! La cave compte une belle variété de vins. Bonne adresse !

**■ HIDORI**

Burggasse 89

7<sup>e</sup>

☎ +43 1 523 39 00

Tram 5 (arrêt Burggasse/Kaiserstrasse).

*Ouvert tous les jours de 18h à minuit. Repas complet autour de 30 €.*

Il se murmure que Hidori est le meilleur bar à sushis de Vienne. Effectivement, les boulettes ne sont ni trop sèches, ni trop collantes, et le choix de poissons ultra-frais pléthorique. Mais le restaurant ne s'arrête pas là et propose aussi de très bons plats préparés par une chef dédiée. Le tout à faire glisser avec une petite fiole de saké.

### ■ I RAGAZZI

Burggasse 6-8

7<sup>e</sup>

☎ +43 1 522 63 25

www.iragazzi.at

mail@iragazzi.at

Tram 49 (arrêt Volkstheater U).

*Ouvert tous les jours de 17h à minuit. Plats de 9 à 27,50 €, pizzas autour de 12 €.*

Voilà un restaurant représentatif du très « bobo » Spittelberg, où la cuisine italienne est cultivée comme un véritable art de vivre. On y parle, on y pense en italien, et tout le monde s'y plaît. On a parfois du mal à trouver de la place dans ce grand établissement tout en bois, chaleureux et bruyant. Cuisine de qualité, ambiance jeune et décontractée. Les clients locaux raffolent des pizzas du chef.

### ■ MINI

Marchettigasse 11

6<sup>e</sup>

☎ +43 1 595 44 83

www.minirestaurant.at

minirestaurant@minirestaurant.at

U-Bahn U4 (arrêt Pilgramgasse).

*Ouvert le lundi et du mercredi au vendredi de 18h à 23h45, le week-end de midi à 15h et de 18h à 23h45. Plats de 12,90 à 24,90 €.*

Restaurant gastronomique, bar à vin et à cocktails, ce mouchoir de poche multiplie les genres. Ne manquez pas les calamars grillés servis avec leurs deux mayonnaises, une au sherry, l'autre au basilic, franchement convaincant. Les plats, un peu plus en retrait sur le plan des saveurs, s'en sortent grâce à des produits ultra-frais et de qualité. Le service sympathique vous aiguillera dans le choix des vins et pourra vous faire découvrir quelques perles autrichiennes. En été, ne manquez pas la superbe terrasse arborée installée dans la cour.

### ■ PIARISTENKELLER

Piaristengasse 45

8<sup>e</sup>

☎ +43 1 406 01 93

www.piaristenkeller.at

info@piaristenkeller.com

Tram 2 (arrêt Josefstädter Straße/

Lederergasse), U-Bahn U2 (arrêt Rathaus).

*Ouvert du lundi au samedi 18h à minuit. Menus de 35,50 à 55,50 €.*

Ce restaurant *Kaiser und König*, qui se veut donc impérial, est plus que tricentenaire. Il a en effet conservé non seulement son magnifique décor historique évoquant la monarchie autrichienne... mais aussi la cuisine d'époque ! Il est attenant au cloître des Piaristes et à l'église dessinée par Hildebrandt, le grand architecte baroque de Vienne. Les lieux ont vu défiler les princes de toute l'Autriche depuis le XVII<sup>e</sup> siècle. Aujourd'hui, ce restaurant vous replonge dans les fastes de son âge d'or et s'efforce de reproduire ce qu'on cuisinait à l'époque du Vienne austro-hongrois. Vous dînerez dans l'une des trois salles vouées aux fines nervures gothiques soulignées de dorures et de peintures. Accompagnement musical à la cithare, le tout à la lumière des 200 chandelles et sous le regard des portraits de Sissi et de François-Joseph. Une bonne adresse originale (quoiqu'un tantinet touristique).

### ■ STOMACH

Seegasse 26

9<sup>e</sup> ☎ +43 1 310 20 99

U-Bahn U4 (arrêt Rossauer Lände).

*Ouvert du mercredi au samedi de 16h à minuit, le dimanche de 10h à 22h. Plats de 16 à 26 €, menus de 48 à 66 €.*

*Réservation indispensable.* Une des adresses au sommet de la cuisine autrichienne, spécialisée dans la viande de bœuf : on y déguste d'ailleurs le meilleur *roast-beef* de la ville, et on peut, en été, profiter du magnifique jardin des lieux. Le cadre est vieux mais très bien tenu, pas de musique, juste le bruit des discussions des tables et des fourchettes. Considéré comme l'une des meilleures tables d'Autriche.

### ■ ULRICH

St. Ulrichplatz 1

7<sup>e</sup>

☎ +43 1 961 27 82

www.ulrichwien.at

hallo@ulrichwien.at

Bus 48A (arrêt St.-Ulrichs-Platz ou Kellermannngasse).

*Ouvert en semaine de 7h30 à 2h, le week-end à partir de 9h. Petit déjeuner de 7,50 à 10,50 €, menu du jour de 9,80 à 10,80 €, plats de 11,50 à 28 €.*

Nouveau venu sur la scène viennoise, Ulrich connaît un démarrage en fanfare et ne désemplit pas. Ce bistrot moderne, habillé d'ardoise et de bois, attire une clientèle jeune et chic qui apprécie la cuisine saine servie ici et le grand choix d'orangeades fraîches. La carte propose du grignotage à accompagner d'un verre et de vrais plats appétissants pour un repas complet. Terrasse très agréable en été à l'ombre de l'église Sankt-Ulrich. Réservation recommandée.

■ **VICTUS & MILI**

Neustiftgasse 28  
7<sup>e</sup>

☎ +43 1 947 93 90  
www.victusundmili.at  
office@victusundmili.at

Bus 48A, 13A (arrêt Kellermannngasse).

*Ouvert du mardi au jeudi de 11h30 à minuit, le vendredi jusqu'à 1h30, le samedi de 15h30 à 1h30. Plat du jour de 8,50 à 10,50 €, plats de 13,50 à 20 €.*

Viktus et Mili cassent les codes du Beisl traditionnel, avec un cadre fait de meubles de récupération. La carte, très courte, change régulièrement et puise dans le répertoire autrichien avec une touche de modernité comme ce rôti de bœuf servi avec des asperges blanches et une mousse de wasabi. Clientèle de bobos trentenaires et artistes.

## Luxe

■ **SCHNATTL**

Lange Gasse 40  
8<sup>e</sup>

☎ +43 1 405 34 00  
www.schnattl.com  
schnattl@aon.at

U-Bahn U2 (arrêt Rathaus).

*Ouvert du lundi au jeudi de 11h30 à 17h, le vendredi jusqu'à minuit. Menu du midi à 18 €, du soir de 40 à 46 €, plats de autour de 20 €.*

Le Schnattl est un établissement digne de l'*intelligentsia* viennoise. Distingué, accueillant régulièrement acteurs et visiteurs du théâtre dans ses salles lumineuses ou dans la charmante cour intérieure, c'est un représentant de la « cuisine viennoise moderne ». Au départ des plats traditionnels, les mets sont brodés avec des produits fins et avec un tact tout attentionné. A ne pas rater si l'on en a les moyens, malgré la fermeture en week-end.

## Vienne hors ceinture

## Pause gourmande

■ **TICHY**

Reumannplatz 13  
10<sup>e</sup>

☎ +43 604 44 46  
www.tichy-eis.at

U-Bahn U1 (arrêt Reumannplatz).

*Ouvert tous les jours de mi-mars à septembre de 10h à 23h.*

Depuis 1952, la famille Tichy travaille à réjouir les papilles des Viennois. Dans cet important « Salon de glace », vous prendrez le temps de choisir parmi plus de 70 variétés de coupes glacées proposées, toutes aussi séduisantes les unes que les autres.

■ **ZUM SÜSSEN ECK**

Währingerstrasse 65  
16<sup>e</sup>

☎ +43 1 402 79 74  
www.suesseseck.at  
confiserie@suesseseck.at

U-Bahn U6 (arrêt Wien Währinger Strasse-Volksoper).

*Ouvert le lundi de 14h à 19h30, du mardi au samedi à partir de 10h.*

« Au coin sucré » est une confiserie qui fera le bonheur des petits comme des grands. Un choix important de bonbons et une vitrine un peu vieillotte, l'adresse est ouverte depuis 1914 ! Une institution dans le quartier.

## Bien et pas cher

■ **CAFÉ AN-DO**

Brunnenmarkt 169  
16<sup>e</sup>

☎ +43 1 308 75 75  
www.cafeando.at  
info@cafeando.at

U-Bahn U6 (arrêt Josefstädter Strasse).

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à minuit. Petit déjeuner autour de 8 €, plats de 6,90 à 13,90 €.*

Le Café An-Do propose une cuisine saine d'inspiration plutôt orientale. Très abordable et de bonne qualité, c'est un endroit à ne pas louper dans un quartier populaire et sympathique. On vous servira également jusqu'à 16h le *Frühstück* de votre choix.

■ **DELLAGO**

Payergasse 10  
16<sup>e</sup>

☎ +43 1 957 47 95  
www.dellago.at  
office@dellago.at

U-Bahn U6 (arrêt Alser Strasse), tram 44 (arrêt Yppengasse).

*Ouvert du mardi au jeudi de 11h à minuit, le vendredi jusqu'à 2h, le samedi de 9h à 2h. Brunch à 15,90 €.*

Un endroit sympathique sur la populaire Yppenplatz où venir prendre son petit-déjeuner ou bruncher le weekend avec les étudiants et les bobos du quartier. La terrasse, au printemps et en été, est très agréable. Intérieur sympa aux murs cimentés et carte aux commentaires amusants.

■ **DONAUTURM RESTAURANT**

Donauturmstrasse 4  
22<sup>e</sup>

☎ +43 1 263 35 72  
www.donauturm.at  
reservierungen@donauturm.at

Dans le Donaupark. U-Bahn U1 (arrêt Alte Donau ou Kaisermühlen VIC).

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 16h et de 18h à minuit. Menu à 39,20 €, plats de 12,90 à 26,50 €.*

Le point fort de ce restaurant, c'est qu'il se trouve en haut d'une tour de 252 m de hauteur. Inutile de vous dire que la vue est imprenable. En plus, le restaurant est rotatif, donc vous aurez le loisir de découvrir le panorama dans son ensemble.

### ■ GASTHAUS KOPP

Engerthstrasse 104

20<sup>e</sup>

☎ +43 1 330 43 92

www.gasthaus-kopp.at

U-Bahn U6 (arrêt Dresdner Strasse).

Ouvert du mercredi au lundi de 6h à minuit. Plats autour de 10 €.

Ici, on mange bien, pour pas cher, dans une ambiance plus que pittoresque : les touristes s'aventurent rarement jusqu'ici. Entre autres mets réussis : le *Tafelspitz* (pour ceux qui voudront absolument le goûter sans pour autant se ruiner au Plachutta ou au Sacher), le goulasch de veau accompagné de ses pâtes.

### ■ KENT RESTAURANT

Brunnengasse 67

16<sup>e</sup>

☎ +43 1 405 91 73

www.kentrestaurant.at

office15@kent-restaurant.at

U-Bahn U6 (arrêt Josefstädter Strasse).

Ouvert tous les jours de 6h à 2h. Plats autour de 8 €.

Inutile de vous rendre dans ce troquet pour le cadre ou la belle déco, puisqu'on y vient surtout pour son excellente cuisine à des prix défiant toute concurrence et son ambiance unique. Pêle-mêle : brochettes, viande de mouton ou de poulet, kebabs, le tout servi avec du riz ou du blé. Le jardin est agréable, et le lieu est devenu un must de la jeunesse branchée de Vienne qui se mêle à une clientèle turque presque exclusivement masculine. Exotique et excellent.

### ■ VILLA AURORA

Wilhelminenstrasse 237

16<sup>e</sup>

☎ +43 1 489 33 33

Bus 46B (arrêt Predigtstuhl).

Ouvert en semaine de midi à 21h, le week-end à partir de 10h. Plats autour de 13 €.

Belle bâtisse que cette Villa Aurora, véritable manoir-ferme viennois. Ce café-restaurant possède une belle terrasse avec vue sur les faubourgs et la forêt viennoise. L'été (du 15 juillet au 15 août), la piscine impériale d'intérieur Jugendstil ouvre ses portes et constitue une autre des attractions de ce petit paradis. L'hiver, dans le parc, la patinoire naturelle Peter Breughel fait le bonheur des patineurs. Prendre le petit déjeuner ici tient du délice et les végétariens ne sont pas oubliés puisqu'une partie de la carte leur est consacrée.

## Bonnes tables

### ■ BÜRGERHOF

Genzgasse 127 ☎ +43 1 479 34 41

www.buergerhof.at – chef@buergerhof.at

Tram 40, 41 (arrêt Weinhauser Gasse).

Ouvert du mercredi au samedi de 11h à 23h, le dimanche jusqu'à 16h. Plats de 12,90 à 23,80 €, plat du jour autour de 9 €.

Dans la cour intérieure de ce restaurant-Kaffehaus, la toiture en verre forme une salle pleine de lumière, chauffée (les nuits d'été peuvent parfois être fraîches), et procure un havre de paix d'autant plus apprécié des frileux qu'il leur permettra de dîner sous le ciel étoilé. A 3 minutes de l'Opéra populaire, l'ensemble est cossu, agréable et reflète toute une philosophie, à méditer autour de plats travaillés.

### ■ CAFÉ RESIDENZ

Kavaliertstrak 52

Schloss Schönbrunn

13<sup>e</sup>

☎ +43 1 241 00 300

www.cafe-residenz.at

residenz@cafe-wien.at

A la deuxième entrée de Schönbrunn en face de l'Auer-Weselbach-Park. U-Bahn U4 (arrêt Schönbrunn).

Ouvert tous les jours de 9h à 20h. Piano le week-end de 14h à 16h. Plats de 11,50 à 22 €, Strudel Show : 6 €.

Un café-restaurant impérial, autoproclamé incontournable lors d'une visite à Schönbrunn et qui se respecte ! Et, en effet, la maison propose l'aristocratie de la gastronomie viennoise et veut conserver les traditions culinaires de la cour. Ainsi l'on pourra déguster un *Tafelspitz* et une myriade d'autres plats fameux aussi chers ou un peu moins. Sans dédaigner, dans ce décor somptueux, les *Mehlspeisen* comme l'*Apfelstrudel* à sauce vanille ou le fameux *Topfenknödel*. Jusqu'à 11h30, la maison propose un fin petit déjeuner.

### ■ FEUERWEHR WAGNER

Grinzing Strasse 53

☎ +43 1 320 24 42

www.feuerwehrwagner.at

heuriger@feuerwehrwagner.at

Bus 38A (arrêt Neugebauerweg).

Ouvert tous les jours de 16h à minuit. Compter 20 € le repas complet.

Situé sur la route principale reliant les villages de Heiligenstadt et de Grinzing, ce vaste *Heuriger* (il peut accueillir plus de 450 personnes) dispose d'un jardin très agréable. Vins de très bonne qualité ayant remporté des prix, buffet offrant un choix abondant de mets typiques de la cuisine rustique autrichienne. Large choix de cuisine végane.

■ **HEURIGER RUDOLFSHOF**

Cobenzlgasse 8  
19e ☎ +43 1 320 21 08  
www.heurigenkaffee.at  
office@grinzing-heuriger-rudolfshof.at  
Tram 38 (arrêt Grinzing).  
*Ouvert tous les jours de 9h à 18h. Repas complet autour de 25 €.*

Dans le quartier pittoresque de Grinzing, le *Heuriger* de Rudolfshof organise des soirées avec de la musique *live*. Repas de spécialités viennoises (feuilleté aux légumes, viande délicate et desserts fondants). Dépayssant et vraiment très touristique.

■ **HEURIGER SIRBU**

Kahlenberger Strasse 210  
19e  
☎ +43 1 320 59 28  
www.sirbu.at  
heuriger.sirbu@aon.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de 16h à 23h, le samedi à partir de 15h. Plats autour de 12 €.*

Niché au sommet d'un coteau surplombant la ville, au beau milieu des vignes, c'est le *Heuriger* qui dispose de la vue la plus spectaculaire sur la ville. A gauche, la colline verdoyante du Leopoldsberg coiffée d'une chapelle, et plus à droite Vienne. On s'installe sur cette belle terrasse, on oublie le temps autour d'un *Sturm*, en grignotant quelque chose. Les plats sont de bonne facture, l'endroit parfait pour reprendre des forces pour ceux qui ont choisi de faire une randonnée dans le vignoble.

■ **MAYER AM PFARRPLATZ**

Pfarrplatz 2  
19e  
☎ +43 1 370 12 87  
www.pfarrplatz.at  
mayer@pfarrplatz.at  
Bus 38A (arrêt Fernsprechamt Heiligenstadt ou Armbrustergasse).  
*Ouvert du lundi au vendredi de 16h à minuit, le week-end à partir de midi. Repas complet autour de 25 €.*

Dans le cadre de la belle maison où Beethoven venait boire et qu'il a composé *La Pastorale*. Ce *Heuriger* séduit par son jardin de vigne dans lequel on s'attable autour de grandes tables en bois. Bien qu'un peu touristique, surtout en été, la nourriture reste délicieuse.

■ **MOZART & MEISL**

Gymnasiumstrasse 62  
19e  
☎ +43 1 367 67 67  
www.mozart-meisl.at  
ali.rainer@aon.at  
Tram 38 (arrêt Hardtgasse).  
*Ouvert du lundi au vendredi de 18h à minuit (cuisine jusqu'à 22h30). Plats de 7,90 à 29,50 €.* Entre *Beisl* et *Lokal*in, ce lieu convivial se prête tout

particulièrement à la restauration. Chaque automne se déroule ici la grande fête des récoltes, célébrant la fin des labeurs des champs. Sympathique.

■ **SKYLINE LOUNGE RESTAURANT**

Am Kahlenberg 2-3  
19e ☎ +43 1 328 15 007 00  
www.kahlenberg.eu  
skyline@kahlenberg.wien  
Bus 38A (arrêt Kahlenberg).  
*Ouvert du dimanche au jeudi de 11h à 23h, le vendredi et le samedi jusqu'à minuit. Plats de 16,40 à 23,90 €, brunch le week-end à 33 €, menu du midi à 15 €, menus du soir de 49 à 55 €.* Une baie vitrée ou une terrasse pour contempler le superbe panorama offert par la colline de Kahlenberg. Cuisine autrichienne moderne et plats internationaux. Avec un excellent choix de vins. Une atmosphère moderne et aérée pour un repas dans la sérénité des hauteurs.

■ **WALDGRILL COBENZL**

Am Cobenzl 96  
19e ☎ +43 1 320 58 33  
www.waldgrill-cobenzl.at  
waldgrill@waldgrill-cobenzl.at  
Bus 38A, 43A (arrêt Cobenzl Parkplatz).  
*Ouvert tous les jours de janvier à mars de 10h à 19h30, jusqu'à 22h d'avril à décembre. Plats de 9,50 à 18,90 €.*

La vue sur Vienne et les coteaux est imprenable. De la terrasse, on apprécie le bon air et le petit vin blanc de l'établissement. Excellentes pâtisseries et mélange de première catégorie. L'établissement, situé au milieu des vignes, est à la fois *Kaffehaus* dans la rotonde et *Heuriger* dans l'aile annexe du bâtiment. Très fréquenté par les touristes comme par les Viennois, il montre pourtant une architecture post-soviétique peu engageante. Heureusement, l'intérieur sauve l'ensemble par le confort et la prestation globale.

■ **ZUM MARTIN SEPP**

Cobenzlgasse 34  
19e ☎ +43 1 320 32 33  
www.zummartinsepp.at  
Bus 38A (arrêt Himmelstrasse), tram 38 (arrêt Grinzing).  
*Ouvert tous les jours à partir de 11h30. Compter 25 € pour un repas.*

Derrière une façade de charme si typique de Grinzing se cache ce *Heuriger* bien sympathique. Plats traditionnels, assez roboratifs, mais l'exécution est fine et plaisante. Très belle cour-jardin où se produit un groupe descendu des montagnes en culotte de peau pour ajouter au folklore local. Mais cet établissement n'est pas plus touristique qu'un autre... Les Viennois aiment à se distraire au son du yodel. Côté vin, le riesling offre une fraîcheur et un fruité tout à fait intéressant.



**Luxe****■ MRAZ UND SOHN**

Wallensteinstrasse 59

20<sup>e</sup>

☎ +43 1 330 45 94

www.mraz-sohn.at

restaurant@mrazundsohn.at

Tram 5 (arrêt Rauscherstrasse).

*Ouvert du lundi au vendredi de 15h à minuit.**Menu à 140 €.*

Il y a peu de tables d'exception en dehors du centre, mais Mraz und Sohn fait exception. Le chef, Markus Mraz, propose une cuisine d'avant-garde aux saveurs déroutantes. Ne vous arrêtez pas à la carte, minimaliste, qui ne propose aucun choix. Vous choisissez le nombre de plats en fonction de votre faim, indiquez vos éventuelles allergies et le chef s'occupe du reste. Faites en sorte d'en garder suffisamment pour attaquer l'incroyable chariot de fromages qui propose pas moins de 40 sortes différentes. Possibilité d'accord mets et vins.

**SORTIR****Cafés – Bars**

Le café est une véritable institution à Vienne. C'est l'endroit où l'on vient lire la presse, déguster des pâtisseries, rencontrer des amis. Vous serez certainement perdu en jetant un œil à la carte des cafés. Dans ce cas, demandez la même chose que le voisin ou bien l'un des incontournables, le *Melange*, une sorte de café au lait.

**Innere Stadt et Ring****■ 25HOURS HOTEL WIEN**

Lerchenfelder Strasse 1-3

7<sup>e</sup> ☎ +43 1 521 51 0

www.25hours-hotels.com

wien@25hours-hotels.com

U-Bahn U2, U3 (arrêt Volkstheater).

*Ouvert tous les jours de 15h à 1h.*

On adore cet hôtel-restaurant-rooftop à quelques minutes à pied du MQ (Museumsquartier).

Le bar tendance et cosy se trouve au dernier étage de l'hôtel et offre une terrasse avec une vue très agréable sur le côté ouest de Vienne. L'ambiance est détendue, la musique électro cool, parfait pour commencer la soirée entre amis. L'hôtel et le restaurant, 1500 Foodmakers, sont eux aussi une valeur sûre tout en gardant un bon rapport qualité-prix. Bref, le 25hours, on y dort, on y mange et on y boit en style !

**■ BURGRING 1**

Burgring 1

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 58 113 93

www.burgring.at

guest@burgring.at

U-Bahn U2 (arrêt Museumsquartier).

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 2h, le dimanche de 9h à 21h.*

En face du Burggarten, le Burgring 1 est un bistrot qui se prête davantage aux bavardages entre amis ou aux soirées arrosées. La déco est savamment étudiée : les murs sont parfois bruts et des ampoules placées à différents niveaux

au-dessus des têtes créent une atmosphère un peu féérique. Les tables et les chaises sont dépareillées pour donner un cachet vraiment sympa au lieu. On aime !

**■ CAFÉ BRÄUNERHOF**

Stallburggasse 2

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 512 38 93

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Ouvert en semaine de 8h à 19h, le samedi jusqu'à 18h30, le dimanche de 10h à 18h. Cuisine ouverte de midi à 15h.*

C'est LE café traditionnel viennois et les serveurs ont même le binocle ! Un peu ignoré par les touristes, le Bräunerhof est fameux pour les concerts qui y ont lieu les samedis, dimanches après-midi et les jours fériés (début vers 15h). L'ambiance est intime, les murs jaunes légèrement défraîchis, la mosaïque aux murs et les garçons de salle en costume trois-pièces ont quelque chose de profondément viennois ; l'immuabilité peut-être, toujours rassurante.

**■ CAFÉ CENTRAL**

Herrengasse 14

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 533 37 63 61

www.cafecentral.wien

cafe.central@palaisevents.at

Derrière le Freyung Passage. U-Bahn U3 (arrêt Herrengasse).

*Ouvert du lundi au samedi de 7h30 à 22h, le dimanche à partir de 10h. Piano le dimanche après-midi d'octobre à avril.*

S'il ne devait y avoir qu'un seul café à endosser le prestige du Vienne littéraire... Freud, Schnitzler, Trotsky, von Hofmannsthal, tels étaient les clients du lieu au tournant du siècle. Magnifique architecture aux colonnes blanches, terrasse en cour intérieure, l'élégance en tous points ! De succulents *Topfer*, *Apfelstrudel*, et si l'on a encore faim, un *Tafelspitz* : un régal ! De 15h à 18h30 en semaine, récitals de piano, petits concerts le soir également, de 17h à 22h en été. Pour être dans l'âme du Vienne intellectuel de sa grande époque, il n'y a pas mieux.

■ **CAFÉ DIGLAS**

Wollzeile 10

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 512 57 65

www.diglas.at

office@diglas.at

U-Bahn U3 (arrêt Stubentor) ; U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Ouvert en semaine de 8h à 22h30, le week-end à partir de 9h.*

Les pâtisseries sont parmi les meilleures de la ville et constituent l'un des principaux atouts de Diglas, une institution un peu plus récente que ses consœurs dans la cité. Il n'empêche : la qualité du service, fort sympathique et l'ambiance bon enfant en font l'un de nos préférés. Les tarifs des *Mehlspeisen* sont en rapport avec la notoriété du lieu. Bonne cuisine traditionnelle également. Clientèle jeune.

▶ **Autre adresse** : Schottengasse 2 (1er)■ **CAFÉ LANDTMANN**

Universitätsring 4

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 241 00 120

www.landtmann.at

cafe@landtmann.at

U-Bahn U2 (arrêt Schottentor), U3 (arrêt Herrngasse).

*Ouvert tous les jours de 7h30 à minuit.*

Sa situation contribue à faire du Landtmann un café d'exception plutôt que de tradition. Fréquenté par les ministres qui y donnent leurs conférences de presse, par les écrivains, ou par les hommes d'affaires, et disposant d'une grande et agréable terrasse, il fut autrefois l'un des salons littéraires les plus en vue. Qui veut déjeuner ici doit venir tôt sous peine de se voir privé de croissants, car l'*intelligentsia*, qui se lève aux aurores, est déjà passée par là. Les plats frais, simples, mais finement préparés, s'intègrent au décor très raffiné.

■ **CAFÉ MOZART**

Albertinaplatz 2

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 241 00 210

www.cafe-wien.at

mozart@cafe-wien.at

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Ouvert tous les jours de 8h à minuit.*

Peut-être le plus parisien des grands cafés de Vienne, avec son air de Grand Café ou de Café de la Paix – et même une terrasse japonaise comme chez nous. Ce salon de thé cosu, très haut de plafond, offre un service stylé et des prix raisonnables.

■ **CAFÉ PRÜCKEL**

Stubenring 24

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 512 61 15 12

www.prueckel.at

cafe@prueckel.at

U-Bahn U3 (arrêt Stubentor).

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 22h.*

Un café dans la tradition viennoise mais celui-ci, il nous sort directement des années 1950. Spacieux, il est pourtant difficile d'y trouver une place sur l'une de ses banquettes moelleuses un dimanche après-midi. Pianiste le lundi, mercredi et vendredi de 19h à 22h.

■ **CAFÉ SACHER**

Philharmonikerstrasse 4

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 514 56 10 53

www.sacher.com

wien@sacher.com

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Ouvert tous les jours de 8h à minuit.*

La maison gastronomique la plus illustre de Vienne. C'est le fondateur de la maison, Franz Sacher, qui créa le fameux gâteau au chocolat à la confiture d'abricot en 1832 pour le prince von Metternich, c'est dire si on n'en trouvera pas de meilleur... D'autant qu'il y a quantité d'autres pâtisseries fines, mais aussi de succulents plats autrichiens dans ce café style Empire luxueux, élégant, de style, juste derrière l'Opéra. Plus qu'un lieu de dégustation, la maison est un monument de l'histoire viennoise.

■ **CAFÉ SCHWARZENBERG**

Kärntner Ring 17

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 512 89 98

www.cafe-schwarzenberg.at

office@cafe-schwarzenberg.at

Tram 2 (arrêt Schwarzenbergplatz).

*Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à minuit, le week-end à partir de 8h30.*

Un autre des incontournables *Kaffehäuser* de Vienne, situé juste en face de la place Schwarzenberg. Cela respire le début du XX<sup>e</sup> siècle !

■ **KAKTUS BAR**

Seitenstetengasse 5

1<sup>er</sup>

☎ +43 676 670 44 05

www.kaktusbar.at

office@kaktusbar.at

U-Bahn U1, U4 (arrêt Schwedenplatz).

*Ouvert tous les jours de 19h à 4h.*

Dans chaque ville, il y a un bar qui ne désemplit jamais. A Vienne c'est le Kaktus Bar, toujours bondé, même en semaine, au cœur du « Triangle des Bermudes ». Des prix attractifs, des serveuses et serveuses sexy qui maîtrisent l'art du cocktail comme personne et des danseurs qui s'exhibent au son des tubes du moment. *Happy hour* de 19h à 22h.

**KIX BAR**

Bäckerstrasse 4  
1<sup>er</sup>  
☎ +43 676 60 38 229  
www.kixbar.at  
kix\_bar@me.com  
U-Bahn U3 (arrêt Stubentor).

*Ouvert du mardi au jeudi de 17h à 1h, le vendredi jusqu'à 2h, le samedi de 19h à 2h.*

Derrière les petites portes étroites, une salle très haute de plafond, avec un énorme zinc circulaire au milieu, et des blocs de couleurs vives. Atypique, inclassable, pour tranquillité et commencer ou terminer la nuit. Les murs et la déco sont signés Oskar Putz, un designer local, le mobilier un peu kitsch, années 1970, s'intègre bien au cadre. Bar tranquille et spacieux, pas trop couru, et donc également très intime, bercé par des airs de jazz.

**KRAH-KRAH**

Rabensteig 8  
1<sup>er</sup>  
☎ +43 1 533 81 93  
www.krah-krah.at  
bier@krah-krah.at  
U-Bahn U1, U4 (arrêt Schwedenplatz).

*Ouvert tous les jours de 11h à 2h. Happy hour du lundi au vendredi de 15h30 à 17h30.*

Le Krah-Krah a été l'une des adresses emblématiques du « Triangle », mais aujourd'hui il ne programme plus de concerts. Il reste cependant l'un des établissements les plus anciens. La décoration intérieure, avec ses tables nappées, évoque davantage un restaurant qu'un café. En fait, c'est un peu les deux... On en profite donc pour festoyer doublement et bien commencer la soirée.

**LOOS AMERICAN BAR**

Kärntner Durchgang 10  
1<sup>er</sup>  
☎ +43 1 512 32 83  
www.loosbar.at  
office@loosbar.at  
U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Ouvert tous les jours de midi à 4h.*

Un bar à cocktails dessiné par le grand architecte du début du siècle Adolf Loos, figure emblématique du renouveau artistique viennois. Le bar a conservé sa décoration d'origine, ce qui en fait un musée vivant. Quand on rentre, les lieux paraissent bien plus vastes qu'ils ne le sont réellement, grâce à des jeux de miroir. Ambiance feutrée malgré la rudesse des matériaux utilisés (verre, métal) ; la faible surface disponible implique qu'il est parfois difficile de s'asseoir. Aussi est-il préférable de ne pas arriver trop tard. Service impeccable, excellent café et un grand choix de cocktails. Unique !

**ONYX BAR**

Stephansplatz 12  
1<sup>er</sup> ☎ +43 1 535 39 69  
www.doco.com  
stephansplatz@doco.com  
U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).  
*Ouvert tous les jours de 11h à 2h.*

La plus belle vue de Vienne ! Tout en haut de la Haas-Haus, ce bar tendance, *design* et sensiblement chic a une vue imprenable sur Saint-Etienne. La carte des cocktails est riche et ils sont excellents ; l'ambiance nocturne est un peu feutrée et branchée, la musique électronique et contemporaine. Une super adresse qui en envoi plein la vue ! Le nec plus ultra : la salle privatisable d'une capacité de 12 personnes, située au sommet du bâtiment et accessible uniquement par un ascenseur en verre magnifique, qui telle une bulle en verre suspendue au-dessus de Vienne, vous offrira la plus belle vue sur la ville !

**WEINORGEL**

Bäckerstrasse 2  
1<sup>er</sup> ☎ +43 1 513 12 27  
www.weinorgel.at  
office@weinorgel.at  
U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Ouvert du lundi au jeudi de 16h à 2h, le vendredi et samedi jusqu'à 3h, le dimanche jusqu'à minuit.*

« L'Orgue du vin » marque l'orée d'un quartier où dominent les établissements recherchés par les amateurs œnophiles. Le public est connaisseur et plus sage que dans le « Triangle ». Ici, on prend le temps de savourer, la vie et ce que l'on boit. Ce *Lokal* où l'on reste debout doit son nom à l'orgue de Barbarie, vieux de quelques siècles, installé au-dessus du comptoir. La salle voûtée est très conviviale, comme le public très mélangé. Les prix malingres sont un prétexte supplémentaire à la découverte des vins autrichiens.

**ZUM SCHWARZEN KAMEEL**

Bognergasse 5  
1<sup>er</sup>  
☎ +43 1 533 81 25  
www.kameel.at  
info@kameel.at  
U-Bahn U3 (arrêt Herrengasse).

*Ouvert tous les jours de 8h à minuit.*

Les frises Jugendstil qui ornent les murs du « Chameau noir » valent à elles seules le déplacement. L'établissement, dont la création remonte à l'an 1618, est conçu comme une cave puisqu'on y trouve des bouteilles de vin à la vente et à emporter. Ambiance un peu latine, sans doute à cause du bar chargé de *Delicatessen*, sandwiches, *Tramezzini* ou simples tartines, dont une variante avec le meilleur jambon de Vienne. Certes les plats sont plutôt chers, mais le lieu est largement plébiscité par les clients locaux.

## De Leopoldstadt à Margareten

### ■ ARENA

Baumgasse 80  
3<sup>e</sup>

☎ +43 1 798 8595

www.arena.wien

arena@arena.co.at

U-Bahn U3 (arrêt Erdberg).

*Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 5h.*

A la base, il s'agit d'un café, au vert. L'été, des groupes internationaux viennent s'y produire, l'hiver, les concerts sont moins fréquents et en intérieur. L'un des *Lokal* les plus significatifs de la *Szene* rock viennoise.

### ■ CAFE DRECHSLER

Linke Wienzeile 22  
6<sup>e</sup>

☎ +43 1 581 20 44

www.cafedrechsler.at

office@cafedrechsler.at

U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).

*Ouvert du lundi au jeudi de 8h à 1h, le vendredi jusqu'à 4h, le dimanche de 9h à 1h. Petit déjeuner de 4 à 14,90 €, plats de 9,90 à 17,90 €.*

Option de repli idéale pour continuer la soirée quand les bars du Naschmarkt ferment aux alentours de minuit. Le Drechsler, agrémenté d'un design très cosy, est un des rares endroits à Vienne qui bénéficie d'une cuisine ouverte 23h/24. Comme le bar ferme entre 2h et 3h, vous pourrez vous faire servir un petit déjeuner ou un Schnitzel à 4h du matin si le cœur vous en dit. Une adresse à la fois pratique et branchée.

### ■ CAFÉ RÜDIGERHOF

Hamburgerstrasse 20

☎ +43 1 586 31 38

U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).

*Ouvert tous les jours de 9h à 2h. Terrasse en été.*

Le temps semble s'être arrêté en 1960 au vu de la déco, mais c'est ce qui fait le charme du Rüdigerhof, ravissant bâtiment Jugendstil. Clientèle d'habités, on y vient pour boire des bières entre amis dans une ambiance enfumée et bon enfant. Accueil sympa !

### ■ CUADRO

Margaretenstrasse 77

5<sup>e</sup>

☎ +43 1 544 75 50

www.cuadro.at

info@schlossquadrat.at

U-Bahn U4 (arrêt Pilgramgasse).

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à minuit, le dimanche de 9h à 23h. Happy hour de 17h à 19h.*

Un café-restaurant avec un large choix de petits déjeuners et burgers ainsi que bières pression et cocktails. Une magnifique petite cour inté-

rieure, idéale en été, dans le Schlossquadrat, un ancien presbytère qui compte maintenant de nombreux petits restaurants. Une adresse très sympathique.

### ■ EINHORN

Joanelligasse 7

6<sup>e</sup>

☎ +43 1 586 32 12

U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).

*Ouvert tous les jours de 15h à 4h, le samedi à partir de 13h.*

C'est un peu l'un des repères des âmes perdues de Vienne. On y trouve une clientèle plutôt hétérogène. Déco des années 1970, un brin rock et psychédélique. Ambiance raccord. S'y rendre en deuxième partie de soirée, après minuit.

### ■ MOTTO

Schönbrunnerstrasse 30

5<sup>e</sup>

☎ +43 1 587 0672

www.motto.at

info@motto.at

U-Bahn U4 (arrêt Pilgramgasse).

*Ouvert du dimanche au jeudi de 18h à 2h, le vendredi et le samedi jusqu'à 4h. Attention l'entrée est particulièrement bien camouflée.*

*Si vous entendez de la musique, vous êtes sur la bonne voie !*

Un bar *lounge* branché que fréquente la jeunesse dorée, un restaurant proposant de la cuisine internationale et un club avec les meilleurs DJ du moment... Bref, un endroit complet, spacieux et tout en longueur, tendance mais intime en même temps. Musique électro beat et une bonne carte des apéritifs. Pour être au milieu de la Vienne qui bouge dans un cadre d'un certain standing et dans une ambiance jeune et feutrée (avec toutefois un clin d'œil appuyé au film *Trainspotting*). Les plus audacieux tenteront le filet de bœuf au chocolat et au piment...

### ■ SCHIKANEDER

Margaretenstrasse 22-24

4<sup>e</sup>

☎ +43 1 585 28 67

www.schikaneder.at

office@schikaneder.at

U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).

*Ouvert tous les jours de 18h à 4h.*

Repaire alternatif de la jeunesse viennoise, le Schikaneder offre un décor *underground* : de grands fauteuils pelés et confortables côtoient des chaises en bois dépareillées, alors que, sur l'un des murs, on peut profiter de projections muettes. Musique funk et électro sont ici à l'honneur. Lieu surprenant qui inclut aussi une salle de cinéma, dont la programmation est constituée essentiellement de documentaires et films d'auteur.

## De Mariahilf à Alsergrund

### ■ BRASS MONKEY

Gumpendorferstrasse 71

6<sup>e</sup>

☎ +43 1 890 83 35

www.brassmonkeyvienna.com

hello@brassmonkeyvienna.com

U-Nahn U4 (arrêt Pilgramgasse), U3 (arrêt Zieglergasse).

*Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 19h30, le samedi de 10h à 19h, le dimanche de 11h à 19h.*

Café dont les spécialités sont les *cupcakes* (faits maison, attention !). L'ambiance est détendue dans ce cadre à la déco d'inspiration grecque. Pour accompagner votre en-cas sucré, vous trouverez du café ou du chocolat (chauds ou frappés). Une adresse où se réjouir par temps de grisaille.

### ■ CAFÉ EILES

Josefstädter Strasse 2

8<sup>e</sup>

☎ +43 1 405 34 10

www.cafe-eiles.at – office@cafe-eiles.at

U-Bahn U2 (arrêt Rathaus).

*Ouvert en semaine de 7h à minuit, le week-end à partir de 8h.*

Fréquenté autrefois par Thomas Bernhard, le café Eiles est un grand classique parmi les *Kaffeehäuser* de Vienne. Ici, le décor défraîchi s'enrichit de vieilles machines à café ou caisses enregistreuses qui accentuent l'aspect ancien de cette noble institution. Le *Mohr im Hemd* (le « petit nègre en chemise » ou moelleux au chocolat) et sa sauce au chocolat fondu sont divins. On passe un moment inoubliable, le temps s'est arrêté dans ce décor d'un autre monde. En buvant un café dans des tasses jaunies, on peut y rester des heures.

### ■ CAFÉ ESPRESSO

Burggasse 57

7<sup>e</sup> ☎ +43 1 522 10 570

www.espresso-wien.at

Tram 49 (arrêt Westbahnstrasse/Neubaugasse).

*Ouvert en semaine de 7h30 à 1h, le week-end à partir de 1h.*

Mais que se cache-t-il sous cette enseigne lumineuse rouge ? Bar et mobilier en mica, banquette rouge... Sous ses airs *vintage*, l'adresse est plutôt branchée, typique de l'arrondissement. C'est dans ce cadre de caractère que jeunes et moins jeunes viennent prendre un verre en soirée ou manger un petit bout à l'heure du déjeuner. *Espresso... Was noch ?*

### ■ CAFÉ HUMMEL

Josefstädter Strasse 66

8<sup>e</sup> ☎ +43 1 405 53 14

www.cafehummel.at

theke@cafehummel.at

U-Bahn U6 (arrêt Josefstädter Strasse).

*Ouvert en semaine de 7h à minuit, le week-end à partir de 8h.*

Un café viennois sans grande particularité, sinon celles propres à ce type d'établissement : nombreux journaux, garçons peu souriants, en costume, déco rétro... Enfin, le café à la chance d'être placé sur une adorable petite place, pas trop encombrée par la circulation, sinon celle des trams.

### ■ CAFÉ IM RAIMUNDHOF

Mariahilfer Strasse 45

6<sup>e</sup>

☎ +43 676 750 95 89

b.lenauer@gmx.at

U-Bahn U3 (arrêt Neubaugasse).

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 22h, le dimanche de 10h à 21h.*

Situé dans une adorable cour pavée du XVIII<sup>e</sup> siècle, avec, tout autour de la terrasse, des boutiques aux devantures uniformément peintes en vert bouteille. On appréciera le contraste d'ambiance entre la terrasse où l'on vient prendre un verre en été, et la salle sobrement « destroy », où une boisson chaude vous réchauffera en hiver.

### ■ CAFÉ NIL

Siebensterngasse 39

7<sup>e</sup>

☎ +43 1 526 61 65

www.cafenil.at

office@cafenil.at

Tram 49 (arrêt Westbahnstrasse/

Neubaugasse).

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit.*

Curieuse alliance entre deux civilisations. L'Orient et l'Occident se rencontrent ici. D'une part, il s'agit d'un établissement égyptien, comme en attestent les papyrus, la décoration quasi spartiate (mais celle-ci est tout autant viennoise), et bien sûr, pièce centrale du lieu, la cuisine orientale. Petit déjeuner jusqu'à 15h.

### ■ CAFÉ SPERL

Gumpendorferstrasse 11

6<sup>e</sup> ☎ +43 1 586 41 58

www.cafesperl.at

melange@cafesperl.at

U-Bahn U2 (arrêt Museumsquartier).

*Ouvert du lundi au samedi de 7h à 22h, le dimanche de 10h à 20h.*

En 1880, la famille Sperrl rachète le Café Ronacher, qui porte leur nom depuis. Café d'artistes par excellence, il a eu pour *Stammgäste* (les habitués) des architectes, des peintres, des musiciens, des chanteurs, des comédiens et... des militaires. Ce café a su conserver son atmosphère chaleureuse et authentique, et est encore le lieu préféré de nombre de ses clients. On y sert un excellent *Tafelspitz*.



**■ CAFÉ STEIN**

Währingerstrasse 6-8  
9° ☎ +43 1 319 72 41  
www.cafestein.at  
office@cafestein.at  
U-Bahn U2 (arrêt Schottentor).  
*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 1h, le dimanche à partir de 9h.*

De grande classe et *design* avec un rien de cachet bourgeois, le café Stein est le point de rencontre de la jeunesse branchée et argentée de Vienne. Les soirs d'été, la terrasse aux lignes épurées et chromées est prise d'assaut. Le Stein est également un restaurant, mais nous vous déconseillons de vous risquer à y manger autre chose que des pâtisseries.

**■ CAFÉ WEIMAR**

Währingerstrasse 68  
9° ☎ +43 1 317 12 06  
www.cafeweimar.at  
service@cafeweimar.at  
A deux pas de l'Opéra populaire, le Volksoper. U-Bahn U6 (arrêt Wien Währinger Strasse-Volksoper).  
*Ouvert en juillet et août en semaine de 8h à 21h, le week-end à partir de 9h ; le reste de l'année jusqu'à 23h30.*

Dans ce café très soigné, on passe d'agréables soirées, en intérieur (richement décoré), ou à la fraîcheur de la petite terrasse, un soir d'été. Le Weimar a su conserver le meilleur du café viennois et a simultanément atteint une qualité de service remarquable. On vous sourit, on vous sert rapidement... Au meilleur de la tradition s'ajoute une carte bien structurée, d'une grande diversité, capable de satisfaire tout le monde (cuisine locale et internationale). Représentatif et définitivement agréable.

**■ FLORIANIHOFF**

Florianigasse 45 ☎ +43 1 402 48 42  
www.florianihof.at  
florianihof@florianihof.at  
Tram 5, 33 (arrêt Florianigasse).  
*Ouvert en semaine de 7h30 à 22h30, le week-end de 9h à 19h.*

Café dans le sens traditionnel et viennois du terme, le Florianihof vaut surtout par sa décoration Jugendstil. Peu fréquenté par les touristes et un peu à l'écart du centre, il offre un petit havre de paix où lire son journal sans hâte. Salle spacieuse et lumineuse, espace non-fumeur, service de qualité. Délicieux cafés parfumés à la cannelle, au caramel...

**■ FREIRAUM**

Mariahilfer Strasse 117  
6° ☎ +43 1 596 96 00  
www.freiraum117.at  
info@freiraum117.at

U-Bahn U3, U6 (arrêt Westbahnhof) ;  
U3 (arrêt Zieglergasse).

*Ouvert dimanche et lundi de 8h à 1h, du mardi au jeudi jusqu'à 2h, vendredi et samedi jusqu'à 3h.* Café, bar, *lounge*, restaurant, cocktails, le Freiraum est un établissement *design* et branché. Spacieux, il peut être utilisé à différentes fins : une soirée alcoolisée, un dîner intime...

**■ LIVING ROOM**

Pfeilgasse 8  
8°  
☎ +43 1 405 82 43  
www.yourlivingroom.at  
office@yourlivingroom.at  
Tram 2 (arrêt Lederergasse).  
*Ouvert du lundi au jeudi de 18h à 2h, le vendredi et samedi jusqu'à 4h, le dimanche jusqu'à minuit.* La Boule a changé de décor et de nom, et s'appelle désormais le Living Room. Toujours la même recette appliquée, cependant, pour séduire les étudiants viennois avec des petits prix et surtout des tables de billard, un baby-foot et le *beer pong*, jeu désormais inévitable. Il consiste à lancer une balle de ping-pong dans un verre de bière. Si vous visez la cible, vous gagnez le verre !

**■ ON MARKET**

Linke Wienzeile 36  
6°  
☎ +43 1 581 12 50  
www.on-market.at  
office@on-market.at  
U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).  
*Ouvert tous les jours de 8h à 2h.* L'une des dernières adresses à la mode dans une des rues bordant le Naschmarkt. Ce bar aux proportions immenses est assez agréable. Clientèle branchée. Venez-y plutôt pour prendre un verre, côté cuisine, c'est cher et les portions sont plutôt minimalistes.

**■ WIRR**

Burggasse 70  
7° ☎ +43 1 929 40 50  
www.wirr.at  
Bus 48A (arrêt Burggasse/Zieglergasse), tram 46 (arrêt Strozsigasse).  
*Ouvert du dimanche au mercredi de 8h à 2h, du jeudi au samedi jusqu'à 4h.* Une institution culturelle du 7<sup>e</sup> arrondissement. Une grande salle et une plus petite attirant une population mixte, estudiantine en majorité. Une ambiance décontractée, légèrement intellectuelle et bobo, avec un très bon choix de petits plats et de boissons. Au sous-sol, un club avec de bons concerts ou des DJs. Adapté pour boire un café, dîner, passer une bonne soirée, faire la fête...

## Vienne hors ceinture

### ■ CAFÉ AN-DO

Brunnenmarkt 169

16° ☉ +43 1 308 75 75

www.cafeando.at – info@cafeando.at

U-Bahn U6 (arrêt Josefstädter Strasse).

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à minuit.*

Très coté sur la place du Brunnenmarkt ! Un lieu branché à la déco épurée et industrielle. Grande terrasse en été mais levez-vous tôt si vous voulez en profiter. Clientèle d'intellectuels bobo. Si vous avez un petit creux, jeter un œil à la carte bien fournie aux accents orientaux.

### ■ CAFÉ GLORIETTE

Schlosspark Schönbrunn

13° ☉ +43 1 879 13 11

www.gloriette-cafe.at – office@gloriette-cafe.at

U-Bahn U4 (arrêt Schönbrunn).

*Ouvert tous les jours de 9h jusqu'à la tombée de la nuit.*

Disposant d'un angle de vue incomparable sur le château de Schönbrunn, le café ouvert en 1995 après rénovation du monument veut perpétuer la tradition de la *Kaffeehaus* viennoise. On peut ainsi y déjeuner, à la place où l'empereur François 1<sup>er</sup> prenait son premier repas de la journée. Le choix de Mehlspeise est large, de l'*Apfelstrudel* au *Kugelhupf* en passant par la tarte cardinale. En été, les grandes baies vitrées s'ouvrent et les terrasses permettent à plus de 300 hôtes de profiter du soleil. Parmi les grandes attractions, le petit déjeuner « Sissi » comprenant une coupe de champagne et un canapé au saumon fumé, en plus des petits pains traditionnels, beurre et confiture, le tout servi dans un service en porcelaine inspiré de l'époque impériale. En plus des yeux, on peut aussi ravir ses oreilles grâce aux petits déjeuners musicaux, de 9h à midi certains jours sur réservation.

### ■ KRINGERS N°2

Hütteldorferstrasse 4

15° ☉ +43 1 990 80 55

www.kringers.at – info@kringers.at

U-Bahn U6 (arrêt Burggasse-Stadthalle).

*Ouvert tous les jours de 17h à 2h.*

Pub sympa juste à côté de la Stadthalle. Tables de baby-foot, bières et cuisine composée de hamburgers, nuggets et autres. Pas de surprise particulière jusque là si ce n'est que l'accueil est amical et sympathique. On y croise autant des habitués quaranténaires que de jeunes étudiants. Ambiance chaleureuse.

### ■ OBERLAA – CAFÉ DOMMAYER

Dommayergasse 1

13° ☉ +43 1 877 54 650

www.oberlaa-wien.at

dommayer@oberlaa-wien.at

U-Bahn U4 (arrêt Braunschweigasse).

*Ouvert tous les jours de 7h30 à 20h30.*

Véritable *Kaffeehaus*, le Dommayer est aussi remarquable par la qualité de son service (costume et redingote de rigueur) que celle de ses pâtisseries. Très fréquenté par la bourgeoisie, il opère aussi un étonnant brassage entre les générations (même si la majorité des habitués sont des personnes âgées). Le mobilier et la décoration intérieure sont en harmonie avec le reste, et le tout respire un passé révolu, mais dont tout le monde ici semble nostalgique. Agréable terrasse.

## Clubs et discothèques

### Innere Stadt et Ring

#### ■ ALBERTINA PASSAGE

Opernring/Operngasse

1<sup>er</sup>

☉ +43 1 512 08 13

www.albertinapassage.at

office@albertinapassage.at

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Ouvert du mardi au samedi de 18h à 4h.*

Extrêmement branché, l'Albertina Passage est le *dinnerclub* de Vienne : cuisine de chef inventive, musique jazz *live*, ambiance futuriste, tout y est. Super chic (mieux vaut bien vous vêtir) : l'Albertina Passage accueille souvent des DJs pour la fin de soirée et l'ambiance s'enflamme autour du cocktail bar design !

#### ■ BABENBERGER PASSAGE

Burgring/Babenbergerstrasse

1<sup>er</sup> ☉ +43 1 961 66 770

www.club-passage.at

U-Bahn U2 (arrêt Museumsquartier) ; tram 1, 2 (arrêt Burgring).

*Ouvert le jeudi de 22h à 6h, le vendredi et le samedi à partir de 23h.*

Plus communément appelé « Le Passage » à Vienne. Il s'agit d'une ancienne zone piétonne réaménagée en club à la décoration futuriste. Très branché. Clientèle chic et musique *house* sont à l'honneur.

#### ■ BADESCHIFF WIEN

Donaukanal

1<sup>er</sup>

☉ +43 660 312 47 03

www.badeschiff.at

event@badeschiff.at

U-Bahn U1, U4 (arrêt Schwedenplatz).

*Le club est ouvert du lundi au samedi de 22h à 4h.*

Au bord du canal du Danube, le Badeschiff Wien est un gigantesque espace de détente composé de 2 bateaux. Solarium, piscine, terrasse ensoleillée, restaurant... Un lieu de loisirs rêvé à l'arrivée des beaux jours !

**■ PLANTER'S CLUB**

Zelinkagasse 4  
 1<sup>er</sup> ☎ +43 1 533 33 9315  
 www.planterclub.com  
 office@planterclub.com  
 U-Bahn U2, U4 (arrêt Schottenring).  
*Ouvert du dimanche au jeudi de 17h à 2h, le vendredi et samedi jusqu'à 3h.*

La clientèle aisée de Vienne côtoie ici la jeunesse dorée de la capitale venue écouter les *mix* d'un DJ. Tout le monde apprécie en tout cas le cadre *cosy* des fauteuils en cuir usé où il fait bon s'enfoncer pour discuter des heures. Pour l'exotisme, on se placera à l'ombre du palmier planté en plein milieu, muni d'un cocktail coloré.

**■ PLATZHIRSCH**

Opernring 11  
 1<sup>er</sup>  
 ☎ +43 664 882 67 202  
 www.platzhirsch.wien  
 office@platzhirsch.wien  
 U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).  
*Ouvert du jeudi au samedi de 22h à 6h.*  
 Selon certains, le meilleur club de la ville. Du style dans l'aménagement, élégant et accueillant, une atmosphère un peu particulière, de la musique house et techno de bonne qualité, un public *select*. Enfin, une situation géographique idéale : sur le Ring, au cœur de Vienne.

**■ VOLKSGARTEN CLUBDISCOTHEK**

Burgring  
 1<sup>er</sup>  
 ☎ +43 1 533 42 41  
 www.volksgarten.at  
 office@volksgarten.at  
 Tram 1, 2 (arrêt Ring/Volkstheater).  
*Ouvert le vendredi et samedi de 23h à 6h.*  
 Très prisée et fréquentée par la jeunesse jet-set ou « schicky-micky » locale. C'est avant tout une boîte à la bonne musique offrant une magnifique galerie de portraits, la jeunesse « austro » éprise d'elle-même, habillée avec soin pour sortir. Nombreux *clubbings* à thèmes. Deux salles, deux ambiances (quand la pression du public devient trop forte et la chaleur trop intenable, la seconde salle est ouverte). Disco très agréable (dans les jardins) et intéressante. Un *must* viennois pour les amateurs de pistes enflammées.

**De Leopoldstadt à Margareten****■ BRICKS HOLY DANCEBAR**

Taborstrasse 38  
 2<sup>e</sup>  
 ☎ +43 1 216 37 01  
 www.brick.co.at  
 U-Bahn U2 (arrêt Taborstrasse).  
*Ouvert tous les jours de 20h à 4h. Happy hour de 20h à 22h.*

Une cave voûtée où les DJs de Vienne se produisent tous les soirs et se laissent aller à leurs penchants musicaux les plus variés. Soirées à thèmes. Musique métissée : soul, funk, reggae, latino, afro... et clientèle hétéroclite. Globalement très sympathique.

**■ FLUC**

Praterstern 5  
 2<sup>e</sup>  
 www.fluc.at  
 U-Bahn U1, U2 (arrêt Praterstern).  
*Ouvert tous les jours à partir de 18h.*  
 Un des endroits phares de la vie nocturne viennoise dans le deuxième arrondissement. Murs épais pour ne pas ennuyer les voisins et architecture soigneusement étudiée. Hip-hop, électro et techno sont ici à l'honneur. Clientèle de jeunes et d'artistes.

**■ PRATER DOME**

Riesenradplatz 7  
 2<sup>e</sup>  
 ☎ +43 1 908 11 920  
 www.praterdome.at  
 info@praterdome.at  
 U-Bahn U1, U2 (arrêt Praterstern).  
*Ouvert du jeudi au samedi de 22h à 6h.*  
 La plus grande discothèque d'Autriche où l'on danse sur de la house.

**■ PRATERSAUNA**

Waldsteingartenstrasse 135  
 2<sup>e</sup>  
 ☎ +43 664 250 20 22  
 www.pratersauna.tv  
 info@pratersauna.tv  
 U-Bahn U2 (arrêt Messe-Prater ou Krieau).  
*Ouvert le vendredi et le samedi de 23h à 6h. Beach Party tous les jours de juin à septembre de 11h30 à 20h.*  
 Gigantesque avec ses 1 800m<sup>2</sup>, le Pratersauna, en plus d'être une discothèque, abrite également bar, restaurant, galerie et terrasse (ainsi qu'une piscine !). Il faut dire qu'avec tant d'espace, les propriétaires ont voulu en faire un lieu à la fois de divertissement et de culture. Musique techno et électro au rendez-vous et clientèle très variée. Renseignez-vous sur leur site, l'accès aux différentes salles dépend de la programmation.

**■ THE BOX**

Landstrasser Hauptstrasse 2  
 3<sup>e</sup>  
 ☎ +43 699 155 11 000  
 U-Bahn U3, U4 (arrêt Landstrasse).  
*Ouvert du jeudi au samedi de 22h à 6h.*  
 Une discothèque chic et de qualité. Exige de la tenue et en affiche, pour ceux qui aiment le style mondain et exclusif, c'est là qu'il faut sortir. La boîte de l'hôtel Hilton...

**De Mariahilf à Alsergrund****■ CHELSEA**

U-Bahnbögen 29-30

8<sup>e</sup>

☎ +43 1 407 93 09

www.chelsea.co.at

chelsea@sil.at

Sous les arcades du métro. U-Bahn U6 (arrêt Thaliastrasse ou Josefstädter Strasse).

*Ouvert du lundi au samedi de 18h à 4h, le dimanche de 16h à 3h.*

Voici l'ancêtre du phénomène ! Premier à s'installer sous les arcades du métro, ce bar très rock anglais est toujours plein, avec une ambiance du tonnerre. La musique est forte, il y a une piste de danse, DJs et concerts, de la *britpop* surtout, beaucoup de bières, de la Strongbow, bref un pub à l'air *underground* avec une touche pourtant bien viennoise. Une référence.

**■ DONAU TECHNO**

Karl Schweighofer Gasse 10 A

7<sup>e</sup>

☎ +43 1 523 81 05

www.donautechno.com

donau@donautechno.com

U-Bahn U2 (arrêt Museumsquartier).

*Ouvert du lundi au jeudi de 20h à 4h, le vendredi et samedi jusqu'à 6h, le dimanche jusqu'à 2h.*

L'un des *Lokals* les plus attachants de Vienne. Dans une ancienne synagogue, un zinc circulaire au milieu de la salle et une déco réfléchissante munie de rétroprojecteurs qui projettent chaque soir des couleurs et des formes différentes. Résultat : c'est un bar caméléon ! Très vivant, jeune, et de la bonne musique sortant d'immenses baffles. Très *in*, les DJs s'arrachent les places. On peut rarement s'asseoir en soirée, mais beaucoup de classe. Bien chercher, car il n'y a pas de grande enseigne à l'extérieur.

**■ GRELLE FORELLE**

Spittelauer Lände 12

9<sup>e</sup>

www.grelleforelle.com

office@grelleforelle.com

U-Bahn U4, U6 (arrêt Spittelau).

*Ouvert vendredi et samedi de 23h à 6h. Sur présentation d'une pièce d'identité. Entrée refusée aux moins de 21 ans.*

Une boîte de nuit qui se concentre plutôt sur l'électro. Branchée, clientèle jeune.

**■ RHIZ**

Lerchenfelder Gürtel

U-Bahnbogen 37

8<sup>e</sup>

☎ +43 1 409 25 05

www.rhiz.org

rhiz@rhiz.org

U-Bahn U6 (arrêt Josefstädter Strasse).

*Ouvert tous les jours à partir de 18h. DJ set à partir de 21h.*

L'un des endroits les plus connus en matière de musique électronique à Vienne. Jeunes et moins jeunes se mêlent dans un décor minimaliste sous les arcades du métro. À faire donc, si on a un faible pour la musique électro.

**■ TANZCAFE JENSEITS**

Nelkengasse 3

6<sup>e</sup> ☎ +43 1 587 1233

www.tanzcafe-jenseits.com

jenseitstanzcafe@gmail.com

U-Bahn U3 (arrêt Neubaugasse).

*Ouvert du mardi au samedi de 20h à 4h.*

Musique jazzy, décors de velours rouge et lumière tamisée, le Tanzcafe Jenseits a un petit quelque chose des cabarets cachés sous la Prohibition. Sauf qu'ici, on s'amuse en toute légalité ! On s'installe sur de confortables fauteuils le temps de quelques confidences avant de se mêler, sur la piste de danse, à une clientèle jeune et décontractée sans se faire prier.

**■ TONSTUBE**

Laimgrubengasse 5

6<sup>e</sup>

☎ +43 699 107 37 883

www.tonstube.at

U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).

*Ouvert du mercredi au samedi de 19h à 2h.*

Le rendez-vous du 6<sup>e</sup> arrondissement pour la jeunesse clubbeuse. On y vient pour boire des verres entre amis sur les tables en bois clair et pour écouter les programmations de musique house-electro, concoctées par de jeunes DJ. Moyenne d'âge définitivement inférieure à la trentaine, ce qui donne aux lieux une ambiance type « pensaison de crémaillère, bières et potes ». Très sympa, mais venez tôt !

**Vienne hors ceinture****■ U4**

Schönbrunnerstrasse 222-228

12<sup>e</sup>

☎ +43 1 817 11 920

www.u-4.at

office@u4.at

U-Bahn U4 (arrêt Meidling Hauptstrasse).

*Ouvert du mardi au samedi de 22h à 6h.*

Plus de 25 ans que le club est là et que son succès ne se dément pas. Autant dire que l'on parle d'une légende de la *Szene* viennoise. À la pointe des nouvelles tendances musicales, l'endroit a accueilli nombre de grands noms parmi lesquels Kurt Cobain, Prince ou encore David Guetta. Une institution où se rendre absolument ! Programmation des concerts, soirées à thème et *DJ sets* sur le site Internet.

## Spectacles

Il est inutile de rappeler l'importance de la musique dans ce pays qui a vu naître tant de compositeurs prestigieux. Vienne attire de nombreux mélomanes qui, contrairement à ce qui se passe dans bien d'autres villes européennes, peuvent assister à des concerts dans les meilleures salles du monde, sans pour autant déboursier trop d'argent. Nous vous conseillons de vous rendre à l'office du tourisme, où un programme, détaillé et précis, vous sera remis gracieusement. En ville, des affiches annoncent les grands événements musicaux. N'oubliez pas de jeter un œil à la programmation des messes dans les églises, il y a souvent des chorales fantastiques (et c'est gratuit...).

### ■ VIENNA TICKET OFFICE

Kärntner Strasse 51

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 513 11 11

[www.viennaticketoffice.com](http://www.viennaticketoffice.com)

[info@viennaticketoffice.com](mailto:info@viennaticketoffice.com)

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 19h.*

Sur le site Internet, vous pourrez vous procurer les billets pour l'ensemble des spectacles à Vienne et en Autriche.

## Innere Stadt et Ring

### ■ CONCERTS STRAUSS ET MOZART AU KURSALON

Johannesgasse 33

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 512 57 90

[www.soundofvienna.at](http://www.soundofvienna.at)

[sound@soundofvienna.at](mailto:sound@soundofvienna.at)

U-Bahn U4 (arrêt Stadtpark).

*Concerts quotidiens à 20h15. Billets de 45 à 99 €. Café-restaurant attenant : Das Johann, ouvert tous les jours de 11h à minuit en été et de 17h à minuit en hiver.*

Dans le Stadtpark, ce joli édifice de style Renaissance ouvert en 1862 accueille désormais l'orchestre de salon Alt Wien pour des concerts dédiés à Johann Strauss, qui dirigea lui-même à plusieurs reprises en ces lieux. Chaque soir, treize musiciens, une soprano, un baryton et un couple de danseurs ballet font vibrer les murs de cette institution au rythme des plus belles œuvres du compositeur, et de quelques pièces signées Mozart. Avant le concert, le restaurant Das Johann, installé dans l'enceinte même du Kursalon, se présente comme une romantique entrée en matière : tout est cuisiné sur place à l'exception des pâtisseries, qui viennent tout droit du mythique Café Gloriette, dans le parc du Palais Schönbrunn.

### ■ ÉCOLE D'ÉQUITATION ESPAGNOLE (SPANISCHE HOFREITSCHULE)

Michaelerplatz 1

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 533 90 31

[www.srs.at](http://www.srs.at)

[office@srs.at](mailto:office@srs.at)

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Place de spectacle : entre 25 € et 217 €. Visite guidée de l'école : tous les jours à 14h, 15h et 16h ; tarif : 18 €. Reprises matinales : de 10h à midi ; tarif : 15 €.*

Rien de plus classique et épatant que les spectacles hebdomadaires de cette école impériale (fondée en 1572 à l'époque où l'Espagne et l'Autriche faisaient partie du même empire). Elle fonctionne aujourd'hui encore, faisant briller la tradition équestre de l'aristocratie habsbour-



*École d'équitation espagnole.*



geoise. Les magnifiques lipizzans, ces chevaux de Styrie blancs à la fois puissants et élégants, sont superbement dressés et révèlent toute leur beauté dans ces chorégraphies mises en place sur les musiques des plus grands compositeurs viennois. À l'aide d'un animateur, les spectacles sont dynamiques et divertissants en plus d'être beaux. Le manège d'hiver du Hofburg, construit en 1735, est un spectacle en soi. Un *must* touristique, à ne pas manquer !

### ■ JAZZLAND

Franz Josefs Kai 29

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 533 25 75

www.jazzland.at

webmaster@jazzland.at

U-Bahn U1, U4 (arrêt Schwedenplatz).

*Ouvert du lundi au samedi de 19h à minuit, les concerts débutent à 21h.*

Le plus vieux club de jazz de Vienne encore en activité ! Il bénéficie donc d'une solide réputation. Bonne ambiance et concerts de qualité. Le décor est splendide, voûtes et bois, ainsi que des pierres apparentes. Si vous avez une petite faim, on aura de quoi vous sustenter.

### ■ KAMMEROPER

Fleischmarkt 24

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 588 85 111

www.theater-wien.at

info@theater-wien.at

U-Bahn U1, U4 (arrêt Schwedenplatz).

*Place assise à partir de 5 €.*

Petit établissement caché au fond d'une impasse à proximité de Schwedenplatz, animé par une troupe de jeunes artistes qui y jouent opéras et opérettes. Programmation assez contemporaine.

### ■ MUSIKVEREIN

Musikvereinsplatz 1

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 505 81 90

www.musikverein.at

tickets@musikverein.at

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Billetterie ouverte de septembre à juin en semaine de 9h à 20h, le samedi jusqu'à 13h ; en juillet et août en semaine jusqu'à midi.*

Les connaisseurs s'accordent généralement pour dire que c'est la meilleure salle de concert du monde entier grâce à son acoustique exceptionnelle. Bach et Beethoven y sont régulièrement programmés : mais attention, ce sont les concerts les plus prisés, et à moins de s'y prendre longtemps à l'avance, vous aurez peu de chances d'obtenir une place. Toutefois, certaines places sont revendues sur place par des acheteurs qui annulent à la dernière minute.

### ■ OPÉRA NATIONAL (STAATSOPER)

Opernring 2

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 514 44 2250

www.wiener-staatsoper.at

information@wiener-staatsoper.at

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz) ; trams 1, 2 (arrêt Opernring).

*Place debout de 2,50 € à 4 €, place assise de 7 € à 500 €.*

Une grande scène d'Opéra, avec des spectacles de grande qualité. Une garantie classique avec de la place pour l'innovation. Le répertoire est varié mais les classiques sont constants. L'Opéra lui-même est très beau et rien que pour ça un spectacle en vaut la peine. Attention aux places bon marché, la visibilité peut être limitée, architecture impériale oblige.

### ■ PALAIS PALFFY

Josefsplatz 6

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 512 56 810

www.palais-palffy.at

banchero@palais-palffy.at

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Représentations lundi, mardi et du jeudi au dimanche à 20h. Billets de 42 à 62 €.*

Mozart, Beethoven, Strauss, sans oublier Schubert, vivez un moment d'émotion avec les concerts du palais Palffy ! Moment phare de son histoire : le concert du petit Mozart à peine âgé de six ans, accompagné par sa sœur « Nannerl ».

### ■ PORGY & BESS

Riemergasse 11

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 512 88 11

www.porgy.at

porgy@porgy.at

U-Bahn U3 (arrêt Stubentor).

*Ouvert du lundi au jeudi de 19h ou 20h jusqu'à 2h, le vendredi et le samedi jusqu'à 4h. Billets de 10 à 30 €, les guichets ouvrent à 15h tous les jours.*

Point de rencontre très feutré pour les amoureux du jazz. Jolie salle tout en rondeur pour une acoustique d'enfer. Programmation d'artistes jazz ou *world* de renommée internationale ou locale. C'est LA référence viennoise en matière de concerts et d'ambiance.

### ■ STADTKINO

Akademiestrasse 13

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 712 62 76

www.stadtkinowien.at

stadtkino@stadtkinowien.at

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Programmation sur le site Internet. Billet : 9 €.*

Programme corsé avec cinéma d'auteur et films en V.O., notamment beaucoup de films français. L'une des salles cultes de Vienne. Parfois des projections nocturnes les week-ends et en matinée le dimanche.

### ■ VIENNA RESIDENCE ORCHESTRA (WIENER RESIDENZORCHESTER)

Auerspergstrasse 1

☎ +43 1 817 21 78

www.wro.at

konzert@residenzorchester.at

U-Bahn U2 (arrêt Rathaus).

Représentations quotidiennes à 18h30 et/ou 20h15. Places de 45 à 65 € par personne. Durée : 90 minutes.

Œuvre du pianiste et chef d'orchestre Paul Moser et de son épouse Sylvia Moser, le Wiener Residenzorchester est un orchestre de chambre de longue tradition. La musique classique de la première école de Vienne y est superbement interprétée chaque jour par un orchestre de 10 à 40 musiciens, faisant revivre tour à tour les œuvres des plus grands compositeurs, Mozart et Strauss en tête. À noter que le WRO a été le représentant officiel de l'Autriche en 1991, à l'occasion du bicentenaire de la mort de Mozart. Les nombreuses séries de représentations des dernières décennies se sont tenues dans les plus beaux palais de la capitale : un incroyable voyage dans la plus pure tradition viennoise !

### ■ WIENER KONZERTHAUS

Lothringerstrasse 20

3<sup>e</sup>

☎ +43 1 242 002

www.konzerthaus.at

ticket@konzerthaus.at

U-Bahn U4 (arrêt Stadtpark).

Billetterie ouverte en semaine de 9h à 19h45, le samedi jusqu'à 13h.

Un très beau bâtiment mêlant ingénieusement Art nouveau, Historicisme et Sécession avec trois salles principales : Schubert-Saal, Mozart-Saal et Grosser Saal, la plus grande. La programmation y est toujours de très grande qualité grâce à la participation des musiciens de l'Orchestre philharmonique de Vienne (Wiener Philharmoniker) de l'Opéra national (Staatsoper).

► **Pour plus d'informations** sur le Wiener Philharmoniker (Orchestre philharmonique de Vienne), consulter le site Internet [www.wienerphilharmoniker.at](http://www.wienerphilharmoniker.at)

### ■ WIENER MOZART KONZERTE

Kaerntner Strasse 51

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 505 77 66

www.mozart.wien

concerts@mozart.wien

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

Concerts du 1<sup>er</sup> avril au 30 octobre à 20h15. Programmation détaillée sur le site Internet. Billets de 50 à 105 €, places VIP à 320 € (tarifs 2019).

« L'orchestre Mozart de Vienne » est composé d'une trentaine d'excellents musiciens et se produit dans les salles du Musikverein (salle Dorée et salle Brahms), et même dans l'Opéra de Vienne. Officiant depuis plus de 30 ans, il interprète les principales œuvres de Mozart et de Strauss. Les musiciens sont tous vêtus de costumes d'époque : pour le spectateur, c'est une représentation hors du commun et un véritable plongeon dans la période baroque !

### De Leopoldstadt à Margareten

### ■ LEO : LETZTES ERFREULICHES OPERNTHEATER

Ungargasse 18

3<sup>e</sup>

☎ +43 680 335 47 32

www.theaterleo.at

karten@theaterleo.at

U-Bahn U3, U4 (arrêt Landstrasse), tram 1 (arrêt Sechskrügelgasse).

LEO, le « Dernier théâtre d'opéra réjouissant », est une de ces maisons typiquement viennoises qui à elles seules en disent long sur l'esprit de la ville. Tout paraît bizarre : une mode rétro, un fétichisme du décadent doux... Mais on est à Vienne ! Ce cabaret donne avec sa petite troupe des représentations d'opéras dont les arias sont respectées, mais les autres passages, tournés en dérision. Interprétation burlesque des classiques, spectacles déjantés de chansons viennoises où les chanteurs se travestissent, voilà ce que propose ce repaire d'intellectuels viennois de tous les âges, qui viennent apprécier le spectacle assis à table en dégustant un verre de vin. Chez LEO, tous les spectacles étant musicaux et basés sur la tradition de cabaret-chanson de Vienne, c'est une occasion rêvée pour le visiteur de se plonger dans la vieille âme frondeuse et désillusionnée de la ville.

### De Mariahilf à Alsergrund

### ■ THÉÂTRE DE JOSEFSTADT (THEATER IN DER JOSEFSTADT)

Josefstädter Strasse 26

8<sup>e</sup>

☎ +43 1 427 00 63

www.josefstadt.org

U-Bahn U2 (arrêt Rathaus).

Billets de 6 à 76 €.

L'un des meilleurs théâtres de Vienne avec le Burgtheater, avec un public plus restreint typique de la classique scène intellectuelle viennoise. Le théâtre lui-même est un lieu charmant, la maison étant nichée au sein du vieux Josefstadt. Si vous parlez allemand, une scène à recommander, qui joue des classiques et des contemporains, avec une approche toujours originale.

**■ TOP KINO**

Rahlgasse 1

 6<sup>e</sup>

☎ +43 1 208 30 00

www.topkino.at

bar@topkino.at

U-Bahn U2 (Museumsquartier).

*Programmation sur le site Internet.*

L'un des meilleurs cinémas de Vienne qui diffuse des films en VO sous-titrée en anglais. Atmosphère artiste et décontractée, son *Lokal* est en réalité l'un des bars les plus agréables du 6<sup>e</sup> arrondissement ! Il est authentiquement artistique et répond au concept des clubs tendance, simple, fréquenté par un public mixte et attiré par l'art.

**■ VOLKSOPER**

Währinger Strasse 78

 9<sup>e</sup>

☎ +43 1 51 444 36 70

www.volksoper.at

tickets@volksoper.at

U-Bahn U6 (arrêt Wien Währinger Strasse-Volksoper).

*Place debout de 3 à 8 €, place assise de 6 à 185 €.*

Une bonne adresse pour voir des représentations plus accessibles qu'à l'Opéra national, avec des opérettes, des ballets modernes et un ton généralement plus burlesque et populaire dans les décors et la programmation.

**Vienne hors ceinture**
**■ CONCERTS A SCHÖNBRUNN (SCHÖNBRUNNER SCHLOSSKONZERTE)**

Orangerie im Schloss Schönbrunn

Schönbrunner Schlosstrasse 47

 13<sup>e</sup>

☎ +43 1 812 50 040

www.imagevienna.com

office@imagevienna.com

U-Bahn U4 (arrêt Schönbrunn).

*Concerts tous les jours à 20h30. Tarif : de 45 à 105 €.*

Une idée (et une soirée) romantique à souhait. Sur fond de valses de Vienne, on découvre la résidence impériale estivale des Habsbourg, superbe édifice baroque. Après avoir dîné dans le café-restaurant Residenz vers 18h30, on assistera au concert dans l'orangerie du château.

**■ LE THÉÂTRE DE MARIONNETTES (MARIONETTENTHEATER SCHLOSS SCHÖNBRUNN)**

Schloss Schönbrunn

 13<sup>e</sup>

☎ +43 1 817 32 47

www.marionettentheater.at

office@marionettentheater.at

U-Bahn U4 (arrêt Schönbrunn).

*Billetterie ouverte tous les jours de 11h à 17h et 1 heure avant le spectacle (sauf le mardi). Adulte : de 11 à 39 € (selon le spectacle), enfant de 9 à 25 €.*

Un spectacle enchanteur qui trouve son public chez les enfants comme chez les adultes. En effet, vous assistez ici à un opéra (le plus souvent *La Flûte enchantée* de Mozart) dont les personnages sont de magnifiques marionnettes à fils capables de bien des choses. Quand on sait qu'il faut 6 mois au marionnettiste pour apprendre à faire correctement marcher son pantin, on imagine facilement la quantité de travail fourni par cette troupe du théâtre de marionnettes pour obtenir un spectacle de cette qualité. On se laisse transporté dans cet univers teinté d'humour et fascinant, au point de se laisser tromper par la taille réelle des marionnettes. A voir sans hésitation !

**Activités entre amis**
**■ CASINO WIEN**

Kärntner Strasse 41

 1<sup>er</sup>

☎ +43 1 512 48 36

www.casinos.at

wien@casinos.at

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Ouvert tous les jours de 9h à 4h. A partir de 18 ans.*

Plus qu'un casino, une institution. Il s'y murmure que des spécialistes y seraient venus de Las Vegas afin de percer les secrets de la réussite des casinos autrichiens. Une légende, sans aucun doute, mais une chose est sûre, un casino exige de beaux atours : tenue vestimentaire élégante de rigueur.

**■ LOCATION D'UNE EMBARCATION SUR L'ALTE DONAU (MARINA HOFBAUER)**

Wagramer Strasse 49

 22<sup>e</sup>

☎ +43 1 204 20 2085

www.marina-hofbauer.at

marina@hofbauer.net

U-Bahn U1 (arrêt Alte Donau).

*Pédalos et barques : de 15 à 17 € l'heure, bateaux électriques : de 19 à 30 € l'heure, yacht électrique : de 58 à 60 € l'heure.*

Si vous étouffez dans la ville après 24 heures, quoi de mieux en été que de naviguer sur un bras mort du Danube entre plages privées des « ouvriers » (ou de leurs descendants) ? Il est possible de louer une embarcation à la marina Hofbauer. A apprécier entre amis ou en amoureux, on peut aussi le faire la nuit (les prix sont un tout petit peu plus élevés).

### ■ PARC D'ATTRACTIONS DU PRATER (WIENER PRATER)

Prater

2<sup>e</sup>

☎ +43 1 728 05 16

www.prater.at

info@wiener-prater.at

U-Bahn U1, U2 (arrêt Praterstern).

*Ouvert tous les jours 24h/24. Attractions généralement ouvertes de 10h à 1h. Entrée libre, attractions payantes.*

Voilà un lieu où aller entre amis. Attractions tranquilles ou à sensations fortes, il y en a pour tous les goûts. Vous trouverez de quoi casser la croûte si l'estomac vous en dit. Un bon moment de franche rigolade !

### ■ LES THERMES OBERLAA (THERME WIEN)

Kurbadstrasse 14

11<sup>e</sup> ☎ +43 1 680 09

www.thermewien.at

office@thermewien.at

U-Bahn U1 (arrêt Oberlaa).

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 22h, le dimanche à partir de 8h. Compter 19 € la casier et 21 € la cabine pour 3 heures.*

Après avoir marché dans Vienne toute la journée, il peut être très agréable de se laisser dorloter dans ces thermes modernes et très confortables, au *top* des techniques du genre. Une sortie sympathique entre amis ou, bien sûr, en amoureux.

## À VOIR - À FAIRE

Attendez-vous à découvrir l'une des plus belles capitales d'Europe où l'empreinte des Habsbourg semble encore émaner ici et là des murs alors que la modernité est bien présente. Pas de stress, nous avons dressé une liste plutôt exhaustive des coins à voir et, à moins que vous ne restiez un mois à Vienne, vous ne pourrez pas tout faire. Choisissez-vous une thématique (musique, empire, musée, Sécession...) puis fouillez dans notre inventaire. Pour les visiteurs qui n'auraient pas vraiment le temps de se fixer un itinéraire ou qui seraient perdus dans notre flot d'informations, jetez un œil à nos propositions de balades et commencez par faire un tour du Ring, riche en bâtiments phares viennois, pour ensuite flâner dans le 1<sup>er</sup> arrondissement. Vous verrez beaucoup plus de choses que vous ne l'auriez pensé en une journée (voire une demi-journée).

### Visites guidées

#### ■ AHRE AUSTRIA GUIDE

6<sup>e</sup> étage

Rosaliagasse 19

12<sup>e</sup>

☎ +43 676 520 24 94

www.ahre.at

info@ahre.at

U-Bahn U6 (arrêt Niederhofstrasse).

*De 7,50 à 10 € par personne pour les visites guidées.*

Des visites guidées en français qui peuvent s'articuler sur plusieurs thèmes : promenade à Vienne (2 heures), Vienne à première vue, découverte musicale de Vienne, tour de ville en bus, en tramway ou en bateau... Rien ne sert de les énumérer, tout est possible avec Ahre :



Visite du musée Albertina.



## Segway tours

tous les jours

du 1er avril au 31 octobre

visites guidées privées  
réservation nécessaire!

+43 1 729 72 34

www.segway-vienna.at

vous pouvez formuler une demande bien précise à l'équipe d'Alexander Ehrlich qui crée des demi-journées, journées ou séjours sur-mesure.

### ■ DDSG BLUE DANUBE

Schiffahrtszentrum

Handelskai 265

2<sup>e</sup> ☎ +43 1 588 80

www.ddsg-blue-danube.at

info@ddsg-blue-danube.at

U-Bahn U1 (arrêt Vorgartenstrasse).

Rendez-vous au ponton Nr. 4A.

Tarifs : à partir de 23 € pour un adulte pour deux heures de balade. Réservation conseillée. Nombreuses formules disponibles en ligne.

Pour découvrir la ville et ses canaux danubiens, cette compagnie fluviale propose des visites guidées de quelques heures (itinéraire général ou thématique) dans des embarcations ressemblant de près ou de loin à nos bateaux-mouches. La Donaudampfschiffahrtsgesellschaft (DDSG) est une institution. Pas seulement parce qu'elle permet de créer le mot le plus long de la langue allemande (un composé à partir de son nom et qui signifie à peu près « le siège de la capitainerie de la compagnie des bateaux vapeur sur le Danube »). Créée sous l'Empire, elle a aujourd'hui perdu une partie de sa splendeur passée ; mais n'en continue pas moins de vous transporter au fil de l'eau, pour une visite guidée, vers la destination de votre choix.

### ■ HOT ROD CITY TOUR

Judengasse 4

1<sup>er</sup> ☎ +43 660 630 8773

www.hotrod-tour-wien.com

U-Bahn U1, U4 (arrêt Schwedenplatz).

Ouvert toute l'année, tous les jours de 10h à 20h. Départs à heures fixes toutes les deux heures. Tarif : 99 € le tour guidé de 2h en bolide individuel. À 20h tous les jours, sortie coucher de soleil avec ascension de la tour du Danube : 119 €. Permis de conduire nécessaire. Guide francophone.

Les drôles de bolides de Hot Rod City Tour ont pris possession des rues de la ville depuis 2015, pour faire découvrir à tout un chacun la capitale sous un autre angle. Passionné ou

non de sports mécaniques, qu'importe, finalement ! Les deux heures qui vous attendent sont avant tout ludiques et instructives, ou comment joindre l'utile à l'agréable... Accompagné d'un guide francophone, l'itinéraire vous mènera successivement au Prater et son Riesenrad (la Grande Roue), à l'Alte Donau, à Stadtpark, à l'Opéra, à la Spanische Hofreitschule (le fameux manège espagnol), à la Hofburg, au Parlement puis au Rathaus, avant de revenir du côté de la Stephansplatz. Un petit budget à prévoir, certes, mais cela vaut le détour !

### ■ SEGWAY - PEDAL POWER

Bösendorferstrasse 5

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 729 72 34

www.segway-vienna.at

office@pedalpower.at

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

Ouvert de mars à octobre (tours guidés en anglais tous les jours à partir d'avril). De 36 € par personne (vélo) à 89 € par personne (Segway). Visite guidée privée possible en français sur demande (tarif selon la taille du groupe, incluant casque et guide francophone). Réservation recommandée 48h à l'avance.

À vélo ou en Segway, partez pour trois heures de découverte en anglais, ou même en français si vous préférez vous faire concocter un programme privé à la carte. Les départs s'effectuent deux fois par jour depuis le centre-ville (matin et après-midi). La sympathique équipe assure un très bon accueil, et les promenades dans le centre-ville historique ou vers les vignobles environnants sont toujours ponctuées d'anecdotes intéressantes.

### ■ VIENNA SIGHTSEEING

Opernpassage Top 3

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 712 46 83

www.viennasightseeing.at

office@viennasightseeing.at

Principe Hop on-Hop off pour visiter la ville à son rythme. Ticket 24h : de 28 à 43 € par adulte et de 19 à 34 € pour les 3-15 ans. Ticket 48h : de 34 à 60 € par adulte et de 22 à 42 € pour les 3-15 ans. Ticket 72h : de 39 à 65 € par adulte et de 27 à 47 € pour les 3-15 ans. Ticket famille : 85 ou 124 €. Bureau situé dans la galerie marchande du métro Karlsplatz.



Partenaire de la Vienna Pass, qui offre un accès gratuit dans plus de 60 musées et attractions viennoises, l'agence Vienna Sightseeing propose un service de bus Hop on-Hop off (comprenez montée-descente) à travers 6 lignes de couleur et 50 arrêts, couvrant ainsi tous les incontournables touristiques de la capitale. La ligne rouge par exemple, sillonne le Ring et ses environs proches en desservant l'Opéra, le musée d'Histoire de l'art et d'Histoire naturelle, le Burgtheater, le MAK, le Kursalon ou encore la Karlskirche. La ligne jaune quant à elle, vous mènera vers le château de Schönbrunn, la verte vers Grinzing, la bleue vers la tour du Danube et la grise vers Marchfeld. Un itinéraire en bateau fait également partie du programme, ainsi qu'un circuit guidé à pied. Des sorties à la journée sont également proposées vers Salzburg, Hallstatt, Budapest ou Prague. À noter enfin que ce service est disponible que vous soyez ou non utilisateur de la Vienna Pass.

### ■ WIENER SPAZIERGÄNGE

☎ +43 1 489 96 74

www.wienguide.at

d.office@wienguide.at

Tarif : 16 € (adulte), 14 € (Vienna Card), 8 € (enfant -14 ans). Pas de réservation. Départ à partir de 3 participants.

Organisme qui appartient à l'office du tourisme de Vienne. Vous y trouverez le prospectus avec l'ensemble des promenades proposées ainsi que les noms et les contacts des guides avec les langues qu'ils parlent (pratique pour s'assurer un tour en français). Tours thématiques nombreux et variés comme « Le jeune Hitler à Vienne », « Le Naschmarkt », « La vieille ville », « Sur les traces du 3<sup>e</sup> homme », etc.

## Innere Stadt et Ring



### ■ ACADÉMIE DES BEAUX-ARTS

#### GALERIE DE PEINTURES

#### (AKADEMIE DER BILDENDEN KÜNSTER- GEMÄLDEGALERIE)



Lobkowitzplatz 2

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 588 16 2201

www.akademiegalerie.at

gemaeldegalerie@akbild.ac.at

U-Bahn U1, U4 (arrêt Stephansplatz). Au sein du musée du Théâtre.

Ouvert du dimanche au lundi de 10h à 18h. Adulte : 12 €, réduit : 9 €, gratuit pour les moins de 19 ans.

Construit en 1872 d'après les plans de Theophil Hansen, ce bâtiment abrite l'école des Beaux-Arts de Vienne, mais aussi un important musée d'une dizaine de salles, qui couvre la peinture européenne du XV<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècles et la peinture

internationale du XIX<sup>e</sup> au début du XX<sup>e</sup> siècles. En entrant, levez les yeux pour admirer le fantastique plafond de la Aula (le grand vestibule) et les fresques réalisées par Feuerbach. La galerie des Maîtres anciens est très réputée : Rubens et Van Dyck figurent sur la liste des noms. Parmi les chefs-d'œuvre de la musée, ne manquez pas d'aller voir le *Jugement Dernier* de Jérôme Bosch, *les Deux Garçons jouant aux dés* de Murillo ou encore *les Vues de Venise* de Guardi. Le baroque tient une large place avec quelques peintres autrichiens comme Franz-Anton Maulbertsch, Friedrich von Amerling, Johann Jakob Schindler. Ne manquez pas non plus les toiles de Ferdinand George Waldmüller, qui s'est attaché vers la fin de sa carrière à peindre des scènes naturalistes et romantiques puisant dans la vie quotidienne des Viennois et des campagnes environnantes.

### ■ ALBERTINA

Albertinaplatz 1

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 534 83 0

www.albertina.at

info@albertina.at

U-Bahn U2 (arrêt Karlsplatz) ; U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

Ouvert tous les jours de 10h à 18h, le mercredi et le vendredi jusqu'à 21h. Adulte : 14 €, réduit : 11 €, gratuit pour les moins de 19 ans.

L'Albertina Museum s'est installé dans le plus vaste palais habsbourgeois de la ville, un édifice datant de 1715 qui figure sans nul doute parmi les plus somptueux palais classiques d'Europe. Entre ses murs, coexistent aujourd'hui l'élégance impériale et la modernité d'un musée de rang international, renfermant l'une des plus importantes collections d'art graphique au monde. Avec ses expositions spéciales « Albrecht Dürer », « Picasso » ou « Van Gogh », il a battu des records de fréquentation au cours de ces dernières années.

Depuis sa réouverture en 2003, et son nouveau toit volant signé Hans Hollein, l'Albertina Museum propose un vaste programme d'expositions, mettant en lumière des œuvres du XV<sup>e</sup> siècle à nos jours.

Le palais a été aménagé en musée pour abriter l'incroyable collection d'art graphique du duc Albert de Saxe-Teschén, gendre de l'impératrice Marie-Thérèse. Seules quelques œuvres des 65 000 pièces sont exposées dont le célèbre *Lièvre* d'Albrecht Dürer. Quelques études de nu d'Egon Schiele ou des dessins de Gustav Klimt figurent également au programme.

Son exposition permanente « De Monet à Picasso », dont le cœur est tiré de la collection privée Batliner confiée au musée, couvre les plus grands chapitres de l'histoire de l'art de



ces 130 dernières années. De l'impressionnisme français au cubisme, en passant par l'expressionnisme allemand ou encore le surréalisme, Monet, Renoir, Cézanne ou encore Picasso sont largement mis à l'honneur. Il en résulte une exposition d'une grande cohérence visuelle qui glisse imperceptiblement de l'impressionnisme au cubisme. Les étages supérieurs sont, quant à eux, consacrés aux expositions temporaires, tandis qu'au premier niveau, les vingt salles d'apparat des Habsbourg, restaurées et meublées d'origine, replongent inévitablement le visiteur dans l'histoire autrichienne des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles.

Enfin, au rez-de-chaussée, le musée rend hommage à la photographie avec une exposition permanente mettant en scène des clichés très anciens pris en Autriche et une exposition temporaire, souvent de qualité.

### ■ AM HOF

1<sup>er</sup>

U-Bahn U3 (arrêt Herrengasse).

Non loin de la place Freyung, cette grande place carrée doit son nom au château fort des Babenberg qui se dressait autrefois à l'emplacement du numéro 7. L'imposante église Am Hof, construite à la fin du XIV<sup>e</sup> siècle, est la plus ancienne église jésuite de Vienne. C'est de son balcon que le pape Pie VI bénit le peuple le jour de Pâques, et, c'est également dans cette église que l'empereur François I<sup>er</sup> renonça, en 1806, au titre d'Empereur du Saint-Empire romain germanique.

Il faut y venir à la nuit tombée pour admirer l'étonnante œuvre de l'artiste dano-islandais

Olafur Eliasson, *Yellow Fog*. L'installation projetée de la vapeur d'eau rétro-éclairée par des spots jaunes le long de la façade du Verbund, créant une atmosphère onirique et étrange.

### ■ BURGARTEN

Josefsplatz 1

1<sup>er</sup>

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz), U2 (arrêt Museumsquartier).

*Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 6h à 22h, de novembre à mars de 7h à 17h30.*

Aménagé en 1819 sous les ordres de l'empereur François I<sup>er</sup>, par les architectes Ludwig von Remy et Franz Antoine. A partir de 1848, il fut agrandi sous les ordres de François-Joseph et transformé dans un style de paysage anglais. C'est en 1901 que fut construite la splendide serre de style Art nouveau d'après les plans de Friedrich Ohmann. Dans le parc, on trouve les statues de Mozart, François-Joseph et de François I<sup>er</sup> d'Autriche. C'est aussi le parc où se trouve le Palmenhaus, superbe bar-restaurant ([www.palmenhaus.at](http://www.palmenhaus.at)) logé dans la fameuse serre ; on vous recommande fortement de prendre un verre de vin pétillant au soleil, quel bonheur !

### ■ CAISSE D'ÉPARGNE DE LA POSTE (POSTSPARKASSE)

Georg Coch Platz 2

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 534 53 33088

[www.ottowagner.com](http://www.ottowagner.com)

[museum@ottowagner.com](mailto:museum@ottowagner.com)

U-Bahn U1, U4 (arrêt Schwedenplatz).

*Ouverte du lundi au vendredi de 10h à 17h30.*

*Adulte : 8 €, réduit : 6 €.*



Détail du Jugement Dernier de Jérôme Bosch à l'académie des Beaux-Arts.

# ALSERGRUND IX



vers Alsergrung

Otto Wagner Platz

Roosevelt-platz

Votiv-kirche

S. Freud Park

Schottentor Universität

Université centrale

Rathaus Park

Rathaus

Rathaus platz

Burg-theater

Bundeskanzleramt

Volks-garten

Parlement

Lerchenfelder Straße

Justiz-platz

Volkstheater

Volkstheater

Naturhistorisches Museum (Musée d'histoire naturelle)

Kunst Historisches Museum (Musée des Beaux-Arts)

Museumsquartier

Museumsquartier

# NEUBAU VII

Vers West-Bahnhof

Académie des Beaux-Arts

Staatsober (Opéra National)

Dorotheum

St-August Kirche

Neue Burg

Albertina

Bibliothèque nationale autrichienne

Musée de l'Espéranto

B.M.für Inneres

Herrengasse

St-Peter Kirche

AM HOF

Forum d'art (Kunst Forum)

Schotten-kirche

Maison de Beethoven

Palais Ferstel

Styrgasse

Wipplingerstraße

Neutorgasse

Börse-platz

Schotten Ring

Maria Theresien Straße

Schlick-platz

Schlick-platz

Hörlgasse

Währinger Straße

ALSERGRUND IX

Währinger Straße

Landesgerichtsgasse

Garnisonsgasse

Landesgerichtsgasse

Wickenburg Gasse

Schüsselgasse

Ka - p

Rechte Wienzeile

Schiller-platz

Elisabeth Straße

Babenbrg. Straße

Währinger Straße

Volks-garten

Volks-garten

Volks-garten

Volks-garten

Volks-garten

Volks-garten

Mu. juil pal Esk

Mu. juil pal Esk

Mu. juil pal Esk

Mu. juil pal Esk

Mu. juil pal Esk

Mu. juil pal Esk

Mu. juil pal Esk

Mu. juil pal Esk

Mu. juil pal Esk

Mu. juil pal Esk

Mu. juil pal Esk

Mu. juil pal Esk





Cet immense bâtiment carré, construit entre 1904 et 1906, du plus pur style fonctionnel caractéristique de la seconde période d'Otto Wagner, est aussi probablement son chef-d'œuvre. Quelque 17 000 clous à tête d'aluminium sertissent les éléments de la façade de granit et de marbre. Ces matériaux modernes et froids sont les piliers de l'œuvre : béton armé et marbre à l'intérieur, le tout est très gris, très réussi, et désespérément fonctionnel. La salle des guichets, dominée par un plafond de lumière (toit et sol de verre qui permettent une diffusion optimale de la lumière) est très impressionnante, comparée à l'extérieur sobre et géométrique. À l'intérieur, les plus petits détails ont été dessinés par Wagner. Les radiateurs soufflants, cylindriques ainsi que les colonnes de soutènement et leurs reliefs peints méritent l'attention des visiteurs. Aux deux angles de la façade principale, sur les acrotères d'aluminium d'Othmar Schimkowitz, on remarque les grands anges ailés de plus de 4 m de haut.

### ■ CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE (STEPHANDSOM)

Stephanplatz 3

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 515 523 054

www.stephanskirche.at

office@stephansdom.at

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Ouverte du lundi au samedi de 6h à 22h, les dimanches et les jours fériés à partir de 7h. Entrée gratuite. Visite guidée de l'église, des tours, du trésor et des catacombes : 19,90 €. Grandes messes le dimanche et les jours fériés à 10h15 et 9h30 l'été.*

Sur la place Saint-Étienne trône la majestueuse cathédrale éponyme, le cœur spirituel de Vienne renfermant « l'endroit le plus sacré du monde » selon l'architecte Adolph Loos. Elle l'est non seulement pour les paroissiens, mais pour tous les Viennois qui l'appellent affectueusement « Steff'l ». Aldbert Stifter écrivit un jour : « *On dit des natifs de Vienne que leur cœur se serre lorsqu'ils ne voient plus la cathédrale Saint-Étienne.* »

Malgré les nombreux remaniements que connut la cathédrale, elle demeure l'un des exemples les plus représentatifs du gothique classique et flamboyant en Autriche. Ses façades de grès, extrêmement sensibles à la pollution, nécessitent un entretien régulier qui occasionne un coût annuel de plus de 23 millions d'euros. C'est grâce à la mobilisation de tous les Viennois, à la participation du ministère de la Culture et à d'habiles campagnes publicitaires, que le grand porche des Géants a notamment pu être restauré.

► **Les origines.** L'église a sans doute pour origine un ancien sanctuaire païen, vraisemblablement de l'époque romaine. Les

représentations plastiques d'un phallus et d'une vulve retrouvées sous les horloges des tours des Païens laissent entendre que ce temple aurait été dédié au culte de la fertilité. Si ces vestiges païens ont été réutilisés, ils s'accompagnent d'une mise en garde chrétienne « contre l'adoration de telles idoles ». De l'ancienne basilique romane du XII<sup>e</sup> siècle, on a conservé le portail central, la « Porte des Géants ». Les deux tours des Païens qui l'encadrent sont ornées de statuettes représentant des démons et des figures pieuses finement ciselées à même la pierre. La forme actuelle du « Stephansdom », de style gothique, est due à Rodolphe IV de Habsbourg qui débuta les travaux en 1359. Cette entreprise lui valut le surnom de « Bâtisseur ».

► **Le décor.** À l'extérieur, les terrifiantes gargouilles repoussent les esprits maléfiques. À l'intérieur, la grande nef se compose de trois vaisseaux et ses voûtes cintrées culminent à environ 40 m. On ne sait où donner de la tête au milieu de cette profusion de styles et de détails. À cette profusion gothique, s'ajoute l'exubérance baroque qui devait souligner la victoire de la foi réelle contre les Ottomans. L'iconographie de cette époque est largement dédiée à la Vierge (voir les tableaux et sculptures), car le jour de sa fête, en 1683, Vienne réussit à vaincre les Turcs. On remarque les nombreux autels adossés aux piliers.

► **La tour des Gardes** atteint 136 m, ce qui fait du Steff'l un des clochers les plus hauts d'Europe centrale après ceux d'Ulm et de Cologne. On peut monter dans deux tours : au nord, la tour de Pummerin est équipée d'un ascenseur. Idéal pour celles et ceux que la perspective de grimper les trois cents et quelques marches de la tour sud rebute. Autrefois, c'est de la tour des Gardes que l'on scrutait l'horizon afin d'avertir la population (et les pompiers) en cas d'incendie. D'en haut, les jours de beau temps, on peut admirer Vienne dans son intégralité.

► **La tour de Pummerin** doit son nom au bourdon qui se trouve à son sommet, le plus gros d'Autriche (accès de 9h à 17h30, toute l'année). Il est rarement utilisé en-dehors de grandes occasions comme la nouvelle année ; une marée humaine investit alors, peu avant minuit, la *Stephansplatz*. La cloche fut initialement coulée grâce au métal des canons saisis en 1683, après la défaite des Turcs. Malheureusement, la cathédrale gravement endommagée dans les derniers jours de la Seconde Guerre mondiale fut partiellement détruite par un incendie, la *Pummerin* se détacha et se brisa au sol. La cloche actuelle est en fait une copie, plus légère de quelques kilogrammes, et de dimensions à peine plus modestes. C'est la Province de Haute-Autriche qui en fit don à la nation en 1952.





© CANACHO9999 - ISTOCKPHOTO.COM

*La cathédrale Saint - Étienne date de l'époque romaine.*

© BEIKRUT - ISTOCKPHOTO.COM



© MENZAHN - ISTOCKPHOTO.COM

*Vues de Vienne depuis la cathédrale Saint - Étienne.*



© MACIEJ BLEDOWSKI - ISTOCKPHOTO.COM

*Dans son intérieur se côtoie l'art gothique et l'art baroque.*

► **Les catacombes.** On peut y admirer des tombeaux des évêques et de plusieurs empereurs. C'est Joseph II qui interdit la poursuite des inhumations à cet endroit à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. Visites guidées du lundi au samedi à 10h, 11h30, 13h30 et 14h30 (mais pas en français malheureusement). Dimanches et jours fériés, l'après-midi seulement. Dans la nef de droite, le tombeau de marbre rouge de l'empereur Frédéric III qui obtint du Vatican le statut d'évêché indépendant pour sa capitale. Du coup, en 1732, on comptait jusqu'à 150 messes par jour dans l'église ! A gauche de l'Altar de Wiener Neustadt (exécuté en 1447), le tombeau de Rodolphe IV, près de celui de son épouse, est aujourd'hui vide. A voir aussi absolument, la chaire, exécutée vers 1515 par Anton Pilgram, est d'une facture exemplaire, ornée de menus détails. L'auteur s'y est lui-même représenté (le fameux « *Fenstergucker* »), apparaissant à une fenêtre et contemplant son œuvre et le monde. L'autoportrait dans les œuvres était alors largement pratiqué par les artistes qui travaillaient à la construction des églises, et signaient ainsi leurs réalisations. Enfin, la chapelle ducale, à laquelle on accède en poussant deux lourdes portes, à l'entrée sur la droite. Le retable en bois (1507) de ce lieu de recueillement est magnifiquement sculpté. C'est dans cette église que Mozart épousa sa femme, Constance Weber.

### ■ CHAPELLE DU PALAIS IMPÉRIAL (HOFMUSIKKAPELLE) ★

Hofburg-Schweizerhof

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 533 99 27

[www.hofmusikkapelle.gv.at](http://www.hofmusikkapelle.gv.at)

[office@hofburgkapelle.at](mailto:office@hofburgkapelle.at)

U-Bahn U3 (arrêt Herrengasse).

*Ouverte le lundi et mardi de 10h à 14h, le vendredi de 11h à 13h. Tarif messe chantée : de 11 € à 37 €.*

La chapelle des Empereurs, construite au XV<sup>e</sup> siècle en style gothique tardif, affiche un intérieur essentiellement baroque. Elle est installée dans la partie la plus ancienne de la Hofburg. Elle est surtout connue pour sa vocation musicale, car c'est ici qu'officiant le fameux chœur d'enfants des Petits Chanteurs de Vienne, l'un des plus prestigieux au monde (Wiener Sängerknaben). En dehors des événements particuliers, ils chantent régulièrement à la messe, de janvier à fin juin et de mi-septembre à fin décembre, tous les dimanches à 9h15. La qualité est impressionnante. Réservation obligatoire ([hofmusikkapelle@asn-wien.ac.at](mailto:hofmusikkapelle@asn-wien.ac.at)) ou bien vous vous levez tôt et faites la queue pour obtenir gratuitement les places du fond de l'église.

Pour plus de renseignements sur les Petits Chanteurs de Vienne, leur site : [www.wsk.at](http://www.wsk.at)

### ■ CHAPELLE VIRGILE

(VIRGILKAPELLE) ★★

Stephansplatz 1

1<sup>er</sup> ☎ +43 664 882 93 930

[www.wienmuseum.at](http://www.wienmuseum.at)

[office@wienmuseum.at](mailto:office@wienmuseum.at)

Dans la station d'U-Bahn Stephansplatz.

*Ouverte du mardi au dimanche de 10h à 18h.*

*Adulte : 5 €, réduit : 4 €, gratuit pour les moins de 19 ans.*

Dans la station de métro souterraine, au pied de la cathédrale Saint-Étienne, on peut visiter les vestiges de la chapelle Virgile qui fut exhumée à l'occasion des travaux de construction du métro en 1973. Probablement construite au milieu du XIII<sup>e</sup> siècle, elle servit un temps de lieu de culte, puis de tombeau à une riche famille bourgeoise, avant de sombrer dans l'oubli, à l'ombre de la grande cathédrale voisine. Sur le mur au fond de la nef, on remarque une croix byzantine.

### ■ COMPLEXE DE LA HOFBURG ★★★★★

Hofburg

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 533 7570

[www.hofburg-wien.at](http://www.hofburg-wien.at)

[info@hofburg-wien.at](mailto:info@hofburg-wien.at)

M<sup>o</sup> U1, U3 (arrêt Stephansplatz). Accès par

Michaelerplatz ou Heldenplatz.

*Nouveau centre d'information de la Hofburg ouvert depuis 2018 sur Heldenplatz (un must pour tout comprendre de cet ensemble impérial !) : entrée libre tous les jours de 9h à 18h. Pour le reste, horaires et tarifs variables selon les sections.*

La Hofburg est un palais essentiel puisque l'on y découvre un aperçu de toute l'histoire des Habsbourg. Château ducal puis impérial, ce grand complexe a été édifié au fur et à mesure des siècles, si bien que du gothique à l'historicisme, tous les courants européens artistiques y sont représentés, dans un foillis visuel perceptible. Le site comprend 14 visites ! Au nord, la partie la plus ancienne : la Hofburg proprement dite. Au sud, le Neue Burg, né d'un élargissement du complexe en 1860. Il fait face à la Heldenplatz, grande place de parades, où se dresse la statue de l'archiduc Charles. Comptez une demi-journée de visite afin de prendre le temps de flâner dans ce cœur de l'empire des Habsbourg, de vous prendre pour Sissi ou François-Joseph et de profiter d'une balade entre histoire, art et plaisir. Le complexe est vaste, en voici les étapes incontournables :

### ► Musée Sisi, appartements impériaux et collection d'argenterie.

Après avoir traversé un musée dédié à Sisi et exposant certaines de ses toilettes ou son wagon privé, on pénètre dans les appartements impériaux, décorés dans le style de François-Joseph (XIX<sup>e</sup> siècle). Au rez-de-chaussée, une incroyable collection d'argenterie, de porcelaine et de cristallerie des Habsbourg fait aussi partie de la visite.



## COMPLEXE DE LA HOFBURG ★★★★★



*Vous êtes ici au milieu de l'empire des Habsbourg.*



*Un complexe qui compte un palais impérial, des musées...*



*... une école d'équitation, la bibliothèque nationale et des lieux de culte.*



*L'empereur François-Joseph I<sup>er</sup> contemplant le ciel et les anges de Vienne.*

► **L'école d'équitation espagnole.** Ici sont hébergés et entraînés les fameux lipizzans espagnols de la cour. Il est possible d'assister aux reprises matinales. Pour les spectacles, réservation recommandée.

► **Trésor impérial de Vienne.** C'est la plus grande salle du trésor au monde ! Une grande partie des bijoux accumulés par les empereurs y est précieusement gardée : couronnes impériales, trésor du Saint-Empire romain germanique avec la Couronne impériale et la Sainte Lance, trésor de l'ordre de la Toison d'or, ainsi que des pièces de l'inestimable trésor des ducs de Bourgogne datant du XV<sup>e</sup> siècle. Y sont aussi exposés des bijoux de l'impératrice Élisabeth et des objets légendaires de grande valeur, à l'instar de la plus grosse émeraude taillée du monde, de la corne de la mythique Licorne ou encore de la coupe d'agate, présentée comme le « Saint Graal ».

► **Salle d'apparat de la bibliothèque nationale.** Une merveille que cette pièce baroque d'un faste incomparable, ancienne salle de la bibliothèque de la Cour, avec sa coupole, ses *putti* et ses statues regardant au ciel ! Un chef-d'œuvre !

► **Bibliothèque nationale.** Ses salles de lecture sont grandioses, mais pour y entrer, il faudra payer une carte journée comme un lecteur. Elle abrite le musée du Papyrus, plus grande collection au monde de papyrus.

► **Musées du Neue Burg.** Le bâtiment comprend 3 musées : la Collection impériale d'Armes et d'Armures de Maximilien II (1527-1576), l'une des plus belles collections du monde dans son genre ; le Ephesos Museum,

étonnant musée antique où une partie de la ville grecque d'Ephèse a été amenée ; et la Collection des Instruments de Musique Historiques qui compte de beaux instruments anciens. Les deux musées Collection impériale d'Armes et d'Armures et la Collection des Instruments de Musique Historiques sont situés au 1<sup>er</sup> étage du Weltmuseum Wien – accessibles par la même entrée, compris dans le billet du Weltmuseum Wien. Pour les trois ans à venir, le Ephesos Museum est accessible via l'entrée de l'exposition « Haus der Geschichte » (et compris dans ce billet d'entrée).

► **La chapelle de la Hofburg.** La chapelle impériale a été très tôt destinée à la musique. C'est ici qu'œuvraient les musiciens éminents de la Cour, Mozart, Salieri ou Bruckner. La messe chantée à 9h15 le dimanche, de septembre à juin, par les Petits Chanteurs de Vienne, l'un des plus vieux chœurs au monde fondé en 1498, est la crème de la crème...

► **Augustinerkirche.** L'une des plus importantes églises de la Cour impériale, à l'intérieur richement paré. Réputée pour sa musique au cours de la messe dominicale. On y accède par l'extérieur du complexe de la Hofburg.

#### ■ ÉGLISE DES AUGUSTINS (AUGUSTINERKIRCHE) ★

Augustinerstrasse 3  
1<sup>er</sup>

☎ +43 1 533 09 47

www.augustiner.at  
info@augustiner.at

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

Cette église de la Cour impériale a été construite



Église des Augustins sur Augustinerstraße.

dans l'enceinte du palais de la Hofburg, dans la première moitié du XIV<sup>e</sup> siècle. Accolée à un immeuble classique de la Josefsplatz, elle se remarque à peine. Il faut lever les yeux pour repérer son clocher. C'est là que Marie-Thérèse épousa François-Étienne de Habsbourg-Lorraine en 1736, que Napoléon passa la bague au doigt de Marie-Louise en 1810 ou encore que Sissi et François-Joseph se marièrent en 1854. L'église est connue pour sa grand-messe le dimanche à 11h avec chœur et orchestre. De nombreux concerts de musique classique y sont donnés (Mozart, Haydn, Schubert). Le grand orgue a permis à Franz Schubert et Anton Bruckner de composer leur messe en *fa*.

### ■ MUSÉE D'ÉPHÈSE (EPHESOS MUSEUM)

Neue Burg  
Heldenplatz  
1<sup>er</sup> ☎ +43 1 525 244 902  
www.khm.at  
info.ansa@khm.at

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Adulte : 15 €, gratuit pour les moins de 19 ans (combiné avec le Kunsthistorisches Museum). Musée temporairement accessible via l'entrée de l'exposition « Haus der Geschichte ».

Ce musée est en fait une annexe décentralisée du musée de l'histoire de l'art (le Kunsthistorisches Museum ou KHM), tout comme le sont également les collections d'armes et d'instruments de musique, à voir encore dans l'aile la plus récente du Palais impérial (Neue Burg). Fruits des expéditions archéologiques autrichiennes de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle en Asie mineure, notamment à Ephèse, les collections comportent d'impressionnants vestiges antiques ; comme le bas-relief des Parthes, édifié à la gloire de Lucius Verus, frère de Marc Aurèle, fondateur de Vienne. Initialement, la frise ornait un temple de plus de 70 m de long, ce qui explique ses dimensions.

### ■ MUSÉE DE L'ESPÉRANTO (ESPERANTO MUSEUM)

Herrengasse 9  
☎ +43 1 534 10 730  
www.onb.ac.at  
esperanto@onb.ac.at

U-Bahn U3 (arrêt Herrengasse).  
Ouvert tous les jours de juin à septembre de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 21h ; d'octobre à mai du mardi au dimanche. Adulte : 4 € (ticket combiné avec le Globenmuseum et le Papyrusmuseum), réduit : 3 ou 3,50 €.

Fondé en 1927 par Hugo Steiner, le fonds du musée sur l'espéranto fut ensuite intégré à la Bibliothèque nationale d'Autriche. Le musée retrace l'histoire et le contexte dans lequel

l'espéranto a été mis au point. Musée unique en son genre qui, de manière moderne et interactive, retrace l'histoire de cette langue unique. Une visite originale !

### ■ HELDENPLATZ

1<sup>er</sup>  
U-Bahn U3 (arrêt Herrengasse ou Volkstheater).

Donnant sur le Ring, la place des Héros (une pièce de Thomas Bernhard porte son nom) est une place magistrale faisant jonction entre la Hofburg et la ville. Elle fut construite par l'empereur François-Joseph 1<sup>er</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle. Place symbolique s'il en est, elle fut pendant 150 ans le cœur névralgique de la ville où se passaient les principaux événements publics et politiques. Hitler y prononça son discours décrétant l'Anschluss en 1938.

Elle passe pour être la plus photogénique de Vienne. Vous y verrez deux statues monumentales, l'une représentant l'archiduc Charles et l'autre le prince Eugène de Savoie. On y accède par la porte de la Ville (*Burgtor*, construite en 1824), l'archétype même de ces monumentales portes germaniques, plus petite que celle de Berlin cependant.

### ■ COLLECTIONS D'ARMES ET D'ARMURES (HOFJAGD UND RÜSTKAMMER)

Neue Burg  
Heldenplatz  
1<sup>er</sup>  
☎ +43 1 525 244 502  
www.khm.at  
info.hjrk@khm.at

U-Bahn U2 (arrêt Museumsquartier).

Ouvert du dimanche au mardi de 10h à 18h, le vendredi jusqu'à 21h. Adulte : 12 €, gratuit pour les enfants.

L'une des collections d'armes les plus vastes d'Europe occidentale d'armes et d'armures puisqu'elle contient des pièces des plus grands événements historiques : guerres, couronnements, consécration de souverains du XV<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle... Parmi les objets d'importance historique : les armes de Charles Quint, de Maximilien, de Sigismond, des armures dessinées par Dürer, Holbein... Y sont également exposées les armes prises aux envahisseurs ottomans lors de leurs défaites de 1529 et 1683. Les Turcs laissèrent en effet derrière eux de nombreux trésors dans leur retraite hâtive. On peut y étudier l'évolution des équipements militaires sur plusieurs siècles. Une partie des collections est alimentée par le fonds personnel constitué par Ferdinand II, féru d'art militaire. Son château tyrolien d'Ambras, à côté d'Innsbruck, contient encore une partie de cette collection.





■ **MUSÉE SISI, APPARTEMENTS IMPÉRIAUX & COLLECTION D'ARGENTERIE (SISI MUSEUM, KAISERAPPARTEMENTS & SILBERKAMMER)** ★★★★★

Michaelerkuppel

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 533 75 70

www.hofburg-wien.at

info@hofburg-wien.at

Entrée sous la coupole de la Hofburg (Michaelerkuppel). U-Bahn U3 (arrêt Herrergasse).

*Ouvert tous les jours de septembre à juin de 9h à 17h30, jusqu'à 18h en juillet et août. Adulte : 15 € avec audioguide en français inclus.*

Les appartements impériaux et le musée Sisi sont indéniablement le clou d'une visite à la Hofburg. Le monde qui se presse ici ne trompe pas. À l'exception de l'École espagnole d'équitation, la visite des autres parties de la Hofburg se déroule dans le calme et vous ne croiserez pas grand monde. Mais pour cette section, il vaut mieux venir tôt si vous ne voulez pas attendre trop longtemps avant d'obtenir un billet et si vous ne voulez pas effectuer la visite à la queue leu leu. Sinon, optez pour un billet en ligne. Pour entreprendre la visite complète, comptez au moins une heure et demie ; il est par ailleurs possible de ne se consacrer qu'au musée Sisi en commençant la visite directement à l'étage.

► **La vaisselle impériale.** La visite débute par une impressionnante collection de vaisselle en porcelaine, de couverts en argent ou en vermeil, de verres en cristal, de plateaux de service en argent et de tout un tas d'objets pour le service et la décoration des tables. Beaucoup de dorures et peu de légèreté montrent que sous la Cour impériale de Marie-Thérèse ou de Sisi, le baroque et le rococo battaient leur plein. L'audioguide fait s'arrêter devant les pièces essentielles, car regarder chacune d'entre elles prendrait plus d'une journée tellement les vitrines débordent. Le labyrinthe de pièces est à parcourir obligatoirement avant d'accéder à l'étage et aux appartements impériaux.

► **Le musée Sisi.** La visite se poursuit par le musée Sisi installé dans d'anciens appartements de la Hofburg. Une succession de couloirs (un peu étroits étant donné le monde) sombres, parcourus de vitrines, retrace la vie de l'impératrice la plus célèbre d'Autriche. Ses toilettes, des objets lui ayant appartenu, des photos et des textes explicatifs défilent sous vos yeux. Son wagon privé a été reconstruit et aucun faste ni aucune folie ne nous échappent. Sisi, qui détestait les obligations de la Cour, passait le plus clair de son temps à prendre la poudre d'escampette et voyageait dès qu'elle le pouvait. Il apparaît clairement, en visitant ce musée, que la série de films avec Romy

Schneider a largement romancé la vie de Sisi pour en dresser un portrait très éloigné de la réalité. Pour la parenthèse, une exposition sur Sisi avec l'actrice est présentée au musée du meuble de Vienne (inclus dans le « Sisi Ticket ») car le mobilier original de l'époque a été employé pour les films.

► **Les appartements impériaux.** La visite des appartements privés de l'empereur François-Joseph et de l'impératrice Elisabeth débute par les salles des officiers et les salles d'audiences publiques et privées. Les salons tendus d'étoffes moirées, largement décorés de stucs dorés, habillés de vastes toiles et de tapisseries venues de Belgique, se succèdent. Puis vous accédez au bureau de l'empereur, sa chambre et enfin aux appartements de Sisi, avec des appareils de gymnastique installés dans sa chambre. Une révolution pour l'époque. Pour la petite histoire, François-Joseph s'inquiétait de la discipline que Sisi s'infligeait pour modeler son corps. C'est dans ces appartements que le couple impérial présidait à la destinée du vaste empire des Habsbourg et qu'ils ont élevé leurs enfants.

■ **BIBLIOTHÈQUE NATIONALE (ÖSTERREICHISCHE NATIONALBIBLIOTHEK)** ★★★★★

Josefsplatz 1

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 534 10

www.onb.ac.at

onb@onb.ac.at

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz). Dans une aile de la Hofburg.

*Ouvert d'octobre à mai du mardi au dimanche et tous les jours de juin à septembre de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 21h. Adulte : 8 €, réduit : 6 €.*

Sorte de couronnement architectural suprême de la résidence impériale, la bibliothèque en est vraiment le point d'orgue. On doit cette magnificence baroque au maître du genre : Johann Bernhard Fischer von Erlach. La partie la plus impressionnante est sans conteste la grande salle décorée des fresques de Daniel Gran qui représentent les thèmes de la guerre et de la paix à la gloire de l'empereur Charles VI. Les colonnes rappellent celles d'Hercule et soulignent les visées de l'Empereur sur Gibraltar. Au centre, sa statue devait faire forte impression sur les premiers visiteurs des lieux. Des cabinets de travail débordés se cachent derrière les étagères chargées d'ouvrages poussiéreux. La bibliothèque contient plus de 200 000 volumes dont 15 000 proviennent de la collection personnelle du prince Eugène de Savoie et quelque 8 000 incunables sont exposés (ouvrages écrits à la main avant l'invention de l'imprimerie par Gutenberg). La collection renferme d'autres trésors du patrimoine de l'humanité (1389), la genèse de Gutenberg ou la table de

Peutinger, l'ancêtre de nos cartes géographiques. Les plus anciens ouvrages datent du IV<sup>e</sup> siècle, mais il y a plus lointain au département des papyrus (plus de 195 000 pièces). Elle est aussi réputée pour son ensemble exceptionnel de manuscrits réformistes de Martin Luther. Au troisième étage, est conservée la plus importante collection de globes terrestres du monde (199 pièces, dont certaines ont naturellement une valeur inestimable). Les collections se répartissent encore entre les départements de la musique et de la photographie. Au nombre des imprimés, s'ajoutent plus de 17 615 périodiques. Car la bibliothèque, commandée par Charles VI, est ouverte aux chercheurs et aux universitaires, mais aussi au public depuis fort longtemps. La bibliothèque concurrence fortement celle de l'abbaye de Melk, dans la vallée de la Wachau. La grande Bibliothèque nationale est ainsi, avec celle de Saint-Florian, parmi les trois « plus beaux temples du savoir » de l'époque baroque en Autriche... A ne pas rater !

► **Dans la bibliothèque également**, trois musées dignes d'intérêt pour lesquels on peut acheter un seul ticket d'entrée à 4 € : le musée de l'Espéranto et le musée du Papyrus.

### ■ SALLES DU TRÉSOR IMPÉRIAL (KAISERLICHE SCHATZKAMMER) ★★★★★

Hofburg  
Michaelerplatz ☎ +43 1 525 244 031  
www.khm.at  
info.kk@khm.at  
U-Bahn U3 (arrêt Herrengasse).

Ouvert *le mercredi au lundi de 9h à 17h30. Adulte : 12 €, réduit : 9 €, gratuit pour les moins de 19 ans.*

La dynastie des Habsbourg fut l'une des plus grandes de tous les temps, c'est donc en toute logique que leur trésor impérial est le plus important du monde. Il est divisé en deux parties : le trésor impérial profane et le trésor sacerdotal.

► **Trésor impérial.** La pièce maîtresse de la collection est la couronne impériale. Datant de 962, sertie abondamment de pierres précieuses (émeraudes, saphirs, diamants et rubis), elle est inestimable. Hitler fut fasciné par ce symbole puisqu'il conserva cette couronne à Nuremberg pendant toute la Seconde Guerre mondiale. Le Trésor impérial comporte également les attributs du pouvoir de Charlemagne, dont une Sainte Lance. A l'époque carolingienne, on prétendait qu'elle avait servi lors de la crucifixion du Christ. De même, la coupe d'agate du Trésor fut longtemps considérée comme le saint Graal. On admirera aussi le trésor des ducs de Bourgogne (XV<sup>e</sup> siècle), des objets témoignant de l'histoire de l'ordre de la Toison d'or ou encore le berceau du fils de Napoléon et de Marie-Louise d'Autriche.

► **Trésor sacerdotal.** Jusqu'à la moitié du XVII<sup>e</sup> siècle, le Trésor impérial et le Trésor sacerdotal ne formaient qu'une seule collection. Certains objets étaient conservés dans des coffres de la Hofburg, d'autres étaient conservés par le chapelain de la Cour impériale dans la sacristie de la chapelle du palais. Le premier inventaire du Trésor sacerdotal date de 1758 et recense 500 objets, dont des reliques et des ostensoirs sertis de pierres précieuses ou des autels privés émaillés. En 1921, le Trésor impérial du couvent des Capucines est joint à celui du palais. A ne pas manquer, le crucifix de Ludwig I<sup>er</sup>, la cassette-reliquaire en pierre polie de Joris Hoefnagel, le Christ en croix et les deux voleurs, l'ostensoir de l'ordre de la Croix étoilée de Hans Jakob Mair ou encore le pluvial « du pape » richement ornementé.

### ■ ÉCOLE D'ÉQUITATION ESPAGNOLE (SPANISCHE HOFREITSCHULE) ★★★★★

Michaelerplatz 1  
1<sup>er</sup>  
☎ +43 1 533 90 31  
www.srs.at  
office@srs.at  
U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Exercices matinaux du mardi au vendredi de 10h à 12h : 15 €. Représentations samedi et dimanche à 11h (et quelques vendredis à 19h, se renseigner) : entre 25 € et 160 €. Visite guidée de l'école tous les après-midi sur réservation : 18 €. « A Tribute to Vienna », grande soirée avec représentation équestre, chœurs ou orchestre philharmonique : 5 fois par an (se renseigner), entre 25 € et 160 €.*

Fondée au milieu du XVI<sup>e</sup> siècle, le célèbre Manège espagnol de Vienne se présente comme la plus ancienne institution équestre au monde, classée au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 2015. De la Renaissance à nos jours, elle a su conserver et cultiver, sans le transformer, l'art équestre classique de la Haute-Ecole. Installée au sein d'un bâtiment baroque de toute beauté, achevé en 1735 pour l'empereur Charles VI, elle fut de tout temps pour la noblesse le lieu d'apprentissage des subtilités de l'équitation. Entourée d'un immense prestige, l'Ecole espagnole resta strictement fidèle à ses principes d'exigence, alors que ses « concurrentes » (françaises ou anglaises notamment) souffrirent de la Révolution et des guerres napoléoniennes. Elle faillit pourtant disparaître, entraînée en 1918 dans la chute de la monarchie austro-hongroise, mais dut sa survie à la République autrichienne. Aujourd'hui, les représentations attirent un public très nombreux, si bien que la réservation est devenue obligatoire pour obtenir un fauteuil. Si votre budget est limité, ne manquez pas au moins d'assister aux exercices matinaux, déjà féériques, ou même pourquoi pas de faire une visite guidée des lieux.

### ■ SERRE AUX PAPILLONS (SCHMETTERLINGHAUS) ★

Burggarten Hofburg

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 533 85 70

www.schmetterlinghaus.at

U-Bahn U2 (arrêt Museumsquartier).

*Ouvert d'avril à octobre en semaine de 10h à 16h45, le week-end jusqu'à 18h15 ; tous les jours de novembre à mars de 10h à 15h45. Adulte : 7 €, réduit : de 5,50 à 6 €, enfant à partir de 3 ans : 4 €.*

La maison aux papillons est abritée à l'intérieur de la grande serre aux palmiers de la Hofburg. Installée aux abords du Burggarten, cette impressionnante structure Art nouveau accueillait régulièrement Sissi ou l'empereur François-Joseph pour de longues promenades. La serre est toujours habitée par des milliers de papillons qui volettent dans une atmosphère tropicale, idéale quand le temps se fait pluvieux ou frisquet.

### ■ CRYPTÉ IMPÉRIALE DES CAPUCINS (KAPUZINERGRUFT) ★★

Tegetthoffstrasse 2

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 512 68 5388

www.kaisergruft.at – info@kapuzinergruft.com

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Ouverte tous les jours de 10h à 18h, le jeudi à partir de 9h. Adulte : 7,50 €, réduit : 6,50 €. Visite guidée en anglais du mercredi au samedi à 15h30. Dans la Kapuzinergruft ou crypte des Capucins,*

dont l'ordre a été implanté à Vienne par Marco Di Aviano, reposent en paix bon nombre de membres de la famille impériale. La première, l'impératrice Anna (fin XVII<sup>e</sup> siècle) fut l'initiatrice de ce projet de grande chambre mortuaire, et le dernier, c'est pour l'instant Otto de Habsbourg, fils du dernier Empereur Charles I<sup>er</sup>.

Les illustres Habsbourg tels Marie-Thérèse, François de Lorraine ou Sissi furent donc, à l'instar des Égyptiens, vidés de leurs viscères, et le cœur fut déposé dans une urne spéciale, que l'on peut remarquer au-dessus de certains tombeaux. Il est intéressant de voir les influences des époques successives à travers les différents styles artistiques des cercueils en bronze : autant certains sont d'une sobriété cléricale, autant le baroque a laissé des traces jusqu'aux caves de l'Empire ! Ambiance très particulière dans ce lieu avant tout religieux où le silence est de mise. Demandez une visite guidée auparavant pour avoir quelques éclaircissements sur les mystères des lieux.

### ■ ÉGLISE NOTRE-DAME-DU-RIVAGE (KIRCHE MARIA AM GESTADE) ★★

Salvatorgasse 12

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 533 95 940

U-Bahn U1, U4 (arrêt Schwedenplatz).

L'église Sainte-Marie-du-Rivage, joyau du style gothique à Vienne, se trouvait autrefois au bord de l'un des bras du Danube, ensuite canalisé et

détourné au nord-est. La position surélevée de l'église atteste du temps où le fleuve traversait la ville. Mentionné dès 1168, le bâtiment fut constamment modifié. Vers la fin du XIV<sup>e</sup> siècle, un clocher en forme de casque fut greffé, culminant à 56 mètres, et, au XVI<sup>e</sup> siècle, la magnifique porte de côté qui donne sur la Salvatorgasse fut ajoutée. Le clocher fut endommagé à deux reprises au cours des invasions ottomanes de 1529 et 1683. À l'intérieur, la nef étroite et haute apparaît en rupture avec le chœur, curieusement inondé de lumière. L'orgue de 1515, richement orné d'angelots et d'autres ornements célestes, est l'un des plus beaux de Vienne. L'église est un lieu de pèlerinage, car elle contient les restes de saint Clément Hofbauer, mort en 1820, le patron de la ville de Vienne. L'église est la paroisse de la communauté francophone catholique, qui s'y retrouve pour la messe dominicale depuis 1995.

### ■ ÉGLISE SAINT-RUPERT (RUPRECHTSKIRCHE) ★★

Ruprechtsplatz 1

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 535 60 03

www.ruprechtskirche.at – st.ruprecht@aon.at

U-Bahn U1, U4 (arrêt Schwedenplatz).

*Ouverte le lundi et le mercredi de 10h à midi et de 15h à 17h, le mardi de 10h à midi, le jeudi et le vendredi de 10h à 17h, le samedi de 11h30 à 15h30.*

Cette toute petite église sise au cœur du Triangle des Bermudes est la plus vieille église de Vienne. Son histoire remonterait au VIII<sup>e</sup> siècle. L'église de Saint-Rupert était déjà considérée au XIII<sup>e</sup> siècle comme la plus vieille église de la ville, probablement fondée dès 704. Ses vitraux sont les plus anciens subsistant encore à Vienne (fin du XIII<sup>e</sup> siècle) et valent le coup d'œil, surtout lorsque le soleil brille. La tour carrée, joliment tapissée de lierre, date du XI<sup>e</sup> siècle. Les styles gothique (portail) et roman sont particulièrement remarquables. Il n'est pas rare pendant la visite d'avoir le plaisir d'entendre une répétition d'un concerto piano-violon. Dans la petite salle de derrière, vous pourrez brûler un cierge et vous en remettre à une Vierge noire à l'enfant (ce qui est rare). Un lieu qui tranche avec le baroque omniprésent. L'église Saint-Rupert est aussi le lieu de concerts de musique ancienne pendant le Festival de Vienne au printemps.

### ■ ÉGLISE VOTIVE (VOTIVKIRCHE) ★

Rooseveltplatz 8

9<sup>e</sup>

☎ +43 1 406 11 92

www.votivkirche.at – office@votivkirche.at

U-Bahn U2 (arrêt Schottentor).

*Ouverte du mardi au samedi de 10h à 18h, le dimanche de 9h à 13h.*

Peut-être la plus belle église néo-gothique de la ville. À la suite d'un attentat manqué contre

l'Empereur François-Joseph, on demanda à la population de réunir des fonds pour bâtir une église. Au vu de son immensité, il faut croire que les Autrichiens ont eu grand peur ! De 1856 à 1879, le projet occupa l'architecte Heinrich von Ferstel, alors âgé de seulement 28 ans. Les flèches culminent à 99 mètres et il s'agit de la deuxième plus haute église de Vienne.

### ■ FORUM D'ART (KUNSTFORUM) ★

Freyung 8

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 537 33 26

www.kunstforumwien.at

office@kunstforumwien.at

U-Bahn U3 (arrêt Herrengasse).

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Adulte : 11 €, réduit : 6 ou 8,50 €, enfant de 6 à 16 ans : 4 €.*

En face du palais Ferstel, se trouve le Kunst Forum, financé par la Banque d'Autriche, la première du pays. D'une facture classique due à Martinelli, qui participa également à l'aménagement de la chancellerie de Bohême, le bâtiment est remarquable par son entrée : au-dessus du porche, une sphère dorée représente le monde. Sur les côtés, deux curieuses colonnes symétriques renforcent l'aspect moderne du bâtiment. Il s'agit d'un espace d'exposition qui présente parmi les meilleures expos d'art à Vienne : Balthus, Kahlo, Toulouse-Lautrec ou encore Georgia O'Keeffe font partie des artistes majeurs à avoir fait l'objet d'une rétrospective.

Sur la place, la fontaine Austria érigée en 1846 représente une allégorie de l'Autriche. Au pied, quatre figures représentent les quatre grands fleuves de l'Empire à son apogée : le Danube, l'Elbe, le Pô et la Vistule.

### ■ FRANZISKANERPLATZ

1<sup>er</sup>

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

L'église sur la petite place fut construite au tout début du XVII<sup>e</sup> siècle, en lieu et place d'un couvent dans un style Renaissance tout à fait unique à Vienne. L'intérieur de l'église est lui baroque. Jetez un œil à l'orgue. Enfin, sur la place des Franciscains trône la fontaine de Moïse de Johann Martin Fische, érigée en 179.

### ■ FREYUNG ★★

1<sup>er</sup>

U-Bahn U3 (arrêt Herrengasse).

Depuis l'arrêt de métro Schottentor sur la ligne 2, remontez la Schottengasse qui débouche sur la place Freyung. Le passage Freyung, couvert, a quelque chose d'intemporel. La coupole à six côtés n'est pas sans faire penser aux espaces fous d'Escher, les escaliers ciselés en marbre et la fontaine centrale ajoutant à la magie des lieux. Le flâneur appréciera les vitrines des boutiques et la qualité de produits proposés. La place, elle,

est ceinturée par des palais qui sont peut-être les plus beaux de la ville : les palais Ferstel, Daun-Kinsky, Harrach ou encore le Schönborn-Batthyany. Le palais Harrach, construit en 1680, abrite aujourd'hui une boutique de bagages de luxe. Sur cette place, certains commerçants vendent aux passants des produits biologiques. L'état actuel de l'ancien palais du banquier Kinsky, construit par Johann Lukas von Hildebrandt, illustre éloquemment ce que seraient tous les palais de Vienne sans les restaurations municipales. Le visiteur avisé y découvrira une coupole couverte, avec des statues de personnages dont certains sont dans de curieuses positions, puis deux cours qui se suivent. Dans la dernière, Kenzo a judicieusement installé une boutique. Passez à tout prix dans ces cours, il s'en dégage une atmosphère surannée d'un passé grandiose.

### ■ GRABEN ★★★

1<sup>er</sup>

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

Rue piétonne la plus fréquentée de toute la ville, elle étale orgueilleusement la richesse de ses façades. Mélange de baroque et de constructions médiévales, les styles viennois se heurtent sur cette artère commerçante depuis toujours.

► **Histoire.** L'existence du Graben remonte à l'époque romaine, où le camp de Vindobona était établi. L'enceinte du campement se situe le long de Naglergasse et est bordé d'un fossé. Au Moyen Âge, un château fort a pris la place de l'enceinte du *castellum*. Au XII<sup>e</sup> siècle, les Babenberg agrandissent la ville grâce à la rançon payée pour la libération de Richard Cœur de Lion. Ils comblent le fossé et le Graben devient une rue agrandie, l'artère principale de la ville. Cinq rues planifiées viennent croiser le Graben sur son côté sud et de nouvelles constructions sortent de terre. Au début du XIV<sup>e</sup> siècle, un feu emporte tout le quartier. Lors de sa reconstruction progressive, les bourgeois commencent à s'installer ici. Durant la Renaissance, le Graben devient un lieu important de marché et de commerce. L'Arkadenhof domine la rue, jusqu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Les propriétaires commencent à embellir les façades de leurs maisons en y ajoutant des éléments baroques. Le marché se déplace en 1753 et celui de Noël en 1772. Le Graben devient alors un lieu de promenade qui n'est pas limité aux nobles. Des prostituées s'installent, les célèbres *Grabennymphen*. A partir du début du XIX<sup>e</sup> siècle, des magasins de luxe viennent s'établir, arborant des enseignes et des vitrines richement décorées. La destruction de nombreux immeubles, l'ouverture de l'artère sur la Stock-im-Eisen-Platz confère un nouveau visage à la rue. En 1974, le Graben devient la première rue piétonne de Vienne. La zone sera agrandie aux rues adjacentes lors de la construction du métro.

► **Edifices.** La maison Anker est construite en 1894 par Otto Wagner. Elle deviendra la résidence privée de l'architecte Hundertwasser. Le palais Bartolotti-Partenfeld date du XVIII<sup>e</sup> siècle ; c'est le seul édifice baroque encore présent sur le Graben. Le Generalihof a été construit entre 1794 et 1795. Le bâtiment a été rénové et modifié en 1831, puis en 1894 où la façade est grandement modifiée et agrémentée d'un attique. Le Grabenhof est une œuvre commune des architectes Thienemann et Wagner. Il est construit en 1873 en lieu et place de l'Arkadenhof. Il fait partie du patrimoine culturel de la ville et de nombreuses manifestations y sont organisées. Au n° 21 du Graben trône un immense bâtiment néo-classique abritant le siège de la Caisse d'épargne d'Autriche.

► **Monuments.** La colonne de la Peste trône au milieu du Graben. Elle représente la sainte Trinité. Elle fut érigée en 1679 à la demande de Leopold I<sup>er</sup>, suite à une grande épidémie de peste qui avait ravagé la ville. Deux fontaines ornent également la rue. Celle ornée de quatre têtes de lions est mentionnée dès 1455. Elle fut construite pour permettre d'éteindre d'éventuels incendies. La seconde, située au sud-est de l'artère, date probablement de 1561. Elle a subi de nombreuses modifications et des statues de plomb du sculpteur Johann Martin Fischer l'ornent depuis la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle.

► **A ne pas manquer.** Les WC souterrains dans un style Art nouveau, construits en 1905 par l'architecte Adolf Loos. Ils sont décorés de panneaux de bois et de marbre avec des

ornements dorés. Sur le Graben, on pourra admirer l'église Saint-Pierre (*Peterskirche*), d'un style baroque du début du XVIII<sup>e</sup> siècle.

#### ■ HAAS HAUS

Stephansplatz 4

1<sup>er</sup>  
U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).  
Construite par l'architecte Hans Hollein, elle abrite une galerie marchande de luxe. Les différentes teintes de marbres, leur assemblage avec des métaux, ainsi que la mise en éclairage valent bien le détour.

#### ■ HOHER MARKT

Hoher Markt

1<sup>er</sup>  
U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz) ; U1, U4 (arrêt Schwedenplatz).

Cette place, qui n'est sûrement pas l'une des plus belles de la ville, mérite cependant un détour pour son intérêt historique. Depuis l'époque romaine, cette place a joué un rôle majeur dans la vie de la cité. Elle était le forum de Vindobona, garnison romaine en 100 apr. J.-C. L'Histoire retient que Marc Aurèle y est mort. Il n'est pas le seul puisque, entre autres réjouissances, la place servait au Moyen Âge de lieu d'exécution des condamnés – tout cela se faisant dans une ambiance bon enfant, à quelques mètres seulement des cris des marchands de poisson et de fripes. Les ruines romaines souterraines peuvent se visiter du mardi au dimanche et jours fériés de 9h à 18h. En outre, aux numéros 10-11 de la place, se trouve la *Ankeruhr* (ou carillon Anker) : à midi pile, venez assister à la parade musicale de 12 figurines qui comptent dans l'histoire autrichienne comme Marc Aurèle, Marie-Thérèse ou encore Eugène de Savoie

#### ■ HÔTEL DE VILLE (RATHAUS)

Friedrich-Schmidt-Platz 1

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 40 00  
www.wien.gv.at  
stadtinformation@post.wien.gv.at  
U-Bahn U2 (arrêt Rathaus).  
*Visite guidée lundi, mercredi et vendredi à 13h. Allemand uniquement. Gratuit.*

Ce bâtiment monumental, que l'on découvre après le Parlement en remontant le Ring vers l'ouest, est à double titre représentatif de Vienne. Entouré de jardins et précédé d'une grande place où ont lieu de nombreuses manifestations culturelles importantes au gré des saisons, on distingue au sommet du beffroi qui culmine à 98 m, le Chevalier de Fer (*Eiserne Rathausmann*) qui assure la fonction d'emblème de la ville. Dans les jardins, on dénombre beaucoup de statues érigées en l'honneur des personnalités qui ont fait l'Histoire de Vienne. Construit dans le style néogothique par Friedrich von Schmidt (bâtitseur



Wiener Rathaus, l'hôtel de ville de Vienne.





*Explore the*  
**SOUND MUSEUM**  
*An amazing Musical Adventure*

DÉCOUVREZ LE MONDE DU SON

Seilerstätte 30, A-1010 Vienne  
Tous les jours de 10 à 22 h  
[www.hdm.at](http://www.hdm.at)

hausdermusik   
das klängmuseum

de la cathédrale de Cologne), il s'agit du plus grand édifice non religieux de ce style. Il pourra paraître un peu surfait à certains de par son caractère imposant et immodeste. C'est surtout illuminé la nuit qu'il faut l'apprécier. Éclairé de mille feux, l'endroit acquiert un aspect féérique, et le bâtiment prend alors une dimension véritablement impressionnante. En été, après les projections sur écran géant qui s'y déroulent gratuitement, il faut prendre le temps d'assister à l'illumination de l'édifice.

► **De nombreux événements** se tiennent devant le Rathaus tout au long de l'année. Un grand marché de Noël en décembre et une patinoire immense en janvier et février. Le concert du Nouvel An est retransmis sur un écran géant dans les jardins le 1<sup>er</sup> janvier. En mai, le Life Ball, événement qui lève des fonds en faveur de la recherche contre le sida, se déroule tous les deux ans dans l'immense salle des Fêtes du Rathaus. L'été, en juillet et août, des projections gratuites de films où la musique tient un rôle prépondérant ont lieu. Des *Würstelstand* et des baraques à bière investissent les jardins. À noter également que c'est devant le Rathaus que s'installent les cirques pour leurs représentations ou que sont retransmis les événements sportifs de portée internationale.

### ■ MAISON DE BEETHOVEN (BEETHOVEN PASQUALATIHAUS) ★★

Mölker Bastei 8  
1<sup>er</sup> ☎ +43 1 535 89 05  
[www.wienmuseum.at](http://www.wienmuseum.at)  
[office@wienmuseum.at](mailto:office@wienmuseum.at)  
U-Bahn U2 (arrêt Schottentor).

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 13h et de 14h à 18h. Adulte : 5 €, réduit : 4 €, gratuit pour les moins de 19 ans et pour tous le premier dimanche du mois.*

Né à Bonn, Beethoven a passé une grande partie de sa vie à Vienne. Il y vint pour la première fois à l'âge de 17 ans pour étudier avec Mozart, mais dut repartir presque aussitôt pour se tenir au chevet de sa mère mourante. Il revint 5 ans plus tard, en 1792, pour étudier avec Joseph Haydn, pour ne plus jamais quitter la ville.

Dans cette jolie maison du XVIII<sup>e</sup> siècle, le célèbre musicien vécut 8 ans. Il y travailla à

son opéra *Fidelio* et à la *Quatrième Symphonie*, la *Cinquième Symphonie*, la *Septième Symphonie* et la *Huitième Symphonie*. C'est aussi ici qu'il composa sa célèbre *Lettre à Elise*. Une charmante visite qui est un *must* pour tous les fans. Cet appartement, situé au 4<sup>e</sup> étage, offre une vue imprenable sur le Ring et l'Université de Vienne. Il tient son nom de son propriétaire de l'époque, Josef Pasqualati. Ce petit musée met en lumière quelques objets ayant appartenu au musicien, ainsi que divers documents illustrant sa vie. On y admire également le célèbre portrait de Willibrord Mähler, qui a peint Beethoven en 1804. Seul hic, les légendes ne sont qu'en allemand.

### ■ MAISON DE LA MUSIQUE (HAUS DER MUSIK) ★★

Seilerstätte 30  
1<sup>er</sup> ☎ +43 1 513 48 50  
[www.hdm.at](http://www.hdm.at)  
[info@hdm.at](mailto:info@hdm.at)  
U-Bahn U2 (arrêt Karlsplatz), U4 (arrêt Stadtpark).

*Ouvert tous les jours de 10h à 22h. Entrée : 13 € par adulte, 7 € en tarif réduit, 6 € par enfant de 3 à 12 ans ; ticket combiné avec la Mozarthaus : 18 € par adulte, 12 € en tarif réduit, 8 € par enfant de 3 à 12 ans. Guide gratuit en français disponible en téléchargement sur Smartphone.* Inaugurée en 2001, cette maison est située dans l'ancien palais de l'archiduc Charles. Doté d'installations ultramodernes sur quatre étages et plus de 5 000 m<sup>2</sup>, ce centre vous propose un voyage dans... le conduit auditif ! Testez votre capacité auditive, les propriétés du son en général à travers les écrans tactiles des bornes informatiques et bien d'autres installations incroyables et interactives. Composez vos œuvres au fil de marches d'escaliers ou de dés virtuels, devenez le chef d'orchestre du Philharmonique de Vienne grâce à une baguette magique... Autant d'expériences ludiques et pédagogiques, tout particulièrement pour les enfants ! Le rez-de-chaussée quant à lui, est dédié aux expositions temporaires. Et si vous souhaitez assister à un concert, la Maison de la Musique a récemment développé un partenariat avec l'Orchestre classique impérial, qui donne trois représentations par semaine dans sa salle de concert.

### ■ MAISON DE MOZART (MOZARTHAUS VIENNA)



Domgasse 5

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 512 17 91

www.mozarthausvienna.at

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz) ; U3 (arrêt Stubentor).

*Ouvert tous les jours de 10h à 19h. Adulte : 11 €, réduit : 9 €, enfant jusqu'à 19 ans : 4,50 €. Ticket combiné avec la Haus der Musik : 18 € par adulte, 12 € en tarif réduit et 8 € pour les moins de 12 ans.*

Parmi la multitude d'appartements habités par Mozart durant son existence, le n° 5 de la Domgasse a quelque chose de tout particulièrement émouvant, et pour cause : c'est entre ces murs que le génie composa de 1785 à 1786 *Les Noces de Figaro*, l'un de ses opéras les plus célèbres. Depuis, les trois premiers étages de l'immeuble ont été transformés en un centre de quelque 1 000 m<sup>2</sup>, intégralement consacré à Mozart et à son œuvre – les étages supérieurs demeurent encore aujourd'hui des habitations ! C'est par le troisième niveau que débute la visite : y sont relatés la vie viennoise de l'artiste et son tissu social. Vient ensuite l'heure de ses grandes œuvres : au second niveau notamment, les partitions dénuées de ratures démontrent une nouvelle fois le génie du personnage. La visite s'achève finalement au premier étage : c'est ici-même que vécut Wolfgang Amadeus Mozart de 1784 à 1797. Le mobilier d'époque n'y est plus, mais il y règne encore une atmosphère très singulière.

### ■ MICHAELERPLATZ



1<sup>er</sup>

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

Au bout du Graben, on débouche sur le Kohlmarkt. Cette rue, aujourd'hui très chic, porte le nom de l'ancien marché au charbon de la ville et mène à la Michaelerplatz et au Palais impérial (*Hofburg*). Sur cette place on peut voir des ruines romaines exhumées lors du dernier réaménagement de la place. On peut aussi admirer l'église Saint-Michel (*Michaelerkirche*), une église sobre et majestueuse à la fois, aux tons blanc et or. Dans la nef, la pierre tombale de Georg von Liechtenstein date de 1548. En face de la Hofburg, observer la Loos Haus, cet immeuble vert construit par Adolf Loos que l'empereur François-Joseph ne pouvait pas supporter.

### ■ MUSÉE AUTRICHIEN DES ARTS APPLIQUÉS (MAK)



Stubenring 5

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 711 360

www.mak.at – office@mak.at

U-Bahn U3 (arrêt Stubentor).

*Ouvert le mardi de 10h à 22h, du mercredi au dimanche jusqu'à 18h. Adulte : 12 €, réduit : 9 €, gratuit pour les moins de 19 ans.*

Construit initialement entre 1868 et 1871 sous la houlette de Heinrich von Ferstel, dans un style historique présentant nombre de fresques à la mauresque, cette noble institution avait été créée quelques années plus tôt en tant que musée des Arts et des Industries de la double monarchie, en



Maison de Mozart.



## visitez mozart

1010 Vienne | Domgasse 5 | [www.mozarthausvienna.at](http://www.mozarthausvienna.at)

# MOZART HAUS VIENNA

mit WIEN MUSEUM MOZARTWOHNUNG



wienholding



1864. Le MAK hébergeait également, à ses débuts, l'École des études des arts industriels, délocalisée ensuite dans un bâtiment voisin. Dès 1909, il fallut construire une nouvelle aile afin de pouvoir stocker des collections toujours plus importantes. Ludwig Baumann mena à bien ce projet d'extension sur la rue Weiskirchner. Aujourd'hui, cette seconde aile du MAK est consacrée aux expositions temporaires d'art contemporain. En outre, c'est aussi devenu un lieu très « hype » puisqu'il accueille des défilés de mode, des concerts, des événements médiatiques et des soirées clubbing avec les DJ's en vue.

Le MAK et ses bâtiments sont la résultante d'une étonnante succession de projets architecturaux. La liste des bâtisseurs ayant contribué à son aménagement est pour le moins impressionnante. 1989 fut également l'occasion de confier aux architectes les plus en vue les remaniements envisagés. Ainsi, la conception et l'organisation de l'espace ont été totalement repensées : Sepp Müller a dessiné la cage de verre reliant les deux bâtiments historiques et les intérieurs des deux boutiques du musée. Walter Pichler dessina la porte d'entrée ouvrant sur le jardin, Hermann Czech conçut le café-restaurant du musée et un groupe d'artistes esquaissa l'entrée qui donne sur le Ring. Dans le même esprit, des artistes contemporains ont pris part à l'organisation de chacune des salles d'exposition... Les sous-sols ont été réaménagés et transformés en salles d'exposition. On trouve ainsi, dans une des grandes salles, une impressionnante collection de bouddhas, shivas et autres divinités hindoues de différentes époques et régions ; sans doute l'une des plus importantes d'Europe. Autre collection unique, celle des fauteuils et chaises ; Thonet, fameux designer et fabricant de meubles de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, inventeur de la chaise du même nom, est très largement représenté, à côté d'Hoffmann, Loos et quelques autres. Le MAK dispose certainement de la collection la plus vaste au monde, représentant plus d'un siècle de « culture assise ».

► **Les collections historiques** sont concentrées dans le bâtiment le plus ancien, sur le Ring : arts d'Asie orientale, mobilier et textiles d'ameublement, objets de métal, de verre ou de céramique dans le sous-sol, objets des époques de la Renaissance, du gothique, baroque ou rococo, *Biedermeier*, historicisme et Empire au

rez-de-chaussée. Les deux étages supérieurs abritent des œuvres plus récentes, notamment du tournant du siècle et des objets Art nouveau ou Art déco (Mackintosh, Macdonald, Koloman Moser, Hoffmann, Otto Wagner...), des modèles architecturaux et quelques peintures d'époque, dont la magnifique fresque de *l'Arbre de Vie (Der Lebensbaum)* de Gustav Klimt et une superbe peinture de Margaret Macdonald, datant de 1906 et retrouvée dans les dépôts du musée à l'occasion de sa rénovation. Elle est unique dans le sens où elle fut la seule œuvre écossaise de l'époque à être commandée en Europe continentale. Ces collections Art nouveau/Art déco sont parmi les plus intéressantes du musée. Au tournant du siècle, le MAK et l'école qui lui est associée, ont joué un rôle de premier ordre dans l'émergence de nouveaux courants et nouvelles techniques artisanales. Résolument tournées vers l'avenir, les expositions du MAK peuvent également être avant-gardistes, les technologies modernes y sont largement utilisées. Pour celles et ceux qui ont un faible pour l'art viennois et européen du tournant du siècle, le MAK est incontournable. Ses riches collections en font incontestablement l'un de nos coups de cœur viennois. Malheureusement peu fréquenté et ayant à lutter avec un budget de fonctionnement serré, le MAK est un havre de paix en comparaison des autres grands musées viennois.

### ► MAK Center for Arts and Architecture.

Une annexe à Los Angeles, fondée en vue de promouvoir les échanges internationaux entre l'art et l'architecture contemporaine. L'organisme alloue des bourses à des projets de recherche doctorale en la matière.

### ■ MUSÉE DE LA JUDENPLATZ (MUSEUM JUDENPLATZ)



Judenplatz 8

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 535 04 31

[www.jmw.at](http://www.jmw.at) – [info@jmw.at](mailto:info@jmw.at)

U-Bahn U3 (arrêt Herrergasse).

Ouvert du dimanche au jeudi de 10h à 18h, le vendredi jusqu'à 17h. Adulte : 12 € (billet combiné avec le musée juif), réduit : 8 ou 10 €, gratuit pour les moins de 18 ans.

Ce musée est l'un des rares monuments érigés à la mémoire des innombrables juifs autrichiens victimes du régime nazi pendant la Seconde Guerre mondiale. N'oublions pas qu'en 1923, Vienne comptait plus de 200 000 juifs, contre quelques milliers aujourd'hui. Les fouilles réalisées démontrent la présence d'une communauté juive à l'époque du Moyen Âge. La visite du musée s'effectue en souterrain. Une salle projette un film d'animation reconstituant la vie dans ce que devait être la synagogue construite au XIII<sup>e</sup> siècle, vers 1400. Celle-ci fut détruite en 1421 et les juifs une première fois expulsés. Une deuxième salle expose des fragments de la synagogue et retrace la chronologie du site. Enfin, un long couloir mène à une salle close et sombre mettant à nu, à même la terre, les restes de fondations de la synagogue. À l'extérieur du musée, sur la place, un cube de pierres taillées édifié au-dessus de ces fondations fait office de monument de mémoire. La bibliothèque du musée juif de Vienne se trouve à Seitenstettengasse, dans le bâtiment abritant le siège de la communauté religieuse juive de la capitale. Ouverte au public du lundi au mercredi de 10h à 15h. Entrée libre. Plus de 30 000 ouvrages (en hébreu, allemand, yiddish et anglais) couvrent quatre siècles d'histoire. L'informatisation permet une recherche aisée parmi les pièces de la bibliothèque ou du musée. Au rez-de-chaussée du musée, le petit Café Teitelbaum en U, est une halte plaisante avant de reprendre la visite de la ville. Pâtisseries casher.

### ■ MUSÉE DE L'HISTOIRE DE L'ART DE VIENNE (KUNSTHISTORISCHES MUSEUM WIEN)

Maria Theresien Platz

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 525 240

www.khm.at

info@khm.at

U-Bahn U2 (Museumsquartier).

*Ouvert tous les jours de juin à août et du 1<sup>er</sup> décembre au 6 janvier, du mardi au dimanche de septembre à mai de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 21h. Adulte : 15 €, réduit : 11 €, gratuit pour les moins de 19 ans.*

Un *must* pour tout amateur de peinture classique (du XV<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle). Les collections sont impressionnantes. Inauguré en 1891, il a été conçu pour rassembler toutes les collections d'art de la famille des Habsbourg, grands collectionneurs et mécènes. Leurs architectes, Semper et Hasenauer, très marqués par le contexte historiciste de l'époque, se sont inspirés ici de la Renaissance italienne avec force marbre et jeux de *pietra dura* au sol. Plus de 250 000 œuvres ont été répertoriées dans les magasins du musée, toutes rassemblées par les Habsbourg

durant leur règne. La richesse des collections ne vous permettra pas de tout voir en une seule fois, sous peine d'indigestion. Mieux vaut se consacrer à une aile ou un thème, afin de profiter des trésors que ce musée recèle.

► **Entresol.** La collection égyptienne et orientale occupe 10 salles avec des pièces d'une très grande importance comme le tombeau de Thoutmôsis III ou celui du prince Ka-ni-nisut, de nombreux sarcophages, des exemples du *Livre des morts*... La collection comprend 17 000 pièces qui couvrent une période de 4 000 ans avant notre ère. Les 16 salles suivantes sont dédiées aux antiquités grecques et romaines. Près de 2 500 objets couvrant trois millénaires sont exposés de façon permanente. Parmi les pièces romaines, quelques-unes proviennent des fouilles réalisées sur le territoire autrichien, notamment à Vienne. Les pièces à ne pas manquer sont : la collection de camées antiques, unique en son genre et incluant le *gemma augustea* ; le trésor de Nagyszentmiklos ; la collection de vases antiques dont la coupe de Brygos. Viennent enfin les 20 salles de la *Kunstkammer*, entièrement réaménagées en 2013 et formant le plus grand cabinet de curiosités au monde. Il couvre les âges d'or de la Renaissance et du baroque, où les empereurs et les archiducs collectionnaient toutes sortes d'objets rares et inhabituels censés représenter la connaissance encyclopédique de l'époque. Œufs d'autruche, pierres précieuses, coraux, dents de requin auxquelles on attribuait des pouvoirs ensorcelants, ont été montés et utilisés par des artisans pour créer des objets extraordinaires. Plus de 2 200 pièces sont ainsi exposées dont la précieuse salière en or massif de Benvenuto Cellini et la délicate *Krumau Madonna*.

► **1<sup>er</sup> étage.** L'étage est divisé en deux grandes sections dédiées à la peinture. Sur la gauche, les écoles italiennes, espagnoles et françaises et sur la droite, les écoles flamandes, hollandaises et allemandes. L'ensemble de ces deux collections provient du mécénat et de l'achat de toiles par les Habsbourg au fil des siècles. La base de cette collection est constituée d'œuvres des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles avec des toiles de Raphaël, Caravage, Le Titien, Tintoret et Véronèse pour les Italiens ; Bruegel l'ancien, Rembrandt, van Eyck, van der Weyden, Vermeer de Delft, van Dyck, Rubens illustrent le Moyen Âge et la Renaissance flamande et hollandaise ; l'Allemagne s'exprime avec des chefs-d'œuvre d'Albrecht Dürer et Lucas Cranach ; enfin, la branche espagnole des Habsbourg a permis de rassembler quelques portraits de Velázquez.

► **2<sup>e</sup> étage.** Il abrite les collections numismatiques. Elles comprennent quelque

700 000 articles couvrant trois millénaires d'histoire : des pièces, mais aussi des médailles, des billets...

■ **MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE (NATURHISTORISCHES MUSEUM)** ★★★★★

Maria Theresien Platz  
1<sup>er</sup>

☎ +43 1 521 770  
www.nhm-wien.ac.at  
info@nhm-wien.ac.at

U-Bahn U2 (arrêt Museumsquartier).

*Ouvert du jeudi au lundi de 9h à 18h30, le mercredi jusqu'à 21h. Adulte : 10 €, réduit : de 5 à 8 €, gratuit pour les moins de 19 ans.*

Squelettes de dinosaures géants ou d'espèces disparues, pierres précieuses, fossiles marins, planétarium digital, le musée d'Histoire naturelle de Vienne déroule le grand jeu. Beaucoup de pièces rassemblées ici proviennent d'expéditions financées par l'empereur, pour beaucoup menées au XIX<sup>e</sup> siècle. Les autres viennent directement de la collection privée de la couronne KuK, dont le fonds a été largement alimenté par l'empereur François I<sup>er</sup> de Lorraine, l'époux de Marie-Thérèse, qui, en 1750, acquit ce qui était la plus importante collection d'objets d'histoire naturelle rassemblée par le savant florentin Jean de Baillou. On raconte que l'empereur était tombé amoureux de sa collection de 30 000 fossiles et autres minéraux et qu'il lui rendait visite tous les jours. A dater de ce moment, l'intérêt de l'empereur pour le passé fossilisé ne fit que grandir. Il finança la première expédition scientifique autrichienne outre-mer. A la mort prématurée de l'empereur, Marie-Thérèse fit don de cette collection à l'Etat. Elle est aujourd'hui abritée dans un bâtiment qui fut commandité par l'empereur François-Joseph I<sup>er</sup> et construit par ses architectes Hasenauer et Semper. Il fait face au musée des Beaux-Arts, dont il est l'exacte réplique en façade et a été inauguré en 1889.

Outre les salles des sauriens, qui font toujours autant d'effet sur les visiteurs et notamment les plus jeunes, mentionnons les collections de pierres précieuses, parmi lesquelles figure la plus grosse topaze au monde : 117 kg. On y trouve également une collection d'objets préhistoriques, dont le clou du spectacle est la *Vénus de Willendorf* (Basse-Autriche) attestant la présence de vie humaine dans les contrées autrichiennes il y a plus de 29 500 ans. Très belle galerie d'animaux empaillés disparus, de squelettes de dinosaures, de mammifères et de reptiles tous plus impressionnants les uns que les autres, dont la rythine de Steller, un mammifère marin proche des dugongs et des lamantins, disparu il y a plus de 200 ans. En 2014, à l'occasion des 125 ans du musée

d'Histoire naturelle, celui-ci s'est doté d'un formidable planétarium. Un projecteur de haute technologie placé dans le dôme permet aux visiteurs d'embarquer à bord de la voie lactée ou sur les anneaux de Saturne. Des films sont également projetés en allemand ou en anglais à des heures spécifiques.

■ **MUSÉE JUIF DE VIENNE (JÜDISCHES MUSEUM WIEN)** ★

Dorotheergasse 11  
1<sup>er</sup> ☎ +43 1 535 04 31

www.jmw.at  
info@jmw.at

U-Bahn U1 (arrêt Stephansplatz).

*Ouvert du dimanche au vendredi de 10h à 18h. Adulte : 12 € (combiné avec le Jüdisches Museum am Judenplatz), réduit : 8 ou 10 €, gratuit pour les moins de 18 ans.*

Musée dédié à la religion et à la civilisation juive. Le musée appartient à un petit complexe comprenant aussi le musée de la Judenplatz (musée mémorial édifié sur les ruines de la première synagogue de Vienne). Vienne, ville d'origine du sionisme et centre de vie d'une importante communauté juive depuis le Moyen Age, se devait de posséder un tel musée. Ouvert en 1990 et fraîchement rénové, ce musée expose des pièces très instructives sur le judaïsme et ses illustres représentants. La collection Max Berger, rachetée par la ville de Vienne, constitue une pièce majeure des fonds du musée.

■ **NOTRE-DAME DES ÉCOSAIS (SCHOTTENKIRCHE)** ★★

Freyung 6

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 534 98  
www.schottenstift.at  
schotten@schottenstift.at

U-Bahn U3 (arrêt Herrengasse) ; U2 (arrêt Schottentor).

*Musée ouvert du mardi au samedi de 11h à 16h30. Adulte : 8 €, réduit : 6 €, enfant de 6 à 15 ans : 2 €.*

D'un jaune impérial (hérité de Marie-Thérèse et du château de Schönbrunn), l'église des Écossais doit son nom à la confrérie ecclésiastique qui s'y établit dès le milieu du XII<sup>e</sup>, sous l'impulsion du duc Babenberg, Henri de Jasomirgott. Plusieurs fois modifiée, l'église n'acquies sa forme définitive et son intérieur baroque assez rococo qu'à la fin du siècle dernier. Cette église abrite aujourd'hui de très jolies fresques au plafond, relatant la *Passion du Christ*, et la plus vieille statue de la Vierge datant du XIII<sup>e</sup> siècle. Accolé à l'église, le complexe d'habitation de Schottenhof, de Joseph Kornhäusel possédant deux cours intérieures, date de 1835. Franz Liszt demeura quelques années dans ce bel exemple du style *Biedermeier*.



► **Ces bâtiments abritent aujourd'hui le musée du Couvent des Écossais** (*Museum im Schottenstift*) qui possède d'intéressantes collections de tableaux figuratifs de la fin du Moyen Age (ouvert du mardi au vendredi de 11h à 17h, jusqu'à 16h30 le samedi – entrée : 8 €), ainsi que des instituts universitaires et des restaurants. Le collègue voisin compta parmi ses élèves quelques futures personnalités comme l'acteur-dramaturge Johann Nestroy, Wagner-Jauregg, prix Nobel de médecine, Viktor Adler, père du marxisme autrichien, ou encore le célèbre compositeur Johann Strauss.

### ■ OPÉRA NATIONAL (STAATSOPER)



Operring 2

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 514 44 2250

www.wiener-staatsoper.at

information@wiener-staatsoper.at

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz) ; trams 1, 2 (arrêt Operring).

*Visites guidées de juin à août. Horaires et jours de fermeture exceptionnels sur le site. Adulte : 9 €, réduit : 7 €, enfant : 4 €.*

L'opéra à Vienne est une activité ordinaire et peu onéreuse. Pour les récalcitrants, il est également possible d'en visiter l'intérieur sans assister aux représentations (horaires des visites guidées à regarder sur le site). Ce bâtiment des architectes Auguste von Sicardsburg et Eduard van der Nüll fut inauguré en grande pompe en 1869. Ce soir-là, c'est Mozart, enfin réhabilité, et son *Don Giovanni* qui furent à l'honneur. L'empereur François-Joseph en personne était présent à « l'Opéra de la Cour impériale et royale ». Il confia de façon anodine à son aide de camp, que l'Opéra, quoique somptueux, lui semblait un peu bas. Van der Nüll, qui avait fait de cette bâtisse l'œuvre de sa vie, prit très à cœur ces mots de l'Empereur et se donna la mort peu de temps après. Son compagnon et collègue Sicardsburg ne devait pas survivre au chagrin occasionné par cette tragédie : il mourut deux mois plus tard d'une crise d'apoplexie. De la fin tragique de ces deux artistes qui imprégnèrent la physionomie de la ville de leur style architectural, l'Empereur tira une morale : il se refusa par la suite à tout commentaire en public, aussi furtif soit-il, se contentant alors de répéter à qui voulait l'entendre le fameux adage devenu célèbre : « C'est très beau, cela m'a beaucoup plu. » Ce bâtiment initial fut malheureusement très endommagé par les bombardements alliés de mars 1945. Seule une partie de la loggia et de la cage d'escalier, peintes par Moritz von Schwind, et les sculptures intérieures de l'artiste Julius Hähnel (statue en bronze de Pégase située dans la loggia) furent épargnées. Reconstitué en 1955, on remarque aussitôt à l'intérieur de la salle de concerts que le décor n'est pas d'époque ; c'est pourquoi on lui préférera peut-être le hall d'entrée et ses escaliers

magnifiques. A l'entracte, on peut sortir sur le toit prendre l'air et admirer la vue sur le Ring.

► **Assister à un opéra** au Staatsoper est une expérience unique au cours d'un séjour viennois. Pour cela, on vous conseille vivement de vous y prendre très en avance car les bonnes places s'arrachent. L'alternative est de vous rendre à l'Opéra juste avant la représentation (1h30 maximum) et d'acheter des places debout à 3,50 € !

### ■ PARLEMENT (PARLAMENT)



Dr. Karl Renner-Ring 3

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 401 102400

www.parlament.gv.at

tours@parlament.gv.at

U-Bahn U2 (arrêt Rathaus).

*Visite du lundi au samedi entre 11h et 16h (50 minutes). Gratuit.*

Influence de la Grèce antique, vous le remarquerez sans trop de mal grâce aux nombreuses colonnes qui rappellent un peu le style de l'université d'Athènes (entre autres). Beaucoup de Viennois estiment que le Parlement est le monument le plus impressionnant de toute l'artère du Ring. En tout cas, il est le résultat du travail assidu de l'architecte Theophil von Hansen qui le construisit avant le tournant du XIX<sup>e</sup> (1874-1883). Devant cette inspiration de temple grec se dresse fièrement la statue d'Athéna au-dessus d'une fontaine, symbole de justice et d'équité. En ces lieux siègèrent en leur temps les représentants des peuples de l'Empire. Des visites sont possibles lorsque les débats parlementaires n'ont pas lieu. Sur la gauche de ce bâtiment, un monument entretient la mémoire de trois autres figures majeures de la vie politique et républicaine autrichienne de l'entre-deux-guerres : Jakob Reumann (maire de Vienne jusqu'en 1923), Viktor Adler (le co-fondateur de la première République avec Renner) et Ferdinand Hanusch (ministre des Affaires sociales au sortir de la guerre).

### ■ RATHAUS PARK



Rathauspark

1<sup>er</sup>

U-Bahn U2 (arrêt Rathaus).

Ce parc de plus de 40 000 m<sup>2</sup> est organisé en deux larges sections vertes parcourues par des allées et séparées par une large avenue menant à l'hôtel de ville. Le parc de la mairie ouvert depuis 1873 fut commandé en 1863 par l'Empereur François-Joseph au jardinier de la ville Rudolph Siebeck qui lui ajouta intentionnellement des éléments plus modernes pour rompre avec le caractère formel des édifices voisins du Ring. Un certain nombre d'essences et de plantes exotiques y ont été plantées. Toute l'année, le Rathaus Park est le théâtre d'événements de taille : le marché de Noël et la patinoire en hiver, le festival de cinéma en été, etc.



*Qui n'a jamais rêvé d'assister à un opéra à Vienne ?*



*Pouvoir le faire au Staatsoper est une expérience inoubliable.*



*Mêlant le raffinement architectural à l'art des émotions.*



*Une vue éclairée de l'opéra national et du tramway de Vienne.*

## ■ STADTPARK

1<sup>er</sup>

U-Bahn U4 (arrêt Stadtpark).

Le parc de la ville de Vienne fut inauguré en 1862. Il constitue le trait d'union entre le centre-ville et le 3<sup>e</sup> arrondissement, et est un excellent point de halte dans la visite de la ville. La promenade a été créée par les architectes F. Ohmann and L. Hackhofer en 1906 dans un style Art nouveau, à l'instar des petites constructions disséminées dans le parc. Mais ce qui fait la réputation mondiale du Stadtpark, c'est avant tout la petite statue dorée de Johann Strauss fils (datant de 1921), véritable star de son époque, compositeur, notamment, du *Beau Danube bleu*.

## ■ SYNAGOGUE DE LA VILLE

(STADTEMPEL)

Seitenstettengasse 4

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 531 04 0

www.ikg-wien.at

office@ikg-wien.at

U-Bahn U1, U4 (arrêt Schwedenplatz).

*Visite guidée du lundi au jeudi à 11h30 et à 14h (d'avril à octobre), sur présentation d'une pièce d'identité.*

Au cœur de ce qui historiquement fut le quartier juif de Vienne intra-muros, c'est la seule des 40 synagogues de Vienne à n'avoir pas été incendiée après l'Anschluss. Elle est encore utilisée par la communauté israélite de Vienne. Œuvre de l'architecte Biedermeier Josef Kornhäusel, elle fut érigée en 1825-1826. L'architecte a également conçu l'aménagement intérieur ainsi que les objets de culte. Sa survie au pogrom de 1938 s'explique par le fait que la synagogue était intégrée à un bloc d'habitat. A l'époque de sa construction, seules les églises pouvaient être construites en bordure de rue. Un mémorial aux victimes juives de la Shoah a été inauguré à l'entrée de la synagogue en 2002. Il rend hommage aux 65 000 Juifs autrichiens assassinés durant la Seconde Guerre mondiale. Leurs noms sont gravés sur des plaques de schiste tournantes. La colonne de marbre placée au centre du mémorial, œuvre de l'architecte Thomas Feiger, symbolise la communauté juive anéantie par les nazis.

## ■ THÉÂTRE NATIONAL

(BURGTHEATER)

Universitätsring 2

☎ +43 1 514 44 4140

www.burgtheater.at – info@burgtheater.at

Tram 1 (arrêt Rathausplatz/Burgtheater).

*Visite guidée tous les jours à 15h (50 minutes).*

*Visite guidée en allemand du lundi au jeudi, en allemand et en anglais du vendredi au dimanche, en allemand et en anglais tous les jours en juillet*

*et août. Rendez-vous dans le hall. Adulte : 7 €, réduit : 6 €, enfant : 3,50 €.*

Trapu, en face de l'hôtel de ville, de l'autre côté du Ring, vers l'intérieur de la ville, par rapport au Rathauspark, il est un autre symbole de la vie publique et artistique viennoise. Il fut gravement endommagé durant la Seconde Guerre mondiale et sa reconstruction tenta d'être aussi fidèle que possible à son aspect premier, mêlant les styles néo-renaissance et néo-baroque. L'entreprise fut si réussie qu'à sa réouverture, en 1955, ses plus fidèles admirateurs ne pouvaient déceler le neuf de l'ancien. Il fut achevé en 1888 par Semper (auteur de l'aile inachevée de Neue Burg à Hofburg) et Von Hasenauer, tous deux déjà associés dans la construction des deux musées nationaux du Ring en face de la Hofburg. Il vint en remplacement du théâtre de la Cour, qui s'élevait sur la Michaelerplatz. Le Théâtre national est l'une des scènes les plus représentatives de la dramaturgie de langue allemande et a acquis dans ce domaine une renommée au moins égale à celle de l'Opéra dans le monde de la musique. Il est le symbole inaliénable de l'attachement des Viennois à la culture. Stefan Zweig le mentionne dans ses *Souvenirs d'un Européen* : « Le théâtre impérial, Burgtheater, était pour les Viennois, pour l'Autrichien, plus qu'une simple scène. Le premier regard qu'il jetait sur son journal du matin ne portait pas sur les discussions du Parlement ou sur les événements mondiaux, mais sur la chronique théâtrale. » Sur ses façades extérieures, on peut lire les noms des grands représentants de la littérature allemande inscrits en lettres d'or : Schiller, Goethe, Grillparzer... A l'intérieur, on retrouve quelques peintures de Gustav Klimt.

## ■ UNIVERSITÉ (UNIVERSITÄT)

Universitätsring 1

1<sup>er</sup> ☎ +43 1 427 71 7675

www.univie.ac.at

fuehrungen@univie.ac.at

U-Bahn U2 (arrêt Schottentor).

*Visites guidées le jeudi et le samedi à 10h30 et 18h en allemand, à 11h30 en anglais. Entrée : 5 €.* Placé sur l'extérieur du Ring, non loin de l'hôtel de ville, au bord du Karl-Lueger Ring, ce bâtiment n'est certes pas aussi ancien que l'institution puisqu'elle fut la première université de langue allemande (et la troisième en Europe centrale) créée en 1365 par Rodolphe IV le Fondateur. L'édifice actuel fut construit à peu près à la même époque que les autres bâtiments du Ring, de 1873 à 1884, sur des plans de Ferstel. Dans la cour à arcades de style Renaissance, on trouve les statues des savants les plus célèbres ayant fréquenté la vénérable institution. En face de l'université, une colonne de la Victoire célèbre la mémoire du bourgmestre Johann Andreas von Liebenberg, qui organisa héroïquement la

résistance de la ville contre les forces ottomanes en 1683, avant de vaincre définitivement les assaillants. Une représentation de ce personnage sur un médaillon doré vous rappellera peut-être une figure connue. Ce monument fut érigé lors du bicentenaire de la libération de Vienne.

### ■ WELTMUSEUM WIEN (MUSÉE DU MONDE)



Hofburg  
Heldenplatz  
1<sup>er</sup> ☎ +43 1 534 30 5052  
www.weltmuseumwien.at  
info@weltmuseum.at

*Musée et café ouverts tous les jours de 10h à 18h, le vendredi jusqu'à 21h (fermés le mercredi). Bibliothèque ouverte du lundi au mercredi de 10h à 16h et le jeudi jusqu'à 18h. Adulte : 12 €, réduit : 9 €, moins de 19 ans : gratuit.*

Réouvert fin 2017 après d'importants travaux de rénovation, le Weltmuseum Wien figure aujourd'hui parmi les musées d'ethnographie les plus riches au monde. Quatorze salles en enfilade, dévoilant une collection de plus de 200 000 objets ethnographiques, 75 000 photos historiques et 144 000 œuvres imprimées autour de l'histoire, la culture, l'art et le quotidien des peuples extra-européens. Outre les superbes pièces exposées, parmi lesquelles une partie de la collection du navigateur britannique James Cook (1728-1779), et la célèbre coiffe en plumes du Mexique (appelée « Penacho »), le visiteur appréciera la relation établie entre l'Autriche et les cinq continents. Dans chaque salle, des installations modernes et interactives réservent par ailleurs d'intéressants témoignages de citoyens du monde. La découverte est plaisante et réserve partout de très belles surprises. Les plus curieux achèveront leur visite par la bibliothèque ; les plus gourmand, peut-être, par le café du rez-de-chaussée. Une vraie réussite : escale chaudement recommandée !

La galerie du prestigieux hall à colonnade donne accès à deux autres collections du Kunsthistorisches Museum de Vienne : la Collection des Instruments de Musique historiques qui rassemble des instruments ayant appartenu à de grands compositeurs comme Mozart, Haydn et Beethoven, et la Collection impériale d'Armes et d'Armures dont les armes d'apparat témoignent de la vie des chevaliers et évoquent les événements importants survenus à la cour.

### De Leopoldstadt à Margareten ★★★

### ■ APPARTEMENT DE JOHANN STRAUSS (JOHANN STRAUSS WOHNUNG)



Praterstrasse 54  
2<sup>e</sup> ☎ +43 1 214 01 21  
www.wienmuseum.at  
office@wienmuseum.at

U-Bahn U1 (arrêt Nestroyplatz).  
*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 13h et de 14h à 18h. Adulte : 5 €, réduit : 4 €, gratuit pour les moins de 19 ans et pour tous le premier dimanche du mois.*

Une visite de la maison où Johann Strauss (1825-1899) a vécu pendant sept ans et l'endroit où il composa *Le Beau Danube bleu*, l'hymne non-officiel de l'Autriche. L'intérieur est accompagné d'une exposition montrant la vie du compositeur : on y découvre ses meubles, ses instruments, sa collection d'œuvres d'art... Intéressant et touchant pour ceux qui le révèrent, mais il faut dire que pour celui qui fit valser tout l'Empire, la conservation de son musée n'est pas vraiment extraordinaire... A l'image du quartier, le lieu est un peu gris. Mais qu'importe quand on aime Strauss ! Et c'est aussi l'occasion de découvrir un côté de Vienne moins prestigieux que celui derrière l'Opéra...

### ■ APPARTEMENT MORTUAIRE DE SCHUBERT (SCHUBERT STERBEWOHNUNG)



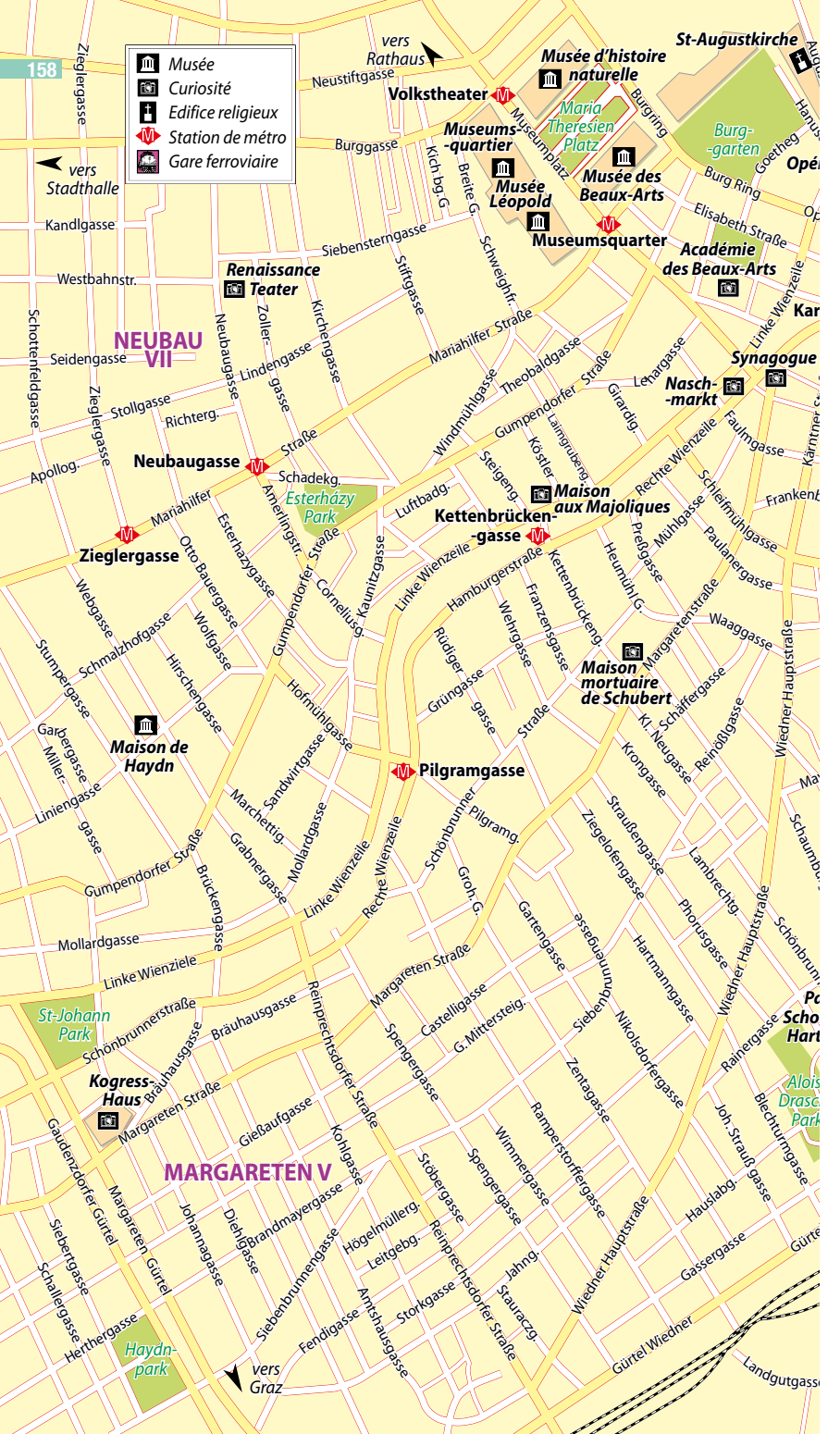
Kettenbrückengasse 6  
4<sup>e</sup>

☎ +43 1 581 67 30  
www.wienmuseum.at  
office@wienmuseum.at

U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).  
*Ouvert le mercredi et le jeudi de 10h à 13h et de 14h à 18h. Adulte : 5 €, réduit 4 €, gratuit pour les moins de 19 ans et pour tous le premier dimanche du mois.*

Un petit musée est aménagé dans l'appartement, à l'origine celui de son frère, où Franz Schubert a vécu avant son décès, le 19 novembre 1828. Après quelques semaines de maladie, Schubert, atteint alors de syphilis, meurt d'une fièvre typhoïde, âgé seulement de 31 ans. Il laissa derrière lui des milliers d'œuvres dont sa dernière, *Der Hirt auf dem Felsen (Le Pâtre sur le rocher)*, qu'il composa dans cet appartement même. L'exposition simple mais bien faite raconte les dernières semaines de sa vie, passées dans ce lieu, puis sa mort et son enterrement. On y découvre des tableaux, des vêtements et d'autres effets personnels, des meubles d'époque, des partitions et bien sûr son fameux piano. Schubert était l'un des plus grands compositeurs de XIX<sup>e</sup> siècle, les passionnés trouveront leur bonheur dans ce musée. Sa tombe, quant à elle, peut être visitée au cimetière Währing, non loin de celle de Beethoven, mais sa dépouille se trouve depuis 1888 au cimetière central dans le carré des musiciens où il a rejoint ce dernier, Brahms, Gluck et Wolf, parmi d'autres.





158

	Musée
	Curiosité
	Edifice religieux
	Station de métro
	Gare ferroviaire

vers Stadthalle

vers Rathaus

### NEUBAU VII

**Renaissance Teater**

**Volkstheater**

**Musée d'histoire naturelle**

**Museumsquartier**

**Musée Léopold**

**Musée des Beaux-Arts**

**Museumsquartier**

**St-Augustkirche**

**Burggarten**

**Académie des Beaux-Arts**

**Synagogue**

**Naschmarkt**

**Neubaugasse**

**Esterházy Park**

**Kettenbrückengasse**

**Maison aux Majoliques**

**Maison mortuaire de Schubert**

**Maison de Haydn**

**Pilgramgasse**

**St-Johann Park**

**Kogress Haus**

### MARGARETEN V

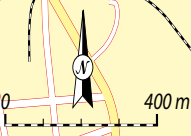
**Po Scho Hart**

**Alois Drase Park**

**Haydn-park**

vers Graz





vers  
Arsenal et le cimetière  
central (Zentral Friedhof)

Musée hist.  
de la vieille ville

LANDSTRASSE III

WIEDEN IV

Palais et musée  
Belvédère

Museum  
f. Bestattungswesen

Heeresgeschichtl.  
Museum

Kursalon

Stadt-Park

City-Air  
Terminal

Augustin  
Markt

Rochusgasse

Palais  
Schwarzenberg

Untere  
Belvedere

Botanischer  
Garten  
d. Univers

Taubstummengasse

WIEDEN IV

Palais et musée  
Belvédère

Museum  
f. Bestattungswesen

Heeresgeschichtl.  
Museum

Kursalon

Stadt-Park

City-Air  
Terminal

Augustin  
Markt

Rochusgasse

Palais  
Schwarzenberg

Untere  
Belvedere

Botanischer  
Garten  
d. Univers

Taubstummengasse

WIEDEN IV

Palais et musée  
Belvédère

Museum  
f. Bestattungswesen

Heeresgeschichtl.  
Museum



-  Musée
-  Curiosité
-  Edifice religieux
-  Station de métro
-  Gare ferroviaire

**Donauinsel**

vers l'île du Danube,  
vieux Danube et ONUV

**Leopoldstad**

**LEOPOLD**

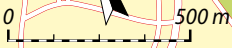
**HI-Franz  
v- Assisi Kirche**  
Vorgartenstraße

**Schiffahrts-  
zentrum Wien**

**Messegelände**

**Jubiläums-  
halle**

**PRATER**



**Musée  
Hundertwasser**

**Maison  
Hundertwasser**

**LANDSTRABE III**

**Rochusgasse**

ersch  
est

hnhof

ern  
Venediger  
Au

ern  
n

straße  
Weißbergers.

str.

andstraße

**City-Air  
Terminal**

gargasse

DONAU

Neue Donau

DONAU

DONAU

DONAU

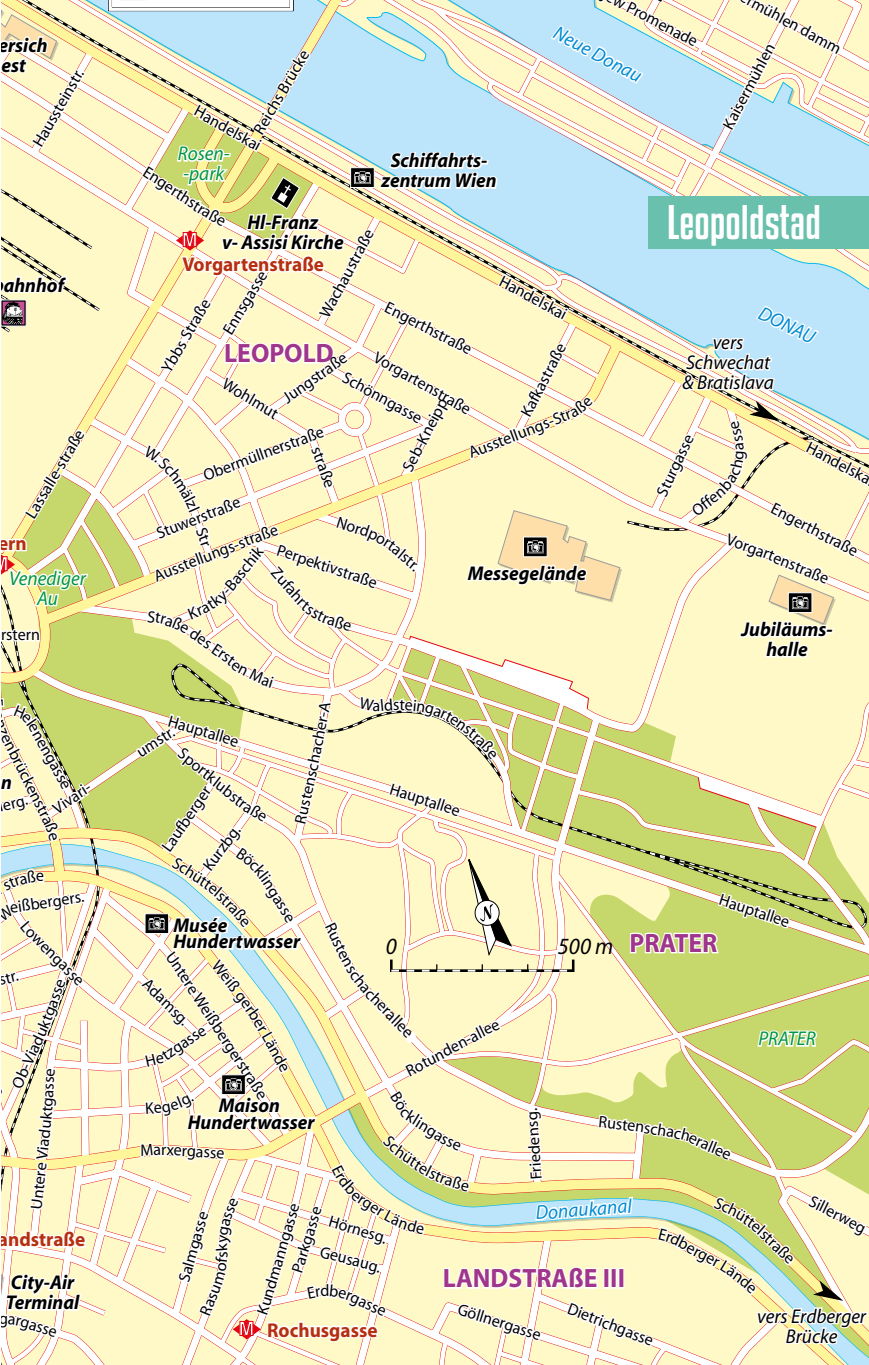
DONAU

PRATER

Donaukanal

PRATER

vers Erdberger  
Brücke



■ **BELVÈDÈRE (BELVEDERE)**

Prinz Eugen-Strasse 27

3<sup>e</sup>

☎ +43 1 79 557 0

www.belvedere.at

info@belvedere.at

*Belvédère supérieur* : ouvert tous les jours de 9h à 18h, le vendredi jusqu'à 21h. Adulte : 16 €, réduit : 13,50 €, gratuit pour les moins de 19 ans. *Belvédère inférieur* : ouvert tous les jours de 10h à 18h, jusqu'à 21h le vendredi. Adulte : 14 €, réduit : 11 €, gratuit pour les moins de 19 ans. Billet combiné : 22 € par adulte, 20 € en tarif réduit.

Les collections du Belvédère couvrent la période du Moyen Âge à l'art contemporain. C'est ici qu'il faut venir pour voir la plus belle collection de Klimt. Ce magnifique ensemble architectural se compose de deux bâtisses, le Haut et le Bas Belvédère, reliées entre elles par un jardin à la française. Le palais, conçu comme résidence d'été, fut initialement commandé en 1721 par le prince Eugène de Savoie – brillant stratège militaire –, et érigé par Johann Lukas von Hildebrandt, autre magicien du baroque avec Fisher von Erlach. Du temps du prince Eugène, le Belvédère supérieur servait principalement à des fins de prestige et d'exposition ; à sa mort, il a été racheté par les Habsbourg, qui le transformèrent en galerie impériale. Les peintures ont alors été transférées du Stallburg au Belvédère supérieur, et la galerie ouvrit ses portes au public. Jusqu'en 1914, le château fut la résidence du prince héritier François Ferdinand, qui fut assassiné à Sarajevo. En haut des escaliers du grand hall se trouve la salle où, en 1955, les Alliés et les représentants de l'État autrichien signèrent le fameux « Staatsvertrag », marquant le début de la seconde République autrichienne et le retrait des troupes d'occupation.

► **Le Belvédère supérieur** qui surplombe la ville servait initialement aux réceptions : il est beaucoup plus baroque que celui du bas et très chargé en ornements. Du grand hall de marbre, la vue sur les jardins est imprenable. Récemment repensé et réaménagé, le Belvédère supérieur abrite aujourd'hui la plus grande collection d'art autrichien du Moyen Âge à nos jours, complétée par le travail d'artistes internationaux tels que Claude Monet, Vincent van Gogh et Max Beckmann. Si l'un de ses atouts majeurs demeure la plus grande collection au monde de peintures de Gustav Klimt, dont le très célèbre *Baiser*, plusieurs chefs-d'œuvre d'Egon Schiele et d'Oskar Kokoschka sont également dévoilés. Le musée présente par ailleurs les principales œuvres de l'impressionnisme français et la plus grande collection d'art viennois Biedermeier.

**S'y rendre** : Prinz Eugen-Straße 27 - Tram D, 18, O, bus 69A et métro U1 - Ouvert tous les jours de 9h à 18h, et le vendredi jusqu'à 21h.

► **Le Belvédère inférieur et l'ancienne orangerie** accueillent quant à eux des expositions temporaires de haut vol, et se concentrent toujours sur la présentation de l'art autrichien dans un contexte international, telle que définie dans la mission originale du Belvédère en 1903 (alors fondé sous le nom de « Moderne Galerie »). Le Trésor médiéval, ouvert en 2007 dans les anciennes écuries du palais, abrite aujourd'hui une collection d'étude d'art médiéval. **S'y rendre** : Rennweg 6 - Tram 71 - Ouvert tous les jours de 10h à 18h, et le vendredi jusqu'à 21h.

► **Le Belvédère 21**, pavillon original de l'exposition universelle de 1958, se présente aujourd'hui comme un haut lieu de l'art autrichien des XX<sup>e</sup> et XI<sup>e</sup> siècles. Situé à quelques encablures dans le quartier du Belvédère, il est intéressant tout autant d'un point de vue architectural que pour les œuvres qui y sont exposées. Outre des expositions temporaires thématiques et des positions individuelles, le musée présente les œuvres posthumes du sculpteur Fritz Wotruba et héberge l'artothèque de la Fédération. Le cinéma Blickle Kino, au sein du Belvédère 21, est aujourd'hui le seul cinéma viennois resté intact depuis les années 1950. **S'y rendre** : Quartier Belvédère, Arsenalstraße 1 - Tram D, 18, O, bus 69A et métro U1 - Ouvert du mercredi au dimanche de 11h à 18h (mercredi et vendredi jusqu'à 21h).

■ **CIMETIÈRE SAINT-MARC (SANKT MARX FRIEDHOF)**

Leberstrasse 6-8

3<sup>e</sup>

U-Bahn U3 (arrêt Zippererstrasse).

*Ouvert tous les jours de 6h30 à 18h30 d'octobre à mars, jusqu'à 20h d'avril à septembre.*

Ouvert depuis 1784, à la demande de l'empereur Joseph II, ce cimetière fut construit après une épidémie de peste afin d'enterrer les morts en dehors du centre-ville. Wolfgang Amadeus Mozart est le résident le plus célèbre... mais personne ne sait exactement l'endroit où se trouve sa dépouille, même après de nombreuses fouilles. En 1855, une pierre tombale fut placée à l'endroit présumé. Cette pierre se trouve maintenant au cimetière central de Vienne, mais un cénotaphe marque toujours l'emplacement.

■ **ÉGLISE SAINT-CHARLES-BORROMÉE (KARLSKIRCHE)**

Kreuzherrengasse 1

☎ +43 1 505 62 94

www.karlskirche.at

kontakt@karlskirche.at

U-Bahn : U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Ouverte du lundi au samedi de 9h à 18h, le*



*dimanche de midi à 19h. Adulte : 8 €, enfant : 4 €, gratuit pour les moins de 10 ans.*

L'église Saint-Charles-Borromée (*Karlskirche*), qui domine la Karsplatz, est le centre d'attractions de la grande place et du 4<sup>e</sup> tout entier ! L'ensemble est magnifique de nuit (tout particulièrement l'hiver, sur un tapis de neige), car l'éclairage de l'église, remarquablement conçu, intensifie la majesté de l'édifice. La Karlskirche est l'église baroque la plus monumentale de Vienne. Édifiée entre 1716 et 1722, ses architectes, von Erlach et son fils, furent choisis avec soin. Le père débuta les travaux, et ce fut son fils qui les acheva. L'empereur Charles VI s'était engagé devant Dieu à bâtir une église dès que l'épidémie de peste de 1713 serait vaincue. Le résultat est impressionnant ne serait-ce qu'en raison de sa forme extérieure, incontestablement peu orthodoxe. Au début du XVIII<sup>e</sup> siècle, le souvenir de la dernière invasion turque était encore vivace. Les deux tours torsadées encadrant l'aile centrale du bâtiment sont inspirées des colonnes de Trajan. Elles figurent deux minarets représentant l'Islam menaçant la chrétienté. Cependant, les deux tours carrées, puissants clochers extérieurs, encadrent l'ensemble et symbolisent la victoire finale du monde occidental sur les troupes de la Grande Porte. Les fresques intérieures furent exécutées par Johann Michael Rottmayr et de nombreux grands artistes de l'époque contribuèrent à la décoration de l'édifice. On admirera particulièrement les magnifiques plafonds en trompe-l'œil ; on peut pour ainsi dire les traverser grâce à l'ascenseur qui nous emmène dans la coupole, qui promet des vues éblouissantes sur la ville. Au-dessus de l'autel, on remarquera des tribunes vitrées qui évoquent étonnamment un décor de théâtre, tout comme le maître-autel lui-même, si l'on veut bien nous pardonner ce blasphème.

## ■ JARDINS (AUGARTEN)



Obere Augartenstrasse 1  
2<sup>e</sup>

U-Bahn U2 (arrêt Taborstrasse), U4 (arrêt Friedensbrücke).

*Ouvert d'avril à octobre à partir de 6h, le reste de l'année à partir de 7h.*

Ce sont les plus anciens jardins baroques de Vienne, inchangés dans leur agencement depuis le XVII<sup>e</sup> siècle. Ils ont cependant subi au cours des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles de notables changements de statut : Léopold I<sup>er</sup> fit aménager le jardin de Favorita, l'empereur Joseph II l'ouvrit au public. Le jardin devint rapidement l'un des lieux de détente et de flânerie privilégiées des Viennois, notamment des couches sociales les plus populaires. Lieu de fêtes également, puisque nombre de kermesses, bals et concerts y furent organisés. Durant ces festivités, Mozart, Schubert et Beethoven eurent l'occasion de s'y produire en plein air. On installa en 1922 les ateliers de la Manufacture de porcelaine impériale dans le palais baroque qui donne sur Obere Augarten. À la même époque, la municipalité sociale-démocrate fit construire, au milieu du parc, quatre terrains de sport pour la jeunesse. Les nazis y érigèrent ensuite deux massives tours de défense antiaériennes. Aujourd'hui, la municipalité viennoise qui n'a pu les détruire malgré de nombreuses tentatives (elles sont très solides !) s'est résolue à les garder en l'état, sans savoir précisément qu'en faire. En 1948, après la guerre, les « *Wiener Sängerknaben* » (Petits Chanteurs à la Croix de Bois de Vienne) investirent les ateliers. Aujourd'hui, ils occupent à eux seuls le grand château baroque flamboyant qui les protège de la foule et des médias. Sans conteste l'un des bijoux de la ville, les jardins d'Augarten sont particulièrement bien entretenus et les tapis de fleurs ou de gazons impeccables sont un régal pour les yeux.



*Église Saint-Charles-Borromée.*



**MADAME TUSSAUDS WIEN** ★

Riesenradplatz ☺ +43 1 890 33 66

www.madametussauds.com

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h, jusqu'à 20h en été (dernière entrée 1 heure avant la fermeture). Adulte : 23 €, enfant de 4 à 14 ans : 19 €. Réductions en ligne.*

Le musée Madame Tussauds abrite 75 mannequins de cire, mais pas des moindres ! On croisera sur 2 000 m<sup>2</sup> et 3 étages des personnalités autrichiennes et historiques telles l'empereur François-Joseph et Sissi, Mozart, Falco, ou encore Klimt. On pourra mesurer son intelligence à celle d'Albert Einstein, jouer les chefs d'orchestre avec Johann Strauss, ou s'essayer à une séance de tirs au but avec Hans Krankl. Les stars internationales sont également bien représentées : Johnny Depp, Nicole Kidman, Robert Pattinson, Angelina Jolie ou encore Michael Jackson. Gandhi et Nelson Mandela quant à eux sont les représentants de la scène politique internationale. Divertissant et adapté à tous les âges.

**MAISON DE HAYDN (HAYDNHAUS)** ★★

Haydngasse 19

6<sup>e</sup> ☺ +43 1 596 13 07

www.wienmuseum.at – office@wienmuseum.at  
U-Bahn U3 (arrêt Zieglergasse).

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 13h et de 14h à 18h. Adulte : 5 €, réduit : 4 €, gratuit pour les moins de 19 ans et pour tous le premier dimanche du mois.*

Cette visite intéressante d'un intérieur viennois du XVIII<sup>e</sup> siècle est également un pèlerinage pour les admirateurs de Joseph Haydn (1732-1809). Dans cette maison, le compositeur le plus reconnu de son temps a vécu et composé pendant 12 ans. Pour l'année Haydn en 2009, le musée a été rénové et l'exposition accompagnant la visite de la maison remaniée ; elle est très bien faite et dévoile des aspects de la personnalité de Haydn. On pourra voir son clavecin et son pianoforte.

**MAISON DES ARTISTES (KÜNSTLERHAUS)** ★★

Karlsplatz 5

4<sup>e</sup> ☺ +43 1 587 96 63

www.k-haus.at – office@k-haus.at

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 21h. Adulte : 8,50 €.*

Théâtre de grandes expositions d'art et d'importantes rétrospectives consacrées à une époque ou à un thème particulier. La construction de la maison, bâtie dans le plus pur style historiciste triomphant (néoclassique) entre 1865 et 1868, fut financée par un groupe d'artistes, fédérés pour l'occasion, de la même façon que leurs collègues musiciens et mélomanes fondèrent la Musikverein toute proche. Mais l'institution est devenue le siège

du conservatisme et de l'establishment artistique avec le temps. En 1897, des dissidents, aux goûts plus novateurs comme Gustav Klimt, élevèrent leur propre temple des arts, la Sécession. Un Art nouveau typiquement viennois venait au monde. La Künstlerhaus appartient toujours à l'association des Artistes autrichiens fondée en 1861 et forte de 500 membres. Elle couvre aussi des domaines comme le cinéma et le théâtre, devenant ainsi une véritable plate-forme et tribune pour les créateurs. Des expositions et installations d'artistes contemporains y ont lieu régulièrement.

► **Lors de notre passage en avril 2018**, le musée était en travaux. Les locaux temporaires se situent au Siebenbrunnengasse 19-21. La réouverture est prévue pour juin 2019.

**MAISON HUNDERTWASSER (HUNDERTWASSER HAUS)** ★★★

Kegelgasse 37-39

3<sup>e</sup>

www.hundertwasserhaus.info

Tram 1 (arrêt Löwengasse ou Hetzgasse).

Cette maison écologique fut conçue en 1983 par le très controversé, très habile et très riche peintre autrichien Hundertwasser. Une façade bariolée et au premier regard délirante, des terrasses arborées, des niveaux inégaux et des fenêtres de formes différentes, forment un ensemble surprenant mais agréable à l'œil, où les colonnes en céramique choquent ou plaisent par leurs courbes. La cour intérieure est une pure merveille, gâtée quelque peu par une plaque à l'attention des visiteurs, gentiment apposée par les locataires. Le sol ondulé laisse rêver, M. Dubuffet serait content de voir ici son travail revisité. Bref, une curiosité à ne pas manquer. Selon Hundertwasser : « C'est grand et petit à la fois, structuré et anarchique, capable d'englober le style viennois pour mieux s'en éloigner, on y est accueilli par de l'eau, des arbres, la couleur, la vie... » Et un Kalke village (idée et concept de Hundertwasser), soit une démonstration de la complète intégration de ce style aux exigences de notre actualité : cartes postales, tee-shirts, sandwiches, etc.

**MUSÉE DE LA VILLE DE VIENNE (WIEN MUSEUM)** ★★★

Karlsplatz 8

4<sup>e</sup> ☺ +43 1 505 87 47

www.wienmuseum.at

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Adulte : 10 €, réduit : 7 €, gratuit pour les moins de 19 ans et pour tous le premier dimanche du mois.*

Les pièces historiques et reproductions, représentant la ville à des époques reculées, vous permettront d'appréhender la façon dont elle s'est construite au cours des siècles, des forts romains à la conquête sur les faubourgs. D'instructives

rétrospectives ont également lieu régulièrement, toujours placées dans une perspective historique.

► **Rez-de-chaussée** : Vienne jusqu'au Moyen Âge. Outils et ustensiles préhistoriques, antiquités romaines, pierres tombales, objets funéraires romains, barbares, objets de l'époque gothique antérieure...

► **Premier étage** : Vienne de 1529 à 1792. Armes et pièces du butin pris aux Turcs lors de leurs défaites aux portes de la ville, nombreux tableaux d'époque, sculptures et arts décoratifs (arts de la table...). Quelques plans et maquettes permettent d'imaginer, de reconstituer la physionomie de la ville à cette époque.

► **Second étage** : Vienne, des Temps modernes à nos jours. Pièces issues des campagnes napoléoniennes (armes...), tableaux de Waldmüller, série de photos et reproductions de Vienne, retraçant l'évolution urbaine de la ville jusqu'à nos jours. Une partie des collections du dernier étage est consacrée au *Jugendstil* et à ses représentants : on trouve quelques œuvres de Klimt, Schiele, Carl Moll... Objets en provenance des ateliers des Wiener Werkstätte, ainsi que des toiles plus contemporaines de Kokoschka, et dans un autre style de Fuchs et Lehmden, précurseurs du réalisme fantastique d'après-guerre.

#### ■ MUSÉE DU CRIME ET DE LA CRIMINOLOGIE (KRIMINALMUSEUM) ★

Grosse Spergasse 24  
2<sup>e</sup> ☎ +43 664 300 56 77  
www.kriminalmuseum.at  
U-Bahn U2 (arrêt Taborstrasse).  
*Ouvert du mercredi au dimanche de 10h à 17h. Adulte : 6 €, réduit : 3 €.*

L'histoire de la criminologie viennoise est ponctuée de faits divers terribles, amusants ou traqi-comiques. On y découvre l'histoire de la traque scientifique des tueurs psychopathes et autres monstres, mais aussi les punitions infligées aux coupables (avec des reliques morbides de criminels exécutés). Les 20 salles font revivre des histoires célèbres ayant défrayé la chronique, comme l'attentat contre le jeune empereur François-Joseph ou l'assassinat du ministre de la Guerre, Latour. Un musée qui vaut le détour ne serait-ce que pour le coup d'œil sur cette maison, l'une des plus anciennes de l'arrondissement puisqu'elle a été détruite pendant le siège des Turcs et reconstruite juste après en 1685.

#### ■ MUSÉE HUNDERTWASSER (KUNST HAUS WIEN – MUSEUM HUNDERTWASSER) ★★★★★

Untere Weißgerberstrasse 13  
3<sup>e</sup> ☎ +43 1 712 04 90  
www.kunsthausewien.com  
info@kunsthausewien.com  
Tram 1 (arrêt Radetzkyplatz).

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Adulte : 11 €, ou 12 € avec l'exposition en cours. Enfant de 10 à 19 ans : 5 €.*

Le premier musée vert d'Autriche labellisé *Green Museum* – un label, pour la petite histoire, dont le logo a été dessiné par Hundertwasser en personne ! Dans un immeuble conçu par Hundertwasser en 1991, la Kunst Haus et le musée Hundertwasser font perdurer l'âme et les valeurs de cet artiste, qui marqua la ville de Vienne par ses idées avant-gardistes dès la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Très attaché à l'environnement, il fut déjà à l'époque un précurseur de la promotion d'un développement durable. Ses ouvrages architecturaux, d'ailleurs, ne trompent pas : que ce soit dans la Fernwärme (usine d'incinération de Vienne), dans le village thermal de Blumau, ou même dans la Hundertwasser Haus (dont on peut admirer la façade à quelques pâtés de maison de là), l'idée de la sauvegarde de la planète est omniprésente. Ici, la visite du lieu débute à peine les portes du bâtiment franchies (conseil pratique : chaussez-vous bien, le sol est pour le moins irrégulier !). Les deux premiers étages sont consacrés aux expositions permanentes sur l'artiste et ses œuvres – colorées et biscornues, elles ont toujours une portée métaphorique –, tandis que des expositions temporaires, dans le garage réaménagé et au sous-sol, invitent des artistes contemporains aux talents éclectiques, à traiter d'une manière ou d'une autre la thématique de l'écologie. Aux étages supérieurs, c'est la photographie qui est à l'honneur, avec une nouvelle fois des expositions temporaires régulièrement renouvelées. Avant de partir, ne manquez pas de faire un saut au café-restaurant installé au rez-de-chaussée.

#### ■ PAVILLONS OTTO WAGNER (OTTO WAGNER PAVILLON) ★

Karlsplatz  
1<sup>er</sup> ☎ +43 1 505 874 78 5177  
www.wienmuseum.at  
U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).  
*Ouvert de mi-mai à mi-octobre du mardi au dimanche de 10h à 18h. Adulte : 5 €, réduit : 4 €, gratuit pour les moins de 19 ans.*

Un patrimoine architectural de l'Art nouveau viennois par l'architecte Otto Wagner qui déploya tout son art sécessionniste pour enluminer ses pavillons, des bijoux architecturaux qui auraient bien besoin d'un peu de rénovation. Les deux pavillons ont été aménagés en bouche de métro à la station Karlsplatz. L'un d'entre eux abrite également un café où les Viennois qui se promènent dans le parc voisin viennent faire une pause et l'autre un petit musée. Cet espace créé en hommage au grand homme est ouvert dans le pavillon ouest. On y découvre sa vie et sa carrière grâce à des maquettes, des photos d'époque, des plans, des reconstitutions de ses œuvres, et bien plus encore.

## ■ PRATER DE VIENNE ET GRANDE ROUE (WIENER PRATER UND RIESENRAD)



Prater

2<sup>e</sup>

☎ +43 1 728 05 16

www.prater.at – info@wiener-prater.at

U-Bahn U1, U2 (arrêt Praterstern).

Accès au parc gratuit. Attractions payantes (voir tarifs sur place). La grande roue (Riesenrad) fonctionne tous les jours de mars à avril et en octobre de 10h à 21h45, de mai à septembre de 9h à 23h45, de novembre à février de 10h à 19h45. Adulte : 10 €, enfant de 3 à 14 ans : 4,50 €.

Le grand parc du Prater, ses forains, ses haltes gastronomiques et ses allées où les Viennois adorent courir et faire du vélo... Cet immense assemblage de prairies et de forêts de plus de 1 300 hectares s'étend entre le canal et le Danube. Son symbole incontesté, la grande roue, possède une renommée mondiale. Autrefois réservé à la chasse impériale, propriété de l'empereur depuis le règne de Maximilien II (XVI<sup>e</sup> siècle), les Viennois ne purent goûter à ses charmes qu'en 1766 sous Joseph II. Cependant, ce n'est qu'au moment du développement des transports en commun, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, que le Prater devint un endroit véritablement populaire. Haut lieu de loisirs, le Prater abrite, outre le grand stade Ernst-Happel, une piscine extérieure, un bowling, le parc des expositions de la ville, deux hippodromes, un planétarium (inauguré en 1964), l'un des plus grands sex-shops autrichiens, de nombreux clubs de sport, des terrains de foot et de tennis, des installations spéciales pour les rollers-skaters, d'immenses pelouses, des bois et quelques-uns des établissements gastronomiques les plus typiques de la capitale. Le Prater c'est avant tout un lieu de vie et un parc d'attractions où de multiples manèges modernes (frissons garantis) se sont installés.

## ■ SÉCESSION (SECESSION)



Friedrichstrasse 12

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 587 53 07

www.secession.at

kunstvermittlung@secession.at

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Adulte : 9,50 €, réduit : 6 €, gratuit pour les moins de 10 ans. Visites guidées en anglais le samedi à 11h et en allemand à 14h.

Véritable chef-d'œuvre d'Art nouveau dédié à l'art contemporain, il s'agit d'un espace conçu et financé par les artistes sécessionnistes au tournant du siècle, alors en pleine révolte contre

l'art académique représenté par la Künstlerhaus. Décidant de rompre avec le courant conservateur et bourgeois de l'historicisme, ils inventent le courant d'avant-garde nommé par la suite Art nouveau ou *Jugendstil*. A leur tête, se trouve le jeune Klimt, inventeur du terme « *Sezession* » en 1897 pour marquer cette rupture. Il fonde dans le même temps la revue *Ver Sacrum*. Le bâtiment est aujourd'hui consacré aux expositions d'artistes contemporains. La devise de la maison est gravée sur le fronton : « *A chaque époque son art. A l'art sa liberté.* » C'est Joseph Maria Olbrich, élève d'Otto Wagner, qui réalisa et acheva en 1898 le pavillon avant de s'exiler à Darmstadt. Le pavillon est construit dans la pure tradition « *Jugendstil* » comme en témoigne la coupole d'inspiration végétale : l'espèce de « chou » (nom donné autrefois par les détracteurs de la Sécession aux quelque 3 000 feuilles de laurier organisées en sphère) trônant sur le porche d'entrée et doré à l'or fin put être rénové au début des années 1980. La boule retrouva sa splendeur originelle grâce à un don privé de l'ambassadeur des Etats-Unis et de son épouse qui apprécèrent l'endroit et ses expositions. En outre, admirez les détails floraux ornant les murs extérieurs du musée, autres détails sécessionnistes. Allez admirer la célèbre *Frise Beethoven* de 34 mètres de long, une interprétation picturale de la 9<sup>e</sup> symphonie spécialement créée par Klimt pour l'exposition Beethoven de 1902.

## ■ SÜNNHOF

Landstrasser Hauptstrasse 28

3<sup>e</sup>

U-Bahn U3, U4 (arrêt Wien Mitte) ; U3 (arrêt Rochusgasse).

Vestige de l'époque du *Biedermeier* de la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, devenue insalubre, l'étroite cour qui relie la Landstrasser Hauptstrasse et la Ungargasse faillit être rasée au début des années 1980. Un entrepreneur de Carinthie décida de transformer le bâtiment en un hôtel 4-étoiles, redonnant ainsi à l'ensemble toute sa splendeur originelle. Bordée de boutiques, la cour est une enclave paisible entre deux artères bruyantes. C'est un petit retour dans le temps que de traverser ce passage aux façades jaunes et aux balcons vitrés à baldaquins.

## ■ THERESIANUM

Favoritenstrasse 15

4<sup>e</sup>

U-Bahn U1 (arrêt Taubstummengasse).

A l'origine résidence d'été de la famille impériale, le château, qui s'appelait la *Favorita*, fut être reconstruit après le siège turc de 1683 sous la direction de Burnacini entre 1687 et 1690. Charles VI y passa ses derniers jours. Il perdit

son statut de résidence impériale au profit de Schönbrunn. Le palais s'appelle Theresianum en l'honneur de l'impératrice Marie-Thérèse qui décida d'en faire un lycée de prestige, réservé aux enfants des familles nobles qui se destinaient aux fonctions publiques. La réforme de l'administration entreprise sous son règne nécessitait en effet un nombre croissant de fonctionnaires qualifiés. Elle devint ensuite l'école des diplomates et perpétue encore de nos jours, sa tradition en formant de futurs ambassadeurs.

## De Mariahilf à Alsergrund



### ■ ÉGLISE SCHUBERT (SCHUBERTKIRCHE)

Marktgasse 40  
9<sup>e</sup>

☎ +43 1 315 26 46

www.schubertkirche.at

pfarre.lichtental@katholischekirche.at

U-Bahn U4 (arrêt Friedensbrücke), U6 (arrêt Nussdorfer Strasse).

Église où le compositeur de génie fut baptisé et qui, par conséquent, est également appelée église Schubert. Chanteur et organiste dans la chorale de 1812 à 1820, c'est en ce lieu qu'il présenta sa première messe (Messe en *la* majeur), composée en 1814. Cette église, construite entre 1712 et 1718, puis modifiée dans le style baroque, a été rénovée à l'occasion du bicentenaire de la naissance de Schubert. L'édifice est l'un des meilleurs exemples viennois de transition du style baroque au style classique que l'on puisse observer dans une église. La messe y a lieu tous les dimanches, à 10h et 18h30, et il n'est pas rare que l'œuvre de Schubert y soit jouée.

### ■ ESCALIERS DE LA STRUDLHOFGASSE (STRUDLHOFSTIEGE)

Strudlhofgasse 8  
9<sup>e</sup>

U-Bahn U4 (arrêt Rossauer Lände ou Friedensbrücke).

Entre la Strudlhofgasse et la Liechtensteinstrasse, ces escaliers sont emblématiques de l'Art nouveau, dotés d'une structure quelque peu excentrique et d'ornements en métal peints de vert. La fontaine à côté fut érigée en 1910 selon les plans de Johann Theodor Jaeger et constitue le cadre de l'un des plus célèbres romans viennois, *Strudlhofstiege*, de Heimito von Doderer de 1951.

### ■ IMMEUBLES D'OTTO WAGNER (OTTO WAGNER HÄUSER)

Linke Wienzeile 38  
6<sup>e</sup>

U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse). A côté du Naschmarkt.

Perdez-vous le long du Naschmarkt afin d'admirer les plus beaux bâtiments de la ville. La maison aux Majoliques et sa voisine ont été construites durant les années 1898 à 1900. Immeubles d'habitations, elles sont très représentatives des œuvres les plus flamboyantes de Wagner et de sa période *Jugendstil*. Donnant sur le Naschmarkt, elles foisonnent de détails architecturaux typiques : fabuleuses cages d'escalier ornées de rampes de fer forgé représentant de larges feuilles, dorures splendides... L'architecte habilla leurs façades de fleurs roses géantes, les fameuses majoliques, tapissées de carreaux de céramique, ou les orna de dorures finement travaillées et de médaillons (par Koloman Moser). On aperçoit déjà, sur le toit du n° 38, les statues hurlantes de Schimkowitz qui ouvrent une longue période d'étroite collaboration avec Wagner.



Maison aux Majoliques.







### ■ MAISON DE LA MER

#### (HAUS DES MEERES)



Fritz Grünbaum Platz 1

6° ☎ +43 1 587 14 17

www.haus-des-meeres.at

office@haus-des-meeres.at

U-Bahn U3 (arrêt Neubaugasse).

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h, le jeudi jusqu'à 21h. Adulte : 18,50 €, réduit : 13,80 €, enfant de 3 à 5 ans : 5,60 €, enfant de 6 à 15 ans : 8,40 €.* Installé dans l'une des tours de DCA construites durant la Seconde Guerre mondiale – au demeurant, la seule que l'on puisse visiter à ce jour –, cet antre de la mer fut fondé en 1957 pour la recherche scientifique. Aujourd'hui ouverte au public, la Haus des Meeres se présente comme le plus vaste aquarium d'Autriche. Dans un pays qui, rappelons-le, n'a plus d'accès à la mer depuis 1918, cette structure prend donc toute son importance. Poissons, coraux, reptiles, oiseaux et mammifères tropicaux : au total, dans un espace de 5 000 m<sup>2</sup> répartis sur une dizaine d'étages, plus de 10 000 spécimens évoluent sous les yeux d'un public largement émerveillé. Depuis 2016, un nouveau bassin de 500 000 litres complète l'ensemble. Et au 11<sup>e</sup> étage, pour terminer la visite en beauté, l'Ocean'Sky Café dévoile une vue panoramique sur la ville.

### ■ MONASTÈRE MÉKHITARISTE

#### (MECHITARISTENKLOSTER)

Mechitaristengasse 4

7° ☎ +43 1 523 64 17

www.mechitharisten.org

mechitaristen.wien@gmail.com

*Visites sur rendez-vous uniquement.*

Spécialisé dans la distillation, ce monastère jouit d'une prestigieuse réputation. Son produit phare, la liqueur des mékhitarites, qui possède des vertus médicales, est en vente dans la boutique au n° 19 de la Neustiftgasse, de même qu'un Sekt maison. Outre cette activité très lucrative, l'ordre des Mékhitaristes se destine à l'éducation, l'étude des sciences et la mission évangéliste. Il dispose ainsi d'une imprimerie qui, autrefois, faisait figure de modèle du genre et disposait de plus de 70 polices différentes. Aujourd'hui, le cloître, qui fut endommagé par un incendie en 1835, voit son imprimerie peu à peu disparaître, pâle reflet d'un passé glorieux. Il est possible de visiter le monastère qui possède de très précieux ouvrages (incunables) ainsi que sa distillerie.

### ■ MUSÉE SIGMUND FREUD (SIGMUND FREUD MUSEUM)



Berggasse 19

9° ☎ +43 1 319 15 96

www.freud-museum.at

fuehrungen@freud-museum.at

U-Bahn U2 (arrêt Schottentor), U4 (arrêt Rossauer Lände).

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Adulte : 12 €, réduit : de 7,50 à 11 €, enfant de 12 à 18 ans : 4 €. Attention : le musée ferme pour travaux de juin 2019 à mai 2020.*

Avant de terminer ses jours à Londres, en 1939, le père de la psychanalyse passa 50 ans derrière cette façade superbement cossue. Un escalier carré, à la rambarde en fer forgé, mène les visiteurs au premier étage où se trouvent les archives et le musée. L'appartement compte dix pièces, mais l'on ne visite que la salle d'attente, le cabinet et le bureau, ainsi que deux salles où sont exposés les livres dédicacés de Freud. Dans la salle d'attente, les statuettes babyloniennes, égyptiennes et bien d'autres, si chères à Freud, ont conservé leur place. Si le cabinet et le bureau ont été réaménagés, de grandes photos rappellent l'intérieur de l'époque. Un peu déçu de ne pas y retrouver le fameux divan, on verra cependant manuscrits, lettres, objets familiers, éditions originales et quelques meubles, ainsi que des documents concernant Anna Freud, dont le cabinet se trouvait dans ce même appartement. Il n'y a pas grand chose à voir mais l'audio guide est intéressant.

### ■ MUSEUMSQUARTIER



Museumsplatz 1

7°

☎ +43 1 523 58 81

www.mqw.at

office@mqw.at

U-Bahn U2 (arrêt Museumsquartier).

*Se renseigner à l'accueil des différents musées pour les tickets ainsi que les horaires. Les musées ouvrent habituellement à 10h.*

Vingt années de discussions, des travaux étalés sur près d'une décennie et des dépenses somptueuses, voilà ce qui peut, et particulièrement à Vienne, faire sensation. Inauguré en 2001, c'est, à deux pas de l'ancien centre, un complexe artistique véritablement singulier et l'un des neuf plus grands ensembles de musées du monde : le Museumsquartier. Illustrant le mélange, la diversité de la ville de Vienne en juxtaposant des bâtiments rénovés de l'époque baroque (anciennes écuries de la cour impériale) et les imposantes constructions futuristes dessinées par les architectes Laurids et Manfred Ortner, ainsi que par Manfred Wehdorn, le Museumsquartier de Vienne est un site culturel excitant où les touristes et les Viennois découvrent les œuvres les plus pointues. Les institutions majeures de ce nouvel espace culturel sont les suivantes : le musée Leopold, dans un édifice moderne immaculé, et le musée d'Art moderne Fondation Ludwig (Mumok), dans

un bâtiment revêtu de basalte anthracite. On y trouve aussi le Centre d'architecture de Vienne (Architekturzentrum Wien), le musée ZOOM (ZOOM Kindermuseum) pour les enfants, la Maison du théâtre (Dschungel Wien) pour les enfants également, et divers espaces expérimentaux dédiés à la culture. Une très belle réussite architecturale.

### ■ MUSÉE D'ART MODERNE (MUMOK)



Museumsquartier  
Museumplatz 1  
7<sup>e</sup>

☎ +43 1 525 000  
www.mumok.at  
info@mumok.at

U-Bahn U3 (arrêt Museumsquartier).

*Ouvert le lundi de 14h à 19h, du mardi au dimanche de 10h à 19h, le jeudi jusqu'à 21h. Adulte : 12 €, réduit : 8 et 9 €, gratuit pour les enfants de moins de 19 ans.*

Incontournable pour les amateurs de Pop Art et d'art contemporain. Dessiné par les architectes Ortner & Ortner comme une variante lointaine du Guggenheim de New York, le musée est assez renversant architecturalement. Il s'agit d'un colossal bloc de basalte anthracite qui cache à merveille un cœur de verre et de lumière. L'ascenseur central qui transperce la pierre grise garantit des découvertes architecturales intéressantes. Par ailleurs, les salles sont très vastes et plutôt aérées. Une vraie réussite ! Pour apprécier le point de vue, on ira prendre un café ou grignoter sur la superbe terrasse aménagée sur le toit. Le MUMOK abrite l'une des plus importantes collections européennes d'art du XX<sup>e</sup> siècle et d'œuvres contemporaines. Parmi les courants les mieux représentés : le Pop Art, le nouveau réalisme, l'hyperréalisme, le Concept Art et le Minimal Art, le Land Art et l'Arte Povera. Sans oublier bien sûr, les mouvements d'avant-garde artistique autrichiens et l'actionnisme viennois au niveau 1 qui ne manquera pas de renverser les estomacs fragiles et les cerveaux étriqués. Des expositions temporaires occupent un étage entier ainsi qu'une autre salle d'exposition, la Mumok Factory.

### ■ CENTRE D'ARCHITECTURE DE VIENNE (ARCHITEKTURZENTRUM WIEN)



MuseumsQuartier  
Museumplatz 1  
7<sup>e</sup>

☎ +43 1 522 31 15  
www.azw.at  
office@azw.at

U-Bahn U2 (arrêt Museumsquartier).

*Ouvert tous les jours de 10h à 19h. Adulte : 9 €, réduit : 7 €, enfant : 2,50 €.*

C'est le lieu de rencontre de toute l'architecture autrichienne, en plus de la bibliothèque spécialisée en la matière, l'Architekturzentrum (Az W), séduit les visiteurs par ses expositions temporaires tout au long de l'année qui se concentre sur l'architecture autrichienne du XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècle essentiellement. Expositions temporaires et l'exposition permanente « a\_schau » tout au long de l'année. Véritable centre de recherche, L'Az W propose également durant la période estivale des visites guidées de Vienne sur le thème de l'architecture et ce en plusieurs langues. Plusieurs thèmes et époques sont évoqués durant ces visites. Inscription par téléphone obligatoire. Café et librairie sur place.

### ■ LEOPOLD MUSEUM



Museumsquartier  
Museumplatz 1  
7<sup>e</sup> ☎ +43 1 525 70

www.leopoldmuseum.org

U-Bahn U2 (arrêt Museumsquartier).

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h (sauf le mardi de septembre à mai), le jeudi jusqu'à 21h. Adulte : 14 €, réduit : 10 €.*

Musée le plus visité du Museumsquartier, le Leopold Museum a été inauguré en 2001 et rassemblait à l'origine la collection privée de Rudolph et Elisabeth Leopold. Aujourd'hui, il abrite de superbes toiles des maîtres du modernisme viennois, et notamment la plus vaste collection d'Egon Schiele au monde : le musée expose 42 toiles de l'artiste (dont *Autoportrait avec des fruits de lampion* ou le *Portrait de Wally Neuzil*), 187 graphiques originaux (esquisses et feuilles colorées), ainsi que des autographes. Quelques chefs-d'œuvre de Gustav Klimt – fondateur de la Sécession viennoise –, Oskar Kokoschka, Herbert Böckel, Hans Böhler, Richard Gerstl et d'autres grands peintres du XIX<sup>e</sup> siècle tels que Friedrich Gauer mann ou Emil Jakob Schindler, y sont également dévoilés. Des peintures, estampes et objets des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles se sont eux aussi greffés à la collection, parmi lesquels de précieux objets d'art et d'artisanat ainsi que du mobilier d'origine réalisés par les artistes du Jugendstil et des Wiener Werkstätte. Au total, ce sont tout de même 5 400 m<sup>2</sup> d'exposition ! L'ensemble est abrité dans un bâtiment de béton cubique pour le moins futuriste, dont l'architecture contraste avec l'ensemble des anciennes écuries impériales. Certains le trouveront un brin austère peut-être de l'extérieur, mais c'est une vraie réussite en tout cas à l'intérieur : de grandes salles lumineuses mettent en lumière la noirceur des œuvres de Schiele et des autres artistes, et la fenêtre panoramique du musée offre une vue imprenable sur la vieille ville, englobant la place Marie-Thérèse et la Hofburg.

Bref, le Leopold figure parmi les musées viennois les plus agréables à parcourir, d'autant que les expositions temporaires y sont toujours d'une grande qualité : en 2011-2012 notamment, à l'occasion de ses 10 ans, le Leopold Museum proposait une exposition sur les toutes premières œuvres d'Egon Schiele, décrié en son temps et désormais adulé par les Viennois. Et pour clore votre visite, le Café Leopold propose des spécialités asiatiques et viennoises. La terrasse offre une vue sur la cour intérieure du MuseumsQuartier.

### ■ NASCHMARKT

Wienzeile

4<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup>

U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse) ; U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Ouvert en semaine de 6h à 19h30, le samedi jusqu'à 18h. Les bars et restaurants ferment aux alentours de minuit.*

Principal marché de la ville et véritable institution, il s'étend sur plusieurs centaines de mètres le long de la Wienzeile, au-delà de la station de métro Kettenbrückengasse (U4) et fait donc office de frontière entre les 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> arrondissements. Prolongé le samedi par le célèbre marché aux puces, où l'on trouve évidemment tout ou presque, l'Art nouveau y est néanmoins très largement représenté. Le marché aux victuailles n'occupe quant à lui qu'une allée centrale bordée de petits pavillons abritant les échoppes. A son commencement, une fontaine surmontée d'une plaque commémorative rappelle les travaux d'assainissement entrepris pour rendre le marché salubre. Pas de

doute, ici on trouve de tout. Le Naschmarkt est un régal des sens ; la profusion des couleurs n'a rien à envier à celle des senteurs. Tout le quartier est imprégné de ce brassage et le marché déborde de cafés, d'auberges, de stands à saucisses et de lieux culturels (Theater an der Wien). A ne pas manquer !

### ■ PALAIS LIECHTENSTEIN



Fürstengasse 1

9<sup>e</sup> ☎ +43 1 319 57 670

[www.palaisliechtenstein.com](http://www.palaisliechtenstein.com)

[office@palaisliechtenstein.com](mailto:office@palaisliechtenstein.com)

Tram 1 (arrêt Bauernfeldplatz).

*Visite guidée obligatoire. Entrée : 28 €. Dates et horaires sur le site internet. Audioguide en anglais uniquement sur votre smartphone.*

Construit à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle d'après les plans de Domenico Martinelli, du temps du Prince Johann Adam Andreas I<sup>er</sup> de Liechtenstein (1657-1712). L'ancien musée Liechtenstein a été créé en 2004, qui exposait dans le palais haut baroque de la famille princière du même nom la plus grande collection privée d'œuvres d'art du monde. En 2012, le palais Liechtenstein a fait peau neuve pour proposer des événements privés et quelques visites guidées.

Le palais appartient toujours à la famille princière du Liechtenstein. La visite est guidée avec réservation obligatoire *via* le site internet. Vous découvrirez des salons d'une opulence rare arborant riches soieries, parquets marquetés, marbre, dorures, plafonds richement décorés, meubles d'époque... A cela s'ajoute une collection d'œuvres d'art qui s'étale sur 500 années, dont des pièces Biedermeier de toute beauté.



*Oeuvre de Schiele exposée au Leopold Museum.*

## ■ SPITTELBERG



Spittelberg

7<sup>e</sup>  
U-Bahn U2 (arrêt Museumsquartier) ; U2,  
U3 (arrêt Volkstheater).

Un micro-quartier inattendu, qui a tout d'un petit Montmartre. Les Spittelberggasse et Gutenberggasse ainsi que leurs rues parallèles, un peu cachées entre le Ring extérieur et le quartier de Neubau, vous plongent soudain dans un univers désuet, avec des maisons basses et des petits passages. Il s'agit d'un quartier *Biedermeier*, style artistique de « l'ordre de Vienne » entre 1815 et 1848, important pour le monde germanique et particulièrement de Vienne. Les idéaux de ce mouvement conservateur étaient une fuite dans la sphère privée et les intérieurs. D'où l'importance du mobilier et des soucis de décoration, visibles dans ces petites maisons coquettes aux ornements légèrement kitsch. Le Spittelberg est le prototype du quartier bobosé ; il est rempli de galeries d'art, d'ateliers et de cafés artistes. Il est toujours très agréable de s'y promener, surtout en période d'Avent car son marché de Noël est l'un des plus populaires de Vienne.

## ■ USINE D'INCINÉRATION (FERNWÄRME WIEN)



Spittelauer Lände 45

9<sup>e</sup>

☎ +43 0800 500 770

[www.wienenergie.at](http://www.wienenergie.at)

U-Bahn U4, U6 (arrêt Spittelau).

*Ouverte du lundi au vendredi de 8h à 15h, le jeudi jusqu'à 17h30. Visites guidées sur rendez-vous.*

Au cœur du 9<sup>e</sup> arrondissement, le long du canal, une curieuse construction attire les regards. Dotée d'une grande cheminée recouverte de faïence bleue et coiffée d'un bulbe doré, cette usine d'incinération alimente une partie de la ville en chauffage. L'usine de Spittelau, construite en 1988, doit sa décoration multicolore au célèbre architecte et peintre Hundertwasser. L'incinération annuelle des 250 000 tonnes de déchets par an (sur les 600 000 que produit Vienne) permet d'alimenter en chauffage urbain plus de 40 000 ménages viennois. Le rejet de vapeurs toxiques est réduit au maximum à tel point qu'il est 100 fois moins important que ce que produit une automobile comme oxydes d'azote. Hundertwasser, écologiste militant, ne se laissa convaincre d'accepter ce projet qu'après avoir pris connais-

sance de toutes ces données techniques. « Habiller » cet incinérateur lui permettait aussi de prouver qu'une construction industrielle devait pouvoir s'intégrer harmonieusement au paysage urbain tout en participant au mieux-être de la collectivité. Une sorte de symbole de l'harmonie possible entre la technologie, l'écologie et l'art.

## Vienne hors ceinture



### ■ CIMETIÈRE CENTRAL (ZENTRALFRIEDHOF)

Simmeringer Hauptstrasse 234

11<sup>e</sup>

☎ +43 1 534 69

[www.friedhoefewien.at](http://www.friedhoefewien.at)

[zentralfriedhof@friedhoefewien.at](mailto:zentralfriedhof@friedhoefewien.at)

Tram 6, 71 (arrêt Zentralfriedhof 2.Tor).

*Audioguide (porte 2) : 7 €. Le bus 11 parcourt le cimetière toutes les 30 minutes de 9h à 15h30, jusqu'à 16h30 le samedi. Accès en voiture (porte 2) : 3 €.*

C'est un peu le Père-Lachaise viennois ! Ce grand parc fut ouvert en 1874. Parsemé de pelouses, il est traversé par un dédale d'allées ombragées circulant entre les pierres tombales. On trouve au cimetière central (*Zentralfriedhof*) les plus illustres habitants de Vienne : Schubert (inhumé ici en 1888 au n° 28 du groupe 32A), Beethoven (voisin de Schubert au n° 29), Mozart (enterré dans une fosse commune, mais célébré ici par un monument au n° 55), Johann Strauss fils au n° 27. Un peu plus loin derrière sa tombe, on découvre celles de ses frères Josef et Eduard. Johann Strauss père est inhumé sous la pyramide noire. Ironie du sort, tout près de lui, au n° 42, est enterré son grand rival, Joseph Lanner, autre compositeur de valses. Au n° 46, Karl Renner (président autrichien jusqu'en 1950), près du populaire Karl Lueger, maire de la ville de 1897 à 1910, qui a également donné son nom à l'église du cimetière. A proximité, Bruno Kreisky (premier chancelier de gauche autrichien de 1970 à 1983), les écrivains Friedrich Torberg et Arthur Schnitzler. Parmi les autres sommités du lieu : le poète et écrivain Hugo Wolf, le comédien Curd Jürgens, le compositeur Arnold Schönberg qui inventa la musique sérielle, Brahms, le comédien et dramaturge du début du siècle Nestoy, le compositeur Glück... Les hommes politiques sont enterrés derrière l'église, de part et d'autre de l'allée centrale.



## ■ CHÂTEAU DE SCHÖNBRUNN

### (SCHLOSS SCHÖNBRUNN)



Schönbrunner Schlossstrasse

13° ☉ +43 1 811 130

www.schoenbrunn.at

info@schoenbrunn.at

U-Bahn U4 (arrêt Schönbrunn).

*Château : ouvert tous les jours de 8h à 17h30, jusqu'à 18h30 en juillet et août et 17h de novembre à mars. Parc : ouvert tous les jours de 6h30 à 17h30 en hiver et jusqu'à 21h en été. Tarifs : 20 € pour le Grand Tour (40 salles du château) ; 16 € pour le Tour Impérial (22 salles) ; 26,50 € pour le Classic Pass (grand tour, jardin du prince héritier, labyrinthe, gloriette, orangerie) ; 34 € pour le Sisi Ticket (grand tour au château, musée Sisi, appartements impériaux, collection d'argenterie de la Hofburg, Hofmobiliendepot/Musée du meuble) ; 52 € pour le Family Pass (pour 2 adultes et 3 enfants, incluant le tour impérial au château de Schönbrunn, le musée pour les enfants au château de Schönbrunn, et le château de Schloss Hof en Basse Autriche).*

L'un des bijoux viennois, avec ses lumineux jardins à la française aux vues merveilleuses, l'austérité versaillaise à l'extérieur et l'opulence impériale dans les appartements. Ce palais d'été, commandité à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle par Léopold I<sup>er</sup>, n'est qu'à trois stations de métro du centre. La visite des appartements éblouit par son faste, aux styles très tranchés entre la période de Marie-Thérèse et celle de Sissi. Quant aux jardins savamment ouvragés et impeccablement entretenus, ils constituent une promenade impérative par beau temps. Pour une visite tranquille et complète, un après-midi est à prévoir, en semaine de préférence pour éviter la grande foule. En 1569, les Habsbourg acquirent ici un pavillon de chasse avec toute la région boisée environnante. Détruit par les Turcs en 1683, le pavillon fut reconstruit en 1695 par l'architecte Johann Bernhard Fischer von Erlach, comme demeure pour l'héritier de Joseph I<sup>er</sup>. Ce n'est qu'en 1711 que la première version du château fut terminée. En 1741, Marie-Thérèse ordonna son agrandissement afin d'asseoir le prestige des Habsbourg dans le monde entier. D'abord utilisé en été, le château devint ensuite résidence impériale. En 1996, le château a été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial par l'Unesco. À l'intérieur, le style rococo domine. Les lustres de cristal de Bohême et l'utilisation de nombreux miroirs donnent à la galerie des Glaces une grande clarté. C'est dans la salle des Glaces, à côté, que Mozart, âgé de 6 ans, se produisit pour la première fois devant l'Empereur. Outre les intérieurs et les jardins, quelques points de la visite du complexe :

► **Les chambres et appartements impériaux** : une visite d'une heure dix très intéressante (l'audioguide est très bien fait) qui permet de s'immiscer dans la vie quotidienne de Marie-

Thérèse, son arrière-arrière-petit-fils François-Joseph et, bien-sûr, l'incontournable Elisabeth, dite Sisi. Chambres, cuisines, salles de toilettes, perdez-vous dans les appartements impériaux et autres salons en vous prenant pour un invité de la Cour. Vous verrez aussi les salons chinois revêtus de laque orient. De forme ronde et ovale, influencés par l'art oriental dont Marie-Thérèse raffolait, ils furent le théâtre d'événements politiques importants. Minutie et préciosité ne sont pas ici de vains mots. Le cabinet de travail de Napoléon se visite également, puisqu'il fit de Schönbrunn son quartier général à deux reprises lors des campagnes d'Autriche de 1805 et de 1809. Le palais fut également le théâtre de la fin tragique de l'Aiglon. Les fresques des plafonds sont l'œuvre, en grande partie, de Gregorio Guglielmi.

► **La Gloriette** commémore la victoire de Marie-Thérèse sur la Prusse de Frédéric II. Elle abrite un authentique café viennois. La vue magnifique sur le château et la ville n'est pas l'un des moindres agréments de l'endroit, surtout fréquenté l'été, où l'on peut s'offrir le luxe d'un repas musical. Un petit verre de vin blanc pétillant après la montée du parc est un vrai bonheur ! *Ouvert tous les jours de 9h à 18h, jusqu'à 19h en juillet et août. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €, enfant de 6 à 18 ans : 3,20 €.*

► **Musée des carrosses impériaux (Kaiserliche Wagenburg)** : la pièce majeure de cette collection de chaises à bras, traîneaux et autres moyens de transport de la cour impériale est le carrosse de Marie-Thérèse. Un chef-d'œuvre baroque qui nécessitait huit chevaux pour le tracter.

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h de mi-mars à novembre, de 10h à 16h en hiver. Adulte : 9,50 €, réduit : 8 €, gratuit pour les moins de 18 ans.*

► **Le Musée pour les Enfants** : dédié aux plus jeunes (4-12 ans), il retrace la vie quotidienne de la famille impériale. *Adulte : 9,50 €, enfant : 7,50 €.*

► **Jardin du Prince Héritier (Kronprinzen garten)** : ce jardin à la française faisait office de jardin privé pour la famille impériale. Vous apprécierez les motifs compliqués des plates-bandes.

*Ouvert de 9h à 17h, jusqu'à 18h en juillet et août. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €, enfant de 6 à 18 ans : 3,20 €.*

► **L'Orangerie** : ici ont lieu tous les soirs des concerts en costume d'époque où Mozart et Strauss sont à l'honneur. Le long bâtiment aux grandes baies vitrées abrite au bout, côté château, le théâtre de marionnettes. *Ouvert de 9h à 17h, jusqu'à 18h en juillet et août. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €, enfant de 6 à 18 ans : 3,20 €.*

# SCHLOSS SCHÖNBRUNN ★★★★★



© MICHELI - ISTOCKPHOTO.COM

*Que de merveilles ce château viennois, inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco.*

© SCHLOSS SCHÖNBRUNN KULTUR- UND BETRIEBES M.B.H. - AGENTUR ZOLLES



*La Galerie.*



© SCHLOSS SCHÖNBRUNN KULTUR- UND BETRIEBES M.B.H. - ALEXANDER EUGEN KOLLER

*La chambre Marie Antoinette.*



© ZIVA\_K - ISTOCKPHOTO.COM

*Vue des jardins autour du château.*

► **Le Labyrinthe** : découvrez cette aire de récréation reconstruite d'après le modèle historique, un lieu de détente ludique pour jeunes et moins jeunes. Les stations de jeu vous invitent à les expérimenter. *Adulte : 6 €, réduit : 4,50 €, enfant de 6 à 18 ans : 3,50 €.*

► **La Palmeraie** : elle est superbe, ouverte tous les jours de 9h30 à 18h, de mai à septembre, et jusqu'à 17h le reste de l'année. Elle a été érigée à la demande de François-Joseph et présente aujourd'hui palmiers et plantes tropicales.

*Ouvert tous les jours de 9h30 à 17h d'octobre à avril, jusqu'à 18h de mai à septembre. Adulte : 6 €, réduit : 4,50 €, gratuit pour les moins de 6 ans.*

► **La Maison du désert** : en face de la palmeraie, elle abrite plantes et animaux provenant des déserts du monde entier. Une visite à entreprendre après celle de la palmeraie pour un petit changement climatique très amusant.

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h d'octobre à avril, jusqu'à 18h de mai à septembre. Adulte : 6 €, réduit : 4,50 €, gratuit pour les moins de 6 ans.*

► **Tiergarten** : ce zoo extraordinaire tant par les animaux hébergés que par sa structure est le plus vieux zoo du monde. 700 espèces animales, du panda à l'ours polaire se partagent un immense espace en face de la palmeraie.

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h30 d'avril à septembre, horaires réduits en hiver. Adulte : 20 €, réduit : 10 €, gratuit pour les moins de 6 ans.*

► **Notez que l'accès au parc du château de Schönbrunn** est gratuit et libre. Nombre de Viennois y viennent pour se promener ou faire un footing le week-end.

### ■ CITÉ ONU (UNO CITY) ★

Wagramer Strasse 5

22e ☎ +43 1 260 60 3328

www.unis.unvienna.org – tours@unvienna.org

U-Bahn U1 (arrêt Kaisermühlen VIC).

*Visite guidée du lundi au vendredi à 11h, 14h et 15h30. Visite supplémentaire à 12h30 en juillet et août. Adulte : 10 €, réduit : 7 €, enfant : 5 €. Pièce d'identité demandée.*

Le Vienna International Centre, en français Office des Nations unies à Vienne (ONU), est le résultat de la neutralité autrichienne. Troisième siège des Nations unies depuis 1980, l'UNO-City est techniquement hors du territoire autrichien, il faut donc passer un contrôle de sécurité pour y entrer. Il emploie 4 000 fonctionnaires et abrite les bureaux de l'ONU concernant l'énergie atomique (AIEA), la lutte contre le crime et la drogue, le développement industriel et les questions spatiales. La visite (guidée uniquement) est passionnante : on y verra les salles de conférence, un film et une exposition très bien faite sur les raisons de l'emplacement du site en Autriche et les retombées économiques pour le pays. Visite conseillée aux amateurs du genre.

### ■ ÉGLISE SAINT-LÉOPOLD

(KIRCHE AM STEINHOF) ★★★

Baumgartner Höhe 1

14<sup>e</sup>

☎ +43 1 910 60 110 07

Bus 47A, 48A (arrêt Otto-Wagner-Spital).

*Ouvert le samedi de 16h à 17h, le dimanche de midi à 16h. Visite guidée le samedi à 15h et le dimanche à 16h. Tarif : 8 €.*

Un bijou architectural signé Otto Wagner (encore lui !). Située dans un complexe psychiatrique, l'église a été construite entre 1903 et 1907. Elle est la consécration de l'alliance entre esthétique et pratique. En effet, cet édifice religieux a été conçu pour répondre aux exigences que représente un public d'aliénés. L'intérieur, habillé de marbre blanc, est extrêmement lumineux (dû à son orientation bien particulière) afin que l'atmosphère soit plus agréable pour les malades. Le sol est légèrement incliné pour que les gens situés au fond de l'église puissent eux aussi voir le prêtre ; quant aux bénitiers, pour éviter tout risque de contagion, on n'y trempe pas sa main mais on récolte l'eau bénite qui s'écoule d'un réservoir de style Art nouveau et doré soudé au mur de l'entrée. Le maître-hôtel est fabuleux tout comme les vitraux qui, eux, sont signés Koloman Moser. Une visite qui se mérite, étant donné l'endroit où elle se situe, mais d'où on ressort ébahi par tant de beauté.

### ■ GAZOMÈTRE (GASOMETER) ★

Guglgasse 6

11<sup>e</sup>

☎ +43 660 484 800

www.gasometer.at

U-Bahn U3 (arrêt Erdberg).

*Visites uniquement sur rendez-vous. Prix dégressif selon le nombre de personnes : 15 € par personne pour 3 à 4 visiteurs, 12 € par personne pour 5 à 9 visiteurs.*

L'aventure des gazomètres remonte à 1899, lorsque l'ingénieur Theodor Hermann eut fini de construire ces deux immenses tours pouvant contenir 90 000 m<sup>3</sup> de gaz. Déclarées inutiles fin 1986, puis fermées (un *James Bond* y fut d'ailleurs tourné), ces grandes tours en briques rouges ont finalement été réhabilitées en 2001 grâce à une restructuration totale à laquelle l'architecte français Jean Nouvel a pu participer (voir le bâtiment penché de verre et de métal qui fait face aux gazomètres). Ces anciens réservoirs vivent maintenant sous l'égide du commerce et de l'immobilier : appartements, magasins, bureaux, archives... A ne pas manquer !

### ■ ÎLE DU DANUBE ET VIEUX DANUBE (DONAUINSEL ET ALTE DONAU) ★★★

Donauinsel

U-Bahn U2 (arrêt Donaustadtbrücke ou Donaumarina), U1 (arrêt Donauinsel).

La sortie de la station Donauinsel est un peu surprenante : elle est située au-dessus du Danube, au centre d'un pont ! A son pied, 17 km d'espace vert au milieu du fleuve, idéal pour le vélo, le roller, le *wakeboard*...

► **À la sortie du métro.** Deux possibilités s'offrent à vous. La rive gauche et le Neue Donau, le long duquel s'élevaient les tours de Donau-City, et surtout Copa Cagrana avec ses installations balnéaires, embarcadères, jeux nautiques, plages, animations et fêtes en été. A cette saison, c'est le lieu incontournable des fêtards ! Ou vous pouvez prendre place sur Donauinsel et la Sunken City qui aligne ses bars en bord de canal, offrant une belle vue sur les gratte-ciel. Fin juin, le plus grand festival musical européen en plein air s'installe sur l'île. A ne manquer sous aucun prétexte.

► **Derrière la ville internationale.** Si votre appétit de verdure n'est pas rassasié, vous pouvez faire un tour au Donau Park, très agréable, avec la Donau Turm, tour la plus haute de la ville, dont le restaurant au sommet possède l'une des plus belles vues.

► **Et puis au-delà.** L'Alte Donau, un bras mort charmant et reposant, peu accessible au public cependant. On peut néanmoins y faire de la barque ou du bateau, de jour comme de nuit.

#### ■ KARL MARX HOF

Heiligenstädter Strasse 82-92  
19<sup>e</sup>

U-Bahn U4 (arrêt Heiligenstadt Bf).

Le Karl-Marx-Hof est le symbole de la Vienne sociale-démocrate triomphante de l'entre-deux-guerres et de son ambitieuse politique de logements sociaux. Construit et achevé en 1930 par Karl Enh, ce complexe s'étend sur plus d'un kilomètre de longueur, comprenant quelque 1 325 logements, d'une surface moyenne de 40-45 m<sup>2</sup>. Occuper un appartement d'une telle superficie tenait du rêve pour les familles ouvrières de l'époque. Au centre de l'édifice siègent de grandes cours, où des salles communes constituaient des lieux d'échange et de vie pour les locataires. Ce « bastion rouge » incarnait tout ce que les forces conservatrices cherchaient à combattre : un prolétariat socialement et politiquement organisé, revendicatif. Le témoin majeur de « Vienne la Rouge ».

#### ■ MUSÉE DES POMPES FUNÈRES (BESTATTUNGSMUSEUM)

Simmeringer Hauptstrasse 234

© +43 1 760 67

www.bestattungsmuseum.at

Tram 6, 71 (arrêt Zentralfriedhof 2.Tor). Dans le cimetière Zentral Friedhof.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h30, le samedi de mars à septembre de 10h à 17h30.

Adulte : 6 €, réduit : 5 €, gratuit pour les moins de 19 ans.

Voilà un musée bien original, à la viennoise ! Il est tenu par l'office viennois des pompes funèbres, et constitue une belle introduction à l'étrange relation que les Viennois entretiennent avec la mort... Le musée, autrefois abrité dans le 4<sup>e</sup> arrondissement, a déménagé au Cimetière central en 2014. Une collection hétéroclite et rigolote, pour peu qu'on pratique l'humour noir, est exposée ici. Tentures de deuil que l'on pendait aux fenêtres pour avertir le voisinage d'un décès ou dispositifs pour repérer les « morts-vivants » font partie de la visite. Divers instruments sont exposés, de même que les différents costumes d'apparat que les agents des pompes funèbres portaient autrefois en fonction du rang des cadavres qu'ils étaient amenés à transporter. Parmi les pièces amusantes de cette collection d'objets plus ou moins étranges, le cadeau publicitaire d'une entreprise de pompes funèbres, un étui à cigarettes délicieusement gravé d'une tête de mort et d'une maxime : « *La cigarette crée des emplois.* » L'ensemble est à l'image de cette dernière boutade, funeste et tragi-comique.

#### ■ VILLAGES VITICOLES



Grinzing, Sievering, Nussdorf, Kahlenbergdorf, Josefdorf  
19<sup>e</sup>

Tram : départ de Schottentor pour les villages viticoles. Terminus Grinzing (ligne 38) ou Nussdorf (ligne D).

Au nord de la ville, au pied des monts Kahlenberg et Leopoldberg couverts de vignes, se nichent de charmants villages de vigneronniers fameux pour leur Riesling ou Grüner Veltliner. Ils sont aujourd'hui intégrés à l'agglomération de Vienne, et ont de quoi surprendre : au bout de la ligne de tramway, on se retrouve propulsé comme dans un petit nid de l'Autriche profonde, à des lieues de la cité impériale. Grinzing surtout, et dans une moindre mesure Sievering, Nussdorf, Kahlenbergdorf et Josefdorf ont tout de typiques petits villages autrichiens aux façades baroques, églises aux clochers à bulbes et plantureuses maisons à deux étages. Leurs particularités : ils sont truffés de *Heuriger*, ces auberges où l'on goûte le vin maison en dégustant de généreux plats ruraux. Grinzing surtout s'est « professionnalisé » dans ce profil, et l'on y vient aisément de Vienne pour apprécier le charme d'avoir une ville à deux pas de la campagne, viticole qui plus est. Car les blancs autrichiens sont excellents ! Dans la mesure du possible, ne vous contentez pas de faire le tour du village, mais allez vous promener dans les vignes environnantes où vous trouverez des *Heuriger* plus traditionnels. Etape particulièrement agréable en été à la fin d'une belle journée.





Villa Wagner et musée privé Ernst Fuchs.

### ■ VILLA HERMÈS (HERMESVILLA) ★★

Lainzer Tiergarten  
13<sup>e</sup> ☎ +43 1 804 13 24  
www.wienmuseum.at  
office@wienmuseum.at

*Ouvert du dimanche des Rameaux à octobre du mardi au dimanche de 10h à 18h. Horaires réduits en hiver. Adulte : 7 €, réduit : 5 €, gratuit pour les moins de 19 ans et pour tous le premier dimanche du mois.*

Il est regrettable que ce ravissant manoir ne soit pas plus connu du grand public. Situé dans une ancienne réserve de chasse impériale désormais reconverti en parc zoologique, il s'agit d'une des anciennes demeures de l'impératrice Sissi, cadeau de son époux François-Joseph, désireux de lui offrir un havre de paix éloigné de la cour mais à Vienne. C'est l'architecte Carl von Hasenauer, créateur du Ring, qui se chargea de sa construction entre 1882 et 1886. La demeure abrite au rez-de-chaussée une exposition temporaire et à l'étage, tout ce qui concerne l'architecture et l'histoire des lieux. Malgré une décoration aux goûts de l'impératrice, qui n'hésita pas à faire appel à des artistes comme Makart ou Klimt, cette dernière, toujours

par monts et par vaux, n'habita pas réellement dans le manoir nommé d'après son dieu grec préféré, Hermès, celui des voyages...

### ■ VILLA WAGNER ET MUSÉE PRIVÉ ERNST FUCHS (ERNST FUCHS ZENTRUM) ★★

Hüttelbergstrasse 26  
☎ +43 1 914 85 75  
www.ernstfuchsmuseum.at  
info@ernstfuchsmuseum.at

Bus 43B, 52A, 52B (arrêt Wien Campingplatz West 1).

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 16h. Adulte : 11 €, réduit : 6 €.*

A voir absolument si l'Art nouveau vous passionne ou si vous êtes un fan d'Otto Wagner, bâtisseur de la splendide demeure. La maison est elle-même un vrai petit musée, et l'intérieur a été revu et corrigé par son nouveau propriétaire, le célèbre artiste Ernst Fuchs, réaliste fantastique. Lui non plus ne manque pas d'originalité... Il se dégage parfois une atmosphère étrange des pièces ou se télescopent les genres et les époques. Ne manquez pas les vitraux d'Adolphe Böhm dans le salon du même nom, le salon bleu, la salle à manger et les étonnants « bains romains » ou la salle de bains du maître.

## SHOPPING

### Innere Stadt et Ring

#### Artisanat – Déco – Maison

##### ■ AUGARTEN FLAGSHIPSTORE

Spiegelgasse 3  
1<sup>er</sup>  
☎ +43 1 512 14 94  
www.augarten.com  
wien1@augarten.at  
U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h.*

La boutique de la plus prestigieuse manufacture de porcelaine de Vienne, celle d'Augarten, qui existe depuis 1718... La porcelaine viennoise est réputée pour ses formes lisses et rondes, sa douceur et ses courbes gracieuses. Loin de s'enfermer dans la tradition, Augarten innove et intègre le design à l'art de la porcelaine. La compagnie fournit une panoplie impressionnante de produits, tous plus gracieux les uns des autres. De la décoration de grand talent, assurément.



## ■ ÖSTERREICHISCHE WERKSTÄTTEN

Kärntnerstrasse 6

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 512 24 18

www.oew.at

office@austrianarts.com

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi jusqu'à 18h.*

Boutique d'art et artisanats autrichiens de très bonne qualité. On y vend bijoux, objets en verre, vaisselle, déco et accessoires de mode.

## Bijouterie

### ■ ANTON HELDWEIN

Graben 13

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 512 57 81

www.heldwein.at

juwelier@heldwein.at

U-Bahn U1 (arrêt Stephansplatz).

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h30, le samedi jusqu'à 17h.*

On y trouve à la fois des produits issus de l'atelier de joaillerie comme d'autres marques internationales. Raffinés, classiques ou plus modernes, vous trouverez ici broches, montres, bracelets, colliers, boucles d'oreilles...etc Il n'y a place qu'à faire votre choix. Une belle adresse.

### ■ SWAROVSKI

Kärntner Strasse 24

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 324 00 00

www.swarovski.com

swarovski.wien@swarovski.com

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h, le samedi jusqu'à 18h.*

Un incontournable bijoutier autrichien ! La boutique entièrement consacrée au cristal est grandiose : ça brille et on aime ça.

## Cadeaux

### ■ IMPERIAL SHOP VIENNA

Heldenplatz – Hofburg

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 525 24 3435

www.imperialshop.at

info@imperialshop.at

*Attendant au récent Centre d'Information de la Hofburg (entrée libre). Boutique ouverte tous les jours de 9h à 18h.*

Ouverte au printemps 2018, cette nouvelle adresse nous a laissé une excellente impression lors de notre visite, et pour cause : loin des boutiques de souvenirs vues et revues, loin des babioles en plastique importées des quatre

coins du monde, ici, le savoir-faire autrichien est 100 % à l'honneur ! Des chapeaux Muhlbauer, de la maroquinerie Sogan, des textiles de Bachhausen, de la céramique Augarten, des verres de Lobmeyr ou encore des parfums bio de la Saint-Charles Apotheke : voilà de quoi rapporter dans ses valises des objets vraiment raffinés *made in Austria*. L'équipe vous accueille en plus aux petits oignons et, à nos lecteurs québécois : la TVA est remboursée pour les non-résidents de la zone Europe. Avant de partir, ne manquez pas de faire un saut au centre d'information de la Hofburg, attendant et très instructif.

### ■ THE VIENNA STORE

Palais Wilczek

Herrengasse 5

☎ +43 1 535 05 65

www.theviennastore.at

sh@theviennastore.at

U-Bahn U3 (arrêt Herrengasse).

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h, le dimanche de 11h à 16h.*

Pour changer des souvenir kitsch et autres boules à neige, The Vienna Store vous propose toutes sortes de produits *Made in Austria* tendance et design : jolis verres et tasses à moka, assiettes à paner pour préparer vos propres escalopes viennoises et de nombreux livres sur Vienne !

## Centres commerciaux

### ■ PEEK & CLOPPENBURG

Kärntner Strasse 29

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 385 26 94

www.peek-cloppenburg.at

service@peek-cloppenburg.at

U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h, le samedi de 9h30 à 18h.*

Un grand magasin dans le 1<sup>er</sup> arrondissement. Un autre endroit qui rassemble de nombreuses marques internationales (Ralph Lauren, UGG, Michael Kors, Esprit...) où aller faire du shopping.

### ■ RINGSTRASSEN GALERIEN

Kärntner Ring 5-7

1<sup>er</sup>

☎ +43 1 512 51 81

www.ringstrassen-galerien.at

U-Bahn U1, U2, U4 (arrêt Karlsplatz).

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi jusqu'à 18h.*

Cette galerie marchande de luxe a été fraîchement réaménagée. L'hiver, on y sera douillettement à l'abri du froid. On y trouvera toutes sortes de boutiques. Un peu l'équivalent de notre Printemps.



Souvenirs impératrice Élisabeth de Wittelsbach (Sissi)

■ **STEFFL**

Kärntner Strasse 19  
 1<sup>er</sup> ☎ +43 1 930 56 0  
[www.kaufhaus-steffl.at](http://www.kaufhaus-steffl.at)  
[office@steffl-vienna.at](mailto:office@steffl-vienna.at)  
 U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).  
*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h, le samedi de 9h30 à 18h.*  
 Grande tour sur la rue la plus touristique de la ville. Un grand magasin, une librairie, un resto et un bar de nuit au dernier étage offrant une vue splendide sur les toits. Le luxe en plein centre...

**Musique**

■ **EMI MUSIC STORE**

Kärntner Strasse 30  
 1<sup>er</sup> ☎ +43 1 512 36 75  
[www.emistore.at](http://www.emistore.at)  
[office@emistore.at](mailto:office@emistore.at)  
 U-Bahn U1, U3 (arrêt Stephansplatz).  
*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi jusqu'à 18h.*  
 3 étages remplis de CD en tous genres : musique moderne, pop, international, variété autrichienne, mais surtout un choix intéressant d'opérettes et de cabaret.

**Panier gourmand**

■ **AUSTRIAN DELIGHTS**

Judengasse 1A  
 1<sup>er</sup> ☎ +43 1 532 16 61  
 U-Bahn U1, U4 (arrêt Schwedenplatz).  
*Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 19h, le samedi jusqu'à 18h.*  
 Épicerie fine de délices autrichiens. Produits de qualité issus de leurs producteurs partenaires.

Des spiritueux type *schnaps au Prosecco* en passant par les confitures, vinaigres, huiles ou encore jambons de pays, vous ne saurez plus où donner de la tête.

■ **DEMERS TEEHAUS**

Mölkler Bastei 5  
 1<sup>er</sup> ☎ +43 1 533 59 95  
[www.tee.at](http://www.tee.at) – [office@demmer.at](mailto:office@demmer.at)  
 U-Bahn U2 (arrêt Schottentor).  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h30 à 13h30.*  
 Amoureux de thé, c'est ici qu'il faut aller. On y trouve évidemment toutes sortes de thé différentes et issues du monde entier, ainsi que des accessoires tels que des boîtes à thé, tasses...etc.

■ **JULIUS MEINL AM GRABEN**

Graben 19  
 1<sup>er</sup> ☎ +43 1 532 33 34  
[www.meinlamgraben.at](http://www.meinlamgraben.at)  
[office@meinlamgraben.at](mailto:office@meinlamgraben.at)  
 U-Bahn U3 (arrêt Herrngasse).  
*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 19h30, le samedi de 9h à 18h.*  
 L'équivalent du Bon Marché pour les Parisiens. Alimentation de luxe, spécialisée dans les produits typiques d'Autriche et d'ailleurs (notamment français, avec de vrais cornichons, foie gras, saucisse sèche...). Pour connaître l'origine des produits, il suffit de regarder le petit drapeau dessiné sur l'étiquette du prix. Le magasin est magnifique, un grand escalier de bois mène au second niveau. Chocolat, saumon, fromages, huile de pépins de courge, vins et champagnes, alcools exotiques, tout pour concevoir un panier gourmand d'une rare finesse. Prix élevés, carte de crédit acceptée.

## De Leopoldstadt à Margareten

### ■ ANNA STEIN SALON

Kettenbrückengasse 21  
5<sup>e</sup> ☎ +43 699 120 31 430  
www.anna-stein.com  
shop@anna-stein.com  
U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).  
*Ouvert du mercredi au vendredi de 14h à 19h, le samedi de 10h à 17h.*  
Une boutique jolie et originale où l'on trouve des bijoux, des boîtes japonaises, des bougies, des accessoires pour le bain ou encore des livres et des CD.

### ■ BABETTE'S

Schleifmühlgasse 17  
☎ +43 1 585 51 65  
www.babettes.at – info@babettes.at  
U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).  
*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi de 10h30 à 17h. Cours de cuisine et ateliers réguliers (voir le site Web).*  
Si vous êtes tombé amoureux de la cuisine autrichienne, c'est probablement ici que vous trouverez des livres de recettes à rapporter chez vous de votre séjour. Les livres sont en anglais ou en allemand.

► **Autre adresse :** Am Hof 13 (1er)

### ■ FLO VINTAGE

Schleifmuehlgasse 15A  
4<sup>e</sup>  
☎ +43 1 586 07 73  
www.flovintage.com  
shop@flovintage.com  
U-Bahn U4 (arrêt Kettenbrückengasse).  
*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h30, le samedi jusqu'à 15h30.*  
Un incontournable de la mode vintage à Vienne ! Petite boutique très bien fournie en robes, manteaux, chaussures ou encore chapeaux. Attention, ce n'est pas donné.

### ■ HUNDERTWASSER VILLAGE

Kegelgasse 37-39  
3<sup>e</sup> ☎ +43 1 710 41 16  
www.hundertwasser-village.com  
info@hundertwasser-village.com  
Tram 1 (arrêt Hetzgasse ou Löwengasse).  
*Ouvert tous les jours de 9 à 18h.*  
Curieux concept que cette galerie marchande imaginée par Hundertwasser, dans ses motifs décoratifs fantasmagoriques, où des magasins de souvenirs, de cadeaux, de reproduction de motifs de Klimt ou de Hundertwasser forment une sorte de bazar kitsch et féérique. Entre visite touristique, culturelle et le plus prosaïque des types de commerce, c'est un monde étonnant qui fascinera sûrement si l'on est adepte des achats.

## De Mariahilf à Alsergrund

### Bijouterie

#### ■ FLOSCHMUCK

Galerie Mana  
Stuckgasse 4  
7<sup>e</sup> ☎ +43 1 526 30 51  
www.floschmuck.at – info@floschmuck.at  
Tram 49 (arrêt Westbahnstrasse/Neubaugasse), U-Bahn U3 (arrêt Neubaugasse).  
*Sur rendez-vous ou s'y rendre directement.*  
Il ne s'agit pas d'une bijouterie : vous rentrez directement dans l'atelier de l'artiste. Orfèvre, il travaille également l'opale et apprécie tout particulièrement l'harmonie des couleurs. Vous pouvez aussi bien découvrir ses créations, acheter que tout simplement passer commande.

### Centres commerciaux

#### ■ GERNGROSS

Mariahilfer Strasse 42-48  
7<sup>e</sup> ☎ +43 1 521 80 0  
www.gerngross.at – office@gerngross.at  
U-Bahn U3 (arrêt Neubaugasse).  
*Ouvert du lundi au mercredi de 9h30 à 19h, le jeudi et vendredi jusqu'à 20h, le samedi jusqu'à 18h.*  
Grande surface où l'on trouve un supermarché, d'innombrables boutiques de vêtements, maquillage, déco et également du multimédia.

### Mode - Sport

#### ■ FREITAG STORE WIEN

Neubaugasse 26  
7<sup>e</sup>  
☎ +43 1 523 31 36  
www.freitag.ch – wien@freitag.ch  
U-Bahn U3 (arrêt Neubaugasse).  
*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi jusqu'à 18h.*  
La boutique à Vienne de la marque suisse connue pour faire des sacoches, sacs... en bâches de camion. Effet design garanti !

### Musique

#### ■ SUBSTANCE

Westbahnstrasse 16  
7<sup>e</sup> ☎ +43 1 523 67 57  
www.substance-store.com  
Tram 49 (arrêt Westbahnstrasse/Zieglergasse).  
*Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 19h, le samedi jusqu'à 18h.*  
L'une des boutiques de CD et de vinyles les plus fournis en musique trendy de Vienne. Sélection entre électro, house, trip-hop, hip-hop, down tempo... Des vinyles d'occasion sont aussi en vente, et des flyers sont à prendre sur le comptoir pour connaître les meilleures soirées de Vienne.

**Panier gourmand**■ **BLÜHENDES KONFEKT**

Schmalzhofgasse 19  
6° ☎ +43 660 341 19 85  
www.bluehendes-konfekt.com  
A l'angle de Haydngasse.

*Ouvert du mercredi au vendredi de 10h à 18h30.*  
« Le praliné bourgeonnant » ... une des meilleures confiseries de Vienne. Michael Diewald est un confiseur de grande qualité. Très moderne, ce magasin offre aussi des heures de dégustation, des ateliers... Assurément une enseigne de qualité.

**Vienne hors ceinture****Artisanat - Déco - Maison**■ **MANO DESIGN**

Grundsteingasse 36/1-3  
16° ☎ +43 699 192 47 824  
www.manodesign.at  
U-Bahn U6 (arrêt Josefstädter Strasse ou Thaliastrasse).

*Ouvert du mardi à vendredi de midi à 18h.*  
Spécialiste de lampes et objets design. Porcelaine faite main et moderne qui va de la vaisselle à la décoration. Une bonne idée de souvenir pour chez soi.

**Centres commerciaux**■ **DONAU ZENTRUM**

Wagramer Strasse 81-2/3  
22° – www.donauzentrum.at  
Tram 25 (arrêt Siebeckstrasse).  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 20h, le samedi jusqu'à 18h.*  
Un énorme centre commercial, à l'architecture réussie mais aussi le plus grand de Vienne, où certains passeraient leur vie à se perdre parmi les 260 boutiques !

**Mode - Sport**■ **ROSA**

Thaliastrasse 1  
16° ☎ +43 1 495 06 48

U-Bahn U6 (arrêt Thaliastrasse).  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi jusqu'à 17h30.*

Le paradis de la chaussure féminine sous toutes ses formes. De l'escarpin flashy au sage mocassin en passant par les bottes et les baskets, ce magasin offre un choix important de chaussures qui satisfera obligatoirement tous les goûts. L'argument suprême : les prix sont incroyablement bas pour une qualité qui tient la route !

**Panier gourmand**■ **SCHLUMBERGER**

Heiligenstädter Strasse 43  
19°  
☎ +43 1 368 22 580  
www.schlumberger.at  
Train jusqu'à Wien Spittelau Bahnhof.  
*Visite des caves le mercredi de 11h à 21h30, du jeudi au samedi jusqu'à 18h. Tarif : de 10 à 19€ (selon la dégustation).*

Visitez les caves du leader sur le marché des vins pétillants autrichiens. Un savoir-faire que le fondateur, Robert Schlumberger, découvrit en France en travaillant chez Ruinart et que la maison perpétue depuis 1842. Bouteilles au design étudié et soigné.

■ **STAUD'S**

Hubergasse 3  
16°  
☎ +43 1 406 88 050  
www.stauds.com  
office@stauds.com  
U-Bahn U6 (arrêt Josefstädter Strasse).  
*Ouvert du mardi au samedi de 8h à 12h30, le vendredi de 15h30 à 18h.*

Une épicerie fine de renom, dont vous pouvez trouver quelques produits dans les supermarchés viennois. Respectueuse de la nature, la philosophie de Staud's est de ne rien rajouter aux denrées cultivées – et c'est ce qui fait toute la différence. Leur goût est en effet d'une incroyable finesse ! L'adresse située sur le Brunnenmarkt combine en outre le plaisir des yeux à celui des papilles... Conserves, bocaux et confitures raffinés.

**SPORTS – DÉTENTE – LOISIRS**■ **ÎLE DU DANUBE ET VIEUX DANUBE (DONAUINSEL ET ALTE DONAU)**

Donauinsel  
U-Bahn U2 (arrêt Donaustadtbrücke ou Donau Marina), U1 (arrêt Donauinsel).  
L'île du Danube, avec ses 17 km d'espaces verts en bord de fleuve, est le paradis de tous les sportifs viennois et contribue à rendre la vie dans cette mégapole si qualitative... Joggers, bikers, wakeboarders,

amateurs de kayak et d'aviron, nageurs aux beaux jours, tous se retrouvent ici pour faire de l'île, entre Donau City et Alte Donau, une véritable ville de sportifs dans la ville. Le clou de l'île pour les amateurs de loisirs est la Copa Kagrana avec ses installations balnéaires, embarcadères, jeux nautiques, plages, animations et fêtes en été. C'est ici que Vienne bouge en cette saison ! A ne pas manquer, fin juin, le plus grand festival musical européen en plein air.

# BASSE-AUTRICHE

*Melk.*

© JORISVO – ISTOCKPHOTO





# BASSE-AUTRICHE

La Basse-Autriche (*Niederösterreich*), région historique de Vienne, est une région encore peu fréquentée des touristes. Dans l'ombre de la superbe capitale, ce pays de plaines et collines ou contreforts de basses montagnes est souvent oublié par ceux qui viennent arpenter la capitale. Pourtant, si elle ne possède pas les paysages du Tyrol ou de la Carinthie, ni les merveilles de Vienne, c'est une belle région, qui offre d'agréables paysages, en partie sauvages, et un certain nombre de villes et bourgades au grand cachet historique qui méritent amplement une visite.

Entre les Alpes, la plaine de Pannonie et les Monts de Bohême, c'est une terre aux milles collines et aux innombrables vallées bucoliques, parfaites pour les randonnées ou le cyclisme. On y trouvera en effet 5 700 km de pistes uniformément balisées

et traversant un paysage riche et varié. Enfin, la Basse-Autriche est aussi une région viticole, avec 30 000 hectares de vignes, où l'on ne manquera pas de déguster les différents crus du coin.

La Basse-Autriche encercle Vienne et s'étend surtout à l'ouest. Elle est divisée en différentes zones aux noms évocateurs ! Les principales sont le *Waldviertel* ou « quartier de la forêt » (au nord-ouest de Vienne), le *Weinviertel* ou « quartier du vin » (au Nord-Est), le *Mostviertel* (au sud-ouest), et l'*Industrieviertel*, bassin industriel de Vienne, tout autour de la ville et au sud-est. Il faut noter, directement aux portes de la capitale, à l'ouest, le premier massif préalpin, le superbe *Wienerwald*. Ajoutons aussi l'une des fiertés de la Basse-Autriche, la vallée de la *Wachau*, comprise entre *Krems* et *Melk*, inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco.

## MOSTVIERTEL

Le Mostviertel correspond au quart sud-ouest de la Basse-Autriche, entre le Danube et la Styrie. Il possède de beaux paysages verdoyants de collines et basses montagnes ; il est traversé par le ravissant cours de la *Wachau*, bucolique pays de vignobles. Il offre également une série de châteaux et monuments religieux de renom, comme *Melk*, ainsi que de charmantes petites villes comme *Tulln*, *Pölsen* ou *Lilienfeld*.

### SANKT PÖLTEN



Située à 60 km à l'ouest de Vienne, dans le Mostviertel, cette récente capitale de *land* est pourtant l'une des plus vieilles villes d'Autriche. C'est sous le signe de ce paradoxe que vous devrez placer votre visite de l'ancienne *Aelium Cesium* romaine, devenue en juillet 1986 capitale

de la Basse-Autriche. S'étendant sur les rives de la *Traisen*, entre le Danube et les Pré-alpes, cette tranquille ville de quelque 51 000 âmes est encore trop souvent méconnue du voyageur français. Éloignons-nous donc des routes touristiques classiques et passons par *Sankt Pölsen* !

### Pratique

#### ■ OFFICE DU TOURISME

Rathausplatz 1

☎ +43 2 742 353 354

[www.stpoelntourismus.at](http://www.stpoelntourismus.at)

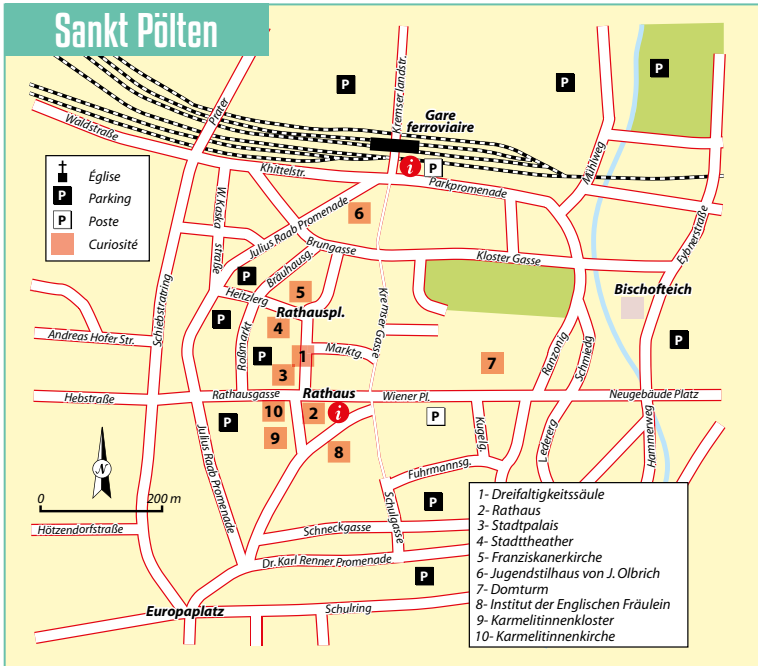
[tourismus@st-poelten.gv.at](mailto:tourismus@st-poelten.gv.at)

Ouvert d'avril à octobre en semaine de 8h à midi et de 13h à 17h, le samedi de 9h à 17h, le dimanche à partir de 10h ; de novembre à mars en semaine uniquement.

## Les immanquables de la Basse-Autriche

- ▶ **L'abbaye de Melk**, un joyau de l'architecture baroque
- ▶ **Les vallées du Danube et de la Wachau** qui offrent de délicieux paysages fluviaux truffés de bourgs historiques comme *Dürnstein* ou *Spitz*, de châteaux et de paysages bucoliques.
- ▶ **Les institutions viticoles de Krems an der Donau** qui possède musée, institut et une ribambelle de *Heuriger*, ces tavernes à vin si typiques d'Autriche qui foisonnent en Basse-Autriche.
- ▶ **Le Wienerwald**, lieu prisé par les Viennois en week-end, avec ses jolis chemins de randonnée, idéaux pour se mettre au vert.

## Sankt Pölten



## Se loger

On peut séjourner dans ce joli centre-ville pour des prix modestes.

### ■ HOTEL METROPOL

Schillerplatz 1

☎ +43 2 742 707 00

[www.hotel-metropol.at](http://www.hotel-metropol.at)

[office@hotel-metropol.at](mailto:office@hotel-metropol.at)

Chambre simple à partir de 79 €, double à partir de 128 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.

Situé au cœur de la vieille ville, cet établissement moderne est doté de tout le confort que la chaîne Austria Trend offre habituellement à ses clients. 82 chambres, avec télévision câblée, minibar... Pour être sûr de ne pas se tromper mais sans charme particulier. Avant tout un hôtel d'affaires.

### ■ HOTEL SEELAND

Goldeggerstrasse 114

☎ +43 2 742 362 4610

[www.hotel-seeland.at](http://www.hotel-seeland.at)

[office@hotel-seeland.com](mailto:office@hotel-seeland.com)

Chambre simple à partir de 58 €, double à partir de 84 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.

Un peu à l'écart, à 3 km du centre-ville, le Seeland est une adresse de charme. Et pour un prix tout à fait abordable, la maison propose aussi une restauration de qualité.

## Se restaurer

Il n'est pas difficile de trouver de quoi se régaler ici, surtout autour de la Rathausplatz.

### ■ DA CAPO

Krenser Landstrasse 37

☎ +43 2 742 326 53

[www.dacapo.cc](http://www.dacapo.cc) – [info@dacapo.cc](mailto:info@dacapo.cc)

Ouvert en semaine de 8h à 21h. Menu du midi autour de 8 €. Repas complet à la carte autour de 15 €.

Bonnes tartes, gâteaux et autres *Strudel*. La maison sert aussi des plats chauds : on peut donc y faire un vrai repas à n'importe quelle heure.

### ■ GASTHOF FRANZ WINKLER

Mühlweg 64

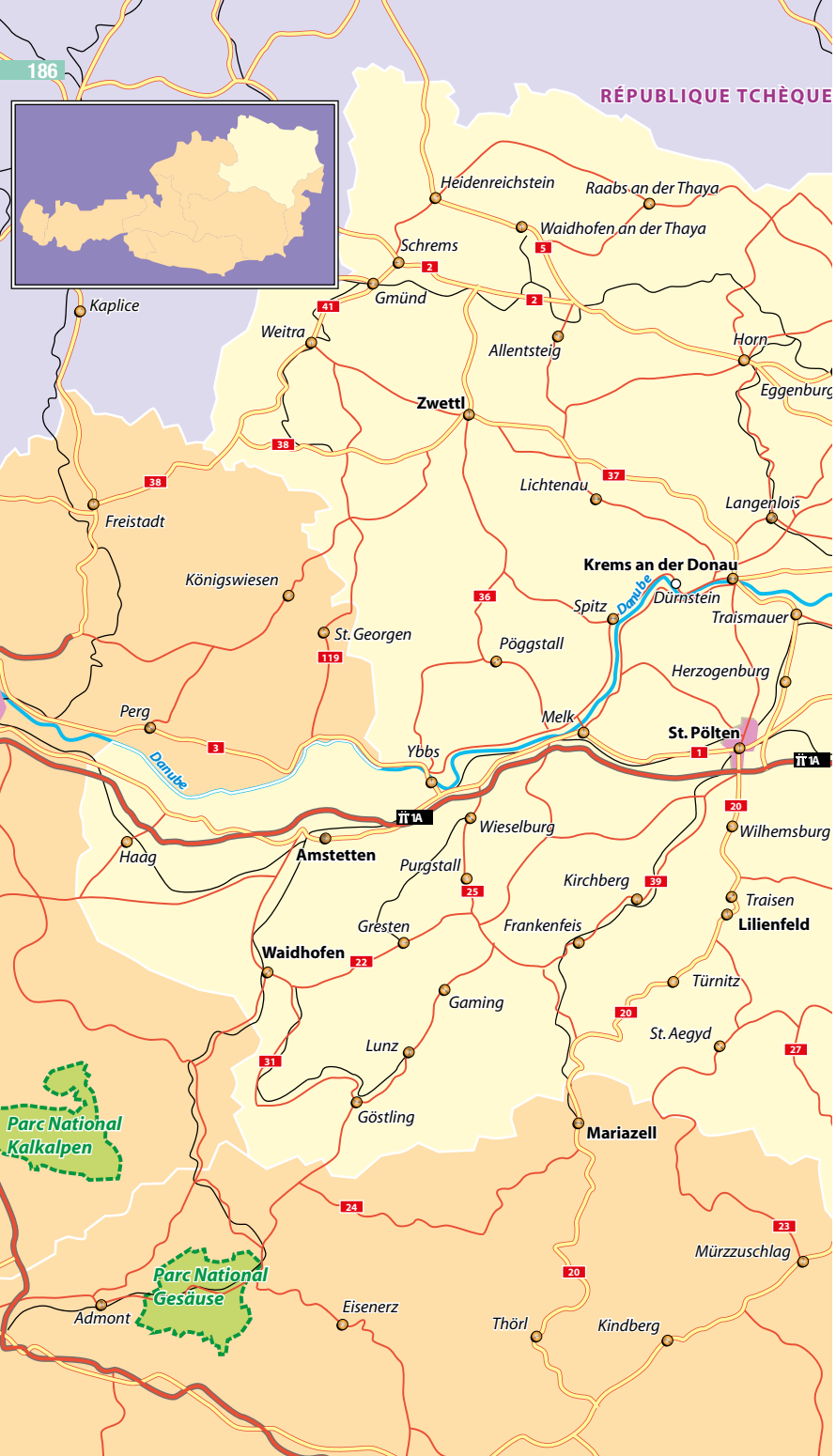
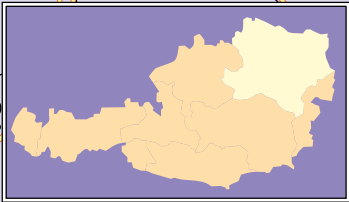
☎ +43 2 742 364 944

[www.gasthofwinkler.at](http://www.gasthofwinkler.at)

[gasthof.winkler@aon.at](mailto:gasthof.winkler@aon.at)

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 14h30 et de 17h30 à minuit, le dimanche de 10h à 14h30. Compter 40 € à la carte.

Le menu, composé en fonction de l'approvisionnement du marché, est tributaire de la saison. Le poisson est succulent et la formule buffet chaud est une intelligente initiative. On sert du gibier en saison. La cuisine et donc les pâtisseries sont typiquement régionales.





SLOVAQUIE

BRATISLAVA

VIIENNE

HONGRIE

Basse-Autriche



Znojmo

Hustopece

Hodonin

Retz

Mikulov

Zellerndorf

Laa an der Thaya

Poysdorf

Hohenau

Hollabrunn

Mistelbach

Dürnkrut

Malacky

Stockerau

Korneuburg

Tulln

Klosterneuburg  
Kahlenberg

Marchegg

Hainburg

BRATISLAVA

Perchtoldsdorf

Kittsee

Mayerling

Gumpoldskirchen

Potzneusidel

Baden

Bruck

Berndorf

Eisenstadt

Neusiedl

Winden  
Am See

Wieden  
Am See

Neusiedler  
See

Mönchhof

Halbturm

Frauenkirchen

Wiener Neustadt

Rust

Podersdorf

Ollmitz

Neunkirchen

Ternitz

Mattersburg

Mörbisch

Kapuvár

56

Aspang Markt

Oberpullendorf

Kirschschlag

Friedberg

Bernstein

Mannersdorf  
an der Rabnitz

Köszeg

54

50

## Sortir

Un large choix de cafés et bars s'étale le long de la Wiener Strasse.

### ■ BARROCK

Andreas Hofer Strasse 4

☎ +43 2 742 70 950

www.barrock.info

office@barrock.info

Ouvert du lundi au jeudi de 16h30 à minuit, vendredi et samedi jusqu'à 2h.

Un bar sympa pour écouter de la musique live en sirotant une bière. Snacks à grignoter.

## À voir – À faire

Sankt Pölten est surtout connue pour son ancien monastère, mais son centre historique ne décevra pas les visiteurs.

### ■ ANCIENNE SYNAGOGUE (EHEMALIGE SYNAGOGUE)

Dr. Karl Renner Promenade 22

☎ +43 2 742 771 710

Ouverte du mardi au dimanche de 13h à 19h.

Un bâtiment Jugendstil qui ne fut pas du goût des SS, qui le détruisirent en 1938. Une ville de résistance massive comme le fut Sankt Pölten se devait de reconstruire sa synagogue : ce fut fait à partir de l'été 1980.

### ■ CATHÉDRALE (DOMKIRCHE) ★

Domplatz 1

☎ +43 2 742 353 402

www.dompfarre-stpoelten.at

dompfarre.stpoelten@kirche.at

Visites de mai à octobre du mardi au vendredi de 9h à midi et de 14h à 17h, le samedi de 10h à 13h.

C'est à cet endroit que battait le cœur de la cité romaine d'*Aelium Cetium*. Les bénédictins s'y installèrent en 760, puis laissèrent la place à des chanoines augustins. La cathédrale est siège d'évêché depuis la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. Basilique romane à l'origine, son intérieur a été « baroquisé » par Jakob Prandtauer. On s'attardera particulièrement dans la chapelle romane du Rosaire, dans l'abside sud-est. Des concerts d'orgue sont donnés ici en automne, pendant le festival de musique sacrée (voir site Internet).

### ■ COUVENT DES AUGUSTINS D'HERZOGENBURG (AUGUSTINER-CHORHERRENSTIFT HERZOGENBURG)

Prandtauering 2

Herzogenburg

☎ +43 2 782 831 1235

www.stift-herzogenburg.at

fuehrungen@stift-herzogenburg.at

A 14 km au nord de la ville.

Ouvert d'avril à octobre de 9h15 à 12h30 et de 13h15 à 16h30. Adulte : 9 €, réduit : 8 €, enfant : 7 €.

Près de Sankt Pölten, un couvent augustin fondé au XII<sup>e</sup> siècle et remanié en style baroque au XVIII<sup>e</sup> siècle. La visite comprend les escaliers du prélat, la salle des Fêtes, les collections de l'abbaye, la chapelle du chœur, la salle du Trésor et la bibliothèque.

### ■ INSTITUT DES DEMOISELLES ANGLAISES (INSTITUT DER ENGLISCHEN FRÄULEIN)

Linzer Strasse 9 ☎ +43 2 742 352 1880

Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Entrée libre.

Cette école pour jeunes filles remonte aux premières années du XVIII<sup>e</sup> siècle. Elle compta parmi ses élèves Paula von Preradovic, connue des amateurs d'hymnes nationaux pour avoir composé celui de l'Autriche. L'ensemble, baroque, mérite une visite. Dans la chapelle ornée des fresques de Paul Troger et de Bartholomäus Altomonte, on remarquera, sur l'autel latéral droit, une Vierge à l'Enfant signée par Lucas Cranach.

### ■ KREMSER GASSE

Kremsler Gasse

C'est la rue commerçante de la ville, à parcourir pour ses façades baroques, la plus admirable étant sans doute celle de la pharmacie Hassak. Le chancelier Raab, qui fit en 1955 de l'Autriche un pays neutre, est né au n° 19. A voir également, au n° 41, la maison *Jugendstil* d'Olbrich et envier l'heureux propriétaire du dernier étage.

### ■ PLACE DE LA MAIRIE (RATHAUSPLATZ) ★

Rathausplatz

A l'époque romaine, la place était déjà active, comme l'attestent les vestiges archéologiques mis au jour en 1989. Au Moyen Age, l'importance de la place s'accrut, et elle est aujourd'hui l'une des plus animées de la ville. La statue de la Trinité en son milieu (*Dreifaltigkeitssäule*) est une œuvre d'Andreas Gruber. Au sud, l'hôtel de ville possède de beaux restes Renaissance et baroques (les arcades au-dessus du bureau de tabac). La municipalité occupe le bâtiment depuis 1503. La tour date de 1591. On y admirera les majestueuses armoiries de Vienne et de Krems.

## SCHÖNBÜHEL AGGSBACH

La commune de Schönbühel (répartie sur plusieurs villages) possède de jolis vestiges du passé : un château et un couvent à Schönbühel même ; les ruines du château fort d'Aggstein et du château de Wolfstein.



## MARIA LAACH AM JAUERLING

Cette petite ville attire le regard au printemps par ses nombreuses fleurs, mais son intérêt principal réside dans son église gothique, particulièrement riche. Elle abrite un retable de style gothique tardif, un tableau du XV<sup>e</sup> siècle, *La Vierge aux six doigts*, et un très beau tombeau Renaissance (1607). De là, on peut monter au point d'observation du Jauerling et embrasser du regard une bonne partie de la vallée.

## MELK



Melk est une ville historique importante pour l'Autriche, d'un point de vue politique comme religieux. Avec sa vieille ville et sa gigantesque abbaye baroque, l'une des principales du pays, c'est un incontournable de la Basse-Autriche. Ce joyau d'architecture constitue une excursion à la journée classique pour ceux qui visitent Vienne. Il fait également bon arpenter les belles rues de la vieille ville. Melk fut surnommée « Ruisseau calme » par les Slaves venus s'implanter dans la région après les grandes invasions. Elle se développa à partir du X<sup>e</sup> siècle grâce à la puissante famille des Babenberg, que certains identifient aux Medelike de la saga des *Nibelungen*. A la fin du XI<sup>e</sup> siècle, les Babenberg permirent aux bénédictins d'y fonder une abbaye, qui rayonna sur la Basse-Autriche pendant plusieurs siècles. Sous les fastes du baroque, elle connut son apogée au XVII<sup>e</sup> siècle.

## Pratique

### OFFICE DE TOURISME

Kremser Strasse 5 ☎ +43 2 752 51 160  
www.donau.com – melk@donau.com

Ouvert du lundi au samedi en avril et octobre de 9h30 à 17h, le dimanche de 10h à 14h ; de mai à septembre de 9h30 à 18h, le dimanche jusqu'à 15h.

## Se loger

On peut choisir entre les hôtels de centre-ville et les établissements un peu plus excentrés avec vue sur le Danube.

### GASTHOF GOLDENER STERN

Sterngasse 17 ☎ +43 2 752 52 214  
www.sternmelk.at  
goldenerstern.melk@aon.at

Chambre double de 46 à 112 €. Petit déjeuner inclus.

Dans une petite rue, au-dessus de la rue principale, à deux pas de la Rathausplatz. Depuis trois siècles, la maison accueille des dormeurs exigeants. La cuisine est soignée, le choix de vin est vaste. Et niveau propreté, c'est nickel.

### GASTHOF WACHAUERHOF

Wiener Strasse 30 ☎ +43 2 752 52 235  
www.wachauerhof-melk.at

Chambre simple à partir de 64 €, double à partir de 94 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.

Possibilité de demi-pension ou pension complète. Les chambres, spacieuses et confortables, ne sont pas toujours faciles à trouver le soir, tant elles ont dû s'adapter à la configuration des lieux au fil des agrandissements successifs. Elles sont toutes équipées de douches et WC. La maison dispose par ailleurs d'un *Heuriger* et d'une gigantesque salle de restaurant.

### HOTEL STADT MELK

Hauptplatz 1 ☎ +43 2 752 52 475  
www.hotelstadtmelk.at

Chambre simple à partir de 45 €, double à partir de 74 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.

L'hôtel-restaurant Hotel Stadt Melk est depuis peu la propriété de deux Français originaires de Rennes. La cuisine du restaurant, baptisé Anne & Maximilian, est sous la houlette du chef cuisinier Mario Lagler, récompensé par une toque Gault et Millau.

### MADAR CAFÉ ZUM FÜRSTEN

Rathausplatz 3-4 ☎ +43 2 752 52 343  
www.kaffeehaustradition.at

madar@kaffeehaustradition.at

Chambre simple à 56 €, double de 38,50 à 46,50 €. Petit déjeuner inclus, demi-pension à 13 € par personne.

La maison travaille aussi avec le Café Central, aux prix comparables. La patronne est une petite femme diligente et efficace. La cuisine est soignée, et si dormir au-dessus des gâteaux de la *Konditorei* ne vous fait pas grossir, vous passerez un séjour excellent.

## Se restaurer

La Hauptplatz et la Sterngasse vous enchantent avec leurs belles terrasses et leurs zones piétonnes. On peut facilement trouver son bonheur dans l'assiette.

### ANNE & MAXIMILIAN

Hauptplatz 1 ☎ +43 2 752 52 475  
www.hotelstadtmelk.at

Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et de 18h à 20h30. Plats autour de 16 €.

Une très bonne adresse sur Melk pour les gastronomes en vacances. Une cuisine de qualité à base de produits régionaux, le tout cuisiné avec talent par le chef Mario Lagler. Les plats sont savoureux et on peut les accompagner d'excellents vins de la région, d'Autriche et même de France. La cave est très bien achalandée ! Le midi, le restaurant propose un plat du jour. Une pause gourmande qui vaut le détour.

### ■ JOSEF SDRAULE

Hauptstrasse 2  
 ☎ +43 2 752 52 447  
 www.sdraule.at  
 sdraule@gmail.com

*Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h, le samedi de 7h à 13h et de 15h à 18h, le dimanche (en été) de 11h30 à 14h30. Plat du jour autour de 7 €.*

Sur la place de Melk, avec une vue imprenable sur l'abbaye, cette charcuterie-traiteur existe depuis quatre générations. Tout y est fait maison, saucisses, saucissons, pâtés, etc. On peut tout déguster sur place ou à emporter, en terrasse ou dans la salle de restaurant, à partir de 11h tous les jours. Le midi, deux plats du jour sont proposés, en plus de tous les autres délices qui ne manqueront pas d'aiguiser votre appétit. Pour la soif, bière à la pression, jus de fruits, limonade, etc. Une pause savoureuse, sympathique et typiquement autrichienne.

### ■ RATHAUSKELLER

Rathausplatz 13  
 ☎ +43 2 752 20 460  
 www.rathauskeller-melk.at  
 office@rathauskeller-melk.at

*Ouvert tous les jours de 10h à 23h. Plats de 9,20 à 28,90 €.*

De bons plats autrichiens servis avec le sourire dans une rue piétonne de Melk. Le calme est très appréciable, l'accueil chaleureux. Quelques chambres à l'étage permettent aussi d'y dormir.

## À voir – À faire

L'abbaye est bien entendu un incontournable lors d'une visite à Melk, mais le joli centre vaut aussi un petit détour.

### ■ ABBAYE BÉNÉDICTINE DE MELK (STIFT MELK)

Abt Berthold Dietmayr Strasse 1  
 ☎ +43 2 752 55 5232  
 www.stiftmelk.at  
 tours@stiftmelk.at

*Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 9h à 17h30, en mars et novembre jusqu'à 16h30. Visites guidées en français d'avril à octobre à 15h05. Adulte : 13 € et 15 € avec la visite guidée, réduit : 7 € et 9 € avec visite guidée, enfant de 10 à 19 ans : 6,50 € et 7,50 €.*

Depuis plus de 1 000 ans, Melk est un centre culturel et spirituel en Autriche, d'abord comme château fort de la famille Babenberg et, depuis 1089, comme abbaye bénédictine fondée par le margrave Léopold II. Dès le XII<sup>e</sup> siècle, une école est rattachée à l'abbaye et des manuscrits précieux ont été rassemblés et rédigés dans la bibliothèque. Au cours de l'histoire du monastère, des membres du couvent de Melk

ont aussi laissé d'importantes traces dans les domaines des sciences naturelles, des lettres et de la musique. La bibliothèque comprend 100 000 volumes dont le plus ancien des 1 800 manuscrits date du début du IX<sup>e</sup> siècle. On trouve également 750 incunables et de nombreux ouvrages datant des XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Son décor a inspiré celui du film *Au nom de la rose*. Depuis l'abbaye, il y a une très belle vue sur la ville et la vallée.

► **La galerie de l'Empereur (Kaisergang)** dessert – sur près de 200 m de long – les chambres et les appartements, dont certains ont été aménagés pour la visite, avec meubles et tableaux, objets de culte, etc. L'église dresse ses deux tours baroques au sommet de cet ensemble imposant. Ce joyau architectural, dont l'abondance de courbes, de dorures et de mignardises lui donne un aspect à la fois joyeux et somptueux, pourra bien sûr paraître surchargé. La haute coupole (65 m) a été décorée par Johann Michael Rottmayr, à qui l'ensemble doit également la plupart de ses fresques et de ses peintures. Certains tableaux des parties latérales sont signés de Paul Troger.

► **Le musée de l'abbaye.** 11 salles ont été aménagées dans une partie du bâtiment, mettant en scène de façon très moderne, parfois sépulcrale, les trésors de l'abbaye. Les objets les plus anciens proviennent de dons des Babenberg qui ont légué à l'établissement religieux un morceau de la croix de Jésus. Celle-ci a été volée puis retrouvée au monastère de Schotten à Vienne. Elle est désormais de retour à Melk. Ils ont également fait don d'un magnifique autel portatif. Les salles 1 à 7 exposent des objets religieux : calices, habits sacerdotaux richement brodés, ostensoirs, crucifix... La salle 8, un peu étrange, avec ces onze hommes incomplets sortant du mur représentant l'Homme sur son chemin, ouvert à Dieu. La douzième étape de ce processus est le reflet du visiteur dans un miroir. La salle 9 est dédiée à la peinture religieuse du Moyen Âge à nos jours. La salle 10 évoque une des règles de saint Benoît qui invoque la nécessité de glorifier Dieu dans toute activité menée au monastère, y compris dans les actions les plus terre à terre. A travers cette injonction, la salle expose des objets liés à la construction, les plans de modification du bâtiment, etc.

► **Le hall de marbre.** Ce vaste hall est impressionnant par sa dimension, mais aussi par la fresque au plafond de Paul Troger (1731). Au centre, Athéna se tient sur un chariot tiré par des lions, symbole de sagesse et de tempérance. Hercule, qui se tient sur sa gauche, symbolise la force nécessaire pour combattre le cerbère des Enfers. Cette allégorie encense la maison

des Habsbourg qui, par ses vertus, mène le peuple de l'ombre vers la lumière. Au-dessus des portes, des inscriptions en latin retranscrivent certaines des règles de saint Benoît. Seuls les encadrements de portes sont en marbre de Salzbourg, alors que les murs sont en stuc.

### ■ CHÂTEAU SCHALLABURG (SCHLOSS SCHALLABURG)



Schallaburg 1

☎ +43 2 754 63 170

www.schallaburg.at

office@schallaburg.at

A 5 km au sud de la ville.

*Ouvert de mi-mars à mi-novembre en semaine de 9h à 17h, le week-end jusqu'à 18h. Adulte : 11 €, réduit : 10 €, enfant de 6 à 18 ans : 3,50 €.*

A 5 kilomètres de Melk, le château de Schallaburg compte parmi les plus beaux châteaux Renaissance construits au nord des Alpes, avec sa cour à deux étages d'arcades italiennes couvertes de bas-reliefs en terre cuite du XVI<sup>e</sup> siècle, un superbe logis roman et la chapelle gothique, le tout agrémenté de jardins maniéristes. Le château a été construit, reconstruit, réaménagé sur une période de 900 ans, ce qui lui confère son style unique. De courtes vidéos, des petites histoires racontées, de la musique ou des bruits de voix animent la visite guidée par une tablette ou une application téléchargée sur votre téléphone. 1 600 pièces de mosaïque en terre cuite font vivre un cortège d'êtres grotesques et fabuleux, de divinités, de masques et de figures mythologiques. Dans ce fabuleux décor, des expositions archéologiques, historiques et culturelles sont organisées chaque année de mai à début novembre.

## LEIBEN

La petite ville de Leiben possède un château du XI<sup>e</sup> siècle, ainsi qu'une église gothique qui méritent un détour.

### ■ CHÂTEAU DE LIEBEN (SCHLOSS LIEBEN)

Schlossstrasse 4

☎ +43 2752 700 43

www.leiben.gv.at

info@schloss-leiben.at

*Le Landtechnik Museum à l'intérieur du château est ouvert du lundi de Pâques jusqu'au dernier dimanche d'octobre tous les dimanches et jours fériés de 10h à 17h. Adulte : 6 €, réduit : 5 €, enfant de 6 à 10 ans : 2 €.*

L'imposant château du XI<sup>e</sup> siècle, mais d'apparence principalement Renaissance, offre une belle visite, avec son somptueux intérieur. Superbes plafonds peints datant des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles. Landtechnik Museum à l'intérieur également.

### ■ ÉGLISE PAROISSIALE EBERSDORF (PFARRKIRCHE EBERSDORF)

Lehen-Donaublick 1

Lehen

A 2,5 km au sud de la ville.

Une jolie église du XVI<sup>e</sup> siècle qui mérite une petite visite.

## PÖCHLARN

Pöchlarn, ville natale d'Oskar Kokoschka, est une des principales villes du Nibelungengau et abrite à ce titre un musée régional, installé dans la Welserturm (1484).



Abbaye de Melk.

### ■ MUSÉE RÉGIONAL (MUSEUM PÖCHLARN)

Regensburgerstrasse 14  
Welserturm

☎ +43 6767 425 042

www.poechlarn.at

info@poechlarn.at

*Ouvert tous les samedis de mai à octobre de 10h à midi. Entrée libre.*

Un petit musée régional intéressant, avec une exposition de reliques de la région allant de l'époque romaine à nos jours. Également des expositions temporaires.

### ARTSTETTEN-PÖBRING ★★

Outre une vue superbe sur le Danube, la ville de Artstetten-Pöbring est surtout célèbre pour son château contenant le caveau de l'archiduc François-Ferdinand.

### ■ CHÂTEAU D'ARTSTETTEN (SCHLOSS ARTSTETTEN) ★

Schlossplatz 1

☎ +43 7413 800 60

www.schloss-artstetten.at

museum@schloss-artstetten.at

*Musée et crypte ouverts tous les jours d'avril à novembre de 9h à 17h30. Adulte : 9 €, réduit : 6,80 ou 8,40 €, enfant de 6 à 15 ans : 5,70 €. Parc ouvert jusqu'à 13h. Entrée : 3,50 €.*

C'est LA visite pour les amoureux de la monarchie habsbourgeoise qui souhaiteraient en savoir un peu plus sur la personnalité de l'archiduc François-Ferdinand, assassiné avec sa femme à Sarajevo en 1914, élément déclencheur de la Première Guerre mondiale. Le musée installé dans le château où vécut l'héritier au trône d'Autriche-Hongrie retrace dans les moindres détails sa vie jusqu'à son assassinat. En sortant, vous serez incollable sur le sujet ! Le caveau du couple assassiné est aussi dans le château.

### MARIA TAFERL

Maria Taferl a deux atouts pour mériter une visite : sa basilique baroque et le panorama de la vallée du Danube qui s'étend jusqu'aux Préalpes.

### Se loger

On loge ici pour être au calme, et surtout pour profiter des magnifiques vues.

### ■ HÔTEL SCHACHNER

Maria Taferl 24

☎ +43 7413 63 55

www.hotel-schachner.at

office@hotel-schachner.at

*Chambre simple à partir de 85,50 €, double à partir de 148 €. Petit déjeuner et accès aux équipements (sauna, salle de fitness...) inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi. Garage : 6 € par jour.*

L'hôtel dispose d'une piscine « penthouse », sauna bio, fitness center, minigolf, etc. Bon rapport qualité-prix.

### À voir - À faire

### ■ BASILIQUE (BASILIKA)

Maria Taferl 1

☎ +43 7413 278

www.basilika.at

info@basilika.at

Aisément visible de loin sur sa colline, la jolie basilique baroque de Maria Taferl est le plus grand lieu de pèlerinage de Basse-Autriche. Construite à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, elle a été d'emblée mère de processions des anges, qui ont été la base de sa tradition de pèlerinage. Rien qu'en 1760, il y aurait eu 700 processions et 19 000 messes y auraient été dites ! La salle du trésor, qui contient les nombreux présents des pèlerins, est riche et intéressante.

### YBBS AN DER DONAU

Première ville de la petite région du Nibelungengau (6 000 habitants), Ybbs an der Donau se distingue par son centre historique bien conservé. Un peu plus au nord, entre le Nibelungengau et le Strudengau, la rivière Ysper donne son nom à la région d'Ysperstal. Ses gorges offrent un spectacle impressionnant, où sous la forme d'un torrent, elle dévale 300 m de dénivelé de rocher en rocher. L'accès aux gorges se fait relativement facilement.

## WIENERWALD

A proximité du centre de Vienne et s'étendant sur des centaines de kilomètres, la forêt viennoise (Wienerwald) est considérée comme le poumon vert de la capitale. En réalité, elle est bien plus que cela et propose une foule de promenades bucoliques, de visites de châteaux, de monastères ou d'abbayes. Des vignes de Klosterneuburg aux

thermes de Baden, les touristes sont nombreux dans cette région aimée autrefois des princes et des empereurs, ainsi que des musiciens comme Strauss ou Beethoven. C'est dans le Wienerwald que l'on trouve plus de 900 km de pistes cyclables. Avis aux sportifs ou aux amateurs de balades champêtres.

## MAYERLING



Ancien pavillon de chasse des Habsbourg, ce lieu devint tristement célèbre à la suite du suicide (préssumé...) du prince héritier Rodolphe, fils de François-Joseph et de Sissi, le 30 janvier 1889. Point de départ d'un mystère jamais élucidé (meurtre ou suicide ?), le lieu vaut le déplacement. A la place du pavillon de chasse, François-Joseph fit ériger une église et un carmel afin que les religieuses prient pour le repos de l'âme du prince héritier. Et ça en impose ! La beauté paisible des lieux, mêlée à l'histoire des murs, fait de Mayerling un endroit diaboliquement romantique.

### ■ CARMEL DE MAYERLING – ANCIEN RELAIS DE CHASSE (KARMEL MAYERLING)

Mayerling 3 ☎ +43 2258 22 75  
www.karmel-mayerling.org  
information@karmel-mayerling.at

*Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 9h à 17h30 ; de novembre à mars le mardi et le vendredi de 10h à 13h, le week-end de 9h à 17h. Adulte : 7 €, réduit : 6,50 €, enfant de 6 à 14 ans : 4 €.*

Le couvent et l'église ont pris place dans l'ancien relais de chasse où Rodolphe et sa compagne moururent. Petit musée pour tout savoir sur les circonstances du drame, les personnalités de Rodolphe et Marie. Vous y verrez également le sarcophage de Marie Vetsera, très abîmé notamment par des soldats russes. Une visite poignante.

### ■ GROTTES DE STALACTITES D'ALLAND (TROPFSTEINHÖHLE ALLAND)

Buchberggasse  
Alland ☎ +43 660 673 5108  
www.alland.at  
e.leonhardsberger@gmx.at

*Ouvert d'avril à octobre le week-end et les jours fériés de 10h à 17h ; en juillet et août en semaine de 13h à 17h, le week-end à partir de 10h. Adulte : 8 €, réduit : 5 €.*

Plus grande grotte de stalactites de la forêt viennoise (70 m de longueur, 12 m de profondeur). Vêtements chauds à ne pas oublier !

### ■ LAC SOUTERRAIN D'HINTERBRÜHL (SEEGROTTE HINTERBRÜHL)

Grutschgasse 2a  
Hinterbrühl ☎ +43 2236 263 64  
www.seegrotte.at – office@seegrotte.at

*Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 9h à 17h ; de novembre à mars du lundi au vendredi de 9h à 15h, le week-end jusqu'à 15h30. Adulte : 12 €, réduit : 8,50 €.*

A moins de 10 km au sud-ouest de Vienne, sur la route de Mayerling à l'aller ou au retour. Le plus grand lac souterrain d'Europe (6 200 m<sup>2</sup>), accessible au public depuis 1932. Réquisitionné

par la Wehrmacht pendant la Seconde Guerre mondiale, vidé en grande partie de son eau, il fit office en 1944 de hangar géant pour la fabrication de l'avion de chasse Heinkel HE 162.

## BADEN



Sa proximité avec Vienne (une trentaine de minutes en voiture) a compté pour beaucoup dans l'extraordinaire succès de la station thermale de Baden auprès de la haute société européenne. A la grande époque du tourisme thermal, les vertus curatives des bains sulfureux de Baden étaient célèbres dans toute l'Europe, au moins autant que le faste de son casino ou la distinction de ses hôtes. La Baden d'aujourd'hui, dont le nom seul évoque les fastes d'antan, continue à attirer des visiteurs du monde entier. Ils savent que Mozart y composa *La Flûte enchantée*, que Beethoven y écrivit la *Neuvième Symphonie*, et ils viennent, en pèlerins fervents, prendre les eaux et traquer les ombres de grands hommes disparus. Baden est une ville baroque typique avec des façades aux moulures travaillées, des places à arcades et des rues sinueuses. Au-delà de son centre, le Wienerwald offre aux promeneurs des sentiers bien balisés pour partir à la découverte des belles maisons bourgeoises cachées dans la forêt.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Brusattiplatz 3 ☎ +43 225 222 600  
www.baden.at – info@baden.at

*Ouvert de mai à septembre du lundi au samedi de 9h à 18h, le dimanche jusqu'à 15h ; d'octobre à avril en semaine de 9h à 17h.*

## Se loger

Les hébergements à Baden sont bien sûr spécialisés dans le bien-être de la personne.

### ■ HÔTEL SACHER BADEN

Helenenstrasse 55 ☎ +43 2 252 253 260  
www.hotelsacherbaden.at  
info@hotelsacherbaden.at

*Chambre simple à partir de 70 €, double à partir de 120 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Packages thématiques disponibles en ligne (golf, théâtre, nature...).*

Sacher applique son concept de bonbonnière de luxe à Salzburg et à Baden. C'est kitsch, mais très appréciable. L'hôtel présente un mélange architectural très réussi entre le style ancien et les réalisations contemporaines, attestant d'un beau savoir-faire. Belles chambres avec mobilier ancien dans des tons apaisants et toute une gamme de services dignes d'un bon hôtel de luxe.



### ■ HOTEL SCHLOSS WEIKERSDORF RESIDENZ & SPA

Schlossgasse 9-11 ☎ +43 2 252 483 010  
www.hotelschlossweikersdorf.at  
reservation@schlossweikersdorf.at  
*Chambre simple à partir de 80 €, double à partir de 100 €, suite à partir de 200 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Accès au spa inclus.*  
Piscine, tennis, squash, sauna, rien ne manque à cet hôtel de luxe. En outre, l'établissement, qui donne sur le parc (Dobhoff Park), a la réputation d'être très calme. Pour une villégiature élégante et classique à Baden.

### ■ MOTEL BADEN

Haidhofstrasse 2  
☎ +43 2 252 871 310  
www.motel-baden.at  
office@motel-baden.at  
*Chambre simple à partir de 60 €, double à partir de 95 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*  
Idéalement situé à proximité de la gare, ce motel à la gestion familiale offre des chambres pimpantes et colorées. On sent que la rénovation des chambres est récente et le vert amande ou le rouge profond des rideaux de certaines chambres vous mettront de bonne humeur. Accueil chaleureux et copieux buffet de petit déjeuner.

## Se restaurer

La plupart des restaurants du centre-ville se trouvent autour de la Rathausgasse.

### ■ CAVE À VIN WALDGASTHOF SCHIMANSZKY

Rosenstrasse 18  
Ödlitz  
☎ +43 2 672 823 20  
www.schimanszky.com  
waldgasthof@schimanszky.com  
A 11 km au sud-ouest de Baden.  
*Ouvert le vendredi de 18h à 21h, le samedi de midi à 14h et de 18h à 21h, le dimanche de midi à 15h et de 17h à 20h. Plats de 14,90 à 27,90 €.* Bonne étape gourmande dans le Wienerwald, reconnue par de nombreux guides gastronomiques. Un excellent établissement qui allie charme et tradition. La maison existe depuis 1946, et les Schimanszky sont cuisiniers de père en fils depuis 1914. Autant dire que la famille possède un certain savoir-faire.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ RÖMERTHERME BADEN

Brusattiplatz 4  
☎ +43 2 252 45 030  
www.roemertherme.at  
info@roemertherme.at

*Ouvert tous les jours de 10h à 22h. 17,90 € pour la journée en semaine et 9,20 € à partir de 18h ; 19,90 € pour la journée le week-end et 9,90 € à partir de 18h.*

Les Romains connaissaient déjà les bienfaits des sources de Baden, mais pas dans leur version moderne ! Ce spa de 3,500 m<sup>2</sup> à 20 km de Vienne concentre de nombreuses activités autour du bien-être : sauna, hammam, bains et massages sont au programme.

## SEMNERING



Terre de plaines et de collines, la Basse-Autriche n'est pas une région de ski alpin. Pourtant, en hiver, lorsqu'il a bien neigé, le petit village de Semmering accueille quelques skieurs et offre 5 remontées mécaniques. Histoire de se mettre en jambe...

## PURKERSDORF

Aux portes ouest de Vienne, la petite ville de Purkersdorf, qui possède de jolis bâtiments baroques, est la porte d'entrée à la forêt viennoise du Wiener Wald.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptplatz 11 ☎ +43 2231 621 76  
www.wienerwald.info  
office@wienerwald.info  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h.*

## KLOSTERNEUBURG



Cette petite bourgade d'un peu plus de 25 000 habitants, à une dizaine de kilomètres seulement au nord de Vienne, fut pendant un temps la résidence des princes de Babenberg (1100-1156). Klosterneuburg est aujourd'hui surtout célèbre pour ses vignobles cultivés par les moines du monastère. La visite du monastère et de ses caves est l'une des principales attractions de la ville, même si l'on y trouve aussi quelques intéressantes bâtisses. Les terrains vallonnés du Wienerwald alentour se prêtent à de belles promenades.

## Se loger

Une solution moins onéreuse que de loger dans le centre de Vienne, sans en être trop loin pour partir à sa découverte.

### ■ DONAUPARK CAMPING KLOSTERNEUBURG

In der Au 1 ☎ +43 2243 258 77  
www.campingklosterneuburg.at  
campklosterneuburg@oemtc.at  
*Ouvert de mi-mars à début novembre. Emplacements de 4 à 13 €. Nuitée : 8,50 €*

(adulte), 4,50 € (enfant). Location de mobil-home de 55 à 75 € la nuit. Wifi.

Un hôtel très agréable à proximité immédiate du Danube, au vert dans un paysage privilégié, très proche du petit centre de Klosterneuburg et également pratique pour accéder à Vienne (la gare Klosterneuburg Kierling est à 100 mètres).

#### ■ HÔTEL ANKER

Niedermarkt 5 ☎ +43 2243 321 34  
www.hotel-anker.at  
info@hotel-anker.at

Chambre simple à partir de 54 €, double à partir de 94 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.

Bar sympathique de style rustique dans une petite salle voûtée. Une adresse idéale pour ceux qui n'auront pas la force de remonter, et qui, une fois installés, remarqueront que les prix soutiennent la comparaison avec ceux de la ville située à 14 km (Vienne !), et que l'endroit peut constituer un intéressant camp de base.

#### ■ HÔTEL-PENSION ALTE MÜHLE

Mühlengasse 36 ☎ +43 2243 377 88  
www.hotel-altmuehle.at  
info@hotel-altmuehle.at

Chambre simple à partir de 49 €, double à partir de 72 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.

Cette petite auberge est située aux portes de la capitale, offrant ainsi un havre de paix agréable dans un petit bourg très mignon. Mention spéciale pour l'accueil très familial dans cette pension tenue par les Veit depuis trois générations. Le jardin est un plaisir en été et les petits déjeuners, inclus dans le prix, sont copieux, ce qui permet de passer sans problème le repas du midi. Le soir, on pourra dîner dans le restaurant de la pension situé à 900 m : 14 € en supplément pour la demi-pension.

## À voir – À faire

### ■ ABBAYE DE KLOSTERNEUBURG (STIFT KLOSTERNEUBURG) ★

Stiftsplatz 1

☎ +43 2243 411 212

www.stift-klosterneuburg.at

tours@stift-klosterneuburg.at

Ouvert tous les jours de mi-novembre à avril de 10h à 17h, de 9h à 18h à partir de mai. Entrée : 13 €.

L'abbaye, qui suivait la règle de saint Augustin, fut fondée au XII<sup>e</sup> siècle par Léopold III, gendre d'Henri IV d'Allemagne. Sa renommée et son rayonnement ont assuré à la ville, tout au long des siècles, une prospérité à peine troublée par les conflits. L'église, dont la première construction romane était antérieure à la fondation de l'abbaye, a été considérablement remaniée en style baroque au XVIII<sup>e</sup> siècle. On admirera ce riche intérieur au décor parfois grandiloquent, mais toujours intéressant. Le cloître de l'abbaye abrite un véritable trésor : dans la chapelle de Léopold (canonisé en 1485), la chaise du saint voisine avec le retable de Verdun, qui est à la Basse-Autriche ce que celui d'Issenheim est à l'Alsace. Ce chef-d'œuvre est signé du Lorrain Nicolas de Verdun. Les couleurs et les jeux de lumière de cette œuvre sur émail donnent une puissante expression de pureté aux personnages. Les coupoles patinées de vert de l'abbaye sont aussi inégales que surprenantes, on songe à quelque grand palais citadin exilé à la campagne, au milieu des vignes. On pourra également visiter les appartements du Kaiser, en empruntant l'escalier impérial. Cependant, cet amoncellement de richesses – fresques de la coupole, tableaux, meubles, tapisseries – pourra vous lasser !



L'abbaye des chanoines de Klosterneuburg.

# WEINWIERTEL

Dans la région de Weinviertel, qui, avec le sud de la Moravie et l'ouest de la Slovaquie forme une eueurégion, nous retrouvons fort logiquement la route du vin. C'est là le cœur des grandes exploitations autrichiennes, et la région donne réellement beaucoup des meilleurs vins du pays.

## MARCHEGG

La petite localité de Marchegg abrite un remarquable château : le Schloss Hof.

### ■ PALAIS DE HOF (SCHLOSS HOF)

Schlosshof 1

☎ +43 2285 200 00

www.schlosshof.at

office@schlosshof.at

A quelques kilomètres de Bratislava, à une heure d'autoroute de Vienne, sortie Fischamend sur l'A4. Ou de la nationale B49 prendre la sortie Hainburg.

*Ouvert tous les jours de mi-mars à novembre de 10h à 18h, le reste de l'année jusqu'à 16h.*

*Adulte : 13 € (hiver) et 15 € (été), réduit : 3 € et 8 €, gratuit pour les moins de 6 ans. Visite guidée du palais (3 € par personne) : tous les jours à 11h et à 14h en allemand, tous les dimanches à 10h30 en anglais ; visite guidée du jardin (3 € par personne) : tous les jours à 15h.*

Résidence rurale du Prince Eugène de Savoie, elle fut construite par l'architecte baroque Lucas von Hildebrandt, avant d'être entièrement modifié par Marie-Thérèse à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle qui y donna de majestueuses fêtes. Mais sous François-Joseph, la cour perdit tout intérêt pour ce bijou de l'architecture baroque et le château se transforma en centre de formation de l'armée. Le gouvernement décida de le restaurer pour l'ouvrir aux visiteurs en 2005. On peut y apprécier la chambre du Prince Eugène, celle de Marie-Thérèse, la splendide salle d'apparat ainsi que sa chapelle richement décorée par Carlo Innocenzo Carlone, Francesco Solimena et Santino Bussi. Le jardin, quant à lui, recèle de nombreuses fontaines et de pavillons baroques que l'on doit à Anton Zinner et Lucas von Hildebrandt. Il est également possible pour ceux qui disposent de temps de visiter la métairie où l'on perpétue aujourd'hui l'artisanat traditionnel de l'époque baroque.

## GÄNSERNDORF

Gänserndorf est une petite ville de 10 000 habitants. Un centre du Weinviertel, vivant, également à proximité du parc national Donau-Auen de la vallée du Danube. Un bourg agréable.

## STOCKERAU

Une cité calme et assez ignorée des touristes. Il y règne une atmosphère campagnarde, bien plaisante à quelques kilomètres de Vienne. La petite place centrale offre de jolies maisons aux façades peintes, ainsi qu'un bel hôtel de ville.

### Se loger

Non loin de Vienne, un séjour ici permet de profiter du calme de la campagne, sans être loin de la capitale.

#### ■ DREIKÖNIGSHOF

Hauptstrasse 29-31 ☎ +43 2 266 62 7880

www.hopfeld.at

familie@hopfeld.at

*Chambre à partir de 60 € par personne. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Un hôtel familial de grand standing à moins de 30 km de Vienne et au calme, pour le prix d'un hôtel moyen de la grande ville...

#### ■ HOTEL LENAU

Josef Wolfik Strasse 10

☎ +43 2 266 628 120

www.lenau.at

hotel@lenau.at

*Chambre simple à 45 €, double à 77 €, triple à 103,50 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Un hôtel charmant dans la rue principale de Stockerau, dans un bâtiment typiquement autrichien. Accueillant. Très bon petit déjeuner.

### Se restaurer

Étapes possibles à la gasthof Zum Weissen Rössl ou Zum Schwarzen Elephanten. On boit aussi un verre au café Rathaus, le café de l'hôtel de ville (vin blanc, snacks et quelques plats), et l'on mange honnêtement, en face, chez Wagner.

#### ■ RESTAURANT KARDOS STEFAN

Eduard Rösch Strasse 41

☎ +43 2 266 62 304

*Ouvert lundi, jeudi et vendredi de 11h à 15h et de 17h30 à 22h, le samedi jusqu'à 23h, le dimanche jusqu'à 19h. Plats à partir de 8 €.*

Petit restaurant aux spécialités austro-hongroises.

#### ■ ZUM SCHWARZEN ELEFANTEN

Josef Wolfik Strasse 22

☎ +43 2 266 62 618

schwarzer.elefant@aon.at

*Ouvert du lundi au jeudi et le dimanche de 9h à 14h et de 17h à 22h. Plats de 9 à 31 €.*

Encore un établissement typique, excellent et aux prix tout à fait abordables.

### ■ ZUM WEISSEN RÖSSEL

Josef Wolfik Strasse 36 ☎ +43 2 266 62 617  
Ouvert du mardi au samedi à partir de 8h. Menu déjeuner à 6,20 €.  
Une excellente auberge traditionnelle, au cœur de la ville.

## À voir – À faire

### ■ MUSÉE RÉGIONAL (BEZIRKSMUSEUM IM BELVEDERESCHLÖSSL)

Belvederegasse 3 ☎ +43 2 266 65 188  
www.stockerau.gv.at  
Ouvert le mardi de 7h à 13h, le jeudi de 19h à 21h. Entrée libre (dons bienvenus).  
Histoire locale et régionale présentée dans un beau petit château baroque des XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles, qui fait aussi office de Maison de la culture.

## HARDEGG



Un petit bourg ravissant vivant du tourisme séparé de la République tchèque par la Thaya (et par un pont unique). À voir, le palais Riegersburg et le château fort du *Burg*. Pour les amoureux de la nature, un arrêt au parc national Thayatal est obligatoire.

### ■ CHÂTEAU DE HARDEGG (BURG HARDEGG)

Hardegg Stadt 38 ☎ +43 664 2145 855  
www.burghardegg.at  
office@burghardegg.at  
Ouvert en avril et octobre le week-end de 10h à 17h ; tous les jours en mai, juin et septembre de 10h à 17h ; en juillet et août jusqu'à 18h. Adulte : 7,50 €, réduit : 7 €, enfant de 6 à 16 ans : 4 €. Points forts de ce château du XII<sup>e</sup> siècle : la collection d'armes de la famille Khevenhüller-Metsch, propriétaire des lieux depuis 1730 (collection visible avec un guide, réservation requise), ainsi que le musée Maximilien du Mexique, frère de François-Joseph.

### ■ CHÂTEAU DE RUEGERS (SCHLOSS RUEGERS)

Riegersburg 1  
☎ +43 6642 1458 55  
www.schlossruegers.at  
office@burghardegg.at  
À 10 minutes de Hardegg.  
Visite le week-end de mai à octobre à 14h. Adulte : 9,50 €, réduit : 9 €, enfant de 6 à 16 ans : 4 €. Somptueux château baroque abritant régulièrement des expositions d'art.

### ■ PARC NATIONAL THAYATAL (NATIONALPARK THAYATAL)

Merkersdorf 90  
☎ +43 2949 7005  
www.np-thayatal.at  
office@np-thayatal.at

Bureau d'information du parc ouvert tous les jours de fin mars à septembre de 9h à 18h, en octobre de 10h à 17h. Plusieurs visites guidées possibles (sur réservation – se renseigner au bureau du parc).

Parc national à cheval entre l'Autriche et la République tchèque offrant de magnifiques paysages et une biodiversité extraordinaire. Idéal pour s'y promener en famille et découvrir la beauté de la nature. Exposition expliquant l'histoire du parc. Pour nourrir les chats sauvages, se renseigner sur les horaires sur le site du parc.

## MISTELBACH

Avec ses presque 11 000 âmes, Mistelbach-ander-Zaya (son nom officiel) vaut le détour pour son superbe complexe muséal qui a fêté ses 10 ans en 2017.

### ■ COMPLEXE MUSÉAL (MZM MUSEUMSZENTRUM)

Waldstrasse 44-46  
☎ +43 2572 207 19  
www.mamuz.at  
info@mamuz.at  
Ouvert de fin mars à fin novembre du mardi au dimanche de 10h à 17h. Adulte : 11 €, réduit : 9 €, enfant de 11 à 14 ans : 3 €. Avec ses 1000 m<sup>2</sup> d'espace, le Museumszentrum en impose. On y découvre un musée consacré à l'artiste Hermann Nitsch (célèbre partout dans le monde), un espace dédié à la région du Wienviertel ou encore des espaces pour les expositions temporaires. De quoi s'occuper par une après-midi pluvieuse !



Le château d'Hardegg.

## LAA AN DER THAYA

Mis à part les thermes qui font la célébrité de la ville, Laa an der Thaya est une jolie ville où l'on trouve un musée des calèches.

### ■ MUSÉE DES CALÈCHES (KUTSCHENMUSEUM)

Bürgerspitalgasse 4

www.kutschmuseum-laa.at

*Ouvert d'avril à octobre le week-end et les jours fériés de 14h à 18h. L'accès se situe sur la Stadtplatz. Vérifier les horaires susceptibles de changer au préalable. Adulte : 7 €, réduit : 5 €, enfant : 4 €. Visite guidée sur réservation.*

Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur les carrosses, fiacres et calèches se trouve ici. Exposition de véhicules d'époque.

## WILFERSDORF

Appartenant au district administratif de Mistelbach, Wilfersdorf abrite le Palais Liechtenstein, sa grande fierté.

### ■ PALAIS LIECHTENSTEIN (LIECHTENSTEIN SCHLOSS)

Hauptstrasse 1

☎ +43 2573 3356

*Ouvert d'avril à octobre du mardi au dimanche de 10h à 16h. Adulte : 7 €, réduit : 2,50 € ou 5 €.* Le palais appartient à la famille Liechtenstein régnante, et ce, depuis des siècles. On y trouve dedans le seul musée consacré à cette famille ainsi que le musée local de la ville de Wilfersdorf.

## WALDVIERTEL

Couvrant le nord-est de la Basse-Autriche, le Waldviertel est la région frontalière de la République tchèque. Avec ses paysages agricoles ondulés, c'est un coin où, paisible, la nature ne semble pas avoir été bousculée.

## HORN

Une petite ville sympathique où l'on vient généralement pour visiter l'abbaye d'Altenburg.

### ■ ABBAYE D'ALTENBURG (STIFT ALTENBURG)

Abt Placidus Much-Strasse 1

Altenburg ☎ +43 2982 3451

www.stift-altenburg.at – info@stift-altenburg.at

A 4 km à l'ouest de Horn.

*Ouvert tous les jours de mai à fin octobre de 10h à 17h. Adulte : 12 €, réduit : 10 €, gratuit pour les moins de 18 ans, 7 € pour tous à partir de 16h.* Cette abbaye bénédictine telle qu'on la voit aujourd'hui a été érigée au XVII<sup>e</sup> siècle. C'est un des exemples les plus réussis et surtout les mieux préservés de l'architecture baroque, avec ses coupoles et son décor tourmenté. L'harmonie de l'ensemble des travaux effectués dans la première moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle est rehaussée par les statues de la façade de l'abbatiale et par les tableaux de Paul Troger, visibles dans l'église, mais aussi dans la bibliothèque. A voir également les appartements abritant le Trésor de l'abbaye ; on y accède par un bel escalier d'honneur.

### ■ BILLARDSALON & CAFÉ CARAMBOL

Thurnhofgasse 14 ☎ +43 2982 23 10

www.billardsalon.at

ubc.horn@billardsalon.at

*Ouvert tous les jours à partir de 17h.*

Un bar où l'on vient surtout pour jouer au billard, comme son nom l'indique !

### ■ OFFICE DE TOURISME

Wiener Strasse 4

☎ +43 2982 237 21

www.horn.gv.at

horn.info@aon.at

Au musée de la ville.

*Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 10h à 17h.*

## GMÜND



Ce village frontalier de la République tchèque (ne pas confondre avec le Gmünd de Carinthie) a la chance de se trouver à l'écart de la nationale. On y jouit d'une grande tranquillité et son cachet rustique reste entier. Entre Horn et Gmünd, on traverse les plateaux forestiers couverts de sapins et de bouleaux.

### ■ BRAUHOTEL WEITRA

Rathausplatz 6 ☎ +43 2856 293 60

www.brauhotel.at

info@brauhotel.at

*Chambre simple à partir de 64,50 €, double à partir de 102 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension et de pension complète. Wifi.* Une bonne petite maison pour savourer tranquillement le temps qui passe, au cœur médiéval de la cité. Plats de tradition bien accompagnés, chambres agréables, atmosphère rustique.

### ■ ROMANTIK HOTEL GOLDENER STERN

Stadtplatz 15

☎ +43 2852 545 45

www.goldener-stern.eu

hotel@goldener-stern.eu

*Chambre simple à partir de 86 €, double à partir de 116 €, suite à partir de 140 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Un des meilleurs hôtels de la ville. Le décor est très soigné et même charmant. Chambres moder-



nisées agréables, accueil sympa. Savoureux petits déjeuners et cuisine de bon niveau sur une table généreuse.

### ■ ROUTE DES ALPAGES DE LA MALTA (MALTA HOCHALM STRASSE)

☎ +43 47 33 296

tourismus@verbund.com

Via l'autoroute A10, sortie Gmünd, puis direction Maltatal.

*Ouverte tous les jours de mi-mai à fin octobre de 7h à 18h. Voiture : 19,50 €, moto : 11 €.*

Route de 14,5 km conduisant au barrage de Kölnbrein (200 m de hauteur !)

## ZWETTL-NIEDERÖSTERREICH ★★

Zwettl est une jolie petite ville au centre du Waldviertel. Avec ses façades colorées et quelques monuments historiques de renom, c'est une excellente étape dans cette région qui constitue une véritable arrière-cour pour les Viennois avides de verdure.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Dans l'Altes Rathaus

Sparkassenplatz 4

☎ +43 2822 503 129

www.zwettl.at

stadtamt@zwettl.gv.at

*Ouvert du lundi au mercredi de 8h à midi, le jeudi et le vendredi de 8h à midi et de 13h à 17h. Pour obtenir des renseignements sur la ville et la région.*

## Se loger

### Bien et pas cher

### ■ BILDUNGSHAUS STIFT ZWETTL

Stift Zwettl 1

☎ +43 2822 2020 225

www.stift-zwettl.at

gerlinde.koppensteiner@stift-zwettl.at

*Chambre double à partir de 62,50 € par personne, en pension complète.*

On peut se loger dans le couvent, dans une belle demeure intégrée à l'abbaye. Un hébergement très calme, mais il ne faut pas perdre de vue qu'il est au sein d'une institution religieuse et qu'il requiert un comportement adapté : calme et respect de la vie monastique environnante.

### ■ HOTEL SCHWARZ ALM

Almweg 1

☎ +43 2822 531 730

www.schwarzalm.at

willkommen@schwarzalm.at

*Chambre double à partir de 109 € par personne, en pension complète. Accès au spa et à l'espace bien-être inclus. Wifi.*

Un hôtel 4-étoiles parfaitement équipé. Ses installations fitness sauront remédier à vos excès à la table de Wolfgang Thomaser, un chef dynamique qui s'est penché avec talent sur les saveurs de la cuisine du Waldviertel.

## Confort ou charme

### ■ FAULENZERHOTEL SCHWEIGHOFER

Friedersbach 53

Friedersbach

☎ +43 2822 775 110

www.faulenzerhotel.at

willkommen@faulenzerhotel.at

A 9 km à l'est de la ville.

*Chambre simple à partir de 80 €, double à partir de 130 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Des clients nous ont dit être venus jusqu'ici pour pêcher. Mais on peut également s'y offrir un sauna, faire des longueurs dans la piscine ou prendre un verre dans le charmant *heuriger* aménagé dans le jardin. Le bâtiment fait angle avec la poste, et c'est de ce côté qu'il faut continuer sur quelques mètres : les trois divinités qui veillent sur l'endroit valent le détour.

### ■ HÔTEL OTTENSTEIN

Peygarten-Ottenstein 60

Rastenfeld

☎ +43 2826 251

www.hotelottenstein.at

rezeption@hotelottenstein.at

A 16 km à l'est de la ville.

*Chambre à partir de 56 € par personne avec petit déjeuner, à partir de 80 € par personne en pension complète. Wifi.*

Un établissement très confortable, fonctionnel, un peu grand peut-être. La nourriture est soignée, en saison les amateurs de gibier pourront faire bonne chère pour un prix très abordable. En été, les bords de l'eau sont animés.

### ■ SCHLOSSHOTEL ROSENAU

Schloss Rosenau 1

☎ +43 2822 582 210

www.schlosshotel.rosenau.at

schloss.rosenau@wvnet.at

A 8 km à l'ouest de la ville.

*Chambre double à partir de 72 € par personne. Petit déjeuner inclus. Accès au sauna, hammam, bain bouillonnant et à la salle de fitness inclus. Wifi.*

Le site, isolé, est ravissant et les chambres sont romantiques. En dehors des diverses activités que propose la maison – cyclisme, pêche, piscine, randonnée, équitation – et des inévitables qualités architecturales du bâtiment, l'hôtel est un haut lieu de la franc-maçonnerie. La loge du XVIII<sup>e</sup> siècle se visite.

## À voir – À faire

### ■ ABBAYE CISTERCIENNE (ZISTERZIENABTEI)

Stift Zwettl 1  
 ☎ +43 2822 202 020  
 www.stift-zwettl.co.at  
 info@stift-zwettl.at

*Ouverte tous les jours de fin mars à octobre de 9h30 à 16h. Adulte : 10,50 €, réduit : 9,50 €, enfant : 4,50 €.*

Une vaste construction autour d'une jolie cour ornée d'une fontaine. Voir l'église et son riche mobilier.

### ■ MUSÉE MAÇONNIQUE DE ROSENAU (FREIMAURERMUSEUM ROSENAU)

Schloss Rosenau 21  
 ☎ +43 2822 205 52  
 www.freimaurermuseum.at  
 freimaurermuseum@wvnet.at

A 8 km à l'ouest de la ville.

*Musée ouvert tous les jours d'avril à octobre de 9h à 17h. Adulte : 8 €, réduit : 5 €, enfant : 3,50 €.*

Le château baroque de Léopold Christoph von Schallenberg, aujourd'hui bien calme, a une histoire fort mouvementée. De nombreux propriétaires s'y succédèrent et il dut subir l'occupation des troupes russes. Dans les années 1970, la municipalité de Zwettl s'engagea à restaurer l'ensemble. Le premier étage de l'aile sud constitue un véritable jeu de piste pour le non-initié et offre l'occasion de se familiariser avec la symbolique maçonnique. Datant du XVIII<sup>e</sup> siècle, cette loge maçonnique est unique en Europe. La propriété compte d'autres bâtiments, au nombre desquels l'église paroissiale dont la fresque sur la coupole est attribuée à Paul Troger.

### ■ MUSÉE MUNICIPAL (ZWETTLER STADTMUSEUM)

Sparkassenplatz 4  
 ☎ +43 2822 503 129  
 www.zwettl.gv.at

*Ouvert de mai à octobre le vendredi de 14h à 17h, le samedi, dimanche et jours fériés de 10h à midi et de 14h à 17h ; en juillet, août et septembre du mardi au jeudi de 14h à 17h. Adulte : 3,50 €, réduit : 2 €, enfant de 6 à 14 ans : 1 €.*

Le musée municipal présente une exposition permanente consacrée à des collections (par exemple des madones) locales, mais aussi des expositions itinérantes avec une approche ludique et moderne.

## PÖGGSTALL

Célèbre pour son climat doux, Pöggstall peut s'enorgueillir de son église Sankt Anna im Felde et de son château de Roggendorf.

### ■ CHÂTEAU DE PÖGGSTALL (SCHLOSS PÖGGSTALL)

Hauptplatz 1 ☎ +43 2758 23 83  
 www.poeggstall.gv.at  
 gemeinde@poeggstall.at

*Ouvert de mai à octobre du mardi au dimanche de 9h à 17h. Adulte : 11 €, réduit : 10 €, enfant de 6 à 18 ans : 3,50 €.*

Le château de Pöggstall (dit aussi château de Roggendorf) est une belle bâtisse des XV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècles à l'air austère. Vous trouverez une authentique salle de torture, un musée sur la localité et un autre d'histoire du droit.

### ■ ÉGLISE SAINTE-ANNE (SANKT ANNA-IM-FELDE KIRCHE)

Sankt Anna Weg 812  
 Une très jolie petite église des XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles.

## IMBACH

Un village de vigneron qui contient la plus ancienne église gothique à deux nefs de l'espace germanique.

### ■ ÉGLISE PAROISSIALE D'IMBACH (PFARRKIRCHE IMBACH)

Klosterhof 1 ☎ +43 2719 22 95  
 pfarramt.imbach@aon.at

L'église du village faisait partie d'un couvent dominicain, détruit par la suite. Datant de 1269 (mais largement transformée au XVII<sup>e</sup> siècle après un incendie), cette construction de gothique précoce est aujourd'hui l'unique église du monde germanique à contenir deux nefs.

## SENFTENBERG

Un joli village de vigneron, fait de maisons plantureuses. Il possède une impressionnante église fortifiée.

## GERAS



Une petite ville où l'on vient visiter le couvent et profiter du parc qui l'entoure.

### ■ COUVENT DE GERAS (STIFT GERAS)

Hauptstrasse 1  
 ☎ +43 2912 34 50

www.stiftgeras.at – info@stiftgeras.at  
*Ouvert de mai à octobre du mercredi au dimanche et les jours fériés de 11h à 16h. Adulte : 9 €, réduit : 6 €, enfant : 3 €.*

Ce beau monastère, fondé en 1153, est riche d'une longue histoire culturelle et spirituelle. On peut y voir parchemins, enluminures, etc mais surtout la seule fresque signée Paul Troger qui n'a encore jamais été restaurée. Parc particulièrement beau autour du monastère ouvert du dimanche des Rameaux à la Toussaint.

## VALLÉE DE LA WACHAU

Ce superbe ensemble naturel et culturel de Basse-Autriche, étalé dans la vallée du Danube entre Melk et Krems an der Donau, est un remarquable paysage fluvial, parsemé de charmantes bourgades riches en histoire. Il est classé au patrimoine mondial de l'UNESCO. C'est en parfaite harmonie que l'homme et la nature ont, ensemble, façonné le paysage. Cette région doit sa prospérité au vin. Dès l'époque celte, la vigne était présente dans la région et elle devint une richesse économique avec le développement de la viticulture par les Romains. Commandés par cette culture, les aménagements en terrasses commencèrent alors à façonner le paysage. Après une éclipse au Moyen Age, la Renaissance marqua le retour en force des vins de la Wachau, notamment sous la direction de quelque trente et un monastères. En 1784, un décret de l'empereur Joseph II autorisa les viticulteurs à vendre leur production en leur propre nom. Le contraste entre le sol rocheux des collines et la terre chargée de limon de la vallée garantit une grande diversité de goûts d'un cru à l'autre. Ces paysages de vigne, déjà superbes, servent d'écrin à de nombreux villages ou petites villes. La plupart cachent des trésors d'architecture hérités du passé.

### ROHRENDORF BEI KREMS

La ville offre de nombreux sentiers de randonnée entre vignes et forêt, jusqu'à la célèbre abbaye bénédictine de Göttweig. C'est une très belle construction du XVIII<sup>e</sup> siècle implantée dans un site naturel privilégié. L'abbaye, fondée au XI<sup>e</sup> siècle, connut une forte notoriété au Moyen Age. L'ensemble actuel, dû à l'architecte Johann Lukas von Hildebrandt, est resté inachevé. On n'en admire pas moins l'église, richement décorée dans un style baroque flamboyant.

#### ■ CHÂTEAU DE GRAFENEKG (SCHLOSS GRAFENEKG)

Grafenegg 10  
 ☎ +43 2735 220 522  
 www.grafenegg.at  
 office@grafenegg.com  
 A 8 km à l'est de la ville.

*Ouvert de mi-avril à fin octobre du mercredi au dimanche de 11h à 17h. Adulte : 6 €, réduit : 4 €.*

Château datant des XIII<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles, il a acquis au XIX<sup>e</sup> siècle son allure romantique. Grafenegg abrite de la fin du mois d'août au début du mois de septembre un célèbre festival de musique classique.

### KREMS AN DER DONAU



Cette jolie petite cité est un important centre viticole. Elle abrite d'ailleurs une musée viticole et surtout le collège œnologique du monastère. C'est également une ville très agréable et qui a su préserver un patrimoine vieux d'environ mille ans, que l'on investit par la très belle Steiner Tor (porte de Stein), en suivant Obere Landstrasse, bordée de vieilles demeures baroques et Renaissance. A voir en particulier l'église paroissiale (sur la Pfarrplatz) et la Piaristenkirche (fin XV<sup>e</sup>) dans la Piaristengasse dont on peut admirer le maître-autel et les tableaux de Kremser Schmidt (Assomption sur le maître-autel). Le Hoher Markt possède une fontaine d'Hercule datée de 1682. C'est sur cette place que se trouve la plus vieille demeure de la ville, le Gozzoburg (fin XIII<sup>e</sup>). De l'autre côté du Danube s'étend le pittoresque village de Stein où vivait le peintre Kremser Schmidt.

#### Se loger

Il y peu d'options dans le centre-ville historique, mais les hébergements avec vue sur le Danube plairont certainement.

#### ■ HOTEL AM FÖRTHOF

Förthofer Donaulände 8 ☎ +43 2 732 83 345  
 www.hotel-foerthof.at  
 office@sanreal.net

*L'hôtel était en rénovation lors de notre passage en avril 2018. Se renseigner auprès d'eux pour la date de réouverture.*

Si vous avez la chance d'y passer un jour de beau temps, vous vous attablerez sous les marronniers, et la vue sur le Danube (*Donau*) vous ravira. Les filets de canard à la mode du coin (le *Waldviertel*) sont bons et la cuisine, bien que rustique, ne manque pas de finesse.

#### ■ STEIGENBERGER HOTEL AND SPA KREMS

Am Goldberg 2 ☎ +43 2 732 71 010  
 www.steigenberger.com  
 reservations@krems.steigenberger.at

*Chambre double à partir de 150 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Piscine, spa, navette pour le centre-ville. Offres sur Internet.*

Au cœur des vignes, surplombant le village de Krems et le Danube, cet hôtel luxueux offre une étape charmante pour se délasser le temps d'un week-end. Les chambres claires et apaisantes, avec leurs couleurs beige, mastic et blanc, donnent sur la campagne environnante. Vous pouvez profiter du spa, de la piscine ou de longues promenades vivifiantes dans les vignes, si le temps le permet.

## Se restaurer

On aime les restaurants du centre-ville historique mais aussi ceux en bord de rivière.

### ■ BISTRO GOZZO BY LATE

Hoher Markt 11 ☎ +43 2732 747 455

www.gozzo.at – resevierung@gozzo.at

Ouvert du lundi au samedi de 11h à minuit, cuisine jusqu'à 22h. Menus dîner de 48 à 65 €, menu déjeuner de 7,90 €, plats de 12 à 26 €.

Sur une place pavée, à côté d'un monument gothique qui a résisté au temps, la petite terrasse est agréable lorsqu'il fait beau, mais préférez le balcon intérieur avec vue sur les toits.

### ■ GASTHAUS JELL

Hoher Markt 8-9 ☎ +43 2 732 82 345

www.amon-jell.at  
gasthaus@amon-jell.at

Ouvert du mardi au vendredi de 11h à 14h et de 18h à 22h30, samedi et dimanche uniquement le midi. Plats autour de 15 €.

Bonne ambiance dans cette *Wirtshaus* faite pour les petits plats et la convivialité. La ville entière s'y retrouve.

### ■ KAISER VON ÖSTERREICH

Körnermarkt 9

☎ +43 800 400 171 052

www.kaiser-von-oesterreich.at

restaurant@kaiser-von-oesterreich.at

Ouvert du mardi au samedi de 18h à 22h. Menus de 42,50 à 72,50 €.

Premier restaurant autrichien à obtenir une toque Gault et Millau. Une cuisine autrichienne de grande qualité, innovatrice et légère. Réservation recommandée.

## Sortir

Les *Heuriger*, plus excentrés, ne décevront pas. Et, comme partout en Autriche, la pause café est facile à faire dans le centre.

### ■ HEURIGENHOF BRÜNDLMAYER

Walterstrasse 14

Langenlois

☎ +43 2 734 28 83

www.heurigenhof.at

office@heurigenhof.at

A 10 km au nord-est de la ville.

Ouvert du mercredi au vendredi de 15h à 22h, le week-end à partir de midi.

Une ambiance bien dans le ton de ce bistrot à vins au nord de Krems, où l'on sait aussi bien lever le coude que pencher l'écuelle.

## À voir – À faire

Juste à côté de Krems an der Donau s'étend le pittoresque village de Stein où a vécu le peintre

de la Piaristenkirche, « Kremser » Schmidt, prénommé Johann Martin et dont la maison, sur Landstrasse, a été aménagée en musée. A Stein, également, se trouvent l'église paroissiale Sankt Nikolaus et Minoritenkirche.

### ■ ÉGLISE DES PIARISTES (PIARISTENKIRCHE) ★

Piaristengasse 1

☎ +43 2 732 76 400

willkommen@kreams-tourismus.at

L'ordre des Piaristes fut fondé par l'Espagnol Joseph Calasanz en 1557. Il créa la première école gratuite pour les pauvres. Les écoles piaristes essaimèrent à travers l'Europe et Mozart fréquenta celle de Vienne. L'église gothique des piaristes de Krems fut édifée entre 1475 et 1520. On admirera le maître-autel et les tableaux de Kremser Schmidt (*Assomption* sur le maître-autel). Et surtout, le buffet d'orgue baroque, l'un des plus beaux d'Autriche. Le facteur Franz Capek, natif de Krems, construisit l'orgue symphonique en 1893. La façade de l'orgue fut réquisitionnée au titre de l'effort de guerre durant la Première Guerre mondiale et remplacée par des tuyaux de zinc. Dans les années 90, l'orgue étant devenu injouable, l'église s'attacha à le restaurer. Grâce aux archives, il a retrouvé son aspect originel depuis 1998.

### ■ ÉGLISE PAROISSIALE (PFARRKIRCHE SANKT VEIT)

Pfarrplatz

www.domderwachau.at

pfarrkanzlei@domderwachau.at

Cette église qui date du XI<sup>e</sup> siècle a une apparence essentiellement baroque. Son intérieur, richement décoré, mérite une visite.

### ■ MUSÉE DE KREMS (MUSEUM KREMS) ★★

Körnermarkt 14

☎ +43 2 732 801 567

www.museumkreams.at

museum@kreams.gv.at

Ouvert de mi-avril à juin du mercredi au dimanche de 11h à 18h, tous les jours de juillet à octobre.

Adulte : 7,50 €, gratuit pour les moins de 19 ans. L'ancien couvent de dominicains mérite une visite. L'église de style gothique, très pur, abrite des collections de peintures. Elle fut construite sous l'impulsion du duc Leopold VI et il fallut 45 ans pour l'achever. L'église fut consacrée en 1265. Le chœur, lui, date de 1330. Le monastère adjacent fut construit dans un style baroque. Dès leur achèvement, le monastère et l'église devinrent un point de rassemblement pour les habitants de la région. L'église et le couvent furent désacralisés sur ordre de Joseph II en 1786, puis vendus. Les bâtiments furent

transformés en usine, théâtre et cinéma. A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, les cellules du monastère furent transformées en appartements. Le musée de la ville de Krems occupe finalement les lieux depuis 1969, après de lourds travaux de transformation.

Les bâtiments du couvent (salle du chapitre) présentent un panorama de l'histoire de la région et des traditions locales. Le musée retrace également l'histoire de la vigne et des hommes à travers les siècles. Des expositions d'artistes contemporains dans le cloître du sud et les anciennes chambres des moines viennent enrichir le musée.

### ■ MUSÉE DE LA CARICATURE (KARIKATUR MUSEUM)

Steiner Landstrasse 3a

☎ +43 2 732 908 010

www.karikaturmuseum.at

office@karikaturmuseum.at

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Adulte : 10 €, réduit : 9 €, enfant : 3,50 €.*

Ce musée ouvert en 2001 a été conçu par l'architecte et caricaturiste Gustav Peichl. Outre les expositions, le musée de la caricature de Krems tente également d'établir sa propre collection de caricatures et de dessins animés ainsi qu'une bibliothèque spécialisée. L'accent est mis sur la caricature européenne du XX<sup>e</sup> siècle et bien sûr, une attention particulière est accordée à l'Autriche.

### ■ PLACE HAUTE (HOHER MARKT)

Hoher Markt

A l'est de Pfarrkirche, le Hoher Markt possède une fontaine d'Hercule datée de 1682. C'est sur cette place que se trouve le plus vieux bâtiment de la ville, le *Burg* du juge Gozzo (fin XIII<sup>e</sup> siècle).

## MAUTERN AN DER DONAU

Ce charmant village peut s'enorgueillir d'être l'une des plus anciennes implantations romaines d'Autriche (1<sup>er</sup> siècle apr. J.-C.). On y trouve encore des vestiges bien conservés.

### Se loger

A deux pas de Krems, de l'autre côté du Danube, Mautern compte quelques hôtels de qualité.

### ■ AD VINEAS

Kainzstrasse 14

☎ +43 676 433 1828

www.advineas.at

wohnen@nikolaihof.at

*Ouvert de fin mars à mi-novembre. Chambre simple à 70 €, double à 120 € (tarifs dégressifs). Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Un lieu de séjour privilégié pour la bourgeoisie

viennoise qui y trouve une hôtellerie top niveau et une table qui rivalise avec les meilleures de la capitale. Le chef pratique une cuisine enlevée et personnelle. Très belle cave.

### À voir – À faire

#### ■ ABBAYE DE GÖTTWEIG (BENEDIKTINERABTEI) ★

Stift Göttweig

☎ +43 2732 855 810

www.stiftgoettweig.at

info@stiftgoettweig.at

A 11 km au sud de la ville.

*Ouverte tous les jours de fin mars à octobre de 8h à 18h. Musée ouvert à partir de 10h.*

Cette magnifique abbaye bénédictine, perchée sur sa colline, est inscrite à la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO, comme une partie du paysage culturel de la Wachau. C'est un site pittoresque et évocateur qui vaut le détour. Le monastère est logé dans une très belle construction du XVIII<sup>e</sup> siècle, qui domine fièrement la vallée.

#### ■ MUSÉE ROMAIN (RÖMERMUSEUM)

Schlossgasse 12

☎ +43 2732 811 55

roermuseum@mautern-donau.gv.at

*Ouvert de mi-mars à fin octobre le vendredi de midi à 16h, le week-end à partir de 10h. Adulte : 4 €, réduit : 3 €, enfant de 6 à 15 ans : 2 €.*

Présente les jolis vestiges romains trouvés à Mautern lors de fouilles.

## DÜRNSTEIN ★

Sur le Danube, un gros bourg pittoresquement situé au pied d'une colline. Un endroit charmant et animé. On y note une élégante église baroque au clocher travaillé dont le bleu et le blanc émergent en beauté. La petite ville est plaisante, avec sa rue principale bordée de maisons de la fin Renaissance. Elle est aussi historique, connue dans tout le pays pour avoir accueilli en captivité Richard Cœur de Lion à la suite d'un épisode assez croustillant : on raconte qu'après s'être querellé avec le duc Léopold V à propos d'une question de préséance pendant la dernière croisade, Richard fut arrêté par les partisans du duc dans une auberge, déguisé en mendiant pour échapper à son rival : celui-ci le fit enfermer dans une forteresse dont il ne reste plus aujourd'hui que des ruines. La légende ajoute qu'il fut localisé par un troubadour nommé Blondel qui vint chanter sous les murailles et auquel il répondit. La meilleure Gasthof du bourg porte le nom de ce héros. On peut aujourd'hui y voir les ruines du château ou encore l'abbaye des Augustins.



## Se loger

Le confort est présent des les hôtels historiques de ce village. Charme assuré.

### ■ HÔTEL-RESTAURANT

#### SÄNGER BLONDEL

Dürnstein 64

☎ +43 2 711 253

www.saengerblondel.at

saengerblondel@aon.at

*Chambre simple de 83 à 93 €, double de 126 à*

*146 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking : 9 €.*

Une aimable maison des beaux quartiers, près de l'abbatiale. Chambres arrangées avec goût, qui offrent un séjour très agréable. Le restaurant propose également une table de qualité où un chef d'expérience travaille dans un certain classicisme. Excellent accueil, bon rapport qualité/prix.

### ■ HÔTEL RICHARD LÖWENHERZ

Dürnstein 8

☎ +43 2 711 222

www.richardloewenherz.at

hotel@richardloewenherz.at

*Chambre simple de 119 à 199 €, double de 189 à*

*259 €, suite de 279 à 394 €. Petit déjeuner*

*inclus. Wifi. Parking.*

Compte tenu de la grande qualité du service, de la vue magnifique sur le Danube, de l'exceptionnelle beauté du décor ou encore de la terrasse, du jardin ou de la piscine, une détention forcée ici serait un rêve.

### ■ HÔTEL SCHLOSS DÜRNSTEIN

Dürnstein 2

☎ +43 2 711 212

www.schloss.at – hotel@schloss.at

*Chambre simple de 159 à 189 €, double de*

*209 à 489 €, selon la catégorie et la saison.*

*Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Là encore l'ombre de Richard plane sur les lieux. Cet établissement est connu dans toute l'Autriche, et un passage complet dans la Wachau ne se conçoit pas pour certains sans un séjour au château de Dürnstein ou, du moins, sans passer à proximité afin de voir à quoi ressemble cette légende de l'hôtellerie. La vue de la terrasse est exceptionnelle.

## Se restaurer

En dehors des restaurants des hôtels, on peut trouver de quoi se rassasier le long de la Hauptstrasse.

### ■ RESTAURANT LOIBNERHOF

Unterloiben 7 ☎ +43 2 732 82 890

www.loibnerhof.at

reservierung@loibnerhof.at

*Ouvert du mercredi au dimanche de 11h30 à minuit (cuisine jusqu'à 21h). Compter 50 € à la carte.*

L'adresse est connue des Viennois, qui en font leur escapade gourmande du week-end. Tradition autrichienne, bonnes grillades, cave fournie en vins de Styrie et du Burgenland.

## À voir – À faire

Ce village historique et ses vues imprenables sur le Danube raviront les visiteurs.

### ■ ABBAYE DE DÜRNSTEIN

#### (STIFT DÜRNSTEIN)

Dürnstein 1

☎ +43 2 711 227

www.stiftduernstein.at

stift.duernstein@aon.at

*Ouvert d'avril à octobre du lundi au samedi*

*de 9h à 18h, le dimanche à partir de 10 €.*

*Adulte : 3,50 €, réduit : 2,60 €, enfant de 6 à*

*14 ans : 1,50 €. Visite guidée (sur réservation)*

*le dimanche à midi.*

L'abbaye des augustins de Dürnstein abrite de superbes bâtiments baroques, dont la charismatique tour bleue, facilement repérable, qui trône au bord du fleuve. Installée dès 1410, la structure actuelle date principalement de 1710 et fut conçue par les architectes Joseph Munggenast, Jakob Prandtauer et Matthias Steidl. Elle fut désacralisée en 1788 lors de la Grande Réforme entreprise par Joseph II.

### ■ RUINES DU CHÂTEAU DE DÜRNSTEIN

#### (BURGRUINE DÜRNSTEIN)

Burgruine Dürnstein

Les ruines du château de Dürnstein sont pittoresques, perchées sur leur piton rocheux. Et chargées d'histoire, puisque c'est ici que Richard Cœur de Lion fut retenu prisonnier.

## SPITZ AN DER DONAU

La vigne est littéralement incrustée dans la ville. Cette imbrication, combinée aux nombreuses maisons Renaissance ou baroques, confère à Spitz un charme particulier. On peut y visiter les ruines du château fort de Hinterhaus ou parcourir les 2 km de promenade le long du Danube.

### ■ RUINES DU CHÂTEAU HINTERHAUS

#### (RUINE HINTERHAUS)

Hinterhaus

*Entrée libre.*

Du château de Hinterhaus, dont l'existence est déjà mentionnée en 1243, il ne reste que des ruines. C'est un lieu prisé pour le panorama qu'il offre sur le Danube et les environs.

# BURGENLAND



*Neusiedler See.*

© LUBOSLAV TILES - SHUTTERSTOCK.COM

# BURGENLAND

Située à l'extrême-est du pays, bande de terre le long de la frontière hongroise, la province du Burgenland est assez méconnue des touristes étrangers, mais pas des Autrichiens. Ainsi les Viennois y séjournent-ils volontiers et c'est ce qui explique les prix élevés des hôtels et des moindres villages qui disposent de campings, d'écoles d'équitation, de centres nautiques ou de magasins de location de vélos. Mais le Land est aussi le plus pauvre d'Autriche, et l'Union européenne finance de nombreux projets pour revitaliser la région.

Le Burgenland est une curieuse région formée d'une longue bande de terre dont la largeur se réduit parfois à quatre petits kilomètres. Région historiquement hongroise qui fut finalement rattachée à l'Autriche en 1921 suite aux négociations suivant la Première Guerre mondiale, elle offre aussi l'exemple le plus frappant, pour le regard étranger, du melting-pot culturel que constitue l'Autriche. S'il est un peu difficile au voyageur actuel de distinguer les différences caractérisant les costumes régionaux des vallées alpines (dont certains d'inspiration italienne par exemple), il lui apparaîtra clairement, en sillonnant le nord du Burgenland, que la culture hongroise est ici bien présente. Le Burgenland fut hongrois la majorité de son histoire ; à un siècle près, Franz Liszt, enfant du pays, serait né autrichien. Il s'est enrichi des diverses influences qu'il a connues : 10 % des habitants sont croates, et si moins de 2 % sont hongrois, la culture pannonienne est ici visible partout.

Coincé entre l'axe Graz-Vienne et la Hongrie, le Burgenland dispose de plus d'un atout. Le climat est plus ensoleillé que celui de la moyenne du pays (les Autrichiens envoient volontiers le « climat pannonien », hongrois). Du nord au sud, vous remarquerez une succession de champs fertiles, de prairies verdoyantes, de tavernes accueillantes (les fameux Heuriger, qui attestent de la forte tradition viticole du Burgenland) et, comme partout dans le pays, une

excellente infrastructure de loisirs, en particulier autour du lac de Neusiedl (Neusiedler See, surnommé la « Mer des Viennois ») et des stations thermales de Lutzmannsburg-Frankenau et de Bad Tatzmannsdorf. Des villes s'y sont bien développées, notamment sur le plan industriel, mais sans excès. Parmi elles, Eisenstadt, avec son château Esterházy où séjourna Joseph Haydn, Oberpullendorf, gros bourg rural devenu carrefour commercial, ou Mattersburg, dynamique cité culturelle et sportive, ont su conserver cachet et simplicité.

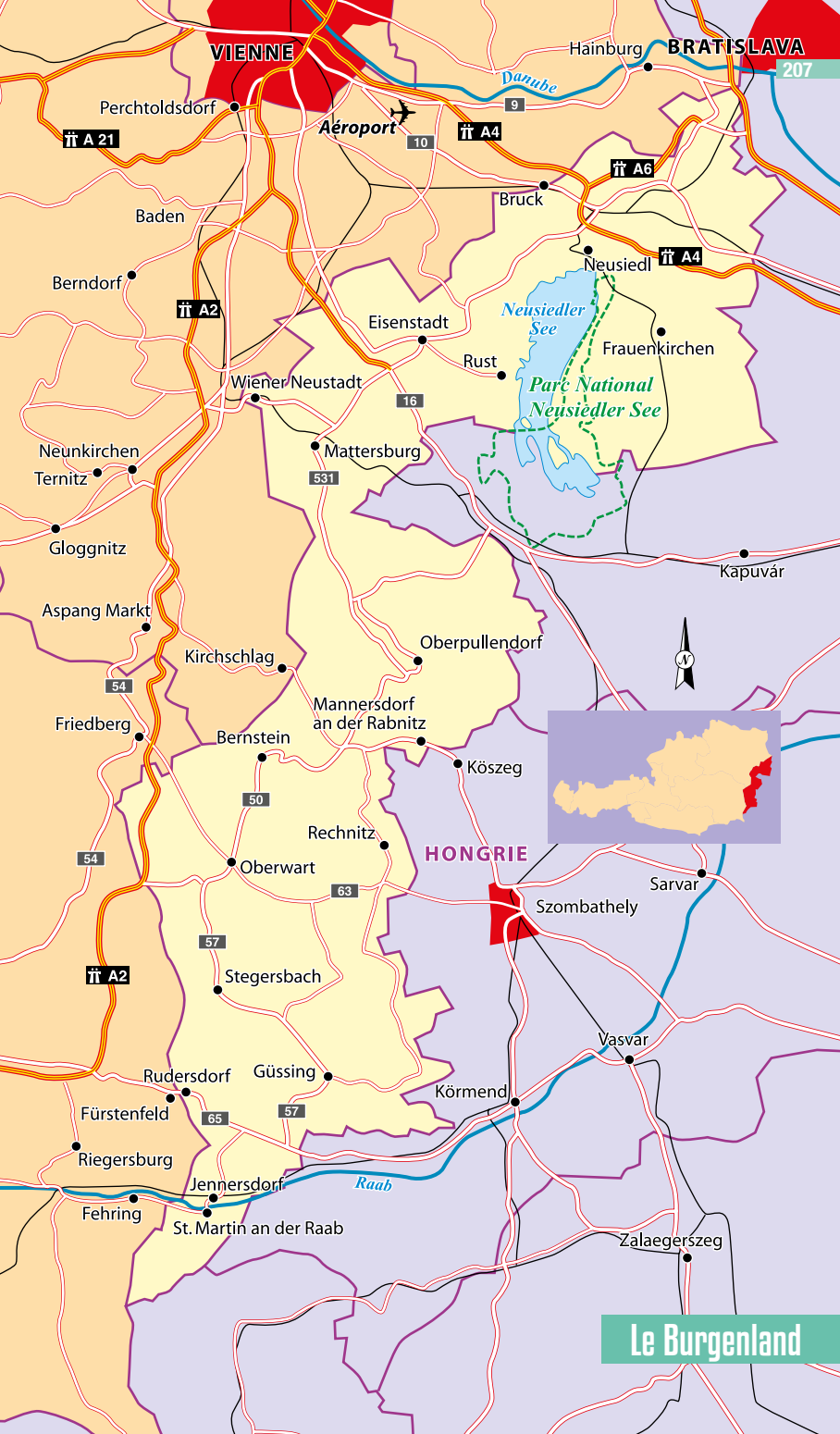
► **La cuisine pannonienne** (celle du Burgenland) utilise au mieux les produits naturels dans de savoureuses compositions traditionnelles où charcuterie, viandes, gibiers et poissons de lac et de rivière sont à l'honneur. Certains plats (le goulasch) ont une origine hongroise, mais les influences sont nombreuses et viennent aussi d'Italie, de Bulgarie ou de Roumanie. Enfin l'oie, diversement apprêtée, est bien souvent de la fête, en particulier lors de la Saint-Martin. Mais n'oublions pas les vins ! Vins blancs au nord, autour du Neusiedler See, vins rouges au sud, les produits viticoles du Burgenland ont une solide réputation dans le pays, et de nombreuses manifestations célèbrent la richesse œnologique de la région. Les joyeux convives s'entassent dans les Heuriger et se livrent à de mémorables dégustations. Le tout est accompagné de saucisson à l'ail (une tradition autrichienne que d'autres œnologues n'apprécient pas nécessairement !). Riche et varié, le vignoble du Burgenland produit des blancs fins et souples, des rouges nerveux et assez légers.

► **Le vélo** étant une affaire très sérieuse, tout est parfaitement organisé en Burgenland, avec près de 2 500 km de pistes cyclables à travers la campagne : le tour du lac de Neusiedl, la route du vin, la découverte des villages frontaliers, avec de petites haltes revigorantes dans les rustiques Gasthöfe, pour pimenter le pédalage.



**petit futé**

Des guides de voyage  
sur plus de **700** destinations  
[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)



Vienne

BRATISLAVA

207

Hainburg

Danube

Perchtoldsdorf

Aéroport

A 21

10

A 4

A 6

Baden

Bruck

A 4

Berndorf

Eisenstadt

Rust

Neusiedler See

Parc National Neusiedler See

Frauenkirchen

Wiener Neustadt

16

Mattersburg

531

Neunkirchen

Ternitz

Kapuvár

Gloggnitz

Aspang Markt

Kirchschlag

Oberpullendorf

Friedberg

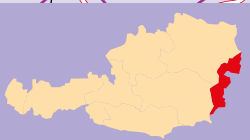
Mannersdorf an der Raabitz

Bernstein

Köszeg

Rechnitz

HONGRIE



Sarvar

Szombathely

54

Oberwart

63

A 2

57

Stegersbach

Sarvar

Rudersdorf

Güssing

Körmend

Vasvar

54

65

57

Fürstenfeld

Riegersburg

Jennersdorf

Raab

Zalaegerszeg

Fehring

St. Martin an der Raab

Le Burgenland

## NEUSIEDL AM SEE

La région de Neusiedl am See est surtout celle du lac et de son parc national, très prisé. Bien loin des lacs alpins des autres régions du pays, le lac de Neusiedl vous emmène directement dans une ambiance centre-européenne, avec ses cigognes, ses roseaux, ses eaux gris métallique, son paysage de steppe marécageuse. Le lac de Neusiedl est le deuxième plus grand lac de steppe d'Europe centrale (après le Balaton). C'est aussi l'unique lac endoréique d'Europe continentale (c'est-à-dire un lac au cœur d'un bassin versant clos, dont les eaux ne s'échappent que par l'infiltration ou l'évaporation). On y est déjà loin des Alpes, on y entre dans l'espace pannonien. Créé en 1993, le parc Neusiedler See-Seewinkel est situé au nord de la province, autour du lac de Neusiedl. Il s'étend aussi de l'autre côté de la frontière, en Hongrie. Cette zone naturelle entièrement protégée est un véritable paradis ornithologique. Les nombreuses excursions organisées permettent d'admirer ses richesses naturelles et, en particulier, ses oiseaux migrateurs. Et les cigognes, bien sûr, mascottes de la région qui peuplent les étés du Burgenland. Les Autrichiens, très respectueux de la nature, multiplient et encouragent les associations de protection de la faune et de la flore. Un centre d'informations très bien documenté, avec une bibliothèque et une vidéothèque, répond aux questions des nombreux visiteurs. On peut s'assurer l'assistance d'un guide spécialisé, en particulier pour visiter les petits lacs salés. Les parcours, balisés, sont équipés de tours d'observation et de bornes d'information. Le canton de Neusiedl am See correspond à la côte nord et est du lac, la plus sauvage et la plus authentique, avec ses petits villages et sa plaine aux airs de *puszta*, apanage des chevaux et des centres équestres.

### KITTSEE

A la pointe nord-est de la région, en face de la Slovaquie et, plus précisément, de Bratislava, Kittsee, comme toute la région, a été hongroise jusqu'en 1920/1921, ce que l'on ressent bien

dans son atmosphère. Elle possède un beau château et un musée intéressant.

#### ■ CHÂTEAU DE KITTSEE (SCHLOSS KITTSEE)

Doktor Ladislaus Batthyányplatz 1

☎ +43 2143 2203

*L'intérieur est visitable pendant les expositions.*

*Se renseigner à l'avance.*

Le château de Kittsee, remanié en style baroque par le prince Esterházy au XVIII<sup>e</sup> siècle, est l'un des plus beaux bâtiments baroques du Burgenland. Son parc est charmant. Il abrita des expositions du musée d'ethnologie de Vienne pendant plus de 30 ans jusqu'en 2008.

#### ■ ÉGLISE DE LA CROIX (KIRCHE ZUR KREUZERHÖHUNG)

Hauptplatz 1

L'église de Kittsee date de 1669, et sa crypte abrite une statue mariale typique du style régional ainsi que de riches tombeaux de marbre.

### MÖNCHHOF

Une ville intéressante pour son église et pour son musée.

#### ■ ÉGLISE PAROISSIALE SAINTE-MARIE-MADELEINE (PFARRKIRCHE ZUR HEILIGEN MARIA MAGDALENA)

Kirchenplatz 1

L'église du village, dédiée à Sainte-Madeleine, est une belle construction baroque à la façade rose clair. Elle abrite quelques tableaux du peintre Martino Altomonte.

#### ■ MUSÉE DU VILLAGE (DORFMUSEUM)

Bahngasse 62 ☎ +43 2173 806 42

[www.dorfmuseum.at](http://www.dorfmuseum.at)

[office@dorfmuseum.at](mailto:office@dorfmuseum.at)

*Ouvert d'avril à octobre du mardi au dimanche (le lundi en juin, juillet et août) de 10h à 18h. Adulte : 9 €, réduit : 6 ou 6,50 €, enfant à partir de 6 ans : 5 €.*

## Les immanquables du Burgenland

- ▶ **Rust**, superbe ville historique, classée et charmante.
- ▶ **Le Neusiedler See**, propice aux activités nautiques, au vélo ou simplement à la détente et la contemplation de ses superbes paysages.
- ▶ **Eisenstadt**, capitale du Burgenland, ville de Haydn (qui y a son musée), avec le splendide château des Esterházy.
- ▶ **N'importe où, goûter les vins locaux** dans un *Heuriger* et déguster la cuisine aux accents déjà fortement hongrois.



Le « musée du village » de Mönchhof présente l'intérêt d'être un musée à ciel ouvert consacré aux traditions et à la vie quotidienne d'autrefois.

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Kirchenplatz 11a  
 ☎ +43 2173 802 10  
 www.moenchhof.at  
 post@moenchhof.bgld.gv.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de 7h à midi.*

## HALBTURN



Au cœur du parc national de Neusiedler See-Seewinkel, une cité agréable et pittoresque.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Wiener Strasse 3  
 ☎ +43 2172 8645  
 www.halbtturn.at  
 tourismus@halbtturn.at  
*Ouvert du lundi au jeudi de 7h à midi et de 13h à 16h, le vendredi uniquement le matin.*

### Se loger

Proche de Mönchhof, le village compte peu d'options pour se loger, mais elles sont de qualité.

#### ■ HÔTEL – RESTAURANT KNAPPENSTÖCKL

Im Schloss ☎ +43 2172 823 90  
 www.knappenstoeckl.at  
 info@knappenstoeckl.at  
*Chambre simple à 75 €, double à 140 €, suite à 160 €. Petit déjeuner inclus.*  
 Dans le cadre historique du château de Halbtturn, un chaleureux restaurant où la cuisine est de bonne qualité. Vous ne serez pas déçu. Les chambres y sont également fort agréables. A ne pas manquer non plus, la cave du château.

### À voir – À faire

L'intérêt principal d'une escapade ici, c'est la visite du beau château.

#### ■ CHÂTEAU HALBTURN (SCHLOSS HALBTURN)



Im Schloss ☎ +43 2172 85 94  
 www.schlosshalbtturn.com  
 kulturverein@schlosshalbtturn.com  
*Expositions temporaires : voir sur le site Web du château.*  
 Ce joli château baroque fut construit par Johann Lukas von Hildebrandt au début du XVIII<sup>e</sup> siècle. Remanié plus tard, à l'initiative de l'impératrice Marie-Thérèse, il fut orné de fresques de Franz Anton Maulbertsch. Il accueille aujourd'hui diverses manifestations (expos...). Il est entouré d'un parc

somptueux, merveilleusement dépayçant et calme, une véritable oasis. En outre, le château abrite un restaurant fort agréable et une cave de bonne facture où certains seront ravis d'apprécier les excellents vins locaux (chardonnay à consommer avec modération).

## FRAUENKIRCHEN



Une charmante petite ville qui possède une église importante et quelques attractions.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Amtshausgasse 5  
 ☎ +43 2172 230 00  
 www.frauenkirchen.net  
 tourismus@frauenkirchen.at  
*Ouvert du lundi au jeudi de 7h30 à midi et de 13h à 16h15, le vendredi de 7h30 à 13h.*

### Se loger

Des hébergements non loin du lac et du parc de Neusiedler.

#### ■ ALTHOF – ALTE PUSZTA

Althof  
 ☎ +43 2172 2109  
 www.althof-frauenkirchen.at  
 office@althof-frauenkirchen.at  
*Chambre double à partir de 35 € par personne, appartement à partir de 85 €. Petit déjeuner inclus.*  
 Pour des vacances traditionnelles et sportives à la ferme, en compagnie de nombreux animaux. Dans un très grand bâtiment jaune au toit rouge, à 2 km du centre-ville, cohabitent chèvres, moutons, oies, et surtout des chevaux. Poneys Shetland pour les enfants, équitation pour les autres. Une manière originale de découvrir la région.

### À voir – À faire

La belle basilique mérite une visite, sans oublier la proximité du magnifique lac.

#### ■ BASILIQUE DE LA NATIVITÉ (BASILIKA MARIÄ GEBURT)

Kirchenplatz 27  
 ☎ +43 2172 2224  
 www.franziskaner.at  
 frauenkirchen@franziskaner.at  
 La basilique de la Naissance-de-Marie – aussi appelée *Maria auf der Heide*, ou Sainte-Marie-de-la-Lande – est un superbe édifice de style baroque du XVII<sup>e</sup> siècle. C'est un lieu de pèlerinage important. Le prince Esterházy dota la ville d'un nouvel édifice qu'il fit richement décorer de nombreuses œuvres de valeur, dont une Vierge noire (*Schwarze Madonna*).

### ■ CAVE À VIN (SAILER'S VINO THEK)

Kirchenplatz 27 ☎ +43 664 525 85 85

*Ouvert en janvier et février le vendredi de 10h à midi et de 14h à 17h, le samedi de 10h à 17h ; le reste de l'année du mercredi au vendredi de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h, le samedi de 10h à 17h, le dimanche de 11h à 17h.*

Une belle vinothèque installée dans l'ancienne Auberge du Prince, où l'on pourra tester les meilleurs crus de la région. Elle fait aussi galerie et expose de l'art pannonique.

## APETLON

Pour ses maisons typiques et anciennes, notamment un très beau logis paysan avec sa remarquable fontaine, sur la place principale. C'est dans ce village, dans le bâtiment de la Seewinkelhof, que le WWF a installé son centre d'information ([www.wwf.at](http://www.wwf.at)).

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Kirchengasse 3 ☎ +43 2175 240 43

[www.apetlon.info](http://www.apetlon.info) – [tourismus@apetlon.info](mailto:tourismus@apetlon.info)

*Ouvert de septembre à juin du lundi au jeudi de 8h à midi et de 13h à 16h, le vendredi de 8h à 13h30 ; en juillet et août en semaine de 8h à midi et de 13h à 16h, le samedi à partir de 9h30.*

## Se loger

Un village où l'on peut dormir à deux pas du parc de Neusiedler.

### ■ REITERHOF SONJA

Quergasse 36 ☎ +43 6641 236 129

[www.reiterhof-sonja.at](http://www.reiterhof-sonja.at)

*Chambre à partir de 37 € par personne. Petit déjeuner inclus.*

Un ranch typique du Burgenland, à la fois centre équestre et hébergement. En venant ici, vous avez la possibilité de prendre des cours d'équitation ou de chevaucher dans la plaine de Pannonie. Télévision câblée dans les chambres, jeux pour enfants et un bon restaurant de cuisine traditionnelle.

## ILLMITZ

Porte du parc national du Neusiedler See, Illmitz possède quelques curiosités et constitue une bonne base pour arpenter le parc.

## Pratique

### ■ CENTRE D'INFORMATION DU PARC

Hauswiese

☎ +43 2175 3442

*Ouvert d'avril à octobre en semaine de 8h à 17h, le week-end à partir de 10h ; le reste de l'année en semaine de 8h à 16h.*

Organisation d'excursions au sein du parc, vente de plans, expositions.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Obere Hauptstrasse 2-4

☎ +43 2175 2383

[www.illmitz.co.at](http://www.illmitz.co.at) – [illmitz@illmitz.co.at](mailto:illmitz@illmitz.co.at)

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à midi et de 13h à 16h30 ; d'avril à septembre également le samedi de 9h à midi et de 13h à 16h et le dimanche de 9h à midi ; en octobre également le week-end de 9h à midi.*

## Se loger

Plusieurs options d'hébergement pour tous les budgets au cœur de la région de Neusiedler.

### ■ HÔTEL NATIONALPARK

Apetloner Strasse 56

☎ +43 2175 3600

[www.hotel-nationalpark.com](http://www.hotel-nationalpark.com)

[office@hotel-nationalpark.com](mailto:office@hotel-nationalpark.com)

*Chambre double à partir de 92 € par personne (tarifs dégressifs). Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Accès inclus au spa et à l'espace bien-être. Wifi. Parking.*

L'hôtel tout confort de la ville aux chambres de bon standing où l'on se sent bien. Un service impeccable. Buffet de petit déjeuner gargantuesque, avec même des produits bio et des spécialités régionales. Une adresse impeccable.

### ■ HÔTEL POST

Apetlonerstrasse 2

☎ +43 2175 2321

[www.hotelpostillmitz.at](http://www.hotelpostillmitz.at)

[office@hotelpostillmitz.at](mailto:office@hotelpostillmitz.at)

*Chambre simple à partir de 80 €, double à partir de 115 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Dans une petite maison près du lac, une agréable manière de vivre à l'heure locale, très proche de celle de la Hongrie voisine. De l'hôtel, nombreuses possibilités d'activités sportives : vélo, équitation, ornithologie, voire même chasse et pêche. Cuisine soignée et de bonne facture. Vin local. Un établissement de qualité, calme et reposant.

## À voir – À faire

Bien entendu, le point de visite principal est le parc national et les activités proposées.

### ■ FLORIANI-BAROCKHAUS

Florianigasse 8

C'est la plus grande ferme du parc naturel du Neusiedler See. Ce bâtiment classé, de style baroque, vaut le coup d'œil.

### ■ NATIONALPARK NEUSIEDLER SEE

Hauswiese ☎ +43 2175 3442

Il faut compter environ 4 heures de promenade en eau potable. Depuis, sa réputation a traversé les cantons, et les qualités de son eau, riche notamment en carbonate d'hydrogène et en sodium, ont été reconnues par les autorités médicales. Le classement de la source en *Heilquelle* (source de cure) devrait susciter un intérêt grandissant pour ce village au centre duquel un joli pavillon abrite la généreuse fontaine.

### ■ SOURCE (ST. BARTHOLOMÄUS-QUELLE)

Hauptplatz

La source Sankt Bartholomäus a jailli de terre en 1931, à l'occasion du creusement d'un puits artésien destiné à fournir les habitants en eau potable. Depuis, sa réputation a traversé les cantons, et les qualités de son eau, riche notamment en carbonate d'hydrogène et en sodium, ont été reconnues par les autorités médicales. Le classement de la source en *Heilquelle* (source de cure) devrait susciter un intérêt grandissant pour ce village au centre duquel un joli pavillon abrite la généreuse fontaine.

## PODERSDORF AM SEE

Un des grands sites touristiques entourant le lac, Podersdorf regorge d'hôtels, de restaurants et de chambres d'hôtes. Les amoureux des sports nautiques seront comblés.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptstrasse 4-8 ☎ +43 2177 2227

www.podersdorfamsee.at

info@podersdorfamsee.at

*Ouvert du lundi au jeudi de 8h à midi et de 13h à 16h30, le vendredi de 8h à midi, le week-end et les jours fériés de 9h à midi.*

### Se loger

#### Bien et pas cher

De belles options pour dormir en bord de lac.

#### ■ GEORGSHOF

Georgshof ☎ +43 2177 2764

www.georgshof.at – info@georgshof.at

*Chambre à partir de 41 € par personne. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Ambiance rustique dans cette auberge de jeunesse à l'allure d'une vieille ferme retapée. Située dans la nature, à 1 km du centre de Podersdorf, elle possède ses propres écuries et offre aux visiteurs la possibilité de belles balades à cheval.

#### ■ PENSION JOSEPH HAYDN

Seestrasse 3 ☎ +43 2177 2312

www.pensionsteiner.at

*Chambre simple à partir de 42 €, double à partir de 70 €. Petit déjeuner à 8 € par personne. Wifi.*

Pension familiale agréable et bien tenue. Chambres avec balcon parfaitement équipées. L'environnement est fort agréable.

#### ■ STRANDCAMPING

Strandplatz 19

☎ +43 2177 227 90

www.strandcamping-podersdorfamsee.at

strandcamping@podersdorfamsee.at

*Ouvert de fin mars à mi-novembre. Tarifs nuitée : 8,50 € (adulte) et 5 € (enfant de 7 à 13 ans). Voiture : 5 €. Emplacement tente : 6 €. Électricité : 3 €.*

Situé juste au bord du lac dans un cadre très agréable, ce camping est le lieu idéal pour des vacances en famille sans se ruiner.

### Sortir

Les cafés le long de la promenade offrent de jolies vues. La Seestrasse compte aussi de nombreuses options pour un café en journée ou un verre en soirée.

#### ■ TONIS MARTINSKELLER

Seestrasse 91

☎ +43 6601 885 581

www.martinskeller.at

info@martinskeller.at

*Ouvert du mardi au samedi de 21h30 à 4h.*

La discothèque la plus en vue de la région. Que vous soyez jeunes ou moins jeunes, tous les âges s'y côtoient. Des espaces ont été aménagés pour pouvoir discuter un peu plus au calme.

### À voir – À faire

On vient ici principalement pour le lac et les activités nautiques.

#### ■ MOULIN À VENT (WINDMÜHLE)

Mühlstrasse 24

☎ +43 2177 2286

www.diewindmuehle.at

verein@diewindmuehle.at

*Ouvert tous les jours de mai à octobre. Visite guidée du lundi au samedi à 19h. Adulte : 4 €, enfant : 2 €.*

Le beau moulin à vent du village est vieux de deux siècles et c'est le plus grand d'Autriche.

## GOLS

Un village authentique, gai et animé, qui possède de jolies fermes. Chaque année, au mois d'août, il célèbre son anniversaire par une fête haute en saveurs et en couleurs, la Pannonia. Cette grosse foire régionale est une excellente occasion de se retrouver entre bons vivants pour faire honneur aux produits régionaux (600 vins présentés, du sport, de la musique et une soirée « pannonienne » à ne pas manquer).

### ■ ÉGLISES (KIRCHEN)

Gols possède deux églises intéressantes : l'une, évangélique (Doktor-Martin-Luther-Platz 1), date de 1888 ; l'autre, catholique (Marktgasse 34), est du XII<sup>e</sup> siècle.

## WEIDEN AM SEE

Il s'y tient le plus important et le plus pittoresque des marchés, le « marché en fauteuil » (Sesselmarkt). Sur des sièges installés devant les maisons est présentée toute la production régionale : fruits, légumes, vins, fromages de chèvre... Une partie du marché est consacrée à la brocante et aux objets d'art.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Raiffeisenplatz 5 ☎ +43 2167 7427

www.weidenamneusiedlsee.at

info@weidenamneusiedlsee.at

*Ouvert de janvier à mars du mardi au vendredi de 9h à 13h ; d'avril à juin et en septembre du lundi au vendredi de 9h à 13h, le samedi de 9h à midi ; en juillet et août et d'octobre à décembre du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 9h à midi.*

## Se loger

Aucun hébergement n'est loin de l'eau. Plusieurs sont saisonniers, se renseigner avant son séjour.

### ■ HOTELDORF SEEPARK WEIDEN

Seepark Weiden ☎ +43 2167 7322

www.seepark.at

welcome@seepark.at

Studio 4 personnes à partir de 140 € par nuit.

Petit déjeuner inclus.

De jolies maisons de 2 à 6 personnes, directement sur le lac, au calme. Activités ludiques et familiales. Un bon concept, proche de la nature.

## Se restaurer

Ici on mange du poisson frais provenant du lac. On peut trouver son bonheur le long de la Seestrasse.

### ■ GASTHAUS STECKERLFISCH

Forstgartenstrasse 1

☎ +43 2167 7748

www.steckerlfisch.at

reservierung@steckerlfisch.at

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 21h30.*

*Plats de 7,50 à 16,30 €.*

Un restaurant réputé dans la région, pour le choix et la préparation des poissons, comme les maquereaux grillés au feu de bois. Côté déco, restaurant tout simple se rapprochant plus de la cantine ou du snack.

## À voir – À faire

Lors d'un séjour à Weiden, on peut aussi prendre le temps pour découvrir Bruck en der Leitha et ses vestiges historiques.

### ■ MAISON DE NAISSANCE DE HAYDN (HAYDN GEBURTSHAUS)

Obere Hauptstrasse 25

Rohrau

BRUCK AN DER LEITHA

☎ +43 2164 2268

www.haydngeburtshaus.at

noe-haydngeburtshaus.rohrau@noel.gv.at

A 9 km au nord-est de la ville.

*Ouvert de fin mars à début novembre du mardi au dimanche de 10h à 17h. Adulte : 5 €, réduit : 3 €, gratuit pour les moins de 6 ans.*

## Dans les environs...

### Rohrau

Situé à une quinzaine de kilomètres au nord de Neusiedl, ce village abrite la maison natale du compositeur Joseph Haydn, transformée en petit musée, ainsi que le beau château de Rohrau. Ce dernier a appartenu au comte de Harrach au XVII<sup>e</sup> siècle et abrite aujourd'hui une superbe galerie de peintures classiques venues d'Espagne, d'Italie et de Hollande.

### Bruck an der Leitha

Une dizaine de kilomètres au nord de Neusiedl, un joli village au patrimoine ancien, et proche de Bruckneudorf, où furent mis au jour les vestiges d'une ancienne villa romaine. On y a notamment découvert une mosaïque, visible aujourd'hui au musée d'Eisenstadt. Très plaisante, avec une zone piétonne dans la vieille ville, la petite cité de Bruck possède un très joli et romantique château Prugg, entouré d'un grand parc verdoyant. L'édifice est superbe et parfaitement conservé. La ville possède également des équipements sportifs variés, dont une très grande piscine à quatre bassins.

## Le Neusiedler See

Cette vaste étendue de 315 km<sup>2</sup>, appelée aussi le « lac des Steppes », est une réserve naturelle incomparable pour la faune et la flore. Il est peu profond : moins de deux mètres en tout point, ce qui le rend parfaitement sécurisant. En hiver, les activités de loisirs y sont encore nombreuses, le climat particulièrement ensoleillé du parc national autorisant de belles escapades. Sur le lac gelé, l'épaisse couche de glace permet de pratiquer des sports originaux et attrayants, comme la voile et le surf sur glace. Si vous ne les pratiquez pas, vous pourrez au moins profiter du spectacle. Cette patinoire géante est très appréciée des Viennois.

Maison natale du grand Joseph Haydn et de son frère Michael, qui tous deux composèrent leurs premières œuvres à l'âge de dix ans. Exposition permanente sur la vie de ces deux personnalités hors du commun.

### ■ PARC ARCHÉOLOGIQUE CARNUNTUM (RÖMERSTADT CARNUNTUM)

Hauptstrasse 1a  
Petronell-Carnuntum  
BRUCK AN DER LEITHA ☎ +43 2163 337 70  
www.carnuntum.at – roemerstadt@carnuntum.at  
À proximité du Neusiedler See. Pour s'y rendre : en voiture, de Vienne, prendre l'auto-route A4 en direction de Budapest, sortir à Fischamend ou à Bruck/Leitha Ost. Prendre ensuite la B9 ou la B211 jusqu'à Petronell-Carnuntum ou Bad Deutsch-Altenburg. En train : prendre le train Express S7 (Icon S-Bahn) à Vienne à la gare de Wien Mitte-Landstrasse. Départ toutes les heures. Descendre à la gare de Petronell-Carnuntum.

*Ouvert de mi-mars à mi-novembre de 9h à 17h. Adulte : 12 €, réduit : 10 €, enfant de 11 à 14 ans : 6 €.*

Ce site archéologique, l'un des plus vastes d'Autriche, a livré de précieux renseignements sur la vie quotidienne dans la région à l'époque romaine. L'espace, remarquablement aménagé pour la visite, permet une réelle plongée dans l'Antiquité. Reconstitutions, exposition d'armes, d'armures, d'artisanat. Au centre d'information, documents, boutique de souvenirs.

### NEUSIEDL AM SEE ★

Au nord du Burgenland, sur les rives du grand lac qui porte son nom, Neusiedl am See est le centre économique, culturel et touristique de la région du parc national. Cette ville est marquée par sa proximité avec la frontière hongroise. Ville de garnison à partir de 1856, elle se consacra principalement à la vie militaire – environ 15 % de ses habitants habitaient la caserne. L'installation d'une briqueterie élargit l'ère industrielle pour Neusiedl, tout comme la publication d'un premier hebdomadaire, le *Neusiedler Wochenschrift*, l'éveilla à la vie culturelle. Outre

quelques vestiges de sa forteresse (comme le Tabor) et un intéressant musée « pannonien » consacré aux caractéristiques locales, Neusiedl am See conserve dans ses murs, et à son emplacement d'origine, la plus ancienne pharmacie de la région.

### POTZNEUSIEDL

Le village possède un beau château qui abrite d'intéressants musées.

#### ■ CHÂTEAU DE POTZNEUSIEDL (SCHLOSS POTZNEUSIEDL) ★

Schloss Potzneusiedl ☎ +43 2145 2249  
www.castleofarts.at – egermann.arts@aon.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 16h, le samedi jusqu'à 17h. Entrée libre. Visite guidée : 3 €.*

Son château néoclassique, de 1808, abrite un très intéressant musée des icônes (Österreichisches Ikonenmuseum) et un autre consacré à la céramique (Zsolnay Keramik Porzellan Museum). A voir également d'intéressantes expositions temporaires et une exposition permanente d'antiquités. Des concerts y sont organisés périodiquement.

### WINDEN AM SEE

Winden am See abrite un site préhistorique important : grotte naturelle du Burgenland, la « grotte des Ours » (Bärenhöhle), plus grande grotte du Burgenland. On y a découvert des ossements de loups, de hyènes et d'ours de la période glaciaire. L'un des mieux conservés de ces squelettes d'ours est aujourd'hui exposé au musée de la tour de Breitenbrunn. Le village possédait également le plus vieux pressoir de la région, visible à présent au musée régional d'Eisenstadt. Le moulin Bertoni expose les œuvres du sculpteur Wander Bertoni.

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptstrasse 8 ☎ +43 2160 8275  
www.winden.at  
post@winden.bgld.gv.at  
*Ouvert du lundi au jeudi de 7h30 à midi, le mardi et le mercredi également de 12h30 à 16h, le vendredi de 7h30 à 13h.*



## EISENSTADT-UMGEBUNG

La région d'Eisenstadt, la capitale du Burgenland, occupe la rive ouest du lac de Neusiedl et donc le nord-ouest du Land. Comme la majorité du Burgenland, le canton d'Eisenstadt est un coin assez atypique pour l'Autriche. Plutôt plate, la région fait déjà fortement ressentir sa proximité avec la Hongrie. C'est notamment l'une des plus grandes régions viticoles d'Autriche. Elle est surtout connue pour Rust, haut lieu du vin autrichien et ville historique prisée pour son cachet.

### BREITENBRUNN

Un petit village non dénué de charme aux abords du Neusiedlersee. Il est connu pour sa production de vin et, surtout, pour sa grande tour « des Turcs », son emblème.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Eisenstädterstrasse 16 ☎ +43 2683 5054  
[www.breitenbrunn.at](http://www.breitenbrunn.at)  
[tourismus@breitenbrunn.at](mailto:tourismus@breitenbrunn.at)  
*Ouvert du lundi au samedi de 9h à midi.*

### Se loger

Des options d'hébergement non loin du lac pour les petits et moyens budgets.

#### ■ CAMPING BREITENBRUNN

Seebad ☎ +43 2683 5252  
[www.breitenbrunn.at](http://www.breitenbrunn.at)  
[seebad@breitenbrunn.at](mailto:seebad@breitenbrunn.at)  
*Ouvert d'avril à octobre. Nuitée : adulte à partir de 5,50 €, enfant de 2,20 € à 3,30 €. Emplacement tente : de 4,10 € à 5,50 €.*  
 Camping bien aménagé pour des vacances familiales à petit prix.

#### ■ HOTEL – GASTHOF TURMHOF

Kirchengasse 1 ☎ +43 6765 517 771  
[www.turmhof.com](http://www.turmhof.com) – [office@turmhof.com](mailto:office@turmhof.com)  
*Chambre simple à partir de 65 €, double à partir de 96 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*  
 Etablissement sympathique et bien tenu. Chambres coquettes, bonne table. Une excellente adresse.

### À voir – À faire

#### ■ MUSÉE DE LA TOUR (TURMMUSEUM)

Prangerstrasse 1  
 ☎ +43 2683 5562  
[www.breitenbrunn.at](http://www.breitenbrunn.at)  
[gemeinde@breitenbrunn.at](mailto:gemeinde@breitenbrunn.at)

*Ouvert de mai à septembre du mardi au dimanche de 9h30 à midi et de 13h à 17h, en octobre jusqu'à 16h. Adulte : 1,50 €, réduit : 0,80 €.*

Vestige d'anciennes fortifications, cette tour haute de 33 m date du XVI<sup>e</sup> siècle. Elle abrite aujourd'hui un intéressant musée d'histoire et de traditions locales.

### PURBACH

Voici un bourg à visiter pour ses vestiges de fortifications du XVII<sup>e</sup> siècle et son fameux Purbacher Türke (statuette représentant un personnage enturbanné sur le toit d'un édifice) de 1532, souvenir des attaques turques au XVI<sup>e</sup> siècle.

Située à 15 km environ d'Eisenstadt, cette charmante petite ville jouit d'une situation privilégiée au bord du lac. Connue comme la capitale vinicole du Burgenland, Purbach étire sur les collines ses vignes ensoleillées et aligne de belles maisons dans son quartier ancien, miraculeusement préservé. La place centrale de la ville est superbe (bien qu'un peu gâchée par les voitures qui s'y garent).

### DONNERSKIRCHEN

Dans les environs de Rust, c'est un petit village calme et tranquille. Son principal intérêt réside dans un de ses restaurants, ancien caveau vinicole des Esterházy.

### Se restaurer

Avis aux gastronomes, LE restaurant incontournable de la région se trouve ici.

#### ■ HÔTEL – RESTAURANT TAUBENKOBEL

Hauptstrasse 31-33  
 Schützen am Gebirge  
 ☎ +43 2684 2297  
[www.taubenkobel.at](http://www.taubenkobel.at)  
[restaurant@taubenkobel.at](mailto:restaurant@taubenkobel.at)  
 A 5 km au sud de la ville.  
*Restaurant ouvert le mercredi et le jeudi de 18h à 22h, le vendredi et le samedi de midi à 14h30 et de 18h à 22h, le dimanche de midi à 21h. Menu du midi à 68 €, le soir à partir de 138 €. Chambre double avec petit déjeuner sur réservation.*

La meilleure table non seulement du bourg, mais de toute la région sans doute, où l'assiette se marie avec le décor. La cuisine raffinée du chef Walter Eselböck honore le pays entier. Les suites sont superbes et très stylées. Une étape romantique pour se faire vraiment plaisir ! Fait partie du réseau Relais & châteaux.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ GOLFCLUB NEUSIEDLERSEE

Am Golfplatz 1  
 ☎ +43 2683 8171  
 www.gcdonniskirchen.at  
 golf@gcdonniskirchen.at  
 À partir de 50 € par personne en semaine et 80 € le week-end.  
 18-trous dans un agréable environnement.

## RUST



Située à 15 km environ d'Eisenstadt, cette charmante petite ville jouit d'une situation privilégiée au bord du lac. Connue comme la capitale vinicole du Burgenland, Rust étire sur les collines ses vignes ensoleillées et aligne de belles maisons dans son quartier ancien, miraculeusement préservé. La place centrale de la ville est superbe. Les maisons n'ont pas été altérées depuis des générations.

Les fermes proposent leurs produits et les restaurants se trouvent dans des cours en enfilade. Magnifique ! À découvrir impérativement. La ville est en outre connue pour ses nombreuses cigognes...

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Conradplatz 1  
 ☎ +43 2685 502  
 www.rust.at  
 info@rust.at  
 De novembre à février ouvert du lundi au jeudi de 9h à midi et de 13h à 16h, le vendredi de 9h à midi ; en mars, avril et octobre du lundi au samedi de 9h à midi et de 13h à 16h ; en mai, juin et septembre du lundi au vendredi de 9h à midi et de 13h à 17h, le samedi jusqu'à 16h ; en juillet et août ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h à 16h, le dimanche de 9h à midi.

## Se loger

Malgré la taille modeste du village, on y trouve de nombreuses options d'hébergement.

## Bien et pas cher

### ■ PENSION STROHMER

Am Sportplatz 5  
 ☎ +43 2685 590  
 www.pensionstrohmer.at  
 rust@pensionstrohmer.at  
 Chambre simple à 52 € et double à 84 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.

Chambres confortables à proximité du lac et du centre-ville, et terrasse extérieure donnant sur le jardin. Beau buffet de petit déjeuner.

### ■ STORCHENCAMP RUST

Seebadanlage Ruster Bucht  
 ☎ +43 2685 595  
 www.gmeiner.co.at  
 office@gmeiner.co.at  
 Ouvert d'avril à octobre. Chambre simple à 35 €, double à 72 €. Petit déjeuner inclus. Tipi à 17 € par personne. Appartement de 2 à 6 personnes à partir de 90 €.  
 Sur les bords du lac, un terrain bien équipé. Sanitaires modernes, restaurant et nombreuses activités.

## Confort ou charme

### ■ HÔTEL SIFKOVITS

Am Seekanal 8  
 ☎ +43 2685 204 60  
 www.sifkovits.at  
 office@sifkovits.at  
 Ouvert d'avril à novembre. Chambre simple à partir de 85 €, double à partir de 130 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.  
 Quasiment au bord du lac (mais à quelques mètres près...), un hôtel au confort moderne et aux nombreux équipements. Une bonne adresse à prix raisonnable. Grand jardin.

### ■ PENSION DRAHTESELBÖCK

Dorfmeistergasse 21  
 ☎ +43 2685 301  
 www.drahteselboeck.com  
 pension@drahteselboeck.com  
 Chambre simple à partir de 59 €, double à partir de 108 €, triple à partir de 137 € et familiale à partir de 166 €. Petit déjeuner à 12 €. Wifi.  
 Du confort et des loisirs à tarif raisonnable. Super design et locations de vélos.

## Luxe

### ■ SEEHOTEL RUST

Am Seekanal 2-4  
 ☎ +43 2685 3810  
 www.seehotelrust.at  
 reservierung@seehotelrust.at  
 Chambre simple à partir de 76 €, double à partir de 139 €, suite double à partir de 176 €. Petit déjeuner inclus. Accès à l'espace bien-être inclus. Wifi.  
 Un hôtel idéalement situé près du lac. Il dispose de tout le confort moderne avec une touche personnelle. Des balcons et des loggias sur de vastes espaces verts permettant des petits déjeuners parmi les roseaux, des cours de planche à voile, une belle piscine couverte. Espace bien-être.

## À voir – À faire

Le petit centre historique regorge de trésors à découvrir.

### ■ ÉGLISE DES PÊCHEURS (FISCHERKIRCHE)

Rathausplatz 16

La Fischerkirche, l'église des Pêcheurs, est le joyau de la ville. Ses parties les plus anciennes datent du XIII<sup>e</sup> siècle. C'est à cette époque en effet, qu'une chapelle fut élevée à la suite du miraculeux sauvetage, par des pêcheurs du lac de Neusiedl, de la reine Marie de Hongrie, épouse du roi Béla IV, qui fuyait devant l'avancée des troupes mongoles. La première construction, romane, fut agrandie dans un style gothique. Par la suite, on y ajouta une tour à coupole baroque. La restauration de l'édifice, entreprise à partir des années 1950, a permis de remettre en valeur de superbes fresques médiévales ainsi que des vestiges de vitraux gothiques. On pourra y voir également une admirable piéta et une curieuse madone datant du XV<sup>e</sup> siècle. L'orgue est du début du XVIII<sup>e</sup> siècle.

### ■ VIEILLE VILLE



Le centre de Rust est parsemé de superbes bâtisses. Dès 1470, un marché fut autorisé et, à partir de 1524, les vigneron obtinrent le droit de marquer leurs fûts d'un « R » couronné, encore reproduit aujourd'hui sur les bouchons des fameuses bouteilles originaires de la commune. La célébrité du vin de Rust permit un enrichissement général des habitants, qui s'affranchirent de leur seigneurie en 1681. Cette prospérité s'accompagna d'une série de constructions qui font encore aujourd'hui la fierté des « Rustois ». Les belles demeures édifiées à partir du XVI<sup>e</sup> siècle constituent un patrimoine remarquable, dont l'ensemble est classé aux monuments historiques. Dans le vieux quartier, de style baroque et Renaissance, galeries à arcades et beaux portails se succèdent tout au long de la promenade. Parmi elles, il ne faut pas manquer le superbe hôtel de ville.

## Shopping

### ■ MAISON DES VINS (WEINAKADEMIE)

Hauptstrasse 31

☎ +43 2685 6853

[www.weinakademie.at](http://www.weinakademie.at)

[info@weinakademie.at](mailto:info@weinakademie.at)

*Ouverte en semaine de 8h à 16h.*

En ce qui concerne les vertus viticoles de Rust, la Weinakademie, Maison des vins, aménagée dans un superbe chai traditionnel du XVII<sup>e</sup> siècle (*Seehof*), propose, outre un panorama complet de la production régionale, de multiples animations, séminaires, cours de dégustation et un

Österreichisches Weintutorium. L'Académie autrichienne du vin à Rust fut la première au monde de langue allemande, fondée en 1989.

## MÖRBISCH AM SEE



Ce village mélomane, sur les bords du lac de Neusiedl, est surnommé « La Mecque de l'opérette ». Chaque année, un grand festival, l'un des plus fameux d'Autriche, y attire plus de 130 000 amateurs éclairés. On y verra quelques maisons anciennes, dans un quartier protégé, autour de la rue principale Hauptstrasse. La Heimathaus Mörbisch, installée dans le surprenant décor d'une enfilade de cours agricoles typiques, présente une collection d'objets usuels évoquant les activités quotidiennes d'autrefois. Elle mérite un détour ne serait-ce que pour sa curieuse configuration.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptstrasse 23 ☎ +43 2685 8430

[www.moerbischamsee.at](http://www.moerbischamsee.at)

[tourismus@moerbisch.at](mailto:tourismus@moerbisch.at)

*Ouvert de novembre à mars du lundi au jeudi de 9h à 15h, le vendredi jusqu'à midi ; en avril et octobre en semaine de 9h à midi et de 13h à 17h, le week-end de 9h à 15h ; en mai, juin et septembre en semaine de 9h à 17h, le week-end jusqu'à 15h ; en juillet et août tous les jours de 9h à 18h.*

## Se loger

Un très grand choix d'hébergements pour tous les budgets.

### ■ HÔTEL DAS SCHMIDT

Raiffeisenstrasse 8

☎ +43 2685 8294

[www.das-schmidt.at](http://www.das-schmidt.at)

[privathotel@das-schmidt.at](mailto:privathotel@das-schmidt.at)

*Chambre double à partir de 83 € et jusqu'à 368 € pour un maximum de confort. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Grand hôtel classique à l'architecture biscornue, avec tout le confort nécessaire. Bronzette dans le grand jardin privé. Terrasses agréables. L'été, les repas sont servis sous les colonnades.*

### ■ HÔTEL MÖRBISCHER HOF

Seestrasse 64

☎ +43 6802 035 868

[www.moerbischerhof.at](http://www.moerbischerhof.at)

[moerbischerhof@gmail.com](mailto:moerbischerhof@gmail.com)

*Chambre double à partir de 113 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Sa situation, son confort et son service justifient ses tarifs imbattables.

## NEUFELD AN DER LEITHA

Neufeld est une ancienne ville frontière, du temps où la région était rattachée à la Hongrie. Aujourd'hui, elle exploite sa principale ressource naturelle : le remarquable Neufeldersee, un des plus beaux lacs autrichiens. Sa plage de sable et ses nombreux aménagements en font, dans un pays qui n'a aucun accès à la mer, un site touristique prisé.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Eisenstädter Strasse ☎ +43 2624 535 00  
www.neufelder-see.at – office@neufelder-see.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à midi, également le mardi de 13h à 19h.*

### Se loger

La majorité des hébergements se trouvent au bord du lac.

#### ■ DER REISINGER

Eisenstädter Strasse ☎ +43 2624 530 88  
www.der-reisinger.at – info@der-reisinger.at  
*Chambre simple à partir de 80 € et double à partir de 130 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*  
Un hôtel très bien situé en bord de lac, avec chambres à balcon donnant directement sur l'onde. Tout le confort, également un excellent restaurant.

## LORETTO

La localité abrite un lieu de pèlerinage important, une église qui mérite une visite.

#### ■ BASILIQUE

#### (BASILIKA MARIA LORETTO) ★

Hauptplatz 22  
☎ +43 2255 8256  
www.martinus.at/loretto  
loretto@rk-pfarre.at

Datant des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, la basilique constitue le plus important centre de pèlerinage du nord du Burgenland. On y vient prier la Vierge noire de Loretto, copie d'une image célèbre d'origine italienne, exécutée en 1644 à la demande du seigneur de Stotzing. Le modèle italien ayant été détruit dans un incendie, la Vierge noire de Loretto est aujourd'hui la plus ancienne. A voir, tout particulièrement, la chapelle au beau mobilier baroque.

## EISENSTADT

Eisenstadt, capitale de la province du Burgenland, est la plus petite des capitales régionales de l'Autriche. Ville natale des princes Esterházy, Eisenstadt a su préserver son patrimoine, ce qui

rend sa visite bien agréable. Située au pied des Leithagebirge, la ville est aussi redevable à la nature d'une partie de son prestige : la qualité de ses terres et la douceur de son climat sont propices à la culture de la vigne et Eisenstadt est entourée de cépages de qualité. Tous les ans en septembre, un festival Joseph Haydn rend hommage au génial compositeur, né à Rohrau. Le village est situé à une trentaine de kilomètres et la maison où il a vu le jour se visite.

► **Histoire.** La première mention de la ville, sous le nom de Castrum Ferreum, date de 1118. Appelée Minor Martin en 1264, Eisenstadt ne prit son nom actuel qu'en 1373. Quelques années plus tard, en 1388, elle acquit le privilège de marché et put ainsi s'enrichir. La ville fut ensuite fortifiée, à l'initiative de la famille Kanizsai, qui la dota également d'un château fort, à l'origine de l'actuel château Esterházy.

En 1622, la forteresse fut octroyée à Nikolas Esterházy par les Habsbourg. Rattachée depuis 1491 à l'Autriche, Eisenstadt sera attribuée à la Hongrie en 1647, à l'issue de la guerre de Trente Ans, et deviendra ville royale un an plus tard. Les Esterházy furent cependant confirmés dans leur position et devinrent officiellement propriétaires de la ville. En 1921, Eisenstadt redevint, par référendum, autrichienne. Enfin, en 1925, elle accéda à son statut actuel de capitale de province. L'architecture actuelle du centre-ville date de la seconde moitié du XVII<sup>e</sup> siècle. Les maisons bourgeoises, leurs façades baroques, le gothique flamboyant de leurs vouîtes illustrent l'ancienne prospérité de la ville. Mais on trouve également, ça et là, des éléments plus anciens. Ainsi, le beffroi ou quelques pans du mur d'enceinte datent du Moyen Âge.

### Pratique

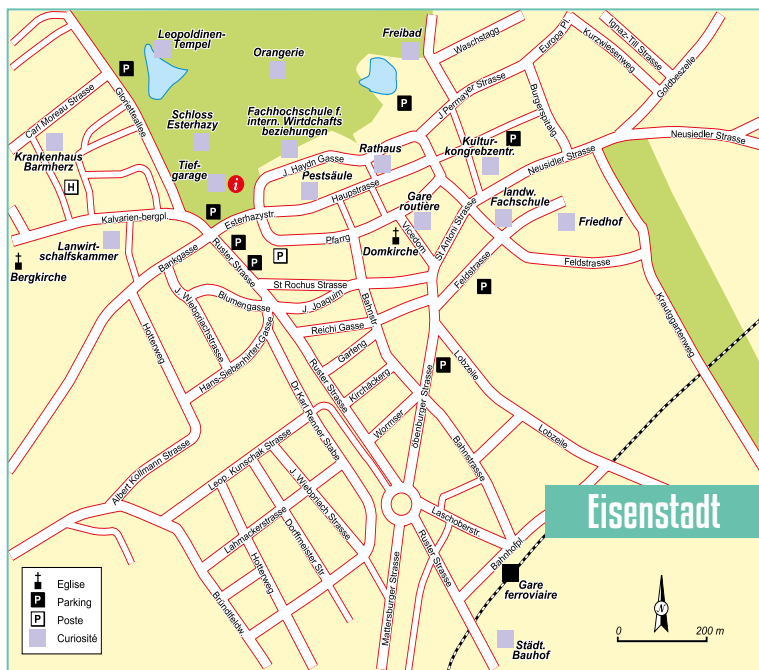
#### ■ BURGENLAND TOURISMUS

Johann Permayer-Strasse 13  
☎ +43 2682 633 840  
www.burgenland.info  
info@burgenland.info  
*Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 17h, le vendredi jusqu'à 14h.*

L'association régionale du Burgenland de promotion du tourisme. Possibilité d'acheter la Burgenland Card ou de réserver un hébergement. Elle est basée à Eisenstadt, capitale régionale.

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptstrasse 21 ☎ +43 2682 673 90  
www.eisenstadt-leithaland.at  
info@eisenstadt-leithaland.at  
*Ouvert d'avril à octobre en semaine de 9h à 16h30, le samedi jusqu'à 13h ; le reste de l'année uniquement en semaine.*



## Se loger

Des hébergements de qualité se trouvent dans cette ville de charme.

### ■ GASTHOF OHR

Rusterstrasse 51  
 ☎ +43 2682 624 60  
 www.hotel-ohr.at  
 info@hotelohr.at

Chambre simple à partir de 115 €, double à partir de 145 €, triple à partir de 178 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking : 5 € par nuit. Garage : 15 € par nuit.

Dans une maison au bord de la route, un établissement bien tenu, familial et sympathique, spécialisé dans une cuisine régionale. Ses étoiles garantissent un équipement sans lacune. Agréable jardin.

### ■ HÔTEL BURGENLAND

Franz Schubert-Platz 1  
 ☎ +43 268 269 60  
 www.hotelburgenland.at  
 info@hotelburgenland.at

Chambre simple à partir de 65 €, double à partir de 80 €, suite à partir de 130 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking. Offres sur Internet.

La bonne étape, complète et sérieuse, mais avant tout luxueuse. Entièrement rénové en

2015, l'hôtel offre un confort de haut niveau. Sauna, grande piscine, café. Au restaurant, belle salle sous une agréable véranda et repas de spécialités « panonniques ».

### ■ HÔTEL VICEDOM

Vicedom 5  
 ☎ +43 2682 642 22  
 www.vicedom.at  
 willkommen@vicedom.at

Chambre simple à partir de 65 €, double à partir de 105 €, suite à partir de 179 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.

B&B familial, confortable et bien équipé situé dans le centre-ville. Les chambres sont tranquilles et propres.

## Se restaurer

Les restaurants principaux du centre-ville se trouvent autour de la Hauptstrasse et de la Domplatz.

### ■ GOURMET RESTAURANT HENRICI

Esterházyplatz 5  
 ☎ +43 2682 628 19  
 www.henrici.at  
 restaurant@henrici.at

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 22h, le samedi de 9h à 22h, le dimanche de 9h à 18h.



Plats de 10,50 à 38 €. Petit déjeuner buffet le week-end à 18 €.

Ce charmant café-restaurant est situé sous les colonnades du château. Décor agréable et plutôt moderne dans une ambiance raffinée. Une des meilleures adresses de la ville surtout pour y prendre un café ou déguster un vin de la région.

## À voir – À faire

### ■ CATHÉDRALE (DOMKIRCHE)

Domplatz 1

La cathédrale fut construite en 1460 par un ancien maire de la ville, Hans Siebenhirter. L'église, dont l'intérieur intègre des éléments baroques aussi bien que modernes, présente des pièces remarquables comme une chaire de 1745, ornée de bas-reliefs en bois sculpté ; un maître-autel décoré d'une *Apothéose de saint Martin*, réalisée en 1777 par Stephan Dorfmeister ; une statue monumentale du même saint, patron du Burgenland, réalisée par Jakob Adlhart ; et les grandes orgues, de 1778.

### ■ COLONNE DE LA PESTE (PESTSAÛLE)

Hauptstrasse

Colonne votive de la peste pour remercier Dieu d'avoir libéré la ville du fléau. Elle a été érigée en 1713.

### ■ ÉGLISE DE HAYDN (HAYDNKIRCHE) ★

Kirchengasse 2

☎ +43 2682 626 38

www.haydnkirche.at

pfarre@haydnkirche.at

On l'appelle l'église de Haydn mais elle se nomme en réalité la Bergkirche. Cette très belle église baroque, de modèle italien, a été construite entre 1770 et 1777, sur une colline artificielle, à l'initiative du prince Paul Esterházy. Un perron richement orné donne accès à un calvaire beaucoup plus modeste : des escaliers étroits et un chemin – comme creusé dans une grotte – mènent à de petites niches où sont figurées les différentes scènes de la Passion, avec plus de cent personnages en bois sculpté. L'attraction de l'église consiste en le mausolée de Joseph Haydn qu'elle abrite car le compo-

siteur a, de nombreuses fois, joué entre ces murs sacrés.

### ■ ÉGLISE DES FRANCISCAINS (FRANZISKANERKIRCHE)

Hauptstrasse 41

☎ +43 2682 622 21

Construite de 1625 à 1630 à partir d'anciens éléments gothiques, l'église présente un superbe maître-autel et une chaire baroque (1750). Dans le couvent attenant, une galerie abrite le caveau de famille Esterházy (1857). Ce qui reste du couvent est aujourd'hui occupé par le Diözesanmuseum (musée du Diocèse).

### ■ HÔTEL DE VILLE (RATHAUS)

Hauptstrasse 35

La façade de cet hôtel de ville est particulièrement remarquable pour la corniche de son fronton ornée d'arcs et d'encorbellements.

### ■ MAISON DE HAYDN (HAYDNHAUS) ★

Joseph Haydn-Gasse 19-21

☎ +43 2682 7196 000

www.haydnhaus.at

office@haydnhaus.at

Ouvert en avril et mai du mardi au vendredi de 9h à 17h, le week-end à partir de 10h ; de juin à mi-novembre également le lundi. Adulte : 5 €, réduit : 4,50 €.

La maison, où Haydn habita entre 1766 et 1778, a été aménagée en musée. Différents souvenirs évoquant la vie du maître y sont exposés. Haydn entra au service de la famille Esterházy en 1761 et y resta 40 ans.

### ■ MUSÉE DU BURGENLAND (LANDESMUSEUM BURGENLAND)

Museumgasse 1-5

☎ +43 2682 7194 000

www.landesmuseum-burgenland.at

office@landesmuseum-burgenland.at

Ouvert de mi-janvier à mai du mardi au vendredi de 9h à 17h, le week-end à partir de 10h ; de juin à début novembre également le lundi. Adulte : 6 €, réduit : 5 €.

Le Landesmuseum présente une remarquable collection consacrée à la préhistoire de la région, à son folklore et à son art populaire.

## Dans les environs : Kleinhöflein

A 2 km à l'ouest d'Eisenstadt, Kleinhöflein est un charmant village de vigneron. Ses vieilles fermes, des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, à grande porte cochère, lui donnent un aspect chaleureux. Dans le vieux puits du village, la pierre d'Attila, gravée de l'inscription « Marcus Attilius » et datée du I<sup>er</sup> siècle, atteste une présence romaine dans la région. En bon fief vigneron, Kleinhöflein propose aux amateurs une visite guidée de vignes et une dégustation commentée, dans deux tavernes. Chaque année, le village est en fête pendant la première semaine de juillet à l'occasion de la kermesse du Vigneron.



Gloriette du Schloss Esterházy.

### ■ MUSÉE JUIF AUTRICHIEN (ÖSTERREICHISCHES JÜDISCHES MUSEUM)

Unterbergstrasse 6  
 ☎ +43 2682 651 45  
 www.ojm.at  
 info@ojm.at

*Ouvert de mai à octobre du mardi au dimanche de 10h à 17h. Adulte : 5 €, réduit : 3 €.*

Ce musée retrace l'histoire de la communauté juive d'Eisenstadt, de 1675 à sa destruction par les nazis en 1938. Ce fut le tout premier musée consacré aux juifs en Autriche après 1945.

### ■ PALAIS ESTERHÁZY (SCHLOSS ESTERHÁZY)

Esterházyplatz 1  
 ☎ +43 2682 630 04  
 www.esterhazy.at  
 ausstellung@esterhazy.at

*Ouvert de novembre à mars du vendredi au dimanche et tous les jours en avril, octobre et novembre de 10h à 17h ; jusqu'à 18h de mai à septembre. Adulte : 12 €, réduit : 10 €.*

Cet ancien château, construit en 1371 et entièrement transformé et réaménagé, de 1663 à 1675, par Carlo Martino Carlone pour le compte du prince Paul Esterházy, nous offre un bel exemple du style baroque. Les bustes du XVIII<sup>e</sup> siècle qui ornent la façade représentent les ancêtres des Esterházy et des rois hongrois. Les expositions permanentes : « Les Esterházy » et « Le Grand Tour Esterházy » retracent de façon fascinante la vie de la famille princière et l'histoire de cette maison dont les destinées ont été liées pendant des siècles à celle de la région pannonienne, au cœur de l'Europe. Les œuvres d'art et objets exposés dans les salles du château illustrent la vie de la cour de l'époque. Les reconstitutions

évoquent de façon suggestive l'atmosphère de la cour des princes Esterházy. Si les réceptions et la diplomatie y tenaient une grande place, cette cour se distinguait aussi par l'intensité de sa vie musicale, qui connut son apogée en particulier avec Joseph Haydn. C'est aussi dans ce splendide palais qu'a lieu chaque année une partie du festival consacré à l'illustre musicien. Pour une visite plus approfondie du château, demandez une visite guidée. Outre l'exposition et la salle Haydn qui font partie du tour guidé classique, cette visite permet de voir les salles d'apparat du premier étage et la chapelle, ces salles d'apparat qui ont si bien conservé l'atmosphère des fêtes fastueuses et des réceptions officielles données autrefois à la cour princière... Dans la HaydnSaal comme dans la Empiresaal, des concerts sont régulièrement donnés, notamment par le Haydn Quartett, dont les musiciens portent pour l'occasion des costumes d'époque. De la cour, un bel escalier mène à la salle Haydn, où les peintures murales représentent des rois et des généraux hongrois, alors que la fresque du plafond (1701) évoque la légende d'Eros et de Psyché. Le parc est d'inspiration anglaise et abrite des grottes, des fontaines, une orangerie et le temple de Léopoldine, avec une statue de la princesse Léopoldine Esterházy signée Antonio Canova (1805). Visite des chais est également possible.

## ST. MARGARETHEN IM BURGENLAND



Ce village de 3 000 habitants est mondialement connu pour son festival d'opéra qui attire chaque année plus de 200 000 spectateurs. Le festival

a lieu dans une ancienne carrière à ciel ouvert et le décor est particulièrement grandiose. Des représentations sont également spécialement organisées pour les enfants afin de leur donner le goût de l'opéra.

#### ■ FAMILYPARK

Märchenparkweg 1 ☎ +43 2685 607 07  
www.familypark.at

*Ouvert tous les jours d'avril à septembre de 9h à 18h, en octobre de 10h à 17h. Entrée : 26 €, gratuit pour les moins de 3 ans.*

Parc d'attractions très fréquenté en saison, pour petits et grands enfants.

#### ■ OPER IM STEINBRUCH

www.operimsteinbruch.at  
office@arenaria.at

Réservation de billets pour le festival d'opéra.

## SIEGENDORF

Un ancien village croate à l'est de Rust.

### Se restaurer

Parmi les différents choix, on conseille surtout l'adresse ci-dessous.

#### ■ LANDGASTHOF SONNENSTRAHL

Hauptstrasse 29  
☎ +43 6505 8709 02  
www.landgasthof-sonnenstrahl.com  
office@landgasthof-sonnenstrahl.com  
*Ouvert du mardi au samedi de 10h à 21h, le dimanche jusqu'à 20h. Plats autour de 15 €. Ambiance familiale sans prétention où l'on découvre la production régionale. Vraiment tout simple.*

### À voir – À faire

#### ■ CENTRE CULTUREL (KULTURZENTRUM)

Rathausplatz 1  
☎ +43 2687 482 61  
post@siegendorf.blgd.gv.at  
Le Kastell (château) du XVI<sup>e</sup> siècle abrite un centre culturel.

## MÜLLENDORF

Müllendorf a été souvent malmenée au cours de son histoire (guerres contre les Turcs, les Français). Elle mérite surtout une visite pour son église paroissiale, de style néogothique, et sa carrière de craie, unique en Autriche.

# MATTERSBURG

Le district de Mattersburg couvre le sud de la moitié nord du Burgenland, au sud-ouest du lac de Neusiedl, à l'endroit où le *land* est le plus étroit, entre Basse-Autriche et Hongrie. Il fait partie du Mittelburgenland et couvre plus ou moins la région historique Rosalia. Il est centré sur la ville de Mattersburg.

## MATTERSBURG

Vivante capitale de district, Mattersburg est un centre économique. Pas particulièrement touristique, elle n'en reste pas moins agréable. La ville est un centre ferroviaire important, avec son viaduc de vingt arches, long de 250 m,

enjambant la vallée de la Wulka. Son équipe de football, le SV Mattersburg, joue en ligue 1 et fait la fierté de la région.

#### ■ ÉGLISE SAINT-MARTIN (KIRCHE SANKT MARTIN)

Hochstrasse 2  
La jolie petite église gothique Saint-Martin date de 1340.

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Michael Koch-Strasse 29-31  
☎ +43 6642 1720 01  
www.rosalia.at  
info@rosalia.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à midi.*

## Rosalia, région bucolique

C'est un joli coin du Mittelburgenland, un peu au sud d'Eisenstadt, et dont les bourgs les plus importants sont Mattersburg et Forchtenstein. Sa grande plaine, couverte de vergers, est encadrée par le massif montagneux de Rosaliengebirge. On y apprécie les récoltes fruitières, fraises et cerises, poires et pommes, et particulièrement les châtaignes qui sont une véritable spécialité régionale : on les célèbre par une mémorable fête à la mi-octobre, à Forchtenstein. Ce sont pas moins de 200 kg qui sont généralement grillés !

## WIESEN

Situé au sud-ouest d'Eisenstadt, près de Wiener Neustadt, le village de Wiesen accueille chaque année, en juillet, un important festival de jazz. Éclectique, cette manifestation intègre aussi d'autres musiques populaires, comme le reggae, la salsa et le country rock. Le festival, qui déplace une foule considérable, fait de ce village tranquille, pendant quelques jours, le Woodstock autrichien. Autre curiosité, un gros bloc rocheux, le « Bumabia », qui ressemble à une fraise et que les habitants appellent aussi « l'ananas ».

## FORCHTENSTEIN



Le village est dominé par la Burgfelsen (falaise du château) sur laquelle fut élevée, au XIV<sup>e</sup> siècle, une citadelle. La famille Esterházy, qui devint propriétaire du comté au XVII<sup>e</sup> siècle, fit de la citadelle sa résidence principale, en raison de sa position avantageuse.

### ■ CHÂTEAU DE FORCHTENSTEIN (BURG FORCHTENSTEIN)



Melinda Esterházy Platz 1  
 ☎ +43 2626 812 12  
 www.esterhazy.at  
 burg-forchtenstein@esterhazy.at

*Ouvert de mai à octobre tous les jours de 10h à 18h ; de mi-novembre à mi-décembre et de janvier à mars : visites guidées à 11h, 13h et 15h (uniquement en allemand). Adulte : 11 €, réduit : 9 €.*

Le château de Forchtenstein, demeure ancestrale des princes Esterházy, l'une des plus grandes familles de l'Empire d'Autriche, est un incontournable d'une visite de la région. L'édifice, remarquable, est un superbe site perché fièrement sur la chaîne de montagnes de Rosaliengebirge. Il abrite de nombreuses richesses, avec une collection de près de 20 000 objets, témoignant de son glorieux passé. Collections d'armes, d'armures, de bannières (près de 70), de documents et d'objets précieux. Le château accueille également la plus grande galerie de portraits baroques d'Europe, retraçant l'histoire de la famille. On notera ainsi, dans l'arbre généalogique des Esterházy, rien de moins que le célèbre comte Dracula, mais aussi Attila et Charlemagne. Mais le plus merveilleux est le carrosse princier, restauré en 1995, à l'occasion de l'exposition consacrée à la dynastie des Esterházy. Une pieuse et jolie balade, dans le massif de la Rosalia, mène à la chapelle du même nom, édifiée au XIX<sup>e</sup> siècle par le comte Paul Esterházy.

## OBERPULLENDORF

Le district d'Oberpullendorf couvre à la majorité du Mittelburgenland ; c'est le centre géographique de la région. Il est marqué par la présence de deux minorités historiques : une population croate importante, très visible et culturellement active, ainsi qu'une population hongroise moins nombreuse, mais établissant de nombreux ponts avec la Hongrie voisine.

## DEUTSCHKREUTZ

Un village presque frontalier (« la Croix allemande »), lieu natal du compositeur Karl Goldmark, à qui est consacré le musée local. Le château de Deutschkreutz est aujourd'hui la propriété privée d'un peintre célèbre, Anton Lehmden, dont on peut voir quelques œuvres dans l'église paroissiale. Le vin tient une place importante : le rouge y est réputé. La vithèque régionale (Hauptstrasse 42-44), installée dans une très belle cave aménagée, propose la dégustation des meilleurs crus Blaufränkisch, des communes de Deutschkreutz, Horitschon, Lutzmannsburg, Neckenmarkt et Unterpetersdorf. Les tarifs, particulièrement intéressants, sont proches de ceux qui sont pratiqués par les vignerons eux-mêmes. Dans

la salle de dégustation, d'une capacité de 60 personnes, les amateurs trouveront des enseignements complémentaires sur l'élaboration et la vinification de leur breuvage favori.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptstrasse 55 ☎ +43 2613 202 00  
 www.deutschkreutz.at  
 tourismus@deutschkreutz.at

*Ouvert de mi-mars à mi-novembre (et sur demande) le lundi, mercredi et dimanche de 10h à midi, le vendredi et samedi jusqu'à 17h.*

### Se loger

Le petit village compte quelques hébergements de qualité. De quoi se reposer après une journée de découverte.

#### ■ HÔTEL HUSZAR

Rausnitzstrasse 2-4  
 ☎ +43 2613 802 10  
 www.huszar.at – info@huszar.at  
*Chambre simple à 41 €, double à 72 €, triple à 99 €, familiale à 128 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Une *Gasthaus* bien tenue, décorée au thème du vin du Burgenland, situé dans une rue calme, à la fois proche du centre-ville et de la campagne. Parfait pour ceux qui souhaitent profiter de la quiétude de la région et entreprendre des excursions viticoles.

### ■ HÔTEL SCHREINER

Girmerstrasse 45  
 ☎ +43 2613 803 22  
 www.hotel-schreiner.at  
 info@hotel-schreiner.at  
*Chambre simple à partir de 58 €, double à partir de 96 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Un hôtel confortable aux prix qui le rendent encore plus séduisant. Mobilier sans goût, mais on n'y vient pas pour cela.

## Shopping

### ■ VINOOTHÈQUE DU LAND (BURGENLAND VINOHEK)

Hauptstrasse 42-44 ☎ +43 2613 802 00  
 www.burgenland-vinothek.at  
 deutschkreutz@burgenland-vinothek.at  
*Ouvert de janvier à mars du lundi au mercredi, le vendredi et samedi de 10h à 17h ; d'avril à octobre jusqu'à 18h.*

Une excellente vintothèque, très bonne occasion de découvrir les crus de la région.

## LACKENBACH

Quasiment à la frontière, au nord d'Oberpullendorf, vers Deutschkreutz, ce doux village comblera les amateurs de tranquillité. La plaine agraire s'offre à perte de vue. En 1618, le comte Nicolas Esterházy transforma le château fort du XVI<sup>e</sup> siècle pour en faire sa demeure seigneuriale. Une communauté juive vivait dans le village au XVII<sup>e</sup> siècle, comme en témoignent les tombes du cimetière.

### ■ CHÂTEAU LACKENBACH (SCHLOSS LACKENBACH)

Schloss 1  
 ☎ +43 2619 200 12  
 www.esterhazy.at  
 schloss-lackenbach@esterhazy.at  
*Ouvert d'avril à juin et de septembre à décembre du vendredi au dimanche de 9h à 17h, tous les jours en juillet et août. Adulte : 6 €, réduit : 5 €. Le château des princes Esterházy dispose d'une belle cour à arcades, entre autres, qui vaut le coup d'œil.*

## KOBERSDORF

Entre Mattersburg et Oberpullendorf, ce joli village au milieu des prairies possède quelques

vestiges intéressants. Villégiature de charme, au pied d'un ancien volcan autrichien (le Pauliberg, 761 m), Kobersdorf est très prisé pour sa source minérale réputée et particulièrement indiquée pour les affections rénales et respiratoires. Après avoir goûté aux différentes spécialités culinaires locales et au vin de la région, on ne saurait quitter Kobersdorf sans avoir rendu visite à l'apiculteur qui propose un miel artisanal de grande qualité.

La ville possède une petite église romane avec un très bel autel du XVII<sup>e</sup> siècle ainsi que la dernière synagogue du Burgenland, située dans un charmant environnement. Son festival de théâtre et le spectacle au château sont très courus.

### ■ CHÂTEAU KOBERSDORF (SCHLOSS KOBERSDORF)

Neugasse 3  
 ☎ +43 6763 110 032  
 www.schloss-kobersdorf.at  
 kontakt@schloss-kobersdorf.at  
*Visite guidée (minimum 20 personnes) sur rendez-vous : 7 € par personne.*

L'histoire du village, qui débute au XIII<sup>e</sup> siècle, fut liée ensuite au château des seigneurs de Kobersdorf, appartenant à la famille Esterházy, qui firent construire le premier édifice au XVII<sup>e</sup> siècle, dans un style Renaissance. Après diverses fortunes, le château est devenu, en 1963, la propriété de la famille Bolldorf-Reitstätter. C'est une construction trapue, mais harmonieuse, dont la cour bordée d'une délicate galerie à arcades accueille chaque année un festival de théâtre ainsi que d'autres spectacles en saison. Des concerts ont également lieu dans la salle des fresques du château.

### ■ MAISON DU PATRIMOINE (HEIMATHAUS)

Waldgasse 13  
 ☎ +43 6601 471 969  
 www.kobersdorf.at  
 post@kobersdorf.bgld.gv.at  
*Ouverte tous les jours de mai à octobre (sur rendez-vous) de 16h à 19h30. Adulte : 4 €, réduit : 3,50 €.*

Le musée populaire de Kobersdorf fait revivre les traditions et la vie rurale d'autrefois, à travers de nombreux meubles, costumes, outils et instruments anciens. Une exposition artisanale complète la visite.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptstrasse 38  
 ☎ +43 2618 8200  
 www.kobersdorf.at  
 post@kobersdorf.bgld.gv.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à midi.*





## LANDSEE

Ce fut l'une des plus importantes places fortes de la région. Landsee abrite les ruines d'une importante citadelle et un musée original.

### ■ MUSÉE DES PIERRES (STEINMUSEUM)

Landsee 15  
 ☎ +43 664 2559 042  
 www.landseeaktiv.at  
 robert.stocker@aon.at  
*Ouvert toute l'année. Entrée libre.*  
 Musée à ciel ouvert, le Steinmuseum retrace l'histoire géologique du Burgenland.

### ■ RUINES DU CHÂTEAU DE LANDSEE (BURGRUINE LANDSEE)

Landsee 15  
 ☎ +43 6642 559 042  
*Ouvert tous les jours en avril et octobre de 10h à 17h, de mai à septembre de 9h à 18h. Adulte : 3,50 €, réduit : 2 €.*  
 Les ruines du château de Landsee, propriété des Esterházy à partir de 1612, comptent parmi les plus vastes d'Europe. Perchées sur leur colline, elles sont impressionnantes.

## RAIDING

C'est le village natal de Franz Liszt (1811-1886), né hongrois dans une ville qui s'appelait jadis « Doborján ». Ce village du Burgenland se trouve tout près de la frontière hongroise, au nord d'Oberpullendorf.

### ■ ÉGLISE (KIRCHE)

Doktor Paul Iby-Platz 1  
 A l'église baroque de Mariahimmelfahrt, on pourra voir les fonts baptismaux sur lesquels a été baptisé Franz Liszt.

### ■ MAISON NATALE DE FRANZ LISZT (FRANZ LISZT-GEBURTSHAUS)

Lisztstrasse 46  
 ☎ +43 2619 510 47  
 www.liszt-haus.at  
 office@liszthaus.at  
*Ouvert de fin mars à mai du mardi au vendredi de 9h à 17h, le week-end à partir de 10h ; de juin à mi-novembre également le lundi. Adulte : 4 €, réduit : 3,50 €.*  
 Faisant partie d'une demeure seigneuriale acquise par la famille Esterházy, la maison natale de l'auteur des *Rhapsodies hongroises* (mort à Bayreuth) a été aménagée en musée.

## STOOB

A 3 km à l'ouest d'Oberpullendorf, Stooob est un village potier. On y trouve une école de céramique, des stages de formation et un musée (Töpfermuseum) consacré à la poterie et à son évolution dans la région à travers les siècles.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptstrasse 72 ☎ +43 2612 424 36  
 www.stoob.at  
 post@stoob.bgld.gv.at  
*Ouvert du lundi au jeudi de 7h30 à midi et de 13h à 16h30, le vendredi de 7h30 à 13h.*

## OBERPULLENDORF

À 243 m d'altitude et à 50 km au sud d'Eisentadt, ce gros bourg est un carrefour important sur la route de la Hongrie, dont les postes frontières sont distants d'une vingtaine de kilomètres seulement. Accueillant, mais sans véritable cachet, Oberpullendorf est au cœur d'une verte contrée vallonnée. Collines boisées, champs et vergers généreux sont dominés par le Geschriebenstein qui, avec ses 884 m, est le point culminant de tout le Burgenland. La région connaît un climat d'une douceur particulière : le nombre de journées d'ensoleillement y est légèrement supérieur à la moyenne. Autant d'atouts touristiques qui font accourir les visiteurs, séduits par la gentillesse des habitants et les nombreuses possibilités sportives. L'histoire d'Oberpullendorf est fortement liée à la Hongrie voisine, dont la langue a été longtemps parlée dans le bourg. Mentionnée pour la première fois en 1225 (par privilège accordé par le roi Andreas à l'abbaye de Marienberg), Oberpullendorf, après avoir été hongroise, est revenue dans l'escarcelle d'un noble germanique par don du roi de Hongrie. Son nom est d'ailleurs dérivé de son appellation hongroise, Felsőpulya, elle-même issue de son nom latin du XIII<sup>e</sup> siècle. Les « Pullendorf » sont trois : Ober, Mittel et Unterpullendorf (centre géographique du Burgenland), du nord-ouest au sud-est. La langue hongroise y est encore présente, et les fidèles peuvent entendre la messe en hongrois dans l'église paroissiale de Mittelpullendorf. Le bourg possède un musée du Fer, installé dans l'hôtel de ville, et un château du XVII<sup>e</sup> siècle, le Rohonczy, édifié sur les ruines d'une ancienne forteresse. L'ancienne maison Saint-Stéphane (Haus St. Stephan), devenue aujourd'hui une Maison des jeunes, propose diverses manifestations et expositions.

**CITY TRIP**

La petite collection qui monte

Week-End et courts séjours



Plus de **30**  
destinations



## Se loger

Cette ville bien située pour visiter la région propose différents types d'hébergement à de bons tarifs.

### ■ GASTHOF KRAIL

Hauptstrasse 37 ☎ +43 2612 422 20

www.krail.at

weingasthof@krail.at

*Chambre simple à partir de 37 €, double à partir de 63 €, triple à partir de 90 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Etape centrale et toute simple, fréquentée par les touristes, mais aussi par la jeunesse. Prix convenables et plats du jour sympathiques.

### ■ SPORHOTEL KURZ

Stadiongasse 16

☎ +43 2612 432 33

www.kurz.cc

ober@kurz.cc

*Chambre simple à partir de 42 €, double à partir de 104 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Une adresse moderne et bien équipée : soins et massages, stretching et aérobic, sauna et piscine, bicyclette et tennis, tennis de table et squash, basket et foot, bref, une animation sportive colossale. Formules de séjour complètes et attrayantes.

## LUTZMANNBURG

Une station proche d'Oberpullendorf, villégiature de charme, de détente et de douceur de vivre. On ne s'étonnera donc pas d'y trouver un très grand nombre d'offres de locations de vacances, surtout à destination des Autrichiens, mais de plus en plus appréciées des étrangers, séduits en outre par des formules agréables à tarifs modérés. Avec sa voisine Frankenau, Lutzmannsburg, qui bénéficie de l'apport de sources thermales vivifiantes et d'un climat doux, se trouve à proximité de la frontière hongroise, au cœur du Blaufränkischland. Son histoire semble remonter à des temps fort lointains puisqu'on la trouve mentionnée en 1156, dans les chroniques du roi Geza II. A Lutzmannsburg se tient l'un des plus anciens marchés du Burgenland (XII<sup>e</sup> siècle).

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Thermengelände 1

☎ +43 2615 8717 122 10

www.sonnenland.at

info@sonnenland.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à midi et de 13h à 16h.*

## À voir – À faire

Parmi les curiosités architecturales locales, il faut citer les jolies cours à arcades au sommet desquelles pendent des épis de maïs, les très belles tonnelles et les remarquables façades peintes aux fenêtres historiées. L'actuelle église, qui abrite un chœur du XIV<sup>e</sup> siècle, fut élevée sur les ruines d'une forteresse médiévale. A visiter également un intéressant musée du Costume.

► **La région est fortement imprégnée par la viticulture.** Instruments, mesures et outils traditionnels, sans oublier les hommes, la terre et le soleil, permettent la production d'un vin de qualité, très apprécié en Burgenland.

► **La production fruitière** est également réputée, notamment pour les pêches dont on tire une eau-de-vie savoureuse, mais aussi des confitures, du jus et une sorte de soda. Le miel produit près de Lutzmannsburg est très recherché des amateurs.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ SONNENTHERME

Thermengelände 1

☎ +43 2615 871 71

www.sonnentherme.at

info@sonnentherme.at

*Ouvert du lundi au jeudi et le dimanche de 9h à 21h, le vendredi et le samedi jusqu'à 22h. Carte à la journée : 28,50 € (adulte), de 10,50 € à 23,50 € (enfants selon l'âge).*

C'est en effet le thermalisme qui est le fer de lance du tourisme local. La source qui jaillit d'une profondeur de 650 m, à une température jamais inférieure à 41 °C, est riche en sodium, en calcium et en carbonate d'hydrogène. Les thermes, modernes, s'organisent autour d'un bâtiment central en forme de pyramide à base carrée. De nombreuses formules permettent aux familles de séjourner aux abords des thermes. A partir des thermes s'offrent de nombreuses possibilités de balades et, en particulier, de circuits à vélos.

## FRANKENAU

Frankenau est un lieu de villégiature idéal pour les familles. Empreint d'accent croate, baigné par le soleil, on peut y faire des promenades à cheval et profiter des thermes voisins de Lutzmannsburg histoire de se sentir véritablement en vacances.

## Se restaurer

On suggère l'adresse ci-dessous pour une pause bien méritée.

### ■ GASTHAUS CSARDA

Frankenau 64 ☎ +43 2615 870 64  
www.csardafrankenau.at  
peter.leidl97@gmx.at

*Ouvert le lundi et jeudi de 16h à minuit, le vendredi à partir de 15h, le samedi à partir de midi, le dimanche à partir de 10h. Plats de 9,50 à 12,50 €.* On est bien chez Sonja et Peter Leidl, dans leur ferme du XIX<sup>e</sup> siècle, joliment aménagée... De bons repas consistants au coin de la cheminée ou, aux beaux jours, dans la cour intérieure, sous la pergola. Cuisine locale au bon goût, belle cave des vins du Burgenland.

## KLOSTER MARIENBERG

A 6 km de Lutzmannsburg, sur la commune de Mannersdorf, se trouve la superbe abbaye de Klostermarienberg.

### ■ ABBAYE DE KLOSTERMARIENBERG (ABTEI KLOSTERMARIENBERG)

Feldgasse 1 ☎ +43 2611 2355  
L'abbaye cistercienne de Klostermarienberg, du XII<sup>e</sup> siècle, est considérée comme la plus ancienne du Burgenland. Une très belle visite.

## LOCKENHAUS

Ce village est un passage obligé de tous les circuits touristiques du Burgenland : ses quartiers pittoresques, ses richesses culturelles et son environnement le placent parmi les incontournables.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptplatz 10 ☎ +43 2616 2202  
www.lockenhaus.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à midi, également le vendredi de 13h à 16h.*  
Informations également sur le parc naturel.

## Se loger

Si jamais vous avez envie de dormir au sein d'un véritable château...

### ■ BURGHOTEL LOCKENHAUS

Günserstrasse 5  
☎ +43 2616 239 40  
www.ritterburg.at  
rezeption@ritterburg.at  
*Chambre simple à partir de 43,50 €, double à partir de 67 €, suite à partir de 161 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension et de pension complète.*

Hôtel situé dans le magnifique château de la ville. Une belle étape qui jouit d'une situation extraordinaire et joue sans prétention de son nom. Franchement très impressionnant. Les chambres sont rustiques à souhait et impeccables.

## À voir - À faire

### ■ CHÂTEAU DE LOCKENHAUS (BURG LOCKENHAUS)

Günserstrasse 5  
☎ +43 2616 239 40  
www.ritterburg.at  
rezeption@ritterburg.at  
*Ouvert de mai à septembre tous les jours de 9h à 18h, de fin mars à mi-avril de 10h à 15h, de mi-avril à fin avril de 9h à 16h. Adulte : 8 €, réduit : 6 €, enfant de 6 à 15 ans : 4 €.*

Le château de Lockenhaus est le plus ancienne du Land, bâti dans un style roman et remanié en gothique. Il est pittoresquement situé sur une colline. Il comporte une célèbre salle des Chevaliers ornée de fresques.

► **A côté, sur le mont du calvaire**, le chemin de croix date de 1851. A proximité, également à Lockenhaus-Langeck, le musée scolaire présente l'histoire de l'enseignement dans la région depuis le XII<sup>e</sup> siècle.

## OBERWART

Oberwart est l'un des trois districts de la partie sud du Burgenland. Outre la population germanophone, le district comporte une minorité de Croates, Hongrois et Roms.

## BAD TAZMANNSDORF

Au nord d'Oberwart, un centre thermal important et apprécié pour la qualité de ses équipements : 1 000 m<sup>2</sup> de bassins, une piscine intérieure, deux extérieures, un sauna « à la romaine » et tous les

soins. On y vient de Graz, mais aussi de Vienne pour profiter de ses bienfaits.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Joseph Haydn-Platz 3 ☎ +43 3353 7015  
www.bad.tatzmannsdorf.at  
info@tatz.at  
*Ouvert d'avril à octobre en semaine de 8h à 17h30, le samedi de 9h30 à 14h30 ; de novembre à mars en semaine de 8h à 16h30, le samedi de 9h30 à 11h30.*

# STYRIE

*Survol de Graz.*

© WASTESOUL - ISTOCKPHOTO





Gmunden

Ebensee

HAUTE-AUTRICHE

A9

TOTES GEBIRGE

117

Admont

117

Rottemann

Trieben

115

Eisenerz

Liezen

Eisenerzer Alpen

Bad Aussee

Bad Mitterndorf

Stainach

ROTTENMANNER

166

DACHSTEIN

Gröbming

TAUERN

SECKAUER TAUERN

Schladming

114

SCHLADMINGER TAUERN

WÖLZER TAUERN

Knittelfeld

Fohnsdorf

Zeltweg

Judenburg

77

Obdach

Neumarkt

92

Bad St. Leonhard i. Lavanttal

Hüttenberg

Wolfsberg

Eberstein

St. Andrä i. Lavanttal

CARINTHIE

St. Veit an der Glan

Weitensfeld im Gurktal

Althofen

82

Brückl

92

Volkermarkt

Bleiburg

Sittersdorf

Bad Eisenkappel

VILLACH

KLAGENFURT

A11

82

Triglavski Narodni Park

A2

Tarvisio

A2

Arnoldstein

Feistritz i. R.

Ferlach

85

81

A2

85

82

82

82

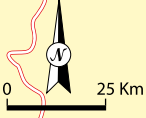




BASSE-AUTRICHE

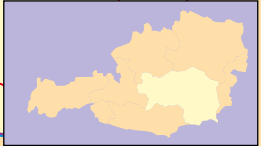
229

HOCHSCHWAB



Styrie

SLOVÉNIE



# L'OUEST

*Au nord-ouest de la Styrie s'élèvent les premiers grands massifs alpins. La région, qui s'étend entre les massifs du Dachstein et le Totes Gebirge, la « Montagne morte », dévoile des paysages majestueux, été comme hiver. Avec ses pics montagneux, ses forêts et ses lacs cristallins, c'est une terre de nature et de grand air. On y vient pour les paysages, la détente, le ski, le thermalisme. La haute vallée de l'Enns est une zone privilégiée au cœur des Alpes. Entre Bad Aussee, Schladming et Liezen, le ski est roi en hiver, le randonneur en été. Le Gesäuse est un massif particulièrement préservé qui est englobé par l'un des parcs nationaux autrichiens.*

## ALTAUSSEE



Altaussee est un beau village niché au bord d'un superbe lac de montagne, à 727 m d'altitude, au pied du Totes Gebirge (Massif Mort). Comme sa grande sœur Bad Aussee et toute cette petite région logée entre Dachstein et Totes Gebirge, au cœur des Préalpes du nord, Altaussee fait partie du Salzkammergut styrien (le reste du Salzkammergut, région au cachet exceptionnel, se situe en Haute-Autriche). Tout autour de la commune, le Trisselwand, à 1 755 m, et le

Looser, à 1 838 m. Près du sommet du Looser, les randonneurs (la montée n'offre aucune difficulté) trouveront un refuge sympathique dans un cadre grandiose, avec vue sur le lac et tous les sommets voisins, ainsi que sur la vallée de la Traun. Le restaurant Looser Alm, à 1 600 m d'altitude, offre une bonne cuisine familiale dans une ambiance rustique. On skie sur le Looser : accès aux téléphériques à partir du Ramsau, remonte-pentes et pistes autour du Looser et de Bräuningzinken, dans un décor éblouissant.

Altaussee est la patrie du célèbre acteur Klaus Maria Brandauer (Méphisto, Danton, Rembrandt...).

## Pratique

### OFFICE DE TOURISME

Fischerndorf 61

☎ +43 3622 716 43

[www.altaussee.at](http://www.altaussee.at)

[info.altaussee@ausseerland.at](mailto:info.altaussee@ausseerland.at)

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à midi et de 14h à 18h, le samedi de 9h à midi. Horaires pouvant varier selon les saisons.*

## La Styrie

Les Viennois disent souvent qu'un autre pays commence au-delà du Semmering. La vaste région qu'est la Styrie, aux paysages merveilleusement variés et aux tonalités singulières, confirme cette affirmation. La Styrie est une région de contrastes, scindée sur la barrière des Alpes. C'est avant tout une région de forêt, *Das grüne Herz Österreichs*, « le cœur vert de l'Autriche » : voilà le slogan que s'est choisi le Land. Couvrant tout le sud-est des Alpes autrichiennes, avec les massifs du Nieder Tauern, du Hochschwab et du Gesäuse, ainsi que les belles vallées de la Mur et de l'Enns, la Styrie est en majorité une région de montagnes très boisées, couvertes de sapins qui lui donnent son ton vert foncé. Pays de sommets, de glaciers et de hautes vallées, la région s'étend aussi au sud sur les commencements de la plaine de Pannonie qui s'ouvre ensuite sur la Hongrie et la Slovaquie. Là, dans le bassin de Graz, les paysages deviennent plus riants, ouverts et en partie viticoles : les vins styriens sont réputés et bénéficient d'un ensoleillement important sur les coteaux orientés sud-est qui forment les contreforts des Alpes. La Styrie, c'est aussi et avant tout Graz, la deuxième ville du pays, ville d'Art et d'Histoire dotée d'un patrimoine important, de musées de haut vol et d'un bouillonnement urbain très créatif. Limitrophe de la Slovaquie au sud et de la Hongrie à l'est, la Styrie, ancienne marche du Saint Empire, fut longtemps objet de rivalités, ce qui explique le grand nombre de châteaux forts qui s'y dressent toujours. Elle fut le passage obligé des armées turques qui cherchaient à s'emparer de Vienne. La Styrie comprend treize régions que nous avons regroupées ici en trois zones : Ouest, Nord-Est et Sud-Est. On viendra profiter des stations de ski du Dachstein et du Schladminger Tauern, des lacs de la région de Bad Aussee, du Parc national du Gesäuse où le randonneur est roi, et de l'agitation cosmopolite de Graz, de ses vins et de sa gastronomie.



© JUNG, Z - FOTOLIA

Église du Loser.

## Se loger

De belles adresses existent ici pour profiter de tout ce que le lac a à offrir.

### ■ GASTHOF ZUM HIRSCHEN

Fischerndorf 17 ☎ +43 3622 713 47

[www.hirschen-altaussee.at](http://www.hirschen-altaussee.at)

[gasthof@hirschen-altaussee.at](mailto:gasthof@hirschen-altaussee.at)

*Chambre simple à partir de 60 €, double à partir de 130 €, suite à partir de 150 € (tarifs dégressifs). Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Un bel établissement traditionnel à proximité du lac et en plein cœur du village, dans une maison charpentée de manière typiquement locale. Auberge et pension accueillante, le « Gasthof au cerf » propose une atmosphère familiale et authentique, ainsi que des chambres spacieuses et confortables. On peut aussi y déguster vins et plats locaux. Un excellent choix à Altaussee.

## À voir – À faire

### ■ LAC ALTAUSSEE (ALTAUSSEER SEE)

Ce superbe lac alpin constitue le clou du Salzkammergut styrien. Niché au pied du mont Loser du massif Mort (Totes Gebirge), il bénéficie d'un site naturel spectaculaire et admirable. Surplombé par ses falaises, ce lac de 54 m<sup>2</sup> est beau à voir sous toutes ses coutures : neige, printemps, été, avec les couleurs d'automne... Avec ses berges naturelles quasiment intouchées, il est propice à des balades pédestres, et en été on ira tester ses eaux fraîches.

## BAD AUSSEE



Une station thermale au pays des lacs styriens dont l'essor est dû en partie à son centre de

soins. Venir en cure à Bad Aussee, au cœur des montagnes et de l'Autriche, est du dernier chic ! En été comme en hiver, la localité principale du Salzkammergut styrien propose un grand choix d'activités. Bad Aussee est lié au nom d'Anna Plochl, héroïne d'un épisode particulièrement romanesque de l'histoire autrichienne, puisque cette fille de maître de poste eut une liaison avec le fameux archiduc Johann (Erzherzog Johann), qu'elle épousa secrètement en 1827. Les fiancés figurent en effigie sur le pont qui enjambe la Grundlsee Traun. Sur la Meranplatz, l'ancien relais de poste a été aménagé en petit musée.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Bahnhofstrasse 132

☎ +43 3622 540 400

[www.ausseeerland.salzkammergut.at](http://www.ausseeerland.salzkammergut.at)

[info@ausseeerland.at](mailto:info@ausseeerland.at)

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 18h. Horaires variables en fonction des saisons.*

## Se loger

De beaux séjours au cœur des montagnes s'offrent à vous.

### ■ SPA HOTEL ERZHERZOG JOHANN

Kurhausplatz 62 ☎ +43 3622 525 07

[www.erzherzogjohann.at](http://www.erzherzogjohann.at)

[info@erzherzogjohann.at](mailto:info@erzherzogjohann.at)

*Chambre à partir de 99 € par personne. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Un hôtel pour tous ceux qu'émeut la belle histoire d'amour – transcendant la notion de classe – de l'archiduc Jean. Un beau et luxueux séjour.

## Les incontournables de la Styrie

- **Graz**, sa capitale, possède un charmant centre-ville prospère et toujours vivant et le superbe Schlossberg, qui offre non seulement de magnifiques vues sur la ville, mais aussi une multitude de monuments historiques.
- **Suivre la route des vins**, dans les régions de Feldbach, Leibnitz ou Graz, et goûter de ses succulents blancs à Gamlitz ou dans le pays du Schilcher.
- **La route des châteaux** fera l'objet d'un voyage au cœur de superbes vestiges du Saint-Empire. Les châteaux styriens sont nombreux et la plupart du temps jonchés sur des sites superbes, de Kapfenberg au Aichberg en passant par le Riegersburg.
- **Skier** dans l'une des stations du vaste domaine de Schladming-Dachstein, installé dans un superbe paysage alpin, propice à la randonnée en été.

### GRUNDLSEE

Encore un très beau lac styrien ! A l'est de l'Altaussee, dont il est séparé par la montagne du Trisselwand, le Grundlsee est un lac de plus grande dimension. Ses berges, qu'un chemin aménagé longe de près, sont très agréables à parcourir à pied, et particulièrement là où la route ne passe pas, sur la rive sud entre Hinterau et Wienern. On fait généralement étape à Grundlsee, une jolie station éponyme.

### Pratique

#### OFFICE DE TOURISME

Mosern 25 ☎ +43 3622 8666

[www.grundlsee.at](http://www.grundlsee.at)

[info.grundlsee@ausseerland.at](mailto:info.grundlsee@ausseerland.at)

*Ouvert de novembre à mars en semaine de 9h à 16h ; en avril et octobre en semaine de 9h à 17h ; en mai, juin et septembre en semaine de 9h à 13h et de 14h à 18h, le samedi de 15h à 18h ; en juillet et août en semaine de 9h à 13h et de 14h à 19h, le samedi à partir de 14h, le dimanche à partir de 15h.*

### Se loger

Des hébergements confortables se suivent en bord de lac.

#### ALPENGASTHOF MAX SCHRAML

Bräuhof 14 ☎ +43 3622 8642

[www.grundlsee.at/alpengasthofschraml](http://www.grundlsee.at/alpengasthofschraml)

[gasthof.schraml@aon.at](mailto:gasthof.schraml@aon.at)

*Chambre à partir de 35 € par personne. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension.*

Ce chalet à flanc de colline offre une vue sur le lac et une atmosphère montagnarde typique. Une bonne cuisine autrichienne et des chambres bien équipées. C'est un pur plaisir que de contempler ce chalet, un autre que d'y séjourner. Louons la chaleur de l'accueil et la belle rusticité de cette maison, qui ne s'attaque pas à votre porte-monnaie !



#### MONDI-HOLIDAY SEEBLICKHOTEL GRUNDLSEE

Archkogel 31

☎ +43 3622 847 70

[www.seeblickhotel-grundlsee.at](http://www.seeblickhotel-grundlsee.at)

[info@seeblickhotel-grundlsee.at](mailto:info@seeblickhotel-grundlsee.at)

*Chambre simple à partir de 90 €, double à partir de 130 € (tarifs dégressifs). Petit déjeuner inclus. Accès à l'espace bien-être inclus. Wifi.*

Un grand complexe hôtelier au bord du lac, qui propose également des maisons de vacances et des formules de remise en forme.

### SCHLADMING

Au cœur de la vallée de l'Enns, dans le massif montagneux du Dachstein-Tauern, c'est la station de sports d'hiver numéro 1 en Styrie, à 745 m d'altitude. C'est aussi un agréable village aux rues sages, aux maisons peintes et aux vieux chalets de bois. Schladming n'est pas non plus à l'abandon pendant la saison d'été, même si les tarifs hôteliers y baissent de 30 %. On joue au golf au Dachstein-Tauern Club, on assiste à des concerts dans le cadre de l'Été musical de Schladming et l'on randonne gaiement dans les alpages. Les familles aiment y venir à Pâques pour le Osterfamilienspiel qui, chaque année, organise de nombreuses animations. A proximité, une superbe escapade en pays de Salzbourg mène à Radstadt, une très jolie petite ville sur les bords de l'Enns, d'où une excursion s'impose dans les Radstädter Tauern.

### Pratique

#### OFFICE DE TOURISME

Rohrmoosstrasse 234

☎ +43 3687 2277 722

[www.schladming-dachstein.at](http://www.schladming-dachstein.at)

[office@schladming.at](mailto:office@schladming.at)

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h, le dimanche jusqu'à 13h.*

## Se loger

Au cœur des montagnes, en été comme en hiver, on profite dès son réveil.

## Bien et pas cher

### ■ PENSION MAUTHAUS ZU STEIN

Stein an der Enns ☎ +43 3685 222 64  
www.mauthaus-zu-stein.at  
info@mauthaus-zu-stein.at  
Chambre simple à partir de 40 €, double à partir de 70 €. Petit déjeuner inclus.  
Une très sympathique étape en lisière du parc naturel. Des produits bio y font bon ménage avec la charcuterie.

## Confort ou charme

### ■ HÔTEL NEUE POST

Hauptplatz 34 ☎ +43 3687 221 05  
www.neuepost-schladming.at  
info@neuepost-schladming.at  
En été : chambre simple à partir de 56 €, double à partir de 92 € ; en hiver : simple à partir de 80 €, double à partir de 140 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.  
C'est l'un des établissements les plus populaires de Schladming. Très bon confort dans les chambres et une cuisine qui mérite bien sa réputation.

### ■ POSTHOTEL

Hauptplatz 10 ☎ +43 3687 225 71  
www.posthotel-schladming.at  
info@posthotel-schladming.at  
En été : chambre simple à partir de 84 €, double à partir de 158 € ; en hiver : simple à partir de 109 €, double à partir de 198 €. Demi-pension incluse. Wifi.  
Hôtel de style et service raffiné pour cette adresse de tradition, vieille de plusieurs siècles. Centre de remise en forme complet avec sauna et hammam. Restaurant chaleureux et belle cave.

## Luxe

### ■ LANDHAUS SANKT GEORG

Kulmweg 555  
Gröbming ☎ +43 3685 227 40  
www.st-georg.at – info@st-georg.at  
En été : chambre simple à 78 €, double à partir de 144 € ; en hiver : simple à partir de 82 €, double à partir de 152 €. Demi-pension incluse. Wifi.  
Un hôtel dans une très belle demeure rustique aux équipements de premier ordre. Ambiance détendue et, à table, de bons produits, parfois un peu cachés par les sauces. Certaines chambres sont nommées « bio », chaque élément y a été choisi avec soin...

### ■ SPORHOTEL ROYER

Europaplatz 583 ☎ +43 3687 2000  
www.royer.at – reservation@royer.at  
En été : chambre simple à partir de 153 €, double à partir de 226 € ; en hiver : simple à partir de 155 €, double à partir de 230 €. Demi-pension incluse. Wifi. Garage : 10 € par nuit.  
Un hôtel vaste et moderne principalement orienté vers le golf. Belles chambres spacieuses et lumineuses. Practice au pied de l'hôtel et toutes les activités de montagne à disposition.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ DOMAINE SKIABLE DE SCHLADMING-DACHSTEIN

☎ +43 3687 233 10  
www.schladming-dachstein.at  
info@schladming-dachstein.at  
Pass journalier : 50 € par adulte, 25 € par enfant.

Le domaine skiable de Schladming-Dachstein fait partie de l'immense réseau Ski Amadé pour lequel un seul pass vous suffit pour profiter de l'ensemble de ses pistes partout en Autriche. Le domaine de Schladming-Dachstein offre en outre plus de 150 km pour les fanas de ski de fond, 9 km de pistes noires, 79 km de pistes rouges et 32 km de pistes bleues.

### ■ PRIVATSKISCHULE MONTE KRAH

Seebacher-Siedlung 807/4  
☎ +43 6641 400 439  
www.monte-krah.com  
Forfait une journée (4 heures) : 220 €, 2 heures : 118 €.  
École privée de ski et de snowboard. Virées touristiques.



Ville de Schladming.



## AIGEN IM ENNSTAL

Tout près du lac Puttersee au cœur de la haute vallée de l'Enns et au pied du Rottenmanner Tauern, Aigen est une station assez chic qui offre tout pour la balade et les loisirs : golf, équitation, baignade au lac et, en hiver, ski de fond, patinoire...

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Trautenfelsenstrasse 220  
Irdning ☎ +43 3682 239 99  
www.grimming-donnertsbachtal.at  
office@grimming-donnertsbachtal.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h, le jeudi le matin uniquement.*

### Se loger

Quelques hébergements ont ouvert leurs portes ici, non loin du petit lac de Puttersee.

#### ■ LANDHOTEL GUT PUTTERERSEEHOF

Aigen 13 ☎ +43 3682 203 71  
www.puttererseehof.at  
office@puttererseehof.at  
*Chambre simple à partir de 62 €, double à partir de 118 €. Demi-pension incluse. Wifi.*  
Une belle maison imposante et très tranquille avec un jardin verdoyant, sublimé par le lac. Nombreuses activités possibles en été. Les chambres sont chaleureuses, claires et boisées.

## LIEZEN

Liezen est le bourg commerçant de la vallée de l'Enns. Vivant, agréable, tout y est à portée de main : boutiques, terrasses, bistros et hôtels, sans oublier les paysages. Comme dans toute la région, le sport est de saison, en été comme en hiver. C'est aussi le lieu idéal pour faire ses achats-souvenirs de montagne.

### Se loger

Ce petit centre animé propose quelques hôtels.

#### ■ DER LIEZENERHOF

Alpenbadstrasse 2 ☎ +43 3612 252 22  
www.liezenerhof.at  
office@liezenerhof.at  
*Chambre simple à partir de 56 €, double à partir de 98 €, suite à partir de 158 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension et de pension complète. Wifi.*  
Une imposante auberge typique et chaleureuse avec restaurant. Certaines chambres sont agrémentées d'un balcon mais toutes sont équipées d'un minibar et d'une télévision.

## ADMONT



La « porte du Gesäuse » se trouve au creux de la vallée de l'Enns. C'est une petite ville rurale au patrimoine relativement important, avec son abbaye bénédictine fondée en 1074 qui abrite une phénoménale bibliothèque religieuse, un riche musée d'art et un musée d'histoire naturelle qui rassemble la deuxième plus importante collection d'insectes en Autriche. On y trouve également la plus extraordinaire auberge de jeunesse d'Autriche, installée dans un véritable château à l'écart de la ville.

### Se loger

Pour un séjour au bon rapport qualité-prix, on propose l'auberge ci-dessous.

#### ■ JUFA SCHLOSS RÖTHELSTEIN

Schlossstrasse  
☎ +43 5 7083 320  
www.jufa.eu  
roethelstein@jufa.eu  
*Chambre simple à partir de 62,50 €, double à partir de 104 €, triple à partir de 135 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*  
Cette auberge de jeunesse fera pleurer de joie tous les habitués des dortoirs standardisés. Implanté dans une campagne verdoyante, aux portes du parc national, le château de Röthelstein offre sauna, tennis, tennis de table, basket, volley et piste de ski de fond devant la maison. On y donne également des concerts dans le cadre du festival d'Admont. Les prix sont sensiblement plus élevés que dans une auberge classique.

## JOHNSBACH

Dans le Gesäuse, au creux d'une petite vallée qui relie à travers la montagne la vallée de l'Enns à celle du Polten, un endroit parfait pour le repos et la détente, été comme hiver, aux prix raisonnables.

### Se loger

Quelques adresses pour poser sa tête après une escapade au parc national.

#### ■ GASTHOF ÖDSTEINBLICK

Johnsbach 57  
☎ +43 3611 2150  
www.oedsteinblick.at  
*Chambre simple à partir de 46 €, double à partir de 72 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension.*  
Un chalet familial au creux des sapins. Savoureux plats de viande et de gibier en saison. Très belle vue sur la région, terrasse panoramique, jeux pour enfants.

## Le parc de Gesäuse, le plus récent parc national d'Autriche

Ce massif calcaire du nord-est des Alpes autrichiennes, superbement traversé par la vallée de l'Enns, abrite des paysages merveilleux. C'est un pays de roche, d'eau et de verdure, parsemé d'idylliques petits villages. Idéal pour les sports de plein air (alpinisme, randonnée...), c'est aussi un impressionnant réservoir d'oxygène, de flore et de faune alpine ; il a été déclaré parc national d'Autriche en 2002, le plus jeune des six existants.

### ■ GASTHOF ZUM DONNER

Johnsbach 5 ☎ +43 3611 218  
www.donnerwirt.at  
office@donnerwirt.at

Chambre simple à partir de 46 €, double à partir de 76 €, triple à partir de 114 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.

Une auberge pimpante et sympathique. Des chambres confortables, sauna, jardin-terrasse, jeux pour enfants et restaurant.

### EISENERZ



Au cœur de la route du Fer, cette cité minière, à 700 m d'altitude, est installée au pied de la fascinante montagne de l'Erzberg (montagne de fer), striée voire dévorée par des décennies d'extraction. Aujourd'hui, la totalité du fer autrichien provient de cet endroit couvrant un tiers des besoins de l'industrie sidérurgique autrichienne. L'extraction souterraine de la mine ayant cessé en 1986, les anciennes installations ont été ouvertes au public et un musée retrace l'histoire de la mine et des techniques minières. Des visites sur les sites d'extraction, très impressionnants, sont organisées, à l'aide d'un camion pourvu d'une plate-forme spécialement conçue pour les visiteurs. La ville d'Eisenerz possède encore de vieilles maisons, du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle. Mais son seul édifice vraiment remarquable est l'église gothique fortifiée Saint-Oswald. Dans les environs, la route du Fer est aussi une route touristique. Elle présente des paysages tourmentés de montagnes creusées par l'homme, ravagées par les carrières, mais aussi de belles curiosités naturelles, comme les gorges de l'Erzbach ou le superbe lac de Leopoldstein (Leopoldsteiner See).

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Freiheitsplatz 7  
☎ +43 3848 2511 81  
www.eisenerz.at  
info@erlebnisregion-erzberg.at

Ouvert de novembre à avril en semaine de 10h à midi et de 15h à 17h ; de mai à octobre à partir de 9h.

### Se loger

Des hébergements au cœur des montagnes, non loin du parc national de Gesäuse.

#### ■ EISENERZER HOF

Hiefelauerstrasse 17  
☎ +43 3848 255 10  
www.eisenerzerhof.at  
schopper@eisenerzerhof.at

Chambre simple à partir de 48 €, double à partir de 76 €, triple à partir de 105 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension et de pension complète. Wifi.

Etape classique au cœur de la ville. 25 chambres avec câble et minibar. Restaurant de cuisine traditionnelle. Petit espace *wellness* payant.

#### ■ GÄSTEHAUS WENINGER

Krumpentaler Strasse 8  
☎ +43 3848 225 80  
www.gaestehaus-weninger.at  
office@gaestehaus-weninger.at

Chambre à partir de 49 € par personne pour 5 nuits minimum. Petit déjeuner inclus. Wifi. Plaisant hôtel de charme. Très beau jardin avec vue sur les montagnes. Bonne adresse.

#### ■ JUFA HOTEL EISENERZ – ALMERLEBNIS

Ramsau 1  
☎ +43 5 7083 340  
www.jufa.eu  
eisenerz@jufa.eu

Chambre simple à partir de 49 €, double à partir de 72,50 €, triple à partir de 90 €, appartement pour 4 personnes à partir de 134,50 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.

Plusieurs grands bâtiments en bois au cœur de la verdure et au calme. Vue spectaculaire sur la montagne de Fer. Endroit chaleureux et idéal pour des vacances en famille. Toutes les chambres sont propres et parfaitement équipées. Grand mur d'escalade pour débutants ou confirmés.

## À voir – À faire

### ■ LAC DE LEOPOLDSTEIN (LEOPOLDSTEINERSEE)

Leopoldsteinersee

Un superbe petit lac aux eaux vertes et bleues, au pied du massif du Hochschwab. Idéal pour une promenade ou des pique-niques en famille ou en amoureux.



## Visites guidées

### ■ AVENTURE DU MINERAI (ABENTEUER ERZBERG)

Erzberg 1 ☎ +43 3848 3200

www.abenteuer-erzberg.at

info@abenteuer-erzberg.at

*Ouvert tous les jours de fin avril à octobre. Visites*

*guidées de 8h30 à 15h (réservation conseillée).*

*Tour dans les mines ou tour en camion : adulte*

*18 €, réduit 15 €, enfant de 4 à 15 ans 9 € ;*

*ticket combinant les deux activités : adulte*

*32 €, réduit 28 €, enfant de 4 à 15 ans 15 €.*

Tours dans les mines de fer (s'habiller chaudement, il fait froid là-dessous) et tours de cet immense sentier à bord d'imposants camions jaunes. Pour petits et grands !

### ■ TRAIN D'ERZBERG (ERZBERGBAHN)

Hauptstrasse 140

Erzbergbahn ☎ +43 6645 081 500

www.erzbergbahn.at

office@erzbergbahn.at

*Ouvert le dimanche de juillet à septembre. Ticket*

*A/R Vordernberg-Erzberg : adulte 16 €, enfant*

*de 4 à 15 ans 8 €.*

Train parcourant une voie datant de 1891, empruntée jadis par les wagons de minerai de Vordernberg, de Präbichl et d'Eisenerz. Excursion nostalgique et romantique.

## MURAU



Situé dans la haute vallée de la Mur, au sud de l'ouest styrien entre Nieder Tauern les Alpes du Gurktal, Murau est un village connu pour l'abbaye Sankt Lambrecht située à proximité. C'est un gros bourg typique des hautes vallées alpines autrichiennes. Il a longtemps appartenu à la famille Liechtenstein. Les premières traces d'urbanisme remonte par ailleurs à l'âge de bronze...

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Liechtensteinstrasse 3-5 ☎ +43 3532 2720

www.murau-kreisberg.at

info@tvb-murau.at

*Ouvert en semaine de 9h à 17h et le samedi de 9h à midi (de décembre à avril uniquement).*

## Se loger

Parmi les quelques adresses de la ville, on suggère l'hôtel ci-dessous.

### ■ HÔTEL GASTHOF LERCHER

Schwarzenbergstrasse 10

☎ +43 3532 2431

www.hotel-restaurant-lercher.at

hotel.lercher@murau.at

*Chambre simple à partir de 73 €, double à partir de 116 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Etape traditionnelle et chaleureuse au cœur de la vieille ville. Chambres agréables, bonne table très conviviale et centre de bien-être.

## À voir – À faire

### ■ ABBAYE BÉNÉDICTINE DE SAINT-LAMBRECHT (BENEDIKTINERSTIFT SANKT LAMBRECHT)

Hauptstrasse 1

Sankt Lambrecht

☎ +43 3585 230 50

www.stift-stlambrecht.at

info@stift-stlambrecht.at

A 15 km au sud-est de la ville.

*Visites guidées tous les jours du 15 mai au*

*15 octobre du lundi au samedi à 10h45 et 14h30,*

*le dimanche à 14h30. Grand tour : adulte 8 €,*

*enfant 5 € ; petit tour : adulte 6 €, enfant 4 €.*

*Visites d'hiver du 16 octobre au 14 mai le mardi*

*et samedi à 10h45 : adulte 6 €, enfant 4 €.*

*Minimum de 5 personnes. Réservation pour*

*les groupes de 10 personnes.*

L'abbaye bénédictine de Sankt Lambrecht a été fondée au XI<sup>e</sup> siècle. Au début du XII<sup>e</sup> siècle, elle fut dotée d'une abbatale, dont l'état actuel date de la fin du XIV<sup>e</sup> siècle. Elle frappe par son riche intérieur, ses fresques et sa statuaire. Les superbes bâtiments qui datent de l'époque baroque furent aménagés en partie par le célèbre architecte italien Domenico Sciascia.

## JUDENBURG

Au nord-ouest de Graz, une ville agréable avec quelques éléments anciens. Elle doit son nom aux commerçants juifs qui en firent l'un des grands centres d'affaires du Moyen Âge, avant d'être expulsés par l'empereur Maximilien. On y verra un pimpant hôtel de ville, rose et fleuri, un beffroi du XIV<sup>e</sup> siècle, un musée de la ville qui rappelle l'importance commerciale de Judenburg, et quelques maisons anciennes à proximité. En été, on y donne des concerts, dans une ambiance festive qui réveille la ville et ses terrasses. La fête de la ville, qui a lieu

en juin, mobilise toute la région. Judenburg accueille son marché paysan le samedi matin. Tout autour, dans ces Seetaler Alpen, dominées par le sommet du Zirbitzkogel, à 2 397 m, la région, à la fois rurale et touristique, est splendide. Parmi les villages voisins, on pourra visiter Oberzeiring et ses musées (du Tabac, de la Nature).

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptplatz 20  
 ☎ +43 3572 850 00  
 www.judenburg.com  
 info@judenburg.com

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h à 17h, jusqu'à 16h de janvier à avril. Également le samedi de 8h30 à 12h30 de mai à septembre.*

## Se loger

Voici quelques adresses de qualité parmi lesquelles choisir pour son séjour au bord de la Mur.

### ■ HÔTEL MURBLICK

Sensenwerksgasse 9-11  
 ☎ +43 3572 836 71  
 www.murblick.at  
 office@murblick.at

*Chambre simple à partir de 56,50 €, double à partir de 89 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

La bonne étape, pas trop chère, aux chambres agréables et calmes. Une table intéressante et familiale.

### ■ JUFA JUDENBURG

Kaserngasse 22  
 ☎ +43 5 7083 290  
 www.jufa.eu  
 judenburg@jufa.eu

*Chambre simple à partir de 54 €, double à partir de 86 €, triple à partir de 90 €, quadruple à partir de 110 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Située dans un charmant monastère et au sein d'un très grand parc, cette auberge de jeunesse est idéale pour les familles. Aire de jeux pour les enfants et nombreuses possibilités sportives.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ FORMULA 1 RACING CENTRE

Spielberg  
 À environ 10 km de Judenburg, l'un des circuits de Formule 1 les plus connus d'Autriche. Animations régulières le week-end.

## KÖFLACH



Cette agréable cité fleurie, maintes fois récompensée, est le berceau du lipizzan, le cheval blanc qui fait la fierté de la région et de l'École espagnole d'équitation de Vienne. C'est là qu'il naît et grandit avant d'être envoyé à la capitale autrichienne, dans cette prestigieuse école, pour devenir cet élégant destrier admiré dans les concours internationaux. On peut voir les chevaux s'ébattre dans les prairies entourant le château de Piber, où se trouve le haras où ils sont élevés. Le musée de la Ville est aménagé dans la demeure du poète Hans Kloepfer.

## Se loger

Si vous choisissez de passer une ou plusieurs nuits ici, on vous conseille l'hébergement suivant.

### ■ HÔTEL REINISCH

Judenburgerstrasse 46 ☎ +43 3144 2653  
 www.reinisch-gasthof.at  
 office@reinisch-gasthof.at  
*Chambre simple à 40 €, double à 80 €, appartement pour 4 personnes à 90 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

A proximité du château du Piber, un *Gasthaus* de tradition, bien tenu et spacieux. Chambres bien équipées. Tennis, golf, piscine.

**CITY TRIP**  
 La petite collection qui monte

Plus de **30** destinations

Version numérique OFFERTE\*

**Week-End et courts séjours**

plus d'informations sur  
**www.petitfute.com**

Suivez nous aussi sur

\*version offerte sous réserve de l'achat de la version papier.



Haras et monastère de Piber.

## À voir – À faire

### ■ HARAS « LIPPIZAN » DE KÖFLACH/ PIBER (LIPIZZANERGESTÜT PIBER)

Piber 1

☎ +43 3144 3323

www.srs.at

office@piber.com

Visites de novembre à fin mars tous les jours à 11h et 14h ; de fin mars à octobre à 10h, 11h, 13h, 14h, 15h, 16h. Adulte : 12 € en hiver et 13 € en été, réduit : 10,50 € et 12 €, enfant de 6 à 18 ans : 7 € et 8,50 €, enfant de 3 à 6 ans : 3,50 €.

Visitez le fief des célèbres chevaux blancs qui ont fait le renom de la garde montée austro-hongroise. On en profite également pour admirer le bâtiment principal du haras qui date de la toute fin du XVIII<sup>e</sup> siècle.

## BÄRNBACH



Un bourg dont la fondation remonte au début du Moyen Âge et dont les traditions, notamment celle des souffleurs de verre, ont traversé les siècles. Véritable attraction culturelle, Sainte-Barbara, achevée en 1988 par l'artiste bien connu Hundertwasser, est un exemple unique d'église contemporaine au style marqué, sans véritable audace architecturale, mais d'une

décoration extérieure recherchée qui la classe parmi les plus étranges monuments de la région.

### ■ ÉGLISE SAINTE-BARBARA (PFARRKIRCHE SANKT BARBARA)



Piberstrasse 15

☎ +43 3142 62 581

C'est le monument architectural de la région conçu par l'architecte viennois Hundertwasser. La façade multicolore, la tour, le dôme doré et son décor intérieur constituent un véritable régal visuel.

### ■ MUSÉE DU VERRE (GLASMUSEUM)

Hochtregisterstrasse 1

☎ +43 3142 629 50

www.glasmuseum.at

martin.hittaller@stoelzle.com

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi jusqu'à 13h. Entrée : 7 €.

Dans le Stölzle Glas-Center, les visiteurs peuvent admirer des curiosités sur le thème du verre et de sa fabrication. La manufacture est établie à Bärnbach depuis 1805.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptplatz 1

☎ +43 3142 6155 00

www.baernbach.at

stadtgemeinde@baernbach.at

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 11h30.



# LE NORD-EST

Le Nord-Est styrien s'éloigne du domaine de la montagne. Par contraste avec l'ouest, c'est un paysage rural, vallonné, verdoyant, couvert de champs et de forêts. On est déjà proche du Burgenland ; moins pittoresques, les paysages n'en restent pas moins ondulés et agréables. Une série de lieux de pèlerinages, églises et monastères ponctueront une visite riche de patrimoine, agrémentée par des châteaux intéressants.

## LEOBEN



Sur les rives de la Mur, Leoben est un grand centre industriel et commercial qui n'a cessé de se développer, particulièrement à l'ère industrielle, avec de nombreuses mines et forges, la proximité des grosses unités productrices d'acier et de l'Erzberg, ou « montagne de fer ». Napoléon vint à Leoben, en 1797, pour y signer les préliminaires d'un traité de paix. Parmi les autres visiteurs de marque, citons Thomas Edison et le caricaturiste Paul Flora, qui fit ce jeu de mots : *Leoben müssen wir loben* (« Nous devons louer Leoben »). Leoben est aujourd'hui une cité dynamique de 25 000 habitants, avec un quartier piéton agréable autour de sa Hauptplatz. Le centre-ville est bordé des deux côtés par la Mur, qui l'encercle d'une boucle tendre et liquide. L'École des mines de la ville est l'une des plus cotées en Europe. On y trouve de nombreux instituts de recherche sur la production d'énergie. Mais la grande spécialité de Leoben est sa Gösser Bier, brassée sur place et connue dans toute l'Autriche. Enfin, côté sportif, Leoben offre de multiples possibilités, comme les 41 km de chemins de randonnées bien entretenus, ou la route cycliste R2, plus connue sous le nom de « route de la Mur ».

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptplatz 3 ☎ +43 3842 481 48  
www.tourismus-leoben.at  
office@tourismus-leoben.at

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h.

## Se loger

### Confort ou charme

Quelques hôtels dans le centre historique, d'autres plus excentrés mais proposant plus de luxe.

### ■ HÔTEL BRÜCKLWIRT

Leobner Strasse 90 ☎ +43 3842 817 27  
www.bruecklwirt.com  
reception@bruecklwirt.co.at  
A 4 km à l'est de la ville.

Chambre simple à partir de 79 €, double à partir de 110 €, familiale à partir de 125 €. Petit déjeuner inclus. Accès à la piscine et au sauna inclus. Wifi. Parking.

Une halte agréable où rien ne manque. Chambres chaleureuses avec plafond en bois et décor rustique. Confort moderne avec piscine, sauna, hammam, et joli jardin. Restaurant avec belle cave. Bonne adresse.

### ■ HÔTEL KINDLER

Straussgasse 7-11 ☎ +43 3842 432 020  
www.kindler.at – hotel@kindler.at

Chambre simple à partir de 58 €, double à partir de 103 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking : 5,50 € par nuit.

Un aménagement moderne pour un hôtel standard. Bon buffet de petit déjeuner et prix raisonnables.

## Se restaurer

### Bonnes tables

Au centre de la ville, c'est sur la Hauptplatz que l'on trouve de bonnes adresses.

### ■ GÖSSERBRÄU

Turm-gasse 3 ☎ +43 3842 285 30  
www.goesserbraeu-leoben.at  
office@goesserbraeu-leoben.at

Au sud de la ville, de l'autre côté de la Mur. Ouvert du mercredi au lundi de 9h à minuit, le dimanche jusqu'à 22h. Menu du jour à 7,50 €. Une brasserie animée où la robuste cuisine de tradition s'arrose généreusement de bière Gösser.

## BRUCK AN DER MUR



Une ville importante et fortement industrialisée, grâce aux forges et aux activités dérivées. Son petit quartier ancien a un bel hôtel de ville avec une galerie à arcades et de belles demeures, comme la Kornmesserhaus (Koloman-Wallisch-Platz), du XV<sup>e</sup> siècle, à l'aspect gothique-Renaissance. Le joyau de la ville est un ouvrage de ferronnerie d'art qui surmonte un puits sur la place principale (Dr.-Theodor-Körner-Strasse), comme une sorte de campanile. Ce n'est cependant pas la ville où dormir en priorité.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Herzog-Ernst-Gasse 2

☎ +43 3862 306 01

www.tourismus-bruckmur.at

info@tourismus-bruckmur.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h30 et de 13h30 à 17h.*

## Se loger

En termes de tarif, on ne trouve pas mieux que l'établissement ci-dessous. Cependant, d'autres hébergements de qualité existent un plein centre.

### ■ JUFA NATUR-HOTEL BRUCK

Stadtwaldstrasse 1

☎ +43 5 7083 370

www.jufa.eu

bruck@jufa.at

Au sud de la ville.

*Chambre simple à partir de 35 €, double à partir de 73 €, quadruple à partir de 110 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Une très belle auberge de jeunesse, en pleine nature, avec une superbe terrasse ensoleillée. Chambres familiales spacieuses avec mezzanine.

## À voir – À faire

### ■ ÖKO PARK HOCHREITER

An der Teichalmstrasse 1

Breitenau am Hochlantsch

☎ +43 6645 657 078

www.oekopark-almenland.at

info@oekopark-almenland.at

A 30 km au sud-est de la ville.

*Ouvert de mi-avril à début novembre tous les jours à partir de 10h. Adulte : 7 €, enfant de 5 à 15 ans : 5,50 €.*

Au sud-est de Bruck-an-der-Mur, un parc de loisirs et animalier présente, sur 7 hectares, la faune naturelle des forêts et des montagnes : daims, sangliers, mouflons, renards...

## SANKT KATHREIN AM OFFENEGG

A près de 1 000 m d'altitude, ce site ravissant est un lieu de villégiature très fréquenté pendant les week-ends. Des prairies très vertes, des fleurs partout au printemps et une jolie petite église blanche. Une chanson populaire autrichienne vante les charmes de son schnaps. Nombreux équipements pour la détente et le sport.

## Se loger

Ce petit bourg compte quelques beaux établissements de style montagnard.

### ■ LANDHOTEL SCHWAIGER

Dorf 5 ☎ +43 3179 8234

www.gasthof-schwaiger.at

info@landhotel-schwaiger.at

*Chambre simple à partir de 71 €, double à partir de 112 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Un établissement bien tenu, fleuri et douillet avec un espace bien-être. Idéal pour les week-ends en amoureux.

## NEUBERG AN DER MÜRZ

Sur la rivière Mürz, route 23, au nord de Mürrzuschlag. Un lieu historique où les deux frères Habsbourg, Léopold III et Herzog Albrecht III, conclurent, en 1379, un traité de partage du territoire. En 1496, un monastère gothique remplaça l'ancien cloître où fut signé ce traité. Au début du XVIII<sup>e</sup> siècle, Neuberg vit se développer l'industrie du fer, qui fit vivre la région jusqu'en 1950.

Outre le monastère (en dehors du village), on pourra voir, dans ce gros bourg tranquille, le relais de chasse de l'empereur François Joseph, aménagé en musée de la Chasse. Quelques kilomètres seulement vous séparent d'Altenberg, dans la vallée du Rax, entourée de sapins et de montagnes. C'est un coin superbe, qui était connu et fréquenté par les chasses impériales. C'est le pays du cheval blanc, le fameux lipizzan qui triomphe tous les dimanches matin à l'école d'équitation espagnole de Vienne...

## Se loger

L'adresse ci-dessous permet une halte agréable lors d'un séjour le long de la Mur.

### ■ GASTHOF HOLZER

Hauptstrasse 9 ☎ +43 3857 8332

www.gasthofholzer.at

genuss@gasthofholzer.at

*Chambre simple à partir de 62 € et double à partir de 104 € (tarifs dégressifs). Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Près du monastère, une entreprise familiale avec quelques chambres bien coquettes et une table à la fois sympathique et élégante.

## À voir – À faire

### ■ ABBAYE DE NEUBERG

(STIFT NEUBERG)

Hauptstrasse 13

Un peu à l'écart du village.

Cet ancien couvent cistercien, datant du XIV<sup>e</sup> siècle, a bien gardé son apparence histo-



rique. Même s'il a été privatisé (et appartient à présent à un groupe immobilier), on peut en visiter certaines parties qui contiennent des musées (sciences naturelles et art). L'ensemble vaut le coup d'œil.

### ■ CHÂTEAU DE NEUBERG (BURG NEUBERG) ★

Löffelbach 119 – Löffelbach  
Perché sur sa colline, cet imposant château d'apparence médiévale est l'un des plus connus de Styrie. Construit au XII<sup>e</sup> siècle, il fut directement sous contrôle des Habsbourg à partir du XV<sup>e</sup> siècle.

On peut en visiter la cour, renaissance et médiévale, ainsi que la chapelle (le château est propriété privée et la visite de l'intérieur est impossible).

## MARIAZELL



La petite ville de Mariazelle est adorablement nichée dans un paysage de moyenne montagne boisé et verdoyant, typique des dernières extensions nord-est des Alpes autrichiennes. Son pèlerinage est l'un des plus célèbres d'Autriche. Cette petite ville, pratiquement à la frontière de la Basse-Autriche et toute proche des montagnes, est un petit bijou au milieu des arbres, dans un environnement naturel qui est aussi un cadeau du ciel. Son histoire commença en 1157, lorsqu'un prêtre portant une statuette mariale en bois de tilleul vint y séjourner et fabriquer une petite cellule (*zelle*) pour abriter l'objet de sa dévotion : la « cellule de Marie ». Mariazell était née et ses premiers miracles y firent accourir toute la chrétienté. Deux siècles plus tard, le roi Louis I<sup>er</sup> de Hongrie fit construire un « autel de grâce » pour remercier la Vierge de sa victoire contre les Turcs. La basilique actuelle, édifiée au XVII<sup>e</sup> siècle par Sciascia, vit la première communion de l'impératrice Marie-Thérèse et fut fréquentée assidûment par les Habsbourg. Sur place et dans le coin, on pourra visiter le Brandhof, le Musée local et le musée de la Chasse. A proximité, Halltal, Sankt Sebastian, Sankt Anton, Puchenstuben ou Annaberg sont autant de villégiatures propices aux vacances vertes.

## Transports

### ■ TÉLÉPHÉRIQUE (SCHWEBEBAHN)

Wiener Strasse 32 ☎ +43 3882 2555  
www.buergeralpe.at – office@buergeralpe.at  
*Ouvert tous les jours de mi-juin à septembre de 10h à 17h, le reste de l'année de 9h à 16h. Adulte : 19,90 €, réduit : 18,10 €, enfant : 12,70 €.*  
Il vous aidera à accéder au Bürgeralpe, à 1 267 m d'altitude, pour vous offrir une vue sur les montagnes voisines.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptplatz 13 ☎ +43 3882 2366  
www.mariazell-info.at  
tourismus@mariazell-info.at  
*Ouvert de mai à septembre en semaine de 9h à 17h30, le samedi jusqu'à 16h, le dimanche jusqu'à 12h30 ; d'octobre à mars en semaine de 9h à 17h, le samedi de 9h à 12h30 ; en avril et novembre en semaine de 9h à 17h.*

## Se loger

Les établissements du centre-ville sont d'un bon rapport qualité-prix et offrent une bonne situation pour la visite de la ville et de la région autour de Mariazell.

### ■ HÔTEL GOLDENE KRONE

Grazerstrasse 1 ☎ +43 3882 2583  
www.goldenekronehotel.com  
krone@mariazell.at  
*Chambre simple à partir de 54 €, double à partir de 92 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*  
Bonne situation au pied de la basilique. Hôtel typique et décoré avec soin. Cuisine styrienne très honnête. Confort assuré et accueil souriant.

### ■ WIRTSCHAUSBRAUEREI MARIAZELL

Wienerstrasse 5 ☎ +43 3882 2523  
www.bierundbett.at  
brauhaus@mariazell.at  
*Chambre à partir de 52 € par personne (tarifs dégressifs). Petit déjeuner inclus. Parking.*  
En plein centre, une sympathique brasserie où, en plus de quelques chambres, la bière, toujours brassée sur place, arrive toute fraîche dans les verres pour accompagner une cuisine styrienne robuste.

## Se restaurer

Sans compter le restaurant de qualité ci-dessous et ceux des hôtels, d'autres adresses autour de la Hauptplatz proposent des plats typiques de la région.

### ■ MOOSHUBENWIRT

Mooshuben 18  
Halltal ☎ +43 3882 2660  
www.mooshubenwirt.at  
mooshubenwirt@mariazell.at  
A 8 km au sud-est de la ville.  
*Ouvert du jeudi au samedi de 11h à 14h et de 18h à 20h, le dimanche de 11h à 15h. Plats autour de 12 €.*  
A l'écart des bus et des groupes, cette délicate auberge sylvestre garantit la tranquillité. La cuisine s'en tient aux saisons : les truites fraîches, la chasse...

## À voir – À faire

Mariazell et ses alentours proposent plusieurs sites d'intérêt, de quoi s'occuper pendant son séjour.

### ■ BASILIQUE (BASILIKA) ★

Benedictusplatz 1

☎ +43 3882 2595

www.basilika-mariazell.at

office@basilika-mariazell.at

*Ouverte tous les jours de 7h30 à 19h30, le samedi jusqu'à 21h30 de mai à octobre. Entrée libre.*

Le sanctuaire où convergent toutes les ferveurs, avec le fameux « autel de grâce » et un riche décor intérieur. L'aspect d'ensemble du monument est assez étonnant. L'architecte Domenico Sciascia (mort en 1679) laissa en place le porche gothique entre deux nouvelles tours à bulbe.

### ■ CHÂTEAU DE BRANDHOF (SCHLOSS BRANDHOF) ★

Brandhof 1

Gollrad

☎ +43 3882 224 40

A 20 km au sud de la ville.

*Visite sur réservation (par téléphone ou via l'office de tourisme).*

A une vingtaine de kilomètres au sud de Mariazell. Cette belle demeure fut acquise par le fameux Erzherzog Johann en 1818 et réaménagée pendant près d'une dizaine d'années. Elle abrite aujourd'hui un musée consacré à l'histoire locale et à la vie de son illustre propriétaire.

### ■ LAC D'ERLAUF (ERLAUFSEE)

Erlaufsee

Un lac de 1,5 km, parfait pour les baignades (plage de sable) et situé à environ 3 km de Mariazell. On peut également y pratiquer la pêche, la plongée et même faire du patin à glace en hiver. Des bateaux à pédales, à rames ou électriques sont disponibles à la location. Un café sur pilotis permet de se restaurer.

### ■ MAISON DU PATRIMOINE (HEIMATHAUS)

Wiener Strasse 35

☎ +43 3882 431 26

www.mariazeller-heimathaus.at

mariazeller.heimathaus@aon.at

*Visites guidées en mai le jeudi à 10h ; du juin à septembre le mardi, le jeudi et le vendredi à 10h, le mercredi à 14h. Adulte : 6 €, réduit : 5,50 €.*

Aménagé dans un ancien hôpital, un musée dont la vingtaine de salles d'exposition est consacrée aux traditions et à l'histoire locale : pèlerinage, vie quotidienne, artisanat, histoire des sports d'hiver, vie rurale. Documents, objets et photographies.

### ■ MUSÉE DU BOIS (HOLZKNECHTLAND)

Bürgeralpe ☎ +43 3882 2555

www.buergeralpe.at

office@buergeralpe.at

On y accède, en prenant de l'altitude, par une belle balade à pied ou en empruntant le Seilbahn.

*Ouvert tous les jours de mai à octobre de 9h à 17h. Adulte : 9,20 €, enfant : 6,10 € (entrée comprise dans le billet de télésiège).*

Un beau musée du Bois – et de bois – qui reconstitue des scènes de la vie rurale et montagnarde. Nombreuses activités pédagogiques qui plairont autant aux petits qu'aux grands !

## Visites guidées

### ■ MUSEUMSTRAMWAY

An der Museumsbahn 5

Sankt Sebastian

☎ +43 6642 214 853

www.museumstramway.at

office@museumstramway.at

*Départs de Mariazell (gare) le week-end de juin à octobre toutes les heures de 10h05 à 17h05 pour Erlaufsee. Ticket aller-retour : adulte 8 €, enfant de 6 à 15 ans 3 €.*

On pourra emprunter, au rayon ferroviaire, le train à vapeur conduit par la plus vieille locomotive du monde en activité (elle date de 1884). Le train part de Mariazell et va jusqu'à Erlaufsee. On pourra également prendre le célèbre train qui relie Mariazell à Sankt Pölten, en Basse-Autriche, et vice versa, pour une belle balade dans des paysages de montagne saisissants.

## GUSSWERK

A quelques kilomètres au sud de Mariazell, Gusswerk est un village paisible – au charme rural intact – arrosé par la belle Salza et que les cars, pressés d'arriver au pèlerinage, ont tendance à éviter. L'amoureux de la nature y trouvera son compte. Le nom de Gusswerk provient et fut longtemps associé à l'extraction et au travail du fer.

## Se loger

Une solution pour se loger au calme, non loin des attractions de Mariazell.

### ■ GASTHOF KOHLHOFER

Bahnhofstrasse 11

☎ +43 3882 2932

www.gasthof-kohlhofer.at

kohlhofer@mariazellerland.at

*Chambre simple à 45 €, double à 76 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Une auberge accueillante et familiale, aux chambres agréables et à la cuisine caractérisée par la fraîcheur saisonnière et les produits fermiers.

## FESTENBURG

Un beau château aux allures de forteresse qui connut une longue histoire seigneuriale. Édifié par les Stubenberg, il tomba dans l'escarcelle du comte de Mattersburg-Forchtenstein puis fut vendu, en 1353, à Ulrich de Pergau, dont la femme, une fois devenue veuve, le céda à Rudolf von Stadeck. L'héritière de Rudolf, Guta von Stadeck, le vendit en 1399 à Hugo de Montfort, son fiancé, lequel céda le château, dix-sept ans après, aux comtes de Saurau. Deux siècles plus tard, le château échet aux abbés de Vorau, auxquels il doit son aspect actuel. Parmi ses œuvres les plus admirables figurent les fresques des différentes chapelles et de l'église Sainte-Catherine.

### ■ CHÂTEAU DE FESTENBURG (SCHLOSS FESTENBURG)



Festenburg 1  
Bruck an der Lafnitz ☎ +43 3331 22 55  
www.festenburg.at – info@festenburg.at  
*Visite guidée de mai à septembre (sur demande d'octobre à avril) du mardi au samedi à 10h, le dimanche et les jours fériés à 14h. Grand tour - adulte : 6 €, réduit : 3 € ; petit tour - adulte : 5 €, réduit : 2,50 €.*

Situé au nord de Vorau, le château a été construit au XII<sup>e</sup> siècle et est devenu un monastère au XVI<sup>e</sup>. Il s'enorgueillit d'avoir accueilli à plusieurs reprises le poète Ottokar Kernstock (1848-1928), poète et chanoine de l'abbaye de Vorau.

## PINGGAU

Au nord de Hartberg, au pied du massif Wechselgebirge, Pinggau est un lieu de pèlerinage très important, déjà mentionné au XIV<sup>e</sup> siècle. Selon une légende, des bergers auraient jadis découvert, près de la toute proche rivière Pinka, une image de la Vierge. La rivière est toujours là et les pèlerins accourent. Le village est d'ailleurs charmant.

### Se loger

Quelques établissements existent dans ce petit bourg paisible. On vous conseille celui-ci.

#### ■ EINKEHRGASTHOF PRENNER

Hauptplatz 15 ☎ +43 3339 223 61  
www.gh-prenner.at  
einkehrghasthof.prenner@speed.at  
*Chambre autour de 30 €. Petit déjeuner inclus. Restaurant ouvert le lundi de 8h à 14h, du jeudi*

*au dimanche de 8h au soir. Fermeture de la cuisine à 21h.*

La bonne étape du bourg. Une petite dizaine de chambres aménagées dans un style ancien. Accueil cordial et bonne cuisine régionale.

## VORAU



Un centre religieux important. Son abbaye, fondée en 1163 par l'ordre des Augustins, abrite aujourd'hui un centre de culture et de spiritualité.

### ■ ÉGLISE COLLÉGIALE (STIFTSKIRCHE)



Augustiner-Chorherrenstift  
Vorau 1

☎ +43 3337 2351

www.stift-vorau.at

pforte@stift-vorau.at

*Visite guidée (à partir de 5 personnes) d'avril à octobre en semaine à 10h, 14h et 16h, le samedi à 10h, le dimanche à 11h, 14h et 16h ; de novembre à mars du mardi au vendredi à 10h et 14h, le samedi à 10h. Adulte : 8 €, réduit : 7 €, enfant : 4 €.*

C'est l'une des plus belles de la région. Elle fut remaniée en 1660 par Domenico Sciascia et décorée dans le style baroque au début du XVIII<sup>e</sup> siècle. La bibliothèque et ses précieux manuscrits ainsi que les fresques de la sacristie sont tout bonnement incontournables.

### ■ MUSÉE EN PLEIN AIR DE VORAU (FREILICHTMUSEUM)

Museumweg 5

☎ +43 3337 3466

www.freilichtmuseum.vorau.at

freilichtmuseum\_vorau@gmx.at

*Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 10h à 17h, en juillet et août à partir de 9h. Adulte : 5 €, réduit : 4,50 €, enfant de 6 à 15 ans : 2 €.*

Ce musée en plein air est le deuxième plus grand musée de Styrie. D'orientation ethnographique, il reconstitue des fermes traditionnelles de la région, avec leurs objets d'artisanat. Collections intéressantes et visites guidées reconstituant le passé rural de la région.

## HERBERSTEIN

Situé entre Sankt Johann et Stubenberg, à l'est de Graz, et connu pour son château et le zoo qui y est rattaché.

### ■ LAC DE STUBENBERG (STUBENBERGSEE)

Stubenbergsee

A proximité du château de Herberstein, on trouve le lac de Stubenberg et son restaurant au bord de l'eau, le Seehof.



## ■ CHÂTEAU DE HERBERSTEIN (SCHLOSS HERBERSTEIN)



Buchberg 1 ☎ +43 3176 882 50  
www.herberstein.co.at  
office@herberstein.co.at

*Ouvert de novembre à mars du jeudi au dimanche de 10h à 15h30. Adulte : 11 €, enfant de 4 à 15 ans : 7 €. De fin mars à fin avril, ouvert tous les jours de 10h à 16h. D'avril à septembre ouvert tous les jours de 9h à 17h, en octobre de 10h à 16h. Adulte : 17 €, réduit : 15 €, enfant de 4 à 15 ans : 8,50 €.*

Attraction majeure de la ville, le château de Herberstein, ancien fief des seigneurs de Herberstein qui régnèrent sur la région durant sept siècles. La salle des chevaliers et sa grande cheminée, la belle galerie des armes, selles et trophées, les collections de faïences et de porcelaines des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles évoquent la longue histoire de ce château, qui conserve les empreintes successives du gothique, de la Renaissance et du baroque. Une taverne conviviale (Schlossbräuergarten) peut être l'occasion d'une halte reposante.

## HARTBERG

Située au nord de la région, tout près du Burgenland, Hartberg possède un fort beau centre ancien avec, en son point culminant, un élégant château Renaissance.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Allwegasse 6 ☎ +43 3332 603 300  
www.hartbergerland.at  
tourismus@hartbergerland.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h, le samedi de 9h à midi.*

## Se restaurer

Le petit centre historique propose quelques bonnes adresses, surtout autour de la Wienerstrasse, pour rassasier sa faim.

### ■ LANDGASTHOF KNEISSL

Löffelbach 21 ☎ +43 3332 6237 00  
kneissl@htb.at  
*Ouvert tous les jours de 11h à 14h et de 18h à 20h. Plats autour de 12 €.*

Dans un joli cadre et une ambiance gentiment raffinée, une cuisine pleine d'adresse et de savoir-faire.

## À voir – À faire

### ■ CENTRE ANCIEN



Le château fut construit en 1572 par la famille des princes Paar, sur le site d'une première

forteresse du XII<sup>e</sup> siècle. Sa gracieuse galerie à arcades fut ajoutée au XVII<sup>e</sup> siècle. Appartenant aujourd'hui à la municipalité, le château a été aménagé en centre culturel et d'enseignement.

► **Non loin, l'église gothique Sainte-Anne**, du XV<sup>e</sup> siècle, est un lieu de pèlerinage joliment situé au pied du Pöllauberg. De là, un superbe panorama s'étend sur les environs et, par temps clair, jusqu'en Hongrie.

► **On pourra voir également, à Löffelbach** (3 km à l'ouest du centre), les vestiges de la Villa Rustica, une ancienne cité romaine et, au pied du Ringkogel, la très puissante forteresse de Neuberg, du XII<sup>e</sup> siècle, aujourd'hui propriété privée. La petite chapelle de la forteresse et son beau mobilier méritent le déplacement.

## PÖLLAU



La petite cité de Pöllau constitue un très bel ensemble architectural. Le château du XII<sup>e</sup> siècle, jadis entouré de douves, est devenu couvent au début du XVI<sup>e</sup> siècle. Il fut ensuite remanié en style baroque, dont les admirables fresques de l'ancien réfectoire donnent un bel exemple. Le château est aujourd'hui un important centre culturel. On pourra également visiter l'imposante église abbatiale du début XVIII<sup>e</sup> siècle, au très riche intérieur, puis partir à la découverte de la charmante Marktplatz et des ruelles voisines. L'entrée du château-couvent se trouve sur la place.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Schloss 1  
☎ +43 3335 4210  
www.naturpark-poellauertal.at  
info@naturpark-poellauertal.at  
Dans la cour du château.  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h.*

## Se loger

Il est facile de dormir ici sans avoir un budget élevé. Une bonne option dans la région.

### ■ BALLONHOTEL THALLER

Hofkirchen 51  
Kaindorf  
☎ +43 3334 2262  
www.ballonhotel.at  
office@ballonhotel.at  
A 12 km au sud de la ville.  
*Chambre à partir de 69 € par personne (tarifs dégressifs). Demi-pension incluse. Wifi.*  
Cet hôtel de charme perdu au milieu des pommiers de Styrie réussit à réunir dans le même lieu les familles en quête d'activités

pour les enfants, les couples en recherche de bien-être ou encore les groupes de sportifs venus défier les montagnes. Le cadre bucolique a de quoi satisfaire tout le monde.

### ■ JUFA PÖLLAU BIO-LANDERLEBNISDORF

Marktstrasse 603 ☎ +43 5 7083 240

www.jufa.eu

poellau@jufa.at

*Chambre simple à partir de 53,40 €, double à partir de 85 €, familiale à partir de 137 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Une auberge de jeunesse très bien tenue, propre, moderne et conviviale, et tout à fait adaptée pour des séjours en famille. Accueil de qualité.

### ■ PENSION CĂCILIA

Ortenhofenstrasse 69

☎ +43 3335 2748

www.wilfinger-poellau.at

pension@wilfinger-poellau.at

*Chambre simple à partir de 39 €, double à partir de 68 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Dans un pavillon, une très accueillante pension de famille. Fitness, tennis de table, jeux pour enfants et piscine.

## Se restaurer

Se restaurer dans la cour d'un château ? Ici c'est possible ! Quelques *Gasthof* existent aussi au sud de la Hauptplatz.

### ■ SCHLOSSSTÜBERL ECKHART

Schloss 1

☎ +43 3335 4480

www.schlossstueberl-eckhart.at

kulinarium@schlossstueberl-eckhart.at

Dans la cour du château.

*Ouvert du jeudi au lundi de 11h à 20h. Plats de 8,50 à 25,80 €.*

L'ambiance d'une vraie taverne à l'autrichienne dans le décor du château.

## À voir – À faire

### ■ PARC NATUREL DE LA VALLÉE DE PÖLLAU (VEREIN NATURPARK PÖLLAUER TAL)

Schlosspark 50 ☎ +43 3335 3740

www.naturpark-poellauertal.at

f.grabenhofer@aon.at

*Renseignements pour des visites au Verein Naturpark Pöllauer Tal.*

Ce domaine de 122 km<sup>2</sup>, au nord-ouest de la région, englobe le bourg de Pöllau et le joli village fleuri de Pöllauberg, l'un des plus importants lieux de pèlerinage de Styrie. En 1986, Pöllauberg a gagné le titre du « plus beau village fleuri d'Europe » et, depuis, il s'efforce de le mériter... et y réussit.

## STUBENBERG AM SEE

Stubenberg am See est une jolie petite ville, située dans un environnement de verdure, à deux pas du lac éponyme. Le lieu présente plusieurs intérêts patrimoniaux. A proximité du parc de Herberstein, une très belle forteresse à plan carré. Au XVI<sup>e</sup> siècle, elle fut remaniée en un élégant château Renaissance, plus fait pour un aimable séjour que pour faire peur à l'ennemi. Expositions, concerts et représentations théâtrales y sont régulièrement donnés. Le château de Schielleiten, dont la très large façade évoque celle de Schönbrunn, a été restauré à la fin des années 1980. Il est aménagé en centre sportif et culturel.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME DE L'APFELLAND

Stubenberg 5 ☎ +43 3176 8882

www.apfelland.infoinfo@apfelland.info

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à midi et de 13h à 17h ; en juillet et en août ainsi que le samedi, le dimanche et les jours fériés de 9h à midi.*

Office de tourisme de cette micro-région appelée « Pays des pommes », à juste titre...

## Se loger

Escale idéale près du lac de Stubenberg.

### ■ MICHLHOF

Zeil 45 ☎ +43 3176 8897

www.michlhof.at – office@michlhof.at

*Chambre simple à partir de 58,50 €, double à partir de 87 €, familiale à partir de 141 €, studio double à partir de 105 €, appartement pour 4 personnes à partir de 145 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Petit hôtel tranquille et familial où il est possible aux enfants de faire du poney.

## À voir – À faire

### ■ ZOO HERBERSTEIN (TIERWELT HERBERSTEIN)

Buchberg 50 ☎ +43 3176 807 77

www.tierwelt-herberstein.at

info@tierwelt-herberstein.at

*Ouvert de novembre à mars du jeudi au dimanche de 10h à 16h ; en avril et octobre tous les jours de 10h à 17h ; de mai à septembre tous les jours de 9h à 18h30. Adulte : 11 € (de novembre à mars) ou 17 € (d'avril à octobre), enfant de 4 à 15 ans : 7 € ou 8,50 €.*

Une foule d'attractions dans ce parc animalier, dont le petit train vert qui parcourt le domaine et un grand nombre d'animaux sauvages : kangourous, autruches, bisons, élans, mouflons, guépards, ocelots, singes, ânes blancs, lamas.

# LE SUD-EST

Le sud de la Styrie est avant tout la région de Graz, la deuxième ville du pays, aux accents typiquement « Mitteleuropa », proches de la Hongrie ou de la Slovénie, comme toute la région, d'ailleurs. On s'éloigne ici du monde alpin pour un paysage plus riant de collines et de plaines en partie couvertes de vignobles. Forte de sa tradition viticole et culinaire, le sud de la Styrie est une région connue pour son hospitalité et son authenticité. Le long de la route des vins, les viticulteurs invitent à déguster leurs productions. Parallèlement aux vins et à la bonne chère, il existe aussi de nombreuses possibilités de tourisme vert : chemins de randonnée, d'équitation, circuits cyclistes.

## SEBERSDORF

Son château est un très bel exemple de restauration réussie, sur une première construction du XIII<sup>e</sup> siècle. On remarquera une admirable cour à arcades, où sont régulièrement donnés des concerts, et une chapelle baroque où l'on peut voir une célèbre tapisserie qui a appartenu à l'impératrice Marie-Thérèse.

### Se loger

Sebersdorf est une étape de luxe, voici notre coup de cœur pour se loger.

#### ■ HÔTEL SCHLOSS OBERMAYERHOFEN

Neustift bei Sebersdorf 1

☎ +43 3333 2503

www.obermayerhofen.at

schlosshotel@obermayerhofen.at

Chambre double à partir de 156 €, suite à partir de 272 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.

Le château est aujourd'hui devenu un hôtel luxueux entouré d'un grand parc de 6 hectares. Très beaux appartements de style, restaurant de bon niveau, bref, le raffinement absolu. Sauna et location de bicyclettes.

## BURGAU

Cette ville quasi frontalière du Burgenland est une destination de tourisme vert et viticole, pourvue de nombreuses infrastructures alentour pour entreprendre randonnées pédestres, cyclistes ou équestres dans la jolie campagne. Elle est également dotée de lacs artificiels destinés à la baignade et au thermalisme, ainsi que d'un joli patrimoine.

### Se loger

Malgré sa taille modeste, le centre du village propose quelques *Gasthof* de qualité, bien équipées pour un peu de farniente après une journée d'activités.

#### ■ GASTHOF ZUM HIRSCHEN

Burgau 37 ☎ +43 3383 2226

www.gasthof-zumhirschen.at

office@gasthof-zumhirschen.at

Chambre simple à partir de 34 €, double à partir de 52 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi. Parking.

Toute proche du Burgenland, une auberge dont la cuisine, traditionnelle, réunit les deux régions sur la base d'excellents produits. Les viandes et les gibiers sont particulièrement recommandables. Chambres très bien équipées, sauna, hammam, fitness, jardin d'agrément, jardin d'hiver.

## ANGER

Un gros bourg, centre de la Styrie de l'est, entouré d'une verdoyante campagne, à proximité de la route de la Pomme (*Apfelweg*) qui commence (ou se termine) à Feistritz.

## WEIZ

Weiz s'est bâtie autour d'une petite église sur la Weizberg, mentionnée pour la première fois en 1065. A la fin du XII<sup>e</sup> siècle, l'octroi d'un marché par Luithold III de Sankt Dionysen-Waldstein favorisa le début de son développement. Le château de Radmannsdorf fut bâti en 1550, celui de Thannhausen en 1585. En 1809, la ville fut occupée par les troupes napoléoniennes.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptplatz 18 ☎ +43 3172 2319 660

www.tourismus-weiz.at

tourismus@weiz.com

Ouvert en semaine de 8h à midi et de 13h à 17h.

### À voir – À faire

#### ■ BASILIQUE DE WEIZBERG (BASILIKA AM WEIZBERG)

Weizberg 13

L'église du Weizberg, du XI<sup>e</sup> siècle, fut le premier édifice de la ville. A son emplacement se trouve



aujourd'hui une vaste basilique baroque de 1757, dont la coupole s'élève à 21 m. On remarquera son beau mobilier et des fresques de Josef Adam Ritter von Mölck.

### ■ CHÂTEAU RADMANNSDORF (SCHLOSS RADMANNSDORF)

Radmannsdorfgrasse 22

*Renseignements à l'office de tourisme.*

Il fut construit par Otto von Radmannsdorf, entre 1555 et 1565. Transformé un temps en caserne, il devint, et demeure, le siège du tribunal. De la construction initiale subsistent deux tours et quelques vestiges de fortifications.

### ■ COLONNE DE MARIE (MARIENSÄULE)

Hauptplatz

Elle fut élevée en 1692 en remerciement à la Vierge d'avoir éloigné la menace turque. Un marché paysan s'y tient le mercredi et le samedi.

### ■ ÉGLISE TABOR (TABORKIRCHE) ★

Hauptplatz 91/1

Il s'agit de l'un des plus vieux monuments de la ville. La première construction, dédiée à saint Thomase et datant de 1188, est due à Thomas Becket, archevêque de Canterbury, plus tard assassiné par Henri Plantagenêt. Au XVII<sup>e</sup> siècle, l'église fut entourée de douves et munie d'un pont, tel un château fort. L'édifice actuel, qui date de 1689, est particulièrement remarquable pour ses fresques et son autel de 1771, signé Josef Adam Ritter von Mölck.

### ■ HÔTEL DE VILLE (RATHAUS)

Hauptplatz 7

L'hôtel de ville actuel, sur la grand-place, date de 1910. Les symboles qui y figurent – le bois, le feu et la charrue – représentent la culture des céréales. L'ancien édifice, tout proche, se trouve au coin de la Rathausgasse.

### ■ MAISON DU TISSERAND (WEBERHAUS)

Südtiroler Platz 1

*Café ouvert du lundi au jeudi de 8h à 22h, le vendredi jusqu'à 1h, le samedi de 8h à 13h30 et de 20h à 1h.*

Ce lieu aux multiples facettes abrite aujourd'hui un centre culturel, une galerie d'art qui accueille des expositions temporaires et une librairie. Quelques concerts y sont organisés, et la maison compte aussi un café agréable.

### ■ USINE DE MARTEAUX MOSDORFER (HAMMERWERK MOSDORFER)

Eisengasse 25

☎ +43 3172 2319 660

*Visite sur rendez-vous. Tarif négociable en fonction du nombre de participants.*

Au nord de la ville, un musée qui retrace quatre siècles de l'activité des forgerons de Weiz.

## Shopping

### ■ STUTENMILCH TÖCHTERLEHOF

Oberfeistritz 190

Anger

☎ +43 3175 2214

www.toechterle.at

stutenmilch@toechterle.at

A 12 km au nord-est de la ville.

*Boutique ouverte en semaine de 9h à 16h30.*

*Visites du haras en semaine de 10h à 16h, également le samedi de juillet à septembre.*

Une ferme accueillante qui vend de nombreux produits cosmétiques à base de lait de jument. On y trouve aussi du miel, du beurre, des confitures, du schnaps, des jus de fruits, des articles de l'artisanat rural. Aménagement intérieur traditionnel et charmant, qui mérite une visite.

## GLEISDORF

Petite ville moderne à l'est de Graz, Gleisdorf, qui possède quelques édifices du XIX<sup>e</sup> siècle, fait preuve d'un penchant marqué pour l'animation et les loisirs d'aujourd'hui : golf à 3 km, tennis, activités nautiques au « Wellenbad », tout près du centre, très animé autour de la Hauptplatz. A proximité, deux routes touristiques célèbrent les richesses régionales : la route de la Pomme (*Apfelweg*) et la Römerweinstrasse.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Rathausplatz 1

☎ +43 3112 26 01

www.gleisdorf.at

tip@gleisdorf.at

*Ouvert du lundi au jeudi de 8h à midi et de 14h à 16h, le vendredi uniquement le matin.*

## Se loger

Les hébergements sont ici tous plus ou moins excentrés par rapport au centre-ville.

### ■ GASTHOF MAURER

Ludersdorf 3 ☎ +43 3112 2336

www.ghmaurer.at

office@ghmaurer.at

*Chambre simple à 49 €, double à 72 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

A la périphérie de Gleisdorf, à 3 km du centre-ville, une auberge familiale au décor contemporain. Bon accueil et cuisine styrienne intéressante et soignée.

## GRAZ



La capitale styrienne, deuxième ville du pays avec 289 000 habitants, est la plus orientale des capitales régionales d'Autriche. Les habitants de Graz se sentent styriens avant de se sentir autrichiens ; ils sont très tournés vers la « Mitteleuropa », toute proche, la Hongrie et la Slovénie notamment, territoires avec lesquels ils ont plus d'héritage commun qu'avec le Tyrol ou le Vorarlberg. Graz est une ville au caractère bien spécifique, et ce par plusieurs aspects. Par son architecture baroque, très habsbourgeoise d'Europe centrale, qui lui donne l'une des vieilles villes les plus concentrées et les mieux préservées du pays. Par sa raide colline du château qui domine la rivière Mur, dressée au milieu de la ville et qui donne à Graz des points communs avec d'autres villes dotées d'un grand panorama vertigineux, comme Grenoble. Par son modernisme, avec des réalisations architecturales contemporaines qui s'intègrent parfaitement à son paysage urbain, tels l'île sur la Mur ou la Kunsthau. Par son animation étudiante (40 000 étudiants à l'année) et sa vie culturelle enfin ; autant d'aspects qui font que Graz peut vraiment prétendre au statut de deuxième ville d'Autriche, pas seulement par la démographie. Par bien des aspects, la ville peut se targuer d'être une seconde Vienne, avec son Opéra situé sur un Ring, de somptueuses demeures et, surtout, son passé de résidence impériale. Autour de la cité, la campagne est belle et généreuse en vignes et en bons produits du terroir. Depuis 2008, Graz se fait d'ailleurs appelée « Capitale des plaisirs culinaires ». En été, les terrasses sont noires de monde, l'air retentit de concerts improvisés. Ici, on vit dehors plus que dans aucune autre ville d'Autriche. Le ballet des tramways nous plonge dans une atmosphère proche de celle des films tchèques de Forman ou encore de Lubitsch.

Graz accueille de nombreux festivals, dont celui de musique classique, le Styriarte, auquel participent des musiciens et chefs d'orchestre de renom.

Côté météo, la ville est généralement ensoleillée au printemps, les mois de mai et juin pluvieux mais la chaleur est au rendez-vous en été. La plus belle période pour découvrir la ville est sans doute le début de l'automne.

► **Histoire.** Le tout premier noyau de la ville était une bourgade aux traits réguliers et typiques des villes allemandes de paysans citadins du XII<sup>e</sup> siècle, située entre le Schlossberg et la Mur. Le cœur de la ville au Moyen Âge était dépourvu de tout édifice religieux, la seule église paroissiale se trouvant à l'extérieur et dans les hauteurs de Graz. Dès

le XIII<sup>e</sup> siècle, la ville vécut sous la domination de l'empire des Habsbourg. En raison de son importance, Graz fut nommée résidence impériale par la branche léopoldine des Habsbourg. Frédéric III, empereur de 1452 à 1493, influença fortement la physionomie de la ville où il avait établi sa résidence. Il fit construire la forteresse et l'actuelle cathédrale, ordonna l'agrandissement des murs de la ville et fit renforcer les fortifications du Schlossberg. Son fils, l'empereur Maximilien I<sup>er</sup>, acheva brillamment cette phase d'architecture médiévale en faisant tailler dans le Burg un escalier en colimaçon, une construction unique en son genre. Puis, influencée par le modèle italien, la structure allemande de la vieille ville se transforma en un mélange architectural très particulier. Le Landhaus est ainsi l'un des principaux édifices construits dans un style Renaissance. Suite à l'arrivée sur le trône de l'empereur Ferdinand II, en 1619, et le transfert de la cour à Vienne, Graz dut renoncer à son statut de résidence impériale.

L'exode de la cour entraîna l'essor de l'architecture noble et bourgeoise, un phénomène typique de l'époque favorisé par la présence des artisans et artistes italiens restés à Graz.

La période baroque vit donc l'apparition de nombreux palais aux décorations de stuc, qui marquèrent considérablement l'histoire de l'architecture autrichienne.

Graz n'a pas été épargnée par les vicissitudes de l'histoire. Elle a souffert de la peste, des invasions turques, napoléoniennes, enfin, des bombardements en 1945. Résidence impériale dès le XV<sup>e</sup> siècle, sa forteresse (Schlossberg) a été transformée en parc à partir de 1839.

Aujourd'hui capitale du *Land* de Styrie, Graz a été capitale culturelle de l'Europe en 2003.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

#### ■ AÉROPORT DE GRAZ

Flughafen Graz

Feldkirchen

☎ +43 316 2902 172

www.flughafen-graz.at

information@flughafen-graz.at

*Des bus font la navette entre l'aéroport et la Jakominiplatz en 30 minutes environ. Comptez 2,40 € pour un trajet.*

Les liaisons aériennes avec les aéroports intérieurs et les aéroports européens sont nombreuses. Le mieux pour avoir une situation complète du trafic est de consulter le site de l'aéroport.



# Graz



## SCHOSSBERG

Freilichtbühne

Grockenturm Museum

Uhrturm

Stadtms

Rathaus

Landesamtshs





Museum

Stadtwerke Postdir.

Justizpalast

Städt. Augarten

## CITYPARK

-  Eglise
-  Parking
-  Poste
-  Curiosité



200 m.

**■ AVIS**

Reininghausstrasse 66 ☎ +43 3168 129 20  
www.avis.at  
kundenservice@avis.at

*Ouvert en semaine de 8h à 17h, le samedi de 9h à midi.*

L'agence Avis à Graz.

► **Autre adresse** : A l'aéroport – ouvert en semaine de 8h à 23h30, le samedi de 9h à 19h, le dimanche de 9h à 23h30.

**■ BUCHBINDER**

Keplerstrasse 93-95  
☎ +43 5070 1046 800  
www.buchbinder.at  
info.graz@buchbinder-rent-a-car.at  
Près de la gare.

*Ouvert en semaine de 7h30 à 18h, le samedi jusqu'à midi.*

Location de voiture Buchbinder.

► **Autre adresse** : A l'aéroport – ☎ +43 6991 4101 218 - ouvert en semaine de 8h à 18h, le samedi de 7h30 à midi.

**■ GARE PRINCIPALE (GRAZ HAUPTBAHNHOF)**

Europaplatz 4 ☎ +43 5 17 17  
www.oebb.at  
graz.reisebuero@pv.oebb.at

Les liaisons ferroviaires sont nombreuses. Environ toutes les 2 heures, trains pour Vienne (2 heures 30 min), Salzbourg (3 heures), Linz (4 heures), Innsbruck (6 heures).

**Se déplacer****■ BICYCLE**

Körösisstrasse 5  
☎ +43 316 688 645  
www.bicycle.at  
rep@bicycle.at

*Ouvert en semaine de 9h à 17h. Location : 12 € la journée, 20 € le week-end et 60 € la semaine. Location tandem : 10 € de l'heure ou 30 € la journée.*

Location de vélos.

**■ TAXI 878**

☎ +43 316 878  
www.878.at – office@878.at  
*Environ 25 € pour un trajet entre l'aéroport et le centre-ville.*

L'une des meilleures compagnies de taxi de Graz. Pour prendre les taxis, le plus simple est de les appeler ou de se rendre à la gare.

**■ TRANSPORTS EN COMMUN**

☎ +43 506 789 10  
www.verbundlinie.at  
*Ticket à partir de 2,40 € pour 1h et 5,30 € pour 24h en zone 1.*

La ville est desservie par un excellent réseau de bus et de tramways. Pour consulter les plans des lignes, voir le site internet.

**Pratique****■ OFFICE DE TOURISME**

Herrengasse 16  
☎ +43 316 807 50  
www.graztourismus.at  
info@graztourismus.at

*Ouvert tous les jours de janvier à mars et en novembre de 10h à 17h ; d'avril à octobre et en décembre jusqu'à 18h.*

Pour des visites guidées, il faut se rendre là. Possibilité de louer un guide audiovisuel pour découvrir seul la ville.

**Orientation**

La ville est partagée entre Est et Ouest par la rivière Mur qui coule du Nord au Sud. La rive gauche comprend le centre historique et commerçant (qui descend doucement sur les pentes de la colline du Ring à la rivière) et le Schlossberg (qui ferme le centre dans sa partie nord). A l'est, le centre historique est ceint par le jardin Burggarten et par le Burgring. Au sud, il l'est par l'Operring et le Joanneumring, ainsi que par la Jakominiplatz, nœud de communication principal de la ville. A l'est du Ring, se trouvent les campus universitaires. La rive droite comprend le quartier ouvrier historique, Lend, quartier du petit peuple et de la « débauche » en voie de boboisation, la gare ferroviaire, les autres faubourgs ouvriers et toute la ceinture industrielle.

**Se loger**

Le choix de logements est très large à Graz. De l'auberge de jeunesse au grand hôtel de luxe, il y en a pour tous les budgets.

**Bien et pas cher****■ CENTRO HOTEL STRASSER**

Eggenberger Gürtel 11  
☎ +43 316 713 977  
www.hotelstrasser.com  
*Chambre simple à partir de 58 €, double à partir de 80 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*  
Un établissement simple et bien tenu, sur la rive droite près de la gare.

**■ JUFA HOTEL GRAZ CITY**

Idlhofgasse 74  
☎ +43 5 708 3210  
www.jufa.eu – graz@jufa.eu  
*Chambre simple à partir de 55 €, double à partir de 89 €, triple à partir de 98 €, familiale à partir*

de 121 €. *Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking : 8,50 € par nuit.*

Un établissement de qualité comme toujours avec les hôtels JUFA. En plein centre-ville et pratique pour les groupes car il propose des chambres jusqu'à 6 personnes.

### ■ HÔTEL DREI RABEN

Annenstrasse 43  
 ☎ +43 316 712 686  
 www.dreiraben.at  
 dreiraben@vivat.at

*Chambre simple à partir de 66 €, double à partir de 75 €. Petit déjeuner à 16 € par personne. Wifi. Parking.*

Hôtel familial sur la rive droite bénéficiant d'une situation centrale. Charmant immeuble. Chambres modernes et fonctionnelles.

### ■ HÔTEL MARIAHILF

Mariahilferstrasse 9  
 ☎ +43 316 713 163  
 www.hotelmariahilf.at  
 rezeption@hotelmariahilf.at

*Chambre simple à partir de 55 €, double à partir de 65 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking : 13 € par nuit.*

Très bien placé et juste à côté de la Graz Kunsthaus. Bon hôtel dont les chambres sont sans prétention mais spacieuses.

### ■ REISEMOBIL STELLPLATZ

Martinhofstrasse 3  
 ☎ +43 6763 785 102  
 www.reisemobilstellplatz-graz.at  
 office@reisemobilstellplatz-graz.at

*Ouvert toute l'année. A partir de 20 € pour une caravane ou un camping-car.*

Aire de camping-cars et caravanes situé dans un cadre naturel agréable et tranquille. Superbe plan d'eau à disposition des baigneurs.

## Confort ou charme

### ■ GASTHOF PENSION « ZUR STEIRERSTUB'N »

Lendplatz 8  
 ☎ +43 316 716 855  
 www.pension-graz.at  
 office@pension-graz.at

*Chambre simple à partir de 59 €, double à partir de 104 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking : 10 € par nuit.*

Le sens de l'adjectif *gemütlich* en allemand (douillet, confortable) prend ici tout son sens. La pension abrite 27 chambres décorées avec goût et munies des commodités nécessaires. Une salle de restaurant charmante et simple où l'on met en avant la cuisine du terroir, des produits frais et de saison.

### ■ HÔTEL BOKAN

Mainersbergstrasse 1  
 ☎ +43 316 571 434  
 www.bokan-exklusiv.at  
 office@bokan-exklusiv.at

*Chambre simple à partir de 85 €, double à partir de 120 €. Petit déjeuner à 13,50 € par personne. Accès à l'espace bien-être inclus. Wifi. Parking.* Au pied du mont Plabusch, dans une zone tranquille à une vingtaine de minutes du centre-ville en transport. Très bonne alternative aux hôtels prestigieux du centre. Confort, bien-être et savoureuse cuisine. Attention, certaines chambres (les moins chères) sont situées en sous-sol.

### ■ PENSION SCHERWIRT

Stattegger Strasse 135  
 ☎ +43 316 691 169  
 www.scherwirt.at  
 schervirt@aon.at

A 8 km au nord de la ville. Bus 45 (arrêt Graz Schervirt).

*Chambre simple à partir de 45 €, double à partir de 80 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Au nord de la ville, un peu excentré mais les transports en commun sont à proximité. Hôtel familial aux chambres confortables. Piscine et sauna.

## Luxe

### ■ AUGARTEN ART HOTEL

Schönaugasse 53 ☎ +43 316 20 800  
 www.augartenhotel.at  
 office@augartenhotel.at

*Chambre simple à partir de 95 €, double à partir de 137 €, penthouse à partir de 230 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Comme son nom l'indique, l'hôtel met en avant – au travers de son architecture, de son design et de la décoration intérieure – sa vision de l'art et du style. La philosophie du service est de permettre aux clients de l'hôtel d'être tout à fait libres. Par conséquent, le bar, l'espace bien-être et la piscine sont à disposition 24h/24. Et pour les lève-tard, le petit déjeuner leur sera toujours servi. Vidéothèque pour qui veut revoir son film préféré.

### ■ NH GRAZ CITY

Karmeliterplatz 4a  
 ☎ +43 316 812 3000  
 www.nh-hotels.com  
 nhgrazcity@nh-hotels.com

*Chambre double à partir de 110 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking. Offres sur Internet.*

A deux pas du parc de Schlossberg, cet hôtel moderne et design propose 157 chambres épurées et confortables. Accueil professionnel et multilingue. Bar, salle de fitness.

### ■ GRAND HOTEL WIESLER

Grieskai 4-8

☎ +43 316 706 60

www.hotelwiesler.com

info@hotelwiesler.com

*Chambre à partir de 105 €, suite à partir de 165 €. Petit déjeuner à 18 € par personne. Wifi. Parking.*

L'hôtel est une institution centenaire qui appartient à la même famille depuis 4 générations. D'ailleurs, ce n'est pas le seul à leur appartenir, il y a aussi le Weitzer, voisin du Wiesler, et le Daniel, pas loin de la gare. Datant de 1909, le Wiesler a été totalement rénové pour effacer le poids du passé et de la tradition. Seulement une magnifique œuvre Art nouveau signée Leopold Forstner témoigne de ce temps accompli dans la salon Frühling. Aujourd'hui, l'hôtel allie avec merveille un savant mélange de vintage, d'Art nouveau, de soul, de matériaux bruts et travaillés. Les chambres, aux différents standing, sont toutes gracieusement décorées. Le bar-restaurant de l'hôtel Speisesaal est un bel exemple d'un mariage de styles réussi. Ici, les clients ne sont pas étouffés par l'atmosphère parfois obséquieuse des hôtels haut de gamme : le personnel est jeune et bienveillant et tout est pensé pour qu'on se sente comme à la maison. Les concepts amusants sont la spécialité de la maison : on a même pensé à mettre à disposition des clients un Polaroid ou même des jumelles ! Espace Oasis (relaxation orientale : hammam, thés...) ; location de vélo ; barbier pour hommes barbus.

### ■ PALAIS-HOTEL ERZHERZOG JOHANN

Sackstrasse 3-5

☎ +43 316 811 616

www.erzherzog-johann.com

reception@erzherzog-johann.com

*Chambre simple à partir de 90 €, double à partir de 120 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking : 17,50 € par nuit.*

On ne peut faire plus au centre de la vieille ville ! Ce palais existait déjà au XVI<sup>e</sup> siècle et a été transformé depuis 1877 en hôtel. Les chambres sont moulées dans un chaleureux décor baroque : lourds rideaux, tapis épais, boiseries. Commodités modernes. Ravissant café-restaurant « Wintergarten » dont la cour intérieure est couverte d'un toit en verre. Bar.

### ■ ROMANTIK PARKHOTEL

Leonhardstrasse 8

☎ +43 316 36 300

www.parkhotel-graz.at

romantik@parkhotel-graz.at

*Chambre simple à partir de 92 €, double à partir de 159 €, suite à partir de 203 €. Petit déjeuner à 13 € par personne. Possibilité de*

*demi-pension et de pension complète. Accès inclus à l'espace bien-être, à la piscine et à la salle de fitness. Wifi. Parking.*

Bel établissement entouré par la vieille ville et quelques espaces verts. Chambres confortables, élégantes et bien équipées. Coin Little-Spa avec piscine intérieure, sauna et équipements de gym. Le restaurant Das Florian est réputé.

## Se restaurer

Les rues du centre historique regorgent de restaurants. Spécialités styriennes et autrichiennes à la carte et cuisine internationale, de quoi varier les plaisirs.

## Sur le pouce

### ■ BACKHAUS HUBERT AUER

Hauptplatz 3 ☎ +43 596 692 10

www.hubert-auer.at

office@hubert-auer.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 6h30 à 18h30, le samedi de 7h à 13h.*

Une des nombreuses adresses de cette chaîne de boulangerie d'où sortent des parfums appétissants de pains et brioches frais. Idéal pour un petit en-cas de milieu de matinée ou d'après-midi.

► **Autres adresses :** Grabenstrasse 17 • Jakominiplatz • Kaiser Josef Platz

### ■ FRANKOWITSCH

Stempfergasse 2-4

☎ +43 316 822 212

www.frankowitsch.at

office@frankowitsch.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 19h, le samedi de 8h30 à 17h.*

L'équivalent à Graz du Trzesniewski à Vienne. Principe : manger des tartines que l'on choisit en vitrine accompagnées d'une petite bière (ou d'une grosse si vous voulez !). Avec de la viande, du poisson ou même végétariennes, les tartines (*brötchen*) sont suffisamment variées pour satisfaire les goûts de chacun. L'enseigne est là depuis 1932 et c'est une véritable institution. Coin pâtisserie et épicerie fine. Bon plan pour un apéro dînatoire par exemple.

## Pause gourmande

### ■ CAFÉ KÖNIG

Sackstrasse 14 ☎ +43 316 830 326

www.cafe-koenig.at

willkommen@cafe-koenig.at

*Ouvert en semaine de 7h à 19h30, le samedi jusqu'à 18h30.*

Un café tout en boiseries sombres et décor élégant. Chocolats, confiseries et pâtisseries à découvrir.

## Capitale gastronomique

Graz est gratifié depuis 2008 du titre de « capitale du plaisir culinaire », ce qui devrait laisser aucun Français de marbre. Or, l'un des endroits reconnus pour goûter aux spécialités styriennes, c'est de se rendre au marché. Graz possède deux marchés en particulier dans lesquels on vous conseille d'aller faire un petit tour gastronomique :

- ▶ **Marché fermier sur la Lendplatz** : ouvert du lundi au samedi de 6h à 13h.
- ▶ **Marché Kaiser Josef sur la Kaiser-Josef-Platz** : ouvert du lundi au samedi de 6h à 13h.

### ■ HOFBÄCKEREI EDEGGER-TAX

Hofgasse 6  
 ☎ +43 316 830 2300  
 www.hofbaeckerei.at  
 service@hofbaeckerei.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h, le samedi jusqu'à 13h.*

Ouverte en 1569, cette boulangerie flatte l'œil du passant par une superbe devanture boisée. Juste à côté, se trouve le café où l'on se régale des pâtisseries de la maison. Un classique de la ville.

### ■ KAFFEE WEITZER

Belgiergasse 1  
 ☎ +43 316 703 650  
 www.hotelweitzer.com  
 hotel@weitzer.com  
*Ouvert en semaine de 7h à 19h, le week-end à partir de 9h.*

Un *Kaffeehaus* au charme typique du début du XX<sup>e</sup> siècle. Les banquettes de velours sont accueillantes et les tables rondes en marbre conviviales. Jolis lustres notamment ! On vient pour le café turc et l'*Apfelstrudel* fait maison mais d'autres pâtisseries très alléchantes dans la vitrine sont prêtes à régaler les papilles. Choix divers de petits déjeuners servis tout au long de la journée. Quelques plats salés comme le *Fiakergulasch* sont sur la carte également.

## Bien et pas cher

### ■ GAMLITZER WEINSTUBE

Mehlplatz 4  
 ☎ +43 8004 0017 1128  
 www.gamlitzer.com  
 karinpeitler@gmx.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 23h. Plats de 7,50 à 14,50 €.*

Dans le vieux quartier, une excellente adresse pour l'ambiance et ses prix : des soupes, des *Schnitzels*, des plats en sauce...

### ■ ALTE MÜNZE

Sackstrasse 22 ☎ +43 316 829 151  
 www.altemuenze.at  
 gasthaus@altemuenze.at  
*Ouvert du mardi au samedi de 11h à 21h. Plats de 10,90 à 29,40 €.*

Une auberge agréable, ouverte depuis 1985 au sein d'un bâtiment datant de 1690, située au pied du Schlossberg avec une belle vue sur les escaliers de pierre menant à la forteresse. Un bon endroit pour découvrir les spécialités locales en buvant un verre de vin styrien. Profiter de la terrasse par beau soleil.

### ■ DON CAMILLO

Neue-Welt-Gasse 3  
 ☎ +43 316 845 496  
 www.doncamillo.at  
 office@doncamillo.at  
*Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à minuit, le dimanche de 10h à 23h. Pizzas autour de 10 €, pâtes autour de 8 €, plats de 10,80 à 18,30 €.* Situé sur la charmante Franziskanerplatz, le Don Camillo est surtout réputé pour ses pizzas qui, il faut le dire, sont très réussies. Accueil sympathique.

- ▶ **Autres adresses** : Europaplatz 4 • Ostbahnstrasse 3

### ■ GÖSSER BRÄU

Neutorgasse 48 ☎ +43 316 829 909  
 www.goesserbraeugraz.at  
 office@goesserbraeugraz.at  
*Ouvert du jeudi au samedi de 11h à minuit, le dimanche au mercredi jusqu'à 23h. Plats de 7,90 à 14,30 €.* L'intérieur est très pittoresque d'une brasserie typique. Plats classiques autrichiens (*Gulasch*, Cordon bleu, saucisses) accompagnés de bières ou de vins. Spacieux.

## Bonnes tables

### ■ CAYLEND RESTAURANT

Stigergasse 1 ☎ +43 316 711 515  
 www.caylend.at  
 caylend@gmx.at  
*Ouvert le mercredi et le vendredi de 16h à minuit, le week-end à partir de midi (cuisine jusqu'à 21h30). Plats de 13 à 38 €, menu dégustation à 80 €.* Quand la cuisine autrichienne et celle des Caraïbes fusionnent, le résultat c'est la carte du Caylend. Des plats raffinés et épicés qui raviront le palais. On adore.



**■ DER STEIRER**

Belgiergasse 1  
 ☎ +43 316 703 654  
 www.der-steirer.at  
 office@der-steirer.at

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Soupe + plat du jour à 8,90 €, plats de 13,90 à 27,90 €.* Les lieux comprennent deux parties communicantes : traiteur-boutique et restaurant. Une des adresses qui porte le sigle *Graz Genuss Hauptstadt* (« Graz, capitale des délices ») indique que l'enseigne s'engage à mettre en avant des produits frais de la région. C'est aussi un gage de créativité culinaire. Au Steirer, on a l'impression d'avoir été transporté dans une revue de déco : le mélange de styles gustavien et moderne aux couleurs pâles est à l'honneur, et réussi. Le service et l'accueil sont prévenants. Côté cuisine : plats locaux joliment préparés et repensés. La carte s'adapte aux saisons. La *Backhendlsalat* est une spécialité de la maison, vous aurez le droit à un demi-poulet (!). Le samedi, dimanche et les jours fériés, un plat rôti traditionnellement styrien est mis à l'honneur. Enfin, pour les indécis, un concept amusant : des tapas styriennes (salées et sucrées).

**■ KITCHEN 12**

Kaiser-Josef-Platz 3  
 ☎ +43 6645 236 930  
 www.kitchen12.at  
 welcome@kitchen12.at

*Ouvert tous les jours midi et soir, uniquement sur réservation à partir de 8 personnes. Menus de 55 à 85 €.*

Une équipe jeune et dynamique en cuisine et des plats d'inspiration régionale et méditerranéenne (risotto, pâtes) qui ont du peps. Carte adaptée aux saisons.

**■ SCHLOSSBERG**

Am Schlossberg 7  
 ☎ +43 316 840 000  
 www.schlossberggraz.at  
 office@schlossberggraz.at

*Ouvert du lundi au mercredi de 17h à minuit, du jeudi au samedi à partir de 11h, le dimanche de 11h à 18h. Plats de 22 à 32 €, menus de 46 à 56 €.*

Vue imprenable sur la ville du haut du Schlossberg. La cuisine se veut régionale avec des influences internationales. Branché et moderne.

**■ ZUR ALTEN PRESS**

Griesgasse 8 ☎ +43 316 719 770  
 www.zuraltenpress.at  
 office@zuraltenpress.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à minuit, le samedi de 10h à 15h. Plats de 8,90 à 27,90 €, menu du jour autour de 8 €.*

Une auberge au décor boisé pittoresque. Les prix sont très raisonnables et les plats sont réalisés avec les produits régionaux. Atmosphère agréable et tranquille.

**■ LANDHAUS KELLER**

Schmiedgasse 9  
 ☎ +43 316 830 276  
 www.landhaus-keller.at  
 landhauskeller@aiola.at

*Ouvert le lundi au mercredi de midi à 1h, du jeudi au samedi jusqu'à 2h. Plats du midi de 14,50 à 22,50 €, salades et soupes (le midi) autour de 7 €, plats du soir de 13,50 à 34,90 €.*

Classique et travaillée, la cuisine de ce vieux « cellier » de 1561, à l'intérieur récemment rénové, est bien sympathique et sa cave excellente. Spécialités autrichiennes et styriennes. La terrasse aux beaux jours y est très agréable. Service très prévenant. Attention : si à midi, le prix du menu est accessible, le soir, les prix s'envolent.

**Luxe****■ AIOLA UPSTAIRS**

Schlossberg 2  
 ☎ +43 316 818 797  
 upstairs.aiola.at  
 upstairs@aiola.at

*Ouvert tous les jours de 9h à minuit. Plats de 14,90 à 28,60 €.*

Restaurant banché et design. La cuisine est raffinée et délicate. 1 toque au *Gault et Millau* quand même ! La vue de la terrasse surplombant la ville est magnifique.

**■ STAINZERBAUER**

Bürgergasse 4  
 ☎ +43 316 821 106  
 www.stainzerbauer.at  
 gasthaus@stainzerbauer.at

*Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Menu déjeuner autour de 10 €, plats de 16,80 à 33,90 €.*

Deux salles décorées dans l'esprit chic d'une auberge du XIX<sup>e</sup> siècle. Cuisine typique, très convaincante. Parmi les spécialités, le *Tafelspitz* ! N'oubliez pas de goûter le vin des environs, très agréable. Le restaurant donne sur une cour intérieure, plaisante en été. On y a découvert alors des inscriptions datant du XVI<sup>e</sup> siècle.

**■ STARCKE HAUS**

Schlossberg 4  
 ☎ +43 316 834 300  
 www.restaurant-starcke.at  
 office@starcke.at

*Vérifier les horaires sur Internet. Généralement ouvert de 11h à minuit du vendredi au mardi*

(fermé le dimanche en juillet et août). Menu de 65 à 85 €.

Un restaurant charmant sur l'un des versants du Schlossberg. La vue sur les toits de tuiles rouges est donc imprenable. Autrefois petite maison de vigneron, elle est flanquée d'une tourelle néogothique. Les lieux ont été habités par Gustav Starcke, acteur à la cour de Dresde à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Terrasse et jardin. En 2019, l'établissement a reçu une toque du très prisé *Gault et Millau*.

## Sortir

Un café, une bière ou un cocktail. Graz est une ville qui bouge le jour et le soir. À vous de choisir l'ambiance !

## Cafés - Bars

### ■ BROT & SPIELE

Mariahilferstrasse 17  
 ☎ +43 316 715 081  
 www.brot-spiele.com  
 reservierung@brot-spiele.com  
 Ouvert en semaine de 10h à 2h, le week-end à partir de 13h.

Une adresse brute de décoffrage, où les heures s'effilochent dans des brumes de fumées au rythme des jeux (billard, backgammon, dames, échecs etc.) et des bières. Ambiance estudiantine.

### ■ CAFÉ BAR GLOCKENSPIEL

Glockenspielplatz 4  
 ☎ +43 6642 428 893  
 Ouvert du lundi au samedi de 9h à 23h, le dimanche de 10h à 21h.

Lounge bar tranquille en journée (petits déjeuners servis jusqu'à 13h) et plus animé à la tombée de la nuit. Trois fois par jour, à 11h, 15h et 18h, on entend son carillon situé en haut de sa façade et on peut découvrir un couple de personnages qui dansent.

### ■ CAFÉ BAR ORANGE

Elisabethstrasse 30  
 ☎ +43 316 327 429  
 www.cbo.at  
 cbo@cbo.at  
 Ouvert du lundi au samedi à partir de 17h.  
 Ambiance jeune et branchée dans ce grand bar qui accueille régulièrement événements et concerts. Très bons vins et cocktails.

### ■ L'ENOTECA DEI CICLOPI

Sackstrasse 14  
 ☎ +43 316 815 444  
 www.lenotecadeicicliopi.at  
 office@lenotecadeicicliopi.at  
 Ouvert du mardi au samedi de 11h à 23h, le lundi jusqu'à 22h30.

Situé au fond d'une agréable cour, ce bar à vins est un lieu convivial. Vins internationaux à déguster en profitant du cadre.

### ■ FLANN O'BRIEN

Paradeisgasse 1  
 ☎ +43 316 829 620  
 www.flannobrien.at  
 office@flannobrien.at  
 Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 2h, le vendredi et le samedi jusqu'à 3h, le dimanche de 15h à minuit.

Pub irlandais classique, idéal pour rencontrer du monde et vibrer à l'unisson lors des retransmissions sur écran géant des matchs de foot.

### ■ M1 CAFÉ-BAR

Färberplatz 10  
 ☎ +43 316 811 233  
 www.m1-bar.at  
 office@m1-bar.at  
 Ouvert en semaine de 16h à 2h, le samedi à partir de 9h, le dimanche de 16h à 23h.

On y accède par un ascenseur donnant directement dans le bar. Un lieu très moderne, sur deux étages, presque exclusivement fréquenté par les jeunes. Du bar de la mezzanine, on a une vue superbe sur la place. De la terrasse sur le toit, qui surplombe toute la ville, le regard porte jusqu'à la colline du Schlossberg et la coupole de la mairie. Musique rock sixties et seventies.

### ■ PONY LODGE

Färbergasse 4  
 ☎ +43 316 228 658  
 www.ponylodge.at  
 Ouvert du lundi au samedi de 16h à minuit.

Le Pony Lodge, tenu par un père et ses deux fils d'origine macédonienne, est un petit bar perdu au fond d'une cour. A première vue, on doute, mais il ne faut surtout pas ! Vous êtes accueillis comme de vieux amis, la bonne ambiance est garantie et ici le wifi n'existe pas, on se parle comme en 1993 (leur ardoise le précise !). Bières, cocktails et aussi de très bons burgers. Il en faudrait plus des lieux comme celui-ci !

### ■ PROMENADE

Erzherzog-Johann-Allee 1  
 ☎ +43 316 813 840  
 promenade.aiola.at  
 promenade@aiola.at  
 Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 1h, le vendredi et le samedi jusqu'à 2h, le dimanche jusqu'à minuit.  
 Depuis 1870, ce bel endroit construit entre les colonnades est un lieu de rencontre important au cœur du Burggarten. Cafés, cocktails... et de très bonnes tapas sont servies du matin au soir.

### ■ STERN BAR

Sporgasse 38  
 ☎ +43 6767 213 734  
 www.sternbargraz.at  
 office@sternbargraz.at  
*Ouvert tous les jours à partir de 14h.*  
 Un grand bar assez fréquenté au plafond voûté où les cocktails coulent à flots. Programmation régulière de concerts.

### ■ TRIBEKA

Grieskai 2  
 ☎ +43 316 258 635  
 www.tribeka.at  
 office@tribeka.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 20h, le week-end à partir de 8h.*  
 Un café plutôt fréquenté par les étudiants vu le nombre d'ordinateurs posés sur les tables. Déco brute (bois, béton) et atmosphère relax. Très bons cafés et pâtisseries qui vous tendent les bras.

## Activités entre amis

### ■ CASINO

Landhausgasse 10  
 ☎ +43 316 832 578  
 www.casinos.at  
 graz@casinos.at  
*Ouvert tous les jours de 15h à 3h. Café ouvert à partir de 10h.*  
 Le casino est couplé à un restaurant. Cravate indispensable. Mercredi, entrée gratuite pour les femmes.

## À voir – À faire

### ■ ARMURERIE (LANDESZEUGHAUS)

Herrengasse 16  
 ☎ +43 316 801 79810  
 www.museum-joanneum.at  
 zeughaus@museum-joanneum.at  
*Ouvert d'avril à octobre du mardi au dimanche de 10h à 17h, de novembre à mars de 11h à 15h (sur visite guidée uniquement). Adulte : 9,50 €, réduit : 8 €, enfant à partir de 6 ans : 3,50 €.*  
 Armures, épées et chefs d'œuvres d'armurerie sont regroupés dans ce qui est le plus important arsenal historique au monde. 32 000 pièces militaires ont été emmagasinées ici depuis le XVII<sup>e</sup> siècle.

### ■ CATHÉDRALE (DOM)

Burggasse 3 ☎ +43 316 821 683  
 www.domgraz.at  
 graz-dom@graz-seckau.at  
*Entrée libre.*  
 C'est Frédéric III qui fit ériger la cathédrale entre 1438 et 1464 dans un style gothique flamboyant. A la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, on ajouta de

nombreux éléments baroques. L'intérieur, fort riche, présente quelques œuvres précieuses dont deux coffres sculptés d'ivoire sur de l'ébène, à droite et à gauche du prolongement de la nef. Ils ont appartenu à Paola Gonzaga qui se maria en 1477 avec Leonhard von Görz : ceux sont les coffres ayant contenu sa dot. Ils illustrent *Les Triomphes* de Pétrarque. Chaque coffre reprend trois Triomphes (du coffre à gauche au coffre situé à droite) : *L'Amour, La Chasteté, La Mort* puis *La Gloire, L'Éphémère et L'Éternité*. Ils renferment des reliques de martyrs chrétiens. Au-dessus du chœur, à la croisée des ogives, on peut lire la devise de Frédéric III : « A. E. I. O. U » ou « Il appartient à l'Autriche de gouverner le monde ». Par ailleurs, admirez les fresques situées dans la nef, sous les clefs de voûte : elles datent de 1464 comme l'indiquent les chiffres gothiques. L'orgue de la cathédrale est plus récent (1978). Il se compose de 5 354 tuyaux et de 73 cales. Enfin, observez l'autel dans le chœur : c'est le haut d'un confessionnal renversé.

A l'extérieur de la cathédrale, sur le côté gauche, vous découvrirez le reste d'une fresque appelée *Les Fléaux*. Elle met en scène les trois « plaies » qui s'abattirent sur Graz en 1480 : les Turcs, les sauterelles et la peste.

### ■ CHÂTEAU (BURG)

Hofgasse 15 ☎ +43 316 807 50  
 www.graztourismus.at  
 info@graztourismus.at  
*Ouvert tous les jours de 7h30 à 20h. Entrée gratuite.*  
 Édifié par Frédéric III, ce château, partiellement détruit, est désormais le siège du gouvernement de la Styrie. La véritable attraction se loge au fond de la cour, à droite, dans la tour située à côté de l'escalier III (*Stiege III*). En effet, cette tour abrite une rareté architecturale : un escalier hélicoïdale double construit en 1499, sous Maximilien 1<sup>er</sup>. Il n'y en a que trois au monde.

### ■ CHÂTEAU D'EGGENBERG (SCHLOSS EGGENBERG)

Eggenberger Allee 90  
 ☎ +43 316 8017 9532  
 www.museum-joanneum.at  
 eggenberg@museum-joanneum.at  
*Ouvert d'avril à octobre du mardi au dimanche. Le billet d'entrée donne dans le même jour accès au château et aux musées qu'il renferme. Certaines salles (State Rooms) ne peuvent être visitées qu'en visite guidée. Adulte : 15 €, réduit : 13 €, enfant : 6 €, gratuit pour les moins de 6 ans. Parc et jardins ouverts tous les jours de novembre à mars de 8h à 17h, d'avril à octobre jusqu'à 19h. Adulte : 2 €, enfant : 1 €.*

Situé à l'ouest de la ville, le château a été commandé par le conseiller impérial de Ferdinand II, Hans Ulrich von Eggenberg, entre 1625-1656. C'est une œuvre que l'on doit à l'architecte Giovanni Pietro de Pomis. Le château comporte 365 fenêtres, 31 pièces à chaque étage, 24 salles d'apparat munies de 52 portes et, dans chacune de ces pièces, 60 fenêtres ainsi que 4 tours d'angle : allusions au temps (les heures, les saisons, les semaines, les jours et les minutes). En effet, quarante années plus tôt, on adopta le calendrier grégorien. L'intérieur du château est de style baroque et rococo. C'est le plus grand château de Styrie et il est inscrit depuis août 2010 sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco. Durant la visite du palais, vous pourrez découvrir les intérieurs où certaines pièces ont gardé leur mobilier d'antan. Ne manquez pas d'admirer les splendides peintures qui retracent les origines du monde, de l'Antiquité au début des temps modernes. La salle des planètes est également magnifique avec sur les murs des peintures des douze signes du zodiaque. Plusieurs musées se trouvent dans le château. L'Ancienne galerie (*Alte Galerie*) nous plonge dans l'art médiéval, très pieux, avant d'enchaîner sur des œuvres Renaissance et baroques plus diversifiées. L'exposition se termine sur les peintures néoclassiques des maîtres de la fin de XVIII<sup>e</sup> siècle. Le musée d'Archéologie (*Archäologiemuseum*) dont l'exposition nous montre une série d'objets (plus de 1220) dont les plus emblématiques datent de l'âge de bronze. Très pédagogique, l'exposition intéresse aussi bien les grands que les enfants. Enfin, le cabinet de la Monnaie (*Münzkabinett*) comporte une exposition permanente avec une partie présentant les pièces en circulation de l'Antiquité

au XVIII<sup>e</sup> siècle, tandis que l'autre nous présente la vie de Balthasar Eggenberger, le financier qui a permis à la maison des Eggenberger de s'élever, en faisant l'une des plus puissantes de l'époque. Les jardins sont également incontournables. Prenez votre temps pour vous y balader et profiter des différents paysages qui s'offrent à vous, avec parc à l'anglaise et jardins baroques. Ne manquez pas le jardin du planétarium (Planetary Garden), totalement recréé en 1999 sur le thème de l'astrologie. Durant cette promenade, allez admirer les magnifiques roses, surtout si vous venez à la période de la floraison, fin mai et début juin. Si vous voulez en apprendre plus sur ces belles fleurs, une visite guidée est proposée sur l'histoire des roses et leur entretien.

### ■ CHÂTEAU (SCHLOSSBERG)



Schlossberg

On y accède plus facilement par le funiculaire ou l'ascenseur que par les escaliers qui sont un peu raides.

*Accès en funiculaire : 2,40 € l'aller. Accès en ascenseur : 1,60 € l'aller.*

Seuls quelques rares vestiges, dont des tours, subsistent de la puissante forteresse qui dominait la ville avant d'être réduite à l'état de ruine en 1809. Sa visite peut faire l'objet d'une agréable promenade jusqu'au sommet de la colline, au-dessus des toits de Graz. La forteresse a donné son nom à la ville puisque *Gradec*, le nom de la ville en langue slave, signifie « petit château », ce qui donna par la suite *Graz*. En 1544, l'architecte Domenico dell'Allio eut la tâche d'édifier une forteresse de style Renaissance. Aujourd'hui, vous y trouverez le fameux beffroi (*Glockenturm*) ainsi que le symbole de la ville : la tour de l'horloge (*Uhrturn*).



Château d'Eggenberg.

## La carte Joanneum

L'Universalmuseum Joanneum est une sorte d'enseigne générale désignant un complexe muséal : le plus vieux d'Autriche et le deuxième plus grand du pays. Plusieurs musées sont regroupés sous cette organisation et se situent un peu partout dans Graz et dans ses alentours. Pour éviter de payer dans chacun de ces musées une nouvelle entrée, nous vous conseillons d'acheter l'un des deux tickets suivants :

► **La Joanneums-24h-Karte** : un ticket qui vous permet d'entrer dans chacun des musées appartenant à l'Universalmuseum Joanneum sous 24 heures. Prix : 15 €.

► **La Joanneums-48h-Karte** : un ticket pour 48 heures. Prix : 21 €.

► **Liste des musées compris dans les tickets** : Landeszeughaus, Kunsthau, Museum im Palais, tous les musées intégrés au Schloss Eggenberg (Prunkräume, Alte Galerie, Archäologiemuseum, Münzkabinett), Volkskundemuseum, tous les musées compris dans le Joanneumsviertel (Neue Galerie, Multimediale Sammlungen, Naturkundemuseum), Österreichischer Skulpturenpark, Schloss Trautenfels, Jagdmuseum, Landwirtschaftsmuseum, Römermuseum Flavia Solva, Rosegger Geburtshaus, Rosegger Museum, Schloss Trautenfels et Volkskundemuseum.

### ■ BEFFROI (GLOCKENTURM)

Schlossberg 6  
Sur le Schlossberg.

Elle fait partie du domaine du Schlossberg. Construite en 1588, la tour a survécu à la destruction de la forteresse et abrite la 3<sup>e</sup> plus grande cloche de Styrie (et l'une des plus anciennes d'Europe de l'Est). La cloche est surnommée Liesl, nom dont l'origine est incertaine : il pourrait venir de l'ancienne chapelle Sainte-Elisabeth, qui se trouvait sur le Schlossberg, soit du mot *Verlies* signifiant « oubliettes », car les caves du beffroi abritaient la prison de la forteresse. Liesl a été fondue en 1587 par Mert Hilger à partir de 1001 boulets de canons turcs. On l'entend à raison de trois fois par jour : à 7h, midi et 19h.

### ■ TOUR DE L'HORLOGE (UHRTURM)

Uhrturn  
Sur le Schlossberg.

Située sur le Schlossberg, la tour de l'horloge domine allègrement la ville dont elle est l'un des emblèmes avec ses 28 mètres de haut. Les habitants lui sont d'ailleurs très attachés. Depuis 1712, l'horloge sonne avec précision l'heure. Remarquez l'originalité qui réside dans ses aiguilles : la grande indique les heures alors que la petite les minutes. A l'origine, seule la grande aiguille existait et elle n'indiquait que les heures. La tour de l'horloge possède cette forme actuelle depuis 1560. Remarquez son joli chemin de ronde, témoin d'un passé militaire.

► **A côté de la tour de l'Horloge**, un escalier mène aux jardins Herberstein où, sur des terrasses ensoleillées, poussent, depuis 1930, des plantes méditerranéennes, comme

des figuiers et des citronniers. Une balade romantique rejoint la Karmeliterplatz.

### ■ COUR INTÉRIEURE DU SIÈGE DU GOUVERNEMENT (LANDHAUSHOF)

Herrengasse 16 ☎ +43 316 807 50  
www.graztourismus.at  
info@graztourismus.at

Ce bâtiment, siège du Parlement régional, est l'œuvre de l'architecte Domenico dell'Allio, qui le dessina au XVI<sup>e</sup> siècle, dans une veine Renaissance qui semble annoncer l'ère baroque. La cour à galerie d'arcades est caractéristique.

### ■ ÉGLISE DES FRANCAISAINS (FRANZISKANERKIRCHE)

Franziskanerplatz 14

L'église et son monastère adjacent abritent le plus ancien ordre établi sur le territoire de la ville de Graz. Le monastère est d'ailleurs le seul d'Autriche à héberger sans interruption des frères dans la succession de François d'Assise. Dans l'église, on sera frappé par la modernité des vitraux, très colorés et joyeux, ainsi que par l'orgue, contemporain. Au XIII<sup>e</sup> siècle, l'église était romane puis des éléments gothiques sont venus au fil des siècles s'y ajouter.

### ■ ÉGLISE PAROISSIALE (STADTPFARRKIRCHE)

Herrengasse 23

Bel exemple du gothique flamboyant styrien, elle abrite quelques œuvres importantes, dont une *Ascension de Marie* du Tintoret. A l'origine, elle fut construite en 1440 sous l'ordre de Frédéric III comme une chapelle du Corpus Christi au milieu de ce qui était à l'époque le quartier juif de Graz. Par la suite, elle revint aux dominicains qui lui ajoutèrent des éléments



gothiques que l'on voit toujours aujourd'hui. En 1585, les dominicains doivent quitter le monastère jouté à l'église et l'archiduc Charles II lui donne l'attribut d'église paroissiale. Par la suite, elle reviendra aux jésuites. Petite originalité qui vaut le détour : sur l'un des vitraux autour du chœur, à gauche, on remarque deux figures historiques assistant à la Passion du Christ : Hitler et Mussolini. Les vitraux sont d'Albert Birkle, un artiste qui a voulu reprendre la tradition qui veut qu'on intègre des personnages historiques dans les vitraux.

### ■ FONTAINE DU STADTPARK (STADTPARKBRUNNEN)

Platz der Menschenrechte  
Stadtpark 1

Cette fontaine est une contribution française à l'Exposition universelle de Vienne de 1873. Elle a été acquise la même année par la ville de Graz afin de décorer le nouveau, à l'époque, parc municipal. Il en existe deux copies trônant sur la place de la Concorde à Paris.

### ■ JOANNEUMSVIERTEL



Kalchberggasse 2 ☎ +43 3168 0179 100  
www.joanneumsviertel.at

joanneumsviertel@museum-joanneum.at  
Entrée au n° 2 de la Kalchberggasse.

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Neue Galerie ou musée d'histoire naturelle - adulte : 9,50 €, réduit : 8 €, enfant : 3,50 €, gratuit pour les moins de 6 ans.*

Cet ensemble muséal abrite trois musées et une bibliothèque, offrant ainsi un panel de thèmes différents.

**Neue Galerie.** Dans la collection, vous découvrirez les mouvements artistiques du début du XIX<sup>e</sup> siècle jusqu'à la fin du XX<sup>e</sup> siècle : Biedermeier, réalisme, classicisme, impressionnisme, expressionnisme, abstrait... Plus de 60 000 objets sont exposés (peintures, affiches, objets, sculptures, vidéos, photographies). Légendes en allemand et en anglais. A l'intérieur de la Neue Galerie se trouve le Bruseum, un musée qui présente l'œuvre de l'artiste styrien Günter Bros, un des fondateurs de l'actionnisme viennois.

► **Multimediale Sammlungen.** L'une des plus importantes collections audiovisuelles d'Autriche. Plus de 2 millions de photos, de pistes audios et de films documentaires. Surtout un centre de recherches.

► **Naturkundemuseum.** Ce musée d'histoire naturelle expose quelque 400 millions d'années de l'histoire, de la faune et de la flore styriennes.

### ■ L'ÎLE SUR LA MUR (MURINSEL)

Lendkai 19

☎ +43 316 822 660  
www.murinselgraz.at  
info@murinselgraz.at

*Ouvert tous les jours de 10h à 20h.*

Cette île flottante en acier a été bâtie à l'occasion de la désignation de Graz comme capitale européenne de la culture en 2003. Conçue par l'Américain Vito Acconci, c'est une coquille flottante de 47 mètres de long reliée par deux passerelles aux rives de la Mur. Elle abrite un café, un amphithéâtre et une boutique. L'ensemble a été rénové en 2017.



Tour de l'horloge.

### ■ MAUSOLÉE (MAUSOLEUM) ★★

Burggasse 3 ☎ +43 316 8041 890

www.domgraz.at

graz-dom@graz-seckau.at

*Ouvert de janvier à avril du mardi au vendredi de 10h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h ; de mai à décembre tous les jours aux mêmes horaires. Adulte : 6 €, enfant : 2 €.*

Construit à partir de 1614, c'est Ferdinand II, pas encore empereur, qui le commande auprès de l'architecte italien Giovanni Pietro de Pomis. C'est le plus important mausolée habsbourgeois. Il est vrai qu'il s'agit tout de même d'un ensemble comprenant l'église Sainte-Catherine (que l'on reconnaît à l'extérieur, surplombant la façade). L'architecte qui finira l'ensemble n'est autre que Johann Bernhard Fischer von Erlach. Avec votre ticket, vous pouvez grimper jusqu'aux cloches et profiter d'une jolie vue sur les toits orangés.

### ■ MONASTÈRE DE REIN (STIFT REIN)

Rein 1

Rein

☎ +43 312 451 621

www.stift-rein.at – info@stift-rein.at

A 20 km au nord-ouest de la ville.

*Visites pour les groupes tout au long de l'année : réserver en amont. Saison des visites : de fin mars à début janvier. Tous les jours à 13h30 : visite des chapelles, de la basilique et de l'ancien monastère. Tous les jours à 10h30 : visite de la bibliothèque. Adulte : 8 €, réduit : 3 €.*

Situé à une vingtaine de kilomètres au nord de Graz, le monastère cistercien baroque de Rein est le plus ancien au monde. Il a en effet été fondé en 1129. Il ouvre ses portes et propose aux touristes divers parcours de visites.

### ■ MUSÉE DE LA VILLE (GRAZMUSEUM) ★

Sackstrasse 18

☎ +43 316 872 7600

www.grazmuseum.at

grazmuseum@stadt.graz.at

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h, le mercredi jusqu'à 20h. Adulte : 5 €, réduit : 3 €, gratuit pour les moins de 18 ans.*

Le musée de la ville retrace l'histoire, les traditions et l'artisanat de Graz et de ses environs. Politique, urbanisme, histoire sociale et commerciale sont présentés avec un point de vue actuel.

### ■ MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE GRAZ (KUNSTHAUS GRAZ) ★★

Lendkai 1

☎ +43 316 8017 9200

www.museum-joanneum.at

kunsthausegraz@museum-joanneum.at

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Adulte : 9,50 €, réduit : 8 €, enfant : 3,50 €, gratuit pour les moins de 6 ans.*

Situé sur la rive droite de la Mur, cet impressionnant édifice fut construit à partir des plans des architectes Peter Cook et Colin Fournier. Cette façade s'accorde bien avec le bâtiment tout en fer datant de la moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, signé Josef Benedikt Withalm. La construction moderne date seulement de 2003 et est affectueusement surnommée par ses architectes « Friendly Alien », ou « gentil extraterrestre ». La Kunsthaus propose des expositions se concentrant sur l'Art national et international de 1960 à nos jours. Tout en haut, découvrez un agréable panorama sur la ville de Graz.

### ■ OPÉRA (OPER)

Kaiser-Josef-Platz 10

☎ +43 316 80 08

www.oper-graz.com

tickets@ticketzentrum.at

*Visites guidées le dimanche à 9h et le premier samedi du mois à 17h, également sur réservation. Entrée : 7 €.*

A l'extrémité sud du Stadtpark, cet édifice – fin XIX<sup>e</sup> siècle – fut réalisé par deux artistes renommés, Helmer et Fellner, les Charpini et Brancato de l'architecture impériale. Une sculpture contemporaine en acier, la Lichtswert (« l'Épée de lumière »), vient chatouiller le sérieux des frises supérieures du bâtiment. Elle est aujourd'hui le symbole du cosmopolitisme de la ville.

### ■ MUSÉE DES SERRURES ET DES CLÉS (ÖSTERREICHISCHES SCHLOSS UND SCHLÜSSELMUSEUM) ★★

Wienerstrasse 10

☎ +43 316 7156 5638

www.schell-collection.com

museum@schell-collection.com

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 16h, le samedi de 9h à midi. Adulte : 8 €, réduit : 6 €, enfant : 3 €.*

Ne prêtez pas attention au cadre où se trouve le bâtiment du musée car ce n'est pas la zone la plus accueillante de la ville. Mais le musée vaut le détour : sur 3 étages, soit plus de 2 500 m<sup>2</sup>, s'étale une collection de serrures, de clés, de coffres et de cassettes. Il y a même des ceintures de chasteté (!). En tout, quelque 13 000 objets provenant du monde entier dont notamment une collection d'œuvres en fer forgé (bustes, bijoux, armures, crucifix...). Très intéressant : on apprend des us et coutumes comme le fait que les veufs portaient une clé au bout d'une petite chaînette pour indiquer leur veuvage et donc leur disposition à se remarier. Un étage entier est dédié à l'Himalaya. Seul bémol : légendes et explications très majoritairement en allemand.

### ■ PALAIS SAURAU

Sporgasse 25

Construit en 1566 par Pankraz von Windischgrätz, près du mur d'enceinte qui protégeait autrefois la ville et qui n'existe plus. Levez le nez lorsque vous êtes en face de la façade : vous découvrirez une statue de soldat turc perpendiculaire au mur. Un des symboles de la ville.

### ■ PLACE PRINCIPALE (HAUPTPLATZ)



Hauptplatz

C'est ici le cœur de la ville, une place de forme triangulaire qui était au Moyen Âge le point d'intersection marchand entre la Hongrie et l'Italie. Au centre de la place, une fontaine érigée en 1878 célèbre la mémoire du « prince de Styrie », l'archiduc Jean d'Autriche, très aimé à son époque. Enfin, vous ne pourrez passer à côté de l'imposant hôtel de ville dont la silhouette actuelle date de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle.

### ■ SPORGASSE

C'est l'une des ruelles les plus romantiques de la ville. A ne pas manquer : au n°3, une superbe façade Jugendstil. Au n° 22, découvrez la cour gothique à arcades de la maison des Chevaliers de l'ordre teutonique, pavée de galets provenant du lit de la Mur. Enfin, presque en face du n°22, vous trouverez la Stiegenkirche. Mentionnée pour la première fois en 1343, c'est la plus ancienne église paroissiale de Graz.

## Shopping

### ■ AIOLA LIVING

Landhausgasse 7

☎ +43 316 811 911

www.aiolaliving.com

living@aiola.at

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h.*

L'hôtel du même nom a ouvert sa propre boutique. Meubles, décoration, vaisselle... Même si on ne compte pas acheter, on peut tout de même faire du lèche-vitrine !

### ■ FRANKOWITSCH

Stempfergasse 2-4

☎ +43 316 822 212

www.frankowitsch.at

office@frankowitsch.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi jusqu'à 17h.*

En plus de la pâtisserie et du bar à sandwiches qui sont une institution, on trouve chez Frankowitsch un coin boutique proposant des produits de luxe (champagne, foie gras, fromages...) et spécialités de la région.

### ■ HOFBÄCKEREI EDEGGER-TAX

Hofgasse 6

☎ +43 3168 3023 00

www.hofbaeckerei.at

service@hofbaeckerei.at

Cette boulangerie de haut standing fait aussi épicerie fine et traiteur. Belle idée pour trouver des cadeaux gourmands aux jolies boîtes.

### ■ MARCHÉ ARTISANAL DE LA FÄRBERPLATZ (KUNSTHANDWERKSMARKT AM FÄRBERPLATZ)

Färberplatz

*Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 19h, le vendredi et le samedi jusqu'à 20h, le dimanche de midi à 18h.*

La Färberplatz accueille le marché de l'artisanat, tous les jours en été, avant les fêtes de Pâques, de Noël et les week-ends.

### ■ STADTBAUERNLADEN

Hamerlinggasse 3

☎ +43 316 8050 1260

www.stadtbauernladen.at

office@stadtbauernladen.at

*Ouvert du lundi au jeudi de 9h30 à 18h, le vendredi à partir de 9h, le samedi de 9h à 14h.*

Situé dans le bâtiment du ministère de l'Agriculture de Styrie : on y vend les denrées des producteurs de la région. On y trouve donc la fameuse huile de graine de courge, des fromages, des vins du coin, etc. Garantis du terroir !



Hôtel de ville de Graz.

## FÜRSTENFELD

Fürstenfeld aime à se présenter comme la capitale des villes thermales : un lieu de détente au cœur de la région des thermes en Styrie de l'est, à 4 km de ceux de Loipersdorf bei Fürstenfeld et à une dizaine de kilomètres de ceux de Blumau. On y trouve le plus vaste espace de baignade en plein air d'Autriche, avec 23 000 m<sup>2</sup> de bassins dont la profondeur varie de 10 cm à 2 m.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptstrasse 2a  
 ☎ +43 3382 554 70  
 www.thermenhauptstadt.at  
 tourismusverband@fuerstenfeld.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à midi et de 13h30 à 17h30, le samedi de 10h à midi.*

### Se loger

Voici quelques adresses pour poser sa tête et profiter des activités organisées autour des thermes.

#### ■ GASTHOF FASCH

Grazerplatz 3  
 ☎ +43 3382 524 38  
 www.gasthof-fasch.at  
 office@gasthof-fasch.at  
*Chambre simple à 40 €, double à 60 €. Petit déjeuner : 7 €, demi-pension : 10 €. Parking. Maison très correcte à caractère familial. Chambres avec douches, TV satellite et balcons.*

#### ■ JUFA FÜRSTENFELD SPORT RESORT

Burgenlandstrasse 15  
 ☎ +43 5708 3250  
 www.jufa.eu  
 fuerstenfeld@jufa.eu  
*Chambre simple à partir de 58 €, double à partir de 83 €, triple à partir de 113 €, quadruple à partir de 140 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Un hôtel de bon standing dans une grande bâtisse ocre entièrement rénovée. Chambres propres et modernes, parquet, grandes fenêtres. Salle de jeux pour les plus petits.

#### ■ ROGNER BAD BLUMAU

Bad Blumau 100  
 Bad Blumau  
 ☎ +43 3383 5100  
 www.blumau.com  
 spa.blumau@rogner.com  
 A 10 km au nord de la ville.  
*Chambre simple à partir de 126 €, double à partir de 192 €, suite à partir de 292 €. Demi-*

*pension incluse. Accès à l'espace bien-être inclus. Wifi. Parking.*

A Bad Blumau, un hôtel extraordinaire et multicolore imaginé par le célèbre et génial architecte Hundertwasser. Cela vaut franchement le détour ! Par contre, on paie la signature de l'artiste...

#### ■ THERMENLAND CAMPING FÜRSTENFELD

Campingweg 1  
 ☎ +43 6641 799 393  
 www.camping-fuerstenfeld.at  
 info@camping-fuerstenfeld.at  
*Ouvert d'avril à octobre. Emplacement caravane : 7,90 €, emplacement tente : 6,50 €. Adulte : 7,50 €, enfant de 7 à 14 ans : 7 €. Wifi.*  
 A proximité des bassins, un vaste camping très bien équipé aux sanitaires propres. Nombreuses animations, soirées grillades, balades à vélo...

## FELDBACH

Un village dynamique sur la route de Graz à Szentgotthárd, en Hongrie, devenu un important centre commercial. De la jeunesse dans les rues, une Hauptplatz avenante, des cafés accueillants, de jolis passages aménagés. Boutiques, cafés et restaurants animent ce bourg particulièrement fleuri. En saison, de nombreuses manifestations culturelles attirent les visiteurs. Pas moins de douze musées sont installés autour du site médiéval du Tabor-Museum. Ils exposent des collections très diverses sur les pierres, la pêche, les traditions rurales... Pour une balade romantique, on pourra emprunter le train du Gleichenberg, qui relie Feldbach à Bad Gleichenberg en passant par Mühldorf.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptplatz 1  
 ☎ +43 3152 3079  
 www.feldbach.at  
 info@feldbach-tourismus.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à midi et de 13h à 17h, également le samedi matin de mai à octobre.*

### Se loger

On peut facilement se loger dans cette ville dynamique, afin de profiter de tous ses trésors.

#### ■ DAS HERBST

Gniebing 15  
 ☎ +43 3152 2741  
 www.das Herbst.at  
 info@dasherbst.at

*Chambre simple à partir de 59 €, double à partir de 98 €, suite à partir de 138 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Bel hôtel très confortable et disposant d'un jardin agréable. Le restaurant propose une cuisine styrienne raffinée.

## À voir - À faire

### ■ CHÂTEAU DE KORNBURG (SCHLOSS KORNBURG)



Dörf 1

Schloss Kornberg

Kornberg bei Riegersburg

☎ +43 6645 124 224

www.schlosskornberg.at

office@schlosskornberg.at

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée libre au château et payante aux expositions temporaires.*

Ce beau et majestueux château du XVII<sup>e</sup> siècle accueille des manifestations culturelles, des joutes médiévales et un festival de théâtre en juillet. Sa chapelle Saint-André est un véritable joyau. Tout autour, des jeux pour enfants, un grand parc et une taverne avec bar et restaurant.

### ■ FORTERESSE RIEGERSBURG (FESTUNG RIEGERSBURG)



Riegersburg 1

☎ +43 3153 821 31

www.veste-riegersburg.at

burg@veste-riegersburg.at

*Ouvert en avril et octobre tous les jours de 10h à 18h ; de mai à septembre à partir de 9h. Billet musées + funiculaire d'accès : adulte 19 €, réduit 16 €, enfant de 6 à 15 ans 11 €.*

Au nord de Feldbach. Visible des lieux de la ronde, la forteresse de Riegersburg, âgée de plus de 850 ans, domine la région sur un éperon volcanique et offre une vue magnifique sur les vignobles environnants. Ce château, le plus ancien de Styrie, fut richement restauré au XVII<sup>e</sup> siècle par Élisabeth Katherina von Galler. Une exposition présente l'histoire du château, tandis qu'une taverne, un espace pour enfants et un bar-terrasse permettent de varier les plaisirs. C'est une destination de week-end privilégiée pour les habitants de Graz, qui y trouvent une sympathique et animée base de loisirs, alliant les plaisirs nautiques à la découverte de la nature.

## BAD GLEICHENBERG

Une station thermale consacrée aux soins et aux loisirs avec des installations modernes et tous les bienfaits de ses sources locales : Johann, Konstantin, Marianne et Maria Theresa. Les eaux de Sankt Johann, de Gleichenberger et de Johannisbrunnen sont appréciées pour leur

teneur en magnésium, en calcium et en sodium. Le slogan de la marque, « L'eau pour la vie », est suffisamment explicite. On y administre tous les soins classiques, tels qu'électrothérapie, massages, bains de boue. La station est particulièrement indiquée pour certaines affections cutanées, mais aussi les douleurs rhumatismales et les troubles respiratoires. Lancée au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, elle n'a cessé de se moderniser, en particulier ces dernières années.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Obere Brunnenstrasse 1

☎ +43 3159 2203

www.bad-gleichenberg.at

info@bad-gleichenberg.at

*Ouvert en semaine de 8h à 17h, le samedi de 9h à midi.*

## Se loger

On loge ici pour profiter des stations thermales et du bien-être autour de la personne. Repos assuré.

### ■ HÔTEL GLEICHENBERGERHOF

Bergstrasse 2-4

☎ +43 3159 2424

www.gleichenbergerhof.at

office@gleichenbergerhof.at

*Chambre simple à partir de 104 €, double à partir de 169 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Accès à l'espace bien-être inclus. L'hôtel chic du coin, aux normes justifiées d'un 4-étoiles. Déco bourgeoise, jardin de 2 000 m<sup>2</sup>, non loin du centre thermal.*

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ CENTRE DE CURE (DAS KURHAUS)

Untere Brunnenstrasse 33

☎ +43 3159 2294 4001

www.daskurhaus.at

office@daskurhaus.at

*Carte à la journée spa + sauna : 24 €.*

Un centre de cures thermales très agréable et élégant. Au programme : remise en forme, massages, bien-être...

### ■ GOLFCLUB BAD GLEICHENBERG

Hoffeldweg 3

☎ +43 3159 3717

www.golf-badgleichenberg.at

office@golf-badgleichenberg.at

*Greenfee en semaine à partir de 26 €, 30 € le week-end.*

Des parcours de 9 et 18 trous. Restauration sur place.



## KLÖSCH

Au nord de Bad Radkersburg en longeant la frontière slovène, on découvre cet adorable petit bourg qui est également surnommé la perle du Sud-Est par les habitants de Styrie. Au soleil, ses façades colorées (l'église paroissiale est toute de rose vêtue) semblent illuminées la vallée. Les ruines du château et le musée de la viticulture en font une étape importante de la route des vins. Il compte, ce qui ne gêne rien, de très agréables options d'hébergement et de restauration.

### Se loger

Voici quelques adresses pour découvrir ce bourg et sa région verdoyante.

#### ■ HÔTEL DOMITTNER

Klösch 4

☎ +43 3475 2206

www.kloecherhof.at

hotel@domittner.at

*Chambre simple à partir de 62 €, double à partir de 100 € (tarifs dégressifs). Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension.*

Au cœur du village, une étape de confort dans un cadre ravissant. Le vin de la maison accompagne les poissons de lac et les viandes de tradition, les côtelettes d'agneau provençales ou le steak au poivre de Madagascar. Espace bien-être, piscine (de mai à septembre), salle de jeux, location de vélos...

#### ■ HÔTEL SCHÖNE AUSSICHTEN

Gruisla 10

☎ +43 3475 7545

www.schoenaussichten.at

info@schoenaussichten.at

*Ouvert de fin mars à novembre. Chambre simple à partir de 66 €, double à partir de 92 €, suite à partir de 142 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Un très bel établissement, spacieux et fleuri, dans une solide bâtisse sur les hauteurs de Klösch. Confortable et accueillant, tout le charme rustique de l'hôtellerie à l'autrichienne. Piscine extérieure (d'avril à septembre).

## BAD RADKERSBURG

A la pointe sud-est de la région, près de la frontière slovène, Bad Radkersburg est une station familiale et un centre thermal des plus modernes. L'infrastructure touristique y est bien développée, avec de nombreuses possibilités de loisirs sportifs et d'hébergement liés au centre. L'histoire de Bad Radkersburg est bien ancienne, et les vestiges néolithiques, celtes et romains

qui y ont été mis au jour sont à présent exposés au musée de la Ville. Le bourg s'est développé autour de la forteresse bâtie par Ottokar II de Bohême, aujourd'hui remplacée par le château Oberradkersburg.

Devenue ville en 1299, Bad Radkersburg résista fort bien à l'attaque turque de 1582. De son passé de ville de garnison au XVIII<sup>e</sup> siècle, elle garde de nombreux vestiges de ses ouvrages de défense. Le centre du bourg est bien calme. La Hauptplatz, géométrique, aligne de belles maisons gothiques et Renaissance, avec leurs cours à arcades. Au coin de la place, la mairie dresse sa belle tour gothique, sans doute achevée à l'époque baroque, si l'on en juge par son clocher à bulbe. Au milieu de la Stadtplatz, la colonne mariale rappelle, ici encore, l'épidémie de peste de 1680-1681.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptplatz 14

☎ +43 3476 2545

www.badradersburg.at

info@badradersburg.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, jusqu'à 18h d'avril à octobre ; le samedi de 10h à midi, à partir de 9h d'avril à octobre.*

### Se loger

De nombreux hébergements ont ouvert leurs portes pour permettre aux touristes de profiter de toutes les activités de la ville et de la région.

#### ■ CAMPING PARKTHERME

Thermenstrasse 30

☎ +43 3476 2677

www.parktherme.at

camping@parktherme.at

*Nuitée par adulte : de 5,60 à 8,40 € (selon la saison), emplacement caravane : de 8 à 11 €, emplacement tente : 5,50 €.*

A 5 minutes du centre historique, à proximité du centre thermal, un camping ouvert toute l'année : en hiver, le camping-car ou la caravane s'imposent. Une belle et grande piscine, des bassins pour barboter, un minigolf, des vélos, disco, cinéma pour enfants, jeux et animations.

#### ■ HÔTEL RESIDENZ DOMENICO

Bindergasse 1

☎ +43 3476 2513

hotel@residenz-domenico.at

*Chambre simple à partir de 79 €, double à partir de 118 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Des prix compétitifs pour cet hôtel propre et confortable. A deux pas des thermes de la ville.

**ROMANTIK HOTEL IM PARK**

Kurhausstrasse 5  
 ☎ +43 3476 257 10  
 www.hotel-im-park.at  
 res@kip.or.at

*Chambre simple à partir de 186 €, double à partir de 241 €, suite à partir de 285 €. Demi-pension incluse. Accès aux thermes et au sauna inclus. Wifi.*

Cet hôtel de cure est très agréable. Tout ici est moderne, soigné et pimpant. On privilégie la détente, les équipements thermaux et sportifs, ainsi qu'une cuisine savoureuse et légère.

**THERMALHOTEL KAISER VON ÖSTERREICH**

Langgasse 1  
 ☎ +43 3476 407 50  
 www.kaiservon.at  
 office@kaiservon.at

*Chambre à partir de 65 € par personne, suite à partir de 99 € par personne. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Accès au centre thermal et à l'espace bien-être inclus. Wifi. Parking.*

Une très bonne prestation pour ce 4-étoiles qui propose aussi des formules pour les curistes à la semaine ou bien sur trois jours à des prix réellement intéressants. Le confort est présent, l'accueil agréable. Et vous n'êtes pas obligé de faire une cure pour pouvoir y dormir.

**Sports - Détente - Loisirs****PARC THERMAL (PARKTHERME BAD RADKERSBURG)**

Alfred Merlini-Allee 7  
 ☎ +43 3476 2677  
 www.parktherme.at  
 info@parktherme.at

*Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 21h30, le vendredi et samedi jusqu'à 23h, le dimanche jusqu'à 20h. Carte à la journée : 27 €, supplément sauna : 7,50 €.*

Parc thermal proposant une eau vivifiante aussi bien aux petits qu'aux grands. Idéal pour se refaire une santé et perdre du poids en pratiquant la gymnastique dans l'eau. Les enfants pourront quant à eux s'amuser dans la piscine.

**GAMLITZ**

L'un des plus beaux villages fleuris d'Europe (comme plusieurs villages de Styrie !), Gamlitz possède un château qui représente mille ans d'histoire de la viticulture styrienne et qui est situé sur la route des vins du Sud.

**Pratique****OFFICE DE TOURISME**

Marktplatz 41 ☎ +43 3453 3922  
 www.gamlitz-tourismus.at  
 info@gamlitz.eu

*Ouvert de mi-novembre à mars du lundi au vendredi de 9h à 16h ; d'avril à mi-novembre en semaine jusqu'à 17h, le samedi jusqu'à midi.*

**Se restaurer**

L'adresse ci-dessous vous est conseillée pour un bon repas lors de votre passage à Gamlitz.

**LANDGASTHOF WRATSCHKO**

Marktplatz 9 ☎ +43 3453 2647  
 www.wratschko.at  
 office@wratschko.at  
*Ouvert de mars à janvier tous les jours de 10h à 22h (fermé le mercredi de novembre à juin). Plats de 9,90 à 12,90 €.*

Une vaste maison de famille, solide comme la pierre, alléchante comme le vin nouveau. Le jus de la treille y est à l'honneur, autour d'une cuisine réconfortante à base de produits locaux.

**À voir - À faire****MUSÉE DU VIN (WEINMUSEUM) ★**

Schloss Gamlitz  
 Eckberger Weinstrasse 32  
 ☎ +43 3453 2363  
 www.melcher.at - info@melcher.at  
*Ouvert tous les jours de 9h à 21h. Entrée : 3 €, 6 € avec un guide (à partir de 8 personnes). 3 dégustations pour 12 € par personne, 5 dégustations pour 17 € par personne.*  
 Avec sa vaste collection portant sur la viticulture styrienne, ses séminaires viticoles, ses dégustations commentées dans la cave tricentenaire du château ainsi que ses expositions annuelles, ce musée célèbre l'art viticole.

**LEIBNITZ**

Rien à voir avec le philosophe allemand. Une capitale du vin au sud de Graz, en direction de la Slovénie, une sorte de Sundgau styrien, entre vignobles et champs cultivés. La ville comporte une petite zone industrielle et un centre charmant et assez animé.

**Pratique****OFFICE DE TOURISME**

Sparkassenplatz 4a ☎ +43 3452 768 11  
 www.leibnitz.info  
 office@leibnitz.info  
*Ouvert en semaine de 8h à 17h.*

## Se loger

Il est bien sûr possible de loger ici, après une journée de découverte et de dégustation parmi les vignes.

### ■ HÔTEL-RESTAURANT STARIBACHER

Grottenhof 5

☎ +43 3452 825 50

www.staribacher.at

hotel@staribacher.at

*Chambre simple à partir de 103 €, double à partir de 158 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Accès à l'espace bien-être inclus. Parking.*

Une très vaste demeure, récente et particulièrement confortable. La maison facilite l'accès à tous les sports et à tous les sites de détente.

## À voir – À faire

### ■ CHÂTEAU DE SEGGAU (SCHLOSS SEGGAU)



Seggauberg 1

☎ +43 3452 824 35

www.seggau.com

schloss@seggau.com

*Visites guidées de mai à octobre le samedi à 14h, le dimanche à 11h ; de juin à septembre le mercredi à 18h. Adulte : 6,50 €, réduit : 6 €, enfant de 6 à 16 ans : 3,50 €.*

Fondé par les archevêques de Salzbourg, le château de Seggau est, depuis des siècles, la propriété des évêques de Seckau. Un château qui intéressera non seulement les amateurs de vieilles pierres – on peut y voir une collection de pierres milliaires romaines –, mais aussi les œnologues désireux de goûter les

crus styriens. Bourdon célèbre et chapelle baroque.

## KITZECK IM SAUSAL



A 564 m d'altitude, Kitzreck se vante être le village viticole le plus haut d'Europe. Le superbe paysage, les auberges conviviales et les bons vins invitent à prendre son temps.

## Se loger

Pourquoi ne pas s'offrir du luxe au cœur de la verdure de cette région viticole ?

### ■ DAS KAPPEL

Steinriegel 25

☎ +43 3456 2347

www.daskappel.at

info@daskappel.at

*Chambre simple à partir de 94 €, double à partir de 138 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Accès à l'espace bien-être inclus. Wifi. Parking.*

Belle halte de détente dans un établissement très chic. Chambres spacieuses ouvrant sur la verdure, belle terrasse aux beaux jours. Une cuisine raffinée, saisonnière et régionale. Tarifs raisonnables.

## DEUTSCHLANDSBERG



Une petite ville un peu à l'écart du tourisme au sud de Graz, mais pourvue cependant de quelques infrastructures agréables. Plusieurs châteaux à visiter dont celui de la ville, perché sur les hauteurs. Il abrite un très bel hôtel restaurant.

## Les vins de Basse-Styrie

La Styrie produit des vins de qualité supérieure. Sa superficie de culture est d'environ 3 235 hectares et représente 5 % de la superficie de la viticulture autrichienne. La vigne est cultivée sur des pentes raides, parfois à plus de 26 %, à cause des risques de gelée au fond des vallées. C'est là l'activité principale de nombreux paysans et l'un des attraits touristiques de la Styrie. La région viticole se divise en trois zones : la Styrie méridionale, qui comprend toutes les communes autour de Leibnitz, sauf celles situées à l'ouest de la Mur, soit environ 1 849 hectares ; la Styrie occidentale, qui comprend Graz et ses environs (sauf les communes situées à l'ouest de la Mur), le Deutschlander et Voitsberg, soit 319 hectares ; la Styrie du sud-est, formée des districts de Felbach, de Fürstenfeld, de Hartberg, de Radkersburg et de Weiz ainsi que des communes situées à l'ouest de Graz et de Leibnitz, soit 1 067 hectares.

Les rouges sont assez corsés et de belle couleur (Blauburger, blauer Zweigelt). Les blancs, très variés, proviennent de cépages classiques ou locaux : le Müller-Thurgau, un assemblage Sylvaner-Riesling, le Muskateller, un muscat typique et plein de finesse, le Morillon, une des gloires régionales, qui est un chardonnay assez fruité, le classique Rheinriesling, le Rüländer, un pinot gris comme le tokay, bien charpenté, le sauvignon blanc, le Schilcher, un rouge rosé particulier et agréable, le Gewürztraminer, le Weissburgunder, un pinot blanc, et le Welschriesling, sympathique vin de table à boire jeune et frais.



© TORSTEN JANTSCH - FOTOLIA

Château de Deutschlandsberg.

## Se loger

Voici quelques belles adresses à découvrir lors de votre séjour dans le sud de la Styrie.

### ■ BURGHOTEL DEUTSCHLANDSBERG

Burgplatz 1

☎ +43 3462 565 60

www.burg-deutschlandsberg.at

info@burg-deutschlandsberg.at

Chambre simple à partir de 68 €, double à partir de 130 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi. Parking.

Pour jouer au châtelain, pour une nuit ou le temps d'un déjeuner, d'une vieille demeure où le confort moderne ne masque ni ne dénature les vieilles pierres ! Table réputée, avec vue idyllique sur les alentours. Efforts de présentation et cuisine associant nouvelles saveurs et produits de la région.

### ■ GARTENHOTEL KLOEPFERKELLER

Eibiswald 59

Eibiswald

☎ +43 3466 422 05

www.kloepferkeller.at

hotel@kloepferkeller.at

Chambre simple à partir de 60 €, double à partir de 106 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.

Un bel intérieur, un jardin avec une très agréable terrasse, toutes les conditions sont réunies pour célébrer le vin régional et une cuisine styrienne et internationale. Egalement, des chambres douillettes et une piscine pour les beaux jours.

## À voir - À faire

### ■ CHÂTEAU DE STAINZ (SCHLOSS STAINZ)



Schlossplatz 5

Stainz

☎ +43 3463 230 80

www.schloss.stainz.at

offner@schloss.stainz.at

Musée ouvert d'avril à novembre du mardi au dimanche de 10h à 17h. Adulte : 9,50 €, réduit : 3,50 ou 8 €, gratuit pour les moins de 6 ans.

Le mignon village de Stainz et son château du même nom sont parfaits pour une courte excursion. Le château, qui date de 1229, accueillit d'abord le couvent des chanoines réguliers de Saint-Augustin et fut ensuite la résidence de l'archiduc Johann. On y trouve désormais un musée de la chasse et de l'agriculture.

### ■ MUSÉE HISTORIQUE DE LA VILLE (ARCHEONORICO BURGMUSEUM)



Burgplatz 2

☎ +43 3462 5602

www.archeonorico.at

info@archeonorico.at

Ouvert de mi-mars à novembre du mardi au dimanche de 10h à 18h. Adulte : 9 €, réduit : 8 €, enfant à partir de 6 ans : 4 €.

Le musée présente une intéressante collection historique, une exposition sur l'art celte, une salle d'armes et une salle de torture.



*Village d'Hallstatt.*

© DANIEL LORETTI - FOTOLIA





# HAUTE-AUTRICHE





270

ALLEMAGNE

ALLEMAGNE

PAYS DE SALZBURG

OSTERHORGRUPPE

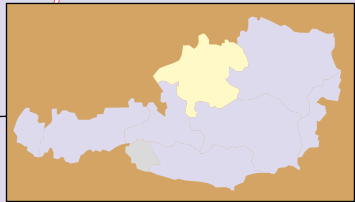
A 8

A 1

A 10

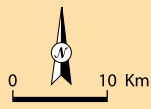
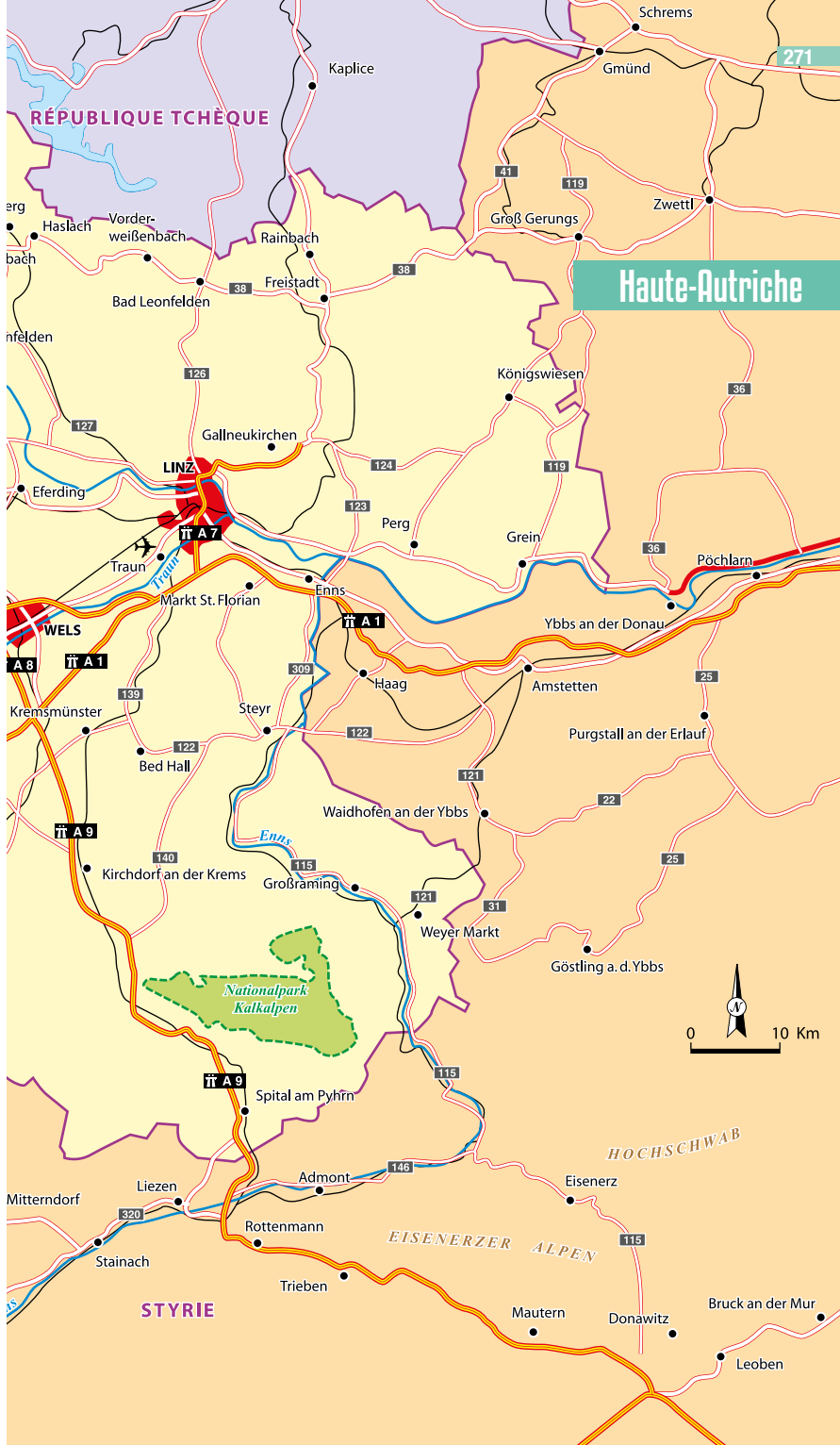
A 3

A 8



RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Haute-Autriche



STYRIE

EISENERZER ALPEN

HOCHSCHWAB

# HAUTE-AUTRICHE

S'étendant autour de Linz – sa capitale et la troisième ville du pays, qui propose un joli centre-ville –, la Haute-Autriche est une région contrastée. Au centre, c'est un bas pays de collines et de plaines qui s'étend sur les vallées du Danube et de l'Inn. C'est là une des grandes régions économiques de l'Autriche ; mais elle capitalise aussi de nombreuses villes dotée d'un patrimoine important. Avec ses beaux paysages verdoyants, dont le somptueux cours du Danube, elle propose également de magnifiques legs du passé, comme les abbayes baroques de Sankt Florian et de Wilhering. Au Sud, la Haute-Autriche accueille les préalpes calcaires du Nord-Est ; c'est un splendide pays alpin, aux paysages grandioses, notamment dans le Salzkammergut, région de grands lacs enchâssés dans de hautes montagnes... On y trouve déployée toute la palette des paysages et des couleurs, des vastes étendues de neiges hivernales aux verdoyantes prairies et aux sombres forêts. Enfin, le nord de la Haute-Autriche s'étend sur les contreforts du

massif de moyenne montagne des Monts de Bohême/Forêt bavaroise, non loin de la frontière tchèque, où l'on trouve une nature préservée plus secrète, avec de belles routes dégagées, étirées sur des collines boisées de sapins, avec de nombreux clochers à bulbe, des fermes aux murs blancs, des torrents... Comme beaucoup de régions autrichiennes, on parle souvent en Haute-Autriche de « quartiers » ; il y en a ici quatre, tous différents les uns des autres.

Une visite en Haute-Autriche est hautement recommandée à plus d'un titre. D'abord pour découvrir la troisième ville du pays, ville d'art, d'industrie et de patrimoine, et berceau de la délicieuse Linzer Torte. Pour une visite du Salzkammergut, de ses lacs, ses massifs, ses stations thermales, ses paysages uniques. Pour une balade de plusieurs jours à vélo le long du Danube ou de l'Inn qui vous promet une découverte de la région encore plus magique. Les pistes cyclables bordant le fleuve et la rivière offrent un relief plat accessible même aux plus jeunes !

## HAUSRUCKVIERTEL

L'« Hausruckviertel » couvre la partie centre-ouest de la Haute-Autriche. Il tire son nom du petit massif du Hausruck, massif de basse montagne qui constitue un premier contrefort septentrional des Alpes. L'une des quatre régions constitutives de la Haute-Autriche, il s'étend tout autour de la ville de Wels et propose de jolis paysages de collines et piémonts.

### ANSFELDEN

Ansfelden est le village natal du compositeur Anton Bruckner. On vient donc lui rendre hommage en passant par la maison où il naquit le 4 septembre 1824. Un tout nouveau centre Bruckner a vu ici le jour en 1996. D'autres souvenirs du prestigieux musicien sont visibles dans le village, dont un buste réalisé par un sculpteur de Linz pour le centenaire de sa naissance et installé près de l'église à clocher carré. A proximité se trouve la tombe du père du compositeur.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptplatz 41 ☎ +43 7229 840 130  
www.ansfelden.at  
stadtgemeinde@ansfelden.at

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à midi, le jeudi de 15h à 18h.

### Se loger

Quelques options pour dormir non loin de Linz.

#### ■ GASTHOF ANSFELDNERHOF

Carl-Anton-Carlone-Strasse 1

☎ +43 7229 871 07

info@ansfeldnerhof.com

Chambre double à partir de 55 €. Petit déjeuner inclus. Restaurant ouvert tous les jours. Plats autour de 12 €.

Possibilité de loger « comme à la ferme ». Propose des chambres d'hôtes correctes dans le centre de la ville.

#### ■ GASTHOF HOTEL STOCKINGER

Ritzlhofstrasse 63-65

☎ +43 7229 883 210

www.stocki.at

hotel@stocki.at

Chambre simple à partir de 72 €, double à partir de 114 €, triple à partir de 142 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.

Vaste Gasthof très classique au bord d'une route. Les chambres n'ont pas beaucoup de cachet, mais elles sont confortables et propres.



## À voir – À faire

### ■ MAISON NATALE D'ANTON BRUCKNER (GEBURTSHAUS ANTON BRUCKNER)

Augustinerstrasse 3

☎ +43 7229 871 2812

www.landesmuseum.at

brucknermuseum@landesmuseum.at

*Ouverte d'avril à octobre le vendredi de 9h à midi, le week-end de 10h à 17h. Adulte : 2,50 €, gratuit pour les enfants.*

Six pièces à visiter pour se faire une idée sur la vie et l'œuvre d'Anton Bruckner, compositeur du XIX<sup>e</sup> siècle.

## ATTERSEE

Ce petit lac a tous les avantages. Moins connu que Traunsee, plus éloigné que Mondsee pour les Salzbourgeois, il bénéficie d'une relative tranquillité avec les mêmes avantages : paysages somptueux, eaux profondes et calmes, berges verdoyantes et air pur incomparable. Pas de stations majeures, mais des petits villages hospitaliers qui accueillent les pêcheurs et les quelques touristes. En revanche, l'infrastructure est souvent réduite au minimum. Un hôtel, un *Gasthof* de-ci de-là, des chambres chez l'habitant et pas vraiment d'ambiance : oubliez les soirées zouk et le karaoké, ici règne dame Nature. Abondance de chambres, de bateaux à louer et loisirs nautiques sur place.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Nussdorfer Strasse 15 ☎ +43 7666 7719

www.attersee.salzkammergut.at

info@attersee.at

*Ouvert en semaine de 9h à midi et de 14h à 17h.*

Pour des réservations d'hébergement ou d'activités sur le lac. Brochures et conseils.

## ZELL AM MOOS

Zell am Moos est une station balnéaire familiale, très agréable sur les bords de l'Irrsee. Depuis le village, les possibilités sportives sont multiples particulièrement pour les sports nautiques. L'endroit est aussi un très bon point de départ pour découvrir les environs.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Kirchenplatz 1 ☎ +43 6234 8215

www.mondsee.at – info@mondsee.at

*Ouvert en juillet et août le lundi et le jeudi de 9h à 13h et de 14h à 18h, le mardi de 9h à midi et de 13h à 17h30, le mercredi de 9h à midi et de 13h à 18h, le vendredi de 9h à midi et de 14h à 19h, le samedi de 10h à midi et de 15h à 17h, le dimanche uniquement le matin.*

## Se loger

Pour profiter du lac et de ses activités, un séjour ici n'est pas de refus.

### ■ HÔTEL-RESTAURANT PÖLLMANN

Am Irrsee 22 ☎ +43 6234 8322

www.hotel-poellmann.at

office@hotel-poellmann.at

A quelques kilomètres de la ville, au sud du lac. *Chambre simple à partir de 75 €, double à partir de 140 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Une grande bâtisse à l'écart et magnifiquement située dans un parc protégé à la flore abondante. Les chambres, presque toutes dotées d'un balcon privatif, offre tout le confort qu'on est en droit d'attendre d'un établissement 4 étoiles. Et pour la détente, la piscine intérieure et le spa sont du plus bel effet.



Le Danube.



## WELS

Avec Enns et Steyr, Wels constitue l'un des sommets du triangle historique, culturel et patrimonial – en dehors de Linz – de la Haute-Autriche. Sommet historique puisque c'est à Wels que mourut, en 1519, l'empereur Maximilien I<sup>er</sup>, Habsbourg de grande envergure. Offrant, au premier abord, que l'aspect d'une très grande banlieue industrielle de Linz, le centre-ville réserve plutôt une agréable surprise. Il est propre et gai, assez joli, et animé. De plus, on y propose de nombreux loisirs culturels et sportifs.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Stadtplatz 44 ☎ +43 7242 677 22

www.wels.at

info@wels.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h à 18h.*

## Se loger

Voici quelques belles options pour votre séjour à Wels.

### ■ BOUTIQUE HÔTEL HAUSER

Bäckergasse 7

☎ +43 7242 454 09

www.hotelhauser.com

office@hotelhauser.com

*Chambre simple à partir de 80 €, double à partir de 95 €. Petit déjeuner : 14 € par personne. Accès à la salle de fitness, au sauna et à la piscine (en été) inclus. Wifi. Parking : 12 € par nuit.*

Un 4-étoiles central à l'aspect charmant un peu vieillot, mais très soigné. Des chambres au confort moderne, très bien équipées et un excellent service.

### ■ HÔTEL BAYRISCHER HOF

Dr. Schauer-Strasse 21-23

☎ +43 7242 472 14

www.bayrischerhof.at

office@bayrischerhof.at

*Chambre simple à partir de 70 €, double à partir de 105 €, triple à partir de 138 €, quadruple à partir de 152 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Offres sur Internet.*

Etablissement pimpant et de bon standing. Position relativement centrale. Chambres de bon confort.

## Se restaurer

Autour de la Stadtplatz et de la Hafergasse, on aura l'embaras du choix.

### ■ GÖSSERBRÄU

Kaiser-Josef-Platz 27

☎ +43 7242 604 60

www.goesserbraeu.at

office@goesserbraeu.at

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit (cuisine de 11h à 22h). Plats de 7,90 à 26,90 €, menu du jour autour de 10 €. Également quelques chambres (simple à partir de 69 €, double à partir de 98 €).*

La meilleure brasserie de la ville. Une bonne réputation (on y vient même de Linz), beaucoup d'animation et une cuisine autrichienne de très bonne qualité. Grande terrasse extérieure. En prime, quelques chambres pas trop chères et confortables.

## À voir – À faire

### ■ HAAS HOF

Stadtplatz 34

Une impressionnante cour intérieure, entourée d'arcades datant du XVI<sup>e</sup> siècle. Elle témoigne des contacts artistiques et commerciaux de la ville avec l'Italie de la Renaissance.

### ■ MONASTÈRE DES MINIMES (MINORITENKLOSTER)

Minoritengasse 1

☎ +43 7242 2351 346

www.wels.at

m@wels.gv.at

*Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h, le samedi à partir de 14h, le dimanche de 10h à 16h. Adulte : 4,70 €, réduit : 2,10 €.*

Cette église, essentiellement gothique, serait l'une des plus anciennes de la Haute-Autriche. Elle a été bâtie à l'emplacement d'une église dont il avait déjà été fait mention en 888. L'église et le couvent ont été fondés à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle. En 2000, à l'occasion d'une rénovation, des fresques magnifiques ont été découvertes dans le chœur et dans le cloître.

### ■ MUSÉE DE LA VILLE (STADTMUSEUM)

Burggasse 13

☎ +43 7242 235

www.wels.at

m@wels.gv.at

*Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h, le samedi de 14h à 17h, le dimanche de 10h à 16h. Adulte : 4,70 €, réduit : 2,10 €.*

Le musée se trouve dans l'ancienne forteresse, dont la première édification remonte au VIII<sup>e</sup> siècle, et où mourut Maximilien I<sup>er</sup> (monument dans la cour-jardin) le 12 janvier 1519. Ce beau bâtiment, rénové avec respect, abrite aujourd'hui un centre culturel dynamique doublé d'un musée. On peut y admirer l'une



des plus importantes collections Biedermeier au monde, offrant une vision particulièrement révélatrice des intérieurs d'époque. D'autres collections concernent l'histoire de la ville et les arts et traditions populaires.

### ■ TOUR DE LEDERER (LEDERERTURM)

Stadtplatz 58

Au XIII<sup>e</sup> siècle, les habitants de Wels ont entouré la ville de fortifications pourvues de quatre tours. Seule subsiste la Ledererturm, qui doit son nom au quartier des tanneurs où elle se trouvait. L'ascension de la tour est possible, sur réservation via l'office de tourisme.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ HALLENBAD WELLDORADO

Rosenauer Strasse 70

☎ +43 7242 2356 900

www.wels.gv.at

fzb@wels.gv.at

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 22h, le dimanche jusqu'à 20h. Adulte : 6,70 €, réduit : 2,70 €.*

Les enfants adoreront la piscine municipale. Ils y trouveront un toboggan géant de plus de 100 mètres. Les grands pourront profiter

du sauna, du solarium ou encore de l'institut de beauté.

## LAMBACH



Une grande ville entre Linz et Salzbourg. On y trouve deux édifices intéressants : l'abbaye et, à quelques kilomètres, l'église de la Sainte-Trinité à Stadl-Paura, l'un des plus beaux édifices baroques d'Autriche (1714-1725).

### ■ AGRARIUM

Almegg 11

Steinerkirchen An Der Traun

☎ +43 6509 810 071

www.agrarium.at

office@agrarium.at

À 10 minutes en voiture de Lambach et 20 minutes de Wels.

*Ouvert de mi-avril à mi-octobre le week-end et tous les jours en juillet et août de 10h à 20h (dernière entrée à 17h). Adulte : 8,90 €, réduit : 7,80 €, enfant à partir de 4 ans : 6,80 €.*

Ce paradis botanique appelé Agrarium réunit quelque 570 sortes de plantes réparties en 60 jardins, jolis et évidemment entretenus à la perfection, dans un style à la française. On peut aussi visiter un espace dédié aux animaux de la ferme.

# INNVIERTEL

Des quatre régions historiques de la Haute-Autriche, l'Innviertel (« Quartier de l'Inn ») est le plus proche de la Bavière. Situé tout au nord-ouest de la région, ce fertile pays pré-alpin, vallonné, était jusqu'à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle une partie de l'électorat de Bavière. Les habitants ont conscience de cet héritage et se sentent proches des Bavarois – ce qu'on peut aussi entendre linguistiquement. Étendu entre la Salzach, l'Inn, le Danube et le massif du Hausruck, c'est un pays verdoyant typique des piémonts préalpins du nord de l'arc.

## SCHÄRDING



Certains commentaires enthousiastes la qualifient de « plus belle ville baroque d'Autriche ». Située à la frontière avec l'Allemagne, sur les bords de l'Inn, c'est en effet une ville très plaisante, dont la place centrale avec ses belles maisons peintes séduit immédiatement. La première mention de bourg date de l'an 804. En 1316, les comtes de Bavière octroyèrent à Schärding ses prérogatives de cité. Ses fortifications, dont subsistent quelques vestiges, datent du milieu du XV<sup>e</sup> siècle. La ville devint autrichienne, avec la partie bavaroise du pays,

en 1779. Le patrimoine, préservé, mérite donc d'être visité. A de nombreux endroits, des marques de crues font état des inondations catastrophiques qui ont maintes fois dévasté la ville. Suite aux crues historiques de 2002, la ville avait été entièrement rénovée et présentait depuis aux visiteurs des façades rutilantes aux couleurs chatoyantes. Des efforts en partie emportés par les dernières inondations de 2013.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Innbruckstrasse 29 ☎ +43 7712 430 00

www.schaerding.at

info@schaerding.info

*Ouvert d'octobre à mars en semaine de 9h à midi et de 13h à 17h ; en avril et mai en semaine de 9h à 18h et le samedi jusqu'à midi ; de juin à septembre en semaine de 9h à 18h, le week-end de 11h à 15h.*

## Se loger

Le choix ci-dessous est non exhaustif. On peut aussi loger sur le bord de l'Inn, non loin du centre-ville.

### ■ HÔTEL EIBENSTEINER

Unterer Stadtplatz 14

☎ +43 7712 2069

www.eibensteiner-schaerding.at

office@eibensteiner-schaerding.at

*Chambre simple à partir de 63 €, double à partir de 95 €, appartement pour 4 personnes sur demande. Petit déjeuner inclus.*

Pension et confiserie ! Petit établissement assez luxueux sur la place centrale de Schärding. Café attenant fort agréable. Les confiseries et les gâteaux y sont délicieux.

### ■ HÔTEL FORSTINGER

Unterer Stadtplatz 3

☎ +43 7712 230 20

www.hotel-forstinger.at

info@hotel-forstinger.at

*Chambre simple à partir de 116 €, double à partir de 196 € ; suite à partir de 246 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking : 16 € par nuit.*

On y vient des deux côtés de la frontière pour profiter des chambres élégantes, stylées et modernes, et pour une cuisine qui privilégie les bons produits et les préparations soignées. La maison met en avant son respect des valeurs les plus traditionnelles et par-dessus tout un accueil chaleureux.

## À voir – À faire

### ■ NOUVEAU MONASTÈRE (KLOSTER NEUHAUS) ★

Klosterlande 1

Neuhaus (Allemagne)

☎ +49 8503 911 10

www.neuhaus-inn.de

info@neuhaus-inn.de

En face de Schärding, de l'autre côté de la frontière, du côté allemand.

Le château gothique entouré d'eau brûla en 1724 et fut reconstruit dans un style baroque en 1752. En 1900, on l'agrandit et on lui adjoignit une église. Depuis, le château est devenu un monastère avec, à côté, une école pour jeunes filles anglaises.

### ■ PARC DU CHÂTEAU (SCHLOSSPARK)

Schlosspark

Sous les ducs de Bavière, Albrecht 1<sup>er</sup> et Louis le Barbu, aux XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles, le château devint une importante forteresse aménagée. Au XVII<sup>e</sup> siècle, ce puissant ouvrage défensif connut son apogée avec l'imposant Burgfried (donjon). Vers 1724 et 1775, des incendies ravagèrent la ville et le château ne fut pas reconstruit. Le site du parc comprend l'ancienne cour de la forteresse et un jardin anglais.

### ■ PORTE DE L'EAU (WASSERTOR)

Innlände

Appelée autrefois « porte de l'Inn » ou « tour douanière », elle fut la propriété des ducs de Bavière jusqu'en 1570. Un pan de mur orné d'une fresque rappelle la fusillade entre Danois et Autrichiens lors de la guerre de la Succession d'Espagne, en 1703. Le balcon suspendu au-dessus de la porte servait autrefois de pilori où étaient exposés les condamnés de la ville.

### ■ SILBERZEILE ★★

Ce chatoyant alignement de maisons sur la place centrale de la ville témoigne de l'époque où Schärding servait de plaque tournante au négoce tout au long de l'Inn.

## RIED IM INNKREIS

Une petite ville dynamique qui accueille l'une des plus grosses foires économiques du pays, mais qui présente quelques atouts culturels. C'est en effet à Ried que vécut et travailla une très célèbre famille de sculpteurs, les Schwanthaler. On verra leurs œuvres dans les églises de la région, au musée Innviertel Volkskundehaus, où elles sont harmonieusement exposées dans un très bel espace voûté et rénové. Ried est aussi le siège d'une grande marque autrichienne d'articles de sport, Fischer, connue pour les skis et les raquettes de tennis (le logo à triangles).

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Museum Volkskundehaus

Kirchenplatz 13

☎ +43 7752 851 800

www.oberoesterreich.at

tourismus@ried.com

*Ouvert du mardi au vendredi de 9h à midi et de 14h à 17h, le samedi uniquement l'après-midi.*

## Se loger

Cette belle ville historique compte quelques établissements bien situés pour profiter au mieux de son séjour.

### ■ BRAUGASTHOF & HOTEL TRÄGER

Rossmarkt 27

☎ +43 7752 821 600

www.hotel-traeger.at

office@hotel-traeger.at

*Chambre simple à partir de 49 €, double à partir de 80 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Hôtel traditionnel tenu par la même famille depuis 1933. Bon restaurant de cuisine autrichienne également.

### ■ DER KAISERHOF

Marktplatz 5  
 ☎ +43 7752 824 88  
 www.derkaiserhof.at  
 office@derkaiserhof.at

Chambre simple à partir de 87 €, double à partir de 123 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking. Hôtel familial chic et très bien tenu situé au cœur de la ville de Ried. Sauna, salle de fitness.

### ■ GÄSTEHÄUSER EHRNDORFER

Oberachweg 16  
 Neuhofen bei Ried ☎ +43 7752 884 61  
 www.ehrndorfer.com  
 gaestehaus@ehrdorfer.com

A 3 km au sud-ouest de la ville.  
 Nuitée en petits chalets (Troadkästen) à 35 € par personne.

Isolés en pleine verdure, à 3 minutes de Ried, d'adorables chalets de bois et des installations propices à la détente : piscine, tennis de table, vélos, salle de jeux pour enfants. Accueil cordial, grande tranquillité. Superbe.

### À voir – À faire

La ville compte quelques monuments d'intérêt ; l'église paroissiale contient de nombreuses œuvres de la famille Schwanthaler.

### ■ IBMER MOOR



Hackenbucher Bezirksstrasse  
 Hackenbuch  
 www.moor-ausflug.at – ausflug@aon.at  
 Les marécages de l'Imber, situés à la frontière de l'Innviertel et de Salzbourg, forment le plus important complexe de marécages d'Autriche. Ce paysage naturel exceptionnel englobe 2 000 hectares de terrain et existe depuis plus de 12 000 ans. Un sentier didactique de 4 km permet au visiteur de se familiariser avec cette région ainsi qu'avec sa faune et sa flore. Un peu plus loin, un autre paradis naturel séduisant : la Untere Inn, avec ses prairies d'un vert éclatant, est l'eldorado des oiseaux au moment de la couvée.

### ■ MUSÉE FOLKLORIQUE DE L'INNVIERTEL (MUSEUM INNVIERTLER VOLKSKUNDEHAUS)

Kirchenplatz 13  
 ☎ +43 7752 901 301  
 www.ried.at  
 kultur@ried.gv.at

Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h, le samedi uniquement l'après-midi. Adulte : 3,50 €, réduit : 3 €, enfant : 1 €.

La collection folklorique est centrée sur l'artisanat, les costumes et le textile, les bijoux et récipients. Des œuvres de la famille Schwanthaler y sont également exposées.

### BRAUNAU AM INN

Braunau am Inn peut s'enorgueillir de son petit patrimoine médiéval autour de Stadtplatz et de sa belle église paroissiale dominée par une tour haute d'une centaine de mètres. En revanche, elle est moins fière d'avoir vu naître Adolf Hitler. La petite ville présente un joli centre ancien où l'on pourra observer des maisons gothiques. On pourra aussi visiter la Glockengiesserhaus, l'ancienne fonderie de cloches de 1385, et l'église Saint-Etienne (Stephanskirche), dominée par une haute tour défensive. Le musée du District se trouve dans l'ancienne forteresse ducale.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Stadtplatz 2  
 ☎ +43 7722 626 44  
 www.tourismus-braunau.at  
 info@tourismus.braunau.at  
 Ouvert du lundi au samedi de 9h à midi et de 13h à 17h.

### GEINBERG

Geinberg, juste à côté de la frontière avec l'Allemagne, est un petit bourg peuplé de quelque 1 400 âmes. C'est une destination essentiellement renommée pour ses thermes où l'on vient se ressourcer.

### ■ THERME GEINBERG SPA RESORT

Thermenplatz 1  
 ☎ +43 7723 8501  
 www.therme-geinberg.at  
 reservierung@therme-geinberg.at  
 Ouvert du lundi au jeudi et le dimanche de 9h à 22h, le vendredi et le samedi jusqu'à 23h. Tarif pour la journée dans la zone thermes : 26,70 € en semaine, 28,40 € le week-end et les jours fériés ; tarif pour la journée thermes + sauna : 35,70 € et 37,40 €. Chambre double à partir de 263 €.

L'eau thermale arrive de Geinberg à la température de 97 °C. C'est la plus chaude et la plus généreuse des sources d'Autriche. Elle est ensuite diffusée à une température qui oscille entre 26 et 36 °C. L'établissement possède également un grand bassin d'eau salée. C'est également un hôtel thermal de luxe.

# MÜHLVIERTEL

Le Mühlviertel correspond à la partie nord de la Haute-Autriche. Elle a été appelée ainsi en raison des rivières et fleuves qui la traversent et qui se nomment Grosse Mühl, Kleine Mühl ou encore Steinernen Mühl. Il s'étend sur les contreforts du massif des Monts de Bohême et de la Forêt bavaroise. Freistadt est une ville sur le passage vers České Budějovice et la République tchèque.

## FREISTADT



Entre Linz et la frontière tchèque, Freistadt est une ville médiévale importante, qui possède également des industries et de bonnes structures touristiques qui en font un lieu de passage très fréquenté.

Située au cœur de la route romantique (Romantikstrasse) entre Vienne et Salzbourg, cette belle ville mérite une excursion à la journée. Les fortifications particulièrement bien conservées, les ravissantes ruelles, les places et les cours intérieures entraînent le visiteur dans les siècles passés. Freistadt est en effet un modèle de préservation parfaite de l'architecture médiévale. En chemin, il sera intéressant de faire un arrêt à Kefermarkt, ne serait-ce que pour voir le célèbre retable gothique sculpté qu'abrite l'église du village.

## Pratique

### OFFICE DE TOURISME

Waaggasse 6

☎ +43 7942 757 00

www.muehlviertel.at

kernland@oberoesterreich.at

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h à 17h.

## Se loger

Cette petite ville médiévale mérite le détour. Voici des idées de logement qui vous séduiront certainement.

### HÔTEL GOLDENER ADLER

Salzgasse 1

☎ +43 7942 721 22

www.hotels-freistadt.at

goldener.adler@hotels-freistadt.at

Chambre simple à partir de 63 €, double à partir de 96 €, triple à partir de 126 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension et de pension complète. Wifi. Parking : 15 € par nuit.

Cette auberge est vieille de près de sept siècles, ce qui la rapproche tout doucement de Mathusalem. Fort heureusement, bien retapée

au fil du temps, elle présente un visage pimpant et engageant. Belles chambres sans défaut, sauna, solarium, fitness. Un agréable *gastgarten* et, à la place d'une ancienne brasserie, une taverne qui sert de la bière à la pression accompagnée de petits plats typiques.

### ZUM GOLDENEN HIRSCHEN

Böhmergasse 8-10

☎ +43 7942 722 58

www.hotels-freistadt.at

goldener.hirsch@hotels-freistadt.at

Chambre simple à partir de 68 €, double à partir de 110 €, triple à partir de 147 € Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension et de pension complète. Wifi. Parking : 15 € par nuit.

Joli cadre médiéval. Cuisine traditionnelle de qualité, sélection de vins autrichiens. Côté chambres, on a le droit à une décoration traditionnelle très typique de la région et des lits à baldaquin.

## À voir - À faire

### MUSÉE DU CHÂTEAU DE FREISTADT

(MÜHLVIERTLER SCHLOSSMUSEUM)



Schlosshof 2

☎ +43 7942 722 74

www.museum-freistadt.at

info@museum-freistadt.at

Ouvert en semaine de 9h à midi et de 14h à 17h (en continu de juin à septembre), le week-end uniquement l'après-midi. Adulte : 6 €, réduit : 4 €, enfant de 6 à 15 ans : 2 €.

Construit dans la deuxième moitié du XIV<sup>e</sup> siècle, le palais qui abrite les collections avait autrefois la fonction de château fort de Freistadt. Vous y trouverez la plus importante collection de peintures sur verre d'Autriche ainsi que des meubles rustiques peints, de l'outillage agricole et des peintures à l'huile.

## GREIN

Grein fut appelée la « Perle du Strudengau » par les poètes. Au Moyen Age, ce fut la « Petite ville d'or », bien connue aujourd'hui pour son charme nostalgique. C'est une charmante bourgade qui a beaucoup gardé de sa substance historique et mérite une excursion.

### ANCIEN THÉÂTRE MUNICIPAL

(HISTORISCHES STADTTHEATER)

Stadtplatz 7

☎ +43 7268 7055

www.stadtheater-grein.at

info.grein@oberoesterreich.at



Ouvert de mai à octobre du lundi au samedi de 9h à midi et de 14h à 18h, le dimanche de 14h à 16h. Adulte : 4,50 €, réduit : 2,50 €, gratuit pour les moins de 6 ans.

Plus ancien théâtre profane du pays, ce lieu de spectacle est maintenu dans son état depuis son ouverture en 1791 dans... un ancien grenier à blé de la ville de style Rococo datant du XVI<sup>e</sup> siècle. Une visite originale qui regorge de curiosités.

### ■ CHÂTEAU DE GREINBURG (SCHLOSS GREINBURG)

Greinburg 1

☎ +43 7268 700 718

www.schloss-greinburg.at

mail@schloss-greinburg.at

Ouvert de mai à octobre du mardi au dimanche de 9h à 17h. Entrée : 7 €.

Ce château, construit vers 1490, vous fait découvrir de prestigieuses cours à arcades de la Renaissance tardive. Les salles Cobourg racontent l'histoire de la maison des Saxe-Cobourg-Gotha.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Stadtplatz 5

☎ +43 7268 7055

www.grein.info

info.grein@oberoesterreich.at

Ouvert de mars à mi-mai et de mi-septembre à octobre en semaine de 9h à midi ; de mi-mai à mi-septembre également l'après-midi de 15h à 18h.

## MAUTHAUSEN



Une charmante bourgade au bord du Danube, qui n'est pas sans rappeler un chapitre noir de l'histoire européenne et notamment de l'Autriche nazie. A environ 3 km de ce village se trouve le camp de concentration du même nom, centre névralgique du système concentrationnaire autrichien.

### Se loger

Il y a peu d'établissements dans le centre de la ville mais ceux le long du Danube sont de qualité.

### ■ GASTHOF ZUR TRAUBE

Heindlkai 15

☎ +43 7238 202 30

office@gasthofzurtraube.info

Chambre à partir de 40 € par personne. Petit déjeuner inclus.

Bonne et souriante auberge en plein centre, bien équipée, avec vue sur le Danube. Location de vélos, *Gastgarten*. Excellent accueil.

## À voir - À faire

### ■ MÉMORIAL DE MAUTHAUSEN (MAUTHAUSEN MEMORIAL)



Erinnerungsstrasse 1

☎ +43 7238 226 90

www.mauthausen-memorial.org

office@mauthausen-memorial.org

Ouvert tous les jours de mars à octobre de 9h à 17h30, de novembre à février du mardi au dimanche de jusqu'à 15h45. Entrée gratuite. Audio-guide : 3 €. La visite pour les enfants de moins de 14 ans n'est pas recommandée.

Le camp de Mauthausen fut construit à partir de 1938 par les prisonniers de Dachau. Classé de « niveau III », les conditions de détention y étaient particulièrement rudes et le taux de mortalité un des plus élevés. Les détenus durent travailler à la production de matériaux de construction nécessaires à l'Allemagne nazie. Juste à côté du camp, se trouve une immense carrière de granite où les prisonniers étaient exploités. Les escaliers qui y descendent ont été surnommés les « escaliers de la mort » : les marches y sont particulièrement petites ce qui rendait l'ascension ardue, notamment avec un chargement de 60 kilos sur le dos. Certains soldats « s'amusaient » à faire dégringoler des détenus tout le long des marches.

A partir de 1941, une quarantaine de camps annexes se développent autour du camp principal. Ces camps emprisonnaient essentiellement des Polonais, des Soviétiques et des Hongrois. Mais des Français, des Italiens, des Espagnols ou encore des Yougoslaves furent aussi incarcérés entre ces murs. A partir de mi-1944, de nombreux détenus des camps de l'est, ainsi que des camps annexes, furent emmenés à Mauthausen, entraînant une surpopulation favorable à la famine et aux maladies. Au total, 200 000 personnes ont été déportées à Mauthausen d'août 1938 à mai 1945. La moitié y mourut ainsi que dans les camps annexes. Le camp fut finalement libéré en mai 1945 par l'US Army.

Après la guerre, le camp servit aux Soviétiques comme lieu d'hébergement pour leurs troupes, avant que l'Autriche ne le récupère en 1947. Un mémorial y est inauguré en 1949 et au fil des ans, de nombreux pays dont les détenus étaient issue y érigent leur propre monument de mémoire. En 1960, un grand cimetière est créé pour accueillir les victimes du camp et près de 140 000 corps y sont inhumés. Enfin, dès 1970, un musée ouvre ses portes pour perpétuer la mémoire de ces crimes. Une visite poignante mais inmanquable pour le devoir de mémoire. On trouve aujourd'hui trois expositions permanentes :



Mémorial de Mauthausen.

► **The Mauthausen Concentration Camp** : cette exposition, installée dans l'ancienne infirmerie, retrace l'histoire du camp de concentration de Mauthausen de 1939 à 1945. L'exposition est divisé en trois thèmes : la première replace dans son contexte les débuts de la guerre et son évolution, la deuxième nous explique l'histoire du camp de sa création jusqu'à sa libération et la troisième est un témoignage poignant de la vie des détenus à travers notamment des objets de leur quotidien. L'exposition se conclut par des témoignages de survivants et de familles des victimes avec de nombreux documents audiovisuels et nous offre un rétrospective sur la reconstruction de l'Autriche après la guerre.

► **The Room of Names** : la chambre des noms est une pièce chargée de mémoire. Sur des blocs géométriques placés tel un labyrinthe, sont écrits les noms de plus de 81 000 victimes qui ont pu être identifiées. Voir ces lignes qui semblent sans fin fait prendre conscience de l'horreur de ces camps.

► **The Crime scenes of Mauthausen – Searching for traces** : dans cette salle, on trouve de grandes photographies qui donnent à voir les différents lieux de Mauthausen, théâtres des crimes de masse perpétrés dans le camp. Des objets sont également placés comme preuve de ces horreurs, tels que la seringue d'un docteur ou un pièce de la chambre à gaz.

## TRAUNVIERTEL

Le Traunviertel recouvre tout le sud-est de la Haute-Autriche, baigné par la rivière Traun. Il comprend la capitale haut-autrichienne, Linz, une portion de la vallée du Danube, ainsi que les Alpes de Haute-Autriche, au Sud. Relativement petite, la partie alpine de Haute-Autriche est magnifique. A l'ouest, autour de la vallée de la Traun, le Salzkammergut est une zone exceptionnelle, avec de grands lacs majestueux dominés par des sommets calcaires vertigineux. Dans l'est, la basse vallée de l'Enns traverse les Préalpes Calcaires, protégées ici par le Parc National des Préalpes Calcaires.

## LINZ



Ne passez pas à côté de Linz ! Troisième ville d'Autriche et capitale de la Haute-Autriche, c'est une ville au centre historique charmant ce qui ne l'empêche pas d'être très à l'aise avec son temps et innovante. Les nouvelles technologies sont, plus que jamais, mises à l'honneur ici, notamment dans le temple qui leur est dédié : l'Ars Electronica Center. Créée par les Romains, elle devint très vite un lieu de passage important entre plusieurs routes commerciales. L'Empereur Frédéric III y passa

ses dernières années, période pendant laquelle la ville fut la plus importante de l'empire. A sa mort en 1493, elle perdit ce statut au profit de Prague et de Vienne. Pendant la Seconde Guerre mondiale, Linz fut un centre industriel majeur. On y produisait des composés chimiques et de l'acier pour la machine de guerre nazie. Elle est encore aujourd'hui une forte métropole industrielle. Ville ouvrière, c'est un bastion de la social-démocratie autrichienne. Le centre est riche en édifices baroques et Renaissance. Parmi les stars du coin (les célébrités qui font la fierté de Linz), on compte le mathématicien et astronome Johannes Kepler, le compositeur Anton Bruckner et l'écrivain romantique Adalbert Stifter. Sachez aussi que Beethoven est venu de temps en temps rendre visite à son pharmacien de frère, Johann, dont la pharmacie existe toujours sur la Hauptplatz. Mozart également séjourna à Linz et y composa en 1783 l'une de ses plus belles symphonies : la *Symphonie de Linz*. Par conséquent, et comme un peu partout en Autriche, à Linz, on aime la musique, c'était d'ailleurs le thème culturel de l'année en 2013. On y fêta alors l'ouverture d'un opéra flambant neuf côtoyant le Volksgarten. Enfin, n'oubliez pas, Linz est la ville d'origine de la *Linzertorte*, la tarte à la recette la plus vieille du monde.

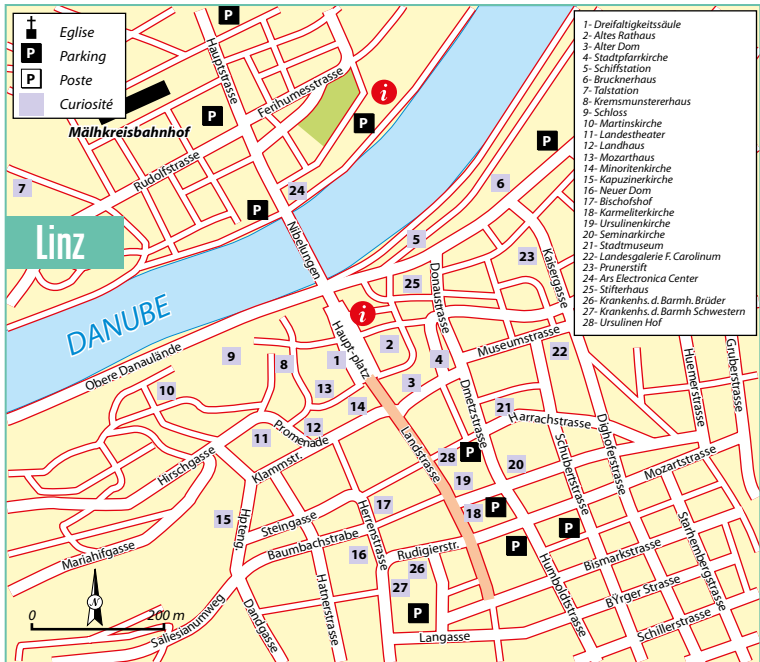
Fourrée à la confiture, elle change un peu des gâteaux et autres desserts à la crème dont les Autrichiens ont le secret... Bref, autant de raisons qui vous invitent à venir faire un arrêt dans la capitale de la Haute-Autriche.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **Voiture.** Trois autoroutes mènent à Linz : la A1 qui relie Munich-Salzburg à Vienne-Budapest, la A8 qui relie Passau à Regensburg, et la A7 qui relie Linz à Prague. Le meilleur itinéraire reliant Vienne à Linz est la A1 (la Westautobahn), qui traverse toute la région. L'autoroute A8 (Innkreisautobahn) relie Wels à Passau, la A9 relie Wels à Graz.

► **Train.** L'excellent réseau ferroviaire autrichien relie Linz à toutes les grandes métropoles européennes. Les liaisons avec Salzburg et Vienne sont assurées par des trains rapides : l'ICE et l'EuroCity. De Vienne, au départ de la Westbahnhof, on rejoint Linz en environ 1 heure 30 pour un peu plus de 30 €. La ligne de l'Ouest (Vienne-Salzburg) traverse toute la Haute-Autriche. La ville est aussi très bien desservie par les lignes internationales.



## La Linzertorte, une recette qui n'a pas pris une ride

La recette de cette célèbre pâtisserie, que vous n'aurez aucun mal à trouver et à déguster à Linz, serait la plus vieille du monde. En effet, la première recette de la tarte que l'on a retrouvée sort tout droit d'un livre de cuisine qui daterait de 1653. On en trouva d'ailleurs 4 variantes. Et c'est toujours le cas dans la gastronomie aujourd'hui, les recettes peuvent légèrement se distinguer les unes des autres. Il vous faudra donc en goûter un certain nombre avant d'élire votre préférée. Cependant, les ingrédients principaux demeurent au fil des siècles et vous aurez toujours des amandes effilées reposant sur les croisillons de pâte qui ornent la tarte.

► **Info futée** : pour le train, pensez à prendre des tickets sur le site de la compagnie Westbahn, le prix du trajet est divisé par deux.

► **Bateau**. Linz a l'avantage d'être située sur l'une des principales artères fluviales d'Europe, le canal Rhin-Main-Danube. Renseignez-vous sur les possibilités de croisières en bateau. Par le Danube, des liaisons avec de nombreuses villes sont assurées quotidiennement (Passau-Obermühl, Aschach, Mauthausen, Grein, etc.).

### ■ AÉROPORT DE LINZ (FLUGHAFEN LINZ)

Flughafenstrasse 1  
Hörsching ☎ +43 722 160 00  
www.linz-airport.com  
info@linz-airport.com  
Liaisons régulières de et vers Francfort et Düsseldorf en Allemagne.

### ■ DONAUSCHIFFFAHRT

Untere Donaulände 1  
☎ +43 732 783 607  
www.donauschiffahrt.eu  
info@donauschiffahrt.eu  
*Ouvert de mi-avril à octobre en semaine de 9h30 à 15h30, le samedi à partir de 8h, le dimanche de 10h à 15h30 ; en novembre et décembre en semaine de 9h à midi et de 13h à 16h30. Excursions à partir de 15,50 € par adulte, à partir de 7,75 € par enfant.*  
La plus grande compagnie de navigation d'excursion sur le Danube, en territoire autrichien. Deux bateaux sont affrétés à Linz.

### ■ GARE PRINCIPALE (HAUPTBAHNHOF)

Bahnhofplatz 3-66  
☎ +43 5 17 17  
www.oebb.at  
Compter 1h20 pour rejoindre Vienne, 1h10 pour Salzbourg, 3h pour Innsbruck.

### Se déplacer

► **Vélo**. Il existe un parcours cyclable très connu en Haute-Autriche et très fréquenté

par les nombreux cyclistes autrichiens : le Donauradweg, qui passe le long du Danube, et qui part de Passau et se prolonge jusqu'à Vienne en passant par Linz. Sinon deux autres pistes cyclables existent : l'Inntalradweg et le Tauernradweg, qui longent l'Inn ; le Salzkammergut Radweg, qui va de Salzbourg aux lacs Gosauseen et de Mondsee, Attersee et Traunsee.

### ■ TRANSPORTS EN COMMUN (LINZ AG)

www.linzag.at  
linien@linzag.at  
*Ticket simple courte distance : 1,20 €, longue distance : 2,30 €, 24 heures : 4,50 €, la semaine : 14,70 €.*  
Un bon système de transports urbains (tramway, bus).

## Pratique

### Tourisme - Culture

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptplatz 1  
☎ +43 732 7070 2009  
www.linztourismus.at  
tourist.info@linz.at  
*Ouvert d'octobre à avril du lundi au samedi de 9h à 17h, le dimanche à partir de 10h ; de mai à septembre du lundi au samedi de 9h à 19h, le dimanche à partir de 10h.*  
Office de tourisme sur Linz et la Haute-Autriche. Il existe également un bureau touristique dans la gare de Linz.

#### ■ OFFICE DE TOURISME DE LA HAUTE-AUTRICHE

Freistädter Strasse 119  
☎ +43 732 727 7100  
www.oberoesterreich.at  
info@oberoesterreich.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h30.*

## Réceptifs

### ■ DONAU TOURISTIK

Lederergasse 4/12 ☎ +43 7322 20 80  
www.donaureisen.at  
office@donatouristik.com

Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 16h30, le vendredi jusqu'à 13h.

Agence de voyages pour la région du Danube. Conseils sur les meilleurs moyens de découvrir le fleuve, à vélo, en bateau, à pied.

## Se loger

Moins touristique que d'autres grandes villes du pays, les tarifs des établissements centraux sont donc moins élevés ici.

## Bien et pas cher

### ■ GASTHOF ROTHMAYR

Margarethen 17  
☎ +43 732 774 849  
www.gasthofrothmayr.com  
info@gasthofrothmayr.at  
A 2 km à l'ouest du centre-ville.

Chambre simple à partir de 69 €, double à partir de 89 €, triple à partir de 120 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.

Cette grande auberge blanche, avec des petits drapeaux à l'entrée, est gérée par une vieille famille de la région. Vue exceptionnelle sur le Danube. L'hôtel allie confort et tradition autrichienne à des tarifs raisonnables.

### ■ GÖTTFRIED

Hofgasse 5 ☎ +43 732 997 023  
www.goettfried.at  
office@goettfried.at  
Chambre double à partir de 95 €, suite à 170 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Également restaurant du mardi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à 22h. Plats de 23 à 30 €.

Position centrale pour cet établissement de bon ton, disposant d'un joli jardin et qui offre en outre une bonne cuisine régionale. Bon confort dans les chambres.

### ■ JUGENDGÄSTEHAUS LINZ

Stanglhofweg 3  
☎ +43 732 664 434  
www.myhostel.at  
linz@myhostel.at  
A 3 km au sud-ouest du centre-ville.

Lit en dortoir à partir de 28 €, chambre simple à partir de 36,50 €, double à partir de 61 €. Petit déjeuner inclus. Linge de lit inclus. Wifi. Parking. Auberge de jeunesse où il est possible de venir bronzer, jouer au tennis et profiter de tout le confort moderne. Toutes les chambres ont une douche.

### ■ HÔTEL GARNI WILDER MANN

Goethestrasse 14 ☎ +43 732 656 078  
www.wildermann.cc  
hotel@wildermann.cc  
Chambre simple à partir de 41 €, double à partir de 80 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.

Juste à côté du Volksgarten, l'hôtel dirigé par une même famille est confortable et traditionnel. Généreux buffet pour le petit déjeuner. Les chambres les moins chères partagent une salle de bain.

## Confort ou charme

### ■ HARRY'S HOME LINZ

Donaufeldstrasse 3  
☎ +43 501 2141 290  
www.harrys-home.com  
linz@harrys-home.com  
A 5 km au sud-ouest du centre-ville.

Chambre simple à partir de 76 €, double à partir de 86 €. Petit déjeuner à partir de 6,50 € par personne. Wifi. Parking.

Le concept de l'hôtel est de faire rimer design avec petit budget. Sans vous ruiner, vous aurez donc le loisir de profiter d'un cadre bien tenu, propre et agréable. Déco aux couleurs parfois criardes.

### ■ HÔTEL MÜHLVIERTLERHOF

Graben 24 ☎ +43 732 772 477  
www.linz-hotel.at  
office@hotel-muehlvierthof.at  
Chambre simple à partir de 49 €, double à partir de 78 €. Petit déjeuner à 15 € par personne (à l'hôtel Schwarzer Bär, à 5 min à pied). Wifi. Juste à côté de la Hauptplatz, l'hôtel propose des chambres à thème dont Kamasutra, Inde ou encore Afrique (parmi d'autres), confortables et joliment décorées. Wifi, TV câblée.

## Bon plan futé : la Linz Card

Cette petite carte est valable pour 1 (18 €) ou 3 journées (30 €). Elle offre plusieurs avantages comme l'utilisation gratuite des transports en commun, l'entrée gratuite dans les musées de la ville ainsi que de nombreuses réductions. Avec la carte « 3 jours », vous bénéficiez d'un aller-retour pour monter à Pöstlingerberg dans un charmant train à prendre sur la Hauptplatz. Un bon gastronomique de 5 € vous sera également remis : profitez-en pour déguster une *Linzertorte*.





Steingasse 6 • linz@starinnhotels.com • www.starinnhotels.com +43 732 210 400

### ■ HÔTEL SCHWARZER BÄR

Herrenstrasse 11 ☎ +43 732 772 477  
www.linz-hotel.at – baer@linz-hotel.at  
*Chambre simple à partir de 85 €, double à partir de 95 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking : 15 € par nuit.*

Extrêmement bien placé, en plein centre-ville. Les chambres sont simples et fonctionnelles, un brin de déco ne leur ferait pas de mal, mais les lits sont confortables, et n'est-ce pas l'essentiel ? L'hôtel abrite également un *Stüberl* où la cuisine autrichienne est à l'honneur et suit le rythme des saisons. Lounge dans l'entrée de l'hôtel.

### ■ HÔTEL WOLFINGER

Hauptplatz 19 ☎ +43 732 773 2910  
www.hotelwolfinger.at  
office@hotelwolfinger.at  
*Chambre simple à partir de 87 €, double à partir de 109 €, triple à partir de 139 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

On ne peut pas plus central ! L'hôtel se situe en effet sur la place principale (Hauptplatz), au cœur de la ville. Charme, tradition et confort sont les maîtres mots. Les chambres sont principalement aménagées dans le style Biedermeier d'où émanent un parfum délicieusement suranné.

### ■ STAR INN HOTEL

Steingasse 6 ☎ +43 732 210 400  
www.starinnhotels.com  
linz@starinnhotels.com  
*Chambre simple à partir de 80 €, double à partir de 104 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking : 16 € par nuit.*

Ouvert depuis 2017, cet hôtel central propose tous les confort modernes dans des chambres confortables. TV, machine à Nespresso, wifi. Le petit déjeuner sous forme de buffet permet de prendre des forces avant de partir à la découverte de la ville. Une bonne adresse.

## Luxe

### ■ ARCOTEL NIKE

Untere Donaulände 9 ☎ +43 732 762 60  
www.arcotelhotels.com  
nike@arcotelhotels.com  
*Chambre à partir de 92 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Offres sur Internet. Parking : 17 € par nuit.*

Dominant le Danube, un bâtiment de 1970, dans la droite lignée des grands hôtels soviétiques. Grand confort, un accueil agréable et des chambres un soupçon vieillottes, mais irréprochables. L'établissement propose aussi un espace Wellness & Spa ainsi qu'une piscine intérieure. Le Ké café & bar offre une très belle terrasse avec vue sur le fleuve.

### ■ HÔTEL AM DOMPLATZ

Stifterstrasse 4 ☎ +43 732 773 000  
www.hotelamdomplatz.at  
info@hotelamdomplatz.at  
*Chambre à partir de 104 €, suite à partir de 290 €. Petit déjeuner à 19 € par personne. Wifi.* Une situation exceptionnelle : juste en face du Mariendom ou de la cathédrale Sainte-Marie. Absolument magique, le design de l'hôtel ne pourra que vous faire succomber. Les chambres sont claires, spacieuses, douillettes et très bien équipées. Certaines donnent sur la cathédrale via de grandes baies vitrées. Si vous en avez les moyens, choisissez celles-là. Restaurant et bar également.

## Se restaurer

Au cœur de l'Innere Stadt, vous trouverez certainement de bonnes adresses. Voici nos préférences.

## Pause gourmande

### ■ CAFÉ TRAXLMAYR

Promenade 16  
☎ +43 732 773 353  
www.cafe-traxlmayr.at  
office@cafe-traxlmayr.at  
*Ouvert du lundi au samedi de 7h30 à 22h, le dimanche de 9h à 19h.* Une grande salle traditionnelle où une clientèle de tout âge vient boire, lire les journaux et jouer, notamment au billard. Une belle animation à toute heure et une très agréable terrasse pour les beaux jours.

### ■ KAFFEE GLOCKENSPIEL

Hauptplatz 18  
☎ +43 732 774 834  
*Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 20h, le dimanche à partir de 9h.*

A proximité de la colonne de la Sainte-Trinité, au centre de la place. Ce café autrichien typique se trouve juste en dessous d'un magnifique carillon. Le décor, étudié, garantit une ambiance relativement intime et agréable, même par grosse affluence.

### ■ KONDITOREI JINDRAK

Herrenstrasse 22-24  
 ☎ +43 732 775 258  
 www.jindrak.at

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 18h, le dimanche à partir de 8h30.*

En face de la résidence de l'évêque de Linz, c'est un peu l'incontournable pour qui veut savourer pour la première fois une *Linzertorte*, dont c'est la spécialité de la maison. Goûtez aussi les beignets !

► **Autre adresse :** Hauptstrasse 35

## Bien et pas cher

### ■ GASTHAUS ALTE WELT

Hauptplatz 4  
 ☎ +43 732 770 053  
 www.altewelt.at  
 alte.welt@liwest.at

*Ouvert du dimanche au lundi de 17h30 à minuit, le samedi de midi à 14h30. Plats autour de 12 €.* On entre par une petite cour accessible de la place, juste à côté de l'office du tourisme. Voilà décidément un établissement pluridisciplinaire : une partie restaurant, à l'ambiance chaleureuse, chandelles et lambris ; un bar ouvert jusqu'à 2h du matin (sauf le dimanche) ; une cave-bar ouverte le soir. Le fond sonore, très recherché, varie chaque soir. Service jeune et sympathique.

### ■ KULTURGASTHAUS AUERHAHN

Freistädterstrasse 228  
 ☎ +43 732 250 445  
 www.auerhahn-linz.at  
 office@auerhahn-linz.at

A 3 km au nord-est du centre-ville.  
*Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 14h, le lundi de 18h à 21h, du mardi au vendredi jusqu'à 23h et le samedi dès 16h. Menu déjeuner à 7,90 €.* A l'extérieur de la ville et pas forcément facile à trouver, une très grande salle pouvant accueillir jusqu'à 120 personnes. Bonne cuisine autrichienne traditionnelle. On vous conseille les *Knödel*.

### ■ LEBERKAS PEPI

Rathausgasse 3  
 ☎ +43 732 796 868  
 www.leberkaspepi.at  
 pepi@leberkaspepi.at

*Ouvert le lundi et le mardi de 8h à 2h, le mercredi et le jeudi jusqu'à 4h, le vendredi jusqu'à 5h, le samedi de 9h à 5h. Plats à partir de 2,50 €.*

Un fast-food à l'autrichienne à proximité de la Hauptplatz. Comme l'enseigne nous le signale, la spécialité ici est le *Leberkäse*, un mélange à base de foie de porc (l'original est fait à base de viande chevaline, donc demandez tout de même avant) agrémenté de divers ingrédients (dont le fromage ce qui donne le *Käseleberkäse*) et présenté entre deux tranches de pain. C'est le Big Mac autrichien ! Tout à fait consistant et peu coûteux.

► **Autre adresse :** Am Hauptbahnhof 3-6. Ouvert tous les jours de 8h à 22h.

### ■ PANDANA THAI RESTAURANT

Hauptplatz 23 ☎ +43 732 775 100  
 www.pandana.at  
 office@pandana.at

*Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 14h30 et de 17h à 23h. Menu du jour à 6,50 €, plats de 7,50 à 16,90 €.*

Très bon restaurant thaïlandais avec un rapport qualité-prix exceptionnel. De délicieux plats fruités et épicés qui apportent une touche d'exotisme à une journée à Linz.

## Bonnes tables

### ■ RESTAURANT ARKADENHOF

Landstrasse 12  
 ☎ +43 732 795 353  
 www.arkadenhoflinz.at  
 manager@arkadenhoflinz.at

Dans la galerie commerçante Arkade, au 1<sup>er</sup> étage.

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à minuit, le dimanche jusqu'à 15h. Menu déjeuner à 8,90 €, plats de 9,50 à 25,90 €.*

Spacieux à la déco dans véritable charme, l'Arkadenhof propose des plats essentiellement d'inspirations autrichienne. Ce n'est pas très cher, les portions ne sont pas gargantuesques mais c'est bon ! L'accueil est sympathique et la moyenne d'âge à midi tourne autour de la quarantaine. Il y a également un espace bar lounge aux horaires d'ouverture différents : tous les jours de 10h à minuit. Plus animé en soirée.

### ■ STIEGLBRÄU ZUM KLOSTERHOF

Landstrasse 30  
 ☎ +43 732 773 373  
 www.klosterhof-linz.at  
 info@klosterhof-linz.at

*Ouvert tous les jours de 9h à minuit. Plats de 9,80 à 17,80 €.*

Le Klosterhof est tranquille et cosy. Les prix sont abordables et la cuisine est fort appréciée par les habitants de Linz (grillades, soupes, salades). Grande terrasse extérieure, plats traditionnels. Cet établissement est tout particulièrement apprécié pour ses grosses mousses : il sert des bières géantes.

## Luxe

### ■ VERDI

Pachmayrstrasse 137  
 ☎ +43 732 733 005  
 www.verdi.at  
 lukas@verdi.at

A 5 km au nord du centre-ville.

*Ouvert du mardi au samedi de 17h à minuit, le midi uniquement sur demande. Menus à partir de 75 €, plats de 29 à 36 €.*

Cuisine internationale élaborée avec une touche italienne. Spécialités méditerranéennes. Table renommée et vue superbe sur la ville.

## Sortir

### Cafés - Bars

### ■ CAFÉ STROM

Kirchengasse 4  
 strom.stwst.at

*Ouvert du mardi au jeudi de 14h à 1h, le vendredi et le samedi jusqu'à 4h.*

On rejoint ce bar par le pont principal de Linz. Le Strom se trouve à deux pas du musée Ars Electronica, au bord du Danube. Bar branché et alternatif avec une bonne programmation régulière de concerts.

### ■ CUBUS

Ars-Electronica-Strasse 1  
 ☎ +43 732 944 149  
 www.cubus.at  
 office@cubus.at

Situé au 3<sup>e</sup> étage de l'Ars Electronica Center. *Ouvert du mardi au samedi de 9h à 1h, le dimanche jusqu'à 18h.*

Au 3<sup>e</sup> étage de l'Ars Electronica, on profite forcément de la vue ! Bar agréable avec des petites choses à grignoter et une variété de préparations caféinées assez importante.

### ■ ROOFTOP 7

Hotel Schwarzer Bär  
 Herrenstrasse 11  
 ☎ +43 732 772 477

*Ouvert du mardi au samedi de 17h à minuit.*

Comme son nom l'indique, on vient ici pour siroter un verre sur le toit. On aime la carte et bien sûr la vue.

### ■ ROX MUSICBAR

Graben 18 ☎ +43 664 166 7807  
 www.rox-musicbar.com  
 office@rox-musicbar.com

*Ouvert du mardi au jeudi de 17h à 3h, le vendredi et le samedi jusqu'à 5h.*

Bar où la programmation musicale a son importance : soirée karaoké le mardi, musique *live*

le mercredi, soirée spéciale « filles » le jeudi, soirée rock le vendredi et soirée « Saturday Night Fever » le samedi. On y boit un verre (ou plusieurs), on papote (quand la musique le permet) et on danse. A vous de choisir le soir de la semaine qui vous convient. Le jeudi soir, pas mal d'avantages pour les femmes concernant les prix des cocktails, mais aussi pour les hommes.

### ■ STADTLIEBE

Landstrasse 31  
 ☎ +43 732 770 605  
 www.stadtliebe.at  
 office@stadtliebe.at

*Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à minuit ou 3h (selon la soirée). Brunch le dimanche de 10h à 14h.*

Bar lounge agrémenté de tables basses et de fauteuils accueillants. En été, il y a un espace logé dans une cour intérieure. Agréable et accueil très sympa. Si vous avez faim, vous trouverez le restaurant dans la pièce d'à côté.

## Activités entre amis

### ■ CASINO DE LINZ

Rainerstrasse 2-4  
 ☎ +43 732 654 487  
 www.casinos.at  
 linz@casinos.at

*Ouvert tous les jours de 15h à 3h. Café ouvert tous les jours de 10h à 4h.*

Dans un bâtiment très moderne, tous les jeux classiques : roulette, blackjack, baccara. Un lieu de rendez-vous assez huppé.

## À voir - À faire

### ■ ANCIEN HÔTEL DE VILLE (ALTES RATHAUS)

Hauptplatz 1

Encore aujourd'hui, c'est le siège du maire et du conseil municipal de la ville. Vous y verrez un mélange de modernité et de détails historiques. Dans la cour à arcades se trouve le musée de la ville Genesis.

### ■ ANCIENNE CATHÉDRALE (ALTER DOM)

Domgasse 3

Aussi appelée église des Jésuites. Conçue d'après les plans de Pietro Francesco Carlone, cette église baroque classique a été érigée de 1669 à 1683. Les grandes orgues de Franz Xaver Krismann sont célèbres pour avoir retenti sous les doigts d'Anton Bruckner, organiste attiré de la cathédrale de 1856 à 1868. De l'extérieur, on observe tout particulièrement le toit vert-de-gris des deux tours, inspiré de la forme des tentes turques. Alter Dom a régné sur le diocèse de Linz entre 1785 et 1909.

### ■ ARS ELECTRONICA CENTER ★★★★★

Ars-Electronica-Strasse 1

☎ +43 732 727 20

www.ars.electronica.art

info@ars.electronica.art

*Ouvert le mardi, le mercredi et le vendredi de 9h à 17h, le jeudi jusqu'à 19h, le week-end de 10h à 18h. Adulte : 9,50 €, réduit : 7,50 €, gratuit pour les moins de 6 ans.*

Le nouvel Ars Electronica Center est unique par son architecture, ses 3 000 m<sup>2</sup> d'expositions, ses 1 000 m<sup>2</sup> pour la recherche, ses 400 m<sup>2</sup> pour les séminaires et conférences, 650 m<sup>2</sup> pour les restaurants et les événements ainsi que 1 000 m<sup>2</sup> pour les événements en plein air. La façade est elle-même une œuvre d'art lorsque les innombrables LED l'illuminent. Le musée investit le thème des nouvelles technologies, on plonge dans l'innovation pure et le public est plus qu'invité à interagir avec les ordinateurs, robots et constructions mis à sa disposition. En gros, pour comprendre et apprendre, il faut participer. Dans chaque pièce, une personne est là pour vous renseigner et vous guider. Une expérience unique pour les petits comme les grands, pour les geeks comme les novices.

► **Info :** le très réputé Festival Ars Electronica se déroule chaque année au cours de septembre (www.ars.electronica.art)

### ■ BRUCKNERHAUS

Untere Donaulände 7

☎ +43 732 76 120

www.brucknerhaus.at

brucknerhaus@liva.linz.at

*Billetterie ouverte de septembre à juin en semaine de midi à 18h, le samedi de 10h à 13h ; le reste de l'année du lundi au samedi de 10h à 13h. Programmation sur le site Internet.* Cette construction contemporaine, qui porte le nom d'un célèbre enfant du pays (Anton Bruckner), est l'une des grandes réussites culturelles de la ville : réussite architecturale, au cœur du Donaupark, en bordure du fleuve, et réussite événementielle, avec une programmation de premier ordre. Avec le Festival Bruckner et un programme unique pour la musique classique, cette célèbre salle de concert invite les visiteurs à un aperçu des musiques les plus diverses jouées par des artistes illustres du monde entier. Visites guidées possibles.

### ■ COLONNE DE LA SAINTE-TRINITÉ (DREIFALTIGKEITSSÄULE)

Hauptplatz

Sur la Hauptplatz, ce monument baroque haut de 20 m est l'un des plus représentatifs des colonnes nuageuses autrichiennes, à l'instar de sa cousine, la célèbre colonne de la Peste sur le Graben à Vienne. Les Habsbourg aimaient tout

particulièrement la Sainte-Trinité. On pouvait y voir, représentés, l'empereur, les États et la population, ou encore l'Autriche, la Hongrie et la Bohême. La colonne rend hommage, en outre, à trois saints patrons : Sebastian, Florian et Karl Borromäus. Remarquez la Vierge écrasant un croissant doré : serait-ce l'Islam représenté ici (l'Autriche avait repoussé les Turcs pour la seconde fois en 1683) ? Tous les samedis de mars à novembre, de 7h à 14h, un marché aux puces se tient au pied de la colonne.

### ■ ÉGLISE SAINT-MARTIN (MARTINSKIRCHE) ★★

Römerstrasse 21

C'est la plus vieille église d'Autriche encore en activité. Lors de sa restauration en 1947, on y a découvert une reproduction de la célèbre fresque *Volto Santo* dont l'original se trouve à Lucca, en Italie. La fresque daterait du début du XV<sup>e</sup> siècle. Cette représentation du Christ évoque la légende du musicien ambulant qui se dévoua à Jésus jusqu'à sa mort. On y a également découvert des pierres portant des inscriptions romaines. Admirez les vitraux de style Bauhaus signés Josef Raukamp.

### ■ JARDIN BOTANIQUE (BOTANISCHER GARTEN) ★★

Roseggerstrasse 20-22

☎ +43 732 707 00

www.linztourismus.at

botanischergarten@mag.linz.at

*Ouvert tous les jours en mars et octobre de 9h à 17h, d'avril à septembre jusqu'à 19h, de novembre à février jusqu'à 16h. Adulte : 3,50 €, réduit : 2,50 €, gratuit pour les moins de 6 ans.* Très fréquenté, le site couvre 4,2 hectares de surface. Plus de 10 000 plantes différentes à admirer. Sa collection de cactus est l'une des plus importantes d'Europe. Il est possible d'acheter des graines de nombreuses espèces de fleurs, que l'on peut ensuite cultiver tranquillement dans son jardin. La roseraie, également d'une grande richesse, éblouit par sa variété et ses couleurs.

### ■ MAISON DE LA PROVINCE (LANDHAUS)

Landhausplatz 1

Très bel édifice Renaissance qui abrite le Parlement et le gouvernement de la province de Haute-Autriche. Bâti à l'emplacement d'un ancien monastère des frères mineurs, il est accolé à une tour de 1568 qui faisait autrefois partie du couvent. Le Landhaus comporte trois cours à arcades, dont l'une accueille la Planetenbrunnen, une fontaine du XVI<sup>e</sup> siècle dont les sculptures en bronze figurent les planètes. Dans cette cour, bordée d'arcades sur trois étages, sont donnés régulièrement des concerts classiques en été.

**■ MAISON DE MOZART (MOZARTHAUS)**

Altstadt 17

*Visible uniquement de l'extérieur.*

Oui, Mozart est aussi passé par là ! Une belle demeure Renaissance à trois étages, avec une cour à arcades. C'est là qu'en 1783 le célèbre musicien, alors hôte du comte de Thun, composa en seulement 3 jours la Symphonie 36, dite de Linz qui figure parmi ses dernières œuvres.

**■ MUSÉE D'ART LENTOS (LENTOS KUNSTMUSEUM)**

Ernst-Koref-Promenade 1

☎ +43 7327 0703 614

www.lentos.at – info@lentos.at

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 21h. Adulte : 8 €, réduit : 6 €, enfant : 4,50 €, gratuit pour les moins de 7 ans.*

Le musée est l'un des musées d'art moderne et contemporain les plus renommés d'Autriche. L'architecture du bâtiment fait parfaitement écho à l'Ars Electronica Center qui se trouve en face de lui, de l'autre côté du Danube. Tous les deux donnent à Linz cette ligne urbaine moderne. A l'intérieur du musée, vous trouverez des œuvres issues du XIX<sup>e</sup> siècle (Klimt, Kokoschka et d'autres) jusqu'à aujourd'hui. Expositions temporaires également.

**■ MUSÉE DU CHÂTEAU (SCHLOSSMUSEUM)**

Schlossberg 1 ☎ +43 732 7720 523 00

www.landesmuseum.at

schloss@landesmuseum.at

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 21h. Adulte : 6,50 €, réduit : 4,50 €.*

Cet édifice historique majeur de la ville est aujourd'hui aménagé en un musée qui retrace l'histoire de Linz et de la Haute-Autriche, du néolithique jusqu'à nos jours. En été, des spectacles ont lieu dans le parc du château. On ignore la date de sa première construction, si ce n'est qu'une forteresse est mentionnée dès l'an 799. Le château lui-même date du VIII<sup>e</sup> siècle, mais son histoire reste mal connue jusqu'en 1477. A cette date, Frédéric III, le seul empereur autrichien à avoir établi sa résidence à Linz, fit reconstruire un bâtiment dont il reste encore le mur d'enceinte, les bastions et la porte Frédéric située à l'ouest. Au-dessus de cette porte, les fameuses lettres A.E.I.O.U qui désignent la très modeste devise des Habsbourg *Alles Erdreich ist Österreich untertan*, ce qui signifie « Il appartient à l'Autriche de régner sur le monde ». En 1600, Rodolphe II fit appel à Anton Muys, un architecte hollandais, à qui l'on doit ainsi la porte principale de la ville, dite porte Rodolphe. Le caractère austère de l'ensemble n'a pas échappé aux gouvernements successifs, puisque le château de Linz servit tour à tour d'hôpital militaire puis,

en 1811, de prison et, enfin, de caserne, de 1851 à 1945. De 1953 à 1960, on restaura les bâtiments pour y installer le musée de Province avec ses collections d'antiquités, de peintures, d'armes, d'artisanat et d'objets liturgiques. Le rez-de-chaussée couvre la période qui va de la préhistoire à Rome ; le 1<sup>er</sup> étage, celle du Moyen Âge au rococo (on y voit notamment une impressionnante collection d'armes d'époque). Le 2<sup>e</sup> étage est consacré à l'art populaire et l'artisanat.

**■ NORDICO**

Damatzstrasse 23 ☎ +43 732 7070 1912

www.nordico.at – nordico@nordico.at

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 21h. Adulte : 6,50 €, réduit : 4,50 €, enfant : 2,50 €, gratuit pour les moins de 7 ans.*

Le bâtiment fut utilisé en 1608 comme collège par les jésuites. Aujourd'hui, il présente l'identité historique de la ville de Linz pour les générations futures. Le musée est particulièrement attirant pour ceux qui s'intéressent à l'histoire locale, l'archéologie et la photographie. Expositions temporaires.

**■ NOUVELLE CATHÉDRALE (NEUER DOM)**

Herrenstrasse 26 ☎ +43 732 946 100

www.dioezese-linz.at

domcenter@dioezese-linz.at

*Ouverte du lundi au samedi de 7h30 à 19h, le dimanche de 8h à 19h15. Visite guidée le samedi à 15h : adulte 6,50 €, enfant 4 €.*

L'une des spécialités de l'Autriche réside dans la capacité de ses architectes à faire renaître des styles n'ayant plus cours depuis longtemps. La construction d'une église gothique en plein XIX<sup>e</sup> siècle constitue une indéniable réussite dans ce domaine. Cette cathédrale, aux proportions très équilibrées, en est le plus bel exemple. Les travaux furent commencés en 1862, sous la direction de l'architecte Vincent Statz qui, parallèlement, œuvrait à l'achèvement de la cathédrale de Cologne. Haute de 134 m, la tour de la cathédrale, bien qu'impressionnante, est moins cependant que celle de la Stephansdom de Vienne, modèle et référence qu'il était interdit de dépasser. Néanmoins, la cathédrale est plus grande, en surface, que sa cousine viennoise, avec 5 170 m<sup>2</sup>. De magnifiques vitraux apportent à ces lieux bien sombres une touche de lumière. On pourra tout particulièrement admirer ceux qui retracent l'histoire de la ville dont l'un représente Beethoven et son frère, Johannes Kepler et d'autres personnages illustres de la ville. Retrouvez également le vitrail de l'empereur François-Joseph où il figure accompagné de François-Ferdinand et Charles I<sup>er</sup>. On y voit également une sainte Elisabeth ressemblant fortement à Sissi.



## ■ OPÉRA DE LINZ (MUSIKTHEATER)

Am Volksgarten 1

☎ +43 732 7611 400

www.landestheater-linz.at

kassa@landestheater-linz.at

*Billetterie ouverte en semaine de 9h à 18h, le samedi jusqu'à 12h30. Voir programmation sur le site Internet.*

Flambant neuf, l'opéra de Linz propose aux spectateurs opéras, opérettes, ballets, danse et également des œuvres s'adressant au jeune public, sous la baguette du chef d'orchestre Dennis Russell Davies. La maison a même sa propre compagnie de comédie musicale. Petit originalité : le répertoire comprend 50 productions permettant ainsi, au cours d'une semaine, d'alterner avec des représentations différentes.

▶ **L'opéra abrite en outre une grande salle** d'une capacité d'accueil de 1 250 spectateurs ; la Black Box, une sorte de studio qui permet des représentations plus intimistes avec quelque 250 places ; la salle de répétition de l'orchestre.

▶ **Le foyer principal** (1<sup>er</sup> rang) s'étend sur une surface de 800 m<sup>2</sup> et accueille parfois des opéras pour enfants.

▶ **Le foyer dit « Klang »** (*son* en allemand), situé au niveau du second rang, ouvre ses portes 3 après-midi par semaine pour permettre

au grand public de venir écouter des archives musicales.

▶ **Le restaurant Das Anton** situé au 4<sup>e</sup> étage est ouvert indépendamment de l'Opéra et le Café Volksgarten au rez-de-chaussée est ouvert tous les jours de 8h à 23h.

▶ **Enfin, signalons que l'opéra** se situe dans le Volksgarten et juste à côté de la gare, alliant à la fois environnement paisible et commodité d'accès.

▶ **Côté histoire, le projet est vieux de 30 ans** : en 2006, la ville de Linz lance un concours d'architecture pour le projet de construction de l'opéra que Terry Pawson remporte. Les travaux s'échelonnent d'avril 2009 à avril 2013, mois de l'ouverture officielle au public.

## Shopping

### ■ LINZ SOUVENIR

Hauptplatz 12 ☎ +43 732 774 480

www.linzsouvenir.at

*Ouvert d'avril à décembre en semaine de 10h à 19h, le samedi de 10h à 18h, le dimanche de midi à 18h ; de janvier à mars en semaine de 11h à 18h, le samedi jusqu'à 17h.*

L'endroit idéal pour rapporter un petit quelque chose de Linz.

## Faire une balade à Pöstlingberg

Pöstlingberg, c'est un tout petit village planté sur une colline que l'on voit très bien du centre de Linz. On y accède avec le train historique à prendre sur la Hauptplatz. L'ascension dure une vingtaine de minutes et la vue au point d'arrivée est magnifique. Sur place, vous pouvez vous restaurer tout en profitant de la vue, aller visiter la basilique Sainte-Marie des sept douleurs ou encore faire un tour à bord du petit train de la grotte qui vous entraîne dans un monde enchanté que tous les habitants de Linz connaissent.

### ■ TRAIN DES GROTTES (GROTTENBAHN)

Am Pöstlingberg 16

☎ +43 732 340 075 06

www.oberoesterreich.at – grottenbahn@linzag.at

*Ouvert tous les jours de mars à mai et de septembre à novembre de 10h à 17h, de juin à août jusqu'à 18h. Adulte : 5,50 €, enfant de 2 à 15 ans : 3,30 €.*

Sur la colline fortifiée qui domine la ville, on parcourt en « train-dragon » diverses galeries habitées par des êtres étranges, les trolls. Au sous-sol, on peut admirer des reproductions miniatures de l'ancienne grande place de Linz ainsi que l'évocation de différents contes.

### ■ TRAIN HISTORIQUE DE PÖSTLINGBERG (PÖSTLINGBERGBAHN) ★★ ★

Hauptplatz ☎ +43 732 340 070 00

www.linzag.at – info@linzag.at

*Départ toutes les 30 min du lundi au samedi de 6h (départ de la Hauptplatz) à 22h (dernier départ de la Hauptplatz), le dimanche de 7h30 à 22h. Adulte : 6,40 €, réduit : 3,20 €.*

Ce train emprunte le même charmant itinéraire reliant Linz à Pöstlingberg en 20 minutes depuis plus de 100 ans, ce qui le dote d'un charme particulier. Pour les plus nostalgiques, il est possible d'effectuer le trajet à bord d'un vieux wagon joliment rénové.

## SANKT FLORIAN



Ce bourg historique, dont l'abbaye est l'une des plus connues d'Autriche, est situé à 21 km au sud de Linz. Comptant environ 5 500 habitants, il est devenu peu à peu une commune résidentielle, une banlieue de Linz. Sankt Florian est renommé pour ses concerts de musique classique où se produisent artistes et orchestres internationaux. C'est aussi dans ce village que la plus grande cloche d'Autriche, la Pummerin, a été coulée et installée dans le Stephansdom de Vienne.

### Se loger

Non loin de Linz, une escale ici permet de profiter de la grande ville et de sa région qui mérite une visite.

#### ■ GASTHOF PFISTERMÜLLER

Am Bäckerberg 1 ☎ +43 7224 4276

www.pfistermueller.at

office@pfistermueller.at

*Chambre simple à partir de 42 €, double à partir de 74 €, triple à partir de 87 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Restaurant ouvert du mardi au samedi de 11h à 14h et de 17h à 21h, le dimanche uniquement le midi. Plats autour de 9 €.*

A mi-chemin de Sankt Florian et d'Asten, cette auberge, bien rustique et simple, possède de solides arguments : aucune fioriture, mais de la tranquillité. Le restaurant sert une cuisine autrichienne classique.

### Se restaurer

Le centre-ville propose quelques bonnes adresses, mais pour un bon repas dans un cadre historique, laissez-vous tenter par le suivant.

#### ■ LANDGASTHOF ZUR KANNE

Marktplatz 7 ☎ +43 7224 4288

www.gasthof-koppler.at

office@gasthof-koppler.at

*Ouvert du mercredi au samedi de 11h à 14h et de 17h à 21h30, le dimanche uniquement le midi. Plats de 11 à 29 €.*

Depuis 300 ans, on y sert une cuisine rustique. La soupe à la pomme de terre convient aux gros appétits, quant à la variante autrichienne du boudin (*Blutwurstgröstl* ou *Leberwurstgröstl*), c'est bien ici qu'il faut l'essayer !

### À voir – À faire

#### ■ ABBAYE DE SAINT-FLORIAN (STIFT SANKT FLORIAN)



Augustiner Chorherrenstift St. Florian

Stiftsstrasse 1 ☎ +43 7224 890 20

www.stift-st-florian.at

info@stift-st-florian.at

*Visites guidées tous les jours de mai à mi-octobre à 11h, 13h et 15h. Entrée : 10,50 €. Messe le dimanche et les jours fériés à 8h et 10h.*

L'abbaye de Saint-Florian, fondée en 1071, fut reconstruite dans le style baroque au XVIII<sup>e</sup> siècle. Elle est dédiée à saint Florian, patron de Linz, invoqué contre les incendies et les inondations. On trouve d'ailleurs un petit musée des pompiers sur les lieux. Elle appartient aux chanoines réguliers de saint Augustin. Elle abrite également l'institution des Sankt Florianer Sängerknaben (les petits chanteurs de Saint-Florian). Anton Bruckner, qui y fut petit chanteur et titulaire de l'orgue, y est enterré. Cette abbaye est le reflet de la période la plus florissante de l'art baroque. L'église est richement décorée, notamment le portail et la chapelle Notre-Dame. Les seize chambres impériales ont pour la plupart conservé leur aspect originel. L'impératrice Marie-Thérèse venait souvent visiter ce lieu qu'elle adorait. La bibliothèque du monastère est extraordinaire par l'importance de son fonds, par la rareté de certains de ses ouvrages ainsi que par la richesse de sa décoration, notamment une très fine marqueterie. Elle compte quelque 150 000 volumes dont 952 incunables et 800 manuscrits rédigés entre le IX<sup>e</sup> et le XV<sup>e</sup> siècle.

#### ■ CHÂTEAU DE HOHENBRUNN (SCHLOSS HOHENBRUNN)

Hohenbrunn 1

☎ +43 7224 200 84

www.oeljv.at

office@oeljv.at

A 2 km à l'ouest de la ville.

*Ouvert de Pâques à octobre du mardi au dimanche de 10h à midi et de 13h à 17h. Adulte : 3 €, enfant de 6 à 15 ans : 1 €.*

Exécuté sur les plans de l'architecte baroque Prandtauer, qui travailla également sur l'abbaye de Sankt Florian, le château accueille des expositions sur la chasse et la pêche.

#### ■ MUSÉE DE PLEIN AIR DE SUMERAUERHOF (FREILICHTMUSEUM SUMERAUERHOF)



Samesleiten 15

☎ +43 7224 8031

www.landesmuseum.at

sumerauerhof@landesmuseum.at

A 3 km à l'est de la ville.

*Ouvert de mai à octobre du mardi au dimanche de 10h à midi et de 13h à 17h. Adulte : 2,50 €, réduit : 1 €.*

Cette ferme a permis de nourrir les pensionnaires de l'abbaye depuis le début du XIII<sup>e</sup> siècle. Sa grande forme carrée est typique de la Haute-Autriche. La construction actuelle date de 1855. Elle a cessé d'être exploitée en 1970 et elle

abrite aujourd'hui un musée en plein air qui présente une exposition de meubles rustiques et d'art folklorique de la région.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ GOLFCLUB LINZ ST. FLORIAN

Tillysburg 28  
 ☎ +43 7223 828 73  
 www.gclinz.at  
 office@gclinz.at  
 Greenfee à partir de 75 €. Parcours 9 ou 18-trous, avec un beau point de vue sur la vallée du Danube.

## WILHERING



Cette petite ville située sur le Danube à l'ouest de Linz abrite une abbaye rococo très réputée et souvent citée comme exemple de ce style.

### ■ ABBAYE DE WILHERING (STIFT WILHERING)



Linzerstrasse 4  
 ☎ +43 7226 231 112  
 www.stiftwilhering.at  
 abteibuero@stiftwilhering.at  
*L'abbaye ne se visite pas mais vous pouvez entrer dans l'église.*  
 Fondée au XII<sup>e</sup> siècle sous l'austère règle cistercienne, l'abbaye fut détruite par un incendie au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle, en pleine fièvre rococo. L'église nous en offre aujourd'hui un exemple parfait, l'un des plus beaux d'Autriche, avec un intérieur particulièrement riche, surchargé comme il se doit, mais éblouissant.

## ENNS



Située à 26 km au sud-est de Linz et comptant environ 12 000 habitants, Enns est la plus vieille ville d'Autriche, car elle a obtenu le premier droit de cité autrichien en 1212. Elle est renommée pour sa qualité de vie que convoitent de nombreux citadins des grosses agglomérations. Elle est d'ailleurs la première ville « Cittaslow » d'Autriche. Située sur la rive gauche de l'Enns, une rivière à laquelle elle a donné son nom, elle est caractéristique avec sa tour de 60 m de hauteur, emblème et symbole.

## Transports

### ■ GARE D'ENNS (BAHNHOF)

Vilma-Eckl-Platz 2  
 ☎ +43 5 17 17  
 www.oebb.at  
 Possibilité de rejoindre Linz en environ 15 minutes, Wels en 40 minutes, Vienne en un peu plus de 2 heures.



© ZECHAL - FOTOLIA

Abbaye de Wilhering.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptplatz 19  
 ☎ +43 7223 827 77  
 www.tse-enns.at  
 info.enns@oberoesterreich.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 15h.*

## Se loger

Voici quelques recommandations de bonne qualité à Enns.

### ■ HÔTEL-RESTAURANT LAURIACUM

Wienerstrasse 5-7  
 ☎ +43 7223 823 15  
 www.lauriacum.at  
 hotel@lauriacum.at  
*Chambre simple à partir de 78 €, double à partir de 114 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*  
 Une maison édifée en 1982, agrandie en 1990 et qui constitue l'une des références de la ville. Sans grandes surprises et sans défauts.

### ■ ZUM GOLDENEN SCHIFF

Hauptplatz 23  
 ☎ +43 7223 860 86  
 www.hotel-brunner.at  
 office@hotel-brunner.at  
*Chambre simple à partir de 72 €, double à partir de 100 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*  
 Des prix en rapport avec un cadre agréable et des chambres sobres et coquettes sur l'une des plus belles places du pays.

## Se restaurer

La majorité des établissements culinaires se trouvent autour de la Hauptplatz et de la Wienerstrasse.

### ■ LAURIACUM RESTAURANT

Wienerstrasse 5-7

☎ +43 7223 823 15

www.lauriacum.at

hotel@lauriacum.at

*Ouvert en semaine à partir de 11h30. Plats autour de 12 €.*

Classique, mais très soignée, la cuisine du Lauriacum s'intègre exactement dans le cadre plein de cachet de cette enseigne réputée. Le menu est une aubaine. Les plats sont variés et renouvelés selon la saison. La carte propose aussi une belle variété de poissons de lac et de mer. Quelques bons gibiers en saison. Joli cadre bourgeois, desserts gourmands (impossible de résister aux grandes tartes).

### ■ ZUM GOLDENEN SCHIFF

Hauptplatz 23

☎ +43 7223 860 86

www.hotel-brunner.at

office@hotel-brunner.at

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 14h et de 17h30 à 21h30. Plats autour de 15 €.*

Valeur sûre, le restaurant de l'hôtel propose du standard autrichien bien fait. On retrouve avec plaisir un bon *Tafelspitz*, le cordon bleu, la grillade de porc aux *Knödels*, les brochettes, le foie de veau. Quelques plats de pâtes et des salades en complément. On termine sans surprise avec le *Topfel* ou l'*Apfelstrudel*.

## Sortir

Plusieurs bars et cafés se trouvent autour de la Hauptplatz et le long de la Wienerstrasse.

### ■ CAFÉ AM PLATZ

Hauptplatz 10

☎ +43 6998 1670 538

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 20h, le samedi jusqu'à 13h.*

Un ravissant café qui sert le thé et de bons petits gâteaux ainsi que du vin blanc, dans une ambiance cosy très agréable.

## À voir – À faire

Prenez le temps de déambuler tranquillement dans le centre-ville, vous y verrez de ravissantes ruelles où les façades des maisons à deux ou trois étages sont vivement colorées. A noter l'impressionnante église paroissiale Sainte-Marie (Stadtpfarrkirche St. Marien), qui abrite la remarquable chapelle Wallsee construite en 1343. En outre, sur la place prin-

cipale (Hauptplatz) se trouve le beffroi de la ville érigé en 1568 et haut de 67 m. On peut en faire l'ascension pour embrasser tout en haut une vue splendide des alentours et de la ville.

### ■ BASILIQUE SAINT-LAURENT (BASILIKA ST. LAURENZ)



Lauriacumstrasse

☎ +43 7223 822 37

pfarre.stlaurenz.enns@dioezese-linz.at

*Visites guidées tous les jours de mai à octobre à 16h.*

Fondée à l'emplacement d'un temple de l'ancienne cité romaine de Lauriacum, elle a, selon l'avis des archéologues, également succédé à une première basilique du IV<sup>e</sup> siècle et à une église carolingienne. On trouve à l'intérieur de la basilique les deux plus grandes peintures à l'huile de Haute-Autriche, datant de 1711 et 1726.

### ■ CHAPELLE WALLSEER (WALLSEERKAPELLE)



Kirchenplatz 6

Dans l'église Sainte-Marie (Pfarrkirche St. Marien).

Fondée par un ordre de mendiants, l'église Sainte-Marie passe pour l'une des plus anciennes églises paroissiales d'Autriche. La Wallseerkapelle, est, quant à elle, l'un des plus beaux exemples du style gothique du pays, aux lignes et aux proportions admirablement harmonieuses.

### ■ MUSÉE DE LA VILLE (MUSEUM LAURIACUM)

Hauptplatz 19

☎ +43 7223 853 62

www.museum-lauriacum.at

office@museum-lauriacum.at

*Ouvert de mai à octobre du mardi au vendredi de 10h à 17h, le week-end de 10h à midi et de 14h à 16h ; de novembre à avril le dimanche de 10h à midi et de 14h à 16h. Adulte : 8 €, réduit : 6 €, enfant : 2,50 €.*

Entièrement rénové en 2018, vous y découvrirez l'histoire de la ville depuis l'époque romaine à travers une série d'objets et de documents passionnants, dont le décret signé par Léopold VI en 1212 donnant à Enns son statut de ville. On y verra également un très rare exemple de fresque romaine du II<sup>e</sup> siècle représentant Amour et Psyché.

## STEYR



Steyr est une étape romantique en Haute-Autriche. La cité doit son importance historique à sa situation exceptionnelle aux confluent de l'Enns et de la Steyr. Le commerce et le travail du fer apportèrent à la ville richesse et prestige,

lui permettant même de rivaliser avec Vienne. Son patrimoine architectural, qui mêle différents styles, du gothique au baroque, invite le visiteur à une superbe promenade dans le passé.

Pour l'anecdote, Steyr est la ville du père Noël en Autriche, et c'est ici que les petits Autrichiens envoient leur lettre de commande de cadeaux... Fondée en 980 par les comtes de Styrie, cette cité fortifiée était à l'époque destinée à contrer les attaques venant de l'est. Au Moyen Age, la ville devint un riche centre industriel, grâce à l'industrie et au commerce du fer. Au XII<sup>e</sup> siècle déjà, sa fabrique d'armes était célèbre. Nombre d'industries dérivées s'y développèrent rapidement dans le domaine de la mécanique et des transports. Vers 1864, Joseph Wernld inventa un nouveau type de fusil, qu'il fabriqua en série à Steyr. La ville devint l'armurerie de l'Europe. Aujourd'hui encore, l'activité métallurgique y est le fer de lance régional. Longtemps rivale des plus grandes villes, Steyr s'est laissé progressivement dépasser par Linz et Wels. Depuis, Steyr, c'est la voiture, avec BMW, mais surtout les camions. Et la ville a donné son nom à la province de Styrie, dont elle ne fait aujourd'hui plus partie, mais aussi à l'une des grandes marques de camions nationales. Bombardée pendant la guerre à cause de ses importantes usines d'armement, la ville a été sérieusement endommagée. Son centre a cependant conservé un charme indéniable, et l'on oublie, devant ses façades gothico-Renaissance, les transformations suburbaines des deux derniers siècles, la présence des hauts fourneaux et la proche route de l'Acier. Ces lambeaux du passé donnent à cette ville, située au confluent de l'Enns et de la Steyr, une atmosphère romantique. La rivière Enns partage Steyr en deux parties bien distinctes : sur la rive gauche s'étend la vieille ville, sur la rive droite sont regroupées les industries. C'est à Steyr que Bruckner a composé sa *Huitième Symphonie*. On sait également que Schubert composa sa fameuse *Truite* au cours d'un voyage en Autriche et, selon de nombreux biographes, c'est à Steyr que l'inspiration lui serait venue...

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Stadtplatz 27 ☎ +43 7252 532 290  
www.steyr.info  
info@steyr.info

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi jusqu'à midi.

## Se loger

De beaux établissements bien situés pour faciliter au mieux la visite de la ville.

## Bien et pas cher

### ■ SCHWECHATER HOF

Leopold-Werndl-Strasse 1

☎ +43 7252 530 67

www.schwechaterhof.at

office@schwechaterhof.at

*Chambre simple à 67 €, double à 98 €, triple à 124 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Juste devant l'église paroissiale, quelques chambres propres. La table ne manque pas d'atouts et les portions sont assez généreuses pour que l'on se contente d'un plat et d'un dessert. Le *Schnitzel* salzbourgeois et la carte du jour réservent des surprises intéressantes. Pour amateurs uniquement, les essais aigres-doux comme le filet de truite à l'ananas et au curry. *Gastgarten*, café-terrasse.

## Confort ou charme

### ■ HÔTEL MADER

Stadtplatz 36 ☎ +43 7252 533 58

www.mader.at

office@mader.at

*Chambre simple à partir de 99 €, double à partir de 142 €, suite à partir de 186 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Pour séjourner confortablement dans une vieille maison réputée depuis 1694. Les chambres sont agréables et calmes. La cuisine est de bon niveau, avec quelques plats de poisson de rivière et un bon *Schnitzel* maison. Desserts classiques.

### ■ HÔTEL MINICHMAYR

Haratzmüllerstrasse 1-3

☎ +43 7252 534 10

www.hotel-minichmayr.at

office@hotel-minichmayr.at

*Chambre simple à partir de 84 €, double à partir de 125 €. Petit déjeuner inclus. Accès à l'espace bien-être inclus. Wifi.*

L'hôtel se trouve exactement au confluent entre l'Enns et la Steyr, offrant au visiteur une vue magnifique sur ces deux rivières. Un hôtel romantique où l'on jouit aussi de la vue panoramique depuis le restaurant. La salle à manger, tout en boiseries, permet de dîner dans un cadre intime et confortable. La cuisine régionale est « créative et légère ».

### ■ STADTHOTEL STYRIA

Stadtplatz 40-42

☎ +43 7252 515 510

info@stadthotel-steyr.at

*Chambre simple à partir de 88 €, double à partir de 137 €, suite à partir de 148 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Un très bon hôtel, parfaitement bien situé, au cœur de la ville, dans un superbe bâtiment. Très agréable et très distingué.



■ **PARKHOTEL STYRIA**

Eisenstrasse 18

☎ +43 7252 478 310

info@parkhotel-steyr.at

*Chambre simple à partir de 77,50 €, double à partir de 130 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Situé dans un parc, à 5 minutes de marche du centre-ville. Site très agréable, des chambres spacieuses et fonctionnelles et un sauna pour de longs moments de détente. La plupart des chambres sont très vastes et parfaitement calmes.

## À voir – À faire

■ **CHÂTEAU LAMBERG (SCHLOSS LAMBERG)**

Berggasse 2

☎ +43 2231 6007 440

www.schlosslambert.at

schlosslambert@bundesforste.at

Visite guidée sur réservation. Entrée : 9 €.

Ce fut la première forteresse de la ville, établie au confluent des deux rivières, mentionnée dès 980. Propriété des comtes de Lamberg (1666), le château a été détruit par un incendie en 1727 et reconstruit dans le style baroque. Il abrite aujourd'hui une bibliothèque qui, non contente d'offrir au regard ses marqueteries précieuses et ses dorures baroques, compte quelque 11 000 ouvrages dont certains manuscrits précieux.

■ **ÉGLISE PAROISSIALE (STADTPFARRKIRCHE)**

Brucknerplatz 4

Une église gothique intéressante, harmonieuse et homogène. Datant de 1443, elle est due à l'architecte de la cathédrale Saint-Etienne de Vienne (Stephansdom), Hans Puchsbaum. La place porte le nom du compositeur Anton Bruckner, car il séjourna dans une maison proche de la sacristie.

■ **HÔTEL DE VILLE (RATHAUS)**

Stadtplatz 27

Il est très représentatif du mouvement rococo. De belles dimensions, il a pour singularité d'avoir été construit par l'architecte Johann Gotthard Hayberger, qui fut aussi maire de Steyr.

■ **MUSÉE DU TRAVAIL (MUSEUM ARBEITSWELT)**

Wehrgrabengasse 7

☎ +43 7252 773 51

www.museum-steyr.at

office@museum-steyr.at

*Ouvert de mi-mars à fin décembre du mardi au dimanche de 9h à 17h. Adulte : 7 €, réduit : 5 €, gratuit pour les moins de 6 ans.*

Unique en son genre en Europe. Expos temporaires et permanentes sur le monde du travail : évolution du travail, questions d'actualité, sociétales, développements actuels, etc. Très populaire !

## Sports – Détente – Loisirs

■ **PISTE CYCLABLE STEYRTL (STEYRTALRADWEG)**

À faire à vélo, cette très belle balade de 24 km, jusqu'à Sankt Pankraz, vous permettra de découvrir en chemin de nombreux sites naturels et culturels. Piste appréciée par les familles également. Suivre les panneaux indiquant Steyrtalradweg R8.

## Visites guidées

■ **TRAIN ANCIEN (STEYRTALBAHN)**

Steyrstrasse 11

☎ +43 6765 3687 17

www.steyrtalbahnhof.at

info@steyrtalbahnhof.at

*Trajets le week-end de mai à septembre. Aller simple/aller-retour : adulte 10 et 16 €, enfant de 6 à 15 ans 5 et 8 €.*

Un train du passé, entre Steyr et Grünburg, et des wagons antiques tirés par une locomotive à vapeur. Renseignez-vous à l'office de tourisme ou sur le site Internet pour les horaires.

## MOLLN

Le petit village de Molln, lové dans la vallée de la Krumme Steyrling, est la porte d'entrée principale du Parc national des Alpes Calcaires et de ses chemins de randonnée.

■ **PARC NATIONAL DES ALPES CALCAIRES (NATIONALPARK KALKALPEN)**

Nationalpark Allee 1

☎ +43 7584 3651

www.kalkalpen.at

nationalpark@kalkalpen.at

*Bureau d'informations du parc ouvert lundi, mardi et jeudi de 7h30 à midi et de 12h30 à 17h ; mercredi et vendredi de 7h30 à 13h.*

Le parc national des Alpes calcaires s'étend sur quelque 20 000 hectares, par-delà le Sengengebirge et la Reichraminger Hintergebirge. La réserve naturelle est principalement constituée de forêts et abrite de nombreux animaux et plantes devenus très rares. L'aigle royal plane sur les sommets, le lynx chasse silencieusement et on peut même percevoir des ours bruns.

## BAD HALL

Les sources salines de Bad Hall sont exploitées depuis bien longtemps puisqu'elles sont mentionnées dans les documents de l'abbaye de Kremsmünster dès 777. Il fallut pourtant attendre le début du XIX<sup>e</sup> siècle pour que les installations soient commercialisées et que la bonne société vienne s'y soigner. Aujourd'hui, cette paisible et pimpante ville thermale atteste une forme de tourisme délicieusement narcissique, dans un cadre particulièrement confortable. Bad Hall, qui est une cité moderne, gaie et animée, avec un centre thermal très performant et des installations superbes, répond parfaitement à ces critères modernes. L'office du tourisme est installé dans le gigantesque centre de cure. La moyenne d'âge hors saison touristique est assez élevée et, passé 19h, on ne se bouscule guère dans les cafés.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Kurpromenade 1  
 ☎ +43 7258 720 00  
 www.badhall.at  
 info@badhall.at

*Ouvert d'avril à octobre en semaine de 8h à 12h30 et de 13h à 17h30, le samedi de 9h à midi et de 12h30 à 17h30, le dimanche de 14h à 17h30 ; de novembre à mars en semaine de 9h à 17h, le samedi jusqu'à 15h, le dimanche de 14h à 17h.*

## Se loger

On peut aussi choisir parmi les hôtels de cure, plus onéreux.

### ■ HÔTEL HALLER HOF

Hauptplatz 27  
 ☎ +43 7258 2490  
 office@hallerhof.at  
*Chambre double à partir de 108 €. Petit déjeuner inclus. Accès au sauna inclus. Wifi. Parking.*  
 Un bon hôtel au service irréprochable, mais une allure générale début des années 1990 dans l'utilisation des couleurs, des tentures... Cela dit, l'adresse est une très bonne alternative aux hôtels de cure.

## À voir – À faire

### ■ ÉGLISE PAROISSIALE (STADTFARRKIRCHE)

Kirchenplatz 5  
 L'église néogothique de 1869 et la chapelle Sainte-Marguerite, la plus ancienne de la

commune, datée de 1298. On la reconnaît de loin avec sa tour de 60 mètres de haut. Restaurée dans les années 1980, elle offre encore aujourd'hui aux visiteurs la vue de sublimes vitraux.

### ■ MUSÉE LOCAL (FORUM HALL)

Eduard-Bach-Strasse 4  
 ☎ +43 7258 4888  
 www.forumhall.at  
 office@forumhall.at  
*Ouvert d'avril à octobre du jeudi au dimanche de 14h à 18h. Adulte : 5 €, réduit : 4 €, enfant : 2 €. En 15 salles passionnantes, le musée fait le tour de l'histoire et des traditions locales : meubles, tableaux, ustensiles, armes, objets d'artisanat et documents divers.*

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ STATION THERMALE DE BAD HALL (EUROTHERMEN RESORT BAD HALL)

Kurpromenade 1  
 ☎ +43 7258 7990  
 www.eurothermen.at  
 office.badhall@eurothermen.at  
*Ouvert tous les jours de 9h à minuit. Carte à la journée : 21,50 €, 4 heures : 19 €.*

La station thermale propose un savant dosage de thalassothérapie et d'air pur, utilisant des sources naturelles d'eau saline iodée qui apportent détente et relaxation, dans un cadre à la fois rural et balnéaire. La station est située à 410 m d'altitude, en bordure des Alpes de Haute-Autriche. Le climat, tempéré doux, joue un rôle important dans la thérapie, bénéfique pour le cœur, la circulation et la respiration. Bien que la station reste ouverte toute l'année, les meilleures périodes sont le printemps et l'automne, la haute saison s'étendant du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre.

## KREMSMÜNSTER



Cette grande cité abbatiale est également un centre touristique important et les possibilités de logement et de restauration n'y manquent pas. L'abbaye domine la cité, qui a gardé un aspect rural malgré la forte mobilisation touristique autour du fameux calice de Tassilo et un début d'industrialisation à la périphérie. L'ensemble des bâtiments abbatiaux est imposant et la bibliothèque ne l'est pas moins. C'est là qu'est gardé le *Codex Millenarius*, écrit vers 800 à Mondsee. Il ne faudrait pas en oublier le beau musée des instruments de musique, situé dans le château de Kremsegg. La gastronomie et le vin sont un élément important de la culture locale, il est conseillé de ne pas s'en priver !

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Rathausplatz 1  
 ☎ +43 7583 72 12  
 www.kremsmuenster.at  
 tourismus@kremsmuenster.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à midi, également le jeudi de 16h à 18h.*

## Se loger

Un logement est facile à trouver ici, en plein centre ou plus excentré le long du Krems.

### ■ HÔTEL-PENSION STADLHUBER

Linzer Strasse 44  
 ☎ +43 7583 7498  
 www.wp.stadlhuber.at  
 A 2 km au nord-est de la ville.  
*Chambre simple à partir de 52 €, double à partir de 80 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension et de pension complète.*  
 Un établissement accueillant et confortable, où l'ambiance est familiale tout en restant élégante. Il offre de très bons équipements qui séduisent quelques champions venus préparer le tournoi de Linz et qui ont donné à l'endroit le surnom de « Petit Wimbledon ».

### ■ HÔTEL SCHLAIR

Franz-Hönig-Strasse 16  
 ☎ +43 7583 5258  
 www.hotelschclair.com  
 office@hotel-schclair.com  
*Chambre à partir de 80 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*  
 L'opulente maison rose est une institution locale qui offre un très bon confort en plein centre-ville. Tout à côté de l'hôtel, un café viennois, bien tentant pour ses délices pâtisseries. Quant aux chambres, elles sont charmantes !

### ■ LANDHOTEL SCHICKLBERG

Schicklberg 1  
 ☎ +43 7583 5500  
 www.schicklberg.at  
 landhotel@schicklberg.at  
 A 4 km au nord-est de la ville.  
*Chambre simple à partir de 75 €, double à partir de 126 €, suite à partir de 150 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension et de pension complète. Wifi.*  
 Grand complexe hôtelier tout confort, spécialisé dans le bien-être.

## Sortir

On trouvera son bonheur autour de la Marktplatz et de la Rathausplatz.

### ■ CAFÉ SCHLAIR

Hauptstrasse 19  
 ☎ +43 7583 7772  
 www.schclair.at  
 schclair@zettinet.at  
*Ouvert du lundi au samedi de 7h30 à 18h30, le mercredi jusqu'à midi.*  
 Appartenant à l'omniprésente famille Schclair, cette boulangerie-pâtisserie-café est excellente.

## À voir – À faire

### ■ ABBAYE BÉNÉDICTINE (BENEDIKTINERSTIFT) ★

Stift 1  
 ☎ +43 7583 5275  
 www.stift-kremsmuenster.net  
 tourismus@stift-kremsmuenster.at  
*Visites uniquement sur réservation. Adulte : 8 €, enfant : 3 €.*  
 Fondée au VIII<sup>e</sup> siècle par le duc Tassilo III de Bavière, pour rendre hommage à son fils tué durant une partie de chasse, l'abbaye présente un aspect composite avec une abbatiale « baroquisée » (belles sculptures), une amusante tour mathématique du XVIII<sup>e</sup> siècle aménagée en petit musée scientifique, des bassins à poissons également baroques, ornés de statues mythologiques. Installé dans les bâtiments de l'abbaye, le musée expose en particulier le célèbre calice de Tassilo, pièce d'une rareté absolue, en cuivre doré et argenté, présent du seigneur bavarois à l'abbé. La bibliothèque, gigantesque, contient 250 000 ouvrages.

### ■ MUSÉE D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE (MUSIKINSTRUMENTEN MUSEUM)

Kremsegger Strasse 59  
 ☎ +43 7583 524 70  
 www.schloss-kremsegg.at  
 info@schloss-kremsegg.at  
 Dans le château de Kremsegg.  
*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Adulte : 5 €, enfant de 6 à 18 ans : 1 €.*  
 Dans le cadre somptueux du château, vous découvrirez l'un des musées les plus surprenants d'Autriche, de rares instruments à vent, une collection unique de pianos, des salles commémoratives dédiées à Schubert ainsi que, selon les expositions temporaires, à certains grands concertistes.

### ■ OBSERVATOIRE DE KREMSMÜNSTER (STERNWARTE KREMSMÜNSTER)

Stift 1  
 ☎ +43 7583 5275 150  
 www.stift-kremsmuenster.net  
 tourismus@stift-kremsmuenster.at  
*Visites guidées tous les jours de mai à octobre à 10h, 14h et 16h. Adulte : 9 €, enfant : 3 €.*



© WALDTEUFEL - FOTOLIA

Collégiale de Kremsmünster.

Situé dans l'abbaye de Kremsmünster, cet observatoire vraiment extraordinaire abrite un musée d'histoire naturelle.

## GRÜNAU IM ALMTAL



Au sud de la région, dans la zone montagneuse de Pyhrn-Eisenwurzen, c'est bien la station la plus animée du coin. La nature tout autour – flore et faune – est généreuse et il y a des balades géniales à faire vers l'Almsee, le petit et le gros lac d'Ödsee. On peut aussi escalader les pentes proches du Kasberg (1 747 m). On y accède directement à partir de Wels par le train de l'Almtal.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Im Dorf 17

☎ +43 7616 8268

traunsee-almal.salzkammergut.at

almal@traunsee-almal.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à midi et de 13h à 17h, le samedi uniquement le matin.*

### Se loger

De nombreux établissements existent aussi aux alentours de la ville, non loin des pistes de ski en hiver.

#### ■ ALMTALHOF

Almeeggstrasse 1

☎ +43 7616 6004

www.almthalhof.at

romantikhotel@almthalhof.at

*Chambre simple à partir de 75 €, double à partir de 150 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Une belle et opulente maison autrichienne typique, un décor soigné de bois travaillé et un confort raisonnable dans un cadre charmant. La cuisine, excellente, offre de très bonnes préparations classiques.

### À voir – À faire

#### ■ LAC D'ALMSEE

Almsee

A 16 km au sud de Grünau im Almtal. La route du lac est ouverte toute l'année. Les voies d'accès vers les lacs Ödseen sont fermées en hiver.

*Renseignements auprès de l'office de tourisme.* Le lac d'Almsee fait environ 2 kilomètres de long. Il est entouré par des très belles montagnes et offre de superbes paysages. Un sentier de randonnée permet de faire le tour du lac en environ 2 heures.

#### ■ PARC NATUREL DE GRÜNAU (CUMBERLAND WILDPARK GRÜNAU)

Fischerau 12

☎ +43 7616 8425

www.wildparkgruenau.at

info@wildpark.at

A 6 km au sud de la ville.

*Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 9h à 17h, de novembre à mars de 10h à 16h. Adulte : 9 €, enfant de 6 à 14 ans : 6 €.*

C'est un paradis animalier pour petits et grands : oiseaux, cervidés, caprins, rongeurs de la montagne, dans leur élément naturel.

## GMUNDEN



Le Traunsee, avec 12 km de longueur et près de 190 m de profondeur, constitue la perle de cette petite ville, porte d'entrée de la région des lacs dans le Salzkammergut et passage touristique entre Linz et Salzbourg. La ville doit sa prospérité au trafic du sel, qui remonte à l'antiquité romaine. Aujourd'hui, elle bénéficie de la présence de nombreux estivants tombés sous le charme du Seeschloss, ce petit château au milieu de l'eau auquel on accède par une digue. Avec ses dizaines de cygnes voguant sur les eaux limpides du lac, Gmunden offre un décor de carte postale, une perpétuelle invitation à la promenade et à la nonchalance. Les processions sur le lac, l'active vie culturelle de la municipalité, la proximité de la cascade de Traunfall ou les randonnées possibles sur le Traunstein, tout concourt à faire de Gmunden une étape idéale pour un séjour réussi. Posée sur la pointe nord du lac, à la rencontre de la rivière Traun, Gmunden a le charme vieillot d'une ancienne villégiature artistique et princière alliée aux vicissitudes de la vie moderne : une architecture hasardeuse autour de la rue principale et le bruit persistant du trafic routier cohabitent avec les superbes vues de l'esplanade et la tranquille beauté du vieux quartier.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Rathausplatz 1  
 ☎ +43 7612 657 52  
 traunsee-almтал.salzkammergut.at  
 info@traunsee-almтал.at  
*Ouvert de novembre à avril en semaine de 9h à 13h, le reste de l'année jusqu'à 17h.*

### Se loger

A ajouter aux établissements ci-dessous, Gmunden permet une belle escale au bord du magnifique lac de Traunsee.

#### ■ GASTHOF-PENSION ALTMÜHL

Ohlsdorfer Strasse 50  
 ☎ +43 7612 642 62  
 www.gasthof-almтuehl.at  
 info@gasthof-almтuehl.at  
 A 3 km au nord de la ville.  
*Chambre simple à partir de 45 €, double à partir de 80 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Au nord de Gmunden, en pleine campagne, un ensemble accueillant et très plaisant. Les chambres sont confortables et le restaurant avec son magnifique plafond en bois verni est charmant. En été, une immense terrasse,

ouvre sur la campagne. Au sous-sol, deux pistes de bowling.

#### ■ KERAMIKHOTEL GOLDENER BRUNNEN

Traungasse 10  
 ☎ +43 7612 6443 10  
 www.goldenerbrunnen.at  
 office@goldenerbrunnen.at  
*Chambre simple à partir de 70 €, double à partir de 136 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Garage : 11 € par nuit.*

Depuis 1845, l'hôtel a vu défiler toutes sortes de clients, ravis comme aujourd'hui de la situation, des chambres confortables, des traditions autrichiennes et des tarifs relativement engageants.

### Se restaurer

On peut certainement apprécier un repas ou un en-cas au bord de l'eau. Sinon, en sillonnant le centre-ville aux alentours de la Graben ou le long de la Theatergasse, vous tomberez forcément sur une adresse qui vous plaira.

#### ■ BÄCKEREI & CAFÉ KANDUR

Sparkassengasse 1  
 ☎ +43 7612 718 50  
 www.baekerei-kandur.at  
 office@baekerei-kandur.at  
*Ouvert du jeudi au lundi de 8h à 19h, le dimanche à partir de 9h.*

Dans cette boulangerie, quelques spécialités à la crème et aux amandes, les pieds dans l'eau.

#### ■ GASTHOF ENGELHOF

Engelhofstrasse 1  
 ☎ +43 7612 648 92  
 www.engelhof.at  
 bergthaler@engelhof.at  
 A 2 km au nord-est de la ville.  
*Ouvert du mardi au samedi de 8h à 15h et de 18h à 23h, le dimanche uniquement le matin. Plats autour de 12 €.*

Le restaurant propose des spécialités régionales, dans une ambiance bon enfant appréciée par les groupes.

#### ■ GASTHOF GRÜNBERG

Traunsteinstrasse 109  
 ☎ +43 7612 777 00  
 www.gruenberg.at  
 hotel@gruenberg.at  
 A 2 km au sud de la ville, en bord de lac.  
*Ouvert tous les jours de 11h30 à 22h. Plats de 9,80 à 28,90 €.*

La maison propose, entre autres, un bon choix de poissons, pêchés dans le lac, c'est-à-dire à quelques mètres de votre table. La terrasse est idéale aux beaux jours.



## Sortir

Au bout de la Kursaalgasse, qui mène au lac, le choix pour se désaltérer est assez vaste.

### ■ RATHAUSCAFÉ BRANDL

Rathausplatz 1

☎ +43 7612 641 85

*Ouvert du dimanche au mercredi de 9h à minuit, le jeudi jusqu'à 2h, le vendredi et le samedi jusqu'à 3h.*

Belle vue et excellente ambiance dans cet établissement qui a ouvert ses portes à la fin du XX<sup>e</sup> siècle. On vient ici en journée pour un bon café viennois et les pâtisseries. Le soir, on retrouve une ambiance classique de taverne.

## Visites guidées

### ■ EXCURSIONS EN BATEAU SUR LE TRAUNSEE

Sparkassegasse 3

☎ +43 7612 667 00

[www.traunseeschiffahrt.at](http://www.traunseeschiffahrt.at)

[info@traunseeschiffahrt.at](mailto:info@traunseeschiffahrt.at)

*Croisières à partir de 12 € par adulte, 8 € par enfant de 10 à 15 ans.*

Traunsee Schifffahrt propose des balades en bateau sur le lac, par exemple au départ de la Rathausplatz de Gmunden jusqu'à Altmünster, Traunkirchen Ebensee et retour (2 heures 40). Renseignements auprès du bureau au n° 3 de la Sparkassegasse.

## ALTMÜNSTER

Un site peu fréquenté, rural et montagnard. On y trouve de quoi se balader, se reposer, se détendre dans l'air pur des alpages.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Marktstrasse 6 ☎ +43 7612 871 81

[traunsee-almтал.salzkammergut.at](http://traunsee-almтал.salzkammergut.at)

[altmuenster@traunsee-almтал.at](mailto:altmuenster@traunsee-almтал.at)

*Ouvert de mi-octobre à avril en semaine de 9h à midi ; en mai et juin et de septembre à mi-octobre de 9h à midi et de 13h30 à 16h30 ; en juillet et août de 9h à 17h.*

## TRAUNKIRCHEN



Beaucoup de charme et un site quasi merveilleux lorsqu'on regarde le lac et les montagnes, particulièrement de la butte où se trouve la chapelle Sankt Johann (Johanniskapelle). La promenade le long des berges est à faire impérativement.

## Se loger

On aime les vues sur les montagnes et le lac, le calme et le bourg tranquille. Repos assuré.



© PEJO - FOTOLIA

Église de Traunkirchen.

### ■ DAS TRAUNSEE

Klosterplatz 4 ☎ +43 7617 2216

[www.dastraunsee.at](http://www.dastraunsee.at)

*Chambre simple à partir de 97 €, double à partir de 146 €, suite à partir de 170 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Une étape romantique et raffinée dans un ensemble contemporain dont les vastes baies et terrasses donnent sur le lac.

### ■ SYMPOSION HOTEL POST

Ortsplatz 5 ☎ +43 7617 2307

[www.hotel-post-traunkirchen.at](http://www.hotel-post-traunkirchen.at)

[post@traunsee-hotels.at](mailto:post@traunsee-hotels.at)

*Chambre simple à partir de 88 €, double à partir de 134 €, suite à partir de 174 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Accès au sauna inclus. Wifi.*

Hôtellerie de charme pour ceux qui aiment le calme. Une très bonne adresse.

## NEUKIRCHEN

Neukirchen est un charmant village de moyenne montagne admirablement situé sur une crête entre deux lacs. Une boulangerie qui sent bon le fournil, des pistes de ski de fond et un remontepente, une *gasthof* avenante, bref, tout ce qu'il faut pour planter les bâtons dans la neige ou les crampons dans l'herbe grasse. De vastes étendues au milieu des sapins invitent à des balades inoubliables, en descendant sur Traunsee (le plus proche), ou de l'autre côté, sur l'Attersee. Du col, où l'on grimpe par une route à 12 %, on pourrait peut-être apercevoir ces deux versants si les sapins n'étaient pas aussi altiers.

## STEINBACH AM ATTERSEE

Situé dans la région des lacs du Salzkammergut, autrefois région riche en mines de sel, sur les rives de l'Attersee, Steinbach am Attersee est très fréquenté à la belle saison, surtout par les campeurs qui, venus de toute l'Europe, choisissent les deux campings municipaux, le Seefeld et le Grabner. Le compositeur Gustav Mahler avait là une petite maison où il aimait à venir se reposer, travailler et rêver sur les rives du lac. A voir la belle Heimathaus, musée local rassemblant des documents d'histoire locale, en particulier sur le lac, le transport du bois et le commerce du sel.

### ■ MAISON DU PATRIMOINE (HEIMATHAUS)

Seefeld 26

☎ +43 7666 771 960

www.steinbach-attersee.at

*Ouvert de mi-juin à mi-septembre le mercredi de 17h30 à 19h30. Entrée libre.*

Petit musée local expliquant le commerce du bois.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Steinbach 4

☎ +43 7663 2550

www.steinbach-attersee.at

info.steinbach@netway.at

*Ouvert de lundi à vendredi de 8h à midi, le jeudi également de 14h à 17h.*

## BAD ISCHL



Au cœur du Salzkammergut, une station thermale qui charrie son lot de souvenirs romantiques puisque l'empereur François-Joseph et son épouse Sissi y venaient « prendre les eaux », entraînant dans leur sillage princes, musiciens, peintres et tout le Gotha mondain. Bien que moins fastueuse qu'au siècle passé, Bad Ischl n'en garde pas moins fière allure. Quelques souvenirs s'attardent autour de la rêveuse Traun et dans les rues principales partant du pont Elisabeth : la Pfarrgasse, qui rejoint l'église et l'ancien centre thermal, et la Wirerstrasse qui longe le nouvel établissement. Aujourd'hui, cette capitale du Salzkammergut est avant tout une villégiature mondaine pour nostalgiques de l'Empire austro-hongrois et une station thermale forte d'une tradition remontant à près de deux siècles.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Auböckplatz 5

☎ +43 6132 277 57

badischl.salzkammergut.at

office@badischl.at

*Ouvert en été et en période de Noël du lundi au samedi de 9h à 18h (jusqu'à 17h en hiver), le dimanche de 10h à 14h.*

### ■ OFFICE DE TOURISME DE LA REGION DE SALZKAMMERGUT

Götzstrasse 12

☎ +43 6132 240 00

www.salzkammergut.co.at

office@salzkammergut.co.at

*Ouvert en juillet et août en semaine de 9h à 18h, le samedi jusqu'à 17h ; le reste de l'année du lundi au samedi jusqu'à 17h.*

## Se loger

Belle station thermale, on a l'embaras du choix en ce qui concerne le logement.

### ■ HÔTEL ROYAL – EUROTHERMEN RESORT BAD ISCHL

Vogelhubertstrasse 10

☎ +43 6132 2040

www.eurothermen.at

office.badischl@eurothermen.at

*Chambre simple à partir de 119 €, double à partir de 268 €. Demi-pension incluse. Wifi.*

Un hôtel moderne tout confort, pour récupérer forme et bien-être dans un univers calme et sain. Accès aux thermes de l'hôtel, avec nombreux saunas, hammams.

### ■ JUGENDGÄSTEHAUS

Am Rechensteg 5

☎ +43 6132 265 77

www.myhostel.at

badischl@myhostel.at

*Lit en dortoir à partir de 28,50 €, chambre simple à partir de 39 €, double à partir de 66 €. Petit déjeuner inclus. Linge de lit inclus. Wifi. Parking.*

Dans un grand bâtiment moderne pas très joli, cette auberge de jeunesse possède 116 lits dispersés dans 32 chambres.

## Se restaurer

Les hôtels proposent quasiment tous à leurs hôtes le dîner, mais le centre du village propose de nombreuses options à découvrir.

### ■ GOLDENES SCHIFF

Adalbert-Stifter-Kai 3

☎ +43 6132 218 42

www.restaurant-goldenes-schiff.at

office@restaurant-goldenes-schiff.at

*Ouvert tous les jours d'avril à octobre et du lundi au samedi le reste de l'année de 11h à 21h30. Menu déjeuner à 8,50 €, plats de 9,20 à 29,90 €.*

Bonne étape gourmande dans une belle tradition qui honore la station impériale. Prix raison-

nables, atmosphère conviviale et belle cave. Ce « bateau doré » est aussi un hôtel 4-étoiles de très bon niveau.

## Sortir

On trouve facilement une terrasse accueillante, surtout autour de la Kreuzplatz et dans les rues partant de là.

### ■ KONDITOREI ZAUNER

Pfarrgasse 7  
 ☎ +43 6132 2331 020  
 www.zauner.at  
 info@zauner.at

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 18h.*

Le salon de thé le plus connu de la ville. Déjà l'empereur François-Joseph venait y déguster de délicieuses pâtisseries. Le choix est immense et on reste simplement émerveillé devant la vitrine. Un endroit incontournable à Bad Ischl.

## À voir – À faire

### ■ MUSÉE DE LA VILLE (MUSEUM DER STADT)

Esplanade 10  
 ☎ +43 6132 254 76  
 www.stadtmuseum.at  
 info@stadtmuseum.at

*Ouvert d'avril à octobre et en décembre le mercredi de 14h à 19h, du jeudi au dimanche de 10h à 17h ; de janvier à mars du vendredi au dimanche de 10h à 17h. Adulte : 5,50 €, enfant de moins de 15 ans : 2,70 €.*

Le musée s'intéresse de près aux deux spécificités de la ville : le couple impérial et le sel.

### ■ VILLA IMPÉRIALE (KAISERVILLA)

Jainzen 38  
 ☎ +43 6132 232 41  
 www.kaiservilla.at  
 office@kaiservilla.at

*Ouvert de janvier à mars le mercredi de 10h à 16h ; de mai à septembre tous les jours de 9h30 à 17h ; en avril et octobre tous les jours de 10h à 16h ; en décembre le week-end de 10h à 16h. Adulte : 15 €, réduit : 13,50 €, enfant 7,50 €. Accès uniquement au parc – adulte : 5,10 €, réduit et enfant : 4,10 €.*

L'hôte le plus célèbre de Bad Ischl, le Kaiser, autorise la visite de sa villa. C'est une somptueuse plongée dans le monde du dernier empereur d'Autriche et de sa femme Sissi que l'on effectuera dans cet endroit exceptionnel qui a tout gardé de l'époque. C'est dans cette villa que François-Joseph signa l'ordre d'attaquer la Serbie, déclenchant ainsi la Première Guerre mondiale. Le verdoyant et élégant Kaiserpark sied parfaitement aux balades.

## SANKT WOLFGANG



Un village très touristique, mais vraiment charmant... Situé sur les rives du lac Wolfgangsee, au cœur du Salzkammergut, entouré des sommets du Zwölferhorn et du Schafberg (accessibles), dans un environnement paisible, on y appréciera les promenades en bord de lac et dans les petites ruelles et rues piétonnes de Sankt Wolfgang.

En arrivant, se garer dans un des nombreux parkings du village et rejoindre le centre en longeant le bord du lac. Vous aurez une perspective magnifique sur le village. L'église paroissiale, de style gothique flamboyant, présente un intérieur très riche dont le principal trésor est le retable de Pacher (1481), l'un des plus beaux du pays.

## Transports

### ■ FUNICULAIRE DU SCHAFBERG (SCHAFBERGBAHN)

Markt 35  
 ☎ +43 6138 223 20  
 www.schafbergbahn.at  
 berg.schiff@schafbergbahn.at

*Horaires disponibles sur le site Internet. Aller-retour : adulte 39,60 €, enfant de 4 à 14 ans 19,80 €.*

Un petit train étonnant vous amène à 1 780 m d'altitude. Balade magnifique le long de prairies à perte de vue, panorama à couper le souffle. En bout de course, le train atteint l'hôtel-restaurant Schafberg où il est possible de prendre un excellent petit déjeuner ou de vous restaurer. Les chanceux y passeront la nuit. Seul problème, en cas de mauvais temps, le train ne part pas. N'y aller que s'il fait beau !

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Au 140  
 ☎ +43 6138 8003  
 wolfgangsee.salzkammergut.at  
 info@wolfgangsee.at

*Ouvert en juillet et août en semaine de 9h à 19h, le week-end jusqu'à 17h ; de début à mi-septembre et en juin en semaine de 9h à 18h, le samedi jusqu'à 15h, le dimanche jusqu'à midi (jusqu'à 13h en juin) ; de mi-septembre à mai en semaine de 9h à 17h, le samedi jusqu'à midi (jusqu'à 15h en mai), le dimanche (en mai) jusqu'à midi.*

## Se loger

Au bord du lac, les établissements offrent de belles vues et des services de qualité.

■ **HÔTEL SCHAFBERGSPITZE**

Ried 23

☎ +43 6138 3542

www.schafberg.net

harald\_pasch@a1.net

*Ouvert de mai à octobre. Chambre simple à 111,90 €, double à 189,80 €. Aller-retour en funiculaire inclus. Petit déjeuner inclus. Espèces uniquement.*

Cet hôtel-restaurant extraordinaire, qui existe depuis 1862, est perché en haut d'un précipice de 1 780 m de dénivelé ! Un cauchemar pour ceux qui ont le vertige. Les chambres sont propres. La vue sur les Alpes est fantastique. Pour s'y rendre, emprunter le funiculaire du Schafberg. Des forfaits trajet-nuit d'hôtel adoucissent la note.

■ **ROMANTIKHOTEL IM WEISSEN RÖSSL**

Markt 74

☎ +43 6138 2306

www.weissesroessl.at

welcome@weissesroessl.at

*Chambre double à partir de 218 €, suite à partir de 338 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Un hôtel vraiment romantique, avec des chambres confortables, dont certaines ont une vue sur le lac. Sauna, bibliothèque et planche à voile sont mis gracieusement à la

disposition des clients. La cuisine est plutôt traditionnelle, le poisson est pêché sous vos fenêtres !

**HALLSTATT**

Ce beau village, alangui sur les bords du Hallstattsee et adossé à la montagne, est classé depuis 1997 comme site culturel mondial à l'Unesco. Halstatt est synonyme de premier âge du fer : c'est le nom qu'on donne à une civilisation centre-européenne qui s'est épanouie entre 1300 et 400 av. J.-C. La dernière phase de cette civilisation est la première grande civilisation celtique découverte. Des fouilles effectuées à Halstatt au XIX<sup>e</sup> siècle ont révélé de nombreux objets de cette époque, qui ont permis de retracer cette civilisation dite de Halstatt.

La ville a été une mine de sel dès le néolithique, et elle fut exploitée jusqu'en 1989. En 1734, des mineurs y mirent au jour le cadavre d'un homme conservé dans le sel depuis plus de 2 000 ans, premier événement qui allait inciter les archéologues, un siècle et demi plus tard, à entreprendre des fouilles.

Hallstatt représente l'un des sites archéologiques du néolithique les plus importants. Le musée qui lui est consacré vaut une visite. Par ailleurs, le village possède une belle église paroissiale gothique du XIV<sup>e</sup> siècle. Cette ravissante petite ville de montagne offre aussi des possibilités de balades superbes, le long du lac notamment, que l'on peut compléter par l'excursion aux grottes du Dachstein, pour ensuite, par Obertraun, rejoindre Bad Aussee et la région des lacs de Styrie.

**Pratique**■ **OFFICE DE TOURISME**

Seestrasse 99

☎ +43 5950 9530

www.hallstatt.net

hallstatt@dachstein-salzkammergut.at

*Ouvert en semaine de 8h30 à 17h (jusqu'à 18h de mai à octobre), le week-end de 9h à 15h.*

**À voir - À faire**■ **GROTTES DU DACHSTEIN (DACHSTEINHÖHLEN)**

☎ +43 50 140

www.dachstein-salzkammergut.com

info@dachstein-salzkammergut.com

*Infos disponibles à l'office de tourisme et sur le site Internet.*

Situé à la frontière de la Haute-Autriche, de la Styrie et du pays de Salzbourg, le massif du Dachstein fait la joie des grimpeurs, des skieurs

**petit fute**

Des guides de voyage  
sur plus de **700** destinations

VERSION NUMÉRIQUE  
OFFERTE POUR L'ACHAT  
DE TOUT GUIDE PAPIER

Suivez nous sur

**www.petitfute.com**

et des touristes qui y viennent pour la vue et les curiosités naturelles, comme ces grottes découvertes au début du siècle. On y accède de Hallstatt par Obertraun, puis par un chemin bien indiqué qui part de la route longeant le lac. Vous pourrez également emprunter le téléphérique, qui monte jusqu'à la plate-forme d'où part le sentier menant aux grottes. Dans l'ordre, vous pourrez ainsi visiter la grotte de glace (Eishöhle) et la grotte du Mammouth (Mammuthöhle). Ne vous attendez pas à Lascaux. C'est principalement la belle nature qui fait ici œuvre d'artiste, avec ces concrétions aux formes étranges et dont les colonnes façonnent de véritables cathédrales ou chapelles. Ces deux grottes permettent de se faire une idée du réseau considérable de cavernes et de galeries auquel elles appartiennent. Visites en allemand et en anglais. Possibilité de visite en français (réservation).

### ■ LACS DE GOSAU (GOSAUSEEN)

Gosauseen

Vous pourrez faire une autre excursion extraordinaire dans le massif du Dachstein, en suivant vers l'ouest la route jusqu'à Gosau. De là, on continue à pied (ou l'on suit le chemin jusqu'au bout en voiture) vers les lacs, en remontant le cours d'eau. Le premier lac, situé à plus de 900 m d'altitude, offre déjà une vue dégagée, en Technicolor, et un air merveilleusement limpide. Les bons marcheurs pourront pousser, en 1 heure 30 min environ, jusqu'au second lac, plus petit, mais situé dans un cadre encore plus majestueux.

### ■ MUSÉE DE HALLSTATT (MUSEUM HALLSTATT)

Seestrasse 56

☎ +43 6134 8280

www.museum-hallstatt.at

kontakt@museum-hallstatt.at

*Ouvert de décembre à mars du mercredi au dimanche de 11h à 15h, en avril et octobre tous les jours de 10h à 16h, de mai à septembre tous les jours de 10h à 18h. Adulte : 10 €, réduit : 9 €, enfant : 8 €.*

Musée consacré à la civilisation de Hallstatt, à l'histoire de la ville ainsi qu'à l'exploitation du sel.

### ■ MINES DE SEL (SALZWELTE) ★★

Salzbergstrasse 21

☎ +43 6132 2002 400

www.salzwellen.at

info@salzwellen.at

*Ouvert en mars et d'octobre à mi-décembre tous les jours de 9h à 14h30, d'avril à septembre jusqu'à 16h30. Adulte : 34 € (entrée aux mines et accès en funiculaire), réduit : 31 €, enfant de 4 à 15 ans : 17 €.*

Dans cette mine de sel, la plus vieille du monde, a été découvert, en 1734, un cadavre conservé dans le sel depuis 2 000 ans. L'histoire de cet « homme de sel » est recréée de manière impressionnante près du lac de sel souterrain.

► **Autre adresse** : deux autres mines à Altaussee et Hallein.

## UNTERACH AM ATTERSEE

Unterach am Attersee se trouve, comme son nom l'indique, à l'extrémité sud-ouest du lac Attersee, en tenailles avec le lac voisin, le Mondsee. Encore épargné par les masses, c'est une destination de vacances et de week-end pour les Salzbourgeois comme pour les Viennois. En pleine région du Salzkammergut, ce site lacustre, encadré par les montagnes, est splendide.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptstrasse 9

☎ +43 7666 771 950

www.attersee.salzkammergut.at

info.unterach@attersee.at

*Ouvert en semaine de 9h à midi et de 14h à 17h, le jeudi uniquement le matin.*

## Se loger

Du camping à l'hôtel de luxe, des établissements pour tous les budgets idéalement situés pour profiter des lacs.

### ■ PANORAMA GASTHOF DRUCKERHOF

Druckerstrasse 15

☎ +43 7665 8295

www.druckerhof.com

info@druckerhof.com

A 5 km au nord-est de la ville.

*Chambre simple à partir de 57 €, double à partir de 98 €, familiale à partir de 126 €. Petit déjeuner inclus.*

Une maison fleurie, discrète et très tranquille. Bon confort, coin superbe.

### ■ SEEGASTHOF STADLER

Stockwinkel 1-3

☎ +43 7665 8346

www.seegasthof-stadler.at

info@seegasthof-stadler.at

*Chambre simple à partir de 73 €, double à partir de 120 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Accès au sauna et à l'espace bien-être inclus. Wifi.*

Une maison pimpante en bord de lac qui garde un caractère familial. Les chambres sont équipées de télévision, salle de bains, téléphone, et balcon pour la plupart d'entre elles.





Le lac de Mondsee.

## MONDSEE



C'est à Mondsee que fut fondé, en 748, l'un des premiers monastères du pays, réputé depuis longtemps pour les fromages fabriqués par ses moines, encore diffusés et appréciés aujourd'hui. Mondsee bénéficie d'un climat privilégié, avec un ensoleillement supérieur à la moyenne régionale, ce qui attire de nombreux visiteurs. Le lac permet la pratique de tous les sports nautiques – baignade, pêche, ski nautique – ou plus simplement du farniente.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Dr. Franz Müller Strasse 3  
 ☎ +43 6232 2270  
 mondsee.salzkammergut.at  
 info@mondsee.at

*Ouvert d'octobre à avril en semaine de 8h à 17h ; en mai et septembre en semaine jusqu'à 18h ; en juin en semaine de jusqu'à 18h, le samedi de 9h à midi et de 13h à 18h ; en juillet et août en semaine de 8h à 19h, le week-end à partir de 9h.*

### Se loger

Voici quelques établissements qui séduiront certainement lors d'un séjour au lac de Mondsee.

#### ■ HÔTEL KRONE

Rainerstrasse 1 ☎ +43 6232 2236  
 www.hotelkrone.org  
 office@hotelkrone.org

*Chambre simple à partir de 91 €, double à partir de 130 €. Petit déjeuner inclus. Accès au sauna, à l'espace bien-être et à la salle de fitness inclus. Wifi.*

A 5 minutes du lac, un charmant hôtel du centre-ville. Le restaurant propose des plats originaux et de qualité. Les desserts sont délicieux.

#### ■ SEEHOTEL LACKNER

Mondseestrasse 1 ☎ +43 6232 235 90  
 www.seehotel-lackner.at  
 office@seehotel-lackner.at

*Chambre double à partir de 190 €, suite à partir de 240 €. Demi-pension incluse. Accès au spa inclus. Wifi. Parking.*

L'endroit est superbe et constitue un point de départ idéal pour une randonnée le long des rives du lac vers les hauteurs enneigées. Les chambres sont spacieuses et confortables. Le restaurant est réputé.

### À voir – À faire

#### ■ MUSÉE DE L'ABBAYE (PFAHLBAU UND KLOSTERMUSEUM)

Marschall-Wrede-Platz 1  
 ☎ +43 6232 2895

www.museum-mondsee.at  
 info@museummondsee.at

*Ouvert en mai, juin et septembre du mardi au dimanche de 10h à 17h, en juillet et août jusqu'à 18h, en octobre le week-end de 10h à 17h. Adulte : 5 €, réduit : 3 €.*

Aménagé sur le domaine de l'ancienne abbaye, ce musée reconstitue, avec des matériaux anciens, quelques échoppes d'autrefois dont celle du forgeron. Il nous informe également sur la nature et ses richesses, et présente quelques collections consacrées à l'archéologie et à l'artisanat ancien.

#### ■ MUSÉE DE PLEIN AIR (FREILICHTMUSEUM MONDSEER RAUCHHAUS)

Hilfbergstrasse 5  
 ☎ +43 6643 406 020  
 www.museum-mondsee.at  
 info@museummondsee.at

*Ouvert en mai, juin et septembre du mardi au dimanche de 10h à 17h, en juillet et août jusqu'à 18h, en octobre le week-end de 10h à 17h. Adulte : 5 €, réduit : 3 €.*

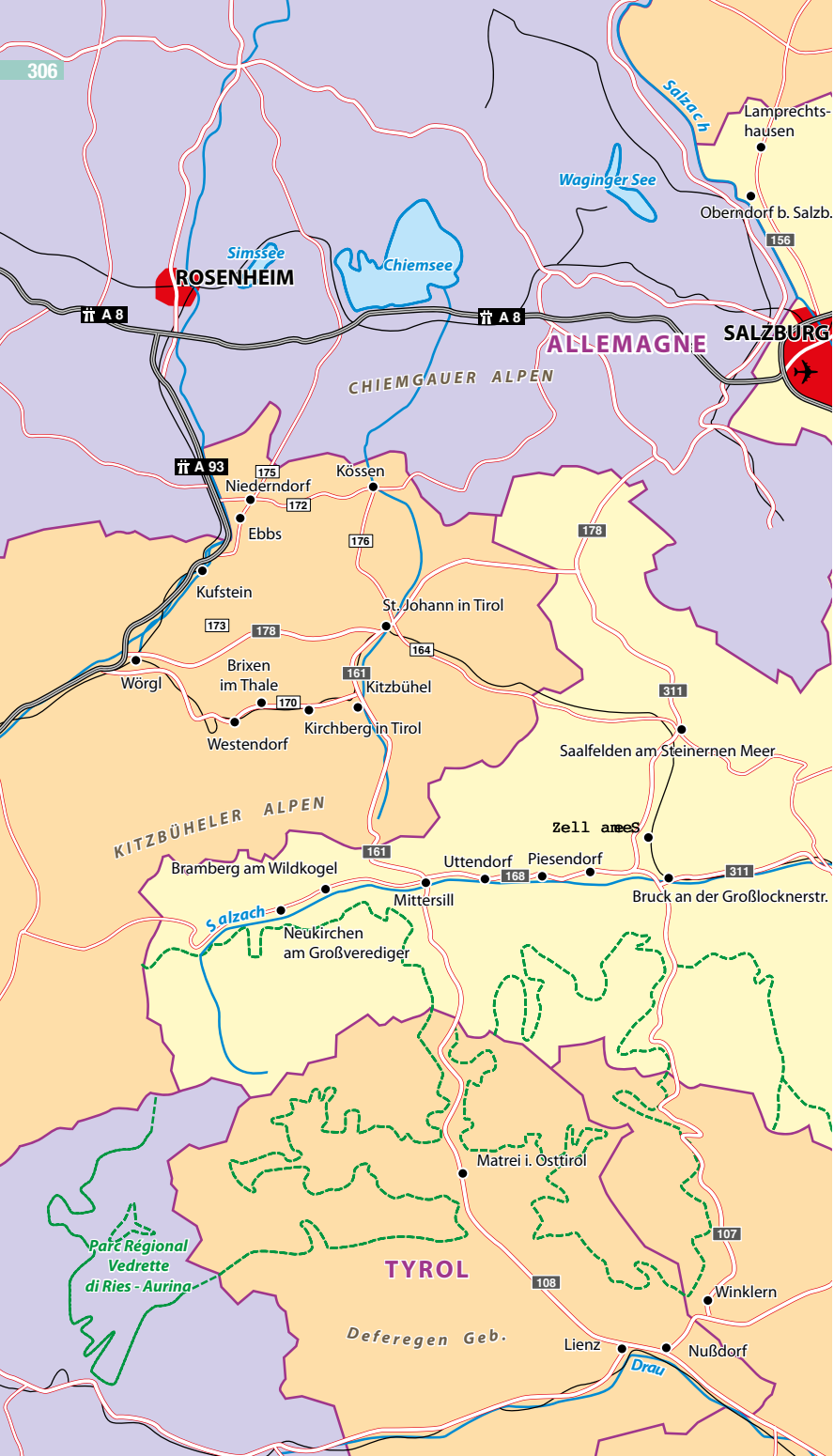
Ce musée en plein air nous fait découvrir comment les Autrichiens de cette région vivaient il y a plus de 500 ans. La première mention de la Rauchhaus (nom de la maison) date de 1416.

# PAYS DE SALZBOURG

*Salzbourg et le mont Mönchsberg.*

© SIEGFRIED STOLTZFUSS – ICONOTEC









# LE PAYS DE SALZBOURG

*Le pays de Salzbourg, à cheval sur les Alpes et le Danube, est l'un des plus caractéristiques de l'Autriche. La cité de Mozart, quatrième plus grande ville d'Autriche avec environ 150 000 habitants, ville de culture s'il en est, est considérée comme l'une des villes au plus grand patrimoine touristique au monde. Son superbe centre, parfaitement conservé, est inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco. On lit la spécificité de la ville sur son nom : Salz-burg qui signifie « ville du sel ». C'est, en effet, grâce à l'exploitation de cet « or blanc » que la ville et sa région, le Salzburgerland, ont connu un essor historique considérable, tant au niveau économique que culturel. Les Celtes d'abord, les Romains ensuite firent de luvavum le centre d'un trafic de sel dont les ramifications s'étendaient*

*sur l'Europe tout entière. Les mines de sel disséminées un peu partout dans la région se visitent encore aujourd'hui. Salzbourg, ville culturelle par excellence, présente une quantité incroyable de richesses architecturales et musicales, tandis que le reste de la province est particulièrement apprécié pour la beauté de sa nature alpine. Le parc national des Hohe Tauern est la plus grande réserve naturelle des Alpes et le berceau des plus hauts sommets autrichiens. Cette vaste zone protégée s'étend du Wildgerlostal, à l'ouest, jusqu'au Lungauer Murtal, à l'est. Possibilité d'observation de marmottes, de nids d'aigles et d'un grand nombre de plantes et de pierres rares. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site :*

► [www.nationalpark.at](http://www.nationalpark.at)

## HALLEIN

Le district de Hallein, au sud de Salzbourg, s'étend sur un territoire de vallées entre les Alpes de Berchtesgaden et les Alpes de l'Osterhorn. Ancienne zone d'extraction du sel, Hallein est au cœur du pays salzbourgeois, à mi-chemin entre les montagnes et le bas-pays.

et sa grotte. On pourra voir, dans le village, l'église paroissiale dédiée à Saint-Blaise et son maître-autel baroque, le musée régional qui revient sur les traditions rurales, la paysannerie, installé dans une ancienne ferme du XIII<sup>e</sup> siècle (Heimtmuseum Arlerhof).

## ABTENAU



Une réputation touristique justifiée, avec notamment, à proximité, de très belles chutes d'eau, Dachserfall et, un peu plus loin, Tricklefall

## Se loger

Le centre du village compte de nombreux établissements, de style chalet de montagne, aux prestations similaires.

## Les immanquables du Pays de Salzbourg

- **La ville de Salzbourg**, patrie de Mozart, la plus élégante des villes autrichiennes avec Vienne, au patrimoine formidable
- **Zell am See**, à la fois station balnéaire et station de ski, Genève et Chamonix au cœur des Alpes salzbourgeoises
- **Le Steineres Meer**, superbe massif des Alpes calcaires, et son voisin le Hochkönig, qui offrent des paysages grandioses et un univers de montagne formidable pour skier comme pour randonner
- **Le Wolfgangsee**, magnifique grand lac alpin, cœur de la partie salzbourgeoise du Salzkammergut, que les locaux surnomment un « paradis des quatre saisons ».
- **Le Katschberg**, l'une des régions les plus prisées de toutes les Alpes, un terroir de montagne authentique, verdoyant et accessible à tous les niveaux physiques
- **L'Obertauern**, dans le sud-est, paradis des sports d'hiver et destination de choix pour tous les amateurs de glisse, mais aussi pour les montagnards estivaux





© THOMAS REIMER - FOTOLIA

La rivière passant à Hallein.

### ■ HÔTEL MOISL

Markt 26

☎ +43 6243 223 20

www.hotelmoisl.at

info@hotelmoisl.at

*Chambre à partir de 76 € par personne. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Un complexe touristique cossu au pied du Tennengebirge. Un grand confort coûteux qui correspond à la prestation ; un beau et moderne centre de soins, des bassins, des bains bouillonnants, des bains de vapeur à l'eucalyptus, à l'huile de rose... Riche cuisine de tradition, service parfait.

## GOLLING



Au sud de Hallein. Son château médiéval, ancien siège de tribunal, abrite une jolie chapelle et un musée des arts et traditions populaires. L'église de pèlerinage Saint-Nicolas est tout à fait charmante.

### Se loger

En pleine nature, on profite ici de la proximité des chutes de Gollinger.

### ■ DÖLLERER GENUSSWELTEN

Markt 56

☎ +43 6244 422 00

www.doellerer.at

office@doellerer.at

*Chambre simple à partir de 99 €, double à partir de 148 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Une auberge solide qui mérite son succès : un aspect engageant et charmant, un intérieur cossu et une cuisine classique où l'on péaufine

le détail. La carte des vins est particulièrement fournie. Hôtellerie de confort et de détente.

### ■ HOTEL-GASTHOF HAUSLWIRT

Markt 13

☎ +43 6244 4229

www.hauslwirt.at

info@hauslwirt.at

*Chambre simple à partir de 59 €, double à partir de 89 €, triple à partir de 120 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension et de pension complète. Wifi. Parking.*

Une grosse auberge où les chambres disposent de tout le confort moderne.

## HALLEIN



Hallein est une ville industrielle au sud de Salzburg, au pied de la montagne, mais coincée dans une agglomération peu attrayante, composée en grande majorité de scieries. Hallein a toujours été un centre économique important, en particulier grâce à la saliculture et à un artisanat très important.

Aujourd'hui encore, des artisans de la vieille ville travaillent exactement comme leurs ancêtres. La zone piétonne du centre-ville englobe de nombreux cafés ainsi que de très bons restaurants traditionnels.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Mauttorpromenade 6

☎ +43 6245 853 94

www.hallein.com

office@hallein.com

*Ouvert en semaine de 8h30 à 17h.*

## Se loger

A seulement 15 minutes de Salzbourg en transports en commun, se loger ici peut être une option moins onéreuse et plus au calme.

### ■ HÔTEL AUWIRT

Salzburgerstrasse 42 ☎ +43 6245 804 17

www.auwirt.com – info@auwirt.com

A 5 km au nord de la ville.

*Chambre simple à partir de 60 €, double à partir de 90 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Une belle maison traditionnelle rénovée, entourée de verdure, à proximité d'un centre sportif. Chambres confortables et calmes, table de cuisine régionale très correcte.

### ■ HÔTEL GARNI KRANZBICHLHOF

Hofgasse 12

Bad Dürrenberg ☎ +43 6245 737 720

www.kranzbichlhof.net

info@kranzbichlhof.net

A 8 km au sud-ouest de la ville.

*Chambre simple à partir de 89 €, double à partir de 124 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

A Bad Dürrenberg, à 10 minutes de Hallein. Kranzbichlhof est un complexe hôtelier moderne, sous la forme d'un chalet, aux très bons équipements. Chambres vastes, avec balcon donnant sur la nature. Sauna, solarium. Très copieux petits déjeuners.

## À voir – À faire

### ■ SANCTUAIRE SAINT-JACOB

(WALLFAHRTSKIRCHE SANKT JAKOB AM THURN)

St. Jakob Dorf 11

Ce pittoresque donjon est tout ce qu'il reste du château du début du XIII<sup>e</sup> siècle, qui était les sièges des von Thurn, une famille haut placée dans l'appareil politique de Salzbourg. C'est une belle bâtisse qui s'élève joliment au milieu des arbres, dans un cadre très romantique.

### ■ MINES DE SEL DE HALLEIN (SALZWELTEN HALLEIN)



Ramsaustrasse 3

Bad Dürrenberg

☎ +43 6132 200 8511

www.salzwelten.at

hallein@salzwelten.at

*Ouvert tous les jours de début novembre à décembre et de fin janvier à mars de 10h à 15h, d'avril à début novembre de 9h à 17h. Adulte : 23 €, enfant de 4 à 15 ans : 11,50 €.*

Un voyage plein d'aventures pour découvrir l'univers des mines : sur des toboggans de mineurs, en suivant les rails d'un petit chemin de fer ou sur un radeau traversant le lac souterrain. Interdit aux enfants de moins de 4 ans.

### ■ MUSÉE DES CELTES (KELTENMUSEUM)

Pflegerplatz 5

☎ +43 6245 807 83

www.keltenmuseum.at

keltenmuseum@keltenmuseum.at

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Adulte : 7,50 €, réduit : 6 €, jeune de moins de 27 ans : 2,50 €, gratuit pour les moins de 7 ans.*

Ce musée de la civilisation celte (2500 avant J.-C.) présente de nombreux vestiges mis au jour à Hallein et dans sa région.

# SALZBOURG

## SALZBOURG-SALZBURG



Ville du sel, de Mozart, ville classique, ville de culture, ville bourgeoise : Salzbourg détient à elle seule une bonne partie des clichés qu'on attribue habituellement à l'Autriche. C'est une très belle ville, riche de patrimoine, avec ses bâtiments baroques et sa forteresse ; elle est muséale, touristique, prospère, propre, mais aussi vivante, riche en événements culturels. Chaque année, pendant l'été, la ville accueille l'un des plus grands festivals de musique classique au monde. S'il ne devait y en avoir qu'une en dehors de Vienne, ce serait celle-là. A proximité de l'Allemagne, Salzbourg est de plus pour beaucoup un premier séjour en entrant en Autriche, et elle est très fréquentée par les Allemands. Fondée vers

la fin du VI<sup>e</sup> siècle par saint Rupert, Salzbourg sera dirigée par des princes archevêques catholiques jusqu'au début du XIX<sup>e</sup> siècle, ce qui lui vaudra son surnom de « Rome du Nord ». Ville indépendante du Saint-Empire dominée par les princes archevêques, Salzbourg rejoint l'Empire d'Autriche après le congrès de Vienne en 1816. Ses richesses provenant de l'exploitation du sel, du cuivre et du marbre ont permis aux princes archevêques de faire appel aux talents des meilleurs architectes et artistes de l'époque, afin de transformer la ville en une sorte de « cité italienne » avec de majestueux palais et églises.

► **Histoire.** Salzbourg, ville du sel. Il y a 4 000 ans, les Celtes découvraient le gisement de sel des montagnes de Dürrenberg. En contribuant à la prospérité de la ville, le sel avait

## Les incontournables de Salzbourg

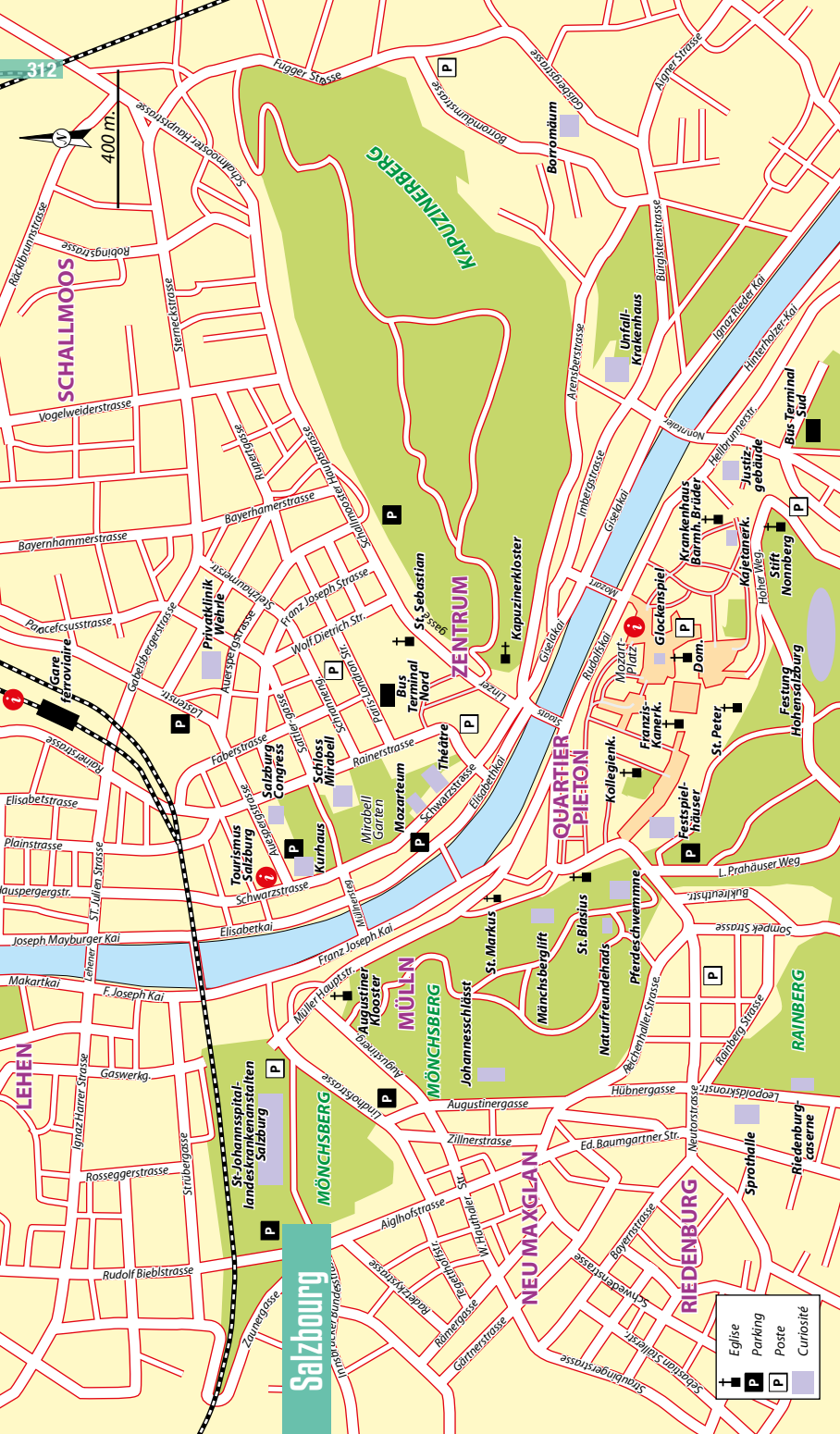
- ▶ **La maison de naissance de Mozart**, fascinante plongée dans le monde intime du compositeur originaire de la belle baroque, pèlerinage obligatoire pour tout mélomane !
- ▶ **La forteresse de Hohensalzburg**, icône de la ville, une place forte médiévale merveilleusement conservée et une visite des plus enrichissantes.
- ▶ **Le Salzburger Dom**, la cathédrale, chef-d'œuvre baroque, incarnation du pouvoir triomphant des princes archevêques, effigie de l'âge d'or autrichien.
- ▶ **Participer aux Salzburger Festspiele** si le calendrier vous le permet. C'est l'un des plus grands festivals de musique classique au monde.
- ▶ **Le Dom Quartier**, ouvert en 2014 : un musée glorifiant l'art baroque, véritable fierté de la grande cité !
- ▶ **Schloss Hellbrunn**, élégant château et parc aux portes de la ville, une petite merveille d'art paysager.

valu son surnom de « saint du sel » à l'évêque Worms, fondateur ecclésiastique de Salzbourg. L'évêque reçut la ville en cadeau du duc de Bavière, vers 700, ainsi qu'une part des sources d'eau salée de Reichenhall. Ce développement lié au sel fut grandement favorisé par la situation géographique de la ville, permettant la rencontre de toutes les voies commerciales internationales. En l'an mille, Salzbourg devient déjà un centre d'échange important, avec sa place du Vieux-Marché qui attire la population et les commerçants étrangers. L'argent du sel contribua à subventionner les activités de l'archevêque Eberhard, qui protégea la ville en rendant la forteresse Hohensalzburg imprenable et permit d'acheter la neutralité de la ville à Maximilien 1<sup>er</sup>. Dans les années 1587-1612,

les revenus du sel atteignirent leur plus haut niveau. Cela permit au prince archevêque Wolf Dietrich von Raitenau de construire les églises, les châteaux, les fontaines et les places qui font maintenant la célébrité de la ville. En 1611, à la suite d'un conflit avec le duc de Bavière, l'exportation du sel fut interdite aux Bavarois. Après la fuite, l'emprisonnement et la mort du prince archevêque en 1617, c'est grâce aux talents de négociateur du comte Paris Lodron et aux revenus du sel que Salzbourg fut épargnée par la guerre de Trente Ans et qu'elle put résister à tous les agresseurs. A la fin du règne du dernier prince archevêque, en 1803, Salzbourg passa successivement dans le giron de la Bavière, de l'Autriche et de la France, pour finalement revenir à l'Autriche en 1816.



Enseigne dans la vieille ville.



400 m.

# SCHALLMOOS

# KAPUZINERBERG

# ZENTRUM

# QUARTIER PIETON

# MÜLLN

# MÖNCHSBERG

# LEHEN

# NEU MAXGLAN

# RIEDENBURG

# Salzburg

	Eglise
	Parking
	Poste
	Curiosité

Elle sortit de son sommeil le 22 août 1920, par la grâce du premier Festival de Salzbourg, né de l'initiative conjugquée de Max Reinhardt et de Hugo von Hofmannsthal. A partir de ce moment, le « cœur du cœur de l'Europe » devint l'une des villes les plus visitées. Mais comment l'évoquer sans parler de Mozart, né en 1756, du côté de la vieille ville, dans une petite rue bourgeoise, au numéro 9 de la Getreidegasse ! Sur les sept enfants de la famille de Leopold et Maria Anna Mozart, deux survécurent, une fille, Maria Anna Walpurga, et le futur petit prodige, Wolfgang Amadeus Mozart. Ironie du sort, Mozart manifestait un grand mépris pour sa ville natale, qui vend cependant aujourd'hui de nombreux produits touristiques à son effigie dont les fameux Mozartkugeln.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **Autoroutes.** La ville de Salzbourg est située au carrefour des autoroutes européennes : A1 Vienne-Salzbourg, A8 Munich-Salzbourg, A10 Villach-Salzbourg.

► **Parking.** Si vous venez à Salzbourg en voiture, sachez que le centre ne concentre que des places où vous pouvez stationner 3 heures. On vous conseille de vous garer dans les parkings situés aux portes de la ville et de prendre un bus pour vous rendre au centre.

### ■ AÉROPORT DE SALZBOURG (FLUGHAFEN SALZBURG)

Innsbrucker Bundesstrasse 95

☎ +43 662 85 80 0

[www.salzburg-airport.com](http://www.salzburg-airport.com)

[info@salzburg-airport.at](mailto:info@salzburg-airport.at)

*Bus pour rejoindre la ville : lignes 2 et 10. Adulte : 2,50 €, enfant : 1,30 €.*

Vois réguliers vers Bruxelles, Londres, Vienne, Dublin, Copenhague, Francfort...

### ■ GARE CENTRALE DE SALZBOURG (SALZBURG HAUPTBAHNHOF)

Südtiroler Platz 1 ☎ +43 5 17 17

[www.oebb.at](http://www.oebb.at)

Lignes desservant la gare principale :

Schnellbahn S1, S2, S3, bus 1, 2, 3, 5, 6, 23, 25 et 27.

Située à environ 15 minutes à pied du centre historique. Salzbourg est l'une des villes les mieux desservies d'Autriche : 2 trains par heure pour Munich, de 1 à 2 trains par heure pour Vienne, 1 par heure pour Innsbruck, 1 toutes les 2 heures pour Klagenfurt. A noter que les chemins de fer allemands (DB) disposent à l'intérieur de la gare de deux guichets proposant notamment forfaits et tarifs avantageux pour qui souhaite effectuer une excursion dans la Bavière voisine.

### ■ GARE ROUTIÈRE (BUSBAHNHOF)

Südtiroler Platz

[www.salzburg-ag.at](http://www.salzburg-ag.at)

[kundenservice@salzburg-ag.at](mailto:kundenservice@salzburg-ag.at)

En face de la gare ferroviaire.

*Tarifs pour Salzbourg et ses environs : 1,90 € à l'automate, 2,70 € auprès du chauffeur.*

Destinations desservies : Berchtesgaden (Ligne 840), le château-casino de Klessheim (L. 28), le château et le lac de Leopoldskron (L. 22), le château et le parc d'Hellbrunn (L. 25) ou le stade de football, l'EM-Stadion (L.1).

### Se déplacer

Pour ceux qui cherchent un taxi, un site bien utile : [www.salzburg.info/en/travel-info/arrival-traffic/taxi](http://www.salzburg.info/en/travel-info/arrival-traffic/taxi)

### ■ TAXI 2220

☎ +43 662 22 20

### ■ TAXI 2284

☎ +43 662 22 84

### ■ TAXI 8111

☎ +43 662 81 11

### ■ TRANSPORTS EN COMMUN (SALZBURG AG)

Bayerhamerstrasse 16 ☎ +43 800 660 660

[www.salzburg-ag.at](http://www.salzburg-ag.at)

[kundenservice@salzburg-ag.at](mailto:kundenservice@salzburg-ag.at)

*Tarif normal : 1,90 € (automate) / 2,70 € (auprès du chauffeur), tarif réduit : 1,30 €. Ticket 09/17, valable du lundi au samedi de 9h à 17h : 1,60 €. Ticket 24 heures : 4 €/6 €, réduit : 2,80 €. Ticket semaine : 16,40 €.*

Vous trouverez les lignes de trolley et de bus sur le site. A l'office de tourisme, assurez-vous que la carte des lignes de transports est bien actualisée sous peine de vous retrouver perdu. Sachez qu'avec la *Salzburg Card*, vous aurez les transports gratuits tout le temps de validité de votre carte.

## Pratique

### Tourisme - Culture

### ■ OFFICE DE TOURISME DE SALZBOURG - GARE CENTRALE

Südtiroler Platz 1 ☎ +43 662 88987 340

[www.salzburg.info](http://www.salzburg.info)

[tourist@salzburg.info](mailto:tourist@salzburg.info)

*Ouvert tous les jours de l'année : en mai et septembre de 9h à 19h ; en juin de 8h30 à 19h ; en juillet et août de 8h30 à 19h30 ; et d'octobre à avril de 9h à 18h. Horaires spéciaux pour Noël et le 1<sup>er</sup> janvier.*

Si vous arrivez à Salzbourg par le train, n'hésitez pas à faire escale dans ce bureau d'information touristique avant de partir arpenter la ville : vous y ferez le plein de bons plans et de bonnes adresses.



## Salzburg Card

Si ce type de cartes en vaut souvent la peine, la Salzburg Card est presque indispensable ! Elle permet d'accéder gratuitement à toutes les attractions touristiques de Salzburg ainsi qu'à certains sites de la région (ou, le cas échéant, à des réductions), dont les musées, les mines de sel, les remontées mécaniques pour les randonnées en montagne, les parcs d'attractions, les sports et les loisirs, etc. Elle offre aussi la gratuité des transports en commun. Valable 24h (26 €), 48h (34 €) ou 72h (39 €).

► **S'achète dans les offices de tourisme** ou en ligne sur [www.salzburg.info](http://www.salzburg.info).

### ■ OFFICE DE TOURISME DE SALZBOURG – MOZARTPLATZ

Mozartplatz 5 ☎ +43 662 88987 330  
[www.salzburg.info](http://www.salzburg.info) – [tourist@salzburg.info](mailto:tourist@salzburg.info)  
 Zone piétonne de la vieille ville.

*De janvier à mars et de mi-octobre à fin novembre : ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h. En avril, mai, juin, décembre (hors 24, 25, 31 décembre et 1<sup>er</sup> janvier) et de septembre à mi-octobre : ouvert tous les jours de 9h à 18h. En juillet : ouvert tous les jours de 9h à 18h30. En août et pendant le festival de Salzburg : ouvert tous les jours de 9h à 19h.*

Immanquable sur la Mozartplatz, voici le point d'information touristique le plus central de Salzburg. Outre la Salzburg Card, vous pourrez vous y procurer toutes les informations nécessaires au bon déroulement de votre séjour sur place.

### Réceptifs

#### ■ AUTRICHE PRO FRANCE

Glockengasse 4d ☎ +43 6626 459 02  
 Voir page 17.

### Représentations – Présence française

#### ■ AGENCE CONSULAIRE DE FRANCE

Imbergstrasse 10 ☎ +43 662 87 27 47 0  
[www.at.ambafrance.org](http://www.at.ambafrance.org)  
[franceconsul@aon.at](mailto:franceconsul@aon.at)  
 Ouvert le mardi et le jeudi de 15h à 17h, et sur rendez-vous.

### Santé – Urgences

#### ■ HÔPITAL (KRANKENHAUS)

Müllner Hauptstrasse 48  
 ☎ +43 57 25 50  
[www.salk.at](http://www.salk.at)

### Orientation

La plupart des monuments et sites touristiques se trouvent dans la partie la plus ancienne de la ville, soit sur la rive gauche, bien que la rive droite possède également quelques quartiers anciens. Sur les hauteurs, rive gauche, la forteresse de Hohensalzburg domine majestueusement la ville.

### Se loger

Salzburg possède un parc hôtelier de qualité, mais pas forcément bon marché : la ville propose principalement des hôtels 4-étoiles mais il est cependant possible d'y trouver des hôtels plus simples et d'un confort tout à fait satisfaisant. Pour réserver un hôtel à Salzburg, rendez-vous sur [www.salzburg.info](http://www.salzburg.info).

### Bien et pas cher

#### ■ CAMPING NORD-SAM

Samstrasse 22a ☎ +43 662 66 04 94  
[www.camping-nord-sam.com](http://www.camping-nord-sam.com)  
[office@camping-nord-sam.com](mailto:office@camping-nord-sam.com)  
 A 3 km au nord du centre-ville. Bus 23 (arrêt Mauermannstrasse).  
*Ouvert de mi-avril à mi-octobre. Adulte à partir de 9 €, enfant à partir de 5 €, tente à partir de 5 €, moto + tente à partir de 6,50 €.*  
 Situé à 3 km de la ville même. Parcelles parfaitement isolées des voisins, piscine et même locations de vélos. Un bon compromis pour les petits budgets.

#### ■ GASTHAUS HINTERBRÜHL

Schanzlgasse 12  
 ☎ +43 662 84 67 98  
[www.gasthaus-hinterbruehl.at](http://www.gasthaus-hinterbruehl.at)  
[hinterbruehl@sbg.at](mailto:hinterbruehl@sbg.at)  
*Chambre simple à partir de 52 €, double à partir de 62 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*  
 A l'est de la vieille ville, l'auberge propose des chambres petites et un peu vieillottes, mais à des prix raisonnables (les salles de bains sont en commun). L'immeuble date de 1380. Riche petit déjeuner et bar.

#### ■ JUFA HOTEL SALZBURG CITY

Josef-Preis-Allee 18 ☎ +43 5 70 83 613  
[www.jufa.eu](http://www.jufa.eu)  
[salzburg@jufa.eu](mailto:salzburg@jufa.eu)  
*Chambre simple à partir de 62 €, double à partir de 102 €, triple à partir de 120 €, quadruple à partir de 148 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking : 9,80 € par nuit.*  
 La plus grande auberge de jeunesse de la ville (421 lits), très proche du centre-ville.

#visitsalzburg



[www.salzburg.info](http://www.salzburg.info)



## Salzburg – une scène pour le monde

Tout au long de l'année, la charmante ville baroque offre un décor enchanteur à ses visiteurs. Avec ses curiosités connues dans le monde entier, Salzburg est le cadre incomparable pour plus de 4.500 manifestations culturelles d'un niveau exceptionnel.



Avec la **SalzburgCard**, vous pouvez savourer toutes les curiosités, circuler gratuitement sur les transports publics et profiter de nombreux autres avantages avec une carte pour 24, 48 ou 72 heures. Tarif: à partir de 26 €/personne pour 24h.

### TOURISMUS SALZBURG GMBH

Salzburg Information · 5020 Salzburg · Autriche  
Tél. +43/662/88987-0 · Fax +43/662/88987-32  
[tourist@salzburg.info](mailto:tourist@salzburg.info)

  
*Une scène pour le monde*

### ■ JUGENDHERBERGE SALZBURG-HAUNSPERGSTRASSE

Haunspergstrasse 27

☎ +43 662 87 50 30

haunsperg.hostel-salzburg.at

haunsperg@hostel-salzburg.at

*Ouvert en été et pendant les vacances scolaires. Lit en dortoir à 29,40 €, chambre simple à 47,30 €, double à 75,80 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Cette auberge de jeunesse, située sur la rive droite, propose 91 lits répartis en chambres de 2 à 4. Possibilité de réserver aussi des chambres familiales.

### ■ NATURFREUNDEHAUS STADTALM

Am Mönchsberg 19c

☎ +43 662 84 17 29

www.stadtalm.at

stadtalmjh@gmail.com

*Lit à 23 € par personne. Petit déjeuner inclus. Literie incluse. Attention : prévoir une serviette de bain. WC et douches partagés.*

Cette toute petite auberge de jeunesse de 22 lits, répartis dans 5 chambres, a deux avantages : elle est située sur le Mönchsberg, sur la rive gauche, donc très centrale et c'est une adresse bon marché. A noter la terrasse de la Stadtalm qui offre l'une des plus belles vues de la ville.

### ■ PENSION ADLERHOF

Elisabethstrasse 25

☎ +43 662 87 52 36

www.gosalzburg.com

adlerhof@pension-adlerhof.at

*Chambre simple à partir de 52 €, double à partir de 80 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Une vieille maison rénovée et bien tenue, à environ 15 minutes du centre-ville, rive droite, à proximité de la gare.

### ■ PENSION HELMHOF

Kirchengasse 29

☎ +43 662 43 30 79

www.helmhof.at

info@helmhof.at

*Chambre simple à partir de 52 €, double à partir de 88 €, appartement à partir de 130 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

A 10 minutes du centre en voiture, une pension agréable et confortable dans un chalet entouré de verdure. Chambres très simples sans style.

## Confort ou charme

### ■ HÔTEL AMADEUS

Linzergerasse 43-45

☎ +43 662 87 14 01

www.hotelamadeus.at

info@hotelamadeus.at

*Chambre simple à partir de 90 €, double à partir de 150 €, junior suite à partir de 200 €. Petit*

*déjeuner inclus. Wifi.*

Au pied du Kapuzinerberg, dans une zone piétonne près du Mozarteum et de la Makartplatz, voici probablement notre hôtel favori dans la catégorie 4-étoiles à Salzbourg. Quartier superbe et très animé, chambres soignées alliant tradition et modernité, accueil fort sympathique et petit déjeuner varié : que demander de plus ? On se sent vite chez soi et tout est fait pour mettre à l'aise les convives. On apprécie notamment l'Amadeus Lounge, un *honesty bar* basé sur la confiance : notez ce que vous consommez et vous réglerez en fin de séjour. L'établissement est géré par la même équipe que le renommé hôtel Goldgasse et que l'Hôtel Stein, qui a rouvert ses portes en 2018 après de superbes travaux de rénovation. Bref, la tradition de l'hôtellerie de qualité, ici, on connaît !

### ■ HÔTEL GOLDGASSE

Goldgasse 10

☎ +43 662 84 56 22

www.hotelgoldgasse.at

info@hotelgoldgasse.at

*Chambre double à partir de 180 €, junior suite à partir de 250 €. Petit déjeuner à 25 € par personne. Wifi.*

Au sein d'une maison de quelque 700 ans, l'hôtel Goldgasse décline seulement 16 chambres et suites de charme dans lesquelles le goût du détail a été poussé jusqu'au bout. Art, authenticité et élégance pourraient ainsi être les maîtres mots de l'établissement, qui jongle avec brio entre classicisme et modernité : ici une fresque au plafond, là un élément de stuc ancien, derrière nous un mur brut tranchant judicieusement avec une paroi de verre impeccablement lisse... Dans chaque chambre trône une représentation de l'emblématique Festival de Salzbourg. Pour ne rien gâcher, l'hôtel jouit d'un emplacement idéal à deux pas de la Mozartplatz, de la cathédrale et des nombreux autres coins à visiter.

### ■ HÔTEL HOHENSTAUFFEN

Elisabethstrasse 19

☎ +43 662 87 21 93

www.hotel-hohenstauffen.at

info@hotel-hohenstauffen.at

*Chambre simple de 64 à 113 €, double de 84 à 151 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

À 5 minutes à pied de la gare centrale, tout près de berges de la Salzach, voici un hôtel chaleureux comme on les aime, au charme désuet et au très bon rapport qualité-prix. Linda et Andreas Reichl, le charmant couple de propriétaires, vous accueillent avec soin. Les chambres ne sont pas décorées dernier cri, mais offrent l'avantage d'être spacieuses et impeccablement tenues. Bon point aussi pour le petit déjeuner, copieux à souhait. Bref, une adresse recommandée aux amateurs d'adresses intimistes et conviviales.



À l'angle des rues Elisabethstraße 19  
et Stauffenstraße 18 - SALZBURG  
[www.hotel-hohenstauffen.at](http://www.hotel-hohenstauffen.at)



### ■ HÔTEL HOFWIRT

Schallmooser Hauptstrasse 1

☎ +43 662 87 21 72 0

[www.hofwirt.net](http://www.hofwirt.net)

[hotel@hofwirt.net](mailto:hotel@hofwirt.net)

*Chambre double à partir de 80 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking : 15 € par nuit.*

Rénové en 2012, l'hôtel date de 1878. Certains trouveront le cadre un peu froid, d'autres adoreront le côté aseptisé. Chambres confortables, bar.

### ■ HÔTEL STEIN

Giselakai 3

☎ +43 662 87 43 46 0

[www.hotelstein.at](http://www.hotelstein.at)

[info@hotelstein.at](mailto:info@hotelstein.at)

*Chambre simple à partir de 170 €, double à partir de 290 €, junior suite à partir de 400 €, suite avec vue à partir de 650 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.* Cette institution salzbourgeoise a rouvert ses portes en mars 2018 après plusieurs années de rénovation. Dévoilant aujourd'hui un tout nouveau visage, l'hôtel séduira sans mal les plus exigeants de nos lecteurs. Son premier atout ? Son emplacement sur les rives de la Salzach sans doute, à égalité peut-être avec le volume des chambres, remarquable pour l'endroit. D'autres lui préféreront son décor contemporain, ponctué çà et là d'œuvres

de Barouvier & Toso, ou encore son espace bien-être avec salle de gym, salles de massage et sauna (en supplément). Mais tout le monde s'accordera en tout cas tant sur la qualité des prestations (produits d'accueil Saint-Charles d'origine viennoise, machines à café au nom de l'hôtel...) que sur le superbe panorama depuis le Seven Senses, magnifique restaurant-lounge en toit-terrasse (également ouvert à la clientèle extérieure), d'où la vue sur la ville est absolument imprenable.

### Luxe

### ■ HÔTEL SACHER

Schwarzstrasse 5-7

☎ +43 662 88 97 70

[www.sacher.com](http://www.sacher.com)

[salzburg@sacher.com](mailto:salzburg@sacher.com)

*Chambre double à partir de 350 €. Wifi. Parking. Des promotions sont régulièrement mises à jour sur le site Internet.*

L'hôtel Sacher est un incontournable du raffinement autrichien. Situé devant les berges de la Salzach, face aux montagnes se dessinant au sud de la ville, c'est un lieu magique où il faut au moins aller boire un verre ou goûter à la célèbre *Sacher Torte*.



+43 662 871 401  
[info@hotelamadeus.at](mailto:info@hotelamadeus.at)  
[hotelamadeus.at](http://hotelamadeus.at)



*Un hôtel 4\* intimiste en plein cœur de ville*







### ■ ARTHOTEL BLAUE GANS

Getreidegasse 41-43

☎ +43 662 84 24 91

www.blauegans.at

office@blauegans.at

*Chambre simple à partir de 132 €, chambre double à partir de 167 €. Wifi. Petit déjeuner à 25 € par personne. Parking à prix spécial dans le Mönchsberggarage : 18 € par nuit.*

Située dans la mythique Getreidegasse, l'Oie bleue, malgré ses 660 ans, est devenue un Art Hotel après rénovation. Conçues par l'artiste Erich Schobesberger, les chambres, toutes différentes, obéissent à un concept qui joue sur les lignes et les lumières. On a cherché une harmonie parfaite entre le design moderne et l'empreinte architecturale du passé. Un pari réussi haut la main ! C'est beau, élégant, chic avec un personnel aux petits soins. Possibilité de se faire masser, maquiller et coiffer directement dans sa chambre. On aime !

### ■ HÔTEL AM MIRABELLPLATZ

Paris-Lodron-Strasse 1

☎ +43 662 88 16 88

www.austrotel.at – salzburg@austrotel.at

*Chambre simple à partir de 79 €, double à partir de 112 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Les tarifs varient sensiblement en fonction de la saison. Parking à tarif préférentiel.*

Un hôtel parfaitement bien situé, à deux pas de la belle place Mirabell, comme son nom l'indique, et à 5 minutes de la rive gauche. Affilié au réseau « Historic Hotels of Europe » l'hôtel propose différentes gammes de chambres mais toujours décorées de manière exclusive et avec goût. À côté de la réception, il y a un agréable lobby aux fauteuils confortables où thés et cafés sont gracieusement et gratuitement mis à la disposition des clients de l'hôtel de 11h à minuit. Le petit déjeuner est un buffet généreux servi dans une salle spacieuse et chic. Enfin, n'hésitez pas à exprimer vos souhaits concernant les chambres (balcon, vue sur la ville, baignoire...), le personnel de l'hôtel, très attaché à sa relation avec ses clients, se fera un plaisir de satisfaire vos attentes tout en vous proposant les meilleurs prix du moment. Il y a d'ailleurs toujours des offres spéciales sur le site Internet.

### ■ HÔTEL BRISTOL

Makartplatz 4 ☎ +43 662 87 35 57 0

www.bristol-salzburg.at

hotel@bristol-salzburg.at

*Chambre double de 285 à 615 €, junior suite de 450 à 705 €, suite de 565 à 1 010 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking. Restaurant Polo Lounge ouvert du lundi au samedi de midi à 14h et de 18h à 22h (et le dimanche pendant le Festival de Salzburg et l'Avent) : menus de 28 à 46 €.*

Bâti en 1619 par l'Archbishop Paris Lodron, le bâtiment de l'actuel hôtel Bristol a été au fil des

siècles la résidence de plusieurs familles nobles. Plusieurs fois agrandi et reconstruit jusqu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, il a depuis conservé son apparence, et ses murs dégagent encore tout le charme désuet et raffiné de la vieille Autriche. Que d'élégance ! Dans ses larges couloirs et sous les draperies de ses magnifiques suites aux boiseries anciennes, on croirait entendre encore le froufrou des robes à crinoline. Au restaurant aussi, où est servi chaque matin un petit déjeuner buffet de haut vol, les banquettes, les lustres et les miroirs semblent n'avoir pas bougé depuis l'époque impériale – on murmure d'ailleurs que l'empereur François-Joseph y séjourna... Parfaitement situé, le Bristol domine d'un côté la place Makart, face à la maison de Mozart dans laquelle vécut le musicien avant de partir définitivement pour Vienne, et ouvre de l'autre sur les jardins de Mirabell. Midi et soir, le restaurant Polo Lounge décline dix menus quotidiens dans la lignée du standing 5-étoiles de l'établissement : ouvert à tous, il offre un rapport qualité-prix pour le moins honorable. Les amateurs pourront prolonger la soirée avec un bon cigare et un verre de spiritueux au Sketch-Bar Lounge (en journée, on pourra aussi y faire escale pour une tasse de thé, un bon café ou une pâtisserie gourmande). Un établissement chaudement recommandé en somme pour se faire bichonner et suspendre le temps...

### ■ HÔTEL SCHLOSS MÖNCHSTEIN

Mönchberg Park 26

☎ +43 662 84 85 55 0

www.monchstein.at

salzburg@monchstein.at

*Chambre double à partir de 276 €. Petit déjeuner inclus. Accès au spa inclus. Wifi. Parking.*

L'établissement, digne des châteaux de contes de fée, est caché dans un parc de verdure d'une dizaine d'hectares. Le caractère grandiose du parc est rehaussé par la présence d'un superbe Apollon en bronze. Décoration classique et tout le confort que l'on peut attendre d'un hôtel 5 étoiles.

### ■ RADISSON BLU HOTEL ALTSTADT

Rudolfskai 28

☎ +43 662 84 85 71 0

info.altstadt@radissonblu.com

*Chambre double à partir de 126 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Ce somptueux hôtel est installé dans une synagogue datant du Moyen Âge. Un décor très raffiné, marbre rose et pierre authentique des anciens murs de la synagogue, de superbes suites aménagées sous les poutres et une vue imprenable sur la rivière et la rive droite. Pour y goûter sans encourir de dépense excessive, on peut se contenter d'un verre et d'un petit en-cas au Höllbräu, le bar de l'hôtel. Le restaurant, l'un des meilleurs de la ville, dispose d'une très belle salle « Symphonie ».



## Déjeuner sur le pouce au marché

Entre deux visites, où aller pour avaler une collation de bonne qualité ? Ne réfléchissez plus, direction le Grünmarkt, en plein centre-ville, rive gauche, sur l'Universitätsplatz. Il s'y tient du lundi au vendredi de 7h à 19h et le samedi de 6h à 15h. Vous y trouverez plusieurs stands vendant des *bretzels* géants, sucrés comme salés, les traditionnelles saucisses servies avec une tranche de pain ainsi que des sandwichs réalisés avec du bon pain frais et des produits du terroir savoureux. Economique, bon et efficace ! Pour gourmets et gourmands.

### Se restaurer

Comme dans toutes les grandes villes, on a l'embaras du choix en termes de restaurants.

#### Sur le pouce

##### ■ STIFTSBÄCKEREI ST. PETER

Kapitelplatz 8 ☎ +43 662 84 78 98

www.stiftsbaeckerei.at

stiftsbaeckerei@aon.at

Ouverte du lundi au vendredi de 7h à 17h, le samedi jusqu'à 13h. Fermée le mercredi et le lundi en janvier et février.

La plus vieille boulangerie de Salzbourg qui vend des petits pains absolument délicieux et tout frais. Anisé, brioché et autres, à vous de choisir. Idéal pour caler un petit creux. Pour info, on se sert encore du moulin pour fabriquer la farine.

#### Pause gourmande

##### ■ CAFÉ FINGERLOS

Franz-Josef-Strasse 9

☎ +43 662 87 42 13

cafe-fingerlos@gmx.at

Ouvert du mardi au dimanche de 7h30 à 19h30.

Ce café pâtisserie au décor moderne est toujours surpeuplé, surtout le week-end. On y prend en effet les meilleurs petits déjeuners de la ville et on y vient pour les pâtisseries également. Service raffiné, mais qui reste décontracté.

##### ■ CAFÉ KONDITOREI FÜRST

Brodgasse 13

☎ +43 662 84 37 59

www.original-mozartkugel.com

cafe@fuerst.cc

Ouvert du lundi au samedi de 8h à 20h, le dimanche à partir de 9h.

Paul Fürst invente en 1890 les vraies *Mozartkugel* (boules de Mozart), ces confiseries rondes en chocolat fourrées à la pistache et au nougat. Ce salon de thé Fürst a été ouvert dès 1884 et, depuis, des générations de gourmands se succèdent pour goûter aux délicieuses pâtisseries de la maison. Terrasse ouverte dès que la température le permet.

► **Autres adresses** : Getreidegasse 47 • Mirabellplatz 5 • Ritzerbogen

##### ■ CAFÉ MOZARTWINKEL

Universitätsplatz 15

☎ +43 662 84 21 03

cafe-mozartwinkel@web.de

Ouvert du lundi au samedi de 8h à 21h, le dimanche à partir de 9h.

Un café charmant, logé non loin de la maison natale de Mozart, entre les élégantes arcades. Très bon café dans le style autrichien, de bonnes pâtisseries... Nous recommandons la *Nusschnecke*, sorte de sablé aux noix caramélisées !

##### ■ SCHATZ-KONDITOREI

Getreidegasse 3

Schatz-Durchhaus

☎ +43 662 84 27 92

www.schatz-konditorei.at

schatz-konditorei@sbg.at

Située dans la galerie Schatz-Durchhaus.

Ouvert en semaine de 9h à 18h, le samedi de 8h à 17h.

Bon, nous, c'est simple : on adore ! Ce petit salon de thé, niché dans un de ces ravissants passages dont Salzbourg a le secret, est absolument charmant : tables rondes en marbre, tons pastel, papier peint aux motifs floraux, plafond voûté, on a l'impression d'être dans une maison de poupée. La salle est loin d'être immense, ce qui la rend chaleureuse et accueillante. On commande sa pâtisserie au comptoir. Très bon chocolat chaud !

#### Bien et pas cher

##### ■ ANDREAS HOFER WEINSTUBE

Steingasse 65

☎ +43 662 87 27 69

www.dieweinstube.at

office@dieweinstube.at

Ouvert du lundi au samedi de 18h à 1h. Plats de 9,90 à 14,50 €.

A l'enseigne du héros tyrolien le plus connu, cette halte sympathique promet quelques bons verres que l'on accompagne de pâtes, d'un *Schnitzel* ou d'une *piccata* de veau. Un public de connaisseurs en vins et de bons vivants résolu donnent à l'endroit une atmosphère très particulière et chaleureuse.

**■ PAULI STUBM**

Herrengasse 16 ☎ +43 662 84 32 20  
 www.paul-stube.at  
 office@paul-stube.at

*Ouvert du mardi au jeudi de 17h à minuit, le vendredi et le samedi jusqu'à 2h. Plats de 7,80 à 17,80 €.*

C'est l'archétype même du restaurant tel qu'il devait être il y a plus de 100 ans. L'endroit n'est pas facile à trouver puisqu'il faut monter au premier étage d'une petite maison située dans une ruelle pavée de la vieille ville. Réel effort de présentation et très bon accueil. Soupes, salades, plats de brasserie autrichienne.

**■ TRIANGEL**

Wiener Philharmonikergasse 7  
 ☎ +43 662 84 22 29  
 www.triangel-salzburg.co.at  
 triangel@aon.at

*Ouvert du mardi au samedi de 11h30 à minuit. Plats du jour de 7,90 € en semaine, 14,90 € le week-end ; plats de 13,90 à 32,90 €.*

Un restaurant presque en face du palais des Festivals. Petite salle en bois. Ambiance sympa, plutôt jeune. Dès les premiers rayons de soleil, la terrasse est fort agréable. La carte n'est pas très étoffée, mais la cuisine (autrichienne) est tout à fait correcte : salades, plats de brasserie, délicieux desserts.

**■ ZUM EULENSPIEGEL**

Hagenauerplatz 2 ☎ +43 662 84 31 80  
 www.zum-eulenspiegel.at  
 restaurant@zum-eulenspiegel.at

*Ouvert tous les jours de 11h à 22h30. Plats de 12,90 à 29,80 €.*

Une belle maison en bois aménagée dans une ancienne porte de la ville, et une ambiance intime et chaleureuse où les Salzbourgeois amènent leurs amis pour leur faire goûter à l'atmosphère locale. On y mange plutôt simplement, mais l'atmosphère fait passer la cuisine au second plan.

**Bonnes tables****■ DIE GEHEIME SPECERERY**

Sigmund-Haffner-Gasse 16  
 ☎ +43 699 17 50 18 06  
 www.felleis-knittelfelder.at  
 specerery@weinundthunfisch.at

*Ouvert du lundi au samedi de midi à 14h30 et de 18h à 21h. Plats de 8,50 à 34 €.*

2 espaces : un coin plutôt traiteur où quelques tables conviviales se trouvent et une véritable salle de restaurant à côté. Celle-ci est plutôt feutrée et aménagée dans un style néo-rococo. Une grande baie vitrée permet d'avoir un œil sur la rue pavée. Carte d'inspiration italienne (tomates-mozza, antipasti, pâtes) mais aussi spécialités de porc élevés en plein air comme le saucisson, le

jambon sec. Le resto se fournit auprès des petits producteurs du coin, un gage de qualité selon nous. Suggestions du jour. Cave à vins également (un élément essentiel pour déguster une bonne assiette de charcuterie).

**■ GASTHAUS BURGSCHENKE**

Mönchsberg 34 ☎ +43 662 844 975  
 www.ritteressen-salzburg.at  
 info@ritteressen-salzburg.at

A la forteresse.

*Ouvert tous les jours de 10h à 20h. Plats de 11,90 à 15,90 €.*

On mange de bons plats autrichiens dans les salles de la belle forteresse qui surplombe la ville. Le décor moyenâgeux plaira aux grands et aux petits. Une bonne adresse hors du commun.

**■ GASTHOF AUERHAHN**

Bahnhofstrasse 15 ☎ +43 662 45 10 52  
 www.auerhahn-salzburg.at  
 hotel@auerhahn-salzburg.at

*Ouvert du mercredi au dimanche midi de 11h30 à 13h30 et de 18h30 à 21h30. Plats de 19 à 26,50 €, menus de 28 à 68 €.*

Relativement excentrée par rapport à la vieille ville, logée dans une maison qui ne paye pas de mine, ce *Gasthof* fait pourtant partie des tables les plus sympathiques, dynamiques et appréciées de la ville. Une excellente adresse. Cuisine traditionnelle autrichienne.

**■ K+K AM WAAGPLATZ**

Waagplatz 2  
 ☎ +43 662 84 21 56 0  
 www.kollerkoller.com  
 talk@kollerkoller.com

*Ouvert le lundi et du jeudi au samedi de midi à 14h et de 18h à 22h, le dimanche jusqu'à 17h. Plats de 18,50 à 32,50 €.*

Un restaurant convivial et traditionnel, au très beau décor typique, et une ambiance qu'apprécient les Salzbourgeois et les touristes. La maison est classée monument historique. Les plats sont alléchants. Egalement cuisine autrichienne d'exception.

**■ RESTAURANT STIEGLKELLER**

Festungsgasse 10  
 ☎ +43 662 84 26 81  
 www.restaurant-stieglkeller.at  
 stieglkeller@gassner-gastronomie.at

*Ouvert en semaine de 11h30 à 22h, le week-end à partir de 11h. Fermé le lundi et le mardi de janvier à mars. Plats de 12,50 à 25 €.*

L'immense salle de ce restaurant est franchement spectaculaire ! Elle est ornée de têtes de cerfs en bois sculptés accrochées aux murs et de gigantesques luminaires métalliques. Les terrasses ont une vue exceptionnelle sur la vieille ville. La cuisine est autrichienne, traditionnelle et robotative.

### ■ SANKT PETER STIFTSKELLER

Sankt-Peter-Bezirk 1-4 ☎ +43 662 84 12 68 0  
www.stpeter.at – reservierung@stpeter.at  
*Ouvert tous les jours de 12h30 à 14h30 et de 17h30 à 21h30. Plats autour de 30 €, menus de 41,90 à 87,90 €.*

Le St. Peter Stiftskeller se targue d'être le plus vieux restaurant d'Europe et, à quelque chose près, il a sans doute raison. L'établissement date de 803 et se situe dans une cave creusée directement dans la roche. A l'origine, c'était le réfectoire des moines. Atmosphère élégante, rococo, romantique ou rustique selon les différentes (et nombreuses) salles où l'on peut se restaurer. L'été, la cour intérieure est très agréable et le menu, traditionnel est correct, sans être extraordinaire. Les prix sont élevés, on paye essentiellement pour le cadre...

### ■ ZUM FIDELER AFFEN

Priesterhausgasse 8 ☎ +43 662 87 73 61  
www.fideleraffe.at – info@fideleraffe.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h et de 17h à 23h (le samedi uniquement le soir). Plats de 10,50 à 22,40 €.*

Intérieur authentique et chaleureux : murs lambrissés, grandes tables conviviales, banquettes en bois. On s'y sent bien ! Carte proposant des plats autrichiens, bien préparés, et on vient aussi pour les excellentes bières blanches (*Weizenbiere*) typiques de la Bavière dont la fermentation est faite à partir de froment. Accueil très sympa.

## Luxe

### ■ RESTAURANT RIEDENBURG

Neutorstrasse 31 ☎ +43 662 83 08 15  
www.riedenburg-salzburg.at  
reservierung@riedenburg.at  
*Ouvert du mardi au samedi de midi à 14h et de 18h à 22h. Menu déjeuner à 15 €, plats de 15,90 à 36,50 €.*

Cuisine très raffinée. Le chef de ce restaurant fort réputé est un véritable créateur. Un vrai plaisir pour les yeux et le palais. Le cadre est convivial, l'accueil sympathique. En été, le jardin est fort agréable. Ça vaut le coup de casser sa tirelire.

## Sortir

Les cafés et bars des petites ruelles sont nombreux et ont chacun leur charme. Il n'est donc pas difficile de profiter de son café ou de sa bière locale en écoutant du Mozart !

## Cafés - Bars

### ■ AUGUSTINER BRÄU

Lindhofstrasse 7  
☎ +43 662 43 12 46  
www.augustinerbier.at  
info@augustinerbier.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 15h à 23h, le week-end à partir de 14h30.*

Depuis 1621, les moines augustins fabriquent ici leurs bières selon des recettes ancestrales et extrêmement bien gardées. Les lieux sont gigantesques : quatre grandes salles et trois plus petites. L'ambiance est on ne peut plus conviviale. Il y a même des petites échoppes où acheter quelques casse-croûtes typiquement autrichiens. On prend soi-même sa chope de bière, on la rince à la fontaine prévue à cet effet et on va la faire remplir au comptoir. Une vénérable institution dont le succès ne s'est jamais démenti.

### ■ CAFÉ BAZAR

Schwarzstrasse 3  
☎ +43 662 87 42 78  
www.cafe-bazar.at  
info@cafe-bazar.at  
*Ouvert du lundi au samedi de 7h30 à 19h30, le dimanche de 9h à 18h.*

Le bâtiment où se situe le café est ravissant ! Construit dans les années 1880 dans un style haussmannien, l'ensemble était autrefois un bazar. Le café a lui ouvert ses portes en 1909 et a vu bon nombre de personnalités y défiler depuis (Marlene Dietrich, Romy Schneider ou encore Hugo von Hofmannsthal). L'endroit est spacieux, haut de plafond, typique du *Kaffeehouse* autrichien tout en élégance. Terrasse avec vue splendide sur la rive gauche et la forteresse aux beaux jours.

### ■ CAFÉ GLOCKENSPIEL

Mozartplatz 2  
☎ +43 662 231 068  
www.cafe-glockenspiel.at  
strudel@cafe-glockenspiel.at  
*Ouvert tous les jours à partir de 8h30.*  
En plein centre-ville, cet établissement, dont le bâtiment date du XVII<sup>e</sup> siècle, propose une pause café de qualité. La grande terrasse permet de profiter du soleil lors des beaux jours et est chauffée en hiver. Cocktails, cafés, strudel...

### ■ CAFÉ TOMASELLI

Alter Markt 9  
☎ +43 662 84 44 88 0  
www.tomaselli.at  
office@tomaselli.at  
*Ouvert du lundi au samedi de 7h à 19h, le dimanche à partir de 8h.*  
Datant de 1703, le Tomaselli a conservé la simplicité d'accueil qui faisait des cafés autrichiens de véritables institutions. Deux terrasses, dont une au premier étage. Un lieu merveilleusement baroque où l'on vient encore à votre table avec un plateau de pâtisseries pour vous en proposer une (ou deux) à déguster. Le café incontournable de Salzbourg !

### ■ DIE WEISSE

Rupertgasse 10  
 ☎ +43 662 87 22 46  
 www.dieweisse.at  
 prost@dieweisse.at

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 2h.*

Un des incontournables de la ville depuis 1901 en matière de brasserie : spécialités de bières blanches ! Nombre de variétés sont disponibles ainsi que quelques bières étrangères. Plats de cuisine autrichienne. Convivialité au rendez-vous.

### ■ ESCOBAR

Anton-Neumayr-Platz 2  
 ☎ +43 662 84 34 48  
 www.szene-salzburg.net  
 info@szene-salzburg.net

*Ouvert du lundi au jeudi de 11h à minuit, le vendredi jusqu'à 2h, le samedi de 10h à 2h, le dimanche de 10h à minuit.*

Dans l'ancien cinéma de la ville est aménagé l'un des cafés les plus branchés de Salzbourg. Décor et ambiance sud-américains – sans surprise vu le nom ! Soirées à thèmes et ambiance estudiantine.

## Spectacles

### ■ MOZART IN CONCERT

Hinterwinkl 23  
 Elsbethen  
 ☎ +43 662 87 51 61  
 www.agenturorpheus.at  
 office@agenturorpheus.at

*Deux concerts par jour à la Alte Residenz zu Salzburg (la Résidence) : 15h et 17h. Durée : 45 mn. Tarif : respectivement 18 et 22 € par adulte, 9 et 11 € par enfant. BILLETS EN VENTE SUR PLACE, par téléphone ou sur le site Internet.* Tous les jours, Mozart revit à la Résidence de Salzbourg, un lieu chargé d'histoire puisque c'est ici-même que le maestro joua pour la première fois pour l'archevêque. Deux concerts s'y tiennent à 15h et 17h. Le premier, intitulé *Residenzconcerte*, est joué par un soliste sur la reproduction d'un clavecin de 1769. Le musicien met évidemment Mozart à l'honneur, et ajoute à son répertoire quelques œuvres baroques de musiciens organistes de la cour, employés à l'époque par les archevêques de Salzbourg. Le second quant à lui, *Mozart Violinsonaten*, est joué en duo par un violoniste et un pianiste, qui font talentueusement raisonner ses plus belles sonates. À noter qu'Orpheus, qui organise ces deux représentations quotidiennes, propose également de découvrir ou redécouvrir les sonates pour piano de Mozart à l'église abbatiale Saint-Pierre, les vendredis et samedis à 19h.

### ■ SALZBURGER KONZERTGESELLSCHAFT

St. Peter Stiftskulinarium  
 Sankt-Peter-Bezirk 1-4  
 ☎ +43 662 82 86 95  
 www.salzburg-concerts.com  
 office@skg.co.at

*Dîner-concert : 66 € (adulte) / 51 € (étudiant jusqu'à 26 ans) / 43 € (enfant jusqu'à 14 ans). Planning sur le site Internet.*

En association avec le restaurant Sankt Peter's Keller, la Salzburger Konzertgesellschaft organise des dîners-concerts dans une merveilleuse salle baroque du restaurant. Au programme : mets raffinés de tradition (recettes du XVIII<sup>e</sup> siècle.) et arias tirés des opéras les plus célèbres de Mozart, interprétés sur instruments d'époque (et en costume !) par des musiciens de qualité, le tout dans une atmosphère vraiment authentique, élégante, mais détendue. Un divertissement savoureux que l'on recommande sans réserve.

### ■ SALZBURGER SCHLOSSKONZERTE

Mirabellplatz 4  
 Schloss Mirabell  
 ☎ +43 662 82 86 95  
 www.schlosskonzerte-salzburg.at  
 office@skg.co.at

*Places : 40 € (1ère catégorie) / 34 € (2<sup>e</sup> catégorie) / 20 € (écoliers et étudiants jusqu'à 26 ans) / 15 € (enfants de moins de 14 ans).* Essentiellement des concerts de Mozart dans la Marmorsaal du très beau Schloss Mirabell. Voir la programmation sur le site.

## À voir – À faire

### ■ ANCIEN MARCHÉ (ALTER MARKT)

Alter Markt  
 Une belle place pittoresque aux jolis cafés et à l'ambiance locale déjà en fonction au XIII<sup>e</sup> siècle. C'est la plus vieille place de marché de la ville. On y trouve notamment la pharmacie archiépiscopale, charmante, installée depuis la fin du XVI<sup>e</sup>. Avec une largeur de seulement 1,42 m, à côté du café Tomaselli, se situe la plus petite maison du centre historique de Salzbourg. Elle a été construite pour boucher un passage entre 1830 et 1860.

### ■ CHÂTEAU DE HELLBRUNN (SCHLOSS HELLBRUNN)



Fürstenweg 37  
 ☎ +43 662 82 03 72  
 www.hellbrunn.at  
 info@hellbrunn.at

Bus 25 (arrêt Salzbourg Schloss Hellbrunn). *Ouvert tous les jours en avril, octobre et novembre de 9h à 16h30 ; en mai, juin et septembre jusqu'à 17h30 ; en juillet et août jusqu'à 18h. Visite du*

## Devenir incollable sur la fabrication de la bière

Un musée dédié à la bière, c'est l'invention de la plus grande brasserie privée d'Autriche installée à Salzbourg depuis 1492 : Stiegl. Vous découvrirez comment on fabrique la bière, les étapes de la fermentation, les anecdotes culturelles sur la boisson, etc. On vous fait même déguster (autrement, ce n'est pas drôle) afin que vous deveniez un véritable expert, en grignotant un bretzel. Boutique-souvenir et restaurant à la même adresse. Une bonne expérience à faire entre amis !

### ■ MUSÉE DE LA BRASSERIE STIEGL (STIEGL-BRAUWELT) ★

Bräuhausstrasse 9

www.brauwelt.at

brauwelt@stiegl.at

Bus 1, 10 (arrêt Bräuhausstrasse).

*Ouvert tous les jours de 10h à 17h, en juillet et août jusqu'à 19h. Visites guidées à 11h, 14h, 15h et 16h. Adulte : 13 €, enfant de 6 à 16 ans : 8 €.*

*château et jeux d'eau - adulte : 12,50 €, réduit : 8 €, enfant de 4 à 18 ans : 5,50 €.*

L'architecte Santino Solari sut entretenir la nostalgie du prince-archevêque Markus Sittikus von Hohenems, lequel avait passé une partie de sa jeunesse en Italie. Ces jardins nous restituent une Italie qui semble parfois surgir des souvenirs d'un enfant quelque peu farceur. La grande villa est magnifique. Le maniérisme italien crée un lien avec l'imaginaire du spectateur ; il met en avant un bestiaire fantastique qui devait autrefois le faire frissonner. Les trompe-l'œil sont nombreux ; ceux de la salle des Fêtes (Festsaal) mêlent aux vrais convives d'autres invités, étonnamment sortis des murs. Quant au parc et ses jeux d'eau, c'est une attraction à ne pas manquer (attention, les jeux d'eau ne sont pas ouverts toute l'année).

### ■ CIMETIÈRE SAINT-SÉBASTIEN (SEBASTIANSFRIEDHOF)

Linzer Gasse 41

*Ouvert tous les jours de 9h à 16h, jusqu'à 18h30 en été. Accès libre.*

A côté de l'église du même nom, ce cimetière, qui date de 1595, est un des endroits peu connus de la ville. Pourtant, il ne manque ni de charme ni d'intérêt. Élaboré sur le modèle italien d'un Campo Santo sous l'impulsion du prince-archevêque de l'époque, Wolf Dietrich, on y trouve notamment le caveau de la famille Mozart – dans la petite allée principale menant à la chapelle St. Gabriel, au milieu du cimetière, c'est le troisième caveau à gauche – abritant Leopold, le père du musicien, Constanze, sa femme et son second mari, Gerog Nikolaus von Nissen. Le cimetière est bordé d'un cloître où figurent des plaques funéraires. La chapelle St. Gabriel, au centre, est en fait le mausolée de

Wolf Dietrich. Sa beauté est due à l'architecte Elia Castello, auteur de la décoration intérieure. A l'entrée du cimetière, en direction de l'église, vous remarquerez le monument dédié à Paracelse, célèbre médecin et alchimiste suisse du début du XVI<sup>e</sup> siècle mort à Salzbourg.

### ■ ÉGLISE ABBATIALE ET CIMETIÈRE SAINT-PIERRE (ERZABTEI SANKT PETER UND FRIEDHOF) ★

St. Peter-Bezirk 1

☎ +43 662 84 45 76

www.stift-stpeter.at

office@erzabtei.at

*Cimetière ouvert tous les jours de 6h30 à 19h en été, jusqu'à 17h30 en hiver. Accès libre. Catacombes ouvertes tous les jours de mai à septembre de 10h à 12h30 et de 13h à 18h, le reste de l'année jusqu'à 17h. Adulte : 2 €, réduit : 1,50 €.*

Le cimetière Saint-Pierre est l'un des plus vieux et des plus beaux au monde. En effet, les tombes et caveaux ont un charme fou ! On y trouve la tombe de Nannerl (la sœur de Mozart) et de Santino Solari (l'architecte de la cathédrale de Salzbourg) entre autres. L'église Saint-Pierre vaut elle aussi le détour. D'abord, on admire une architecture romane avant de véritablement pénétrer dans un univers rococo. Plusieurs peintures d'autels sont de Martin Johann Schmidt, artiste renommé du XVIII<sup>e</sup> siècle. On peut également admirer les deux immenses chandeliers en bronze, datant de 1609, don du prince-archevêque Wolf Dietrich. Dans l'aile sud, on trouve d'ailleurs la tombe du maréchal Hans Werner von Raitenau, père de ce dernier. A l'entrée du cimetière, près de la tombe de Nannerl, on trouve l'entrée des catacombes.



# DOM ET RESIDENZ, UN COMPLEXE ARCHIEPISCOPAL DE NOUVEAU UNIFIÉ

324

La ville de Salzbourg a su faire une chose : rompre les barrières dans l'accès à son patrimoine, en comprenant très exactement sa force. Sa force, c'est l'histoire du pouvoir des archevêques sur la cité, et l'unité que ceux-ci ont apportée aux réalisations architecturales et artistiques dans leur ville. Depuis 2014, Salzbourg permet en une seule visite d'accéder à tous les sites de cet ensemble qui autrefois formait une ville dans la ville : la Résidence et la cathédrale.

## ■ CATHÉDRALE DE SALZBOURG (SALZBURGER DOM)

Domplatz 1a

[www.salzburger-dom.at](http://www.salzburger-dom.at)

*Ouverte tous les jours à partir de 8h.*

Elle fut construite en 1614, selon les plans de Santino Solari, sur les ruines d'une première cathédrale du Moyen Âge édifée en 774. Consacrée en 1628, Saint-Rupert était destinée à concurrencer Saint-Pierre de Rome par ses dimensions ; la gageure semble avoir été tenue. La cathédrale apparaît en effet gigantesque, et le cabinet des curiosités des archevêques ne dément pas cette tendance au gothique « monstrueux », au sens hugolien du terme. Une fois à l'intérieur, asseyez-vous, c'est la meilleure façon d'admirer tranquillement les proportions de la coupole octogonale (75 m de hauteur) ainsi que les fresques et les stucs. C'est ici que Mozart a été baptisé.

## ■ DOMQUARTIER SALZBURG

Residenzplatz 1 ☎ +43 662 80 42 21 09

[www.domquartier.at](http://www.domquartier.at)

[office@domquartier.at](mailto:office@domquartier.at)

*Ouvert du mercredi au lundi de 10h à 17h ; en juillet et août tous les jours jusqu'à 18h. Billet unique pour les 5 musées - adulte : 13 € ou 10 €\*, réduit : 10 € ou 8 €\*, jeune jusqu'à 25 ans : 8 € ou 6 €\*, gratuit pour les moins de 6 ans (\*en cas de fermeture de certaines parties du parcours).* Le « Quartier de la cathédrale » est LA nouveauté culturelle et muséale de Salzbourg. Ouvert en grande pompe en mai 2014, cet espace de visite et d'exposition fusionne des lieux du patrimoine salzbourgeois jusqu'alors séparés et apporte de nouveaux lieux d'exposition sur le complexe historique Résidence des archevêques/cathédrale. Ce sont en tout 15 000 m<sup>2</sup> dédiés à ce joyau baroque, 2 000 objets d'exposition... Et un concept muséal résolument contemporain, qui mêle harmonieusement visite des sites historiques et musée thématique. Un seul ticket vous permet de visiter :

► **La Résidence des princes archevêques**, incluant salles d'apparat et galerie (voir ci-dessous).

► **Le musée de la cathédrale (Dommuseum)**, attenant à la cathédrale et comportant le Trésor ainsi que la Chambre des merveilles et la Salle d'art, collection brillante d'art religieux.

► **Le musée Sankt-Peter** logé dans l'abbaye Saint-Pierre, le plus ancien monastère du monde germanophone ; on peut voir trésor et objet d'arts de ce joyau de l'art monastique.

► **Le Nordoratorium**, partie du musée de Salzbourg dédié au baroque.

Le DomQuartier accueille aussi de nombreux événements, concerts, conférences et autres activités culturelles.

## ■ RÉSIDENCE DE SALZBOURG (RESIDENZ ZU SALZBURG)

Residenzplatz 1

[www.residenzgalerie.at](http://www.residenzgalerie.at)

[office@residenz-salzburg.at](mailto:office@residenz-salzburg.at)

*Se visite avec le billet Domquartier.*

La Résidence a été dès 1120 le siège des princes-archevêques de Salzbourg. Son style baroque que l'on admire aujourd'hui date de la fin du XVI<sup>e</sup> siècle. Des 180 pièces, seulement quelques-unes sont ouvertes au public. Deux zones se visitent dans la Résidence : les salles d'apparat comprenant les anciennes salles de représentations et les appartements privés des princes-archevêques ainsi que la galerie, qui présente la peinture européenne du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle.

© ALAMER - ICONOTEC



La vieille ville et la cathédrale.

### ■ ÉGLISE DE L'UNIVERSITÉ (KOLLEGIENKIRCHE)

Universitätsplatz 1

Chef-d'œuvre signé Fisher von Erlach ! C'est l'un des édifices sacrés les plus importants d'Europe et l'une des plus belles églises baroques d'Autriche. Édifiée à partir de 1696 sous l'impulsion de prince-archevêque Johann Ernst von Thun, on consacre l'église en 1707. Les chapelles logées dans l'église sont dédiées aux quatre saints patrons des facultés universitaires : saint Thomas d'Aquin (théologie), saint Yves (jurisprudence), saint Luc (médecine) et sainte Catherine (philosophie).

### ■ ÉGLISE DES FRANCISCAINS (FRANZISKANERKIRCHE)

Franziskanergasse 5

☎ +43 662 84 36 29

www.franziskaner.at

salzburg@franziskaner.at

Datant du VIII<sup>e</sup> siècle, c'est l'une des plus anciennes églises de Salzbourg. Elle a subi de nombreuses transformations : une nef romane, un chœur gothique flamboyant et neuf chapelles à l'ornementation baroque somptueuse. Le mélange des styles est magnifiquement réussi. On y admirera tout particulièrement le maître-autel de Fischer von Erlach, et plus précisément la Vierge à l'Enfant de Michael Pacher. Wolf Dietrich relia la Résidence à l'église et on peut en effet apercevoir une galerie sur la gauche du prolongement de la nef.

### ■ FORTERESSE HOHENSALZBURG (FESTUNG HOHENSALZBURG)

Mönchsberg 34

☎ +43 662 84 24 30 11

www.salzburg-burgen.at

office@festung-hohensalzburg.at

*Ouvert tous les jours de décembre à avril de 9h30 à 17h, de mai à septembre jusqu'à 19h. Entrée + accès en funiculaire – adulte : 15,50 €, enfant de 6 à 14 ans : 8,80 €. Réductions sur Internet.*

Cette vénérable forteresse d'une surface de 15 000 m<sup>2</sup> est l'ancien château fort des princes-archevêques, le plus grand d'Europe centrale à avoir été intégralement conservé. Construite en 1077 par l'archevêque Gebhard, la forteresse ne fut achevée qu'au XVII<sup>e</sup> siècle. Agrandie et remaniée à plusieurs reprises, elle présente de nombreux éléments baroques parmi les divers styles des appartements princiers (Fürstenzimmer) à voir dans le musée de la forteresse. Vous y découvrirez également des instruments de torture. L'enceinte de la forteresse est comme une petite place de village où se trouve une jolie fontaine et la chapelle Saint Georges. Le panorama sur la ville et ses alentours est à couper le souffle. Petite anecdote : le funiculaire

qui emmène les visiteurs à la forteresse est le plus vieux d'Autriche. Il date de 1892.

### ■ GETREIDEGASSE

Parallèle au cours de la rivière, la Getreidegasse est la rue la plus connue de Salzbourg. L'ambiance qui y règne, ses boutiques aux enseignes typiques en fer forgé et sa situation en font un lieu touristique incontournable. Tout au long de la rue, de petits passages permettent de passer d'une rue à l'autre par des cours d'immeubles charmantes. N'hésitez pas à vous y engouffrer.

### ■ JARDIN MIRABELL (MIRABELLGARTEN)

Mirabellplatz 3

*Ouvert tous les jours de 6h au coucher du soleil.*

*Accès libre.*

Le jardin, qui s'étend devant le château Mirabell, a été dessiné vers 1690 par Fischer von Erlach, sur une commande du prince-archevêque Johann Ernst Graf von Thun. En 1730, le jardin a été repensé selon l'inspiration de Franz Anton Danreiter. Au centre du jardin se trouve la fontaine de Pégase imaginée par Kaspar Gras et installée ici depuis 1913. Autour se trouvent quatre statues datant de 1690 et sculptées par Ottavio Mosto représentant les quatre éléments. Le jardin Mirabell a été ouvert au public par François-Joseph en 1854. Une scène du film *La Mélodie du Bonheur* y a été tournée.

### ■ MAISON NATALE DE MOZART (MOZARTS GEBURTSHAUS)



Getreidegasse 9

☎ +43 662 84 43 13

www.mozarteum.at

museum.service@mozarteum.at

*Ouverte tous les jours de 9h à 17h30, en juillet et août de 8h30 à 19h. Adulte : 11 €, réduit : 9 €, enfant de 6 à 14 ans : 3,50 €.*

Pêle-mêle, vous y trouverez le clavicorde, cet ancêtre du piano, sur lequel le jeune Mozart fit ses premières gammes, ainsi que des portraits de famille, des lettres, des partitions et des reliques ayant appartenu à Mozart (cheveux, porte-cigarettes, boîte à médicaments... etc.).

### ■ MONTAGNE DES MOINES (MÖNCHSBERG)

Mönchsberg

*Accès par ascenseur (aller-retour) : adulte 3,80 €, enfant de 6 à 14 ans 1,90 €.*

Attraction touristique naturelle de Salzbourg, le Mönchsberg domine la ville et plus particulièrement le palais des Festivals, qui s'appuie pratiquement sur ses parois. Accessible par un ascenseur (Gstättengasse 13), cette montagne constitue un lieu de balade idéal pour le touriste qui trouvera là-haut un spectaculaire panorama.

### ■ MUSÉE D'ART MODERNE (MUSEUM DER MODERNE)

Mönchsberg 32

☎ +43 662 84 22 20

www.museumdermoderne.at

info@mdmsalzburg.at

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le mercredi jusqu'à 20h. Entrée + accès en ascenseur – adulte : 9,70 €, enfant de 6 à 14 ans : 6,80 €.*

Ce musée d'art moderne, situé sur le Mönchsberg est accessible à pied (pour les plus courageux) ou par ascenseur payant. Dans le musée sont exposées des œuvres du XX<sup>e</sup> et du XXI<sup>e</sup> siècle. Son café, le M32, offre une vue inoubliable sur la vieille ville et la citadelle.

### ■ MUSÉE DE LA VILLE DE SALZBOURG (SALZBURG MUSEUM)

Mozartplatz 1

☎ +43 662 62 08 08 0

www.salzburgmuseum.at

office@salzburgmuseum.at

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 17h. Adulte : 9 €, jeune de 16 à 26 ans : 4 €, enfant de 6 à 15 ans : 3 €.*

Musée consacré à l'histoire de la ville de Salzbourg, à son art et à sa culture. Expositions temporaires dans la sublime Nouvelle Résidence également. Grâce à sa présentation esthétique et ses contenus intéressants, le musée de la ville de Salzbourg a remporté la première place du prix du Musée européen en 2009.

### ■ MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE (HAUS DER NATUR)

Museumsplatz 5 ☎ +43 662 84 26 53

www.hausdernatur.at

office@hausdernatur.at

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Adulte : 8,50 €, enfant de 4 à 15 ans : 6 €.*

Un musée pour petits et grands très bien fait. Pêle-mêle, on y trouve un zoo reptilien de 200 animaux, un aquarium coloré d'espèces multiples, un espace de découverte du corps humain interactif qui aborde sans tabou le chapitre de la sexualité, des explications sur les légendes et fables (Qui est le Yéti ? D'où viennent les vampires ? etc.), une exposition des faunes continentales, des laboratoires scientifiques où faire des expériences ou encore un espace dédié aux dinosaures. Seul bémol, la plupart des explications sont en allemand et en anglais.

### ■ MUSÉE DU PANORAMA (PANORAMA MUSEUM)

Residenzplatz 9

☎ +43 662 62 08 08 730

www.salzburgmuseum.at

office@salzburgmuseum.at

Rentrer dans le bureau de Poste.

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Adulte : 4,50 €, réduit : 2 €, enfant de 6 à 15 ans : 1,50 €.*

La principale attraction est le tableau panoramique d'une circonférence de 26 m peint par Johann Michael Sattler. C'est une vue de Salzbourg et de ses environs à 360° vers 1829. Expositions temporaires.

### ■ PALAIS DES FESTIVALS (SALZBURGER FESTSPIELE)

Hofstallgasse 1

☎ +43 662 80 45 0

www.salzburgerfestspiele.at

fuehrungen@salzburgfestival.at

*Visite guidée tous les jours à 14h. Adulte : 7 €, réduit : 4 €, gratuit pour les moins de 6 ans.*

*Acheter le ticket dans la boutique qui est aussi le point de rendez-vous des visites.*

Visite intéressante au fil des salles composant le Palais des festivals, dont le Grand Palais des festivals (construit selon les plans de Clemens Holzmeister), la Maison de Mozart (ancien Petit Palais des festivals) et le Manège des rochers. Jadis se trouvaient ici des écuries construites en 1606-1607 sous le prince-archevêque Wolf Dietrich. Quelques souvenirs pour les amoureux de la *Mélodie du Bonheur*. Visites en allemand et en anglais.

### ■ PALAIS MIRABELL (SCHLOSS MIRABELL)

Mirabellplatz ☎ +43 662 80 72 0

www.stadt-salzburg.at

post@stadt-salzburg.at

*Salle de marbre ouverte le lundi, le mercredi et le jeudi de 8h à 16h, le mardi et le vendredi de 13h à 16h. Entrée libre.*

Le Palais a été construit en 1606 sous le prince-archevêque Wolf Dietrich afin qu'il puisse y faire séjourner sa maîtresse Salome Alt. « L'escalier aux angelots » fait de marbre qui mène à la « plus somptueuse salle des mariages d'Europe » (ou salle de marbre) mérite un intérêt tout particulier. La salle de marbre (*Marmorsaal*) a été créée dans un style baroque à la française : on y trouve trompe-l'œil et œil-de-bœuf. Elle était autrefois la salle des bals de l'archevêque, c'est aujourd'hui la salle des mariages.

### ■ PLACE MOZART (MOZARTPLATZ)

La place doit son nom à la statue de Mozart, génie de la musique. Elle est située à deux pas de la Residenzplatz et de la cathédrale où les princes-archevêques avaient élu domicile. La statue de Mozart, œuvre de Ludwig Schwanthaler, qui occupe le centre de la place, fut édifée en 1842, cinquante et un ans après la mort du compositeur et en présence de ses fils.



### ■ RÉSIDENCE DE LA FAMILLE MOZART (MOZART WOHNHAUS)

Makartplatz 8

☎ +43 662 87 42 27 40

www.mozarteum.at

mozartmuseum@mozarteum.at

Ouvert tous les jours de 9h à 17h30, en juillet et en août de 8h30 à 19h. Adulte : 11 €, réduit : 9 €, enfant de 6 à 14 ans : 3,50 €.

Lorsqu'ils furent plus à l'aise financièrement, en 1773, les Mozart quittèrent la rive gauche pour venir s'installer dans un appartement de huit pièces, dans cet immeuble appelé aujourd'hui « La maison Mozart ». Détruite en grande partie au cours de la Seconde Guerre mondiale, la maison, reconstruite et modernisée, a ouvert ses portes en tant que musée en 1996. Grâce à un système audio perfectionné, la visite de la maison Mozart nous apprend absolument tout sur la famille et la vie du petit génie jusqu'à sa majorité. Ce qui, avec l'assistance technique, dans un joli cadre, est presque plus passionnant que la visite de sa maison natale.

### ■ STEINGASSE

Juste au niveau du pont principal, Staatsbrücke, du côté de la rive droite, on emprunte cette jolie rue médiévale devenue en quelques années le point de ralliement de la jeunesse branchée salzbourgeoise. Cafés, cabarets et autres attractions nocturnes s'y côtoient. Elle est calme dans la journée, vivante à la nuit tombée. Une rue en escaliers s'en échappe, à gauche, et permet de gagner le sommet du Kapuzinerberg où, du monastère, un panorama unique s'offre sur la ville.

### ■ THÉÂTRE DE MARIONNETTES (SALZBURGER MARIONETTENTHEATER)

Schwarzstrasse 24

☎ +43 662 87 24 06

www.marionetten.at

info@marionetten.at

Représentations en version originale (sous-titres français disponibles).

Bienvenue dans ce petit monde merveilleux ! Mettez de côté vos éventuels a priori : la découverte que vous vous apprêtez à faire n'est pas réservée aux enfants, loin s'en faut ! Dans la jolie salle du Salzburger Marionettentheater, les représentations prennent une dimension grandiose

à l'instant même où les artistes entrent en scène : c'est à en oublier presque que les comédiens sont en bois ! Au gré d'œuvres universelles dont la programmation varie au fil des mois, redécouvrez par exemple *La Flûte enchantée*, *Hansel & Gretel*, *La Mélodie du Bonheur*, *Le Petit Prince* ou encore *Les Contes d'Hoffmann* (en français). Poésie et lyrisme sont au rendez-vous... Les sous-titres aussi !

### ■ RIVES DE LA SALZACH

Sur la rive droite, une piste cyclable traverse la ville de bout en bout, jusqu'à la périphérie. On peut louer des bicyclettes sur la place Mozart et se joindre à des promenades guidées (renseignements à l'office de tourisme). Les belles villas, construites sur cette rive à l'époque où la rivière fut canalisée, présentent une grande unité de style.

### ■ ZOO

Hellbrunnerstrasse 60

☎ +43 662 82 01 760

www.salzburg-zoo.at

office@salzburg-zoo.at

Bus 25 (arrêt Salzburg Zoo).

Ouvert tous les jours de novembre à février de 9h à 16h30 ; en mars jusqu'à 17h30 ; en avril, mai, septembre et octobre jusqu'à 18h ; de juin à août jusqu'à 18h30. Adulte : 11,50 €, réduit : 10,50 €, jeune de 15 à 19 ans : 7,50 €, enfant de 4 à 14 ans : 5 €.

Situé au pied de la montagne de Hellbrunn, le zoo est à quelques pas du château du même nom. C'est un parc animalier très agréable et à taille humaine : quelque 1 200 animaux et 140 espèces. Idéal pour les familles, les fans de zoo et/ou pour les propriétaires de chiens qui peuvent emmener leur fidèle compagnon à condition qu'il soit tenu en laisse. Petit plus : possibilité d'acheter à l'entrée des granules de céréales pour nourrir les chèvres et les alpagas qui vous feront passer un joyeux moment !

## Visites guidées

Toutes les possibilités de visites guidées vous sont proposées à l'office de tourisme de Salzbourg ou sur le site de la ville (en anglais).

► **Infos :** www.salzburg.info/en/hotels-offers/guided-tours

**■ PANORAMA TOURS**

Hubert-Sattler-Gasse 1

☎ +43 662 874 029

www.panoramatours.com

office@panoramatours.com

*Ouvert tous les jours de 8h à 18h. A partir de 45 € par personne.*De nombreuses excursions sont proposées par Panorama Tours pour découvrir la ville et la région : City Tour (1h30), *Sound of Music* (4h), Lacs et Montagnes (4h)... Visites possibles en français sur demande.**■ SALZBURG GUIDE SERVICE**

Linzergerasse 22 ☎ +43 662 84 04 06

www.salzburg-guide.at

info@salzburg-guide.at

*Bureau ouvert en semaine de 8h à 16h. Visite en français de la vieille ville de 2 à 3 heures : 156 € pour maximum 40 personnes. Autres parcours. Pour les visites guidées en français, réserver et se renseigner directement auprès de l'adresse mentionnée.***Shopping****■ JAHN-MARKL**

Residenzplatz 3 ☎ +43 662 84 26 10

www.jahn-markl.at

office@jahn-markl.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h, le samedi jusqu'à 15h.*

Vêtements traditionnels d'excellente qualité. Un super souvenir insolite à ramener chez soi.

**■ SPORER**

Getreidegasse 39 ☎ +43 662 84 54 31

www.sporer.at

office@sporer.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 19h, le samedi de 8h30 à 17h.*Dans la maison la plus étroite de la Getreidegasse se trouve cette boutique de vins et spiritueux dont l'affaire roule depuis 1903 ! *Punsch*, liqueurs, *Schnaps* et autres alcools typiques sont proposés dans cette boutique. Certains produits sont faits maison. Un incontournable.**SALZBURG-UMGEBUNG**

Ce district correspond à l'aire urbaine de Salzbourg et comporte plusieurs cités historiques qui présentent de nombreux points d'intérêt.

**ANIF**A seulement un quart d'heure de Salzbourg, la petite ville d'Anif, qui ne compte que quelque 4 000 âmes, a accueilli de son vivant le célèbre chef d'orchestre Herbert von Karajan. C'est en effet là qu'il vécut et qu'il mourut en 1989. Anif est également renommée pour son château sur l'eau (Wasserschloss) datant du XVI<sup>e</sup> siècle aux allures néogothiques et romantiques. Il a notamment servi pour certaines scènes du chef-d'œuvre cinématographique de 1965 *La Mélodie du bonheur*.**Se loger**

Retracer les pas de la royauté autrichienne, c'est possible ici !

**■ KAISERHOF HÔTEL & RESTAURANT**

Salzachtal Bundesstrasse 135

☎ +43 6246 8920

www.kaiserhof-anif.at

office@kaiserhof-anif.at

*Chambre simple à partir de 69 €, double à partir de 108 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

D'après les dires, c'est au début de l'année 1856 que l'empereur Franz Josef et l'impératrice Elisabeth (Sissi) séjournèrent accompagnés de leur cour dans cet hôtel, qui depuis peut porter son

nom de « Kaiserhof » (cour de l'empereur). Existant depuis plus de 700 ans cet hôtel est idéalement situé pour une visite de la ville de Salzbourg, de ses environs et les excursions en montagne. Un accueil chaleureux, des chambres aux décorations personnalisées et soignées, un petit déjeuner copieux à base de produits régionaux. Respectueux de l'environnement, possibilité de louer une voiture électrique pour découvrir la région. L'hôtel vous propose des formules variées en demi-pension (petit déjeuner, menus 4 plats, une mise à disposition gratuite de la voiture électrique) à découvrir sur leur site. Une bonne adresse sur la région.

**GROSSGMAIN**

Petite ville à la frontière bavaroise, joliment située sur les contreforts de l'Untersberg, Grossgmain, à une vingtaine de kilomètres au sud de Salzbourg, est une petite ville verte surtout connue pour son musée en plein air (Freilichtmuseum).

**■ MUSÉE DE PLEIN AIR****(FREILICHTMUSEUM)** ★

Hasenweg 1

☎ +43 6628 500 11

www.freilichtmuseum.com

salzburger@freilichtmuseum.com

*Ouvert de mi-mars à début novembre du mardi au dimanche de 9h à 18h, tous les jours en juillet et août, tous les jours pendant les vacances de Noël de 10h à 16h. Adulte : 11 €, réduit : 9 €, gratuit pour les moins de 6 ans.*



Ce musée présente, sur 50 hectares, des reconstitutions de maisons et de cours de fermes anciennes. Une soixantaine de fermes, granges et moulins sont ainsi présentés, provenant de la région de Salzbourg. Toutes sortes d'artisans, fabricants de savon, rempailleurs, cordonniers et bien d'autres, y viennent régulièrement montrer et vendre leurs produits.

## OBERNDORF

Le chant de Noël le plus célèbre au monde, *Stille Nacht, Heilige Nacht* que l'on connaît sous le titre de *Douce nuit, sainte nuit*, a été entendu pour la première fois en 1818, dans l'église paroissiale d'Oberndorf, aujourd'hui disparue. Une chapelle commémorative nous rappelle cette mélodie aujourd'hui connue de tout le monde juste à côté du musée *Stille Nacht* (Stille Nacht-Platz 2) qui peut vous en apprendre davantage sur l'histoire de ce chant...

## FUSCHL AM SEE

Sur les rives du Fuschlsee, le très joli lac favori des Salzbourgeois le week-end, Fuschl est une station chic, qui accumule les beaux hôtels et les pensions. C'est dans le romantique château de Fuschl, construit au XV<sup>e</sup> siècle, qu'ont été tournées des scènes de la série cinématographique *Sissi*, ce qui lui a valu une gloire internationale.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Dorfplatz 1  
 ☎ +43 6226 838 418  
 www.fuschlsee.salzkammergut.at  
 fuschl@fuschlseeregion.com  
 Ouvert en semaine de 9h à 13h et de 14h à 17h.

## Se loger

Plusieurs hôtels de qualité longent le bord du lac. On vous conseille le suivant.

### ■ EBNER'S WALDHOF AM SEE

Seestrasse 30  
 ☎ +43 6226 8264  
 www.ebners-waldhof.at  
 info@ebners-waldhof.at  
 Chambre simple à partir de 150 €, double à partir de 256 €. Petit déjeuner inclus.

Il y a une certaine affluence autour du lac les week-ends, et toutes les constructions, belles et soignées, n'en montrent pas moins le développement touristique de la région. Cette maison de parfaite détente se trouve cependant dans un site apprécié et d'une tranquillité totale. Grand choix de loisirs et table remarquable dans une veine moderne rustique.

## SANKT GILGEN



A 550 m d'altitude, un petit village adorable, hiver comme été, installé entre trois lacs, le Mondsee, le Fuschlsee et le Wolfgangsee, sur la rive duquel il est blotti. Écrin de montagne, lac d'eau claire, maisons resserrées autour d'un fin clocher à bulbe. La municipalité de Sankt Gilgen ne manquera pas de vous faire savoir que vous êtes ici dans le « village de Mozart ». Le rapport de Mozart avec Sankt Gilgen se limite en fait aux origines locales de sa famille maternelle : Anna Maria Pertl, la mère de Mozart, est née le 25 décembre 1720 dans une maison de Sankt Gilgen. Le cœur du village ne manque ni de cachet ni de pittoresque.

## Transports

### ■ TÉLÉPHÉRIQUE (SEILBAHN)

Konrad-Lesiak-Platz 3 ☎ +43 6227 2350  
 www.zwoelferhorn.at – seilbahn@12erhorn.at  
 Ouvert tous les jours de 9h à 16h. Adulte (aller-retour) : 26 €, réduit : 24,50 €, enfant de 5 à 15 ans : 16,50 €.

Le téléphérique du Zwölferhorn permet l'ascension jusqu'au plateau du Schafberg, situé à 1 476 m, avec des vues impressionnantes et vertigineuses sur les montagnes et le lac de Wolfgangsee.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Mondsee Bundesstrasse 1a  
 ☎ +43 6227 234 80  
 wolfgangsee.salzkammergut.at  
 st.gilgen@wolfgangsee.at  
 Ouvert en mai en semaine de 9h à 17h, le samedi jusqu'à 15h ; en juin en semaine de 9h à 18h, le samedi jusqu'à 15h, le dimanche jusqu'à 13h ; en juillet et août en semaine de 9h à 19h, le week-end jusqu'à 17h ; de septembre à avril en semaine de 9h à 17h.

## Se loger

Les établissements ici permettent, été comme hiver, de profiter des montagnes et du lac à proximité.

### ■ HÔTEL GASTHOF ZUR POST

Mozartplatz 8 ☎ +43 6227 2157  
 www.gasthofzurpost.at  
 office@gasthofzurpost.at  
 Chambre simple à partir de 152 €, double à partir de 204 € (tarifs dégressifs). Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Accès inclus au sauna. Wifi.

Au centre de Sankt Gilgen, une grande maison à l'architecture typiquement autrichienne. Le vin, la cuisine et le sourire y sont une formule gagnante. Récemment rénové !

**■ PARKHOTEL BILLROTH**

Billrothstrasse 2  
 ☎ +43 6227 2217  
 www.billroth.at  
 office@billroth.at

*Chambre à partir de 85 € par personne. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Confortable, voire cosu, ce magnifique hôtel 4-étoiles, situé au cœur d'un parc, est d'un rapport qualité-prix appréciable. Une adresse que l'on se refait confidentiellement depuis 1910. Par beau temps, la terrasse offre une vue panoramique. Si vous êtes de ceux qui pensent que quinze jours confortables valent mieux qu'un mois en deuxième classe, ne cherchez plus, vous aimerez le Billroth.

**■ ROMANTIK CAMPING WOLFGANGSEE LINDENSTRAND**

Schwand 19  
 ☎ +43 6227 3205  
 www.lindenstrand.at  
 camping@lindenstrand.at

A 6 km au sud de la ville, en bord de lac. *Ouvert d'avril à mi-octobre. Nuitée par emplacement à partir de 7,10 €, adulte à partir de 6,50 €, enfant de 4 à 14 ans à partir de 3,90 €.*

Camping sur l'une des rives du Wolfgangsee.

**À voir – À faire****■ ÉGLISE PAROISSIALE SAINT GILLES L'ERMITE (PFARRKIRCHE SANKT EGIDIUS)**

Ischlerstrasse 1  
 Une église gothique avec un chapeau pointu, dont il est pour la première fois fait mention en 1376, mais rénovée en 1767. Les fresques de la voûte, fin XVIII<sup>e</sup>, sont de Josef Beer ; les peintures des autels, de Paul

Troger. Jetez au passage un coup d'œil sur les intéressantes peintures macabres sur les murs du cimetière.

**■ MAISON NATALE DE LA MÈRE DE MOZART (MOZARTHAUS SANKT GILGEN)**

Ischler Strasse 15  
 ☎ +43 6227 202 42  
 www.mozartha.us.info  
 info@mozartha.us.info

*Ouvert de juin à septembre du mardi au dimanche de 10h à 16h. Adulte : 4 €, enfant de 6 à 18 ans : 2 €.*

Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur la mère de Mozart !

**Sports – Détente – Loisirs****■ PARAPENTE (PARAGLEITEN)**

Flugschule Salzkammergut  
 Flachbergweg 46  
 GMUNDEN

☎ +43 7612 730 33  
 www.paragleiten.net  
 flugschule@paragleiten.net

Vous pourrez vous envoler du haut du Schafberg après avoir pris le téléphérique, histoire de vous mettre dans le bain. Cours et vol en tandem : s'adresser à la Flugschule Salzkammergut dont le bureau est à Gmunden, à une petite heure de Sankt Gilgen.

**■ SPORTS NAUTIQUES (WASSERSPORT ENGEL)**

Seepromenade  
 ☎ +43 6645 850 891  
 www.wassersport-engel.at  
 wassersport.engel@aon.at

*Ouvert de mai à fin septembre.*

Ski nautique, cours de voile, surf, location de bateaux...

**ST. JOHANN IM PONGAU**

Sankt Johann est la capitale de la petite région alpine du Pongau. La jolie petite ville est nichée dans la vallée de la Salzach, entre les alpes schisteuses et les Hohe Tauern.

**ALTENMARKT IM PONGAU**

Altenmarkt est une jolie bourgade de montagne. On y trouve un intéressant musée des traditions populaires (Heimattmuseum) et une ravissante église paroissiale (Pfarrkirche).

**Se loger**

A deux pas des stations de ski, ce petit village vivant compte plusieurs beaux établissements.

**■ APARTHOTEL KRISTALL**

Kellerdörfel 5  
 ☎ +43 6452 7354  
 www.aparthotelkristall.com  
 kristall@sbg.at

*Chambre double à partir de 116 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Un chalet classique et d'une certaine simplicité familiale. A près de 1 000 m d'altitude, c'est une atmosphère pure et revigorante que l'on savoure comme les bons produits du coin, les poissons des lacs et rivières notamment. Randonnées, VTT, balades dans la réserve naturelle, soirées animées.

## RADSTADT



Point de départ de la chaîne des Radstädter Tauern, cette belle région montagneuse se prête à de splendides excursions. Il faut au moins se rendre jusqu'à Obertauern pour avoir une idée de la beauté du pays. Mentionnée pour la première fois en 1074, Radstadt obtint son statut de cité en 1289 de l'archevêque Rudolf von Hohenegg. Assiégée pendant la révolte paysanne de 1526, puis lors des guerres napoléoniennes par les Bavaois, ensuite par les Français, Radstadt, qui a su résister au temps, présente aujourd'hui une physionomie de cité historique, ceinturée de remparts. On pourra y voir le château Lerchen, fin XIII<sup>e</sup> siècle, remanié à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle ; la Schusterturm, du début du XVI<sup>e</sup> siècle, de style gothique, ainsi que l'Hexenteichturm et la Kapuzinerturm, un peu plus anciennes. L'église paroissiale possède un bel orgue signé Paul Hofmayer.

### Se loger

Les établissements du centre du village profitent de leur proximité des accès aux stations de montagne. Le choix suivant permet un séjour au calme au cœur de la nature.

#### ■ BERGGASTHOF ROHRMOOS

Münzgrubweg 10 ☎ +43 6452 4368  
www.berggasthof-rohrmoos.at  
info@berggasthof-rohrmoos.at  
A 4 km au nord-est de la ville.

Chambre à partir de 38 € par personne. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Situés sur un des versants ensoleillés de la montagne, ces petits chalets sont au beau milieu d'une nature, calme et apaisante. Restaurant de spécialités autrichiennes.

### Sports - Détente - Loisirs

#### ■ GOLFCLUB RADSTADT

Römerstrasse 20  
☎ +43 6452 5111  
www.radstadtgolf.at  
info@radstadtgolf.at  
Greenfee à partir de 30 €. Golfs 18-trous et 9-trous. Plusieurs parcours possibles.

## DORFGASTEIN



C'est la plus petite commune de la vallée de Gastein dont il est fait mention dès 1342. Située

à l'entrée de la vallée, ce village tient à maintenir une ambiance conviviale tout en préservant au maximum la nature qui l'entoure. En été, de multiples activités sportives sont possibles ; en hiver, ce sont les skieurs et autres amateurs de glisse sur neige qui s'approprient ce charmant village.

#### ■ GROTTE NATURELLE (SCHAUHÖHLE ENTRISCHE KIRCHE)



Klammstein 30  
☎ +43 6433 7695  
www.dorfgastein.net  
hoehle@dorfgastein.net  
Se garer à Klammstein, puis rejoindre à pied l'entrée de la grotte (35 minutes).  
Visites guidées en mai, juin et septembre le mercredi, le vendredi et le samedi à midi et 14h ; en juillet et août tous les jours à 11h, midi et 14h. Durée : environ 50 minutes. Adulte : 13,40 €, réduit : 12,40 €, enfant de 3 à 13 ans : 6,70 €. La grotte était connue dès le XV<sup>e</sup> siècle : les Réformés y tenaient des réunions secrètes. Elle est à présent aménagée en lieu commémoratif.

#### ■ RUINES DU CHÂTEAU KLAMMSTEIN (BURG KLAMMSTEIN)

Klammstein 26  
☎ +43 6433 7603  
www.burg-klammstein.at  
info@burg-klammstein.at  
Ouvert du jeudi au dimanche de 11h à 17h. C'est le plus ancien édifice de la vallée. Jadis, il abritait le siège administratif de la vallée de Gastein. On y vient pour jeter un œil au musée et pour ripailler comme au Moyen Âge à condition de réserver en avance.

## WERFEN

A proximité de Salzburg, Werfen vaut le détour pour sa très belle forteresse vieille de plus de 1 000 ans, et pourtant très bien conservée. De plus, l'endroit est aussi le point de départ d'une attraction familiale phare du pays de Salzburg : les grottes des géants de glace.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Markt 24  
☎ +43 6468 5388  
www.werfen.at  
info@werfen.at  
Ouvert en semaine de 9h à midi et de 14h à 17h.



## Se restaurer

Le détour à Werfen est évident pour les gastronomes à la recherche d'un repas de qualité.

### ■ RESTAURANT-HÔTEL OBAUER

Markt 46

☎ +43 6468 521 20

www.obauer.com

ok@obauer.com

*Ouvert de midi à 14h et de 19h à 21h. Planning des jours d'ouverture sur le site Internet. Menus déjeuner de 42 à 50 €, menus dîner de 50 à 135 €, plats de 16 à 59 €. Chambre simple à partir de 85 €, double à partir de 198 €, suite à partir de 335 €. Petit déjeuner inclus.*

Créé en 1979 par deux frères Rudolf et Karl Obauer, cet endroit, récompensé avec 4 toques Gault et Millau, est un must. Le décor, épuré et reposant, la cuisine tout simplement unique. Vous découvrirez un ensemble éclatant de plats typiques de la région et de créations inspirées et riches de saveurs du monde entier. A la recherche de la perfection depuis la création de leur restaurant hôtel, les deux frères n'utilisent que des produits régionaux et bio qu'ils transforment en petits chefs-d'œuvre servis dans une vaisselle à la hauteur de leurs créations. Un maître sommelier vous guidera dans le choix de vos vins. En été les repas vous sont aussi servis en terrasse (qui est magnifique). Un haut lieu de la cuisine autrichienne que les gastronomes avertis ainsi que les gourmands ne devraient en aucun cas rater. Côté chambres, elles sont douillettes, agréables et propres, dont 4 avec un grand balcon offrant une vue imprenable sur la forteresse de Werfen.

## À voir – À faire

### ■ CHÂTEAU FORT DE HOHENWERFEN (BURG HOHENWERFEN) ★★

Burgstrasse 2

☎ +43 6468 7603

www.salzburg-burgen.at

office@burg-hohenwerfen.at

*Ouvert en avril à octobre du mardi au dimanche de 9h30 à 16h, tous les jours de mai à septembre de 9h à 17h, de mi-juillet à mi-août jusqu'à 18h. Adulte : 16,50 € (trajet en ascenseur inclus), enfant de 6 à 14 ans : 9,50 €.*

A 40 km de Salzbourg, la très belle forteresse de Hohenwerfen, de 1077, est fort bien conservée, grâce à des remaniements successifs (chapelle romane, clocher Renaissance). Pendant des siècles, cette forteresse médiévale servit de prison. Aujourd'hui, elle accueille de nombreuses attractions, des fêtes, des démonstrations de faucons en vol, ainsi qu'un musée d'histoire locale.

### ■ GROTTES DES GÉANTS DE GLACE (EISRIESENWELT) ★★

Eishöhlenstrasse 30

☎ +43 6468 5248

www.eisriesenwelt.at

info@eisriesenwelt.at

A 6 km au départ de Werfen, liaison spéciale par bus (30 minutes).

*Ouvert tous les jours en mai, juin et septembre de 8h à 15h ; en juillet, août et octobre jusqu'à 16h. Billet visite + téléphérique - adulte : 24 €, réduit : 22 €, adolescent de 15 à 18 ans : 18 €, enfant de 5 à 14 ans : 14 €. Durée de la visite : 1 heure 15. A partir de la station d'arrivée, promenade de 20 minutes jusqu'au téléphérique.*

C'est la plus grande grotte glaciaire au monde donc rien que pour cela, l'endroit vaut le détour. Prévoir une demi-journée, des vêtements chauds et de bonnes chaussures.

## WAGRAIN

Situé au cœur de l'Espace Salzburg Amadé, l'un des plus grands domaines skiables d'Autriche qui réunit 28 stations, ce village est une destination très prisée en été également. A quelques kilomètres de Sankt Johann im Pongau à l'est et de Flachau à l'ouest, il propose de nombreux chemins de randonnée et de VTT.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Markt 14

☎ +43 6413 8448

www.wagrain-kleinarl.at

info@wagrain-kleinarl.at

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h.*

## Se loger

Ce village fait partie d'un des plus grands domaines skiables du pays. Pour profiter des atouts de la montagne, vous pouvez choisir, entre autres, parmi les logements suivants.

### ■ AKTIV & FAMILY HOTEL ALPINA

Kirchboden 97

☎ +43 6413 8337

www.hotelalpina.at

info@hotelalpina.at

*Chambre simple à partir de 66 €, double à partir de 100 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.* Situé sur les hauteurs de Wagrain, cet établissement moderne offre calme et détente. A l'appui : un espace bien-être de 300 m<sup>2</sup>, avec sauna, piscine panoramique ou bain de vapeur aux arômes.

## ■ PENSION ZUM WILDEN HANNES

Haid 11

☎ +43 6413 8260

www.zumwildenhannes.at

info@zumwildenhannes.at

Chambre à partir de 26 € par personne. Petit déjeuner inclus.

Un très agréable chalet à proximité des pistes. Ambiance détendue, cadre agréable et copieux petit déjeuner. Idéal pour les familles n'ayant qu'un petit budget.

## À voir - À faire

### ■ ÉGLISE PAROISSIALE DE KIRCHBODEN (PFARRKIRCHE AM KIRCHBODEN)

Joseph Mohr Weg 1

Dans le cimetière de l'église repose Josef Mohr, qui composa les paroles de *Stille Nacht, Heilige Nacht* (*Douce nuit, Sainte nuit*) un monument devant le presbytère lui rend hommage. Un autre poète est ici à l'honneur : Karl-Heinrich Waggenerl.

### ■ MUSÉE RURAL (EDELWEISS ALM)

Weberland 64

☎ +43 6413 8500

www.edelweiss-alm.com

info@edelweiss-alm.com

Ouvert de fin mai à mi-octobre du samedi au jeudi de 9h à 17h. Entrée gratuite.

Intéressant pour son site (une ferme du XVIII<sup>e</sup> siècle, avec un four à pain), ses divers objets et outils de la région.

## GOLDEGG

Le château de Goldegg est une ancienne forteresse de 1322 transformée en demeure d'habitation au XVI<sup>e</sup> siècle. L'intérieur comporte de nombreux éléments Renaissance. On y trouve un musée consacré aux traditions rurales et populaires du coin.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Hofmark 18

☎ +43 6415 8131

www.goldeggamsee.at

tourismus@goldeggamsee.at

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à midi et de 13h à 17h.

## BAD GASTEIN



C'est la plus connue des stations offrant cure thermique et sports d'hiver. L'intense modernisation du site exigée par la pratique des sports d'hiver a apporté à la station un nouveau dynamisme. Avant d'être une station de ski, Bad Gastein était déjà depuis

longtemps un lieu de villégiature apprécié. Franz Schubert y passa trois semaines, dans la maison devenue aujourd'hui l'hôtel Straubinger. Il y travailla à certaines de ses œuvres les plus connues, notamment à sa *Sonate opus 53* et à sa *Symphonie en ut majeur*. Les curieux seront intéressés par l'église Saint-Nicolas, du XV<sup>e</sup> siècle, et ses fresques gothiques, par la plus ancienne chaire de pierre du Salzburgerland, par l'église paroissiale du XIX<sup>e</sup> siècle, avec ses éléments baroques et une vierge en bois du XV<sup>e</sup> siècle. Ils pourront également visiter la cité des mines, Montansiedlung Altböckstein, ses installations et ses bâtiments. Quant au musée de Gastein, il est essentiellement consacré aux sciences naturelles (faune, flore, géologie, minéral).

## Se loger

On séjourne ici pour les spas et le ski. De nombreux établissements aux prestations similaires.

### ■ HAUS HIRT

Kaiserhofstrasse 14

☎ +43 6434 279 70

www.haus-hirt.com

info@haus-hirt.com

Chambre simple à partir de 124 €, double à partir de 182 €. Pension complète incluse. Accès au spa inclus. Wifi.

Dans un grand parc, une belle demeure aménagée bourgeoisement avec des équipements de premier ordre (centre de bien-être). Très tranquille, idéal pour se reposer.

## FILZMOOS



Une station d'hiver familiale. On y pratique principalement la randonnée et le ski de fond. Le village possède une église paroissiale gothique du XVI<sup>e</sup> siècle, avec des fresques et son célèbre Enfant Jésus, le *Filzmooser Kindl*.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Filzmoos 50

☎ +43 6453 8235

www.filzmoos.at

info@filzmoos.at

Ouvert en haute saison du lundi au samedi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 18h, le samedi à partir de 15h, le dimanche de 10h à midi ; en basse saison en semaine de 8h30 à midi et de 14h à 18h, le samedi uniquement le matin.



## Se loger

On trouve à Filzmoos son bonheur au pied des pistes sans être loin du centre de la station.

### ■ HÔTEL UNTERHOF

Neuberg 33

☎ +43 6453 8225

www.unterhof.at

info@unterhof.at

*Chambre double à partir de 120 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Une belle maison spacieuse dans son jardin fleuri, au pied du Dachstein. Installations aquatiques, tennis et ambiance grandes vacances. Bonne table et accueil souriant. Les randonnées sont superbes. L'hôtel possède également un refuge.

### ■ RELAIS & CHÂTEAUX DAS MAIER

Am Dorfplatz 1

☎ +43 6453 8204

www.dasmaier.at

hotel@dasmaier.at

*Chambre double à partir de 208 €. Demi-pension incluse.*

Peut-être la bonne adresse pour profiter d'un site superbe de montagnes et de lacs et d'une des grandes tables du pays (4 toques au Gault et Millau), justement appréciée pour son esprit novateur. L'atmosphère est raffinée et chaleureuse.

## OBERTAUERN



L'un des villages les plus appréciés en hiver.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Pionierstrasse 1

☎ +43 6456 7252

www.obertauern.com

info@obertauern.com

*Ouvert de mi-novembre à avril du lundi au samedi de 9h à 18h, le dimanche jusqu'à 17h ; de mai à octobre en semaine de 9h à 16h30, également le week-end de 9h à 16h de juillet à mi-septembre.*

## Se loger

S'offrir du luxe et de la relaxation au cœur d'une station de sports d'hiver est l'objectif des propriétaires du suivant.

### ■ HÔTEL DAS KOHLMAYR

Ringstrasse 5

☎ +43 6456 727 20

www.daskohlmayr.at

info@daskohlmayr.at

*Chambre simple à partir de 191 €, double à partir de 212 €, suite à partir de 288 €. Demi-pension incluse. Wifi.*

Etablissement de haute montagne (1 700 m) et d'un standing (forcément) élevé. Au cœur des Radstädter Tauern, cette maison pimpante accueille skieurs et vacanciers dans un cadre contemporain où la forme physique fait l'objet de mille soins : conseils diététiques, exercices de relaxation (yoga, stretching, massages). L'hôtel possède un refuge pour les longues balades.

## TAMSWEG

La région de Tamsweg dans le pays de Salzbourg porte aussi le nom de Lungau. Elle est située au sud-est du Land, une zone particulièrement baignée par le soleil.

## MAUTERNDORF



Au pied du Hohe Tauern, la petite ville au charme médiéval de Mauterndorf abrite un joli château fort. Une bonne excuse pour s'y arrêter.

### ■ CHÂTEAU DE MAUTERNDORF (BURG MAUTERNDORF)

Markt 27

☎ +43 6472 7426

www.salzburg-burgen.at

office@burg-mauterndorf.at

*Ouvert tous les jours en mai, juin, septembre et octobre de 10h à 18h ; en juillet et août de 9h30 à 18h30 ; en janvier et de mars à mi-avril le mardi et le jeudi de 11h à 19h ; tous les jours*

*de mi à fin avril de 11h à 19h ; en février en semaine de 11h à 19h. Ticket hiver/été – adulte : 6,50/12 €, enfant de 6 à 14 ans : 4/7,50 €. Réduction sur Internet.*

Déambulez dans le château fort où des figurines grandeur nature dévoilent le quotidien de la vie médiévale. Le château abrite également un musée consacré à la région du Lungau.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Markt 52

☎ +43 6472 7949

www.mauterndorf.at

info@mauterndorf.at

*Ouvert en hiver la semaine de 8h à midi et de 14h à 17h, le samedi de 9h à 11h et de 16h à 18h, le dimanche de 9h à 11h ; en été en semaine de 8h à midi et de 14h à 17h, le samedi de 9h à 11h ; de Pâques à juin et d'octobre à mi-décembre en semaine de 8h à midi.*



## ZELL AM SEE

Le pays de Zell am See est en quelque sorte la quintessence de l'Autriche : lac cristallin, hauts sommets alpins, thermalisme, élégance balnéaire et hype des stations de ski, le tout réuni en un seul site pittoresque et prisé. Une union des deux points forts du monde alpin germanique : les lacs et le ski ! Zell am See connaît d'ailleurs, toute l'année et plus encore pendant la saison hivernale, un succès énorme, notamment auprès du public venu des pays arabes d'Asie (Arabie saoudite, Emirats, Koweït...). En pleine saison, 60 % du parc hôtelier est rempli par des citoyens du Golfe, ce qui fait que toute bonne guesthouse de la région propose son règlement en anglais... et en arabe !

### ZELL AM SEE



Zell am See (10 000 habitants) est une élégante petite ville logée au bord du superbe Lac de Zell... Et aussi une station de ski, puisque des remontées mécaniques partent de la ville même pour gravir le Schmittenhöhe (2000 mètres) puis redescendre l'une de ses innombrables et idylliques pistes de ski alpin. En somme, Zell est une quintessence, un must, un paradis : site balnéaire, comme les villes thermales de vallée, et station de ski, comme les montagnes d'altitude. Que demander de plus ? Dotée de plus d'un petit centre agréable et commerçant, Zell offre un cadre exceptionnel au cœur des Alpes de Kitzbühl. Avec Kaprun sa jumelle, c'est l'une des principales destinations du Pinzgau, tant en hiver (station de ski) qu'en été (le

lac). Pour le ski, des navettes gratuites relient la station de Zell à ses voisines, offrant ainsi un total de 130 km de pistes de descente et de 300 km de pistes de fond (notamment autour du lac). Les montagnes fournissent également de l'énergie, par le biais de la centrale hydroélectrique de Tauern. Perché à 2 050 m d'altitude, un musée rassure les Autrichiens, en présentant l'historique de la centrale et son influence sur le milieu. Il propose deux expositions permanentes sur l'histoire des glaciers et sur celle de l'exploitation de la région pour la production d'électricité, sans oublier d'utiliser, pour cela, les atouts que lui offre sa situation exceptionnelle. Les eaux du lac sont cristallines. C'est un pur ravissement de s'y baigner.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Brucker Bundesstrasse 1a

☎ +43 6542 770

[www.zellamsee-kaprun.com](http://www.zellamsee-kaprun.com)

[welcome@zellamsee-kaprun.com](mailto:welcome@zellamsee-kaprun.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h, le samedi de 9h à midi et de 14h à 18h, le dimanche de 9h à midi.*

### Se loger

Zell am See compte de nombreux logements pour réussir son séjour en été comme en hiver au bord d'un des plus beaux lacs du pays. Des options pour tous les budgets et toutes les envies.



Bateaux de plaisance à Zell am See.

## Bien et pas cher

### ■ CAMPING SEECAMP

Thumersbacher Strasse 34

☎ +43 6542 721 15

www.seecamp.at – zell@seecamp.at

Ouvert toute l'année. Emplacement tente à partir de 5,30 €, emplacement caravane/camping-car à partir de 11,70 €, adulte à partir de 8,30 €, enfant à partir de 5,40 €.

Au bord du Zeller See, un lieu reposant et calme. Idéal pour les routards.

### ■ GASTHOF WIESHOF

Thumersbacher Strasse 57

☎ +43 6542 724 57

www.wieshof.info – info@wieshof.info

Au nord du lac.

Chambre simple à partir de 38 €, double à partir de 72 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.

Un accueil agréable, une jolie vue et des chambres joliment décorées (lits tonneaux originaux), sauna et cuisine bio. Là encore, on soigne la cible principale : le skieur épuisé.

## Confort ou charme

### ■ ALPENHOTEL TAUERNSTÜBERL

Salzachtal Bundesstrasse 54

☎ +43 6542 571 74

www.urlaub-zellamsee.com  
ferien@tauernstueberl.at

Chambre simple à partir de 57 €, double à partir de 124 €, appartement à partir de 172 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.

Ce Gasthof est prévu avant tout pour le délasserment des skieurs (ou des randonneurs). Chambres décorées avec simplicité, mais suffisamment équipées et confortables. Sauna, cuisine régionale.

### ■ LANDHOTEL ERLHOF

Erlhofweg 11 ☎ +43 6542 566 37

www.erlhof.at – erlhof@aon.at

A l'est du lac.

Chambre simple à partir de 67 €, double à partir de 120 €, suite à partir de 170 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.

L'une des meilleures étapes de la station dans un écrin de verdure, et pourtant pas la plus coûteuse. Ambiance typique et chaleureuse.

## Luxe

### ■ HÔTEL DER SONNBERG

Sonnbergstrasse 57

☎ +43 6542 721 84

www.der-sonnberg.co.at

info@der-sonnberg.at

Au nord-ouest de la ville.

Chambre double à partir de 169 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.

Un des hôtels les plus charmants de la région situé sur les hauteurs de Zell am See. Vue magnifique sur le lac. Les chambres sont spacieuses et impeccables. Petit sauna privatif absolument adorable. L'accueil est extrêmement sympathique. Le *must* : prendre son petit déjeuner dehors sur la terrasse sous un beau soleil... Un petit paradis !

### ■ SCHLOSS PRIELAU HÔTEL & RESTAURANT

Hofmannsthalstrasse ☎ +43 6542 729 110

www.schloss-prielau.at

info@schloss-prielau.at

Au nord du lac.

Chambre simple à partir de 165 €, double à partir de 210 €. Petit déjeuner à 18 € par personne.

Wifi. Parking.

Un des plus éblouissants hôtels de luxe de la région. Dans un cadre somptueux, c'est pourtant la table qui retient l'attention, étant des plus créatives et raffinées du pays. A goûter dans des circonstances de fête exceptionnelle.

## À voir – À faire

### ■ LAC DE ZELL (ZELLER SEE) ★

Zeller See

La promenade de bord de lac en plein cœur de la ville de Zell permet de profiter pleinement des beautés du lac de Zell, enserré par les hauteurs des Alpes de Kitzbühel et les Alpes schisteuses de Salzbourg, et doté de panoramas ouverts grandioses sur le Hohe Tauern au sud et le Steineres Meer au nord. La longue promenade, prisée des résidents et courue par les familles le dimanche, permet de s'imprégner de l'atmosphère de station balnéaire qu'offrent les élégants hôtels de bord de lac et de perdre son regard dans ce paysage grandiose.

### ■ MONT GROSSGLOCKNER

(GROSSGLOCKNER  
HOCHALPENSTRASSE) ★★

☎ +43 6546 650

www.grossglockner.at

info@grossglockner.at

Route ouverte de mai à début novembre. 36,50 € par voiture.

Avec ses 3 798 m d'altitude, le Grossglockner est la plus haute montagne d'Autriche. De la route, on découvre un panorama extraordinaire avec une vue sur le Pasterze, le plus grand glacier du pays. La route relie Zell am See à Lienz, dans l'Osttyrol.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ ADVENTURE SERVICE

Salzachtal Bundesstrasse 22

☎ +43 6645 059 920

www.rafting-zellamsee.at

adventure@sbg.at

*Ouvert de mai à octobre en semaine de 9h à midi et de 16h à 18h, le week-end uniquement le matin. Rafting, escalade, VTT, kayak et canyoning.*

## KAPRUN



Au sud de Zell am See, Kaprun est une très agréable station. Sa prospérité a été assurée, dans les années 1950, par des installations hydro-électriques, à l'origine de deux imposants barrages que l'on peut visiter (accès par téléphérique, instructif et panoramique). De plus, de Kaprun, les balades sont nombreuses, vers le Grossglockner en particulier. Un château fort du XII<sup>e</sup> siècle accueille concerts et représentations. Un musée régional se trouve dans le parc de Hohenwart.

### ■ GORGE (SIGMUND-THUN KLAMM)



Krafthausstrasse 22 ☎ +43 5031 323 228  
www.kaprunmuseum.at  
kaprunmuseum@kaprun.at  
A 4 km au sud-ouest de la ville.

*Accès tous les jours de mai à septembre de 9h à 17h. Adulte : 6 €, enfant de 6 à 15 ans : 3,90 €.* Il y a 14 000 ans, l'endroit n'était que glacier. Les siècles passant, le glacier a fondu et l'eau a creusé à travers la roche des gorges de 320 m de longueur et 32 m de profondeur.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Salzburger Platz 6  
☎ +43 6547 8080  
www.zellamsee-kaprun.com  
welcome@zellamsee-kaprun.com  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h à midi et de 14h à 18h, le dimanche de 9h à midi.*

### ■ RÉSERVOIR D'EAU (HOCHGEBIRGSSTAUSEEN)

Kesselfallstrasse 98  
☎ +43 5031 323 201  
www.verbund.com  
tourismus@verbund.at  
*Bureau de renseignements : Kesselfallstrasse 1. Ouvert de juin à mi-octobre tous les jours de 8h10 à 16h45, jusqu'à 17h en juillet et août. Ticket aller-retour - adulte : 22 €, enfant de 6 à 15 ans : 13 €.*

Au sein du massif alpin des Hohe Tauern, une balade autour de ce réservoir d'eau d'une magnifique couleur turquoise vous laissera un souvenir impérisable.

## FUSCH AN DER GROSSGLOCKNERSTRASSE



Situé sur la route du Grossglockner, le parc de la faune sauvage de Ferleiten compte plus de 200 animaux de montagne.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Zeller Fusch 85  
☎ +43 6545 729 520  
www.grossglockner-zellersee.info  
info@grossglockner-zellersee.info  
*Ouvert tous les jours en hiver de 8h à midi, en été également de 15h à 18h.*

## Se loger

Ce petit bourg propose quelques logements sans prétentions.

### ■ HÔTEL-RESTAURANT LAMPENHÄUSL

Zeller Fusch 15  
☎ +43 6546 215  
www.lampenhaeusl.at  
hotel@lampenhaeusl.at  
*Chambre simple à partir de 63 €, double à partir de 100 €. Demi-pension incluse. Wifi.* Un hôtel, café, restaurant convivial, dans un cadre splendide.

### ■ HÔTEL RÖMERHOF

Zeller Fusch 77  
☎ +43 6546 2180  
www.roemerhof-fusch.at  
hotel@roemerhof-fusch.at  
*Chambre simple à partir de 87 €, double à partir de 140 €. Demi-pension incluse. Wifi. Garage : 11 € par nuit.* L'étape du coin, charmante et confortable, juste en retrait de la Hauptplatz. Chambres sobres, assez joliment meublées et bien équipées. Un restaurant-taverne de qualité propose de bons plats de viande en sauce et une carte de diverses spécialités de nouilles. Agréable terrasse couverte pour l'été et piscine.

## À voir - À faire

### ■ CHUTES KRIMMLER (KRIMMLER WASSERFÄLLE)

Krimmler Wasserfälle  
Krimml 47  
☎ +43 6564 7212  
www.wasserfaelle-krimml.at  
Une petite heure en voiture à l'ouest de Fusch. *Accès tous les jours de mi-avril à octobre. Adulte : 4 €, enfant de 6 à 15 ans : 1 €.* Les fameuses chutes de Krimml, d'une hauteur de 380 m sur trois niveaux, sont les plus hautes d'Europe centrale. Très impressionnante et très belle promenade sportive pour rejoindre le haut des chutes. Le sentier actuel, long de 4 km, longe les cascades avec de nombreux promontoires panoramiques qui offrent une vue inoubliable.

## ■ RÉSERVE ANIMALIÈRE (WILDPARK FERLEITEN)

Taxenbacher Fusch 96

☎ +43 6456 220

www.wildpark-ferleiten.at

info@wildpark-ferleiten.at

Juste avant la station de péage de la route alpine du Grossglockner.

*Ouvert tous les jours de mai à début novembre de 8h à 19h. Adulte : 8 €, enfant : 4 €.*

Réserve de plus de 200 animaux sauvages (ours, lynx, marmottes...). Plaisir pour les familles et les amoureux de la nature.

## LOFER

Jolie commune dans la vallée de la Saalach. Voir l'église paroissiale et la colonne élevée à l'occasion de l'épidémie de peste, la Pestsäule, le plus ancien monument du genre (1564) dans le Salzburgerland. La forteresse Pass Strub (1809), ancien fort de défense frontalier avec le Tyrol, fut reconstruite dans les années 1983-1984. Tout près, à Saint-Martin, la célèbre église de pèlerinage Maria Kirchenthal fut édifiée d'après les plans de Fischer von Erlach. L'église, qui doit sa notoriété à une image miraculeuse de la Vierge (XV<sup>e</sup> siècle), possède la plus importante collection d'ex-voto d'Autriche. On y accède par une route à péage.

## ■ GORGES (SEISENBERGKLAMM)

Oberweissbach 16

Weissbach

☎ +43 6582 8352

www.naturgewalten.at

info@naturgewalten.at

*Ouvert tous les jours de mai à octobre. Adulte : 6 €, enfant : 4 €.*

Dans la vallée de Saalach, des bûcherons construisirent, en 1831, une passerelle à travers

ces gorges étroites. Aujourd'hui ce monument naturel de Weissbach bei Lofer fait l'objet d'une excursion très prisée.

## MARIA ALM

Maria Alm est un important lieu de pèlerinage. Son église, où le baroque se mêle au gothique flamboyant, se caractérise par sa tour de 84 m, la plus haute de la région. Admirez les fresques du plafond de Christoph Anton Mayr.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Am Gemeindeplatz 7

☎ +43 6584 203 8820

www.hochkoenig.at

mariaalm@hochkoenig.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à midi et de 13h à 17h, le samedi de 15h à 17h.*

## Se loger

L'adresse suivante assure un séjour réussi. D'autres établissements plus proches du centre permettent un accès facile aux pistes en hiver.

### ■ EGGERHOF

Hochkönigstrasse 95

☎ +43 6584 8247

www.eggerhof.info

fersterer@eggerhof.info

A 7 km à l'est de la ville.

*Chambre à partir de 24 € par personne. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Cet hôtel mérite toute votre attention. Des prix bas, une qualité de service irréprochable dans une maison typique et très belle. Quant aux paysages... ils sont à couper le souffle.



Remontées mécaniques de Lofer avec Grubhörndl et Gföllhörndl.



## SAALBACH

C'est une des grandes stations de ski de la région : deux téléphériques, une télécabine, un télésiège et, bien sûr, les remontes-pentes. Le téléphérique du Schattberg transporte des cabines de 100 places, la plus grande capacité d'Autriche. Les hôtels et restaurants sont ici vraiment très nombreux et pour avoir plus de détails sur les possibilités d'hébergement, mieux vaut contacter directement l'office du tourisme, qui propose une brochure détaillée pour l'été et une différente pour l'hiver.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Glemmtaler Landesstrasse 550  
 ☎ +43 6541 680 068  
 www.saalbach.com  
 contact@saalbach.com

*Ouvert en saison (été et hiver) en semaine de 8h à 17h, le samedi de 8h à midi et de 13h à 17h, le dimanche uniquement le matin ; hors saison uniquement en semaine.*

## Se loger

Avec plus de 1 700 lits proposés dans cette station, le choix ci-dessous est loin d'être exhaustif !

### ■ GARTENHOTEL THERESIA

Glemmtaler Landesstrasse 208  
 ☎ +43 6541 741 40  
 www.hotel-theresia.com  
 info@hotel-theresia.co.at

*Chambre simple à partir de 145 €, double à partir de 250 €. Demi-pension incluse. Wifi.*  
 Un hôtel très confortable, idéal pour des vacances été comme hiver. Outre ses chambres spacieuses et soignées, il offre un espace relaxation, une piscine extérieure et une intérieure ainsi qu'un spa avec hammam, sauna et bain bouillonnant. L'accueil est excellent. Côté restauration, la maison propose une cuisine de qualité et variée. Les buffets sont immenses et

très alléchants. De nombreuses animations sont organisées par l'hôtel, sorties, cours de sport, garde d'enfants...

### ■ HÔTEL GLEMMTALERHOF

Dorfstrasse 150  
 Hinterglemm  
 ☎ +43 6541 7135  
 www.glemmtalerhof.com  
 info@glemmtalerhof.at

*Chambre simple à partir de 71 €, double à partir de 142 €, suite à partir de 198 €. Demi-pension incluse. Wifi.*

Un vaste complexe hôtelier, idéal pour les vacances d'hiver, avec ses chambres douillettes et son ambiance sportive.

### ■ PENSION ASTERGUT

Hinterhagweg 45  
 ☎ +43 6541 7505  
 www.astergut.at  
 info@astergut.at

*Chambre à partir de 53 € par personne. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Directement sur les pistes de ski, cette auberge familiale offre des chambres propres et confortables ainsi qu'un petit déjeuner copieux. Le bourg est à environ 15 minutes de marche.

## À voir - À faire

### ■ MUSÉE LOCAL & DU SKI (HEIMATHAUS & SKIMUSEUM)

General-Weitlaner-Weg 58  
 ☎ +43 6644 767 807  
 www.saalbach.com  
 gemeinde@saalbach.at

*Ouvert en juillet et août du mardi au jeudi de 14h à 18h, le reste de l'année le mardi et le jeudi. Adulte : 4,50 €, enfant jusqu'à 15 ans : 2 €.*

Le musée, installé dans une ferme datant de 1698, présente les métiers et l'agriculture d'autrefois : instruments agraires, métiers à tisser, etc. À côté, le musée du Ski retrace l'histoire de ce sport, des tout premiers skis aux championnats du monde.

*Château fort de Hochosterwitz.*

© ALEXGLANTSCHNIG - FOTOLIA



# CARINTHIE





# CARINTHIE

La Carinthie (Kärnten), au cœur des Alpes, est la province la plus méridionale de l'Autriche. C'est aussi la plus ensoleillée et la plus chaude. Sans être encore méditerranéenne, on y sent un goût de transition. A sa frontière, la Slovénie et le Frioul (Italie) versent véritablement dans les Alpes du sud. Rurale ou montagneuse (Klagenfurt est une « petite » capitale régionale), alpestre ou viticole, la Carinthie bénéficie de quelque chose de lumineux qui lui vaut sa réputation de Riviera autrichienne. Cela tient aussi à ses quelque 200 lacs qui la parsèment, aux eaux les plus chaudes de toutes les Alpes et qui constituent le paradis des baigneurs, doublés de dizaines de stations de sports d'hiver où l'on bénéficie des pistes les plus ensoleillées d'Autriche en hiver. Planche à voile, deltaplane, parapente, voile habitable, alpinisme, sports d'altitude se marient avec sports nautiques pour les activités qu'on peut entreprendre sur place ; sans parler de ses parcs nationaux qui sont une mine de sérénité pour les randonneurs. On trouve en Carinthie quatre des lacs les plus prisés du pays : le Wörthersee (surnommé « la Riviera de Carinthie »), l'Ossiachersee, le Millstättersee et le Weissensee. Enfin et surtout, la Carinthie est le pays du club des 3 000 : au cœur du massif du Hohe Tauern, Grossglockner (3 798 m), toit de l'Autriche, y trône en relâchant sur ses pentes raides le Pasterze, son plus grand glacier. Ces quelques évocations doivent indiquer sa nature : la Carinthie est définitivement le land des grands

espaces, de la nature reine, de l'eau et des neiges, des parois et des vallées. Partout pittoresque, la région, célèbre par ailleurs pour son conservatisme et son traditionalisme (c'est le pays de Jörg Haider, le défunt champion de l'extrême droite autrichienne), se distingue avant tout par la beauté de ses paysages : les montagnes qui la bordent lui donnent l'aspect d'un gigantesque amphithéâtre naturel. La province, traversée par la rivière Drave (Drau en allemand), se divise en Haute-Carinthie, à l'ouest, domaine alpin, et Basse-Carinthie, à l'est, le bassin de Klagenfurt, piémont pré-alpin, qui abrite un beau terroir viticole profitant du climat avantageux. Misant sur ses montagnes, la Carinthie fait de gros efforts pour s'attirer les faveurs des skieurs, et, de décembre à mars, ses stations pratiquent des prix plus intéressants que ses voisins du Tyrol ou du Pays de Salzbourg.

## Histoire

L'occupation humaine de la région remonte à la préhistoire. Elle est peuplée de Celtes quand, au 1<sup>er</sup> siècle de notre ère, les Romains s'en emparent et fondent la province de Norique. Ils traceront la piste qui correspond à la route actuelle du Grossglockner, axe sud-nord reliant Salzbourg à l'Italie, et fonderont Claudia (Klagenfurt). Après la désintégration de l'Empire romain d'Occident, la province est soumise aux incessantes incursions des Germains (Bavarois), des Avars (peuple d'Asie centrale) et des Slaves (Slovènes).

## Les immanquables de la Carinthie

- **Les grands lacs (Wörthersee, Weissensee, Ossiachersee, Millstätter See, Faaker See...)**, qui offrent un paysage de rêve au cœur des montagnes, des eaux parfaites pour la baignade et une myriade d'opportunités de sports nautiques.
- **Le Grossglockner** : à la frontière avec le Tyrol oriental et le Pays de Salzbourg, le patron de l'Autriche offre un univers minéral d'une pure beauté. Depuis le village d'Heiligenblut, la route qui traverse le massif pour passer sur le versant nord, ouverte de juin à septembre, est une merveille des Alpes. Ne pas manquer le Pasterze, roi des glaciers autrichiens.
- **Le parc national Nockberge** : 184,3 km<sup>2</sup> de paysages alpins préservés et parsemés d'itinéraires de randonnées, où la faune sauvage est très facilement visible.
- **Klagenfurt** : capitale régionale dotée d'un riche patrimoine, aux belles rues piétonnes, aux places charmantes et souvent animées.
- **Burg Hochosterwitz** : un superbe château-fort renaissance perché sur son rocher, aux fortifications impressionnantes. Une icône de la Carinthie !
- **Le funiculaire de Reisseck**, voie ferrée la plus haute d'Europe qui vous amène au cœur du Hohe Tauern à plus de 2 200 mètres d'altitude.





## Domaines skiables en Carinthie

En hiver, la Carinthie se transforme en un paradis des skieurs. Au total, 1 028 km de pistes alpines sont à la disposition des amoureux de la glisse. Vous n'aurez que l'embarras du choix ! Quelques exemples :

- ▶ **Nassfeld** : 110 km de ski alpin entre 610 et 2 200 mètres d'altitude.
- ▶ **Heiligenblut-Grossglockner** : 55 km de pistes entre 1301 et 2902 mètres au cœur du plus haut massif du pays, autour d'un village authentique et pittoresque.
- ▶ **Gerlitzen Alpe** : 39 km de pistes entre 520 et 1911 mètres dans une station distinguée, de taille modeste mais aux équipements dernier cri. Skier avec de magnifiques vues sur l'Ossiacher See...
- ▶ **Katschberg** : dans ce massif légendaire, à la frontière du Pays de Salzbourg, c'est la station de l'enneigement assurée, avec des canons à la capacité impressionnante. 70 km de pistes entre 1066 et 2202.
- ▶ **Mölltaler Gletscher** : skier sur un glacier ! Les 24 km de pistes entre 1200 et 3122 mètres sont exposées plein sud, ensoleillement important et sensations fortes.

Cette instabilité prend fin, comme pour l'ensemble de l'Autriche, avec la défaite des Avars face à Charlemagne (796). La Carinthie se place ensuite sous la protection de la Bavière et devient, de fait, partie intégrante du Saint-Empire romain germanique. Au XIII<sup>e</sup> siècle, la Carinthie passe un temps sous le contrôle du roi de Bohême (Ottokar II), puis son histoire se confond, à partir de 1273 et jusqu'en 1918, avec celle de la dynastie des Habsbourg, lorsque Ferdinand I<sup>er</sup> épouse la princesse de Bohême. Cette stabilité prend fin après la Première Guerre mondiale, quand

la région, revendiquée par la Yougoslavie, est partagée entre ce pays et l'Italie, sous le prétexte de satisfaire les désirs des minorités slovène et italienne. Cependant, dès 1920, à la suite d'un référendum (au nom du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes), la Carinthie redevient province unifiée d'Autriche. Les siècles de traditions slave et germanique, un christianisme très ancien et la proximité de l'Italie ont forgé le caractère du pays et de ses habitants. Tout Carinthien aurait ainsi une grand-mère slovène et un grand-père originaire du Frioul italien !

## KLAGENFURT AM WÖRTHERSEE

### KLAGENFURT AM WÖRTHERSEE

Capitale, dynamique et agréable, Klagenfurt est beaucoup plus méridionale que ses cousines tyrolienne ou haute-autrichienne. La ville est d'ailleurs située au bord du lac alpin le plus chaud d'Europe, le Wörthersee, ce qui en fait une destination de vacances privilégiée.

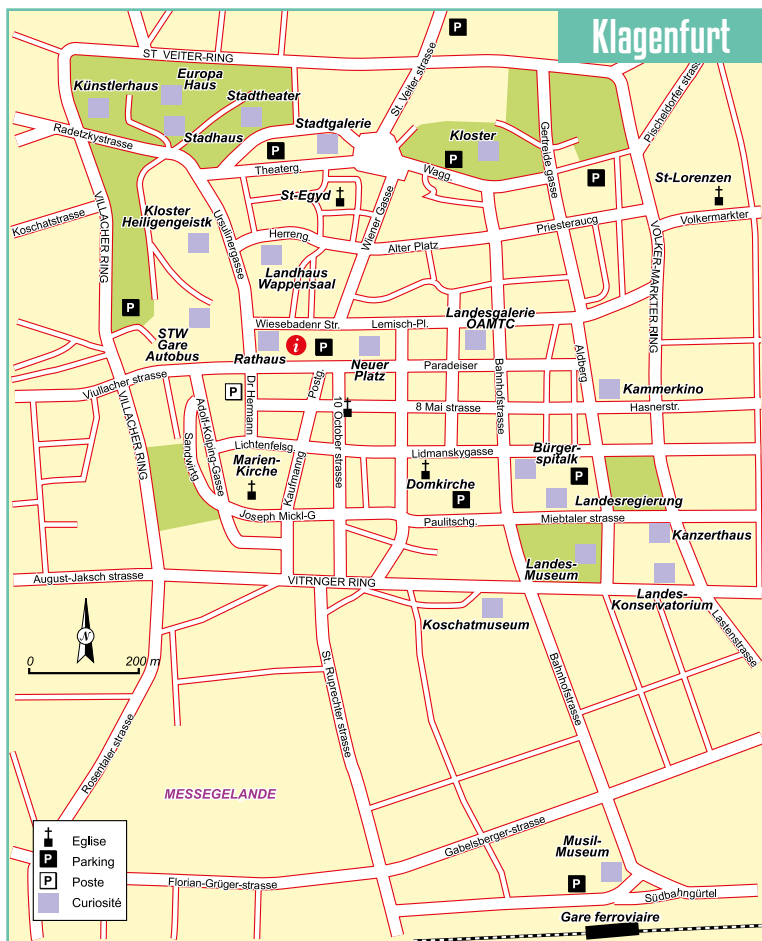
Tracée au carré, la ville présente un plan de rues perpendiculaires. Le centre historique, important et très vivant, est riche en beaux édifices. La ville est capitale, mais aussi centre culturel de la Carinthie. Son université, qui date de 1161, est antérieure à la charte fondatrice de la ville (1252). Entièrement détruite par le feu en 1514, Klagenfurt fut aussitôt reconstruite, pour devenir, dès 1518, capitale du duché. Son rôle était prépondérant dans la région. Aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, la ville fut façonnée par des architectes italiens. En témoignent les nombreuses cours à arcades du centre-ville, les ruelles pavées et les très belles places.

Les fortifications dont elle s'entourait furent abattues lors des invasions napoléoniennes (1809), et leur emplacement n'est aujourd'hui marqué que par les « rings », grands boulevards qui l'encerclent et qui longeaient autrefois les fortifications. Ces rings déterminent un plan en rectangle du centre-ville, autour de la Neuer Platz, dominée par une fontaine à l'effigie du dragon Lindwurm.

Riche d'un patrimoine architectural, Klagenfurt peut également s'enorgueillir de la créativité de plusieurs grands architectes contemporains. Par ailleurs, Klagenfurt est la patrie du grand écrivain des années 1930, Robert Musil, où il naquit en 1880.

### Transports

▶ **Avion.** Des vols quotidiens d'Austrian Airlines en provenance de Vienne, de Zurich, de Rome ou de Francfort desservent l'aéroport de Klagenfurt-Wörthersee.



► **Au départ de Vienne**, prendre l'autoroute A2.

► **Au départ de Salzbourg**, l'autoroute A10 coupe la montagne Tauer pour aboutir directement en Carinthie.

► **Quelques distances** : de Klagenfurt à Innsbruck 389 km, à Graz 135 km, à Linz 250 km, à Salzbourg 227 km, à Vienne 325 km.

#### ■ KÄRNTEN BUS

Benediktinerplatz  
www.kaernten-bus.at  
bus@kaernten-bus.at

Le réseau de bus en Carinthie est dense ; dans cette région montagneuse, c'est un bon moyen de transport. Les destinations desservies sont nombreuses. La gare routière centrale se trouve à Benediktinerplatz.

#### ■ GARE CENTRALE (HAUPTBAHNHOF)

Walther von der Vogelweideplatz 1  
☎ +43 5 17 17 – www.oebb.at

Des liaisons régulières pour Vienne, Linz, Salzbourg et les gares de la région.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Rathaus  
Neuer Platz 5  
☎ +43 4632 8746 30  
www.visitklagenfurt.at  
info@visitklagenfurt.at

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 10h à 15h.

## Se loger

On trouve facilement un logement non loin du centre de la ville. Des hôtels de qualité qui ne feront pas sauter la banque.

## Bien et pas cher

### ■ CAMPING WÖRTHERSEE

Metnitzstrand 5

☎ +43 4632 878 10

www.camping-woerthersee.at

info@gocamping.at

A l'ouest de la ville, en bord de lac.

*Ouvert d'avril à septembre. Emplacement à partir de 6,70 €, nuitée par adulte à partir de 5,50 €, par enfant de 13 à 16 ans à partir de 4 €.*

Camping très bien situé au bord du lac de Wörthersee. Nombreuses animations durant l'été pour tous les âges. Épicerie, restaurant, aire de jeux avec château gonflable, wifi.

### ■ CITYHOTEL RATHAISER

Völkermarkter Strasse 10

☎ +43 4635 129 94

www.cityhotel-ratheiser.at

infi@cityhotel-rathaiser.at

*Chambre simple à partir de 58 €, double à partir de 75 €. Petit déjeuner inclus.*

Un établissement très François-Joseph, décoration style Empire 1900 au charme désuet, avec un faste impressionnant ! L'établissement propose des chambres confortables, hautes de plafond et calmes, à la déco qui oscille entre vieillot et rétro. Un petit déjeuner copieux est servi le matin et un salon de thé avec service en porcelaine est accessible en permanence au rez-de-chaussée. Wifi dans le hall d'entrée. Le Rathaiser est une bonne adresse pour ses prix modérés et son emplacement central, juste à l'entrée de la vieille ville.

## Confort ou charme

### ■ HÔTEL ZLAMI-HOLZER

Getreidegasse 16

☎ +43 463 554 16

www.hotel-zlami.at

office@hotel-zlami.at

*Chambre simple à partir de 65 €, double à partir de 119 €, triple à partir de 168 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Tenu par la même famille depuis maintenant trois générations, chez les Holzer on s'y sent comme chez soi ! A quelques minutes à pied du centre historique, cette adresse propose un séjour confortable. On aime l'accueil personnalisé, l'équipe disponible et à l'écoute. Les chambres, certaines avec balcon, sont équipées de tout ce dont on a besoin pour passer un séjour tranquille à Klagenfurt.

### ■ SCHLOSSHOTEL SANKT GEORGEN

Sandhofweg 8 ☎ +43 4634 684 90

www.schloss-st-georgen.at

hotel@schloss-st-georgen.at

Au nord de la ville, non loin de l'aéroport.

*Chambre simple à partir de 85 €, double à partir de 160 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Vous êtes bien dans un château du XV<sup>e</sup> siècle, comme en atteste l'armure qui orne la salle à manger. En ce qui concerne le confort, il répond parfaitement aux normes du XXI<sup>e</sup> siècle. Installations sportives et golf à seulement 20 minutes de l'hôtel.

## Luxe

### ■ HÔTEL PALAIS PORCIA

Neuer Platz 13 ☎ +43 4635 1159 00

www.palais-porcia.at

hotel@palais-porcia.at

*Chambre simple à partir de 73 €, double à partir de 117 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking : 13 € par nuit.*

Un véritable musée constitué par un collectionneur très avisé, le Dr. Unzeitig. Le troisième étage de l'hôtel provoque un choc, un éblouissement ; d'ailleurs, un ministre italien des Affaires étrangères en est, paraît-il, tombé en pâmoison ! De plus, l'hôtel est situé en plein centre-ville.

## Se restaurer

Les rues de l'Innere Stadt comptent de nombreuses adresses proposant de bons plats typiques.

## Bien et pas cher

### ■ GASTHOF KRALL

Ehrentalerstrasse 57 ☎ +43 4634 1444

www.gasthof-krall.at – gasthof-krall@aon.at

Au nord de la ville.

*Ouvert tous les jours de 10h à 22h. Plat du jour à 8,50 €, plats autour de 15 €. Chambre simple à 66 €, double à 98 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Cette maison d'hôtes aux prix raisonnables propose un large choix de plats nationaux, régionaux et internationaux. L'esthétisme raffiné des chambres parfait cet établissement de qualité.

### ■ HOFBRÄU ZUM LINDWURM

Neuer Platz 10 ☎ +43 463 503 280

www.hofbraeu-zum-lindwurm.at

hofbraeu@jammer.at

*Ouvert du mardi au jeudi de 10h30 à 22h, le vendredi et le samedi jusqu'à minuit, le dimanche jusqu'à 21h. Plats de 11,90 à 15,90 €.*

Au fond d'une ruelle donnant sur la Neuer Platz, on tombe sur ce bon restaurant traditionnel. On mange dans une grande pièce voûtée où la cuisine est ouverte vers la salle. Le *Biergarten* aménagé dans la cour permet un moment de tranquillité.





Getreidegasse 16  
 Klagenfurt am Wörthersee  
 +43 463 554 160  
[www.hotel-zlami.at](http://www.hotel-zlami.at)

## Bonnes tables

### ■ DOLCE VITA

Heuplatz 2 ☎ +43 4635 5499  
[www.dolce-vita.at](http://www.dolce-vita.at)  
[restaurant.dolcevita@aon.at](mailto:restaurant.dolcevita@aon.at)

*Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 14h et de 18h à 22h. Menus déjeuner de 39 à 44 €, menus dîner de 79 à 99 €.*

Une trattoria élégante pour savourer les meilleures pâtes de la ville et quelques spécialités saisonnières. Mieux vaut réserver à l'avance.

### ■ GASTHAUS IM LANDHAUSHOF

Landhaushof 1 ☎ +43 4635 023 63  
[www.gut-essen-trinken.at](http://www.gut-essen-trinken.at)  
[office@gasthaus-im-landhaushof.at](mailto:office@gasthaus-im-landhaushof.at)

*Ouvert tous les jours de 11h à 22h. Plat du jour à 8,90 €, plats de 7,50 à 22 €, menus de 21 à 24 €.*

Une bonne adresse pour goûter aux spécialités régionales.

### ■ WISPELHOF

Feldkirchnerstrasse 29  
 ☎ +43 4635 5398  
[www.wispelhof.at](http://www.wispelhof.at)  
[1784@wispelhof.at](mailto:1784@wispelhof.at)

Au sud-ouest du centre-ville.

*Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h et de 17h30 à 21h. Menus de 45 à 75 €, plats de 12,50 à 36 €.*

Spécialités de Carinthie à déguster dans une auberge ouverte depuis 1784 ! Le lieu propose aussi un menu dédié à la *slow-food*.

## Sortir

Autour de la Neuer Platz et de l'Alter Platz, les cafés et bars sont nombreux et souvent bondés de jour. Le soir, ce centre-ville modeste a tout de même sa « rue de la Soif » : le long de la Herrengasse on trouve des bars à cocktails branchés.

## Architecture contemporaine

On peut partir à travers Klagenfurt en quête de créations architecturales originales ; la ville est particulièrement féconde en architectes contemporains. Un plan est disponible à l'office de tourisme. Il recense les ouvrages contemporains les plus intéressants, dont certains sont aujourd'hui des références.

► **Ainsi, sur Heiligenplatz**, dans le centre-ville, l'arrêt de bus, construit en 1994 par Sonja Gasparin et Benny Meier, offre un mélange de formes rondes et d'arêtes surprenantes.

► **Sur Sankt Veiter Ring**, le boulevard du centre-ville vers le nord, on pourra voir deux bâtiments intéressants : la Banque centrale de Carinthie et de Styrie (Wilhelm Holzbauer, 1994) et la Maison des médecins de Carinthie (Ernst Giselsbrecht, 1994).

► **Toujours sur Sankt Veiter Ring**, plus bas vers le centre-ville, se trouve la maison carinthienne de l'Architecture (Marta et Wolfgang Gärtner, 1993).

► **A la sortie est de la ville**, le magasin Kika (Boris Podrecca, 1990) démontre que l'on peut travailler la « barre d'immeuble » selon un mode beaucoup moins rigide que celui que l'on connaît généralement.

► **Egalement, l'Einfamilienhaus** (n° 31 de la Kleinhausegasse, signée Ernst Mayer en 1989), le Technologiepark (n° 3 Primoschgasse, Karl Kosiek et Herbert Douschan en 1992) ou, à côté, le simplissime et monolithique Europäischen Design-Depot de Laurids Ortner.

**■ ZUR STAUDERIN**

Heiligengeistplatz 2 ☎ +43 4635 040 60

*Ouvert en semaine de 6h30 à 2h, le samedi à partir de 9h, le dimanche de midi à minuit.*

Un petit café cosy et convivial, au coin de la Heiligengeistplatz, pour discuter et boire un thé en mangeant un panini. Le soir, changement d'ambiance : on y vient pour boire des cocktails et faire la fête.

**■ CAFÉ-KONDITOREI FAHRNBERGER**

Benediktinerplatz ☎ +43 4635 7326

www.fahrnberger.com

kontakt@fahrnberger.com

Au nord de la ville.

*Ouvert du lundi au vendredi de 6h à 14h, le samedi jusqu'à 13h.*Vaste palette de spécialités pâtisseries allant de la traditionnelle *Sachertorte* au gâteau poire-pavot fourré à la confiture d'abricot.**► Autre adresse :** St. Veiter Strasse 144 - ouvert tous les jours de 7h à 19h, jusqu'à 18h en hiver**■ SUNSET BAR**

Metnitzstrand 2 ☎ +43 6604 4617 17

www.sunsetklagenfurt.com

*Ouvert tous les jours (selon la météo) de 8h à 19h, jusqu'à 2h en été.*

La plus grande terrasse de Wörthersee offre la possibilité de s'allonger et de bronzer en bord de lac ou d'assister à une soirée de théâtre en plein air.

**À voir - À faire****■ ANCIENNE PLACE (ALTER PLATZ)** ★

Alter Platz

Elle est à la vieille ville ce que la Neuer Platz est à la ville actuelle et moderne. C'est une zone piétonne avec un parc, vers laquelle convergent de nombreuses ruelles et allées. L'Alter Platz est bordée d'hôtels particuliers de style baroque, dont certains du XVI<sup>e</sup> siècle. Parmi ces bâtiments, l'Altes Rathaus (ancien hôtel de ville), construit au XVII<sup>e</sup> siècle, se distingue par sa cour décorée d'arcades sur trois étages. Sur la place également, la colonne de La Trinité (1681) célèbre la fin de l'épidémie de peste.**■ MAISON DE L'OIE DORÉE (HAUS DER GOLDENEN GANS)**

Alter Platz

C'est probablement le plus vieux bâtiment de Klagenfurt. Cette maison date de 1489 et fut construite pour accueillir l'empereur, qui avait offert sa forteresse à la ville. La cour est décorée d'arcades et d'un bas-relief du XVI<sup>e</sup> siècle. Reliant cette maison au Landhaushof, la galerie Franck traverse quelques très belles cours. Une autregalerie, allant de la Pfarrplatz à l'Alter Platz, permet d'admirer à loisir le clocher de l'église paroissiale Saint-Égide, construite à l'emplacement d'une basilique du XIII<sup>e</sup> siècle.**■ CATHÉDRALE (DOMKIRCHE)** ★

Lidmanskyygasse 12

Au sud-est de la Neuer Platz. Elle date du XVI<sup>e</sup> siècle. On pourra admirer le travail du stuc de la décoration intérieure (1669), ainsi que des peintures du XVIII<sup>e</sup> siècle. La cathédrale fut donnée aux jésuites en 1604.**■ CHÂTEAU DE FREYENTHURN (SCHLOSS FREYENTHURN)**

Freyenthurn 1

*Propriété privée. Visites sur rendez-vous. Se renseigner à l'office de tourisme.*Il présente, sur la base d'un bâtiment de style Renaissance (1541), un bon exemple du style Tudor de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Le château abrite désormais une boîte de nuit très prisée par la jet-set autrichienne et internationale.**■ CHÂTEAU D'EHRENTAL (SCHLOSS EHRENTAL)**

Ehrentaler Strasse 119 ☎ +43 4634 3540

*Visites sur demande. Se renseigner à l'office de tourisme ou par téléphone.*Construit au XVI<sup>e</sup> siècle, il s'apparente davantage aux bâtiments du centre-ville : style baroque, nombreuses sculptures de stuc tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Il abrite aujourd'hui un lycée professionnel agricole ainsi que le musée agricole de Carinthie.**■ CHÂTEAU DE TENTSCHACH (SCHLOSS TENTSCHACH)**

Tentschacher Strasse 56

A 9 km au nord de la ville.

*Propriété privée. Visite sur rendez-vous. Se renseigner à l'office de tourisme.*

Encore un de ces châteaux médiévaux modifiés à la Renaissance et qui offre, au milieu d'un parc boisé, une perspective fort agréable.

**■ CHÂTEAU DE ZIGGULN (SCHLOSS ZIGGULN)**

Schlossweg 28 ☎ +43 4634 5891

Au nord-ouest du centre-ville.

*Propriété privée. Visites sur rendez-vous.*Construit au XVII<sup>e</sup> siècle par les jésuites, le château est d'une agréable simplicité. Il n'est pas ouvert régulièrement au public, mais on pourra admirer son portail rustique en ardoise verte.**■ CHÂTEAU D'HALLEGG (SCHLOSS HALLEGG)**

Hallegger Strasse 131

A 8 km à l'ouest de la ville.

*Propriété privée. Se renseigner à l'office de tourisme.*



Datant de la fin du XII<sup>e</sup> siècle, il a été, comme beaucoup d'autres, considérablement modifié à la Renaissance (1546). Le résultat est très plaisant : le château présente un aspect extérieur robuste et imposant, hérité du Moyen Âge, et deux très belles cours intérieures en arcades, que les propriétaires ont la gentillesse d'ouvrir au public.

### ■ CHÂTEAU SANKT GEORGEN (SCHLOSS SANKT GEORGEN)

Sandhofweg 8

*Propriété privée. Le château abrite un hôtel 4 étoiles. On peut donc visiter l'extérieur et les parties communes facilement.*

L'histoire de ce château est liée aux chevaliers Teutoniques, jadis installés dans le château fort du XII<sup>e</sup> siècle. Le château actuel date du XVI<sup>e</sup> siècle, mais a subi maints remaniements aux XVII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. Sa chapelle Sainte-Isabelle, du XVI<sup>e</sup> siècle, abrite un très bel autel. A l'extérieur du château, l'église Sankt Georgen am Sanhof est encore un exemple de ce mélange de styles entre roman (extérieur) et baroque (annexe et décoration intérieure).

### ■ GROTTES DE GRIFFEN (TROPFSTEINHÖHLE)

Kirchgasse 4

Griffen ☎ +43 4233 2029

[www.tropfsteinhoehle.at](http://www.tropfsteinhoehle.at)

[griffen@tropfsteinhoehle.at](mailto:griffen@tropfsteinhoehle.at)

A 30 minutes en voiture de Klagenfurt. Accès par l'autoroute A2, sortie Griffen.

*Visites guidées tous les jours en juillet et août de 9h à 16h ; en mai, juin et septembre de 9h à 11h et de 13h à 16h ; en octobre à 10h, 13h et 15h. Adulte : 9,50 €, réduit : 8,50 €, enfant de 4 à 15 ans : 5,50 €.*

Cette grotte colorée est l'une des fiertés de la région et permet au visiteur de découvrir des stalactites qui ont mis des millions d'années à se former. Prévoir des vêtements chauds, la température de la grotte est de 8 °C !

### ■ KRAMERGASSE

C'est le premier quartier piéton d'Autriche (1961), mais c'est surtout la plus ancienne rue de Klagenfurt. Maisons de style Sécession viennoise, avec cour à arcades.

### ■ MAISON DE COMPOSITION DE GUSTAV MAHLER (GUSTAV MAHLER KOMPONIERHÄUSCHEN)

Gustav-Mahler-Weg 10

Maiernigg ☎ +43 4635 3725 72

[www.visitklagenfurt.at](http://www.visitklagenfurt.at)

[gmkh@klagenfurt.at](mailto:gmkh@klagenfurt.at)

Se garer sur le parking de l'adresse indiquée puis suivre les instructions du panneau décrivant le chemin menant à la maison du compositeur.

*Ouvert de mai à fin octobre du jeudi au dimanche de 10h à 13h. Adulte : 3 €, enfant : 1 €.*

Cette maison, située à l'ombre des feuillages, abrite le musée du compositeur et chef d'orchestre Gustav Mahler. Des photographies, ses lettres manuscrites et autres objets sont exposés au public.

### ■ MAISON DE LA VILLE (STADTHAUS)

Theaterplatz 3

Maison érigée au XVIII<sup>e</sup> siècle sur les ruines des remparts du bastion de Wölfnitz. Ici se trouvait le premier endroit d'écoulement des eaux du système des canalisations de la ville qui partaient du nord en traversant les fossés de la ville. En 1830, l'édifice fut transformé en un manoir de style Louis-Philippe. Remarquable fronton, typique de la période classique.

### ■ MINIMUNDUS

Villacher Strasse 241

☎ +43 4632 119 40

[www.minimundus.at](http://www.minimundus.at)

[info@minimundus.at](mailto:info@minimundus.at)

Accès à partir de la sortie d'autoroute

« Klagenfurt-Wörthersee/Minimundus » ; par le bus (20-25 minutes) au départ de la gare centrale de Klagenfurt (1 changement) : lignes 13-10, 13-20, 40-10, 41-20.

*Ouvert tous les jours en avril, octobre et novembre de 9h à 18h ; en mai, juin et septembre jusqu'à 19h ; en juillet et août jusqu'à 22h, de décembre à février de 10h à 18h. Adulte (tarif été/tarif décembre à février) : 19 €/15 €, réduit : 14 €/9 €, enfant de 6 à 15 ans : 10 €/8 €.*

Au bord du Wörthersee, côté Klagenfurt, Minimundus est une ville imaginaire qui reconstitue près de 160 monuments célèbres de plus de 40 pays à l'échelle 1/25<sup>e</sup>.

### ■ MONASTÈRE DE VIKTRING (STIFT VIKTRING)

Stift-Viktring-Strasse 25

Viktring

☎ +43 4632 810 44

[www.stiftviktring.at](http://www.stiftviktring.at)

[pfarramt.viktring@aon.at](mailto:pfarramt.viktring@aon.at)

A 8 km au sud-ouest de la ville.

C'est un ancien monastère cistercien, fondé en 1142. Son aspect actuel résulte de travaux de fortifications et d'extension, aux XV<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. A partir de 1788, le monastère devint, sous l'impulsion de la famille Moro, un important centre artistique. C'est un magnifique ensemble, avec des cours intérieures plantées d'arbres, des œuvres de Killian Pittner et de Johann Gfall et un impressionnant mur d'enceinte de 130 m entourant les jardins.

### ■ MUSÉE D'ART MODERNE (MUSEUM MODERNER KUNST)

Burggasse 8  
 ☎ +43 5053 6162 52  
 www.mmkk.at

office.museum@ktn.gv.at  
*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Adulte : 5 €, réduit : 2,50 €, gratuit pour les enfants.*

Le musée a ouvert en 2003, après avoir été rénové par les architectes Helmut Dominikus et Ralf Mikula. Le bâtiment, datant de 1586, était une école protestante. Dans la chapelle baroque, la fresque de Josef Ferdinand Fromiller est remarquablement conservée. Le musée abrite la collection permanente d'œuvres d'art de la Carinthie, des tableaux de peintres locaux et internationaux datant du XIX<sup>e</sup> siècle à aujourd'hui, à savoir : Markus Pernhart, Anton Kolig, Franz Wiegeler, Herbert Boeckl, Maria Lassnig, Arnulf Rainer, Hans Staudacher, Hans Bischoffshausen, Kiki Kogelnik, Heimo Zobernig, Erwin Wurm, Lawrence Weiner, Richard Tuttle, etc.

### ■ MUSÉE ROBERT MUSIL (ROBERT MUSIL LITERATUR MUSEUM)

Bahnhofstrasse 50  
 ☎ +43 4635 014 29  
 www.musilmuseum.at  
 klagenfurt@musilmuseum.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h. Entrée libre à la bibliothèque. Entrée au musée – adulte : 2,50 €, réduit : 2 €, enfant jusqu'à 12 ans : 0,50 €.*

La maison natale de Robert Musil est devenue un musée consacré à ce grand écrivain. Les curieux peuvent ainsi découvrir ses objets personnels comme ses livres, ses manuscrits et des documents photographiques. Le musée abrite également des expositions permanentes sur les grands noms de la littérature autrichienne Ingeborg Bachmann et la poétesse Christine Lavant. C'est aussi un centre de recherches littéraires et d'archives.

### ■ NOUVELLE PLACE (NEUER PLATZ)

Neuer Platz  
 Datant de 1518, cette place est entourée de nombreuses belles maisons des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, avec de belles cours intérieures. Au centre, la fontaine du Dragon (1636) est dominée par le dragon Lindwurm, emblème de la ville. La maison au n° 2 fut construite avec les pierres des plus vieux remparts de la ville. Elle fut d'abord un poste de garde à l'époque napoléonienne, puis devint un poste de police. Au n° 9, une ancienne pharmacie

dont la salle principale date du XVI<sup>e</sup> siècle. On peut visiter la cour intérieure en passant par la rue Paradeisergasse. Au n° 13, le palais Porcia, édifice baroque tardif du XVIII<sup>e</sup> siècle. Reconstitué en 1970, il intègre la façade originale de 1774.

### ■ PARLEMENT RÉGIONAL (LANDHAUS)

Landhaushof ☎ +43 4635 7757 215  
 www.landesmuseum.ktn.gv.at  
 wappensaal@landesmuseum.ktn.gv.at  
*La Wappensaal (salle des armoiries) se visite. Ouvert d'avril à octobre du lundi au vendredi de 9h à 16h, le samedi jusqu'à 14h ; de novembre à mars du mardi au samedi. Adulte : 4 €, réduit : 3 €, enfant : 2 €.*

Il a connu des fortunes diverses. Construit de 1574 à 1590, par Von Freyman, sur le site d'un ancien château, le bâtiment fut d'abord un arsenal (on peut en voir des traces dans l'aile nord), puis le siège des Etats provinciaux de Carinthie. Il sert aujourd'hui de bureaux pour le gouvernement de la province. Ses éléments architecturaux les plus notables sont la cour, avec ses arcades à deux étages, et les tours d'escalier aux toits en coupole. A l'intérieur, la Grosser Wappensaal (salle des Armes) doit son nom à ses 665 blasons en trompe l'œil des Etats provinciaux, gouverneurs et chanoines de Carinthie, peints en 1739 par Joseph Ferdinand Fromiller. Plusieurs de ses tableaux à caractère historique sont conservés dans le Landhaus. La salle du Parlement régional est ornée de fresques de Suitbert Lobisser.

### ■ PLANÉTIARIUM

Villacher Strasse 239 ☎ +43 4632 1700  
 www.planetarium-klagenfurt.at  
 planetarium@topgroup.at  
*Ouvert tous les jours. Programme sur le site Internet. Adulte : 10 €, enfant : 8 €.*

Très beau planétarium, moderne et proposant différentes présentations visuellement réussies et pédagogiques, avec une touche de poésie. On aime.

### ■ ZOO DES REPTILES (REPTILIENZOO)

Villacher Strasse 237  
 ☎ +43 4632 3425  
 www.reptilienzoo.at – reptilienzoo@aon.at  
*Ouvert tous les jours en été de 9h à 18h, en hiver jusqu'à 17h. Fermé en novembre. Adulte : 15 €, réduit : 13 €, enfant de 4 à 15 ans : 8 €.*

Crocodiles, insectes, scorpions, serpents... C'est l'un des plus grands zoos de reptiles en Europe. Fascinant.

## Shopping

### ■ KÄRNTNER HEIMATWERK

Herrengasse 8 ☎ +43 4635 5575 21  
 www.heimatwerk-kaernten.at  
 office@hw-k.at



*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 18h, le samedi uniquement le matin.*

Dans une maison baroque aux murs roses et blancs, grand choix d'artisanat local de qualité : broderies, céramiques, objets en fer forgé, en verre, et des tissus.

## MARIA SAAL



Maria Saal est connu pour son église, principal lieu de pèlerinage de la région. Elle date du XV<sup>e</sup> siècle, époque à laquelle elle avait également un rôle défensif, contre les Magyars d'abord, puis les Turcs – un mur de défense et deux tours jumelles (en pierre volcanique) sont encore visibles. À voir : la porte sud et sa lanterne de la Mort, des pierres tombales de style gothique (en marbre), l'ossuaire roman avec ses deux étages de galeries. À l'intérieur, vous remarquerez un riche mobilier, de belles orgues et, surtout, la fameuse statue de la Vierge, de 1425, à l'origine du pèlerinage.

### ■ ÉGLISE DE MARIA SAAL (MARIA SAAL KIRCHE)

Domplatz 1

L'église de Maria Saal est un des principaux lieux de pèlerinage de la région. Elle date du XV<sup>e</sup> siècle, époque à laquelle elle avait également un rôle défensif, contre les Magyars d'abord, puis les Turcs – un mur de défense et deux tours jumelles (en pierre volcanique) sont encore visibles. À voir : la porte sud et sa lanterne de la Mort, des pierres tombales de style gothique (en marbre), l'ossuaire roman avec ses deux étages de galeries. À l'intérieur, vous remarquerez un riche mobilier, de belles orgues et, surtout, la fameuse statue de la Vierge, de 1425, à l'origine du pèlerinage.

### ■ MUSÉE EN PLEIN AIR (FREILICHTMUSEUM)

Museumweg 10

☎ +43 4223 2812

[www.freilichtmuseum-mariasaal.at](http://www.freilichtmuseum-mariasaal.at)

[freilichtmuseum@landesmuseum.ktn.gv.at](mailto:freilichtmuseum@landesmuseum.ktn.gv.at)

*Ouvert de mai à octobre du mardi au dimanche de 9h à 16h, jusqu'à 17h en juillet et août. Adulte : 9 €, réduit : 7 €, enfant : 4,50 €.*

Le village-musée retrace l'évolution de l'habitat rural au cours des siècles et en présente des reconstitutions.

## PARC NATIONAL DE HOHE TAUERN

Ce parc national des « hauts cols » contient parmi les plus beaux des paysages alpins autrichiens. Centré sur le Grossglockner (3 798 m, point culminant de l'Autriche), il englobe le domaine de la moyenne et de la haute montagne. Sommets schisteux et cristallins, glaciers (dont le Pasterze, le plus long d'Autriche), avec de profondes vallées côté nord et des pentes ensoleillées côté sud, une faune de haute montagne préservée, voilà une véritable main tendue aux amoureux de la montagne et de la nature.

► [www.hohetauern.at](http://www.hohetauern.at)

## DELLACH IM DRAUTAL

Sur le versant nord des Alpes du Gailtal, côté vallée de la Drave, Dellach est l'endroit idéal pour faire quelques grandes balades à travers les forêts de sapins, à ski ou en randonnée. A quelques kilomètres, Berg im Drautal est un lieu de vacances recherché pour son air pur, son calme et son environnement proche du lac de Weissensee.

### Se loger

On peut aussi loger à proximité du centre du village pour profiter de la rivière et des activités aquatiques.

### ■ HÔTEL KÜRSCHNER

Schlanke Gasse 74

Kötschach-Mauthen

☎ +43 471 52 59

[www.hotel-kuerschner.at](http://www.hotel-kuerschner.at)

[info@hotel-kuerschner.at](mailto:info@hotel-kuerschner.at)

*Chambre simple à partir de 48 €, double à partir de 96 €. Demi-pension incluse. Wifi. Parking.*

A 3 km de Dellach, près de la frontière italienne, une coquette villa alpine dans la belle montagne de Carinthie. On y applique un programme très « bio » et nature. Deux piscines, dont l'une couverte, sauna, solarium, massages, gym, tennis, remontées et pistes de ski de fond devant la maison.

### À voir – À faire

### ■ LAC (WEISSENSEE)



Weissensee

Quatrième sur la liste des plus grands lacs de Carinthie, le Weissensee (lac Blanc) est aussi l'un des plus beaux. Long de 11,6 km, c'est le plus haut lac de baignade des Alpes puisque situé à 1 300 m au-dessus du niveau de la mer. Sa température flirte avec les 24 °C. Cet endroit d'une grande beauté, comme un lac d'altitude surdimensionné, est aussi un très bon point de départ vers de nombreuses balades et randonnées.

## Recommandations importantes pour le randonneur

- ▶ **Pas de randonnée en montagne** sans une organisation minutieuse.
- ▶ **Prévoir un équipement approprié**, et notamment de très bonnes chaussures.
- ▶ **Toujours se renseigner avant le départ** sur les conditions atmosphériques.
- ▶ **Ne jamais quitter le chemin balisé.**
- ▶ **Un sac à dos** doit contenir un équipement de premiers soins (trousse de secours, portable). Pour la randonnée en haute montagne, emporter un sac de couchage et une lampe de poche, au cas où.
- ▶ **En cas de problème**, garder son calme et prévenir les secours. Europe appel d'urgence ☎ 112. Secours en montagne ☎ 140.

### GROSSGLOCKNER



A l'extrême nord-ouest de la Carinthie, nord-est du Tyrol oriental et sud du Salzburgerland, ce sommet, le plus haut d'Autriche, culmine à 3 798 m. C'est tout un symbole pour l'Autriche, au même titre que le mont Blanc pour la France. Le Grossglockner est situé dans le parc national du Hohe Tauern. Il est traversé par une route de montagne qui constitue l'un des plus beaux itinéraires du pays, joignant Heiligenblut en Carinthie à Bruck dans le Pays de Salzbourg (ouverte de juin à septembre et payante – 36,50 € par voiture). Elle permet, avec un peu de chance, de découvrir la faune et la flore de la région, et offre la vision des neiges éternelles des glaciers, un spectacle toujours éblouissant. La route permet aussi d'accéder véritablement au pied du géant, face à son plus beau spectacle, le Pasterze, plus grand glacier d'Autriche qu'on peut contempler en long et en large depuis la route. En hiver, on peut monter jusqu'à la station de ski au-dessus d'Heiligenblut et continuer la route à pied jusqu'au panorama sur le col et sur le Grossglockner.

#### ■ DOMAINE DE GROSSGLOCKNER-HEILIGENBLUT

Hof 94 – Heiligenblut  
☎ +43 4824 2288 – [www.gross-glockner.at](http://www.gross-glockner.at)

*Ski pass journée à partir de 45 € par adulte et à partir de 22,50 € par enfant.*

Douze remontées mécaniques amènent jusqu'à 2 902 m d'altitude d'où l'on peut admirer le toit de l'Autriche et descendre les 55 km de pistes.

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Hof 4  
Heiligenblut  
☎ +43 4824 270 020  
[www.heiligenblut.at](http://www.heiligenblut.at)  
[office@heiligenblut.at](mailto:office@heiligenblut.at)  
*Ouvert en semaine de 9h à 13h et de 14h à 18h, le samedi de 15h à 18h.*

#### ■ TREKKING SUR LE PASTERZE

Kaiser-Franz-Josefs-Höhe  
☎ +43 4824 270 020  
[www.gross-glockner.at](http://www.gross-glockner.at)  
*Sur réservation. Rendez-vous tous les mardis de juin à septembre à 9h30 au centre des visiteurs.*

Une randonnée hors du commun sur le glacier de Pasterze. Le guide certifié vous amène à travers des paysages époustouffants pour un trekking d'environ 6 heures. Bonne forme physique nécessaire !

## LA RÉGION DE KATSCHBERG-RENNWEG

Au nord de la Carinthie, le col de Katschberg, à 1 641 mètres d'altitude, est une région touristique importante en termes de sports d'hiver.

### RENNWEG AM KATSCHBERG

A 33 km au nord de Spittal, cette station de ski, située entre 1 650 m et 2 220 m d'altitude, propose

70 km de pistes skiabiles. Pour passer du sport automobile au ski – de Gmünd à Katschberg –, un détour vers l'ouest vous fera prendre la route des alpes de la Malta, dans le massif de Tauern. Cette route mène jusqu'au barrage de Kölnbrein (2 000 m), en serpentant dans la montagne. C'est l'endroit idéal pour savourer des paysages magnifiques.

### FAMILIENHOTEL HINTEREGGER

Katschberghöhe 1 ☎ +43 4734 219  
www.familienhotel-hinteregger.at  
urlaub@hotel-hinteregger.at

Chambre double à partir de 164 €. Pension complète incluse. Wifi. Parking.

L'établissement propose des services de qualité adaptés aux familles : service de garderie, espaces jeux. Grande oasis de bien-être, elle aussi adaptée aux petits. Le petit plus : chaque enfant reçoit une peluche à son arrivée.

### HÔTEL KATSCHBERGHOF

Katschberghöhe 4 ☎ +43 4734 266  
www.katschberghof.at  
info@katschberghof.at

Chambre simple à partir de 99 €, double à partir de 138 €, suite à partir de 190 €. Demi-pension incluse. Wifi. Parking.

Hôtel de bon standing au pied des pistes. L'espace bien-être de 1 000 m<sup>2</sup> a tout pour bien se reposer après une journée d'activités : piscine, sauna, massages... La salle de fitness bénéficie de vues panoramiques sur les montagnes.

### SAUT À L'ÉLASTIQUE (RUPERT HIRNER BUNGY JUMPING)

Kölnbrein

☎ +43 316 688 777  
www.europabruecke.at  
bunгы@rupert-hirner.at

A 45 km au nord-ouest de la ville.

Sauts le week-end en été à partir de 9h. Saut à 159 € (réduction en réservant à l'avance).

A partir du barrage de Kölnbrein, on plonge sur 165 m vers les eaux couleur turquoise. Une expérience pour les plus courageux !

## BAD KLEINKIRCHHEIM

### BAD KLEINKIRCHHEIM

A une trentaine de kilomètres à l'est de Spittal, Bad Kleinkirchheim est l'une des plus grandes et des plus populaires stations de ski de la région, malgré une saison plus courte que celles des régions voisines. A une altitude de 1 070 m à 2 045 m, elle déroule 103 km de pistes. Une station à la pointe de l'équipement qui possède même un snowboardland.

### Pratique

#### OFFICE DE TOURISME

Dorfstrasse 30 ☎ +43 4240 8212  
www.badkleinkirchheim.at

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h, le dimanche jusqu'à midi.

### Se loger

Le centre de la ville compte de nombreux chalets proposant des services centrés autour des sports d'hiver et des activités de montagne.

#### FELSENHOF

Mozartweg 6 ☎ +43 4240 6810  
www.hotelfelsenhof.at  
office@hotelfelsenhof.at

Chambre simple à partir de 123 €, double à partir de 188 €, suite à partir de 272 €. Demi-pension incluse. Accès à l'espace bien-être, à la salle de

fitness et à la piscine inclus. Wifi. Parking. Etablissement luxueux et confortable, situé au pied du parc national des Nockberge.

### Se restaurer

Les hôtels proposent tous un service de restauration. Hormis ceux-là, on trouve surtout de quoi manger sur le pouce.

#### CAFÉ-KONDITOREI HUTTER

Bacher Weg 1 ☎ +43 4240 454  
www.konditorei-hutter.at  
cafe@konditorei-hutter.at

Ouvert du mardi au samedi de 8h à 19h, le dimanche et le lundi à partir de 9h.

Un café-pâtisserie recommandé pour les gourmands !

### Sports - Détente - Loisirs

#### STATION DE SKI BAD KLEINKIRCHHEIM (SKIGEBIET)

Office de tourisme  
Dorfstrasse 30 ☎ +43 4240 8212  
www.badkleinkirchheim.at  
info@badkleinkirchheim.at

Pistes ouvertes de 9h à 16h. Forfait journée ski : 48 €, ski + spa : 62 €.

85 km de descentes répartis sur 34 pistes accessibles par 24 remontées. Ecole de ski, snowpark, spa...



## FELD AM SEE

Cette petite commune située dans la cuvette de la vallée du Gegendtal vaut le détour pour ses deux églises (une protestante du XVIII<sup>e</sup> siècle et une catholique des années 1960) et pour son parc animalier.

### ■ PARC ANIMALIER (ALPEN WILDPARK)

Bernliegerweg 4 ☎ +43 4246 2776  
www.alpen-wildpark.com  
info@alpen-wildpark.com

*Ouvert tous les jours de mai à septembre de 9h à 18h, en octobre jusqu'à 17h. Adulte : 11 €, enfant : 6 €.*

Ce complexe, qui se consacre à la découverte de la nature, permet d'y observer la faune des montagnes autrichiennes (mouflons, daims, sangliers...) en semi-liberté. Il présente également un musée de la pêche (avec un aquarium), une activité très répandue dans les lacs de Carinthie, un musée de la faune canadienne (plus de 400 espèces mises en scène) et un espace dédié aux animaux de la savane et à l'art africain.

## RÉGION DU NOCKBERGE

Le massif de Nockberge est le plus élevé des Alpes Gurktal, le point culminant du mont Eisenhut dominant à 2 441 m. Réserve naturelle classée Unesco depuis 2012, elle contient les villages de Ebene Reichenau, Gnesau, Deutsch Griffen et de Himmelberg. De nombreux chemins de randonnée sont accessibles pour le plaisir de tous.

## EBENE REICHENAU

Dans le nord de la Carinthie, Ebene Reichenau est niché au cœur des Gurktaler Alpes, au pied des Nockberge, le plus haut massif des Gurktaler Alpen qui constituent l'un des parcs nationaux autrichiens. On y vient pour accéder à ce massif préservé et pour palper l'atmosphère très alpine et très reculée de ce Nord carinthien recouvert de sapins, traditionnel et rural, loin des lacs ensoleillés mais aussi autre que dans les rocailles massives du Hohe Tauern.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Ebene Reichenau 80  
☎ +43 4275 218  
www.reichenau.gv.at  
reichenau@ktn.gde.at  
*Ouvert en semaine de 7h30 à midi.*

## Se loger

La grande majorité des établissements proche du village se trouvent au nord de la ville à la station de ski de Turracher Höhe.

### ■ SCHLOSSHOTEL SEEWIRT

Turracher Höhe 33  
☎ +43 4275 8234  
www.schlosshotel-seewirt.com  
info@schlosshotel-seewirt.com

*Chambre à partir de 90 € par personne. Demi-pension incluse. Wifi. Parking.*

Bel établissement au pied des pistes. La famille Prodingler prend soin de ses hôtes et assure un accueil et des services de qualité. L'espace bien-être propose piscine, sauna, salle de fitness et la possibilité de réserver des soins et massages. Bonne adresse au centre de la station.

## À voir – À faire

### ■ PARC NATIONAL DES NOCKBERGE (NATIONALPARK NOCKBERGE)

Ebene Reichenau 117  
☎ +43 4275 665  
www.biosphaerenparknockberge.com  
nockberge@ktn.gv.at

Une réserve splendide, classée Unesco, au paysage bien particulier, très boisé, et à l'écart des grands circuits touristiques autrichiens. La chaîne des Nockberge offre des montagnes aux formes arrondies particulièrement verdoyantes, voire sombres. Anciennement épuisée par l'exploitation charbonnière, la chaîne a entièrement retrouvé de sa splendeur. Des paysages de moyenne montagne qui auraient presque des petits airs écossais, des lacs et des alpages ; on y randonnera dans la tranquillité, à la rencontre des vaches, chevaux, chamois et marmottes.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ DOMAINE DE TURRACHER HÖHE

Turracherhöhe 178  
☎ +43 4275 825 20  
www.turracherhoehe.at  
info@turracherhoehe.at  
A 9 km au nord de la ville.

*Ski pass journée à 47,50 € par adulte et à 23,50 € par enfant.*

Le plus beau domaine du Nockberge culminant à 2 205 m. 42 km de pistes et 14 remontées mécaniques. Snowpark.

## FELDKIRCHEN

Feldkirchen est idéalement situé pour profiter du lac de Ossiacher See et des montagnes environnantes. Les stations de Simonhöhe, Hochrindl et Gerlitzten sont facilement accessibles. La basilique romane Maria im Dorn est un des édifices religieux les plus anciens de la Carinthie.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Amthofgasse 3

☎ +43 4276 2176

[www.tourismus.feldkirchen.at](http://www.tourismus.feldkirchen.at)

[tourismus@feldkirchen.at](mailto:tourismus@feldkirchen.at)

*Ouvert lundi, mercredi et jeudi de 8h à 12h30 et de 13h30 à 16h30, mardi de 7h30 à 11h30, vendredi de 8h à 12h30.*

## Se loger

### ■ GASTHOF WADL

Pollenitz 5

☎ +43 4276 8132

[www.gasthof-wadl.at](http://www.gasthof-wadl.at)

[info@gasthof-wadl.at](mailto:info@gasthof-wadl.at)

A 4 km au sud de la ville.

*Chambre double à 80 €. Petit déjeuner inclus.*

*Possibilité de demi-pension.*

Auberge située à quelques kilomètres de Feldkirchen en pleine nature. Une bonne adresse familiale.

### ■ SEECAMPING LAGGNER

Strandweg 3 Steindorf am Ossiacher See

☎ +43 6507 300 706

[www.seecamping-laggner.eu](http://www.seecamping-laggner.eu)

A 8 km de la ville, au bord du lac Ossiacher See.

*Ouvert de mai à septembre. Emplacement de 6,50 à 12,50 €, nuitée par adulte de 6 à 9,50 €, par enfant de 2,50 à 7,50 €.*

Situé directement au bord du lac, le Seecamping propose 60 emplacements verdoyants. Piscine, wifi, laverie, restaurant et dépôt de pain.

## À voir – À faire

### ■ LAC (OSSIACHER SEE)

Ossiacher See

Au sud-ouest de la ville.

D'une superficie de 10,5 km<sup>2</sup>, le lac d'Ossiacher See est le troisième plus grand de la Carinthie. Attraction touristique majeure de la région, on peut s'y baigner, faire du vélo ou entreprendre des activités plus physiques (paddle, ski nautique ou planche à voile).

## Shopping

### ■ WEINBAU KÖCK

Pollenitz 6 ☎ +43 4276 481 30

[www.weinbau-koeck.at](http://www.weinbau-koeck.at)

[g.koeck@weinbau-koeck.at](mailto:g.koeck@weinbau-koeck.at)

A quelques kilomètres au sud de la ville.

Vente directe chez la famille Köck, productrice de vin de Carinthie.

# La Carinthie, paradis du sport

La Carinthie se prête naturellement à une multitude d'activités sportives de plein air. Les possibilités de randonnées sont nombreuses. Ses deux parcs nationaux (Hohe Tauern et Nockberge), ses sites protégés et ses 35 réserves naturelles offrent au total près de 40 000 km de chemins. Qui dit lacs dit voile, ski nautique, pêche, baignade, mais aussi, l'hiver venu, patinage, curling... Ceux à qui les lacs n'offrent pas assez d'émotions seront comblés par quelques rivières où l'on pratique kayak, rafting, *hydrospeed*. Rivalisant avec le Tyrol voisin, la Carinthie est réputée aussi pour ses stations de sports d'hiver, qui proposent en tout 1 028 km de pistes. Parmi ces dernières figurent des pistes panoramiques et la fameuse piste des Quatre Régions (Vénétie, Tyrol du Sud, Tyrol oriental, Carinthie) qui relie Cortina d'Ampezzo à Villach (200 km). La beauté des hautes montagnes fait également plaisir aux amateurs de parapente et de saut à l'élastique (renseignement : [www.kaernten.at](http://www.kaernten.at)). La Carinthie s'enorgueillit également des faveurs des golfeurs : 7 parcours 18-trous (par 70 à 72) et 3 parcours 9-trous (par 29, 62 et 68). La plupart des parcours sont ouverts d'avril à novembre.

## RÉGION DE NASSFELD – PRESSEGGER SEE

Située près du col de Nassfeld, reliant l'Autriche à l'Italie, cette région est connue surtout pour son vaste domaine skiable, culminant à 2 000 m d'altitude. Le lac de Pressegger See est intéressant toute l'année : baignade en été et patinage en hiver. Près de 1 000 km de chemins de randonnée sont accessibles à travers la région.

### HERMAGOR

Entourée de montagnes, Hermagor est au cœur d'un domaine skiable majeur : 110 km de pentes enneigées et 80 km de pistes pour les skieurs de fond. L'équipement est à la hauteur et tout y est fait pour combler tous les types de skieurs. Les gorges de Garniten, toutes proches, sont particulièrement riches en minéraux. Le sentier qui les traverse informe sur l'histoire géologique de la région, à l'aide de tables d'orientation et de tableaux sur les minéraux. Une balade instructive, mais également sportive : quelques passages requièrent un pas assuré et d'autres, particulièrement impressionnants, sont déconseillés aux personnes sujettes au vertige.

► **La vallée de la Gail**, qui correspond au district d'Hermagor, est une vallée authentique entre les Alpes Carniques qui constituent la frontière avec l'Italie et les Alpes du Gailtal. Assez peu touristique, parsemée de scieries et de fermes, la région d'Hermagor est un petit monde à part, enclavé aux confins de la Carinthie, du Tyrol et du Frioul italien.

### ■ DOMAINE DE NASSFELD

Nassfeld

☎ +43 4285 8241

www.nassfeld.at – info@nassfeld.at

*Ski pass journée à partir de 45 € par adulte et 23 € par enfant.*

110 km de glisse répartis sur 40 km et accessibles par 30 remontées mécaniques. Magnifique domaine qui profite généralement d'une météo clémente. Certaines pistes permettent même de traverser la frontière italienne.

### ■ LUGES D'ÉTÉ (SOMMERRODELBAHN)

Tressdorfer Alm ☎ +43 4285 8241

www.nassfeld.at – info@nassfeld.at

Accès en téléphérique depuis Tröpolach.

*Ouvert tous les jours de juin à septembre.*

*Téléphérique + descente en luge : adulte 21 €, enfant 13 €.*

Une descente sur le Pendolino, c'est un booster d'adrénaline garanti ! 2 km de trajet, dont 400 m quasi verticalement, à travers la montagne.

### ■ PARC D'AVEVENTURE

(1. KÄRNTNER ERLEBNISPAK)

Presseggersee ☎ +43 4282 3388

www.erlebnispark.cc – info@erlebnispark.cc

*Ouvert tous les jours de mai à septembre de 9h à 18h. Entrée : 24 €, gratuit pour les moins de 4 ans.*

A côté du lac Pressegger See, ce grand parc d'aventure mélange activités sur terre et sur l'eau pour le bonheur des grands et des petits. Pédalos, trampolines, jeux gonflables, aire de jeux, baignade... Restauration sur place.



Sur la route dans le village de Mauthen, près de la frontière Coccau-Tarvisio avec l'Italie.

# RÉGION DE VILLACH

Une région à découvrir toute l'année. Sa situation entre la Drave et les Alpes permet autant de profiter de la montagne que des activités aquatiques. La réserve naturelle de Dobratsch est un paradis pour les randonneurs et les cyclistes et le lac de Faaker See est connu pour la beauté de ses eaux turquoise. En hiver, le domaine skiable de Gerlitzen Alpe, composé de 25 pistes sur 42 km, est accessible gratuitement en bus.

► **Bon plan : Erlebnis Card.** Fournie par les hébergements de la région, cette carte permet d'accéder à différentes visites guidées (à pied, à vélo) gratuitement. Aussi offres intéressantes pour d'autres activités.

## VILLACH



Située à environ 50 km à l'ouest de Klagenfurt, au cœur de la région des lacs, Villach offre un accès privilégié à l'Italie ou à la Slovénie. Deuxième ville de Carinthie par la taille, la culture et l'économie, elle connut jadis une implantation romaine. Longtemps propriété des ducs de Bamberg, elle fut ensuite rachetée par l'impératrice Marie-Thérèse et vint grossir l'empire des Habsbourg.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Bahnhofstrasse 3 ☎ +43 4242 2052 900  
www.visitvillach.at

tourismusinformation.stadt@villach.at

Ouvert de mai à septembre en semaine de 9h à 18h, le samedi jusqu'à 13h ; d'octobre à avril en semaine jusqu'à 17h, le samedi en octobre jusqu'à 13h, en décembre de 10h à 16h.

## Se loger

Le centre historique propose plusieurs établissements de qualité, certains au bord de la Drave.

### ■ HÔTEL KRAMER

Italiener Strasse 14 ☎ +43 4242 249 53  
www.hotel-kramer.com

info@hotel-kramer.com

Chambre simple à partir de 54 €, double à partir de 93 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.

Un hôtel au très bon rapport qualité-prix. Les chambres, entièrement rénovées en 2017, sont élégantes, avec de nombreuses commodités. Une cuisine variée traditionnelle qui met l'accent sur des produits frais et sains. Location de vélos.

### ■ HÔTEL POST

Hauptplatz 26 ☎ +43 4242 261 01  
www.hotel-villach.at

info@hotel-villach.com

Chambre simple à partir de 90 €, double à partir de 110 €, suite à partir de 135 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.

Hôtellerie de style, bien modernisée et entièrement rénovée en 2018. Table de tradition de bon niveau, à des prix raisonnables.

## À voir – À faire

### ■ ALPENGARTEN VILLACHER ALPE – JARDIN ALPIN

Parkplatz 6

Villacher Alpenstrasse

www.alpengarten-villach.at

Ouvert de juin à août tous les jours de 9h à 18h.

Entrée : 3 € (adulte), 1 € (enfant).

Panorama majestueux depuis le Dobratsch (2 167 m), un des plus beaux jardins alpins d'Europe, situé à 1 500 m d'altitude.

### ■ BURG LANDSKRONE – RUINES DU CHÂTEAU DE LANDSKRON



Schlossbergweg 30

☎ +43 4242 428 88

www.adlerflugschau.com

Ouvert d'avril à octobre tous les jours. Horaires variables selon la saison. Entrée : 12 € (adulte), 6 € (enfant).

Au Moyen Age, ce château fut l'une des bases des Habsbourg en Carinthie. Ses ruines servent de cadre à une impressionnante démonstration de fauconnerie. Un restaurant s'y est également installé, d'où la vue sur la région est magnifique.

### ■ VILLACHER FAHRZEUGMUSEUM – MUSÉE DE L'AUTOMOBILE



Ferdinand-Wedenig-Strasse 9

☎ +43 4252 330 31

www.oldtimermuseum.at

Ouvert tous les jours de 10h à midi puis de 14h à 16h. Entrée : 9,60 € (adulte), 6,50 € (enfant).

Dans le centre de la ville, un très petit musée exposant des voitures, des scooters des années 1950, des marques comme Lambretta, Vespa... Plus de 170 pièces de la période 1927-1977.

## FAAK AM SEE

Le Faaker See est l'un des lacs autrichiens les plus méridionaux d'Autriche ; son ensoleillement est un fort atout. Le paysage est magnifique et les activités proposées, sportives ou culturelles, sont nombreuses : baignade, voile, équitation, randonnée, fêtes folkloriques. En été, dans le cadre majestueux des ruines du château de Finkenstein (XII<sup>e</sup> siècle) sont donnés des concerts et des représentations théâtrales. Une destination bien agréable.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Dietrichsteiner Strasse 2  
 ☎ +43 4254 211 00 – www.visitvillach.at  
 urlaub@faakersee.at  
*Ouvert de novembre à avril en semaine de 8h à 13h ; en mai et de mi-septembre à*

*octobre en semaine de 8h à midi et de 13h à 17h, le samedi de 9h à 13h ; en juin en semaine de 8h à 18h, le week-end de 9h à 15h ; de juillet à mi-septembre en semaine de 8h à 20h, le samedi jusqu'à 17h, le dimanche de 9h à 15h.*

## MILLSTÄTTER SEE

Avec près de 14 km<sup>2</sup> de surface, le lac de Millstätter est le deuxième plus grand de la Carinthie. Ancienne région agricole située au pied des Alpes orientales centrales, elle vit de nos jours principalement du tourisme.

Dans un bâtiment de style baroque, un bon équipement et des chambres confortables. De nombreuses activités sont proposées pour grands et petits. Hôtel familial !

### SPITTAL AN DER DRAU



C'est une jolie ville de culture et d'histoire, mais aussi de loisirs et de montagne, entourée de nombreux sommets au-dessus de 2 000 m. C'est à partir de Spittal que la vallée de la Drau s'élargit pour véritablement façonner le paysage jusqu'à Villach. La succession de lacs de montagnes qui encadrent cette vallée offre de superbes buts d'excursion : Millstätter See, le plus proche, puis Brennsee et Afritzersee ; au Sud, Weissensee et Presseggersee, dans la vallée de la Gail.

### Se loger

Parmi les établissements du centre-ville, on vous conseille les suivants. D'autres plus excentrés suivent la rivière.

#### ■ FAMILIENHOTEL POST

Mirnockstrasse 38  
 Millstatt  
 ☎ +43 4766 2108  
 www.familienhotelpost.com  
 info@familienhotelpost.com  
*Chambre simple à partir de 67 €, double à partir de 116 €. Wifi. Parking. Offres sur Internet.*

#### ■ HÔTEL ERTL

Bahnhofstrasse 26 ☎ +43 4762 204 80  
 www.hotel-ertl.at  
 info@hotel-ertl.at  
*Chambre simple à partir de 72 €, double à partir de 130 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*  
 Dans une belle bâtisse du centre-ville, un hôtel classique avec service de qualité. Nombreuses commodités, piscine.

### À voir – À faire

#### ■ CHÂTEAU DE PORCIA (SCHLOSS PORCIA)



Burgplatz 1  
 ☎ +43 4762 2890  
*Ouvert tous les jours. Entrée libre.*  
 Situé au centre de la ville, ce château Renaissance, aux galeries à balustrades et aux escaliers parfaitement conservés, offre un bel exemple de l'architecture autrichienne de l'époque, car ses bâtisseurs n'ont pas eu, comme c'est le cas pour beaucoup d'autres édifices, à composer avec des éléments préexistants. Le château accueille chaque été un festival de comédie (Komödienspiele Porcia) et un concours international de chant choral.

#### ■ LAC (MILLSTÄTTER SEE)



Millstätter See  
 www.millstaettersee.com  
 info@millstaettersee.at  
 Ce deuxième plus grand lac de la région s'étend au pied du mont Seerücken et de ses forêts.

#### ■ MUSÉE DE LA PORSCHE (PORSCHE MUSEUM PFEIFHOFER)

Riesertratte 4a  
 Gmünd ☎ +43 4732 2471  
 www.auto-museum.at  
 info@auto-museum.at  
*Ouvert tous les jours de mi-mai à mi-octobre de 9h à 18h, le reste de l'année de 10h à 16h. Adulte : 8 €, enfant : 3,50 €.*  
 Musée automobile autour de la Porsche.

## District de Spittal

Le district de Spittal occupe les plus hautes montagnes de la Haute-Carinthie comme le massif du Hohe Tauern, qui abrite le Grossglockner, ainsi que la belle vallée de la Draue. C'est ici la quintessence de la Carinthie alpine, avec des paysages majestueux, des hautes vallées, des sommets cristallins, des forêts et des alpages, des lacs et des grands espaces. C'est aussi l'apanage des grandes stations de ski du Land.



## MUSÉE DU FOLKLORE (MUSEUM FÜR VOLKSKULTUR)

Schloss Porcia  
Burgplatz 1

☎ +43 4762 2890

www.museum-spittal.com

museum@spittal-drau.at

*Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 9h à 18h, le restant de l'année du lundi au jeudi de 13h à 16h. Adulte : 8 €, enfant : 4 €.*

Un musée des traditions populaires retraçant l'histoire de la Haute-Carinthie et de ses traditions à travers l'une des plus importantes collections d'objets usuels d'Autriche. On y découvre aussi une reconstitution intéressante d'une vieille école.

## MILLSTATT AM SEE

Située tout au bord du lac, la ville de Millstatt am See possède une abbaye de 1080. Cet ancien monastère bénédictin puis jésuite (à partir du XVI<sup>e</sup> siècle) fut partiellement transformé en hôtel en 1773. Sous le tilleul millénaire de la cour de l'abbaye, on rendait autrefois la justice. Le cloître mélange les styles gothique (pour la voûte) et roman (pour les arches) et abrite une fresque du Jugement dernier, chef-d'œuvre de l'art autrichien de la Renaissance. Enfin, l'église de l'abbaye présente un remarquable portail roman. Chaque année, au mois de mai, Millstatt am See accueille un festival d'orgues.

## SEEBODEN AM MILLSTÄTTER SEE

Niché au bord du lac, Seeboden profite d'une infrastructure touristique développée et compte de nombreux hôtels avec de belles vues. Le domaine skiable de Goldeck est accessible d'ici.

## MUSÉE DU BONSAÏ ET JARDIN JAPONAIS (BONSAIMUSEUM UND JAPANISCHE GÄRTEN)

Liedweg 3

☎ +43 4762 819 47

www.bonsai.at

japan@bonsai.at

A quelques kilomètres au nord de la ville.

*Ouvert en avril et octobre du mardi au vendredi de 10h à 17h ; de mai à septembre en semaine de 10h à 18h, le samedi jusqu'à 17h. Adulte : 6,50 €, enfant : 3 €.*

Le seul endroit de ce genre en Europe. Un magnifique jardin de 15 000 m<sup>2</sup> présentant environ 3 000 bonsaïs de près de 120 espèces différentes. Un véritable voyage de découverte autour de ce curieux arbre miniature.

## OFFICE DE TOURISME

Hauptplatz 1 ☎ +43 4762 812 5515

www.seeboden.net

seeboden.info@ktn.gde.at

*Ouvert du lundi au jeudi de 8h à midi et de 13h à 16h, le vendredi uniquement le matin.*

## DÖBRIACH-RADENTHEIN

Au bord du lac de Millstatt et au pied du mont Mirnock, Döbriach est un paradis pour ceux voulant profiter des activités sportives proposées. De la randonnée au farniente au bord de l'eau, chacun trouvera son plaisir. Radenthein est un bon point de départ pour la découverte du magnifique parc national des Nockberge et de tout ce que peut offrir la montagne.

## FRESACH

Au pied du mont Mirnock, Fresach est le domicile du champion olympique et du monde de ski alpin Franz Klammer. Des pistes de ski de fond sont accessibles à partir du village ainsi que de beaux sentiers de randonnée dont celui appelé *Crayfish Trail* (sentier des écrevisses) qui permet d'observer sans les déranger les écrevisses jaunes, devenues rares en Europe.

## FERNDORF

Au bord de la Drave, au sud du lac Millstätter See, Ferndorf joue de sa situation pour attirer les touristes en été. De nombreuses activités nautiques sont au programme.

## BALDRAMSDORF

Proche de Spittal, Baldramsdorf est un bon point de départ pour les randonneurs et les cyclistes. La station de Goldeck et ses neuf pistes sont facilement accessibles en hiver. A quelques kilomètres du village, les ruines du château d'Ortenburg (XI<sup>e</sup> siècle) se dressent à 740 m au-dessus de la vallée de la Drave. Le site est libre d'accès.

## LENDORF

A deux pas de Spittal an der Drau et proche du lac de Millstätter, ce village est connu pour ses fouilles archéologiques.

## MUSÉE ROMAIN (RÖMERMUSEUM TEURNIA)

Sankt Peter in Holz 1a ☎ +43 4762 338 07

www.landesmuseum.ktn.gv.at

*Ouvert de mai à octobre du mardi au dimanche de 9h à 17h. Adulte : 7 €, réduit : 5 €, enfant : 3,50 €.* La ville de Teurnia fut la capitale provinciale à l'époque romaine. Ruines, mosaïques, sculptures et objets variés des V<sup>e</sup> et VI<sup>e</sup> siècles sont à découvrir.

# WÖRTHERSEE

Le bassin de Klagenfurt est le cœur économique et culturel de la Carinthie, niché dans un agréable paysage de piémont alpin. Aux portes de Klagenfurt, le district est surtout marqué par le Wörthersee, la « mer de Carinthie », un admirable lac qui donne à la région de la capitale régionale un petit air genevois, et fait appeler cette zone prisée pour la villégiature la « riviera autrichienne ».

## MARIA WÖRTH



Voici l'incontournable de la rive sud du Wörthersee. Ce village jouit d'une situation admirable, construit en partie sur une péninsule rocheuse, en avancée sur le lac. Sa superbe église paroissiale (Pfarrkirche) baroque, mâtinée d'éléments de style roman, se distingue sur un promontoire avancé, entouré de son verdoyant cimetière. Un lieu de paix, de sérénité et de toute beauté au cœur du lac.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Seepromenade 5  
 ☎ +43 4273 224 00  
 www.maria-woerth.info  
 mariawoerthinfo@ktn.gde.at  
 Ouvert du lundi au jeudi de 7h à midi et de 12h30 à 16h, le vendredi de 8h à midi.

## Se loger

Les établissements ici sont généralement fermés en hiver, se renseigner à l'avance !

### ■ HAUS EDITH

Wörthersee-Südufer-Strasse 185  
 ☎ +43 6641 3147 72  
 www.haus-edith.at  
 office@haus-edith.at  
 Ouvert de mai à octobre. Chambre à partir de 53 € par personne, appartement à partir de 85 € par personne. Petit déjeuner inclus (uniquement pour les chambres).  
 Entourée par la nature, cette charmante pension a vue sur le Wörthersee et la presqu'île Maria Wörth. Belle terrasse et jardin pour prendre le petit déjeuner avec vue sur le lac.

## PÖRTSCHACH AM WÖRTHER SEE

La ville est connue pour sa belle promenade le long du lac et pour son château Leonstain, du XIV<sup>e</sup> siècle, aménagé aujourd'hui en hôtel.

Le château a accueilli Johannes Brahms (les paysages environnants lui auraient inspiré un concerto pour violon et sa Symphonie n° 2). Forte de son environnement naturel privilégié, la ville a tout d'une destination de vacances idéale. Aux activités nautiques liées au Wörthersee s'ajoutent de nombreux sports (golf, tennis...) et des itinéraires de randonnée. Pas vraiment affriolante en hiver, la station chic du lac regagne tout son éclat dès les premiers bourgeons, quand la lumière du printemps caresse les belles villas et les eaux claires. Cependant, elle n'échappe pas à quelques erreurs (horreurs) urbanistiques, et certains pavillons et boutiques modernes la défigurent quelque peu.

## Se loger

Les hôtels ici permettent de loger en toute tranquillité au bord du lac, en restant proche de Klagenfurt et de ses attractions.

### ■ HÔTEL GARNI JOAINIG

Kochwirtplatz 4  
 ☎ +43 4272 2319  
 www.sagers.at  
 office@joainig.com  
 Chambre simple à partir de 89 €, double à partir de 128 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.  
 Un bâtiment du début du siècle, avec un aménagement intérieur soigné. Les chambres sont modestes, avec un décor en bois. Tarifs plus raisonnables que dans la plupart des hôtels.

### ■ HÔTEL SCHLOSS LEONSTAIN

Leonstainerstrasse 1  
 ☎ +43 4272 2816  
 www.leonstain.at  
 info@leonstain.at  
 Chambre simple à partir de 75 €, double à partir de 180 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.  
 Un séjour verdoyant, sur un site du XV<sup>e</sup> siècle, apprécié jadis par Johannes Brahms. Une illustration parfaite de ce que l'on appelle en Autriche la *Gemütlichkeit*, un terme que l'on pourrait traduire par confort, douillet...

### ■ HÔTEL SEEROSE

Hauptstrasse 165  
 ☎ +43 4272 2502  
 www.hotelseerose.at  
 office@hotelseerose.at  
 Chambre à partir de 32 € par personne. Petit déjeuner inclus. Wifi.  
 La cuisine, traditionnelle, est réputée pour ses spécialités de poissons, proximité du lac oblige. Bon équipement, calme et ambiance familiale.

## VELDEN AM WÖRTHER SEE ★

Cœur de la Riviera autrichienne, cette station également réputée est baignée d'une ambiance très raffinée. Le Wörther See, long de 16 km, est le plus grand lac de montagne de Carinthie. Agréable, avec une eau souvent chaude (jusqu'à 27° en été), il est bien aménagé pour la baignade et les sports nautiques, ce qui en fait une destination de week-end très appréciée des habitants de Klagenfurt. Les locaux y ont des villas et pêchent dans le lac. Les hôtels de grand standing y sont nombreux, pas seulement à Velden.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Villacher Strasse 19  
☎ +43 4274 382 88  
www.woerthersee.com

*Ouvert de 9h à 17h tous les jours de mi-avril à septembre ; du lundi au samedi de début avril à mi-avril, de début octobre à mi-octobre et de mi-novembre à décembre, également le dimanche de mi-novembre à décembre de 10h à 16h ; en semaine de mi-octobre à mi-novembre et de janvier à mars.*

### Se loger

L'établissement conseillé ci-dessous est l'un des moins onéreux. Du grand luxe existe aussi en bord de lac.

#### ■ HÔTEL GARNI ANNOTTE

Parkstrasse 5 ☎ +43 664 256 1426  
www.annote-velden.at  
barbara.kuentzel@aon.at  
*Chambre à partir de 42 € par personne. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*  
Chambres calmes et confortables dans un hôtel paisible au bord du lac.

## MITTELKÄRNTEN – CENTRE-CARINTHIE

La ville de St. Veit an der Glan, capitale de la Carinthie jusqu'en 1518, est un point de départ idéal pour les randonnées et les sorties en vélo, une boutique de location de e-bikes existe en plein centre. Côté culture, le chemin des châteaux assure une visite intéressante et historique : ceux de Glanegg, Liebenfels, Friesach, Frayenstein, Eberstein et on en passe ! En hiver, les domaines skiabiles de Flattnitz, Simonhöhe et Sausalpe sont familiaux et facilement accessibles.

baron George von Khevenhüller, dont la famille en est encore aujourd'hui propriétaire. Dominant la vallée du haut d'une colline, il compose l'un des plus beaux paysages de la région et offre, de ses murailles, un point de vue de premier choix. On y accède par une rampe fortifiée, défendue par quatorze portes. Le château est ouvert au public (collection d'armes) de Pâques à octobre tous les jours à partir de 9h.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptplatz 23 ☎ +43 4212 456 08  
www.kaernten-mitte.at  
office.tourismus@kaernten-mitte.at  
*Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 16h30, le vendredi jusqu'à 13h.*

### Se loger

Le choix de logement est assez limité à Sankt Veit, mais les établissements existant sont de qualité et servent de bon pied-à-terre pour la visite de la ville et des alentours.

#### ■ HÔTEL MOSSER

Spitalgasse 6 ☎ +43 4212 3223  
www.suppenkasper.at  
hotel-mosser@aon.at  
*Chambre simple à partir de 38 €, double à partir de 70 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*  
Établissement familial, vieux de près de 500 ans, situé dans le centre-ville. Doté d'un restaurant et d'une cave de qualité.

## SANKT VEIT AN DER GLAN ★★

Cette ville d'histoire, riche d'un grand patrimoine, fut la capitale de la Carinthie de 1170 à 1518, date à laquelle elle fut supplantée par Klagenfurt. Sa Hauptplatz est dominée par la colonne de la Trinité, érigée en 1715 pour célébrer la fin de l'épidémie de peste. Sur la même place, la fontaine de Schüsselbrunnen combine curieusement une base d'origine romaine (elle proviendrait de l'antique cité de Virunum) et une statue en bronze du XVI<sup>e</sup> siècle, représentant un mineur. Le Rathaus, bien que datant de 1468, a l'aspect classique de bâtiments plus récents : décors baroques, cour en arcades, hall abondamment décoré.

Le cœur de la Pfarrkirche mélange le roman et le gothique. Sankt Veit an der Glan est particulièrement riche en châteaux : une douzaine dans un rayon de 10 km. Le plus célèbre est le château de Hochosterwitz (à 10 km au sud-est), qui date de 860. Exposé aux invasions turques, le château fut fortifié à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle par le

### ■ KUNSTHOTEL FUCHSPALAST

Prof.-Ernst-Fuchs-Platz 1

☎ +43 4212 466 00

www.hotel-fuchspalast.at

info@hotel-fuchspalast.at

Chambre simple à partir de 58 €, double à partir

de 70 €. Petit déjeuner à 10,30 € par personne.

Accès au sauna inclus. Wifi. Parking.

Sans aucun doute l'adresse incontournable de la ville. Réalisé par Ernst Fuchs, cet « hôtel artistique » surprend par ses façades colorées bleue et rouge, et par son décor intérieur en verre Tiffany. Un décor étonnant et des chambres confortables et gaies.

## À voir – À faire

### ■ CHÂTEAU FORT DE HOCHOSTERWITZ (BURG HOCHOSTERWITZ)



Niederosterwitz 1

Launsdorf

☎ +43 4213 345 97

www.burg-hochosterwitz.com

info@burg-hochosterwitz.com

Ouvert tous les jours de mai à octobre de 9h à 18h,

de 10h à 17h à partir de la mi-septembre. Adulte :

15 €, réduit : 10 €, enfant de 6 à 15 ans : 8 €.

A l'est de Sankt Veit, le château fort de Hochosterwitz domine la vallée du haut de son pic de dolomites. Visible à plus de 30 km, le château impressionne avec ses 14 portes fortifiées (chacune étant dotée d'un système de défense unique) qui étaient autant de points de passage obligatoires lors des invasions du Moyen Âge. Il se dit d'ailleurs dans la région qu'aucun ennemi n'a réussi à aller plus loin que la 4<sup>e</sup> porte. Construit dès 860, il conserve encore aujourd'hui le Herzogstuhl, le trône des ducs de Carinthie taillé en pierre d'origine romaine.

### ■ FOUILLES DE MAGDALENSBERG (ARCHÄOLOGISCHER PARK MAGDALENSBERG)

Magdalensberg 15

Magdalensberg

☎ +43 664 620 2662

www.landesmuseum.ktn.gv.at

magdalensberg@landesmuseum.ktn.gv.at

Ouvert de mai à octobre du mardi au dimanche de

9h à 17h. Adulte : 7 €, réduit : 5 €, enfant : 3,50 €.

A environ 7 km à l'est de Sankt Veit, le site archéologique de Magdalensberg témoigne de la plus ancienne occupation romaine au nord des Alpes (1<sup>er</sup> siècle av. J.-C.). Bien qu'une statue ait été mise au jour dès 1502, l'exploration du site ne commença qu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, plus d'ailleurs à des fins de pillage que scientifiques.

Le véritable travail de fouilles débuta à l'époque de l'occupation alliée. On peut y voir aujourd'hui les fondations d'un temple et de bains publics, ainsi que des mosaïques. Tous les ans, au mois

d'avril, Magdalensberg est le point de départ du pèlerinage des Quatre Collines.

### ■ MUSÉE DE SANKT VEIT (MUSEUM SANKT VEIT)

Hauptplatz 29

☎ +43 4212 555 564

www.museum-stveit.at

museum@museum-stveit.at

Ouvert d'avril à octobre du jeudi au lundi de 9h à midi et de 14h à 18h ; tous les jours en continu en juillet et août. Adulte : 7 €, réduit : 5 €, enfant de 6 à 14 ans : 3,50 €.

Nombreux modèles réduits, circuits, répliques de compartiments de train. Pour les passionnés.

## FRIESACH

Cette petite ville, fondée au IX<sup>e</sup> siècle, conserve quelques belles reliques de l'histoire : des morceaux du mur d'enceinte (XII<sup>e</sup> siècle), une église paroissiale (Stadtpfarrkirche) d'époque romane remarquable surtout pour les vitraux du chœur, un monastère dominicain construit en 1673 autour de bâtiments plus anciens (notamment une église du XIV<sup>e</sup> siècle), ou encore la Heiligblutkirche (XIII<sup>e</sup> siècle). Sur la colline de Petersberg, à l'ouest de Friesach, on peut admirer l'église Sankt Peter, du X<sup>e</sup> siècle, une tour de guet du XII<sup>e</sup> siècle ainsi que les ruines d'un château. Au nord de la ville, un autre château en ruine, celui de Geiersberg (XII<sup>e</sup> siècle), a été en partie restauré.

## STRASSBURG



Le Strassburg autrichien est une ancienne ville médiévale fortifiée. Elle est dominée par un très beau château datant de 1147, considérablement remanié au fil des siècles et abritant le musée de la Ville, qui présente une collection folklorique sur la vie des paysans de la vallée de Gurk. Citons également deux églises, l'église paroissiale Sankt Nikolaus, de style gothique, et l'église Sankt Margaretha in Lieding, la plus vieille de la vallée de Gurk, qui possède de ravissants vitraux.

## Se restaurer

Le cadre atypique de l'établissement ci-dessous séduira.

### ■ AL CASTELLO PIZZERIA

Schlossweg 6

☎ +43 4266 2375

www.strassburg.at

alcastello@gmx.at

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 22h. Plats autour de 15 €.

La cuisine italienne et les pizzas de ce restaurant détonnent dans l'une des très grandes salles du château.

## GURK



Renommée pour sa cathédrale, haut lieu de pèlerinage, Gurk est considérée comme le centre religieux de la Carinthie. La cathédrale, un bâtiment à trois ailes, construit dans la seconde moitié du XII<sup>e</sup> siècle, représente l'un des plus beaux monuments de style roman d'Autriche.

Sa crypte, aux cent colonnes, est particulièrement impressionnante. La cathédrale comporte de nombreux éléments sculptés : la porte de Samson, de 1180, des panneaux du XVI<sup>e</sup> siècle illustrant la vie de sainte Emma, l'autel du XVII<sup>e</sup> siècle et un pupitre baroque de 1740. La chapelle de l'évêque est ornée de très belles peintures murales, d'époque romane.

### ■ CATHÉDRALE (DOM)

Domplatz 11 ☎ +43 4266 823 612

[www.kath-kirche-kaernten.at](http://www.kath-kirche-kaernten.at)

[dom.info@dom-zu-gurk.at](mailto:dom.info@dom-zu-gurk.at)

*Ouverte tous les jours de mars à octobre de 9h à 17h, le reste de l'année de 10h à 16h. Visites guidées (en allemand) à 11h et 14h30. Adulte : de 2 à 14 € (selon la visite), réduit : de 2 à 12 €, enfant de 6 à 16 ans : de 2 à 6 €.*

Cet édifice est un ouvrage majeur de l'art roman autrichien et même européen. Construite entre 1140 et 1200, la cathédrale fut exceptionnellement peu altérée au cours de son histoire, d'où sa préciosité aujourd'hui – seuls des clochers à bulbe lui furent ajoutés à l'époque du baroque. Sa crypte, partie la plus ancienne du monument, dotée de 100 colonnes, est une structure remarquable.

## CARNICA-REGION ROSENTAL

Bordé par le massif des Karavanke, qui culmine à 2 237 m au sommet du Hochstuhl, c'est la frontière entre l'Autriche et la Slovaquie. Paradis du ski de fond, les professionnels viennent s'entraîner ici à St. Jakob. Au château de Ferlach, on découvre l'artisanat des armuriers, classé

au patrimoine mondial de l'Unesco depuis 2010. On peut aussi profiter des nombreuses randonnées dans le massif de Hochobir à partir de St. Margareten, rejoindre la piste cyclable de Drau ou encore celle de Loibl qui mène à Klagenfurt.

► **Pour plus d'infos :** [www.carnica-rosental.at](http://www.carnica-rosental.at)

## KLOPEINER SEE – SUD-CARINTHIE

Le petit lac de Klopeiner See, d'une superficie de 1,1 km<sup>2</sup>, donne son nom à la région. Il est un des sept lacs de la région qui proposent de nombreuses activités. La ville principale de bord de lac, Sankt Kanzian am Klopeiner See, profite d'une bonne infrastructure touristique : office de tourisme,

hôtels, restaurants... Le domaine de Petzen, et ses 16,8 km de pistes, permet de skier, et des pistes de ski de fond existent autour du lac Pirkdorfer See et ceux de Turnersee and Pirkdorfer See deviennent des patinoires naturelles en hiver.

► **Pour plus d'infos :** [www.klopeinersee.at](http://www.klopeinersee.at)

## RÉGION DU LAVANTTAL

Parfois appelée « Paradis de la Carinthie », c'est une région scénique traversée sur 65 km par la rivière Lavant, qui donne donc son nom au territoire. Le tourisme n'est pas sur-développé dans le Lavanttal, peut-être à cause de la distance des lacs, attractions majeures de la Carinthie. L'abbaye bénédictine à St. Paul im

Lavanttal, fondée en 1091, est la plus ancienne de la région et toujours en fonctionnement. C'est le monument le plus connu de la région. Terre viticole, la majorité des vignes de la Carinthie poussent ici.

► **Pour plus d'infos :** [www.region-lavanttal.at](http://www.region-lavanttal.at)

## VALLÉES DE LIESER ET DE MALTA

Entourées des parc nationaux de Hohe Tauern et du Nockberge, ces vallées garantissent un séjour immergé en pleine nature. Destinations familiales, de nombreux hébergements proposent des services adressés aux enfants. De nombreuses activités pour petits et grands sont proposées :

parc aux ânes, randonnées accessibles. Pour les plus aventureux, de l'escalade le long des cascades peut être une possibilité, comme le AirWalk au barrage de Kölnbrein.

► **Pour plus d'infos :** [www.familiental.com](http://www.familiental.com)



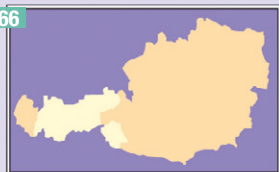
*Paysage des environs d'Innsbruck.*

© © ANDREAS HÖFER / ÖSTERREICH WERBUNG



# TYROL





ALLEMAGNE



SUISSE

ITALIE



20 Km.





# NORD-TYROL

Le Nord Tyrol s'articule autour de la vallée de l'Inn, qui draine son principal axe de communication, et au cœur de laquelle se trouve sa capitale Innsbruck. L'Inn coule au pied de l'Alpenhauptkamm, la ligne de crête des grandes Alpes qui sépare Alpes du Nord et Alpes du Sud, Tyrol du Nord et Tyrol du Sud. Entre la frontière et l'Inn se succèdent les plus grands massifs alpins : Ötztaler Alpen, Stubai Alpen, Tuxer et Zillertaler Alpen, Hohe Tauern et Kitzbüheler Alpen. Au sein et au cœur de ces massifs grimpent de hautes vallées qui accueillent parmi les plus grandes

stations de sport d'hiver de la planète : Ischgl, Sölden, Hintertux, Kitzbühel... La route du Brenner Pass est quant à elle l'axe principal pour franchir les Grandes Alpes et passer en Italie, dans le Tyrol du Sud. Au nord de la vallée de l'Inn s'étendent les Préalpes calcaires et schisteuses, en de beaux massifs dotés de caractères bien à eux : Tannheimer Berge, Lechtaler Alpen, Karwendel, Kausergebirge... Dédale alpin, le Tyrol du Nord est de plus un festival folklorique géant, chaque vallée, chaque village ayant préservé ses traditions, ses festivités et les gardant jalousement.

## INNSBRUCK ET SA RÉGION

### INNSBRUCK



Innsbruck est la capitale du Tyrol et le centre économique et culturel de toute l'Autriche de l'Est. Avec 132 000 habitants, c'est une métropole régionale. Un peu à la façon de Grenoble, la montagne est au bout de chaque rue à Innsbruck. Les sommets qui se dressent autour de la ville dépassent 2 500 m d'altitude de part et d'autre. Délicieusement située sur l'Inn, au cœur des Alpes, c'est la porte à toutes les hautes Alpes, leurs villages, leurs massifs. A quelques kilomètres à peine de la ville, c'est

un monde bucolique d'altitude qui commence. Pas étonnant, à propos, que la ville soit irrésistiblement tournée vers le sport (500 km de pistes non loin de la ville) et qu'elle ait été deux fois ville olympique, en 1964 et en 1976, et organisatrice du championnat du monde de cyclisme sur route en 2018.

La montagne à portée de main, Innsbruck dévoile en outre une jolie architecture baroque et classique ; elle revêt un riche patrimoine et est considérée comme la deuxième ville de musées en Autriche après Vienne. Elle est également moderne et innove en termes d'architecture,

## Les incontournables du Tyrol

- ▶ **Innsbruck**, superbe cité baroque entourée de hauts massifs. La qualité architecturale de Vienne dans un site comme celui de Grenoble.
- ▶ **Seefeld in Tirol** l'une des stations d'altitude et de ski les plus charmantes du Tyrol, avec sa qualité et ses montagnes aux formes atypiques.
- ▶ **L'Ötztal**, d'Ötz à Sölden la mondaine, une vallée grandiose au cœur des Grandes Alpes qui tutoie les glaciers et les sommets à 3 000 m.
- ▶ **Kufstein**, un formidable site naturel et historique, avec sa vieille ville et son château admirablement logées au bord de l'Inn et au cœur des montagnes.
- ▶ **Lienz** dans le Tyrol oriental, pour son charme authentique, son panorama, ses vues sur les Dolomites et son centre animé.
- ▶ **La Felbertauernstrasse** qui franchit les Grandes Alpes du sud au nord, entre Grossglockner et Grossvenediger.
- ▶ **Kitzbühel**, station de ski cosmopolite et très diversifiée, avec sa jolie vieille ville et ses pistes de renom sportif.
- ▶ **Ischgl**, tout au bout du Paznauntal, une grande station dans un site merveilleux, entre glaciers et neiges éternelles.



## Le Tyrol

Que dire du Tyrol, l'incarnation même des Alpes autrichiennes dans l'inconscient international... Hiver comme été, il existe 1 001 raisons de venir passer ses vacances au Tyrol. Que ce soit pour ses prestigieuses stations de ski, pour ses auberges familiales, pour ses sentiers de randonnée et de VTT, pour les vestiges de son passé, pour son folklore, enfin, et pour sa gastronomie... sur fond de montagnes, de forêts, de sources et de vallées, le Tyrol est un gigantesque parc alpin. Le nom seul de la région évoque un certain nombre d'images : les « yodelaiou », les hommes en culottes de cuir courtes, les jeunes filles aux nattes blondes et costumes folkloriques, les petits villages de montagne aux chalets fleuris... Ces quelques clichés correspondent encore à la réalité d'un Tyrol profondément enraciné dans ses traditions, et qui présente donc pour le visiteur un dépaysement culturel où une bonne dose de folklore reste intégrée dans la vie de tous les jours. Et, par-dessus tout, le Tyrol a su garder ses merveilleux paysages, qui avaient déjà conquis Goethe, Hemingway ou Eluard. Bénéficiant d'une situation géographique particulièrement favorable, le Tyrol constitue une véritable plaque tournante pour les échanges commerciaux. Le tourisme sportif également y a trouvé l'une des terres d'accueil les plus privilégiées d'Europe, bénéficiant de quelque 700 montagnes culminant au-dessus des 3 000 m. Aujourd'hui, les domaines skiables du Tyrol comptent parmi les mieux équipés, les plus enneigés, les plus étendus et les plus accueillants du monde. Outre ses nombreux domaines skiables, le Tyrol offre de multiples activités alpines telles que la randonnée, l'escalade, le VTT, le deltaplane, le rafting, le golf, la pêche. Situé au cœur de l'Europe et du Massif alpin, le Tyrol a une superficie d'environ 12 648 km<sup>2</sup> pour une population de 650 000 habitants.

► **Le Tyrol autrichien** n'est plus aujourd'hui qu'une partie du Tyrol historique, puisque sa partie sud lui a été amputée après la Première Guerre mondiale et rattachée à l'Italie. C'est pourquoi il se divise en deux régions non contiguës : le Tyrol du Nord, sur le versant nord de la ligne de crête des grandes Alpes, et le Tyrol oriental, sur le versant sud (qui jouxte le Tyrol du Sud italien), les deux étant séparés par une bande du Pays de Salzbourg. Dans le Tyrol du Nord, on peut reconnaître 4 sous-régions : l'Ausserfern au nord autour de Reutte ; l'Oberland, avec les villes de Imst et de Landeck ; Innsbruck et ses environs ; l'Unterland, avec comme villes principales Schwaz, Kufstein et Kitzbühel. Le Tyrol oriental est petit et couvre le pays de Lienz.

travaillant sur le verre et le métal, modernisant les infrastructures de manière harmonieusement adaptée à l'architecture pluriséculaire. Ville universitaire de taille (plus de 30 000 étudiants), elle est également dynamique, créatrice... Ses ruelles sont animées, possèdent cafés et restaurants des plus agréables. Selon certaines enquêtes, Innsbruck est en tête parmi les villes championnes de la qualité de la vie.

A proximité de l'Italie, Innsbruck arbore nombre de pizzerias (et de touristes italiens) et délivre souvent une passionnante ambiance germano-latine. Bref : Innsbruck cumule bien des avantages et a tous les attraits pour être un centre touristique majeur.

► **Histoire.** On a mentionné Innsbruck pour la première fois il y a 800 ans. Ynnsprugg signifie le « pont sur l'Inn ». Sa rive nord est la plus ancienne ; c'est ici que s'est développée l'Altstadt. Nichée au cœur d'une vallée stratégique, Innsbruck est sur une route importante entre l'Autriche et l'Allemagne et a toujours su profiter de cette position favorable.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

#### ■ AÉROPORT (FLUGHAFEN)

Fürstenweg 180

☎ +43 512 225 250

[www.innsbruck-airport.com](http://www.innsbruck-airport.com)

[info@innsbruck-airport.com](mailto:info@innsbruck-airport.com)

A 4 km de la ville. Les bus de la ligne F relient en 20 minutes l'aéroport et le centre-ville. L'aéroport d'Innsbruck est desservi par des vols réguliers à destination de Francfort, de Vienne et d'Amsterdam.

#### ■ AVIS

Aéroport Innsbruck

Fürstenweg 180

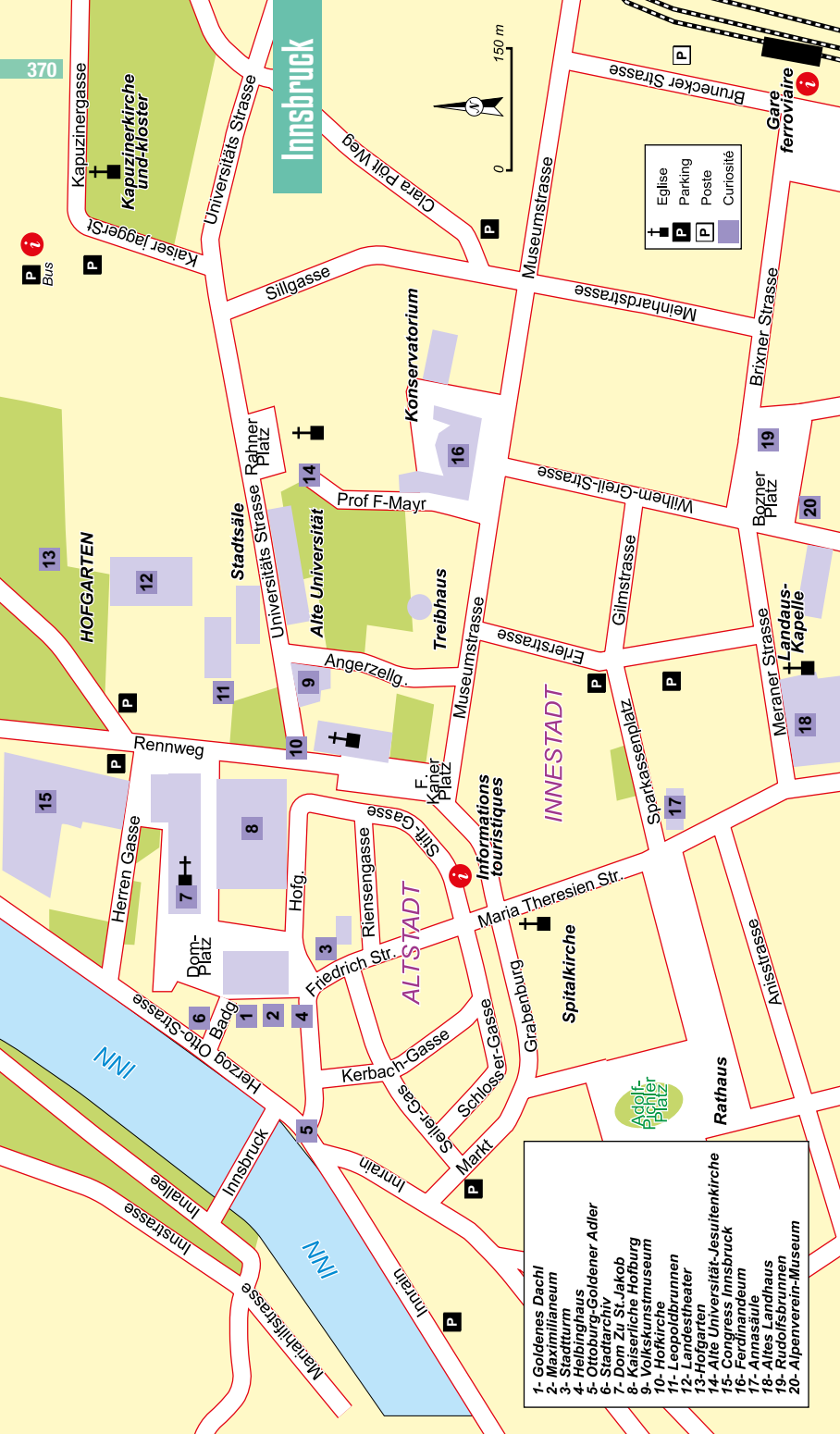
☎ +43 512 571 754

[www.avis.at](http://www.avis.at)

[innsbruck@avis.at](mailto:innsbruck@avis.at)

*Ouvert du lundi au samedi de 7h30 à 18h45, le dimanche à partir de 8h.*

Location de voitures.



P Bus



Legend:

- Eglise (Church symbol)
- Parking (P symbol)
- Poste (Post office symbol)
- Curiosité (Curiosity shop symbol)

1. Goldenes Dachl
2. Maximilianeum
- 3- Stadtturm
- 4- Helbinghaus
- 5- Ottoburg-Goldener Adler
- 6- Stadtarchiv
- 7- Dom Zu St.-Jakob
- 8- Kaiserliche Hofburg
- 9- Volkskunstmuseum
- 10- Hofkirche
- 11- Leopoldbrunnen
- 12- Landestheater
- 13- Hofgarten
- 14- Alte Universität-Jesuitenkirche
- 15- Congress Innsbruck
- 16- Ferdinandeum
- 17- Annasäule
- 18- Altes Landhaus
- 19- Rudolfsbrunnen
- 20- Alpenverein-Museum

## Calendrier festif du Tyrol

- **Les mois de mai et de juin** sont marqués par les offices en hommage à la Sainte Vierge et par des processions et des pèlerinages censés assurer la clémence du temps et l'abondance des récoltes.
- **Le premier dimanche du mois de mai**, on célèbre, à Zell im Zillertal, la plus grande fête du Tyrol : la Gauder Fest. Le moment fort de cette journée est le *Ranggeln* (sorte de lutte populaire au cours de laquelle les garçons, rivalisant de force, se mesurent les uns aux autres), qui rassemble des participants de tout le Tyrol, et le défilé multicolore des costumes traditionnels.
- **Vers mi-juin**, le jour de la Saint-Vit (*Sankt Veit*), patron du bétail, on conduit les vaches et les moutons vers les prairies des alpages. Parés de cloches et de fleurs, les animaux sont accompagnés de musiques, et des festivités, voire des messes, sont célébrées en altitude.
- **Pour la transhumance d'automne**, à la mi-septembre, les animaux sont dignement accueillis par une grande fête dans la vallée.
- **La fin de l'automne** se déroule sous le signe des fêtes de la moisson, durant lesquelles on procède à la bénédiction de chariots décorés et chargés du fruit des récoltes. L'année agricole se termine au plus tard le 25 novembre et, comme le dit le dicton autrichien : « A la Sainte-Catherine, adieu les danses et les chariots. »
- **A Noël** a lieu l'*Anklöpfeln*, qui signifie « frapper à la porte ». C'est une sorte de Halloween tyrolien où, déguisé en bergers, on va de ferme en ferme et, en échange de nourriture et de boissons, on entonne le chant du « gîte » évoquant l'errance de la Sainte Famille à la recherche d'un toit à Bethléem. C'est aussi le moment où, dans chaque ferme, on installe une crèche familiale, comme le veut la tradition régionale.

### ■ BUDGET

Fürstenweg 180  
 ☎ +43 512 571 754  
 www.budget.at  
 innsbruck@budget.at

*Ouvert en semaine de 7h30 à 22h45, le samedi jusqu'à 20h, le dimanche de 8h à 22h45.*

Location de voitures.

### ■ GARE CENTRALE D'INNSBRUCK (INNSBRUCK HAUPTBAHNHOF)

Südtiroler Platz 7

☎ +43 5 17 17

www.oebb.at

*Service client ouvert tous les jours de 7h30 à 22h30.*

Inaugurée en 2003, la gare centrale se trouve sur la Südtiroler Platz. Liaisons régulières et fréquentes avec Kufstein (est), Landeck (ouest) le Brenner (sud), c'est-à-dire, avec Salzbourg, (2h), Graz (5h50), Vienne (5h), Munich (de 1h45 à 2h50), Zurich (3h40) ou encore Bolzano (2h05).

### ■ HERTZ

Aéroport Innsbruck  
 Fürstenweg 180  
 ☎ +43 512 580 901  
 www.hertz.at  
 innsbruck@hertz.at

*Ouvert en semaine de 7h30 à 23h, le samedi de 9h à 21h30, le dimanche de 8h30 à 23h.*

Location de voitures.

### Se déplacer

#### ■ DIE BÖRSE

Leopoldstrasse 4 ☎ +43 512 581 742  
 www.dieboerse.at

office@dieboerse.at

*Ouvert en semaine de 9h à 18h30, le samedi jusqu'à 18h, le dimanche de 9h à midi et de 15h à 18h ; en hiver tous les jours à partir de 7h30. Location de vélo : 20 €/jour (40 € pour un vélo électrique).*

Location de vélos, urbains ou pour la montagne. En hiver, également location de skis et de snowboards.

#### ■ TAXI 5311

☎ +43 512 5311  
 www.taxi-innsbruck.com  
 office@taxi-innsbruck.com

#### ■ TRANSPORTS EN COMMUN (IVB)

www.ivb.at  
 office@ivb.at  
*Ticket à l'unité : 2,40 €, ticket 24h : 5,60 €, ticket semaine : 21,80 €.*  
 Tramways et bus. Innsbruck jouit d'un excellent système de transports.

## Pratique

### Tourisme - Culture

#### ■ OFFICE DE TOURISME D'INNSBRUCK (INNSBRUCK TOURISMUS)

Burggraben 3

☎ +43 512 535 60

www.innsbruck.info

info@innsbruck.info

Bureau d'information ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h, dimanche et jours fériés de 10h à 16h30. Tarifs de l'Innsbruck Card : 43 € pour 24h, 50 € pour 48h, 59 € pour 72h.

L'office de tourisme d'Innsbruck saura être d'une grande aide pour partir à la découverte de la ville et de ses environs. Outre la nombreuse documentation qu'il propose, ses services peuvent également se charger de réserver un hébergement ou des sorties culturelles et sportives. L'office propose aussi des visites guidées de la ville, des audio-guides dans le bus touristique « Sightseer » pour arpenter la ville en i-tour, ou encore un service de vélos électroniques pour sillonner la cité en deux-roues. Il vous orientera aussi si besoin vers des tour-opérateurs francophones.

► **L'Innsbruck Card.** De nombreux avantages réunis en un seul ticket : de multiples visites de musées, les curiosités les plus importantes, les trajets vers les sommets de la Nordkette et vers d'autres points forts du Tyrol, l'utilisation à volonté de tous les transports publics de l'IVB, le tour en bus touristique « Sightseer » d'Innsbruck, ainsi que les nombreuses remontées mécaniques dans les alentours d'Innsbruck sont gratuits. L'Innsbruck Card est en vente en ligne sur [www.innsbruck.info](http://www.innsbruck.info) et [www.innsbruck-shop.com](http://www.innsbruck-shop.com).

► **La Welcome Card.** Elle vous est quant à elle remise gracieusement si vous séjournez dans l'un des hôtels partenaires de la ville et de la région d'Innsbruck, et offre à partir de deux nuits des réductions sur les remontées mécaniques et sur les musées, ainsi qu'un programme de randonnées gratuites. À partir de trois nuits, elle peut même offrir quelques gratuités. Pour connaître la liste des hôtels partenaires, rendez-vous sur [www.innsbruck.info](http://www.innsbruck.info).

#### ■ OFFICE DE TOURISME DU TYROL

Maria Theresien Strasse 55

☎ +43 512 727 20

www.tyrol.com

info@tirol.at

Ouvert en semaine de 8h à 17h30.

Vallées de l'Ötztal, d'Alpbachtal, du Pitztal, du Zillertal ou du Stubaital, lac d'Achensee ou Tyrol Oriental : au-delà d'Innsbruck, sa belle capitale, le Tyrol regorge de richesses et de sites féériques qui, été comme hiver, méritent amplement que l'on

s'y attarde. Les amoureux du grand air seront ravis du vaste panel d'activités sportives à pratiquer sur place. Randonnée, escalade ou sports d'eaux vives en été ; ski, ski de fond ou luge en hiver : quelques jours ou même quelques semaines seront vite passés !

### Moyens de communication

#### ■ POSTE

Innrain 15

www.post.at

kundenservice@post.at

Ouverte du lundi au vendredi de 8h à 18h30, le samedi de 9h à 13h.

Le bureau de poste principal d'Innsbruck.

### Santé - Urgences

Une liste exhaustive des pharmacies de la ville est consultable en ligne : [apo24.at/alle-apothenen](http://apo24.at/alle-apothenen)

#### ■ TIROL KLINIKEN

Anichstrasse 35 ☎ +43 505 040

www.tirol-kliniken.at

Voilà le principal centre hospitalier du Tyrol. Il jouit d'une bonne réputation et œuvre dans un nombre de domaines très étendu et compte de nombreux spécialistes prestigieux. On y trouve en hiver de nombreux accidentés du ski...

### Adresses utiles

#### ■ OBJETS TROUVÉS (FUNDBÜRO)

Fallmeyerstrasse 2

☎ +43 5125 3601 010

post.fundwesen@innsbruck.gv.at

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 13h.

### Orientation

Le centre-ville d'Innsbruck est assez petit et compact. Il se situe de part et d'autre de l'Inn. La vieille ville se situe sur la rive droite. La gare, également rive droite, est à proximité.

### Se loger

Innsbruck propose à ses hôtes de magnifiques hôtels de toutes les gammes.

### Locations

#### ■ APPARTEMENT INNSBRUCK

Mariahilfstrasse 22

☎ +43 699 1770 1700

www.appartement-innsbruck.com

office@appartement-innsbruck.com

Appartement à partir de 108 €. Ménage compris en fin de séjour. 2 nuits minimum et possibilité de longs séjours. Pas de réception : prendre rendez-vous pour la remise de clefs. Prêt de lit bébé sur demande.



INNSBRUCK  
WWW.INNSBRUCK.INFO  
#MYINNSBRUCK

**INNS'  
BRUCK**

unlimited

SEE  
ING

An aerial photograph of Innsbruck, Austria, showing the city's dense urban area, a large railway station, and surrounding green hills. In the background, majestic snow-capped mountains rise against a clear blue sky. The word 'SEEING' is superimposed in large, white, sans-serif capital letters, with the 'S' and 'E' of 'SEE' and 'I' and 'G' of 'ING' being particularly prominent.

**REGION D'INNSBRUCK :  
L'HARMONIE DE LA DIVERSITE**

La haute montagne. Une ville forte.  
Une région pleine de charme.



Situé dans la plus ancienne partie de la cité, en bordure de l'Inn et à deux pas du centre historique, Appartement Innsbruck propose sept unités du studio au 3 pièces pour un séjour en toute autonomie. Confortables et chaleureux, tous sont parfaitement équipés : wifi, télévision, four, Nespresso (avec capsules de bienvenue !), lave-vaisselle, machine à laver... Il n'y a plus qu'à poser les valises ! Les placards sont même remplis du minimum vital : pas besoin donc de s'encombrer de sel, de poivre, de sucre, de thé, de produit vaisselle, de draps et autres serviettes de toilettes. Des petites attentions soignées jusqu'à l'intérieur du réfrigérateur ! Certains appartements jouissent d'une terrasse donnant sur les montagnes. Une très bonne option dans sa catégorie, qui dispose en plus de quatre places de parking (bien pratique à Innsbruck).

### Bien et pas cher

#### ■ CAMPING KRANEBITTERHOF

Kranebitter Allee 216

☎ +43 512 281 958

www.kranebitterhof.at

info@kranebitterhof.at

A 12 km à l'ouest de la ville.

*Ouvert toute l'année. Emplacement + 2 adultes à partir de 25 €. Chambre simple à 66 €, double à 97 €. Petit déjeuner inclus. Espèces uniquement.* Aux pieds des montagnes, c'est un camping idéal qui peut compter sur de bonnes liaisons de bus. Douches et restaurant sont sur place. Minigolf, terrain de football. Le Kranebitterhof est aussi un hôtel qui propose des chambres confortables et spacieuses.

#### ■ JUGENDHERBERGE INNSBRUCK

Reichenauerstrasse 147

☎ +43 512 346 179

www.youth-hostel-innsbruck.at

office@youth-hostel-innsbruck.at

A 2 km à l'est de la ville.

*Lit en dortoir à partir de 25 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking. Espèces uniquement.*

Une auberge de jeunesse excentrée, mais proche des bords de l'Inn. A l'extérieur, de gros blocs de béton, mais l'intérieur est assez moderne et sympathique. Une des adresses les moins chères de la ville.

#### ■ MARMOTA HOSTEL

Tummelplatzweg 2

☎ +43 664 797 5126

www.hostelmarmota.com

marmota@hostelmarmota.com

A 3 km au sud de la ville.

*Chambre simple à partir de 40 €, double à partir de 50 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Le dernier-né en matière d'hébergement bon marché à Innsbruck. A seulement 12 minutes

par tram de la gare centrale, le Marmota n'est pas très central, mais il est imbattable en termes de rapport qualité/prix pour un hébergement pas cher. Un excellent accueil, une ambiance jeune et colorée, un point de rencontre pour la jeunesse à sac à dos friande de sports de montagne en tout genre. Des chambres agréables, avec souvent de belles vues sur les montagnes. Elles sont toutes dotées d'une salle de bains. Avec en plus une salle commune conviviale et bien équipée en tout, le Marmota est une excellente option pour se loger à prix doux à Innsbruck.

### Confort ou charme

#### ■ ALDERS HOTEL

Bruneckerstrasse 1

☎ +43 512 563 100

www.adlers-innsbruck.com

office@deradler.com

*Chambre simple à partir de 111 €, double à partir de 135 €, suite à partir de 370 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Un hôtel design et romantique qui a le vent en poupe depuis son ouverture à Innsbruck. Avec ses vues panoramiques sur les montagnes et les toits d'Innsbruck, sa déco personnalisée et de très bon goût, son grand confort, il propose un séjour de charme, agréablement qui plus est par son excellent restaurant. L'Alders vous laisse, dans son bel immeuble vitré et aéré, l'impression de réellement dominer la ville de façon aérienne. Une adresse de choix !

#### ■ NALA INDIVIDUELLHOTEL

Müllerstrasse 15

☎ +43 512 584 444

www.nala-hotel.at

info@nala-hotel.at

*Chambre double de 108 à 358 € selon la saison et le taux d'occupation. Petit déjeuner classique à 6 € (du lundi au vendredi), buffet à 16 € (du lundi au samedi), buffet du dimanche à 20 €.*

Un superbe boutique-hôtel au cœur de la ville ! Conçues dans un esprit calme et apaisant, les 57 chambres sont véritablement uniques mais se rejoignent sous un seul point commun : leur design contemporain ultra soigné, parfaite combinaison de couleurs surprenantes, d'une folie décontractée et de détails sensuels, le tout avec une retenue discrète et élégante. Le jardin arboré est un petit paradis, un havre de paix insoupçonné derrière une façade étonnamment sobre au regard de ce qui se cache à l'intérieur... Côté restauration, le Nala offre un petit déjeuner buffet de qualité qui ne vient en rien nuancer l'expérience du séjour. Pour couronner le tout, l'équipe est attentionnée et saura vous recommander les meilleures adresses de la ville.

### ■ ALTSTADTHOTEL WEISSES KREUZ

Herzog-Friedrich-Strasse 31

☎ +43 512 594 79

[www.weisseskreuz.at](http://www.weisseskreuz.at)

[hotel@weisseskreuz.at](mailto:hotel@weisseskreuz.at)

*Chambre simple à partir de 60 €, double à partir de 110 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Garage : 16 € par nuit.*

Au cœur de la vieille ville et au cœur de l'histoire autrichienne : Mozart, enfant, y séjourna ! Un endroit très charmant, chaleureux, dont le mobilier date encore des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. Une atmosphère douillette dans ce tout petit hôtel dont le confort est digne cependant d'un hôtel de luxe.

### ■ HÔTEL CENTRAL

Gilmstrasse 5

☎ +43 512 59 20

[www.central.co.at](http://www.central.co.at)

[office@central.co.at](mailto:office@central.co.at)

*Chambre simple à partir de 108 €, double à partir de 130 €, suite à partir de 195 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Le service irréprochable d'un 4-étoiles. Cet hôtel dispose d'un café viennois, le seul d'Innsbruck et de grand charme. Salle de sport, sauna, hammam, cabines infrarouges.

### ■ HÔTEL ENGL

Innstrasse 22

☎ +43 512 283 112

[www.hotel-engl.at](http://www.hotel-engl.at)

[office@hotel-engl.at](mailto:office@hotel-engl.at)

*Chambre simple à partir de 68 €, double à partir de 92 €, appartement à partir de 170 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Un hôtel qui jouit d'un double atout : il est assez bon marché et bien placé, sur la rive gauche de l'Inn juste en face de la vieille ville. Les chambres sont simples mais bien équipées : salle de bains et WC, télévision, téléphone. L'hôtel dispose aussi d'un parking privatif.

### ■ HÔTEL-GARNI TAUTERMANN

Stamser Feld 5

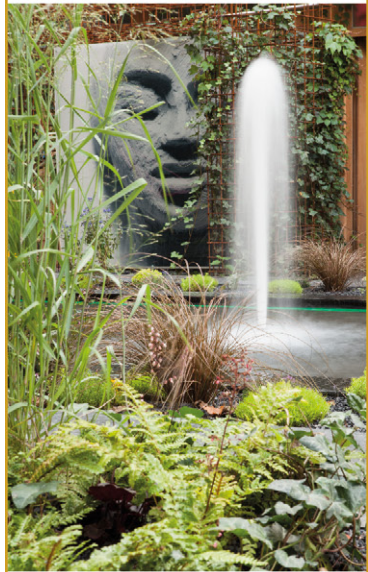
☎ +43 512 281 572

[www.hotel-tautermann.at](http://www.hotel-tautermann.at)

[info@hotel-tautermann.at](mailto:info@hotel-tautermann.at)

*Chambre simple à partir de 65 €, double à partir de 90 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Un petit hôtel familial bien accueillant, impeccable et confortable, situé sur les hauteurs de la ville, à 5 minutes à pied du centre d'Innsbruck. C'est un endroit recommandable pour son rapport qualité-prix et son accueil. Ici, on pratique les mêmes tarifs en toute saison, pas de mauvaises surprises en été où pendant la période des sports d'hiver. Une bonne adresse.



+43 (0) 512 58 44 44  
[info@nala-hotel.at](mailto:info@nala-hotel.at)  
[www.nala-hotel.at](http://www.nala-hotel.at)

### ■ HÔTEL GOLDENER ADLER

Herzog-Friedrich-Strasse 6

☎ +43 512 571 1110

www.goldeneradler.com

office@goldeneradler.com

*Chambre simple à partir de 97 €, double à partir de 149 €. Petit déjeuner à 18 € par personne. Wifi.*

Cette institution d'Innsbruck (l'établissement existait depuis 1390 !), un hôtel familial bien connu, opère désormais sous la bannière de la chaîne Best Western. Une maison historique de caractère au cœur de la zone piétonne d'Innsbruck, avec un charme à la fois rustique très boisé et moderne. Les chambres sont tout confort, et l'hôtel offre toutes les prestations qu'on attend d'un hôtel Best Western.

### ■ HÔTEL GRAUER BÄR

Universitätsstrasse 5-7

☎ +43 512 59 24

www.grauer-baer.at

grauer-baer@innsbruck-hotels.at

*Chambre simple à partir de 111 €, double à partir de 149 €, familiale à partir de 250 €. Petit déjeuner inclus. Accès à l'espace bien-être et à la piscine inclus. Wifi.*

Un des plus anciens hôtels de la ville, entièrement rénové en 2007. Moderne et très clair, il bénéficie d'une excellente situation. Piscine intérieure et salle de sport histoire de se défouler. Relaxation dans le sauna, le solarium ou le hammam. Une bonne adresse.

### ■ HÔTEL IBIS INNSBRUCK

Sterzinger Strasse 1

☎ +43 512 570 3000

www.accorhotels.com

h5174@accor.com

*Chambre à partir de 110 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking. Offres sur Internet.*

Un hôtel aussi pratique qu'agréable, à proximité immédiate de la gare centrale d'Innsbruck. Dans son beau bâtiment moderne de verre, il propose une ambiance lumineuse et aérée. Ses chambres sont spacieuses et confortables, il offre une multitude de services et vous accueille à peine sorti du train pour rester à deux pas de l'hyper-centre.

### ■ HÔTEL RAMADA INNSBRUCK TIVOLI

Olympiastrasse 41

☎ +43 512 890 404

www.ramada-innsbruck.at

reservierung@ramada-innsbruck.at

A 2 km au sud de la ville.

*Chambre simple à partir de 136 €, double à partir de 160 €, suite à partir de 185 €, appartement à partir de 195 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Garage : 12 € par nuit.*

L'hôtel Ramada Tivoli est un établissement moderne installé dans un immeuble futuriste de

12 étages rappelant étrangement la Tour de Pise, en face de l'Olympia World, le grand et nouveau complexe sportif de la cité. Impeccable, standing, moderne, s'adressant au public d'affaires comme aux touristes, l'établissement offre des chambres d'un grand confort et des vues époustouflantes sur les Alpes.

## Luxe

### ■ GRAND HOTEL EUROPA

Brixner Strasse 6 ☎ +43 512 59 31

www.grandhoteleuropa.at

info@grandhoteleuropa.at

*Chambre double à partir de 150 €, suite à partir de 230 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking : 19 € par nuit. Offres sur Internet.*

Situé en face de la gare, cet hôtel est l'unique 5-étoiles d'Innsbruck. Entièrement rénové en 2010, cet établissement de marque est à la fois élégant et moderne, luxueux et discret, classique et moderne. Les chambres *design* ont toutes été pensées par l'architecte italien Botti et arborent des lignes claires et des couleurs chaleureuses. Petit déjeuner sous forme de buffet des plus appétissants. Le restaurant de l'hôtel, l'Europa Stüberl, tout en boiseries et excellent et constitue un point de rendez-vous favori de la bourgeoisie d'Innsbruck !

### ■ STAGE 12

Maria-Theresien-Strasse 12

☎ +43 512 312 312

www.stage12.at – office@stage12.at

*Chambre simple à partir de 100 €, double à partir de 110 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking. Offres sur Internet.*

Le dernier-né des hôtels de luxe à Innsbruck. Idéalement situé en plein centre historique de la ville, le Stage 12 est synonyme de confort et de professionnalisme. Le bien-être des hôtes est primordial ici et cela se ressent dans chaque détail. Les chambres, certaines avec vue magnifique sur les montagnes, sont modernes et bien pensées, tout comme le sauna, la pièce de relaxation et la salle de fitness, placés au dernier étage. Le petit déjeuner est un véritable bonheur dans l'assiette, le choix est tel que l'on peut déguster des mets différents tous les matins. Et, dernier détail, il ne faut surtout pas oublier de boire un cocktail au bar très *design* pour commencer ou terminer sa soirée, un vrai régal ! Un séjour ici est certainement réussi, on y va les yeux fermés.

### ■ THE PENZ HOTEL

Adolf-Pichler-Platz 3

☎ +43 512 575 6570

www.the-penz.com

office@thepenz.com

*Chambre simple à partir de 140 €, double à partir de 185 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*



Maria-Theresien-Strasse 12

☎ +43 512 312 312

office@stage12.at - stage12.at

Une référence pour les amateurs de luxe, et d'architecture contemporaine. Les chambres, claires et épurées, tout comme l'ensemble de l'édifice, en verre et en acier, sont emblématiques de la nouvelle Innsbruck, décomplexée et dynamique. Si l'hôtel vous paraît cher, grimpez donc au dernier étage où un café et une terrasse offrent une vue magnifique sur la ville et les montagnes !

## Se restaurer

Le centre-ville regorge de bonnes adresses à découvrir. La liste de recommandations ci-dessous est bien sûr non exhaustive.

### Bien et pas cher

#### ■ FISCHERHÄUSL

Herrngasse 8 ☎ +43 512 583 535  
www.fischerhaeusl.com  
info@fischerhaeusl.com

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 1h. Cuisine de 11h30 à 14h et de 17h30 à 23h30. Plats de 9,80 à 16,90 €.

Sous un petit portique, à proximité de la Theaterplatz. Logé dans une ancienne maison des pêcheurs de l'empereur, un café-bar-restaurant très apprécié de la jeunesse locale. Le soir, dans ce vaste espace à étage, la musique est résolument jeune : dance, techno...

#### ■ HOFGARTEN CAFÉ & RESTAURANT

Rennweg 6a  
☎ +43 512 588 871  
office@tagnacht.at

Ouvert le mardi et du jeudi au samedi à partir de 11h. Plats autour de 12 €.

Situé au milieu du parc, qui fut jadis le jardin privé de la famille Habsbourg, il accueille de nombreux concerts à la belle saison. Ses tables rondes et son bar le rendent très convivial. Service en terrasse certains soirs.

### Bonnes tables

#### ■ GASTHAUS GOLDENES DACHL

Hofgasse 1  
☎ +43 512 589 370  
www.innsbruckplus.at  
info@gasthaus-goldenesdachl.at

Ouvert tous les jours de 7h30 à minuit. Menu du jour à 11,40 €, plat du jour à 7,90 €, plats autour de 15 €.

Une « tiroler wirtshaus », auberge tyrolienne, de haut rang. L'établissement arbore une salle chaleureuse aux murs recouverts de bois ; sur des tables en bois massif, on sert de délicieux plats traditionnels tyroliens : canard, schnitzel, cordon bleu, pâtisseries... En été, une grande terrasse permet de manger dehors. Une excellente adresse.

#### ■ HÔTEL GOLDENER ADLER

Herzog-Friedrich-Strasse 6  
☎ +43 512 571 1110  
www.goldeneradler.com  
office@goldeneradler.com

Ouvert tous les jours de 11h30 à 22h. Plats de 13,10 à 34,50 €.

Dans une belle maison peinte et en face d'un superbe bâtiment de style baroque, ce restaurant, même après cinq siècles, a encore fière allure. Chaque client y dispose d'un petit casier, muni d'une clé personnelle, pour ranger vêtements et sacs à main. Sous l'aigle de la famille impériale (peint en 1540), une cuisine très haut de gamme. Les peintures au mur du rez-de-chaussée ont été réalisées par l'évêque de la ville, qui vend ses œuvres aux enchères et emploie l'argent ainsi récolté à l'entretien de la cathédrale d'Innsbruck.

#### ■ IL CONVENTO

Burggraben 29  
☎ +43 512 581 354  
www.ilconvento.at  
benvenuto@ilconvento.at

Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h et de 18h30 à 23h. Plats de 15,90 à 32 €. Business Lunch à partir de 17 €.

Un temple de la cuisine italo-méditerranéenne à Innsbruck, logé dans sa vintothèque d'un style très moderne, aux lignes épurées. Ambiance *cosy* pour des dégustations de vins italiens et de plats tout à fait savoureux. Aux beaux jours, la terrasse sur les toits est inoubliable.

## ■ OTTOBURG

Herzog-Friedrich-Strasse 1

☎ +43 512 584 338

www.ottoburg.at

office@ottoburg.at

*Ouvert tous les jours de 12h à 14h30 et de 18h à 22h30. Plats de 17,90 à 36,90 €.*

L'endroit est parfait. La cuisine est excellente et le vin, bon. Dans le cadre historique d'une ancienne tour, des murs de fortification, des tables massives d'époque et un service professionnel. Très pittoresque, un lieu idéal pour se familiariser avec la ville.

## ■ RESTAURANT LICHTBLICK

Rathaus Galerien

Maria-Theresien-Strasse 18

☎ +43 512 566 550

www.restaurant-lichtblick.at

office@restaurant-lichtblick.at

*Ouvert du lundi au samedi de midi à 14h et de 18h30 à 22h. Plats du jour de 9,90 à 15,20 €, plats autour de 25 €, menus de 42 à 52 €.*

Une excellente adresse, récompensée d'une toque Gault &amp; Millau, café-bar en journée et restaurant à midi et le soir, qui arbore une modernité et une fraîcheur éclatante. Les leitmotiv sont transparence et ouverture. L'établissement arbore une architecture contemporaine tout en lumière et en lignes claires ; l'intérieur design invite à déguster des plats inspirés de la cuisine internationale, un cocktail ou un café, dans une salle vitrée panoramique qui domine la ville. Une adresse emblématique de l'Innsbruck d'aujourd'hui.

## Luxe

## ■ ALFRED MILLER'S SCHÖNECK

Weiherburggasse 6

☎ +43 512 272 728

www.wirtshaus-schoeneck.com

info@wirtshaus-schoeneck.at

*Ouvert du mercredi au samedi de midi à 14h et de 18h à 21h. Plat du jour autour de 17 €, plats autour de 25 €.*

Alfred Miller's Schöneck, auberge installée depuis 1899 près du château de Weiherburg à Innsbruck, est une maison pittoresque au jardin enchanteur qui compte parmi les meilleures adresses gastronomiques d'Innsbruck comme le confirme le Gault &amp; Millau (15 points et 2 toques). Sa carte propose deux menus dans lesquels il est possible de composer soi-même son repas. Alfred Miller prépare avec enthousiasme une bouillabaisse dont les testeurs prétendent « que même Marseille n'en propose pas de meilleure », des poissons et des viandes de première qualité, du gibier et des desserts envoûtants.

## ■ GRAND HOTEL EUROPA

Brixner Strasse 6

☎ +43 512 59 31

www.grandhoteleuropa.at

info@grandhoteleuropa.at

*Ouvert du lundi au samedi de midi à 14h et de 18h30 à 21h30. Plats de 13,50 à 68 €, menus de 65 à 85 €.*

L'Europa Stüberl est considéré par de nombreux gastronomes comme la meilleure table d'Innsbruck (1 toque Gault et Millau). Ses prix élevés en font un lieu quelque peu privilégié, mais l'ambiance chic tyrolienne et le raffinement général des lieux sont irrésistibles. Service impeccable.

## ■ RESTAURANT SITZWOHL

Gilmstrasse

☎ +43 512 562 888

www.restaurantsitzwohl.at

info@restaurantsitzwohl.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 14h et de 18h à 23h. Plat du jour autour de 20 €, plats autour de 25 €.*

Un bistrot-restaurant d'une haute valeur culinaire ! La cuisine d'Elisabeth Geisler et Irmgard Sitzwohl est soignée, inventive, qualitative, savoureuse. Ici, trois espaces différents : le restaurant, le bar à cocktail et l'épicerie fine. Côté restaurant, dans une ambiance agréable et accueillante, vous dégusterez de délicieux plats élaborés avec des produits de qualité, du terroir, bio, mélangeant aspects austro-germaniques et internationaux. Une belle étape bistronomique en Autriche.

## Sortir

Ville touristique et étudiante importante, il n'est pas difficile de trouver un bel endroit pour déguster un café en journée ou une bière en soirée.

## Cafés - Bars

## ■ 360° CAFÉ – WEINBAR – LOUNGE

Rathaus Galerien

Maria-Theresien-Strasse 18

☎ +43 664 840 657 050

www.360-grad.at

office@360-grad.at

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 1h.*Le 360°, à la fois bistro, bar à vin et lounge, offre une élégante perspective sur les environs autour d'Innsbruck grâce à son vitrage panoramique. Perché au 15<sup>e</sup> étage au-dessus de la galerie marchande de l'hôtel de ville, dans sa tour de verre à littéralement 360°, c'est un cadre somptueux pour boire un café, prendre un verre ou passer la soirée en tutoyant les montagnes alentours. Dans la liste des établissements panoramiques à Innsbruck, il s'agit d'un hors série !



**■ 5TH FLOOR**

The Penz Hotel  
Adolf-Pichler-Platz 3  
☎ +43 512 575 6570  
www.the-penz.com  
office@thepenz.com

*Ouvert du dimanche au jeudi de 16h à 1h, le vendredi et le samedi jusqu'à 2h.*  
Bar panoramique où l'on vous sert d'excellents cocktails dans une ambiance feutrée.

**■ CAFÉ BAR GALERIE**

Pfarrgasse 6  
☎ +43 512 938 894

*Ouvert du lundi au jeudi de midi à 2h, le vendredi et le samedi jusqu'à 4h, le dimanche de 16h à 1h.*  
On aime le côté décalé et *hipster* de ce bar au décor éclectique, très fréquenté par la jeunesse locale. Venir bouquiner l'après-midi ou faire la fête avec ses amis le soir, plusieurs ambiances sont possibles en fonction de l'horaire.

**■ CAFÉ CENTRAL**

Gilmstrasse 5  
☎ +43 512 592 065  
www.central.co.at  
office@central.co.at

*Ouvert tous les jours de 7h à 22h.*  
Le café fait l'angle de la rue, à quelques pas de la Maria-Theresien-Strasse. C'est un de ces magnifiques cafés viennois, avec pâtisseries et piano-bar. On se met à la fenêtre pour prendre le soleil, en buvant un petit expresso. Tout le monde discute, boit et lit les journaux.

**■ CAFÉ SACHER INNSBRUCK**

Rennweg 1  
☎ +43 512 565 626  
www.sacher.com  
innsbruck@sacher.com

*Ouvert du dimanche au mercredi de 8h30 à 22h, du jeudi au samedi jusqu'à minuit.*  
Émanant du prestigieux groupe du Café Sacher de Vienne, icône même du café viennois qui inventa la Sacher Torte, le Café Sacher d'Innsbruck offre une plongée dans l'élégant monde des Habsbourg, dans la douce nostalgie de la grande époque impériale. Il est situé dans le Palais Impérial Hofburg. Bar à vin, café et restaurant, il permet naturellement de déguster la délicieuse Sacher Torte, ainsi que la fine fleur de la pâtisserie viennoise, à moins que ce ne soit un cocktail, dans un cadre à la fois élégant, moderne et traditionnel, marqué par son parquet à chevron.

**■ CAFÉ TOSCANA**

Adolf-Pichler-Platz 10  
☎ +43 664 511 1053  
www.toscana.tirol  
info@toscana.tirol

*Ouvert du mardi au samedi de 18h à 1h.*

Malgré son nom, ce café ne joue pas la carte italienne. L'atmosphère est cependant chaleureuse, le genre disparate et l'endroit très souvent complet. Belle ambiance.

**■ DAS SCHINDLER**

Maria-Theresien-Strasse 31  
☎ +43 512 566 969  
www.dasschindler.com  
office@dasschindler.at

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 1h.*  
Élégant établissement en plein centre-ville. On vient y boire de très bons cocktails en soirée mais pas seulement. Le Das Schindler propose aussi une carte variée, à déguster du matin au soir dans une ambiance confortable et raffinée.

**■ STRUDEL-CAFÉ KRÖLL**

Hofgasse 6 ☎ +43 512 574 347  
www.strudel-cafe.at  
info@strudel-cafe.at

*Ouvert tous les jours de 6h à 21h ; en juillet, août et pendant l'Avent jusqu'à 23h.*

Comme son nom l'indique, ici la spécialité c'est le strudel ! On peut en déguster sous toutes les formes et à toute heure. La carte compte une vingtaine de variations, de quoi plaire à tout le monde donc.

**■ THERESIENBRÄU**

Maria-Theresien-Strasse 51-53  
☎ +43 512 587 580  
www.theresienbraeu.com  
office@theresienbraeu.com

*Ouvert du lundi au jeudi de 9h à minuit, le vendredi et le samedi jusqu'à 2h, le dimanche jusqu'à 20h.*  
C'est un des bars les plus fréquentés de la ville, avec sa bière (à 5 % d'alcool) brassée sur place et qui donne son nom à l'établissement. Plutôt conseillé pour le soir.

**Spectacles****■ TREIBHAUS**

Angerzellgasse 8 ☎ +43 512 572 000  
www.treibhaus.at  
office@treibhaus.at

*Programmation sur le site Internet.*

Une salle de spectacles très fréquentée par les étudiants, ouverte pratiquement tous les soirs.

**Activités entre amis****■ CASINO**

Salurner Strasse 15  
☎ +43 512 587 040  
www.casinos.at – innsbruck@casinos.at  
*Ouvert tous les jours de 15h à 3h. Café ouvert tous les jours de 10h à 1h.*  
Tous les jeux internationaux : roulette, baccara, black-jack, poker... et machines à sous.

## À voir – À faire

### ■ ARC DE TRIOMPHE (TRIUMPHFORTE)

Maria-Theresien-Strasse

Construit pour glorifier le mariage du futur empereur Léopold II et Maria Ludovica, cet arc de triomphe devait aussi honorer la mémoire de l'empereur François I<sup>er</sup>, son père, mort le même jour. Une moitié de la voûte symbolise le mariage, l'autre moitié, l'événement funèbre.

### ■ BASILIQUE DE WILTEN (BASILIKA WILTEN)

Pastorstrasse 694

☎ +43 512 583 385

www.basilika-wilten.at

office@basilika-wilten.at

*Ouverte tous les jours de 7h30 à 18h.*

Une église rococo de 1755, dont la statue de la Vierge du XIX<sup>e</sup> siècle attire de nombreux pèlerins. Les proportions particulièrement harmonieuses de l'ensemble en font un des plus beaux exemples du rococo tyrolien. Elle fut édifée par Franz von Paula Penz, constructeur de beaucoup d'églises tyroliennes.

### ■ BEFFROI (STADTTURM)

Herzog-Friedrich-Strasse 21

☎ +43 512 587 113

www.innsbruck.info

office@innsbruck.info

*Ouvert tous les jours de juin à septembre de 10h à 20h, d'octobre à mai jusqu'à 17h. Adulte : 3 €, réduit : 1,50 €.*

La tour de l'hôtel de ville date de 1442 et permet d'avoir une vue magnifique sur les toits d'Innsbruck.

### ■ CATHÉDRALE SAINT-JACQUES (DOM ZU SANKT JAKOB)

Domplatz 6

☎ +43 512 583 902

www.dibk.at

dompfarre.innsbruck@dibk.at

*Ouverte de novembre à avril du lundi au samedi de 10h30 à 18h30 ; le dimanche et tous les jours de mai à octobre à partir de 12h30.*

Construite entre 1717 et 1724 par J.J. Herkommer. De style baroque, la cathédrale abrite la *Vierge du Bon-Secours* de Lucas Cranach. Tous les jours à 12h10, les cloches sonnent pour la paix.

### ■ CHÂTEAU D'AMBRAS (SCHLOSS AMBRAS)

Schlossstrasse 20

☎ +43 1 525 244 802

www.schlossambras-innsbruck.at

info@schlossambras-innsbruck.at

Bus 4134 (arrêt Innsbruck Schloss Ambras), tram 6 (arrêt Tummelplatz) puis environ 400 m à pied.

*Ouvert tous les jours de décembre à octobre de 10h à 17h. Adulte : (d'avril à octobre/de décembre à mars) : 10 €/7 €, réduit : 7 €/5 €, gratuit pour les moins de 19 ans.*

Le château d'Ambras, l'un de plus beaux bâtiments historiques du Tyrol, se trouve sur une hauteur au sud d'Innsbruck. Il doit son apparence actuelle à l'archiduc Ferdinand II du XVI<sup>e</sup> siècle. On y trouve le château supérieur qui comprend des pièces d'habitation au mobilier et la Galerie de portraits des Habsbourg, le château inférieur avec les chambres des arts et des merveilles ainsi que la Salle espagnole qui fait partie des plus belles salles indépendantes de la Renaissance.

### ■ ÉGLISE IMPÉRIALE (HOFKIRCHE)

Universitätsstrasse 2

☎ +43 512 5948 9514

www.tiroler-landesmuseen.at

anmeldung@tiroler-landesmuseen.at

*Ouverte du lundi au samedi de 9h à 17h, le dimanche à partir de 12h30. Adulte : 7 €, réduit : 5 €, gratuit pour les moins de 19 ans.*

Dans l'église impériale se trouve le fameux tombeau de l'empereur Maximilien I<sup>er</sup>, entouré des vingt-huit statues en bronze de ses ancêtres (arbre généalogique fantasmé avec des liens de parenté imaginés). Coulées entre 1509 et 1550, les statues, plus grandes que nature, sont vêtues d'armures et de robes de leur époque. L'une de ces statues représente Charles le Téméraire, le beau-père de Maximilien I<sup>er</sup>, une autre, Clovis I<sup>er</sup>, le roi des Francs. A droite du chœur, on trouve un orgue Renaissance vieux de plus de 500 ans que l'on doit à Jörg Ebert de Ravensburg et qui compte parmi les cinq orgues les plus connus au monde. C'est le plus grand d'Autriche datant de la Renaissance et préservé presque sans dommage. Dans la chapelle d'argent qui jouxte l'église impériale prennent place deux autres tombeaux : celui de l'archiduc Ferdinand II et celui de sa femme Philippine Welser. Ne manquez pas d'aller également les admirer.

### ■ FONDERIE DES CLOCHES DE GRASSMAYR (GLOCKENGIESSEREI GRASSMAYR)

Leopoldstrasse 53

☎ +43 512 594 16

www.grassmayr.at

info@grassmayr.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 16h, également le samedi de mai à octobre. Adulte : 8 €, enfant de 6 à 14 ans : 5 €.*

Depuis des siècles, et de père en fils, la famille Grassmayr fond des cloches. Ce musée, celui de l'entreprise, présente au public les étapes de la fabrication des cloches, fabrication qui dure, selon la taille des cloches, de deux semaines à trois mois. Les cloches les plus grosses pèsent jusqu'à 10 tonnes, parfois davantage. Si le contrôle des tons est effectué aujourd'hui par ordinateur,

les techniques employées par les artisans pour couler les cloches dans leurs moules d'argile datent toujours du Moyen Âge. Une salle permet d'expérimenter soi-même le son de diverses cloches en fonction de leur taille et de leur matière. Le bronze (étain + cuivre) permet d'obtenir la meilleure résonance, avec un son plus long. L'une des cloches exposées fut coulée par l'empereur Maximilien I<sup>er</sup> en 1490.

### ■ JARDIN IMPÉRIAL (HOFGARTEN)

Rennweg

*Ouvert tous les jours à partir de 6h.*

Il fut aménagé au XVI<sup>e</sup> siècle sous l'archiduc Ferdinand II et transformé en jardin baroque sous l'impératrice Marie-Thérèse. Perroquets exotiques en liberté.

### ■ MARIA-THERESIEN-STRASSE

Au centre de la Maria-Theresien-Strasse se dresse la colonne de Sainte-Anne (Annasäule), érigée entre 1704 et 1706 pour commémorer la retraite des Bavares lors de la Guerre de Succession d'Espagne. En outre, remarquez les nombreuses Vierges à l'Enfant peintes sur les maisons.

### ■ MUSÉE D'ART POPULAIRE TYROLIEN (TIROLER VOLKSKUNSTMUSEUM) ★★

Universitätsstrasse 2

☎ +43 512 5948 9514

www.tiroler-landesmuseen.at

anmeldung@tiroler-landesmuseen.at

Accès tramways 1, 3, 6 ; bus O, L, K, N.

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Ticket (combiné avec la Hofkirche et le Ferdinandeum) – adulte : 11 €, réduit : 8 €, gratuit pour les moins de 19 ans.*

Un bâtiment du XVI<sup>e</sup> siècle doté d'une cour à arcades. D'abord monastère, école au XVIII<sup>e</sup> siècle et aujourd'hui musée, il expose vêtements et objets de la vie quotidienne tyroliens. La salle consacrée aux superstitions et croyances populaires est très intéressante. En outre, on pourra y observer des reconstitutions de foyers domestiques tyroliens où le souci du détail est maîtrisé. Un génial petit scanner infrarouge vous accompagne pour avoir les explications en français.

### ■ MUSÉE FERDINANDEUM (FERDINANDEUM)

Museumstrasse 15

☎ +43 512 5948 9180

www.tiroler-landesmuseen.at

anmeldung@tiroler-landesmuseen.at

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 17h. Ticket combiné (valable également dans le musée d'art populaire et la Hofkirche) – adulte : 11 €, réduit : 8 €, gratuit pour les moins de 19 ans.*

Une vaste collection d'art de l'époque pré-romaine, sculptures romanes, art gothique et baroque ainsi que de l'art moderne.

### ■ MUSÉE INTERACTIF AUTOUR DE L'OUÏE (AUDIOVERSUM)

Wilhelm-Greil-Strasse 23

☎ +43 5 778 899

www.audioversum.at

office@audioversum.at

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h.*

*Adulte : 9 €, réduit : 7 €, enfant de 7 à 15 ans : 5,50 €.*

Comment fonctionne l'ouïe ? Comment l'électronique transmet-elle les signaux acoustiques ? Et qu'est-ce qu'on entend quand on n'entend rien ? Le musée interactif Audioversum d'Innsbruck vous propose des réponses à ces questions ainsi qu'à de multiples autres concernant le bruit, les sons mélodieux et l'ouïe.

### ■ PALAIS IMPÉRIAL (KAISERLICHE HOFBURG) ★★

Rennweg 1

☎ +43 536 4981 4111

www.hofburg-innsbruck.at

hofburg.ibk@burghauptmannschaft.at

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Adulte : 9,50 €, réduit : 7 €, gratuit pour les moins de 19 ans.*

Construit entre 1453 et 1463, le château fut remanié, en style gothique en 1495-1519 par Maximilien I<sup>er</sup>, transformé dans le style renaissance en 1536-1570, puis de nouveau transformé en palais baroque en 1754-1773 par l'impératrice Marie-Thérèse. C'est un immense bâtiment blanc tout en longueur, avec deux tourelles de chaque côté. Au milieu, l'aigle royal est l'emblème de la famille des Habsbourg (l'aigle noir à deux têtes représente le blason de l'empereur ; à une tête, le blason d'un roi ; si l'aigle est rouge, il symbolise la région du Tyrol). Toutes les salles du château sont très richement décorées, abondamment pourvues de lustres et de dorures. La salle principale expose les portraits de la famille royale, dont ceux de Marie-Antoinette.

### ■ PETIT TOIT D'OR (GOLDENES DACHL) ★

Herzog-Friedrich-Strasse 15

☎ +43 512 5360 1441

www.innsbruck.gv.at

golden.es.dachl@innsbruck.gv.at

*Ouvert en octobre et de décembre à avril du mardi au dimanche de 10h à 17h, de mai à septembre du lundi au samedi. Adulte : 4,80 €, réduit : 2,40 €.*

Emblème d'Innsbruck, cette demeure à superbe façade fut, à partir de 1400, la première résidence des Habsbourg. Son « Petit Toit d'or » a été ajouté par Maximilien I<sup>er</sup> et achevé en 1500. Il est composé de 2 657 tuiles en cuivre doré, qui lui donnent son aspect flamboyant. Aujourd'hui, c'est un musée qui présente l'histoire de la famille impériale et celle de Maximilien.

### ■ MAISON HELBLING (HELBLINGHAUS)

Herzog-Friedrich-Strasse 10

En face du Petit Toit d'or, une maison bourgeoise du XV<sup>e</sup> siècle. Ses fresques datent de la première moitié du XVIII<sup>e</sup> et les stucs exécutés dans un style baroque tardif sont l'œuvre d'artistes de l'école de Wessobrunn.

### ■ THÉÂTRE RÉGIONAL (LANDESTHEATER)

Rennweg 2

☎ +43 512 520 74

[www.landestheater.at](http://www.landestheater.at)

[tiroler@landestheater.at](mailto:tiroler@landestheater.at)

*Billetterie (Universitätsstrasse 1) ouverte en semaine de 10h à 19h, le samedi jusqu'à 18h30.*

Un bâtiment aux quatre grandes colonnes, construit en 1844 afin de remplacer l'ancien théâtre de la cour. On y programme aussi bien des opéras que des pièces de théâtre.

### ■ TIROL PANORAMA ET MUSÉE DES CHASSEURS IMPÉRIAUX (TIROL PANORAMA MIT KAISERJÄGERMUSEUM)

Bergisel 1-2

☎ +43 512 5948 9610

[www.tiroler-landesmuseum.at](http://www.tiroler-landesmuseum.at)

[anmeldung@tiroler-landesmuseen.at](mailto:anmeldung@tiroler-landesmuseen.at)

*Ouvert du mercredi au lundi de 9h à 17h, en juillet et août le jeudi jusqu'à 19h. Adulte : 8 €, réduit : 6 €, gratuit pour les moins de 19 ans.*

*Tyrol Panorama* est un tableau impressionnant et très réaliste signé Zeno Diemer qui reconstitue sur une toile circulaire de 1 000 m<sup>2</sup> la bataille de Bergisel (1809). Pour créer l'impression de profondeur, les motifs ont été peints de façon déformée afin de recréer la perspective. La verrière du toit en rotonde offre un éclairage naturel qui permet d'être davantage plongé dans l'action. Le musée des Chasseurs impériaux (Kaiserjägermuseum) est relié au Tyrol Panorama par un tunnel et retrace l'histoire militaire des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles et notamment celle liée aux événements du Bergisel. L'exposition permanente située dans le sous-terrain s'intitule « Le Tyrol : théâtre des événements ». Elle explore les thématiques de la nature, de la politique, de la religion et de la vie sociale.

### ■ TOUR OTTO (OTTOBURG)

Herzog-Friedrich-Strasse 1

Érigée sur les anciennes fortifications de la ville, cette tour d'habitation gothique date de 1494. Elle abrite actuellement une auberge. A son entrée, un monument a été élevé en 1809 à la mémoire des combattants tyroliens morts pour la liberté.

### ■ ZOO ALPIN (ALPENZOO)

Weierburggasse 37a

☎ +43 512 292 323

[www.alpenzoo.at](http://www.alpenzoo.at)

[office@alpenzoo.at](mailto:office@alpenzoo.at)

Au sud de la ville, accès par le funiculaire (toutes les 20 minutes) ainsi que par la ligne de bus W.

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à octobre, jusqu'à 17h de novembre à mars. Adulte : 11 €, réduit : 9 €, enfant de 6 à 15 ans : 5,50 €, enfant de 4 à 5 ans : 2 €.*

Le zoo, qui regroupe principalement les animaux des montagnes – plus de 2 000 animaux représentant 150 espèces –, propose une promenade enrichissante et écologique. Pour se familiariser avec les animaux de la région : ours bruns, lynx, marmottes, loups, bouquetins, aigles royaux...

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ ÉCOLE DE SKI ET DE SNOWBOARD

Leopoldstrasse 4

☎ +43 660 214 4660

[www.skischule-innsbruck.com](http://www.skischule-innsbruck.com)

[info@skischule-innsbruck.com](mailto:info@skischule-innsbruck.com)

Au magasin Die Börse.

*Ouvert tous les jours de mi-novembre à mars de 9h à midi et de 13h30 à 16h.*

Pour apprendre à skier comme les Tyroliens. Cours de tous niveaux. Le magasin dans lequel se réservent les cours propose aussi la location du matériel.

### ■ LOCATION DE SKI DIE BÖRSE

Leopoldstrasse 4

☎ +43 5125 817 42

[www.dieboerse.at](http://www.dieboerse.at)

[shop@dieboerse.at](mailto:shop@dieboerse.at)

*Ouvert en hiver du lundi au samedi de 7h30 à 18h, le dimanche de 7h30 à midi et de 15h à 18h ; en été en semaine de 9h à 18h30, le samedi jusqu'à 18h, le dimanche de 9h à midi et de 15h à 18h.*

Location de skis et tenues de sport.

### ■ PATINOIRE EXTÉRIEURE OLYMPIAWORLD

Olympiastrasse 10

☎ +43 512 338 380

[www.olympiaworld.at](http://www.olympiaworld.at)

[office@olympiaworld.at](mailto:office@olympiaworld.at)

Patinoire à ciel ouvert, en hiver uniquement.

### ■ PROGRAMME DE RANDONNÉES D'INNSBRUCK

☎ +43 512 598 50

[www.innsbruck.info](http://www.innsbruck.info)

[office@innsbruck.info](mailto:office@innsbruck.info)

*Tous les jours de juin à octobre.*

Grâce à leur carte d'hôtes, tous les visiteurs d'Innsbruck et de ses 25 villages de charme peuvent profiter gratuitement de la navette de randonnée et du programme de randonnées pour une foule d'aventures. Les prestations de ce dernier sont remarquables : vous êtes conduit en bus de l'hôtel au point de départ de la randonnée, la location du matériel fait également

partie des services gratuits, tout comme un guide compétent de l'école d'alpinisme AlpinSchule Innsbruck (ASI).

### ■ REMONTÉES MÉCANIQUES DE LA NORDKETTE (NORDKETTENBAHNEN)

Rennweg 3

☎ +43 512 293 344

www.nordkette.com

info@nordkette.com

*Billet aller-retour au sommet – adulte : 36,50 €, réduit : 32,90 €, enfant : 21,90 ou 29,20 € (selon l'âge).*

Les remontées mécaniques de la Nordkette vous permettent de venir à la conquête des montagnes au Nord d'Innsbruck à 2,000 m à seulement 20 minutes du centre-ville. La station de la Nordkette, d'un style très contemporain, ont été créées par l'architecte irakienne Zaha Hadid.

### ■ TREMPLIN OLYMPIQUE DE SAUT À SKI (BERGISEL SKISPRUNGSCHANZE)

Bergiselweg 3

☎ +43 512 589 259

www.bergisel.info

office@bergisel.info

*Ouvert de novembre à mai du mardi au vendredi de 10h à 17h, le week-end à partir de 9h ; de juin à octobre tous les jours de 9h à 18h. Adulte : 9,50 €, enfant de 6 à 14 ans : 4,50 €.*

Le tremplin olympique de saut à ski du Bergisel, offrant toute l'année une vue magnifique sur les montagnes, est également un chef-d'œuvre de Zaha Hadid. L'ensemble de l'installation, y compris la télécabine, l'ascenseur de la tour, le café-restaurant et la terrasse panoramiques sur la tour de saut, se visite toute l'année.

## Visites guidées

### ■ FAHRRAD-TAXI INNSBRUCK

☎ +43 664 736 74866

www.fahrrad-taxi.at

w.kreidl@aon.at

*30 € pour une visite d'une demi-heure de la ville.* Une façon à la fois confortable, efficace et ludique de visiter Innsbruck : conduit par un vélo un peu spécial, un tricycle géant qui amène ses clients aux quatre coins de la jolie cité. On peut y monter à deux avec un enfant de moins de 6 ans. On peut aussi les utiliser comme taxis.

### ■ INNSBRUCK AUSTRIA GUIDES

☎ +43 523 029 581

www.innsbruck-guide.com

guide@tirol.com

Trois guides associés et doués en langues étrangères, qui proposent en français des visites guidées de la ville d'Innsbruck, mais aussi de différents sites dans le Tyrol du Nord. Sur demande.

### ■ SIGHTSEEING BUS « THE SIGHTSEER »

☎ +43 512 530 7

www.sightseer.at

office@ivb.at

*Ticket 24h – adulte : 17 €, enfant : 11 €.*

Géré par la compagnie de transports en commun d'Innsbruck, le bus « The Sightseer », dédié au tourisme, vous permet de faire confortablement le tour de toutes les curiosités d'Innsbruck. Les détenteurs de l'Innsbruck Card peuvent s'y déplacer gratuitement.

### ■ STADTRUNDFAHRT SCHUBERT

Haymorgasse 2

☎ +43 512 570 558

www.citytour-innsbruck.com

*Deux circuits principaux sont proposés, à 10h, midi, 14h et 15h15, du lundi au samedi de mi-mai à septembre. Adulte : 9,50 ou 13,50 € (selon la tour), enfant : 4,75 ou 6,75 €.*

Un grand spécialiste de la visite guidée de la vieille ville d'Innsbruck, à bord d'un bus confortable et climatisé. Les circuits durent entre 1h et 1h30. Les visites se font en allemand mais avec des traductions. Les billets peuvent être achetés directement dans le bus ou à l'office de tourisme.

### ■ VISITES GUIDÉES DE L'OFFICE DE TOURISME

Buggraben 3

☎ +43 664 433 9419

www.innsbruck.info

office@perpedes-tirol.at

Devant l'office de tourisme.

*12 € par personne, gratuit avec la Innsbruck Card.*

Les visites organisées toute l'année par l'office de tourisme (en anglais) proposent un circuit d'une heure dans la vieille ville, assez exhaustif. L'OT propose aussi une visite de la Hofburg (en allemand), tous les jours à 11h.

## Shopping

L'ambiance de métropole est également à mettre au crédit des boutiques qui bordent la rue, allant des magasins de mode design ou de cuir aux bijouteries et articles de sport, en passant par les librairies, les parfumeries et les confiseries. En centre-ville, au milieu du boulevard Maria-Theresien-Strasse, le centre commercial Kaufhaus Tyrol regroupe des boutiques attrayantes et une gastronomie de premier choix. Quant à la galerie commerçante Rathausgalerien un peu plus au Nord, elle a été dessinée par l'architecte français Dominique Perrault qui a imaginé une promenade couverte claire, bordée de cafés et de boutiques. En plus, la boutique Swarovski dans la vieille ville enchante également ses visiteurs à qui elle permet d'explorer un cosmos fantastique et étincelant.



### ■ BURTON SNOWBOARDS

Haller Strasse 111

☎ +43 5122 305 440

www.burton.com

*Ouvert en semaine de 10h à 18h30, le samedi jusqu'à 18h de septembre à mars, jusqu'à 16h d'avril à août.*

Jack Burton Carpenter : voilà un des pionniers du snowboard. Né en avril 1954 à New York City, pratiquant le ski depuis l'âge de 7 ans, Burton a imaginé porter les sensations du surf d'eau à la neige et donner ainsi à cette pratique une autre existence. En 1977, il fonde son entreprise américaine où il se fait remarquer par la création de son premier modèle de snowboard, le «Blackhill». En 1985, il poursuit son développement en Europe. L'image de Burton s'impose peu à peu auprès d'un large public ainsi qu'au niveau mondial en devenant le leader de ce marché de la glisse. La marque développe un panel varié de produits allant du snowboard à l'équipement, jusqu'à la housse de transport. Les adeptes de cette discipline trouveront là assurément leur bonheur. Avis aux amateurs !

### ■ HANDL TYROL SPECK STUBE

Herzog-Friedrich-Strasse 12

☎ +43 512 563 886

www.handltyrol.at

speckstube@handltyrol.at

*Ouvert en semaine de 9h à 19h, le samedi jusqu'à 18h30, le dimanche de 9h à 13h30 et de 14h à 18h.*

Pour les amoureux de saucissons, *speck* et autres viandes séchées et spécialités tyroliennes.

### ■ MARCHÉ AUX PUCES (FLOHMARKT HAFEN)

Innrain 157

Au sud-ouest du centre-ville.

*Tous les samedis de 7h à 14h.*

Un beau marché aux puces hebdomadaire en pleine vieille ville.

### ■ MARCHÉ DE NOËL (CHRISTKINDLMARKT)

*Vieille ville et centre-ville, de fin novembre à l'avant-veille de Noël de 11h à 20h.*

Le centre-ville d'Innsbruck se transforme en

une petite féerie. Le gigantesque marché de Noël réchauffe les cœurs de tout le monde pour l'entrée dans l'hiver. Stands d'artisanat, et de délices gastronomiques, vin chaud, spécialités tyroliennes, musique et spectacles variés : c'est une vraie fête permanente qui bat le pavé de la cité, comme partout dans le monde germanique, mais ici avec le cachet folklorique propre au Tyrol.

### ■ TIROL GENIESSEN

Hofgasse 5

☎ +43 523 220 777

www.kraeuter-destillerie.tirol

shop@tiroler-kraeuter-destillerie.com

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h, le dimanche jusqu'à 17h.*

Épicerie fine tyrolienne pour repartir les valises pleines de produits gourmets.

## IGLS



Station de ski et thermale, ce beau village situé sur un plateau ensoleillé est une villégiature sportive et culturelle qui allie dans son architecture le baroque et le gothique.

Elle est située au pied du Patscherkofel et près du lac de Lansersee, à une quinzaine de minutes en voiture d'Innsbruck. Pour profiter pleinement du paysage, la ligne 6 du tramway est très appropriée. En partant du centre-ville, à deux pas du centre d'informations touristiques, vous bénéficierez d'un parcours d'une demi-heure de belle montée, dans les bois et parmi les pâturages, avec, en toile de fond, les sommets et, au fond, la ville d'Innsbruck. Un très joli parcours bucolique qui permet d'apprécier (et d'envier) les conditions de vie des habitants d'Igls...

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Hilberstrasse 15

☎ +43 5123 771 01

www.innsbruck.info

igls@innsbruck.info

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h, en haute saison également le samedi jusqu'à 11h30.*

## L'artisanat du Tyrol

Région de caractère, le Tyrol a un folklore bien à lui. Ses métiers d'artisanat ont toujours été très présents et diversifiés. Aujourd'hui, peu de corps de métier sont épargnés par la modernisation, tels que les boulangers ou les charpentiers. On pourra cependant encore trouver de très jolis souvenirs d'un folklore que les Tyroliens aiment toujours à arborer, dans quelques ateliers d'artisanat traditionnels.

## Se loger

Pour être hébergé à quelques kilomètres d'Innsbruck, au pied de la montagne.

### ■ CAMPING TIROLER PFADFINDERZENTRUM

Heiligwasserwiese 5  
www.tpz-igls.at  
office@tpz-igls.at

*Nuitée à partir de 5 € par personne.*

Le camping d'Igls, accueillant et bien tenu, très pratique aux beaux jours.

### ■ HÔTEL EAGLES INN

Lanser Strasse 12  
☎ +43 5123 770 30  
www.eagles.at  
inn@eagles.at

*Chambre double à partir de 98 €, suite à partir de 130 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Un chalet de vacances pour se détendre et faire du sport, à proximité immédiate du practice de golf. Jolies chambres bien exposées, cuisine simple et traditionnelle.

### ■ SPORHOTEL IGLS

Hilberstrasse 17  
☎ +43 5123 772 41  
www.sporhotel-igls.com  
hotel@sporhotel-igls.com

*Chambre simple à partir de 85 €, double à partir de 170 €, suite à partir de 230 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Accès à l'espace bien-être, à la salle de fitness et à la piscine inclus. Wifi. Garage : 8 € par nuit.*

Le Sporthotel mise sur ses équipements complets et son ambiance « jet-set sportive ». Hammam, sauna, bain à bulles, cures, massages, tennis, golf, piscine couverte. Table intéressante. Tarifs élevés, mais repos et détente parfaits dans un cadre de choix.

## Se restaurer

Quelques établissements, hors ceux des hôtels, se trouvent dans le centre-ville.

### ■ LANDGASTHAUS ÄGIDIHOF

Bilgeristrasse 1 ☎ +43 5123 771 08  
www.aegidihof.at  
info@aegidihof.at

*Ouvert tous les jours de 9h à 23h, cuisine de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h. Plats autour de 13 €.*

En plein centre de la station, une auberge qui fait tout pour satisfaire le client. Décor et ambiance typiquement tyroliens, table de bonne qualité, convivialité à la mode club.

## MUTTERS

Un des plus beaux villages du Stubaital. Soigné dans les moindres détails, chaque colombage, le moindre encorbellement est valorisé et entretenu avec fierté. Pour ceux qui apprécient ce type de décor, le village est enthousiasmant.

Pour les autres, c'est aussi un régal par sa taille et son calme. Le village propose de nombreuses pensions directement à la ferme. Une idée amusante et enrichissante pour découvrir, en famille, le mode de vie traditionnel tyrolien.



Le village de Mutters, près d'Innsbruck.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Kirchplatz 11 ☎ +43 5125 484 10  
www.innsbruck.info – mutters@innsbruck.info  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à midi et de 14h30 à 17h30.

## Se loger

Voici quelques bonnes alternatives pour profiter d'Innsbruck et de sa région mais tout en étant au calme à la campagne.

### ■ BAUERNHOF STILLERHOF

Raitis 37 ☎ +43 6644 053 891  
iris.tanzer@stillerhof.at  
Appartement de 4 personnes à partir de 80 € par nuit. Wifi. Parking.

Sur un site calme et ensoleillé, la ferme propose deux appartements avec balcon et vue sur les montagnes. Entouré de vaches, de moutons, de chèvres, vous dégusterez les produits de la ferme, participerez à la fabrication du pain ou effectuerez des randonnées dans les alpes.

### ■ HÔTEL SONNHOF

Burgstall 12 ☎ +43 5125 484 70  
www.sonnhof-mutters.at  
Chambre simple à partir de 71 €, double à partir de 110 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi. Parking.

Un établissement tranquille et familial, qui pratique des tarifs honnêtes pour une prestation de bon niveau. Confort standard, piscine, sauna, solarium, fitness.

### ■ SCHUSTERHOF

Dorfstrasse 14 ☎ +43 5125 462 24  
www.urlaubambauernhof.at  
Appartement à partir de 25 € par personne. Petit déjeuner sur demande. Wifi.

Une ferme rustique dans le centre du village, avec une belle pelouse et un terrain de jeux pour les enfants. On y trouve les chevaux Haflinger, des vaches, des veaux, des moutons. Les habitants de la ferme proposent aux visiteurs balades en fiacre ou en traîneau, ainsi que des produits faits maison.

## PATSCH

Proche d'Innsbruck, un village traditionnel dans les montagnes, sur l'ancienne voie romaine qui passait par le Brenner. Patsch dispose d'une vue fascinante sur les chaînes de montagne des Alpes calcaires, du glacier du Stubai et de la Serles.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Dorfstrasse 22 ☎ +43 5123 773 32  
www.innsbruck-tourismus.com/patsch  
patsch@innsbruck.info  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à midi, également le lundi de 14h à 18h. En haute saison, ouverture supplémentaire le samedi de 9h à midi.

## Se loger

Dormir au pied du Patscherkofel pour profiter pleinement des activités alpines.



**■ BÄRENWIRTH**

Römerstrasse 14 ☎ +43 5123 8611  
www.baerhotel.at  
mail@baerhotel.at

*Chambre double à partir de 65 €, double à partir de 85 €. Petit déjeuner à 9,90 € par personne. Wifi. Parking.*

Les chambres d'un hôtel tyrolien où rien ne manque. Restaurant.

## MIEMING ET LE SONNENPLATEAU



Des habitants d'Innsbruck aux voyageurs grisés par les vastes étendues, tous ont fait de la région du Sonnenplateau Mieming & Tirol Mitte une zone récréative par excellence. À seulement une quarantaine de minutes en voiture d'Innsbruck, le Mieminger (prononcer Miëminger) Plateau allie la douceur des forêts de mélèzes au dynamisme d'un cadre alpin.

Avec ses quelque 2 000 heures de soleil par an, ce plateau immense bordé de montagnes abrite de pittoresques villes où sont proposées une foule d'activités de loisirs, été comme hiver. Il s'y déploie un impressionnant réseau de chemins de randonnée, pas moins de 80 kilomètres de pistes de ski de fond, de multiples sentiers à parcourir en VTT ou vélo électrique, un golf depuis lequel on peut admirer la vallée de l'Inn et un lac romantique où se détendre en famille.

**■ ALPENRESORT SCHWARZ**

Obermieming 141  
☎ +43 5264 521 20  
www.schwarz.at  
hotel@schwarz.at

*Chambre simple à partir de 236 €, double à partir de 430 €. Demi-pension incluse. Accès à l'espace bien-être inclus. Wifi. Parking.*

Dans un coin superbe entouré de montagnes et de forêts de mélèzes, une maison de haute réputation. Tennis, piscine, sauna, hammam, bain bouillonnant, fitness. Service prévenant et buffets copieux. Différents forfaits sont possibles : famille (vos enfants sont gardés et occupés), sport, bien-être. L'hôtel abrite même une clinique de chirurgie esthétique.

**■ OFFICE DE TOURISME**

Obermieming 185  
☎ +43 5264 5274  
www.sonnenplateau.net  
mieming@sonnenplateau.net

*Ouvert en semaine de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30, le samedi de 9h30 à midi.*

Un spécialiste tyrolien de la réservation d'hébergement de tourisme. Depuis la plateforme Internet de Sonnen Plateau, vous pouvez réserver votre hébergement en hôtel, en pension, à la ferme... Vous accédez ainsi aux meilleurs tarifs et aux meilleures opportunités pour des vacances au vert dans le Tyrol central, autour de Mieming.

**ISCHGL**

Village à la situation géographique fascinante, Ischgl est entouré de montagnes massives, avec en aval la route de Silvretta. C'est une des stations de ski les plus renommées du Tyrol, en raison de son domaine skiable étendu et de son infrastructure hôtelière bien développée. Avec seulement 1 400 habitants à l'année, on pourrait croire que ce petit village est calme, mais, détrompez-vous, Ischgl est une des stations les plus importantes du pays avec environ 200 000 fans de glisse par saison. Depuis 40 ans, le tourisme se développe ici et le lieu promet un séjour inoubliable : 238 km de pistes, des concerts et un après-ski de folie. La station *must* du pays.

**Pratique****■ OFFICE DE TOURISME**

Dorfstrasse 43 ☎ +43 5099 0100  
www.ischgl.com  
info@paznaun-ischgl.com

*En hiver, ouvert en semaine de 8h à 18h, le samedi jusqu'à 18h30, le dimanche de 9h à midi et de 16h à 18h ; en été, en semaine de 8h à 18h, le samedi de 8h à midi et de 13h à 17h, le dimanche de 8h à midi ; en mi-saison, en semaine de 8h à 17h.*

**Se loger**

Les prix peuvent être assez élevés en pleine saison mais les établissements sont de standing. On a l'embarras du choix pour dormir au pied des pistes.

**■ CHALET SOFIE**

Stöckwaldweg 11  
☎ +43 5444 5333  
www.chaletsofie.at  
info@chaletsofie.at

*Appartement à partir de 90 € par nuit pour deux personnes. Wifi. Parking.*

Le Chalet Sofie propose sept appartements, de deux à sept personnes, non loin du centre de la station et des remontées mécaniques. Modernes et confortables (linge de lit, TV, cuisine équipée), ces logements sont une belle alternative aux hôtels de luxe.

## Le royaume du ski

Si le Tyrol est considéré comme le berceau du ski alpin, cela est dû en partie à sa situation géographique idéale. D'Arberg à Kitzbühel, 240 stations de sports d'hiver accueillent les vacanciers.

Le Tyrol compte 3 500 km de pistes remarquablement bien entretenues. Bon nombre de grandes stations de ski sont réunies en « domaine skiable ».

### ■ HÔTEL GARNI VALÜLLA

Eggerweg 19  
 ☎ +43 5444 5254  
[www.valuella.at](http://www.valuella.at)  
[info@valuella.at](mailto:info@valuella.at)

*Chambre simple à partir de 47 €, double à partir de 74 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Le paysage est magnifique et le petit déjeuner copieux. Sauna. Une bonne adresse.

### ■ SCHLOSSHOTEL ISCHGL

Dorfstrasse 85  
 ☎ +43 5444 5633  
[www.schlosshotel-ischgl.com](http://www.schlosshotel-ischgl.com)  
[office@schlosshotel-ischgl.com](mailto:office@schlosshotel-ischgl.com)

*Chambre à partir de 150 € par personne, suite à partir de 210 € par personne. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Accès inclus au spa et à la piscine. Wifi. Parking.*

Bel hôtel de luxe de la station. La qualité des services et des aménagements reflète parfaitement ses cinq étoiles. Ce grand chalet est proche des remontées mécaniques et propose même un service de location de matériel de ski. Et il ne faut pas oublier le Champagne Hut pour un après-ski de luxe.

### Sortir

Les bars se trouvent autour de la place principale du village, près des remontées mécaniques.

### ■ FREERIDE

Fimbabahnweg 8  
 ☎ +43 5444 5543  
[www.freeride-ischgl.at](http://www.freeride-ischgl.at)  
[hotel@fliana.at](mailto:hotel@fliana.at)

*Ouvert tous les jours de midi à 3h.*

Dans une ambiance années 1980 et 1990, ici c'est tous les jours la fête. Un des bars branchés de la station qui permet de boire des cocktails en musique jusqu'au bout de la nuit.

### ■ PAZNAUNER TAJA

Fimbartal ☎ +43 5444 5559  
[www.paznauner-taja.at](http://www.paznauner-taja.at)  
[info@paznauner-taja.at](mailto:info@paznauner-taja.at)

*Ouvert tous les jours à partir de 9h30.*

*The place to be* pour l'après-ski ! A 2 000 m d'altitude, au croisement des pistes, on vient ici pour déjeûner le midi ou pour faire la fête en musique. Des sets de DJ s'organisent tous les jours à partir de 13h30 pour ambiancer les skieurs.

## STUBAITAL – VALLÉE DE STUBAI

Idéalement desservie par l'autoroute du Brenner, qui la relie à l'Allemagne, au reste de l'Autriche, à la Suisse et à l'Italie, la vallée de Stubai, ou *Stubaital*, s'étend sur 35 km au sud-ouest d'Innsbruck. Entourée de 80 glaciers et de 109 sommets de plus de 3 000 m de haut, elle dévoile ses cinq localités principales au sein de paysages intacts – Neustift, Fulpmes, Telfes, Mieders et Schönberg – et offre de superbes perspectives de découverte tout au long de l'année.

Paradis de la glisse, la *Stubaital* déroule en hiver son généreux tapis blanc, et offre au gré de ses quatre domaines skiables quelque 58 pistes de ski, 62 km de pistes de ski de fond, 80 km de chemins pour des randonnées d'hiver, plus de 40 km de pistes de luge dont plusieurs illuminées en soirée, quatre patinoires et deux snowparks.

En été, changement de décor : même cadre grandiose, même charme tyrolien, mais le blanc, couleur dominante depuis plusieurs mois, fait soudain place au vert des prairies, ainsi qu'aux couleurs et aux parfums des fleurs sauvages. C'est la saison de la randonnée, de l'escalade, du VTT, du parapente, du rafting, du kayak, de la marche nordique, du tennis, du yoga, de la natation et de nombreux autres sports de plein air. Les quatre remontées mécaniques facilitent l'accès à un bon nombre d'attractions en montagne : le flambant neuf *3S Eisgratbahn*, notamment, mène à la plateforme « Top of Tyrol » (3 210 m d'altitude) et à la grotte du glacier de Stubai ; le *Serles Bahnen* mène à la piste de luge d'été ; le *Schlick 2000* conduit à un parcours d'accrobranche ; tandis que l'*Elfer Bahn* débouche sur le site de décollage des parapentistes et sur deux routes de VTT. Parmi les points



d'intérêt majeurs de la vallée, ne manquez pas non plus le Wildewasser Weg, une superbe promenade menant à la cascade de Grawa : la première étape est très accessible ; les deux suivantes sont un peu plus ardues mais mènent jusqu'aux portes du glacier : à bon entendeur !

En toute saison, la vallée de Stubai est particulièrement adaptée aux familles. En hiver, les enfants apprennent à skier en s'amusant aux camps de ski « Big Family Stubai » au glacier de Stubai et dans le domaine « Schlick 2000 », tandis qu'aux beaux jours, ils peuvent également profiter du programme d'animations « Big Family Stubai » pour découvrir de façon ludique toute la diversité de la montagne.

► **En hiver, la « Stubai Superskipass »** permet de skier sur tous les domaines de la vallée de Stubai, notamment sur le glacier : le plus grand domaine skiable glaciaire d'Autriche, enneigé d'octobre à juin.

► **En été, la « Stubai Super Card »** donne accès gratuitement à toutes les attractions touristiques de la vallée de Stubai : les quatre remontées mécaniques, le bus de la ligne « Stubai » depuis Innsbruck jusqu'au point de départ du téléphérique qui monte au glacier du Stubai, le tramway « StubaitalBahn » depuis Fulpmes jusqu'à Innsbruck, les piscines publiques et la piste de luge d'été près du téléphérique « Serlesbahnen ».

## NEUSTIFT IM STUBAITAL ★

Dernière localité de la vallée du Stubaital avant le glacier Stubaier, Neustift possède la 3<sup>e</sup> plus grande superficie pour une commune en Autriche. Elle comprend plusieurs bourgs dont les plus importants sont Kampl, Neder, Milders et Mutterbergalm, point de départ des pistes du glacier. Charmante, conviviale et familiale, Neustift additionne les plaisirs de la glisse en hiver (ou de la randonnée en été) avec un village à taille humaine qui ne ressemble en rien à une station de ski. Par exemple, les remontées mécaniques se situent à une vingtaine de minutes en bus du centre du village (navette gratuite pour toute personne habillée en skieur). Reconnu pour son calme et sa tranquillité, le village a reçu les Bleus lors de sa préparation pour l'Euro 2016.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME – VALLÉE DE STUBAI

Dorf 3 ☎ +43 5018 811 00  
www.stubai.at  
info@stubai.at

*Ouvert en haute saison en semaine de 8h à 18h, le samedi de 9h à 18h, le dimanche et les jours fériés de 9h à 12h. Horaires sur le site Internet.*

Très documenté, l'office renseigne les visiteurs sur tout ce qu'il est possible de faire dans la vallée. Il possède une très bonne documentation sur les cinq villages de la vallée (Neustift, Fulpmes, Mieders, Schönberg et Telfes), et de très bons conseils notamment pour les randonnées en été. En général, au moins une personne parle français.

## Orientation

Les différents bourgs disposent essentiellement de logements. Pour sortir ou faire du shopping, cela se passe au centre du village.

## Se loger

A travers les différents bourgs, il n'est pas difficile de trouver un logement qui conviendra.

### ■ HÔTEL BRENNERSPITZ

Franz-Senn Strasse 160

Milders

☎ +43 5226 2263

www.brennerspitz.at

office@brennerspitz.at

A 2 km au sud-ouest de la ville.

*Chambre à partir de 67 € par personne. Demi-pension incluse. Wifi. Parking.*

Comme on les aime, le Brennerspitz est de ces hôtels familiaux au confort feutré. Réparties en quatre catégories, les chambres, suites et appartements sont tous équipés d'un balcon (et de la télé satellite pour les intéressés). Certains préféreront la modernité des chambres avec parquets, d'autres le charme désuet des moquettes bien molletonnées, et finalement, chacun y trouvera son compte. Au sous-sol, l'espace bien-être avec ses belles boiseries constitue un atout de taille : piscine, bain à remous, sauna, hammam, solarium, et même cabine UV sont au rendez-vous ! Côté sport et divertissement enfin, l'hôtel compte une salle de remise en forme, ping-pong, billard et une salle de jeux pour enfants.

### ■ SPA-HÔTEL JAGDHOF

Scheibe 44

☎ +43 5226 2666

www.hotel-jagdhof.at

mail@hotel-jagdhof.at

*Chambre simple à partir de 181 €, double à partir de 394 €. Demi-pension incluse. Accès au spa inclus. Wifi. Parking.*

Dans une atmosphère chaleureuse, le Jagdhof accueille ses résidents avec bienveillance et dans un souci constant du bien-être de ses hôtes. Les chambres sont décorées dans le plus pur style tyrolien et le spa fait le bonheur ds jambes lourdes au retour du ski. Une adresse de qualité qui vaut son prix.

# Alpenhotel Fernau \*\*\*\*



[www.hotel-fernau.at](http://www.hotel-fernau.at)  
[info@hotel-fernau.at](mailto:info@hotel-fernau.at)  
 +43 5226 27 17

## ■ ALPENHOTEL FERNAU

Scheibe 66

☎ +43 5226 2717

[www.hotel-fernau.at](http://www.hotel-fernau.at)

[info@hotel-fernau.at](mailto:info@hotel-fernau.at)

*En hiver, à partir de 76 € par personne en chambre double et demi-pension (réduction sur les forfaits de ski à partir de 5 nuits). En été, à partir de 75 € par personne en chambre double et demi-pension. Packages à partir de 5 nuits en hiver (forfait de ski inclus), et de 7 nuits en été (Stubai Super Card offerte).*

Un hôtel typiquement tyrolien au confort douillet comme on les aime : été comme hiver, la famille Hofer vous accueille dans son bel établissement aux allures de grand chalet de montagne. Chambres simples ou doubles, suites ou appartements : tant d'options possibles selon la nature de votre séjour. Côté équipements, l'espace bien-être (bain à remous, hammam, sauna) tombe à point nommé après une longue randonnée ou de bonnes descentes de ski ! Et pour parfaire la journée, direction le restaurant : la demi-pension est généralement comprise dans le tarif et inclut un menu 4 plats copieux et réussi. Une fois par semaine, selon la saison, c'est buffet tyrolien ou barbecue : l'occasion de dîner en musique et de se familiariser avec le traditionnel yodel.

## Se restaurer

La plupart des restaurants se situent autour de la place centrale du village. Et pour être honnête, la différence est ténue entre les différentes cartes. Choisissez donc celui qui semble le plus accueillant.

## ■ BAUERS IMBISS

Dorf 7

☎ +43 6645 7940 36

[www.bauersimbiss.at](http://www.bauersimbiss.at)

[info@bauersimbiss.at](mailto:info@bauersimbiss.at)

*Ouvert tous les jours de 11h à 23h.*

Un très bon kebab rapide et efficace pour ceux qui ne veulent pas se gaver une nouvelle fois de *schnitzels*.

## ■ ZUM KIRCHENWIRT

Stubaitalstrasse 92

☎ +43 6645 9366 96

[www.kirchenwirtneustift.at](http://www.kirchenwirtneustift.at)

[kirchenwirtneustift@gmail.com](mailto:kirchenwirtneustift@gmail.com)

*Ouvert du jeudi au mardi de 11h à 22h. Plats de 11,20 à 36,50 €.*

Un charmant petit restaurant tout à fait typique de la région. On y déguste de succulentes spécialités du coin ou de très bonnes pièces de viande. Également un choix de poissons.

## Sortir

Les bars et cafés sont concentrés autour de la place principale Dorf.

### ■ CAFÉ ANNY

Dorf 9

☎ +43 5226 361 33

www.stubai-gastgeber.at

roland.zittera@aon.at

*Ouvert tous les jours de 9h à minuit.*

On adore la grande terrasse du Café Anny. Endroit idéalement situé en plein centre-ville près de l'arrêt de bus vers les pistes.

### ■ DORFPUB

Dorf 15

☎ +43 6602 1718 09

www.dorfpub.at

office@dorfpub.at

*Ouvert tous les jours à partir de 11h.*

Le Dorfpub est le point de rendez-vous du village. Plusieurs ambiances possibles : after-ski dans une cabane conviviale, écran géant pour regarder les matchs de foot, bar américain pour les concerts chaque semaine et un espace lounge pour discuter au calme.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ INTERSPORT

Stubaitalstrasse 79

☎ +43 5226 3690

www.schoenherr.cc

ch.ennemoser@schoenherr.cc

*Ouvert en hiver tous les jours de 8h à midi et de 14h à 18h, le dimanche à partir de 15h.*

Location et vente de matériel de glisse (ski, snowboard, luge) et d'équipement (pantalon, gants, masque, casque...).

► **Autre adresse :** Autre magasin au pied du glacier et à la station intermédiaire.

### ■ STUBAIER GLETSCHER

www.stubaier-gletscher.com

info.eisgrat@stubaier-gletscher.com

20 minutes en bus depuis le centre du village.

Navette gratuite pour les skieurs.

*Glacier ouvert tous les jours d'octobre à juin (selon la météo) de 8h30 à 16h30. Journée : 48 € (adulte), 24 € (enfant). Semaine (6 jours) : 231 € (adulte), 115,50 € (enfant).*

Le glacier offre 35 pistes bleues, rouges et noires desservies par 26 remontées dont la plus récente 3S Eisgratbahn qui permet une ascension de plus de 1 200 m de dénivelé en moins de 12 minutes. En plus de la glisse, on peut s'essayer sur le domaine à l'escalade sur glace ou découvrir avec les plus jeunes la grotte de glace. On y trouve aussi un petit espace très informatif sur le changement climatique, notamment celui du glacier.

► **Attention.** Il n'est pas possible de descendre skis aux pieds jusqu'à la station la plus basse. Il faut prendre l'une des deux télécabines à la station intermédiaire pour rejoindre le parking et l'arrêt de bus.

## FULPMES

Ce village situé dans le domaine skiable de Schlick 2000 est une petite station familiale. On profite de la neige en hiver et des belles randonnées en été.

## Se loger

De beaux chalets alpins ont ouvert leurs portes dans le centre du village.

### ■ HÔTEL ALPHOF

Herrengasse 7

☎ +43 5225 631 63

www.alphof-tirol.at

info@alphof-tirol.at

*Chambre simple à partir de 95 €, double à partir de 130 €. Demi-pension incluse. Accès au sauna inclus. Wifi. Parking.*

Bel établissement dans le centre du village. Les chambres avec vue sur la vallée sont splendides. Le restaurant est de qualité et l'équipe très accueillante. Bonne adresse.

### ■ SPORHOTEL BRUGGER

Am Bichl 1

☎ +43 5225 628 70

www.sporhotel-brugger.at

hotel@sporhotel-brugger.at

*Chambre simple à partir de 77 €, double à partir de 134 €. Demi-pension incluse. Accès à l'espace bien-être et à la salle de fitness inclus. Wifi. Parking.*

Situé au nord du centre-ville, cet établissement de qualité dispose d'une situation idéale. La vue sur la vallée des balcons et du beau jardin ensoleillé est magnifique. De belles chambres tout confort et des prestations de qualité. Possibilité de réserver des soins et des massages.

### ■ STUBAIER HOF

Herrengasse 9

☎ +43 5225 622 66

www.stubaierhof.at

hotel@stubaierhof.at

*Chambre simple à partir de 103 €, double à partir de 166 €. Demi-pension incluse. Accès au spa inclus. Wifi. Parking.*

Depuis 1950, la famille Deutschmann accueille les vacanciers à Fulpmes. Les chambres proposent tout le confort nécessaire pour se reposer après une journée d'activités en montagne. Pour finir la journée, aller au restaurant qui utilise des produits locaux et régionaux pour créer son menu raffiné.

## Sortir

Cette station familiale n'est pas pour les plus fêtards, mais quelques établissements permettent quand même de boire un verre en soirée.

### ■ LEO'S STADL

Riehlstrasse 1  
 ☎ +43 5225 633 01  
 www.stadlbar.at  
 leos-stadl-bar@aon.at

*Ouvert tous les jours à partir de 16h.*

Le bar branché de la ville. Après-ski, musique live et bière qui coule à flots.

## À voir – À faire

### ■ MUSÉE TYROLIEN DE LA CRÈCHE (TIROLER KRIPPENMUSEUM)

Bahnstrasse 11  
 ☎ +43 5225 629 08

www.krippenmuseum.at  
 kontakt@krippenmuseum.at

*Ouvert sur demande. Adulte : 4,80 €, enfant de 8 à 16 ans : 2,40 €.*

De nombreux exemples de crèches tyroliennes et orientales sont exposés ici. Leur fierté est une crèche, originaire de Fulpmes, de 7,50 m de long et comptant plus de 300 personnages !

### ■ TRAIN DE VALLÉE (STUBAITALBAHN)

Bahnstrasse 57

*Départ toutes les heures de 5h30 à 20h30. Compter de 4,40 € à 7,80 € par personne, selon la saison.*

Depuis 1904, le StubaitalBahn fait la route de la vallée de Stubai jusqu'à Innsbruck. Au départ de Fulpmes, Kreith, Raitis, Mutters et Natters sont desservis avant d'attendre Innsbruck. Le meilleur moyen de profiter de la beauté de la région.

## TELFES

A 1 000 m d'altitude, Telfes est réputé comme étant le village le plus ensoleillé de la vallée. On accède facilement au domaine Schlick 2000, ses pistes de ski et ses chemins de randonnée et de VTT.

## Se loger

Quelques hôtels existent dans le centre, mais l'offre est moins importante que dans le village voisin de Fulpmes.

### ■ HÔTEL MONTANA

Franz-de-Paula-Penz-Weg 15  
 ☎ +43 5225 624 26  
 www.montana-stubai.com  
 hotel@montana-stubai.at

*Chambre double à partir de 75 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

16 chambres spacieuses et soignées disposant de balcons avec vue sur les montagnes environnantes. Les équipements pour enfants font de cet hôtel une bonne adresse pour les familles. Sauna, hammam.

### ■ HÔTEL OBERHOFER

Kapfers 23 ☎ +43 5225 626 72  
 www.hotel-oberhofer.at  
 info@hotel-oberhofer.at

*Chambre double à partir de 96 €, suite à partir de 128 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi. Parking.*

La situation en pleine nature de l'Oberhofer est idéale. Un grand jardin avec transats est à disposition et permet de profiter pleinement du calme de la montagne. L'espace bien-être est de haute qualité : piscine, bar à thé, hammam, sauna...

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ PARC AQUATIQUE (STUBAY)

Landesstrasse 1  
 ☎ +43 5225 626 66  
 www.stubay.at  
 info@stubay.at

*Ouvert tous les jours de 10h à 22h. Billet 2h : 9,80 € par adulte, 6,70 € par enfant ; billet 4h : 13 € par adulte, 8,70 € par enfant ; billet journée : 19,40 € par adulte, 13,90 € par enfant.*

Grand espace aquatique avec piscines, toboggans, bain à remous, espace pour enfants... On y trouve aussi un sauna, un espace bien-être et une salle de fitness.

## MIEDERS

Mieders est un village tranquille au pied des montagnes tyroliennes, offrant de nombreuses possibilités de randonnées. Le téléphérique de Hochserles permet de rejoindre les hauteurs ensoleillées et de profiter des chemins panoramiques du Koppeneck à 1 680 m d'altitude.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Dorfstrasse 1 ☎ +43 5018 814 00  
 www.stubai.at  
 mieders@stubai.at

*Horaires variables selon les saisons. Se renseigner sur le site web ou par téléphone.*

## Se loger

Les hôtels de Mieders profitent d'une bonne situation au calme mais à une distance accessible des pistes.

### ■ HÔTEL BERGKRANZ

Egerdach 2 ☎ +43 5225 625 20  
[www.bergkranz.at](http://www.bergkranz.at) – [info@bergkranz.at](mailto:info@bergkranz.at)  
*Chambre simple à partir de 74 €, double à partir de 118 €. Demi-pension incluse. Wifi. Parking.*  
 Proche de toutes les activités alpines, le Bergkranz est une bonne adresse en été comme en hiver. De belles chambres au décor boisé assurent une relaxation totale. Sauna, restaurant.

### ■ HÔTEL SERLES

Dorfstrasse 58 ☎ +43 5225 627 90  
[www.serles.at](http://www.serles.at) – [office@serles.at](mailto:office@serles.at)  
*Chambre à partir de 60 € par personne. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi. Parking.*  
 Proche des remontées et du centre du village, cet établissement typique tyrolien compte 80 lits dispersés dans de belles chambres tout confort. L'espace bien-être séduira certainement avec sa piscine, son sauna, son hammam et son bain à remous.

## À voir – À faire

### ■ ÉGLISE PAROISSIALE (PFARRKIRCHE)

Widumgasse 2  
 Un très bel édifice, avec une chapelle mortuaire de construction cubique (1350) et un crucifix gothique datant de 1500.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ PISTE DE LUGE D'ÉTÉ (SOMMERRODELBAHN)

Waldrasterweg 1 ☎ +43 5225 627 760  
*Ouvert tous les jours de fin mai à fin octobre de 9h à 16h30, jusqu'à 17h en juillet et août. Téléphérique + descente en luge – adulte : 14,30 €, enfant de 6 à 9 ans : 5,80 €.*  
 2,8 km de piste et 40 virages en allant jusqu'à 42 km/h... adrénaline garantie !

## SCHÖNBERG

Au pied du mont Serles et à seulement 10 km d'Innsbruck, Schönberg est le village frontalier entre les vallées de Stubaital et de Wipptal. Proche de l'autoroute Brennerautobahn et du fameux pont Europabrücke, la facilité d'accès fait de la destination un point de chute idéal pour découvrir

la vallée et profiter des nombreuses activités à disposition.

## Se loger

Peu d'établissements existent dans le centre de la ville mais ils sont de qualité.

### ■ HÔTEL HANDL

Handweg 1 ☎ +43 5225 625 74  
[www.hotel-handl.at](http://www.hotel-handl.at)  
[info@hotel-handl.at](mailto:info@hotel-handl.at)  
*Chambre simple à partir de 62,50 €, double à partir de 101 €. Petit déjeuner inclus. Accès à l'espace bien-être inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi. Parking.*  
 Depuis cinq générations, la famille Steixner fait tout son possible pour assurer un séjour de qualité à ses hôtes. L'établissement est le juste milieu entre tradition et modernité, les chambres épurées et le *wellness oasis* vous séduiront.

### ■ HÔTEL STUBAI

Dorfstrasse 6  
 ☎ +43 5225 625 59  
[www.hotel-stubai.at](http://www.hotel-stubai.at)  
[office@hotel-stubai.at](mailto:office@hotel-stubai.at)  
*Chambre simple à partir de 55 €, double à partir de 90 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi. Parking.*  
 On peut choisir une chambre ou un appartement pour séjourner confortablement dans ce beau chalet tyrolien. Espace bien-être avec sauna et hammam, restaurant de qualité, *sun terrace*, et salle de fitness.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ SAUT À L'ÉLASTIQUE (RUPERT HIRNER BUNGY JUMPING)

Europabrückenplatz 1  
 ☎ +43 316 688 777  
[www.europabruecke.at](http://www.europabruecke.at)  
[bunGY@rupert-hirner.at](mailto:bunGY@rupert-hirner.at)  
*Sauts le samedi de mai à octobre à 11h et 15h, également à 13h et 17h de mi-juillet à fin août. 169 € par saut (réduction si réservation à l'avance).*  
 Se jeter de l'un des ponts les plus connus d'Europe ? Pourquoi pas ! Ici, on saute de l'Europabrücke à plus de 190 m de haut. Âmes sensibles s'abstenir...

**CITY TRIP**  
 La petite collection qui monte

Version numérique OFFERTE\*

Plus de 30 destinations plus d'informations sur [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

Suivez nous aussi sur

Week-End et courts séjours

VILNIUS Ultimate

Version offre le soir réservée de l'achat de la version papier



## WIPPTAL – VALLÉE DE WIPP

Cette vallée, longue de 33 km, s'étend du sud d'Innsbruck jusqu'au col du Brenner, à la frontière italienne. Les jolis villages sont d'excellents points de départ pour les randonneurs, en particulier Vals et St. Jodok im Valsertal. Le mont Olperer, le point culminant de la région avec ses 3 476 m, fait partie du domaine skiable du glacier Hintertux. Au cœur de la région, le domaine de Bergeralm compte environ 30 km de pistes et 6 remontées mécaniques partant de la station principale de Steinach am Brenner.

### MATREI AM BRENNER



Matrei, un village tyrolien typique, est la première localité que l'on rencontre en descendant du Felbertauern, en direction du sud. C'est aussi la troisième commune la plus étendue d'Autriche. Matrei est encadrée par les plus hauts sommets du pays : Grossglockner et Grossvenediger. Cette situation prestigieuse fait de cet endroit le lieu idéal pour tous les départs de randonnées. En hiver, 3 télésièges et 3 téléskis desservent 30 km de pistes de ski alpin. A voir : les fresques de l'église paroissiale St. Alban, qui sont l'œuvre de Franz Anton Zeiller. Les fresques sur la façade du presbytère représentent les quatre vertus cardinales.

#### Se loger

Le centre du village ne propose pas beaucoup d'options pour se loger. De beaux établissements existent dans la campagne, à seulement quelques kilomètres.

#### ■ HÔTEL RAUTER

Rauterplatz 3  
 ☎ +43 4875 6611  
 www.hotel-rauter.at  
 info@hotel-rauter.at

Chambre à partir de 94 € par personne (tarifs dégressifs). Demi-pension incluse. Accès au spa, à la piscine et à la salle de fitness inclus. Wifi. Parking.

La halte élégante et sérieuse de Matrei. La famille Obwexer s'y entend pour garantir un séjour de qualité. Agréables chambres et appartements, table réconfortante.

#### À voir – À faire

#### ■ CENTRE D'INFORMATION SUR LE PARC HOHE TAUERN

Kirchplatz 2  
 ☎ +43 4875 511 20  
 www.hohetauern.at

nationalparkrat@hohetauern.at  
 Dans les salles de ce grand centre culturel tout neuf, vous trouverez toutes les explications sur la faune et la flore du parc naturel national.

### STEINACH

Facilement accessible à partir des autres villages de la vallée, Steinach est la ville au pied des pistes du Bergeralm Ski Arena.

► Infos sur le domaine : [www.bergfex.fr/bergeralm/](http://www.bergfex.fr/bergeralm/)



Les façades colorées de Matrei am Brenner.

## ÖTZTAL – VALLÉE DE L'ÖTZ

La vallée est superbe : les cours d'eau proviennent d'une série impressionnante de glaciers (plus de 150) et des cascades parfois vertigineuses qui rythment la route. La cascade Stuibenfall, notamment, est la plus grande du Tyrol avec ses 159 mètres. De mai à octobre, elle est illuminée chaque mercredi à partir de 20h30 et offre un spectacle féérique. Les points de vue et les sites justifient que l'on visite cette région dans le détail, en s'engageant sans hésiter, et, si le temps le permet, dans les voies de dérivation (Ötztaler Gletscherstrasse, Ventertal, Gurgital...).

Parmi les autres points d'intérêt majeurs de la vallée, notons par exemple le village d'Ötzidorf et le lac Piburger See à Umhausen (l'un des lacs de baignade les plus chauds du Tyrol, jusqu'à 24 °C) ; Vent, le village des alpinistes au pied de la Wildspitze haute de 3 774 mètres ; ou encore Obergurgl-Hochgurgl, également appelé le diamant des Alpes, où l'on découvre le calme et la force des glaciers et des hauts alpages – le « Top Mountain Crosspoint », musée dédié à la moto, s'y est récemment installé. Le village de Sölden, quant à lui, est un peu le spot sportif du Tyrol par excellence avec son téléphérique futuriste et son tout récent « Elements 007 », installations cinématographiques sur le thème de James Bond, perchées à 3 000 mètres d'altitude. Les amateurs de VTT s'y régaleront de mi-juin à octobre grâce au Bike Republic, un superbe aménagement de pistes VTT à flanc de montagne dans le pur respect de l'environnement.

Pour les autres sports, l'Ötztal est aussi un véritable paradis pour la randonnée en été. Un récent parcours, l'Ötztal Urweg, a d'ailleurs été établi récemment afin de sillonner à pied l'intégralité de la vallée : les 12 étapes peuvent être parcourues en 12 jours à hauteur de 5 ou 6 heures de marche par jour.

Envie de repos entre terre et ciel ? Direction les thermes Aqua Dome à Längenfeld, pour savourer les bienfaits de l'eau dans un cadre de toute beauté. Et si vous voyagez en famille, plusieurs options s'offrent aussi à vous dans la vallée, du Widi Versum pour les plus jeunes (un parc aventures pour les enfants vraiment plaisant en été), au plus sensationnel parc Area 47, qui propose une multitude d'activités aquatiques ainsi qu'une zone d'escalade, du rafting et du canyoning.

► **L'Ötztal Card.** Pour découvrir cette splendide vallée à moindre frais, on peut acheter à l'office de tourisme une Ötztal Card (3, 7 ou 10 jours) offrant bon nombre de réductions sur la plupart des activités de la vallée et sur

les remontés mécaniques, ainsi que la gratuité sur tous les transports en commun. Si vous séjournez dans un établissement partenaire, l'Ötztal Card vous sera fournie pour la durée de votre séjour.

### HAIMING

Porte d'entrée de la vallée, on n'aura pas le temps de s'embêter ici avec le nombre d'activités proposées. Canyoning, rafting, via ferrata, escalade, saut à l'élastique et on en passe ! Il est facile de comprendre pourquoi Haiming et ses alentours sont connus comme étant l'*Outdoor Centre* de la région. La rivière Inn est l'intérêt principal d'une visite en été. En hiver, la ville se trouve à proximité du domaine skiable de Kühtai, le plus élevé d'Autriche, et de ses 41 km de pistes.

### Se loger

Le centre du village propose quelques hébergements mais être hébergé au bord de la rivière est beaucoup plus agréable.

#### ■ GASTHOF RAFTING ALM

Magerbach 2

☎ +43 5266 886 06

www.raftingalm.at

info@raftingalm.at

*Lit en dortoir à partir de 25 €, chambre double ou chalet à partir de 28 € par personne, nuitée en camping à partir de 9,50 € par personne. Petit déjeuner inclus (sauf en camping – supplément de 7 € par personne). Wifi. Parking.*

Au bord de l'eau, on choisit ce Gasthof principalement pour profiter des activités proposées par Outdoorplanet, son voisin. Ce grand chalet en bois dispose d'un *biergarten* et d'un jardin où l'on campe. On peut aussi choisir de dormir dans des petits chalets en bois ressemblant à des tonneaux, séjour insolite garanti ! Très bon rapport qualité-prix.

### Sports – Détente – Loisirs

#### ■ OUTDOORPLANET

Magerbach 4a

☎ +43 6602 590 555

www.outdoorplanet.net

info@outdoorplanet.net

Spécialiste du rafting et du canyoning, cette équipe de pros accompagne individus et groupes le long de l'Inn vers l'aventure ! Possibilité d'organiser des séjours allant de quelques jours à une semaine incluant de l'escalade et de la via ferrata.

## SAUTENS

Situé dans la vallée de l'Ötz au pied du Acherkogels haut de 3 008 mètres, ce charmant petit village est un point de départ idéal pour découvrir la région. Que ce soit pour des vacances sportives (randonnées, rafting, canyoning, escalade, VTT, parapente, équitation etc) ou bien pour le repos Sautens remplira les souhaits des plus exigeants. On y trouve encore beaucoup de distilleries qui proposent des dégustations de liqueurs faites suivant les anciennes traditions. En été on peut assister à des concerts de musique traditionnelle en sirotant une bière sur une des nombreuses terrasses alors ensoleillées du village. Bref ! Un joli petit village où la montagne et ses paysages sont omniprésents et garantissent un dépaysement total.

### Se loger

Pour une étape de luxe non loin d'Ötz.

#### ■ RITZLERHOF

Ritzlerhof 1

☎ +43 5252 626 80

www.ritzlerhof.at

info@ritzlerhof.at

*Chambre de 130 à 475 € (selon le confort et la saison – tarifs dégressifs). ¾ pension incluse (petit déjeuner, goûter, dîner 5 plats). Accès à l'espace bien-être et à la salle de fitness inclus. Wifi. Parking. Fermeture de début novembre à mi-décembre.*

Niché au pied des montagnes sur un promontoire dominant la vallée, ce magnifique hôtel est composé de 44 chambres dont 12 suites juniors et suites. La grande majorité d'entre elles jouissent d'un balcon offrant une vue féérique sur les sommets alentours et la vallée de l'Ötztal. Le restaurant, qui fait la part belle au bois massif, propose tous les jours des buffets et menus variés d'excellente facture. Dans de telles conditions, le forfait 3/4 pension – petit déjeuner, goûter, dîner – tombe à point nommé ! Pour encore plus de plaisir, vous plongerez avec délice dans la piscine extérieure logée au cœur de ces paysages féériques, ou bien dans celle qui, depuis l'intérieur, vous fait profiter du même panorama grâce aux grandes baies vitrées. L'espace bien-être, avec hammam et sauna, est lui aussi très complet – tradition oblige, le maillot de bain devra par contre rester au placard. Bref, vous l'aurez compris, l'endroit offre calme, luxe, volupté, et les plus beaux tableaux que la nature puisse vous proposer, en hiver comme en été. À noter que pour assurer la tranquillité de ses hôtes, l'établissement est réservé aux adultes. Chaudement recommandé !

## ÖTZ



Si Ötz a donné son nom à la vallée, le village n'en constitue pas le point le plus intéressant. C'est cependant un centre touristique très bien développé. Pour ceux qui se préparent à de grandes randonnées, ce village peut constituer un bon camp de base. Dans le centre historique d'Ötz, l'attention du visiteur est attirée par les maisons aux portails gothiques, les oriels et les façades décorées de peintures extérieures datant de la Renaissance. A voir : l'église paroissiale gothique, les figures sculptées de Sainte-Anne et d'autres saints, et la Michaelskapelle dont l'autel baroque, orné d'anges, comporte un bas-relief aux figures allégoriques de l'Enfer et du Diable.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Hauptstrasse 66

☎ +43 5720 0500

www.oetz.com

oetz@oetzta.com

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à midi et de 14h à 18h.*

#### ■ ÖTZTAL TOURISMUS

Gemeindestrasse 4

SÖLDEN

☎ +43 5720 0200

www.oetzta.com

info@oetzta.com

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à midi et de 13h à 18h, le dimanche de 9h à midi et de 15h à 18h. Au-delà de la multitude d'informations que l'on pourra y déguster sur les points d'intérêt majeurs de la vallée, le bureau du tourisme distribue la fameuse Ötztal Card, un plan très futé qui ouvre à des réductions un peu partout, et offre la gratuité des transports en commun.*

### Se loger

Le tourisme étant assez bien développé ici, il est facile de trouver un hébergement convenable.

#### ■ ADVENTURE CAMP

Piburger Strasse 6

☎ +43 5252 603 50

www.feelfree.at

office@feelfree.at

*Ouvert de mi-mai à septembre. À partir de 41 € par personne en cabane aventure pour 4 personnes. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Une option d'hébergement simple, nature et petit budget, composée de petits chalets de quatre à cinq lits avec sanitaires communs et même cuisine pour certains (privée dans les huttes tyroliennes ; à partager dans les lodges

*Charme et Tradition*



**Hotel 3 Mohren**  
ÖETZ-ÖTZTAL-TIROL

0043-5252-6301 | fam.haid@hotel3mohren.at | www.hotel3mohren.at

tyroliens). L'ensemble est particulièrement adapté aux aventuriers – quoique les équipements modernes (wifi par exemple), sont bel et bien au rendez-vous. Ce campement 2.0 est tenu par l'équipe du Natur & Aktiv Resort Ötzal, qui gère aussi le centre de loisirs Feel Free : un vaste panel d'activités de plein air est donc à portée de main.

### ■ GASTHOF ZUM STERN

Kirschweg 6  
 ☎ +43 5252 6323  
 www.gasthof-zum-stern.at  
 gasthofstern@a1.net

*En hiver, chambre simple à partir de 78 €, double à partir de 148 €. En été, chambre simple à 66 €, double à 124 €. Petit déjeuner inclus. Accès au sauna et à l'espace bien-être inclus. Wifi. Parking.*

Superbe petit hôtel au charme typiquement tyrolien. Construit en 1186, c'est une des plus anciennes bâtisses du village. Sa dernière rénovation remonte à 1968. Cette magnifique façade aux peintures datant du XVII<sup>e</sup> siècle cache un détail amusant et un peu grivois qu'il faudra bien chercher. A l'intérieur toutes les boiseries ont plus de 300 ans. Les chaises ainsi qu'une partie du mobilier ont été réalisés en 1941 environ, par un sculpteur et le grand-père des propriétaires actuels. Cet hôtel propose une formule « demi-pension » qui permet de découvrir des plats tyroliens aux saveurs authentiques : chaudement recommandée ! Une manière agréable de se plonger dans l'histoire de cette région et de faire connaissance avec sa culture. L'accueil et la gentillesse des patrons ainsi que celle de leur équipe ne donne pas envie de repartir. Un incontournable pour les amoureux d'authenticité.

### ■ HÔTEL 3 MOHREN

Hauptstrasse 54  
 ☎ +43 5252 6301  
 www.hotel3mohren.at  
 fam.haid@hotel3mohren.at

*Fermé de début-octobre à mi-décembre, puis de mi-avril à mi-mai. 27 chambres et un appartement. En été, compter de 41 à 47 € la chambre avec petit déjeuner, et de 51 à 58 € en demi-pension. En hiver, compter de 55 à 70 € (demi-pension obligatoire).*

On adore l'Hôtel 3 Mohren ! Immanquable le long de la route principale, il s'est établi à Ötz en 1908, et est aujourd'hui tenu par la famille Haid. De l'extérieur déjà, on est séduit par son architecture singulière ; à l'intérieur, c'est carrément l'envoûtement ! Dans les espaces communs du rez-de-chaussée, les belles boiseries au sol, aux murs et au plafond confèrent au lieu une atmosphère des plus chaleureuses : on a déjà hâte que la journée s'achève pour s'attabler autour d'un bon repas tyrolien. Dans les chambres, c'est au choix : notre coup de cœur va évidemment vers la chambre « Nostalgique lambrissée », restée dans son état d'origine et conservant ainsi ce même caractère d'antan, mais les autres sont tout aussi agréables. Certaines jouissent d'une vue sur l'Acherkogel, culminant à 3 000 mètres d'altitude, d'autres sur le massif du Tschirgant... Pour le bien-être enfin, l'établissement propose un centre bien équipé avec saunas, hammam et salle de repos. Une belle adresse, où vous profiterez qui plus est du confort d'être accueilli en français.

### ■ NATUR & AKTIV RESORT ÖTZTAL

Piburger Strasse 6  
 ☎ +43 5252 603 50  
 www.nature-resort.at  
 welcome@nature-resort.at

*Fermé de mi-octobre à mi-décembre, et de fin avril à mi-mai. Chambre de 87 à 128 € par personne (selon le confort et la saison). Demi-pension incluse. Appartement de 149 à 359 € (selon la taille et la saison). Wifi. Parking.*

Le moins que l'on puisse dire, c'est que l'établissement porte bien son nom ! Presque exclusivement composés de bois, les chambres et appartement sont installés à deux pas du lac Piburger See, du cours d'eau et du départ des activités d'eau vives. Alliant avec brio tradition et modernité, ce resort familial tenu par la famille Amprosi, jouit par ailleurs d'un espace bien-être de quelque 600 m<sup>2</sup>, offrant sauna, massages, salle de repos et soins de qualité. Côté restauration, la formule 3/4 pension tombe à point nommé pour ceux qui profiteront de la foule d'activités proposées par l'équipe de Feel Free, le centre de loisirs attendant : petit déjeuner, goûter et dîner sauront vous requinquer !

## À voir – À faire

### ■ WIDIVERSUM

Almenregion Hochötz

☎ +43 572 005 00

www.oetz.com/widiversum

Accès par le téléphérique Acherkogelbahn.

Ouvert tous les jours de juin à mi-octobre de 9h à 16h30. Téléphérique + entrée au parc : adulte 18,50 €, enfant 10 €.

A 2 000 m d'altitude, ce parc raviva les petits (et les grands !). De nombreuses activités interactives et pédagogiques feront découvrir la faune, la flore et la beauté de la région à toute la famille. Jeux d'eau, *Magic Canyon* et chasse au cristal... un cadeau attend celui qui le trouvera !

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ AREA 47

Ötztaler Achstrasse 1

☎ +43 5266 876 76

www.area47.at

info@area47.at

Ouvert tous les jours de début mai à début octobre.

Grand parc d'aventure où l'on peut profiter à fond des sports aquatiques : rafting, *wakeboarding*... mais aussi s'initier au canyoning et à l'escalade. Plusieurs restaurants et bars sur place ainsi que des hébergements. Réservation vivement conseillée que ce soit pour y dormir ou pour les activités.

### ■ FEEL FREE OUTDOOR PROFESSIONALS

Platzleweg 5

☎ +43 5252 603 50

www.feelfree.at

office@feelfree.at

Activités d'eau vive (dès 56 € par personne), de montagne (dès 47 € par personne), VTT (location dès 28 € par jour). Adventure Card : de 137 à 230,80 €. Équipe anglophone.

Une référence dans la vallée pour toutes les activités sportives de plein air. Rafting, canyoning, VTT, escalade, via ferrata, safari glacier, parapente, tir à l'arc : la jeune et dynamique équipe de Feel Free vous emmène à la découverte des plus belles richesses naturelles de l'Ötztal. Un véritable plongeon dans la nature dans une ambiance à la fois pro et bon enfant. Sportifs invétérés, si vous êtes là plusieurs jours, pensez à l'Adventure Card, qui peut rapidement s'avérer rentable.

## UMHAUSEN-NIEDERTHAI



A 8,5 km d'Ötz. La vallée est encore assez large et le village reste étalé. Les maisons et les fermes sont particulièrement soignées. Un très

beau village qui a su valoriser la découverte de l'Hibernatus, ou Ötzi, l'homme des glaces, âgé de 5 300 ans et découvert par deux randonneurs en 1991. Lors de cette découverte, des dizaines d'Autrichiennes ont fait des demandes d'insémination artificielle... refusées, fort heureusement ! Fondé sous la direction technique de l'université d'Innsbruck, l'amusant parc archéologique d'Ötzidorf propose reconstitutions, animations et projections de documentaires.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Dorf 24

☎ +43 5720 0400

www.umhausen.com

umhausen@oetztal.com

Ouvert du lundi au samedi de 8h à 18h, le dimanche de 9h à midi et de 15h à 18h.

## Se loger

On loge ici pour profiter pleinement de la beauté et du calme de la vallée.

### ■ FALKNERHOF

Niederthai 76

☎ +43 5255 5588

www.falknerhof.com

info@falknerhof.com

A 8 km à l'est de la ville.

Chambre à partir de 73 € par personne. Demi-pension incluse. Accès au spa inclus. Wifi. Parking.

Un chalet typique et bien situé, sur le plateau montagneux de Niederthai. Accueil chaleureux, cuisine familiale et grande hospitalité des Falkner, qui proposent des soirées musicales et des cours de cuisine.

### ■ ÖTZTAL ARENA CAMPING

Mühlweg 32

☎ +43 5255 5390

www.oetztalescamping.com

info@oetztal-camping.at

Ouvert toute l'année. Emplacement de 4,80 à 9,90 €, nuitée par adulte à 8 €, nuitée par enfant à 6 €.

Beau camping familial d'une centaine d'emplacements bien situé à deux pas de la cascade de Stuibenthal. Restaurant, sauna, solarium.

## À voir – À faire

### ■ VILLAGE-MUSÉE (ÖTZI DORF)

Am Tauferberg 8

☎ +43 5255 500 22

www.oetzi-dorf.at

office@oetzi-dorf.at



*Ouvert tous les jours de mai à septembre de 9h30 à 17h30, en octobre jusqu'à 17h. Adulte : 8,10 €, enfant de 6 à 15 ans : 4 €.*

Un grand musée en plein air reconstituant des éléments de la vie de l'« hibernatus » au néolithique. Sa hutte, son four à pain... Une aventure pour petits et grands.

## LÄNGENFELD

C'est à Langenfeld que se trouvent les seules sources thermales du Tyrol avec l'Aqua Dome, grand centre aux nombreux bassins d'eau chaude et à l'offre de soins inépuisables, entre sauna, massages et séances fitness. La région offre également de nombreuses possibilités de randonnée, à pied ou à VTT, ainsi que des activités plus extrêmes avec deux via ferrata et près de deux cents itinéraires d'escalade tout autour des paysages somptueux de la vallée de l'Öztal.

### ■ AQUA DOME

Oberlängenfeld 140

☎ +43 5253 6400

www.aqua-dome.at

office@aquadome.at

*Ouvert tous les jours de 9h à 23h. Pass journée à partir de 33,50 €, pass 3 heures et pass soirée (à partir de 18h) à 25,50 €.*

Ce grand centre thermal est un *must* de la vallée pour se détendre. Saunas, salle de fitness, piscines, soins, massages, espace enfants, spa... ici on ne manque de rien. Y passer la journée, quelques heures ou quelques jours, tout est possible. Restauration sur place.

## SÖLDEN



Cette commune, la plus étendue d'Autriche, réunit sur son territoire tous les pics de la région. La ville elle-même peut sembler assez décevante, en raison de sa multitude d'hôtels, de restaurants et de magasins de sport aux vitrines agressives et aux néons criards, contrastant fortement avec les ravissants petits villages qui la précèdent. Et, pourtant, Sölden mérite l'attention du visiteur. Certes, la commune semble souffrir d'un développement pléthorique du tourisme de masse, mais il suffit de faire quelques pas pour découvrir des pensions et des hôtels superbes, des randonnées magnifiques et des parties de la vallée encore préservées. Pour cela, nous vous conseillons de suivre les panneaux indiquant l'hôtel Central, visibles de loin, de franchir le pont et de passer devant l'hôtel. Là commence l'une des parties les mieux conservées de la station, avec ses belles fermes, ses vaches opulentes et ses environs boisés. La station est dominée par Gaislachner Kogel

(3 058 m d'altitude), que l'on peut atteindre par la route, puis par un chemin ou par téléphérique. Du sommet, la vue est exceptionnelle. En été, de nombreuses escapades et randonnées peuvent être faites vers les glaciers. C'est ainsi que de Zwieselstein on grimpe par la vallée du Vent jusqu'au village du même nom, une charmante petite station encore peu connue.

## Pratique

### ■ ÖTZTAL TOURISMUS

Gemeindestrasse 4

☎ +43 5720 0200

Voir page 396.

## Se loger

Les établissements sont nombreux et proches des remontées.

### ■ DAS CENTRAL

Auweg 3

☎ +43 5254 226 00

www.central-soelden.at

info@central-soelden.at

*Chambre double à partir de 307 €. Demi-pension incluse. Accès à l'espace bien-être et à la salle de fitness inclus. Wifi.*

Le plus important de la station par sa taille, un établissement aux prestations haut de gamme, dans une station chic. Equipements de bains de qualité, piscine couverte, bain bouillonnant, sauna, solarium, hammam, gym. Bonne table de cuisine internationale.

### ■ HÔTEL AM HOF

Auweg 12

☎ +43 5254 2241

www.hotel-am-hof.at

info@hotel-am-hof.at

*Chambre simple à partir de 54 €, double à partir de 104 €, appartement à partir de 156 €. Petit déjeuner inclus. Accès à l'espace bien-être inclus. Wifi. Parking.*

Un très beau chalet, proche du centre, chaleureux et particulièrement confortable et tranquille.

### ■ HÔTEL ERHART

Windaustrasse 24

☎ +43 5254 2020

www.hotel-erhart.at

info@hotel-erhart.at

*Chambre simple à partir de 91 €, double à partir de 142 €. Demi-pension incluse. Accès au sauna, à l'espace bien-être et à la salle de fitness inclus. Wifi.*

Un véritable hôtel tyrolien fait de bois et de silence, très soigné. Réductions intéressantes sur des séjours de plusieurs jours. Structure d'accueil pour les enfants.

### ■ HÔTEL NEUE POST

Gurglerstrasse 1  
Zwieselstein  
☎ +43 5254 2910  
www.post-soelden.at  
info@post-soelden.at  
A 4 km au sud de la ville.

*Chambre simple à partir de 51 €, double à partir de 62 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Située à quelque kilomètres de la sortie de Sölden, peu après les téléphériques, la Gasthof Neue Post constitue une excellente alternative aux hôtels de la station, en proposant un service irréprochable dans un cadre totalement naturel. Des départs de randonnées, un arrêt de bus pour les altitudes et un hôtelier, Markus Streiter, passionné de montagne et qui participe tout au long de l'année à des excursions avec ses hôtes... Un excellent choix.

## À voir – À faire

### ■ 007 ELEMENTS

Gaislachkogel  
Accès en téléphérique.  
*Ouvert tous les jours de 9h à 15h30. Adulte : 22 €, réduit : 17 €, enfant jusqu'à 15 ans : 12 €. Déconseillé au moins de 12 ans.*  
Bienvenue dans le monde de James Bond ! Ouverte en 2018, cette installation à 3 040 mètres d'altitude propose une visite insolite et cinématographique autour du fameux agent 007 et du dernier film de la série, *Spectre*,

tourné à Sölden. Clips de films, découverte de la création des effets spéciaux, galeries interactives...

### ■ TOP MOUNTAIN CROSSPOINT

Timmelsjochstrasse 8  
Hochgurgl  
☎ +43 5256 6265 910  
www.crosspoint.tirol  
info@crosspoint.tirol  
A 16 km au sud de Sölden.

*Ouvert tous les jours de fin novembre à mi-avril de 9h à 17h, de fin mai à octobre jusqu'à 19h. Entrée : 10 €.*

Perché à 2 175 m, ce musée de la moto, ouvert en 2016, est un *must* pour les fans des deux-roues. Plus de 230 véhicules sont exposés dont le premier date de 1894.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ BIKE REPUBLIC

Mittelstation 3  
☎ +43 572 002 00  
www.bikerepublic.soelden.com  
soelden@oetzta.com  
Accès par le téléphérique Bergbahnen.  
*Ouvert de juin à octobre.*

Le paradis des VTTistes. Une cinquantaine de kilomètres de sentiers et chemins, de difficultés différentes, réservés aux VTT et BMX. Sauts, obstacles, virages... le tout offrant des panoramas époustouflants.

# IMST ET SA RÉGION

## IMST



Imst obtint son rang de ville seulement en 1898 car, au Moyen Age, les habitants avaient refusé d'entourer leur ville d'une enceinte. Ce fut pourtant un site de colonisation précoce puisqu'on y a découvert des objets datant de l'âge du bronze et du fer. En 1822, Imst fut totalement détruite par un incendie et c'est probablement à la suite de cette catastrophe que le centre-ville fut doté d'une multitude de fontaines. Imst est aussi l'une de villes qui rassemblent les plus anciennes expressions de la culture chrétienne au Tyrol, comme ces figures romanes présentant les prophètes et qui sont conservées dans la plus ancienne église de Tyrol, située entre Wens et Pitztal, ou encore comme la chapelle Saint-Michel. Contrastant avec cet héritage chrétien, les coutumes païennes carnavalesques y sont encore très vivaces et, tous les deux ans, un

important carnaval (carnaval des Masques) se déroule à Imst (en alternance avec le village de Nassereith). C'est également dans les environs, sur le glacier de Similaun, qu'a été mis au jour l'« hibernatus » Ötzi, vieux de plus de 4 000 ans. Par ailleurs, la région d'Imst est riche de superbes paysages, de gorges (l'Ötztaler Ache) et de lacs, dont celui de Piburger See, réputé comme étant le plus chaud du Tyrol.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Johannesplatz 4  
☎ +43 5412 691 00  
www.imst.at  
info@imst.at  
*Ouvert le lundi de 8h à 17h, du mardi au vendredi à partir de 9h, le samedi de 9h à midi, jusqu'à 15h en juillet et en août.*



© ASCHER / OESTERREICH WEBBING

Imst en hiver.

## Se loger

### ■ HÔTEL ALPENBLICK

Gunglgrün 8  
 ☎ +43 5412 665 17  
 www.alpenblick-imst.at  
 hotel@alpenblick-imst.at  
*Chambre à partir de 37 € par personne. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension et de pension complète. Wifi.*  
 Un hôtel calme, situé dans les montagnes et la verdure aux alentours d'Imst. Nombreuses activités sportives à partir de l'hôtel et sur place, piscine et tennis.

### ■ HÔTEL HIRSCHEN

Thomas-Walch-Strasse 3  
 ☎ +43 5412 6901  
 www.hirschen-imst.com  
 info@hirschen-imst.com  
*Chambre simple à partir de 65 €, double à partir de 114 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi. Parking.*  
 Un hôtel classique autrichien. Intérieur au charme rustique, accès à un sauna et à un hammam. Grande terrasse extérieure et, pour les jours de pluie, un grand jardin d'hiver pouvant accueillir jusqu'à 80 personnes.

## À voir – À faire

### ■ ABBAYE DE STAMS (STIFT STAMS)

Stiftshof 1  
 ☎ +43 5263 6242 512  
 www.stiftstams.at  
 verwaltung@stiftstams.at



*Visite guidée d'octobre à mai le jeudi à 16h ou sur demande ; de juin à septembre du lundi au samedi de 9h à 11h et de 13h à 17h, le dimanche de 13h à 17h. Adulte : 12,50 €, réduit : 10 €, enfant : 6 €.*

L'architecture de cette abbaye romane cistercienne, fondée au XIII<sup>e</sup> siècle, subit, entre 1600 et 1800, de nombreuses transformations. Elle devint le lieu de sépulture des princes du Tyrol. De nombreux artistes, tant locaux qu'étrangers, contribuèrent à son embellissement, faisant de cette abbaye l'une des plus visitées du Tyrol. A voir particulièrement dans l'abbatiale, la grille des Roses qui donne accès à la chapelle Heilig Blut (le « Saint-Sang »), ainsi que le maître-autel et son retable au remarquable arbre de Jessé. On empruntera le superbe escalier d'honneur menant à la salle des Princes, dotée d'une galerie et d'une suite de fresques évoquant la vie de saint Bernard (fondateur de l'ordre cistercien).

### ■ CHAPELLE SAINT-MICHEL (MICHAELSKAPELLE)

Thomas-Walch-Strasse  
 A l'angle du cimetière de l'église paroissiale. Ses peintures murales, contemporaines, sont l'œuvre d'artistes d'Imst.

### ■ ÉGLISE PAROISSIALE (PFARRKIRCHE)

Pfarrgasse 35  
 Sa façade est ornée de fresques montrant des scènes de l'exploitation des mines et une vue de la ville datant de 1500. L'intérieur, rénové en style gothique après l'incendie de la ville, en 1822, présente des fresques baroques ainsi que des peintures sur verre néogothiques du Tyrol en guise de vitraux.

### ■ MUSÉE RÉGIONAL (MUSEUM IM BALLHAUS)

Ballgasse 1

☎ +43 5412 649 27

www.imst.tirol.gv.at

ballhaus.imst@cni.at

*Ouvert le mardi, jeudi et vendredi de 14h à 18h, le samedi de 9h à midi. Adulte : 3 €, réduit : 2 €, gratuit pour les moins de 12 ans.*

Nombreuses collections : arts populaires, géographie régionale, fouilles romaines, fresques gothiques de Nassereith.

### ■ ÉGLISE SAINT-LAURENT (LAURENTIUSKIRCHE)

Am Bergl

Les vestiges d'une fresque représentant le couronnement de Marie méritent le détour.

## PITZTAL – VALLÉE DU PITZ

Cette vallée s'étend sur près de 40 km à l'est de la crête de Geigenkamm, qui la sépare de la vallée de l'Ötztal. La région compte environ 50 sommets, dont le point culminant du Tyrol, Wildspitze, avec ses 3 774 m. Le terrain montagneux permet de belles possibilités de randonnée et de ski. Les stations de Riffsee, Hochzeiger et du glacier du Pitztal sont ouvertes toute l'année. Les glaciers et les

nombreuses cascades créent des paysages magnifiques.

### WENNS

Wenns est connue pour sa maison, dite « Platzhaus », ornée de riches peintures de style Renaissance représentant des sujets bibliques et profanes.

## LANDECK ET LA FERIONREGION TIROLWEST

### LANDECK



Située au carrefour de deux pays limitrophes, la Suisse et l'Italie, la région autour de Landeck, qui surplombe la vallée de l'Inn, a servi de refuge aux hommes depuis les temps préhistoriques. A l'époque romaine, la ville de Landeck était un passage obligé de la via Augusta, la route d'Etat qui reliait le col de Reschenpass à Augsbourg. Le trafic des marchandises a donc permis l'enrichissement de la vallée. Une forte tradition de mécénat a favorisé le développement des arts, et l'époque baroque vit naître des artistes régionaux comme Andreas Kölle, connus dans tout le pays. Sur la rive droite de l'Inn, sur une colline, le château fort abrite le Musée régional. Au pied du château se trouve l'église paroissiale gothique. C'est la seule église du Tyrol septentrional à posséder une nef centrale plus élevée que les autres, avec des fenêtres qui les surplombent, typiques de cette forme de construction.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Malsersstrasse 10 ☎ +43 5442 656 00

www.tirolwest.at

info@tirolwest.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à midi et de 14h à 17h, le samedi (de décembre à mars) de 9h à midi.*

### Se loger

Quelques établissements existent dans le centre-ville, dont certains au bord de l'Inn.

#### ■ HÔTEL SCHWARZER ADLER

Malsersstrasse 8

☎ +43 5442 623 16

www.schwarzeradler.at

office@schwarzeradler.at

*Chambre double à partir de 85 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Au cœur de la station, un chalet aménagé avec goût et un grand sens du confort.

### À voir – À faire

#### ■ CHÂTEAU DE NAUDERSBERG (SCHLOSS NAUDERSBERG)

Nauders 1

Nauders

☎ +43 6643 217 032

www.schloss-nauders.at

info@schloss-nauders.com

A une petite quarantaine de minutes de Landeck.

*Ouvert le vendredi de 16h à 19h30. Adulte : 9 €, gratuit pour les moins de 10 ans.*

Ancienne résidence de la juridiction où les geôles jouxtaient le domicile du juge. On peut y voir aujourd'hui une collection de tableaux signés d'artistes de Nauders.

### ■ CHÂTEAU FORT DE BERNECK (BURG BERNECK)

Burggasse 1

Kauns ☎ +43 6647 505 3179

www.burg-berneck.at

info@burg-berneck.at

A une vingtaine de minutes de Landeck.

*Visites en juin et en septembre le samedi à 10h et 11h, également le jeudi et le vendredi de mi-juillet à fin août. Adulte : 7 €, réduit : 5 €, enfant de 6 à 14 ans : 3 €.*

Grand château fort dont la première mention date de 1225. Sa construction stratégique sur une falaise à 130 m de haut permet une vue sur la vallée.

### ■ CHÂTEAU FORT DE SCHROFENSTEIN (BURG SCHROFENSTEIN)

Stanz bei Landeck 1

Stanz bei Landeck

A une vingtaine de minutes de Landeck.

*Propriété privée.*

Résidence des juges, qui vivaient par ailleurs au château Sigmundried à Ried. Le donjon est la partie la plus ancienne du château.

### ■ MUSÉE RÉGIONAL AU CHÂTEAU (SCHLOSS LANDECK MUSEUM GALERIE)

Schlossweg 2

☎ +43 5442 632 02

www.schlosslandeck.at

office@schlosslandeck.at

*Ouvert de fin avril à fin octobre tous les jours de 10h à 17h. Adulte : 7,70 €, réduit : 6,20 €, enfant 4,20 €.*



© © LUNEM - FOTOLIA

Château fort de Berneck.

Forteresse avec donjon et musée d'arts locaux. Le musée aborde l'histoire mouvementée de l'Oberland tyrolien.

## Shopping

### ■ MARCHÉ DE LANDECK

Malsersstrasse

*Tous les vendredis de 10h à 17h.*

# RÉGION DE ST. ANTON AM ARLBERG

## SANKT ANTON



Karl Schranz est la grande vedette sportive de cette station qui a accueilli les Championnats du monde de ski en 2001, un endroit chic et quasi légendaire. On y trouve de très beaux chalets aménagés en hôtels douillets, souvent luxueux... A peine moins chic que Lech ou Zürs, dans le Vorarlberg, Sankt Anton constitue, avec sa voisine Sankt Christoph, l'une des perles du tourisme blanc en Autriche. Revers de la médaille, Sankt Anton se révèle, comme ses trois consœurs, inabordable pour l'amateur de sports d'hiver de France ou de Navarre. Prenez un séjour moyen dans une station savoyarde et multipliez son coût par deux pour avoir une idée de la dépense. Cela dit, la station est absolument ravissante, le domaine skiable immense, puisqu'il rejoint celui de Lech, et les

possibilités de loisirs exceptionnelles. De plus, en organisant soigneusement son forfait global, on peut négocier des formules où trouver des pensions beaucoup plus abordables, même si le rêve n'est pas exactement le même. Il y a également quelques chambres chez l'habitant. Quant aux chambres à la ferme, elles sont un peu éloignées des stations mais beaucoup plus abordables.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Dorfstrasse 8 ☎ +43 5446 226 90

www.stantonamarlberg.com

info@stantonamarlberg.com

*Ouvert en semaine de 8h à 18h, le week-end de 9h à midi, le samedi de 13h à 18h, le dimanche jusqu'à 16h.*



## Se loger

On profite de la proximité des pistes de certaines des meilleures stations du pays.

### ■ HÔTEL BRUNNENHOF

Sankt Jakober Dorfstrasse 53

☎ +43 5446 2293

www.brunnenhof.net

brunnenhof@st-anton.at

*Chambre à partir de 99 € par personne. Petit déjeuner inclus. Accès au sauna inclus. Wifi. Parking.*

Forcément un peu cher, surtout en saison, mais un niveau et un service excellents. Belles et vastes chambres pour un séjour idyllique et table comptant parmi les meilleures de la station.

### ■ HÔTEL KRISTALL

Dorfstrasse 60

☎ +43 5446 2848

www.hotelkristall.com

info@hotelkristall.com

*Chambre double à partir de 152 €, suite à partir de 172 €. Petit déjeuner inclus. Accès au spa inclus. Wifi. Parking.*

Un hôtel aux normes 3-étoiles : bon confort à des tarifs relativement abordables. Central et fonctionnel. Dans le même immeuble, l'auberge Dorfstuben propose, à prix assez attractifs, des poissons de lac et de rivière bien préparés.

## SANKT CHRISTOPH



Fort appréciée par les connaisseurs, cette station se trouve à la frontière du Vorarlberg. Les Autrichiens aiment sa dimension familiale et son ambiance chic et discrète. Sankt Christoph dispute âprement à Zürs (Vorarlberg), distante de quelques kilomètres, le titre envié de plus ancienne station autrichienne. Le premier club de ski vit le jour ici au début du siècle dernier (1901). De Sankt Christoph à Lech, on change de région par une jolie route à flanc de montagne, protégée par des galeries.

# LECHTAL – VALLÉE DU LECH

La vallée du Lech est un site naturel protégé où la montagne se découvre à l'état brut, sauvage, impressionnante mais si belle. Parcourue par la rivière, le Lech, on peut la descendre jusqu'à la cascade de Stuibenfälle en se promenant sur le chemin de randonnée très connu, le « Lechtaler Höhenweg », à travers des villages authentiques et des beaux paysages.

Au fil de l'eau, vous découvrirez la dernière école de sculpture sur bois d'Autriche, le pont pédestre suspendu le plus haut du pays, une des plus vieilles églises et la dernière fromagerie. De mai à juin, vous apprécierez la beauté des champs de sabots de Vénus (fleurs vivant jusqu'à 30 ans), vous dégusterez (avec modération) les « snaps » distillés de manière encore artisanale par les paysans de la vallée au contact des habitants de la vallée du Lech, en route pour la découverte d'une générosité et d'un accueil franc et chaleureux.

► **La Lechtal Aktiv Card.** Elle vous donne accès au bus de la vallée gratuitement, à une remontée mécanique par jour gratuite, à une partie des piscines gratuitement et aux autres avec une réduction. Elle permet de profiter pleinement de vos vacances à moindre coût. En vente dans les offices de tourisme (2 nuits : 19 €, 6 nuits : 29 €, 13 nuits : 49 €), elle est aussi souvent offerte par l'hôtelier qui vous reçoit.

## HOLZGAU

Le village principal de la commune se situe dans la vallée Lechtal sur l'éventail du ruisseau

Höhenbach. Ce dernier a été mentionné pour la première fois en 1315 sous le nom de *Holzge*, puis plus tard comme *Holzgaw*. En 1401 il devient une paroisse autonome. On y trouve d'ailleurs une des plus anciennes église du Tyrol. La chapelle Saint Sébastien construite en 1497, à voir à l'intérieur des fresques d'origines. Le village est surtout connu pour ses maisons avec façades peintes. Certaines d'entre elles ont été superbement rénovées au cours des dernières décennies. Le musée régional donne un bon aperçu de la vie des générations antérieures dans la partie supérieure de la vallée du Lech. On trouve aussi, à 20 minutes à pied du centre du village, le plus haut pont suspendu pédestre d'Autriche (110 mètres de haut et 200 mètres de long), sujet au vertige s'abstenir. La chute d'eau de Simms que l'on peut découvrir en suivant le sentier de randonnée du Lech vaut le détour. Un pittoresque village typiquement tyrolien où il fait bon passer quelques jours que ce soit en hiver ou en été.

## Se loger

Un séjour qui permet de profiter de tout ce dont la région a à offrir.

### ■ HÔTEL GASTHOF BÄREN

Holzgau 56

☎ +43 5633 5217

www.holzgau.net

baeren@holzgau.net

*Chambre simple à partir de 71 €, double à partir de 108 €. Demi-pension incluse. Wifi. Parking.* En plein centre du pittoresque petit village de Holzgau dominé par une des plus anciennes églises de la région, on profite aussi bien des nombreuses activités proposées dans la vallée du Lech que des chemins de randonnée pédestre ou en ski de fond, suivant la saison, qui démarrent devant la porte. De retour, on profite avec délice du buffet de pâtisseries faites maison servies pour le goûter. Puis le soir le restaurant offre un large choix de plats typiques de la région préparés avec des produits essentiellement issus de la vallée. On y trouve aussi un bar, un espace bien-être (sauna à infrarouge, finlandais, hammam, massage, etc.), une grande terrasse, et un parking privé. Une salle « enfants » équipée d'un baby-foot, d'un billard et autres jeux est à disposition de nos chères têtes blondes. Pour finir, de belles chambres, spacieuses avec balcon, et certaines aussi avec un coin salon, accueillent le voyageur dans un calme royal. L'hôtel vous propose la Aktiv Card qui donne accès aux transports en commun gratuitement et à des réductions sur de nombreuses activités.

#### ■ HÔTEL NEUE POST

Holzgau 47  
 ☎ +43 5633 5204  
 www.holzgau-wel.com  
 info@holzgau-wel.com

*Chambre simple à partir de 84 €, double à partir de 138 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Entièrement rénové il y a quelques années, ce grand chalet tyrolien vous accueille à partir de 47 € par personne en demi-pension. Idéalement situé pour toutes vos promenades, excursions ou autres sorties en ski de fond (voire en traîneau). Ici, quelle que soit la saison, été ou hiver, on savoure le calme et la vue offerte sur les alpages, prairies et sommets des alentours.

De plus, on trouve à 20 minutes à pied le pont suspendu pédestre le plus haut et le plus long d'Autriche, cela vaut le détour (sujets au vertige s'abstenir !).

On apprécie sa cuisine récompensée par une toque au Gault & Millau grâce à des plats typiques essentiellement préparés à base de produits locaux.

Les chambres spacieuses, la plupart avec balcon, offrent tout le confort. Pour que la détente soit complète, l'hôtel propose un espace bien-être avec sauna (et sauna bio), hammam, salle de repos ainsi que des massages. Il propose la « Aktiv card » qui donne accès à la plupart des piscines de la vallée et aux activités telles que canyoning, rafting, parapente, location de vélos ainsi qu'aux transports en commun, gratuitement ou avec des remises.

#### ■ PENSION BIRKENHOF

Holzgau 59  
 ☎ +43 5633 5234  
 www.holzgau.net  
 baeren@holzgau.net

*Chambre simple à partir de 66 €, double à partir de 98 €. Demi-pension incluse. Wifi. Parking.*

Un accueil chaleureux vous attend dans cet hôtel tyrolien idéalement situé (3 minutes du centre-ville) et au point de départ des balades (pédestres, en raquettes et ski de fond). Au calme, posé à côté d'un petit ruisseau, il vous offre une vue superbe sur les montagnes alentours, les prairies ainsi que sur le pont pédestre suspendu le plus haut d'Autriche. Les chambres sont spacieuses, la décoration soignée propose même un salon avec canapé ainsi qu'un balcon. Le restaurant propose des menus copieux et des plats, tous à base de produits régionaux. Vous pourrez aussi profiter de l'ambiance sympathique des soirées grillade proposées par l'hôtel. L'après midi vous vous laisserez séduire par la carte des pâtisseries maison, un vrai délice. Le matin un copieux buffet qui vous fera attaquer la journée du bon pied. Vous y trouverez aussi un bar, un espace sauna, une grande terrasse avec barbecue, une salle de jeux pour les enfants (baby-foot, ping-pong, billard, etc.). Une adresse idéale pour les familles.

## STEEG

Petit village romantique posé au bord du Lech et au pied de l'Arilberg, Steeg accueille la dernière fromagerie de la vallée du Lech, créée en 1903 par les paysans des communes Steeg / Hägerau. A partir de 1934 elle est gérée comme une association pour se privatiser en 1955. Détruite par un incendie en 1962 elle est reconstruite grâce au courage et l'investissement des agriculteurs locaux. Aujourd'hui approvisionnée par 13 agriculteurs de 5 alpages (en été) on y livre entre 2 500 et 5 000 litres de lait par jour, qui permettent la fabrication de différents produits laitiers (yaourt, fromage etc), le tout dans le respect des traditions artisanales. Au bord de la rivière se trouve aussi une belle piscine où il fait bon se plonger après une journée d'excursion. Le village accueille un restaurant primé d'une toque dans le Gault & Millau pour se régaler les papilles d'une cuisine aux saveurs authentiques et exclusivement préparée à l'aide de produits issus de l'agriculture et de l'élevage local.

## Se loger

Des établissements au cœur de la vallée, non loin de la rivière Lech.

■ **HÔTEL POST**

Steeg 17 ☎ +43 5633 5307

[www.poststeeg.at](http://www.poststeeg.at)[hotel@poststeeg.at](mailto:hotel@poststeeg.at)*Chambre double à partir de 208 €. Demi-pension incluse. Wifi.*

Nichée dans la vallée du Lech, cette belle demeure a la décoration typiquement tyrolienne vous offre de belles chambres spacieuses et sentant bon le bois, certaines avec balcon. Vous aurez facilement accès à toutes les activités et excursions existantes de la région.

■ **LANDGASTHOF ALPENHOF**

Kienberg 36

Kaisers ☎ +43 5633 5616

[www.alpenhof-lorenz.at](http://www.alpenhof-lorenz.at)[info@alpenhof-lorenz.at](mailto:info@alpenhof-lorenz.at)

A 3 km au sud de la ville.

*Chambre à partir de 37 € par personne. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Accès au sauna inclus. Wifi. Parking.*

Une ferme accueillante au milieu des alpages. Les soirées se passent devant la cheminée, à moins que vous soyez resté au refuge.

## NATURPARKREGION REUTTE

## REUTTE

Le bourg de Reutte (6 054 hab.) constitue le centre économique de l'Ausserfern. Fondée en 1921, la société Plansee, usine métallurgique de renom international, y produit entre autres des métaux spéciaux pour l'aéronautique. La ville est par ailleurs très agréable, avec une rue principale jalonnée de maisons à pignons, parfois richement décorées de fresques murales. Au sud de Reutte s'élèvent les ruines de la forteresse d'Ehrenberg, accessibles uniquement à pied. C'est un but de promenade très apprécié et d'où l'on a une belle vue sur la ville.

■ **MUSÉE LOCAL****(MUSEUM IM GRÜNEN HAUS)**

Untermarkt 25

☎ +43 5672 723 04

[www.museum-reutte.at](http://www.museum-reutte.at)[info@museum-reutte.at](mailto:info@museum-reutte.at)*Ouvert du mardi au samedi de 13h à 17h, tous les premiers jeudis du mois jusqu'à 19h. Visite guidée à 17h30. Adulte : 3 €, réduit : 2 €, gratuit pour les moins de 14 ans.*

Pour se familiariser avec l'histoire de la ville : arts, traditions, économie...

■ **OFFICE DE TOURISME**

Untermarkt 34 ☎ +43 5672 623 36

[www.reutte.com](http://www.reutte.com)[info@reutte.com](mailto:info@reutte.com)*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h, le samedi de 10h à 14h.*■ **RUINES DU CHÂTEAU D'EHRENBURG (BURGRUINE EHRENBURG)**

Klaus 2 ☎ +43 5672 620 07

[www.ehrenberg.at](http://www.ehrenberg.at)[info@ehrenberg.at](mailto:info@ehrenberg.at)*Complexe ouvert tous les jours de mai à novembre de 9h à 18h, le reste de l'année jusqu'à 16h. Adulte : 10,80 €, réduit : 8,70 €, enfant de 5 à 15 ans : 5,80 €.*

L'ancienne forteresse frontalière, datant de 1290, fut construite sur ordre du comte Meinhard II von Görz-Tirol. Agrandi en 1600, c'était le plus vaste château du Tyrol.

## BREITENWANG

A quelques kilomètres à l'est de Reutte. Eglise et cimetière du doyenné. On peut y voir le monument funéraire du peintre Zeiller et de sa femme. Reliefs en stuc représentant les *Danses de la Mort*.

**CITY TRIP**  
La petite collection qui monte

Week-End et courts séjours

Plus de 30 destinations

Version numérique OFFERTE\*

plus d'informations sur [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

Suivez nous aussi sur



© MANFREDY - ISTOCKPHOTO

Village de Ehrwald et le mont Zugspitze en arrière plan.

## TIROLER ZUGSPITZ ARENA

Lovée telle une arène sur le versant autrichien du massif de la Zugspitze – la plus haute montagne d'Allemagne culminant à 2 962 mètres d'altitude –, la Tiroler Zugspitz Arena offre des paysages purs et contrastés. Les villages qui la composent (Ehrwald, Lermoos, Berwang, le plus haut de la région, Bichlbach, Biberwier, Låhn & Wengle, Heiterwang et Namlos), s'égrènent sur de vastes prairies face auxquelles se dresse, omniprésent, le majestueux sommet. Été comme hiver, son ascension est incontournable : le téléphérique « Tiroler Zugspitzbahn » vous y mènera sans effort et vous dévoilera un panorama d'exception. Sportive et familiale, cette région du Tyrol offre de belles opportunités de promenades. Aux beaux jours, lacs et chutes d'eau constituent d'intéressantes excursions : le lac Heiterwang et le Drachensee (lac du dragon à 1 910 mètres d'altitude) font notamment partie de nos favoris. Pour les plus grands marcheurs, la Voie de l'Aigle, chemin de grande randonnée du Tyrol, parcourt aussi le cœur de la Zugspitz Arena, tandis que le bassin d'Ehrwalder Becken propose des parcours de marche nordique bien indiqués. Les férus de VTT se régaleront quant à eux des 100 itinéraires balisés qu'offre la région : de la douce promenade dans la vallée aux excursions sportives, il y en a pour tous les goûts ! Et les amoureux du *green* alors ? Là encore il y a de quoi faire : un parcours 9-trous s'étend entre Lermoos et Ehrwald, et une douzaine de greens les attendent dans un rayon de 100 km. En hiver, la Tiroler Zugspitz Arena s'enorgueillit de sept domaines skiables (petits mais costauds !) et de plus de 170 km de pistes pour 40 remontées mécaniques. Chaque station ou

presque est par ailleurs équipée d'une piste de luge, et les remontées mécaniques de Wettersteinbahn et de Sonnenlift disposent même d'une piste de snowboard avec half-pipe. Autres options pour profiter du grand manteau blanc : les 60 km de chemins de randonnée d'hiver à parcourir, en raquettes pourquoi pas, et les 110 km de pistes de ski de fond menant au cœur de la nature...

► **Une tradition bien ancrée.** À chaque solstice d'été, une tradition tyrolienne veut que l'on allume des feux un peu partout dans les montagnes pour les admirer depuis la vallée. Du simple feu à la véritable œuvre incandescente, cette célébration peut prendre des formes aussi diverses qu'impressionnantes. Cela lui vaut d'ailleurs d'être aujourd'hui reconnue au patrimoine culturel de l'UNESCO.

### EHRWALD



Ehrwald est une station d'altitude de l'Ausserfern qui se situe au pied du Zugspitze, le plus haut sommet des Alpes allemandes (2 962 m), dans la haute vallée de la Loisach. A deux pas de la frontière allemande (Bavière). Avec son emplacement pittoresque dans sa haute vallée alpine, c'est une base idéale pour randonner dans le Wettersteingebirge, voire partir à l'ascension du Zugspitze, de manière sportive ou avec le funiculaire Tiroler Zugspitzbahn qui monte directement au sommet ! Ehrwald est aussi la base d'accès au domaine Zugspitz Arena, une station de ski assez chic, avec un excellent domaine skiable et un golf renommé.

## Transports

### ■ TIROLER ZUGSPITZBAHN

Obermoos 1

☎ +43 5673 2309

www.zugspitze.at – info@zugspitze.at

*Ouvert tous les jours de 8h40 à 16h40. Périodes de fermeture pour maintenance : se renseigner sur le site. Adulte : 46,50 € (A/R), réduit : 37 €, enfant de 6 à 15 ans : 28 €.*

Quelle expérience ! A près de 3 000 m d'altitude, le Zugspitze est le sommet séparant l'Allemagne et l'Autriche. Après une montée en téléphérique d'une vingtaine de minutes, on a l'impression de se retrouver au sommet du monde : une vue sur quatre pays (si la météo est bonne) et un panorama au-dessus des nuages à couper le souffle. Une grande plateforme avec panneaux explicatifs permet de faire le tour de la montagne et même de traverser la frontière allemande.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME – TIROLER ZUGSPITZ ARENA

Kirchplatz 1

☎ +43 5673 2000 0208

www.zugspitzarena.com/fr

*Ouvert en semaine de 8h30 à 18h, le samedi de 9h à 13h et de 13h30 à 17h, et le dimanche de 9h à 13h. Jours et horaires variables selon la saison : informations à jour sur le site Internet de l'office. Idéalement situé en plein centre-ville d'Ehrwald, cet office de tourisme vous permettra de faire le plein de bonnes infos. Activités sportives et de loisirs, événements locaux et bonnes adresses pour se restaurer et bien dormir : l'équipe compétente saura vous renseigner.*

## Se loger

De nombreux établissements plus ou moins excentrés permettent d'accéder facilement à la montagne et assurent un bon repos le soir.

### ■ HÔTEL DER GRÜNE BAUM

Innsbrucker Strasse 2

☎ +43 5673 2302

www.gruenerbaum.com

hotel@dergruenerbaum.com

*Chambre simple à partir de 87 €, double à partir de 174 €. Demi-pension incluse. Wifi.*

Au centre du village, l'hôtel Der Grüne Baum est une belle maison tyrolienne. 56 chambres (simples ou doubles) ainsi que des appartements vous attendent. Vous serez accueillis en français avec ce joli sourire qui fait aimer l'Autriche. L'hôtel propose des chambres spacieuses et calmes, une belle salle de restaurant avec terrasse, un jardin au sud avec vue sur les montagnes, un espace

wellness de 1 600 m<sup>2</sup> (sauna, sauna infrarouge, hammam, aromathérapie, solarium) et un parking privé. Un restaurant vous proposant des menus, des soirées culinaires thématiques, ainsi que des repas à la carte. L'hiver est le temps de la glisse avec l'un des plus beaux domaines skiable du Tyrol. En été, la montagne offre une multitude d'activités dans la région : rafting, escalade, VTT, excursions pédestres, équitation, parapente. Une piscine (gratuite pour les clients) se trouve à 150 mètres de l'hôtel. Un endroit idéal pour des vacances reposantes, ou sportives en famille ou en couple.

### ■ ROMANTIK HOTEL SPIELMANN

Wettersteinstrasse 24

☎ +43 5673 2225

www.hotel-spielmann.com

info@hotel-spielmann.com

*Fermé de début novembre à mi-décembre, et de la fin des vacances de Pâques à la mi-mai. En été, de 90 à 162 € par personne en chambre double ; en hiver, comptez de 105 à 217 € par personne. Tarifs en demi-pension (menu 5 plats), non obligatoire.*

Créée en 1926, une superbe demeure de caractère avec bois et balcons fleuris, lovée dans un cadre enchanteur entre prairies et montagnes. Au pied des pistes, voici un paysage digne de Heidi ! Depuis quatre générations, la famille Spielmann s'emploie à faire vivre au quotidien des moments inoubliables en couple ou en famille et propose 43 chambres, suites et appartements tous bien décorés dans le plus pur style tyrolien. Odeur de bois, accueil dans une ambiance montagnarde inimitable, vieux meubles en bois peints typiques, parquets, boiseries omniprésentes, tableaux et diverses antiquités : l'ambiance y est douillette et sereine.

► **Dans la grande salle de restaurant**, et sur l'immense terrasse en prairie avec « barbecue house », dominée par les montagnes, l'hôtel propose en été des soirées grillades une fois par semaine ; en hiver, c'est buffet tyrolien en musique, avec Monsieur Spielmann en personne à l'accordéon. Le restaurant sert des menus romantiques et des repas à la carte basés sur des recettes traditionnelles et des produits locaux. Le dimanche soir, c'est dîner de gala.

► **Côté loisirs et activités**, l'établissement n'est pas en reste. Un espace bien-être de toute beauté a vu le jour à l'été 2018 avec saunas, hammams, plusieurs salles de repos dont une avec fauteuils à infrarouge et vue sur le Zugspitze, fitness et piscine intérieure-extérieure de 110 m<sup>2</sup>. De quoi redécouvrir le sens du mot relaxer ! Baby-foot et tennis de table sont par ailleurs mis à disposition, et les moins de 5 ans ont eux aussi leur propre salle de jeux. Des vélos électriques, enfin, sont proposés à la location.



TIROLER  
ZUGSPITZ  
ARENA

# DECouvrez LA RÉGION

AVEC VOTRE PASS D'ACTIVITÉS

## CONSEIL VACANCES

Le Z-Ticket, 15 services  
inclus et réductions  
supplémentaires !

[www.ZUGSPITZARENA.COM](http://www.ZUGSPITZARENA.COM)

► **Ici tout est fait pour préserver le calme** et le romantisme de l'endroit sur fond de paysages de cinéma. En hiver le télésiège est à 100 mètres de l'hôtel, tandis qu'en été, vous profiterez des activités de la région (excursions, escalade, parapente, équitation, vélo etc). Quelle que soit la saison donc, une adresse chaudement recommandée. Krist'l, à la réception, parle en plus un français impeccable.

#### ■ SPORHOTEL SCHÖNRUH

Florentin Wehner-Weg 32

☎ +43 5673 232 20

www.hotel-schoenruh.com

info@hotel-schoenruh.com

*Chambre à partir de 70 € par personne. Demi-pension incluse. Wifi.*

Du confort et beaucoup d'agrément dans cet hôtel montagnard bien situé et bien exposé, au calme. Les chambres, avec balcon, sont plaisantes et décorées avec goût. Télévision câblée, sauna romain, hammam, hydrothérapie, bains à remous, massage, fitness.

#### ■ WELLNESSHOTEL TIROLERHOF

Reinhard Spielmann Strasse 16

☎ +43 5673 2308

www.hotel-tirolerhof.at

info@hotel-tirolerhof.at

*Chambre double à partir de 89 € par personne. Demi-pension incluse. Accès à l'espace bien-être, à la piscine et à la salle de fitness inclus. Wifi. Parking.*

Un vaste complexe montagnard avec un centre de remise en forme complet, hammam, bains à remous, bain d'algues, piscine couverte chauffée. Très agréable.

## À voir – À faire

#### ■ TIROLER ZUGSPITZBAHN

Obermoos 1

☎ +43 5673 2309

Voir page 408.

## LERMOOS

Charmant village typique très propre au pied de la montagne Grubigstein. Domaine skiable à proximité et possibilité de rejoindre en téléphérique le sommet le plus haut d'Allemagne (2 962 m).

#### ■ MAYER'S WINE LOUNGE

Danielstrasse 3

☎ +43 5673 2424 392

www.hotelalpenrose.at

info@hotelalpenrose.at

*Ouvert tous les jours de 11h à 1h.*

Bar moderne et branché où l'on boit du bon vin et de délicieux cocktails. Le Mayer's propose

aussi une carte raffinée pour ceux souhaitant y déjeuner ou y dîner.

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Unterdorf 15

☎ +43 5673 2000 0300

www.zugspitzarena.com

lermoos@zugspitzarena.com

*Ouvert en semaine de 8h30 à 18h, le samedi de 9h à midi et de 12h30 à 17h, le dimanche de 9h à 13h. Horaires variables en fonction de la saison, à vérifier sur le site Internet.*

#### ■ SPORHOTEL ZUGSPITZE

Innsbrucker Strasse 51

☎ +43 5673 2630

www.hotel-zugspitze.at

info@hotel-zugspitze.at

*Chambre simple à partir de 81 €, double à partir de 134 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi. Parking.*

Cet hôtel fait partie du réseau « Les Relais du silence ». Le chalet est charmant, tout en bois, joli et tout ce qu'il y a de plus typique. L'accueil en français est très agréable. Le personnel se met en quatre pour vous satisfaire. Les chambres spacieuses donnent sur un paysage magnifique de montagnes. Le petit déjeuner est gargantuesque et délicieux. Choisissez la formule demi-pension, la cuisine est classique et autrichienne (viandes panées), mais l'ambiance vaut le détour. En automne, les prix sont très abordables et cet hôtel constitue une excellente étape pour se rendre dans les villages qui fêtent la transhumance début septembre.

## BERWANG

Berwang est une petite station familiale idéalement située entre le Zugspitze et la vallée de Leichtal. A 1 336 m d'altitude, on accède facilement aux pistes par les 12 remontées mécaniques. En été, de nombreuses randonnées partent du village.

#### ■ HÔTEL EDELWEISS

Berwang 43

☎ +43 5674 8423

www.edelweiss-berwang.at

hotel.edelweiss@berwang.at

*Chambre simple à partir de 90 €, double à partir de 152 €. Demi-pension incluse. Wifi. Garage : 6 € par nuit.*

Cette auberge familiale, ouverte depuis 1925, propose des chambres typiques tyroliennes. L'espace bien-être est luxueux et assure un bon moment de détente. Bar et restaurant convivial. Une bonne adresse.

## ■ PARC ANIMALIER ET DE LOISIRS (TIER & SPIELPARK)

Bahnhofweg 191  
Bichlbach  
☎ +43 6991 9470 047  
www.streichelzoo.com

A 4 km à l'est de la ville.  
*Ouvert tous les jours de fin avril à début novembre. Adulte : 8 €, enfant : 6 €.*

Ferme pédagogique qui permet aux enfants (et à leur parents !) de réellement approcher et nourrir les animaux. Des poneys, chèvres, lapins, vaches, mais aussi des lamas et quelques singes. Le parc de loisir propose des aires de jeux, des auto-tamponneuses et d'autres activités ludiques.

## ■ SINGER SPORHOTEL & SPA

Berwang 52  
☎ +43 5674 8181  
www.hotelsinger.at  
office@hotelsinger.at  
*Chambre simple à partir de 123 €, double à partir de 288 €, suite à partir de 348 €. Demi-pension incluse. Wifi. Parking.*

Le Singer, du groupe Relais & Châteaux, est la définition du luxe. Belles chambres, tout confort, soigneusement décorées, restaurants, bars, spa, piscine... que demander de plus ?

## BIBERWIER

Ancienne ville minière, Biberwier est maintenant une jolie étape pour les randonneurs et les cyclistes. Les sentiers de montagne autour de Bergleskopf, Biberkopf et Schachtkopf sont des circuits très populaires, ainsi que les pistes autour des lacs de Blindsee et Mittersee. La petite station de ski Marienbergbahnen et ses 9 km de pistes est aussi à proximité.

## ■ HÔTEL ALPINA REGINA

Fernpassstrasse 54  
☎ +43 5673 2469  
www.alpinaregina.nl  
info@alpinaregina.nl  
*Chambre simple à partir de 55 €, double à partir de 90 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*  
Regina et Martien accueillent leurs hôtes dans un beau chalet au cœur des Alpes. Les 50 chambres, avec balcon, sont confortables et lumineuses. Sauna, restaurant et bar.

## ■ HOTEL-GASTHOF ZUM GOLDENEN LÖWEN

Kirchplatz 1  
☎ +43 5673 2293  
www.hotel-loewe.at  
info@hotel-loewe.at  
*Chambre simple à partir de 55 €, double à partir de 80 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Une des plus vieilles bâtisses de la ville, récemment rénovée. Le Zum Goldenen Löwen assure un séjour confortable et reposant. De bons plats locaux et régionaux sont servis au restaurant. Espace bien-être.

## HEITERWANG



Porte d'entrée de la région, Heiterwang est située non loin des stations de ski et à proximité du lac du même nom. A partir de ce dernier, de nombreuses activités sont possibles : pêche, randonnées, jogging, excursions en bateau.

## ■ CAMPING HEITERWANGERSEE

Fischer am See 2 ☎ +43 5674 5116  
camping@fischeramsee.at  
www.camping-heiterwangersee.at  
*Ouvert toute l'année. Nuitée par adulte à 12,50 €, par enfant à 6 €, emplacement à 8 €.*  
Petit camping de 60 places situé au bord de lac Heiterwangsee. La situation idyllique assure de magnifiques vues des emplacements. Restaurant, sauna, location de bateaux, aire de jeux...

## ■ GASTHOF POST

Enet der Ach 10 ☎ +43 6769 754 675  
www.gasthof-post-heiterwang.at  
info@gasthof-post-heiterwang.at  
*Chambre simple à partir de 42 €, double à partir de 72 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*  
Bon accueil dans cet établissement situé dans le centre du village. Les chambres, certaines un peu vieillottes, sont propres et confortables. Le restaurant est réputé à Heiterwang, il paraît que l'empereur Charles VI y aurait déjeuné !

## ■ LAC (HEITERWANGER SEE)

Heiterwanger See  
Ce petit lac de montagne de près de 1,5 km<sup>2</sup> est surtout connu pour la pêche abondante. Paraît-il que même Kaiser Maximilian I<sup>er</sup> d'Autriche venait jeter sa ligne ici ! De petites bases de loisirs ont installées en bord de l'eau.

## NAMLOS

Traduit comme « Sans Nom », ce petit village d'environ 80 habitants se situe à une vingtaine de minutes des stations.

## ■ ALPENGASTHOF WETTERSPLITZE

Kelmen 3 ☎ +43 5674 8180  
www.weterspitze.at  
info@weterspitze.at  
*Chambre simple à partir de 30 €, double à partir de 54 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*  
Des chambres simples mais confortables dans ce Gasthof familial situé au cœur de la campagne.

# OLYMPIAREGION SEEFELD

L'Olympiaregion, à vingt minutes en voiture depuis l'aéroport d'Innsbruck, est un spot de premier plan pour les amateurs de ski. A 1 200 mètres d'altitude, ce domaine skiable toujours ensoleillé et émaillé de lacs ouverts vers le sud profite de températures plus douces qu'ailleurs. Anton « Toni » Seelos (1911-2006) reste l'enfant de la vallée de Seefeld le plus célèbre : les amateurs de ski doivent beaucoup à ce skieur de génie quatre fois médaillé d'or en slalom et combiné, c'est en effet lui qui a mis au point dans ces montagnes tyroliennes la technique du parallélisme des skis avec rotation du buste. Plébiscitée pour la qualité de ses infrastructures, l'Olympiaregion, après avoir déjà été trois fois site olympique en 1964, 1976, 2012, accueille, après l'expérience réussie de 1985, les Championnats du monde de ski nordique en 2019. La région comble également les randonneurs avec 650 km de sentiers de randonnée pour tous les niveaux (certains chemins sont accessibles aux personnes à mobilité réduite) à parcourir sur le massif du Wetterstein et dans le parc alpin du Karwendel. D'autres activités nature comme le golf, le VTT ou l'escalade sont également praticables. L'Olympiaregion regroupe cinq localités, Seefeld mais aussi Leutasch, Mösern-Buchen, Reith et Scharnitz.

## SEEFELD



Niché dans un très beau site, Seefeld est l'une des stations les plus en vogue du Tyrol, phare du tourisme autrichien et européen, avec ses golfs, ses hôtels chics et son casino, elle n'en perd pas moins son atmosphère agréable et simple. Site olympique d'Innsbruck, parfaitement entretenu et permettant une très grande variété de circuits, Seefeld est ensoleillé même en décembre-janvier puisque ce n'est pas au fond d'une vallée, mais sur un plateau que la petite ville prospère. L'église paroissiale de Seefeld possède le plus beau portail gothique du Tyrol du Nord. Il représenterait le miracle de l'hostie qui eut lieu en 1384, et qui serait à l'origine, selon la légende, de la fondation de l'église. Seefeld fut à ce compte un lieu de pèlerinage au Tyrol, et aujourd'hui encore des pèlerins gagnent avec ferveur cette église paroissiale de Saint-Oswald. Une autre bâtiment religieux fait la promotion des lieux. Construite en 1666, la Seekirch, église incroyablement photogénique depuis sa petite colline, est aujourd'hui l'emblème architectural de Seefeld : cette église baroque octogonale au charme indiscutable doit sa fondation à sa croix miraculeuse de son maître-hôtel.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Bahnhofplatz 115 ☎ +43 508 800

www.seefeld.com

info@seefeld.com

*Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 18h30, le dimanche de 10h à 12h30 (ou 13h selon la saison) et de 15h (ou 14h) à 17h.*

On y fera le plein d'infos sur Seefeld et ses villages alentours : Leutasch, Mösern-Buchen, Reith et Scharnitz.

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ CAMP ALPIN

Leutascherstrasse 810

☎ +43 521 248 48

www.camp-alpin.at

info@camp-alpin.at

*Ouvert toute l'année. Emplacement à partir de 7,40 € en été et 11 € en hiver, nuitée par adulte à partir de 6,90 € et 9,50 €, par enfant à partir de 3,70 € et 6 €, appartement à partir de 50,90 € et 72,10 €.*

Ouvert toute l'année (oui, oui vous avez bien lu), ce camping se trouve en plein parc alpin du Karwendel à 1 180 mètres d'altitude. Autant dire que le site est unique et l'expérience tout autant. Il est possible également de louer des appartements sur place.

#### ■ HAUS TONI SEELOS

Am Kirchwald 540

☎ +43 521 223 59

www.haustoniseelos.com

lydiamoessmer@yahoo.de

*Chambre simple à partir de 32 €, double à partir de 60 €, appartement à partir de 65 €. Petit déjeuner inclus. Parking.*

Rien à redire sur cette adresse tenue par la famille Mössmer et placée sous le haut-patronat du skieur légendaire Toni Seelos. Le rapport qualité-prix tient la route : les chambres sobres mais chaleureuses sont bien tenues, la vue sur les montagnes depuis la terrasse ou le balcon est un must, un parking couvert et gratuit est même à disposition.

## Confort ou charme

#### ■ DAS WALDHOTEL

Römerweg 106

☎ +43 521 222 070

www.waldhotel-seefeld.at

info@waldhotel-seefeld.at

*Chambre simple à partir de 67 €, double à partir de 84 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi. Parking.*

Une bâtisse contemporaine confortable. Ambiance simple et agréable, table régionale. Sauna, solarium, gym, pêche et demi-tarif sur le golf voisin. Les prix des chambres comprennent l'entrée gratuite à la piscine olympique et d'autres avantages sportifs de ce calibre.

#### ■ HÔTEL PRINCESS BERGFRIEDEN

Milserstrasse 274 ☎ +43 521 225 57

www.princessbergfrieden.com

info@princessbergfrieden.com

*Chambre double à partir de 105 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Un habile mélange entre l'architecture traditionnelle tyrolienne et le design contemporain donne à cet hôtel un charme indéniable. Autre atout de taille, le Princess Bergfrieden se trouve à côté du golf Seefeld-Reith. Un petit spa avec piscine intérieure et sauna promet d'agréables moments de délasserement après une journée de ski (pratique le ski bus gratuit assure la navette vers les domaines skiables).

### Luxe

#### ■ AKTIVHOTEL VERONIKA

Riehlweg 161 ☎ +43 521 221 05

www.aktivhotel-veronika.at

info@hotel-veronika.at

*Chambre simple à partir de 96 €, double à partir de 180 €, suite à partir de 216 €. Demi-pension incluse. Wifi. Parking.*

Un hôtel adorable pour de vraies vacances tyroliennes. Les chambres, modernes, sont parfaitement équipées ; l'accueil est charmant. Piscine, tennis, sauna, hammam, bain bouillonnant, solarium.

#### ■ BERGRESORT SEEFELD

Münchner Strasse 215

☎ +43 521 221 91

www.bergresort.at

bergresort@kaltschmid.info

*Chambre simple à partir de 98 €, double à partir de 188 €, suite à partir de 154 €. Demi-pension incluse. Accès à l'espace bien-être et à la salle de fitness inclus. Wifi. Parking. Garage : 5 € par nuit.*

Un luxueux chalet tyrolien avec un intérieur résolument contemporain, élégant et confortable. Le passe de l'hôtel donne accès à de multiples activités sportives, dont le golf. Très belle table justement renommée.

#### ■ HÔTEL KLOSTERBRÄU

Klosterstrasse 30

☎ +43 521 226 21

www.klosterbraeu.com

info@klosterbraeu.com

*Chambre simple à partir de 245 €, double à partir de 450 €, suite à partir de 578 €. Pension Gourmet incluse. Accès au spa inclus. Wifi. Parking.*

Un incontournable du centre de Seefeld. Dirigée depuis six générations par la famille Seyrling, cette adresse installée dans un ancien monastère du XVI<sup>e</sup> siècle est ce qui de mieux à Seefeld entre les chambres tout confort, le Spa primé qui s'étire sur 4 000 m<sup>2</sup> avec piscine intérieure et extérieure (chauffée !) ou bien encore la restauration de qualité. On y reste volontiers pour un long séjour. Spectaculaire et romantique.

## LEUTASCH

Jolie petite commune nichée dans une haute vallée ensoleillée, Leutasch se situe à 1 136 mètres d'altitude. Réputée pour se couvrir d'une neige particulièrement généreuse en hiver, la petite ville traditionnelle est bordée par de vastes prairies fleuries en été.

Les sportifs y trouveront de longues pistes réputées et de nombreuses fois récompensées en ski de fond. Il en existe même une nocturne ! C'est aussi un véritable paradis pour les randonneurs qui peuvent emprunter de tranquilles itinéraires dans les alpes ou bien se risquer aux grisantes ascensions du Massif de Wetterstein.

Les familles se régaleront dans la gorge du fantôme de Leutasch où une passerelle vertigineuse mène au-dessus d'une impressionnante cascade de 23 mètres de haut. La légende raconte que depuis des siècles un fantôme déchaîné provoque les remous de ce royaume bouillonnant. Parois bizarres et véritable orchestre aquatique entraînent le visiteur dans un monde mystérieux et enchanteur.

Pour clôturer une journée, le complexe aquatique ErlebnisWelt Alpenbad Leutasch offre des douches sensorielles, de grandes chutes d'eau, des saunas et bains de vapeur dans lesquels se délasser après toutes ces aventures.

#### ■ BIOHOTEL LEUTASCHERHOF

Weidach 305

☎ +43 521 462 08

www.leutascherhof.at

info@leutascherhof.at

*Chambre simple à partir de 97 €, double à partir de 144 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Situé dans l'un des quartiers les plus appréciés de Leutasch, le Biohotel Leutascherhof prend soin du bien-être de ses hôtes. Avec son excellent restaurant biologique (services au petit-déjeuner, déjeuner et dîner), ses saunas, hammams et sa salle de relaxation avec vue panoramique, c'est le point de chute idéal pour reprendre des forces. Le rooftop permet d'admirer les montagnes alentours. Les chambres boisées sont spacieuses et chaleureuses. Parfait pour un couple !



**■ CAMP TIROL**

Reindlau 230b ☎ +43 521 465 700  
 www.tirol.camp – info@tirol.camp  
*Emplacement + 2 adultes à partir de 29 €. Chambre simple à partir de 56 €, double à partir de 80 €. Petit déjeuner inclus. Chalet à partir de 680 € la semaine.*

A cinq minutes en voiture du centre de Leutasch, le Camp Tirol se trouve à 10 mètres de l'arrêt de bus qui mène aux stations de ski. Des hébergements indépendants pour tous les goûts avec accès à un espace de remise en forme et une piscine intérieure superbe. Proximité immédiate d'un spot d'escalade, de sentiers de balades à pied ou en vélo. Restaurant et supérette.

**■ SPORHOTEL XANDER**

Kirchplatzl 147  
 ☎ +43 521 465 81  
 www.xander-leutasch.at  
 info@xander-leutasch.at  
*Chambre simple à partir de 77 €, double à partir de 116 €, suite à partir de 168 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Accès à la piscine intérieure, spa et institut de beauté inclus. Wifi. Garage : 10 € par nuit.*

Superbement situé, le Sporthotel Xander met à disposition de nombreux services et activités qui font la joie des petits et des grands. Bain de vapeur, saunas finlandais, solarium font l'attractivité du spa. Il y a également un adorable jardin d'hiver. Les repas sont copieux et proposent un large choix de plats dont des spécialités régionales.

**MÖSERN-BUCHEN**

Mösern est le plus petit village de l'Olympiaregion, situé à 1 245 mètres d'altitude. Niché au milieu de collines verdoyantes et dominé par des sommets enneigés, il dévoile une vue magnifique jusqu'au col de l'Arlberg. Cette vue fut immortalisée par Albrecht Dürer dans l'un de ses plus célèbres autoportraits. Le village, surnommé « le nid d'hirondelles du Tyrol », est aussi la patrie des clôtures, une tradition et un patrimoine historique faisant partie intégrante de son identité. Celles-ci ponctuent le paysage et sont encore faites à la manière d'antan par les habitants. A Mösern, la gastronomie tient une place importante, et l'offre de restauration est épatante : restaurants étoilés, établissements de spécialités tyroliennes, il y en a pour tous les goûts ! C'est aussi la localité de la Cloche de la paix ; cette cloche imposante de 10 tonnes symbolise le bon voisinage dans les pays alpins, elle sonne tous les jours à 17h. Au-dessus du village, la réserve naturelle du lac de Möserer See constitue le cadre idéal pour des randonnées. C'est le lac de baignade le plus chaud du

Tyrol. Un musée de l'agriculture de montagne permettra pour les familles de découvrir la vie des paysans de la région après une journée de balade ou de ski. Mösern offre des plaisirs variés, et plaira aussi bien aux familles qu'aux sportifs. Accroché à Mösern, le petit hameau de Buchen complète ce cadre luxuriant.

**■ HÔTEL INNTALERHOF**

Möserer Dorfstrasse 2  
 ☎ +43 521 247 47  
 www.inntalerhof.at  
 info@inntalerhof.com  
*Chambre simple à partir de 95 €, double à partir de 168 €. Demi-pension incluse. Wifi. Parking.*  
 Cet hôtel de haut standing, tout près des pistes de ski, offre des chambres et des appartements de tailles variées, lumineux et élégants. Son espace spa et sa piscine permettent un moment de relaxation appréciable après une journée sportive. Des *packs* sont proposés qui comprennent nuitées et accès au spa, et un service de demi-pension offre au menu des plats traditionnels revisités. Tous les appartements possèdent un balcon avec vue panoramique sur la vallée.

**REITH BEI SEEFELD**

Ce petit village alpin d'environ 1 200 habitants déploie une vue à couper le souffle sur toute la vallée de l'Inn depuis ses 1 130 m d'altitude. Il constitue le point de départ de nombreuses randonnées en pleine nature et l'hiver, ce sont plus de 270 km de pistes de ski de fond qui s'offrent aux visiteurs. C'est un village accueillant au milieu d'une nature préservée propice au repos et à la détente. On peut évoquer par exemple la tourbière du lac de Wildsee, site naturel protégé. Goethe qualifiait Reith d'« indescriptiblement belle ». C'est aussi une localité imprégnée par la culture, avec des curiosités marquantes comme son kiosque à musique, son église paroissiale ou ses nombreuses petites chapelles, qui jalonnent le paysage. On peut y emprunter le chemin éducatif des abeilles, et découvrir le premier hôtel à abeilles d'Autriche, un refuge permettant d'observer la vie de ces insectes. Par sa position centrale, Reith offre un accès facile aux autres localités voisines.

**■ GAPPHOF**

Mühlbergweg 2  
 ☎ +43 521 227 44  
 www.gapphof.at  
 maria@gapphof.at  
*Chambre double à partir de 70 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*  
 Cette ferme accueille les visiteurs dans un cadre familial et authentique. Elle propose

des chambres et des appartements pour cinq personnes au cadre boisé typique des chalets de montagne. Le petit-déjeuner y est servi à l'autrichienne. C'est un bon endroit pour faire une halte après une journée de randonnée.

## SCHARNITZ

Porte d'entrée occidentale du parc national du Karwendel, Scharnitz, aujourd'hui commune

de 1 300 âmes, est bien connue des randonneurs à deux titres : pour son sentier de grande randonnée « La voie de l'Aigle » offrant parmi les plus photogéniques paysages du Tyrol et pour sa rencontre annuelle « la marche du Karwendel » qui rassemble en août pas moins de 2 500 coureurs, randonneurs ou bien encore marcheurs nordiques venus admirer sur 35 ou 52 kilomètres la réserve naturelle de Scharnitz jusqu'au lac Achensee.

# RÉGION DE HALL-WATTENS

A quelques kilomètres à l'est d'Innsbruck, cette région regroupe une dizaine de villages typiques tyroliens. Des pistes de ski de fond, de luge, des circuits de VTT et du parapente permettent de profiter de vacances actives. On y trouve aussi le fameux musée « Mondes du cristal Swarovski ».

## ABSAM

Absam est un lieu de pèlerinage catholique important du Tyrol. En 1797, à Absam, la Vierge serait apparue à une certaine Rosina Buecher, ce qui explique que ce village soit devenu ce lieu de pèlerinage très visité. Depuis juin 2000, l'église est élevée au rang de basilique. Absam est le point de départ de nombreuses randonnées.

## HALL IN TIROL



Située à 10 km d'Innsbruck, Hall était au Moyen Âge la plus importante ville du Tyrol. Rendue prospère par le commerce du sel, elle était autorisée à frapper la monnaie. Cette ville d'une grande beauté possède de nombreux monuments historiques et un entrelacs de ruelles pittoresques. La vieille ville figure d'ailleurs parmi les sites historiques les mieux conservés du pays, son hôtel de ville parmi les plus beaux du Tyrol et ses bâtisseurs de crèches parmi les plus admirés de toute la région ! On pourra y visiter la tour de la Monnaie, où furent célébrées les noces de Maximilien I<sup>er</sup>, les églises, et assister à la procession des Rameaux durant laquelle une statue du Christ grande nature est promenée à dos d'âne.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Unterer Stadtplatz 19 ☎ +43 5223 455 44  
www.hall-wattens.at  
office@hall-wattens.at

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi jusqu'à 13h (lors d'événements également de 14h à 17h).

## Se loger

### ■ AUSTRIA CLASSIC HOTEL HEILIGKREUZ

Reimmichlstrasse 18

☎ +43 5223 571 14

www.heiligkreuz.at

info@heiligkreuz.at

*Chambre simple à partir de 75 €, double à partir de 117 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.* Niché dans la verdure, voici un hôtel paisible à seulement 10 minutes à pied du centre, avec un jardin. Cuisine traditionnelle autrichienne. Les balades sont nombreuses aux alentours, à pied ou à vélo (location sur place).

### ■ GASTHOF BADL

Haller Innbrücke 4

Ampass

☎ +43 5223 567 84

www.badl.at

info@badl.at

*Chambre simple à partir de 55 €, double à partir de 78 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi. Parking.*

Cette auberge jaune dispose de 25 chambres standard bien équipées, aménagées dans le style tyrolien ou moderne. La plupart bénéficie d'un balcon et d'une vue magnifique sur les montagnes. Toutes bénéficient de douche/salle de bain, WC, TV satellite et téléphone.

### ■ SCHWIMMBAD CAMPING HALL

Scheidensteinstrasse 24

☎ +43 5223 5855 550

www.camping-hall.at

h.niedrist@hall.ag

*Ouvert de mai à septembre. Emplacement : de 6 à 10 € (selon l'équipement). Nuitée adulte de 7 à 8 €, enfant de 3 à 14 ans de 4 à 5 €.*

Petit camping nature non loin du centre de la ville. Tous les équipements nécessaires sont présents : laverie, frigos, location de vélos, restaurants et piscine extérieure. En été, des animations sont organisées pour le bonheur des grands et des petits.

## Se restaurer

### ■ DIE GEISTERBURG

Stadtgraben 18 ☎ +43 5223 419 10  
www.geisterburg.at – info@geisterburg.at  
*Ouvert tous les jours de 11h à 22h. Plats de 9,80 à 27,10 €, pizzas autour de 11 €.*

Un restaurant assez chaleureux avec son plafond en bois. Une cuisine variée avec plusieurs plats traditionnels. Très bonnes pizzas cuites au feu de bois.

### ■ GASTHOF SCHATZ

Innsbruckerstrasse 62 ☎ +43 5223 579 94  
www.gasthof-schatz.at

A l'ouest de la ville.

*Ouvert tous les jours de 9h à 1h. Menu du jour à 7 €. Chambre simple à 50 €, double à 84 €, triple à 108 €. Petit déjeuner inclus.*

Une auberge traditionnelle qui sert des plats... traditionnels et de nombreuses spécialités tyroliennes. L'établissement propose aussi quelques chambres bon marché.

## À voir – À faire

### ■ ABBAYE DES RELIGIEUSES DU CŒUR-SACRÉ DE JÉSUS (HERZ-JESU KLOSTER)

Schulgasse 2

Cette abbaye de l'ordre féminin de Hall, commandée par l'archiduchesse Madeleine, fut construite par Giovanni Luchese sur l'emplacement du château Sparberegg. En 1783, le patrimoine artistique de l'abbaye (dont le portail baroque de la Visitation de la Vierge) fut détruit et le couvent fermé. Ce n'est que depuis 1912 que les religieuses de Hall ont pu retrouver leurs pénates.

### ■ CHAPELLE SAINTE-MADELEINE (SANKT-MAGDALENENKAPPELLE)

Langer Graben

Elle est mentionnée dès 1330 dans un document. La chapelle comporte deux étages, dont l'un est décoré de fresques du Jugement dernier.

### ■ ÉGLISE DES JÉSUITES (JESUITENKIRCHE)

Schulgasse 4

En 1571, un collège de jésuites fut fondé dans la ville qui avait pour mission de veiller à l'encadrement spirituel de l'abbaye des religieuses du Sacré-Cœur. A partir de 1573, l'ordre religieux disposa d'un lycée. L'église fut consacrée en 1610 et remaniée en style baroque vers la fin du XVII<sup>e</sup> siècle.

### ■ ÉGLISE PAROISSIALE SAINT-NICOLAS (PFARRKIRCHE SANKT-NIKOLAUS)

Pfarrplatz 1

L'église date d'avant 1281. Sa tour fut détruite par un tremblement de terre en 1670 et fut remplacée par le clocher à bulbe que l'on voit

encore aujourd'hui. On peut y voir la collection de reliques du chevalier Waldauf et des fresques gothiques d'Adam Mölk.

### ■ HÔTEL DE VILLE (RATHAUS)

Oberer Stadtplatz 1

De 1295 à 1335, l'hôtel fut la résidence du comte Heinrich de Görz-Tirol, roi de Bohême. En 1406, le duc Léopold IV de Habsbourg en fit don à la ville. En 1447, enfin, l'hôtel fut détruit par le feu, puis rapidement reconstruit. C'est aussi de cette époque que date le magnifique plafond en poutres de la salle du conseil, un endroit aujourd'hui très prisé pour les célébrations de mariage.

### ■ MUSÉE DES SALINES (BERGBAUMUSEUM)

Fürstengasse 2 ☎ +43 5223 455 44

www.hall-wattens.at

guidedtours@hall-wattens.at

*Visite guidée le lundi, jeudi et samedi à 11h30.*

*Adulte : 5 €, réduit : 3 €.*

Une reconstitution à petite échelle d'une mine de sel expliquant le travail des mineurs et l'histoire des salines qui firent la renommée et la richesse de la ville. Galeries, puits, perforatrices, glissoir, le musée donne une bonne idée de la « vie intérieure des mines ».

### ■ MUSÉE & TOUR DE LA MONNAIE (MÜNZE HALL & MÜNZER TURM) ★

Burg Hasegg 6 ☎ +43 5223 5855 520

www.muenze-hall.at

info@muenze-hall.at

*Ouvert d'avril à octobre du mardi au dimanche de 10h à 17h, de novembre à mars du mardi au samedi. Ticket musée + tour - adulte : 11,50 €, réduit : 9,50 €, enfant de 6 à 16 ans : 8 €.*

La partie du château qui se visite est la tour de la monnaie et son ancien atelier de frappe. On y accède par un escalier en colimaçon de 204 marches qui donne sur une vue splendide de la région (vieille ville de Hall, la vallée de l'Inn et le massif du Karwendel). La tour faisait partie autrefois des fortifications qui protégeaient la ville et contrôlaient les traversées de l'Inn. En 1567, l'hôtel de la Monnaie et le droit de monnayage furent transférés au château de Hasegg par Ferdinand II. C'est à ce moment que le château connut son plus grand essor. En 1748, la plus célèbre pièce d'argent du monde, le thaler de Marie-Thérèse, y fut frappée. Fermé en 1809, le plus vieil atelier de frappe du monde réouvra en 1975 et frappa les pièces commémoratives des Jeux olympiques d'hiver qui se tinrent à Innsbruck en 1976.

## VOLDERS ★

Volders abonde en monuments architecturaux et culturels, du château médiéval d'Aschach à l'ensemble gothique tardif du château de Friedberg. Le

beffroi de la ville est tellement élevé qu'il permet de voir jusqu'à la frontière bavaroise. L'église Saint-Charles, œuvre d'Hippolyte Guarinoni, présente de très belles fresques du peintre Martin Knoller.

### ■ CHÂTEAU DE FRIEDBERG (SCHLOSS FRIEDBERG)

Kleinvolderbergstrasse 12

☎ +43 6763 4208 68

www.schloss-friedberg.com

welcome@schloss-friedberg.com

*Propriété privée. Contacter l'hôtel pour visiter les espaces publics.*

Le château fut construit vers l'an 1000 par les comtes d'Andechs. Les seigneurs Fieger, qui en prirent possession par la suite, donnèrent au château son caractère gothique tardif. Vers la moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, les comtes Trapp achetèrent le domaine pour en faire leur résidence de chasse. A voir plus particulièrement, les peintures gothiques profanes et d'anciens ustensiles de cuisine. Le château abrite désormais un hôtel de luxe.

### ■ SITE ARCHÉOLOGIQUE D'HIMMELREICH (RÄTERSIEDLUNG HIMMELREICH)

Hochschwarzweg 53

*Pour une visite guidée, contacter l'office de tourisme de Volder (tél : +43 5224 5231 111) ou le musée (tél : +43 6645 0342 58). Accès libre.*

La promenade historique vous mène sur un site archéologique « rhéto-roman », habité entre le IV<sup>e</sup> et le I<sup>er</sup> siècle av. J.-C. Les archéologues y ont mis au jour des céramiques et des outils en fer, à présent exposés dans le musée préhistorique de Wattens.

## TULFES

Ce village de caractère rural est situé sur un plateau, à 950 m d'altitude. Été comme hiver, il propose de nombreuses activités sportives, sources de plaisir et de détente. Ainsi, le chemin Zirbenweg vous emmène, à 2 000 m, à travers l'un des plus vastes peuplements d'arols des Alpes, parmi les somptueux paysages de la vallée de l'Inn et des montagnes environnantes. L'ascension du Glungezer est une aventure prodigieuse récompensée par une inoubliable vue panoramique.

### ■ HÔTEL GEISLER

Lavieren 7 ☎ +43 5223 781 46

www.geisler-tulfes.com

info@geisler-tulfes.com

*Chambre à partir de 63 € par personne. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Accès au spa et à la piscine inclus. Wifi. Parking.* Un hôtel au sein d'un très bel environnement. De la piscine extérieure ou de votre balcon, vous apprécierez le panorama magnifique sur les montagnes. Les chambres sont de grand confort



© CARLUSTO1 - FOTOLIA

Tour de la Monnaie à Hall.

et les activités de l'hôtel nombreuses : bain bouillonnant, terrain de jeux, billard, tennis de table... Possibilité de réserver des chambres familiales.

## WATTENS

Les randonneurs et les VTTistes y trouveront des occasions quasi illimitées de profiter pleinement de la nature jusqu'à 2 300 m d'altitude. On vous conseille de faire une balade jusqu'au très beau lac de Möls, où les eaux cristallines feront oublier leur fatigue aux randonneurs.

### ■ LAC DE MÖLS (MÖLSEERSEE)

Mölssee

La vallée de Wattens (Wattental) abonde en chemins de promenade et de randonnée. L'une de ces randonnées peut vous mener jusqu'au Mölser Berg. Là, à 2 300 m d'altitude, se trouve le très beau lac de Möls, où déjà Maximilien I<sup>er</sup> allait pêcher des truites.

### ■ MONDE DU CRISTAL SWAROVSKI (SWAROVSKI KRISTALLWELTEN) ★

Kristallweltenstrasse 1 ☎ +43 5224 510 80

www.swarovski-kristallwelt.com

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 19h30. Adulte : 19 €, enfant de 6 à 14 ans : 7,50 €.*

Un univers simplement magique, où se côtoient l'eau, le parfum, la musique et des œuvres d'artistes aussi renommés que Salvador Dali, Keith Haring et Niki de Saint-Phalle. Tous les jours, toutes les deux heures à partir de 8h40, une navette effectue le trajet entre le centre d'Innsbruck et l'Univers de Cristal. La navette est gratuite pour les détenteurs de l'Innsbruck Card.

# SCHWAZ ET LA SILBERREGION KARWENDEL

## SCHWAZ

Schwaz, petite ville de quelques 13 000 habitants considérée jadis comme la plus grande métropole minière du monde en raison de l'importance de ses mines d'argent, a su faire par le passé du Tyrol la plus riche région d'Europe. C'est elle qui, après la mort de Maximilien I<sup>er</sup>, a permis aux Habsbourg de conserver la couronne impériale en rachetant les votes des princes électeurs. L'exploitation des mines a également profité aux propriétaires miniers et exploitants, enrichis et anoblis. Ancienne résidence d'exploitant, l'actuel hôtel de ville est un bel exemple de cette prospérité. Après la faillite de son propriétaire, l'hôtel devint propriété du service des mines princier, puis hôtel de ville en 1970. On se baladera dans le vieux quartier, dans sa rue centrale pavée Franz-Josef-Strasse avec ses pierres médiévales. On y verra quelques belles enseignes en fer forgé, des fresques bien patinées, de vieilles demeures à oriels et d'autres peintes à l'alsacienne – brique rose, ocre – autour d'une église à fin clocher et ornée de frises au-dessus de ses vitraux. Depuis 1994, le nom de Schwaz tinte particulièrement bien aux oreilles des amateurs de la nouvelle musique. Chaque année, en septembre, le festival Klangspuren Schwaz (Résonance) offre une série de concerts qui attirent des compositeurs et musiciens internationaux de grande renommée.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Münchnerstrasse 11

☎ +43 5242 632 40

www.silberregion-karwendel.com

info@silberregion-karwendel.at

*Ouvert de juin à septembre en semaine de 8h30 à 17h30, le samedi jusqu'à midi ; d'octobre à mai en semaine de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h.*

## Se loger

### ■ HOTEL-GASTHOF GOLDENER LÖWE

Husslstrasse 4

☎ +43 5242 623 730

www.goldenerloewe.at

info@goldenerloewe.at

*Chambre simple à partir de 47 €, double à partir de 88 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi. Parking.*

Hôtel à l'image de la ville : familial, agréable et sans prétention. Sauna, piscine, salle de fitness.

## À voir – À faire

### ■ CHÂTEAU DE FREUNDSBERG (BURG FREUNDSBERG)



Burggasse 55 ☎ +43 5242 651 29

www.freundsberg.com

info@freundsberg.com

Au sud-est de la ville.

*Ouvert du mardi au dimanche de 11h30 à 17h.*

*Adulte : 3,50 €, réduit : 2,50 €, gratuit pour les moins de 15 ans.*

Cette importante forteresse au donjon carré fut construite au XII<sup>e</sup> siècle par les chevaliers de Freundsberg. Du château, on jouit d'une très belle vue sur la vallée de l'Inn. Un musée consacré à l'exploitation minière se trouve dans la tour du château.

### ■ CHÂTEAU DE TRATZBERG (SCHLOSS TRATZBERG)



Tratzberg 1

Jenbach ☎ +43 5242 635 66

www.schloss-tratzberg.at

info@schloss-tratzberg.at

*Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 10h à 16h, jusqu'à 17h en juillet et août. Adulte : 13,50 €, réduit : 9,50 €, enfant jusqu'à 12 ans : 8 €.*

*Aller-retour en petit train : 3 € par personne.* Un édifice gothique, remanié dans un style Renaissance. Salle des Habsbourg, avec notamment un arbre généalogique de la dynastie où figurent 148 de ses représentants. Collection d'armes et de tableaux.

### ■ ÉGLISE PAROISSIALE DE L'ASCENSION DE MARIE (PFARRKIRCHE MARIAHIMMELFAHRT)

Tannenberggasse 15

Elle héberge l'ordre des franciscains depuis 1510.

Sa fondation est liée aux mines, on y trouve les monuments funéraires de riches exploitants. Son originalité architecturale tient à son toit et à sa tour recouverts de 15 000 lames de cuivre martelé ainsi qu'à sa charpente de 5 étages soutenue par 18 piliers de dolomite noire.

### ■ LAC (ACHENSEE)

Achensee

www.achensee.com – info@achensee.com

Au nord de Schwaz, après Jenbach, prendre la route 181 qui suit la vallée d'Achental.

Le lac offre de très jolis points de vue. Le village traditionnel de Pertisau, rive gauche, est un site apprécié pour tous les sports nautiques. On pourra y admirer d'antiques bateaux à vapeur et essayer les cures d'huile de schiste, bien agréables après une journée en montagne.



### ■ MINES D'ARGENT (SILBERBERWERK)

Alte Landstrasse 3a  
 ☎ +43 5242 723 72  
 www.silberbergwerk.at  
 info@silberbergwerk.at  
 A l'est de la ville.

*Ouvert tous les jours de mai à septembre de 9h à 17h, le reste de l'année de 10h à 16h. Adulte : 17 €, réduit : 15 €, enfant de 5 à 14 ans : 10 €.*  
 Mère de toutes les mines, elle célèbre dans ses entrailles un son et lumière particulièrement

spectaculaire. Les techniques de forage et d'extraction sont très bien expliquées. Bonnes chaussures et vêtements chauds conseillés.

### ■ TRIBUNAL DE SCHWAZ (BEZIRKSGERICHT SCHWAZ)

Ludwig-Penz-Strasse 13  
 Les conditions du travail à la mine incitèrent les mineurs à créer, dès le Moyen Age, leur propre juridiction, d'où ce Tribunal, devenu monument historique.

## ZILLERTAL – VALLÉE DU ZILLER

Région du Tyrol depuis 1816, elle est maintenant la plus fréquentée par les touristes. La station de Zell am Ziller, la plus importante de la vallée, permet de profiter des pistes en hiver et, à 3 300 m, le glacier de Hintertux permet de skier à l'année grâce à ses neiges éternelles.

### ZELL-GERLOS

Situé au confluent des rivières Ziller et Gerlos, Zell am Ziller possède une remarquable église baroque dont la fresque de coupole met en scène plus de cent personnages.

### MAYRHOFEN



Parmi les stations de la vallée du Ziller, Mayrhofen, au pied des montagnes, est un charmant village alpin et l'un des séjours préférés des Tyroliens. Simple hameau rattaché à la commune de Brandberg, Mayrhofen est devenu au fil des années une station dynamique de plus en plus importante, bien fournie en structures d'accueil. Le domaine skiable compte 57 remontées et 136 km de pistes dont celle appelée *Harakiri*, la plus raide du pays avec un dénivelé de 78 %. Le point culminant dans le massif de Penken, à 2 250 m, permet de skier sur le glacier.

### Se loger

Connu pour sa clientèle bourgeoise, Mayrhofen propose des hébergements plutôt de luxe.

#### ■ ELISABETHHOTEL

Einfahrt Mitte 432 ☎ +43 5285 6767  
 www.elisabethhotel.com  
 info@elisabethhotel.com  
*Chambre à partir de 120 € par personne. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*  
 Les chambres *design* de l'Elisabeth mélangent modernité et classicisme tyrolien. Des services dignes d'un grand 4-étoiles : piscine, bain à remous, sauna, salle de yoga et de fitness.

#### ■ HÔTEL NEUHAUS

Am Marktplatz 202  
 ☎ +43 5285 6703  
 www.alpendomizil.at  
 info@alpendomizil.at  
*Chambre à partir de 89 € par personne, suite à partir de 95 € par personne. Demi-pension incluse. Accès au spa et à la salle de fitness inclus. Wifi. Garage : 5 € par nuit.*

Une maison centrale et bien tenue, de bonne réputation. Equipements de qualité, modernisés récemment (piscines, sauna, solarium, bowling). Table soignée, basée sur d'excellents produits.

#### ■ HUBER'S BOUTIQUEHOTEL

Dornastrasse 612  
 ☎ +43 5285 625 69  
 www.hbhotel.at  
 info@hbhotel.at  
*Chambre double à partir de 188 €. Demi-pension incluse. Wifi. Parking.*  
 Des balcons à toutes les chambres, un *green spa* et un restaurant récompensé d'une toque par le Gault & Millau, voilà ce que vous attend chez Huber. Un bel établissement de qualité d'où l'on ressort serein de son séjour.

### TUX

365 jours de glisse sur les montagnes enneigées, c'est possible à Tux, dont les pistes sont ouvertes tout au long de l'année. Un paradis donc pour les skieurs, qui pourront partir à l'exploration des près de 200 km de pistes qui entourent la ville. On ne manquera pas le *Natur Eis Palast*, palais des glaces naturel qui nous entraîne à l'intérieur même du glacier d'Hintertux pour une expérience magique. Et si les expéditions souterraines vous attirent, la grotte du Spannagel, la plus grande des Alpes centrales, promet une découverte inoubliable. Le soir, pour se réchauffer, de nombreuses fêtes après-ski sont organisées. Une bonne occasion pour profiter de la convivialité et de la chaleur du Tyrol.

## HINTERTUX

Le Tux rejoint la Ziller près de Mayrhofen. Cette belle vallée alpine se distingue par son charme. Son tourisme, bien que développé, garde encore un caractère familial. Hintertux mérite une petite visite.

Certaines de ses fermes sont classées monuments historiques, sa fromagerie d'alpage et ses musées folkloriques sont, à des titres divers, dignes d'intérêt. Il offre de nombreuses possibilités de balades vers les glaciers ainsi que des pistes de ski de fond superbes. La station est bien développée, accueillante et familiale.

## ACHENSEE

La région de l'Achensee regroupe de nombreux villages construits sur les bords du lac du même nom. Ce lac, le plus grand du Tyrol (aussi appelé « Mer du Tyrol »), et sa nature environnante proposent des séjours de farniente ou d'activités. 500 km de chemins de randonnée, 250 circuits cyclables, 200 km de pistes de ski de fond, sans oublier le kitesurf, la natation et la plongée.

► **Bon plan : la Achenseecard.** Délivrée par les hôtels de la région lors de votre séjour, cette carte permet d'accéder aux transports en commun gratuitement et donne de nombreuses réductions dans les attractions touristiques de la région.

## MAURACH

Entre montagnes et lacs, Maurach dispose d'un environnement parfait pour profiter de la région en été comme en hiver.

## Se loger

### ■ HÔTEL ST. GEORG ZUM SEE

Achensee Strasse 18 ☎ +43 5243 5332  
www.stgeorgzumsee.at  
info@stgeorgzumsee.at

*Chambre double à partir de 168 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Le choix est difficile : chambre avec vue sur le lac ou sur les montagnes. Bel hôtel de bien-être dans le centre du village.

### ■ SEECAMPING WIMMER

Achensee Strasse 75 ☎ +43 6604 206 316  
www.achensee-camping.at  
info@achensee-camping.at

*Ouvert toute l'année. Emplacement + 2 personnes + tente + voiture : de 22 à 24 €.*

Situé au bord du lac Achensee, ce camping de 60 emplacements est à proximité des points de départ pour de nombreuses activités. Restauration sur place.

## À voir – À faire

### ■ MUSÉE NOTBURGA (NOTBURGA MUSEUM)

Maurach 1 ☎ +43 6643 914 186  
www.notburga-museum.at  
info@notburga-museum.at

*Ouvert de mai à octobre le lundi, mercredi, vendredi et dimanche de 15h à 17h. Entrée : 3,50 €.*

L'unique musée en Autriche qui célèbre la vie d'une sainte. Sainte Notburga, née à Rattenberg en 1265, était connue pour ses efforts à soigner et à s'occuper des malades et des pauvres. Le musée expose des documents, des œuvres d'art et d'autres objets qui racontent l'histoire de cette tyrolienne.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ SKYGLIDER AIRROFAN

Achenseestrasse 10 ☎ +43 5243 5292  
www.rofanseilbahn.at  
info@rofanseilbahn.at

*Ouvert tous les jours de juin à septembre de 8h30 à 16h45, de décembre à avril de midi à 15h. Adulte : 11,50 €, enfant : 8 €.*

Une expérience unique à 2 040 m d'altitude, une tyrolienne hors du commun. On part à quatre en position de vol sous les ailes d'un aigle. Cette descente à 80 km/h à travers les montagnes ravira les plus aventureux.

## Shopping

### ■ EDELBRENNEREI KOSTENZER

Achensee Strasse 22 ☎ +43 5243 5795  
www.schnaps-achensee.at  
info@schnaps-achensee.at

*Ouvert en semaine de 8h30 à 12h30 et de 14h à 18h, le samedi uniquement le matin.*

Fabrication et boutique d'alcools et spiritueux fabriqués dans la région de l'Achensee. De nombreuses idées cadeaux pour les amateurs de whisky, gin et schnaps.

## PERTISAU

Situé à 940 mètres d'altitude, sur la rive occidentale du lac Achensee, Pertisau était la villégiature favorite de l'empereur Maximilien I<sup>er</sup>. C'est le point de départ idéal pour de nombreuses randonnées en toute saison dans l'Alpenpark Karwendel, le plus grand parc naturel du Tyrol. C'est aussi un paradis pour les sports de glisse, autant sur l'eau



que sur la neige, avec le *kitesurf* en été et le ski en hiver. Du port, vous pourrez prendre le bateau reliant les différents villages tout autour du lac. Ne manquez également pas de tester les nombreux bienfaits thérapeutiques de la fameuse huile de roche, spécialité locale qui découlerait, selon la légende, du sang du géant Thyrsus qui aurait imprégné la terre de la région après sa défaite contre le géant Haymon.

#### ■ ROMANTIK HOTEL DER WIESENHOF

Naturparkstrasse 20 ☎ +43 5243 524 60  
www.wiesenhof.at – info@wiesenhof.at  
A 28 km à l'ouest de Alpbach, 35 km au nord-est de Hall-en-Tyrol.

*Chambre simple à partir de 150 €, double à partir de 300 €, suite à partir de 356 €. Demi-pension incluse. Accès inclus au spa. Location de vélos incluse. Wifi. Parking.*

Johannes Entner a été suffisamment (et est toujours) passionné de moto pour savoir ce qu'attendent les motards lors d'une étape. L'hôtel propose des packages incluant des soins dans l'espace bien-être et spa de l'établissement ainsi que des virées dans les alentours. Le garage pour les motos et l'outillage de l'atelier sont en libre service. Ce n'est pas le cas d'un des bijoux du propriétaire : une Triumph Rocket III, qu'il est tout de même possible de louer. Inutile de dire que Johannes saura également renseigner sur toutes les petites routes typiques de la région.

## ACHENKIRCH

Mentionné pour la première fois en 1313, Achenkirch a construit sa réputation de village touristique au début du XX<sup>e</sup> siècle grâce aux visites d'écrivains connus tels que Ludwig Steub, Peter Rosegger et Ludwig Ganghofer. En été comme en hiver, le tourisme est bien développé grâce à la proximité de la montagne et du magnifique lac. Le domaine de Hochalm-Christlum compte 27 km de pistes, et près de 450 km de chemins de randonnée sont à découvrir.

#### ■ HÔTEL ALPIN

Achenkirch 35

☎ +43 5246 6800

www.kulinarihotel-alpin.at

hotel@kulinarihotel-alpin.at

*Chambre simple à partir de 104 €, double à partir de 178 €, suite à partir de 224 €. Demi-pension incluse. Wifi. Parking.*

De belles chambres épurées et modernes dans cet établissement proche du lac. Le restaurant Gourmetstüberl est réputé et fut récompensé de deux toques au Gault & Millau.

#### ■ PANORAMAHOTEL ACHENKIRCH

Achenkirch 130a ☎ +43 5246 6381

www.achensee-panorama.at

info@achensee-panorama.at

*Ouvert de mai à mi-octobre et de Noël à Pâques. Chambre double de 80 à 100 € en été et de 88 à 120 € en hiver ; supérieure de 90 à 110 € en été et de 98 à 130 € en hiver. Deux suites familiales (3 à 5 personnes) et chambre panoramique avec baignoire balnéo également disponibles. Petit déjeuner compris. En demi-pension, menu 3 plats à 15 € par personne.*

Le genre d'hôtel intimiste et familial que l'on adore ! Depuis une trentaine d'années, Elfi et Josef Busslehner gèrent cette maison d'une main de maître, et les retours sont unanimes ! Il faut dire qu'avec seulement 15 chambres et suites, on se sent rapidement chez soi, d'autant que nos hôtes sont aux petits soins. Amoureux de leur région, ils ne manquent pas de bons tuyaux et de recommandations pour sillonner les alentours ; Josef a même officié en tant que guide de montagne, c'est dire s'il connaît les lieux comme sa poche ! Après une bonne journée de visite, ou de détente d'ailleurs dans le jardin (où une petite piscine chauffée attend les enfants), un espace bien-être est même à votre disposition avec sauna et cabine infrarouge, non loin de la salle de jeux où peuvent se divertir les convives. Bon point enfin si vous n'êtes ni anglophone, ni germanophone : Elfi parle français !

### ■ MUSÉE D'HISTOIRE LOCALE

#### (HEIMATMUSEUM ACHENTAL)

Achenkirch 29 ☎ +43 5246 6508

www.sixenhof.at – info@sixenhof.at

*Ouvert tous les jours de mai à octobre de 13h à 17h. Adulte : 4,50 €, gratuit pour les moins de 15 ans.*

Le chalet tyrolien, Sixenhof, a été reconverti en musée d'histoire. A travers les 21 pièces réparties sur les 3 étages, on découvre l'artisanat local, la chasse, la pêche, l'industrie et bien d'autres univers.

## STEINBERG

Le village se considère lui-même comme le « plus beau bout du monde ». Et pourquoi pas ? Plongé dans une nature vierge au pied du massif de Rofan, le calme de ce bourg de 300 habitants impressionne. Etape parfaite pour les randonneurs et les VTTistes. Les peintures du chasseur néolithique du col du Schnidejoch sont aussi accessibles d'ici.

### ■ ÉGLISE PAROISSIALE (PFARRKIRCHE)

Cette église date du XII<sup>e</sup> siècle mais a été rénovée au cours du XVIII<sup>e</sup>. De belles sculptures en bois de la Vierge Marie et de la Trinité se trouvent à l'intérieur.

## WIESING

A 8 km du lac d'Achensee et proche des massifs de Karwendel et de Rofan, la situation centrale de Wiesing facilite l'accès aux pistes de ski et aux chemins de randonnée. Du village, une dizaine de kilomètres de pistes de ski de fond pour le bonheur de tous ainsi que trois tire-fesses pour les débutants.

### ■ ÉGLISE PAROISSIALE (PFARRKIRCHE)

Cette église de style rococo est dédiée à Saint Martin et à Saint Nicolas. Sa curiosité est son imposant clocher.

# ALPBACHTAL SEENLAND – VALLEE D'ALPBACH

À 2 kilomètres au sud de Rattenberg, le village de Brixlegg voit la petite rivière Alpbach se jeter dans l'Inn et constitue ainsi la porte d'entrée de la belle vallée de l'Alpbachtal. La vallée court de Brixlegg jusqu'au village d'Inneralpbach, plus à l'est, et compte neuf villages : Kramsach, Alpbach, Brandenburg, Breitenbach, Brixlegg, Kundl, Münster, Rattenberg-Radfeld et Reith im Alpbachtal. Elle partage aussi avec la vallée voisine de Wildschönau l'un des dix plus grands domaines skiables du Tyrol, jouissant de bonnes conditions d'enneigement en saison. Du haut de ses 2 424 m, le GROSSER GALTENBERG coiffe la vallée et domine plusieurs petits villages pittoresques dont l'un, Alpbach, est pour beaucoup le « plus beau village d'Autriche », tout simplement. Ses habitants tiennent à l'architecture traditionnelle de leur village qui, contrairement à beaucoup d'autres vallées de la région, a été remarquablement conservée, grâce notamment à l'isolement de la vallée qui n'a été désenclavée par la route qu'en 1926. Une loi de 1953 rend d'ailleurs obligatoire le respect de cette architecture typique pour toute nouvelle construction. Le folklore est lui aussi resté très vivace, et plusieurs sites permettent d'en conserver la trace, comme le musée de la maison du fermier (Alpbacher Bergbauernmuseum), le moulin d'Alpbach Weikartgraben, ou encore le musée tyrolien de la mine et des huttes à Brixlegg. Le tourisme est depuis les années 1930 devenu la principale activité de la vallée. A l'ombre du GROSSER GALTENBERG, ce sont surtout les monts Reither Kogel (1 337 m), Wiedersberger Horn

(2 128 m) et Schatzberg (1 903 m), respectivement accessibles depuis Reith im Alpbachtal, Alpbach et Inneralpbach, que les nombreux visiteurs viennent arpenter, été comme hiver, au cours de belles randonnées ou de descentes à ski.

► **L'Alpbach Seenland Card.** Été comme hiver, c'est l'outil idéal pour arpenter la vallée dans les meilleures conditions, et pour cause : elle offre tout un panel de services gratuits, à commencer par le réseau de bus VWT toute l'année ! En été, découvrez gratuitement le téléphérique Alpbachtal & Wildschönau, le musée des fermes tyroliennes à Kramsach, le musée des Augustins à Rattenberg, les lacs Reintal à Kramsach et Reither Badesees à Reith, ou encore les piscines du coin (entre autres) ; une visite de Rattenberg est par ailleurs incluse. En hiver, essayez-vous gratuitement au tir au fusil à air comprimé à Breitenbach, à la luge à Münster, au curling sur glace à Brandenburg, aux raquettes à Alpbach, Reitherkogel, Brandenburg, au tennis à Kramsach, et détendez-vous à la piscine couverte Wave Wörgler Wasserwelt. Et nul besoin de l'acheter : l'Alpbach Seenland Card vous sera remise gracieusement par l'établissement partenaire dans lequel vous séjournerez.

## ALPBACH



Alpbach est l'image d'Épinal que l'on se fait du village autrichien. Blottis autour du clocher de l'église Saint-Oswald, ses grands chalets de bois dont les géraniums lierre rouges, blancs ou roses



alpbachtal.at

alpbachtal

seenland

La région des  
découvertes  
de charme

Tirol pur!<sup>®</sup>

Tirol



# Böglershof

★★★★ Superior

*Pour des vacances de rêve été comme hiver*



+43 5336 5227 | [info@boeglerhof.at](mailto:info@boeglerhof.at) | [www.boeglerhof.at](http://www.boeglerhof.at)

débordent des balcons en cascades, lui ont valu d'être désigné « plus beau village d'Autriche » par la télévision en 1983 et de recevoir le prix du « plus beau village fleuri d'Europe » dix ans plus tard. Ce ravissant bourg de montagne de 2 600 habitants, environné d'une nature splendide, est plébiscité par les vacanciers autrichiens, été comme hiver. L'été, les magnifiques paysages se laissent admirer lors de randonnées à pied ou en VTT ou d'un survol en parapente. Au programme de l'hiver, les amateurs de poudreuse auront le choix entre ski alpin, ski de fond, snowboard, promenades en traîneau à chiens ou en raquettes, curling ou patin à glace. Été comme hiver, la station est très familiale et de nombreuses activités et installations sont prévues pour les plus petits. Par ailleurs, Alpbach accueille régulièrement des séminaires du Collège autrichien ainsi que d'importantes conférences, comme celle du Forum Européen d'Alpbach qui réunit penseurs, politiques, scientifiques, économistes et autres sommités internationales. Un grand raout que n'aurait pas renié le scientifique, philosophe et prix Nobel de physique Erwin Schrödinger (1887-1961), qui repose dans le petit cimetière d'Alpbach.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME D'ALPBACHTAL SEENLAND – ALPBACH

Dorf 404

☎ +43 5337 21200 30

[www.alpbachtal.at](http://www.alpbachtal.at)

[info@alpbachtal.at](mailto:info@alpbachtal.at)

*En été, ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h30, et le samedi de 8h30 à 12h30. En hiver, ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h30. Fermé le jeudi après-midi jusqu'à mi-juin et le samedi de Pâques.*

*Fermé également le jeudi et le samedi d'octobre à mi-décembre.*

L'office de tourisme du village d'Alpbach vous renseignera sur les innombrables activités à faire dans le village et plus généralement dans la vallée d'Alpbachtal-Seenland. Vous pouvez aussi faire le plein d'informations auprès des autres offices de tourisme de la vallée (*voir détail dans la partie Kramsach*).

## Se loger

### ■ BÖGLERHOF HOTEL SUPERIOR

Dorf 166 ☎ +43 5336 5227

[www.boeglerhof.at](http://www.boeglerhof.at)

[info@boeglerhof.at](mailto:info@boeglerhof.at)

*Compter 360 € pour une chambre double en hiver en demi-pension, et 330 € en été en pension 3/4 (buffet d'après-midi également inclus). Accueil en français.*

Dans le cadre idyllique d'une ferme du XV<sup>e</sup> siècle transformée en un élégant chalet-hôtel, le Böglershof allie à la perfection la tradition locale au style de vie actuel. Idéalement situé au centre d'Alpbach, à environ 1 000 mètres d'altitude, il jouit d'une superbe vue sur les montagnes alentour et se targue d'excellents équipements. Spa, soins et saunas pour la détente, salle de fitness, piscine panoramique intérieure et piscine extérieure, court de tennis, VTT ou encore programme « Vitalité & Mouvement » pour le sport, mais aussi aire de jeux et mini-club pour les enfants : été comme hiver, difficile de faire plus complet ! La gastronomie non plus n'est pas en reste : une cuisine raffinée y est proposée, servie dans une très jolie salle tyrolienne décorée de boiseries du XVI<sup>e</sup> siècle. Prodigueuse cave à vin pour ne rien gâcher... Bref, une adresse prisée de la clientèle française, et à plus d'un titre !

### ■ GALTENBERG FAMILY & WELLNESS RESORT

Alpbach 40 ☎ +43 5336 5610

www.galtenberg.at

info@galtenberg.com

Tarifs sur demande.

Plus qu'un simple hôtel, le Galtenberg est un véritable petit village de vacances destiné aux familles. Un espace aquatique intérieur et extérieur avec toboggan de 100 m, canons à eau et cascades fait le bonheur de tous. Une aire de jeux de 1 000 m<sup>2</sup> accueille les plus jeunes pendant que les parents profitent de l'espace spa, avec sauna finlandais, hammam, douche Knelp et salles de repos. Évidemment, les chambres sont à la hauteur de cet équipement de haut standing.

### À voir - À faire

#### ■ CENTRE DES CONGRÈS D'ALPBACH (CONGRESS CENTRUM ALPBACH)

Alpbach 246 ☎ +43 5336 600 100

www.congressalpbach.com

info@alpbach.at

Si le village veille jalousement au respect des règles de construction traditionnelles et aligne de magnifiques chalets en bois massif, l'architecture très contemporaine du centre des congrès ne jure pas et l'édifice semble vouloir cacher ses formes arrondies et sa façade en verre sous la colline, pour ne pas déranger. Le centre accueille chaque année les personnalités intellectuelles internationales du Forum Européen d'Alpbach, ce qui vaut à la cité le surnom de « village des penseurs ».

### Sports - Détente - Loisirs

#### ■ SKI JUWEL ALPBACHTAL WILDSCHÖNAU

Alpbacher Landesstrasse

☎ +43 5336 5233

www.skijuwel.com

info@skijuwel.com

Remontées mécaniques ouvertes tous les jours de début décembre à début avril de 8h30 à 16h30. Pass à la journée : 47,50 € par adulte, 38 € pour les jeunes de 16 à 18 ans, 24 € pour les enfants de 5 à 16 ans, gratuit pour les moins de 5 ans. De mai à octobre, quatre téléphériques fonctionnent. Aller-retour de 13,50 à 18 € (selon trajet) par adulte, de 10,80 à 14 € en tarif réduit, de 8 à 11,10 € par enfant.

Le domaine skiable des vallées d'Alpbachtal et Wildschönau offre 109 km de pistes sur 326 ha pour 46 remontées mécaniques (téléphérique, tire-fesses...), entre Reith im Alpbachtal, à l'ouest d'Alpbach, et Niederau au nord-est, dans la vallée voisine. Les amateurs de glisse s'en donneront à cœur joie, en ski alpin, ski de fond, luge, traîneau à chiens ou dans l'un des trois *snowparks* de la

station. Trois écoles de ski et de nombreuses installations sont destinées aux plus jeunes. Le domaine est aussi réputé pour son ski nocturne ; des projecteurs illuminent 6 pistes le mardi, jeudi et vendredi.

En été, quatre téléphériques restent ouverts. Le premier, à Reith im Alpbachtal, part à l'assaut du Reither Kogel (1 337 m). Le deuxième, entre Reith im Alpbachtal et Alpbach, permet d'arpenter les contreforts du Wiedersberger Horn (2 128 m), tandis le troisième, qui part du village de Niederau, grimpe sur le Markachjoch (1 500 m). Le dernier, le Schatzbergbahn, part de Wildschönau et grimpe jusqu'à 1 780 m. Les randonnées dans ces paysages verdoyants sont inoubliables.

### REITH IM ALPBACHTAL

Ce petit village paisible est connu pour sa Fête de la Transhumance qui se déroule tous les ans en septembre. Non loin du domaine Ski Juwel et des circuits de randonnée, les sportifs y trouveront leur bonheur.

#### ■ ALPBACHTALER HEUMILCHKÄSEREI

Kirchfeld 3

☎ +43 5337 621 37

www.kaeserei-reith.at

kaese-von@kaeserei-reith.at

Ouvert en semaine de 7h30 à midi et de 15h à 18h, le samedi uniquement le matin.

Que serait un village de montagne sans une bonne fromagerie ? Un large choix de produits *made in Tyrol* avec du lait local. Cherchez la vache sur le toit !

#### ■ GASTHOF DORFWIRT

Kirchfeld 2 ☎ +43 5337 622 30

www.dorfwirt-reith.at

info@dorfwirt-reith.at

Ouvert du lundi au jeudi de 11h30 à 13h30 et de 17h30 à 21h30, du vendredi au dimanche en continu. Plats de 11,80 à 30,80 €.

Les assiettes sont copieuses et les plats traditionnels délicieux. On aime la bonne ambiance de cette adresse fréquentée par des locaux buvant bruyamment des bières !

#### ■ HÔTEL STOCKERWIRT

Dorf 39

☎ +43 5337 622 13

www.hotel-stockerwirt.com

office@hotel-stockerwirt.com

Chambre simple à partir de 70 €, double à partir de 100 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi. Parking.

Maison classique et contemporaine, aménagée de manière fonctionnelle. Excellent accueil, décoration agréable et chambres bien équipées. Des soirées tyroliennes sont organisées pour danser et s'amuser pendant les vacances.

### ■ PENSION LUGGI

Neudorf 44 ☎ +43 5337 631 18  
www.pension-luggi.at  
info@pension-luggi.at

Chambre simple à partir de 38 €, double à partir de 58 €, appartement à partir de 65 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.

Auberge familiale à 5 minutes du centre du village. Les chambres et appartements sont modernes et bien équipés avec tout le nécessaire pour assurer un séjour réussi. Le petit déjeuner est préparé avec soin. Très bon rapport qualité-prix.

## BRIXLEGG

Porte d'entrée de la région, le domaine de Ski Juwel est accessible à partir d'ici en bus. Le petit bourg est dynamique et regorge de jolies boutiques. Pour ceux cherchant la détente, le centre de bien-être Bad Mehrn est réputé pour la qualité de ses prestations.

### ■ CENTRE DE SANTÉ ET DE BEAUTÉ (BAD MEHRN)

Faberstrasse 5  
☎ +43 5337 662 44  
therapie@mehrn.com

Ouvert en semaine de 9h à 20h.

Soins, massages, réflexologie, sauna... : un bon moment de détente dans ce centre à source curative.

### ■ MUSÉE TYROLIEN DE LA MINE (BERGBAUMUSEUM)

Römerstrasse 30  
☎ +43 6504 892 305  
www.tiroler-bergbau.at  
bergbaumuseum.tirol@gmail.com

Ouvert de juin à septembre le lundi, mercredi, vendredi et samedi de 10h à 16h. Adulte : 6 €, enfant jusqu'à 16 ans : 3 €.

On découvre près de 6 000 ans d'histoire dans ce musée. Expositions autour de la mine, de la géologie et de la préhistoire.

## KRAMSACH

Fondé sur les berges de l'Inn, Kramsach est bien situé en été comme en hiver. Le domaine Ski Juwel est accessible en bus et les quatre lacs aux alentours proposent de nombreuses activités aquatiques.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME D'ALPBACHTAL SEENLAND – KRAMSACH

Zentrum 1 ☎ +43 5337 21200 20  
www.alpbachtal.at/fr  
kramsach@alpbachtal.at

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h30, et le samedi de 8h30 à 12h30. En basse saison (de Pâques à mi-juin et d'octobre à mi-décembre), fermé le jeudi et le samedi.

C'est le principal bureau d'information touristique de la vallée d'Alpbachtal-Seenland. Vous y trouverez toute la documentation nécessaire au bon déroulement de votre séjour. Si vous prévoyez de vous promener dans les alentours, vous pouvez aussi vous renseigner auprès des autres offices de tourisme de la vallée :

► **Alpbach.** Dorf 404 – ☎ +43 5337 21200 30.

► **Reith.** Dorf 41 – ☎ +43 5337 21200 40.

► **Rattenberg/Radfeld Brixlegg.** Parkplatz P1 (Rattenberg) – ☎ +43 5337 21200 50.

► **Breitenbach.** Dorf 95 – ☎ +43 5337 21200 60.

► **Brandenberg.** Nr. 20 – ☎ +43 5337 21200 80.

## Se restaurer

### ■ FISCHERSTUBE RESTAURANT & CAFÉ

Moosen 1  
☎ +43 6765 560 228  
www.fischerstube.eu  
fischerstube@gmx.at

A quelques kilomètres de la ville au bord du lac Reintalersee.

Ouvert du lundi au samedi de 9h à minuit (cuisine jusqu'à 21h), le dimanche jusqu'à 22h (cuisine jusqu'à 20h). Plats de 11,90 à 35,50 €.

Si le bonheur est de manger du poisson frais sur une terrasse élevée au-dessus d'un lac aux eaux claires, le Fischerstube a tout compris ! On pourrait passer des heures ici, au calme, à admirer les environs. Poissons, viandes, salades et petit-déjeuner. Il est aussi possible de profiter de l'endroit pour simplement boire un verre ou un café.

## À voir – À faire

### ■ BERGLSTEINER SEE

Après une jolie balade à travers les forêts de montagne, on arrive au petit lac de Bergsteiner See. Baignade autorisée ! On y trouve aussi un café-restaurant, de quoi se désaltérer après la rando.

### ■ MUSÉE EN PLEIN AIR (FREILICHTMUSEUM)

Angerberg 10  
☎ +43 5337 62636  
www.museum-tb.at  
office@museum-tb.at

Ouvert tous les jours du dimanche des Rameaux à octobre de 9h à 17h, de mai à septembre jusqu'à 18h. Adulte : 9 €, enfant de 5 à 17 ans : 3 €.

Une balade de 3 km à travers une belle ferme

vous attend. Le circuit permet de déambuler autour et à l'intérieur de plus de 35 bâtiments de ferme provenant de différentes parties de la vallée. Une visite historique intéressante pour découvrir la vie rurale et le travail agricole. Différents événements y sont organisés le long de l'année : visites guidées, démonstrations d'artisanat, fêtes traditionnelles. Ludique et interactive, une excursion qui plaira à toute la famille.

### ■ PARC DE SCULPTURES (SKULPTURENPARK)

*Entrée libre.*

L'artiste local Alois Schild a déposé ses sculptures ici dans les années 1990. Ces curieuses figures représentent « la symbiose de l'art et de la nature ».

## MÜNSTER

A seulement 15 minutes du domaine de Ski Juwel et du lac d'Achensee, Münster dispose d'une situation idéale au pied du mont Rofanspitze qui possède lui aussi ses propres pistes.

### ■ CHÂTEAU DE LICHTENWERTH (BURG LICHTENWERTH)

Burg Lichtenwerth

*Propriété privée.*

Cette grande forteresse du XII<sup>e</sup>, fut en partie reconstruite et modifiée pendant les XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, lors de la construction de la chapelle et du donjon. Appartenant à la même famille depuis 1879, elle ne peut malheureusement pas être visitée de l'intérieur.

### ■ LAC (ZIREINER SEE)

Zireiner See

A 11 km au nord de la ville.

Ce beau lac de montagne d'environ 4 hectares offre de nombreuses activités en été comme en hiver.

## RATTENBERG

La ville de Rattenberg se développa autour de son château, qui servait jadis aux Bavaois de forteresse frontalière et de poste de péage. Aujourd'hui, ses ruines sont un admirable théâtre pour de nombreuses représentations estivales. La situation de la ville, encaissée entre l'Inn et le rocher du château, empêcha un développement ultérieur de la ville médiévale. C'est la raison pour laquelle la plus petite ville du Tyrol (et paraît-il même d'Autriche !), qui réunit environ 500 habitants, a conservé jusqu'à nos jours son aspect médiéval. En 1505, l'empereur Maximilien réussit à annexer toute la partie du Tyrol du Nord jusqu'à Kufstein, incluant Rattenberg. Celle-ci est aussi réputée pour son

artisanat de verrerie, une spécialité tyrolienne. En se promenant, on ne manquera pas de regarder les façades multicolores agrémentées parfois de stucs ou de marbre rose.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Südtirolerstrasse 34a

☎ +43 5337 2120 050

www.alpbachtal.at

rattenberg@alpbachtal.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 13h à 16h30 (fermé le mercredi en avril et d'octobre à mi-décembre) ; de mi-mai à septembre également le samedi aux mêmes horaires ; de juin à septembre le dimanche de 10h à 16h.*

## À voir – À faire

### ■ ÉGLISE PAROISSIALE SAINT-VIRGILE (PFARRKIRCHE SANKT-VIRGIL)

Biererstrasse 87

Construite à l'époque la plus prospère de l'exploitation minière, elle est reconnaissable à son extérieur en blocs de marbre rose. Ses deux nefs et ses deux sanctuaires permettaient de séparer les mineurs des bourgeois pendant les offices.

### ■ MUSÉE DE L'ARTISANAT (HANDWERKSKUNSTMUSEUM)

Südtiroler Strasse 33

☎ +43 6648 562 193

*Ouvert tous les jours de mai à octobre de 9h à 18h ; du lundi au samedi de novembre à mi-janvier de 9h30 à midi et de 13h à 17h, en avril jusqu'à 18h. Adulte : 4 €, gratuit pour les enfants.*

Ancienne fabrique de clous, cette belle maison abrite maintenant le musée de l'artisanat. Des expositions d'objets et d'œuvres d'art tyroliens. La bâtisse en elle-même vaut le détour : construite dans la roche, de nombreux artistes et photographes font le voyage jusqu'à Rattenberg pour l'immortaliser.

### ■ MUSÉE DES AUGUSTINS (AUGUSTINER MUSEUM)

Klostergasse 95 ☎ +43 5337 648 31

www.augustinermuseum.at

info@augustinermuseum.at

*Ouvert tous les jours de mai à octobre de 10h à 17h. Adulte : 5 €, réduit : 4 €, gratuit pour les moins de 18 ans.*

Situé dans l'ancien monastère des moines augustins servites. Il présente des trésors religieux, des objets qui témoignent de l'histoire de la région et une collection de sculptures gothiques.

### ■ RUINES DU CHÂTEAU DE RATTENBERG (BURGRUINE RATTENBERG)

Klostergasse 94

Des ruines où, chaque été, se déroulent des représentations théâtrales (infos : [www.schlossbergspiele-rattenberg.at](http://www.schlossbergspiele-rattenberg.at)). Un site grandiose d'où l'on jouit d'une très belle vue sur la ville.

## Shopping

### ■ KISSLINGER KRISTALL-GLAS

Südtirolerstrasse 24

☎ +43 5337 641 42

[www.kisslinger-kristall.com](http://www.kisslinger-kristall.com)

[glas@kisslinger-kristall.com](mailto:glas@kisslinger-kristall.com)

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi jusqu'à 17h, le dimanche de 9h à 17h de mai à octobre et de 10h à 16h de novembre à avril.

Cet atelier de souffleurs de verre est ouvert au public. On peut y voir les artisans travailler et ensuite passer à la boutique. Un souvenir 100 % Tyrol.

## RADFELD

A deux pas de Rattenberg, Radfeld est apprécié des randonneurs et cyclistes. De nombreux chemins sont facilement accessibles d'ici dont le fameux Inn Cycle Path qui, avec ses 517 km, est l'un des plus longs d'Europe.

### ■ SKYDIVE TIROL

☎ +43 6643 003 634

[www.skydive-tirol.com](http://www.skydive-tirol.com)

[info@skydive-tirol.com](mailto:info@skydive-tirol.com)

Sur rendez-vous. Saut à partir de 189 €.

Le seul endroit dans le Tyrol pour pratiquer du saut en parachute. Adrénaline et vues panoramiques garanties !

## BRANDENBERG

A deux pas de Kramsach, Brandenburg est un village surtout connu pour ses possibilités de randonnée et ses gorges. Mais il ne faut pas non plus oublier sa spécialité locale : le *Prügeltorte*, un bon gâteau, parfait lors d'un petit creux.

### ■ GORGES (KLAMM)

Les gorges de Kaiserklamm et de Tiefenbachklamm sont une excursion immanquable lors d'un séjour dans la région. Des balades pour toute la famille d'environ 5 km font découvrir la beauté de ces formations rocheuses uniques.

## BREITENBACH

Paradis du ski de fond, Breitenbach compte de nombreuses pistes dont une officielle homologuée : la Schönauer, 15 km. Pour une belle vue sur la vallée, la randonnée jusqu'au sommet du mont Plessinger, à 1 743 m, est conseillée.

### ■ ÉGLISE PAROISSIALE (PFARRKIRCHE)

Dorf

Une des plus vieilles églises de la sous-région. De style baroque, elle fut construite par Georg Hueber de 1737 à 1739.

## KUNDL

Face à Breitenbach, cette petite ville de bord de l'Inn est proche du domaine Ski Juwel. Une patinoire d'intérieur est ouverte à l'année. Kundl est surtout connue pour son festival organisé tous les deux ans : le Festival International du Tyrol du Film pour les Jeunes (International Youth Film Festival of Tyrol).

### ■ GORGE DE KLUNDER (KUNDLER KLAMM)

Klammstrasse 45

Une jolie balade de 3 km, accessible aux fauteuils et poussettes, à travers de magnifiques formations rocheuses. Il paraît que c'est la gorge la plus belle du Tyrol.

### ■ POLISSEURS DE PIERRES (HAUS DER STEINE)

Klammstrasse 44 ☎ +43 5338 7401

[design@steinzeit-sandbichler.at](mailto:design@steinzeit-sandbichler.at)

Ouvert en semaine de 14h30 à 18h, le samedi de 10h à midi.

Dans cette boutique, on rencontre les polisseurs de pierres. Amenez-leur vos trouvailles à la fin de votre balade dans les gorges et elles seront transformées en des souvenirs personnels et originaux.

# LES ALPES DE KITZBÜHEL

Ce massif appartenant aux Alpes orientales centrales culmine à 2 558 m au sommet de Kreuzjoch. La ville principale de Kitzbühel lui donne son nom et abrite la station principale de sports d'hiver. Au sud, le massif est bordé par la rivière Salzach, affluent de l'Inn.

## SANKT JOHANN IN TIROL

Une petite ville animée à l'extrémité est du Tyrol. Sankt Johann est particulièrement fréquentée en hiver pour son excellente situation proche des pistes de ski alpin et de ski de fond. Le centre-



ville piéton offre quelques curiosités à découvrir. L'église paroissiale présente une façade à deux tours. Sa chapelle Saint-Antoine comporte une salle baroque octogonale. L'ancien hôpital et son église dédiée à saint Nicolas datent de 1262. L'église possède l'unique vitrail gothique parfaitement conservé du Tyrol. Datant de 924, elle a dû être reconstruite en 1855-1861, après avoir été dévastée par le feu. Les œuvres à l'intérieur proviennent de Salzbourg. Dans la chapelle Anna, les sculptures sur bois de 1530 représentent saint Heinrich et sainte Kunigunde.

#### ■ BOUTIQUE HÔTEL BRUGGWIRT

Kaiserstrasse 18 ☎ +43 5352 625 850  
www.bruggwirt.at – info@bruggwirt.at  
*Chambre simple à partir de 66 €, double à partir de 103 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Accès à l'espace bien-être inclus. Wifi. Parking.*

Etablissement convivial et rustique doté d'un excellent restaurant. Les chambres modernes sont décorées avec goût et proposent tous les confort nécessaires pour un séjour 4 étoiles.

#### ■ GASTHOF MAUTH

Hauptplatz 7 ☎ +43 5352 622 42  
www.gasthof-mauth.at  
brunner@gasthof-mauth.at  
*Chambre simple à partir de 56 €, double à partir de 92 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension et de pension complète. Wifi.*

Situé dans la zone piétonne du village, un établissement familial aux chambres calmes et confortables. Sauna, hammam, salle fitness, piscine couverte.

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Poststrasse 2 ☎ +43 5352 633 350  
www.kitzbueheler-alpen.com  
info@kitzalps.cc  
*Ouvert toute l'année du lundi au vendredi de 8h30 à 18h, le samedi de 9h à midi ; de décembre à mars également le samedi de 9h à midi et de 16h à 18h, le dimanche de 10h à midi.*

## KITZBÜHEL

Kitzbühel doit sa prospérité aux mines de cuivre, situées près d'Aurach et exploitées depuis l'âge du bronze jusqu'au Moyen Âge. Fondée sur un territoire bavarois, en 1271, par le duc de Bavière, la ville sera rattachée au Tyrol, sous Maximilien I<sup>er</sup>, en 1565. L'architecture de la région porte l'empreinte de deux architectes de l'art baroque, Dientzenhofer (Kössen) et Millauer (Sankt Johann). Kitzbühel, l'une des stations les plus renommées d'Autriche, a accueilli à deux reprises les Jeux olympiques d'hiver. 180 km de pistes, 63 remontées mécaniques et 100 km de pistes de ski de fond. Son domaine skiable comporte

le fameux Hahnenkamm, une piste de descente qui accueille périodiquement les championnats du monde. La région est également fière de ses champions Toni Sailer et Erns Hinterseer. C'est sur la piste de la Streif que Luc Alphand accomplit l'un de ses plus beaux exploits, en remportant coup sur coup les deux descentes de Coupe du monde. Au pied du Hahnenkamm, la station qui a accueilli tant de célébrités dans les années 1960 a toutefois changé. Plus familiale et sportive que chic et clinquante (mais encore chère), Kitzbühel demeure une ville à part. En été, la station propose golf (www.kitzbuehel-golf.com), piscine, tennis et ski nautique, sans oublier les magnifiques randonnées (ou sorties VTT) entre lacs aux eaux noires ou bleu clair et montagnes aux sommets enneigés.

## Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Hinterstadt 18  
☎ +43 5356 666 60  
www.kitzbuehel.com  
servus@kitzbuehel.com  
*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h, le samedi à partir de 9h, le dimanche de 10h à midi et de 16h à 18h.*

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ CAMPING SCHWARZSEE

Reither Strasse 24  
☎ +43 5356 628 06  
www.bruggerhof-camping.at  
office@bruggerhof-camping.at  
A 3 km au nord-ouest de la ville.  
*Ouvert toute l'année. Emplacement à partir de 7,80 €. Nuitée par adulte à partir de 12,90 €, par enfant de 3 à 15 ans à partir de 9,30 €.*  
Un camping de luxe : sauna, solarium, gym, animations, espace pour enfants, restaurant et accueil souriant.

### Confort ou charme

#### ■ HÔTEL PENZINGHOF

Penzingweg 14  
Oberndorf in Tirol  
☎ +43 5352 629 05  
www.penzinghof.at  
info@penzinghof.at  
A 7 km au nord de la ville.  
*Chambre simple à partir de 92 €, double à partir de 184 €. Demi-pension incluse. Accès au spa inclus. Wifi. Parking.*  
Un hôtel contemporain agréable et bien aménagé. Belle situation et table intéressante dans l'esprit régional.

## Luxe

### ■ HÔTEL KAISERHOF

Hahnenkammstrasse 5 ☎ +43 5356 755 03  
www.kitz.hotel-kaiserhof.at  
kitz@hotel-kaiserhof.at

Chambre simple à partir de 110 €, double à partir de 145 €, suite à partir de 180 €. Possibilité de demi-pension. Accès au spa inclus. Wifi. Parking. Un hôtel-chalet moderne tout confort. Situé sur les pistes de ski et tout près du centre-ville. Des chambres à la décoration sobre. Baignoire et balcon sur demande. Petit déjeuner copieux. Le restaurant de l'hôtel propose des menus de qualité. Un complexe sauna-solarium-fitness est mis à disposition. Possibilité de massages. Une bonne adresse, signée Best Western, pour passer un séjour agréable été comme hiver.

### ■ HÔTEL ZUR TENNE

Vorderstadt 8-10 ☎ +43 5356 6444 40  
www.hotelzurtenne.com  
info@hotelzurtenne.com

Chambre simple à partir de 127 €, double à partir de 213 €, suite à partir de 326 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Accès à l'espace bien-être et à la salle de fitness inclus. Wifi. Garage : 21 € par nuit. Une solide bâtisse de couleur dans l'esprit de la station, luxueuse et sportive. C'est onéreux mais cet hôtel fait partie des grands plaisirs du Tyrol.

### ■ TENNERHOF GOURMET & SPA DE CHARME HOTEL

Griesenauweg 26 ☎ +43 5356 631 81  
www.tennerhof.com  
office@tennerhof.com

Chambre simple à partir de 169 €, double à partir de 268 €, suite à partir de 380 €, chalet de 1 à 4 pers. à partir de 299 € par personne. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Accès au spa inclus. Wifi. Parking. En retrait de la station, une oasis de luxe (Relais & Châteaux) pour un séjour serein dans un chalet du XVI<sup>e</sup> siècle. Accueil en français. Son restaurant, le Kupferstube, est récompensé de 3 toques Gault & Millau.

## Se restaurer

### ■ BERGGASTHOF HAGSTEIN

Hagsteinweg 95 ☎ +43 5356 652 16  
www.gasthof-hagstein.at  
info@gasthof-hagstein.at  
A 3 km à l'ouest de la ville.

Ouvert du mercredi au lundi de 11h à 21h. Plats de 10,40 à 18,60 €. Une très bonne table de cuisine traditionnelle, simple et généreusement servie. Produits frais de la ferme.

### ■ GASTHOF EGGERWIRT

Untere Gänsbachgasse 12 ☎ +43 5356 624 55  
www.eggerwirt-kitzbuehel.at  
info@eggerwirt-kitzbuehel.at

Ouvert du mardi au dimanche de 11h30 à 14h et de 17h30 à 21h. Plats autour de 15 €. Une auberge vieille de plusieurs siècles mais réaménagée où l'on vient déguster des spécialités locales dans un jardin d'hiver très lumineux.

## Sortir

### ■ THE LONDONER

Franz-Reisch-Strasse 4 ☎ +43 5356 714 27  
www.thelondoner.at – info@thelondoner.at  
Ouvert tous les jours en hiver à partir de 16h (après-ski du jeudi au samedi), en été du jeudi au samedi à partir de 21h.

Un vrai pub anglais, dans le centre-ville. Cadre chaleureux. Ambiance garantie, surtout en période des sports d'hiver.

## À voir – À faire

### ■ ÉGLISE DE NOTRE-DAME (LIEBFRAUENKIRCHE)

Pfarrau 2

Il en est fait mention pour la première fois en 1373. L'église présente un sympathique mélange des styles, un mobilier baroque et une fresque gothique. Ajoutée en 1570, sa tour gothique, haute de 48 m, accueille une grande cloche de 6 332 kg, dont le son fait la fierté de la ville. Dans la chapelle Münichauer se côtoie une Vierge à l'Enfant gothique et des confessionnaux rococo.

### ■ ÉGLISE SAINTE-CATHERINE (KATHARINENKIRCHE)

Vorderstadt 27

Datant de 1360 environ, elle est d'un style gothique marqué. Elle fut restaurée en 1950 et dédiée aux combattants. Le carillon sonne tous les jours à 11h et 17h en souvenir des soldats tombés pendant la Seconde Guerre mondiale.

### ■ FERME-MUSÉE HINTERBERNAU (HINTERBERAU)

Römerweg 91 ☎ +43 6641 3211 32  
www.bauernmuseum-kitz.at  
info@bauernmuseum-kitz.at

Ouvert de juin à mi-octobre du mardi au dimanche de 13h à 17h. Adulte : 4 €, enfant : 1 €. Ferme typique du Tyrol, datant de 1559 et aménagée comme il y a un siècle, avec outils, cuisine, chambres, étables, etc.

### ■ HÔTEL DE VILLE (RATHAUS)

Hinterstadt 20

Le statut de ville fut accordé à Kitzbühel par Louis II, en 1271. Le bâtiment, de 1531, fut

transformé en mairie en 1548. Près de l'entrée, on verra une œuvre du sculpteur Franz Roilo à la mémoire de Franz Reisch, pionnier du ski et bourgmestre, fondateur des sports d'hiver de la ville en 1892-1893.

#### ■ LAC (SCHWARZSEE)

Schwarzsee

Ce lac a contribué à faire de Kitzbühel un centre de cure. Situé à 2,5 km au nord de la ville, il s'étend sur 8 hectares et est profond de 8 m. Baignade et sports nautiques en été, curling, patinage, hockey en hiver.

#### ■ MUSÉE DE LA VILLE (MUSEUM KITZBÜHEL)

Hinterstadt 32

☎ +43 5356 672 74

www.museum-kitzbuehel.at

info@museum-kitzbuehel.at

*Ouvert du mardi au dimanche de 14h à 18h, le samedi à partir de 10h. Adulte : 7 €, gratuit pour les moins de 18 ans.*

Le musée présente l'ancien grenier à grain et la *Südwesturm*, vieille de plus de 700 ans. L'exposition comporte des œuvres d'Alfons Walde, une salle consacrée aux sports d'hiver et une collection d'objets caractéristiques de l'histoire de la ville et de la région.

#### ■ RÉSERVE NATURELLE D'AURACH (WILDPARK AURACH)

Wildparkweg 5

Aurach ☎ +43 5356 652 51

www.wildpark-tirol.at

wildpark@tirol.com

A 9 km au sud-est de la ville.

*Ouvert de 10h à 17h de mi-mars à juin et de septembre au 23 décembre du mercredi au dimanche ; tous les jours en juillet et août et du 24 décembre au 6 janvier. Adulte : 9 €, enfant de 6 à 14 ans : 6 €.*

200 animaux en plein air auxquels vous pourrez donner à manger. Outre les cerfs, les daims, les bouquetins et autres gibiers, le panorama lui aussi mérite la visite.

## Sports – Détente – Loisirs

#### ■ GOLF EICHENHEIM

Eichenheim 8-9

☎ +43 5356 6661 5563

www.eichenheim.com

info@eichenheim.com

*Greenfee à partir de 40 €.*

18-trous.

#### ■ GOLF RASMUSHOF

Hermann Reisch Weg 15

☎ +43 5356 6525 20

www.rasmushof.at – office@rasmushof.at

*Greenfee à partir de 27 €.*

9-trous.

## Shopping

#### ■ MARCHÉ

Dans le centre-ville.

*Toute l'année, le samedi de 8h à midi.*

Spécialité : bougies en forme de fleur.

# RÉGION WILDER KAISER

## SCHEFFAU AM WILDEN KAISER

Un village charmant situé dans le Kaisergebirge, les montagnes qui s'étendent au nord-est du Tyrol, de Kufstein à Kitzbühel. C'est un des domaines skiables très réputés et fréquentés des Autrichiens. On y trouve une multitude de petits villages sympathiques, comme Scheffau, qui se transforme, une fois l'hiver venu, en chaleureuses stations de ski. Celle de Scheffau, assez fréquentée en hiver, offre de bonnes possibilités d'hébergement et de restauration.

#### ■ HOTEL-GASTHOF WEBERBAUER

Dorf 44

☎ +43 5358 8115

www.gasthof-weberbauer.at

info@weberbauer.co.at

*Chambre simple à partir de 74 €, double à partir*

*de 120 €. Demi-pension incluse. Wifi. Parking.* Un établissement, avec les chambres récemment rénovées, tranquille et familial, qui pratique des tarifs honnêtes pour une prestation de bon niveau. Confort standard, restauration traditionnelle.

#### ■ HÔTEL LEITENHOF

Leiten 33 ☎ +43 5358 733 70

www.hotel-leitenhof.at

info@hotel-leitenhof.at

Au nord de la ville.

*Chalet à partir de 90 € par personne, suite à partir de 155 € par personne. Demi-pension incluse. Accès au spa inclus. Wifi. Parking.*

Un hôtel 4-étoiles confortable et très sympathique, composé notamment de chalets. Les chambres sont spacieuses et d'un charme rustique vraiment délicieux. Service irréprochable.

# RÉGION DU KUFSTEINERLAND

## KUFSTEIN

Dans la région de Kufstein, on trouve le Spitzstein, le Wendstein et le massif de Kaisergebirge qui forment à eux trois un site naturel remarquable par ses lacs, ses forêts, ses pâturages, mais également par ses grottes. Ainsi, dans les grottes de Tishofer furent découvertes des traces de vie humaine datant du paléolithique, des squelettes d'ours des cavernes et des objets de l'âge du bronze. Le patrimoine culturel de la région abonde en châteaux forts et en églises. Kufstein est un petit bijou au nord du Tyrol, à 5 km de la frontière allemande. Cité déjà peuplée à l'époque romaine, Kufstein fut longtemps l'objet d'âpres rivalités entre la Bavière et le Tyrol. La ville acquit le statut communal en 1393, sous le règne du duc Stéphan III de Bavière. Très vite, elle se dota d'un pont sur l'Inn, d'une muraille de fortification et d'un château défensif dominant la rivière. Assiégée par Maximilien I<sup>er</sup>, en 1504, Kufstein céda sous la pression des canons et fut placée sous la tutelle du Tyrol. En butte aux attaques des Bavarois, en 1804, après la cession du Tyrol à la Bavière, elle sera, à partir de 1805, menacée par Napoléon. Cependant, elle ne fut jamais totalement conquise. Le héros local, Andreas Hofer, défendit vaillamment les couleurs de la ville contre les troupes napoléoniennes en 1809. Kufstein, qui compte aujourd'hui 17 000 habitants, est une ville typiquement tyrolienne, se développant dans un environnement préservé. On ne manquera pas d'aller voir le Heldenorgel, l'orgue en plein air le plus grand du monde que l'on peut entendre à midi, de visiter la forteresse et son musée, pour se familiariser avec l'histoire de la ville, et de parcourir les quartiers médiévaux, notamment la célèbre rue Kirchgasse et son arcade centrale. Une agréable escapade vers l'ouest et la frontière, en direction de Thiersee, à travers des paysages verdoyants de vraie campagne, entre Tyrol et

Bavière, permettra d'admirer les belles maisons paysannes des environs.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Unterer Stadtplatz 11  
 ☎ +43 5372 622 07  
 www.kufstein.com – info@kufstein.com  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 9h30 à 13h.*

## Se loger

### ■ BOUTIQUE HÔTEL TRÄUMEREI #8

Römerhofgasse 4  
 ☎ +43 5372 621 38  
 www.auracher-loechl.at  
 hallo@auracher-loechl.at  
*Chambre simple à partir de 83 €, double à partir de 134 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*  
 La plus belle situation de la ville, puisque la maison comprend cette fameuse arcade-passerelle qui est connue dans toute l'Autriche (et qui fait communiquer l'hôtel et le restaurant). Un cadre unique pour prendre son petit déjeuner en terrasse face à l'Inn. Chambres confortables dont le thème est « le tour du monde » et accueil souriant.

### ■ HOTEL GOLDENER LÖWE

Oberer Stadtplatz 14  
 ☎ +43 5372 621 81  
 www.goldener-loewe.at  
 hotel@goldener-loewe.at  
*Chambre simple à partir de 65,50 €, double à partir de 117 €, suite à partir de 184 €. Petit déjeuner inclus.*  
 Une accueillante auberge centrale. Une bonne ambiance de montagne tyrolienne où les plats sont copieux. Décoration vieillotte, mais assez chaleureuse.

## Le loden

Il est né, il y a 900 ans, tout près de Salzburg d'une fausse manœuvre de paysans du Tyrol qui, lavant la laine dans l'eau trop chaude, découvrirent qu'elle rétrécissait et feutra. Néanmoins, elle sortait de ce traitement en ayant gardé ses vertus thermiques et en en ayant gagné d'autres qui la rendirent imperméable. Le loden ainsi obtenu devint le tissu idéal pour les vêtements des bergers et des paysans, confrontés aux rigueurs de l'hiver. Ce n'est que bien plus tard, avec l'apparition de tissages plus raffinés, que le loden commença à intéresser la bourgeoisie et la noblesse, qui en firent leur vêtement de voyage. Ainsi, Mozart ne se séparait jamais de son loden lors de ses tournées de concerts. A partir du début du XIX<sup>e</sup> siècle, le loden s'imposa auprès de la haute noblesse ; l'archiduc Jean, puis l'empereur François-Joseph le portaient fréquemment.

## Se restaurer

### ■ AURACHER LÖCHL

Römerhofgasse 4  
 ☎ +43 5372 621 38  
 www.auracher-loechl.at  
 hallo@auracher-loechl.at  
 Ouvert tous les jours de 11h à 22h. Plats de 13,90 à 24,50 €.

Une table traditionnelle dans un des lieux les plus réputés de la ville (puisqu'on y trouve cette fameuse arcade-passerelle connue de toute l'Autriche – qui peut d'ailleurs être réservée pour un dîner romantique pour deux !). Grand choix de plats tyroliens avec, entre autres, des *Käsespätzle* et des *Spinatknödeln*, et, en dessert, un délicieux *Apfelstrudel*. Bonne sélection de vins.

### ■ JÄGERSTUBE

Hotel Andreas Hofer  
 Georg-Pirmoser-Strasse 8  
 ☎ +43 5372 6980  
 www.andreas-hofer.com  
 info@andreas-hofer.com  
 Ouvert du mardi au samedi de 11h à 14h et de 18h à 22h. Plats de 13,90 à 35,50 €.

Un restaurant plaisant pour déguster de bons *Schnitzel*, le *Tafelspitz*, des salades, des filets de harengs, des pâtes, le filet Stroganoff. Très bonne adresse.

## À voir – À faire

### ■ FORTERESSE DE KUFSTEIN (FESTUNG KUFSTEIN)

Festung 2  
 ☎ +43 5372 665 25  
 www.festung.kufstein.at  
 info@festung.kufstein.at  
 Ouvert tous les jours de novembre à mi-avril de 10h à 17h, de mi-avril à octobre de 9h à 18h. Adulte (tarif hiver/été) : 10 €/12 €, de 6 à 25 ans : 6 €/7 €.

Tout comme Salzbourg, Kufstein doit sa renommée à sa forteresse médiévale qui domine la ville. Elle fut mentionnée pour la première fois en 1205, sous le nom de *Castrum Kufstein*. Le musée à l'intérieur revient sur les traces de l'histoire de la ville et de la région.

### ■ HÔTEL DE VILLE (RATHAUS)

Oberer Stadtplatz 17  
 L'hôtel de ville présente un escalier en encorbellement peu typique de l'architecture tyrolienne et une remarquable façade figurée et armoriée. Dans la salle gothique du Rathaus, on verra de nombreux blasons tyroliens ainsi que des portraits de Maximilien 1<sup>er</sup>.

### ■ ORGUE DES HÉROS (HELDENORGEL) ★

Festung Kufstein  
 Festung 2  
 ☎ +43 5372 665 25  
 www.festung.kufstein.at  
 info@festung.kufstein.at  
 Pour informations : voir l'établissement « Festung Kufstein ».

Construit en 1931, puis progressivement agrandi, l'orgue « des héros » comporte aujourd'hui 4 948 tuyaux et 4 claviers (c'est le plus grand du monde !). Un organiste vient jouer tous les jours à midi (également à 18h en juillet et août) et des concerts sont organisés régulièrement.

### ■ RÖMERHOFGASSE

Les ruelles Auracher Löchl et Römerhofgasse sont des endroits incontournable de la vieille ville de Kufstein. Le décor accrocheur de la célèbre cave Schicketanz Batzenhäusl attire bien des visiteurs. Creusée à même la forteresse, cette cave possède un charme singulier. Dans la Römerhofgasse, on trouve également le monument de Karl Ganzer, célèbre dans le monde entier pour avoir composé la chanson de Kufstein.

### ■ RUINES DU CHÂTEAU DE THIERBERG (THIERBERGRUINE)

Thierberg 6  
 Thierberg  
 Au nord de la ville.  
 Ancienne demeure familiale des Freundsberger, dans les années 1280, sa chapelle devint lieu de pèlerinage en 1580. Les ruines de ce château évoquent (et nous font découvrir) un passé tourmenté.

## Shopping

### ■ MARCHÉ DE KUFSTEIN

Kinkstrasse 3  
 A l'école primaire. De mars à décembre, le 1<sup>er</sup> et le 3<sup>e</sup> samedi du mois de 9h à midi.  
 Spécialité : *Prügeltorte*, un gâteau local.

### ■ TRACHTEN STOLZER

Kirchgasse 3  
 ☎ +43 5372 639 65  
 www.trachtenstolzer.at  
 info@trachtenstolzer.at  
 Ouvert en semaine de 9h à 18h, le samedi jusqu'à 17h, le dimanche de 11h à 16h.  
 Culottes de peau, chapeaux en poil de sanglier et à plumes de faisan, corsages à broderies, chemises à carreaux, tout pour habiller toute la famille, été comme hiver, à la mode régionale. Tout est superbe, tout fait envie, des grosses chaussettes aux costumes complets pour entonner la Tyrolienne.



# TYROL ORIENTAL

Loin des fastes de son frère du nord, le Tyrol oriental est un petit territoire (2 019 km<sup>2</sup>) montagneux, fait de quelques vallées autour de la petite ville de Lienz. Beaucoup moins touristique, très authentique, c'est un pur territoire de hautes vallées alpines entourées de splendides massifs : le Hohe Tauern (dont une partie du Grossglockner, toit de l'Autriche (3 798 m), partagé avec la Carinthie et le Pays de Salzbourg, et le Gross Venediger (3 662 m) ; le Deferegger ; les Dolomites de Lienz. Exclave du Land Tyrol non attenante au Tyrol du Nord, le Tyrol oriental doit cette drôle de situation à l'amputation du Tyrol du Sud après la Première Guerre mondiale, rattaché à l'Italie. En quelque sorte, le Tyrol du Nord occupe le versant nord des Grandes Alpes, et le Tyrol du Sud le versant sud ; le Tyrol oriental est la prolongation naturelle du Tyrol du Sud, resté autrichien. Territoire austère, impossiblement beau, entouré de sommets à 3 000 et de montagnes aux formes charismatiques comme les Dolomites de Lienz, le Tyrol oriental se résume en terme de civilisation à la vallée de la Drave, où se dresse Lienz, à la vallée du Gaïtal à la frontière italienne et à la vallée de l'Isel où passe la route des Felbertauern qui mènent, par cols pédestres ou tunnel routier, au Pays de Salzbourg. La région est bien éloignée de la surenchère touristique du Tyrol du Nord et de ses pléthores de stations. Le Tyrol oriental est un Tyrol authentique, quelque peu isolé, parsemé de villages restés très ruraux, et zone de choix pour s'adonner à la randonnée et partir, par exemple, à l'assaut du Grossglockner (même si l'accès principal se fait par la Carinthie).

## MATREI IN OSTTIROL



La bourgade de Matrei constitue le centre de la vallée de l'Isel, sur la Felbertauernstrasse qui mène au nord au pays de Salzbourg. Bourg principal de cette partie du Tyrol, Matrei est authentique et arbore un centre assez pittoresque, construit en pente et doté de ruelles, d'une belle église et d'un beau cimetière. Matrei est dominée par le massif du Grossvenediger, le deuxième du Hohe Tauern après le Grossglockner (3662 m).

## Se loger

Le camping verdoyant ci-dessous permet de profiter de la région en été. Station de ski en hiver, on trouve facilement de beaux chalets pour se loger.

## ■ CAMPING EDENGARTEN

Edenweg 15

☎ +43 487 551 11

www.campingedengarten.at

info@campingedengarten.at

Ouvert d'avril à octobre. Compter 30 € par nuit pour un emplacement et deux personnes.

Grâce à sa situation au sud des montagnes Hohe Tauern, il est le point de départ de magnifiques randonnées et bénéficie de conditions climatiques favorables. Un camping calme, bien que central, confortable et bien équipé. Tennis et piscines à proximité.

## À voir – À faire

## ■ FELBERTAUERN HOCHALPENSTRASSE



☎ +43 487 588 0611

www.felbertauernstrasse.at

info@felbertauernstrasse.at

Ouvert toute l'année. Pêche : 11 € par voiture.

Entre Matrei in Osttirol et Mattersil dans le Pays de Salzbourg, la route du Felbertauern fait partie des routes pittoresques des Grandes Alpes. Elle ne passe pas si haut que sa consœur du Grossglockner, mais elle présente pour autant l'avantage d'être ouverte toute l'année. Elle ouvre de beaux points de vue sur les massifs du Grossglockner et du Grossvenediger et vous permet de découvrir la somptuosité de la haute vallée de l'Isel. Une des routes à emprunter pour passer du nord au sud ou du sud au nord.

## LIENZ



Montagneuse, animée et accueillante, la capitale de l'Osttirol est la seule réelle ville de la région. Cette ville ancienne, dont l'existence remonte à l'époque romaine (site d'Aguntum), arbore un centre historique joli et doté de bâtiments intéressants, très animé. A l'extérieur (en direction de Matrei), son château admirablement perché sur son promontoire est un monument historique d'intérêt.

Lienz, entre massifs du Grossglockner, du Deferegger et les magnifiques Dolomites de Lienz, jouit d'un emplacement majestueux en bordure d'une parfaite haute vallée alpine, glaciaire et très plate, tout juste pour mettre en valeur la monumentalité des montagnes alentour. Bourgade plus que ville (avec 11 000 habitants), on peut en partir directement pour grimper en montagne ou se promener dans la vallée de

la Drave. Mentionnée pour la première fois au début du XI<sup>e</sup> siècle, elle reçut les privilèges municipaux au XIII<sup>e</sup> siècle et devint, grâce à son marché, une ville dynamique à vocation commerciale. Un centre minuscule conserve quelques archives et documents de cette ville qui, aujourd'hui, se consacre aux loisirs sportifs. Le ski de fond y est roi et, chaque année, Lienz est le point d'arrivée d'une grande course qui, sur un parcours de plus de 65 km à travers les Dolomites autrichiennes, réunit plus de 3 000 participants.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Mühlgasse 11  
 ☎ +43 502 122 12  
 www.osttirol.com  
 info@osttirol.com

*Ouvert en semaine de 8h à 18h, le samedi de 9h à midi.*

Très informatif. Permet de faire des réservations en ligne. Vend (en ligne aussi) l'Osttirol Card qui, pour 53,50 € les 7 jours, donne la gratuité dans de nombreuses destinations de la région (châteaux, sites naturels, lacs, musées). Un bon compromis.

## Se loger

Lienz propose de beaux établissements non loin de la rivière et des quelques remontées mécaniques.

## Bien et pas cher

### ■ CAMPING FALKEN

Falkenweg 7  
 ☎ +43 664 410 7973  
 www.camping-falken.com  
 camping.falken@tirol.com  
 Au sud-est de la ville.

*Ouvert de mi-avril à mi-octobre. Emplacement à partir de 12,50 €, nuitée par adulte à partir de 5,50 €, par enfant à partir de 4 €.*

Site agréable et bons équipements modernes. Tennis, piscines intérieure et extérieure.

### ■ CAMPING SEEWIESE

Tristachersee 2  
 ☎ +43 485 269 767  
 www.campingtirol.com  
 seewiese@hotmail.com

*Ouvert de mai à mi-septembre. Emplacement à 13 €, nuitée par adulte à 9,50 €, par enfant à 5,50 €.*

Calme, confortable et bien équipé, un très beau camping au bord du magnifique lac de Tristachersee. Situé au bas des Dolomites, c'est un bon point de départ pour les randonnées.

### ■ PENSION SPORERHOF

Untergaimberg 14  
 Gaimberg ☎ +43 485 263 607  
 www.sporerhof.at  
 info@sporerhof.at

A 3 km au nord-est de la ville.

*Chambre simple à partir de 29 €, double à partir de 50 €. Petit déjeuner inclus. Parking.* Chambres douillettes dans un adorable chalet fleuri au nord de la ville, vers le Zetttersfeld. Ambiance rustique et familiale.

## Confort ou charme

### ■ HÔTEL SONNE

Südtiroler Platz 8 ☎ +43 485 263 311  
 www.hotelsonnelienz.at  
 info@hotelsonnelienz.at

*Chambre simple à partir de 70 €, double à partir de 110 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.* Bien placé au cœur de la ville, ce bel établissement affiche des couleurs et un confort contemporains. L'enseigne, « Le soleil », rappelle que Lienz est la ville la plus ensoleillée d'Autriche. Jolies chambres sobres, claires et confortables, avec vue sur la ville et la montagne. Restaurant classique, terrasse panoramique et nombreuses animations. Sauna, solarium, parking souterrain.

### ■ HÔTEL VERGEINER'S TRAUBE

Hauptplatz 14  
 ☎ +43 485 264 444  
 www.hoteltraube.at  
 info@hoteltraube.at

*Chambre simple à partir de 74 €, double à partir de 150 €. Petit déjeuner inclus. Accès au spa inclus. Wifi. Parking.*

Central, accueillant, un des meilleurs de la ville. Parfaitement équipé, chambres confortables et service de grand style. Très belle salle de restaurant voûtée d'ogives.

### ■ PARKHOTEL TRISTACHERSEE

Tristachersee 1  
 ☎ +43 485 267 666  
 www.parkhotel-tristachersee.at  
 parkhotel@tristachersee.at

*Chambre à partir de 85 € par personne. Demi-pension incluse. Wifi. Parking.*

Un site de grande beauté, au bord d'un petit lac entouré de forêts, à 4 km de Lienz. Des équipements modernes, une ambiance chaleureuse et un sentiment total de bien-être dans cet endroit calme et reposant.

## Se restaurer

On trouve de quoi déjeuner ou dîner principalement autour de la Südtiroler Platz et de la Hauptplatz. L'adresse ci-dessous, plus excentrée, ne décevra pas.

## ■ RESTAURANT DU PARC HOTEL TRISTACHERSEE

Tristachersee 1  
Ammlach ☎ +43 485 267 666  
www.parkhotel-tristachersee.at  
parkhotel@tristachersee.at

Au bord du lac Tristacher.

*Ouvert tous les jours de midi à 14h et de 18h30 à 21h30. Plats de 19 à 70 €, menus de 30 à 40 €.*  
Une très bonne table où l'on déguste des plats à base de poissons d'eau douce et de beaux légumes. Par beau temps, les repas peuvent être servis sur la très belle terrasse de l'hôtel donnant sur le lac. Une vue splendide.

## Sortir

On aime les cafés autour de la Hauptplatz pour leurs terrasses et leur tranquillité.

### ■ CITY CAFÉ

Hauptplatz 13 ☎ +43 485 262 073  
www.konditorei-glanzl.at  
mail@konditorei-glanzl.at

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 19h, le dimanche à partir de 9h ; en été ouvert tous les jours jusqu'à minuit.*

Charmant café situé sur la place principale, non loin de toutes les attractions touristiques. L'endroit propose aussi une carte pour déjeuner.

## À voir – À faire

### ■ CHAPELLE COMMÉMORATIVE (GEDÄCHTNISKAPELLE ALBIN-EGGER)

Pfarrgasse 4

A côté de l'église Saint-André. Dédié aux victimes de la Grande Guerre, un monument aux morts fut élevé en 1924. La chapelle attenante, qui abrite le tombeau d'Albin Egger, est décorée de sa dernière fresque.

### ■ CHÂTEAU DE BRUCK (SCHLOSS BRUCK)

Schlossberg 1

Datant de la première moitié du XIII<sup>e</sup> siècle, c'est l'ancienne demeure des comtes de Görz, qui l'occupèrent jusqu'à l'extinction de la dynastie au début du XVI<sup>e</sup> siècle. Tombé ensuite aux mains des comtes de Wolkenstein, le château demeura le siège de la seigneurie de Lienz jusqu'en 1783. En 1796, il fut transformé en hôpital militaire puis en caserne, avant d'être vendu comme demeure particulière en 1827. Devenu, entre autres, une auberge, il fut racheté par la ville, restauré et aménagé en 1943.

### ■ COUVENT DES DOMINICAINES (DOMINIKANERINNENKLOSTER)

Pfarrgasse 1 ☎ +43 485 262 227  
www.dominikanerinnen.net  
dominikanerinnen@tsn.at

Fondé en 1220 par saint Hyacinthe et construit avec des éléments de l'époque romaine, c'est le plus ancien bâtiment de la ville. Sa décoration intérieure est très riche : fresques (*Intercession de la Vierge*) par Hans Andre, sculptures en bois (*La Visitation, Saint Hyacinthe*) par Hans Troyer. A voir aussi, la grille en fer forgé dans le chœur des nonnes.

### ■ ÉGLISE ET COUVENT DES FRANCISCAINS (FRANZISKANER KIRCHE UND KLOSTER)

Muchargasse 4

☎ +43 485 262 066  
www.franziskanerparfarre-lienz.at  
lienz@franziskaner.at

Fondé par la comtesse Eutemia de Görz, le couvent était destiné à accueillir l'ordre des carmélites. A la dissolution de ce dernier par l'empereur François-Joseph, il fut attribué aux franciscains. L'église possède quelques fresques intéressantes, récemment restaurées. La nef date de 1445 et la piéta est légèrement antérieure.

### ■ ÉGLISE PAROISSIALE SAINT-ANDRÉ (PFARRKIRCHE SANKT ANDRÄ) ★

Pfarrgasse 4

☎ +43 485 262 1600  
www.pfarre-st-andrae.at  
stadtpfarre.lienz@gmx.at

Élevée à l'emplacement d'un ancien lieu sacré des Romains, l'église paroissiale de Lienz est aussi son édifice religieux le plus ancien. Cette basilique gothique à trois nefs fut édifée par les comtes de Görz au XV<sup>e</sup> siècle. Le clocher, endommagé par la foudre, fut reconstruit à l'époque baroque. L'église possède plusieurs éléments intéressants, dont l'autel de Johann Zoller, les sculptures de Patterer, les fresques de Josef MÖlk, de 1761, une piéta du XV<sup>e</sup> siècle et le buffet d'orgues de 1618. Dans la crypte, on pourra voir le tombeau du dernier comte de Görz, celui du comte de Wolkenstein ainsi que quelques fragments de fresques romanes.

### ■ ÉGLISE SAINT-ANTOINE (SANKT ANTONIUSKIRCHE) ★

Kärntnerstrasse 901

Cette petite église du XVII<sup>e</sup> siècle est liée à un dramatique épisode. Vers la fin de la Seconde Guerre mondiale, des cosaques rebelles, qui avaient fui l'armée Rouge et combattu aux côtés de l'armée allemande, furent encerclés par les Alliés dans un faubourg de Lienz nommé Peggetz, puis livrés à l'armée soviétique qui les massacra. On enterra les 3 000 cosaques dans 18 fosses communes, qui constituent à Peggetz le cimetière des cosaques. En souvenir de ce pénible épisode, l'église Saint-Antoine fut consacrée après la guerre au culte orthodoxe russe. Récupérée par la ville en 1976, elle fut transformée et remaniée.

### ■ ÉGLISE SAINT-MICHEL (ST. MICHAELSKIRCHE)

Beda Weber-Gasse 900

Sur la même rive de l'Isel, cette église du XVI<sup>e</sup> siècle, à la tour baroque à bulbe, date de 1712. Elle abritait le tombeau des seigneurs de Graben.

### ■ GORGES (GALITZENKLAMM)

Galitzenklamm 3

Amlach

☎ +43 664 156 7457

www.osttirol.com

*Ouvert tous les jours de mi-mai à septembre de 10h à 17h, de 9h à 18h en juillet et août. Adulte : 5 €, enfant de 6 à 14 ans : 4 €.*

Au pied des Dolomites, un sentier vous mène le long des très belles chutes d'eau de Galitzen. Magnifique et impressionnante balade.

### ■ HÔTEL DE VILLE (RATHAUS)

Hauptplatz 7

Il occupe le Liebburg, un édifice élevé au XVI<sup>e</sup> siècle par le comte de Wolkenstein et doté de deux clochers à bulbe. Il était renforcé au nord par une porte fortifiée et deux châtelets.

### ■ LAC DE TRISTACHER (TRISTACHERSEE)

Tristachersee

Un petit lac charmant, à 4 km de Lienz. En été, c'est un véritable bijou dans la verdure, le rendez-vous des rêveurs et des pique-niqueurs. En hiver, sa surface gelée de 7 hectares est la patinoire préférée des habitants de Lienz.

### ■ MUSÉE DE LA VILLE (MUSEUM DER STADT)

Schlossberg 1

☎ +43 485 262 580

www.museum-schlossbruck.at

museum@stadt-lienz.at

*Ouvert de mi-mai à juin du mardi au dimanche de 10h à 17h, de juillet à août tous les jours jusqu'à 18h, en septembre et octobre du mardi au dimanche jusqu'à 16h. Adulte : 8,50 €, réduit : 6,50 €, enfant jusqu'à 18 ans : 2,50 €.*

Situé dans le château Bruck, il compte une quarantaine de salles et de nombreuses collections fort intéressantes, dont l'une consacrée au peintre local Albin Egger (1868-1926). La section archéologique, qui rassemble les vestiges mis au jour lors des fouilles d'Aguntum ainsi que des documents, retrace l'histoire de la région depuis les temps primitifs. La superbe chapelle gothique du château conserve quelques tableaux anciens, dont une *Mort de Marie*, par Simon von Taisten, où figurent le comte de Görz et son épouse Paola (1496).

### ■ TOUR ISEL (ISELTURN)

Schulstrasse 2

Sur les quais de l'Isel, près de Neuer Platz.

Un des derniers vestiges des fortifications médiévales, la tour a été restaurée et embellie d'une fresque de Toni Fronthaler.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ FLUGSCHULE BRUNO GIRSTMAIR

Beda Weber-Gasse 4

☎ +43 485 265 539

www.flugschule-lienz.at

bruno@flugschule-lienz.at

*Sur rendez-vous. Baptêmes à 79 €.*

Une école de parapente pour voir la montagne autrement. Stages, théorie et pratique. Pour débutants et confirmés.

## AGUNTUM

A 4 km de Lienz, près de Debant. Cet ancien site romain, sans doute le berceau de l'actuelle cité, fut occupé du I<sup>er</sup> siècle av. J.-C. jusqu'au milieu du V<sup>e</sup> siècle. On y a mis au jour les vestiges des thermes, d'un atrium et d'une porte de ville. Les objets exhumés les plus intéressants se trouvent au musée du château Bruck, de Lienz, ainsi qu'au musée d'Innsbruck.

## LAVANT

A 9 km à l'est de Lienz. On découvre les ruines d'une ancienne église épiscopale du V<sup>e</sup> siècle, au pied de la montagne, ainsi que d'un ouvrage fortifié, sans doute la résidence de l'évêque. On y verra également une église paroissiale, lieu des pèlerinages, à l'intérieur baroque intéressant, ainsi qu'une église Saints-Pierre-et-Paul, de style gothique tardif (1485).

## ANRAS

Des hauteurs de ce village situé à 1 260 m d'altitude, la vue est somptueuse sur les montagnes couvertes de forêts. De belles balades en perspective et une vraie détente à un rythme de vacances sportives.

## Se loger

Ce petit village compte seulement quelques hôtels. Voici notre préféré.

### ■ PENSION BICHLGEIGER

Dorf 9

☎ +43 484 662 47

www.bichlgeiger.at

info@bichlgeiger.at

*Chambre double à partir de 78 €. Petit déjeuner inclus.*

Sympathique auberge au milieu des arbres, dans un cadre idyllique. Chambres agréables, balcon, télévision, cuisine traditionnelle soignée.

## INNERRILLGRATEN

Ce village d'un peu plus de 1 000 habitants est logé dans un site montagnard splendide à 1 400 m d'altitude. C'est un lieu d'un grand cachet, avec ses chalets traditionnels disséminés dans les prairies, et avec son calme souverain. Mentionné dès 1140, il possède une église paroissiale dont la première construction remonte à 1414, et, à 4 km, une église de pèlerinage, Sainte-Maries-des-Neiges (Mariaschnee). Magnifique pour ceux qui recherchent calme, montagne et rusticité.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Gasse 78 ☎ +43 502 123 40

www.osttirol.com

innerrillgraten@osttirol.com

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à midi et de 14h à 18h.

### Se loger

Encore loin du tourisme de masse, l'adresse suivante vous assure une escapade de qualité.

#### ■ DER GANNERHOF

Gasse 93 ☎ +43 484 352 40

www.gannerhof.at

gannerhof@gannerhof.at

Chambre à partir de 77 € par personne. Petit déjeuner inclus. Wifi.

Un endroit secret, au charme rustique luxueusement entretenu. Der Gannerhof, ce sont des chambres douillettes, mais c'est aussi une table réputée qui propose les meilleurs produits de montagne.

## HEINFELS

Tout proche de Sillian, Heinfels est dominé par une forteresse à tourelle pointue, ancienne résidence des comtes de Görz et surnommée « la reine du Pustertal ». Au XVI<sup>e</sup> siècle, l'empereur Maximilien I<sup>er</sup> la fit transformer en garnison à l'occasion des guerres vénitiennes. Elle fut assiégée lors des révoltes paysannes de 1562.

### Se loger

La tranquillité est assurée par les établissements du village, plus calmes que les stations de sports d'hiver voisines.

#### ■ HAUS JELLER

Panzendorf 58 ☎ +43 484 264 97

www.haus-jeller.at

maria.jeller@aon.at

Chambre double à partir de 65 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.

Facile d'accès, centrale et familiale, une maison simple et bon marché.

## SILLIAN

Cette petite station frontalière dynamique propose quelques pistes partant du village lui-même et dans les environs : Kartitsch, Sankt Oswald et Obertilliach. Avec plus de 2 000 habitants, c'est le bourg le plus important entre Lienz et la frontière, et aussi l'un des plus anciens puisqu'il est mentionné au XI<sup>e</sup> siècle. Sillian vient de Siligan, ancien nom de la rivière Villgraten. Son église, de 1431, a été remaniée en style baroque vers le milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Gemeindehaus 86 ☎ +43 502 123 00

www.osttirol.com

hochpustertal@osttirol.com

Ouvert en haute saison du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 18h, le samedi à partir de 8h30 ; hors saison uniquement en semaine.

### Se loger

De beaux établissements d'un rapport qualité-prix exceptionnel pour une ville de montagne.

#### ■ GASTHOF SPRENGER

Sillian 201 g ☎ +43 484 262 04

www.gasthof-sprenger.at

gasthof.sprenger@tirol.com

Chambre à partir de 40 € par personne (tarifs dégressifs). Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.

Prix raisonnables et situation agréable pour ce grand chalet au milieu de la verdure. Sympathique terrasse, petits déjeuners copieux.

#### ■ HAUS WALDER

Schulboden 25e

☎ +43 484 264 29

www.osttirol.com

Chambre simple à partir de 26 €, double à partir de 48 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.

Un coin tranquille, un beau jardin fleuri et une très belle vue sur les montagnes et la vallée. Ambiance douillette, bon accueil.

#### ■ HÔTEL GESSER

Sillian 164

☎ +43 484 263 56

www.hotel-gesser.at

info@hotel-gesser.at

Chambre simple à partir de 55 €, double à partir de 110 €. Demi-pension incluse. Wifi. Parking.

Un pavillon montagnard plutôt accueillant, aux chambres claires et sobres. Bons équipements, sauna, solarium et bar sympathique.



### ■ PENSION ADELHEID

Sillian 140 ☎ +43 484 262 86  
www.pension-adelheid.com  
pension.adelheid@aon.at

*Chambre simple à partir de 39 €, double à partir de 72 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi. Parking.*

Une bonne maison dans le style bressan ou comtois, très bien tenue et offrant une cuisine de qualité. Chambres tout confort.

## KARTITSCH

Un petit village d'altitude (1 356 m) dans la vallée du Gailtal, au cœur des Dolomites des Alpes carniques. C'est une bonne base pour aller randonner dans les montagnes.

### Se loger

Des adresses accueillantes et familiales pour un séjour réussi à la montagne.

#### ■ HAUS RENATE

Kartitsch 163 ☎ +43 484 854 48  
www.haus-renate.at  
haus.renate@utanet.at

*Chambre à partir de 42 € par personne. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Un chalet rustique, gentiment aménagé pour le confort du visiteur.

#### ■ OSWALDERHOF

Sankt Oswald 19 ☎ +43 484 852 05  
www.oswalderhof.com  
info@oswalderhof.com

*Chambre simple à partir de 42 €, double à partir de 80 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi. Parking.*

Un vaste et confortable chalet aux chambres claires et bien équipées, dans un cadre naturel privilégié.

#### ■ PANORAMA HOTEL CIS

Wiese 39  
☎ +43 484 853 33  
www.hotelcis.at  
info@hotelcis.at

*Chambre à partir de 48 € par personne. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Un hôtel familial classique tout confort, avec une vue superbe sur les montagnes des chambres et du restaurant panoramique. Chambres propres, spacieuses et calmes. Petit déjeuner copieux et cuisine soignée.

## OBERTILLIACH

Un très charmant village montagnard aux chalets anciens parfaitement conservés. L'église paroissiale Saint-Ulrich était déjà mentionnée en 1292, l'édifice actuel date de 1764. Le musée des Traditions locales d'Obertilliach expose divers outils et objets anciens. Nombreuses possibilités de ski et de randonnées.

### Se loger

Cette station de montagne propose de nombreux logements, tous idéalement situés, non loin des remontées mécaniques.

#### ■ HÔTEL GASTHOF UNTERWÖGER

Dorf 26  
☎ +43 484 752 21  
www.unterwoeger.at  
info@hotel-unterwoeger.at

*Chambre double à partir de 53 € personne. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Cette auberge de bonne renommée, vieille de deux siècles et demi, a gardé le charme et le sérieux de ses traditions. Sa cuisine, soignée, recourt à la production locale. Sauna, piscine, salle de fitness, tennis de table.

#### ■ LIENHARTERHOF

Bergen 19  
☎ +43 484 752 29  
www.lienhartherhof.at  
lienhartherhof@gmx.at

*Appartement à partir de 50 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Une maison chaleureuse dans un cadre verdoyant. Très bon accueil, bon confort et petits prix. Production fermière agrobiologique.

*Le Schattenburg à Feldkirch.*

© CHRISTA EDER – FOTOLIA



# VORARLBERG



# VORARLBERG

Région de lacs et de montagnes, située à la frontière ouest autrichienne et contiguë à ses voisines suisse et allemande, le Vorarlberg (380 000 habitants) offre des plaisirs variés, en été comme en hiver : balades à vélo, randonnées, golf, escalade, mais aussi montgolfière, planeur, parapente, sports nautiques... Les villes et les villages du Vorarlberg méritent également quelque intérêt. Bregenz, la capitale, bordée par le lac de Constance, est une ville animée, particulièrement fière de son palais des Congrès où se déroulent nombre de manifestations culturelles de dimension internationale ; Feldkirch est un bijou qui mérite absolument une visite ; Bludenz est une belle cité médiévale dans un

écrin montagneux. La gastronomie du Vorarlberg a des accents particuliers, qu'elle doit à ses poissons de lac, à ses forêts giboyeuses, et aussi à ses divers champignons qui accompagnent les bonnes viandes et volailles de l'élevage local. Chance (ou malchance), la province du Vorarlberg est suffisamment excentrée pour n'être ni trop connue ni trop visitée. Même en saison, on y trouve de l'espace (25 601 km<sup>2</sup>), de bonnes gasthaus disponibles et des gens souriants. Le Vorarlberg se partage en neuf micro-régions, différentes par leurs paysages et leurs capacités touristiques, mais toutes placées sous le signe commun d'un grand charme naturel.

## BODENSEE

Le lac de Constance (Bodensee en Allemand), alimenté par le Rhin, est un des plus grands lacs de plaine alpine, comme le lac Léman. Ses rives sont occupées par la Suisse, l'Allemagne et l'Autriche, celle-ci en détenant la plus petite portion. Ce très beau lac de 536 km<sup>2</sup> marque toute une région et constitue une sorte de Riviera pour les trois pays. Villégiature, loisirs, casinos, ce sont des rives prospères et touristiques.

La rive autrichienne est moins fréquentée que les autres, mais elle n'en reste pas moins de grand intérêt, autour de la ville de Bregenz. Au Sud, dans le delta du vieux Rhin, on trouve un paysage de roseaux avec une immense réserve d'oiseaux.

### BREGENZ



Le charme et la mélancolie du lac de Constance (Bodensee) ont déteint sur cette station alanguie sur les eaux bleues du lac, avec, pour toile de fond, des sommets enneigés. Cette ville de 28 000 habitants accueille un tourisme chic qui, le soir, anime les hôtels et les casinos, et, le jour, s'adonne au shopping : Bregenz est en effet connue depuis des générations pour son art du textile. Quant à la vie culturelle de cette petite capitale, elle fait preuve d'une audace surprenante. Son célèbre festival est particulièrement connu pour ses mises en scène avant-gardistes, tout comme son Kunsthau Bregenz, ou KUB, ouvert en 1997 et dont la forme résolument moderniste (un grand cube de verre) se reflète dans les eaux du lac et défie les maisons cossues qui l'entourent. Sa capacité à surprendre en déjouant les clichés

n'est peut-être pas étrangère à la situation particulière de cette capitale régionale, à plus de 400 m d'altitude : située à l'extrême ouest du pays, elle partage les rives du lac avec la Suisse et avec l'Allemagne. Le Liechtenstein n'est pas loin, en face de Feldkirch, un peu plus au Sud. Quoi qu'il en soit, une halte s'impose à Bregenz, avec, si possible, une promenade en bateau sur le lac.

### Transports

#### Se rendre dans le Vorarlberg

► **Du Nord**, par les autoroutes allemandes via Singen, Merseburg, Lindau ; ou via Singen, Constance-Kreuzlingen, Saint-Gall.

► **De l'Ouest**, par les autoroutes suisses à péage via Zurich, Saint-Gall, Sankt Margrethen ; ou via Zurich, Walensee, Sargans.

► **Du Sud**, via Côme (I/CH), Saint-Bernard, Thusis, Coire ; ou via Reschenpass (I/A), Landeck ; ou via l'autoroute du Brenner (I/A), Innsbruck, Sankt Anton, tunnel de l'Arlberg ou route du col de l'Arlberg.

► **De l'Est**, par les autoroutes autrichiennes via Innsbruck, Landeck, tunnel de l'Arlberg ou route du col de l'Arlberg ; ou via Reutte, Lechtal ; ou via Paznauntal, route alpine de la Silvretta, Montafon.

► **Tunnel de l'Arlberg** (14 km). Depuis 1978, ses 14 km relient le Vorarlberg au Tyrol en 10 minutes, alors qu'auparavant il fallait près d'une heure pour contourner la montagne. Cette petite traversée est assez chère et, par ailleurs, saturée de camions.







## Les incontournables du Vorarlberg

- ▶ **Bregenz**, élégante capitale régionale sur le Lac de Constance, le plus grand lac alpin de plaine du monde germanique.
- ▶ **Lech am Arlberg**, dynamique station de ski qui est à la fois la plus grande du pays et l'une des plus distinguées.
- ▶ **Schruns**, dans le Montafon, domaine de la haute montagne, de l'alpinisme et des glaciers, autre station de grand renom.
- ▶ **Hittisau** dans le Bregenzerwald, une riante région de moyenne montagne, verdoyante et hospitalière, propice au tourisme vert.
- ▶ **Feldkirch**, superbe ville historique qui invite à la balade avec ses rues médiévales, ses fortifications et son château.

▶ **Route de la Silvretta.** De Partenen, dans le Montafon, à Galtür, au Tyrol, en passant par le massif de la Silvretta. D'autres tronçons de route sont à péage ou à circulation limitée. En hiver, de nombreuses routes de montagne sont fermées. Certaines routes sont interdites aux caravanes.

### Se déplacer

#### ■ RADSPORT DRISSNER

Rheinstrasse 64

☎ +43 5574 660 22

www.radsportdrissner.at

info@radsportdrissner.at

*Ouvert du lundi au mercredi et le vendredi de 9h à midi et de 14h à 18h, le jeudi et le samedi de 9h à midi.*

Location de vélos.

#### ■ TRANSPORTS EN COMMUN VORARLBERG MOBIL (VMOBIL)

☎ +43 5572 839 51

www.vmobil.at

info@vmobil.at

*Le ticket Domino, pour de courtes distances, coûte 2,80 € la journée et son prix augmente selon les zones parcourues (jusqu'à 12,90 €). Valable pour la totalité du Vorarlberg, le ticket Maximo coûte 14,50 € pour la journée et 41,30 € pour une semaine. Tous ces tarifs peuvent encore être combinés avec une carte vélo (1,70 €) ou l'accompagnement d'un chien (1,70 €). Pour plus de précisions, consulter le site.*

Transports publics de la ville et de toute la région du Vorarlberg. Des forfaits train et bus permettent d'explorer librement la région, grâce à des tarifs spéciaux. Le Vorarlberg a été divisé en de petites zones : selon la distance à parcourir, vous pouvez acheter des tickets Domino ou Maximo.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME DE BODENSEE-VORARLBERG

Römerstrasse 2

☎ +43 5574 434 430

www.bodensee-vorarlberg.com

office@bodensee-vorarlberg.com

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 18h.*

Office de tourisme régional pour le lac de Constance et le Vorarlberg.

#### ■ OFFICE DE TOURISME DE BREGENZ

Rathausstrasse 35a

☎ +43 5574 495 90

www.bregenz.travel

tourismus@bregenz.at

*Ouvert de mi-juillet à mi-août du lundi au samedi de 9h à 19h, le dimanche de 10h à 14h ; le reste de l'année en semaine de 9h à 18h, le samedi jusqu'à midi.*

### Se loger

#### Bien et pas cher

#### ■ CAMPING MEXICO AM BODENSEE

Hechtweg 4

☎ +43 6607 039 430

www.camping-mexico.at

info@camping-mexico.at

*Ouvert de fin avril à fin septembre. Nuitée adulte : 10 €, enfant : de 3,50 à 5,50 €, emplacement : de 8 à 19 € (selon l'équipement). Wifi.*

Sur les berges du lac, un camping de 40 emplacements réservés aux familles. Il fait partie des éco-campings, utilisant l'énergie solaire et différents moyens pour économiser les énergies et l'eau. Bistrot.

**■ GASTHOF PENSION SEEHOF**

Seehofweg 1 ☎ +43 5574 428 24  
www.seehofbregenz.at  
office@seehofbregenz.at  
*Tarifs sur demande. Parking.*

Un peu à l'écart du centre, avec vue sur le lac, une auberge assez cossue offrant de la tranquillité et une cuisine classique. Equipements corrects, terrasse dans le jardin.

**■ JUFA HOTEL BREGENZ**

Mehrerauerstrasse 5 ☎ +43 5 708 3540  
www.jufa.eu – bregenz@jufa.eu  
*Chambre simple à partir de 68 €, double à partir de 109 €, familiale à partir de 154 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Une auberge de jeunesse qui sort du lot : logée dans une ancienne fabrique et entièrement rénovée, elle présente un petit cachet qu'un hôtel ne renierait pas. Les pièces sont grandes, très propres et très modernes.

**■ SEECAMPING BREGENZ**

Hechtweg 1 ☎ +43 5574 718 95  
www.seecamping.at  
info.seecamping@aon.at  
*Ouvert de début mai à mi-septembre. Nuitée adulte : 9 €, enfant : 5 €, emplacement d'une tente/nuit : 9 €, emplacement d'une voiture/nuit : 9 €. Wifi.*

Camping planté dans un joli décor avec vue sur le lac. Les jeunes gens survoltés sont priés de se trouver un autre camping (!).

**Confort ou charme****■ GASTHOF LINDE**

Arlbergstrasse 54 ☎ +43 557 442 949  
www.gasthof-linde-vlbg.at  
office@gasthof-linde-vlbg.at  
*Chambre simple à partir de 60 €, double à partir de 100 €, triple à partir de 147 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Un peu excentrée, mais d'un bon niveau, cette auberge offre des chambres convenables. Equipement minimal.

**■ HÔTEL-GARNI BODENSEE**

Kornmarktstrasse 22  
☎ +43 5574 423 00  
www.hotel-bodensee.at  
info@hotel-bodensee.at  
*Chambre simple à partir de 61 €, double à partir de 108,50 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Près du lac, une pension aux chambres claires et modernes. Le hall d'entrée a toutefois un petit charme suranné (bois et moulures, dorures). Un bon point de départ pour la « Seepromenade » et un séjour confortable pour un prix tout de même un peu élevé en saison.

**■ PENSION SONNE**

Kaiserstrasse 8  
☎ +43 5574 425 72  
www.sonne.bbn.at  
info@pensionsonne.at  
*Chambre simple à partir de 53 €, double à partir de 95 €, triple à partir de 132 €, quadruple à partir de 159 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Bien placée puisque dans le centre, mais des chambres au décor un peu vieillot. Certaines d'entre elles (les moins chères) partagent une salle de bain à l'étage. Un établissement accueillant et pratique pour visiter la ville.

**Luxe****■ HÔTEL MESSMER AM KORNMARKT**

Kornmarktstrasse 16  
☎ +43 5574 423 56  
www.hotel-messmer.at  
office@hotel-messmer.at  
*Chambre simple à partir de 85 €, double à partir de 126 €, triple à partir de 162 €. Possibilité de demi-pension. Accès au sauna inclus. Wifi. Garage : 12 € par nuit.*

Bien situé en plein centre sur la Kornmarktstrasse, un hôtel qui passe un peu inaperçu, mais dont la discrétion est un avantage : il dispose d'un petit jardin abrité et d'une terrasse. Intérieur douillet et bon accueil constituent les autres points forts de cette bonne adresse.

**Se restaurer****Pause gourmande****■ CAFÉ KONDITOREI GÖTZE**

Kaiserstrasse 9  
☎ +43 5574 445 23  
www.conditorei-goetze.com  
office@conditorei-goetze.com  
*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h.*

Les boîtes de pralines sont magnifiques, les pâtisseries et les tartes sont délicieuses, multicolores, juste un peu petites, mais vos papilles seront ravies de ce voyage sucré.

**■ THEATERCAFÉ RAINER TROY**

Kornmarktplatz 4 ☎ +43 5574 471 15  
www.troybregenz.at  
konditorei@theatercafe.at  
*Ouvert du mardi au samedi de 8h à 19h, le dimanche à partir de 9h. Également le lundi en juillet et août.*

Le paradis de ceux qui adorent le chocolat. Choix impressionnant d'excellents cafés (à la vanille, à l'orange, au rhum, etc.), délicieux petits déjeuners et presse internationale à votre disposition. Le midi, salades et soupes. Adresse vraiment agréable.

**Bien et pas cher**■ **GASTHAUS KORNMESSER**

Kornmarktstrasse 5 ☎ +43 5574 548 54

www.kornmesser.at

salzgeber@kornmesser.at

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à minuit.**Menu du jour à 9,40 €, plats de 11,60 à 34,90 €.*

Un restaurant central et pittoresque où l'on goûte le meilleur de la station : la situation, la vue sur le lac et le port dans un cadre historique, sans oublier une cuisine de tradition régionale à base de poissons du lac. C'est bien fait, gentiment servi et pas trop cher.

**Bonnes tables**■ **BERGHAUS PFÄNDER**

Pfänder

Lochau

☎ +43 5574 421 84

www.pfaender.at

On y accède en saison par la télécabine

Pfänderbahn.

*Ouvert de début mai à fin septembre tous les jours de 9h30 à 18h30. Plats autour de 18 €.*

Sur la montagne, avec une terrasse panoramique comme il se doit (180 places – avec vue sur 3 pays lors des beaux jours). Les joies de la nature et celles de la table, avec une cuisine, de style self-service, correcte. Jeux pour enfants, démonstrations de vol de rapaces...

■ **GASTHAUS GOLDENER HIRSCHEN**

Kirchstrasse 8

☎ +43 5574 428 15

www.hotelweisseskreuz.at

hirschen@kinz.at

*Ouvert du mercredi au lundi de 11h à 23h. Plat du jour à 8 €, plats de 11,50 à 22 €.*

Adresse très appréciée des gens de Bregenz. L'enseigne du Cerf d'Or propose une bonne table de cuisine régionale où l'on sait accommoder les bons poissons du lac avec des plats typiquement autrichiens. L'ambiance est résolument locale et les tarifs très raisonnables pour le lieu. Le restaurant existe depuis 150 ans.

■ **POSEIDON**

Kornmarktstrasse 2

☎ +43 5574 438 58

www.restaurant-poseidon.at

vassiliosgiannikis@me.com

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 15h et de 17h à minuit. Plats de 8,80 à 23,80 €.*

Si, par le nom de ce restaurant, vous n'aviez pas saisi qu'il s'agissait de cuisine grecque, la statue d'Adonis encerclée de colonnes qui se dresse à l'intérieur le fait vite comprendre ! Moussaka, tzatziki, brochettes, pitas... mais aussi du poisson frais.

■ **VIVA CANTINA**

Seestrasse 7 ☎ +43 5574 422 88

www.cantina.at

*Ouvert du mercredi au dimanche de 17h à 3h, tous les jours en juillet et août. Plats de 14,50 à 31 €.*

Très bon (et grand !) restaurant mexicain. Toutes les spécialités d'Amérique centrale sont à la carte : fajitas, enchiladas, tacos et aussi des grillades. La vaste carte des vins propose du local et de l'international. Souvent bondé, la réservation est conseillée, surtout le week-end.

**Luxe**■ **WIRTSCHAUS AM SEE**

Seepromenade 2 ☎ +43 5574 422 10

www.wirtshausamsee.at

info@wirtshausamsee.at

*Ouvert tous les jours de 9h à minuit. Plats de 12,90 à 33,60 €.*

Pour le site, en terrasse au bord du lac. Du charme et une cuisine agréable. Venez y prendre votre petit déjeuner.

**Sortir****Cafés - Bars**■ **KUB CAFÉ**

Karl-Tizian-Platz

☎ +43 5574 440 50

www.kunsthau-bregenz.at

kubcafe@kunsthau-bregenz.at

*Ouvert mardi, mercredi et dimanche de 10h à 20h, du jeudi au samedi jusqu'à minuit.*

A côté de l'étonnant centre culturel et dans une maison tout en verre et en acier noir, un café branché très design. Une belle atmosphère et probablement l'une des plus charmantes terrasses de la ville.

■ **WUNDERBAR**

Bahnhofstrasse 4 ☎ +43 5574 477 58

www.wunderbar.at

wunderbar@wunderbar.at

*Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 3h, le vendredi et le samedi jusqu'à 4h, le dimanche de midi à 3h.*

Un café lounge assez branché de Bregenz où l'on peut boire des bières ou des cocktails jusqu'à tard le soir et profiter de la terrasse et d'un bon café en journée.

**Spectacles**■ **PALAIS DES CONGRÈS (KONGRESSKULTUR BREGENZ)**

Platz der Wiener Symphoniker

☎ +43 5574 41 30

www.kongresskultur.com

info@kongresskultur.com

*Se visite sur demande.*

Ce Palais des congrès, dont la structure la plus récente a été inaugurée en 1999, connaît une intense animation pendant la saison touristique et accueille en particulier le festival annuel de Bregenz ([www.bregenzfestspiele.com](http://www.bregenzfestspiele.com)). Au bord du lac, la scène géante en plein air peut recevoir 6 000 personnes et une aile couverte permet de se replier à l'intérieur en cas de mauvais temps. C'est la plus grande scène lacustre au monde.

### ■ THÉÂTRE (VORARLBERGER LANDESTHEATER)

Seestrasse 2 ☎ +43 5574 428 70  
[www.landestheater.org](http://www.landestheater.org)  
[info@landestheater.org](mailto:info@landestheater.org)  
*Billetterie (Kornmarktplatz) ouverte en semaine de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30 (uniquement le vendredi).*  
 Théâtre régional où l'on peut participer à différentes pièces, mais aussi à de l'opéra et même du slam.

### Activités entre amis

#### ■ CASINO

Platz der Wiener Symphoniker 3  
 ☎ +43 5574 451 27  
[www.casinos.at](http://www.casinos.at)  
[bregenz@casinos.at](mailto:bregenz@casinos.at)  
*Casino ouvert tous les jours de 15h à 3h, jusqu'à 4h le vendredi et le samedi. Café ouvert tous les jours de 10h à 4h.*  
 Animé presque toute l'année, c'est le point de rencontre obligé des nuits bregençaises.

### À voir – À faire

#### ■ CHAPELLE DU LAC (SEEKAPPELLE)

Rathausstrasse 4  
 Bâtie, au XVII<sup>e</sup> siècle, à l'emplacement d'un cimetière militaire, cette chapelle dédiée à saint Georges présente un autel Renaissance signé Esaias Gruber.

#### ■ ÉGLISE PAROISSIALE SAINT-GALL (STADTPFARRKIRCHE SANKT-GALLUS) ★

Kirchplatz 3  
 ☎ +43 5574 425 63  
[www.kath-kirche-vorarlberg.at](http://www.kath-kirche-vorarlberg.at)  
[st-gallus@kath-kirche-bregenz.at](mailto:st-gallus@kath-kirche-bregenz.at)  
 De fondation très ancienne, l'église n'est mentionnée qu'à la fin du XI<sup>e</sup> siècle. Elle fut remaniée à maintes reprises ; ses éléments principaux (corps, tour) datent du XIV<sup>e</sup> siècle. Église paroissiale de la ville, à nef unique, Saint-Gall présente un pignon baroque de 1672, dû à Michael Kuen, un stucage signé Abraham Bader et un riche mobilier : les stalles du chœur, provenant de l'abbaye de Mehrerau et installées ici en 1808 ; un retable du milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle

ou les historiens ont reconnu, dans l'une des bergères représentées, le portrait de l'impératrice Marie-Thérèse (qui finança le maître-autel de faux marbre brun qui le supporte) ; le superbe buffet d'orgues, dont les tuyaux sont dus au maître Josef Gabler. Les grandes orgues ont été remplacées en 1974.

#### ■ MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE BREGENZ (KUNSTHAUS BREGENZ)

Karl-Tizian-Platz 1  
 ☎ +43 5574 485 94  
[www.kunsthau-bregenz.at](http://www.kunsthau-bregenz.at)  
[kub@kunsthau-bregenz.at](mailto:kub@kunsthau-bregenz.at)  
*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Adulte : 11 €, réduit : 9 €, jusqu'à 27 ans : 7 €, gratuit pour les moins de 19 ans et pour tous le premier vendredi du mois.*  
 Un espace culturel en forme de cube ultra-moderne réservé aux artistes contemporains de tous les horizons : plasticiens, peintres, architectes et designers s'y expriment en toute liberté. Expositions temporaires, bibliothèque, café et boutique.

#### ■ MUSÉE RÉGIONAL DU VORARLBERG (VORARLBERG MUSEUM)

Kornmarktplatz 1 ☎ +43 5574 460 50  
[www.vorarlbergmuseum.at](http://www.vorarlbergmuseum.at)  
[info@vorarlbergmuseum.at](mailto:info@vorarlbergmuseum.at)  
*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, jusqu'à 19h en juillet et août, le jeudi jusqu'à 20h. Adulte : 9 €, réduit : 7 €, gratuit pour les moins de 19 ans.*  
 Fraîchement réaménagé et rouvert depuis le 21 juin 2013. Le musée présente l'histoire de la région depuis la préhistoire, à travers des collections d'objets et d'œuvres d'art : un harpon de l'âge de pierre, des céramiques de l'âge du bronze, des vestiges romains, des collections folkloriques, des costumes, des sculptures sur bois, de l'art religieux, des outils ainsi que des peintures d'artistes locaux, dont plusieurs toiles de la remarquable portraitiste Angelika Kauffmann (1741-1807).

#### ■ TÉLÉCABINE DU PFÄNDER (PFÄNDERBAHN)

Steinbruchgasse 4  
 ☎ +43 5574 421 600  
[www.pfaenderbahn.at](http://www.pfaenderbahn.at)  
[office@pfaenderbahn.at](mailto:office@pfaenderbahn.at)  
*Ouvert tous les jours de 8h à 19h. Durée de l'ascension : 6 minutes. Tarifs aller-retour en été et hiver - adulte : 13,20 et 11,10 €, adolescent de 16 à 19 ans : 10,60 et 8,90 €, enfant de 6 à 15 ans : 6,60 et 5,60 €.*  
 A 1 064 m, le mont Pfänder donne une vue imprenable sur plus de 240 sommets des Alpes. On peut y accéder confortablement en téléphérique, avec le Pfänderbahn.

### ■ TOUR SAINT-MARTIN (MARTINSTURM)

Martinsgasse 3b

☎ +43 5574 410 1560

www.martinsturmbregenz.at

stadtarchiv@bregenz.at

*Ouverte de mai à octobre du mardi au dimanche de 10h à 18h. Adulte : 3,50 €, réduit : 2,50 €, enfant de moins de 15 ans : 1 €.*

Cette tour massive est aussi le plus ancien édifice baroque de la ville. Elle date du XVI<sup>e</sup> siècle. On grimpera dans les étages, pour le panorama, mais aussi pour visiter le Musée militaire du Vorarlberg.

### ■ VIEILLE VILLE (ALTSTADT) ★★

Parmi les édifices intéressants de la vieille ville, citons, près de la tour Saint-Martin, la porte de la ville haute, qui porte les armoiries des comtes de Bregenz (à fourrure et frise de marsouins) et celles du Vorarlberg. On notera, sur la partie extérieure, la « pierre d'Epona », d'origine celte, copie d'une déesse protectrice des chevaux, dont l'original se trouve au Musée régional. A côté de la tour, on peut voir l'ancien hôtel de ville à colombages (1662) et la vieille prison, vaste édifice de 1857 élevé sur les ruines du château des Montfort-Bregenz et qui abrite aujourd'hui l'office des Monuments historiques ainsi que l'hôpital des Compagnons, avec sa tourelle et sa belle fresque en façade. Sur la jolie place Ehre-Guta, la fontaine des Montfort fait l'objet d'une cérémonie annuelle, appelée le « lavage des porte-monnaie ». Célébrée le mercredi des Cendres, cette manifestation traditionnelle est suivie d'une récitation, en vers, de tous les faits marquants de l'année passée. A côté de la fontaine, le château de Deuring, réalisé par le fameux architecte Michael Kuen, porte sur sa façade les noms d'anciens maires de la ville. On verra encore, à proximité, le palais Thurn und Taxis, qui a appartenu jusqu'en 1915 à la famille du même nom. Devenu propriété de la commune, il fut transformé en Künstlerhaus, un atelier d'artistes où sont régulièrement programmées des expositions temporaires. Son très beau parc possède diverses essences exotiques.

### ■ VILLE NOUVELLE (NEUE STADT)

L'hôtel de ville occupe l'ancien entrepôt à grain du XVII<sup>e</sup> siècle. Sa façade de style Renaissance et sa tour à pignons datent du XIX<sup>e</sup> siècle. Près du port, une vieille chapelle, dédiée aux pêcheurs et aux marins, porte le doux nom de Saint-Jean-Népomucène. On remarquera, à proximité, l'hôtel Messmer, le plus ancien établissement de restauration de Bregenz. Une plaque y rappelle le passage d'Alois Negrelli, qui dessina les plans du canal de Suez.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ GOLF PARK BREGENZERWALD

Unterlitten 3a

Riefensberg ☎ +43 5513 840 00

www.golf-bregenzwald.com

office@golf-bregenzwald.com

A 30 km à l'est de la ville.

*Ouvert tous les jours. Greenfee – 9 trous : 51 €, 18 trous : 69 €.*

Beau golf situé dans un parc d'arbres centenaires.

### ■ LUGES D'ÉTÉ (SOMMERRODELBAHN)

Kühboden 7

Laterns ☎ +43 5526 252

www.laterns.net

info@laterns.net

A 30 minutes de Bregenz en voiture.

*Ouvert de mi-mai à début octobre. Planning avec horaires sur le site web. Prix pour 1 descente – adulte : 7 €, enfant : 5 €.*

Piste de luges d'été. Un plaisir pour les petits mais aussi pour les grands !

## Visites guidées

### ■ VORARLBERG LINES

Seestrasse 4

☎ +43 5574 428 68

www.vorarlberg-lines.at

info@vorarlberg-lines.at

*Croisières possibles d'avril à mi-octobre. Aller-retour à partir de 12,40 € par adulte et 6,20 € par enfant.*

Compagnie qui propose ses yachts et ses vedettes pour des mini ou maxi-croisières sur le lac. Des petites promenades charmantes où l'imagination vagabonde... Elle programme nombre de déplacements sur le lac : excursions vers les îles, soirées-promenades, tour de la baie de Bregenz...

## Shopping

### ■ XOCOLAT MANUFAKTUR

Kirchstrasse 12

☎ +43 5574 431 57

www.xocolat-bregenz.at

manufaktur@xocolat-bregenz.at

*Ouvert en semaine de 10h à 18h, le samedi jusqu'à 13h.*

Une adresse pour les gourmands ! De magnifiques chocolats artisanaux à déguster ou à offrir.

## HARD

Hard, sur les rives du lac de Constance, se situe à 5 km de Bregenz. C'est une charmante ville balnéaire de 13 300 habitants. On peut y entreprendre de nombreuses balades en bord de lac.



## ■ MUSÉE DU TEXTILE (TEXTILDRUCKMUSEUM MITTELWEIHERBURG)

Salbachstrasse  
 ☎ +43 5574 697 229  
 www.vorarlbergmuseen.at  
 textildruckmuseum@hard.at

*Ouvert d'avril à octobre le mercredi et samedi de 17h à 19h, le dimanche de 10h à midi. Adulte : 4 €, réduit : 2,80 €, enfant jusqu'à 16 ans : 1 €. C'est un château sur l'eau datant du XVI<sup>e</sup> siècle et qui a fière allure. On y a aménagé un musée consacré à l'histoire du textile et des techniques d'impression de la région.*

## DORNBIRN



Un carrefour routier au sud de Bregenz. Ces dernières années, sa situation a valu à Dornbirn un certain essor. Dynamique, culturelle et assez animée, cette ville de 45 500 habitants accueille d'importantes foires commerciales, de nombreuses galeries et, c'est à noter, un musée du futur, Inatura, qui présente l'aventure scientifique de manière interactive.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Rathausplatz 1a ☎ +43 5572 221 88  
 www.dornbirn.info  
 tourismus@dornbirn.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h à midi.*

## Se loger

### ■ VIENNA HOUSE MARTINSPARK

Mozartstrasse 2  
 ☎ +43 5572 37 60  
 www.viennahouse.com

*Chambre simple à partir de 82 €, double à partir de 110 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking. Hôtel 4-étoiles design très classe à l'architecture originale. Les chambres sont lumineuses et extrêmement agréables. Tout est parfaitement léché.*

## Se restaurer

### ■ ROTES HAUS

Markplatz 13  
 ☎ +43 5572 315 55  
 www.roteshaus.at

*Ouvert du mardi au dimanche de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à minuit. Plats de 13,90 à 36,40 €, menu du midi à 9,80 €.*

Dans le centre-ville, une très belle et vieille maison rouge de 1637. Beaucoup de cachet et bonne cuisine locale et nationale.

## À voir - À faire

### ■ MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE (INATURA)

Jahngasse 9  
 ☎ +43 5572 232 350  
 www.inatura.at  
 naturschau@inatura.at

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Adulte : 11,50 €, réduit : 9,70 €, enfant de 6 à 15 ans : 5,70 €.*

C'est le plus important musée d'histoire naturelle du Vorarlberg. Formation géologique de la région, préhistoire, développement de la faune et de la flore, caractéristique de l'environnement, écologie et protection de la nature. Ce musée met surtout en scène de manière impressionnante les dernières découvertes scientifiques. Super musée pour les familles, les expositions sont notamment créées pour les enfants.

### ■ MUSÉE ROLLS-ROYCE (ROLLS-ROYCE MUSEUM)



Güttele 10 ☎ +43 5572 526 52  
 www.rolls-royce-museum.at  
 contact@rolls-royce-museum.at

*Ouvert de février à novembre du mardi au dimanche de 10h à 18h, également le lundi en juillet et août. Adulte : 6 €, réduit : 5 €, enfant de 6 à 14 ans : 3 €.*

Inauguré en 1999, le plus grand musée du monde consacré à Rolls-Royce recrée une partie de l'ambiance et du style *british* d'il y a un siècle, avec salon de thé et reconstitution des ateliers. Dans le « Hall of Fame », on ne manquera pas d'admirer des véhicules ayant appartenu à Queen Mum, au dictateur Franco, au roi George V ou encore au prince Ali Khan.

## HOHENEMS



Une petite ville non loin de Bregenz, à la frontière suisse, qui détient deux sites intéressants.

### ■ MUSÉE JUIF (JÜDISCHES MUSEUM)

Schweizer Strasse 5  
 ☎ +43 5576 739 890  
 www.jm-hohenems.at  
 office@jm-hohenems.at

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Adulte : 8 €, réduit : 5 €, gratuit jusqu'à 19 ans. Ce musée très bien réalisé vous emmène dans l'histoire de cette communauté qui avait vécu à Hohenems pendant trois siècles avant la catastrophe des années 1930. Il retrace la vie de la population juive, son ancrage local mais aussi sa mobilité et ses liens avec la diaspora d'ailleurs et met aussi l'accent sur la lutte des Juifs après 1945 pour faire reconnaître l'holocauste à la société autrichienne.*

### ■ PALAIS RENAISSANCE HOHENEMS

#### (PALAST HOHENEMS)

Schlossplatz 8

☎ +43 5576 778 88

www.palast-gastronomie.at

info@palast.at

Restaurant ouvert du lundi au samedi de 17h à minuit, le dimanche de 11h à 23h. Plats de 15 à 36 €.

Ce magnifique palais Renaissance a été construit entre 1562 et 1567 par Martino Longo. Il abrite désormais un restaurant.

## SULZ-RÖTHIS

Ce gros bourg rural, rattaché à Röthis, forme un ensemble touristique structuré et agréable.

### ■ ALTES GERICHT

Taverneweg 1

☎ +43 5522 431 11

www.altesgericht.at

info@altesgericht.at

Ouvert du vendredi au mardi de 11h30 à 13h30 et de 17h30 à minuit, le jeudi uniquement le soir. Menus de 58 à 89 €.

Un cadre superbe et ancien au mobilier et à l'atmosphère préservés. La table est élégante, la cuisine dans la droite ligne d'une tradition raffinée.

### ■ RÖSSLE

Rautenastrasse 28

Röthis

☎ +43 5522 443 08

www.roessle.at

hotel@roessle.at

Chambre simple à partir de 76,50 €, double à partir de 119 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Garage : 15 € par nuit.

Une vaste maison robuste, mais calme et de qualité. Très bons équipements. Bonne table avec efforts de présentation. Un certain raffinement.

## RANKWEIL

Située au nord de Feldkirch, sur la route de Bregenz, la deuxième ville de l'Oberland compte 11 900 habitants. A voir, la basilique, symbole de la ville et destination de pèlerinage abritant une croix miraculeuse datant du Moyen Âge.

## FELDKIRCH



C'est une ville superbe qui évoque le souvenir des seigneurs de Montfort – en particulier autour de leur forteresse, le Schattenburg. Cette cité sereine, sans âge, est charmante et charmeuse. Les rues médiévales, les vestiges des fortifications, les échoppes d'artisans et les rives offrent un cadre idéal aux déambulations les plus romantiques du Vorarlberg.

En face, le Liechtenstein et sa capitale Vaduz sont à moins de 20 km. Pour vous loger, nous vous conseillons l'auberge de jeunesse de Feldkirch, installée dans une ancienne maladrerie du XIII<sup>e</sup> siècle entourée de verdure, qui est sans doute l'une des plus charmantes d'Europe.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Montfortplatz 1 ☎ +43 5522 734 67

www.feldkirch.travel

tourismus@feldkirch.at

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi jusqu'à midi.

## Se loger

### ■ HOSTEL FELDKIRCH

Reichsstrasse 111

☎ +43 5522 731 81

www.hihostels.com

feldkirch@jungehotels.at

Ouvert de janvier à octobre. Lit en dortoir à partir de 17,50 €, chambre double à partir de 50 €. Petit déjeuner à 5 € par personne. Wifi. Parking. Réservation à l'avance conseillée.

Très belle auberge de jeunesse, dans un bâtiment en bois à colombages, avec jardin. Très courue !

### ■ HÔTEL GASTHOF LÖWEN

Kohlgrasse 1

☎ +43 5522 358 30

www.hotel-loewen.at

mail@hotel-loewen.at

Chambre simple à partir de 79 €, double à partir de 104 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.

En plein centre, dans la rue qui mène à la cathédrale, un hôtel de caractère et des chambres agréables et de grand confort.

### ■ HÔTEL WEISSES KREUZ

Königshofstrasse 2

☎ +43 5522 3456

www.weisses-kreuz.at

hotel@weisses-kreuz.at

Chambre simple à partir de 95 €, double à partir de 122 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.

Une belle maison tranquille et cossue où l'on sait aussi manier la casserole au service d'une aimable cuisine de tradition. Service attentionné, mais discret, ambiance détendue.

### ■ WALDCAMPING

Stadionstrasse 9

☎ +43 5522 760 013 191

www.freizeitbetriebe-feldkirch.at

waldcamping@feldkirch.at

Ouvert d'avril à octobre. Nuitée : voiture + tente à partir de 10,40 €, adulte à partir de 5 €.

Pas facile à trouver (il faut prendre la direction de Vaduz et chercher les infrastructures sportives), ce camping bien équipé est parfaitement situé dans la verdure, en bordure d'une zone aménagée pour la détente et le sport, à proximité de la rivière Ill.

## Se restaurer

### ■ DOGANA

Neustadt 20 ☎ +43 5522 751 26  
www.dogana.com  
dogana@dogana.com  
*Ouvert du mardi au samedi de 11h30 à 14h et de 18h à 23h. Menus du midi de 10,50 à 12,50 €, plats de 13,50 à 32,80 €.*

Près de la cathédrale, un restaurant animé et pratique où l'on peut dîner jusqu'à minuit. Les soupes sont régulièrement à l'honneur.

### ■ SCHLOSSWIRTSCHAFT SCHATTENBURG

Burggasse 1 ☎ +43 5522 724 44  
www.schattenburg.cc  
restaurant@schattenburg.cc  
*Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 14h, du mardi au vendredi de 17h à 22h, le samedi à partir de 15h, le dimanche de 15h à 21h. Plats de 11,50 à 29 €.*

Restaurant du château. Pittoresque et agréable, dans une veine culinaire traditionnelle. Les *Schnitzel* font dans les 30 cm de longueur ! Une vraie fête pour les gros mangeurs.

## À voir – À faire

### ■ CATHÉDRALE SAINT-NICOLAS (DOMKIRCHE SANKT-NIKOLAUS) ★

Domplatz 6  
L'église paroissiale de Feldkirch est mentionnée pour la première fois en 1287. Des incendies successifs endommagèrent quelque peu sa belle architecture romane, mais les remaniements qui suivirent firent d'elle ce qu'elle est aujourd'hui : le plus grand édifice gothique du Vorarlberg. Les travaux, menés jusqu'en 1478, furent effectués par l'architecte Hans Sturn. La cathédrale présente un beau mobilier et quelques œuvres d'art intéressantes, comme la *pietà* (1521) signée par un maître de l'école du Danube, Wolf Huber, originaire de Feldkirch, ou les vitraux décorés par Martin Häusle. Le tabernacle de fer forgé est également l'un des plus remarquables du pays.

► **A proximité de la cathédrale** se dresse le bâtiment de la préfecture qui, au XVII<sup>e</sup> siècle, abrita une communauté de jésuites. En s'éloignant du centre, vers la gare, on pourra voir un ancien monastère de capucins, de 1605, dont le membre le plus éminent fut le père Fidelis, assassiné en 1622 et canonisé un siècle plus tard.

### ■ CHÂTEAU AMBERG (SCHLOSS AMBERG)

Amberggasse 43  
www.schlossamberg.at  
info@schlossamberg.at

Ce château où séjourna l'empereur Maximilien I<sup>er</sup> fut construit en 1502 par le maire Felix Merklin. Après avoir appartenu, à partir de 1535, à un fils bâtard de l'empereur, le colonel Friedrich Max von Amberg, le château passa, au cours du XVII<sup>e</sup> siècle, aux mains d'une riche famille de Feldkirch, les von Furtenbach. Devenu propriété privée, des expositions y sont organisées, ainsi que des mariages ou d'autres cérémonies.

### ■ CHÂTEAU SCHATTENBURG (SCHLOSS SCHATTENBURG) ★

Burggasse 1  
☎ +43 5522 719 82  
www.schattenburg.at

besuch.museum@schattenburg.at  
*Ouvert en semaine d'avril à octobre de 9h à 17h, le week-end à partir de 10h ; de novembre à mars du mardi au vendredi de 13h30 à 16h, le week-end à partir de 11h. Adulte : 7 €, réduit : 5,50 €, enfant de 6 à 11 ans : 3,50 €.*

Le puissant château des comtes de Montfort domine encore fièrement la cité médiévale. Construit en 1190, à l'initiative de Hugo I<sup>er</sup>, le château fut la résidence principale des comtes durant deux siècles, jusqu'en 1390. A partir du XV<sup>e</sup> siècle, sous le règne des Habsbourg, le château fut transformé par Friedrich von Toggenburg, puis échu au bailli Hans von Königsegg, vers le début du XVI<sup>e</sup> siècle. Résidence des baillis jusqu'en 1773, le château reviendra à la ville en 1825. Aujourd'hui, dans son cadre imposant ont lieu régulièrement des manifestations culturelles, concerts, expositions... Le musée municipal est consacré à l'histoire de la forteresse, où l'on pourra voir une impressionnante collection d'armes, de serrures, de monnaies et de médailles ; depuis peu, une salle rassemble des objets de la vie quotidienne et du folklore. Un restaurant sur place permet de profiter du cadre.

### ■ CONSERVATOIRE RÉGIONAL DE MUSIQUE (LANDESKONSERVATORIUM)

Reichenfeldgasse 9  
De l'autre côté de l'III, en face de l'hôtel Rosenberger, l'ancienne école de jésuites, Stella Matutina, est un superbe édifice de début de siècle situé sur un emplacement déjà occupé par cet ordre depuis 1543. Les nazis fermèrent le bâtiment en 1938 pour y installer une école des finances, puis un hôpital militaire. Rendu à la vie religieuse en 1946, puis de nouveau transformé en 1977, il accueille aujourd'hui le nouveau Conservatoire régional, qui reçoit chaque année environ 400 étudiants.

### ■ ÉGLISE SAINT-MICHEL (SANKT-MICHAEL KIRCHE)



Dorfstrasse 76

Cette très vieille église, mentionnée dès 1315, aurait été construite sur l'emplacement d'un temple païen qui, selon la légende, se serait enfoncé dans les eaux d'un lac proche. Des vestiges préhistoriques mis au jour dans les environs attestent une occupation à l'âge du bronze. L'église possède des tableaux intéressants, notamment des œuvres de Bobletter, un artiste local du XIX<sup>e</sup> siècle. Les fresques de la nef sont du début du XV<sup>e</sup> siècle. Ne manquez pas la visite du superbe bâtiment de l'ancienne maladrerie, qui abrite l'auberge de jeunesse, et de l'église Sainte-Madeleine attenante, tous deux édifiés au XIV<sup>e</sup> siècle. Dans l'église, on pourra voir des tableaux remarquables et des sculptures d'un artiste originaire de Feldkirch, Erasmus Kern, sans oublier les admirables fresques à l'entrée, notamment une *Adoration des Mages*.

### ■ PALAIS LIECHTENSTEIN

Schlossergasse 8

[www.palaisliechtenstein.at](http://www.palaisliechtenstein.at)

[info@palaisliechtenstein.at](mailto:info@palaisliechtenstein.at)

*Horaires et tarifs selon les expositions.*

Au cœur de la vieille ville, un très bel édifice du XVII<sup>e</sup> siècle, ancienne résidence des princes du Liechtenstein. Le palais abrite désormais la galerie d'art de la ville. Des artistes, peintres, photographes, sculpteurs viennent exposer ici de façon temporaire et y organisent même leurs vernissages.

### ■ RUINES DU CHÂTEAU FORT DE TOSTERS (BURGRUINE TOSTERS)

Tostner Burgweg 46-50

[tourismus@feldkirch.at](mailto:tourismus@feldkirch.at)

*Se renseigner à l'office de tourisme : Schlossergasse 8. Site en accès libre.*

Cette robuste construction du XIII<sup>e</sup> siècle, au puissant donjon, fut annexée par les Montfort au XIV<sup>e</sup> siècle, avant que les Habsbourg ne s'en emparent et que les Appenzeller ne la détruisent lors de la guerre qui marqua le début du XV<sup>e</sup> siècle. Le donjon carré domine la charmante église Sankt Corneli, au chœur et au clocher gothiques, et dont la nef fut agrandie au XVII<sup>e</sup> siècle. Près de l'église se trouve une curiosité naturelle protégée : un if que l'on dit millénaire.

### ■ TOUR AUX CHATS (KATZENTURM)

Hirschgraben

Vestige le mieux conservé des anciennes fortifications. Cette grosse tour ronde à tambour supérieur, abritant la plus grosse cloche du Vorarlberg et surmontée d'un toit conique, fut édifée à la fin du XV<sup>e</sup> siècle sur ordre de Maximilien I<sup>er</sup>.

### ■ HÔTEL DE VILLE (RATHAUS)

Schmiedgasse 1-3

Ce beau bâtiment, dont les très visibles fresques contemporaines en façade évoquent l'histoire de Feldkirch, est d'origine fort ancienne puisque sa première construction date de 1493. A cette époque, au rez-de-chaussée se tenait le marché au grain, à l'étage le marché aux tissus. Rebâti, après un incendie, en 1697, le bâtiment fut pourvu d'une salle du conseil. En 1789, il devint définitivement le siège de l'administration locale.

## BREGENZERWALD

Le Bregenzerwald est la jolie région des Bregenzer Ache, chaîne de montagne qui vient transversalement se jeter dans le lac de Constance. Basse et moyenne montagne, la région se distingue en Vorderwald, versant nord-ouest qui donne vers le Rhin (basse montagne) et Hinterwald, arrière-pays et versant sud-est qui s'élève jusqu'à plus de 2 000 m. Alpagnes, forêts, stations de ski et sommets aux formes charismatiques et souvent accessibles sans encordement caractérisent cette séduisante zone de montagne.

### HITTISAU

Au cœur d'une vallée intérieure du Bregenzerwald, Hittisau est un ravissant village de moyenne montagne. Logé sur un plateau verdoyant, dans une belle quiétude, la bourgade se targue de la qualité de son accueil, de ses infrastructures, de sa gastronomie. Un endroit idéal pour une

bouffée d'air pur et un spot de ski nordique dans le Vorarlberg.

### ■ GASTHOF OCHSEN

Heideggen 62 ☎ +43 5513 6237

[www.bregenzerwald-urlaub.at](http://www.bregenzerwald-urlaub.at)

[info@bregenzerwald-urlaub.at](mailto:info@bregenzerwald-urlaub.at)

*Chambre simple à partir de 60 €, double à partir de 100 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Un bel hôtel familial tout confort dans un joli chalet de montagne.

### ■ HÔTEL GASTHOF KRONE

Am Platz 185

☎ +43 5513 6201

[www.krone-hittisau.at](http://www.krone-hittisau.at)

[gasthof@krone-hittisau.at](mailto:gasthof@krone-hittisau.at)

*Chambre double à partir de 182 €. Demi-pension incluse. Wifi.*

Une paisible et bonne auberge de standing (plus de 150 années d'existence), près de l'église, au décor typique et élégant. Chambres bien douillettes, atmosphère de bon goût. Au restaurant, préparations simples, mais les produits sont frais. Très bons desserts et spécialité de fromages.

### MUSÉE DE LA FEMME (FRAUENMUSEUM)

Platz 501 ☎ +43 5513 620 930  
www.frauenmuseum.at  
kontakt@frauenmuseum.at

*Ouvert le mercredi de 14h à 17h, du jeudi au dimanche à partir de 10h. Adulte : 7 €, réduit : 6 €, gratuit pour les moins de 19 ans.*

Un musée qui propose des expositions très intéressantes sur les vêtements et, à travers eux, sur l'histoire des femmes, les modes de vie, les coutumes, le partage des rôles et, plus généralement, l'identité locale... Le musée est situé dans un bâtiment à l'architecture contemporaine.

### OFFICE DE TOURISME

Platz 370  
☎ +43 5513 620 9250  
www.hittisau.at  
tourismus@hittisau.at

*Ouvert en semaine de 8h à midi et de 14h à 16h, le mercredi uniquement le matin.*

## EGG

Un beau village au vert dans un paysage plan-tueux du Bregenzerwald occidental.

### MUSÉE RÉGIONAL (EGG MUSEUM)

Pfarrhof 5  
☎ +43 6641 124 341  
www.egg.at  
museum@egg.at

*Ouvert du vendredi au dimanche de 15h à 17h. Adulte : 5 €, réduit : 3 €.*

Il rassemble des informations sur la géographie et l'histoire régionales, les traditions et le folklore, ainsi que sur l'architecture montagnarde et les méthodes d'agriculture à travers les âges.

## SCHWARZENBERG



C'est un bourg très agréable, niché à 700 m d'altitude. C'est une destination adaptée en hiver pour le ski alpin et le ski de fond comme en été pour la randonnée et le tourisme vert.

### HÔTEL GASTHOF HIRSCHEN

Hof 14  
☎ +43 5512 2944  
www.hirschenschwarzenberg.at  
info@hirschenschwarzenberg.at

*Chambre simple à partir de 108 €, double à partir de 189 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.* Vous serez frappé par le charme et la distinction montagnarde de l'établissement. Franz et Alexandra Fetz cultivent avec goût l'art de vivre en altitude. La salle de restaurant conserve son ameublement du début XIX<sup>e</sup> siècle. L'auberge, qui date de 1757, est aux mains de la même famille depuis plusieurs générations. Une annexe, aménagée en 1991, comprend un sauna, un hammam et quelques chambres.

### OFFICE DE TOURISME

Hof 454  
☎ +43 5512 3570  
www.schwarzenberg.at  
info@schwarzenberg.at

*Ouvert lundi, mardi et jeudi de 8h à midi et de 14h à 16h, vendredi jusqu'à 17h.*

## BEZAU

Un important musée régional y présente d'intéressantes collections sur la tradition rurale et montagnarde, le folklore, l'art religieux...

### HÔTEL POST & SUSANNE KAUFMANN SPA

Brugg 35  
☎ +43 5514 220 70  
www.hotelpostbezau.com  
welcome@hotelpostbezau.com

*Chambre simple à partir de 142 €, double à partir de 284 €. Demi-pension incluse. Accès au spa, à l'espace bien-être et à la salle de fitness inclus. Wifi. Parking.*

Un excellent point de chute en Vorarlberg. L'hôtel 4-étoiles est charmant, typique et confortable, la table est pleine de trouvailles. Installations de remise en forme, chambres lumineuses et décoration très moderne souvent tout en bois. Une excellente adresse.

### OFFICE DE TOURISME

Platz 39  
☎ +43 5514 2295  
www.bezau.at  
info@bezau.at

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à midi et de 13h à 17h, le samedi uniquement le matin.*

## SCHOPPERNAU

Schopponau, à 850 m d'altitude, est une station pleine de charme, à l'ancienne. Ses gros chalets tyroliens, recouverts de toits de bois en écaille, rectangulaires ou en demi-lune, cultivent avec soin une tradition d'accueil. Les remonte-pentes, qui permettent d'accéder à 2 000 m, se trouvent à l'entrée du village en venant de Bregenz.



**■ HIRSCHEN WOHLFÜHLHOTEL**

Oberdorf 46  
 ☎ +43 5515 211 50  
 www.hirschen.at  
 hotel@hirschen.at

*Chambre simple à partir de 113 €, double à partir de 226 €. Demi-pension incluse. Wifi.* Un hôtel spécialisé dans le bien-être, au milieu du village, dans un gros chalet de bois traditionnel. Atmosphère montagnarde et douillette. Sauna, solarium, piscine, massages... Tout pour passer d'agréables vacances.

**■ OFFICE DE TOURISME**

Unterdorf 2b  
 ☎ +43 5515 2495  
 www.au-schoppernau.at  
 schoppernau@au-schoppernau.at  
*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à midi et de 13h30 à 17h30, le samedi uniquement le matin.*

**AU**

A moins de 5 minutes de Schoppernau, Au est un village forestier, dont les scieries fonctionnent à plein régime et dont le bois marque

l'architecture des maisons. Lié à Schoppernau, ce sont deux villages qui, étant donné leur situation géographique vallonnée, attirent de nombreux badauds, pour les randonnées à pied, à vélo, en ski, etc.

**■ HÔTEL TANNAHOF**

Argenstein 331  
 ☎ +43 5515 2210  
 www.tannahof.at  
 hotel@tannahof.at

*Chambre double à partir de 110 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

C'est au sein de ces paysages somptueux que vous pourrez déguster la cuisine du chef Guy Jourdain. Créative et raffinée elle est essentiellement basée sur des produits locaux et bio. Il vous proposera aussi de la cuisine végétarienne si vous le souhaitez. Petit plus, une fois par semaine Guy organise des excursions d'une journée (à pied ou en vélo) afin de vous faire découvrir cette splendide région. En hiver, le départ des pistes de ski de fond se trouve devant la porte. La carte d'hôtes vous donnera accès aux remontées mécanique, aux bus et aux piscines des environs.

**LE CENTRE**

Le centre de la région, c'est-à-dire le district de Bludenz avec pour centre la vallée de l'Ill, correspond au pays de l'Arlberg, montagne qui sépare la région du reste de l'Autriche à l'est, l'enclavant dans le bassin du Léman. La région de Bludenz est traversée par l'axe de communication principal du Vorarlberg, l'autoroute qui désenclave ce petit territoire d'outre-montagne et le relie au Tyrol. La vallée de l'Ill est aussi un pôle industriel important du Land, en dehors des agglomérations de Feldkirch et Bregenz. Au centre du Vorarlberg, on s'enfonce dans le pays alpin bordé de hauts sommets souvent enneigés, entre les massifs du Rätikon, des Lechquellengebirge et de l'Arlberg. C'est aussi tout naturellement le pays doré des sports de montagne et du ski, avec au premier rang la célèbre station de Lech am Arlberg, une grande mondaine au cœur du pays.

**RIEZLERN**

Situé au début de la vallée du Kleinwalsertal à une altitude de 1 089 mètres, Riezlern en est aussi le plus grand village. On y trouve la magnifique église néo-romane du Sacrifice, détruite en 560 après J.-C. Reconstituée, on peut aujourd'hui encore y voir une partie datant de 1 460 qui rappelle la construction d'origine. On trouve à Riezlern le plus petit casino d'Autriche,

une belle piscine extérieure ainsi que le téléphérique du Kanzelwandbahn qui permet une fois arrivé au sommet (2 056 mètres d'altitude) de randonner sur des sentiers magnifiques.

**■ HÔTEL BELLEVUE**

Ausserschwende 4  
 ☎ +43 5517 5620  
 www.hotel-bellevue.net  
 info@hotel-bellevue.net

*Chambre simple à partir de 45 €, double à partir de 70 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Ce bel hôtel tenu par un Français et son épouse autrichienne est accroché à flanc de montagne et offre une superbe vue sur la vallée du Kleinwalsertal. La nature encore intacte, l'air pur et les épaisses forêts environnantes, ici tout invite au repos. L'hôtel composé de 30 chambres, d'un sauna, d'une aire de jeux pour les petits enfants. Pour les plus de 10 ans, quantité d'activités sont également proposées. Une fois le soir venu, après avoir profité durant la journée des paysages magnifiques de la région et des activités proposées (randonnée, VTT, escalade, saut au dessus des gorges etc.), on apprécie l'atmosphère reposante de la salle de restaurant où l'on déguste une cuisine locale légère ou alors copieuse, toujours à base de produits locaux, le tout accom-

pagné d'une bonne bouteille de vin ou d'une bière bien fraîche. Bref l'endroit idéal pour se ressourcer en famille ou en couple, air pur, calme et paysage féérique tout est réuni pour des vacances inoubliables.

## SCHRÖCKEN

On est au cœur du Bregenzerwald. Vous y trouverez une partie haute, comprenant hôtels et résidences ; une partie basse, le village lui-même, avec la petite église et les commerces.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Heimboden 2

☎ +43 5583 351 50

www.warth-schroecken.com

info@warth-schroecken.com

*Ouvert en semaine de 8h à midi et de 13h à 17h (de 13h30 à 17h30 de décembre à avril), le samedi de 9h à midi.*

## WARTH



A quelques minutes de Lech, la petite station de Warth, avec environ 200 habitants, garde une dimension familiale qui manque un peu à sa célèbre voisine. On peut profiter de l'immense domaine skiable proche, mais aussi se contenter des 14 remontées mécaniques, des 60 km de pistes et des 23 km de pistes de ski de fond de Warth. Ce petit village de montagne, au charme douillet, vous enthousiasmera.

### ■ BOUTIQUE HÔTEL LECHTALER HOF

Bregenzerwaldstrasse 55

☎ +43 5583 2677

www.lechtalerhof.at

info@lechtalerhof.at

*Chambre double à partir de 156 €. Demi-pension incluse. Accès à l'espace bien-être inclus. Wifi.*

Un chalet très agréable, au calme, dans un cadre superbe. Chambres à décoration tyrolienne. Aménagement de qualité, sauna, hammam, massages et nombreux loisirs sportifs proposés. Ambiance détendue, excellent service et table soignée.

### ■ HÔTEL ADLER

Hochkrumbach 8

☎ +43 5583 4264

www.hoteladler.at

info@hoteladler.at

A 4 km à l'ouest de la ville, sur la route de Schröcken.

*Chambre simple à partir de 74 €, double à partir de 128 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Parking.*

Un hôtel pour des vacances sportives à la

montagne. Bon standing et vue superbe sur les montagnes. Situé en pleine nature, c'est un bon point de départ pour de nombreuses randonnées.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Warth 32

☎ +43 5583 351 50

www.warth-schroecken.com

info@warth-schroecken.com

*Ouvert de décembre à avril en semaine de 8h30 à 18h, le samedi de 9h à midi et de 14h à 17h, le dimanche de 9h à midi ; le reste de l'année en semaine jusqu'à 17h, le week-end de 8h30 à 11h.*

### ■ SKI & WANDERHOTEL JÄGERALPE

Hochkrumbach 5

☎ +43 5583 4250

www.jaegeralpe.at

hotel@jaegeralpe.at

A l'ouest de la ville, sur la route de Schröcken.

*Chambre simple à partir de 101 €, double à partir de 178 € (tarifs dégressifs). Demi-pension incluse. Accès au spa, à l'espace bien-être, à la piscine et à la salle de fitness inclus. Parking.* A un peu plus de 1 600 m d'altitude, l'environnement est superbe. Ici, on prend grand soin des familles et de l'accompagnement des enfants.

## LECH AM ARLBERG



Lech am Arlberg est l'une des stations les plus prisées des Autrichiens. D'une surface de 90 km<sup>2</sup>, c'est sans doute la plus grosse station d'Autriche en ce qui concerne la capacité touristique.

Elle reste cependant très agréable et ne paraît pas surpeuplée, ses hôtels et ses pensions étant disséminés sur de grands espaces. Lech, c'est Megève, Courchevel et Val d'Isère réunis, le chic, l'altitude et de multiples activités facilement accessibles grâce à des installations de premier plan (le travail d'aménagement et le souci écologique en témoignent). C'est pourquoi, et comme souvent dans les belles villes d'Autriche, les prix varient fortement selon trois ou même quatre saisons.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Dorf 2

☎ +43 5583 216 10

www.lechzuers.com

info@lechzuers.com

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à midi et de 13h à 18h, le dimanche de 10h à midi et de 15h à 17h.*

## Se loger

### Confort ou charme

#### ■ HÔTEL GOTTHARD

Omesberg 119  
 ☎ +43 5583 356 00  
 www.gotthard.at  
 hotel@gotthard.at

*Chambre simple à partir de 83 €, double à partir de 170 €, suite à partir de 226 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Situé à l'entrée de la ville, sur la route en direction de Sankt Anton, un hôtel de très grande tenue, soigné dans ses moindres détails. Il allie mobilier ancien au confort le plus moderne. Le petit déjeuner est un modèle du genre. Une très bonne adresse. Piscine, sauna, espace bien-être, salle de fitness.

#### ■ PENSION BERGLAND

Oberlech 362  
 ☎ +43 5583 2076  
 www.bergländ-lech.at  
 info@bergländ-lech.at

Au nord de la ville.

*Chambre double à partir de 88 €. Petit déjeuner inclus. Accès au spa et sauna inclus. Wifi. Parking.*

Agréable chalet, idéal pour les sports d'hiver. Ambiance conviviale et accueil cordial.

#### ■ PENSION BERGMÄHDER

Oberlech 531  
 ☎ +43 5583 300 70  
 www.bergmaehder.at  
 pension@bergmaehder.at

A 4 km au nord de la ville.

*Appartement double à partir de 94 €. Petit déjeuner inclus. Parking.*

Cette maison de vacances se trouve au cœur de la zone piétonne, tout au bord des pistes skiables. En été, les multiples activités proposées agrémentent ce séjour de montagne. Les enfants, même en très bas âge, sont les bienvenus.

### Luxe

#### ■ HÔTEL DER BERGHOF

Dorf 161  
 ☎ +43 5583 2635  
 www.derberghof.at  
 info@derberghof.at

*Chambre simple à partir de 215 €, double à partir de 560 € (tarifs dégressifs à partir de 4 nuits). Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Idéalement situé au dessus du centre de Lech, ce superbe hôtel allie un style moderne et épuré au charme traditionnel de la vie alpine. Le résultat

séduira les plus exigeants. Un service et une foule de détails font de ce lieu un endroit idéal pour des vacances, ou détente et luxe sont au rendez-vous.

En été comme en hiver on se laissera séduire par une nature magnifique et omniprésente. Une myriade d'activités (golf devant la porte, en hiver les remontes pentes). Pour se détendre après une journée bien remplie l'hôtel dispose d'un espace Spa. Bains de vapeur, différents saunas, bassin d'eau froide et bassins Kneipp, lits chauds de relaxation, coins repos, boissons, espace fitness, et cabines de massages. Spacieux avec des matériaux naturels : pierre, bois, verre... cet espace est un lieu à la fois chaleureux et intime, propice à la détente et au dépaysement. Afin de parfaire le repos, un bar lounge et un restaurant avec un menu 6 plats, un menu végétarien, et un buffet de spécialités autrichiennes. Adresse recommandée.

#### ■ ROMANTIK HOTEL

##### « DIE KRONE VON LECH »

Dorf 13  
 ☎ +43 5583 2551  
 www.kronelech.at  
 email@kronelech.at

*Chambre simple à partir de 140 €, double à partir de 224 €, suite à partir de 358 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Au cœur de la station, un nid luxueusement douillet au décor typique habilement modernisé. Des installations de qualité, un restaurant réputé dans toute la région. Mais les tarifs sont vraiment prohibitifs en hiver.

## Se restaurer

#### ■ RESTAURANT PFEFFERMÜHLE

Dorf 138  
 Pfefferkorn's Hotel  
 ☎ +43 5583 252 50  
 www.pfefferkorns.net  
 info@pfefferkorns.net

*Ouvert tous les jours de midi à 14h et de 18h30 à 21h30. Plats de 28 à 36 €.*

Le restaurant Pfeffermühle (une toque Gault et Millau en 2019 et une fourchette Falstaff en 2018) vous propose une cuisine traditionnelle autrichienne de haut niveau afin de goûter pleinement aux saveurs authentiques de la région. Dans un décor raffiné et chaleureux, vous aurez le loisir de choisir des mets locaux, ou des spécialités du monde entier, à quoi s'ajoute une excellente carte des vins : une bonne adresse pour découvrir la gastronomie. Le restaurant est en outre proche du s'Pfefferkörndl, un lieu de rendez-vous en soirée pour déguster un café ou un dîner.

## Sortir

### ■ K-CLUB

Romantik Hotel «Die Krone von Lech»  
Lech 13 ☎ +43 6643 367 229  
www.k-club.at

*Ouvert tous les jours de 21h30 à 4h.*

Une discothèque bon genre où l'on se divertit dans une ambiance bon enfant. Une musique pour tous les goûts et tous les âges.

## ZÜRS



Située dans un col resserré, la station est totalement orientée vers le ski. Les maisons, très vastes, presque toutes transformées en hôtel, sont proches les unes des autres comme pour se réchauffer ou lutter contre le vent ou la neige. Cette allure générale alliée à un environnement dépouillé (on est à 1 720 m) fait de Zürs un endroit sélect et fort prisé par les Autrichiens, qui apprécient son ambiance délicieusement traditionnelle. C'est à partir de Zürs que le ski s'est développé dans le pays. Le domaine skiable, qui commence dès le bord de route, bénéficie de 280 km de pistes. L'accès, de Lech ou de Sankt Anton, est aisé. La station est assidûment fréquentée par les Allemands, qui n'ont que la Bavière à traverser pour passer en Vorarlberg. Les hôtels sont presque tous luxueux. Vous pourrez donc (si vos moyens le permettent !) vous arrêter dans n'importe lequel de ces grands chalets cossus chaleureusement tyroliens.

## Se loger

Il existe de nombreux hébergements ici, proposant le même genre de services. Seul le tarif peut différer.

### ■ ALPENHOTEL VALLUGA

Zürs 82 ☎ +43 5583 2426  
www.hotel-valluga.com  
info@hotel-valluga.com

*Chambre simple à partir de 215 €, double à partir de 290 €. Demi-pension incluse. Accès au sauna inclus. Wifi. Parking.*

Au pied des pistes, le Valluga propose tout le confort que l'on attend d'un 4-étoiles. Le restaurant sert des plats de qualité aux influences méditerranéennes.

### ■ HÔTEL ARLBERGHAUS

Zürs 126 ☎ +43 5583 2258  
www.arlberghaus.com  
hotel@arlberghaus.com

*Chambre simple à partir de 157 €, double à partir de 294 €. Demi-pension incluse. Accès à l'espace bien-être inclus. Wifi. Garage : 15 € par nuit.*

Les chambres et suites récemment rénovées de l'hôtel ont tout le charme tyrolien d'un chalet de

montagne. Des services de qualité à deux pas des remontées mécaniques, au centre du village.

### ■ HÔTEL FLEXEN

Zürs 83  
☎ +43 5583 2243  
www.flexen.com  
info@flexen.com

*Chambre simple à partir de 90 €, double à partir de 180 €. Demi-pension incluse. Wifi. Parking.* A deux pas du Flexenbahn, on accède directement à l'hôtel en ski. Les chambres sont équipées de tout le nécessaire pour un séjour reposant. Bel espace bien-être avec sauna, salle de fitness, hammam.

## BLUDENZ



La ville est un carrefour routier (voie autoroutière qui relie le Tyrol à la Suisse), mais surtout fluvial. Pas moins de cinq vallées s'y rejoignent : Grosswalsertal, Brandnertal, Klostertal, Montafon et Walgau. C'est aussi un centre ferroviaire important, point de départ de la voie ferrée de l'Arlberg. Son industrie principale est gourmande puisque c'est de Bludenz que nous vient entre autres le fameux chocolat Milka. Arrosée par l'Ill et située à 588 m d'altitude, Bludenz compte environ 13 800 habitants. On aimera son quartier médiéval, son centre piéton et ses animations originales, destinées plus particulièrement aux enfants : la fête annuelle du chocolat Milka, qui passe pour la plus importante d'Europe consacrée à une friandise, et le festival de théâtre pour enfants.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Rathausgasse 5  
☎ +43 5552 636 21  
www.vorarlberg-alpenregion.at  
tourismus@bludenz.at  
*Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 13h30 et de 14h à 18h, le samedi de 10h à 14h.*

## Se loger

### ■ GASTHOF PENSION BAD SONNENBERG

Ausserbach 20  
Nüziders  
☎ +43 5552 642 86  
www.badsonnenberg.at  
hotel@badsonnenberg.at  
A 3 km au nord de la ville.

*Chambre simple à partir de 60 €, double à partir de 92 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.* Un établissement coquet, dans la verdure. De la tranquillité et le charme de l'environnement naturel.

### ■ SCHLOSSHOTEL DÖRFLINGER

Schloss-Gayenhof-Platz 5

☎ +43 5522 630 16

www.schlosshotel.cc

welcome@schlosshotel.cc

*Chambre simple à partir de 83 €, double à partir de 136 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Un établissement cosy, bien situé dans la vieille ville. Des chambres spacieuses et confortables, un accueil et un service de classe.

### ■ TRAUBE BRAZ

Klostertalerstrasse 12

Braz

☎ +43 5522 281 03

www.traubebraz.at

office@traubebraz.at

A 10 km à l'ouest de la ville.

*Chambre simple à partir de 114 €, double à partir de 196 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Un *Gasthof* très chic, au joli décor typique et à l'accueil très serviable. Chambres vastes et coquettes, cuisine de bonne qualité. Beaucoup de tranquillité et un important espace Spa et bien-être.

### ■ WALCH'S CAMPING & LANDHAUS

Arlbergstrasse 93

Innerbraz

☎ +43 5522 281 02

www.landhauswalch.at

info@landhauswalch.at

A 12 km au sud-est de la ville.

*Chambre simple à partir de 48 €, double à partir de 76 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Nuitée en camping pour 2 personnes à partir de 27,80 €.* Une auberge charismatique à la périphérie de Walch, vers l'Arlberg. Logées dans une maison traditionnelle de l'Arlberg, les chambres arborent une déco rustique montagnarde et sont confortables. L'accueil est chaleureux. La Landhaus Walch gère également un camping.

## À voir – À faire

### ■ MASSIF DE SILVRETTA

Piz Linard

En suivant la route du Montafon, on accède à Schruns puis, à plus de 2 000 m, au massif de la Silvretta. Son point culminant, Piz Linard, atteint 3 411 m.

### ■ MASSIF DU RÄTIKON

Schesaplana

La massif du Rätikon domine la ville. Son point culminant, le Schesaplana, qui atteint 2 965 m, est facilement accessible par la route de la vallée de Brand. A découvrir à proximité le très beau lac de montagne Lünérsee. Possibilité également, directement de Bludenz, d'atteindre les pentes

du Rätikon tout simplement par télécabine (jusqu'au Muttersberg, à 1 400 m d'altitude).

## NENZING

La montagne, les alpages, de la verdure sous un ciel bleu, ainsi se présente Nenzing, pittoresque village de la Walgau à 533 m d'altitude, au pied du massif du Rätikon surnommé « Nenzinger Himmel » (le ciel de Nenzing). Il y règne une ambiance de station de petite montagne, comme dans les villages aux abords des lacs italiens. À proximité, Gurtis, à 904 m d'altitude, offre une certaine ressemblance avec sa cousine, dont elle dépend administrativement. Quelques balades idylliques, une montagne qui se mire dans un petit lac entouré de verdure, un clocher qui émerge de la blancheur immaculée de l'hiver, de bonnes vaches laitières qui posent en starlettes devant un refuge de montagne... autant de bons baisers de Nenzing. Le visiteur pourra y profiter de nombreuses activités, des pistes de ski de fond et une grande piscine entourée de verdure et dotée d'un impressionnant toboggan.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Bazulstrasse 2

☎ +43 5525 630 31

www.nenzing-gurtis.at

info@nenzing-gurtis.at

*Ouvert le lundi de 9h à midi, du mardi au vendredi de 15h à 18h.*

## BRAND



C'est une station très agréable sur la route du Schesaplana, qui culmine à près de 3 000 m. On pourra ainsi s'approcher de ce sommet et faire la très belle balade qui mène au lac de Lünérsee. La station est très bien équipée.

### ■ HÔTEL WALLISERHOF

Gufer 43

☎ +43 5559 241

www.walliserhof.at

office@walliserhof.at

*Chambre double à partir de 166 €. Brunch inclus. Accès au spa inclus. Wifi.*

Un bel hôtel traditionnel, qui possède même sa propre ferme, mais avec des aménagements modernes et complets. Vue superbe sur les montagnes. Remise en forme, salle de musculation, tennis couvert, deux piscines dont l'une couverte. A table, cuisine actuelle et légère.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Mühledörfle 71 ☎ +43 5559 555

www.vorarlberg-alpenregion.at

tourismus@brandnertal.at

*Ouvert en semaine de 8h30 à 13h et de 14h à 16h30, le week-end de 11h à 15h.*



# MONTAFON

Le Montafon, tout au sud du *Land*, est une zone de très haute montagne ; de nombreux sommets y dépassent 3 000 m. Le Piz Buin est un des plus hauts sommets du Vorarlberg. Il culmine à 3 312 m, à l'extrême sud de la région, dont la haute vallée centrale s'étire entre les massifs du Rätikon, de la Silvretta et du Verwall. Parmi ses somptuosités naturelles, il faut mentionner la très belle route de la Silvretta (Silvretta Hochalpenstrasse), qui conduit à des lacs de barrage dans un cadre magique franchement extraordinaire. En été, les chemins offrent de splendides balades adaptées à votre forme du moment. La route passe par les villages suivants avant de rejoindre le Tyrol : Lorüns, St Anton im Montafon, Vandans, Tschagguns, St Gallenkirch, Gortipohl, Gaschurn, Partenen. Parfois des vaches vous barrent le chemin, un petit coup de Klaxon et elles se déplaceront avec lenteur pour vous laisser passer. Des cafés, des restaurants et des *Gasthäuser* ont vue sur les lacs. Citons notamment le restaurant Silvrettasee.

C'est dans le Montafon ([www.montafon.at](http://www.montafon.at)) que se trouve Schruns, une station de ski alpin parmi les plus réputées d'Autriche. La région compte 16 funiculaires, 26 télésièges, 19 téléskis pour 245,5 km de pistes. Les stations de Schruns, de Tschagguns et de Silvretta-Nova sont équipées de canons à neige.

Montafon s'enorgueillit d'avoir accueilli, au cours de l'hiver 1925-1926, Ernest Hemingway, ce qui n'est pas banal compte tenu du goût bien connu de l'écrivain pour les paysages de feu plutôt que de glace. Au cours de son séjour, il réussit à entraîner le capitaine de gendarmerie locale dans des parties de poker et se prit d'affection pour le kirsch.

## SCHRUNS



Schruns, adossées aux montagnes du Verwall et à proximité du Zimba, l'une des montagnes les plus célèbres du pays pour l'alpinisme, est l'une des stations de montagne les plus réputées d'Autriche, de par sa proximité avec la haute montagne, la qualité de ses infrastructures, la diversité de son offre et l'étendue de son domaine skiable (218 km de pistes !). En été, c'est l'un des points de ralliement principaux de l'alpinisme dans le pays. Schruns est la capitale du Montafon.

### ■ HÔTEL CHESA PLATINA

Flurstrasse 19  
 ☎ +43 5556 723 23  
[www.hotel-chesa-platina.at](http://www.hotel-chesa-platina.at)  
[info@hotel-chesa-platina.at](mailto:info@hotel-chesa-platina.at)

*Chambre simple à partir de 48 €, double à partir de 88 €, familiale à partir de 142 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*  
 Traditionnelle et familiale, une halte accessible avec des chambres agréables.

### ■ MONTAFONER HOF

Kreuzgasse 9 Tschagguns-Montafon  
 ☎ +43 5556 710 00  
[www.montafonerhof.com](http://www.montafonerhof.com)  
[info@montafonerhof.com](mailto:info@montafonerhof.com)

Un peu excentré, à l'ouest du centre-ville.  
*Chambre simple à partir de 141 €, double à partir de 244 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi.*

Sa renommée est bien méritée. La plus belle halte du coin pour profiter de cet idyllique paysage de montagne. Bonne prestation, point de vue superbe et sympathique cuisine italo-autrichienne.

### ■ MUSÉE LOCAL (HEIMATMUSEUM)

Kirchplatz 15  
 ☎ +43 5556 747 23  
[www.stand-montafon.at](http://www.stand-montafon.at)  
[info@montafoner-museum.at](mailto:info@montafoner-museum.at)

*Ouvert de mi-juin à octobre du mardi au vendredi et le dimanche de 14h à 18h, de janvier à mi-avril du mardi au vendredi de 15h à 17h. Adulte : 5 €, gratuit pour les moins de 18 ans.*



*Paysage naturel de la Silvretta, Montafon.*



*Chapelle Maria Schnee.*

Depuis 1906, ce musée local, parmi les plus anciens de ce genre en Europe, s'intéresse aux caractéristiques du Montafon : habitat rural et montagnard (objets, mobilier), costumes, documents sur les fromageries locales.

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Bahnhofstrasse 28  
 ☎ +43 5066 862 00  
 www.montafon.at  
 schruns-tschagguns@montafon.at  
*Ouvert en semaine de 8h à 18h, le week-end de 9h à midi et de 15h à 18h.*

## GASCHURN

Gaschrun, tout au bout de la vallée, est une station entourée de majestueux sommets, au pied de la Silvretta qui sépare le Vorarlberg de la Suisse. Un musée du tourisme, le premier du genre ouvert en Vorarlberg, présente des images, des affiches, des publicités, mais aussi des accessoires et des instruments sur l'évolution de cette industrie dans le Montafon. La station, une étape agréable sur la magnifique route de la Silvretta (une excursion en soi), est parfaitement équipée. On peut y pratiquer de nombreux loisirs sur place : patinoire, curling, squash...

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Dorfstrasse 2  
 ☎ +43 5066 864 00  
 www.montafon.at  
 gaschurn@montafon.at

*Ouvert en semaine de 8h à 18h et le week-end de 9h à midi et de 15h à 18h.*

#### ■ PFEIFER BOUTIQUEHOTEL

Dorfstrasse 186a  
 ☎ +43 5558 8620  
 www.hotel-pfeifer.at – info@hotel-pfeifer.at  
*Chambre double à partir de 150 €. Demi-pension incluse. Parking.*  
 Egalement studios pour 3 ou 4 personnes. Un hôtel magnifique, où le temps semble s'être arrêté. Sorte de nid douillet ou bonbonnière pour un séjour ultra romantique. Chambres avec belle literie et lumière tamisée. Espace bien-être.

#### ■ SILVRETTA HOCHALPENSTRASSE

☎ +43 5556 7018 3167  
 www.silvretta-bielerhoehe.at  
*La route est payante (15 € pour un véhicule), péage au-delà de Partenen. Ouverte habituellement de juin à septembre ; se renseigner sur son ouverture sur le site internet. Un coup de froid et une tempête de neige peut couper la route même un 15 août !*  
 La route alpine de la Silvretta fait partie de ces routes pittoresques de haute montagne, à l'image de la route du Grossglockner, dont l'Autriche a le secret. Cette route qui tutoie les sommets à 3 000 m dont le Piz Buin, point culminant du Vorarlberg à 3 312 m, part de Gaschrun et mène au Tyrol du Nord (Kappl) en passant par la Bielerhöhe, à 2 036 m, le long du lac de retenue de la Silvretta. Tout est magnifique dans cet univers minéral où glaciers et rochers sont rois.

# PENSE FUTÉ

*Complexe de la Hofburg à Vienne.*

© THEYOK – ISTOCKPHOTO



# PENSE FUTÉ

## ARGENT

### Monnaie

L'Autriche, comme les autres pays membres de l'Union européenne, a adopté l'euro depuis janvier 2002. Nul besoin donc de passer par la case « change ». Rappelons toutefois que l'ancienne monnaie en cours était le shilling (1 € = 13,7603 shillings). Mozart orne les pièces de 1 € et Bertha von Suttner, Prix Nobel de la paix, les pièces de 2 €.

### Coût de la vie

L'Autriche a la réputation d'être un pays où le coût de la vie est élevé. Il est vrai qu'elle arrive en sixième position des pays européens les plus chers, mais le pouvoir d'achat y est bien supérieur à celui de la France. L'écart indiciaire avec la France n'est cependant pas considérable, de l'ordre de 15 %, car il est calculé sur la base des articles de consommation courante.

► **En hiver**, le prix des chambres explose bien souvent. L'Autriche est d'une manière générale une destination de luxe pour ce qui est des sports d'hiver, mais quelques pensions offrent tout de même des prix intéressants. A partir de septembre jusqu'en novembre, les prix sont plus doux. C'est la saison idéale pour découvrir la montagne : il fait encore assez beau et les hôtels ne sont pas pris d'assaut.

► **Les transports sont abordables**. Le train est très pratique et pas très cher : un aller Vienne-Graz coûte une quarantaine d'euros et un aller Vienne-Salzburg environ 50 €. L'essence est un peu moins chère qu'en France.

► **Pour les repas**, une saucisse mangée sur le pouce coûte 3 € ; en l'accompagnant d'une bière, il faut rajouter 3 € de plus. Dans un restaurant, les prix sont comparables à ceux de la France : comptez en moyenne de 20 à 30 € par personne.

► **Un café noir** : de 2,50 à 3 € selon l'endroit.

► **Un hot-dog** : entre 3 et 4 €.

► **Une carte de métro hebdomadaire (Wochenkarte)** : 17,10 €.

► **Un ticket de transport** : 2,40 €.

► **Un timbre pour la France** : 0,90 €.

► **Une glace trois boules** : 4 €.

► **Une place debout à l'Opéra de Vienne (Stehplatz, série A ou B)** : environ 6 € ; une place assise, de 40 à 300 €.

### Budget

► **Petit budget**. 75 € par jour et par personne (incluant une nuit en pension chez l'habitant, deux repas sur le pouce, le transport et une visite). En été, pour économiser son budget, mieux vaut profiter des excellents campings autrichiens, souvent situés dans un environnement fort agréable au bord d'un lac ou en montagne (de 10 à 30 € par jour pour une famille en fonction des prestations).

► **Budget moyen**. 130 € par jour et par personne (incluant une nuit à l'hôtel, deux repas dont un au restaurant, le transport et les visites).

► **Gros budget**. A partir de 200 € par jour et par personne. Les hôtels de luxe autrichiens sont magnifiques, notamment ceux de Vienne. L'Autriche dispose également d'un réseau de centres de cure thermale extrêmement confortables. Voici quelques idées de prix pour les besoins quotidiens :

### Banques et change

Les banques sont ouvertes du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 15h, sauf les jours fériés. Le jeudi (en général), les banques restent ouvertes jusqu'à 17h30.

### Carte bancaire

L'Autriche étant un pays de la zone Euro, vous pouvez y effectuer vos retraits et paiements par carte bancaire (Visa, MasterCard, etc.) comme vous le feriez en France. Inutile d'emporter des sommes importantes en liquide. Tous vos paiements par carte sont gratuits et vos retraits sont soumis aux mêmes conditions tarifaires que ceux effectués en France (ils sont donc gratuits pour la plupart des cartes bancaires). De plus, les distributeurs et terminaux de paiement sont aussi sécurisés que dans l'hexagone et les paiements sont majoritairement validés par code pin.



# POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



Photo : Jean-Luc Perreard

**FAITES UN DON**

[secours-catholique.org](https://secours-catholique.org)

**BP455-75007 PARIS**



[caritasfrance](https://www.caritasfrance.org) [f Secours Catholique-Caritas France](https://www.facebook.com/SecoursCatholique-CaritasFrance)



**ENSEMBLE,  
CONSTRUIRE  
UN MONDE JUSTE  
ET FRATERNEL**



En cas de perte ou de vol de votre carte à l'étranger, votre banque vous proposera des solutions adéquates pour que vous poursuiviez votre séjour en toute quiétude. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro d'assistance indiqué au dos de votre carte bancaire ou disponible sur Internet. Ce service est accessible 7 j/7 et 24 h/24. En cas d'opposition, celle-ci est immédiate et confirmée dès lors que vous pouvez fournir votre numéro de carte bancaire. Sinon, l'opposition est enregistrée mais vous devez confirmer l'annulation à votre banque par fax ou lettre recommandée.

► **Conseils avant départ.** Pensez à prévenir votre conseiller bancaire de votre voyage. Il pourra vérifier avec vous la limitation de votre plafond de paiement et de retrait. Si besoin, demandez une autorisation exceptionnelle de relèvement de ce plafond.

## Retrait

► **Trouver un distributeur.** Des distributeurs automatiques sont disponibles un peu partout, d'autant plus en ville. Pour connaître le plus proche, des outils de géolocalisation de distributeurs sont à votre disposition sur [visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur](http://visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur) ou [mastercard.fr/fr-fr/particuliers/support-conseil/dab-geolocalisateur.html](http://mastercard.fr/fr-fr/particuliers/support-conseil/dab-geolocalisateur.html).

► **Utilisation d'un distributeur anglophone.** De manière générale, le mode d'utilisation des distributeurs automatiques de billets (« ATM » en anglais) est identique à la France. Si la langue française n'est pas disponible, ce qui est relativement assez rare en Europe, sélectionnez l'anglais. « Retrait » se dit alors « withdrawal ». Si l'on vous demande de choisir entre retirer d'un « checking account » (compte courant), d'un « credit account » (compte crédit) ou d'un « saving account » (compte épargne), optez pour « checking account ». Entre une opération de débit ou de crédit, sélectionnez « débit ». (Si toutefois vous vous trompez dans ces différentes options, pas d'inquiétude, le seul risque est que la transaction soit refusée). Indiquez le montant (« amount ») souhaité et validez (« enter »). A la question « Would you like a receipt ? », répondez « Yes » et conservez soigneusement votre reçu.

► **Cash advance.** Si vous avez atteint votre plafond de retrait ou que votre carte connaît un dysfonctionnement, vous pouvez bénéficier d'un *cash advance*. Proposé dans la plupart des grandes banques, ce service permet de retirer du liquide sur simple présentation de votre carte bancaire au guichet d'un établissement bancaire, que ce soit le vôtre ou non. On vous

demandera souvent une pièce d'identité. En général, le plafond du *cash advance* est identique à celui des retraits, et les deux se cumulent (si votre plafond est fixé à 500 €, vous pouvez retirer 1 000 € : 500 € au distributeur, 500 € en *cash advance*). Quant au coût de l'opération, c'est celui d'un retrait à l'étranger.

## Paiement par carte

De façon générale, évitez d'avoir trop d'espèces sur vous. Celles-ci pourraient être perdues ou volées sans recours possible. Préférez payer avec votre carte bancaire quand cela est possible.

► **Acceptation de la carte bancaire.** Les cartes de crédit sont acceptées à peu près partout. Certains hôtels et restaurants ne prennent cependant que les espèces, vous pourrez alors retirer aisément à l'un des distributeurs à proximité.

## Transfert d'argent

Avec ce système, on peut envoyer et recevoir de l'argent de n'importe où dans le monde en quelques minutes. Le principe est simple : un de vos proches se rend dans un point MoneyGram® ou Western Union® (poste, banque, station-service, épicerie...), il donne votre nom et verse une somme à son interlocuteur. De votre côté de la planète, vous vous rendez dans un point de la même filiale. Sur simple présentation d'une pièce d'identité avec photo et la référence du transfert, on vous remettra aussitôt l'argent.

## Pourboires, marchandage et taxes

► **Pourboire.** Les notes d'hôtel et de restaurant comprennent le pourcentage dû au personnel. Il est cependant d'usage de laisser un pourboire (entre 5 et 10 % du total de la note). Si vous êtes germanophone, faites rapidement votre calcul et dites combien vous voulez que l'on vous rende au moment de payer. Sinon, faites comme d'habitude, la gentillesse n'a pas forcément besoin de mots.

► **Marchandage.** Il n'y a aucun marchandage possible en Autriche.

► **Taxe.** Les prix sont affichés TTC. Une très légère taxe peut être rajoutée (de l'ordre de 1%) sur les nuitées d'hôtel.

## Duty Free

Lorsque vous vous rendez dans un pays membre de l'Union européenne, vous ne pouvez pas bénéficier des offres Duty Free (achats exonérés de taxes).

## BAGAGES

### Que mettre dans ses bagages ?

Le climat continental autrichien réserve parfois des surprises : que vous partiez en été ou en hiver, prévoyez de brusques changements de température ! Il est donc raisonnable d'emporter en été, outre ses shorts, ses tee-shirts et ses sandales, un ou deux bons pulls et un coupe-vent. En hiver, une grosse écharpe et des gants feront l'affaire ! Sachant qu'en cas d'oubli fatal il vous est toujours possible de faire du shopping sur place.

### Matériel de voyage

■ **INUKA**  
 ☎ 04 56 49 96 65  
 www.inuka.com  
 contact@inuka.com

Ce site vous permet de commander en ligne tous les produits nécessaires à votre voyage, du matériel de survie à celui d'observation en passant par les gourdes ou la nourriture lyophilisée.

## DÉCALAGE HORAIRE

Il n'y a pas de décalage horaire entre la France et l'Autriche, ni en hiver ni en été.

## ÉLECTRICITÉ, POIDS ET MESURES

L'électricité est le plus souvent hydraulique (normal !), sinon thermique mais jamais nucléaire. 220 volts et 50 Hz, avec des

prises double fiche, comme chez soi. En Autriche, c'est le même système métrique qu'en France.

## FORMALITÉS, VISA ET DOUANES

Pour aller en Autriche, vous avez besoin de votre passeport (en cours de validité ou périmé depuis moins de cinq ans) ou de votre carte d'identité nationale en cours de validité. Si vous comptez rester plus d'un an en Autriche, il faudra remplacer votre permis de conduire par un permis autrichien. Cette démarche exige un certificat d'assurance prouvant que vous avez conduit l'année précédente. Il n'est pas permis de rouler avec une plaque d'immatriculation étrangère pendant plus de 12 mois.

► **Attention aux conditions d'entrée pour vos animaux de compagnie.** Renseignez-vous avant votre départ pour savoir comment ils pourront vous accompagner.

■ **VSI**  
 Parc des Barbanniers  
 2, place des Hauts Tilliers  
 Gennevilliers  
 ☎ 08 26 46 79 19  
 www.vsi-visa.com  
 contact@vsi-visa.com  
 Spécialiste des visas depuis 1984, Visa Sourire International se charge de l'obtention de votre visa, que ce soit pour tourisme, affaires, travail ou stage. Ils interviennent à votre place, y compris dans l'urgence. VSI, la garantie d'obtenir votre visa dans les meilleurs délais en vous évitant des heures d'attente aux consulats et ambassades.

## HORAIRES D'OUVERTURE

Le repos du commerçant est très réglementé. Vous pouvez faire vos courses en Autriche à partir de 8h (ou 9h) et jusqu'à 18h, du lundi au vendredi – avec une nocturne un soir laissé au

choix. Les magasins d'alimentation ouvrent plus tôt et ferment parfois plus tard. Le samedi, les magasins ferment vers 16h ou 17h. Certains magasins ferment une heure ou deux le midi.



## INTERNET

Dans les grandes villes, aucun problème pour trouver un cybercafé, plus difficile en montagne. Même chose pour le wi-fi. Les hôtels possèdent

souvent un ou plusieurs ordinateurs pour se connecter. Le coût est de l'ordre de 3 à 4 € de l'heure.

## JOURS FÉRIÉS

Il existe treize jours fériés en Autriche :

▶ **Le 1<sup>er</sup> et le 6 janvier.**

▶ **Le vendredi saint** pour les protestants.

▶ **Le lundi de Pâques.**

▶ **Le 1<sup>er</sup> mai.**

▶ **L'Ascension.**

▶ **Le lundi de Pentecôte.**

▶ **Le jeudi de la Fête-Dieu.**

▶ **Le 15 août.**

▶ **Le 26 octobre** (jour de la fête nationale).

▶ **Le 1<sup>er</sup> novembre.**

▶ **Les 8, 25 et 26 décembre.**

## LANGUES PARLÉES

Il s'agit de la langue de Goethe et de Freud et tous deux parlaient allemand. Si l'allemand est la langue officielle de l'Autriche, l'anglais est quant à lui la langue étrangère la plus répandue. Apprendre la langue : Il existe différents

moyens d'apprendre quelques bases de la langue et l'offre pour l'auto-apprentissage peut se faire sur différents supports (CD, DVD, cahiers d'exercices ou même directement sur Internet).

## POSTE

PSK signifie à peu près PTT. Pour envoyer votre courrier vers la France, vous paierez 0,90 €. Les bureaux de poste ouvrent le lundi au vendredi, de 8h à midi et de 14h à 18h, et certains le samedi de 8h à 10h. Dans les grandes

villes, les bureaux de poste des gares restent ouverts plus longtemps. A Vienne, le bureau de la poste centrale (Fleischmarkt 19) est ouvert en permanence. Les boîtes aux lettres sont de couleurs jaune et orange.

## QUAND PARTIR ?

### Climat

▶ **En été**, de nombreuses randonnées sont envisageables. Il existe en Autriche plus de 50 000 km de sentiers balisés, de tous degrés de difficulté. De même, il y a de nombreux festivals culturels de renom : festivals de Vienne, Salzbourg, Bregenz, l'Automne styrien, Ars Electronica...

▶ **En hiver**, l'Autriche est un pays idéal pour les sports d'hiver. Les deux tiers du territoire sont montagneux. L'Autriche compte 22 000 km de pistes de ski alpin bien entretenues, avec plus de 500 écoles de ski, 16 000 km de pistes de ski de fond et 500 pistes de luge naturelles.

▶ **Le printemps** est une saison fort agréable pour visiter le pays, car le climat est relativement

doux ; de plus, les prix sont en baisse (hors saison) et les touristes moins nombreux.

### MÉTÉO CONSULT

[www.meteoconsult.fr](http://www.meteoconsult.fr)

Les prévisions météorologiques pour le monde entier.

### Manifestations spéciales

Pour l'agenda complet, consultez le site de l'office de tourisme autrichien ([www.austria.info](http://www.austria.info)).

### Janvier

▶ **Nouvel An**, concert de l'orchestre philharmonique de Vienne.

▶ **Semaine Mozart** à Salzbourg. Rendez-vous sur [www.mozarteum.at](http://www.mozarteum.at) pour plus d'infos.

# LA THAÏLANDE

POUR SEULEMENT

**54 520€** TTC  
au départ  
de Paris

**520€** + **54 000€<sup>(1)</sup>**  
BILLET D'AVION  
POUR LA THAÏLANDE  
FRAIS MÉDICAUX SUITE  
À UN ACCIDENT



Pour qu'un voyage ne vous coûte pas plus que prévu, pensez à souscrire une **assurance voyage Allianz Travel** comprenant notamment :

- ✓ **FRAIS MÉDICAUX ET D'HOSPITALISATION**
- ✓ **RAPATRIEMENT SANITAIRE**
- ✓ **ASSISTANCE ET ACCOMPAGNEMENT 24H/24**

Mon assurance voyage sur [www.allianz-voyage.fr](http://www.allianz-voyage.fr)  
ou au **01 73 29 06 10<sup>(2)</sup>**

**Allianz**  **Travel**

L'assurance de voyager serein

Prestations assurées par AWP P&C - Société anonyme au capital social de 17 287 285€ - 519 490 080 RCS Bobigny - Entreprise privée régie par le Code des Assurances et mises en œuvre par AWP France SAS - SAS au capital de 7 584 076,86€ - 490 381 753 RCS Bobigny - Société de courtage d'assurances - Inscription ORIAS 07 026 669 - <http://www.orias.fr/> ci-après dénommé « Allianz Travel » - Sièges sociaux : 7 rue Dora Maar, 93400 Saint-Ouen - (1) Montant inspiré d'un cas réel pris en charge par les équipes d'AWP France SAS - (2) Du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 10h à 17h, sauf jours fériés - Crédit photo : Getty Images

Vous rêvez  
d'un voyage  
sur mesure ?



**QuotaTrip**

les meilleures  
agences locales  
vous répondent

Sur + de  
**200 destinations !**

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



Un service **gratuit & sans engagement**, pour un voyage au meilleur prix !

recommandé par

**pétit futé**

## Mars

- **Festival OsterKlang à Vienne**, festival de Pâques. Musique classique ([www.theater-wien.at](http://www.theater-wien.at)).
- **Festival de Pâques à Salzbourg**. Musique classique ([www.osterfestspiele-salzburg.at](http://www.osterfestspiele-salzburg.at)).

## Avril

- **Festival du printemps à Vienne**. Musique classique ([www.musikverein.at](http://www.musikverein.at)).

## Mai

- **Fête internationale de la musique** et festival de théâtre de Vienne ([www.festwochen.at](http://www.festwochen.at)).
- **Semaines internationales de la musique** à Millstatt (Carinthie) de mai à octobre ([www.musikwochen.com](http://www.musikwochen.com)).

## Juin

- **Fête de l'île du Danube à Vienne**. Musique pop, à ciel ouvert ([www.donauinselifest.at](http://www.donauinselifest.at)).
- **Fête du jazz à Vienne** en juin-juillet ([www.jazzfest.wien](http://www.jazzfest.wien)).
- **Festival international d'orgue** en juin-juillet, abbaye de Zwettl (Basse-Autriche).
- **Styriarte**, festival styrien de musique classique en juin-juillet ([www.styriarte.com](http://www.styriarte.com)).

## Juillet

- **Festival tyrolien d'Erl**. Plus d'infos sur [www.tiroler-festspiele.at](http://www.tiroler-festspiele.at)
- **ImPulsTanz-Performancefestival, à Vienne**. Festival de danse contemporaine. De mi-juillet à mi-août ([www.impulstanz.com](http://www.impulstanz.com)).
- **Festival de Salzbourg** en juillet-août ([www.salzburgerfestspiele.at](http://www.salzburgerfestspiele.at)).
- **Festival lacustre de Mörbisch**, Burgenland en juillet-août. Opéra ([www.seefestspiele-moerbisch.at](http://www.seefestspiele-moerbisch.at)).
- **Festival de musique ancienne d'Innsbruck** en juillet-août ([www.altemusik.at](http://www.altemusik.at)).
- **Opéra dans la carrière romaine** de St. Margarethen en juillet-août ([www.operimsteinbruch.at](http://www.operimsteinbruch.at)).
- **Festival de Bregenz** (juillet-août). Spectacles sur le lac ([www.bregenzfestspiele.com](http://www.bregenzfestspiele.com)).

## Août

- **Allegro Vivo** en août-septembre. Festival international de musique de chambre de la Basse-Autriche ([www.allegro-vivo.at](http://www.allegro-vivo.at)).
- **Festival de St. Gallen**. Musique classique dans le parc naturel Eisenwurzen ([www.festivalstgallen.at](http://www.festivalstgallen.at)).



## Septembre

► **Festival Haydn à Eisenstadt** ([www.haydnfestival.at](http://www.haydnfestival.at)).

► **Steirischer Herbst à Graz** en septembre-octobre. Festival international d'art contemporain ([www.steirischerherbst.at](http://www.steirischerherbst.at)).

## Octobre

► **Viennale à Vienne**. Festival international du cinéma ([www.viennale.at](http://www.viennale.at)).

► **Festival de jazz de Salzbourg** en octobre-novembre ([www.salzburgjazz.com](http://www.salzburgjazz.com)).

## Novembre

► **Voice Mania** de mi-novembre à mi-décembre. Festival international de musique à cappella à Vienne ([www.voicemaniam.at](http://www.voicemaniam.at)).

## Décembre

► **Le 31 décembre**, bal de l'Empereur au Palais impérial à Vienne.

# SANTÉ

Les conditions sanitaires sont excellentes. Vérifiez toutefois que vos vaccins sont à jour. Par ailleurs, il y a eu quelques cas de grippe aviaire chez des animaux, mais rien d'alarmant. Mieux vaut éviter le contact avec les oiseaux morts que vous pourriez rencontrer en chemin. Attention également aux tiques dont les morsures entraînent chaque année quelques cas mortels ([www.tiques.fr](http://www.tiques.fr)). Le principal danger en Autriche, c'est la montagne : attention aux chutes et équipez-vous bien ; les risques d'avalanches sont également bien réels ([www.lawine.at](http://www.lawine.at)). En montagne, vérifiez bien la météo avant de partir et procurez-vous boussole et cartes. Ne vous baignez pas n'importe où, les eaux des lacs pouvant s'avérer dangereuses. D'une manière générale, munissez-vous de votre carte européenne d'assurance maladie ainsi que d'une trousse à pharmacie.

## Conseils

Pour recevoir des conseils avant votre voyage, n'hésitez pas à consulter votre médecin. Vous pouvez aussi vous adresser à la société de médecine des voyages du centre médical de l'Institut Pasteur au ☎ 01 45 68 80 88 ([www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical](http://www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical)) ou vous rendre sur le site du ministère des Affaires étrangères à la rubrique « Conseils aux voyageurs » ([www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs](http://www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs)).

► **En cas de maladie** ou de problème grave durant votre voyage, consultez rapidement un pharmacien puis un médecin.

## Maladies et vaccins

### Encéphalite à tiques d'Europe centrale

Cette maladie se transmet à l'homme par l'intermédiaire de la tique, très présente en été dans les forêts. Deux semaines après la morsure, les symptômes sont similaires à ceux d'une grippe estivale. La maladie peut entraîner des complications neurologiques plus ou moins graves, avec

des troubles de l'équilibre et une atténuation des capacités intellectuelles. Dans 1 à 2 % des cas, elle est mortelle. Il existe un vaccin mais pas de traitement spécifique, donc si vous n'êtes pas vacciné, portez des vêtements longs et clairs pendant les marches en forêt et inspectez-vous soigneusement le corps après toute randonnée. Si la personne piquée déclare une grippe dans les 3 semaines suivant la piqûre avec raideurs dans la nuque, allez consulter un médecin en urgence.

### Centres de vaccination

Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site Internet du ministère de la Santé ([www.sante.gouv.fr](http://www.sante.gouv.fr)) pour connaître les centres de vaccination proches de chez vous.

#### ■ INSTITUT PASTEUR

25-28, rue du Dr Roux (15<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 45 68 80 00

[www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr)

*Sur le site Internet, vous pouvez consulter la liste des vaccins obligatoires pays par pays.*

L'Institut Pasteur, créé en 1888 par Louis Pasteur, est une fondation privée à but non lucratif dont la mission est de contribuer à la prévention et au traitement des maladies, en priorité infectieuses, par la recherche, l'enseignement, et des actions de santé publique. Tout en restant fidèle à l'esprit humaniste de son fondateur Louis Pasteur, le centre de recherche biomédicale s'est toujours situé à l'avant-garde de la science, et a été à la source de plusieurs disciplines majeures : berceau de la microbiologie, il a aussi contribué à poser les bases de l'immunologie et de la biologie moléculaire. Le réseau des Instituts Pasteur, situé sur les 5 continents et fort de 8 500 collaborateurs, fait de cette institution une structure unique au monde. C'est au Centre médical que vous devez vous rendre pour vous faire vacciner avant de partir en voyage.

► **Autre adresse** : Centre médical : 213 bis rue de Vaugirard, Paris 15<sup>e</sup>.

## En cas de maladie

Un réflexe : contacter le consulat de France. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et établissements aux standards internationaux : consulter les sites [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr) et [www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr)

## Assistance rapatriement - Assistance médicale

Si vous possédez une carte bancaire Visa® et MasterCard®, vous bénéficiez automatiquement d'une assurance médicale et d'une assistance rapatriement sanitaire valables pour tout déplacement à l'étranger de moins de 90 jours (le paiement de votre voyage avec la carte n'est pas nécessaire pour être couvert, la simple détention d'une carte valide vous assure une couverture). Renseignez-vous auprès de votre banque et vérifiez attentivement le montant

global de la couverture et des franchises ainsi que les conditions de prise en charge et les clauses d'exclusion. Si vous n'êtes pas couvert par l'une de ces cartes, n'oubliez surtout pas de souscrire une assistance médicale avant de partir.

## Médecins parlant français

### ■ DR. ISABELLE GEHMACHER

Mertensstrasse 13  
SALZBURG-SALZBOURG  
☎ +43 662 456 414

### ■ DR. RUDOLF BABITS

Blumengasse 18  
VIENNE ☎ +43 1 405 4293

### ■ DR. STEPHAN HUTER

Col-di-Lana-Strasse 33  
INNSBRUCK  
☎ +43 512 263 696  
[dr.stephan.huter@aon.at](mailto:dr.stephan.huter@aon.at)  
Un médecin généraliste et médecin du sport réputé. Il parle français, anglais et italien.

# SÉCURITÉ ET ACCESSIBILITÉ

L'Autriche est un pays où il fait bon vivre et où l'on se sent rapidement en sécurité. La délinquance est pour le moment presque inexistante, à part peut-être dans des endroits très délimités à Vienne. Évitez de vous balader seul(e) la nuit près du métro de Karlsplatz ou de Schwedenplatz. Les pickpockets et les agressions sont rares, mais ne les provoquez pas en laissant traîner votre portefeuille ou votre appareil photo sans surveillance. Comme en France et assez régulièrement pendant la saison de ski, il n'est pas rare que les médias s'indignent devant le trop grand nombre d'accidents de montagne. Comme chez nous, la négligence, l'inconscience et la trop grande vitesse de quelques imprudents provoquent des accidents plus ou moins graves. Les instances dirigeantes ont donc projeté plusieurs mesures préventives ou curatives :

► **Des contrôles d'alcootest** (certains rapports médicaux mettent en évidence que quelques fous de la glisse abusent du schnaps ou de la bière pendant les pauses).

► **Une loi** qui fixe les règles de conduite sur ski ou surf et punit les contrevenants.

► **La non-gratuité des sauvetages** en hélicoptère pour pénaliser les imprudents qui s'aventurent hors des pistes. Ce sont les particuliers, via leur assurance, qui supporteraient les frais de ces interventions.

## Dangers potentiels et conseils

Pour connaître les dernières informations sur la sécurité sur place, consultez la rubrique « Conseils aux voyageurs » du site du ministère des Affaires étrangères ([www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs/](http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs/)). Sachez cependant que le site dresse une liste exhaustive des dangers potentiels et que cela donne parfois une image un peu alarmiste de la situation réelle du pays.

## Femme seule en voyage

L'Autriche est un pays où la criminalité est assez faible. Une femme pourra voyager seule, en prenant bien entendu les précautions d'usage.

## Voyager avec des enfants

L'Autriche est une destination familiale par excellence aussi bien en été qu'en hiver. Il existe

de nombreux tarifs « famille » dans les musées, dans les stations de ski. Attention, certains hôtels n'acceptent pas les enfants pour ne pas perturber la tranquillité de leur clientèle. Il existe de nombreuses attractions spécifiques pour les enfants qui pourront également pratiquer de nombreux sports. Les parents avec des enfants en bas âge sont également les bienvenus et chaleureusement accueillis.

### Voyageur handicapé

L'office de tourisme autrichien à Paris fournit une liste d'agences, d'hôtels et de lieux pour faciliter le voyage en Autriche des personnes à mobilité réduite. Pour tout renseignement, contactez-le au ☎ 0 800 94 19 21 ou consultez le site Internet [www.austria.info](http://www.austria.info)

Si vous présentez un handicap physique ou mental ou que vous partez en vacances avec

une personne dans cette situation, différents organismes et associations s'adressent à vous.

### Voyageur gay ou lesbien

L'homosexualité est admise en Autriche, mais la reconnaissance de la communauté homosexuelle ne va pas toujours de soi. Il est souvent mal vu d'être trop démonstratif. L'Autriche a été condamnée en 2005 pour discrimination envers les homosexuels par la Cour européenne des droits de l'homme. En 2008, l'homosexualité du leader d'extrême-droite Jörg Haider est devenue officielle après son décès dans un accident de voiture. Cependant, les choses bougent et en 2019 le mariage homosexuel est enfin autorisé. A Vienne, le QG de la communauté gay et lesbienne est la Rosa Lila Villa, la maison de l'homosexualité, sur la Linke Wienzeile ([www.dievilla.at](http://www.dievilla.at)).

## TÉLÉPHONE

### Comment téléphoner ?

Les appels tels que renseignements interurbains, police, pompiers et ambulance sont gratuits. Dans certains hôtels où l'on compte l'occupation de la ligne même si vous n'obtenez pas la communication, vous paierez le lendemain à la réception. Sévère !

- ▶ **Indicatif de l'Autriche** : 43.
- ▶ **Pour téléphoner de France en Autriche**, composez le 00 43 (puis le numéro de votre correspondant) sans le 0 initial. Une minute de téléphone (fixe) France-Autriche coûte 20 centimes d'euro.
- ▶ **Pour appeler la France depuis l'Autriche**, composez le 00 33 (puis le numéro de votre correspondant sans le 0), pour la Belgique le 00 32, pour la Suisse le 00 41.
- ▶ **Pour appeler d'une région à l'autre en Autriche**. Les numéros de téléphone indiquent le code de la ville, puis le numéro. Lorsqu'on appelle depuis une autre région du pays, on

compose un 0 devant l'indicatif de la ville (que l'on ne compose pas si l'on appelle le même numéro de l'étranger).

### Téléphone mobile

Il n'y a désormais plus de suppléments pour les appels émis au sein de l'Union européenne. Les appels et les messages vers les numéros français vous coûteront le même prix qu'en France et vous pourrez surfer sur Internet comme vous le faites chez vous. Par contre, les appels et les messages vers des numéros autrichiens peuvent toujours engendrer des frais supplémentaires. Renseignez-vous auprès de votre opérateur.

### Cabines et cartes prépayées

Les cabines téléphoniques sont répandues. Les cartes téléphoniques sont en vente dans les gares, les bureaux de poste, les marchands de journaux. Elle coûte de 5 à 20 €. Il existe quelques rares cabines à pièces.

# S'INFORMER

## À VOIR – À LIRE

### Cartographie et bibliographie

#### Littérature et essais

► **Bernhard (Thomas)**, *Le Neveu de Wittgenstein, Gel, Extinction, La Plâtrière, Maîtres anciens, Le Faiseur de théâtre*, Gallimard et Gallimard, coll. « Folio ».

► **Broch (Hermann)**, *Les Irresponsables, Récit de la servante Zerline, Les Somnambules*, Gallimard, coll. « L'Imaginaire ».

► **Canetti (Elias)**, *Auto-da-fé*, Gallimard, coll. « L'Imaginaire » ; *Histoire d'une jeunesse. La langue sauvée, 1905-1921*, Albin Michel.

► **Musil (Robert)**, *Les Désarrois de l'élève Törless*, Seuil, coll. « Points » ; *L'Homme sans qualités, tome I*, Seuil, coll. « Points ».

► **Zweig (Stefan)**, *Le Monde d'hier, Ivresse de*

*la métamorphose, Le Joueur d'échecs*, Livre de Poche.

#### Histoire, musique et art

► **Cars (Jean des)**, *Sissi ou la Fatalité*, Perrin.

► **Bled (Jean-Paul)**, *François-Joseph*, Fayard.

► **Fliedl (Gottfried)**, *Klimt*, Taschen.

► **Massin (Jean et Brigitte)**, *Wolfgang Amadeus Mozart*, Fayard, coll. « Les Indispensables de la musique ».

#### Cartographie

Différentes cartes sont disponibles aux postes frontières ou dans les librairies : cartes de l'Automobile et Touring Club d'Autriche ([www.oeamtc.at](http://www.oeamtc.at)), cartes Michelin, cartes Freytag et Berndt. L'Office national autrichien de tourisme propose des cartes routières avec des circuits à thèmes.

## MAGAZINES ET ÉMISSIONS

#### ■ FRANCE 24

80, rue Camille Desmoulins  
Issy-les-Moulineaux  
☎ 01 84 22 84 84  
[www.france24.com](http://www.france24.com)

France 24, quatre chaînes internationales d'information en français, anglais, arabe et en espagnol. Émettant 24h/24 et 7j/7 sur les 5 continents. La rédaction de France 24 propose depuis Paris une approche française du monde et s'appuie sur un réseau de 160 bureaux de correspondants couvrant la quasi-totalité des pays du globe. Disponible en Italie sur la TNT : 241 (en français) – sur Tivu : 73 (en français), 69 (en anglais) – sur Sky : 541 (en français), 531 (en anglais). Également sur Internet ([france24.com](http://france24.com)) et applications connectées.

#### ■ PETIT FUTÉ MAG

[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)  
Notre journal vous offre une foule de conseils pratiques pour vos voyages, des interviews, un agenda, le courrier des lecteurs... Le complément parfait à votre guide !

#### ■ RMC DÉCOUVERTE

☎ 01 71 19 11 91  
[www.rmcdécouverte.bfmtv.com](http://www.rmcdécouverte.bfmtv.com)  
Média d'information thématique, cette chaîne – diffusée en Haute Définition – propose de un florilège de programmes dédiés à la découverte, et plus particulièrement des documentaires liés aux thématiques suivantes : aventure, animaux, sciences et technologies, histoire et investigations, automobile et moto, mais également voyages, découverte et art de vivre.

#### ■ TREK

[www.trekhd.tv](http://www.trekhd.tv)  
*Chaîne thématique.*  
Chaîne du Groupe AB consacrée aux sports en contact avec la nature qui propose une grille composée le lundi par les sports extrêmes ; mardi, les sports en extérieur ; mercredi, les sports de glisse sur neige ; jeudi, les expéditions, avec des voyages extrêmes ; vendredi, le jour des défis avec des jeux télévisés de TV réalité ; samedi, deuxième jour de sports de glisse sur mer ; dimanche, l'escalade, à main nue ou à la pioche. Remplaçant la chaîne Escales, Trek est disponible sur les réseaux câble, satellite et box ADSL.

# NOURRIR ÇA VEUT DIRE SOIGNER

UNE PERSONNE MALADE PEUT RAPIDEMENT SOUFFRIR DE MALNUTRITION. SAVEZ-VOUS QUE LES MALADIES SONT L'UNE DES PRINCIPALES CAUSES DE LA FAIM DANS LE MONDE, FRAGILISANT ENCORE L'ORGANISME DES PLUS FAIBLES ? ALORS NOUS ŒUVRONS DIRECTEMENT AUPRÈS DES POPULATIONS POUR PRÉVENIR ET SOIGNER, AFIN QU'ELLES PUISSENT RETROUVER UNE VIE ET UNE ALIMENTATION NORMALES.





# INDEX

## A

007 ELEMENTS	400
ABBAYE BENEDICTINE (BENEDIKTINERSTIFT)	296
ABBAYE BENEDICTINE DE MELK (STIFT MELK)	190
ABBAYE BENEDICTINE DE SAINT- LAMBRECHT (BENEDIKTINERSTIFT SANKT LAMBRECHT)	236
ABBAYE CISTERCIENNE (ZISTERZIENABTEI)	200
ABBAYE DE DÜRNSTEIN (STIFT DÜRNSTEIN)	204
ABBAYE DE GÖTTWEIG (BENEDIKTINERABTEI)	203
ABBAYE DE KLOSTERNEUBURG (STIFT KLOSTERNEUBURG)	195
ABBAYE DE NEUBERG (STIFT NEUBERG)	240
ABBAYE DE SAINT-FLORIAN (STIFT SANKT FLORIAN)	290
ABBAYE DE STAMS (STIFT STAMS)	401
ABBAYE DES RELIGIEUSES DU CŒUR-SACRÉ DE JÉSUS (HERZ-JESU KLOSTER)	416
<b>ABSAM</b>	<b>415</b>
<b>ABTENAU</b>	<b>308</b>
ACADEMIE DES BEAUX-ARTS GALERIE DE PEINTURES (AKADEMIE DER BILDENDEN KÜNSTE-GEMÄLDEGALERIE)	134
<b>ACHENKIRCH</b>	<b>421</b>
<b>ACHENSEE</b>	<b>420</b>
<b>ADMONT</b>	<b>234</b>
<b>AGUNTUM</b>	<b>437</b>
AHRE AUSTRIA GUIDE	132
<b>AIGEN IM ENNSTAL</b>	<b>234</b>
ALBERTINA	134
<b>ALPBACH</b>	<b>422</b>
ALPENGARTEN VILLACHER ALPE – JARDIN ALPIN	357
<b>ALPES DE KITZBÜHEL (LES)</b>	<b>428</b>
<b>ALTAUSSEE</b>	<b>230</b>
<b>ALTENMARKT IM PONGAU</b>	<b>330</b>
<b>ALTMÜNSTER</b>	<b>299</b>
AM HOF	135
ANCIEN HOTEL DE VILLE (ALTES RATHAUS)	286
ANCIEN MARCHE (ALTER MARKT)	322
ANCIENNE CATHEDRALE (ALTER DOM)	286
ANCIENNE PLACE (ALTER PLATZ)	348
ANCIENNE SYNAGOGUE (EHMALIGE SYNAGOGE)	188
<b>ANGER</b>	<b>246</b>
<b>ANIF</b>	<b>328</b>
<b>ANRAS</b>	<b>437</b>
<b>ANSFELDEN</b>	<b>272</b>
<b>APETLON</b>	<b>210</b>
APPARTEMENT DE JOHANN STRAUSS (JOHANN STRAUSS WOHNUNG)	157
APPARTEMENT MORTUAIRE DE SCHUBERT (SCHUBERT STERBEWOHNUNG)	157
ARC DE TRIOMPHE (TRIUMPHFORTE)	380
ARMURERIE (LANDESZEUGHAUS)	256

ARS ELECTRONICA CENTER	287
<b>ARTSTETTEN-PÖBRING</b>	<b>192</b>
<b>ATTERSEE</b>	<b>273</b>
<b>AU</b>	<b>454</b>

## B

<b>BAD AUSSEE</b>	<b>231</b>
<b>BAD GASTEIN</b>	<b>333</b>
<b>BAD GLEICHENBERG</b>	<b>263</b>
<b>BAD HALL</b>	<b>295</b>
<b>BAD ISCHL</b>	<b>300</b>
<b>BAD KLEINKIRCHHEIM</b>	<b>353</b>
<b>BAD RADKERSBURG</b>	<b>264</b>
<b>BAD TAZMANNSDORF</b>	<b>226</b>
<b>BADEN</b>	<b>193</b>
<b>BALDRAMSDORF</b>	<b>359</b>
<b>BÄRNBACH</b>	<b>238</b>
BASILIQUE (BASILIKA)	192, 242
BASILIQUE DE LA NATIVITE (BASILIKA MARIÄ GEBURT)	209
BASILIQUE DE WEIZBERG (BASILIKA AM WEIZBERG)	246
BASILIQUE DE WILTEN (BASILIKA WILTEN)	380
BASILIQUE SAINT-LAURENT (BASILIKA ST. LAURENZ)	292
<b>BASSE-AUTRICHE</b>	<b>184</b>
BEFFROI (GLOCKENTURM)	258
BEFFROI (STADTTURM)	380
BELVEDERE (BELVEDERE)	162
BERGLSTEINER SEE	426
<b>BERWANG</b>	<b>410</b>
<b>BEZAU</b>	<b>453</b>
<b>BIBERWIER</b>	<b>411</b>
BIBLIOTHEQUE NATIONALE (ÖSTERREICHISCHE NATIONALBIBLIOTHEK)	144
<b>BLUDENZ</b>	<b>457</b>
<b>BODENSEE</b>	<b>442</b>
<b>BRAND</b>	<b>458</b>
<b>BRANDENBERG</b>	<b>428</b>
<b>BRAUNAU AM INN</b>	<b>277</b>
<b>BREGENZ</b>	<b>442</b>
<b>BREGENZERWALD</b>	<b>452</b>
<b>BREITENBACH</b>	<b>428</b>
<b>BREITENBRUNN</b>	<b>214</b>
<b>BREITENWANG</b>	<b>406</b>
<b>BRIXLEGG</b>	<b>426</b>
<b>BRUCK AN DER MUR</b>	<b>239</b>
BRUCKNERHAUS	287
BURG LANDSKRONE – RUINES DU CHATEAU DE LANDSKRON	357
<b>BURG AU</b>	<b>246</b>
<b>BURGENLAND</b>	<b>206</b>
BURGGARTEN	135

## C

CAISSE D'ÉPARGNE DE LA POSTE (POSTSPARKASSE)	135
<b>CARINTHIE</b>	<b>342</b>

<b>CARNICA-REGION ROSENAL</b>	<b>363</b>
CATHEDRALE (DOM)	256
CATHEDRALE (DOM)	363
CATHEDRALE (DOMKIRCHE) 188, 219, 348	
CATHEDRALE DE SALZBOURG (SALZBURGER DOM)	324
CATHEDRALE SAINT-ETIENNE (STEPHANSDOM)	138
CATHEDRALE SAINT-JACQUES (DOM ZU SANKT JAKOB)	380
CATHEDRALE SAINT-NICOLAS (DOMKIRCHE SANKT-NIKOLAUS)	451
CAVE A VIN (SAILER'S VINOTHEK)	210
CENTRE ANCIEN	244
CENTRE CULTUREL (KULTURZENTRUM) 221	
CENTRE D'ARCHITECTURE DE VIENNE (ARCHITEKTURZENTRUM WIEN)	171
CENTRE D'INFORMATION SUR LE PARC HOHE TAUERN	394
CENTRE DES CONGRES D'ALPBACH (CONGRESS CENTRUM ALPBACH)	425
<b>CENTRE (LE)</b>	<b>454</b>
CHAPELLE COMMEMORATIVE (GEDÄCHTNISKAPPELLE ALBIN-EGGER)	436
CHAPELLE DU LAC (SEEKAPPELLE)	447
CHAPELLE DU PALAIS IMPERIAL (HOFMUSIKKAPPELLE)	140
CHAPELLE SAINT-MICHEL (MICHAELSKAPPELLE)	401
CHAPELLE SAINTE-MADELEINE (SANKT-MAGDALEENENKAPPELLE)	416
CHAPELLE VIRGILE (VIRGILKAPPELLE)	140
CHAPELLE WALLSEER (WALLSEERKAPPELLE)	292
CHATEAU (BURG)	256
CHATEAU (SCHLOSSBERG)	257
CHATEAU AMBERG (SCHLOSS AMBERG)	451
CHATEAU D'AMBRAS (SCHLOSS AMBRAS)	380
CHATEAU D'EGGENBERG (SCHLOSS EGGENBERG)	256
CHATEAU D'EHRENTAL (SCHLOSS EHRENTAL)	348
CHATEAU D'HALLEGG (SCHLOSS HALLEGG)	348
CHATEAU DE BRANDHOF (SCHLOSS BRANDHOF)	242
CHATEAU DE BRUCK (SCHLOSS BRUCK)	436
CHATEAU DE FREUNDSBERG (BURG FREUNDSBERG)	418
CHATEAU DE FREYENTHURN (SCHLOSS FREYENTHURN)	348
CHATEAU DE HELLBRUNN (SCHLOSS HELLBRUNN)	322
CHATEAU DE HOHENBRUNN (SCHLOSS HOHENBRUNN)	290
CHATEAU DE KORNBURG (SCHLOSS KORNBURG)	263
CHATEAU DE LOCKENHAUS (BURG LOCKENHAUS)	226
CHATEAU DE NAUDERSBERG (SCHLOSS NAUDERSBERG)	402
CHATEAU DE NEUBERG (BURG NEUBERG)	241



© Naiade Plante

VOUS AVEZ **BOUCLÉ** VOTRE **VALISE** ?

AIDEZ  
**61 MILLIONS D'ENFANTS\***  
À PRÉPARER LEUR CARTABLE

SOUTENEZ AIDE ET ACTION SUR  
[www.france.aide-et-action.org](http://www.france.aide-et-action.org)

L'éducation change le monde, changez-le avec nous !



L'Education change le monde

\* Selon l'Unesco, 61 millions d'enfants en âge de fréquenter le primaire n'ont pas accès à l'école.

CHATEAU DE PORCIA (SCHLOSS PORCIA) .....	358
CHATEAU DE SCHÖNBRUNN (SCHLOSS SCHÖNBRUNN) .....	174
CHATEAU DE SEGGAU (SCHLOSS SEGGAU) .....	266
CHATEAU DE STAINZ (SCHLOSS STAINZ) .....	267
CHATEAU DE TENTSCHACH (SCHLOSS TENTSCHACH) .....	348
CHATEAU DE TRATZBERG (SCHLOSS TRATZBERG) .....	418
CHATEAU DE ZIGGULN (SCHLOSS ZIGGULN) .....	348
CHATEAU FORT DE BERNECK (BURG BERNECK) .....	403
CHATEAU FORT DE HOCHOSTERWITZ (BURG HOCHOSTERWITZ) .....	362
CHATEAU FORT DE HOHENWERFEN (BURG HOHENWERFEN) .....	332
CHATEAU FORT DE SCHROFENSTEIN (BURG SCHROFENSTEIN) .....	403
CHATEAU HALBTURN (SCHLOSS HALBTURN) .....	209
CHATEAU LAMBERG (SCHLOSS LAMBERG) .....	294
CHATEAU RADMANNSDORF (SCHLOSS RADMANNSDORF) .....	247
CHATEAU SANKT GEORGEN (SCHLOSS SANKT GEORGEN) .....	349
CHATEAU SCHALLABURG (SCHLOSS SCHALLABURG) .....	191
CHATEAU SCHATTENBURG (SCHLOSS SCHATTENBURG) .....	451
CHUTES KRIMMLER (KRIMMLER WASSERFÄLLE) .....	337
CIMETIERE CENTRAL (ZENTRALFRIEDHOF) .....	173
CIMETIERE SAINT-MARC (SANKT MARX FRIEDHOF) .....	162
CIMETIERE SAINT-SEBASTIEN (SEBASTIANFRIEDHOF) .....	323
CITE ONU (UNO CITY) .....	176
COLLECTIONS D'ARMES ET D'ARMURES (HOFJAGD UND RÜSTKAMMER) .....	143
COLONNE DE LA PESTE (PESTSÄULE) .....	219
COLONNE DE LA SAINTE-TRINITE (DREIFALTIGKEITSSÄULE) .....	287
COLONNE DE MARIE (MARIENSÄULE) .....	247
COMPLEXE DE LA HOFBURG .....	140
CONSERVATOIRE DE MUSIQUE REGIONAL (LANDESKONSERVATORIUM) .....	451
COUR INTERIEURE DU SIEGE DU GOUVERNEMENT (LANDHAUSHOF) .....	258
COUVANT DES AUGUSTINS D'HERZOBENBURG (AUGUSTINER-CHORHERRENSTIFT HERZOGENBURG) .....	188
COUVANT DES DOMINICAINS (DOMINIKANERINNENKLOSTER) .....	436
CRYPTEE IMPERIALE DES CAPUCINS (KAPUZINERGRUFT) .....	146

## D

DDSG BLUE DANUBE .....	133
DE LEOPOLDSTADT A MARGARETEN .....	77
DE MARIAHILF A ALSERGRUND .....	77
DELLACH IM DRAUTAL .....	351
DEUTSCHKREUTZ .....	222
DEUTSCHLANDSBERG .....	266
DÖBRACH-RADENTHEIN .....	359
DOMQUARTIER SALZBURG .....	324
DONNERSKIRCHEN .....	214

DORFGASTEIN .....	331
DORNBIERN .....	449
DÜRNSTEIN .....	203

## E

EBENE REICHENAU .....	354
ECOLE D'EQUITATION ESPAGNOLE (SPANISCHE HOFREITSCHULE) .....	145
EGG .....	453
EGLISE ABBATIALE ET CIMETIERE SAINT-PIERRE (ERZABTEI SANKT PETER UND FRIEDHOF) .....	323
EGLISE DE HAYDN (HAYDNKIRCHE) .....	219
EGLISE DE L'UNIVERSITE (KOLLEGIENKIRCHE) .....	325
EGLISE DE NOTRE-DAME (LIEBFRAUENKIRCHE) .....	430
EGLISE DES AUGUSTINS (AUGUSTINERKIRCHE) .....	142
EGLISE DES FRANCISCAINS (FRANZISKANERKIRCHE) .....	219, 258, 325
EGLISE DES JESUITES (JESUITENKIRCHE) .....	416
EGLISE DES PECHEURS (FISCHERKIRCHE) .....	216
EGLISE DES PIARISTES (PIARISTENKIRCHE) .....	202
EGLISE ET COUVANT DES FRANCISCAINS (FRANZISKANER KIRCHE UND KLOSTER) .....	436
EGLISE IMPERIALE (HOFKIRCHE) .....	380
EGLISE NOTRE-DAME-DU-RIVAGE (KIRCHE MARIA AM GESTADE) .....	146
EGLISE PAROISSIALE (PFARRKIRCHE SANKT VEIT) .....	202
EGLISE PAROISSIALE (PFARRKIRCHE) .....	393, 401
EGLISE PAROISSIALE (STADTPFARRKIRCHE) .....	258, 294, 295
EGLISE PAROISSIALE DE KIRCHBODEN (PFARRKIRCHE AM KIRCHBODEN) .....	333
EGLISE PAROISSIALE DE L'ASCENSION DE MARIE (PFARRKIRCHE MARIAHIMMELFAHRT) .....	418
EGLISE PAROISSIALE SAINT-GILLES L'ERMITE (PFARRKIRCHE SANKT EGIDIUS) .....	330
EGLISE PAROISSIALE SAINT-ANDRE (PFARRKIRCHE SANKT ANDRA) .....	436
EGLISE PAROISSIALE SAINT-GALL (STADTPFARRKIRCHE SANKT-GALLUS) .....	447
EGLISE PAROISSIALE SAINT-NICOLAS (PFARRKIRCHE SANKT-NIKOLAUS) .....	416
EGLISE PAROISSIALE SAINT-VIRGILE (PFARRKIRCHE SANKT-VIRGIL) .....	427
EGLISE SAINT-ANTOINE (SANKT ANTONIUSKIRCHE) .....	436
EGLISE SAINT-CHARLES-BORROMEE (KARLSKIRCHE) .....	162
EGLISE SAINT-LAURENT (LAURENTIUSKIRCHE) .....	402
EGLISE SAINT-LEOPOLD (KIRCHE AM STEINHOF) .....	176
EGLISE SAINT-MARTIN (MARTINSKIRCHE) .....	287
EGLISE SAINT-MICHEL (SANKT-MICHAEL KIRCHE) .....	452
EGLISE SAINT-MICHEL (ST. MICHAELSKIRCHE) .....	437
EGLISE SAINT-RUPERT (RUPRECHTSKIRCHE) .....	146
EGLISE SAINTE-CATHERINE (KATHARINENKIRCHE) .....	430

EGLISE SCHUBERT (SCHUBERTKIRCHE) .....	167
EGLISE TABOR (TABORKIRCHE) .....	247
EGLISE VOTIVE (VOTIVKIRCHE) .....	146
EHRWALD .....	407
EISENERZ .....	235
EISENSTADT-UMGEBUNG .....	214
EISENSTADT .....	217
ENNS .....	291
ESCALIERS DE LA STRUDLHOFGASSE (STRUDLHOFSTIEGE) .....	167

## F

FAAK AM SEE .....	357
FELDBERTAUERN HOCHALPENSTRASSE .....	434
FELD AM SEE .....	354
FELDBACH .....	262
FELDKIRCH .....	450
FELDKIRCHEN .....	355
FERME-MUSEE HINTERBERNAU (HINTERBERAU) .....	430
FERNDORF .....	359
FESTENBURG .....	243
FILZMOOS .....	333
FLORIANI-BAROCKHAUS .....	210
FONDERIE DES CLOCHES DE GRASSMAYR (GLOCKENGIESSEREI GRASSMAYR) .....	380
FONTAINE DU STADTPARK (STADTPARKBRUNNEN) .....	259
FORCHTENSTEIN .....	222
FORTERESSE DE KUFSTEIN (FESTUNG KUFSTEIN) .....	433
FORTERESSE HOHENSALZBURG (FESTUNG HOHENSALZBURG) .....	325
FORTERESSE RIEGERSBURG (FESTUNG RIEGERSBURG) .....	263
FORUM D'ART (KUNSTFORUM) .....	147
FOUILLES DE MAGDALENSBERG (ARCHÄOLOGISCHER PARK MAGDALENSBERG) .....	362
FRANKENAU .....	225
FRANZISKANERPLATZ .....	147
FRAUENKIRCHEN .....	209
FREISTADT .....	278
FRESACH .....	359
FREYBURG .....	147
FRIESACH .....	362
FULPMES .....	391
FÜRSTENFELD .....	262
FUSCH AN DER GROSSGLOCKNERSTRASSE .....	337
FUSCHL AM SEE .....	329

## G

GAMLITZ .....	265
GÄNSERDORF .....	196
GASCHURN .....	460
GAZOMETRE (GASOMETER) .....	176
GEINBERG .....	277
GERAS .....	200
GETREIDEGASSE .....	325
GLEISDORF .....	247
GMÜND .....	198
GMUNDEN .....	298
GOLDEGG .....	333
GOLLING .....	309
GOLS .....	211

- GORGES (GALITZENKLAMM) ..... 437  
 GRABEN ..... 147  
**GRAZ** ..... 248  
**GREIN** ..... 278  
**GROSSGLOCKNER** ..... 352  
**GROSSGMAIN** ..... 328  
 GROTTES DE GRIFFEN  
 (TROPFSTEINHÖHLE) ..... 349  
 GROTTES DES GEANTS DE GLACE  
 (EISRIESENWELT) ..... 332  
 GROTTES DU DACHSTEIN  
 (DACHSTEINHÖHLEN) ..... 302  
**GRÜNAU IM ALMTAL** ..... 297  
**GRUNDLSEE** ..... 232  
**GURK** ..... 363  
**GUSSWERK** ..... 242
- H**
- HAAS HAUS ..... 148  
 HAAS HOF ..... 274  
**HAIMING** ..... 395  
**HALBTURN** ..... 209  
**HALL IN TIROL** ..... 415  
**HALLEIN** ..... 308, 309  
**HALLSTATT** ..... 302  
 HARAS « LIPPIZAN » DE KÖFLACH/PIBER  
 (LIPPIZANERGESTÜT PIBER) ..... 238  
**HARD** ..... 448  
**HARDEGG** ..... 197  
**HARTBERG** ..... 244  
**HAUSRUCKVIERTEL** ..... 272  
**HEINFELS** ..... 438  
**HEITERWANG** ..... 411  
**HELDENPLATZ** ..... 143  
**HERBERSTEIN** ..... 243  
**HERMAGOR** ..... 356  
**HINTERTUX** ..... 420  
**HITTISAU** ..... 452  
**HOHENEMS** ..... 449  
**HOHER MARKT** ..... 148  
**HOLZGAU** ..... 404  
**HORN** ..... 198  
**HOT ROD CITY TOUR** ..... 133  
**HOTEL DE VILLE**  
 (RATHAUS) . 148, 219, 247, 294, 416, 430,  
 433, 437, 452
- I**
- IBMER MOOR ..... 277  
**IGLS** ..... 384  
 ILE DU DANUBE ET VIEUX DANUBE  
 (DONAUINSEL ET ALTE DONAU) ..... 176  
 ILE SUR LA MUR (L) (MURINSEL) ..... 259  
**ILLMITZ** ..... 210
- J**
- JARDIN BOTANIQUE  
 (BOTANISCHER GARTEN) ..... 287  
 JARDIN IMPERIAL (HOFGARTEN) ..... 381  
 JARDIN MIRABELL  
 (MIRABELLGARTEN) ..... 325  
 JARDINS (AUGARTEN) ..... 163  
 JOANNEUMSVIERTEL ..... 259  
**JOHNSBACH** ..... 234  
**JUDENBURG** ..... 236
- K**
- KAPRUN ..... 337  
 KARL MARX HOF ..... 177  
**KARTITSCH** ..... 439  
**KITTSEE** ..... 208  
**KITZBÜHEL** ..... 429  
**KITZECK IM SAUSAL** ..... 266  
**KLAGENFURT AM WÖRTHERSEE** ..... 344  
**KLÖCH** ..... 264  
**KLOPEINER SEE – SUD-CARINTHIE** ..... 363  
**KLOSTER MARIENBERG** ..... 226  
**KLOSTERNEUBURG** ..... 194  
**KOBERSDORF** ..... 223  
**KÖFLACH** ..... 237  
**KRAMERGASSE** ..... 349  
**KRAMSACH** ..... 426  
**KREMS AN DER DONAU** ..... 201  
**KREMSE RASSE** ..... 188  
**KREMSMÜNSTER** ..... 295  
**KUPFSTEIN** ..... 432  
**KUNDL** ..... 428
- L**
- LAA AN DER THAYA ..... 198  
 LAC (ACHENSEE) ..... 418  
 LAC (MILLSTÄTTER SEE) ..... 358  
 LAC (OSSIACHER SEE) ..... 355  
 LAC (SCHWARZSEE) ..... 431  
 LAC (WEISSENSEE) ..... 351  
 LAC ALTAUSSEE (ALTAUSSEER SEE) ..... 231  
 LAC D'ALMSEE ..... 297  
 LAC D'ERLAUF (ERLAUFSEE) ..... 242  
 LAC DE LEOPOLDSTEIN  
 (LEOPOLDSTEINERSEE) ..... 236  
 LAC DE TRISTACHER  
 (TRISTACHERSEE) ..... 437  
 LAC DE ZELL (ZELLER SEE) ..... 336  
**LACKENBACH** ..... 223  
 LACS DE GOSAU (GOSAUSEEN) ..... 303  
**LAMBACH** ..... 275  
**LANDECK ET LA FERIONREGION**  
**TIROLWEST** ..... 402  
**LANDECK** ..... 402  
**LANDSEE** ..... 224  
**LÄNGENFELD** ..... 399  
**LAVANT** ..... 437  
**LECH AM ARLBERG** ..... 455  
**LECHTAL – VALLEE DU LECH** ..... 404  
**LEIBEN** ..... 191  
**LEIBNITZ** ..... 265  
**LENDORF** ..... 359  
**LEOBEN** ..... 239  
 LEOPOLD MUSEUM ..... 171  
**LERMOOS** ..... 410  
**LEUTASCH** ..... 413  
**LIENZ** ..... 434  
**LIEZEN** ..... 234  
**LINZ** ..... 280  
**LOCKENHAUS** ..... 226  
**LOFER** ..... 338  
**LORETTO** ..... 217  
**LUTZMANNBURG** ..... 225
- M**
- MADAME TUSSAUDS WIEN ..... 164  
 MAISON DE BEETHOVEN  
 (BEETHOVEN PASQUALATHAUS) ..... 149  
 MAISON DE COMPOSITION DE  
 GUSTAV MAHLER (GUSTAV MAHLER  
 KOMPONIERHÄUSCHEN) ..... 349  
 MAISON DE HAYDN (HAYDNHAUS) 164, 219  
 MAISON DE L'OIE DOREE  
 (HAUS DER GOLDENEN GANS) ..... 348  
 MAISON DE LA MER  
 (HAUS DES MEERES) ..... 170  
 MAISON DE LA MUSIQUE  
 (HAUS DER MUSIK) ..... 149  
 MAISON DE LA PROVINCE  
 (LANDHAUS) ..... 287  
 MAISON DE LA VILLE (STADTHAUS) ..... 349

*Le Code de la propriété intellectuelle et artistique n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L. 122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1er de l'article L. 122-4). Cette représentation ou reproduction, tout comme le fait de la stocker ou de la transmettre sur quelque support que ce soit, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la Propriété intellectuelle.*

MAISON DE MOZART (MOZARTHAUS VIENNA) . . . . .	150	MAISON DE MOZART (MOZARTHAUS) . . . . .	288	MUSEE D'ART LENTOS (LENTOS KUNSTMUSEUM) . . . . .	288
MAISON DE NAISSANCE DE HAYDN (HAYDN GEBURTSHAUS) . . . . .	212	MAISON DES ARTISTES (KÜNSTLERHAUS) . . . . .	164	MUSEE D'ART MODERNE (MUMOK) . . . . .	171
MAISON DU PATRIMOINE (HEIMATHAUS) . . . . .	242	MAISON DU TISSERAND (WEBERHAUS) . . . . .	247	MUSEE D'ART MODERNE (MUSEUM DER MODERNE) . . . . .	326
MAISON HELBLING (HELBLINGHAUS) . . . . .	382	MAISON NATALE D'ANTON BRUCKNER (GEBURTSHAUS ANTON BRUCKNER) . . . . .	273	MUSEE D'ART MODERNE (MUSEUM MODERNER KUNST) . . . . .	350
MAISON NATALE DE LA MERE DE MOZART (MOZARTHAUS SANKT GILGEN) . . . . .	330	MAISON NATALE DE MOZART (MOZARTS GEBURTSHAUS) . . . . .	325	MUSEE D'ART POPULAIRE TYROLIEN (TIROLER VOLKSKUNSTMUSEUM) . . . . .	381
MARCHEGG . . . . .	196	MARIA ALM . . . . .	338	MUSEE D'EPHESE (EPHESOS MUSEUM) . . . . .	143
MARIA LAACH AM JAUERLING . . . . .	189	MARIA SAAL . . . . .	351	MUSEE D'HISTOIRE NATURELLE (HAUS DER NATUR) . . . . .	326
MARIA TAFERL . . . . .	192	MARIA WÖRTH . . . . .	360	MUSEE D'HISTOIRE NATURELLE (INATURA) . . . . .	449
MARIA-THERESIEN-STRASSE . . . . .	381	MARIAZELL . . . . .	241	MUSEE D'HISTOIRE NATURELLE (NATURHISTORISCHES MUSEUM) . . . . .	153
MASSIF DE SILVRETTA . . . . .	458	MASSIF DU RÄTIKON . . . . .	458	MUSEE D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE (MUSIKINSTRUMENTEN MUSEUM) . . . . .	296
MATREI AM BRENNER . . . . .	394	MATREI IN OSTTIROL . . . . .	434	MUSEE DE HALLSTATT (MUSEUM HALLSTATT) . . . . .	303
MATREI IN OSTTIROL . . . . .	434	MATTERSBURG . . . . .	221	MUSEE DE KREMS (MUSEUM KREMS) . . . . .	202
MATTERSBURG . . . . .	221	MAURACH . . . . .	420	MUSEE DE L'ABBAYE (PFAHLBAU UND KLOSTERMUSEUM) . . . . .	304
MAUSOLEE (MAUSOLEUM) . . . . .	260	MAUTERN AN DER DONAU . . . . .	203	MUSEE DE L'ARTISANAT (HANDWERKSKUNSTMUSEUM) . . . . .	427
MAUTERN AN DER DONAU . . . . .	203	MAUTERNDORF . . . . .	334	MUSEE DE L'ESPERANTO (ESPERANTO MUSEUM) . . . . .	143
MAUTERNDORF . . . . .	334	MAUTHAUSEN . . . . .	279	MUSEE DE L'HISTOIRE DE L'ART DE VIENNE (KUNSTHISTORISCHES MUSEUM WIEN) . . . . .	152
MAUTHAUSEN . . . . .	279	MAYERLING . . . . .	193	MUSEE DE LA BRASSERIE STIEGL (STIEGL-BRAUWELT) . . . . .	323
MAYERLING . . . . .	193	MAYRHOFEN . . . . .	419	MUSEE DE LA CARICATURE (KARIKATUR MUSEUM) . . . . .	203
MELK . . . . .	189	MELK . . . . .	189	MUSEE DE LA JUDENPLATZ (MUSEUM JUDENPLATZ) . . . . .	151
MEMORIAL DE MAUTHAUSEN (MAUTHAUSEN MEMORIAL) . . . . .	279	MIEDERS . . . . .	392	MUSEE DE LA PORSCHE (PORSCH MUSEUM PFEIFHOFFER) . . . . .	358
MICHAELERPLATZ . . . . .	150	MIEMING ET LE SONNENPLATEAU . . . . .	387	MUSEE DE LA TOUR (TURMMUSEUM) . . . . .	214
		MILLSTATT AM SEE . . . . .	359	MUSEE DE LA VILLE (GRAZMUSEUM) . . . . .	260
		MILLSTÄTTER SEE . . . . .	358	MUSEE DE LA VILLE (MUSEUM DER STADT) . . . . .	301, 437
		MINES D'ARGENT (SILBERBERWERK) . . . . .	419	MUSEE DE LA VILLE (MUSEUM KITZBÜHEL) . . . . .	431
		MINES DE SEL (SALZWELTE) . . . . .	303		
		MINES DE SEL DE HALLEIN (SALZWELTEN HALLEIN) . . . . .	310		
		MINIMUNDUS . . . . .	349		
		MISTELBACH . . . . .	197		
		MITTELKÄRNTEN – CENTRE-CARINTHIE . . . . .	361		
		MOLLN . . . . .	294		
		MONASTERE DE REIN (STIFT REIN) . . . . .	260		
		MONASTERE DE VIKTRING (STIFT VIKTRING) . . . . .	349		
		MONASTERE DES MINIMES (MINORITENKLOSTER) . . . . .	274		
		MONASTERE MEKHITARISTE (MECHITARISTENKLOSTER) . . . . .	170		
		MÖNCHHOF . . . . .	208		
		MONDSEE . . . . .	304		
		MONT GROSSGLOCKNER (GROSSGLOCKNER HOCHALPENSTRASSE) . . . . .	336		
		MONTAFON . . . . .	459		
		MONTAGNE DES MOINES (MÖNCHSBERG) . . . . .	325		
		MÖRBISCH AM SEE . . . . .	216		
		MÖSERN-BUCHEN . . . . .	414		
		MOSTVIERTEL . . . . .	184		
		MOULIN A VENT (WINDMÜHLE) . . . . .	211		
		MÜHLVIERTEL . . . . .	278		
		MÜLLENDORF . . . . .	221		
		MÜNSTER . . . . .	427		
		MURAU . . . . .	236		
		MUSEE & TOUR DE LA MONNAIE (MÜNZE HALL & MÜNZER TURM) . . . . .	416		
		MUSEE AUTRICHIEN DES ARTS APPLIQUES (MAK) . . . . .	150		
		MUSEE D'ART CONTEMPORAIN DE BREGENZ (KUNSTHAUS BREGENZ) . . . . .	447		
		MUSEE D'ART CONTEMPORAIN DE GRAZ (KUNSTHAUS GRAZ) . . . . .	260		



Village de Maria Wörth.



- MUSEE DE LA VILLE (MUSEUM LAURIACUM) ..... 292
- MUSEE DE LA VILLE (STADTMUSEUM) ..... 274
- MUSEE DE LA VILLE DE SALZBOURG (SALZBURG MUSEUM) ..... 326
- MUSEE DE LA VILLE DE VIENNE (WIEN MUSEUM) ..... 164
- MUSEE DE PLEIN AIR (FREILICHTMUSEUM MONDSEER RAUCHHAUS) ..... 304
- MUSEE DE PLEIN AIR DE SUMERAUERHOF (FREILICHTMUSEUM SUMERAUERHOF) 290
- MUSEE DE SANKT VEIT (MUSEUM SANKT VEIT) ..... 362
- MUSEE DES AUGUSTINS (AUGUSTINER MUSEUM) ..... 427
- MUSEE DES CELTES (KELTENMUSEUM) ..... 310
- MUSEE DES POMPES FUNEBRES (BESTATTUNGSMUSEUM) ..... 177
- MUSEE DES SALINES (BERGBAUMUSEUM) ..... 416
- MUSEE DES SERRURES ET DES CLES (ÖSTERREICHISCHES SCHLOSS UND SCHLÜSSELMUSEUM) ..... 260
- MUSEE DU BOIS (HOLZKNECHTLAND) 242
- MUSEE DU BURGENLAND (LANDESMUSEUM BURGENLAND) ..... 219
- MUSEE DU CHATEAU (SCHLOSSMUSEUM) ..... 288
- MUSEE DU CHATEAU DE FREISTADT (MÜHLVIERTLER SCHLOSSMUSEUM) ..... 278
- MUSEE DU CRIME ET DE LA CRIMINOLOGIE (KRIMINALMUSEUM) ..... 165
- MUSEE DU FOLKLORE (MUSEUM FÜR VOLKSKULTUR) ..... 359
- MUSEE DU PANORAMA (PANORAMA MUSEUM) ..... 326
- MUSEE DU TRAVAIL (MUSEUM ARBEITSWELT) ..... 294
- MUSEE DU VIN (WEINMUSEUM) ..... 265
- MUSEE EN PLEIN AIR (FREILICHTMUSEUM) ..... 426
- MUSEE FERDINANDEUM (FERDINANDEUM) ..... 381
- MUSEE FOLKLORIQUE DE L'INNVIETEL (MUSEUM INNVIETLER VOLKSKUNDEHAUS) ..... 277
- MUSEE HISTORIQUE DE LA VILLE (ARCHEONORICO BURG MUSEUM) ..... 267
- MUSEE HUNDERTWASSER (KUNST HAUS WIEN – MUSEUM HUNDERTWASSER) ..... 165
- MUSEE INTERACTIF AUTOUR DE L'OUÏE (AUDIOVERSUM) ..... 381
- MUSEE JUIF AUTRICHIEN (ÖSTERREICHISCHES JÜDISCHES MUSEUM) ..... 220
- MUSEE JUIF DE VIENNE (JÜDISCHES MUSEUM WIEN) ..... 153
- MUSEE LOCAL (FORUM HALL) ..... 295
- MUSEE LOCAL & DU SKI (HEIMATHAUS & SKIMUSEUM) ..... 339
- MUSEE MAÇONNIQUE DE ROSENAU (FREIMAURERMUSEUM ROSENAU) ..... 200
- MUSEE MUNICIPAL (ZWETTLER STADTMUSEUM) ..... 200
- MUSEE NOTBURGA (NOTBURGA MUSEUM) ..... 420
- MUSEE REGIONAL (BEZIRKSMUSEUM IM BELVEDERESCHLÜSSL) ..... 197
- MUSEE REGIONAL (MUSEUM IM BALLHAUS) ..... 402
- MUSEE REGIONAL AU CHATEAU (SCHLOSS LANDECK MUSEUM GALERIE) ..... 403
- MUSEE REGIONAL DU VORARLBERG (VORARLBERG MUSEUM) ..... 447
- MUSEE ROBERT MUSIL (ROBERT MUSIL LITERATUR MUSEUM) 350
- MUSEE ROLLS-ROYCE (ROLLS-ROYCE MUSEUM) ..... 449
- MUSEE ROMAIN (RÖMERMUSEUM) ..... 203
- MUSEE RURAL (EDELWEISS ALM) ..... 333
- MUSEE SIGMUND FREUD (SIGMUND FREUD MUSEUM) ..... 170
- MUSEE SISI, APPARTEMENTS IMPERIAUX & COLLECTION D'ARGENTERIE (SISI MUSEUM, KAISERAPPARTEMENTS & SILBERKAMMER) ..... 144
- MUSEE TYROLIEN DE LA CRECHE (TIROLER KRIPPENMUSEUM) ..... 392
- MUSEUMSQUARTIER ..... 170
- MUTTERS** ..... 385
- N**
- NAMLOS** ..... 411
- NASCHMARKT ..... 172
- NATIONALPARK NEUSIEDLER SEE ..... 211
- NATURPARKREGION REUTTE** ..... 406
- NENZING** ..... 458
- NEUBERG AN DER MÜRZ** ..... 240
- NEUFELD AN DER LEITHA** ..... 217
- NEUKIRCHEN** ..... 299
- NEUSIEDL AM SEE** ..... 208, 213
- NEUSTIFT IM STUBAITAL** ..... 389
- NORDICO ..... 288
- NOTRE-DAME DES ECOSSAIS (SCHOTTENKIRCHE) ..... 153
- NOUVEAU MONASTERE (KLOSTER NEUHAUS) ..... 276
- NOUVELLE CATHEDRALE (NEUER DOM) 288
- NOUVELLE PLACE (NEUER PLATZ) ..... 350
- O**
- ÖBERNDORF** ..... 329
- ÖBERPULLENDORF** ..... 222, 224
- ÖBERTAUERN** ..... 334
- ÖBERTILLIACH** ..... 439
- ÖBERWART** ..... 226
- OBSERVATOIRE DE KREMSMÜNSTER (STERNWARTE KREMSMÜNSTER) ..... 296
- OFFICE DE TOURISME D'ALPBACHTAL SEENLAND – KRAMSACH ..... 426
- ÖKO PARK HOCHREITER ..... 240
- OLYMPIAREGION SEEFELD** ..... 412
- OPERA (OPER) ..... 260
- OPERA DE LINZ (MUSIKTHEATER) ..... 289
- OPERA NATIONAL (STAATSOPER) ..... 154
- ORGUE DES HEROS (HELDENORGEL) ..... 433
- ÖTZ** ..... 396
- ÖTZTAL – VALLEE DE L'ÖTZ** ..... 395
- P**
- PALAIS DES FESTIVALS (SALZBURGER FESTSPIELE) ..... 326
- PALAIS ESTERHAZY (SCHLOSS ESTERHAZY) ..... 220
- PALAIS IMPERIAL (KAISERLICHE HOFBURG) ..... 381
- PALAIS LICHTENSTEIN ..... 172, 452
- PALAIS MIRABELL (SCHLOSS MIRABELL) ..... 326
- PALAIS SAURAU ..... 261
- PARC ARCHEOLOGIQUE CARNUNTUM (RÖMERSTADT CARNUNTUM) ..... 213
- PARC DE SCULPTURES (SKULPTURENPARK) ..... 427
- PARC DU CHATEAU (SCHLOSSPARK) ..... 276
- PARC NATIONAL DE HOHE TAUERN** ..... 351
- PARC NATIONAL DES NOCKBERGE (NATIONALPARK NOCKBERGE) ..... 354
- PARC NATUREL DE GRÜNAU (CUMBERLAND WILDPARK GRÜNAU) ..... 297
- PARC NATUREL DE LA VALLEE DE PÖLLAU (VEREIN NATURPARK PÖLLAUER TAL) 245
- PARLEMENT (PARLAMENT) ..... 154
- PARLEMENT REGIONAL (LANDHAUS) ..... 350
- PATSCH** ..... 386
- PAVILLONS OTTO WAGNER (OTTO WAGNER PAVILLON) ..... 165
- PERTISAU** ..... 420
- PETIT TOIT D'OR (GOLDENES DACHL) ..... 381
- PINGGAU** ..... 243
- PITZTAL – VALLEE DU PITZ** ..... 402
- PLACE DE LA MAIRIE (RATHAUSPLATZ) ..... 188
- PLACE HAUTE (HOHER MARKT) ..... 203
- PLACE MOZART (MOZARTPLATZ) ..... 326
- PLACE PRINCIPALE (HAUPTPLATZ) ..... 261
- PLANETARIUM ..... 350
- PÖCHLARN** ..... 191
- PÖDERSDORF AM SEE** ..... 211
- PÖGGSTALL** ..... 200
- PÖLLAU** ..... 244
- PORTE DE L'EAU (WASSERTOR) ..... 276
- PÖRTSCHACH AM WÖRTHNER SEE** ..... 360
- POTZNEUSIEDL** ..... 213
- PRATER DE VIENNE ET GRANDE ROUE (WIENER PRATER UND RIESENRAD) ..... 166
- PRACTIQUE** ..... 426
- PURBACH** ..... 214
- PURKERSDORF** ..... 194
- R**
- RADFELD** ..... 428
- RADSTADT** ..... 331
- RAIDING** ..... 224
- RANKWEIL** ..... 450
- RATHAUS PARK ..... 154
- RATTENBERG** ..... 427
- REGION DE HALL-WATTENS** ..... 415
- REGION DE KATSCHEBERG-RENNWEG (LA)** ..... 352
- REGION DE NASSFELD – PRESSEGGER SEE** ..... 356
- REGION DE ST. ANTON AM ARLBERG** ..... 403
- REGION DE VILLACH** ..... 357
- REGION DU KUFSTEINERLAND** ..... 432
- REGION DU LAVANTTAL** ..... 363
- REGION DU NOCKBERGE** ..... 354
- REGION WILDER KAISER** ..... 431
- REITH BEI SEEFELD** ..... 414
- REITH IM ALPBACHTAL** ..... 425
- RENNWEG AM KATSCHEBERG** ..... 352
- RESERVE ANIMALIERE (WILDPARK FERLEITEN) ..... 338
- RESERVE NATURELLE D'AURACH (WILDPARK AURACH) ..... 431

RESIDENCE DE LA FAMILLE MOZART (MOZART WOHNHAUS) .....	327
RESIDENCE DE SALZBOURG (RESIDENZ ZU SALZBURG) .....	324
REUTTE .....	406
RIED IM INNKREIS .....	276
RIEZLERN .....	454
RIVES DE LA SALZACH .....	327
ROHRENDORF BEI KREMS .....	201
ROMANTIK HOTEL DER WIESENHOF .....	421
RÖMERHOFGASSE .....	433
RUINES DU CHATEAU DE DÜRNSTEIN (BURGRUINE DÜRNSTEIN) .....	204
RUINES DU CHATEAU DE RATTENBERG (BURGRUINE RATTENBERG) .....	428
RUINES DU CHATEAU DE THERBERG (THERBERGRUINE) .....	433
RUINES DU CHATEAU FORT DE TOSTERS (BURGRUINE TOSTERS) .....	452
RÜST .....	215

## S

SAALBACH .....	339
SALLES DU TRESOR IMPERIAL (KAISERLICHE SCHATZKAMMER) .....	145
SALZBOURG - SALZBURG .....	310
SALZBOURG .....	310
SALZBURG-UMGEBUNG .....	328
SANCTUAIRE SAINT-JACOB (WALLFAHRTSKIRCHE SANKT JAKOB AM THURN) .....	310
SANKT ANTON .....	403
SANKT CHRISTOPH .....	404
SANKT FLORIAN .....	290
SANKT GILGEN .....	329
SANKT JOHANN IN TIROL .....	428
SANKT KATHREIN AM OFFENEgg .....	240
SANKT PÖLTEN .....	184
SANKT VEIT AN DER GLAN .....	361
SANKT WOLFGANG .....	301
SAUTENS .....	396
SCHÄRDING .....	275
SCHARNITZ .....	415
SCHEFFAU AM WILDEN KAISER .....	431
SCHLADMING .....	232
SCHÖNBERG .....	393
SCHÖNBUHEL AGGSBACH .....	188
SCHOPPERNAU .....	453
SCHRÖCKEN .....	455
SCHRUNS .....	459
SCHWARZENBERG .....	453
SCHWAZ ET LA SILBERREGION	
KARWENDEL .....	418
SCHWAZ .....	418
SEBERSDORF .....	246
SECESSION (SECESSION) .....	166
SEEBODEN AM MILLSTÄTTER SEE .....	359
SEEFELD .....	412
SEGWAY - PEDAL POWER .....	133
SEMMEING .....	194
SENFENBERG .....	200
SERRE AUX PAPILLONS (SCHMETTERLINGHAUS) .....	146
SIEGENDORF .....	221
SILBERZEILE .....	276
SILLIAN .....	438
SÖLDEN .....	399
SONNENTHERME .....	225

SOURCE (ST. BARTHOLOMÄUS-QUELLE) .....	211
SPITTAL AN DER DRAU .....	358
SPITTELBURG .....	173
SPITZ AN DER DONAU .....	204
SPORGASSE .....	261
ST. JOHANN IM PONGAU .....	330
ST. MARGARETHEN IM BURGENLAND	
220	
STADTPARK .....	156
STEEG .....	405
STEINACH .....	394
STEINBACH AM ATTERSEE .....	300
STEINBERG .....	422
STEINGASSE .....	327
STeyR .....	292
STOCKERAU .....	196
STOOB .....	224
STRASSBURG .....	362
STUBAITAL - VALLEE DE STUBAI .....	388
STUBENBERG AM SEE .....	245
SULZ-RÖTHIS .....	450
SÜNNHOF .....	166
SYNAGOGUE DE LA VILLE (STADTTPEMPEL) .....	156

## T

TAMSWEG .....	334
TELECABINE DU PFÄNDER (PFÄNDERBAHN) .....	447
TELFS .....	392
THEATRE DE MARIONNETTES (SALZBURGER MARIONETTENTHEATER) .....	327
THEATRE NATIONAL (BURGTHEATER) .....	156
THEATRE REGIONAL (LANDESTHEATER)	382
THERESIANUM .....	166
TIROL PANORAMA ET MUSEE DES CHASSEURS IMPERIAUX (TIROL PANORAMA MIT KAISERJÄGERMUSEUM) .....	382
TIROLER ZUGSPITZ ARENA .....	407
TIROLER ZUGSPITZBAHN .....	410
TOP MOUNTAIN CROSSPOINT .....	400
TOUR AUX CHATS (KATZENTURM) .....	452
TOUR DE L'HORLOGE (UHRTURM) .....	258
TOUR DE LEDERER (LEDERERTURM) .....	275
TOUR ISEL (ISELTURM) .....	437
TOUR OTTO (OTTOBURG) .....	382
TOUR SAINT-MARTIN (MARTINSTURM) .....	448
TRAIN DE VALLEE (STUBAITALBAHN) .....	392
TRAUNKIRCHEN .....	299
TRAUNVIERTEL .....	280
TRIBUNAL DE SCHWAZ (BEZIRKSGERICHT SCHWAZ) .....	419
TULFES .....	417
TUX .....	419

## U

UMHAUSEN-NIEDERTHAI .....	398
UNIVERSITE (UNIVERSITÄT) .....	156
UNTERACH AM ATTERSEE .....	303
USINE D'INCINERATION (FERNWÄRME WIEN) .....	173
USINE DE MARTEAUX MOSDORFER (HAMMERWERK MOSDORFER) .....	247

## V

VALLEE DE LA WACHAU .....	201
VALLEES DE LIESER ET DE MALTA .....	363
VELDEN AM WÖRTHNER SEE .....	361
VEILLE VILLE .....	216
VEILLE VILLE (ALTSTADT) .....	448
VIENNA SIGHTSEEING .....	133
VIENNE HORS CEINTURE .....	80
VIENNE .....	76
VILLA HERMES (HERMESVILLA) .....	178
VILLA IMPERIALE (KAISERVILLA) .....	301
VILLA WAGNER ET MUSEE PRIVE ERNST FUCHS (ERNST FUCHS ZENTRUM) .....	178
VILLACH .....	357
VILLACHER FAHRZEUGMUSEUM - MUSEE DE L'AUTOMOBILE .....	357
VILLAGE-MUSEE (ÖTZI DORF) .....	398
VILLAGES VITICOLES .....	177
VILLE NOUVELLE (NEUE STADT) .....	448
VOLDERS .....	416
VORARLBERG .....	442
VORAU .....	243

## W

WAGRAIN .....	332
WALDVIERTEL .....	198
WARTH .....	455
WATTENS .....	417
WEIDEN AM SEE .....	212
WEINWIERTEL .....	196
WEIZ .....	246
WELS .....	274
WELTMUSEUM WIEN (MUSEE DU MONDE) .....	157
WENNS .....	402
WERFEN .....	331
WIDIVERSUM .....	398
WIENER SPAZIERGÄNGE .....	134
WIENERWALD .....	192
WIESEN .....	222
WIESING .....	422
WILFERSDORF .....	198
WILHERING .....	291
WINDEN AM SEE .....	213
WIPPTAL - VALLEE DE WIPP .....	394
WÖRTHNERSEE .....	360

## Y

YBBS AN DER DONAU .....	192
-------------------------	-----

## Z

ZELL AM MOOS .....	273
ZELL AM SEE .....	335
ZELL-GERLOS .....	419
ZILLERTAL - VALLEE DU ZILLER .....	419
ZOO .....	327
ZOO ALPIN (ALPENZOO) .....	382
ZOO DES REPTILES (REPTILIENZOO) .....	350
ZOO HERBERSTEIN (TIERWELT HERBERSTEIN) .....	245
ZÜRS .....	457
ZWETTL-NIEDERÖSTERREICH .....	199



*stubai*

**UNE VALLÉE  
FASCINANTE.**

[www.stubai.at/fr/](http://www.stubai.at/fr/)

**Tirol**

**ÖTZ  
TAL**

# Toute la vallée dans une seule carte.

*Plus de loisirs, d'aventures  
et de vacances.*



[oetztal.com/premiumcard-en](http://oetztal.com/premiumcard-en)  
[oetztal.com/oetztalcard-en](http://oetztal.com/oetztalcard-en)

